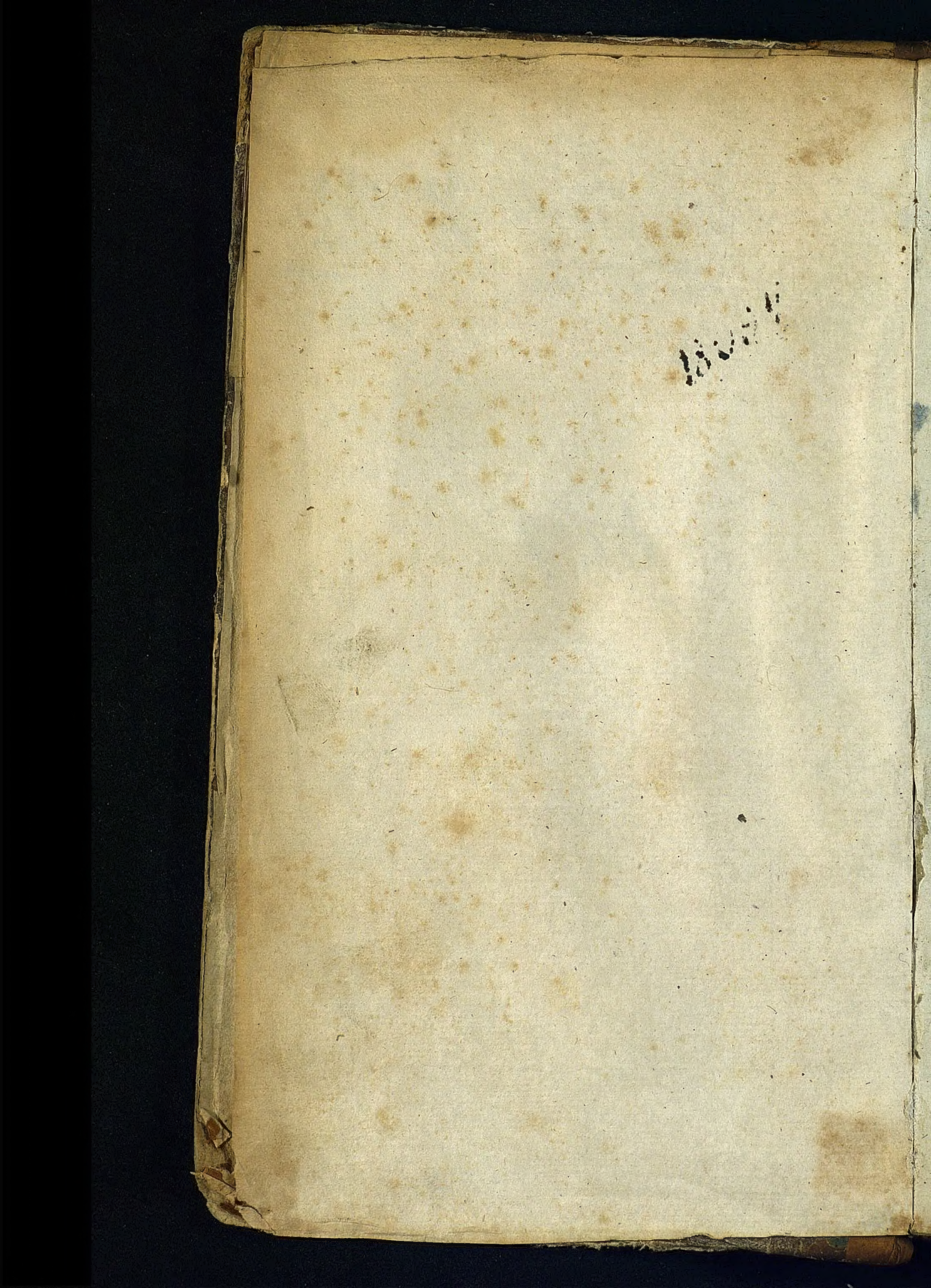

77 02/45
т. I А-И



DICTIONNAIRE
COMPLET
RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND.

ПОЛНЫЙ
РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ
СЛОВАРЬ.

DICTIONNAIRE
COMPLET
RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND,

COMPOSÉ

SUR LA DERNIÈRE ÉDITION DE CELUI

DE L'ACADÉMIE RUSSE.

Seconde édition,

SOIGNEUSEMENT REVUE ET BEAUCOUP PLUS COMPLÈTE QUE LA PREMIÈRE ÉDITION
DU DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇOIS-ALLEMAND
DE M. LE PROFESSEUR J. HEYM.

PAR

Charles Mess.

TOME PREMIER.

A – I.

MOSCOU,
DE L'IMPRIMERIE D'AUGUSTE SEMEN,
IMPRIMEUR DE L'ACADÉMIE IMPÉRIALE MÉDICO - CHIRURGICALE.

1826.

ПОЛНЫЙ
РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКІЙ
СЛОВАРЬ,

СОЧИНЕННЫЙ
ПО НОВѢЙШЕМУ ИЗДАНІЮ СЛОВАРЯ
АКАДЕМІИ РОССІЙСКОЙ И ДРУГИХЪ.

Изданіе второе,
ПРОТИВУ ПЕРВАГО ИЗДАНІЯ
СЛОВАРЯ РОССІЙСКО-ФРАНЦУЗСКО-НѢМЕЦКАГО
Гна. Профессора ИВАНА ГЕЙМА
ИСПРАВЛЕННОЕ И ВО МНОГОМЪ ДОПОЛНЕННОЕ
Карломъ Мессомъ.

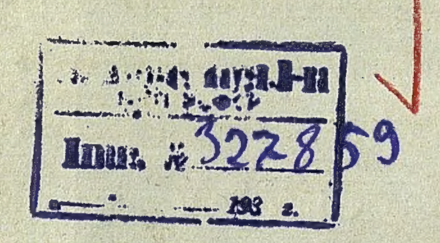
ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

Отъ А до И.

МОСКВА.
ВЪ ТИПОГРАФІИ АВГУСТА СЕМЕНА,
ПРИ ИМПЕРАТОРСКОЙ МЕДИКО-ХИРУРГИЧЕСКОЙ АКАДЕМІИ.
1826.

Печатать позволяется съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи, до выпуска въ публику, представлены были въ Ценсурный Комитетъ: одинъ экземпляръ сей книги для Ценсурнаго Комитета, другой для Департамента Министерства Народнаго Просвѣщенія, два экземпляра для ИМПЕРАТОРСКОЙ публичной библіотеки и одинъ для ИМПЕРАТОРСКОЙ Академіи Наукъ. Маія 19 дня, 1824 года. Книгу сію разсматривалъ Лекторъ Нѣмецкой Словесности, Докторъ, Надворный Совѣтникъ

Ѳедоръ Кистеръ.



ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

Изданный мною и напечатанный въ 1813мъ году въ Типографіи моей : *Новый и полный Россійско-Французско-Нѣмецкій Словарь*, *сочиненный по Словарю Россійской Академіи Профессоромъ И. А. Геймомъ*, просвѣщенною Публикою принятъ былъ весьма благосклонно и всѣ экземпляры онаго уже раскуплены. Нынѣ издаваемый мною умноженъ и передѣланъ сообразно тому же Словарю. Кромѣ множества поправокъ въ переводѣ, къ сему новому Словарю противу прежде изданнаго *прибавлено болѣе 13,000 словъ*, отъ чего нынѣшній умножился двумя частями и издается въ *четырехъ*. Какъ къ сему изданію присовокуплена и нужная *фразеологія*, которой въ первомъ вовсе не было, то новое изданіе не только замѣняетъ достаточно большой Словарь Россійско-Французско-Нѣмецкій въ 4 д. изд. въ 1799-802 г. *Г. Геймомъ* и давно раскупленный, но еще содержитъ въ себѣ около 2000 словъ болѣе противъ онаго.

Трудившійся надъ симъ Словаремъ, по званію своему занимаяся болѣе двадцати пяти лѣтъ преподаваніемъ Россійскаго, Нѣмецкаго и Французскаго языковъ, старался по возможности улучшить

новое издание какъ дополненіемъ онаго, такъ и исправленіемъ, представляя каждое слово въ собственномъ его значеніи, для чего кромѣ всѣхъ изданныхъ предъ симъ Словарей пользовался и Словаремъ ИМПЕРАТОРСКОЙ Россійской Академіи. Сверхъ того заимствованы были и изъ другихъ книгъ слова до наукъ, изящныхъ искуствъ, ремеслъ и рукодѣлій касающіяся, а именно: слова Химическія, Физическія, Минералогическія, Ботаническія, употребительныя въ Зоологіи и Медицинѣ (съ пріобщеніемъ Латинскихъ названій), Архитектурныя, Морскія и многія другія.

Собственныя имена мущинъ и женщинъ и принадлежащія къ Географіи и Миѳологіи составляютъ особенное прибавленіе.

Весьма щастливымъ себя почту, если и сей вновь изданный мною Словарь принесетъ пользу какъ соотечественникамъ, желающимъ усовершиться въ знаніи чужихъ языковъ, такъ и иностранцамъ, обучающимся Россійскому языку.

С.-Петербургской купецъ Иванъ Глазуновъ.

С.—Петербургъ.
Октября 12 дня.
1826 года.

Изъясненіе сокращеній встрѣчающихся въ семъ Словарѣ.

Explication des abréviations qui se trouvent dans ce Dictionnaire.

Erklärung der in diesem Wörterbuche vorkommenden Verkürzungen.

a. значитъ: adjectif, имя прилагательное, Eigenschaftswort.
ad. ——— adverbe, нарѣчіе, Umstandswort.
augm. ——— augmentatif, увеличительное слово, Vergrößerungswort.
(B.) ——— exemple tiré de la Bible, примѣръ взятъ изъ Библіи, aus der Bibel genommenes Beispiel.
c. ——— commun, общаго рода, männlichen und weiblichen Geschlechts.
c. ——— conjonction, союзъ, Bindewort.
comp. ——— comparatif, уравнительную степень, Comparativ.
d. ——— diminutif, уменьшительное слово, Verkleinerungswort.
f. ——— féminin, женскаго рода, weiblichen Geschlechts.
gérond. ——— gérondif, дѣепричастіе, gerundium.
i. ——— interjection, междометіе, Empfindungswort.
indécl. ——— indéclinable, несклоняемое слово, unveränderlich.
m. ——— masculin, мужескаго рода, männlichen Geschlechts.
(m. v.) ——— mot vieux, старинное слово, veraltetes Wort.
n. ——— neutre, средняго рода, sächlichen Geschlechts.
num. ——— numéral, имя числительное, Zahlwort.
p. e. ——— par exemple, на примѣръ, zum Beispiel.
part. ——— participe, причастіе, Mittelwort.
pl. ——— pluriel, множественное число, Mehrheit.
(prés.) ——— présente, настоящее дѣйствіе, gegenwärtige Handlung.
pron. ——— pronom, мѣстоимѣніе, Fürwort.
(prov.) ——— proverbe, пословица, Sprichwort.
(provinc.) ——— provincialisme, областное нарѣчіе, Provincialismus.
prp. ——— préposition, предлогъ, Vorwort.
qch. ——— quelque chose, что, etwas.
qn. ——— quelqu'un, кого, кому, jemand.
(sl.) ——— slavon, Славянское слово, slavisches Wort.
(T. d'Agric.) ——— Terme d'Agriculture, слово употребляемое земледѣльцами, beim Ackerbau gebräuchlicher Ausdruck.
(T. d'Anat.) ——— Terme d'Anatomie, Анатомическій терминъ, in der Zergliederungskunst — —.
(T. d'Archit.) ——— Terme d'Architecture, Архитектурный терминъ, in der Baukunst — —.
(T. d'Artill.) ——— Terme d'Artillerie, слово Артиллерійское, in der Geschützkunst — —.
(T. d'Astron.) ——— Terme d'Astronomie, слово Астрономическое, in der Sternkunde — —.

(T. de Blas.) значитъ: Terme de Blason, слово Геральдическое, in der Wappenkunde — —.

(T. de Botan.) —— Terme de Botanique, Ботаническій терминъ, in der Kräuterkunde — —.

(T. de Chasse) — Terme de Chasse, слово употребляемое охотниками, bei der Jagd — —.

(T. de Chim.) —— Terme de Chimie, Химическій терминъ, in der Scheidekunst — —.

(T. de Chir.) — — Terme de Chirurgie, Хирургическій терминъ, in der Wundarzneikunst — —.

(T. de Chron.) —— Terme de Chronologie, слово Хронологическое, in der Zeitrechnung — —.

(T. de Fortif.) — Terme de Fortification, слово Военной Архитектуры, in der Kriegsbaukunst — —.

(T. de Géogr.) — Terme de Géographie, слово Географическое, in der Erdbeschreibung — —.

(T. de Géom.) — Terme de Géometrie, слово Геометрическое, in der Meßkunst — —.

(T. de Gramm.) — Terme de Grammaire, Грамматическій терминъ, in der Sprachlehre — —.

(T. d'Hist. nat.) — Terme d'Histoire naturelle, слово употребляемое въ Естественной Исторіи, in der Naturgeschichte — —.

(T. d'Imprim.) — Terme d'Imprimerie, слово употребляемое типографщиками, in der Druckerei — —.

(T. de Jurispr.) — Terme de Jurisprudence, Юридическій терминъ, in der Rechtsgelahrtheit — —.

(T. de Phys.) —— Terme de Physique, Физическій терминъ, in der Naturkunde — —.

v. ——— voyez, смотри, sieh.

v. a. ——— verbe actif, дѣйствительный глаголъ, actives Zeitwort.

v. anom. ——— verbe anomal, недостаточный глаголъ, unvollständiges —.

v. c. ——— verbe commun, общій глаголъ, verbum commune.

v. fréq. ——— verbe fréquentatif, учащательный глаголъ, verbum frequentativum.

v. imp. ——— verbe impersonnel, безличный глаголъ, unpersönliches Zeitwort.

v. n. ——— verbe neutre, средній глаголъ, neutrales —.

v. p. ——— verbe passif, страдательный глаголъ, leidendes —.

v. r. ——— verbe réciproque, возвратный глаголъ, zurückkehrendes —.

v. rfl. ——— verbe réfléchi, взаимный глаголъ, verbum reflectivum.

(vulg.) ——— vulgairement, простонародное выраженіе, Volksausdruck.

* ——— figurément, иносказательно, figürlich.

A.

A, (азъ), a, m. (Ase), la première lettre de l'alphabet russe. (As), erster Buchstabe des russischen Alphabets.

A, c. et; mais; aussi, de même. und; aber; auch.

A, i. ah! ha! a! eh! ach! ei! ha!

Аа, аа! i. ha! ha! ha! ha!

Аангичъ, a, m. (anas hyberna Brisson.) le canard d'hiver, das Purpurköpfchen, die Ente mit weißen Wangen.

Аба, ы, f. mot turc reçu dans les provinces russes contiguës à la Turquie, pour désigner un drap blanc grossier, ein türkisches in den russischen Gränzörtern gangbares Wort ein grobes weißes Tuch zu bezeichnen.

Абасы, совъ, pl. monnoie de Perse de la valeur de 25 copeks, eine Persische Münze von ungefähr 25 Kopeken.

Аббатисса, ы, f. l'Abbesse, die Aebtissin.

Аббатскій, ая, ое, a. d'Abbé, vom Abte.

Абинный, ая, ое, a. de drap blanc, von weißem Tuche.

Абіе, ad. (sl.) d'abord, à l'instant, aussitôt, sogleich.

Абуза, ы, f. le fardeau, die Last, Bürde

Абшитъ, a, m. le congé, der Abschied.

Авангардія, v. Передовое войско.

Авантуринный, ая, ое, a. propre à l'aventurine, dem Aventurin eigen, авантуринный блескъ, la splendeur de l'aventurin. den Glanz des Avanturins.

Авантуриновый, ая, ое, a. d'aventurine, vom Avanturin; авантуриновый перстень, une bague d'aventurine, ein Avanturinring.

Авантуринъ, a, m. l'aventurine, der Avanturin, Glimmerstein.

Аварія, и, f. l'avarie, die Haferei, Avarie.

Авва, ы, m. père, Vater.

Авгуръ, a, m. (птицегадатель) l'augure, der Augur, Zeichendeuter.

Августъ, a m le mois d'août, der August, Aerndtemonat.

Августѣйшій, ая, ее, a. très-auguste, grand, majestätischst, erhabenst.

Авдотька, и, f. (scolopax totanus.) la barge grise, die Strandschnepfe.

Авдоткинъ, a, o, a. de la barbe grise, Strandschnepfen.

Авось, Авось либо, ad. peut-être, vielleicht.

Авранъ дикій, m. (gratiola officionalis.) de la gratiole sauvage, wilder Aurin, Riesekraut, Erdgalle, Gichtkraut.

Авторъ, a, m. l'auteur, der Autor, Verfasser.

Агаръ, я, m. la bécasse de marais en général, die Sumpfschnepfe überhaupt.

Агатный, ая, ое, a. propre à l'agate, dem Agath eigen.

Агатовый, ая, ое, a. d'agate, Agathen, aus Agath.

Агатъ, a, m. l'agate, der Agath.

Агатъ древесный, древообразный, une agate herborisée ou dendrite, ein Baumagath, Dendrit — Елимистый или зеленоватый, красноточечный, jaspe agaté ou jaspagate, ein Agathjaspis, — стихійный или четырецвѣтный, трицвѣтный, une agate de quatre couleurs, agate tricolore, ein vier- dreifarbiger Agath, — похожій на львиную кожу или львовикъ, agate léontine, ein Agath mit braungelben Wellen, ein, einer Löwenhaut ähnlicher Agath.

Агеллъ, a, m. le démon, der böse Geist.

Агентство, a, n. l'agence, la charge d'agent, das Amt eines Agenten, Sachwalters.

Агентъ, a, m. un agent, ein Agent.

Агіасма, ы, f. l'eau bénite, das Weihwasser.

Агнецъ, нца, m. un agneau; la

partie découpée du pain bénit, sur laquelle est imprimé le nom de notre Seigneur; * une personne d'humeur fort douce, ein Lamm; Agnus, der aus dem geweiheten Brodte ausgeschnittene Theil, auf welchem der Nahme Christus stehet; * ein sanftmüthiger Mensch. — Божій, l'agneau de Dieu, das Lamm Gottes; — Пасхальный, l'agneau paschal, das Osterlamm Christus.

Агнецъ непорочный (vitex agnus castus) petit poivre, ou poivre sauvage, Keuschbaum, Schafmülben, Mönchspfefferbaum.

Агнечный, ая, ое, a. se dit de ce pain bénit, d'où l'on prend le vénérable, von dem geweihten Brote gebraucht, mit welchem die Hostie gegeben wird.

Агница, ы, f. l'agneau femelle: * une femme chaste, une Agnès; la Sainte Vierge das Mutterlamm; * eine keusche Frau; die Mutter Gottes.

Агновы вѣтви, les rameaux du saule de Palestine, die Zweige von der Weide von Palästina.

Агнчикъ, а, m. un agnelet, das Lämmchen.

Агнчій, ая, ее, a. (sl.) d'agneau, vom Lamme.

Агня, няти, n. un agnelet, das Lämmchen.

Адамантовый, ая, ое, a. de diamant, diamanten.

Адамантъ, а, m. le diamant, * un homme ferme, inébranlable, der Diamant; * ein standhafter Mann.

Адамашка, и, f. nom ancien d'une étoffe de soie d'une couleur, eine alte Benennung eines einfarbigen seidenen Zeuges.

Адамова голова, (mandragora.) la mandragore, die Mandragore, Alraun.

Адамово яблоко, (T. d'Anatom.) le nœud de la gorge, le morceau d'Adam, der Adamsapfel; (T. de Botan.) malum assyrium) la pomme d'Adam, den Adamsapfel.

Адамовъ, а, о, a. d'Adam, von Adam.

Адвокатъ, а, m. l'avocat, der Advokat, Anwald.

Адмираловъ, а, о, a. appartenant à l'Amiral, dem Admiral gehörig.

Адмиралъ, а, m. l'Amiral, der Admiral.

Адмиральскій, ая, ое, a. d'Amiral, dem Admiral eigenthümlich; — флагъ, le pavillon amiral ou blanc, die Admiralsflagge.

Адмиральство, а, n. la charge d'Amiral, die Admiralswürde.

Адмиральтейскій, ая, ое, a. d'Amirauté, zur Admiralität gehörig.

Адмиральтейство, n. l'Amirauté, die Admiralität.

Адресованный, ая, ое, a. adressé, adressirt, gerichtet.

Адресую, ешь, совать, v. a. adresser, adressiren, wenden, richten.

Адресуюсь, ешся, соваться, v. r. s'adresser; être adressé, sich adressiren; adressirt werden.

Адресь, а, m. l'adresse, die Adresse, Überschrift eines Briefes.

Адовъ, а, о, a. infernal, höllisch.

Адскій, ая, ое, a. infernal; * pénible, insupportable. höllisch; * unausstehlich; адская работа, un travail diabolique, eine Höllenarbeit, адскій камень, (lapis infernalis) la pierre infernale, der Höllenstein.

Адъ, а, m. l'enfer; une maison infernale, affreuse. die Hölle; ein abscheuliges Haus.

Адъюнктъ, а, m. l'Adjoint, der Adiunct, Amtsgehülfe.

Адъютантовъ, а, о, a. appartenant à l'aide de camp, dem Adjutanten gehörig.

Адъютантскій, ая, ое. a. d'aide de camp, zum Adjutanten gehörig. адъютантская должность, la charge d'aide de camp, der Adjutantendienst.

Адъютантъ, а, m. l'Aide de camp, der Adjutant.

Азартный, ая, ое, a. hazardeux, hardi, Wage-, азартная игра, un jeu de hazard, ein Wagespiel, Glücksspiel.

Азбестовый, ая, ое, a. d'Asbeste, von Asbest.

Азбестъ, а. m. l'asbeste, der Asbest, Berflachs.

Азбука, и, азбучка, и, f. l'alphabet, l'A b c (abécé), un a b c, un livret de petits enfans. das Alphabet, das A B C, ein Abcbuch.

Азбучка, и, f. d. v. азбука.

Азбучникъ, а, m. un abécédaire, ein Abcschüler, Abcschütze.

Азбучница, ы, f. une abécédaire

eine Abeschülerinn.
Áзбучный, ая, ое, a. alphabétique, alphabetisch. — порядокъ, l'ordre alphabétique, die alphabetische Ordnung.
Áзъ, a, m. l'Ase, la première lettre de l'alphabet russe, das As, erster Buchstabe des russischen Alphabets.
Áзъ, pr. (sl.) je, moi, ich
Азя́мецъ, ца, m. espèce d'habillement tatare d'été, eine Art tatarischer Sommerkleider.
Азя́мчикъ, ка, m. v. Азя́мецъ.
Азя́мъ, a, m. v. Азя́мецъ.
Áй, i ahi! bon Dieu! bravo! hélas! ach! ey!
Aивá, ы, f. le coin, fruit, die Quitte.
Аймàкъ, a, m. le territoire, district, bailliage; la horde, der Gau, Bezirk, das Amt; die Horde.
Áистовъ, a, o, a. de cigogne, dem Storche eigen.
Аистъ, a, m. la cigogne, der Storch.
Акаде́миковъ, a, o, a. appartenant à l'académicien, dem Akademiker gehörig.
Акаде́микъ, a, m. l'académicien, ein Akademiker. —
Академи́ческій, ая, ое, a. académique, akademisch.
Акаде́мія, и, f. l'Académie, die Akademie. — Наукъ, Художествъ. l'Académie des Sciences, des Arts, die Akademie der Wissenschaften, der Künste.
Акáція, и, f. l'acacia, der Akazienbaum.
Акàѳистникъ, a, m. le livre contenant les prières de l'office suivant, das Buch welches die Gebete zum nachfolgenden Gottesdienste enthält.
Акàѳистъ, a, m. office à l'honneur de la Ste. Vierge, de Jésus et de plusieurs Saints, ein der heil. Jungfrau, dem Herrn Jesus und verschiedenen Heiligen zu Ehren gehaltener Gottesdienst.
Аквамари́нный, ая, ое, a. propre a l'aiguemarine, dem Aquamarin eigen
Аквамари́новый, ая, ое, a. d'aiguemarine, von Aquamarin.
Аквамарѝнъ, a, m. l'aiguemarine, der Aquamarin.
Аки, аки бы, ad. comme si, ainsi que, als wenn, so wie.
Акиле́й, я, m. (Aquilegia vulgaris) l'Ancolie, Akeley, Agley, Tyriakskraut.
Áккула, ы, f. (Squalus carcharias) le chien de mer, le requin, der Hundshai, Haifisch.
Áккулинъ, a, o, a. appartenant au requin, dem Haifisch, Hundshai gehörig.
Аккýловъ, a, o, a. de requin, vom Hundshai.
Аккура́тно, ad. justement, exactement, genau, richtig, pünktlich.
Аккура́тность, и, f. l'exactitude, die Pünktlichkeit.
Аккура́тный, ая, ое, a. juste, exact, genau, richtig, pünktlich.
Акле́й, я, m. nomination du canard en Siberie, Benennung der Ente in Sibirien.
Акри́ды, дъ, pl. des sauterelles, Heuschrecken.
Акро́стихъ, a, m. v. Краегранéсіе.
Акса́митъ, v. Бархатъ.
Акса́митный, v. Бархатный.
Аксíóсъ, (écl.) digne, würdig.
Акте́ръ, a, m. l'acteur, der Schauspieler.
Актри́са, ы. f. l'actrice, die Schauspielerinn.
Актуáріусъ, a, m. le greffier, der Actuarius.
Áктъ, a, m. un acte (d'école), ein Schulactus.
Áкты, les actes d'un procès, die Acten.
Акýстика, и, f. l'acoustique, die Akustik, Wissenschaft vom Gehör
Акусти́ческій, ая, ое, a. acoustique, akustisch.
Акуше́ръ, a, m. l'accoucheur, der Geburtshelfer.
Акцептàнтъ, a, m. l'accepteur d'une lettre de change, der Acceptant, Annehmer.
Акцептýю, ешь, това́лъ, това́ть, v. a. accepter, acceptiren.
Акцидѐнціи, ій, pl. le casuel, les émolumens extraordinaires; les tours de bâton, die Accidenzien, Sporteln, Nebeneinkünfte.
Áкція, и, f. une action, eine Actie.
Акцы́зъ, - зна, v. Тамга, Тамо́жня.
Алабастри́тъ, a, m. l'albâtre, der Alabasterstein.
Алаба́стровый, ая, ое, a. d'albâtre, von Alabaster.

Алабастръ, а, m. l'albâtre, der Alabaster.

Аладья, дьи, pl. la pâtisserie, das Backwerk.

Алгебра, ы, f. l'Algèbre, die Algebra, Zeichen-Buchstabenrechnung.

Алгебраически, ad. algébriquement, algebraisch.

Алгебраистъ, а, m, un algébriste, ein Algebraist.

Алгебраическій, ая, ое, а. algébrique, algebraisch

Алебарда, ы, f. une hallebarde, eine Hellebarde

Алебардщикъ, а, m. un hallebardier, ein Hellebardier.

Алебастръ, v. Алавастръ.

Александрійская бумага, le papier royal das Regalpapier.

Александрійскій лавръ, m. (Ruscus hypophillum) le laurier Alexcandrin a feuilles étroctes, das Zifilinkraut.

Александрійскій листъ, du séné, des follicules de séné, Senesblätter — трубчатый (cassia fistula) la casse, Cassienröhrenbaum.

Алекторъ, v. Пѣтухъ.

Алембикъ, а, m. l'alambic, der Destillierkolben.

Аленекъ, нька, нько, а. rougeâtre, röthlich

Аленькій, ая, ое, а d. vermeil, roth.

Алехонекъ, нька, нько, а. d'une manière rougeâtre, röthlich.

Алешенекъ, v. Алехонекъ.

Алифа, ы, f. Алифлю, v. Олифа, Олифлю.

Алкали, n, l'alcali, das Alkali.

Алкалическій, ая, ое, а. alcalin, alkalisch,

Алканіе, я, n. le sentiment de la faim, das Gefühl des Hungers.

Алкаю, ешь, кать, взалкать, n. fr. endurer la faim, souffrir de la faim, hungern, Hunger leiden.

Алкіонъ, v. Зимордоокъ.

Алкоголь, я, m, l'alkohol, das Alkohol.

Алкоранъ, а, m. l'alcoran, der Koran.

Алкота, ы, f. l'abstinence volontaire de la nourriture, die freiwillige Enthaltung von der Speise.

Аллегорически, ad. allégoriquement, allegorisch.

Аллегорическій, ая, ое, allégorique, allegorisch, verblümt.

Аллегорія, и, f. l'allégorie, die Allegorie, Gleichnißrede.

Аллея, и, f. l'allée, die Allee.

Аллилуія, i. louez le Seigneur! alleluia, lobet den Herrn! alleluia.

Алмазецъ, зца, m. d. un petit diamant, ein kleiner Diamant.

Алмазикъ, а, m. d. v. Алмазецъ.

Алмазникъ, а, m. le marchand de pierreries, des Juwelenhändler.

Алмазный, ая, ое, а. de diamant, diamanten, von Brillanten, — перстень, une bague de diamans, de brillans, ein Brillantring.

Алмазъ, а, m. le diamant, der Diamant.

Алмащикъ, а, m. le jouaillier, le bijoutier, der Juwelierer.

Ало, ad. rouge-clair, rougeâtre, hellroth, röthlich.

Аловато, ad. rouge-clair, hellröthlich.

Аловатость, v. Алость.

Аловатый, ая, ое, а. rougeâtre, röthlich.

Алой, я, m. l'aloès, die Aloe.

Алойный, ая, ое, а. d'aloès, von Aloe.

Алость, и, f. la rougeur, die Hellröthlichkeit; — розы, la rougeur de la rose, die Röthe der Rose.

Алтабасный, ая, ое, а. fait d'une étoffe riche de Perse, aus einem reichen Persischen Stoff verfertigt.

Алтабасъ, а, m. étoffe riche de Perse, qu'on portoit autrefois, ein reicher Persischer Stoff, den man ehemals trug.

Алтынникъ, а, m. ancienne monnoie de trois copeks; * un gueux, un gredin, mesquin, gagnedenier, eine alte Münze von drey Kopeken: * ein elender, niederträchtiger Kerl, ein Knicker.

Алтынничаю, ешь, чать, v. n. gueuser, mettre sou sur sou, filzig seyn.

Алтынный, ая, ое, а. ce qui coute trois copekes, de trois copekes, von drei Kopeken.

Алтынъ, а, m. monnoie imaginaire, valant trois copekes, eine eingebildete Münze von drei Kopeken.

Алфа, ы, f. l'alpha, das Alpha.

Алфавитный, ая, ое, а. alphabétique, alphabetisch.

Алфавитъ, а, m. l'alphabet, das Alphabet.
Алхимикъ, а, m. un alchimiste, der Alchimist, Goldmacher.
Алхимическій, ая, ое, a. d'alchimie, alchimistisch,
Алхимія, и, f. l'alchimie, die Alchimie, Goldmacherei.
Алчба, ы, f. (sl.) la faim, la soif; * l'avidité, der Hunger der Durst, * die Begierde.
Алчничаю, ешь, чать, v. n. être insatiable, unersättlich seyn.
Алчность, и, f. la faim, l'avidite, l'insatiabilité; * la soif; der Hunger; eine heftige Begierde, * der Durst.
Алчный, ая, ое, a. affamé, avide, insatiable, gierig, begierig, unersättlich.
Алчу, чешь, v. n. an. avoir faim; * désirer ardemment; hungern; * heftig wünschen.
Алыи, ая, ое, a. rouge-clair, hellroth.
Алырскій, ая, ое, a. trompeur, betrügerisch.
Алырство, а, n. la tromperie, die Betrügerei.
Алырщикъ, а, m. un fripon, ein Gaudieb, Betrüger.
Алырю, рить, ришь, v. a. duper, attraper qn. einen anführen, betrügen.
Алыря, v. Алырщикъ.
Альтистъ, а, m. qui chante la haute-contre, der Altist.
Альтъ, la haute-contre; la viole de haute-contre; der Alt; die Altgeige.
Алѣю, ешь, лѣть, поалѣть, v. n. devenir rouge, rougir roth werden, erröthen.
Алѣюся, ешся, лѣться, заалѣться, v. r. commencer à devenir rouge, anfangen roth zu werden.
Аляповато, ad. lourdement, grob, plump.
Аляповатость, и, f. de l'ouvrage bousillé, grobe, plumpe Arbeit.
Аляповатый, ая, ое, a. lourd, bousillé, mal fait, schlecht gemacht, plump, grob.
Амальгама, ы, f. l'amalgame, das Amalgama.
Амальгамація, и, f. l'action d'amalgamer, die Amalgamation, das Anquicken.
Аманатъ, а, m. l'ôtage, der Geißel.
Амарантовый, ая, ое, a. d'amaranthe, der Amaranthe eigen.
Амарантъ, v. Амаранѳъ.
Амбарецъ, рца, m. un petit magazin, eine kleine Niederlage.
Амбарный, яя, ое, a. ce qui appartient au magazin, was zur Niederlage gehört.
Амбарчикъ, а. v. Амбарецъ.
Амбарщикъ, а, m. le maître du magasin, der Besitzer einer Niederlage.
Амбарщина, ы, f. le loyer de magasin, die Miethe für eine Niederlage.
Амбаръ, а, m. le magasin, die Niederlage, das Magazin, Vorrathshaus. хлѣбный амбаръ, le magazin de blé, le grenier, der Kornspeicher.
Амбра, ы, f. l'ambre, der Amber.
Амбразура, ы, v. Бойница.
Амвонъ, а, m. l'ambon, le jubé, la tribune, ein erhabener Ort vor dem Altare, wo das Evangelium gelesen wird.
Амвросія, и, f. l'ambroisie, das Ambrosia, die Götterspeise.
Аметистовый, ая, ое, a. d'amethyste, von Amethyst, amethysten.
Аметистъ, а, m. l'amethyste, der Amethyst.
Амигдалъ, а, v. Миндаль.
Аминь, i. Amen! Amen!
Аміа, іи, f. (Amia) l'amie dans les rivières de l'Amérique septentrionale, der Wallerfisch in den Flüssen Nordamerika's.
Аміантовый, ая, ое, a. d'amiante, von Bergflachs, von Amianth.
Аміантъ, а, m. l'amiante, der Amianth, Bergflachs.
Аммодитъ, а, m. (Ammodytes) l'anguille sable, Lançon, der Santaal.
Аммонитъ, а, m. la corne d'amon, das Amonshorn.
Аммуниція, и, f. des munitions de guerre, die Ammunition, der Kriegsvorath.
Аммуничный, ая, ое, a. de munition de guerre, zur Ammunition gehörig.
Амнистія, и, f. l'amnistie, die Amnistie, Schuldtilgung.
Амо, аможе, ad. (sl.) où, wo, wohin.

Амурюсь, рился, риться, v. n. faire l'amour, coqueter, buhlen, liebeln.

Амфибіологія, іи, f. l'amphibiologie, die Amphibiologie, Lehre von den Amphibien.

Амфибія, и, f. un animal amphibie, eine Amphibie, ein Land-und Wasserthier.

Амфитеатральный, ая, ое, a. d'amphithéâtre, amphitheatralisch.

Амфитеатръ, a, m. l'amphithéâtre, das Amphitheater, ein runder Schauplatz.

Анаграмма, ы, f. l'anagramme, das Anagramm, der Buchstabenwechsel.

Аналогическій, ая, ое, a. analogique, analogisch, gleichförmig.

Аналогій, ія, m. le pupitre carré dans l'église, sur lequel sont les livres, d'où on lit, der viereckige, pultartige Tisch, auf dem in den Kirchen die Bücher liegen, aus denen gelesen wird.

Аналогія, и, f. l'analogie, die Analogie, Sprachähnlichkeit.

Ананасный, ая, ое, a. d'ananas, von Ananas.

Ананасовый, ая, ое, a. propre à l'ananas, der Ananas eigen.

Ананасъ, a, m. l'ananas, die Ananas.

Анапестъ, a, m. mot qui est de deux courts pieds et d'un long, ein Wort, welches aus zwei kurzen, und einem langen Fuße besteht.

Анархическій, ая, ое, a. anarchique, anarchisch.

Анархія, и, f. l'anarchie, die Anarchie, Regierungslosigkeit.

Анатомикъ, a, m. l'anatomiste, der Anatomiker, Zergliederer.

Анатомическій, ая, ое, a. anatomique, anatomisch.

Анатомія, и, f. l'anatomie; le théâtre anatomique; die Anatomie, Zergliederungskunst; das anatomische Theater.

Анатомленіе, я, l'action d'anatomiser, die Zergliederung.

Анатомленный, ая, ое, a. anatomisé, zergliedert.

Анатомлю, мишь, мить, v. a. anatomiser, anatomiren, zergliedern.

Анаѳема, ы, f. l'anathème, l'excommunicaton, der Kirchenbann; анаѳемѣ предать, excommunier, in den Kirchenbann thun.

Анбаръ, v. Амбаръ.

Ангеловъ, a, o, a. v. Ангельскій.

Ангелоподобный, ая, ое, a. semblable à un ange, englisch.

Ангелъ, a, m. l'ange, der Engel. Ангелъ хранитель, l'ange gardien, der Schutzengel, — свѣта, тьмы, l'ange des lumière, de ténèbres, der Engel des Lichts, der Finsterniß.

Ангельскій, ая, ce, a. angélique, englisch.

Ангинга, и, f. Plotus, der Anhinga, oder Schlangenvogel.

Анекдотическій, ая, ое, a. d'anecdote, anekdotisch.

Анекдотъ, a, m. une anecdote, eine Anekdote, ein Geschichtszug.

Анемометръ, a, m. l'anémomètre, der Windmesser.

Анисный, a. d'anis, anisé, Anis, dem Anis eigen, — вкусъ, le goût d'anis, der Anisgeschmack.

Анисовый, ая, ое, a. d'anis, Anis-, von Anis gemacht; анисовая водка, de l'eau de vie d'anis, Anisbranntewein.

Анисъ, a, m. l'anis, der Anis.

Анитъ, v. Укропъ.

Анкерокъ, рка, m. l'anker, mesure, der Anker, ein Maß.

Анкерочный, ая, ое, a. d'anker, contenant un anker, einen Anker enthaltend.

Антагонистъ, a, m. l'adversaire, den Antagonist, Gegner, Widersacher.

Анталъ, a, m. l'antal, mesure, das Anthal.

Антальный ая, ое, a. d'antal, zum Anthal gehörig.

Антидоръ, a, m. le pain bénit, das geweihte Brot im Abendmahl.

Антидотъ, a, m. l'antidote, das Gegengift.

Антикъ, a, m. une antique, eine Antike, alte Kunstarbeit.

Антиминсъ, a, m. (eccl.) un tableau représentant la descente de croix, ein Gemählde der Abnahme Christi vom Kreuz.

Антимонія, и, f. l'antimonie, das Spießglas.

Антипатія, и, f. l'antipathie, die Antipathie, Naturabneigung.

Антиподы, овъ, pl. les antipodes,

die Antipoden, Gegenfüßler.
Антифо́нъ, а, m. l'antiphone, l'antienne, die Gegenstrophe oder Verse, die in der griech. Kirche nach ihrer Absingung durch den einen Chor, von dem andern wiederholt werden.
Антихристъ, а, m. l'Antichrist, der Antichrist.
Антоновъ огонь, la gangrène, der kalte Brand.
Анчоусъ, а, m. des anchois, die Anschove.
Анѳипатъ, а, m. v. Областеначальникъ.
Анѳраксъ, а, m. le rubis, der Rubin
Аппелаціонный, ая, ое, а. d'appel, zur Appellation gehörig.
Аппелляція, и, f. l'appel, die Appellation.
Апельсинъ, а, m. une orange douce, eine Apfelsine.
Апельсинный, ая, ое, а. d'orange douce, Apfelsinen.
Апельсиновый, ая, ое, а. d'orange douce, von einer Apfelsine.
Апокалипсисъ, а, m. l'Apocalypse, die Offenbarung Johannis.
Апологія, и, f. l'apologie, die Schutzrede, Schutzschrift.
Апоплексія, и, f. l'apoplexie, der Schlagfluß.
Апостоловъ, а, о, а. d'Apôtre, dem Apostel gehörig.
Апостолъ, а, m. l'Apôtre, der Apostel, Lehrbote.
Апостольски, ad. apostoliquement, apostolisch.
Апостольскій, ая, ое, а. d'Apôtre, apostolique, apostolisch.
Апостольство, а, n. l'apostolat, das Apostelamt.
Апострофъ, а, m. l'apostrophe, der Apostroph, Beistrich, das Auslassungszeichen.
Апоѳегма, ы, f. l'apophthegme, une replique courte et sage, das Apophtegma, eine kurze, kluge Antwort.
Априкосовый, ая, ое, а. d'abricot, von Aprikosen.
Априкосъ, а, m. l'abricot, die Aprikose.
Апробація, и, l'approbation, die Genehmigung, Einwilligung.
Апробую, ешь, бовать, v. a. approuver, agréer, genehmigen, billigen, seinen Beifall geben.
Апроши, шей, pl. les approches, die Approschen, Zugänge.
Апрѣль, я, m. l'Avril, der April.
Аптека, и, f. l'apothicairerie, die Apotheke.
Аптекаревъ, а, о, а. v. appartenant à l'apothicaire, dem Apotheker gehörig.
Аптекарскій, ая, ое, а. d'apothicaire, zur Apotheke, dem Apotheker gehörig; аптекарскій садъ, le jardin botanique, der Apothekergarten; аптекарскій щетъ, un compte d'apothicaire, * un compte outré, eine Apothekerrechnung, * eine sehr lange, übertriebene Rechnung.
Аптекарша, и, f. la femme de l'apothicaire, die Apothekerinn.
Аптекарь, я, m. l'Apothicaire, der Apotheker.
Ара, ы, f. l'Are, der Ara.
Арава, ы, vul. une quantité, eine Menge.
Аракъ, а, m. l'arrac, der Arrak.
Араницы, цовъ, pl. nomination des rochers en Sibérie, Benennung der Felsenberge in Sibirien.
Арапка, и, f. la négresse, die Mohrinn.
Арапникъ, а, m. la chambrière, eine große Peitsche der Bereiter.
Арапъ, а, m. le nègre, der Mohr.
Арба, ы, f. un chariot avec de très-hautes roues, eine Art Wagen mit sehr hohen Rädern.
Арбузный, ая, ое, а. d'arbouse, von der Wassermelone.
Арбузъ, а, m. l'arbouse, le melon d'eau, die Wassermelone.
Аргали, v. Каменной баранъ.
Аргамакъ, а, m. un cheval persan, ein persisches Pferd.
Аренда, ы, f. la ferme, die Pacht.
Арендаторскій, ая, ое, а. de fermier, dem Pächter, Arendator gehörig.
Арендаторъ, а, le fermier, der Pächter.
Ареопагитъ, а, m. l'aréopagite, membre de l'Aréopage, der Areopagit, Mitglied des Areopagus.
Ареопагъ, а, m. l'Aréopage, tribunal dans l'anc. Athènes, der Areopagus, Gerichtshof im alten Athen.
Арестантская, ой, f. la chambre des prisonniers, das Arrestantenzimmer.

Арестантскій, ая, ое, a. de prisonnier, dem Arrestanten gehörig.
Арестантъ, а, le prisonnier, der Arrestant, Verhaftete.
Арестованіе, я, n. l'arrêt, der Arest, Verhaft.
Арестованный, ая, ое, a. arrêté, arretirt, in Verhaft genommen.
Арестую, ешь, вать, v. a. arrêter, in Verhaft nehmen.
Арестъ, а, m. l'arrêt, der Arrest, наложить арестъ, arrêter, mit Arrest belegen; снять — lever l'arrêt, den Arrest aufheben.
Аристократическіи, ая, ое, a. aristocratique, aristokratisch.
Аристократія, и, f. l'Aristocratie, die Aristokratie, Regierung der Vornehmsten, die Adelsherrschaft.
Ариѳметика, и, f. l'Arithmétique, die Rechenkunst.
Ариѳметикъ, а, m. l'Arithméticien, der Rechenmeister.
Ариѳметически, ad. arithmétiquement, arithmetisch.
Ариѳметическій, ая, ое, a. d'arithmétique, arithmetisch, zur Rechnenkunst gehörig.
Арканъ, а, m. un lacet pour prendre; une corde, avec laquelle on mène les prisonniers; eine Schlinge um zu fangen; ein Strick, an welchem die Gefangenen geführt werden.
Арликинъ, а, а. m. un arlequin, der Harlekin, Possenreißer.
Армадилъ, а, m. (броненосецъ) (Dasypus) le Dasype, das Armadill, das Gürtelthier.
Арматура, ы, f. l'armature, die Armatur, die Darstellung von Waffen.
Арматурный, ая, ое, a. d'armature, zur Armatur gehörig.
Армейскій, ая, ое, a. d'armée, zur Armee gehörig.
Армія, и, f. l'armée, die Armee.
Армяжный, ая, ое, a. d'étoffe suivante, vom folgenden Zeuge.
Армякъ, а, m. espèce de camelot de poil de chameau ou de laine; espèce d'habit des hommes du commun, eine Art Kamelot von Kamelhaar oder Wolle; eine Art Röcke des gemeinen Mannes.
Ароматическій, ая, ое, a. aromatique, aromatisch, gewürzhaft.
Ароматникъ, а, m. épicier, ein Gewürzhändler.
Ароматчикъ, а, m. v. Ароматникъ.
Ароматы, овъ, pl. les aromates, das Gewürz.
Ароніе, я, n. le neflier, der Mispelbaum.
Аронова борода, f. v. Сухой водолѣнь и подлѣсникъ.
Артель, и, f. une société de gens qui travaillent en commun, ou mangent à la gamelle, eine Gesellschaft gemeiner Leute, welche gemeinschaftlich arbeiten oder essen, eine Kameradschaft.
Артельный, ая, ое, a. appartenant à une telle société, was zu einer solchen Gesellschaft gehört.
Артельщиковъ, а, о, a. appartenant à un compagnon de cette société, einem solchen Mitgliede gehörig.
Артельщикъ, а, m. un compagnon d'une telle société, der Mitgenoß einer solchen Gesellschaft.
Артельщина, ы, f. tout ce qui appartient à une telle société, ou tout ce qui est fait par une telle société, alles, was zu einer solchen Gesellschaft gehört, oder von ihr gemacht wird.
Артерія, іи, f. l'artière, die Pulsader.
Артикулъ, а, m. l'article, le point, der Artikel.
Артиллеристъ, а, m. un officier de l'artillerie; un artilleur, ein Artillerie-Officier; ein Artillerist.
Артилерійскій, ая, ое, a. d'artillerie, zur Artillerie gehörig.
Артиллерія, и, f. l'artillerie, die Artillerie, Geschützkunst.
Артиллерія осадная, la grosse artillerie, schweres Belagerungsgeschütz.
Артиллерія полевая, l'artillerie de campagne, Feldstücke.
Артишокъ, а, m. l'artichaud, die Artischocke.
Артосъ, а, m. pain bénit de pâques. geweihtes Osterbrod.
Артышъ, а, m. la sabine, la savinier, der Sadebaum, Segebaum, Sevebaum.
Ару, indecl. (Alca Torda) le Pingouin, der Alk, oder Pinguin.
Арфа, ы, f. la harpe, die Harfe.

Арфистъ, a, m. le joueur de harpe der Harfenspieler.

Архангелъ, a, m. l'Archange, der Erzengel.

Архангельскій, ая, ое, a. d'Archange. dem Erzengel gehörig.

Архиварій, я, et Архиваріусъ, a, l'Archiviste, der Archivarius.

Архивный, ая, ое, a. appartenant aux archives, Archivs.

Архивъ, a, m. Архива, ы, f. les archives, das Archiv Schriftengewölbe.

Архидіаконовъ, a, o, a. d'Archidiacre, dem Erzdiakonus eigen.

Архидіаконскій, ая, ое, a. v. архидіаконовъ.

Архидіаконъ, a, m. l'Archidiacre, der Erzdiakonus.

Архимагиръ, a, m. (expr. de la Bible). le premier cuisinier, der Oberkoch.

Архимандритовъ, a, o, a. d'Archimandrite, dem Archimandriten eigen.

Архимандритъ, a, m. l'Archimandrite, der Archimandrit.

Архимандрическій, ая, ое, a. appartenant ou propre à l'Archimandrite dem Archimandriten gehörig oder eigen.

Архимандричій, ая, ое, a. v. Архимандрическій.

Архимандрія, и, f. la dignité d'un Archimandrite; l'archimandritat, die Würde eines Archimandriten; die Archimandrie.

Архипастырь, я, m. nom, qu'on donne aux Archêveques, le souverain pasteur, ein den Erzbischöfen eigner Name.

Архипастырскій, ая, ое, a. propre à ces Archêveques, diesen Erzbischöfen eigen.

Архипелагъ, a, m. l'Archipel, der Archipelagus, das Inselmeer.

Архистратигъ, a, m. le général en chef, un surnom des Archanges Michel et Gabriel, der Oberfeldherr; ein Beiname des Erzengels Michael und Gabriel.

Архитекторскій, ая, ое, a. d'architecte, vom Baumeister.

Архитекторъ, a, m. l'architecte, der Architect, Baumeister.

Архитектура, ы, f. l'Architecture, die Baukunst.

Архитектура военная, l'Architecture militaire, la fortification, die Kriegsbaukunst. — корабельная, l'Architecture navale, die Schiffbaukunst — гражданская, l'Architecture civile, die bürgerliche Baukunst.

Архитектурный, ая, ое, a. d'Architecture, zur Baukunst gehörig.

Архитравъ, a, m. l'architrave, der Unterbalken am Hauptgesimse

Архіатеръ, a. m. le médecin du corps, der Leibarzt.

Архіепископъ, a, m. un Archevêque, titre des Métropolitains russes, der Erzbischof, ein Titel der russischen Metropoliten.

Архіепископскій, ая, ое, a. archiépiscopal, erzbischöflich

Архіепископство, a, n. l'Archevêché, das Erzbisthum, Erzstift.

Архіереевъ, a, o, a. appartenant ou propre à l'Archevêque, dem Bischof gehörig oder eigen.

Архіерей, я, m. un Archevêque ou Evêque russe, ein russischer Erzbischof oder Bischof

Архіерейскій, ая, ое, a. archiépiscopal, erzbischöflich.

Архіерейство, a, n. l'archévêché, das Erzbisthum.

Архіерействую, ешь, вовать, v. n. être Archevêque, être revêtu de la dignité d'Archevêque, Erzbischof seyn.

Арца, v. Артышъ.

Арчакъ, a, m. le fût de la selle, der Sattelbaum.

Аршинный, ая, ое, a. de la longueur d'une archine, eine Arschine lang.

Аршинъ, a, m. l'archine, ou l'aune russe, eine Arschine, russische Elle.

Асаронъ, a, m. v. Копытникъ.

Аскалонія, іи, f. v. степный лукъ.

Аскитъ, a, m. v. Скитъ.

Аспектъ, a, m. l'aspect, der Aspect, Schein.

Аспидный, ая, ое, a. d'ardoise noire, von schwarzen Schieferstein.

Аспидовъ, a, o, a. d'aspic, von der Natter.

Аспидъ, a, m. l'aspic, eine Art Natter.

Аспидъ, a, m. l'ardoise noire,

schwarzer Schieferstein.
Асплéнiй, iя, m. (asplenium trichomanes) le Politric, der Wider-Thau.
Ассéссорскiй, ая, ое, a. d'Assesseur, dem Beisitzer gehörig.
Ассéссоръ, а, m. l'Assesseur, der Beisitzer.
Ассигнацióнный, a, d'assignat, zur Assignation gehörig.
Ассигнáцiя, и, f. un billet de banque, l'assignat, eine Banknote, eine Assignation.
Ассигнýю, гновáлъ, гновáть, v. a. assigner, anweisen.
Астéрикъ, а, m. v. Звѣздочникъ.
Астра, ы, f. (aster amellus) l'Astre ou oeil de Christ, Sternkraut, Scharfenkraut.
Астрологи́чески, ad. astrologiquement, astrologisch.
Астрологи́ческiй, ая, ое, a. astrologique, astrologisch.
Астролóгiя, iи, f. l'Astrologie, die Astrologie, Sterndeutung.
Астролóговъ, а, о, a. d'astrologue, dem Sterndeuter gehörig.
Астролóгъ, а, m. l'astrologue, der Astrolog, Sterndeuter.
Астролябiя, и, f. un astrolabe, das Astrolabium.
Астрономи́чески, ad. astronomiquement, astronomisch.
Астрономи́ческiй, ая, ое, a. astronomique, astronomisch; астрономи́ческiя таблицы, des tables astronomiques, astronomische Tafeln.
Астронóмiя, и, f. l'Astronomie, die Astronomie, Sternkunde.
Астронóмовъ, а, о, a. d'astronome, dem Astronomen gehörig.
Астронóмъ, а, m. l'astronome, der Astronom, Sternkundige.
Асфальтовый, ая, ое, a. d'asphalte, von Asphalt.
Асфáльтъ, а, m. l'asphalte, der Asphalt.
Асфоди́лъ, а, m. (asphodelus luteus) l'Asphodelle jaune, gelbe Asphodillwurzel.
Ась. quoi? was?
Атáйка, и, f. le canard de montagne de Turquie, die gemeine türkische Bergente.
Атáка, и, f. l'attaque, der Angriff, Anfall.
Атакýю, ковáлъ, ковáть, v. a. attaquer, angreifen, attaquiren.
Атамáновъ, а, о, a. v. атамáнскiй.
Атамáнскiй, ая, ое, a. appartenant à l'Etman, dem Atamann gehörig.
Атамáнъ, а, m. l'Etman, le chef des Cosaques; un chef de bandits; der Ataman, oberste Befehlshaber der Kosaken; ein Anführer von Straßenräubern.
Атлáсный, ая, ое, a. de satin, von Atlaß, atlassen.
Áтласъ, а, m. un atlas, ein Atlas.
Атлáсъ, а, m. le satin, der Atlas.
Атлáшусь, сишся, атлáситься, затлáситься, v. r. s'user, (*en parlant du velours*), sich abreiben (vom Sammet).
Атмосфéра, ы, f. l'atmosphère, der Luftkreis.
Áтомъ, а, m. l'atôme, das Sonnenstäubchen.
Аттестáтъ, а, m. une attestation; un certificat, ein Attestat, schriftliches Zeugniß.
Аттестóванный, ая, ое, a. attesté, attestirt, bestätigt.
Аттестýю, ешь, тестовать, v. a. certifier, donner une attestation, ein Attestat geben.
Атý, i. cri des chasseurs pour animer les chiens, pille! zu! zu!
Атýкаю, ешь, тýкать, тýкнуть, заатýкать, v. n. encourager, animer les chiens, die Hunde anfrischen.
Аý, i. cri de raliement quand on s'est égaré de ses compagnons dans les bois, ein Ruf, wenn man im Holze seine Gefährten verloren hat.
Аý! i. eh bien! diantre ho, ho! oho! nu!
Аудитóрiя, iи, f. l'auditoire f. das Auditorium, der Hörsaal, die Zuhörer.
Аудитóрская, ой, f. la chambre de l'auditeur, das Zimmer wo der Auditeur seinen Sitz hat.
Аудитóрскiй, ая, ое, a. d'auditeur, dem Auditeur gehörig.
Аудитóръ, а, m. l'auditeur, der Auditeur (Militairbeamte).
Áудiенцiя, и, f. l'audience, die Audienz.
Аýканье, я, n. le cri d'aou, das Zuschreien, Zurufen von au.
Аýкаю, ешь, кать, v. n. crier à

qn. *aou*, appeler qn. en criant *aou*, einem zurufen, einem au zuschreien.

Аукаюсь, ешся, каться, v. r. s'entre-crier, sich einander zurufen, sich zuschreien.

Аукціонистъ, а, m. le crieur, sergent d'enchères, der Auctionator, Ausrufer.

Аукціонъ, а, m. l'encan, l'enchère, die Auction, Versteigerung.

Ауланъ, v. Жуланъ.

Аулъ, а, m. le camp d'une horde, camp nomade, das Hordenlager, Nomadenlager.

Аурипигментъ, ou Арпигментъ, a. m. l'orpiment, Auripigment.

Афорисмъ, а, m. l'aphorisme, m. maxime ou sentence énoncée en peu de mots, ein Aphorism, kurzer gehaltvoller Lehrspruch.

Ахáнъ, а, m. espèce de filet à pêcher, eine Art Fischernetzes.

Áханье, я, n. le gémissement, les soupirs, das Seufzen, Aechzen.

Ахáть, v. Агать.

Áхаю, ешь, áхать, áхнуть, v. n. gémir, soupirer, ächzen, seufzen.

Ахинéя, и, f. fam. des fadaises, absurdités, abgeschmacktes Zeug.

Ахти, i. hélas! ah! ey! ey! ach!

Áхъ, i. ah! ach!

Áще, аще бы, аще ли, c. si, pourvu que, wenn, wenn nur.

Аэрологическій ая, ое, a. aérologique, aerologisch.

Аэрологія, и, f. l'Aérologie, die Aerologie, Luftkunde.

Аэрометрическій, ая, ое, a. aérométrique, aerometrisch.

Аэрометрія, и, f. l'Aérométrie, die Aerometrie, Luftmessung.

Б.

Б, (Буки) (Bouki), la seconde lettre de l'alphabet russe, (Buki, der zweite Buchstabe des russischen Alphabets.

Бá, i. voyez! oh! ey! wie!

Баáльникъ, а. m. un jongleur, bateleur, trompeur, ein Betrüger, Gaukler.

Баáльница, ы, f. une jongleuse, bateleuse, trompeuse, eine Betrügerinn, Gauklerinn.

Баáльство, а, n. la, tromperie, jonglerie, die Gaukelei, der Betrug.

Баáльствую, v. Бáльствую.

Бáба, ы, f. la grand mère; une sage femme: une femme; le déclic; die Großmutter; die Hebamme; das Weib; der Rammblock, Fallblock, Fallkloß.

Бáба птица, (pelecanus onocrotalus) le pélican, l'onocrotale, der Pelikan, die Kropfgans.

Бабáкъ, а; m. une marmote, ein Murmelthier.

Бабáрская песчáнца, (bupleurum ranunculoides).

Бабáшка, и, f. l'écorce attachée à la ligne de l'hameçon et flottant sur l'eau; das Schwimmhölzchen an der Angelschnur.

Бабикъ, а, m. un homme très-adonné aux femmes, ou qui aime à s'entretenir avec elles, der Weibernarr, ein den Weibern sehr ergebener Mensch.

Бáбинъ, а, о, a. de femme, de vieille femme, dem Weibe gehörig.

Бáбій, бья, бье, a. de femme, de vieille femme, weibisch, altweibisch.

Бáбка, v. Попутникъ.

Бáбка, и, f. la grand' mère; la sage-femme, l'accoucheuse, die Großmutter; die Hebamme.

Бáбка, и, f. un osselet du boulet de boeuf, de mouton, d'agneau, ein Ochsen-Schaf-oder Lammknöchelchen.

Бáбка, и, f. une cheville, un banc de bois à hauts pieds; une gerbe de lin et de chanvre, ein hölzerner Nagel; eine hölzerne Bank mit hohen Füßen; eine Garbe von Flachs und Hanf.

Бабки, pl. f. un jeu d'enfans aux osselets, Babki, ein Kinderspiel mit Knöchelchen. Играть въ бабки, jouer aux osselets, Babki spielen.

Бáбкинъ, а, о, a. de la grand mère, der Großmutter gehörig; de vieille femme, de la vieille, dem alten Weibe gehörig.

Баблю, бишь, бить, v. a. (sl). faire la sage-femme, accoucher une femme, Hebamme seyn.

Ба́бничанье, я, n. l'art d'accoucher, die Hebammenkunst.

Ба́бничаю, ешь, чать, v. a. v. Ба́блю.

Бабо́вникъ, v. Бобовникъ.

Ба́бочка, и, f. le papillon, der Schmetterling.

Ба̀бочкинъ, а, о, а. de papillon, dem Schmetterlinge eigenthümlich, gehörig.

Ба́бочный, ая, ое, а. de jeu aux osselets, zum Babkispiele gehörig.

Ба́бровый, ая, ое, а. de panthère, vom Panterthiere.

Ба́бръ, а, m. (felis uncia) l'once, das kleine Pantherthier.

Бабу́къ, а, m. (jaculus jerboa) le gerbo, rat de montagne, der Erdhase, Springhase.

Ба́бушка, v. Ба̀бка.

Ба́бушкинъ, v. Ба̀бкинъ.

Ба́бы, бъ, f. pl. les pléiades ou hyades, das Siebengestirn.

Бавлюсь, вишся, бавиться, v. r. s'occuper à ou de qch.: tarder, s'arrêter; sich mit etwas beschäftigen, zaudern, verweilen.

Бага́жъ, а, m. le bagage, die Bagage, das Reisezeug.

Баго́ръ, гра, m. le croc, grappin une fichoire, espèce de trident avec lequel on darde les poissons dans l'eau, der Schifshaken, ein langer Fischhaken; — саромныи, chez les cosaques d'Ural, un croc, dont la perche n'a que 3 à 5 sagènes de longueur, bei den Uralschen Kosaken ein Fischerhaken dessen Stange nur 3 bis 5 Faden lang ist. — яровой, un croc, dont la perche a 7 à 10 sagènes de longuenr, ein Fischerhaken dessen Stange 7 bis 10 Faden lang ist.

Баго́ръ, а́, m. la pourpre, der Purpur.

Ба́гренный, ая, ое, а. dardé, pris à la fichoire, mit dem Fischhaken gefangen.

Ба́гренье, я, n. la fichure, die Hakenfischerei.

Багрецо́вый, ая, ое, а. teint en pourpre, in Purpur gefärbt.

Багре́цъ, а, m. la pourpre, couleur de pourpre, die Purpurfarbe.

Багрильщикъ, а, m. espèce de pêcheur, eine Art Fischer.

Багрови́ще, а, n. le manche du croc, die Hakenstange.

Багровость, и, f. la couleur de pourpre, ein purpurfarbenes Ansehen, die Purpurfarbe.

Багро́вый, ая, ое, а. pourpré, de couleur de pourpre; livide, purpurfarbig, blutroth; braun und blau.

Багро́вѣю, ешь, гро́вѣть, побагро́вѣть, v. n. devenir livide, blaue Flecke (von Schlägen) bekommen.

Багрщо́вый, ая, ое, а. v. Багрецо́вый.

Ба́гръ, а́, m. la couleur de pourpre, die Purpurfarbe.

Багрѣ́ю, ешь, грѣть, побагрѣть, v. n. (sl.) devenir de couleur de pourpre, rougir, s'empourprer, purpurroth werden, sich röthen.

Ба́грю, ришь, ба́грить, багривать, v. a. prendre les poissons du croc, à la fichoire, die Fische mit dem Haken fangen.

Багряни́ца, ы, f. la pourpre, l'habit de pourpre, der Purpurmantel.

Багряничникъ, а, m. le teinturier en pourpre, der Purpurfärber.

Багря́нка, и, f. (murex) la pourpre, die Purpurschnecke, Purpurmuschel.

Багрянoро́дный, ая, ое, а. né d'un Souverain régnant, von einem regierenden Beherrscher geboren.

Багря́ность, и, f. la qualité de la pourpre, die Eigenschaft der Purpurfarbe.

Багря́ный, ая, ое, а. de pourpre, brun, de couleur de café (*des chiens*) kaffebrau, dunkel purpurroth, (von Hunden).

Багря́ню, нишь, нить, v. a. (sl.) teindre en pourpre, empourprer, purpurroth färben.

Багря́нюсь, нишся, ниться, v. r. devenir de pourpre s'empourprer, roth werden, sich röthen.

Багу́льникъ, (ledum palustre). a. m. romarin sauvage, lède, Kühnpost, wilder Rosmarin.

Багштовъ, а, m. la poupe, der Hintertheil des Schiffes.

Бада́нъ, а, (saxifraga crassifolia) m. espèce de saxifrage, la saxifrage de Sibérie, eine Art Steinbrech.

Баде́йный, ая, ое, а. de godet, de seau de puits, vom Wassereimer.

Бадиджа́нъ, а, m. (m. tat.) (solanum melongena.) espèce de morelle, Eier tragender Nachtschatten.

Бадря́нка, и, f. espèce de citron de Perse, eine Art persischer Citronen.

Бадья́, и, f. le godet; espèce de bassin; (typha) la masse d'eau; der Brunneneimer; eine Art Becken; die Teich-Rohr-oder Wasserkolbe.

Бадья́нъ, а, m. (illicium anisatum, anisum stellatum) la badiane, l'anis étoilé, der Sternanis, — дикой, (dictamnus albus) le dictame, der Diptam.

Бадя́га, и, f. (spongia fluviatilis) l'éponge de rivière, der Flußschwamm.

Бажанъ, v. Фазанъ.

Базальти́ческій, ая, ое, a. propre au basalte, dem Basalt eigen.

Базальтови́дный, ая, ое, a. semblable au basalte, basaltähnlich.

База́льтовый, ая, ое, a. de basalte, von Basalt, basalten.

База́льтъ, а, m. le basalte, der Basalt, Säulenstein.

Базаню. нишь, нить, побазанить, v. n. (T. de nav.) louvoyer, ein Fahrzeug mit einem Ruder hinterlenken, laviren.

База́рный, ая, ое, a. de marché; * mal fondé, chimérique, zum Markte gehörig; * ungegründet, unnütz; база́рная площадь, le marché, der Marktplatz; базарныя рѣчи, du caquet, des rapports, Klatschereien, Geschwätze.

База́ръ, а, m. le marché, der Markt.

База́рю, ишь, рилъ, рить, v. a. dépenser, verschwenden.

Бази́ликъ, а, (ocymum basilicum) le basilic, Citronen-Basilien б. дикой, (clinopodium vulgare) le grand Basilic sauvage, wilde Basilien; б. дикой меньшой (thymus acinos) le petit Basilic sauvage, Steinpolley.

Бай, бай, (indecl.) mot, dont se servent les nourrices et les bonnes pour faire endormir les enfans, Gesang womit Ammen und Wärterinnen Kinder in den Schlaf wiegen.

Байба́къ, а, m. (Mus Arctomys) le Bobak, * un paresseux: un homme qui vit en solitaire, der Bobak (eine Art Bergmaus); * ein Faullenzer; ein Mensch, der für sich, der als Einsiedler lebt.

Байда́къ, а, m. espèce de barque, le baydaque, eine Art Barken, der Baydak.

Байда́ра, ы, f. espèce de canot de peaux de phoque dont se servent les Kamtchadales, eine Art Fahrzeuges von Robbenfellen, deren sich die Kamtschadalen bedienen.

Байда́рка, и, f. (Chiton) l'oscabrion, die Käfermuschel. — остистая, (Chiton aculeatus) limaçon marin, die rothe Käfermuschel.

Байка, и, f. la frise, Boy, Fries.

Байковой, ая, ое, a. de frise, boyen.

Бака́новый, ая, ое, a. de laque florentine, von Florentinerlack.

Бака́нъ, а, m. laque florentine, Florentinerlack.

Бакау́товый, ая, ое, a. de gaïac, von Franzosenholz.

Бакау́тъ, а, m. (Guaiacum) gaïac, bois saint, Franzosenholz.

Ба́кенъ, а, m. la balise, die Bake.

Баклага, и, f. un vaisseau de bois à double fond, ein hölzernes Gefäß mit doppel em Boden.

Бакла́жка, v. Бакла́га.

Бакланъ, а, m. (Pelecanus carbo) le cormoran, corbeau de mer, der Wasserrabe, Seerabe.

Баклу́ша, и, f. une roue de fer de fonte employée dans les machines hydrauliques, ein Rad von Gußeisen, das bei den Wassermaschinen gebraucht wird.

Баклуши бить, faire des bêtises, dummes Zeug machen.

Баклу́шничаю, ешь, чать, v. n. battre le pavé, fainéantiser, faire le bouffon, sich herum treiben, müßig gehen, Possen reißen.

Баку́нъ, а, m. (nicotiana rustica), tabac de Turquie, türkischer oder Bauerntobak.

Бакча́, и, f. un champ de melons et d'arbouses, ein Melonen-und Arbusenfeld.

Балаба́нъ, а, m. (falco lanarius) le lanier, die Lanette, der Schwimmer, wolliger Falk.

Балабо́лка, и, f. un grelot, eine Schelle.

Балага́нъ, а, m. un habillement

d'été et une demeure d'été des Kamtchadales en forme de tente sur des piliers; espèce de hangar sous lequel on sèche des poissons, ein Sommerkleid und eine Sommerwohnung der Kamtschadalen; eine Art Schoppen oder ein Wetterdach zum Fischtrocknen.

Балагурный, ая, ое, a. plaisant, badin, spaßhaft, scherzhaft.

Балагурство, а, n. la raillerie, bouffonnerie, der Spaß, das Possenmachen.

Балагуръ, а, m. un plaisant, badin, ein Spaßmacher, Possenreißer.

Балагурю, ришь, рить, v. n. plaisanter, badiner, scherzen, spaßen.

Балаканье, я, n. la causerie, le babil, das Geschwätz, Geplaudere.

Балакаю, ешь, кать, v. a. causer, babiller, plaudern, schwatzen.

Балакирь, я, m. un chapiteau d'argile (dans les fonderies de soufre); une grande cruche de terre, ein Helm von Thon (in den Schwefelhütten); ein großer irdener Krug.

Балалаечка, и, f. une petite balalayka, eine kleine Balalayka.

Балалаечный, ая, ое, a. appartenant à la balalayka, zur Balalayka gehörig.

Балалайка, и, f. la balalayka, espèce de luth à deux ou trois cordes, die Balalayka, ein Volksinstrument von zwei bis drei Saiten.

Балалаищикъ, а, m. le joueur de la balalayka, der Balalaikenspieler.

Баламутный, ая, ое, a. babillard, bavard, geschwätzig.

Баламутка, v. Баламутъ.

Баламутъ, а, m. un radoteur, un bavard, ein Schwätzer, Plauderer.

Баламученье, я, n. l'action de troubler, de rendre confus, das Trüben, Verwirren.

Баламучу, тишь, тить, v. a. fatroubler; rendre confus, brouiller, trüben, verwirren.

Баластъ, v. Балластъ.

Балахонецъ, ца, m. une petite souquenille, ein kleiner Kittel.

Балахонный, ая, ое, a. appartenant à la souquenille, zum Kittel gehörig.

Балахонъ, а, m. la souquenille, der Kittel.

Балда, ы, f. le gros bout d'un bâton; espèce de gros marteau, das dicke Ende eines Prügels; ein großer Hammer.

Балдяхинный, ая, ое, a. propre à un dais, dem Baldachin eigen.

Балдахинъ, а, m. un dais, ein Baldachin, Tronhimmel.

Балдырьянъ, v. Земной ладонъ.

Балетный, ая, ое, a. de ballet, zum Ballet gehörig.

Балетчикъ, ка, m. un danseur de ballet, ein Ballettänzer.

Балетъ, а, m. un ballet, ein Ballet.

Балистика, и, f. (chez les anciens) l'art de fronder des pierres, (aujourd'hui) l'art de jeter des bombes et des boulets à une certaine distance, (bei den Alten) die Kunst Steine zu schleudern; (heut zu Tage) die Kunst Bomben und Kugeln in eine gehörige Entfernung zu werfen.

Балій, лія, m. un bouffon, ein Possenreißer

Балія, ліи, f. une bouffonne, eine Possenreißerinn.

Балка, и, f. une poutre; un vallon, une gorge de montagne; ein Balken; ein enges Thal.

Балконъ, а, m. le balcon, der Altan.

Балластъ, а, m. le lest, der Ballast.

Балованье, я, n. une éducation vicieuse, qui gâte les enfans, die Verziehung, Verwöhnung.

Баловень, вня, m. un enfant gâté, ein verzogenes Kind.

Баловникъ, а, m. celui qui gâte les enfans, der die Kinder verziehet.

Баловство, а, n. la pétulance, der Muthwille, die Unart.

Баловщикъ, v. Баловникъ.

Баломутишь, мучу, v. n. rendre trouble, trübe machen.

Балотированный, ая, ое, a. balloté, ballotirt.

Балотировка, и, f. le ballotage, das Ballotiren, das Erwählen durch Kugeln.

Балотирую, ешь, ровать, v. a. balloter, ballotiren, durch Kugeln erwählen.

Балую, ешь, ловалъ, ловать, v. a. badiner, pollissoner, faire des

folies ; conniver, gâter , corrompre, dorloter , Muthwillen treiben , tändeln ; verwöhnen, durch die Finger sehen, verzärteln , verziehen.

Балую́сь, ешся, баловаться, v. r. se gâter, sich verwöhnen.

Ба́лъ, а, m. un bal ; une ballotte, ein Ball ; eine Ballotirkugel.

Ба́лы, ловъ, pl. des fadaises, du babil ; des promesses en l'air, leeres Geschwätz ; leere Versprechungen, точить балы , dire des fadaises, radoter, dummes Zeug reden, faseln.

Балыко́вина, ы, f. un morceau de l'echinée d'esturgeon, ein Stück von einem gedörrten Störrücken.

Балы́къ, а, m. une échinée de poisson essoré , particulièrement des esturgeons , ein gedörrter Stör-oder Hausenrücken.

Бальсами́нъ , а, m. (impatiens cornuta) la balsamine , die Balsamine.

Бальсамирова́ніе, я, n. l'embaumement, die Einbalsamirung.

Бальса́миро́ванный, ая, ое, a. embaumé, balsamirt.

Бальсамиру́ю , ешь, ровать, v. a. embaumer, einbalsamiren.

Бальсами́ческій, ая , ое, a. balsamique , balsamisch.

Бальса́мъ , а , m. le beaume, der Balsam.

Ба́льство , v. Баальство.

Ба́льствую , ешь , вовать , v. n. conjurer , ensorceler , besprechen , bezaubern.

Валюстра́да, ы , f. la balustrade , un garde-fou , ein Geländer.

Баля́сина, ы, un balustre, eine Geländersäule oder Docke.

Баля́сникъ, а, m. un tourneur de balustres; un plaisant, un diseur de contes , ein Dockendrechsler ; ein Spaßmacher , Mährchenerzähler.

Баля́сничаю, ешь, чать, v. n. badiner, plaisanter, baliverner, scherzen, spaßen, schwatzen.

Баля́сы, съ, pl. une balustrade, ein Geländer.

Бамбере́ковый, ая, ое, a. de bamberec , von Bamberek.

Ба́мберекъ, а, m. bamberec, (étoffe de soie) , Bamberek , (ein Seidenzeug).

Бамбу́ковый, ая, ое, a. de bambou, von Bambus von Bambusrohr.

Бамбу́къ, а, m. le bambou, das Bambusrohr.

Банду́ра, ы , f. une mandore , eine Pandore.

Бандури́стъ , а, m. un joueur de mandore , ein Pandurist , Pandurenspieler.

Ба́нка, и, f. une boîte (de fer blanc), un verre à mettre des confitures ; la ventouse, eine Büchse, ein Zuckerglas ; der Schröpfkopf.

Банки́ръ , а , m. le banquier , der Bankier , Geldwechsler.

Ба́нковый , ая, ое , a. de banque , zur Bank gehörig , банковая контора , le comptoir de la Banque , das Bankcomptoir.

Банкру́тство, а, n. la banqueroute , der Bankerut.

Банкру́тъ, а, m. un banqueroutier, ein Bankerotirer.

Ба́нкъ, а, m. la banque : le jeu de faraon , die öffentliche Bank ; das Farospiel; играть въ банкъ, jouer au faraon, Faro spielen.

Ба́нникъ , а , m. l'écouvillon , der Stückputzer.

Ба́нный, ая, ое, a. de bain, zum Bade gehörig.

Ба́ночка, и, f, une petite boite, das Büchsgen.

Ба́ночный , ая, ое , a. ce qui est gardé dans une boite ; ventousé , scarifié , was in einem Zuckerglase aufbewahrt wird ; geschröpft; Баночная кровь , du sang tiré avec des ventouses , Schröpfblut.

Ба́нтикъ , а , m. un petit noeud de ruban , une petite cocarde, eine kleine Bandschleife , eine kleine Kokarde.

Ба́нтъ, а, m. un noeud de ruban , une cocarde , eine Bandschleife , Kokarde.

Ба́нщикъ, а, m. le baigneur, l'étuviste , der Bader.

Ба́ню, нишь, нить, v. a. écouvillonner ; laver , bassiner; détremper des poissons , eine Kanone mit dem Stückwischer auswischen; waschen; ausweichen, Fische wässern, банить ноги, bassiner les jambes les mettre dans l'eau chaude, ein warmes Bad brauchen, die Füße bähnen.

Ба́нька , и , f. un petit bain , ein kleines Bad.

Баня, и, f. le lavement, l'ablution; le bain, l'étuve, das Abwaschen; das Bad, die Badstube, баня паки бытія, le baptême, die Taufe; — торговая, un bain public russe, ein öffentliches russisches Badehaus.

Барабанный, ая, ое, a. de tambour, zur Trommel gehörig, барабанный бой, le son de tambour, der Trommelschlag, барабанныя палки, les baguettes de tambour, die Trommelstöcke, барабанная кадка, la caisse du tambour, der Trommelkasten, — впадина. (T. d'Anat.) la caisse du tambour, die Trommelhöhle, — лѣсница, (scala tympani) le limaçon, die Schnecke.

Барабанщикъ, a, n. le tambour, der Trommelschläger.

Барабанщичій, чая, чье, a. ce qui appartient au tambour, dem Trommelschläger gehörig.

Барабанщичій староста, le tambour-major, der Regiments-Trommelschläger.

Барабанъ, a, m. le tambour, la caisse; le tambour ou barillet d'une montre; le tympan, die Trommel; die Trommel einer Uhr; die Ohrtrommel, бить въ барабанъ, battre le tambour, la caisse, die Trommel schlagen, rühren.

Барабаню, ишь, нить, v. a. battre le tambour; * trompeter, divulguer partout, trommeln; * ausposaunen, ausplaudern.

Барабошу, шишь, шите, v. a. patiner, tatônner; déranger; betasten; in Unordnung bringen, v. n. faire du bruit, du tapage, Lärm machen.

Бараканъ, v. Барканъ.

Вараней, v. Бараній.

Баранецъ, нца, m. (lycopodium solago) la mousse de bois, Bärlapp oder Cypressen-Bärlapp.

Баранина, ы, f. du mouton, Schaffleisch, Hammelfleisch.

Бараній, a, de bélier; de mouton, vom Widder; vom Hammel.

Баранки, нокъ, pl. sorte de petits craquelins; des peaux d'agneaux, eine Art kleiner Krengeln; Lämmerfelle.

Баранчикъ, a, m. (primula veris) la primevère, die Schlüsselblume.

Баранъ, a, m. le mouton; le bélier, (machine de guerre); le verrin; un lavemain de terre à deux anses, der Hammel, der Widder der Sturmbock, Mauerbrecher; eine Schraubenwinde; ein irdenes Handbecken mit zwei Henkeln; Баранъ каменной (Capra Ibex) Le Bouquetin, der Steinbock; баранъ дикой или Аргали, (Capra Ammon) Mullon, der Argali, das wilde Schaf.

Барахтанье, я, n. la lutte, batterie, das Balgen, Zappeln, der Widerstand.

Барахтаюсь, ешся, таться, v. r. résister de toutes ses forces, lutter, se battre, sich aus allen Kräften widersetzen, ringen.

Барашекъ, шка, m. un agneau mâle; (scolopax gallinago) la bécassine, ein Bocklamm; die Heerschnepfe, Bekassine.

Барашки, шекъ, pl. des écrous de vis; des cheveux frisés, cotonnés; des chats, chatons (des arbres), die Schraubenmutter, das Gewinde der Schraube; krauses Haar, Löckchen; die Kätzchen, Lämmerchen an den Bäumen.

Барбареонъ, на, m. или Варварійская бѣлка, l'écureuil de la Barbarie, das Eichhörnchen aus der Barbarei.

Барбарисникъ, a, m. le vinetier; l'épine-vinette; une place garnie d'épine vinettes, der Berbisbaum; die Berbisbeere ein mit Berbisbeersträuchern bewachsener Platz.

Барбарисный, ая, ое, a. fait de baies d'épine-vinette, aus Berbisbeeren gemacht, барбарисный сокъ, le jus d'épine vinette, Berbisbeerensaft; барбарисовыя ягоды des grains d'épine-vinette, Berbisbeeren.

Барбарисъ, a, m. (berberis dumetorum) l'épine vinette, die Berbisbeere, der Saurach, Sauerdorn, Essigdorn, die Plummelbeere.

Барвена, ы, f. (mullus barbatus) le rouget, (poisson), der Rothbart, eine Art Seebarben.

Барвенокъ, нка, m. (vinca minor) le petite pervenche, kleines Sinngrün, Wintergrün.

Барда, ы, f. la lie, le mare de brasserie, die Träber, барда упучняетъ скотъ, le mare de l'eau-

de vie engraisse les bestiaux, die Brantweinträber mästen das Vieh.
Барденикъ, а, m. une bête engraissée de mare, ein mit Träbern gemästetes Vieh.
Барденый, ая, ое, a. engraissé de mare d'eau de vie, mit Brantweinträbern gemästet.
Баржа, и, f. espèce de bateaux à rames, eine Art Ruder-Fahrzeuge.
Баринъ, v. Бояринъ.
Барка, и, f. la barque; * une quantité, un tas, die Barke; * eine große Menge.
Баркановый, ая, ое, a. de barracan, von Berkan.
Барканъ, а, m. du barracan ou bouracan, (sorted étoffe), Berkan, (eine Art Kamelotte.)
Барканъ, а, m. c. Морковь.
Баркасъ, а, m. un grand bateau, die Barkasse (großes Schiffsboot).
Баркотъ, а, m. (T. de Navig.) les ceintes, das Barkholz, die Barkhoute.
Бармочу, v. Бормочу.
Бармы, мъ, pl. espèce de Dalmatique, enrichie de pierreries et de perles, dont les anciens Tsars étoient revêtus par dessus leur habit, à la cérémonie de leur sacre, eine Art mit Edelsteinen und Perlen besetzten kurzen Mantels, welchen die ehemaligen Zaaren bei der Krönung über dem Kleide trugen.
Бароватый, v. Бояроватый.
Барометръ, а, m. le baromètre, das Wetterglas.
Баронесса, ы, f. la Baronne, die Baroninn.
Баронскій, ая, ое, a. de baron, freiherrlich.
Баронство, а, n. la Baronnie, la dignité d'un Baron, die Würde eines Freiherrn, die Baronie.
Баронъ, а, m. le Baron, der Freiherr.
Барочка, и, f. une petite barque, eine kleine Barke.
Барочникъ, а, m. le propriétaire; le constructeur d'une barque, der Eigenthümer einer Barke; der Barkenbauer.
Барочный, ая, ое, a. de barque, zur Barke gehörig.
Барскій, v. Боярскій.
Барство, а, m. une vaine présomption, leerer Eigendünkel.
Барсовый, ая, ое, a. de panthère, vom Pantherthiere.
Барсукъ, а, m. (ursus meles) le blaireau, taisson, der Dachs.
Барсучій, чья, чье, a. de blaireau, dem Dachse gehörig.
Барсъ, а, m. (felis pardus) la panthère, das Pantherthier.
Барплаунъ, а, m. das Sumpfgras.
Бархатецъ, тца, m. le velouté, das Sammetband.
Бархатникъ, а, m. (amaranthus) l'amaranthe, le passe-velours, Tausendschön, Sammetblume, Floramor.
Бархатный, ая, ое, a. de velours, von Sammet, sammeten. Бархатная руда (cuprum sericea) mine de cuivre soyeuse, Atlaserz.
Бархатъ, а, m. le velours, der Sammet.
Барченокъ, v. Боярченокъ.
Барщина, v. Боярщина.
Барынинъ, v. Боярынинъ.
Барыня, и, v. Боярыня.
Барышникъ, а, m. un fripier, revendeur; un accapareur, ein Trödler; ein Aufkäufer, Gewinnsüchtiger. Онъ сущій барышникъ, c'est un vrai juif, er ist ein wahrer Jude.
Барышничаніе, я, n. l'accaparement, das Aufkaufen.
Барышничаю, ешь, чать, v. a. revendre, faire le revendeur: chercher à faire profit de tout; outrer l'usure; accaparer; trödeln; wuchern; aufkaufen.
Барышничество, v. Барышничаніе.
Барышничій, ая, ое, a. d'accapareur, dem Aufkäufer eigen.
Барышный, ая, ое, a. gagné, gewonnen.
Барышня, v. Боярышня.
Барышъ, а, m. le gain, le profit, l'intérêt, l'avantage, der Gewinn, Vortheil, Nutzen, оставаться съ барышемъ; être en gain, im Gewinn seyn; это пришло въ барышахъ. c'est du profit net, das ist reiner Gewinn; ему барыша спасибо сказали, on l'a encore remercié par dessus le marché, man hat ihn noch dazu gedankt.
Басенка, и, f. d. une petite fable, eine kleine Fabel.
Басенникъ, а, m. v. Баснословецъ.

Ба́сенный, ая, ое, a. employé dans les fables, in Fabeln gebräuchlich.
Баси́стъ, а, m. une basse, der Bassist.
Баси́стый, ая, ое, a. de basse, vom Basse. Сей пѣвчій изрядной басистой, ce chantre est une excellente basse, dieser Sänger ist ein vortrefflicher Bassist.
Баска́къ, а, m. (m. v.) un receveur de péage, der Zolleinnehmer.
Баска́чество, а, n. la charge de receveur, das Amt eines Einnehmers.
Басма̀, ы, f. (m. tat.) diplome des anciens khans de la Horde où étoit apposé leur seing, eine Urkunde der ehemaligen Chane der großen Horde mit ihrem Siegel.
Басненый, ая, ое, a. inventé, fictif, erdichtet, erdacht.
Баснопи́сецъ, сца, m. qui écrit des fables, der Fabelschreiber.
Баснесло́віе, я, n. l'invention des fables; la Mythologie, die Erdichtung der Fabeln; die Fabellehre.
Баснесло́влю, v. Баснесловствую.
Баснесло́вный, ая, ое, a. fabuleux, mythologique, fabelhaft, mythologisch.
Баснесло́вствую, ешь, вовать, v. n. inventer, faire des contes conter des fables, Fabeln erdichten, erzählen.
Баснесло́въ, а, m. le mythologiste; un fabuliste, der Mytholog; der Fabeldichter.
Баснотво́рецъ, рца, m. un fabuliste, ein Fabeldichter.
Баснотво́рный, ая, ое, a. fabuleux, fabelhaft.
Баснochре́вный, ая, ое, a. (sl.) ce qui appartient à l'aruspicine, aus den Eingeweiden wahrsagend.
Ба́снь, и, f. la fable, die Fabel.
Ба́сня, v. Баснь.
Басо́къ, ска, m. une corde à basse, eine Baßsaite.
Бастіо́нъ, а, m. le bastion, die Bastion, das Bollwerk.
Ба́съ, а, m. la basse, der Baß.
Баталіо́нный, ая, ое, a. de bataillon, zum Batalion gehörig.
Баталіо́нъ, а, m. un bataillon, das Batalion.
Бата́лія, v. Сраженіе.
Баталы́къ, а, m. sorte d'ancienne cotte d'armes, eine Art alter Panzer.
Батаре́йный, ая, ое, a. de batterie, zur Batterie gehörig.
Батаре́я, и, f. la batterie, die Batterie, das Stückbett.
Ба́тенька, v. Батюшка.
Бате́ръ, тра, m. (ulmaria, regina prati) la reine des prés, barbe de chèvre, Geißbart, Wurmkraut, Johanniswedel.
Бати́стовый, ая, ое, a. de batiste, batisten, von Batist.
Бати́стъ, а, m. la toile de Cambray, la batiste, der Batist.
Батма́нъ, а, m. une mesure signifiant un nombre différent de poudes et de livres, p. ex. à Kasan 3 poudes; en Sibérie 6 poudes, à Astrakan 15 livres, dans la Tauride 8 livres; ein Maaß, welches eine verschiedene Anzahl von Puden und Pfunden anzeigt, z. B. in Kasan 5 Pud, in Sibirien 6 Pud, in Astrachan 15 Pfund, in Taurien 8 Pfund.
Бато́гъ, а, m. le bâton, der Stock, Stab.
Батожо́къ, жка, m. d. un petit bâton, ein Stöckchen.
Батожье, я, n. v. Ботожье.
Батракъ, а, m. un ouvrier, ein Arbeiter.
Батра́чій, чья, чье, a. d'ouvriers, den Arbeitern gehörig.
Баты́рщикъ, а, m. l'ouvrier qui prépare les balles, le broyeur, der Ballenmeister.
Батька, тьки, m. nom qu'on donne au prêtre, père, ein Name, den man dem Priester gibt.
Ба́тькинъ, а, о, a. v. Ба́тюшкинъ.
Ба́тюшка, и, m. père, Vater; mon cher! mein Lieber!
Ба́тюшкинъ, а, о, a. de père, dem Vater gehörig.
Батя, и, m. le père, der Vater. онъ уже батя дѣтямъ, (com. il a atteint l'âge viril, il peut se marier, er ist schon ein erwachsener Mensch, er kann sich schon verheirathen
Ба́улецъ, льца, m. d. v. Ба́улъ.
Ба́улъ, а, m. un coffre, ein Koffer.
Бахарь, я, m. un diseur de contes, ein Mährchenerzähler.
Бахи́лы, лъ, pl. une sorte de chaussure de paysans, eine Art Bau-

erschuhe.

Бахильщикъ, a, m. le faiseur de cette chaussure, der diese Bauerschuhe macht.

Бахматъ, a, m. (m. v.) un grand cheval, ein großes Pferd.

Бахрома́, ы, f. la frange, die Franse.

Бахро́мка v. Бахрома́.

Бахро́мщикъ, a, m. le tissutier; der Bortenwirker, Posamentirer.

Ба́хтерецъ, рца, m. espèce d'ancienne cotte de maille, eine Art alter Panzerhemde.

Бахча́, и, f. un champ planté de melons d'eau, ein Feld mit Wassermelonen.

Бацнуть, v. a. batire, frapper, schlagen, zuschlagen.

Бацъ! (vulg.) claque! crac! patsch, не говоря ни слова, бацъ его въ рожу, sans dire mot, il lui flanqua un coup au visage, ohne ein Wort zu sagen, schlug er ihm batz! ins Gesicht.

Башенка, и, f. une petite tour, une tourelle, ein Thürmchen.

Башенка, и, f. (Turbo) le Sabot, die Mondschnecke; — настоящая круглая, (T. scalaris) la scalata, die Wendeltreppe; — обыкновенная, (T. Clathrus) die unächte Wendeltreppe; — синяя, (T. ianthinus, la violette, der blaue Kräusel.

Баше́нный, яя, ое, a. appartenant à une tour, zum Thurme gehörig.

Башка́, и, f. une hure de poisson: * un esprit stupide, une mâchoire, ein Fischkopf, * ein Dummkopf.

Башмакъ, a, m. le soulier, der Schuh.

Башмачо́къ, чка́, d. m. un petit soulier, ein Schuhchen.

Башма́шникъ, a, m. le cordonnier, der Schuster.

Башма́шница, ы, f. la cordonnière, die Schuhmacherinn.

Башма́шничанье, я, n. le métier de cordonnier, das Schusterhandwerk.

Башма́шничаю, ешь, чать, v. a. faire des souliers, Schuhe machen.

Башма́шничій, ая, ее, a. de cordonnier, dem Schuhmacher gehörig.

Башма́шный, ая, ое, a. de soulier, zum Schuhe gehörig, башмашная пряжка, la boucle de soulier, die Schuhschnalle.

Ба́шня, и, f. la tour, der Thurm.

Башу́, басишь, баси́ть, v. n. chanter la basse, den Baß singen.

Баю, ешь, баять, v. n. (vulg.) parler, sprechen.

Баю́канье, я, n. l'action de faire endormir un enfant en le berçant et chantant, das Einwiegen eines Kindes mit Gesang.

Баю́каю, ешь, кать, кивать, v. n. faire dormir, endormir un enfant en chantant, ein Kind singend einwiegen.

Бая́нъ, a. m. un homme éloquent, un poëte, ein beredter Mann, Dichter.

Бди́тель, я, m. (sl.) le gardien, der Wächter.

Бди́тельно, ad. vigilamment, soigneusement, wachsam, sorgfältig.

Бди́тельный, ая, ее, a. vigilant, soigneux, wachsam, sorgfältig.

Бдѣніе, я, n. la veille, la vigilance, le soin, l'attention, das Wachen, die Sorgfalt, die Wachsamkeit. Бдѣніе всенощное (com) всенощная, l'office divin, qu'on célèbre pendant l'été la veille ou la nuit d'une fête, les matines, der nächtliche Gottesdienst, welcher des Sommers den Abend vor einem Feste gehalten wird.

Бдѣнно, v. Бди́тельно.

Бдѣтельно, v. Бди́тельно.

Бдю́, дишь, бдѣлъ, бдѣти, v. n. (sl.) veiller, pas dormir: avoir soin de qn., soigner à qch, wachen; sorgen, bewachen, Acht haben.

Бегемо́тъ, a, m. (hyppopotamus amphybius) l'hippopotame, das Flußpferd, Nilpferd.

Беде́рный, ая, ое, a. de hanche, zur Hüfte gehörig.

Бедра́, ы, f. la hanche, l'os de la hanche, die Hüfte, das Hüftbein.

Бедре́нецъ, нца, m. (pimpinella saxifraga) la pimprenelle, die Pimpinell.

Бедренцо́вый корень, la racine de pimprenelle, Pimpinellwurzel.

Безбере́жность, и, f. la négligence, die Unachtsamkeit.

Безбере́жный, ая, ое, a. négligent, unachtsam.

Безблагода́тный, ая, ое, a. ingrat, undankbar.

Безбо́жіе, я, n. l'athéisme, die Gottlosigkeit.

Безбо́жникъ, а, m. un athée, ein Atheist.
Безбожница, ы, f. une athée, une impie, eine Gottlose Atheistinn.
Безбо́жничанье, я, n. une vie impie, ein ruchloses Leben.
Безбо́жничаю, ешь, чать, v. n. mener une vie impie, ein ruchloses Leben führen.
Безбо́жнически, ad, d'une manière impie, gottesvergessen.
Безбо́жническій, ая, ое, a. irréligieux, impie, gottesvergessen, gottlos.
Безбо́жничество, а, n. l'impiété, die Gottlosigkeit.
Безбо́жничествую, ешь, вовать, Безбо́жествую, ешь, вовать, v. n. v. Безбожничаю.
Безбо́жно, v. Безбожнически,.
Безбожный, ая, ое, a. v. Безбо́жническій.
Безбо́кій, ая, ое, a. qui a les côtes creuses; der eingefallene Seiten hat.
Безбо́лie, я, n. la santé, die Gesundheit.
Безболѣ́зненность, и, f. l'insensibilité à la douleur, die Schmerzlosigkeit.
Бззболѣ́зненный, ая, ое, a. ad. —но, qui ne sent point de douleur, insensible à la douleur, schmerzlos.
Безболѣ́знованіе, v. Безболѣ́зненность.
Безборо́дый, ая, ое, a. imberbe, unbärtig.
Безбоя́зненно, ad. intrépidement, unerschrocken.
Безбоя́зненность, и, f. le courage, die Unerschrockenheit.
Безбоя́зненный, ая, ое, a. intrépide, courageux, brave, ohne Furcht unerschrocken.
Безбра́нно, ad. paisiblement, friedsam.
Безбра́нный, ая, ое, a. pacifique, paisible, friedsam, friedfertig.
Безбра́чіе, я, n. le célibat, der ehelose Stand.
Безбра̂чность,, v. Безбра́чіе.
Безбрачный, ая, ое, a. célibataire, ehelos, ledig.
Безбро́вый, ая, ое, a. sans sourcils, ohne Augenbraunen.
Безбрюхій, ая, ое, a. qui n'a point de ventre, qui a le ventre plat, der keinen Bauch hat, dünnbäuchig.
Безбѣ́дно, ad. à l'abri du danger, sans danger, sicher.
Безбѣ́дный, ая, ое, a. qui est à l'abri du danger, qui est en sûreté, sicher vor Gefahr, der außer Gefahr ist.
Безве́дріе, я, n. mauvais temps, schlechtes Wetter.
Безвеще́ственность, и, f. l'incorporalité, die Unkörperlichkeit.
Безвеще́ственный, ая, ое, a. incorporel, unkörperlich.
Безви́нно, ad. innocemment, unschuldig.
Безви́нность, и, f. l'innocence, die Unschuld.
Безви́нный, ая, ое, a. innocent, unschuldig.
Безвино́вный, ая, ое, a. increé, existant par soi même, unerschaffen, selbständig.
Безвку́сный, ая, ое, a. insipide, fade, unschmackhaft, geschmacklos.
Безвла́жность, и, f. la sécheresse, die Trockenheit.
Безвла́жный, ая, ое, a. sec, trocken.
Безвла́сіе, я, n. l'état d'une chose qui est chauve, la chauveté, die Kahlheit, Haarlosigkeit.
Безвла́стіе, я, n. l'anarchie die Regierungslosigkeit.
Безвла́стный, ая, ое, a. anarchique, anarchisch, regierungslos.
Безвла́сый, v. Безволо́сый.
Безво́діе, я, n. le défaut d'eau, der Wassermangel.
Безво́дный, ая, ое, a. sans eau, manquant d'eau, Mangel an Wasser habend.
Безвозвра́тно, ad. irrévocablement, sans retour, unwiederbringlich.
Безвозвратный, ая, ое, a. sans retour, unwiederbringlich.
Безволокитно, ad. sans déport, sans délai, unverzüglich.
Безволо́сый, ая, ое, a. sans cheveux, sans poil, chauve, kahl.
Безвре́діе, я, n. la qualité d'une chose qui n'est pas nuisible, die Unschädlichkeit.
Безвре́дно, ad. sans nuire, unschädlich.
Безвре́дность, и, f. v. Безвре́діе.
Безвре́дный, ая, ое, a. qui ne nuit point, qui ne cause pas de mal; entier, pas endomagé, unschädlich; unbe-

schädigt, ganz, unverletzt.

Безвре́менно, ad. mal à propos; sans délai, incessamment, zur Unzeit; unverzüglich.

Безвре́менность, и, f. l'adversité, le contretemps, infortune: le mauvais temps, die Widerwärtigkeit, der Unfall; unfreundliches Wetter, пришла и на нихъ Безвременность, ils sont aussi tombés dans la disgrace, das Unglück hat sie auch betroffen.

Безвре́менный, ая, ое, a. qui est hors de propos, zur Unzeit, unzeitig.

Безвре́мянность, и, f. v. Безвре́менность.

Безвре́мянье, я, n. v. Безвре́менность.

Безвы́водно, ad. sans rachat, sans paye de droit pour une serve donnée en mariage à un serf d'autrui; ohne Abzugsgeld für ein Erbmädchen, das an einen fremden Bauer verheirathet wird, umsonst.

Безвы́ходно, ad. sans sortir; très-souvent, ohne wegzugehen; sehr oft.

Безвѣ́дома, ad. sans permission, à l'insu, ohne Erlaubniß, ohne Wissen.

Безвѣ́домо, ad. sans le moindre indice, sans qu'on sache, ohne die mindeste Nachricht, unwissentlich, онъ безвѣдомо пропалъ, on ne sait ce qu'il est devenu, on n'a ni vent, ni nouvelle de lui, er ist gänzlich verschwunden, man hat nicht die geringste Nachricht von ihm.

Безвѣ́рie, я, n. l'irréligion, der Unglaube.

Безвѣ́рство, а, n. la persévérance dans l'impiété, das Verharren im Unglauben.

Безвѣ́ръ, а, m. l'incrédule, l'impie, ein Ungläubiger.

Безвѣ́стно, ad. d'une manière ignorée, incognito, à l'insu; incertainement, au hasard, auf eine unbekannte Art; ungewiß, auf gut Glück.

Безвѣ́стность, и, f. v. Неизвѣстность.

Безвѣ́стный, ая, ое, ad. ignoré, inconnu; secret, unbekannt; geheim.

Безвѣ́трie, я, n. le calme, die Windstille.

Безгла́вный, ая, ое, a. sans tête; sans chef, ohne Kopf; ohne Oberhaupt.

Безглаго́лie, я, n. l'état d'un homme qui a perdu la parole, die Sprachlosigkeit.

Безглаго́льный, ая, ое, a. muet, sprachlos, stumm.

Безгла́зый, ая, ое, a. privé des yeux, der Augen beraubt.

Безгласie, я, n. (sl.) le défaut de langue, die Stummheit.

Безгла́сный, ая, ое, a. muet, tranquille, doux, stumm, still, вина его дѣлаетъ безгласнымъ, sa faute le rend muet, il ne peut pas excuser sa faute, er kann sein Vergehen nicht entschuldigen. Безгласное дѣло, (T. de jurispr.) une chose non découverte; eine nicht aufgedeckte Sache.

Безго́дица, ы, f. v. Безго́дie.

Безго́дie, я, n. (fam.) un malheur, das Unglück.

Безголо́вный, ая, ое, a. v. Уголовный.

Безгра́мотенъ, тна, тно, a. v. Безгра́мотный.

Безгра́мотный, ая, ое, a. ignare, qui ne sait ni lire ni écrire, der weder lesen noch schreiben kann, ungelehrt.

Безгри́вый, ая, ое, a. sans crinière, ohne Mähne.

Безгрѣ́шie, я, n. l'innocence, la pureté, die Unschuld.

Безгрѣ́шно, ad. innocemment, unschuldig, ohne Sünde.

Безгрѣ́шный ая, ое, a. innocent, impeccable, unschuldig.

Безгу́бый, ая, ое, a. sans lèvres, ohne Lippen.

Безданно, ad. sans payer tribut; gratis, gratuitement; sans raison, steuerfrei; umsonst; ohne Ursache.

Безда́нный, ая, ое, a. exemt d'impôt, de contribution, steuerfrei.

Безденежно, ad. gratis, sans payer; gratuitement, umsonst.

Безде́нежный, ая, ое, a. qui n'a point d'argent, kein Geld habend.

Бе́здна, ы, f. l'abyme, le gouffre; l'enfer; une grande quantité, der Abgrund, Schlund; die Hölle; eine große Menge, у него бездна денегъ, il a une quantité prodigieuse d'argent, il est immensément riche, er hat eine entsetzliche Menge Geld.

Бездо́ждie, я, n. la sécheresse, l'ari-

dité, die Dürre, der Mangel an Regen.

Бездо́жный, ая, ое, a. sec, aride, dürre.

Бездоимочно, ad. sans arrérages, sans reste, ohne Rückstand, ohne Rest, gänzlich bezahlt.

Бездо́мокъ, мка, m. qui n'a point de maison, qui est sans logement, sans quartier, der ohne Wohnung, ohne Obdach ist, der kein Haus hat.

Бездо́мный, ая, ое, a. sans maison, sans logement, ohne Haus, Wohnung, Obdach.

Бездо́нный, ая, ое, a. sans fond, qui n'a point de fond, bodenlos, ohne Boden.

Бездоро́жица, ы, f. un chemin gâté par le dégel, par la pluie ou par une neige profonde, ein durch Thauwetter, Regen und tiefen Schnee verdorbener Weg.

Безду́шіе, я, n. le manque de vie, die Leblosigkeit.

Безду́шникъ, а, m. un homme sans conscience, ein gewissenloser Mensch.

Безду́шничаю, ешь, чать v. a. agir sans conscience, gewissenlos handeln.

Безду́шничество, а, n. l'irréligion, die Gewissenlosigkeit.

Безду́шно, ad. sans ame, sans vie, sans consicence, leblos, gewissenlos.

Безду́шный, ая, ое, a. inanimé: sans conscience, peu consciencieux, irreligieux, leblos; gewissenlos.

Бездыханный, ая, ое, Бездыха́ненъ, нна, нно, a. mort, todt.

Бездѣйственный, ая, ое,—ственъ, нна, нно, a. gâté, inutile; désœuvré, untauglich; ohne Geschäfte.

Бездѣйствіе, я, f l'inaction, l'oisiveté, die Unthätigkeit.

Бездѣлица, ы, f. une bagatelle, une chose frivole et de peu d'importance, des riens, eine Kleinigkeit, Lumperei, Lappalien. Поссорились изъ бездѣлицы, ils se sont brouillés pour une bagatelle, sie haben sich wegen einer Kleinigkeit überworfen; онъ бездѣлками занимается, il s'amuse à des bagatelles, à des vétilles, il ne fait que vétiller, il regarde voler le papillon, er beschäftiget sich bloß mit Kleinigkeiten; я самую бездѣлицу заплатилъ, j'ai payé une bagatelle; ich habe eine Kleinigkeit bezahlt.

Бездѣлка, и, f. v. Бездѣлица.

Бездѣлочка, и, f. v. Бездѣлица.

Бездѣлушка, и, f. v. Бездѣлица.

Бездѣлье, я, le loisir; des inepties; die Muße; Possen.

Бездѣльникъ, а, m. un coquin, fripon, ein Nichtswürdiger, ein Spitzbube.

Бездѣльница, ы, f. une coquine, friponne, eine Nichtswürdige, Spitzbübinn.

Бездѣльничаю, ешь, чать, v. a. agir en coquin, als ein Schelm handeln.

Бездѣльнически, ad. en fripon, en coquin, schelmisch.

Бездѣльническій, ая, ое, a. en coquin, en filou, schelmisch, spitzbübisch.

Бездѣльничество, а, n. la coquinerie, fourberie, filouterie, die Spitzbüberei, Schelmerei.

Бездѣльно, ad. v. Бездѣльнически.

Бездѣльный, ая, ое, a. inefficace, vain; méchant, lâche; oisif, inutile, futile, nichtswürdig, bübisch; müßig, unbeschäftiget, schlecht, unnütz.

Бездѣтный, ая, ое,—ѣтенъ, тна, тно, a. sans enfans, kinderlos. онъ умеръ бездѣтенъ, il est mort sans enfans, er ist ohne Kinder gestorben.

Бездѣтство, а. n. le manque d'enfans, der kinderlose Zustand, die Kinderlosigkeit.

Безжа́лованный, ая, ое, a. sans gage, sans appointemens, unbesoldet, keinen Gehalt bekommend.

Безжа́лостно, ad. impitoyablement, durement, unbarmherzig, hart.

Безжа́лостный, ая, ое, a. impitoyable, dur, unbarmherzig, hart.

Безжальный, ая, ое, a. sans aiguillon, ohne Stachel.

Безже́лчный, ая, ое, a. sans fiel, ohne Galle.

Безже́нный, ая, ое, a. qui n'est pas marié, unverheirathet.

Безже́нство, а, n. le célibat, der ehelose Stand.

Беззабо́тливо, ad. sans suoci, unbesorgt, sorgenlos.

Беззабо́тливость, и, f. l'indolence, die Sorgenlosigkeit.

Беззабо́тливый, ая, ое, a. indolent, nonchalant, sans souci, sor-

genlos, unbekümmert, unbesorgt.

Беззаботно, v. Беззаботливо.

Беззаботность, и, f. v. Беззаботливость.

Беззаботный, ая, ое, a. négligent, nonchalant, sorglos.

Беззавистіе, я, n. le manque d'envie, der Zustand, wo man keinen Neid hegt.

Беззавистный, ая, ое, a. non envieux, nicht neidisch.

Беззазорно, ad. v. Незазорно.

Беззазорность, и, f. v. Незазорность.

Беззазорный, ая, ое, a. v. Незазорный.

Беззаконіе, я, n. le péché, le vice, l'impiété, die Sünde, das Laster, die Ruchlosigkeit.

Беззаконникъ, a. m. un pécheur; un criminel, ein Sünder, ruchloser Mensch; der Uebertreter der Gesetze, der Verbrecher.

Беззаконница, ы, f. une pécheresse, eine Sünderinn.

Беззаконничаю, ешь, чать, v. n. agir contre les lois, transgresser les lois, widerrechtlich handeln, die Gesetze übertreten.

Беззаконно, ad. sans loi: injustement, illégitimement, ohne Gesetze; widerrechtlich, unrechtmäßiger Weise.

Беззаконную, еши, вапи, v. a. (sl.) pécher, sündigen.

Беззаконный, ая, ое. — коненъ, нна, нно, a. inique, pécheur, irréligieux: exempt des lois; illegal, injuste, illégitime, sündlich; gesetzlos, unrechtmäßig, ungerecht, widerrechtlich, беззаконное опредѣленіе, une sentence injuste, contre les lois, ein ungerechtes, unrechtmäßiges Urtheil.

Беззаконсшво, а, n. l'irréligion, die Gottesvergessenheit.

Беззаконствую, ешь, v. Беззаконную.

Беззакрытно, ad. ouvertement, offen, nicht versteckt.

Беззакрытный, ая, ое, a. ouvert sans flatterie, offen, nicht versteckt, ohne Schmeichelei.

Беззаступный, ая, ое, a. qui est sans défense, der ohne Schutz ist.

Беззащитный, ая, ое, a. sans protection, sans appui, unbeschützt, schutzlos.

Беззвѣздный, ая, ое, a. sans étoiles, sternlos, беззвѣздная ночь, une nuit sombre, obscure, eine dunkle, sternlose Nacht.

Безземе́лье, я, n. le manque de terre labourable, der Mangel an Ackerland.

Безземе́льный, ая, ое, a. qui manque de terre, qui en a trop peu, der zu wenig Land besitzt.

Беззло́біе, я, n. la candeur, die Aufrichtigkeit.

Беззло́бный, ая, ое, a. sans malice, aufrichtig.

Беззра́чіе, я, n. (sl.) la difformité, die Häßlichkeit.

Беззра́чный, ая, ое, a. difforme, laid. ungestaltet, häßlich.

Беззу́бый, ая, ое, a. édenté, zahnlos, der keine Zähne hat, беззубая старуха, une vieille edentée, une vieille sans dents, ein altes Weib ohne Zähne.

Безиме́нный, ая, ое, a. anonyme, qui est sans nom, ungenannt.

Безкаба́льно, ad. librement, sans document, frei, nicht leibeigen, ohne schriftliche Verbindung.

Безкаба́льный, ая, ое, a. pas assuré par écrit, sans document; libre, qui n'est pas serf, ohne schriftliche Verbindung; frei, nicht leibeigen.

Безква́сіе, я, n. la qualité d'une chose qui n'est pas aigre, die Eigenschaft eines Dinges, das nicht sauer ist.

Безква́сный, ая, ое, a. qui n'est pas aigre, sans aigreur, was nicht sauer ist, ungesäuert.

Безкни́жный, ая, ое, a. ignorant, unwissend, ungelehrt.

Безкова́рно, ad, sincèrement, ingénument, aufrichtig.

Безкова́рный, ая, ое, a. sincère, franc, aufrichtig.

Безкова́рсшвіе, я, n. la franchise, sincérité, die Aufrichtigkeit.

Безколѣ́нный, ая, ое, a. sans nœuds, uni (se dit des plantes), ohne Knoten (von Pflanzen).

Безконе́чно, a. à l'infini, sans fin; immensément, infiniment, extrêmement. unendlich, ohne Ende; außerordentlich, unermeßlich.

Безконе́чность, и, f. l'infinité, die Unendlichkeit, Unermeßlichkeit.

Безконе́чный, ая, ое, a. infini, éternel, immense, unendlich, unermeßlich.

Безко́нный, ая, ое, a. qui n'a point de chevaux, der keine Pferde hat.

Безко́рмица, ы, f. le manque de fourrage, der Mangel an Futter.

Безко́рмный, ая, ое, a. qui manque de pâturage, de fourrage, Mangel an Futter, an Weide habend, безкормныя мѣста, contrées, régions sans pâturage, Gegenden ohne Weide.

Безкоры́стіе, я, n. le désintéressement, die Uneigennützigkeit.

Безкоры́стно, ad. d'une manière désinteressée, uneigennütziger Weise.

Безкоры́стный, ая, ое, a. désintéressé, uneigennützig.

Безко́стный, ая, ое, a. sans os, ohne Knochen.

Безкрайный, ая, ое, a. sans bord; sans bornes, ohne Rand; grenzenlos.

Безкрасо́тство, а, n. la laideur, die Häßlichkeit.

Безкро́вельный, ая, ое, a. sans toit, ohne Dach.

Безкро́віе, я, n. le manque de sang, der Mangel an Blut.

Безкро́вность, v. Безкровіе.

Безкро́вный, ая, ое, a. manquant de sang, qui n'est pas sanguin; pas sanglant; sans verser de sang, blutlos, ohne Blut; ohne Blut zu vergießen.

Безкро́вный, ая, ое, a. qui n'a point de demeure, sans logement; ohne Behausung, ohne Obdach.

Безкручи́нный, ая, ое, a. sans chagrin, kummerlos.

Безкры́лый, ая, ое, a. non ailé, sans ailes, unbeflügelt.

Безле́стно, ad. sincèrement, aufrichtig.

Безле́стность, и, f. la sincérité, die Aufrichtigkeit.

Безле́стный, ая, ое, a. sincère, ingénu, aufrichtig, offenherzig.

Безли́ственный, ая, ое, a. sans feuilles, ohne Blätter.

Безли́чный, ая, ое, a. impersonnel, unpersönlich.

Безлу́нный, ая, ое, a. sans lune, ohne Mond.

Безлѣнностно, ad. assidument, fleißig.

Безлѣнностный, ая, ое, a. assidu, fleißig, emsig.

Безлѣпица, v. Нелѣпица.

Безлѣсіе, я, n. le manque de bois, der Holzmangel. Въ Англіи за безлѣсіемъ топятъ каменнымъ угольемъ, on brûle en Angleterre du charbon de terre, faute de bois, man brennt in England Steinkohlen aus Mangel an Holz.

Безлѣсный, ая, ое, a. manquant de bois, der Mangel an Holz hat, waldlos.

Безлѣ́тно, ad. éternellement, perpétuellement; à perpétuité, ewig, unaufhörlich; auf immer.

Безлѣ́тность, и, f. l'éternité, die Ewigkeit, Unendlichkeit.

Безлѣ́тный, ая, ое, a. éternel, perpétuel, ewig.

Безлю́діе, я, m. le manque d'hommes, le dépeuplement, der Volksmangel, eine geringe Bevölkerung.

Безлю́дный, ая, ое, a. mal-peuplé, schlecht bevölkert.

Безлюдсшво, v. Безлю́діе.

Безме́здникъ, а, m. un homme désintéressé, ein Uneigennütziger.

Безме́здно, adv. gratuitement, umsonst, ohne Belohnung.

Безме́здный, ая, ое, — зденъ, дна, дно, a. qui ne demande aucune récompense, keine Bezahlung fordernd.

Безме́нъ, а, m. la balance romaine, à croc, le peson, die Schnellwage, römische Wage.

Безми́лостиво, ad. impitoyablement, unbarmherziger Weise.

Безми́лостивый, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. impitoyable, insensible, barbare, unbarmherzig, hart, grausam.

Безми́рный, ая, ое, a. contentieux, unfriedlich.

Безмо́згій, ая, ое, a. sans moëlle, marklos; безмозгія кости, des os sans moëlle, Knochen ohne Mark.

Безмо́зглость, и, f. la bêtise, stupidité, die Dummheit.

Безмо́зглый, ая, ое, a. écervelé, stupide, dumm, hirnlos.

Безмо́лвіе, и, le silence; la solitude das Stillschweigen; die Einsamkeit, жить въ безмолвіи,

vivre solitairement, en solitude; in der Einsamkeit, einsam leben.
Безмо́лвникъ, а, m. un solitaire, hermite, ein Einsiedler.
Безмо́лвно, ad. paisiblement, tranquillement, en repos, ruhig, still, einsam.
Безмо́лвный, ная, ное, — венъ, вна, вно, a. tranquille, paisible; solitaire, still, ruhig, einsam.
Безмо́лвствованіе, я, n. le silence das Stillschweigen.
Безмо́лвствую, ешь, молвствовать, v. n. se taire; mener une vie solitaire, vivre en solitude, still schweigen, schweigen; ein einsames Leben führen.
Безмрачный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, serein, heiter.
Безму́жная, нія, pas mariée, sans mari, unverheirathet, ledig.
Безмѣ́ріе, я, n. l'immensité; excès, l'énormité, die Unermeßlichkeit; das Uebermaß.
Безмѣ́рно, ad. excessivement, énormément, immensément, à l'excès, extrêmement, außerordentlich, ohne Maß; безмѣ́рно великъ, excessivement, extrêmement grand, außerordentlich groß.
Безмѣ́рность, и, f. v. Безмѣ́ріе,
Безмѣ́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. démesuré, excessif, exorbitant, extrême, immense, énorme, außerordentlich, gränzenlos, übermäßig. Безмѣ́рная благость Божія, l'excellence de la grace divine, de Dieu, die unermeßliche Güte Gottes; безмѣ́рная роскошь, un luxe démesuré, eine außerordentliche, gränzenlose Ueppigkeit.
Безмѣстный, ая, ое, a. qui est sans emploi; qui est hors de propos, qui ne convient pas, unangestellt, unschicklich, zur Unzeit.
Безмяте́жіе, я, n. la tranquillité, le repos, die Ruhe.
Безмяте́жно, ad. tranquillement, paisiblement, ruhig, friedlich.
Безмяте́жность, и, f. v. Безмяте́жіе.
Безмяте́жный, ая, ое, a. tranquille, calme, paisible, ruhig, friedlich, still.
Безнавѣтіе, я, n. la sécurité, die Sicherheit.
Безнавѣтный, ая, ое, a. à l'abri de la calomnie, des embuches, sicher vor Verleumdungen, Nachstellungen.
Безнаде́жно, ad. sans espérance, douteusement; inopinément, contre toute attente, ohne Hoffnung; plötzlich, unvermuthet; онъ безнадежно боленъ, il est malade à la mort, er ist ohne Hoffnung.
Безнаде́жность, и, f. une espérance douteuse; le désespoir, eine ungewisse Hoffnung; die Verzweiflung.
Безнаде́жный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. incertain, douteux, ungewiß, unsicher; Безнаде́жный человѣкъ, un homme, sur lequel on ne peut pas faire fond, ein unsicherer Mensch.
Безнаря́діе, я, n. le manque de parure, la nonchalance, die Putzlosigkeit, der Mangel an Putz, die Nachlässigkeit.
Безнаря́дность, и, f. v. Безнаря́діе
Безнаря́дный, ая, ое, a. sans parure, nonchalant, putzlos, nachlässig.
Безнаслѣ́дный, ая, ое, a. sans lignée, qui n'a point d'enfans, kinderlos, unbeerbt.
Безнача́ліе, я, n. le désordre, l'anarchie, die Unordnung, Regierungslosigkeit.
Безначальный, ая, ое, a. sans commencement, éternel, ohne Anfang, ewig.
Безнача́льственный, ая, ое, a. anarchique, anarchisch, gesetz-regierungslos.
Безначальство, а, n. l'anarchie, die Anarchie, Regierungslosigkeit.
Безневѣстная, ныя, a. (sl.) une vierge, eine Jungfrau.
Безно́гій, ая, ое, ногъ, нога, ного, a. sans pieds, ohne Füße.
Безно́сый, ая, ое, a. sans nez, ohne Nase.
Безну́жно, a. suffisamment, hinlänglich.
Безну́жный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. s. suffisant, qui a le nécessaire, hinlänglich, der sein Auskommen hat. Безну́жное житье, le bien-être, ein bequemes Leben.
Безоардный, ая, ое, a. de bézoard, Besoar=. Безоардный уксусъ, du

vinaigre de bézoard, Besoaressig; безоардные шарики, trochisque de bézoard, Besoarkügelchen.

Безоардъ, а, m. le bézoard, der Besoar.

Безоби́дно, ad. sans préjudice, ohne Nachtheil.

Безоби́дный, ая, ое, a. qui n'est pas préjudiciable, qui ne porte aucun préjudice, qui ne fait pas de tort, unnachtheilig.

Безо́блачный, ая, ое, a. serein, sans nuage, unbewölkt, heiter.

Безобра́жу, зишь, зить, v. a. défigurer, entstellen, verunstalten.

Безобра́зіе, я, n. la laideur, la difformité; l'indignité, l'infamie, une mauvaise action, die Häßlichkeit; eine schlechte Handlung.

Безо́бразка, и, f. Gonium), die Unform ein Seethier).

Безобра́зно, ad. d'une manière difforme; vilainement; deshonnêtement unförmlich; häßlich; schändlich.

Безобра́зность, v. Безобра́зіе.

Безобра́зный, ая, ое, зенъ, зна, зно, a. difforme, laid, défiguré, hideux; deshonnête, malhonnête, vilain, indécent, honteux, häßlich, ungestaltet, garstig, unförmlich; schändlich, unanständig, niederträchtig.

Безобро́чный, ая, ое, a. exemt de taille, steuerfrei.

Безобру́чный, ая, ое, a. sans cerceaux, ohne Reifen.

Безогово́рочно, ad. v. Безотгово́рочно.

Безогово́рочный, ая, ое, a. v. Безотгово́рочный.

Безокій, ая, ое, a. aveugle, blind.

Безопасно, ad sûrement, sans danger sicher, ohne Gefahr, in Sicherheit.

Безопасность, и, f. la sûreté sécurité, l'assurance, die Sicherheit.

Безопа́сный, ая, ое, — сенъ сна, сно, a. sûr, assuré, sicher. Безопасная дорога, un chemin sûr, ein sicherer Weg, быть въ безопасномъ мѣстѣ, être en, dans un lieu sûr, an einem sichern Orte seyn.

Безору́жный, ая, ое, женъ, жна, жно, a. sans armes, unbewaffnet.

Безостано́вочно, ad. sans intermission, sans relâche, unausgesetzt, ununterbrochen.

Безостано́вочный, ая, ое, a. perpétuel, stetswährend.

Безотбо́йно, ad. continuellement; importunément, unablässig, inständigst.

Безотбо́йный, ая, ое, a. pressant, instant, importun, unablässig, inständig, zudringlich. Онъ безотбойный человѣкъ, cet homme est fort gênant, moleste, fort incommode de ses prières, der Mensch ist unausstehlich, geht mir nicht von der Seite.

Безотвѣ́тіе, я, n. l'état de ne pouvoir se justifier, le manque de réponse: la douceur, der Zustand, wo man sich nicht rechtfertigen kann; die Sanftmuth.

Безотвѣ́тно, ad. coupablement; tranquillement; schuldig; ruhig, still, sanft

Безотвѣ́тность, и, f. un caractère tranquille, la douceur, ein sanfter, stiller Charakter, die Geduld.

Безотвѣ́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. fautif, coupable: tranquille, doux, schuldig; sanft, still, gelassen.

Безотвѣтствіе, v. Безотвѣ́тіе.

Безотвѣтство, v. Безотвѣ́тіе.

Безотвя́зный, ая, ое, a. importun, beschwerlich, überlästig.

Безотвя́зчивый, ая, ое, — чивъ, чива, чиво, a. v. Безотвя́зный.

Безотгово́рочно, ad. sans contredit, sans réplique, ohne Ausrede, ohne Widerrede.

Безотгово́рочный, ая, ое, a. v. Безотгово́рочно.

Безотдѣльно, ad. inséparablement, unzertrennlich.

Безотдѣльный, ая, ое, a. inséparable, unabgesondert, unzertrennlich.

Безотлу́чно, ad. assidument, sans s'absenter, unablässig, ohne sich zu entfernen.

Безотлу́чность, и, f. le séjour continuel dans un endroit, l'assiduité, la permanence, das Verbleiben an einem und demselben Orte.

Безотлу́чный, ая, ое, a. assidu, qui ne s'absente pas, unablässig, der sich nicht entfernt.

Безотмѣ́нно, ad. infailliblement,

unfehlbar, durchaus.

Безоммѣнный, ая, ое, a. invariable, unveränderlich.

Безотрадно, ad. inconsolablement, trostlos, freudenleer.

Безотрадный, ая, ое, a. sans soulagement, désolé, inconsolable, ohne Erleichterung, trostlos, untröstlich.

Безотрицательно, a. sans contredit incontestablement, ohne Widerspruch, ohne Widerrede. Предложеніе всѣми принято было безотрицательно, la proposition fut unanimement reçue, fut reçue sans opposition, der Vorschlag wurde von allen ohne Widerspruch angenommen.

Безотходно, ad. sans s'absenter, ohne sich zu entfernen.

Безотходный, ая, ое, a. se trouvant sans cesse auprès de qn., toujours présent, stets bei jemand befindlich, immer anwesend.

Безочество, a, n. (sl.) l'effronterie, l'impudence, die Unverschämtheit, Frechheit.

Безочествую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) être effronté, impudent, unverschämt seyn.

Безошибочно, ad. sans faute, sûrement, immanquablement, gewiß, unfehlbar.

Безошибочный, ая, ое, a. infaillible; correct, unfehlbar, untrüglich; richtig, fehlerfrei.

Безпажитныи, ая, ое, a. manquant de pâturage, Mangel an Weide habend.

Безпалый, ая, ое, a. qui n'a point de doigts, sans doigts, ohne Finger.

Безпамятность, и, f. n. le manque, le défaut de mémoire, der Mangel an Gedächtniß, die Vergeßlichkeit, Gedächtnißlosigkeit.

Безпамятный, ая, ое, — тенъ, тна, тно. de courte mémoire, vergeßlich.

Безпамятство, a, n. v. Безпамятность.

Безперемѣнный, v. Неперемѣнный.

Безпереобротно, ad. sans changer de taille, ohne die Steuer zu verändern.

Безперерывный, v. Безпрерывный.

Безперый, ая, ое, a. dégarni de plumes, federlos.

Безпечаліе, я, n. la tranquillité de l'ame, die Gemüthsruhe.

Безпечально, ad. sans affliction, sans tristesse, unbekümmert, ohne Betrübniß.

Безпечальный, ая, ое, a. tranquille, ruhig, heiter.

Безпечальство, v. Безпечаліе.

Безпечно, ad. nonchalamment, sans souci, sorglos, nachläßig, unbekümmert.

Безпечность, и, f. l'indolence, l'incurie, la sécurité, la négligence, die Sorglosigkeit, Nachläßigkeit.

Безпечный, ая, ое, a. indolent, sorglos, unachtsam, nachläßig.

Безплемянный, ая, ое, — менъ, нна, нно, a. qui est sans parens, sans lignée, der keine Verwandte hat.

Безплищный, ая, ое, a. tranquille, paisible, still.

Безплодіе, я, n. la stérilité, die Unfruchtbarkeit.

Безплодно, ad. stérilement, infructuensement, en vain, fruchtlos, unnützer Weise, umsonst, vergeblich

Безплодность, и, f. la stérilité l'infertilité; l'inutilité, die Unfruchtbarkeit; die Unnützlichkeit.

Безплодный, ая, ое, a. infécond; stérile, sans fruits, inutile, infructueux, sans effet, inefficace, unfruchtbar, ohne Früchte; unnütz, vergeblich.

Безплодство, v. Безплодіе.

Безплотіе, v. Безплотность.

Безплотность, и, f. l'incorporalité, die Unkörperlichkeit.

Безплотный, ая, ое, a. incorporel, unkörperlich.

Безповоротно, ad. irréparablement, unwiederbringlich.

Безпогрѣшность, и, f. l'infaillibilité, die Unfehlbarkeit.

Безпогрѣшный, ая, ое, immanquable, infaillible, unfehlbar, untrüglich.

Безподобно, ad. incomparablement, admirablement, à merveille, d'une manière ravissante, à ravir, unvergleichlich, ungemein.

Безподобный, ая, ое, a. incomparable, unique, non pareil, sans pareil, exquis, unvergleichlich, unge=

mein, einzig in seiner Art.

Безподражательный, ая, ое, a. inimitable, unnachahmlich.

Безпокоéнie, я, n. l'action d'inquiéter, l'importunité, die Beunruhigung.

Безпокóйно, ad. tumultueusement, d'une manière inquiète, incomodément; péniblement, auf eine unruhige, beschwerliche Art, unruhig, unbequem.

Безпокóйность, и, f. l'inquiétude, l'agitation, die Unruhe.

Безпокóйный, ая, ое, — кóенъ, койна, койно, a. incommode, gênant, désagréable, fâcheux, pénible; inquiet; remuant, tumultueux, turbulent, unbequem; beschwerlich, lästig, ungelegen; ungeduldig; unruhig, aufrührisch. Безпокойная дорога, un chemin incommode, ein unbequemer, beschwerlicher Weg. Безпокойная жизнь, une vie pleine de troubles, ein unruhiges Leben; у него самый безпокойный нравъ, il a un caractère fort turbulent, er hat einen sehr unruhigen Kopf; безпокойные люди, des gens turbulents, unruhige, aufrührerische Leute

Безпокóйствie, я, n. l'incommodité, l'inconvénient, l'importunité; l'inquiétude, le trouble, le remuement, die Unbequemlichkeit, Beschwerlichkeit, Beschwerde, Ungelegenheit, Verdrüßlichkeit; die Unruhe, Beunruhigung. Привесть кого въ безпокойствie, rendre qn. inquiet, einem Unruhe machen; утишить безпокойствiя въ народѣ, appaiser les troubles du peuple, die Unruhen im Volke stillen.

Безпокóйство, а, v. Безпокóйствie.

Безпокóю, ишь, коить, v. a. anom. inquiéter, alarmer, troubler le repos, incommoder, importuner, molester, gêner, être à charge, Unruhe machen, beschweren, beschwerlich fallen, stören. Это извѣстie меня очень безпокоитъ, cette nouvelle m'inquiéte beaucoup, diese Nachricht beunruhiget mich sehr; безпокоить кого прозьбами, importuner qn. par ses prières, jemandem mit seinen Bitten lästig fallen.

Безпокóюсь, ишся, коиться, v. r. s'inquiéter, s'agiter, se soucier, se mettre en peine, sich beunruhigen, sich quälen, sich bekümmern. О чемъ вы безпокоитесь? de quoi vous inquiétez-vous? worüber beunruhigen Sie sich?

Безполéзно, ad. inutilement, infructueusement, vainement, en vain, unnützer Weise, ohne Nutzen.

Безполéзность, и, f. l'inutilité, die Unnützlichkeit.

Безполéзный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. inutile, vain, frivole, unnütz, vergeblich. Безполезный трудъ, un travail inutile, infructueux, eine unnütze, vergebliche Arbeit.

Безпомóщный, ая, ое, a. abandonné, sans secours, hülflos.

Безпомѣ́стный, ая, ое, a. qui n'a point de fonds de terre, der keine liegende Güter hat, unbegütert. Безпомѣстный дворянинъ, un gentilhomme sans terre, ein Edelmann ohne Güter.

Безпопóвщина, ы, f. sectaires dans l'église russe qui n'admettent point de prêtres et qui font officier des gens ordinaires; eine Seckte in der russischen Kirche, die keine Priester hat, sondern den Gottesdienst durch gemeine Leute halten läßt.

Безпорóчно, ad. irréprochablement, irrépréhensiblement, sans tache, auf eine untadelige Art, untadelhaft.

Безпорóчность, и, f. l'intégrité, die Untadelhaftigkeit, Unsträflichkeit. Препроводить дни свои въ безпорочности, mener une vie intègre, pure, sans reproche, einen untadelhaften Wandel führen.

Безпорóчный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. irrépréhensible, irréprochable, untadelich, untadelhaft, unsträflich. Безпорочная служба, un service irrépréhensible, ein untadelhafter Dienst.

Безпоря́дица, ы, f. le désordre, die Unordnung.

Безпоря́докъ, дка, m. le désordre, dérangement, la confusion, die Unordnung, Verwirrung. Вещи лежатъ въ безпорядкѣ, les choses sont en désordre, die Sachen liegen unordentlich; онъ оштавленъ

отъ должности за безпорядки, il a été congédié à cause de son déréglement, er ist seines unordentlichen Lebens wegen abgedankt worden.

Безпорядочно, ad. confusément, en confusion, en désordre, sans ordre, sans dessus dessous, pêlemêle, unordentlich, unordentlicher Weise, alles durcheinander.

Безпорядочный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. confus, sans ordre, dérangé, brouillé, désordonné, mal réglé, unordentlich, verwirrt, nicht nach der Ordnung, unsittlich. Безпорядочный человѣкъ, un homme déréglé, ein unordentlicher Mensch.

Безпосредственно, ad. immédiatement, directement, auf eine unmittelbare Weise, unmittelbar.

Безпосредственный, ая, ое, a. immédiat, indirect, unmittelbar.

Безпошлинно, ad. sans payer la douane, sans payer les droits d'entrée ou de sortie, franchement, zollfrei. Торговать бепошлинно, faire la contrebande, frauder la douane, mit unverzollten Waaren handeln.

Безпошлинный, ая, ое, a. exemt de péage, de payer la douane, zollfrei. Безпошлинные товары, des marchandises exemptes de péage, zollfreie Waaren

Безпощадно, ad. impitoyablement, sans commisération, sans pitié, ohne Schonung, ohne Mitleiden, unbarmherzig.

Безпредѣліе, я, n. l'immensité, l'infinité, die Unendlichkeit. Безпредѣліе милосердія Божія, l'immensité de la miséricorde de Dieu, die Unendlichkeit der Barmherzigkeit Gottes.

Безпредѣльно, ad. immensément, unendlich.

Безпредѣльность, и, f. v. Безпредѣліе.

Безпредѣльный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. illimité, immense, unendlich, gränzenlos, unbegränzt. Безпредѣльная милость Божія, la bonté immense de Dieu, die unendliche Güte Gottes.

Безпрекословно, ad. inconstestablement, sans contredit, ohne Widerrede, ohne Widerspruch.

Безпрекословный, ая, ое, a. incontestable, apodictique, indubitable, serviable, unwidersprechlich, unstreitig, willig, bereitwillig.

Безпремѣнно, ad. invariablement, immuablement, unveränderlich.

Безпрепятственно, ad. librement, sans obstacle, sans empêchement, sans être empêché, ohne Hinderniß.

Безпрепятственный, ая, ое, a. qui n'est pas empêché, ungehindert.

Безпрерывно, ad. continuellement, sans cesse, perpétuellement, ohne Unterlaß, ununterbrochen.

Безпрерывность, и, la continuité, perpétuité, die Fortdauer,

Безпрерывный, ая, ое, a. perpétuel, ununterbrochen.

Безпрестанно, ad. continuellement, perpetuellement, sans cesse, ohne Aufhören, unaufhörlich, beständig.

Безпрестанный, ая, ое, a. continuel, perpétuel, unaufhörlich.

Безпреткновенный, ая, ое, a. sans empêchement, libre, ohne Anstoß, ungehindert.

Безприбыльно, ad. sans profit, unvortheilhaft, unnütz ohne Vortheil.

Безприбыльный, ая, ое, a. sans profit, ohne Vortheil.

Безприбыточно, ad. sans profit, ohne Nutzen unnütz.

Безприбыточный, ая, ое, a. sans profit, ohne Nutzen, unnütz, ohne Vortheil.

Безпризрѣнный, ая, ое, a. négligé, verwahrlost, vernachlässigt.

Безприкладно, ad. incomparablement, unvergleichlich.

Безприкладность, и, f. l'incomparabilité, die Unvergleichlichkeit.

Безприкладный, ая, ое, a. incomparable, unvergleichlich.

Безпримѣрно, ad. incomparablement, unvergleichlich, ohne Beispiel.

Безпримѣрность, и, f. l'incomparabilité, l'excellence, die Unvergleichlichkeit, Vortrefflichkeit, Beispiellosigkeit.

Безпримѣрный, ая, ое, a. incomparable, qui n'a point d'exemple, exquis, admirable, unvergleichlich, beispiellos, unschätzbar. Онъ безпри-

мѣрный человѣкъ, c'est un homme incomparable, das ist ein unvergleichlicher Mensch.

Безпристрастіе, я, n. l'impartialité, die Unpartheilichkeit.

Безпристрастно, ad. impartialement, d'une manière désintéressée, unpartheischer Weise.

Безпристрастный, ая, ое, a. impartial, qui ne prend point de parti, unpartheisch.

Безпріютно, ad. manquant d'asyle, keinen Zufluchtsort habend.

Безпріютность, и, f. le manque de patrie, die Heimathlosigkeit.

Безпріютный, ая, ое, a. manquant d'asyle, keinen Zufluchtsort habend.

Безпрокій, ая, ое, a. qui ne vaut rien, pas propre, incapable, inhabile, untauglich, untüchtig, unnütz.

Безпутица, ы, f. l'extravagance, le déréglément, une vie déréglée; un chemin impraticable, die Ausschweifung; ein schlechter Weg.

Безпутникъ, a, m. un homme débauché, un vaurien, ein liederlicher Mensch, ein Taugenichts.

Безпутница, ы, f. une femme de mauvaises mœurs, ein nichtswürdiges Weib.

Безпутно, ad. d'une manière extravagante, d'une manière déréglée, ausschweifend, ausgelassen, liederlich.

Безпутность, v. Безпутство.

Безпутный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. extravagant, déréglé, dissolu, libertin, ausschweifend, ausgelassen, liederlich.

Безпутство, a, n. le déréglément, libertinage, la débauche, die Liederlichkeit, Ausschweifung.

Безрадостный, ая, ое, a. qui est sans joie, triste, freudenlos.

Безраздѣльный, ая, ое, a. indivis, unzertheilt.

Безразсудно, ad. inconsidérément, imprudemment, étourdiment, indiscrètement, déraisonnablement, unbesonnener, unbedachtsamer, unvorsichtiger Weise, ohne Ueberlegung.

Безразсудность, и, f. l'étourderie, l'imprudence, le manque de réflexion, la précipitation, die Unbesonnenheit, der Unverstand, Uebereilung, der Mangel an Ueberlegung, der Leichtsinn, die Unbedachtsamkeit.

Безразсудный, ая, ое, a. inconsidéré, imprudent, indiscret, étourdi, déplacé, unbedächtig, unbesonnen, unvorsichtig, unüberlegt, übereilt. Безразсудныя слова, des paroles indiscrètes, unüberlegte Worte; — дное предпріятіе, une entreprise inconsidérée, eine unüberlegte Unternehmung.

Безразсудство, a. n. v. Безразсудность.

Безразуміе, я, n. l'imprudence, der Unverstand.

Безремесленный, ая, ое, a. qui n'a, qui ne sait aucun métier, der kein Handwerk hat oder verstehet.

Безремество, a, n. (m. v.) l'état de celui, qui n'a ou qui ne sait point de métier, der Zustand eines Menschen, der kein Handwerk hat oder versteht, die Handwerklosigkeit.

Безрогій, ая, ое, a. sans cornes, ungehörnt.

Безродный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. sans parens, sans famille, ohne Verwandte, ohne Familie.

Безродство, a, n. v. Безродье.

Безродье, я, n. le manque de parens, der Mangel an Verwandten.

Безропотно, ad. sans murmurer, ohne Murren.

Безропотный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. sans murmurer, ohne Murren.

Безрукавный, ая, ое, a. sans manches, ohne Aermel.

Безрукій, ая, ое, a. sans mains, perclus des mains, manchot; * maladroit, gauche, ohne Hände, händelahm; * ungeschickt. Безрукій все роняетъ, un homme mal-adroit laisse tout tomber, ein ungeschickter Mensch läßt alles fallen.

Безсердечный, ая, ое, a. (sl.), stupide, dumm.

Безсердый, ая, ое, a. (sl.) insensible, unempfindlich.

Безсиліе, я, n. la foiblesse, la langueur, l'épuisement des forces, l'affoiblissement, l'infirmité; * la décadence, le déclin; die Kraftlosigkeit, das Unvermögen, die Schwachheit, Entkräftung; * der Verfall, die Abnahme, die Schwäche, Kraftlosigkeit.

Торговля приходитъ въ безсилie, le commerce languit, der Handel geräth in Verfall, in Stockung.

Безсильно, ad. foiblement, kraftlos, schwach, unwirksam.

Безсильный, ая, ое, a. foible, impuissant, infirme, languissant, caduc, enervé, schwach, kraftlos, unvermögend.

Безславie, я, n. la honte, le déshonneur, blâme, die Schande, Unehre, der schlechte Ruf.

Безславленie, я, n. l'action de calomnier, das Verleumden.

Безславлю, вить, v. a. calomnier, verleumden.

Безславно, ad. honteusement, deshonnêtement, ignominieusement, malhonnêtement, auf eine unrühmliche, schändliche Art.

Безславный, ая, ое, a. malhonnête, ignominieux, infâme, unrühmlich, schändlich.

Безсловесie, я, n. le manque de parole, l'aphonie; * la stupidité, bétise, die Stummheit, Sprachlosigkeit. * die Dummheit, Unvernunft.

Безсловесность, и, f. v. Безсловесie.

Безсловесный, ая, ое, — весенъ, сна, сно, a. muet; * sans raison, irraisonnable, dépourvu de raison, stumm; * unvernünftig.

Безсловно, ad. sans contredit, unstreitig, ohne Widerrede.

Безсмертie *, я, n. l'immortalité, die Unsterblichkeit.

Безсмертный, ая, ое, a. immortel, unsterblich.

Безсмысленно, ad. où il n'y a point de sens, inintelligiblement, irraisonnablement, das ohne Sinn ist, unverständlich, abgeschmackt.

Безсмысленность, и, f. le nonsens, l'inintelligibilité, der Unsinn, die Unverständlichkeit.

Безсмысленный, ая, ое, a. inintelligible, qui n'a point de sens, unverständlich, sinnlos, das keinen Sinn enthält.

Безсмѣнно, ad. sans être relevé, continuellement, ohne Ablösung, beständig.

Безсмѣнный, ая, ое, a. qui n'est pas relevé; permanent, unabgelöset; beständig, unveränderlich.

Безсоблазнство, а, n. l'état de celui qui n'est pas sujet au scandale, die Sicherheit vor Aergerniß, vor Versuchung.

Безсовѣстie, я, n. le manque de conscience, die Gewissenlosigkeit.

Безсовѣстно, ad. d'une manière peu conscieneieuse, auf eine ungewissenhafte Art.

Безсовѣстный, ая, ое, a. peu consciencieux, sans conscience, gewissenlos, ungewissenhaft.

Безсовѣтie, я, n. (sl.) l'étourderie, l'imprudence, l'indiscrétion; la désunion, discorde, mésintelligence, die Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit, Thorheit; die Uneinigkeit, das Misverständniß.

Безсовѣтный, ая, ое, — тенъ, а, о. étourdi, inconsidéré, imprudent, unbesonnen.

Безсоница, ы, f. l'insomnie, die Schlaflosigkeit.

Безсонie, я, n. v. Безсоница.

Безсонный, ая, ое, a. qui n'a pas sommeil, qui ne peut dormir, schlaflos.

Безсочный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. qui n'a point de suc, saftlos.

Безспорно, ad. incontestablement, indubitablement, sans contredit, unstreitig.

Безспорный, ая, ое, a. incontestable, indubitable, certain, unstreitig, gewiß.

Безсребренникъ, а, m. un homme désintéressé, ein uneigennütziger Mensch.

Безсрочно, ad. sans terme, indéterminement, auf eine unbestimmte Zeit.

Безсрочный, ая, ое, a. non fixe; indéterminé, unbestimmt.

Безстрастie, я, n. l'indifférence, l'apathie, die Gleichgültigkeit, Unempfindlichkeit.

Безстрастный, ая, ое, a. apathique, indifférent, unempfindlich, gleichgültig.

Безстрашie, я, n. l'intrépidité, la fermeté, die Unerschrockenheit.

Безстрашно, ad. intrépidement, hardiment, sans peur, auf eine unerschrockene Art, ohne Gefahr zu scheuen.

Безстрашный, ая, ое, a. intrépide, hardi, unerschrocken, dreist.

Безстудіе, я, n. (sl.) v. Безстыдство.

Безстудно, Безстудный, (sl.) v. Безстыдно, Безстыдный.

Безстучный, ая, ое, a. entier, pas composé de plusieurs morceaux, ganz, nicht aus Stücken zusammengesetzt; Безстучный полъ, un plancher fait de planches entières; ein aus ganzen Brettern zusammengesetzter Fußboden.

Безстыдникъ, a, m. un impudent, effronté, ein unverschämter Mensch.

Безстыдница, ы, f. une effrontée, femme sans pudeur, ein unverschämtes Frauenzimmer.

Безстыдно, ad. impudemment, sans aucune honte, auf eine unverschämte, unbescheidene Art.

Безстыдный, ая, ое, a. effronté, impudent; immodeste, impudique, lascif, unverschämt; frech, unzüchtig.

Безстыдство, a. (sl.) n. l'impudence, l'effronterie, l'impertinence, die Unverschämtheit, Frechheit.

Безсудная грамота, lettre patente qu'on donnoit autrefois par une estime particulière à qn.; en vertu de laquelle il n'étoit soumis à aucun tribunal, mais uniquement au Souverain, eine Art Freiheitsbrief, den man ehemals jemanden aus besonderer Achtung ertheilte, zu Folge dessen er einzig und allein unmittelbar unter dem Monarchen stand, une lettre d'arrêt, un décret de prise de corps; ein Verhaftbefehl, Verhaftbrief.

Безсудный, ая, ое. a. qui ne dépend pas de la justice, der keinem Gerichte unterworfen ist.

Безсумнительно, ad. indubitablement, unbezweifelt.

Безсумнительный, ая, ое, a. indubitable, hors de doute, unbezweifelt, gewiß.

Безчастіе, я, n. le malheur, l'infortune, das Unglück.

Безчастно, ad. malheureusement, unglücklich.

Безчастный, ая, ое, a. malheureux, infortuné, unglück ich.

Безсѣменно, ad. sans semence, saamenlos.

Безсѣменный, ая, ое, a. sans semence, saamenlos.

Безталанный, ая, ое, a. sans réussite, ohne Erfolg.

Безтлѣнность, и, f. l'incorruptibilité, die Unverweslichkeit.

Безтлѣнный, ая, ое, a. incorruptible unverweslich.

Безтолково, ad. inintelligiblement: incompréhensiblement, déraisonnablement, sottement, auf eine unverständliche, ungereimte Art.

Безтолковость, и, f. la stupidité, der Verstandesmangel, die Dummheit.

Безтолковщина, ы, f. le galimatias, baragouin; un esprit stupide, un sot, un hébété, un nigaud, ungereimtes, abgeschmacktes Zeug; ein Dummkopf.

Безтолковый, ая, ое, Безтолковъ, ad. stupide, sot, absurde, extravagant, ungereimt, abgeschmackt

Безторговица, ы, f. le manque de débit, de chalands, der Mangel an Käufern, die Stille im Handel.

Безтѣлесный, ая, ое, сенъ, a, o, a. incorporel, unkörperlich.

Безубыточно, ad. sans perte, sans dommage, ohne Verlust, ohne Schaden.

Безубыточный, ая, ое, a. qui ne porte aucune perte, unnachtheilig.

Безубыточная игра, un jeu innocent, où l'on ne perd pas, ein unschädliches Spiel.

Безугомонно, ad. sans relâche, ohne auszuruhen, in eins fort.

Безугомонный, v. Неугомонный.

Безумецъ, мца, m. un fou, un sot, ein unkluger Mensch, ein Narr.

Безуміе, я, n. la bêtise, la sottise; le délire, la démence, l'aliénation d'esprit, die Dummheit, Thorheit, der Wahnwitz, Wahnsinn. Быть въ безуміи, avoir l'esprit aliéné, verrückt seyn. онъ сіе сдѣлалъ въ безуміи, il l'a fait dans le délire, er hat es in der Raserei gethan.

Безумлю, мишь, умить, v. a. faire perdre l'esprit à qn. troubler, déranger l'esprit à qn., infatuer qn.; einen dumm machen, einem den Kopf verrücken, einen zum Narren machen.

Безу́мно, ad. sottement, follement, irraisonnablement, stupidement, sans bon sens, unvernünftiger, närrischer Weise.

Безу́мный, ая, ое, — уменъ, мна, мно, a. insensé, fou, écervelé, destitué, privé de raison, extravagant, dumm, unvernünftig, thöricht, unsinnig. Безумное желаніе, un souhait extravagant, ein unsinniger Wunsch; надобно быть безумну, чтобы дойти до такой крайности, il faut être fou, pour se porter à de telles extrémités, man muß närrisch seyn, um es so weit zu treiben.

Безумо́лкно, ad. sans se taire, continuellement, ohne zu schweigen, in eins fort.

Безумо́лкный, ая, ое, a. sans cesse, perpétuel, continuel, unaufhörlich, ununterbrochen.

Безу́мствованіе, я, n. l'égarement d'esprit, le délire, die Verrücktheit.

Безу́мство, а, n. v. Безу́міе.

Безу́мствую, ешь, ствовать, v. n. être fou, radoter, être dépourvu de bon sens, avoir l'esprit aliéné, être timbré, unklug, verrückt seyn.

Безу́мѣю, ешь, мѣть, v. n. perdre l'esprit, devenir fou, den Verstand verlieren, verrückt werden.

Безуро́нно, ad sans perte, sans dommage, ohne Verlust, ohne Schaden.

Безуро́нный, ая, ое, a. qui ne souffre aucune perte, der keinen Verlust leidet, unbeschädigt.

Безуря́дица, ы, f. le désordre, (vulg.) die Unordnung.

Безусло́вно, ad. sans contrat, ohne Vertrag.

Безуспѣ́шно, ad. sans succès, sans réussite, sans effet, ohne Erfolg

Безуспѣ́шность, и, f. le manque de succès, der Mangel an Erfolg, das Mißlingen.

Безуспѣ́шный, ая, ое, a. qui ne réussit pas, das keinen Fortgang hat.

Безу́сый, ая, ое, a. qui n'a point de moustaches, der keinen Knebelbart hat.

Безутѣ́шно, ad. inconsolablement, auf eine untröstliche Art.

Безутѣ́шный, ая, ое, — тѣшенъ, шна, шно, a. inconsolable, désolé, affligé au dernier point, untröstlich.

Безу́хій, ая, ое, a qui n'a point d'oreilles, der keine Ohren hat.

Безхво́стный, ая, ое a. sans queue, ohne Schwanz, ohne Schweif.

Безхво́стый, v. Безхвостный.

Безхи́тростно ad. sans ruse, sans finesse sincèrement, franchement, de bonne foi, aufrichtig, gerade zu, frei heraus.

Безхи́тростный, ая ое, a. franc, sincère, ingénu aufrichtig.

Безхлѣ́бица, ы f. la disette de pain, de blé, der Brodmangel.

Безхлѣ́бный, ая, ое, a. stérile, unfruchtbar. Безхлѣбная страна, une contrée stérile, qui manque de blé, eine unfruchtbare, an Getreide arme Gegend.

Безцвѣ́тный, ая, ое, — цвѣтенъ, тна, тно, a qui n'a, ou qui ne porte point de fleurs, was keine Blumen hat oder trägt.

Безцѣ́нность, и, f. un prix inestimable, die Unschätzbarkeit.

Безцѣ́нный, ая, ое, ненъ, а, о, a. inestimable, impayable, hors de prix, unschätzbar.

Безча́діе, я, n. l'état d'être sans lignée, die Kinderlosigkeit.

Безча́дный, ая, ое, a. sans enfans kinderlos.

Безча́дство, а, n. v. Безча́діе.

Безча́дствую, ешь, ствовать, v. n. être sans enfans, kinderlos seyn.

Безчеловѣ́чіе, я, n. la cruauté, l'inhumanité, die Unmenschlichkeit, Grausamkeit.

Безчеловѣ́чно, ad. inhumainement, cruellement, unmenschlicher, grausamer Weise, auf eine barbarische Art, unmenschlich.

Безчеловѣ́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. inhumain, cruel, barbare, unmenschlich, grausam, barbarisch.

Безче́стіе, я, n. le déshonneur, l'infamie, l'ignominie, l'affront, die Unehre, Schande, der Schimpf. Изгнать кого съ безчестіемъ, chasser qn. avec infamie, einen mit Schimpf und Schande wegjagen; заплатить кому безчестіе, satis-

faire qn. pour l'affront, qu'on lui a fait, payer l'amende en réparation d'honneur une somme fixée par les lois, jemanden für einen angethanen Schimpf Genugthuung geben, ihm eine nach den Gesetzen bestimmte Geldstrafe bezahlen.

Безчестно, ad. déshonnetement, perfidement, malhonnêtement, vilainement, ignominieusement, unehrlich, schändlich, auf eine schändliche, gemeine Art.

Безчестный, ая, ое, a. malhonnête infâme, diffamé, déshonorant, flétrissant, honteux, vilain, ignominieux, unehrlich, ehrvergessen, schändlich, ehrlos, entehrend. Безчестный человѣкъ, un malhonnête homme, ein Mensch ohne Ehre; безчестное дѣло, des actions honteuses, schimpfliche Handlungen.

Безчешуйный, ая, ое, a. manquant d'écailles, keine Schuppen habend, schuppenlos.

Безчещеніе, я, n. l'outrage, die Beschimpfung.

Безчещу, честишь, безчестить, обезчестить, v. a. déshonorer, diffamer, prostituer, beschimpfen, entehren, schänden.

Безчиніе, я, n. le déréglement, la mauvaise conduite, le désordre, la licence, le tumulte, die Unordnung, schlechte Aufführung, Unanständigkeit, die Ausschweifung, Ausgelassenheit. Безчиніе сдѣлать, faire des insolences, Unanständigkeiten begehen.

Безчинникъ, а, m. un homme déréglé, un polisson, ein unordentlicher, liederlicher Mensch.

Безчинница, ы, f une femme déréglée, ein unordentliches, liederliches Frauenzimmer.

Безчинничаю, ешь, чать, — чинную, ешь, новать, v. a. faire des polissonneries, des insolences, se dérégler, Muthwillen treiben, Ausgelassenheiten, Unanständigkeiten begehen, sich ungebührlich aufführen.

Безчинно, ad. déréglement, insolemment, tumultuairement, auf eine unanständige Art, ausgelassen

Безчинный, ая, ое, a. déréglé, insolent, indécent, impertinent, turbulent, unanständig, ungebührlich.

Безчиновный, ая, ое, a. qui n'a point de rang, der keinen Rang hat.

Безчинство, а, n. v. Безчиніе.

Безчинствую, v. Безчинничаю.

Безчисленность, и, f. un nombre infini, une infinité, die Unzählbarkeit.

Безчисленный, ая, ое, a. innombrable, infini, immense, unzählbar, unzählig.

Безчленный, ая, ое, a. manquant de membres, sans articles, keine Glieder habend, artikellos.

Безчувственно, ad. de manière à ne rien sentir, ohne alle Empfindung, gefühllos. Онъ безчувственно пьянъ, il a bu jusqu'à perdre connaissance, er ist so betrunken, daß er ohne alle Empfindung ist.

Безчувственность, и, f. le manque de sensualité, l'insensibilité, l'étourdissement, la léthargie, die Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, Betäubung. Онъ былъ цѣлой часъ въ безчувственности, il a été une heure entière sans connoissance, er lag eine ganze Stunde ohne Empfindung.

Безчувственный, ая, ое, — вственъ, нна, нно, a. qui n'est pas doué de sensation, inanimé; insensible, privé de sensibilité, engourdi, unsinnlich, unbelebt, leblos, empfindungslos, betäubt. Дерева суть тѣла безчувственныя, les arbres sont des corps dénués de sentiment, die Bäume sind sinnlose Körper.

Безчувствіе, я, n. l'évanouissement, l'insensibilité, l'indolence, l'indifférence, la dureté, die Ohnmacht, Empfindungslosigkeit, Unempfindlichkeit, Härte.

Безчувство, а, n. v. Безчувствіе.

Безштанный, ая, ое, a. sans culottes, sans chausses, ohne Hosen.

Безшуточно, ad. sans plaisanterie, sans badinage, ohne Scherz.

Безщадно, ad sans pitié, durement, ohne Verschonen, hart.

Безщадный, ая, ое, a. sans pitié, dur, ohne Verschonen, hart.

Безщастіе, я, n. le malheur, l'infortune, das Unglück.

Безщастно, v. Нещастно.

Безщастный, ая, ое, a. malheureux, infortuné, unglücklich.

Безъ, prp. régit le génitif, sans, ohne. Безъ денегъ, sans argent, ohne Geld; безъ помощи, sans secours, ohne Hülfe.

Безъизбѣжный, v. Неизбѣжный.

Безъизвѣстіе, я, n. l'incertitude, die Ungewißheit.

Безъизвѣстно, ad. incertainement, ungewiß.

Безъизвѣстность, v. Неизвѣстность.

Безъизвѣстный, v. Неизвѣстный.

Безъизъятно, ad. sans exception, ohne Ausnahme.

Безъизъятный, ая, ое, a. sans exception, ohne Ausnahme, ausnahmenlos

Безъименный, ая, ое, a. anonyme, ohne Namen, ungenannt. Безъимянный сочинитель, un auteur anonyme, ein ungenannter Verfasser.

Безъимянка, и, f. (anomia) Anomée, die Bastarde.

Безъимянно, ad. anonymement, ohne Namen, namenlos, anonym.

Безъотлучно, ad. sans s'éloigner, ohne sich zu entfernen.

Безъотлучность, и, f. l'assiduité, die beständige Gegenwart.

Безъотлучный, ая, ое, a. qui ne quitte pas, assidu, der sich nicht entfernt, der stets um einen ist.

Безъявочно, ad. sans déclaration, ohne Angabe.

Безъязычный, ая, ое, a. qui n'a point de langue; qui ne sait point de langues étrangères, der keine Zunge hat; der fremder Sprachen unkundig ist.

Бекасъ, а, m. la bécasse, die Schnepfe.

Бекасъ, a, m. (centriscus), les bécasses, der Messerfisch, — длинноносный, (Cent. scutatus.) der geharnischte Messerfisch.

Бекетъ, a, le piquet, das Picket.

Бекешъ, a, m. la bequèche, die Bekesche.

Бекрень, я, m. на бекрень, de travers, d'un côté, (du chapeau) schief, auf einer Seite, (vom Hute). Надѣть шляпу на бекрень, mettre le chapeau de travers, de côté, den Hut schief, seitwärts aufsetzen.

Белведеръ, a. le belvéder, ein Belweder, Siehdichum.

Белемнитъ, a. m. la pierre de lynx (espèce de pétrification) der Belemnit, Luchsstein (eine Art Versteinerung).

Белена, ы, f. (hyoscyamus.) la jusquiame, das Bilsenkraut.

Белчугъ, a, m. v. Кольцо.

Берденный, ая, ое, a. consistant de poutres, aus Balken bestehend.

Бервно, (sl.) v. Бревно.

Бергамотный, ая, ое, a. de bergamotte, bergamotten.

Бергамотъ, а, m. la bergamotte, die Bergamottenbirne.

Бергмейстеръ, а, m. le maitre des mines, der Bergmeister,

Бердо, а, n. le peigne (de tisserand), der Weberkamm, das Weberblatt. Смотри по берду не будетъ ли близіонъ, prov.) Soyez circonspect dans le commencement, pour que la fin réussisse bien, sey vorsichtig im Anfange, damit das Ende gut gerathe.

Бердошникъ, a, m. le rôtier, der Weberblattmacher.

Бердышъ, a, m. une hallebarde, eine Hellebarde.

Береговище, a. n. une cotière, eine Reihe von Küsten.

Береговый, ая, ое, a. de rivage, zum Ufer gehörig. Береговая лошадь, cheval employé à hâler les vaisseaux, ein zum Schiffziehen gebrauchtes Pferd, — служба, travail qui se fait sur le continent, Arbeit, die zu Lande geschieht.

Берегу, жешь, беречь, v. a. garder, conserver, ménager, hüten, bewahren, sparen. Беречь денешку на черный день, (prov.) garder une poire pour la soif, einen Nothpfennig aufheben.

Берегусь, беречься, v. r. se garder, prendre garde, sich hüten, sich in Acht nehmen.

Берегъ, а, le rivage, das Ufer. приставать къ берегу, aborder, anlanden; отъ берегу отсталъ, а къ другому не присталъ, (prov.) il a quitté sa place, sans en avoir une autre, tomber entre deux selles le cul pas terre, er hat reines Wasser ausgegossen, ohne das reine zu haben; er hat seine Stelle verlassen, ohne eine andere zu haben.

Бережатой, я, m. v. Надзиратель.

Бережая (беріожая) кобыла, ой, f. une cavale qui porte, eine trächtige Stute.

Береженіе, я, n. l'inspection, l'action de garder, das Hüten, Bewahren.

Береженъ, жна, m. d. v. Берегъ.

Бережечикъ, чка, m. d. v. Берегъ.

Бережливо, ad. avec économie, avec ménage, avec épargne, frugalement, économiquement, sparsam, haushälterisch.

Бережливость, и, f. le ménage, l'épargne, l'économie, die Sparsamkeit, Behutsamkeit, das Schonen.

Бережливость въ платьяхъ, le soin de ses habits, das Schonen der Kleider; — въ издержкахъ, l'épargne, l'économie dans la dépense, die Sparsamkeit in Ausgaben.

Бережливый, ая, ое, a. ménager, parsimonieux, épargnant, soigneux, prévoyant, sparsam, genau, behutsam, schonend. Онъ бережливъ на платье, il est très-soigneux dans ses habits, er schont seine Kleider sehr; бережливаго коня и звѣрь въ полѣ не бьетъ, (prov.) l'homme prudent pare à bien des dangers, ein vorsichtiger Mensch vermeidet viele Gefahren, Vorsichtigkeit ist eine große Tugend.

Бережникъ, а, m. un traineau, grand filet pour prendre des poissons dans la rivière d'Ob, ein Zuggarn zum Fischen im Obstrohme.

Бережно, ad. avec circonspection, sagement, avec précaution, avec réserve, behutsam, vorsichtig.

Бережность, и, f. la circonspection, prévoyance, précaution, le ménagement, die Behutsamkeit, Vorsicht.

Бережный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. soigneux, circonspect, sage, prudent, réservé, retenu, vorsichtig, behutsam, bedachtsam.

Бережный, ая, ое, a. v. Береговый.

Бережу, дишь, дилъ, разбередилъ, дишь, v. a. causer des douleurs par l'atouchement d'un abcès, durch Berührung eines Geschwürs Schmerzen verursachen; я себѣ разбередилъ руку, j'ai augmenté la douleur de ma main, en y touchant, ich habe den Schmerz an meiner Hand durchs Berühren von neuem erregt.

Бережь, и, f. v. Бережливость.

Береза, ы, f. le bouleau, die Birke.

Береза черная, (betula daurica) le bouleau noir, die schwarze Birke.

Береза, ерникъ, (betula nana), le petit bouleau, le bouleau nain, die Zwergbirke.

Березина, ы, f. un bouleau coupé ou tombé, eine abgehauene oder abgefallene Birke.

Березка, и, d. f. un petit bouleau, ein Birkchen. Березку завивать, jeu champêtre des Russes le Jeudi avant la Pentecôte, où l'on danse et chante autour d'un bouleau orné de rubans et de mouchoirs, ländliches Spiel der Russen am Donnerstage vor Pfingsten, wo man um einen mit Bändern und Tüchern geschmückten Birkenstamm tanzt und singt; — развивать, jeu pareil avec la différence, qu'à la fin du jeu on jette le bouleau dans l'eau, ein ähnliches Spiel, mit dem Unterschiede, daß der Birkenstamm zuletzt ins Wasser geworfen wird.

Березникъ, а, m. un bois, une forêt de bouleaux, ein Birkenwald, Birkengehölze.

Березнякъ, v. Березникъ.

Березовая губа, (boletus ignarius.) l'agaric de bouleau; l'amadou, Birkenschwamm; Zunder.

Березовикъ, а, (boletus luteus.) m. le mousseron, der Birkenschwamm, Birkenbilz.

Березовица, ы, f. l'eau, ou la sève qu'on tire des bouleaux, der Birkensaft, das Birkenwasser.

Березовый, ая, ое, a. de bouleau, birken.

Березовый трутъ, l'amadou, der Zunder, — выплавокъ, le bouleau madré, die Birkenmaser; березовыя дрова, bois de bouleau, Birkenholz.

Беременная, a. enceinte, schwanger.

Беременность, и, f. la grossesse, die Schwangerschaft.

Беремя, мени. n. une charge; une corde, eine Tracht; ein Strick.

Бересбрекъ, (enonimus europaeus.) m. le fusain ou bonnet de prêtre, der Spindelbaum

Бересклеть, v. Бересбрекъ.

Береста, ы, f l'écorce supérieure de bouleau, die obere Birkenrinde.

Берестенники, ковъ, pl. espèce de pantoufles d'écorce de bouleau, eine Art Pantoffeln von Birkenrinde, Bastschuhe.

Берестенникъ, v. Берестень.

Берестень, стня, m. une chose faite d'écorce de bouleau, eine von Birkenrinde gemachte Sache.

Бересто, ы, n. l'écorce supérieure de bouleau, die obere Birkenrinde.

Берестъ, a, m. v. Карагучъ.

Берестяный, ая, ое, d. d'écorce de bouleau, von Birkenrinde.

Берещу, рестишь, берестить, оберестить, v. a. lier, entortiller, garnir qch. tout autour d'écorce de bouleau, mit Birkenrinde bewickeln, beflechten. Берестить горшки, entourer, clisser les pots avec l'écorce de bouleau, Töpfe mit Birkenrinde bewickeln; экъ онъ оберестилъ, ah comme il y va! wie er arbeitet! wie er ißt.

Бериллъ, a, m. le béril, der Beryll.

Берковецъ, вца, m. le berkowetze, un poids, der Berkowez, ein Gewicht.

Беркутъ, a, m. (falco chrysaetos.) le grand aigle, l'aigle royal, der Goldadler, Steinadler, Königsadler.

Берлинъ, a, m. une berline, eine Berline.

Берлога, и, f. v. Берлогъ.

Берлогъ, a, m. la tanière d'ours, das Lager eines Bären.

Беру, ешь, брать, v. a. prendre, occuper; des armes à feu: porter, nehmen, fassen, einnehmen; vom Schießgewehre: tragen, schießen. взять крѣпость, prendre une forteresse, eine Festung einnehmen; ружье беретъ далеко, le fusil porte loin, das Gewehr trägt weit; брать верхъ, avoir, prendre le dessus, die Oberhand bekommen, erhalten.

Берусь, берешся, браться, за что, v. r. mettre la main à l'oeuvre, se charger de qch., entreprendre qch., se mettre à faire qch., etwas übernehmen, Hand an etwas legen, eine Sache angreifen.

Берцо, a, n. l'os de la jambe, la grève, das Schienbein.

Берцовый, ая, ое, a. appartenant à l'os de la jambe, zum Schienbeine gehörig

Бершикъ, a, m. v. Бершъ.

Бершовикъ, a, m. chez les pêcheurs: un brochet-perche, qui a de la tête jusqu'aux ailerons huit verchoks de longueur, bei den Fischern: ein Sandart, der vom Kopfe bis zur Schwanzflossfeder acht Werschok hat.

Бершъ, a, m. (perca aspera.) une sorte de perche du Volga, eine Art in der Wolga befindlichen Barsche.

Бессъ, a, m. v. Кандыкъ.

Бесѣда, ы, f. l'entretien, le discours, la conversation, le sermon; l'exhortation, l'instruction, la société, la compagnie, l'assemblée; le dialecte, das Gespräch, die Unterredung, Rede, Predigt; die Vermahnung, Lehre, die Gesellschaft; die Mundart.

Бесѣдка, и, f. le cabinet de verdure, la gloriette, die Laube; ein Lusthäuschen.

Бесѣдникъ, a, m. le compagnon, der Gesellschafter.

Бесѣдный, ая, ое, a. de discours, de conversation, zum Gespräch, zur Gesellschaft gehörig.

Бесѣдованіе, я, n. la conversation, l'entretien, die Unterhaltung, das Gespräch.

Бесѣдовникъ, a, m. un prédicateur, ein Lehrer, Prediger.

Бесѣдочка, и, f. d. v. Бесѣдка.

Бесѣдую, ешь, довать, v. n. parler, s'entretenir, conférer, converser avec qn., reden, sich unterhalten, von etwas sprechen.

Бетоника, и, f. (Bettonica.) la Betoine, Betonika, das Betonienkraut.

Бечева, ы, f. le trait de bateau, la hansière, das Ziehseil.

Бечеваніе, я, n. l'action de tirer un bateau à mont, le halage, das Zie-

hen eines Fahrzeuges.

Бечевáя, ой, (ыя), le chemin de halage ou pour le halage, der Weg, auf welchem die Leute oder die Pferde gehen, welche ein Fahrzeug ziehen.

Бечéвичка, и, f. d. v. Бечевá.

Бечéвка, и, f. d. v. Бечевá.

Бечевни́къ, a, m. un rivage propre au halage, ein Ufer, wo bequem zu ziehen ist.

Бечевщи́къ, a, m. le haleur, l'ouvrier qui tire la corde, der Arbeiter, welcher ziehet.

Бечета, ы, f. v. Перелифтъ.

Бечу́ю, ешь, чевать, v. a. haler, tirer, faire aller un bateau à la cordelle, ein Fahrzeug ziehen.

Бешмéть, я, m. espèce de courte robe que les tartares portent sous l'habit long, eine Art kurzen Halbkleides, das die Tartaren unter dem langen Rocke tragen.

Бздёхъ, a, m. (pop.) un pet, un vent, ein Furz, Wind

Бзду́нъ, a, m. (pop.) un péteur, ein Furzer.

Бзду́нья, и, f. une péteuse, eine Furzerinn.

Бзжу, бзди́шь, бздѣ́ть, v. n. vesser, péter, fisten, einen gehen lassen.

Библéйный, ая, ое, a. v. Библéйскій.

Библéйскій, ая, ое, a. de la bible, biblisch.

Библіотéка, и, f. la bibliothèque, die Bibliothek, Büchersammlung.

Библіотéкарскій, ая, ое, a propre au bibliothécaire, dem Bibliothekar eigen.

Библіотéкарь, я, m. le bibliothécaire, der Bibliothekar.

Библія, и, f. la Bible, die Bibel.

Би́ленъ, льна, m. le fléau à battre le grain, der Dreschfleger.

Билéтъ, a, m. un billet, ein Billet, Zettel.

Биліа́рдный, ая, ое, a. de billard, zum Billard gehörig.

Биліа́рдъ, a, m. le billard, das Billiard. Играть въ биліардъ, jouer au billard, Billard spielen.

Билія, и, f. une bille, ein Ball.

Би́ло, a, n. une batte, un maillet, ein Klöppel.

Би́ржа, и, f. la bourse; une place où se tiennent les manœuvriers qui cherchent travail, ou les fiacres, die Börse; ein Ort auf der Straße, wo die Tagelöhner, die Arbeit suchen, oder die Miethkutscher stehen.

Би́рка, и, f. la taille, der Kerbstock.

Бирюза̀, ы, f. la turquoise, der Türkis

Бирюзо́вый цвѣтъ, bleu céleste, azur, himmelblau.

Бирю́къ, a, m. (m. tat.) le loup, der Wolf.

Бирю́лки, лекъ, pl. les jonchets, das Federspiel. Играть въ бирюлки, jouer aux jonchets, Binsen spielen; bourdonner, mit den Fingern an den Lippen spielen.

Бирю́чина, ы, (ligustrum vulgare), f. le cornouiller sauvage, bois punais, Beinholz, Hartriegel, Wundholz.

Бирю́чъ, a, m. un héraut, ein Herold.

Би́серина, ы, f. un grain de verre, eine Glaskoralle.

Би́серникъ, a, m qui fait des grains de verre, de fausses perles, der Glaskorallen macht.

Би́серница, ы, f. une boite à garder de fausses perles, ein Glaskorallenkästchen.

Би́серныи, ая, ое, a. garni de fausses perles, mit Glaskorallen besetzt.

Би́серщикъ, a, m. le faiseur de fausses perles, der Glaskorallenverfertiger.

Би́серъ, a, m. (sl.) la perle; perle de Venise, fausse perle, grain de verre, die Perle; die Glaskoralle, unächte Perle.

Би́тва, ы, f. la bataille, le combat, die Schlacht, das Treffen.

Би́твенный, ая, ое, a. de bataille, zur Schlacht gehörig.

Битка̀, и, f. *au jeu des osselets:* la batte; * un homme résolu, déterminé, der Schlägel; * ein entschlossener Mensch.

Биткòмъ, ad. tout rempli, ganz voll.

Би́тый, ая, ое, a. battu, frappé, geschlagen. Битая дорога, un chemin battu, uni, ein gebahnter, ebener Weg; битое мясо, de la viande mortifiée, Klopffleisch, битая посуда, de la vaisselle cassée,

zerschlagenes, gespaltenes Geschirr.

Бить, и, f. la lame, le fil d'or ou d'argent, Gold-Silberlahn.

Битьѐ, я, n. l'action de battre, de frapper, le coup, das Schlagen Битье объ закладъ, l'action de gager, la gageure, le pari, die Wette.

Бичеванiе, я, n. l'action de fouetter, la discipline, das Geißeln.

Бичникъ, а, m. qui fouette, der Geißler.

Бичный, ая, ое, a. fait avec la discipline, durch die Geißel verursacht.

Бичую, ешь, вать, v. a. (sl.) fouetter, discipliner, flageller, donner la discipline à qn., peitschen, geißeln.

Бичуюсь, ешся, ваться, v. r. se donner la discipline, prendre la discipline, se flageller, sich geißeln.

Бичъ, а, m. le fouet; la discipline (des religieux), * un fléau du pays, die Peitsche; die Geißel; * die Landplage, Geißel. Аттила назвалъ себя бичемъ Божьимъ, Attila s'appelloit le fléau de Dieu, Attila nannte sich eine Geißel Gottes.

Бiенiе, я, n. l'action de battre, la flagellation, fustigation; le battement, frappement; le bouillonnement, das Geißeln; Schlagen, Klopfen; das Sprudeln, das Schlagen. Бiенiе сердца, жилъ, le battement, la palpitation du cœur, des veines, das Klopfen des Herzens, das Schlagen der Adern.

Бiй, я, m. le querelleur, disputeur, brétailleur, der Zanksüchtige, Streitsüchtige, Schläger.

Бiю, v. Бью.

Благая, гихъ, pl. (sl.) des biens, des richesses, die Güter, das Vermögen.

Благiй, ая, ое, Благъ, а, о, a. bon, gut, gütig.

Благо, ad. (sl.) bien, gut, wohl. Принять за благо, agréer qch. etwas genehmigen, genehm halten.

Благо, а, n. le bien, une bonne action, das Gute, eine gute Handlung.

Благовидный, ая, ое, енъ, а, о, a. d'une mine agréable, joli; spécieux, plausible, hübsch, ein angenehmes Gesicht habend; scheinbar, wahrscheinlich.

Благовиждуся, видишися, овидѣся, видѣшися, v. r. (sl.) plaire, être agréable à qn., jemanden gefallen.

Благоводный, ая, ое, a. ayant de bonne eau, gutes Wasser habend.

Благовозвѣщаю, ешь, щать, стить, v. a. (sl.) annoncer, publier, communiquer une chose agréable, etwas angenehmes bekannt machen, verkündigen.

Благовоздушiе, я, n. un air pur, agréable, eine angenehme Luft.

Благоволенiе, я, n. la bienveillance, la grace, l'affection, l'agrément, l'approbation; le consentement; la faveur, das Wohlwollen, die Wohlgewogenheit; die Genehmigung, Einwilligung; die Gunst, Gunstbezeigung. Прiобрѣсть чье благоволенiе, gagner la bienveillance de qn., sich jemandes Gewogenheit erwerben; ваше на сiе благоволенiе было, cela s'est fait avec votre agrément, das ist mit ihrer Genehmigung geschehen.

Благоволитель, я, m. celui qui me veut du bien, un protecteur, der Gönner.

Благоволительница, ы, f. une protectrice, eine Gönnerinn.

Благоволительный, ая, ое, a. favorable, affectionné, gewogen, günstig, wohlwollend.

Благовольный, ая, ое, a. (sl.) volontaire, spontané, freiwillig.

Благовольнѣ, ad. de bonne volonté, freiwillig.

Благоволю, лишь, лить, v. a. (sl.) о комъ, о чемъ, favoriser qn. ou qch., être favorable à, avoir des bontés pour qn., porter de l'affection à qn., faire plaisir, être affectionné; въ комъ ou въ чемъ на кого, trouver bon, aimer; souhaiter, désirer; daigner, plaire, agréer, einen begünstigen, ihm gewogen, zugethan seyn; wünschen, begehren; geruhen, belieben. Государь Всемилостивѣйше повелѣть благоволилъ, il a plu à

l'Empereur, l'Empereur a daigné, der Kaiser hat geruhet; благоволите Ваше Величество, Sire, plaise à Votre Majesté, de, Eure Majestät geruhen.

Благовоніе, я, n. des parfums, une odeur agréable, der Wohlgeruch.

Благовонный, ая, ое, a. odoriférant, d'une odeur agréable, wohlriechend. Благовонныя вещи, des senteurs, des odeurs, des parfums, wohlriechende Sachen.

Благовонство, а, n. v. Благовоніе.

Благовонствую, ешь, вовать, Благовоню, нишь нить, облаговонить, v. n. (sl.) sentir bon, exhaler, répandre un parfum, parfumer, Wohlgeruch verbreiten.

Благовоспитанный, ая, ое, тань, тана, ано, a. morigéné, bien élevé, wohl erzogen.

Благовременіе, я, n. le temps favorable, l'opportunité, eine günstige Gelegenheit, Zeit.

Благовременно, ad. à temps, en son temps, zur rechten Zeit.

Благовременный, ая, ое, a. opportun, qui vient à tems, gelegen, bequem, zu rechter Zeit gethan.

Благовременство, а, n. v. Благовременіе.

Благовѣріе, я, n. l'orthodoxie, la vraie croyance, die Rechtgläubigkeit

Благовѣрно, ad. en orthodoxe, rechtgläubig

Благовѣрный, рень, рна, рно, a. vrai-croyant, orthodoxe, rechtgläubig.

Благовѣрствую, ешь, вовать, v n. professer, avoir la vraie religion, être vrai croyant, rechtgläubig seyn.

Благовѣствованіе, я, n. l'action d'annoncer de bonnes nouvelles: l'action de prêcher, la prédication, die Ankündigung einer guten Nachricht; das Predigen.

Благовѣствованный, ая, ое, a. prêché, gepredigt, verkündiget.

Благовѣствуемый, а, v. Благовѣствованный.

Благовѣствую, ешь, вовать, v. a. (sl.) apporter, annoncer à qn de bonnes nouvelles, prêcher, annoncer la parole de Dieu, gute Nachricht bringen, ankündigen; das Wort Gottes verkündigen, predigen.

Благовѣствуюсь, ешься, вовться, v. p. (sl.) être célébré, être prêché, gepriesen, verkündiget werden.

Благовѣститель, я, m. celui qui annonce une bonne nouvelle, le prédicateur de l'évangile, celui qui annonce la parole de Dieu, der gute Nachricht bringt, ein angenehmer Bote; der Prediger, Verkündiger des Wortes Gottes.

Благовѣстительница, ы, f. celle, qui apporte de bonnes nouvelles, eine Verkündigerinn guter Nachrichten

Благовѣститься, — вѣстися, вѣститися, v. p i. être prêché, geprediget, verkündiget werden.

Благовѣстіе, я, n. une nouvelle agréable; la prédication, eine angenehme Nachricht, Botschaft: die Verkündigung des Wortes Gottes.

Благовѣстникъ, а, m. celui qui apporte une nouvelle agréable; le ministre de la parole de Dieu, ein angenehmer Bote; der Prediger.

Благовѣстница, ы, f. celle qui apporte une bonne nouvelle, eine fröhliche Botschafterinn.

Благовѣстный, ая, ое, a destiné à sonner le sermon, la messe, zum Kirchenläuten bestimmt.

Благовѣстъ, а, m. l'action de sonner la messe, le sermon, das Läuten in die Kirche, zur Messe.

Благовѣщаю, еши, щати, v. a. (sl.) annoncer nouvelle agréable; prêcher, annoncer la parole de Dieu, eine angenehme Nachrit geben; Gottes Wort verkündigen.

Благовѣщеніе, я, n. l'annonce, la communication d'une nouvelle agréable; une nouvelle agréable; la fête de l'Annonciation, die Ankündigung einer angenehmen Nachricht; eine angenehme Nachricht, Botschaft; das Fest der Verkündigung Mariä.

Благовѣщенный, ая, ое, a. prêché, annoncé, verkündiget, geprediget.

Благовѣщенскій, ая, ое, a. de la fête de l'Annonciation; de l'église à l'Annonciation, von Feste der Verkündigung; von der Kirche zur

Verkündigung Mariä. Благовѣщенскій приходъ, l'église de l'Annonciation, die Kirche zur Verkündigung Mariä.

Благовѣщу, (Благовѣщу) вѣстить, вѣстить, v. n. sonner, la messe, zur Kirche, zur Messe läuten. Благовѣстятъ къ вечернѣ, on sonne les vêpres, man läutet zur Vesper.

Благоглаголивый, ая, ое, — глаголивъ, а, о, a. éloquent, disert, beredt.

Благогласіе, я, n. une voix agréable, eine angenehme Stimme.

Благогласный, ая, ое, a. qui a une belle voix, der eine schöne Stimme hat.

Благоговѣйно, ad. pieusement, avec dévotion, dévotement, mit Andacht, mit Ehrerbietung.

Благоговѣйнство, а, n. v. Благоговѣніе.

Благоговѣйствую, ешь, вовать, v. n. (sl.) être dévot; révérer, vénérer, respecter, andächtig, gottesfürchtig seyn; verehren, seine Ehrfurcht bezeigen.

Благоговѣйный, ая, ое, a. pieux, dévot, respectueux, andächtig, ehrerbietig.

Благоговѣніе, я, n. la dévotion, piété, crainte de Dieu; le respect, la vénération, die Andacht, Gottesfurcht; die Ehrfurcht, Ehrerbietigkeit

Благоговѣю, v. Благоговѣйствую.

Благодареніе, я, n. le remerciment, die Danksagung. Приносить благодареніе, rendre grâces, remercier, Dank abstatten, danken.

Благодарительный, ая, ое, a. de remerciment, zur Danksagung gehörig. Благодарительное письмо, une lettre de remerciment, ein Danksagungsbrief, благодарительная рѣчь, un discours de remerciment, eine Danksagungsrede

Благодарно, ad. avec reconnoissance, dankbarlich, mit Erkenntlichkeit.

Благодарность, и, f. la reconnoissance, le remerciment, die Dankbarkeit, der Dank. Онъ ни малой не чувствуетъ благодарности, il ne sent aucune reconnoissance, er hat kein Gefühl von Dankbarkeit, въ знакъ благодарности, en marque, en signe de reconnoissance, zum Zeichen der Dankbarkeit; возвратить что съ благодарностію, rendre qch., avec remerciment, etwas mit Dank wiedergeben.

Благодарный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. de remerciment, reconnoissant, dankbar, erkenntlich. Благодарный молебенъ, une prière d'action de grâces, ein Dankgebet, — ное письмо, une lettre de remerciment, ein Danksagungsschreiben.

Благодарственный, ая, ое, a. de remerciment, d'action de graces, zur Danksagung, zum Danke gehörig. Благодарственная молитва, une prière d'actions de graces, ein Dankgebet.

Благодарство, а, n. v. Благодарность.

Благодарствую, ешь, вовать, v. a. remercier qn. de qch., rendre grâces, avoir obligation à qn., danken, Dank abstatten. Благодарить кого за что, remercier qn. de qch., jemanden für etwas danken; благодаря Бога, Dieu merci, Grâce à Dieu, Gott sey Dank.

Благодарю, v. Благодарствую.

Благодатель, а, m. le bienfaiteur, der Wohlthäter.

Благодатный, ая, ое, a. (sl.) gracieux, plein de grace, agréable; comblé, plein de bénédictions, riche; reçue en grace, *(de la S. Vierge)*, holdselig; angenehm; segenreich; die holdselige (von der Jungfrau Maria.)

Благодать, и, f. (sl.) la grace, bonté, bienveillance; le bienfait, l'agrément, la beauté; l'abondance la bénédiction, le profit, die Huld, Gnade; die Wohlthat; die Anmuth, Holdseligkeit; der Segen, das Gedeihen, der Ueberfluß. У него во всемъ благодать, (vulg.) il a abondance de tout, er hat alles im Ueberfluße.

Благодвижный, ая, ое, a. qui excite à faire le bien, der zum Guten ermuntert.

Благоденственно, ad. heureusement, à souhait, glücklicher Weise.

Благоденственный, ая, ое, a. heureux, fortuné, glücklich, be-

glückt, gesegnet. Благоденственное житье, une vie heureuse, ein glückliches Leben.

Благоде́нствіе, я, n. la prospérité, fortune, félicité, le bonheur, das Wohlergehen, die Wohlfahrt. Жить въ благоденствіи, mener une vie heureuse, ein glückliches Leben führen.

Благоде́нство, а, n. v. Благоде́нствіе.

Благоде́нствую, ешь, вовать, v. n. prospérer, mener une vie heureuse, ein glückliches Leben führen.

Благодерзнове́нный, ненъ, на, но, a. intrépide, courageux, unerschrocken, muthig.

Благодерзостный, v. Благодерзновенный.

Благоду́шествую, ешь, вовать, v. n. (sl.) avoir du courage, être intrépide, unverzagt seyn

Благоду́шіе, я, n. la grandeur d'âme, magnanimité, la droiture; le courage, die Seelengröße, die Rechtschaffenheit, der Muth.

Благодушно, ad. intrépidement, vaillamment, magnanimement, unerschrocken, muthig, großmüthig

Благоду́шный, ая, ое, — душенъ, шна, шно, a. intrépide, vaillant, unerschrocken, muthig

Благодѣйствіе, я, n. l'action de faire du bien, das Wohlthun.

Благодѣлаю, v. Благодѣю

Благодѣтелевъ, а, о, a. de bienfaiteur, dem Wohlthäter gehörig.

Благодѣтель, я, m. le bienfaiteur, der Wohlthäter.

Благодѣтельница, ы, f. la bienfaitrice, die Wohlthäterinn.

Благодѣтельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. bienfaisant, charitable, wohlthätig, mild.

Благодѣтельскій, ая, ое, a. propre au bienfaiteur, dem Wohlthäter eigen.

Благодѣтельство, а, n. la bénéficence, die Gutthätigkeit.

Благодѣтельствую, ешь, вовать, v. a. faire du bien, exercer la charité, Gutes thun, Wohlthaten erweisen.

Благодѣю, v. Благодѣтельствую.

Благодѣя́ніе, я, n. le bienfait, le bénéfice, la grâce, die Wohlthat, Gutthat. Дѣлать, оказывать благодѣянья, faire du bien à qn. einem Wohlthaten erweisen; осыпать кого благодѣяніями, combler qn. de bienfaits, einen mit Wohlthaten überschütten.

Благозако́ніе, я, n. la bonne législation, die gute Gesetzgebung

Благозву́чно, ad. mélodieusement, harmonieusement, wohlklingend.

Благозву́чность, и, f. l'harmonie, der Wohllaut.

Благозву́чный, ая, ое, a. harmonieux, sonore, harmonisch, wohlklingend.

Благознамени́тый, ая, ое, a. (sl.) solemnel, feierlich.

Благозра́чіе, я, n. un beau visage, une belle figure, ein schönes Gesicht, eine schöne Bildung.

Благозрачно, ad. joliment, schön wohlgebildet.

Благозра́чный, ая, ое, a. qui a la mine bonne, bien fait, wohl gebildet.

Благой, ая, ое, a. opiniâtre, eigensinnig. Благому благо, (prov.) le bien vient à qui fait bien, un honnête homme est bien vu partout, ein rechtschaffener Mann wird überall geschätzt.

Благоизбра́нный, ая, ое, a. bien choisi, bien avisé, wohl gewählt, wohl bedacht.

Благоизбра́ннѣ, ad. (sl.) de bon choix, de propos délibéré, wohlbedächtig.

Благоизволе́ніе, v. Благоволеніе.

Благоизво́лю, лишь, ли́ти et — воля́ю, еши, ляти, v. a. (sl.) trouver bon, agréer, approuver qch., se plaire à qch., für gut achten, genehmigen, Wohlgefallen an etwas haben

Благоизтканный, ая, ое, a. bien, joliment tissu, schön gewebt

Благоимѣюся, мѣться, v. r. être à son aise, sich in einem guten Zustande befinden, zufrieden seyn.

Благокоре́нный, ая, ое, a. qui a une bonne racine, un bon fondement, solide eine gute Wurzel, einen guten Grund habend, fest.

Благокру́глый, ая, ое, a. parfaitement rond, vollkommen rund.

Благоло́зный, ая, ое, a. (sl.) qui a de belles branches, bien bran

chu, wohlbezweigt, viele Aeste habend.

Благолѣпіе, я, n. les graces, la beauté, les charmes, l'agrément; l'ornement la magnificence, die Schönheit, Anmuth; die Zierrath, Pracht, Annehmlichkeit. Благолѣпіе церковное, la magnificence de l'église, die Pracht der Kirche.

Благолѣпно, ad. élégamment, magnifiquement, superbement; convenablement, décemment; schön, prächtig, herrlich.

Благолѣпный, ая, ое, a. élégant, magnifique, prächtig, herrlich.

Благолѣпота, ы, (sl.) la bonne grace, la bienséance, der Anstand, die Anständigkeit.

Благолюбецъ, бца, (sl.) un ami de la vertu, du bien, ein Freund der Tugend, der Wohlthätigkeit.

Благолюби́вый, ая, ое, — люби́въ, а, о, a. aimant la bienfaisance, gutthätig, wohlthätig.

Благоми́лостивый, ая, ое, — ми́лостивъ, а, о, a. très-gracieux, sehr gnädig.

Благомо́щіе, я, n. la force, la vigueur, die Stärke, Kraft.

Благомо́щный, ая, ое, a. (sl.) fort, vigoureux, stark, kräftig.

Благому́жествую, еши, ствовами, v. n. (sl.) défendre vaillamment, tapfer beschützen.

Благомысліе, я, n. une bonne intention, eine gute Absicht.

Благомыслящій, ая, ое, a. bien intentionné, généreux, wohl gesinnt, großmüthig.

Благонаде́жно, ad. avec confiance, assurement, zuversichtlich, zuverlässig.

Благонаде́жность, и, f. l'assurance, la certitude, die Zuversicht, Gewißheit.

Благонаде́жный, ая, ое, — де́женъ, жна, жно, a. sûr, fermement assuré, zuverlässig, gewiß. Благонадежну бышь, être assuré, versichert seyn.

Благонамѣреніе, я, n. la bonne intention, der gute Vorsatz.

Благонамѣренно, ad. avec bonne intention, mit gutem Vorsatze.

Благонамѣренность, и, f. une bonne intention, ein guter Vorsatz.

Благонамѣренный, ая, ое, a. bien intentionné, fait par bonne intention, ayant de bonnes intentions, wohlgesinnt. Благонамѣренныя предпріятія, des entreprises des intentions louables, lobenswürdige, gutgemeinte Unternehmungen, Absichten.

Благонаро́чишый, ая, ое, a. très-célèbre, sehr berühmt. Благонаро́чишый день праздника, au jour immorable de la fête, à la fête solemnelle, an dem hochberühmten hohen Feste.

Благоневѣстная, стныя, a. (sl.) l'épouse de Dieu, (en parlant de la Ste Vierge), die Braut Gottes, die himmlische Braut.

Благонравіе, я, n. la bonne conduite, de bonnes mœurs, la politesse, die Sittsamkeit, gute Aufführung, gute Sitten.

Благонравно, ad. moralement, modestement, sagement, poliment, sittlich, sittsam, artig.

Благонра́вный, ая, ое, a. moriginé, honnête, poli, wohl gesittet, artig.

Благообра́зіе, я, n. la bonne mine, la beauté; la bonne grace, la bienséance, décence, die Schönheit, eine schöne Gesichtsbildung, der Anstand; die Wohlanständigkeit.

Благообразно, ad. beau, joliment, respectablement, vénérablement, schön; ehrbar, ehrwürdig.

Благообра́зный, ая, ое, — обра́зенъ, зна, зно, a. fait, beau, joli; vénérable, respectable, distingué, wohlgebildet, schön; ehrwürdig, ausgezeichnet.

Благообра́щеніе, я, n. une bonne conduite, une bonne façon d'agir, die gute Aufführung, das gute Betragen.

Благоши́шный, ая, ое, a. (sl.) tranquille, calme, ruhig.

Благопло́діе, я, n. la fertilité, la fécondité; de bonnes suites, die Fruchtbarkeit, Ergiebigkeit, gute Folgen.

Благоповеде́ніе, я, n. une bonne conduite, eine gute Aufführung.

Благоподашливо, ad. (sl.) libéralement, freigebig.

Благоподашливый, ая, ое, a. libéral, freigebig.

Благоподви́жникъ, а, m. (sl.) un

homme qui dompte, qui subjuge ses passions, un zélateur de la vertu, der seine Leidenschaften besiegt, ein Freund der Tugend; celui qui fait une bonne œuvre, der Vollzieher einer guten Handlung.

Благоподражательный, ая, ое, a. conforme à la volonté de Dieu, dem göttlichen Willen gemäß.

Благополу́чіе, я, n. la félicité, la prospérité, le bonheur, le salut, das Glück, die Glückseligkeit, die Wohlfahrt; въ благополучіи жить, vivre heureusement, glücklich leben.

Благополу́чно, ad. heureusement, à souhait, glücklich, glücklicher Weise.

Благополу́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. heureux, fortuné, favorable, glücklich, glückselig, beglückt. Благополучныя обстоятельства, des circonstances heureuses, glückliche Umstände; благополучная жизнь, une vie heureuse, ein glückliches Leben, имѣть благополучный вѣтръ, avoir un vent favorable, günstigen, guten Wind haben.

Благопослу́шный, ая, ое, — слу́шенъ, шна, шно, a. attentif au bien, aufmerksam, willig.

Благоспѣшаю, ешь, шать, v. n. donner du secours, secourir, assister, helfen, hülfreiche Hand bieten, beistehen.

Благоспѣше́ніе, я, n. le secours, die Hülfe.

Благопоспѣшествованіе, я, n. v. Благопоспѣше́ніе.

Благопоспѣшество, а, n. v. Благопоспѣшіе.

Благопоспѣшеству́ю, v. Благопоспѣшаю.

Благопоспѣшіе, я, n. le bon succes, la réussite, der gute Fortgang.

Благопоспѣшный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. utile, nützlich.

Благопотре́бный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. (sl.) convenable, fort utile, erforderlich, nützlich.

Благопочита́ніе, я, n. le respect, die schuldige Ehrerbietung.

Благопочитаю, ешь, тать, v. a. (sl.) témoigner le respect dû à qn., die gehörige Hochachtung bezeigen.

Благопочте́нно, ad. respectueusement, mit schuldiger Ehrfurcht.

Благопрекло́нный, ая, ое, a. (sl.) gracieux, affectionné, günstig, wohlgewogen.

Благопривѣтливость, и. f. l'affabilité, la douceur, die Umgänglichkeit, Leutseligkeit.

Благопривѣтливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. affable, de facile accès, gracieux, umgänglich, liebreich, leutselig.

Благопривѣтствіе, я, n. un accueil favorable, eine gütige Aufnahme.

Благопривѣтствую, ешь, ствовать, v. a. traiter avec douceur, favoriser, être affable, höflich, freundlich mit iemanden umgehen.

Благопримири́тельный, ая, ое, — теленъ, льна, льно, a. porté, enclin à la paix, facile à pacifier, zum Frieden geneigt, friedfertig.

Благопристо́йно, ad. décemment, d'une manière bienséante, anständig, auf eine anständige Weise.

Благопристо́йность, и, f. la décence, la bienséance, die Wohlanständigkeit, der Wohlstand. Благопристойность этаго требуетъ, la bienséance le demande, der Wohlstand erfordert es; это противъ благопристойности, c'est contre la bienséanee, das ist gegen den Wohlstand.

Благопристо́йный, ая, ое, a. décent, bienséant, honnête, anständig, schicklich, wohlanständig, geziemend.

Благопріемлю, млешь, пріялъ, пріять, v. a. (sl.) prendre bien, prendre en bonne part, wohl, gut aufnehmen.

Благопріобрѣтенный, ая, ое, a. bien acquis, ce qu'on a acquis soi-même loyalement, wohl erworben, selbst erworben. Благопріобрѣтенное имѣніе, des biens acquis, l'acquet, wohl erworbenes Vermögen.

Благопрія́зненный, ая, ое, a. aimable, affable, complaisant, freundlich. gefällig.

Благопрія́тіе, я, n. une accueil gracieux, poli, eine angenehme, höfliche Aufnahme.

Благопрія́тно, ad. agréablement, d'une manière complaisante, obligeamment, poliment, favorable-

ment, agréablement, gefällig, auf eine höfliche, liebreiche Art, angenehm.

Благопріятность, и, f. l'affabilité, la douceur, la complaisance, die Gefälligkeit, Leutseligkeit, Freundlichkeit.

Благопріятный, ая, ое, — тень, тна, тно, a. agréable; favorable, propre; obligeant, complaisant, affable, angenehm, gefällig; günstig, gelegen; freundlich, liebreich, höflich. Благопріятной случай, une occasion favorable, eine günstige, bequeme Gelegenheit.

Благопріятство, а, n. v. Благопріятіе

Благопріятствую, ешь, ствовать, v. n. favoriser, être favorable, günstig seyn, begünstigen. Время и счастіе ему благопріятствуютъ, le temps et la fortune le bonheur le favorisent, Zeit und Glück sind ihm günstig.

Благопѣсливый, ая, ое, a. chantant agréablement, angenehm singend.

Благорасположеніе, я, n. la bienveillance, l'affection, die Gewogenheit.

Благорасположенный, ая, ое, a. favorable, affectionné, geneigt, gewogen.

Благоразсмотрѣніе, я, n. la précaution; l'examen, le jugement, la décision, die Prüfung, Ueberlegung; das Gutdünken, Gutachten, die Beurtheilung. Я представляю дѣло мое на ваше благоразсмотрѣніе, je soumets mon affaire à votre décision, ich überlasse es Ihnen meine Sache zu entscheiden, über meine Sache zu urtheilen.

Благоразсудительно, ad. v. Благоразсудно.

Благоразсудительный, v. Благоразсудный.

Благоразсудно, ad. prudemment, judicieusement, überlegt, vernünftig.

Благоразсудный, суденъ, дна, дно, a. prudent, judicieux, sensé, vernünftig, gescheid, verständig.

Благоразсужденіе, я, n. le jugement, le sentiment, l'avis, das Gutachten, Gutbefinden, das Urtheil. Положиться на чье благоразсужденіе, s'en rapporter au jugement, se référer à l'avis de qn. déférer, etwas jemandes Gutdünken, Urtheile überlassen.

Благоразствореніе, я, n. la purté de l'air, eine reine Luft.

Благоразствоpенный воздухъ, un air doux, pur et sain, eine gelinde, reine und gesunde Luft.

Благоразуміе, я, n. la sagesse, la prudence, la précaution, die Ueberlegung, die Klugheit, die Bedachtsamkeit. Благоразуміе должно быть правиломъ всѣхъ дѣяній, la prudence doit régler toutes nos actions, être la régle de toutes nos actions, die Klugheit muß alle unsere Handlungen leiten; онъ доказалъ свое благоразуміе во многихъ случаяхъ, il a fait voir sa prudence en bien des occasions, er hat seine Klugheit bei, oder in vielen Fällen gezeigt.

Благоразумно, ad. prudemment, sagement, bedächtlich, klug.

Благоразумный, ая, ое, — менъ, мна, мно, a. sage, prudent, weise klug, einsichtsvoll. Благоразумный совѣтъ, un conseil sage, ein kluger Rath; — человѣкъ, un homme intelligent, ein einsichtsvoller Mensch.

Благородіе, я, n. la noblesse; titre qu'on donne au rang d'un officier subalterne, der Adel, Adelstand; wohlgeboren, ein Titel für Subaltern-Officiere. Ваше благородіе, Monsieur, Euer Wohlgeboren.

Благородно, ad. noblement, généreusement, edel, auf eine edle Art, Поступить благородно, agir noblement, edel handeln.

Благородный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. noble; qui a le rang d'un officier subalterne, adelich, von Adel; der Subaltern-Officiers Rang hat. Благородныя чувствованія, des sentimens nobles, edle Gefühle; благородное сердце, le coeur noble, généreux, ein edles Herz.

Благородствіе, я, n. la noblesse; l'excellence, der Adel, Adelstand; die Vortrefflichkeit.

Благородство, а, n. v. Благородствіе.

Благосердіе, я, n. la bonhomie, la cordialité, die Gutherzigkeit.

Благосердый, ая, ое, a. cordial, qui a le cœur bon, gutherzig.

Благоскло́нно, ad. favorablement, obligeamment, gracieusement, gütig auf eine liebreiche Art.

Благоскло́нность, и, f. la bienveillance, die Gewogenheit. Пріобрѣсть, снискать благосклонность, gagner, se concilier la bienveillance de qn., sich jemandes Gewogenheit erwerben; являть, оказывать къ кому благосклонность, témoigner des bontés à qn., jemanden Güte erzeigen.

Благоскло́нный, ая, ое, — ненъ, нна, нно, a. affectionné, bienveillant, favorable, bénévole, gewogen günstig, gütig. Быть кому благосклоннымъ, avoir de l'affection pour qn., vouloir du bien à qn. einem gewogen seyn, einem wohlwollen; благосклонный читатель, un lecteur bénévole, ein geneigter Leser.

Благосла́віе, я, n. (sl.) une bonne renommée, ein guter Ruf, Name.

Благославный, ая, ое, a. célèbre, renommé, berühmt.

Благосли́чный, ая, ое, — чень, чна, чно, a. (sl.) harmonieux, harmonisch.

Благословеніе, я, n. la bénediction; la consacration; la permission, la concession, der Segen; die Segnung, Einsegnung; die Einwilligung, die Erlaubniß. Родительское благословеніе, la bénédiction paternelle, der väterliche Segen, der Segen der Eltern; — Господне, Божіе, la bénédiction du ciel, de Dieu, der Segen des Herrn; — хлѣбовъ, la consécration des pains, das Segnen der Brode.

Благослове́нный, ая, ое, — венъ, нна, нно, a. beni, gesegnet. Благословенный образъ, une image, dont on a été béni, ein Heiligenbild, womit einer gesegnet worden ist.

Благословляю, ешь, влять, вить, v. a. faire des voeux pour la prosperité de qn., benir; donner la bénédiction; permettre, consentir, Gutes wünschen, segnen; den Segen geben sprechen; bewilligen, erlauben.

Благословля́юсь, ешся, виться, вляться, r. p. être béni, recevoir la bénédiction, gesegnet werden, den Segen empfangen.

Благосовѣ́тіе, я, n. un conseil salutaire, ein heilsamer Rath.

Благосодѣваю, ешь, вать, дѣять, v. a. faire du bien, une bonne action, Gutes, eine gute Handlung thun.

Благосодѣ́яніе, я, n. une bonne action, eine gute That.

Благосодѣ́янный, ая, ое, a. (sl.) célèbre, fameux, berühmt.

Благосостоя́ніе, я, n. la prospérité, la félicité, der Wohlstand, das Wohl.

Благостоя́ніе, я, n. (sl.) le bonheur, la prospérité, das Glück, die Wohlfahrt.

Благосты́нно, ad. gracieusement, bénignement, gütig, wohlthätig.

Благосты́нный, ая, ое, a. bienfaisant, bénin, gracieux, wohlthätig.

Благосты́ня, и, f. une bonne œuvre, un bienfait, ein gutes Werk, eine Wohlthat.

Благость, и, f. la bonté, bénignité, clémence, die Güte, Gnade.

Благосѣннолиственный, ая, ое, a. ayant beaucoup de feuilles, bien touffu, dicht belaubt.

Благосѣ́нный, ая, ое, a. (sl.) donnant beaucoup d'ombre, schattenreich.

Благота́, ы, f. la richesse, l'abondance, der Segen, der Ueberfluß

Благотворе́ніе, я, n. le bienfait, la bienfaisance, die Wohlthat, die Wohlthätigkeit.

Благотво́рецъ, рца, m. le bienfaiteur, der Wohlthäter.

Благотвори́тель, я, m. v. Благотво́рецъ.

Благотвори́тельница, ы, f. la bienfaitrice, die Wohlthäterin.

Благотворительный, ая, ое, a. bienfaisant, charitable, wohlthätig, mildreich.

Благотво́рный, ая, ое, a. bienfaisant, récréatif, wohlthätig, erquickend.

Благотворю, ри́шь, ри́ть, v. a. faire du bien, exercer la charité, Gutes thun.

Благоувѣ́тливость, и, f. la déférence, condescendance, die Geneigtheit.

Благоувѣ́тливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. porté, enclin, bienveillant,

geneigt.
Благоувѣща́ніе, я, n. la bienveillance, die Geneigtheit.
Благоуго́дно, ad. agréablement, auf eine gefällige Art. Вамъ благоугодно было, il vous a plu, vous avez bien voulu, es ist Ihnen gefällig gewesen.
Благоугодность, и, f. v. Благоугожде́ніе.
Благоуго́дный, ая, ое, — денъ, дна, дно. a. agréable, qui plait, qui fait plaisir, gefällig, angenehm.
Благоугождаю, еши, ждати, дити, v. n. (sl.) condescendre, complaire. être complaisant, gefällig seyn, willfahren.
Благоугожда́юся, да́ешися, жда́тися, ди́тися, v. r. se contenter, être satisfait, zufrieden seyn, sich begnügen.
Благоугожде́ніе, я, n. la complaisance, la condescendance, die Gefälligkeit, Willfährigkeit.
Благоукраша́юся, ешися, ша́ться, краситися, v. r. (sl.) se glorifier, se rendre illustre, sich verherrlichen, sich Ruhm erwerben.
Благоу́міе, я, n. le bon sens, le sens commun, die gesunde Vernunft.
Благоу́мный, ая, ое, a raisonnable, prudent, judicieux, vernünftig, klug
Благоуправля́ю, лялъ, лять v. a. régner, administrer sagement, weise regieren, verwalten
Благоусердіе, я, n. le vrai zèle, der reine Eifer.
Благоусердный, ая, ое. a. cordial, intime, herzlich, innig.
Благоуспѣваю, v. Благоуспѣшествую.
Благоуспѣшество, а, v. Благоуспѣшность.
Благоуспѣшествую, ешь, ствовать, v. n. réussir, faire des progrès, avoir bon succès, einen guten Fortgang haben, Fortschritte machen
Благоуспѣшно, ad. avec un bon succès, heureusement, mit gutem Fortgange, glücklich.
Благоуспѣшность, и, f. un bon succès, ein guter Fortgang, das Gedeihen.
Благоуспѣшный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. qui a un bon succès gut von Statten gehend. Благоуспѣшное окончаніе, une fin, une issue heureuse, ein glückliches Ende, ein glücklicher Ausgang.
Благоустро́еніе, я, n. v. Благоустро́йство.
Благоустроенный, енъ, a. v. Благоустро́йный.
Благоустро́иваю, ешь, ивать, устро́ить, v. a. bien ordonner, bien arranger, bien disposer, régler, wohl anordnen, wohl einrichten.
Благоустро́йный, ая, ое, a. bien réglé, bien policé, bien accomodé, gut eingerichtet, geordnet. Благоустроенное Государство, un royaume bien réglé, bien gouverné, ein wohl eingerichtetes Reich.
Благоустро́йство, а, n. le bon ordre, die gute Ordnung.
Благоустроя́ю, v. Благоустро́иваю.
Благоутро́біе, я, n. la miséricorde, pitié, die Barmherzigkeit.
Благоутро́бно ad. miséricordieusement, par pitié, aus Barmherzigkeit.
Благоутро́бный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. miséricordieux, barmherzig.
Благоуха́ніе, я, n. la bonne odeur, des parfums, der Wohlgeruch.
Благоуханный, ая, ое, a. odoriférant, wohlriechend.
Благоухаю, еши, хати, v. n. (sl.) rendre ou exhaler une bonne odeur, sentir bon, wohl riechen, duften, Wohlgeruch verbreiten.
Благоучреждаю, еши, ждати, чредити, v. a. (sl.) bien disposer, bien constituer, bien arranger, wohl einrichten.
Благоучреждаюсь, ешся, жда́ться, v. p. être bien disposé, wohl eingerichtet werden.
Благоучрежде́ніе, я, n. la bonne disposition, eine gute Anordnung.
Благоучрежде́нный, ая, ое, a. bien arrangé, bien constitué, wohl eingerichtet.
Благохвальный, ая, ое, a. louable, digne de louange, löblich, lobenswürdig.
Благохвалю́, ли́ши, ли́ти, v. a, donner des louanges, loben.
Благохудо́жнѣ, ad. (sl.) ingénieusement, artistement, künstlich, sinnreich.

Благоцвѣтный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. plein de fleurs, voll Blüthen

Благоцвѣту, тешь, сти, v. n. fleurir, blühen, in blühenden Zustande seyn.

Благочéствую, еши, ствовати, v. a. agir pieusement, craindre Dieu; être heureux, gottesfürchtig handeln, Gott fürchten; glücklichseyn.

Благочестúво, ad. pieusement, religieusement, gottesfürchtig.

Благочестúвый, ая, ое, — стивъ, а, о, a. pieux, dévot, édifiant, religieux, gottesfürchtig, fromm.

Благочестúвѣйшій, ая, ое, a. titre qu'on donne aux Monarques russes, très pieux, sehr fromm, einer von den, den russischen Monarchen zukommenden Titeln. Благочестивѣйшаго, Самодержавнѣйшаго, Великаго Государя нашего, notre père pieux, très puissant, grand Souverain, unsern sehr gottesfürchtigen und großmächtigsten, großen Monarchen.

Благочéстіе, я, n. la piété, crainte de Dieu, la dévotion; la foi, la religion, die Gottesfurcht, Frömmigkeit; die Religion, der christliche Glaube.

Благочéстно, ad. v. Благочестúво.

Благочéстный, v. Благочестивый.

Благочúніе, я, le bon ordre; la modestie; la dévotion; la police, die gute Ordnung; die Bescheidenheit, Ehrbarkeit; die Andacht; die Polizei. Стоять въ церкви съ благочиніемъ, montrer de la dévotion à l'église, andächtig in der Kirche seyn.

Благочúнно, ad. avec bon ordre, avec décence, d'une manière bienséante, modestement, anständig, bescheiden.

Благочúнной, аго, m. un prêtre nommé par l'archevêque pour avoir l'inspection sur un certain nombre d'églises, ein von dem Bischofe zum Inspector über eine gewisse Anzahl Kirchen ernannter Priester.

Благочúнный, ая, ое, a. décent, modeste, bescheiden ehrbar.

Благочúнствую, вовалъ, вовать, v. n. (sl.) se conduire décemment, sich anständig betragen.

Благощáствую, еши, вовати, v. n. être heureux, prospérer, glücklich seyn.

Благощáстіе, я, n. la fortune, le bonheur, das Glück.

Благоязычіе, я, n. l'éloquence, die Wohlredenheit.

Благоязычный, ая, ое, a. éloquent, disert, beredt.

Блажáйшій ая, ое, a. le plus benin, le plus gracieux, der gütigste.

Блажéнно, ad. heureusement, glücklich, glückselig.

Блажéнны, pl. cantique ou hymne ecclésiastique, dans laquelle on célèbre le bonheur, que la prédication de l'Evangile apporte. On le chante ou on le lit après les pseaumes, ein Kirchengesang, in welchem das Glück, das uns das Evangelium darbietet, gepriesen und der nach den Psalmen abgesungen oder gelesen wird.

Блаженный, ая, ое, — женъ, нна, нно, a. heureux, bien heureux, glücklich, glückselig, selig. Блаженныя памяти, d'heureuse, de pieuse mémoire, seligen Andenkens.

Блажéннѣйшій, ая, ое, a. le plus heureux, très-heureux, der glücklichste.

Блажéнство, а, n. la fortune, prospérité, félicité, le béatitude, die Wohlfahrt, Glückseligkeit, Seligkeit.

Блаженство вѣчное, le salut éternel, la béatitude, die ewige Seeligkeit; — жизни вкушать, jouir du bonheur de la vie, die Glückseligkeit des Lebens genießen.

Блажéнствую, ешь, вовать, v. n. (sl.) être bienheureux, glücklich seyn.

Блажлúвый, ая, ое, a. pétulent, mutin, unruhig, muthwillig.

Блажнéніе, я, n. l'action de scandale, das Aergern, Aergerniß.

Блажнóй, ая, ое, a. mutin, pétulent, libertin, unruhig, muthwillig, wild.

Блажню, знишь, знúть, v. a. donner, causer scandale, ärgern, ein Aergerniß geben.

Блажнюсь, знúшся, нишься, v. r. se scandaliser, sich ärgern, ein Aergerniß nehmen.

Блажу̀, жи́шь, наблажу̀, жи́шь, наблажи́шь, v. n. faire le mutin, polissonner, folâtrer, désobéir, unruhig, muthwillig, wild seyn, Lärm machen, ungehorsam seyn.
Блажу̀, жи́шь, жи́лъ, ублажу̀, жи́шь, v. a. (sl.) glorifier, célébrer, rühmen, preisen.
Бла́жь, и, f. des sottises, la niaiserie, nigauderie, des fariboles; un espiègle, un enfant gâté, albernes, kindisches Wesen; ein muthwilliges, verzogenes Kind. Какую блажь мелешь? quelles sotises dites-vous? was redest du für abgeschmacktes Zeug?
Бла́знь, зня, m. un plaisant, un drôle, ein Spaßvogel.
Блазне́ніе, я. n. v. Блажненіе.
Бла́зненно, ad. (sl.) scandaleusement, ärgerlich.
Бла́зненный, ая, ое, a. scandaleux, ärgerlich.
Блазни́вость, и, f. (sl.) la tentation, die Anfechtung, Versuchung.
Блазни́вый, ая, ое, блазни́въ, ва, во, a. scandaleux, ärgerlich.
Блазни́тель, я, m. celui qui donne du scandale, un séducteur, der Aergerniß gibt, ein Verführer.
Блазни́тельница, ы, f. une séductrice, eine Verführerinn.
Блазни́тельно, ad. scandaleusement, ärgerlich.
Блазни́тельный, ая, ое, a. scandaleux, séduisant, ärgerlich, verführerisch.
Блазноре́чи́вый, ая, ое, a. qui tient des discours scandaleux, der ärgerliche, anstößige, verführerische Reden führt.
Бла́знь, и, f. le scandale, le mauvais exemple, das Aergerniß.
Бла́зню, Бла́знюсь, v. Блажню.
Бланке́тный, v. Бла́нковый.
Бланке́тъ, а. m. un blanc-signé, carte blanche, das Blanket.
Бла́нковый, ая, ое, a. en blanc, in blank.
Бла́тный, v. Боло́тный.
Бла́то, (sl.) v. Боло́то.
Блева́ніе, я, n. l'action de vomir, das Erbrechen, Speien, Kotzen.
Бле́вка, и, f. l'appat, le leurre, l'èche, der Köder. Насадить блевку на уду, mettre l'appât à l'hameçon, écher la ligne, den Köder an die Angel stecken.
Блево́та, ы, f. le dégobillis, le vomissement, das Erbrechen.
Блево́тина, ы, f. v. Блево́та.
Бле́клость, и, f. la flétrissure, das Verwelken, Verschießen.
Бле́клый, ая, ое, a. flétri fané, terni, verwelkt, verschossen. Блеклый цвѣтъ, une fleure flétrie, fanée, eine verwelkte Blume.
Бле́кну, кнешь, бле́кнуть, побле́кнуть, v. n. se flétrir, se faner, se passer, welken, verschießen, verbleichen. Трава блекнетъ, l'herbe se fane, das Gras verwelket.
Блеко́та, v. Белена̀.
Блекота́ніе, я, n. le bégayement, das Stammeln.
Блекотли́вый, ая, ое, a. bégue, stammelnd.
Блекочу̀, талъ, тать, v. r. bégayer, bredouiller, stammeln.
Бле́нда, ы, f. la blende, die Blende. Бленда цынковая, blende de zinc, die Zinkblende; — синяя или лосковая, blende crystallisée, die Glanzblende; — черная смоляная, mine d'argent zincqueuse, die Pechblende; — красная, краснобурая, blende rouge, die rothe Blende, der Rothschlag; — свѣтящаяся, die phosphorescirende Blende; — сѣрожелтая, die gräulich gelbe Blende; — желтая, die gelbe Blende.
Бле́скъ, а, m. le lustre le brillant, der Glanz, Schimmer. Блескъ молніи le feu, la lueur de l'éclair, der Glanz des Blitzes; — золота, la splendeur, l'éclat de l'or, der Glanz des Goldes
Бле́сна, ы, f. la petite lame d'étain au bout de l'hameçon, das Stückchen Zinn unten an der Angel.
Бле́стка, и, f. la paillette, die Flitter, das Flitterchen.
Блестня́къ, а, m. (mica.) le mica, der Glimmer.
Бле́сточка, и, f. v. Бле́стка.
Бле́сточникъ, а. m. le batteur d'or ou le marchand de paillettes, der Flitterschläger, Flitterverkäufer.
Блестя́къ, а, m (Chrysis.) la guèpe dorée, die Goldwespe.
Блеща́ніе, я, n. la scintillation, le rayonnement, das Glänzen, Schimmern, Funkeln, Strahlen.
Блещу̀, блещешь, блестить,

блистать, блеснуть, v. n. reluire, briller, étinceler, glänzen, schimmern, funkeln, strahlen.

Блещусь, блещется, блистаться, v. r. (sl.) reluire, glänzen

Блею, блеешь, ять, v. n. bêler, blöken.

Блеяніе, я, n. le bêlement, das Blöken.

Ближайше, ad. tout près, ganz nahe.

Ближайшій, ая, ое, a. le plus proche, der nächste.

Ближе, comp. ad. plus près, näher.

Ближній, ая, ое, a. proche, voisin; parent, allié; le prochain, nahe benachbart; verwandt, befreundet der Nächste, Nebenmensch. Возлюбиши ближняго своего яко самъ себе, aime ton prochain comme toi même, liebe deinen Nächsten als dich selbst.

Ближу, зишь, сблизилъ, зить, v. a. approcher, rapprocher, nähern, näher anrücken.

Ближусь, зишся, зиться, житься, v. r. s'approcher, sich nähern, näher kommen.

Близина, ы, f. un lieu voisin, ein naher Ort.

Близкій, ая, ое Близокъ, зка зко, a. proche, voisin, adjacent, nahe, benachbart, anliegend.

Близкость, и, f. v. Близость

Близна, ы, f. m. v. la cicatrice; la trace courante, die Narbe der Fadenbruch. Въ этомъ полотнѣ много близенъ, dans cette toile il y a beaucoup de traces courantes, diese Leinewand hat viele Fadenbrüche

Близнецъ, а, m. un jumeau, der Zwilling.

Близнецы, цовъ, pl. le signe des gemaux, das Zeichen der Zwillinge.

Близокъ, а, m. le favori, der Günstling; онъ близокъ къ Государю, il a l'oreille du Prince, il a beaucoup de crédit auprès du Prince, er hat das Ohr seines Fürsten.

Близорукій, ая, ое, — рукъ, а, a. qui a la vue courte, myope, kurzsichtig.

Близость, и, f. la proximité, die Nähe.

Близъ, prp. (régit le gén.) (regiert den Gen.) près, proche de, auprès de, nahe, unweit, unfern. Близъ города, près de la ville, nahe bei der Stadt. Dans les livres ecclésiastiques il se trouve quelque-fois avec le Datif. In den Kirchenbüchern steht es bisweilen mit dem Dativ. Близъ Господь всѣмъ призывающимъ, Dieu n'est pas éloigné de tous ceux qui l'implorent, der Herr ist nahe denen, die ihn anrufen.

Близь, и, f. la proximité, le voisinage, die Nähe.

Блинникъ, а, m. qui fait des beignets, der Pfannkuchenbäcker.

Блинница, ы, f. une patissière, eine Pfannkuchenbäckerinn.

Блинничаю, ешь, чать, v. n. cuire, vendre des beignets, Pfannkuchen machen oder verkaufen.

Блинный, ая, ое, a. de beignet, zu Pfannkuchen gehörig.

Блинная, и, f. l'endroit, où l'on fait des beignets, die Pfannkuchenbäckerei.

Блинокъ, нка, m. d. v. Блинъ.

Блиночикъ, чка, m. d. v. Блинъ.

Блинцы, цовъ, pl. des beignets, Pfannkuchen.

Блинчатый, ая, ое, a. farci de beignets, mit Pfannkuchen gefüllt.

Блинъ, а, m. un beignet, ein Pfannkuchen.

Блиставица, ы, f. (m. v.) v. Молнія.

Блистаніе, я, n. l'éclat, la lueur, der Glanz, Schimmer.

Блистательно, ad. avec éclat, glänzend, mit Glanz.

Блистательность, и, f. la splendeur, der Glanz.

Блистательный, ая, ое, a. reluisant, brillant, éclatant, glänzend, schimmernd.

Блистаю, ешь, стать, v. n. reluire, étinceler, briller, resplendir, glänzen, schimmern.

Блистаюсь, ешся, статься, v. r. reluire, glänzen.

Блокъ, а, m. la poulie, der Kloben, die Rolle. Блокъ составной, la moufle, der Schraubenzug.

Блона, ы, f. (sl.) les secondines, die Nachgeburt.

Блондочница, ы, f. la faiseuse de blondes, die Blondenmacherinn.

Бло́нды, дъ, pl. des blondes, Blonden.
Блоха̀, и, f. la puce, der Floh.
Бло́чный, ая, ое, a. de poulie, zum Kloben gehörig.
Блоши́стый, ая, ое, a. plein de puces, voll Flöhe.
Блоши́стый корень, (conyza squarrosa.) la conise ou Herbe aux puces, die Dürrwurzel.
Бло́шка, и, d. f. une petite puce, das Flöhchen.
Бло́шки, шекъ, pl. le pourpier, der Portulak.
Блошни́къ, а, m. v. Папоротникъ.
Бло́шный, ая, ое, a. de puce, vom Flohe.
Блуди́лище, а. n. un bordel, das Hurenhaus.
Блудли́вость, и, f. l'inclination, pour les polissonneries, la débauche, die Neigung zu Narrenspossen, die Liederlichkeit.
Блудли́вый, ая, ое, a. pétulant, sot; rapace, friand (parlant des bêtes, lascif, muthwillig, albern; raubgierig, naschig (von Thieren); verbuhlt.
Блу́дни, дней, pl. des polissonneries, muthwillige Streiche.
Блудни́къ, а, m. un paillard, putassier, ein Hurer, Hurenjäger.
Блу́дно, ad. prodigalement, verschwenderisch.
Блу́дный, ая, ое. a. prodigue, débauché, lascif, verschwenderisch, liederlich, üppig; Блу́дный сынъ, l'enfant prodigue, der verlorne Sohn.
Блу́дъ, а, m. la fornication, prostitution, die Hurerei, Unzucht.
Блудя́га, и, f. un vagabond, ein Landstreicher.
Блудя́щій, ая, ое, a. errant, vagabond, herumschweifend, irrend; блудящіе огни, des feux follets, Irrwische, Irrlichter; блудящія звѣзды, les planètes, die Planeten.
Блужу̀, блу́дишь, ди́ть, v. n. errer; paillarder, herum schweifen; huren.
Блѣдне́ніе, я, n. le blêmissement, das Erbleichen, Erblassen.
Блѣ́дно, ad. pâle, blême, blaß.
Блѣдновато, ad. un peu pâlement, etwas blaß.
Блѣднова́тый, ая, ое, a. un peu pâle, etwas blaß.
Блѣдножелтова́тый, ая, ое, a. jaunâtre, bleichgelb.
Блѣдноли́цый, ая, ое, a. qui a le teint pâle, have, blaß aussehend.
Блѣ́дность, и, f. la pâleur, die Blässe.
Блѣ́дный, ая, ое, a. pâle, blême, blaß, bleich.
Блѣднѣ́ю, ешь, нѣть, v. n. pâlir, blêmir, blaß werden.
Блѣдъ, а, о, a. (sl.) v. Блѣ́дный.
Блюде́ніе, я, n. la garde la conservation, l'observation, die Beobachtung, Wahrnehmung, Verwahrung.
Блю́дичко, а, n. un petit plat, das Schüsselchen.
Блю́дичко, а, n. (Patella) Lepas ou Oeil de Bouc, die Napfschnecke.
Блю́дный, ая, ое, a. de plat, zur Schüssel, gehörig.
Блю́до, а, n. le plat, le met, die Schüssel das Gericht.
Блюдоли́зница, ы, f. une écornifleuse, eine Schmarotzerinn.
Блюдоли́зничаю, ешь, чать, v. n. ecornifler, schmarotzen.
Блюдоли́зъ, а, m. un écornifleur, ein Schmarotzer.
Блюдо́мый, ая, ое, a. gardé, observé, gehütet, beobachtet.
Блюду̀, дешь, сти́, v. n. (sl.) garder, observer, surveiller, hüten, beobachten.
Блюду́сь, дешься, сти́ся, v. r. se garder, sich hüten.
Блюсти́тель, я, m. l'inspecteur, le gardien, der Aufseher, Wächter.
Блюсти́тельно, ad. (sl.) soigneusement, sorgfältig.
Блюсти́тельность, и, f. le soin, l'assiduité, die Sorgfalt.
Блюсти́тельный, ая, ое, a. soigneux, assidu, sorgfältig.
Блю́щевый, ая, ое, a. de lierre, von Epheu.
Блю́щъ, а. m. (hedera helix.) le lierre, der Epheu.
Блюю̀, ешь, блева́ть, v. n. rendre, vomir, ausspeien, sich brechen.
Бля́гиль, v. Бля́гирь.
Бля́гирь, я, m. du massicot, Bleigelb.
Бля́ха, и, f. une plaque, une lame, ein Blech, eine Platte.
Бля́шечка, и, f. d. v. Бля́ха.
Бля́шка, и, f. d. v. Бля́ха.
Бля́харь, я, m. un faiseur de pla-

ques, der Bleche macht, der Blechschläger.

Бляшечный, ая, ое, a. de plaque, von Blech.

Бо, c. car, denn. Se met toujours après un autre mot, wird jedesmahl einem andern Worte nachgesetzt: достоинъ бо есть дѣлатель мзды своея, car toute peine mérite salaire, ein Arbeiter ist seines Lohnes werth.

Бобки, ковъ, pl. (laurus nobilis.) les graines de laurier, Lorbeeren.

Бобковое масло, remède de l'huile d'olives et des graines de lauriers, dont les gens du commun de servent contre les engelures, les élancemens dans le corps, et les tranchées, ein von Baumöhl und Lorbeeren gemachtes Arzneimittel, dessen sich der gemeine Mann gegen Frostbeulen, Gliederreißen und Durchfall bedient.

Бобковый, ая, ое, a. de laurier, von Lorbeeren.

Бобовикъ, a, m. la tige de fèves, der Bohnenstengel.

Бобовина, ы, f. la plante, qui produit la fève, die Bohnenpflanze.

Бобовникъ, a, m. (amygdalus nana.) l'amandier nain, die Zwergmandel.

Бобовый, ая, ое, a. de fèves, von Bohnen.

Бобрикъ, a, m. d. le petit castor, das Biberchen. Бобрикъ Канадскій, (castor zibethicus.) l'Ondatra, le Rat musqué, der Ordatra, die Moschusratze.

Бобровая струя, la castorée, das Bibergeil.

Бобровый, ая, ое, a. de castor, vom Biber.

Бобръ, бра, m. (castor fiber) le castor, der Biber.

Бобръ Камчатской, (mustela lutris.) l'outre de mer, die Meerotter, Seeotter.

Бобъ, a, m. la fève, die Bohne. Бобъ волчій, (lupinus varius.) le lupin, pois lupin, la fève de loup, die Feigenbohne, Lupine; — Турецкій, (phaseolus.) la faséole, le haricot, die Türkische Bohne, Schminkbohne, Vitsbohne, — морской, (Echinocyamus.) die Seebohne.

Бобылевъ, a, o, a. appartenant à un paysan, sans terre, einem Bauer ohne Land gehörig.

Бобылиха, и, f. v. Бобыль.

Бобыль, я, m. un paysan, qui n'a point de terre à lui, un calounier, ein Bauer ohne Land, ein Lostreiber. Бобыль бобыліомъ, pauvre jusqu'au dernier point, ein blutarmer Mensch.

Бобылька, и, f. v. Бобылиха.

Бобыльскій, ая, ое, a. propre à un paysan sans terre, einem Bauer ohne Land eigen.

Богадѣленка, и, f. une pauvre femme de l'hôpital, eine arme Frau im Armenhause.

Богадѣльникъ, a, m. un pauvre homme de l'hôpital, ein armer Mann im Armenhause.

Богадѣльный, ая, ое, a. de l'hôpital, zum Armenhause gehörig.

Богадѣльня, и, f. la maison de charité, das Armenhaus, Hospital.

Богатенькій, ая, ое, a. un peu riche, etwas reich.

Богатина, ы, m. un richard, ein reicher Mann.

Богатитель, я, m. celui qui s'enrichit, der Bereicherer.

Богатичный, ая, ое, a. descendant d'un père riche, der Erbe eines reichen Mannes.

Богатно, ad. (sl.) richement, abondamment, reichlich, überflüssig.

Богато, ad. richement, magnifiquement, reichlich, prächtig.

Богатство, a, n. la richesse, der Reichthum.

Богатый, ая, ое, — гатъ, a, o, a. riche, magnifique, reich, prächtig.

Богатыревъ, a, o, a. de chevalier, de héros, dem Ritter gehörig. Богатыревъ конь, le cheval d'un brave, d'un héros, un coursier, das Roß eines Ritters.

Богатырскій, ая, ое, a. héroïque vaillant, heldenmäßig, heroisch, ritterlich, männlich.

Богатырство, a, n. l'héroisme, la valeur, la chevalerie der Heldenmuth, die Stärke, das Ritterthum, die Männlichkeit.

Богатырь, я, m. un homme vaillant, un héros, ein Held, ein Ritter.

Богатѣю, ешь, тѣть, r. n. devenir riche, s'enrichir, reich werden.

Богачъ, a, m. un richard, ein

reicher Mann, ein Krösus.
Богащéніе, я, n. l'action d'enrichir, die Bereicherung.
Богащу́, ти́шь, гати́ть, v. a. enrichir qu., bereichern, reich machen.
Богащу́сь, ти́шься, ти́ться, v. r. s'enrichir, sich bereichern.
Боги́нинъ, а, о, а. appartenant à une Déesse, der Göttin gehörig.
Боги́ня, и, f. la Déesse, die Göttinn.
Богоблагода́тный, ая, ое, а. comblé de bénedictions du ciel, mit göttlichem Segen überschüttet, segenvoll.
Богоблаже́нный, ая, ое, а. glorifié en Dieu, bienheureux, von Gott gepriesen, gebenedeiet.
Богобо́рецъ, рца, m. un impie, ein Gottloser.
Богобо́ріе, я, n. l'impiété, die Gottlosigkeit Ruchlosigkeit.
Богобо́рникъ, а, m. v. Богобо́рецъ.
Богобо́рно, ad. d'une manière impie, gottlos.
Богобо́рный, ая, ое, а. impie, gottlos, ruchlos.
Богобо́рственный, v. Богобо́рный.
Богобо́рствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) être impie, gottlos, ruchlos seyn, wider Gott streiten.
Богобоя́зливость, и, f. v. Богобоя́зненность.
Богобоя́зливый, v. Богобоя́зненный.
Богобоя́зненность, и, f. la piété, la crainte de Dieu, die Gottesfurcht.
Богобоя́зненный, ая, ое, а. pieux, religieux, gottesfürchtig, fromm.
Боговдохнове́нный, ая, ое, а. inspiré, révélé, eingegeben, geoffenbaret, von Gott begeistert.
Богови́децъ, дца, m. qui a vu Dieu, der Gott gesehen hat.
Боговѣнча́нный, ая, ое, а. glorieux, magnifié, von Gott verherrlicht.
Боговѣща́нный, ая, ое, а. révélé, geoffenbart; verkündiget.
Боговѣща́тель, я, m. le prophète, der Prophet, Verkündiger des göttlichen Worts.
Богоглаго́ливый, ая, ое, а. annonçant la parole de Dieu, prophétisant, Gottes Wort verkündigend, prophezeihend.
Богоглаго́льникъ, а, m. un ministre de la parole de Dieu, ein Lehrer des göttlichen Wortes.
Богогла́сіе, я, n. la voix de Dieu, die Stimme Gottes.
Богогла́сный, ая, ое, а. parlant avec la voix de Dieu, mit Gottes Stimme redend.
Богогнѣвіе, я, n. la colère de Dieu, der Zorn Gottes.
Богода́нный, ая, ое, а. donné de Dieu, von Gott gegeben.
Богодаре́ніе, я, n. le don de Dieu, das Gottesgeschenk.
Богода́ріе, я, v. Богодаре́ніе.
Богода́рный, ая, ое, а. donné de Dieu, von Gott geschenkt.
Богодви́жимый, ая, ое, а. inspiré, von Gott eingegeben.
Богодухнове́нный, v. Боговдохновенный.
Богозва́ніе, я, n. la vocation divine, der göttliche Beruf.
Богозва́нный, ая, ое, а. appelé de Dieu, von Gott berufen.
Богозда́нный, ая, ое, а. bâti, érigé de Dieu, von Gott erbauet, errichtet.
Богозна́меніе, я, n. un miracle, das Wunder.
Богозна́ніе, я, n. la connoissance de Dieu, die Gotteskenntniß.
Богоизбра́нно, ad. selon le choix divin, nach der göttlichen Wahl.
Богоизбра́нный, ая, ое, а. élu de Dieu, von Gott auserwählt.
Боголѣ́піе, я, n. la magnificence de Dieu, die Herrlichkeit Gottes.
Боголѣ́пный, ая, ое, а. digne de Dieu, Gottes würdig.
Боголю́бецъ, бца, m. qui aime Dieu, der Gott liebt, Gott liebend.
Боголюби́вый, ая, ое. — би́въ, а, о, а. aimant Dieu, Gott liebend.
Боголю́біе, я, n. l'amour de Dieu, die Liebe zu Gott.
Богома́терный, ая, ое, а. propre à la mère de Dieu, der Gottesmutter eigen.
Богома́терь, и, f. la mère de Dieu, die Mutter Gottes.
Богоме́рзскій, ая, ое, а. (sl.) impie, gottlos, ruchlos.
Богомо́лецъ, льца, m. qui prie Dieu pour qn., un intercesseur;

un pélerin, ein Fürbitter, Wallfahrer, Pilgrimm.

Богомо́лie, я, n. l'action de prier Dieu; le pélerinage, das Beten; die Wallfahrt.

Богомо́лка, и, f. une dévote, bigotte, eine Beterinn, Betschwester.

Богомо́лъ, — никъ, m. v. Богомолецъ; (mantis) la mante, die Fangheuschrecke, das wandelnde Blatt.

Богомо́льничаю, ешь, чать, — ствую, ешь, ствовать, v. n. faire le dévot, den Andächtigen machen, ein Betbruder seyn.

Богомо́льническiй, ая, ое, a. de dévot, dem Betenden eigen.

Богомо́льный, ая, ое, — ленъ, а, о, a. dévot, andächtig, der viel betet.

Богомо́льство, а, n. v. Богомо́лie.

Богомо́льщикъ, а, m. un pélerin, ein Pilgrim, Wallfahrer.

Богомо́льщица, ы, f. une pélerine, eine Pilgerinn, Wallfahrerinn.

Богому́дренный, ая, ое, a doué de la lumière divine, mit göttlicher Weisheit begabt.

Богому́дрie, я, n. la lumière d'en haut, die Erleuchtung.

Богому́дрый, v. Богому́дренный.

Богомыслie, я, n. la réflexion sur des choses divines, die Betrachtung über göttliche Dinge.

Богонарече́нный, ая, ое, a. nommé de Dieu, von Gott ernannt.

Богонача́лie, я, n. la Théocratie, die Regierung Gottes, Theokratie.

Богонача́льный, ая, ое, a. théocratique, theokratisch.

Богоначе́ртанный, ая, ое, a. (sl) écrit de Dieu, von Gott geschrieben.

Богоневѣ́ста, ы, f. l'épouse de Dieu, die Braut Gottes, Himmelsbraut.

Богоненави́дѣнie, я, n. la haine contre Dieu, der Haß gegen Gott.

Богоненави́стникъ, а, m. qui hait Dieu, der Gott haßt.

Богоненави́стный, ая, ое, a. exécrable, haï de Dieu, bei Gott verhaßt, verabscheuungswürdig.

Богоно́сецъ, сца, m. un illuminé, ein Erleuchteter, * der Gott in seinem Herzen trägt.

Богоно́сный, ая, ое, a. illuminé de Dieu, erleuchtet, begeistert von Gott.

Богоотроко́вица, ы, f. titre de la Ste Vierge, la Vierge divine, ein Beiname der heil. Jungfrau, die göttliche Jungfrau

Богоотсту́пникъ, а, m. un athée, impie, ein Atheist, Gottesläugner.

Богоотсту́пница, ы, f. une athée, impie, eine Atheistinn, Gottesläugnerinn.

Богоотсту́пный, ая, ое, a. impie, athée, atheistisch.

Богопи́санный, ая, ое, a. écrit de Dieu, von Gott geschrieben.

Богоподо́бность, и, f. la ressemblance à Dieu, die Aehnlichkeit mit Gott.

Богоподо́бный, ая, ое, a. semblable à Dieu, Gott ähnlich.

Богоподражанie, я, n. l'imitation de Dieu, die Nachahmung Gottes.

Богопознанie, я, n. la connoissance de Dieu et de ses commendemens, die Erkenntniß Gottes und seiner Gebote.

Богопо́сланный, ая, ое, a. envoyé de Dieu, von Gott gesandt.

Богопослуша́нie, я, n. l'obéissance à Dieu, der Gehorsam gegen Gott.

Богопослу́шный, ая, ое, a. qui obeit à Dieu, Gott gehorsam.

Богопочита́нie, я, n. le culte divin, der Gottesdienst. — Іудейское, le culte juif, der jüdische Gottesdienst.

Богопрiе́мная, ныя, f. ne se dit, que de la Ste Vierge: honorée de la réception divine, der göttlichen Empfängniß gewürdigt, doch nur von der Mutter Gottes.

Богопрiи́мецъ, мца, m. titre qu'on donne à St. Siméon, qui porta Jésus sur les bras, ein Beiname des heil. Simeon, der Christum auf den Händen trug.

Богопрiя́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. agréable à Dieu, Gott angenehm.

Богопрови́децъ, дца, m. le prophète, der Prophet, göttliche Seher.

Богопропове́дникъ, а, m. un ministre de la parole divine, ein Lehrer des göttlichen Worts.

Богопропове́дничество, а, n. la charge d'un prêtre, das Lehramt.

Богопроповѣдный, ая, ое, a. qui prêche la parole de Dieu, das Wort Gottes verkündigend.

Богородица, ы, la mère-Dieu, la Ste. Vierge, die Mutter Gottes

Богородицынъ, а, о, a. de la Ste. Vierge, der heil. Jungfrau gehörig, eigen.

Богородичная трава, (osmunda regalis.) l'osmonde ou fougère fleurie, Wasserfarn.

Богородская трава, (thymus serpyllum.) le thym, der Thymian.

Богорожденіе, я, n. la nativité de Dieu, die Gottesgeburt.

Богорожденный, ая, ое, a. procréé de Dieu, von Gott erzeugt.

Богосвѣтлый, ая, ое, a. éclairé d'en haut, von Gott erleuchtet

Богословіе, я, n. la Théologie, die Gottesgelahrtheit.

Богословія. f. v. Богословіе.

Богослововъ, а, о, a. de théologien, dem Theologen gehörig.

Богословски, ad. théologiquement, theologisch.

Богословскій, ая, ое, a. théologique, theologisch. — ская истинна, une vérité théologique, eine theologische Wahrheit.

Богословствую, ешь, ствовать, v. n. méditer sur des vérités théologiques, theologische Betrachtungen anstellen.

Богословъ, а, m. le théologien, der Gottesgelahrte, Theolog.

Богослуженіе, я, n. le culte, le service divin, der Gottesdienst.

Богослужитель, я, m. le ministre de la parole de Dieu, le prêtre, der Diener Gottes, Priester.

Богосмотрѣніе, я, n. la providence, die göttliche Vorsehung

Богосотворенный, ая, ое, a. créé de Dieu, von Gott erschaffen.

Богосочетанный, ая, ое, a. joint de Dieu, von Gott zusammen gefügt.

Богоспасаемый, ая, ое, a. qui est sous la garde de Dieu, von Gott geschützt, errettet.

Боготвореніе, я, n. la déification, l'apothéose, die Vergötterung.

Боготворецъ, рца, m. un idolâtre, ein Götzendiener, Vergötterer.

Боготворитель, v. Боготворецъ.

Боготворю, ришь, рить, v. a. déifier, mettre au rang des Dieux, vergöttern, unter die Götter versetzen.

Богоугодникъ, а, m. un juste, ein Gerechter.

Богоугодница, ы, f. une juste, eine Gerechte.

Богоугодно, ad. agréablement à Dieu, Gott gefällig, angenehm.

Богоугодный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. agréable à Dieu, Gott angenehm, Gott gefällig.

Богоугождаю, ешь, далъ, дать, v. n. être agréable à Dieu, Gott gefällig seyn.

Богоугожденіе, я, n. l'empressement de plaire à Dieu, die Gottgefälligkeit.

Богохранимый, ая, ое, v. Богоспасаемый.

Богохуліе, я, n. le blasphème, die Gotteslästerung.

Богохульникъ, а, m. un blasphémateur, ein Gotteslästerer.

Богохульный, ая, ое, a. blasphématoire, gotteslästerlich.

Богохульство, а, n. le blasphème, die Gotteslästerung.

Богочеловѣкъ, а, m. l'homme Dieu, le théantrope, der Gottmensch.

Богочестивый, ая, ое, въ, ва, во, a. pieux, religiös, gottesfürchtig.

Богочестіе, я, n. la piété, die Gottesfurcht.

Богоявленіе, я, n. l'apparition de Dieu; l'Epiphanie, die Erscheinung Gottes; das Fest der Erscheinung.

Богоявленный, ая, ое, a. manifesté de Dieu, von Gott geoffenbaret.

Богоявленскій, ая, ое, a. d'Epiphanie, zum Feste der Erscheinung gehörig.

Богульщикъ, а, m. le blasphémateur, der Gotteslästerer.

Богунъ, v. Багульникъ.

Богыльникъ, v. Багульникъ.

Богъ, а, m. Dieu, Gott. — Благодареніе, слава Богу! Dieu merci, Gott sey Dank! Богъ дастъ, Богъ подастъ. (refus donné à un pauvre), Dieu vous assiste, vous soit en aide! (eine höfliche abschlägige Antwort an einen Bettler) Gott stehe euch bei, helf euch; Богу молись, а самъ не плошись, aide-toi, Dieu t'aidera, man muß zwar beten, aber auch die Hände nicht in den Schoß

legen; — въ помощь, на помощь! Dieu vous soit en aide! Gott helfe! — съ тобою! Dieu vous sonserve, Gott sey mit euch! Боже избавь, спаси, à Dieu ne plaise, que Dieu me garde, me préserve! Gott behüte und bewahre; дай Боже! Dieu veuille! plût-à Dieu, Gott gebe! далъ бы Богъ! pourvu qu'il plaise à Dieu! Gott gebe nur! ей Богу! en vérité, devant Dieu! bei Gott! wahrhaftig! моли Бога! rendez graces à Dieu! danke Gott! отшелъ къ Богу, Богъ его прибралъ, Dieu l'a appelé à lui, Gott hat ihn zu sich genommen, сохрани Богъ, не дай Богъ! à Dieu ne plaise, Dieu nous en préserve! Gott behüte! ради Бога, au nom de Dieu, pour l'amour de Dieu, um Gotteswillen. Съ Богомъ, au nom de Dieu, avec Dieu, in Gottes Namen. Чѣмъ Богъ послалъ, ce que Dieu a donné, was Gott beschert hat; прошу у меня откушать, чѣмъ Богъ послалъ, venez diner à la fortune du pôt, ich bitte bei mir zu essen und für lieb zu nehmen mit dem was Gott beschert. Богъ даровалъ ему сына, Dieu lui a donné un fils, Gott hat ihm einen Sohn geschenkt, gegeben.

Бода́ніе, я, n. l'action de frapper des cornes, das Stoßen mit den Hörnern,

Боде́ніе, я, n. v. Бода́ніе.

Бо́день, дня, m. une bête qui frappe des cornes, ein stößiges Thier.

Боде́цъ, дца, (sl.) l'éperon, der Sporn.

Боди́ло, а, n. l'aiguillon, der Stachel.

Бодла́къ, а, m. v. Тернъ.

Бодли́вость, и, f. la qualité d'une bête qui frappe des cornes, das stößige Wesen eines Thieres.

Бодли́вый, ая, ое, a. qui frappe des cornes, stößig.

Бо́дренность, v. Бодрость.

Бо́дренный, v. Бодрый.

Бо́дро, ad. fermement, courageusement. muthig, herzhaft, wachsam.

Бо́дрственно, v. Бодро.

Бо́дрственность, v. Бодрость.

Бо́дрственный, v. Бодрый.

Бо́дрствованіе, я, n. la vigilance, die Wachsamkeit, Munterkeit.

Бо́дрствую, ешь, вать, v. n. (sl.) veiller, être éveillé, wachen, munter seyn. Бодрствовать духомъ, montrer du courage, de la fermeté, standhaft seyn.

Бо́дростный, v. Бодрый.

Бо́дрость, и, f. la vivacité, la vigilance, le courage, die Wachsamkeit, Lebhaftigkeit, der Muth.

Бо́дрый, ая, ое, Бо́дръ, ра̀, ро̀, a. vigilant; courageux, fier, fringant, ingambe, vif, vigoureux, wachsam; herzhaft; tapfer, muthig, munter, lebhaft. Бодрый конь, un cheval fier, un vigoureux coursier, ein muthiges Roß, Pferd; ему минуло семдесятъ лѣтъ, однако онъ еще бодръ, quoiqu'il ait soixante dix ans passés, il est encore ingambe, vigoureux, il a bon pied, bon oeil, ohngeachtet er schon über siebenzig ist, so ist er doch noch recht munter.

Бодрю́, ри́шь, ри́ть, v. a. encourager, aufmuntern, beseelen, ermuthigen.

Бодрю́сь, ри́шься, ри́ться, v. c. avoir du courage, muthig, herzhaft, wachsam seyn. Предъ слабыми всегда бодрится, il est toujours courageux avec les faibles, il a toujours du courage devant les faibles, er ist immer herzhaft bei Schwachen.

Боду́, де́шь, а́ть. Бода́ю, ешь, забода́лъ, да́ть, забода́ть, v. a. aiguilloner frapper des cornes, stoßen, mit den Hörnern stechen.

Боду́нъ, а, m. une bête qui frappe des cornes, ein stößiges Thier.

Боду́нья, f. v. Боду́нъ.

Боду́сь, де́шься, да́ться, v. rfl. frapper des cornes, se cosser, avoir la coutume de frapper des cornes; sich stoßen, stößig seyn. Берегись, этотъ быкъ бодоется, prenez-garde, ce bœuf frappe des cornes, nehmen sie sich in Acht, dieser Ochs ist stößig.

Бодя́га, v. Бадя́га.

Боевый, ая, ое, a. de bataille; fort, bien fait, zur Schlacht gehörig; stark, gut, gemacht. Боевый порядокъ, l'ordre de bataille, die Schlachtordnung, боевые часы, une horloge,

une montre à sonnerie, eine Schlaguhr.
Боекъ, v. Бойкій.
Боецъ, a, m. un champion, lutteur, ein Kämpfer, Schläger, Raufer. Шпажный боецъ, un bretailleur, un ferrailleur, ein Fechter.
Божба, ы, f. un serment (inutile) ein (unnützer) Fluch, die Betheurung.
Божей, жья, жье, a. v. Божій.
Боженье, я, n. l'action de jurer, das Schwören.
Божески, ap. divinement, göttlich.
Божескій, ая, ое, a. divin, göttlich. Божеская воля, la volonté de Dieu, divine, der göttliche Wille, — скій судъ, le jugement de Dieu, das göttliche Gericht.
Божественно, ad. divinement, göttlich.
Божественный, ая, ое, a. divin, göttlich, Божественная мысль, une pensée divine, ein göttlicher Gedanke, — красота, une beauté divine, eine göttliche Schönheit, — ный человѣкъ, c'est un homme divin, das ist ein göttlicher Mensch.
Божество, a, n. la divinité, die Gottheit, Göttlichkeit. — Святаго Духа, la divinité du St. Esprit, die Gottheit des heil. Geistes, —ства лѣсныя, les Sylvains, les Faunes, die Waldgötter.
Божимый, ая, ое, a. adoré, angebetet.
Божій, ая, ое, a. divin, de Dieu, göttlich, это воля Божія, comme il plait à Dieu, wie Gott will. Божіею милостію, par la grace de Dieu, von Gottes Gnaden.
Божница, ы, f. un tabernacle, l'armoire où l'on place les images; une chapelle élevée au dessus d'un tombeau; une pagode, der Heiligenschrank; eine kleine Kapelle über einem Grabe; ein Götzentempel.
Божокъ, жка, m. (mythol.) un idole, das Götzenbild, der Götze.
Божу, божишь, жить, v. a. (sl.) adorer, anbeten, verehren.
Божусь, жишься, житься, v. r. jurer, attester avec serment, schwören, mit einem Eide betheuern.
Божье дерево, (artemisia abrotanum.) l'aurone, l'abrotane, Stabwurz, Aberaute.
Божья коровка, (chrysomela.) la chrysomèle, der Blattkäfer, Goldkäfer.
Божья трава, (artemisia abrotanum.) l'aurone mâle, Stabwurz, Aberaute, Ebritten.
Бознякъ, a, m. un bois de sureaux, ein Wäldchen von Fliederbäumen.
Бозовый, ая, ое, a. de sureau, von Flieder. Бозовыя ягоды, des baies de sureau, Fliederbeeren, бозовый сиропъ, du syrop de sureau, Fliedermuß, Fliedersyrop, — уксусъ, du vinaigre surard, Fliederessig.
Бозъ, a, m. v. Бузина.
Бой, я, m. la bataille, le combat; le sonner d'une montre; l'embrasure, die Schlacht; das Schlagen, der Schlag einer Uhr; die Schießscharte, — кулачной, la lutte, das Klopfechten; боемъ взять, prendre d'assaut, mit Sturm einnehmen. Бой барабанной, le son du tambour, der Trommelschlag, — подошевный, (m. v.) des ouvertures au bas du mur ou du fossé d'une ville, pour fondre de là sur l'ennemi, quand il s'approche du mur, unten in der Stadtmauer oder im Stadtgraben angebrachte Oeffnungen, um aus denselben den Feind zu überfallen, wenn er sich der Mauer nähert; (T. de cordonn.) l'action de battre le cuir fort, das Schlagen des Sohlleders.
Бойка, и, f. l'action de piloter, de hier, das Rammeln, Einrammeln.
Бойкій, ая, ое, Боекъ, бойка, бойко, a. fort, téméraire, déterminé, habile; (des chemins) glissant, raboteux, mauvais; *(d'un endroit)* où il y a un grand passage, stark, kühn, entschlossen, flink, gewandt; (von Wegen) glatt, beschwerlich, sehr holperig; (von einer Gegend) wo ein großer Zufluß von Menschen ist. — пѣтухъ, un coq hargneux, ein hitziger Hahn, онъ бойкой человѣкъ, il ne se mouche pas du pied, c'est un fin merle, er ist ein flinker, ein kluger Mann.
Бойница, ы, f. l'embrasure, la trônière, die Schießscharte.
Бойня, и, f. la boucherie, der Schlachthof, die Fleischbank.
Бойцевый, ая, ое, a. propre au combattant, au champion, dem Kämpfer eigen.
Бойчивый, ая, ое, a. terrassant, foudroyant, niederschlagend, zer-

schmetternd. Бойчивыя ядра, des boulets foudroyants, terrassants, zerschmetternde Kugeln.

Бокалъ, a, m. le bocal, der Becher.

Бокальчикъ, a, d. m. v. Бока́лъ.

Боковня́, и, f. c'est ainsi qu'on appelle dans les régions du Dnièpre un tas de 500 poissons qu'on fait sécher, so nennt man, in den am Dniepr gelegnen Gegenden, einen Haufen von 500, zum Troknen hingelegten, Fischen.

Боково́й, ой, ая, ое, a. de côté, latéral, von der Seite, zur Seite gehörig. Боковый вѣтръ, le vent de bouline, de quartier, vent latéral, der Seitenwind.

Бо́комъ, ad. de côté, de travers, von der Seite, seitwärts; судно плыветъ бокомъ, le bâteau va de, sur le côté, de biais, das Fahrzeug geht schief.

Бо́къ, a, m. le côté, die Seite. Съ боку припёка, il fourre son nez partout, er hat seine Nase allenthalben, er kommt ungerufen; point du tout parent, ganz fremd; лежать на боку, être couché sur le coté, auf der Seite liegen, корабельной бокъ, le coté, le flanc du vaiseau, die Schiffsseite; бокъ о бокъ, tout à coté de qn., dicht neben jemanden.

Болванчикъ, a, m. d. une petite statue, ein kleines Götzenbild.

Болванъ, a. m. (mythol) un idole; une tête à perruque; un moule; (dans la fonderie) la chape, * un automate, un ignorant, un homme stupide, une statue, das Götzenbild; ein Paruckenstock; eine Patrone; (in den Gießereien, der Mantel; * ein Dummkopf, eine Statue, ein Kloz.

Болвашекъ, шка, m. forme des tailleurs, sur laquelle ils repassent les coutures, das Aermelholz.

Бо́лверкъ, a, m. le bastion, das Bollwerk.

Бо́лесть, и, f. (vulg.) la douleur, maladie; der Schmerz, die Krankheit; лихая —, le mal caduc, l'épilepsie, die fallende Sucht.

Болиголовъ, v. Омегъ.

Боло́банъ, a, m. un fou, ein Dummkopf.

Болона̀, ы, f. une excrescence, gale, ein Auswuchs eines Baums.

Боло́нь, и, f. l'aubier, der Splint, Spint. Les rayes dans le bois de charpente devenues noires par l'humidité, die durch Feuchtigkeit entstandenen schwarzen Streifen im Zimmerholze; la première couche de la defense du cheval marin, die erste Rinde eines Wallroßzahnes.

Боло́нье, я une région couverte de bois, eine waldige Gegend.

Боло́тина, ы, f. un endroit marécageaux, eine morastige Gegend.

Боло́тистый, ая, ое, a. marécageux, plein de marais, morastig.

Боло́тный, ая, ое, a. de marais, zum Moraste gehörend. Болотный чай, полушечный вербейникъ, (lysimachia nummularia) la nummulaire, ou l'herbe aux écus, Pfennigkraut, болотная глинистая руда, mine de fer limoneuse, sumpfiges Eisenerz.

Боло́то, a, n. le marais, der Morast.

Болта́нie, я, n. l'action de remuer, l'agitation; * le babil, das Schütteln; * das Plaudern, Schwatzen.

Болта́ю, ешь, взболталъ, тать, v. a. remuer, agiter, battre, * babiller, schütteln, umrühren, schlagen; * plaudern. Онъ всегда пустое болтаетъ, il ne dit que des sottises, il ne fait que déraisonner, il radote, er redet lauter dummes Zeug, es ist lauter leeres Geschwäz, was er sagt.

Болта́юсь, ешься, изболтался, таться, v. r. se remuer, être agité; battre le pavé, bewegt werden; herumschlendern.

Бо́лтикъ, a, m. d. une petite cheville de fer, ein kleiner Bolzen.

Болтли́во. ad. en babillard, schwazhaft.

Болтли́вость, и, f. l'envie de jaser, le babil, die Schwazhaftigkeit.

Болтли́вый, ая, ое, a. babillard, schwazhaft, plauderhaft, geschwäzig. Имѣть языкъ болтливый, être bavard, avoir une langue bavarde, bien pendue, schwazhaft seyn.

Болтовня́, и, c. un bavard, une bavarde, ein Schwäzer, eine Schwätzerinn.

Болту́нъ, a, m. un bavard, babil-

lard; un oeuf vuide, clair; un coup manqué, ein Schwätzer; ein Windei; ein schlechter Erfolg. Онъ надѣялся получить при семъ случаѣ много, но вышелъ болтунъ, il comptoit recevoir, espéroit de recevoir beaucoup à cette occasion, mais le coup a manqué, er hoffte bei dieser Gelegenheit viel zu bekommen, allein er ist leer ausgegangen.

Болту́нья, и, f. une babillarde, eine Schwätzerinn.

Болту́шка, и, f. le moulinet; * un bavard, babillard, der Quirl; * ein Schwätzer.

Бо́лтъ, а, m. une cheville de fer, ein Bolzen.

Бо́ль, и, f. la douleur, der Schmerz. Чувствовать боль въ головѣ, souffrir du mal de tête, avoir mal à la tête, Kopfschmerzen empfinden.

Больни́ца, ы, f. l'infirmerie; l'hôpital, die Krankenstube; das Krankenhaus.

Больни́чникъ, а, m. le garde malade, der Krankenwärter.

Больни́чный, ая, ое, a. d'infirmerie, d'hôpital, zur Krankenstube gehörig.

Бо́льно, ad. douloureusement, schmerzlich. Ударить кого больно, frapper fort qn., toucher au vif, einen schlagen, daß es weh thut, einen derb schlagen; это больно, cela fait mal, cause de la douleur, das thut weh.

Больнова́то, ad. un peu mal, etwas krank.

Больны́й, ая, ое; Бо́ленъ, льна́, льно̀, a. malade; douloureux, krank; schmerzhaft. Посѣтить больнаго, aller voir, visiter un malade, einen Kranken besuchen.

Больша́къ, а, m. l'ancien d'un village, le fils ainé (parlant avec mépris), der Aelteste einer Bauerschaft, der älteste Sohn (verächtlich).

Бо́льше, ad. plus grand; plus, größer, mehr.

Большина̀, ы́, m. le doyen d'un collège, der Aelteste in einem Collegio.

Большинство̀, à, n. la pluralité; l'ancienneté, die Mehrheit; die Anciennität, das Aelterthum.

Большинствую, ешь, вать, v. n. avoir l'ancienneté, die Anciennität haben.

Большíй, а́я, е́е, grand, groß. По большой части, pour la plupart, meistens, meistentheils.

Бо́льшій, ая, ое, a. plus grand, größer.

Большо́й, v. Большíй.

Бо́лѣе, ad. plus, mehr.

Болѣ́зненно, ad. avec douleur, douloureusement, schmerzhaft.

Болѣ́зненность, и, f. la douleur, le chagrin, die Betrübniß, der Schmerz.

Болѣ́зненный, ая, ое, a. douloureux, sensible, schmerzhaft, schmerzlich.

Болѣ́знованіе, я, n. v. Болѣ́ніе.

Болѣ́зную, ешь, новать, v. n. être malade, avoir compassion, * s'affliger; krank seyn, * Mitleiden haben, sich ängstigen.

Болѣ́знь, и, f. la maladie; la douleur, le chagrin, die Krankheit; der Schmerz, Kummer. Впасть въ болѣзнь, tomber malade, krank werden, болѣзнь входитъ пудами, а выходитъ золотниками, (prov.) le mal vient au galop et s'en va à pas de tortue, man kann sich bald eine Krankheit zuziehen, aber man wird sie nicht so leicht wieder los.

Болѣ́ніе, я, n. l'affliction, die Betrübniß, das Mitleiden.

Болю́, ли́шь, лѣть, чѣмъ, v. n. tomber malade; s'affliger, se chagriner; krank werden; betrübt, bekümmert seyn. Чѣмъ онъ заболѣлъ? quelle maladie a-t-il? was ist ihm zugestoßen? was für eine Krankheit hat er? was fehlt ihm? голова болитъ, j'ai mal à la tête, der Kopf thut mir weh, ich habe Kopfschmerzen; зубы болятъ, j'ai mal aux dents, ich habe Zahnschmerzen.

Бо́люсъ, а, m. (печатная земля) (argilla bolus, terra sigillata) terre sigillée, Bolus, Siegelerde.

Боля́ринъ, v. Боя́ринъ.

Боля́чка, и, f. une pustule, enflure eine Blatter.

Бо́мба, ы, f. la bombe, die Bombe.

Бо́мба, ы, f. damas, wollener Damast, Bomba.

Бомбарди́рный, ая, ое, a. ce qui sert au bombardement, zum Bom-

bardiren gehörig. Бомбардирное су́дно, , une galiote à bombes, eine Bombardier=Galiote.

Бомбардированіе, я, n. le bombardement, die Bombardirung, das Bombenwerfen.

Бомбарди́рскій, ая, ое, a. de bombardier, dem Bombardier gehörig. Бомбардирская рота, une compagnie de bombardiers, eine Bombardier=Compagnie.

Бомбардиру́ю, ешь, рова́ть, v. a. bombarder, bombardiren.

Бомбарди́ръ, a, m. le bombardier, der Bombardier.

Бо́мбовый, ая, ое, a. de damas, de laine, von wollenem Damaste.

Боре́й, я, m. l'aquilon, der Nordwind.

Боре́цъ, v. Прострѣльная трава et Лютикъ.

Боре́цъ, рца̀, m. le lutteur, der Ringer, Kämpfer, Streiter.

Борзая собака, un levrier, ein Windhund.

Бо́рзо, ad. vitement, vite, avec vivacité, geschwind, schnell.

Борзопи́сецъ, сца, m. le tachygraphe, der Geschwindschreiber.

Бо́рзостно, ad. v. Борзо.

Бо́рзостный, v. Бо́рзый.

Бо́рзость, и, f. la vitesse, la vivacité, die Schnelligkeit.

Бо́рзъ, a, o, a. (sl.) vite, vif, agile, geschwind, schnell.

Бо́рзый, ая, ое, a. vîte, agile, léger, rapide, geschwind, schnell.

Бо́рзѣ, ad. v. Бо́рзо.

Бо́рзюсь, зиться, v. c. faire qch., avec vitesse, etwas schnell thun.

Бори́мый, ая, ое, a. persécuté, verfolgt.

Бори́стый, ая, ое, a. ayant beaucoup de plis, chiffonné, viel Falten habend.

Бори́тель, я, m. un tyran, der Tyrann.

Бори́зова трава̀, (gypsophila struthium) gypsophila, das Gypskraut.

Бо́рла, лъ; pl. espèce d'étoffe de coton, eine Art baumwollenen Zeuges.

Бормота́нье, я, n. l'action de roucouler; l'action de marmotter, das Trommeln der Tauben; das Murmeln.

Бормоту́нъ, a, m. le pigeon tambour; un grogneur, die Trommeltaube; ein Brummkater.

Бормочу́, чешь, мота́ть, v. a. roucouleur; marmotter, parler entre les dents, trommeln wie die Tauben; murmeln, in den Bart reden.

Борови́къ, a, m, (boletus bovinus.) espèce de champignons qui croissent dans les *pinaies*, eine Art Pilze, die in Fichtenwäldern wachsen.

Борово́къ, вка̀, d. m. v. Бо́ровъ.

Бо́ровъ, a, m. le verrat, der Eber.

Бо́ровъ, a, m. un tuyau dans le grenier qui conduit la fumée de plusieurs poiles, dans le tuyau principal de la cheminée, eine liegende Röhre auf dem Boden, durch welche der Rauch von verschiedenen Oefen in die Hauptröhre des Schornsteins geleitet wird.

Боровы́й, ая, ое, a. croissant dans une forêt de pins et de bouleaux, in einem, aus Fichten und Birken bestehenden Walde, wachsend.

Борода̀, ы, (en sl. брада̀), le menton; la barbe, das Kinn; der Bart.

Борода́вистый, v. Борода́вчатый.

Борода́вка, и, la verrue, die Warze.

Борода́вникъ, a, m. (chelidonium majus.) la grande chelidoine, das große Schöllkraut, Goldwurz.

Борода́вочная трава, (lapsana zacintha) la Lapsane ou Chicorée de Zanthe, Zantischer Wegwart.

Борода́вочный, ая, ое, a. de verrue, zur Warze gehörig.

Борода́вчатый, ая, ое, a. plein de verrues, voller Warzen.

Борода́стикъ, a, m. (bucco), barbu, der Bartvogel

Борода́тый, ая, ое, a. (sl.) barbu, bärtig

Борода́тѣю, ешь, тѣть, v. n. commencer à avoir de la barbe, einen Bart bekommen.

Борода́чъ, a, m. un homme à longue barbe, ein Mann mit einem großen Barte; en badinant) paysan barbe, jeder Bauer mit einem Barte.

Боро́дка, и, f. une petite barbe; le paneton de la clef, das Bärtchen; der Schlüsselbart.

Бородобри́тіе, v. Брадобри́тіе.

Бородобри́тный, ая, ое, a. de barbier, Barbier, dem Barbier gehörig, eigen.
Бородобре́й, я, m. le barbier, der Barbier, Bartscherer.
Бородо́вка, и, f. la mésange à barbe, die Bartmeise.
Бородо́къ, дка̀, m. un instrument de serrurier pour nettoyer les trous dans le fer; un boutoir à canon, ein Schmiede-Instrument, um die Löcher im Eisen rein zu machen; der Kanonenräumer.
Боро́дочка, и, f. d. v. Боро́дка.
Боро́душка, и, f. d. v. Боро́дка.
Борозда̀, ы, (sl. бразда́), le sillon; une rangée; en sl. un champ labouré, die Furche; die Reihe; ein Ackerfeld. Борозда капусты, un quarré, une rangée de choux, ein Strich Kohl; дорога̀ борозда къ загону, tout ce dont en a besoin est cher, theuer ist jede Sache, die man nöthig hat.
Борозди́ло, а, n. v. Бороздни́къ.
Боро́здинка, и, f. d. v. Борозда̀.
Боро́здка, и, f. d. v. Борозда̀.
Бороздни́къ, а, m. espèce de faux, eine Art Sichel.
Боро́здчатый, ая, ое, a. qui a beaucoup de sillons; rayé, viele Furchen habend; gestreift. Бороздчатое тканье, un tissu rayé, gestreifte Leinewand.
Борозже́нiе, я, n. l'action de sillonner, das Furchenziehen.
Борозжу̀, здишь, здить, v. a. sillonner, couper, Furchen ziehen, einschneiden, reißen. Вынь гвоздь, онъ бороздитъ, ôtez le clou, il coupe, il accrochera qch., nehmt den Nagel heraus, er schneidet ein, reißt.
Борона̀, ы, la herse, die Egge.
Борони́къ, а, m. la mauvaise herbe qui reste après qu'on a hersé, das Unkraut was von dem Eggen nachbleibt.
Борони́льщикъ, а, m. v. Бороновальщикъ.
Бороннова́льщикъ, а, m. celui qui herse, der Eggende.
Боронова́нiе, я, n. l'action de herser, das Eggen.
Бороно́вый, ая, ое, a. de herse, zur Egge gehörig. бороновый зубъ, la dent d'une herse, der Eggenzahn.
Бороную̀, ешь, et бороню̀, нишь, нить, v. a. herser, eggen.
Бороньба̀, ы, f. l'action et le temps de herser, das Eggen, die Zeit, wo geegget wird.
Бороню̀, нишь, нить, кого, отъ чего, v. a. défendre, protéger qn., einen vertheidigen, beschützen.
Боронюсь, нишься, ниться, v. r. se défendre, sich vertheidigen.
Бо́рствую, вовалъ, вовать, v. n. (sl.) lutter, (il n'est en usage que dans ses composés), kämpfen (ist aber nur in den Zusammensetzungen gebräuchlich.)
Борсу́къ, v. Барсу́къ.
Бо́ртевой медъ, du miel d'abeilles sauvages, Honig von Waldbienen.
Бо́ртникъ, а, m. qui a soin des ruches de bois, der Bienenwärter.
Бо́ртъ, а, m. le bord du vaisseau, der Rand, Bord eines Schiffes.
Бо́ртъ, а, m. une ruche faite dans un arbre creux dans la forêt, ein Waldbienenstock.
Бортяны́й, ая, ое, a. v. Бортевой.
Борщо́вый, ая, ое, a. de borchetche, von Borschtsch.
Бо́рщъ, а, m. (heracleum sphondylium.) la berce; une soupe faite de bête-raves, de bœuf et de lard de cochon, le borchetche, deutscher Bärenklau; der Borschtsch, eine Suppe von rothen Rüben, Rindfleisch und Schweinspeck.
Бо́ръ, а, m. endroit sablonneux, planté de pins et de bouleaux, eine sandige, mit Fichten und Birken bewachsene Gegend.
Бо́ръ, а, m. (panicum miliaceum) le millet, die weiße Rispenhirse.
Бо́ръ, а, m. (m. v. l'impôt, die Abgabe.
Боры̀, ровъ, pl. des plis, (fam.) des cicatrices, die Falten; Narben. У него все лице въ борахъ, son visage est tout plein de marques, est marqué, sein Gesicht ist voller Narben.
Борьба̀, ы, f. la lutte, le combat, das Ringen, der Kampf.
Бо́рьбище, а, n. le lieu du combat, der Kampfplatz.
Борю̀, боре́ши, ро́ти, v. a. (sl.) vaincre, terrasser, lutter siegen,

überwinden, zu Boden werfen, ringen, kämpfen.

Борю́сь, боре́шься, ро́ться, v. r. se battre, lutter, combattre, kämpfen, streiten, bekämpfen. Боро́ться со страстями, combattre ses passions, mit seinen Leidenschaften kämpfen, sie bekämpfen; — съ волнами, lutter contre les vagues, mit den Wellen kämpfen.

Босико́мъ, ad. nu-pieds, barfuß.

Босма́на, v. Босма́нъ.

Босма́нъ, a, m. des vivres pour le voyage, die Wegekost.

Босови́къ, a, m. chaussure sans tiges qu'on porte sur les pieds nuds, eine Fußbekleidung ohne Schäfte, die auf dem bloßen Fuße getragen wird.

Босоно́гій, ая, ое, a. déchaussé, nu pieds, barfüßig.

Босота̀, ы, f. la nudité des pieds, die Blöße der Füße.

Бо́строгъ, a, m. un pourpoint, das Brusttuch.

Босы́й, ая, ое, Босъ, a, o, a. v. Босоно́гій.

Бота́ника, и, f. la Botanique, die Botanik, Kräuterkunde.

Бота́никъ, a, m. le Botaniste, der Botaniker, Kräuterkenner.

Ботани́ческій, ая, ое, a. botanique, botanisch. Ботани́ческій садъ, un jardin botanique, ein botanischer Garten.

Бо́танье, я, n. l'action de battre; d'effrayer les poissons avec un grand bâton; das Schlagen; das Erschrecken der Fische mit einem langen Stocke.

Бо́таю, ешь, тать, тнуть, v. a. battre, frapper, effrayer les poissons, les chasser dans les filets, schlagen, die Fische erschrecken, sie ins Netz treiben.

Бо́таюсь, ешься, таться, v. r. tomber rudement contre terre, hinschlagen auf die Erde, hinfallen. Ребенокъ ботается, l'enfant s'oppose de toutes ses forces, das Kind wehrt sich mit Händen und Füßen, sträubt sich.

Ботва̀, ы, f. la feuille d'une bêterave, das Blatt einer rothen Rübe.

Ботви́нье, я, n. une soupe à la glace d'herbes cuites et de Kwas ou kissly chtchi, ein kaltes Essen von allerhand Kräutern, mit Kwas oder Kisiy Schtschy zubereitet.

Ботви́нья, f. v. Ботви́нье.

Бо́тикъ, a, m. d. un petit canot, das Böthchen.

Ботогъ, a, m. un bâton, ein Stock.

Ботожье, жья, n. des bâtons, Stöcke zum Schlagen.

Бо́тсманъ, a, m. le bosseman, der Bothsmann.

Боту́нъ, a, m. (allium altaicum) l'ail d'Altai, altaischer Lauch.

Ботъ, a, m. un canot, das Both. Un bâton (anc.) ein Stock (veraltet), un grand bâton pour effrayer les poissons, eine lange Fischerstange um die Fische zu schrecken.

Бо́ты, товъ, pl. espèce de chaussure, eine Art Schuhe des gemeinen Mannes.

Боте́лость, и, f. l'embonpoint, die Wohlleibigkeit, die Dicke des Leibes.

Боте́лый, ая, ое, a. gros et gras, wohlbeleibt.

Ботѣю, ешь, тѣть, ти, v. n. prendre de l'embonpoint, dick und stark werden. Дерево наботѣло, l'arbre est gonflé par l'humidité, der Baum ist von dem Wasser aufgedrungen.

Боца́нъ, a, m. le héron, der Reiher.

Боча́рничанье, я, n. le métier de tonnelier, das Böttcherhandwerk.

Боча́рничаю, ешь, чать, v. n. faire le métier de tonnelier, das Böttcherhandwerk treiben.

Боча́рный, ая, ое, a. de tonnelier, dem Böttcher gehörig, бочарная снасть, les outils, l'appareil de tonnelier, das Handwerkszeug des Böttchers.

Боча́рня, и, f. l'atelier de tonnelier, die Werckstatt des Böttchers.

Боча́ръ, a, m. le tonnelier, der Böttcher, Faßbinder.

Боче́нокъ, нка, m. d. un petit tonneau, ein Fäßchen, Tönnchen.

Боче́ночекъ, чка, m. d. v. Боче́нокъ.

Боче́ночный, ая, ое, a. de tonneau, zum Fäßchen gehörig.

Боче́нюсь, нишься, ниться, v. r. (com.) pencher de côte, aller de

travers; se panader; faire le pot à deux anses, schief gehen; die Hände in die Seite stellen; sich brüsten.

Бочененье, я, n. l'inclinaison sur le côté, die Neigung auf die Seite.

Бочечный, ая, ое, a. de tonneau, zum Fasse, zur Tonne gehörig.

Бочистый, ая, ое, a. ventru, bauchig. Корабль бочистый, un vaisseau largement caréné, ein bauchiges Schiff.

Бочка, и, f. le tonneau, die Tonne, das Faß. Бочка сороковая, un tonneau de quarante seaux, ein Faß von vierzig Eimern; бочка пива, вина, un tonneau de bierre, de vin, ein Faß Bier, ein Faß Wein.

Бочки, ковъ, pl. les poches, die Poschen

Бочкомъ, ad. de côté, von der Seite.

Бочокъ, чка, m. d. v. Бокъ.

Бочусь, чишься, читься, v. r. pencher de côté, porter sur le côté, sich auf die Seite neigen, schief gehen.

Боюсь, ишься, бояться чего, v. r. craindre, avoir peur, redouter, sich fürchten, bange seyn, besorgen. Бояться воды, avoir peur de l'eau, vor dem Wasser bange seyn; не бойся, не бось, n'ayez pas peur, fürchten Sie nichts, seyn Sie nicht bange.

Боязливо, ad. timidement, avec crainte, furchtsam.

Боязливость, и, f. la timidité, la crainte, die Furchtsamkeit, die Bangigkeit

Боязливый, ая, ое, a. craintif, timide, peureux, furchtsam, bange.

Боязненный, ая, ое, a. peureux, furchtsam.

Боязнь, и, f. la crainte; précaution, die Furchtsamkeit; die Vorsicht, Vorsichtigkeit.

Бояриновъ, а, о, a. du Seigneur, dem Edelmann, dem großen Herrn gehörig.

Бояринъ, а, m. pl. Бояре, le Seigneur, un grand Seigneur, un Grand, der Herr, der gnädige Herr, ein vornehmer Herr, ein Großer.

Бояроватый, ая, ое, a. fier, tranchant du grand Seigneur, als ein großer Herr. Онъ чрезъ чуръ бояроватъ, il est extrêmement fier, il tranche du grand Seigneur, er macht den großen Herrn, er thut sehr vornehm.

Боярская спесь, (lychnis chalcedonica.) croix de Malte, brennende Liebe, die Zinnoberblume, Jerusalemsblume, das Maltheserkreuz.

Боярскій, ая, ое, a. du Seigneur, herrschaftlich.

Боярство, а, n. la dignité d'un grand Seigneur russe, die Bojarenwürde.

Боярченокъ, нка, m. le fils du Seigneur, der junge Herr.

Боярщина, ы, f. la corvée, der Frohndienst.

Боярынинъ, а, о, a. seigneurial, de seigneur, dem Herrn gehörig, eigen.

Боярыня, и, f. une femme de qualité, une grande Dame; la maîtresse de la maison, eine vornehme Dame; die Frau vom Hause.

Боярышникъ, а, m. (crataegus monogyna rubra.) aubepine ou épine blanche, Weißdorn, Heckdorn, Hagedorn.

Боярышнинъ, а, о, a. appartenant à une demoiselle (noble), dem Fräulein gehörig.

Боярышня, и, f. une demoiselle (noble), das Fräulein.

Боярюсь, ришься, риться, v. n. faire le grand Seigneur, den großen Herrn machen.

Брага, и, f. sorte de bierre en Russie, eine Art russisches Bier. Браги частыя, а руки одинакія, (prov.) vive la joie, foin des affaires, er vergißt über den Schmausereien seine Geschäfte.

Брада, v. Борода.

Брадавка, v. Бородавка.

Брадатый, v. Бородатый.

Брадобритіе, я, n. l'action de faire la barbe, das Barbieren.

Брадобрѣй, v. Бородобрѣй.

Бражка, и, f. d. v. Брага.

Бражникъ, а, m. un libertin, un débauché, ein Schlemmer.

Бражничанье, я, n. l'action de faire la débauche, das Schlemmen.

Бражничаю, ешь, чать, v. n. faire la débauche, faire ripaille,

schwelgen, zechen, schmausen.
Бражничество, а, n. v. Бражничанье.
Бражный, ая, ое, a. de bierre, was zum Biere gehört. v. Брага.
Бразда, v. Борозда.
Браздна, ы, f. un champ labouré, Ackerfeld.
Браздню, (sl.) v. Борозжу.
Браки, ковъ, pl. les noces, die Hochzeit.
Бракованіе, я, n. l'action de rebuter, das Braken, Beschauen, Ausmärzen.
Браковка, и, f. v. Бракованіе.
Браковщикъ, а, m. le juré trieur, der Braker, Beschauer.
Бракосочетаніе, я, n. le mariage; * le mariage, le sacrement, die Ehe; * das Sacrament.
Бракую, ешь, ковать, обраковать, v. a. trier, braken.
Бракъ, а, m. le mariage, die Ehe. Бракомъ сочетаться, se marier, épouser, sich verheirathen; во второй бракъ вступить, épouser en secondes noces, sich zum zweiten Mahle verheirathen.
Бракъ, а, m. la racaille, das Brak, Brakgut, der Ausschuß von Waaren.
Бранина, v. Брань.
Браніе, я, n. l'action de prendre, das Nehmen.
Бранливость, и, f. l'humeur querelleuse, die Zanksucht, Streitsucht.
Бранливый, ая, ое, a. querelleux zänkisch.
Бранникъ, а, m. un guerrier, der Krieger.
Бранный, ая, ое, a. guerrier; injurieux, kriegerisch; schmähsüchtig, schimpflich. Бранныя слова, des mots injurieux, des injures, Schimpfworte, Scheltworte.
Бранoносный, ая, ое, a. guerrier, kriegerisch, tapfer.
Брань, и, f. la guerre; la querelle, la gronderie, der Krieg; der Zank Hader, Streit, das Schelten, das Schimpfen. Его ни мало брань не беретъ, il se moque de tous les reproches, de toutes les gronderies, er macht sich nichts daraus, wenn man ihn schilt.
Браньѐ, v. Браніе.

Брань, и, espèce de toile claire à carreaux, durchbrochene Leinwand.
Бранько, а, c. un querelleur, ein Zänker.
Браньчивый, ая, ое, hargneux, zänkisch.
Браню, ишь, возбранилъ, возбраню, нити, возбранити кому, sl. v. a. empêcher, hindern, wehren.
Браню, ишь, выбранилъ, выбраню, нишь, выбранить кого, v. a. gronder quereller dire des injures à qn., injurier qn., einen schimpfen. Онъ меня бранилъ, il m'a dit des injures, er hat mich geschimpft, онъ меня выбранилъ дуракомъ, il m'a appelé fou, er hat mich einen Narren geheißen, geschimpft.
Бранюсь, ишься, побранился, побранюсь, нишься, побраниться, v. rfl. se dire des injures, se quereller, sich schelten, sich schimpfen, sich zanken.
Бранюсь, comme v. a. выбранился, выбранюся, выбранишься, dire des injures, injurier schelten, schimpfen. Что ты бранишься, я ли тому причиною? qu'avez-vous à gronder et à tant crier, est-il de ma faute? was schelten Sie, bin ich denn Schuld?
Братаничъ, а, m. (sl.) le neveu, der Neffe.
Братанъ, а, m. v. Братаничъ.
Братаюсь, ешься, побратался, побратаюсь, таешься, побрататься, v. rfl. fraterniser, Brüderschaft machen.
Братецъ, тца, m. d. v. Братъ.
Братина, ы, f. espèce de grande cruche de paysan, eine Art großer Krüge der Bauern.
Братія, и, f. la confrérie, die Brüderschaft.
Братній, яя, ее, a. appartenant au frère, dem Bruder gehörig.
Братовщина, ы, f. une confrérie; (en badinant) l'héritage du frère, le bien resté après la mort du frère, eine Brüderschaft; der Bruders Nachlaß (im Scherze).
Братовъ, а, о, a. appartenant au frère, dem Bruder gehörig, vom Bruder.
Братолюбецъ, бца, m. qui aime son frère, son prochain, der sei-

нен Bruder, seinen Nächsten liebt.
Братолюбіе, я, n. l'amour fraternel, die Bruderliebe.
Братолюбный, ая, ое, a. fraternel, brüderlich.
Братолюбствую, ешь, ствовати, v. n. (sl.) porter de l'amour envers qn., sich gegen jemand liebreich erweisen.
Братоненавидѣніе, я, la haine entre frères, der Bruderhaß.
Братоненавистникъ, а, m. qui hait son frère, der seinen Bruder haßt.
Братоненавистница, ы, f. celle qui hait son frère, die ihren Bruder haßt.
Братоненавистный, ая, ое, a. haïssant le frère, den Bruder hassend.
Братоубійственный, ая, ое, a. commettant un fratricide, brudermörderisch.
Братоубійство, а, n. le fratricide, der Brudermord.
Братоубійствую, ствовалъ, ствовать, v. n. commettre un fratricide, einen Brudermord begehen.
Братоубійца, ы, m. et f. le fratricide, der Brudermörder.
Братски, ad. fraternellement, en frère, brüderlich.
Братскій, ая, ое, a. fraternel, brüderlich.
Братственный, ая, ое, a. de confrérie, der Brüderschaft gehörig.
Братство, а, n. la fraternité, die Brüderschaft.
Братствую, ешь, ствовать, v. n. vivre fraternellement, vivre en confrérie, brüderlich leben, in einer Brüderschaft leben.
Братъ, а, m. le frère, (fam.) ami, mon ami! der Bruder; Freund, guter Freund. Родной братъ, un frère germain ein leiblicher Bruder; (dans la Bible): le prochain, le frère, (in der Bibel: der Nächste, Bruder; nom que se donnent les religieux, ein Name der Mönche, настоятель съ братіею, le Prieur avec ses frères, der Prior mit den Brüdern, крестовой братъ, qui change de croix avec un autre en signe d'amitié, der mit einem andern zum Zeichen der Freundschaft das Kreuz wechselt.
Брать, v. Беру.
Брачный, ая, ое, a. nuptial, de nôces, hochzeitlich, zur Ehe gehörig.
Брачусь, чишься, читься, v. n. (sl.) se marier, sich verheurathen.
Брашно, а, n. (sl.) la nourriture, l'aliment, die Speise.
Брашный, ая, ое, a. alimentaire, zur Speise gehörig.
Бревенный, ая, ое, a. — бревенной лѣсъ, du bois à poutre, du bois d'écarissage, Balkenholz.
Бревенцо, а, n. d. une petite poutre, ein kleiner Balken
Бревенчакъ, а, m. du bois à poutre, Balkenbäume.
Бревенчатый, ая, ое, a. de poutres, von Balken gemacht. Бревенчатый мостъ, un pont de poutres, eine Brücke von Balken.
Бревешко, а, n. d. v. Бревенцо.
Бревно, а. n. une poutre, ein Balken. Мачтовыя бревна, des poutres de mâture, à mats, Mastbalken.
Бреговатый, ая, ое, a. élevé, erhaben.
Бреговитый, ая, ое, a. ayant le rivage escarpé, ein steiles Ufer habend.
Береговый, ая, ое, v. Береговый.
Брегу, v. Берегу.
Брегъ, v. Берегъ.
Бредень, дня, m. un petit filet ou traîneau, ein kleines Zugnetz.
Бредни, ней, pl. des absurdités, extravagances, abgeschmacktes Zeug.
Бредникъ, а, m. v. Бредень.
Бреду, дешь, брести, сти, v. n. se traîner, sehr langsam gehen, sich schleppen.
Бредъ, а, m. le délire, der Wahnwitz, das Phantasiren.
Брежатой, аго, m. (sl.) une garde, ein Wächter.
Брежение, я, n. v. Бережение.
Брежу, дишь, бредить, v. n. rêver, battre la campagne; radoter, phantasiren, irre reden; abgeschmacktes Zeug reden; im Schlafe sprechen. Что ты такое бредишь? que bavardez-vous là? was redet ihr für albernes, ungereimtes Zeug.
Брезганье, я, n. v. Брезгливость.
Брезгливость, и, f. le dégoût, der Ekel.

Брезгли́вый, ая, ое, a. dégoûté, ekelhaft.

Бре́зговані́е, я, n. v. Брезгливость.

Брезгу́нъ, а, m. une personne qui se dégoûte aisément de qch., ein ekeliger Mensch, der leicht Ekel empfindet.

Брезгу́нья, и, f. celle qui se dégoûte aisément de qch., die sich leicht vor etwas ekelt.

Бре́згую, ешь, брѐзговать чѣмъ, v. n. avoir du dégoût, sich ekeln.

Бре́зжится, забре́зжилось, бре́зжиться, v. n. i. il commence à faire jour, es dämmert, taget. Чуть забрезжилось, какъ мы пустились въ путь, à peine faisoit-il jour, lorsque nous nous mîmes en chemin, es fing kaum an zu tagen, als wir uns auf den Weg machten.

Бременатая, той, f. v. Брюхатая.

Бремененосецъ, сца, m. (sl.) le portefaix, der Lastträger.

Бре́менный, ая, ое, a. pesant, lourd, schwer, lästig.

Бременю́, ни́шь, обремени́лъ, нить, v. a. (sl.) charger d'un fardeau, beladen, beschweren, belasten.

Бременю́сь, ни́шься, ни́ться, v. r. se charger, sich mit etwas belästigen, beladen.

Бре́мя, мени, n. le fardeau, la charge, die Bürde, Last, Beschwerde.

Бре́ніе, я, n. la fange, la boue; la terre glaise, l'argile, der Koth; der Thon.

Бре́нность, и, f. la fragilité, die Vergänglichkeit, Hinfälligkeit

Бре́нный, ая, ое, a. périssable, vergänglich, hinfällig.

Бренодѣлатель, я, m. v. Скудельникъ.

Бренча́ніе, я, n. le tintement; l'action de jouer mal d'un instrument, das Klingen; das Klimpern.

Бренчу́, чи́шь, чать, v. n. tinter, sonner; mal jouer, racler, klingen; klimpern.

Брезэія, и, f. Brecche, Breccin.

Брехані́е, я, n. l'aboyement, clabaudage des chiens, das Hundebellen.

Брешу́, шишь, шать, брехнуть, v. n. glapir, bellen, klaffen.

Брещи, v. Беречь.

Брещися, v. Беречься.

Бригада, ы, f. la brigade, die Brigade.

Бригади́рскій, ая, ое, a. de brigadier, dem Brigadier gehörig.

Бригади́ръ, а, m. le brigadier, der Brigadier

Бриганти́на, ы, f. une espèce de vaisseau de guerre, eine Art kleiner Kriegsschiffe, die Brigantine.

Бриліантовый, ая, ое, a. de brillant, von Brillianten.

Бриліа́нтъ, а, m. le brillant, der Brilliant.

Бриліа́нщикъ, а, m. v. Алма́щикъ.

Бри́льный, ая, ое, a. qui sert à raser, zum Barbieren gehörig. Брильное блюдо, le bassin à barbe, das Barbierbecken.

Бри́льня, и, f. la boutique des barbiers, die Barbierstube.

Бри́тва, ы, f. le rasoir, das Schermesser, Barbiermesser. Англійская бритва, un rasoir anglais, ein englisches Schermesser.

Бри́тва, v. Желѣзница.

Бри́твянный, ая, ое, a. de rasoir, Schermesser=.

Бри́тіе, я, n. l'action de raser, das Barbieren.

Бри́товникъ, а, m. l'étui à rasoirs, das Barbierzeug.

Бри́товный реме́нь, le cuir à rasoir, der Streichriemen.

Бритовщи́къ, а, m. le barbier, der Barbier.

Бри́тый, ая, ое, a. rasé, barbiert.

Брію, v. Брѣю.

Брови́стый, ая, ое, a. qui a des sourcils épais, der starke Augenbraunen hat.

Бро́вь, и, f. le sourcil, die Augenbraune.

Броди́льщикъ, а, m. le chasseur de martre Zibeline, qui va en avant, der Zobelfänger, der voraus den Weg bahnt.

Бродни́къ, а, m. v. Бредень.

Бродничо́къ, чка, m. d. v. Бре́день.

Бродня́, и, f. l'action de courir çà et là, das Hin= und Herlaufen.

Бродова́тый, ая, ое, a. guéable, leicht zum Durchwaten, durchwatbar.

Бродовщи́къ, а, m. v. Броди́льщикъ.
Бро́дъ, а, m. le gué, die Furt. Переправиться чрезъ бродъ, passer à gué, durchwaten.
Бродьба̀, ы, f, v. Броже́ніе.
Бродя́га, и, c. un vagabond, une vagabonde, ein Landstreicher, die Landstreicherinn.
Броже́ніе, я, n. l'action de roder; la fermentation, (T. de Chim.), das Herumstreifen; die Gärung. Броженіе кислое, la fermentation acide ou acéteuse die saure Gärung, oder Essiggärung, — винное, la fermentation spiritueuse ou vineuse, die geistige, oder weinhafte Gärung.
Брожу́, бро́дишь, броди́ть, збродить, v. n. fr. errer, roder; battre le pavé; se trainer, prendre des poissons avec le traineau; fermenter, herumlaufen, herumstreichen; müssig gehen; sich fortschleppen; Fische mit dem Zugnetze fangen; gären. Скотъ по полямъ бродитъ, les troupeaux errent dans les champs, die Heerden irren auf den Feldern herum; больной недавно сталъ бродить, il n'y a pas long-temps que le malade commence à se traîner, à marcher un peu, es ist noch nicht lange, daß der Kranke wieder etwas auf den Füßen ist; пиво въ бочкѣ бродитъ, la bierre fermente dans le tonneau, das Bier gäret in dem Fasse.
Бразда̀, ы, f. (sl.) la bride, der Zaum.
Бразда́ю, ешь, дать, v. a. brider; réfréner, zäumen.
Бронебо́рецъ, рца, m. un guerrier combattant, armé de pied en cap, ein fechtender geharnischter Krieger.
Бронебо́рствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) combattre étant armé de toutes pièces, geharnischt fechten.
Броненосецъ, сца, m. v. Армадиллъ.
Бро́нза, ы, f. le bronze, die Bronze.
Бро́нзовый, ая, ое, a. de bronze, von Bronze. Бронзовая фабрика, une fabrique de bronze, eine Bronzen-Fabrik.
Бро́нникъ, а, m. un homme armé; un armurier, ein geharnischter Mann; Waffenschmidt.
Бро́нный, ая, ое, a. d'armure, zum Panzer gehörig.
Броня̀, и, la cotte de mailles, der Panzer, das Panzerhemd.
Броса́льница, ы, f. la grège, die Flachsriffel, der Riffelkamm.
Броса́ніе, я, n. le jet, das Werfen.
Бросатель, я, m. celui qui jette, der Werfer.
Броса́ю, ешь, са́ть, бро́сить, что во что, что на что, v. a. jeter; laisser; werfen; liegen lassen. Бросить въ кого камнемъ, jeter une pierre à qn., einen mit einem Steine werfen; онъ бросилъ сіе дѣло, il a entièrement abandonné cette affaire, er hat diese Sache völlig liegen lassen, er hat sie ganz aufgegeben.
Броса́юсь, ешься, са́ться, бро́ситься, v. r. se précipiter, fondre, sich stürzen, über einen herfallen. Броситься въ воду, se jeter, se précipiter dans l'eau, sich ins Wasser stürzen, werfen.
Бросхви́на, ы, f. v. Персикъ.
Бро́скій, ая, ое, a. qui jette loin; prompt, alerte, der weit werfen kann; flink, geschwind. У него рука броска, il jette loin, il atteint de loin, er wirft weit.
Бро́ско, ad. promptement, geschwind.
Броско́мъ, ad. en jetant avec impétuosité, im Werfen, durch einen Wurf, mit einem Sturze; броскомъ броситься, se ruer, se jeter avec impétuosité, sich stürzen.
Бро́совый, ая, ое, a. vil, de peu de valeur, unbedeutend, geringfügig.
Бро́шенный, ая, ое, a. jeté, abandonné, geworfen; verlassen.
Бруне́лла, ы, f. (brunella vulgaris,) la brignolle, die Brunelle.
Бруне́цъ, нца, v. Черноголовка.
Бру́сикъ, а, m. d. v. Брусъ.
Бруско́вая кра́ска, l'indigo, der Indigo.
Бруско́вый, ая, ое, a. qui a la figure d'une petite poutre carrée, die Gestalt eines kleinen viereckigen Balkens habend.
Брусни́ка, v. Брусница.
Брусни́ца, ы, f. la myrtille rouge, l'airelle, die Preußelbeere, rothe

Heidelbeere.
Брусничка, и, f. d. v. Брусница,
Брусничникъ, а, m. le buisson de myrtille rouge, der Preußelbeerenstrauch
Брусничный, ая, ое, a. d'airelle toujours verte, von Preußelbeeren.
Брусничевка, и, f. liqueur de myrtille rouge, Preußelbeerenlikör.
Брусовый, ая, ое, a. ressemblant à une poutre carrée, einem viereckigen Balken ähnlich.
Брусокъ, ска, m. une petite poutre carrée, ein kleiner viereckiger Balken.
Брусокъ каменный, une pierre à aiguiser, der Schleifstein.
Брусочикъ, чка, m. un petit morceau de bois, ein kleines Stück Holz.
Брустверъ, а, m. le parapet, die Brustwehr.
Брусчатый, ая, ое, a. fait de poutres, von Balken gemacht.
Брусъ, а, m. une pierre à aiguiser, une poutre quarrée, ein Wetzstein; ein viereckiger Balken.
Брусье, я, n. v. Брусъ.
Брыжейка, и, le mésentère, das Gekröse.
Брыжжу, v. Брызжу.
Брыжи, жей, pl. la fraise, la manchette, die Krause, Halskrause, Manschette.
Брызганіе, я, n. l'arrosement, das Besprengen.
Брызгаю, v. Брызжу.
Брызги, говъ, pl. des étincelles, die Funken. Такъ скоро идетъ, что брызги летятъ, il part comme un éclair, er fährt so schnell, daß die Funken darnach fliegen.
Брызгунъ, а, m. celui qui jette de la bave au visage en parlant, der mit Speichel bewirft, ein Sprudler.
Брызгъ, а, m. l'enduit; la moucheture, der Anwurf; ein marmorirter Anstrich. Накрыть брызгомъ столбы подъ мраморъ, marbrer des colonnes, Säulen marmoriren.
Брызжу, зжешь, згать, знуть, v. a. éclabousser, jeter, jaillir; s'éloigner précipitamment, bespritzen, spritzen, springen, sprühen; schnell entfliehen. Кровь брызнула изъ носу, le sang lui couloit du nez comme une fontaine, das Blut spritzte, sprang aus der Wunde; грязь брызжетъ, la boue éclabousse, der Koth spritzt; искры брызжутъ, le feu jette des étincelles, les étincelles volent, die Funken sprühen; брызнуть въ кого или на кого водою, jeter de l'eau, faire jaillir de l'eau sur qn. einen mit Wasser bespritzen, spritzen;
Брызжусь, брыжжусь, брызжешься, знуться, Брызгаюсь, ешься, гаться, v. r. et rfl. s'éclabousser, sich bespritzen. Идучи по грязи весь забрызгался, en marchant dans la crotte, je me suis tout éclaboussé, ich bin auf dem Wege ganz mit Koth bespritzt worden; звѣрь примѣтивъ охотника, такъ брызнулъ, что и слѣдъ простылъ, la bête à la vue du chasseur s'est éloignée si précipitamment, qu'on n'en voyoit pas la trace, so bald das Wild den Jäger ansichtig ward, entfernte es sich so schnell, daß auch keine Spur mehr davon zu sehen war.
Брыканіе, я, n. la ruade, das Ausschlagen mit den Hinterfüßen.
Брыкаю, ешь, брыкнулъ, кать, кнуть, v. a. ruer, recalcitrer, ausschlagen.
Брыкаюсь, ешься, каться, кнуться, v. r. avoir la coutume de ruer, ausschlagen.
Брыкливость, и, f. l'habitude de ruer, die Gewohnheit auszuschlagen.
Брыкливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. qui rue, der ausschlägt.
Брыкунъ, а, m. un animal qui rue, ein Thier, das ausschlägt.
Брыкунья, ньи, f. v. Брыкунъ.
Брысь, i. mot employé pour chasser les chats, im Gebrauch beim Verscheuchen der Katzen.
Брѣдоква, вы, f. v. Брѣдовня.
Брѣдовня, и, f. chou rave, Kohlrüben über der Erde, Kohlrabi.
Брѣю, ешь, брить, v. a. raser, barbieren.
Брѣюсь, ешься, бриться, v. r. se faire raser, se raser, faire sa barbe, se faire la barbe, sich barbieren, sich barbieren lassen.
Брюжжу, v. Брюзжу.
Брюзга, и, f. l'action de grogner; un grondeur, grogneur, das Brummen; ein Brummbär, Brummkater.

Брюзгли́вость, и, f, l'humeur grogneuse, ein mürrisches Wesen

Брю́згну, нешь, брю́згнуть, обрю́згнуть, v, n. avoir un visage ratatiné, ein runzliches, eingefallenes Gesicht haben.

Брюзгу́нъ, а, m, un grondeur, ein Brummbart.

Брюзжа́ніе, я, n. l'action de gronder, das Brummen, Murren.

Брюзжу́, зжишь, брюзжа́ть на кого, v, n. gronder, clabauder, quereller, brummen, schmähen, zanken, keifen

Брю́ква, ы, f, (brassica napobrassica,) chou navet, Kohlrüben unter der Erde,

Брю́ки, ковъ, pl, pantalons, Schifferhosen, Pluderhosen.

Брюха́нъ, а, m, un homme à gros ventre, eine Dickbauch.

Брюха́нья, ньи, f, une femme ventrue, eine dickbäuchige Frau.

Брюха́стый, ая, ое, a. ventru, d'un gros ventre, dickbäuchig.

Брюха́тая, ой, ыя, a. grosse, schwanger

Брюха́тѣю, ешь, обрюха́тѣть, v. n, devenir grosse, schwanger werden.

Брю́хо, а, n. le ventre, der Bauch.

Брюхови́на, ы, f, le ventricule, der Magen der Säugthiere.

Брюхови́на, ы, f. le péritoine, das Darmfell.

Брюши́на, ы, f, v. Брюхови́на,

Брюши́ще, а, n. un gros ventre; ein großer Bauch.

Брюшко̀, а, n, un petit ventre, ein kleiner Bauch,

Брюшный, ая, ое, a. de ventre, was im Bauche ist, брюшныя внутренности, les entrailles, die Eingeweide.

Бря́зги, говъ, pl, des sottises, Possen.

Бря́канье, я, n l'action de claquer, das Klappern.

Бря́каю, ешь, бря́къ, бря́кать, бря́кнуть, v. n. tinter, claquer; flanquer, jeter, donner un coup qui claque, klappern; schlagen, werfen, krachen, einen Schlag geben, daß es klatscht. Не говоря ни слова, брякъ его въ рожу, sans dire mot il lui appliqua sur la face un soufflet, qui claqua d'importance, ohne ein Wort zu sagen, schlug er ihn ins Gesicht daß es klatschte; разсердясь, брякнулъ стаканомъ о полъ, s'étant faché il jeta avec violence le verre contre le plancher, er wurde böse und warf das Glas gegen die Erde das es krachte.

Бря́каюсь, ешься, кнулся, каться, кнуться, v, r tomber avec bruit, hinschlagen, hinfallen. Услышавъ печальную вѣсть, какъ стоялъ, такъ и брякнулся, dès qu'il entendit cette triste nouvelle, il tomba comme une masse, sobald er diese traurige Nachricht hörte, schlug er länglings hin, so lang wie er war.

Бряку́шка, и, f. un hochet, die Kinderklapper.

Бряца́ло, а, n. un claquet, eine Klapper.

Бряца́ніе, я, n, l'action de jouer, de toucher, das Spielen.

Бряца́ю, ешь, цать, v. a, (sl.) jouer, toucher, spielen

Брячу́, чи́шь, ча́ть, чѣмъ во что, v. a, faire du bruit, rasseln. Узникъ брячитъ оковами, le prisonier fait du bruit avec ses chaînes, der Gefangene rasselt mit den Ketten, кольцо брячитъ, l'anneau tinte, sonne, der Ring klingt, klappert.

Бубе́нный, ая, ое, a, de caisse, Trommel, zur Zaubertrommel gehörig

Бубе́нчикъ, а, d. m, un petit tambour; un grelot; ein Trommelchen; eine Schelle.

Бубе́нщикъ, а, m. le tambour, der Trommelschläger,

Бубе́нъ, бна, m. la caisse; un homme dénué de tout, extrêmement pauvre, die Trommel, Zaubertrommel; ein blutarmer Mensch. Голъ какъ бубенъ, il est pauvre comme un rat d'église, il n'a ni croix, ni pile, il n'a pas une obole, er ist blutarm.

Бубе́ню, нишь, бе́нитъ, v. n. divulguer, répandre, etwas ausposaunen.

Бубете́ню, ишь, нить, v. a, rosser d'importance, derb durchprügeln.

Бубно́вый, ая, ое, a. de carreau, von Carreau. Бубновый король,

le roi de carreau, Carreau-, Rautenkönig.

Бу́бны, бенъ, pl. carreau, Carreau, Rauten; играть въ бубнахъ, jouer en carreau, in Carreau spielen.

Бубре́гъ, a, m. (m. v.) le rognon dans les animaux, die Niere der Thiere.

Бубре́жникъ, a, m. une maladie dans les rognons, eine Nierenkrankheit.

Бубре́жный, ая, ое, a. de rognon, von Nieren.

Бугóрный, ая, ое, a. de colline, vom Hügel.

Бугорòкъ, рка, m. d. une petite colline, ein Hügelchen.

Бугóрчикъ, a, m. d. v. Бугорòкъ.

Бугóръ, гра, une colline, ein Hügel.

Бугри́стый, ая, ое, a. plein de collines, hügelig.

Буда́ра, ы, f. une barque de rivière; un mauvais navire eine Flußbarke ein schlechtes Fahrzeug.

Бударка, и, f. d. v. Будàра.

Бу́де c. si, wenn, wofern.

Бу́деже, c. v. Бу́де.

Бу́день, дня, m. v. Бу́дни.

Буди́льникъ, a, m. le réveil; le réveil-matin, der Aufwecker; der Wecker an der Uhr. Часы съ будильникомъ, une montre à réveil, eine Weckuhr.

Буди́льный, ая, ое, a. ce qui sert à réveiller, zum Aufwecken dienlich.

Буди́льщикъ, a, m. le réveilleur, der Aufwecker.

Бу́дка, и, f. une guérite; une petite boutique, das Schilderhaus, Wachthäuschen; eine kleine Bude.

Бу́дни, pl. jour ouvrier, ein Werkeltag. Работай въ будни, travaillez aux jours ouvriers, arbeite an den Alltagen.

Бу́днишній, ая, ое, a. буднишній день, un jour ouvrier, ein Werkeltag; — шнее платье, un habit de tous les jours, ein Alltagskleid.

Бу́дочникъ, a, m. le et la garde, der Wächter.

Будрà, ы, f. (glecoma hederacea.) lierre terrestre, der Erdepheu.

Бу́дто, бу́дто бы, c. comme si, als wenn. Вы думаете, будто я того не знаю, vous croyez que je ne le sais pas, comme si je ne le savois pas, sie glauben, als wenn ich nicht wüßte.

Бу́дущій, ая, ое, a. futur, künftig. Будущее время, le temps futur, le futur, die zukünftige Zeit, das Futurum.

Буевѣ́ріе, я, n. (n. c.) le fanatisme, der Fanatismus.

Буевѣ́ръ, a, m. un fanatique, ein Schwärmer.

Буеракъ, a, m. l'entrebail, eine Erdkluft.

Буера́чекъ, чка, m. d. un petit entrebail, ein Erdklüftchen.

Буера́чистый, ая, ое, a. plein d'entrebails, voller Erdklüfte.

Буерачный, ая, ое, a. d'entrebail, zur Erdkluft gehörig.

Буесло́вецъ, вца, m. un radoteur, ein Schwätzer.

Буесло́віе, я, n. des paroles vides de sens, leeres Geschwätz.

Буесло́въ, a, m. v. Буесло́вецъ.

Бужде́ніе, я, n. le réveil, das Erwachen.

Бужду́, et пробу́дилъ, пробужу́, буди́ть, пробудить, a. éveiller; réveiller, aufwecken.

Буже́ніе, я, n. v. Бужде́ніе.

Бужени́на, ы, f. du porc mariné dans le vinaigre et cuit avec de l'ail, Schweinfleisch, das in Essig gelegen hat, und nachher mit etwas Knoblauch gekocht wird.

Буже́нье, я, n. v. Бужде́ніе.

Бужу, v. Бужду.

Бузà, ы, f. la bouza, sorte de boisson, Busa, eine Art Getränks.

Бузинà, ы, f. (sambucus nigra.) le sureau à fruit noir, gemeiner Hohlunder, Fliederbaum.

Бузи́нный, ая, ое, a. de sureau, von Hohlunder; бузинный цвѣтъ, la fleur de sureau, Fliederblüthe.

Бузи́новый, ая, ое, a. fait de sureau, aus Hohlunder; — сиропъ, du syrop de sureau, Fliedersyrop.

Бузни́къ, a, m. le brasseur de bouza, ein Brauer, der Busa brauet.

Бузня̀, и, f. l'endroit où l'on brasse la bouza, der Ort, wo Busa gebrauet wird.

Бузу́нъ, a, m. le sel des lacs salés, Salz aus Salzseen.

Бузу́ю, ешь, отбузова́лъ, отбузу́ю, бузова́ть, отбузова́ть, v. a. rosser qn. d'importance, einen tüchtig durchprügeln.

Бу́й, ou Буи́й, я, е, a. un sot, ein Thor.

Буй, я, f. la boye, eine Ankerboye.

Бу́йволица, ы, f. la vache de buffle, die Büffelkuh.

Бу́йволовый, ая, ое, a. de buffle, von Büffel.

Бу́йволъ, а, m. le buffle, bubale, der Büffel.

Бу́йло, а, n. v. Бу́йволъ.

Бу́йно, ad. impétueusement; insolemment, heftig, ungestüm; frech, trotzig.

Бу́йность, и, f. l'impétuosité, la fureur, der Ungestüm, Raserei.

Бу́йны, pl. des couvertures de toile dans les petits canots, pour se garantir du tems humide, leinene Decken auf kleinen Böten zum Schutz vor der nassen Witterung.

Бу́йный, ая, ое, a. insolent, impétueux, heftig, frech, tobend, ungestüm. Буйная голова, une tête montée, ardente, ein toller Kopf, ein ungestümer Mensch; буйные вѣтры, des vents furieux, déchaînés, violents, tobende Winde.

Буйственный, ая, ое, a. insolent, arrogant, unverschämt, anmaßend, frech.

Буйство, а, n. la folie, l'insolence, die Thorheit, Frechheit.

Бу́ій, я, е, a. v. Буй.

Бу́ка, и, f. le moine bourru, Knecht Ruprecht.

Бука́шечка, и, f. d. v. Бука́шка.

Бука́шка, и, f. (chantaris), un petit scarabé, ein Käferchen.

Бука́шкинъ, а, о, a. de scarabé, von Käfer.

Бу́ква, ы, f. la lettre, der Buchstabe. Буквы прописныя, des lettres majuscules, große Buchstaben, — строчныя, des lettres ordinaires, miniscules, de petites lettres, die gewöhnlichen, kleinen Buchstaben.

Буква́льный, ая, ое, a. littéral, buchstäblich, wörtlich, — ный переводъ, une traduction à la lettre, littérale, eine wörtliche Uebersetzung.

Буква́рный, ая, ое, a. alphabétique, alphabetisch, zum Abebuch gehörig.

Букварь, я, m. un a b c, das Abebuch, das ABC.

Бу́квенный, ая, ое, a. alphabétique, littéral, alphabetisch, buchstäblich, wörtlich.

Бу́квица, ы, f. (betonica officinali) la bétoine, das Betonienkraut. Буквица бѣлая, (primula veris officionalis) la primevere ou primerolle, die Schlüsselblume, — садовая, (Primula farinosa) la primevere des jardins, die Primel, — лѣсная, (stachis silvatica) l'ortie morte de bois, die taube Nessel.

Бу́ки, къ, pl. la lettre russe *bouki*, der russische Buchstabe Buki.

Букишъ, а, m. (pylanthus emblica.) espèce de mirobolanier, le mirobolanier cendré, die aschfarbene Myrobolane.

Бу́ковый, ая, ое, a. de hêtre, büchen.

Букситу́ю, ешь, ровать, v. a. remorquer, bugsiren

Букъ, а, m. le hêtre, der Büchenbaum.

Букъ, а, m. la cuve à laver, das Waschfaß.

Булава́, ы, f. la massue, die Keule. espèce de bâton de commandement, qui étoit autrefois en usage en Russie, eine Art Kommando-Stab, der ehemals in Rußland gebräuchlich war.

Була́вка, и, f. l'épingle, die Stecknadel. Булавка въ головкѣ, être ivre à demi, lemand der einen kleinen Rausch hat.

Була́вочка, и d. f. une petite épingle, eine kleine Nadel.

Була́вочникъ, а, m. l'épinglier, der Nadelmacher.

Була́вочный, ая, ое, a. d'épingle, von Stecknadeln.

Була́вчатый, ая, ое, a. pointillé, getüpft, sprenklig.

Була́ный, ая, ое, a. буланая лошадь, un cheval paillet, ein fahles Pferd.

Булатный, ая, ое, a. d'acier, stählern.

Булатъ, а, m. l'acier, der Stahl.

Булды́рь, я, m. un maison mal bâtie et séparée des autres, ein schlecht gebauetes, allein stehendes Haus. Не ставь наши сѣни бул-

дыремъ (prov.) ne me comptez pas pour pire qu'un autre, entre nous l'un vaut l'autre, halten sie mich nicht für schlechter, als andere.
Булдырьянъ, a, m. v. Земной ладанъ.
Булка, и, f. espèce de petit pain blanc, eine Art kleiner Semmeln
Булочка, и, f. d. v. Булка.
Булочниковъ, a, o, a. de boulanger, dem Bäcker gehörig.
Булочникъ, a, m. le boulanger de pain blanc; celui qui porte de petits pains blancs à vendre, der Weißbäcker, Loßbäcker; Herumträger von Weißbrod.
Булочный, ая, ое, a. de pain blanc, zur Semmel gehörig.
Булыжникъ, a, m. le caillou, der Kiesel, Kieselstein. Выслать улицы булыжникомъ, paver les rues de cailloux, die Straßen mit Kieselsteinen pflastern.
Буль, буль, mot pour exprimer le bruit que fait l'eau en bouillant, ein Wort welches das Geräusch des siedenden Wassers ausdrückt.
Булькание, я, n. le bouillonnement, das Aufbrudeln.
Булькаю, ешь, кнулъ, кну, кать, кнуть. v. n. bouillonner, aufbrudeln. Онъ не булькнетъ, il ne sait pas même lire, er kann nicht einmal lesen.
Бумага, и, f. le papier; une action, plainte par écrit (dans la vie com); un billet de banque, das Papier die schriftliche Klage, (im gemeinen Leben); die Banknote.
Бумага хлопчатая, f. du coton, Baumwolle.
Бумажечка, и, f. d. v. Бумажка
Бумажка, и, d. f. un petit morceau de papier, ein Stückchen Papier
Бумага писчая, du papier à écrire, Schreibpapier, — почтовая, du papier de poste, Postpapier, — Александрійская, du papier royal, d'Alexandrie, Regalpapier, — пропускная, du papier gris ou brouillon, Löschpapier; листъ бумаги, une feuille de papier, ein Blatt Papier; (T. de Bar.) une plainte par écrit, eine schriftliche Klage; я принужденъ былъ подать на него бумагу, j'ai été obligé d'intenter action contre lui, ich bin genöthigt gewesen, ihn zu verklagen; бумаги, des papiers, Schriften; какое множество у васъ бумагъ! quelle quantité de papiers vous avez là! was haben Sie da für eine Menge Schriften.
Бумажникъ, a, m. un portefeuille, das Portefeuille, Taschenbuch.
Бумажный, ая, ое, a. de papier; de coton; papieren; baumwollen. Бумажная мѣльница, un moulin à papier, eine Papiermühle; бумажныя чулки, des bas de coton, baumwollene Strümpfe.
Бумазейный, ая, ое, a. de futaine, von Barchent.
Бумазея, и, f. la futaine, der Barchent.
Бунтовски, ad. en rebelle, séditieusement, aufrührischer Weise.
Бунтовскій, ая, ое, a. séditieux, rebelle, aufrührerisch, widerspenstig.
Бунтовщиковъ, a, o, a. du rebelle, dem Aufrührer gehörig
Бунтовщикъ, a, m. le mutin, le rebelle, l'insurgé, der Aufrührer, Aufwiegler, Rebell.
Бунтовщица, ы, f. une rebelle, eine Aufrührerinn.
Бунтовщичій, чья, чье, a. de rebelle, vom Rebellen.
Бунтую, ешь, взбунтовалъ, взбунтую, вать, v. a. soulever, mutiner, révolter, se soulever, aufwiegeln, sich empören.
Бунтуюсь, ешься, взбунтовался, взбунтуюсь, v. r. se soulever, se révolter, sich empören, einen Aufruhr erregen.
Бунтъ, a, m. la révolte, sédition, mutinerie l'insurrection, der Aufstand, Aufruhr, die Rebellion. une balle de marchandises; ein Ballen Waaren.
Бунчужный, ая, ое, a. двухъ — трехъ бунчужный Паша, un Pacha à deux, à trois queues, ein Pascha von zwei, drei Roßschweifen.
Бунчуковый, аго, m. un officier dans les troupes Cosaques, ein Kosakenofficier.
Бунчукъ, a, m. la queue de cheval, der Roßschweif.
Бура, ы, f. le borax, der rohe Borax.
Бураввленье, я, n. l'action de forer, de trouer, das Bohren.

Бура́влю, вишь, вить, v. a. forer, trouer, bohren.
Бураво́къ, вка, m. d. un petit perçoir, ein kleiner Bohrer.
Бура́вчикъ, a, m. d. v. Бураво́къ
Бура́въ, a, m. le perçoir, der Bohrer.
Бураки́, ко́въ, pl. une soupe de betteraves, eine Suppe von rothen Rüben.
Бураки́, овъ, pl. (borago officinalis) la bourrage, borrage, der Borätsch.
Бура́къ, a, m. espèce de petite corbeille oblongue et ronde, faite d'écorce de bouleau, avec un fond et un couvercle de bois, ein länglich rundes Gefäß von Birkenrinde mit hölzernem Boden und Deckel.
Бура́нъ, a, m. un vent orageux accompagné d'un tems neigeux, ein heftiger Sturmwind mit Schneegestöber.
Бураче́къ, чка, m. d. v. Бура́къ.
Бургоми́стерскій, ая, ое, a. propre au Bourguemaître, dem Burgemeister eigen.
Бургоми́стръ, a, m. le Bourguemaître, der Bürgemeister.
Бурда́, ы, f. une boisson trouble, ein trübes Getränk.
Бу́рка, и, f. espèce de manteau de feutre, eine Art Filzmantel.
Бу́ркало, a, n. espèce de fronde: le moulinet, jouet d'enfans; eine Art Schleuder; die Schnurre, ein Spielwerk der Kinder.
Бу́ркальцо, a, n. d. v. Бу́ркало.
Бу́ркаю, ешь, кать, v. a. jeter avec force, stark werfen, daß es rauscht.
Бурла́къ, a, m. un ouvrier sur les barques du Volga; un homme grossier, un vilain, ein Arbeiter auf den Barken auf der Wolga; ein grober, schlechter Kerl.
Бурла́цкій, ая, ое, a. grossier, vilain, grob, gemein.
Бурла́ченіе, я, n. le métier de ces ouvriers: la rusticité; die Handthierung dieser Arbeiter; grobes Betragen.
Бурла́чество, a, n. v. Бурла́ченіе.
Бурла́чу, чишь, чить, v. n. se conduire grossièrement, sich pöbelhaft aufführen.
Бурле́ніе, я, n. le tapage d'un homme ivre, der Lärm eines Betrunkenen.
Бурли́вость, и, f. la violence du vent, l'humeur turbulente, das Toben des Windes; ein unruhiges Betragen.
Бурли́вый, ая, ое, a. orageux; inquiet, stürmisch; unruhig.
Бурли́ло, a, c. un homme turbulent, ein unruhiger Kopf.
Бурлю́, ли́шь, ли́ть, v. n. être turbulent, faire du bruit, unruhig seyn, Lärm machen.
Бурме́тъ, a, m. une étoffe de coton de Perse, ein persischer baumwollener Zeug.
Бурми́тскія зе́рна, perles de compte, Zahlperlen.
Бу́рная птица, (procellaria pelagica.) le petrel, der Sturmvogel.
Бу́рность, и, f. l'impétuosité, der Ungestüm, die Heftigkeit.
Бу́рный, ая, ое, a. orageux, impétueux, ungestüm, heftig, stürmisch.
Буро́влю, вилъ, вить, v. n. jaillir; fermenter, hervorsprudeln; gären.
Бурунду́ковый, ая, ое, a. de l'écureuil strié, vom gestreiften Eichhorn; — вый мѣхъ, une peau de cet écureuil, ein Eichhornfell.
Бурунду́къ, a, m. (sciurus striatus) l'écureuil strié, zebré, das gestreifte Eichhorn.
Бурунду́чій, ая, ое, a. de l'écureuil strié, vom gestreiften Eichhorn; — чее гнѣздо, un nid d'écureuil, ein Eichhornlager.
Буру́нъ, a, m. des brisans, die Brandung.
Бурчу́, чи́шь, ча́ть, v. n. fermenter; (du ventre) grouiller, brausen; gurren. Молодое пиво бурчитъ въ бочкѣ, la bierre nouvelle fermente dans le tonneau, das frische Bier brauset, gäret im Fasse, бурчитъ въ брюхѣ, mon ventre gronde, es brummt im Leibe.
Бу́рый, ая, ое, a. brun, braun. Бурая лошадь, un cheval bai brun, ein schwarzbraunes Pferd; бурая лисица, un renard noir, brun, noirâtre, ein schwarzbrauner Fuchs.
Бурья́нъ, a, m. de haute herbe croissant dans les landes, hohes Steppengras.
Бурѣ́ю, ешь, бурѣ́ть, v. n. roussir, (des couleurs) braun werden.

(von Farben).

Буря, и, f. la tempête, l'orage, der Sturm, das Ungewitter. Буря напастей, une nuée d'infortunes, ein Sturm von Unglücksfällen.

Буса, ы, f. espèce de navire à deux mats, eine Art zweimastigen Fahrzeuges.

Бусель, и, f. (ardea ciconia) la cigogne blanche, der weiße Storch.

Бусурманка, и, f. une infidèle, mahométane, eine Ungläubige, Muhamedanerinn.

Бусурманскій, ая, ое, a. infidèle, mahométan, ungläubig, muhamedanisch

Бусурманство, a, n. la fausse croyance, le mahométisme, der Unglaube, die türkische Religion.

Бусурманъ, a, m. un infidèle, un mahométan, ein Ungläubiger, Muhamedaner.

Бусы, съ, pl. des perles fausses, Glasperlen.

Бутень, тня, m. (chærophylum sylvestre) la cicutaire, wilder Kälberkropf, spanischer Kerbel.

Бутка, v. Будка.

Бутовый, ая, ое, a. de moëllon, von Schutt, von Bruchstein

Буторишко, a, n. d. (com.) v. Буторъ

Буторъ, a, m. les biens, das Hab und Gut, das Gepäcke. Co всѣмъ перебрался буторомъ, il a pris son sac et s'en est allé, il a plié bagage, er hat sich mit Sack und Pack davon gemacht.

Бутошникъ, a, m. v. Будочникъ.

Бутурлыкъ, a, m. le cuissard, die Beinschiene.

Бутъ, a, m. le moëllon, des décombres, der Bruchstein, Schutt.

Бутылка, и, la bouteille, die Butelje, Flasche.

Бутылочка, и f. d. la petite bouteille das Fläschchen

Бутылочный, ая, ое, a. de bouteille, von einer Butelje, Flasche. Бутылочное пиво, de la bierre en bouteilles, Butteljen-Bier.

Буфетчикъ, a, m. celui qui a soin du buffet, der Kaffeschenk.

Бухаю, ешь, хать хнуть, v. a. (com.) frapper contre, anstoßen, puffen.

Бухаюсь, ешься, хаться, хнуться, v. r. se heurter, sich stoßen.

Бухгалтерія, и, f. l'art de tenir les livres de comptes, die Buchhalterei.

Бухгалтерскій, ая, ое, a. propre au teneur de livres de comptes, dem Buchhalter eigen.

Бухгалтеръ, a, m. le teneur de livres de comptes der Buchhalter.

Бухну, нешь, бухнуть, разбухнуть, v. n. enfler, s'enfler; se déjeter, schwellen; sich werfen. Бухнулся въ стѣну головою, il s'est frappé la tête contre la muraille, il a donné de la tête contre la muraille, er hat sich mit dem Kopfe an die Wand gestoßen.

Бухта, ы, la baie, die Bai, Bucht.

Бухтарма, ы, f. (T. de tan) le côté de chair, die Fleisch- oder Aasseite. Здирать бухтарму походкою, drayer ou écharner une peau du drayoire ou écharnoire, die Fleischseite abaaßen.

Бучаніе, я, n. le bourdonnement, das Sumsen.

Бучанье, я, n. v. Бучаніе.

Бученіе, я, n. l'action de faire un fondement de moëllon, die Grundlegung von Bruchsteinen.

Бученье, я n. l'action de laver le linge à la lessive, das Waschen durch Buchenlauge

Бучу, тишь, тить, v. a. faire un fondement de moëllon, einen Grund von Bruchsteinen machen.

Бучу, чишь, чить, выбучить, v. a. faire la lessive, beuchen, laugen

Бучу, чишь, чать, v. n. bourdonner comme les mouches, sumsen.

Буянщикъ, a, m. un manœuvre, ein Arbeiter, Träger.

Буянъ, a, m. un petit port, où des barques chargées abordent, eine Anfahrt für beladene Barken.

Буянъ, a, m. un homme insolent, turbulent, ein frecher, zänkischer Mensch, Renommist.

Буяню, нишь, нить, v. n. (fam.) faire des insolences, frech, übermüthig, trotzig, lärmend seyn.

Бы, particule qui se place pour la plupart après le prétérit des verbes pour marquer un désir, une condition ou une suite, eine Par-

tikel, welche größtentheils mit den Präteritis der Zeitwörter verbunden wird und einen Wunsch, eine Bedingung oder eine Folge anzeigt; ежелибъ я зналъ, si je savois, wenn ich wüßte,

Бывалый, ая, ое, a. expert, kundig, erfahren.

Бывальщина, ы, f. un fait, l'événement, die Begebenheit.

Бывать, v. Быть.

Бываю, ешь, бывать, быть, v. n. arriver, fréquenter qn. geschehen; einen besuchen. Это иногда бываетъ, cela arrive bien quelquefois, das pflegt wohl zu geschehen, бываетъ, бываютъ, il y a, es gibt, бываютъ люди, которые сему не вѣрятъ, il y a des gens qui ne croient pas cela, es gibt Leute, die dies nicht glauben.

Быкъ, а, m. le bœuf, le taureau; un contre-fort; le chabot, (poisson), der Ochs, Bulle; der Strebepfeiler; der Kaulkopf, (ein Fisch.) Быкомъ глядѣть, regarder de travers, de côté, von der Seite schielen, sehen, — пить, (vulg.) manger ou boire sans cuiller de la jatte, ohne Löffel essen oder trinken, aus dem Napfe schlurfen.

Былина, ы, f. une petite plante, herbe; une petite chose, ein Pflänzchen, Gräschen; ein kleines Wesen.

Былинка, и, f. v. Былина.

Былица, ы, f. v. Быль.

Былie, я, n. une plante, une herbe, eine Pflanze, ein Kraut, Gewächs.

Былой, ая, ое, a. fait, passé, was gewesen, geschehen ist.

Быль, и, f. un fait, eine geschehene Sache.

Быстрина, ы, f. la rapidité d'une rivière, die Schnelligkeit eines Strohmes.

Быстро, ad. rapidement, schnell.

Быстроватый, ая, ое, a. un peu rapide, etwas schnell.

Быстроглазый, ая, ое, a. clairvoyant, scharfsichtig.

Быстропарящій, ая, ое, a. volant fort rapidement, sehr schnell fliegend.

Быстрость, и, f. v. Быстрота.

Быстрота, ы, f. la rapidité; la sagacité, die Schnelligkeit, der Scharfsinn.

Быстротекущій, ая, ое, a. d'un cours rapide, schnell fließend, reißend. Быстротекущая рѣка, un fleuve rapide, ein reißender Strohm

Быстроумie, я, n. un esprit pénétrant, ein scharfsinniger Verstand.

Быстроумный, ая, ое, a. pénétrant, scharfsinnig.

Быстрый, ая, ое, a. rapide; pénétrant, reißend; scharfsinnig. Быстрая рѣка un fleuve rapide, ein reißender Strohm; быстрый полетъ, un vol rapide, ein schneller Flug.

Быстрякъ, а, m. un homme délié, ein aufgeweckter Kopf.

Бытейскій, ая, ое, a. de la Genèse, zum ersten Buche Mosis gehörig.

Бытiе, я, n. l'existence, das Daseyn.

Бытія, ій, pl. la Genèse; l'histoire, das erste Buch Mosis; die Geschichte.

Бытной, ая, ое, a. (vulg.) important, wichtig. Ты говоришь какъ бытный человѣкъ, vous parlez en homme de conséquence, du redest, als ob du ein wichtiger Mann wärest.

Бытность, и, f. la présence, le séjour, die Gegenwart, der Aufenthalt. Это случилось въ мою бытность. cela est arrivé en ma présence dies geschah in meiner Gegenwart.

Бытописанie, я, n. l'histoire, die Geschichte.

Бытописатель, я, m. l'historiographe, der Geschichtschreiber.

Бытъ, а, m. l'état, la profession, der Stand, die Lebensart.

Быть, v. être, seyn.

Бытьё, я, n. le bien, das Vermögen, Hab und Gut.

Бычачій, чья, чье, a. de bœuf, vom Ochsen. Бычачья голова, une tête de bœuf, ein Ochsenkopf, — кожа, une peau de bœuf. die Ochsenhaut.

Бычій, ая, ее, a. v. Бычачій.

Бычокъ, чка, m. un jeune bœuf, taureau, ein junger Ochs, Bulle.

Бычусь, чишься, читься, v. r. s'opiniatrer, halsstarrig seyn

Бью, бьешь, билъ, бить, v. a.

battre ; tuer , massacrer ; casser; jaillir, schlagen, prügeln; schlachten, umbringen ; zerschlagen ; hervorquellen. Бить скотину, tuer une bête, Vieh schlachten, — стекла, casser les vitres, die Fenster zerschlagen, — въ ладоши, battre des mains, in die Hände klopfen, — сваи, enfoncer des pilotis, Pfähle einrammeln, десять било, il a sonné dix heures, es hat zehn geschlagen, бить челомъ, présenter une requête, supplier, eine Bittschrift eingeben, челомъ бью, (vulg.) je fais mon compliment, ich mache mein Kompliment ; je fais présent, je fais cadeau, ich schenke, mache ein Geschenk, челомъ бью чаемъ, je prends la liberté de vous faire un cadeau de thé, ich nehme mir die Freiheit, Ihnen Thee zu schenken.

Бьюсь, ся, ешься, би́лся, би́ться, v. r. se battre, lutter ; vivre avec grande peine, sich schlagen, sich bemühen, sich Mühe geben ; sich kümmerlich durchhelfen. Онъ бился съ нимъ на поединокъ, il s'est battu en duel avec lui, er hat sich mit ihm duellirt, geschlagen, долго въ водѣ бился, пока не утонулъ, il s'est débattu longtemps dans l'eau, avant de se noyer, er hat lange im Wasser gerungen, ehe er unterging, корабль бьется въ волнахъ, le vaisseau lutte contre les vagues, das Schiff kämpft mit den Wellen. Сердце бьется, le cœur bat, das Herz schlägt, klopft ; лошадь — le cheval rue, das Pferd schlägt aus. Dans la vie commune il signifie quelquefois : batailler sa vie, vivre avec grand'peine, tirer le diable par la queue, sich kümmerlich durchhelfen ; биться изъ чего, faire tout son possible pour obtenir une chose, alle Mühe anwenden, um etwas zu erlangen ; биться съ кѣмъ, se donner beaucoup de peine avec qn., sich viele Mühe mit jemanden geben ; биться объ закладъ съ кѣмъ, gager, parier, wetten, pariren.

Бѣ́галище, а, n. la lice, la carrière, die Rennbahn, Laufbahn.

Бѣганіе, я, n. la course, das Laufen.

Бѣ́гаю, ешь, гать, v. n. fréq. courir ; s'enfuir, laufen ; entfliehen.

Бѣ́гаюсь, ешься, гаться, v. r. courir à l'envi ; être en chaleur, um die Wette laufen ; läufig seyn ; сука бѣгается, la chienne est en chaleur, die Hündinn ist läufig.

Бѣгле́цъ, а, m. un déserteur, ein Ausreißer, Ueberläufer.

Бѣ́гло, ad. vite, geschwind. Бѣгло читать, lire vite, en courant, geschwind lesen. Бѣглой огонь, le feu courant, das Lauffeuer.

Бѣ́глость, и, f. la pénétration ; la rapidité, die Scharfsinnigkeit ; die Schnelligkeit.

Бѣ́глый, ая, ое, a. fugitif, échappé, flüchtig, entlaufen. Бѣглая голова, un esprit léger, ein leichtsinniger Kopf.

Бѣговы́й, ая, ое, a. de lice, de carrière, zur Rennbahn gehörig.

Бѣго́мъ, ad. en courant, à toutes jambes, in vollem Laufe. Бѣгомъ бѣжать, courir à toutes jambes, sehr geschwind laufen.

Бѣ́гственный, ая, ое, a. se dit du terme d'où la course doit commencer, point du départ, point d'élan, wird von dem Ziele gesagt, von welchem das Laufen angehen soll.

Бѣ́гство, а, n. la fuite, die Flucht. Обратить въ бѣгство, mettre en fuite, in die Flucht schlagen ; бѣгство Магометово, la fuite de Mahomet, die Flucht Mahomeds.

Бѣ́гствую, ешь, вовать, v. n. fuir, fliehen, flüchtig seyn.

Бѣгу́, жи́шь, побѣжа́лъ, побѣгу́, жать, гивать, побѣжать, v. n. courir ; s'enfuir ; se ternir, laufen ; entfliehen ; verschießen. Бѣжитъ вода, l'eau coule rapidement, das Wasser fließt schnell, — время, le temps s'envole, fuit, passe vite, die Zeit lauft geschwind vorbei, vergeht geschwind ; нѣжные цвѣты отъ солнца бѣгутъ, les couleurs tendres se passent, se ternissent au soleil, zarte Farben verschießen an der Sonne.

Бѣгуне́цъ, нца́, m. le plomb sur le quart de cercle ; le trotteur, das Richtblei am Quandranten ; ein Träber.

Бѣгу́нка, и, f. la courantille, die Lauffucht.

Бѣгуно́къ, нка, m. d. le petit coursier, das Träberchen, Läuferchen.

Бѣгу́нъ, а, m. le coursier, der Träber, Läufer.

Бѣгу́нъ, а, m. (sl.) un fuyard, ein Fliehender.

Бѣгу́чій, ая, ее, Бѣгу́чъ, а, е, a. liquide; pas durable, qui se ternit, flüßig; nicht dauerhaft, verschießend. Ртуть весьма бѣгучій металлъ, le mercure est un métal très fluide ou fusible, das Quecksilber ist ein sehr flüchtiges Metall.

Бѣгъ, а, m. la fuite; une course rapide; la course, die Flucht; ein schneller Lauf; die Rennbahn, das Wettrennen. Въ Москвѣ часто бываетъ бѣгъ, il y a souvent des courses de chevaux à Moscou, in Moskwa sind oft Wettrennen.

Бѣда́, ы, f. la misère, das Elend, die Trübsal. Это и бѣда, c'est là le mal, c'est justement le malheur, das ist eben das Unglück, это не большая бѣда, ce n'est pas un grand malheur, das Unglück ist nicht groß; вы себѣ надѣлаете бѣдъ, vous vous attirerez de mauvaises affaires, sie werden sich Ungelegenheiten zuziehen. Бѣда бѣду родитъ, un malheur en amène un autre, ein Unglück kommt selten allein, бѣды по бѣдамъ, un malheur après l'autre, Unglück auf Unglück.

Бѣдненькій, ая, ое. a. d. pauvre, arm.

Бѣдникъ, а, m. un estropié, ein Krüppel.

Бѣдно, ad. pauvrement, arm.

Бѣдность, и, f. l'indigence, la pauvreté, die Armuth. Крайняя бѣдность, l'abyme de la misère, die äußerste Armuth, бѣдность и гордаго смиряетъ, la pauvreté humilie aussi l'orgueilleux, Armuth demüthiget auch den Stolzen.

Бѣдный, ая, ое, Бѣденъ, дна, дно, a. pauvre; malheureux, arm, dürftig; unglücklich. Помогать бѣднымъ, assister les pauvres, aider les pauvres, die Armen unterstützen, den Armen beistehen.

Бѣднѣ, ad. (sl.) pesamment, schwer.

Бѣднѣю, ешь, нѣть, обѣднѣть, v. n. s'appauvrir, tomber dans la misère, dans l'indigence, verarmen, an den Bettelstab gerathen.

Бѣдняга, и, m. un pauvre malheureux, ein armer, elender Mensch.

Бѣднякъ, а, m. v. Бѣдняга.

Бѣдняшка, и, m. v. Бѣдняга.

Бѣдокуръ, а, m. un porteguignon, ein Unglücksvogel.

Бѣдственно, ad. misérablement, pitoyablement, elend, auf eine erbärmliche Art. Бѣдственное приключеніе, un accident malheureux, une aventure fâcheuse, ein unglücklicher, betrübter Zufall.

Бѣдственный, ая, ое, a. misérable, elend, unglücklich.

Бѣдствіе, я, n. la misère, calamité, das Elend.

Бѣдство, а, n. v. Бѣдствіе.

Бѣдствую, ешь, вовать, v. n. être malheureux, unglücklich seyn.

Бѣжаніе, я, n. la course, das Laufen.

Бѣжать, v. Бѣгу.

Бѣлая рыба, sous ce nom on entend: 1) un poisson de Kamtchatka qui a le corps blanc et des écailles d'argent; 2) toutes sortes de petits poissons aux écailles blanches, comme perches, rotengles ect: unter diesem Namen versteht man: 1) einen Kamtschatkaschen Fisch mit weißem Leib und Silberschuppen; 2) jede Art kleiner weißgeschuppter Fische wie Barse, Rothaugen und dergl.

Бѣлая рыбица, (salmo-leucichthys) le saumon blanc, der Weißlachs.

Бѣлая рыбка, au Kamtchatka: le hareng, auf Kamtschatka; der Häring.

Бѣлевый, ая, ое, a. de fil blanc, de lin, flächsenes Garn. Бѣлевые чулки, des bas de fil blanc de lin, Strümpfe von flächsenem Garne.

Бѣлена, ы, f. (hyosciamus niger), la jusquiame noire, schwarzes Bilsenkraut, Tollkraut.

Бѣленіе, я, n. l'action de blanchir, le blanchiment, das Bleichen.

Бѣленный, ая, ое, a. blanchi, gebleicht.

Бѣлесоватый, ая, ое, a. blanchâtre, weißlich.

Бѣлесть, и, f. (cyprinus rutilus.) le rotengle, die Plötze, Rothfeder,

der Rothfisch.

Бѣле́хонекъ, нька, нько, a. blanc, weiß.

Бѣле́цъ, льца́, m. un prêtre, ecclésiastique séculier, un laïque, novice, ein weltlicher Priester, Laye, Noviz.

Бѣлизна́, ы, f. la blancheur, die Weiße.

Бѣли́ла, лъ, pl. v. Бѣли́ло.

Бѣли́ленка, и, f. v. Бѣли́льница.

Бѣли́ло, a, n. le blanc d'Espagne; du fard, Bleiweiß; weiße Schminke.

Бѣлильникъ, a, m. celui qui fait de la céruse, du blanc; sl. un blanchisseur, der Bleiweiß, der Schminke macht; ein Wäscher.

Бѣли́льница, ы, f. une boëte au blanc, ein Sminkbüchschen.

Бѣли́льничій, чья, чье, a. de blanchisseur, dem Wäscher, Bleicher gehörig.

Бѣли́льный, ая, ое, a. de céruse, von Bleiweiß. — ный пластырь, un emplâtre de céruse, ein Bleiweißpflaster.

Бѣли́льщикъ, a, m. le blanchisseur, der Bleicher, Wäscher.

Бѣли́льщица, ы, f. la blanchisseuse, die Wäscherinn, Bleicherinn.

Бѣли́ца, ы, f. une novice, une laïque, eine Novize; ein weltliches Frauenzimmer.

Бѣличій, чья, чье, a. v. Бѣлій.

Бѣлій, лья, лье, a. de petit gris, von Grauwerk, vom Eichhorne. Бѣліи мѣхъ, du petit gris, Grauwerk.

Бѣліо́къ, лька, m. un jeune veau marin, ein junger Seehund.

Бѣлка, и, f. l'écureuil, das Eichhorn. Бѣлка сѣрая, du petit gris, das Grauwerk; — пестрая или Кокаллинъ, l'écureuil bigarré, das bunte Eichhorn.

Бѣлковое вещество, albumine, Eiweisstoff.

Бѣлоборо́дый, ая, ое, a. qui a une barbe blanche, ein Weißbart, weißbärtig.

Бѣлобро́вый, ая, ое, a. qui a des sourcils blancs, der weiße Augenbraunen hat.

Бѣлобры́сый, ая, ое, a. qui a des sourcils et des cils blancs, der weiße Augenbraunen und Wimpern hat.

Бѣлобрю́хій, ая, ое, a. à ventre blanc, (des bêtes) weißbäuchig, (von Thieren).

Бѣлова́тый, ая, ое, a blanchâtre, weißlich.

Бѣловла́сый, ая, ое, a. qui a des cheveux blancs, weißhaarig

Бѣловоло́сый, v Бѣловласый.

Бѣлоголо́вый, ая, ое, a. qui a la tête blanche, weißköpfig.

Бѣлогри́вый, ая, ое, a. à crinière blanche, weißmähnig.

Бѣлогу́бый, ая, ое, a. qui a des lèvres blanches, der weiße Lippen hat.

Бѣлозу́бый, ая, ое, a. qui a les dents blanches, der weiße Zähne hat.

Бѣлокопы́тникъ, a, m. (tussilago petasites.) le petasite Pestilenzwurz. Бѣлокопытникъ съ бѣлоцвѣточками, (tussilago farfara) le tussilage ou pas d'âne, der Huflattich, Roßlattich.

Бѣло-урый, ая, ое, a. blond, blond.

Бѣло́къ, лка, m. въ глазахъ, въ яйцѣ, le blanc de l'œil, d'œuf, das Weiße im Auge, im Eie. (papaver argemone), espèce de pavot, eine Art Mohn.

Бѣлоли́цый, ая, ое, a. qui a un visage blanc, der ein weißes Gesicht hat.

Бѣломо́йка, и, f. la blanchisseuse, die Wäscherinn.

Бѣломѣстецъ, тца, m. v. Бѣлопомѣстецъ.

Бѣлопомѣстецъ, стца, m. qui est affranchi d'impôts, der frei von Abgaben ist.

Бѣлопомѣстный, ая, ое, a. franc d'impôts, steuerfrei, frei von Abgaben.

Бѣлоризецъ, зца, m. un ecclésiastique séculier, ein Weltgeistlicher.

Бѣлору́чка, и, f. une personne délicate, qui évite le travail, qui a les mains blanches, eine weichliche Person, welche die Arbeit schenet, die eine weiße Hand hat.

Бѣлость, и, f. la blancheur, die Weiße.

Бѣлоу́съ, a, m. (nardus stricta.) le nard de montagne, Nardengras.

Бѣлотѣ́лый, ая, ое, a. qui a la peau blanche, der eine weiße Haut hat.

Бѣлошвѣйка, и, f. la couturière, die Weißnäherinn.

Бѣлуга, и, f. le grand esturgeon, der Hausen. Бѣлуга горбуша, un grand esturgeon de 14 empans, ein Hausen von 14 Spannen. — матерая, un grand esturgeon de plus de 15 empans, ein Hausen von mehr als 15 Spannen, — мѣрная, un esturgeon de 12 empans, ein Hausen von 12 Spannen, — санковая, un esturgeon de 13 à 14 empans, ein Hausen von 13 bis 14 Spannen.

Бѣлужей, v. Бѣлужій.

Бѣлужей клеи, l'ichtyocolle, Hausenblase.

Бѣлужей камень, la pierre d'esturgeon, qui se trouve souvent dans les intestins des esturgeons, et à laquelle les gens du commun attribuent plusieurs vertus médicales, der Hausenstein, welcher sich in den Eingeweiden der Hausen findet, und dem der gemeine Mann verschiedene heilsame Kräfte zuschreibt.

Бѣлужина, ы, f. de l'esturgeon, Hausenfleisch.

Бѣлужій, жей, жья, жье, a. d'esturgeon, vom Hausen.

Бѣлуха, ou Бѣлуга (Delphinus leucas) le Dauphin blanc, gros poisson de la mer Glaciale et de l'Océan Oriental, der weiße Delphin, ein großer Fisch des Eismeers und des östlichen Oceans.

Бѣлый, ая, ое. Бѣлъ, ла, ло, a. blanc; net. weiß; rein. Бѣлое вино, du vin blanc, weißer Wein; бѣлая рубашка, une chemise blanche, ein reines Hemd.

Бѣль, и, f. le fil de lin; le tissu celluleux des arbres, flächsenes Garn; das Zellgewebe der Bäume.

Бѣлье, я, n. le linge, das Leinenzeug, die Wäsche.

Бѣльмо, а, n. la taie, der Staar.

Бѣльмокъ, la sarcocolle, das Fleischleim-Gummi.

Бѣльмочный, ая, ое, a. qui a la taie, der den Staar hat.

Бѣльцы, овъ, pl. v. Скороспѣлки.

Бѣльчугъ, а, m. v. Бѣлая рыбка.

Бѣлѣю, ешь, лѣть, v. n. et Бѣлѣюсь, лѣться, v. r. devenir blanc, blanchir, weiß werden.

Бѣлю, лишь, лить, v. a. blanchir, bleichen, weißen. Бѣлить полотно, blanchir la toile, Leinwand bleichen.

Бѣлюсь, лишься, набѣлился, литься, v. r. mettre du blanc, sich weiß schminken.

Бѣлякъ, а, m. chez les pêcheurs du Volga: le passage des poissons dans de certains tems, bei den wolgaischen Fischern: der Zug der Fische zu gewissen Jahrszeiten; en Sibérie, un impôt extraordinaire, in Sibirien: eine außerordentliche Abgabe.

Бѣлянка, и, f. (agaricus Glediscii), espèce de champignons blanchâtres, qui se mangent, eine Art weißlicher eßbarer Erdschwämme.

Бѣляночка, и, f. d. v. Бѣлянка.

Бѣснованіе, я, n. l'obsession du démon, die Besessenheit.

Бѣсноватый, ая, ое, та, то, a. possédé du diable, besessen.

Бѣснуемый, v. Бѣсноватый.

Бѣснуюсь, ешься, новаться, v. n. (sl.) être possédé, besessen seyn.

Бѣсный, ая, ое, Бѣсенъ, сна, сно, a. v. Бѣсноватый.

Бѣсово молоко. v. Молочай.

Бѣсовскій, ая, ое, a. diabolique, endiablé, teufelisch, verteufelt.

Бѣсовщина, ы, f. le déchainement, die Ausgelassenheit.

Бѣсовъ, а, о, a. diabolique, teufelisch.

Бѣсъ, а, m. le diable; un homme débordé, un vrai diable déchainé, der Teufel; ein ausgelassener Mensch, ein toller Mensch.

Бѣшеная вишня, (atropa belladona) la belladone, das Tollkraut, die Tollkirsche.

Бѣшеная рыба, v. Желѣсница.

Бѣшенство, а, n. la rage, la fureur, die Raserei, Tollheit, Wuth.

Бѣшеный, ая, ое, a. enragé; très emporté, déchainé; toll, wüthend; rasend, jähzornig; ausgelassen. Бѣшеная собака, un chien enragé, ein toller Hund; онъ бѣшеной человѣкъ, c'est un vrai diable déchainé, il fait le diable à quatre, er ist ganz ausgelassen.

Бѣшу, бѣсишь, сить, взбѣсить, v. a. faire enrager qn., einen außer sich bringen.

Бѣшу́сь, бѣ́сишься, си́ться, v. r. enrager, devenir enragé, s'emporter; ne se posséder point; toll, rasend, wüthend werden; außer sich kommen, ausgelassen seyn, rasen. Въ жаркое время собаки бѣсятся, les chiens enragent pendant les chaleurs, die Hunde werden in der Hitze toll; всегда бѣсится, когда говорятъ ему правду, il s'emporte toujours, lorsqu'on lui dit la vérité, er kommt jedes mahl außer sich, wenn man ihm die Wahrheit sagt; вчера мы бѣсились до полуночи, hier nous avons folatré, nous avons fait le diable à quatre jusqu'à minuit, wir haben gestern bis Mitternacht geraset.

Бѣшь, бишь, particule exprimant une incertitude, eine Partikel, die eine Ungewißheit ausdrückt: какъ бишь его зовутъ? comment s'appelle-t-il donc? wie heißt er doch?

Бюро́, a, n. le bureau, der Schreibtisch.

Бюстъ, a, m. le buste, das Bruststück, die Büste.

B.

B, (веди) (Védi) la troisième lettre de l'alphabet russe (Wedi) der dritte Buchstabe das russischen Alphabets.

Ва́било, a, n. le leurre, die Lockspeise.

Ваби́тель, я, m. qui somme qn. à qch., der einen auffordert.

Ва́бій, бія, m. v. Вобій.

Ва́бка, и, f. l'action de leurrer, das Locken des Falken.

Вабле́ніе, я, n. v. Ва́бка.

Ва́блю, бишь, бить, v. a. attirer: leurrer le faucon, reizen; den Falken locken.

Вава́канье, я, n. le courcaillet des cailles, das Schlagen der Wachtel

Вавакаю, ешь, кать, v. n. courcailler, anschlagen wie die Wachtel.

Ва́га, и, f. la balance: le palonnier du timon; la chevrette, die Wage, Wagschale; die Wage an der Deichsel; der Hebebaum.

Вагеме́йстеръ, a, m. le peseur, maître du poids, der Wagenmeister.

Вагенме́йстеръ, a, m. le vaguemestre, der Wagenmeister.

Ваено́сный, ая, ое a. de la fête des rameaux, zum Palmsontage gehörig.

Вażда́ю, да́еши, жда́ти, v. a. (sl.) на кого, calomnier, médire, verläumden, fälschlich belügen.

Вażде́ніе, я, n. la calomnie, die Verläumdung.

Важду, ешь, дить, v. a. attirer, attraire, anlocken, anreizen, (на кого) calomnier, noircir, verläumden, anschwärzen.

Вазду́сь, ишься, ди́ться, v. r. s'accoutumer, sich gewöhnen.

Ва́женка, и, f. c'es ainsi, qu'on appelle en Sibérie: la femelle du renne, so heißt in Sibirien das Weibchen des Rennthiers, die Rennthierkuh.

Ва́жникъ, a, m. le peseur, le maître du poids, der Wagemeister.

Ва́жничанье, я, n. l'action de se donner des airs, trancher du grand, das Großthun, Prahlen.

Ва́жничаю, ешь, чать, зава́жничать, v. n. se donner des airs, großthun. И въ дружескомъ обхожденіи всегда важничаетъ, il se donne des airs même entre amis, er gibt sich so gar unter Freunden ein Ansehen.

Ва́жно, ad. gravement, sérieusement, gravitätisch, ernsthaft.

Ва́жность, и, f. la gravité; le sérieux; la grandeur, l'importance, la conséquence, le poids, die Ernsthaftigkeit; die Größe, Wichtigkeit, der Nachdruck. Важность дѣла не терпитъ медленія, l'importance de cette affaire ne souffre aucun délai, die Wichtigkeit dieser Sache leidet keinen Aufschub.

Ва́жный, ая, ое, a. important; élevé; sérieux, wichtig; erhaben; ernsthaft. Мужъ важный, un homme important, ein wichtiger Mensch; важное дѣло, une affaire importante, eine wichtige Sache; важный чинъ, un rang élevé, eine

erhabene Ehrenstelle, важное преступленіе, un grand crime, ein schweres Verbrechen.

Важня, и, f. la douane, balance publique, die Wageexpedition.

Важу, жишь, жить, v. n. avoir du poids, peser; être estimé, Gewicht haben, wiegen; geschätzt seyn. Онъ много важенъ въ обществѣ, il est fort estimé dans la société, er ist sehr geschätzt in den Gesellschaften, er ist im Publico sehr geachtet.

Важу, диши, дити кого чѣмъ, v. a. (sl.) amuser qn., einen hinhalten.

Вазалъ, а, m. le vassal, der Vasall.

Вазикъ, а, m. la cuvette, der Eiskessel.

Вазъ, а, m. le vase, die Wase.

Вайда, ы, f. (isatis tinctoria) la guède, der Waid.

Ваіеносный, ая, ое, а. v. Ваеносный.

Ваія, и, f. la palme, die Palme, der Palmzweig.

Ваканція, и, f. la vacance, die Vakanz, ein offenstehendes Amt.

Ваканція, и, f. les vacances, Ferien.

Вакса, ы, f. la cire de bottes, das Schuhwachs.

Вакcовый, ая, ое, v. Вакшеный.

Вакшеніе, я, n. l'action de cirer, de frotter avec de la cire de bottes, das Einreiben mit Stiefelwichse.

Вакшеный, ая, ое, а. frotté avec de la cire, mit Stiefelwachs gerieben, eingeschmiert.

Вакшу, ксишь, ваксить, v. a. cirer, wichsen, bohnen.

Валанданье, я, n. le retardement, la paresse, nonchalance, die Verzögerung, Ungewandtheit, Trägheit.

Валандаюсь, ешся, проваландался, ландаться, проваландаться, v. r. travailler lentement, nonchalamment; traîner une chose; être arrêté, langsam, schläfrig arbeiten; eine Sache hinziehen; aufgehalten werden.

Валежникъ, а, m. bois de chablis, abgefallenes Holz, die Spreu.

Валекъ, лька, m. le battoir; le palonnier, der Waschbläuel; der Schwängel.

Валенецъ, нца, m. un pain de froment, das Waizenbrod.

Валенки, овъ, pl. espèce de chaussures d'hiver, eine Art gewalkter, Wintersocken.

Валенокъ, нка, m. v. Баленки.

Валеночекъ, чка, m. d. v. Валенокъ.

Валикъ, а, m. un petit rouleau, eine kleine Walze.

Валка, и, f. la coupe de bois; le radoub d'un navire, das Holzfällen; das Ausbessern eines Fahrzeuges.

Валкій, ая, ое, а. Валокъ, лка, лко, и, chancelant, wankend. Валкое судно, un navire qui va de côté, un traîneur, ein schwankendes Fahrzeug; жить ни шатко, ни валко, vivre petitement, klein, eingezogen leben.

Валовой торгъ, le commerce, la vente en gros, der Großhandel.

Валомъ валить, (vulg.) en foule, in Menge.

Валторна, ы, f. le cor de chasse, das Waldhorn, Jagdhorn.

Валторнистъ, а, m. le joueur de cor de chasse, der Waldhornist, Hornbläser.

Валуй, уя, m. (agaricus integer) espèce de champignons qui se mangent, eine Art eßbarer Erdschwämme.

Валуіокъ, уйка, m. d. v. Валуй.

Валунъ, а, m. le caillon, der Kieselstein.

Валъ, а, m. le rempart, der Wall.

Валъ, а, un rouleau, cylindre; la vague, die Walze, der Cylinder; die Wasserwoge.

Вальсаминъ, а, m. v. Бальсаминъ.

Вальсамъ, а, m. v. Бальсамъ.

Валю, лишь, лить, повалить, v. a. fr. terraser, abattre, renverser; entasser; rouler, v. n. sortir en foule; se traîner, zu Boden werfen, umwerfen; aufwerfen, auf einen Haufen werfen; wälzen; haufenweise gehen; sich fortwälzen. Вихрь повалилъ многія деревья, le tourbillon a renversé beaucoup d'arbres, der Wind hat viele Bäume umgeworfen; валить дрова въ кучу, entasser le bois, le mettre

en tas, das Holz zusammen werfen. Comme. v. n. народъ повалилъ съ площади, la populace quitta en foule la place, das Volk ging haufenweise vom Marktplatze; корабль валитъ, le vaisseau file lentement, das Schiff wälzet sich fort.

Валюсь, лишся, литься, лятьcя, v. r. tomber; se jeter; aller en foule; mourir (d'une contagion), umfallen; sich werfen; wohin gehen (in Menge); sterben, fallen. Дерево валится, l'arbre tombe, der Baum fällt; плоды съ деревъ валятся, les fruits tombent des arbres, die Früchte fallen von den Bäumen; повалиться на постелю, se jeter sur le lit, sich aufs Bette werfen. Въ сосѣдней деревнѣ скотъ валится, il y a une maladie épisootique, une mortalité de bestiaux dans le village voisin, in dem benachbarten Dorfe ist das Viehsterben. У него все валится изъ рукъ, il laisse tout tomber, es fällt ihm alles aus den Händen, у него ни что изъ рукъ не валится, il réussit à tout, il fait bien tout ce qu'il entreprend, es geht ihm alles gut von Statten, was er unternimmt.

Валяльный, ая, ое, a. de foulon, zum Walken gehörig; валяльная земля, la terre de foulon, die Walkererde.

Валяльня, и, f. le moulin à foulon, die Walkmühle.

Валяльщикъ, a, m. le foulon, der Walkmüller.

Валяніе, я, n. l'action de jeter par terre, d'entasser, die Hinwerfung, die Aufbansung.

Валяный, ая, ое, a. foulé; feutré, gewalkt; gefilzt. Валяные чулки, des bas feutrés, passés au foulon, et à la presse, gewalkte Strümpfe.

Валянье, я, n. l'action de fouler; de rouler, das Walken; das Rollen.

Валяю, ешь, лять, v. a. renverser, terrasser, fouler, feutrer; rouler, umwerfen, niederwerfen; walken, filzen; rollen. Валять кого по п лу, rouler qn. sur le plan cher, einen auf dem Boden herum wälzen; валять войлоки, fouler des feutres, Filze walken; валять хлѣбы, rouler des pains, Brote rollen

Валяюсь, ешся, ляться, v. r. se rouler; se vautrer, tomber, sich wälzen; straucheln. Долго ли тебѣ валяться? vous vautrerez-vous long-tems sur le lit? wie lange werden sie sich noch herumwälzen? пьяной валялся, l'homme ivre bronchoit, tomboit à chaque instant, der Besoffene fiel alle Augenblicke.

Вамбакъ, a, m. une éponge, du coton, ein Schwamm, Baumwolle.

Вампиръ, a, m. (vespertilio vampyrus) la roussette, rougette, der Blutsauger, Vampyr.

Ванда, ы, f. espèce de nasse employée sur le Volga, eine Art Reusen auf der Wolga.

Вандовщикъ, a, m. un pêcheur, qui se sert de ces nasses, ein Fischer, der diese Reusen braucht.

Вандышъ, a, m. un petit poisson, ein kleiner Fisch.

Ваниль, и, f. la vanille, die Wanille.

Ванильный, ая, ое, a. de vanille, von der Wanille.

Ванна, ы, f. la baignoire, la cuve à baigner, die [illegible]anne.

Вапленый, ая, ое, a. blanchi, gebleicht, geweißt.

Ваплю, пишь, вапить, повапить, v. a. blanchir, bleichen, weißen.

Вапно, a, n. (sl.) de la chaux préparée, zubereiteter Kalk.

Вапъ, a, m. le crayon rouge, der Röthel.

Варакушка, и, f. (motacilla suecia) le gorgebleue, das Blaukehlchen.

Варакушкинъ, a, o, a. de gorgebleue, dem Blaukehlchen eigen.

Варварка, и, f. une femme cruelle, ein grausames Weib.

Варварски, ad. en barbare, d'une manière barbare, cruelle, cruellement, auf eine barbarische, grausame Weise.

Варварскій, ая, ое, a. cruel, grausam.

Варварство, a, n. la cruauté, die Grausamkeit.

Варварствую, ешь, ствовать, v. n. agir cruellement, être cruel,

grausam seyn, handeln.

Варваръ, a, le barbare, der Barbar.

Варворка, и, f. un petit ruban, ein Schnürchen.

Варворочка, и, f. d. v. Варворка.

Варганъ, a, m. la trompe, die Maultrommel.

Варганю, нишь, нить, v. a. jouer de la trompe; racler, die Maultrommel spielen; klimpern. Вода въ котлѣ заварганила, l'eau bouillonne dans le pot, das Wasser siedet im Topfe.

Варега, и, f. une mitaine de laine, ein wollener Fausthandschuh.

Варенецъ, нца, m. du lait cuit et fermenté, gekochte und gesäuerte Milch.

Вареники, ковъ, pl. espèce de pâté, eine Art Pasteten.

Варенiе, я, n. l'action de cuire; des choses cuites; des confitures: das Kochen; das Gekochte; mit Zucker eingemachte Sachen. Варенiе въ желудкѣ, la digestion, die Verdauung.

Варенуха, и f. espèce de vin cuit, glühender Wein.

Вареный, ая, ое, a. cuit, bouilli, confit, gekocht, gesotten, eingemacht.

Варево, a, n. une soupe, eine Suppe, la quantité qu'il faut d'une chose pour un repas, die erforderliche Quantität von einer Sache zu einer Mahlzeit.

Варiолитъ, a, m. (lapis variolæ) variolite, pierre de petite vérole, der Variolit, Blatterstein.

Варка, и, f. espèce de barque; l'action de cuire, eine Art Böthe: das Kochen.

Варница, ы, f. endroit où l'on cuit, eine Siederei.

Варный, ая, ое, a. ce qu'il faut pour cuire, zum Kochen erforderlich Варной котелъ, une marmite, ein Kochkessel.

Варня, и, f. un atelier où l'on cuit, eine Siederei.

Варовикъ, a, m. la manique, das Handleder der Schuster.

Варовина, ы, f. une corde goudronnée, ein dünner gepichter Strick.

Варъ, a, m. l'ardeur du soleil; l'eau bouillante, die Sonnenhitze; siedendes Wasser.

Варъ, a, m. la résine; la poix, das Harz; das Schusterpech.

Варю, ришь, сварилъ, сварю, рить, варивать, сварить, v. a. cuire, bouillir; brasser; digérer; brûler; kochen, sieden; brauen; verdauen; stechen. Варить пиво, brasser de la bierre, Bier brauen; солнце варитъ, le soleil brûle, die Sonne sticht; мой желудокъ хорошо варитъ, mon estomac digère bien, mein Magen verdauet gut.

Варюсь, ришся, сварился, сварюсь, риться, v. r. bouillir, bouillonner; kochen, sieden. Кушанье варится, la casserolle, la marmite bout, das Essen kocht.

Варя, и, f. un brassin, ein Gebräue.

Варянiе, я, n. l'action de prévenir, das Zuvorkommen.

Варяю, еши, ряти, v. n. (sl.) aller devant, prévenir, vor einem hingehen, zuvorkommen.

Василекъ, лька, m. le bluet, die Kornblume.

Василискъ, a, m. un basilic, der Basilisk.

Василистникъ, a, m. (thalictrum flavum) le thalitron, die Wiesenraute, Heilblatt.

Васильковый, ая, ое, a. de bluet; bléu, von Kornblumen; blau.

Васильковый чертополоrъ, (centaurea cyanus) aubifoin, casse lunette, klein blaue Kornblume.

Васнивый, ая, ое, a. querelleux, zänkisch.

Васнь, и, f. la querelle, der Zwist.

Васню, v. Ссорю.

Вата, ы, f. l'ouate, die Watte.

Ватага, и, f. une famille; une troupe, eine Familie; Gesellschaft; sur le Volga et la mer Caspienne les endroits où l'on pêche, aussi bien la société des pêcheurs, qui font la pêche, an der Wolga und dem Kaspischen Meere; sowohl die Gegenden, wo Fische gefangen werden, als auch die einzelnen Fischergesellschaften selbst.

Ватаженъ, жна, жно, a. qui a beaucoup de gens, d'enfants, der viel Leute, Kinder hat.

Ватажникъ, a, m. un pêcheur d'une vataga, ein Fischer eines Fischerdorfes.

Ватажный, ая, ое, a. d'une vataga, zu einer Wataga gehörig. Ватажныя сѣти, les filets d'une vataga, die Netze einer Watage.

Ватажусь, жишься, житься, se rassembler dans les vataga, sich in den Watagen versammeln.

Ватерпасъ, a, m. le niveau, la règle de poseur, der Wasserpaß, die Wasserwage.

Ватрушка, и, f. espèce de pâté de beurre et d'œufs avec un bord au milieu duquel il y a du lait caillé et épuré, eine Art mit Milch und Eier gebackener Kuchen mit einem Rande, oben mit dicker saurer Milch belegt.

Ватъ, a, m. espèce de raie, eine Art Rochen.

Вафельникъ, a, m. le faiseur, le vendeur de gauffres, der Waffelnbäcker, — Verkäufer.

Вафельница, ы, f. celle qui fait ou qui vend des gauffres, die Waffelnbäckerinn, — Verkäuferinn.

Вафельный, ая, ое, a. de gauffres, von Waffeln.

Вафль, и, f. la gaufre, die Waffel.

Вафля, и, f. v. Вафль.

Вахлякъ, a, m. une enflure, une bosse, * un homme déguenillé, eine Geschwulst, Beule; * ein zerlumpter Kerl; экой вахлякъ! ah! le lourdaut! welch ein Maulaffe.

Вахляніе, я, n. l'action de bousiller, de ravauder, das Pfuschen, die Pfuscherarbeit.

Вахляю, ешь, хлять, v. n. (pop.) bousiller, pfuschen, hinhudeln, schlecht arbeiten.

Вахмистерскій, ая, ое, a. appartenant au sergent major, dem Wachtmeister gehörig.

Вахмистръ, a, m. le sergent major, der Wachtmeister.

Вахня, и, f. (gadus aeglefinus) l'aiglefin, der Schellfisch.

Вахта, ы, f. (menyanthes trifoliata) la meniante ou trèfle d'eau, der Biberklee.

Вахта, ы, f. le quart, die Schiffswache, das Quart.

Вашлочекъ, чка, m. v. Василекъ.

Вашъ, a, e, pr. votre, euer.

Ваяло, a, n. le ciseau, der Grabstichel, Meißel.

Ваяльный, ая, ое, a. propre, appartenant à la coupe, à la taille, zum Aushauen eigen, gehörig.

Ваяніе, я, n. l'action de graver, de sculpter, la sculpture; la statue, das Schneiden, Aushauen in Stein oder Holz; die Bildsäule.

Ваянный, ая, ое, a. sculpté, gravé, ausgehauen, gegraben.

Ваятель, я, m. un sculpteur, graveur, ein Bildhauer, Steinschneider.

Ваяю, ешь, ваять, v. a. sculpter, ciseler, graver, in Stein oder Holz aushauen, graben.

Вбиваніе, я, n. l'action d'enfoncer, das Hineinschlagen.

Вбиваю, ешь, вбивалъ, вобью, вать, бить, v. a. enfoncer, chasser, hier, cogner; inculquer, einschlagen, eintreiben; eintrichtern. Вбить сваю въ землю, hier, enfoncer des pilotis, piloter, Pfähle einrammeln, einschlagen, вбить гвоздь, cogner, ficher, chasser, un clou à coups de marteau, einen Nagel einschlagen; вбивать кому что въ голову, inculquer à qn., mettre, fourrer qch. dans la tête à qn., einem etwas eintrichtern.

Вбиваюсь, ешся, вбился, вобьюсь, ваться, v. p. être enfoncé, chassé; inculqué, eingeschlagen, eingetrieben; eingetrichtert werden.

Вбираніе, я, n. l'action d'humer, das Einziehen, Einsaugen.

Вбираю, ешь, вобралъ, вберу, брать, v. a. attirer, absorber, einziehen, in sich ziehen.

Вбираюсь, ешся, вобрался, вберусь, раться, v. r. entrer, s'imbiber, sich einziehen, eindringen.

Вблизи, ad. près, nahe, nicht weit.

Вбожаю, ешь, жилъ, вбожу, жать, v. a. déifier, mettre au rang des dieux, vergöttern, unter die Zahl der Götter aufnehmen.

Вбоженіе, я, n. la déification, l'apothéose, die Vergötterung, Aufnahme unter die Götter.

Вбоженный, ная, ное, a. déifié, vergöttert, unter die Götter aufgenommen.

Вбрасываніе, я, n. l'action de jeter dedans, das Hineinwerfen.

Вбрасываю, ешь, вать, вбросить, v. a. jeter dedans, hineinwerfen.

Вбрасываюсь, ешся, ваться,

вбро́ситься, v. r. se jeter, se ruer, sich werfen, stürzen. Онъ бросился въ толпу непріятеля, il se jeta dans la foule des ennemis, er stürzte sich in den feindlichen Haufen.

Вбро́шеніе, я, n. v. Вбра́сываніе.

Вбро́шенный, ая, ое, a. jeté, précipité, geworfen, gestürzt.

Вбры́згиваніе, я, n. l'injection, die Einspritzung.

Вбры́згиваю, ешь, вать, вбры́знуть, v. a. injecter, einspritzen.

Вбура́вливаніе, я, n. l'action de forer, de percer, das Einbohren.

Вбура́вливаю, валъ, вать, v. a. forer, percer, trouer, einbohren.

Вбѣгаю, ешь, гать, жа́ть, v. n. entrer, hineinlaufen. Вбѣжать въ домъ, entrer, courir dans une maison, in ein Haus einlaufen.

Вбѣ́гиваніе, я, n. l'action d'entrer, das Hineinlaufen.

Вбѣгъ, а, m. v. Вбѣ́гиваніе.

Вбѣжа́ніе, я, n. v. Вбѣ́гиваніе.

Вва́дка, и, f. l'action d'accoutumer; une habitude contractée, das Angewöhnen; die Angewohnheit.

Вва́женіе, я, n. v. Вва́живаніе.

Вва́женный, ая, ое, a. accoutumé, angewöhnt.

Вва́живаніе, я, n. l'action d'accoutumer qn. à qch., das Gewöhnen.

Вва́живаю, ешь, ввадить, вать кого во что, v. a. accoutumer qn. à qch., einen wozu gewöhnen.

Вва́живаюсь, ешся, вва́диться, ваться, во что на что, v. r. s'accoutumer à qch., sich etwas angewöhnen.

Ввале́ніе, я, n. l'action de jeter dedans, das Hineinwerfen.

Вва́ленный, ая, ое, a. ленъ, на, но, jeté dedans; hineingeworfen.

Вва́ливаніе, я, n. v. Ввале́ніе.

Вва́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, ли́ть, вать, v. a. jeter dedans; faire rosser, hineinwerfen, einwälzen; Prügel zuzählen lassen. Ввалить кого въ яму, jeter qn. dans un fossé, einen in einen Grab werfen; ввалить сто палокъ въ спину, donner, faire donner à qn. cent coups de bâton, einem hundert Stockschläge zuzählen lassen.

Вва́ливаюсь, ешся, ли́лся, лю́сь, ли́ться, ваться, v. r. tomber dans qch., in etwas fallen. Ввалиться въ ровъ, tomber dans un fossé, in einen Graben fallen; s'attirer quelque malheur, tomber dans le malheur, mal rencontrer, in Unglück gerathen, schlecht ankommen. Ввалился какъ сомъ въ вершу, (prov.) il a fait une mauvaise rencontre, il a eu un pied de nez, er ist übel angelaufen, er ist schlecht angekommen.

Введе́ніе, я, n. l'introduction, die Einführung, Anleitung, Einleitung.

Введе́ніе во храмъ, la présentation de Notre Dame au temple, la présentation de la Vierge, Mariä Opfer. Введеніе въ исторію, l'introduction à l'histoire, eine Einleitung zur Weltgeschichte.

Вве́денный, ая, ое, a. introduit, eingeführt.

Введе́нскій, ая, ое, a. de la fête de la présentation, von Mariä Opfer.

Ввезе́ніе, я, n. le transport en dedans, das Einführen mit Wagen.

Ввезе́нный, ая, ое, a. transporté dedans, eingeführt.

Вверга́ніе, я, n. l'action de jeter, de précipiter dans qch., das Einwerfen, Einstürzen.

Вверга́ю, ешь, вве́ргнулъ, вве́ргну, гать, вве́ргнуть, v. a. jeter, précipiter dans qch., in etwas werfen, stürzen.

Вверга́юсь, ешся, вве́ргнулся, вве́ргнусь, гаться, гну́ться, v. r. se jeter, se précipiter, tomber, sich in etwas werfen, stürzen. Ввергаться въ погибель, courir à sa perte (prov. donner dans le pot au noir.) sich in sein Verderben stürzen.

Вве́ргнутый, ая, ое, — нутъ, та, то, а, v. Вве́рженный.

Вве́рженіе, я, n. v. Вверга́ніе.

Вве́рженный, ая, ое, a. précipité dans qch., eingestürzt.

Вве́ртка, и, f. l'action d'enfoncer en tournant, das Eindrehen.

Вве́ртный, ая, ое, a. ce qu'on enfonce en tournant, eingedrehet.

Вве́ртываніе, я, n. v. Вве́ртка.

Вве́ртываю, ешь, вверну́лъ, вверну́, вать, вверну́ть, вве́ртѣть, v. a. faire entrer en tournant, eindrehen, einwinden. Ввернуть крючокъ, faire une chicane, eine

Schikane machen.

Вве́ртываюсь, ешся, ввернул-ся, ввернусь, ваться, рнуть-ся, v. r. entrer, hineingehen; survenir inopinément, unvermuthet dazu kommen. Винтъ тупъ и трудно ввертываетсся, la vis est émoussée et entre difficilement, die Schraube ist stumpf und läßt sich schwer einschrauben.

Вве́рчиваніе, я. n. Ввертка.

Ввести́, v. Вводу́.

Ввива́ніе, я, n. v. Вви́вка.

Ввива́ю, ешь, ввилъ, вовью, вать, ввить, v. a. entortiller, entrelacer, einwinden, einflechten. Ввить въ косу шиньонъ, tresser un faux chignon dans la queue, falsche Haare in den Zopf flechten.

Ввива́юсь, ешся, ввиться, ваться, v. r. s'entortiller, sich einflechten.

Вви́вка, и, f. l'action d'entortiller; ce qu'on a entrelacé, das Einflechten; das Eingeflochtene.

Ввивны́й, ая, ое, a. ce qu'il faut pour entortiller, zum Einflechten nöthig.

Вви́вочный, ая, ое, a. v. Ввивный.

Вви́нченный, ая, ое, a. ce qu'on a fait entrer à vis, eingeschraubt.

Вви́нчиваніе, я, n. l'action de faire entrer en vissant, das Einschrauben.

Вви́нчиваю, ешь, вать, тить, v. a. faire entrer à vis, einschrauben.

Ввиса́ю, ешь, ввиснулъ, ввисну, сать, ввиснуть, v. n. pencher, herunter hängen. Вся средина потолка ввисла, tout le milieu du plafond penche, baisse, die ganze Mitte der Decke ist gesunken, hängt herunter.

Вви́слый, ая, ое, a. penchant, rendu, hängend, gesunken.

Вви́тіе, я, n. v. Вви́вка.

Вви́тый, ая, ое, a. entrelacé, eingeflochten.

Ввлека́ю, v. Вовлекаю.

Вводи́тель, я, m. l'introducteur, der Einführer.

Вводи́тельница, ы, f. l'introductrice, die Einführerien.

Вво́дный, ая, ое, a. cité, angeführt, erwähnt.

Вво́дъ, а, m. la pièce neuve qu'on met à la place d'une gâtée, ein neu eingesetztes Stück statt eines alten. Вводъ бревенъ въ стѣну, des poutres neuves dans la muraille, neue Balken in der Wand.

Вожде́ніе, я, n l'action d'introduire, das Einführen.

Ввожду́ et Ввожу́, вво́дишь, ди́ть, ввести, v. a. introduire, établir, einführen. Ввести кого въ новый домъ, introduire qn., dans une nouvelle maison, einen in ein neues Haus einführen; — кого въ заблужденье, induire qn., en erreur, einen in Irrthum führen, zum Irrthume verleiten, ввести въ хлопоты, mettre qn. dans des embarras, einem Ungelegenheiten machen, ввести новые обряды, introduire de nouvelles coutumes, neue Gewohnheiten, einführen; ввесть бревно въ стѣну, mettre, appliquer une poutre à la muraille, einen Balken in die Wand einsetzen.

Ввожду́сь, et Ввожу́сь, вводиться, ввестись, v. p. être introduit, eingeführt werden; ввелось въ обычай поступать такъ, on a pris la coutume, la mode est venue de se conduire ainsi, es ist Mode geworden, sich so zu betragen.

Ввожу́, вво́зишь, ввезъ, ввезу́, зи́ть, ввезти́, v. a. importer, einführen mit dem Wagen. Ввозить новые товары въ городъ, importer des marchandises nouvelles dans la ville, neue Waaren in die Stadt führen.

Ввожу́сь, v. Ввожду́сь.

Ввози́мый, ая, ое, a. ce qui est importé, was eingeführt wird.

Вво́зка, и, f. l'importation, die Einführung.

Вво́зный, ая, ое, a. importé clandestinement, heimlich eingeführt.

Ввозъ, а, m. v. Вво́зка.

Ввола́киваніе, я, n. l'action d'entraîner par force, das Einziehen mit Gewalt.

Ввола́киваю, ешь, валъ, вволо́къ, вволоку́, вать, чи́ть, v. a. entraîner par force, das Eindrücken mit Gewalt; онъ вовлекъ его въ сіе несчастіе, c'est lui qui l'a entraîné dans ce malheur, er hat ihn in dies Unglück hineingezogen.

Вволоче́ніе, я, n. v. Вволакиваніе.

Вволо́чка, и, f. v. Вволакиваніе.

Ввора́чиваю, ешь, ти́лъ, рочу́, вать, роти́ть, v. a. rouler qch. dans un lieu, hinein wälzen, schieben.

Ввыка́ніе, я, n. l'habitude, das Angewöhnen.

Ввыка́ю, ешь, ка́ть, ввы́кнуть, v. n. s'accoutumer, sich angewöhnen.

Ввы́клый, ая, ое, a. accoutumé, angewöhnt.

Ввыкнове́ніе, я, n. la coutume, die Angewohnheit.

Вві́реніе, я, n. la confiance, das Anvertrauen.

Вві́ренный, ая, ое, a. confié, anvertraut.

Вві́ритель, я, m. qui confie qch., der Anvertrauende.

Вві́ряю, ешь, рилъ, рю, ря́ть, рить, v. a, confier, anvertrauen.

Вві́ря́юсь, ешся, рился, рюся, ря́ться, риться, v. r. se confier, avoir de la confiance; être confié, Zutrauen zu jemand haben; jemand anvertraut seyn.

Ввяза́ніе, v. Ввя́зываніе.

Ввязу́ю, еши, зати, v. a. (sl.) mettre dans un lieu, in etwas legen

Ввя́зываніе, я, n. l'action d'impliquer, das Verwickeln.

Ввя́зываю, ешь, за́лъ, вяжу́, за́ть, v. a. impliquer, verwickeln. Не знаю, что его ввязало въ такіе хлопоты, je ne sais pas ce qui l'a engagé dans de tels embarras, ich weiß nicht, was ihn in die Verdrießlichkeiten gezogen hat.

Ввя́зываюсь, ешся, зя́лся, вя́жусь, ваться, заться, v. p. et r. être impliqué; se mêler, verwickelt werden; sich in etwas mischen. Онъ во всякое дѣло ввязывается, il se mêle de toutes les affaires, er mischt, er mengt sich in alles.

Вгиба́ніе, я, n. l'action de plier, das Einbiegen.

Вгиба́ю, ешь, воглу́лъ, вогну́, вгиба́ть, вогну́ть, v. a. courber, einbiegen.

Вгибле́ніе, я, n. v. Вгиба́ніе.

Вгибъ, а, m. le pli, die Falte.

Вгля́дываю, v. Взгля́дываю.

Вгнета́ніе, я, n. l'impression par force, das Eindrücken mit Gewalt.

Вгнета́ю, талъ, ту́, v. a. presser dedans par force, mit Gewalt eindrücken.

Вгнете́ніе, я, n. v. Вгнета́ніе.

Вгоне́ніе, я, n. l'action de chasser dans un lieu, das Hineinjagen.

Вгонъ, а. m. v. Вгоне́ніе.

Вгоня́ю, ешь, вгоня́ть, вогна́ть, v. a. faire entrer, chasser dans un lieu, eintreiben, einjagen.

Вгреба́ніе, я, n. l'action d'enfouir, das Eingraben, Einscharren.

Вгреба́ю, ешь, бать, вгрести́, вгре́сть, v. a. enfouir, eingraben, einscharren.

Вгружа́ю, ешь, жа́ть, зи́ть, v. a. embarquer; plonger dans l'eau, einladen; eintauchen.

Вдаваніе, я, n. l'action de s'adonner, die Ergebung, Hingebung.

Вдавле́ніе, я, n. l'action de presser dans qch., das Hineinpressen.

Вдавленый, ая, ое, a. pressé dans qch., hineingepreßt.

Вда́вливаніе, я, n. v. Вдавле́ніе.

Вдавливаю, ешь, вдави́лъ, вдавлю, вать, ви́ть, v. a. presser dans qch. faire entrer par force, hineindrücken, hineinpressen. Комодомъ его подножки въ полъ вдавило, les pieds de la commode sont entrés dans le plancher, die Füße der Kommode drücken in den Fußboden ein.

Вдавливаюсь, ешся, вдави́лся, вдавлю́сь, ваться, ви́ться, v. r. s'enfoncer, sich eindrücken. Отъ сильнаго удара черепъ вдавился, le crane s'est enfoncé par un coup fort, der Hirnschädel ist von dem heftigen Schlage eingedrückt.

Вдавнѣ, ad. ci-devant, vor diesem.

Вдалбливаніе, я, n. l'action de creuser dedans, das Einmeißeln.

Вда́лбливаю, ешь, вать, вдолби́ть, v. a. creuser dedans, einmeißeln.

Вдаль, ad. de loin; à la longue, in der Ferne; in der Länge.

Вда́ніе, я, n. (sl.) un dépôt, ein Depositum, anvertrautes Gut.

Вданный, ая, ое, a. confié, déposé, anvertraut, niedergelegt.

Вдаю, ешь, вда́лъ, вда́мъ, вдава́ть, вда́ть, v. a. donner, confier, remettre; trahir qn. geben, anvertrauen, einhändigen, übergeben; verrathen.

Вдаю́сь, ешся, вда́лся, вда́мся, вда́ться, вдава́ться, v. r. entrer, donner dans, communiquer, être contigu; s'adonner, se rendre, eingehen, eindringen, an etwas stoßen;

ſich ergeben, ſich unterwerfen. Покои его вдались въ садъ, ses chambres donnent dans le jardin, communiquent au jardin, ſeine Fenſter gehen in den Garten.

Вдвиганіе, я, n. l'action de pousser dans qch., das Hineinſchieben.

Вдвигаю, ешь, вдви́нулъ, вдви́ну, гать, дви́нуть, v. a. pousser dedans, hineinſchieben.

Вдвигаюсь, гаться, нуться, вдви́гиваться, v. r, entrer, hineingehen. Ящикъ не вдвигается въ столъ, le tiroir n'entre pas dans la table, die Schublade geht nicht in den Tiſch.

Вдвигиваніе, я, n. v. Вдвиганіе.

Вдви́гиваюсь, v. Вдвигаюсь.

Вдвижный, ая, ое, a. propre à pousser dedans, was eingeſchoben werden kann.

Вдви́нутіе, я, n. v. Вдвиганіе.

Вдви́нутый, ая, ое, a. poussé dedans, eingeſchoben.

Вдвое́, ad. doublement, deux fois autant, zweimal ſo viel, doppelt.

Вдвое́мъ, ad. à deux, ſelb zwei.

Вдвойнѣ, ad. doublement, doppelt, zweifach.

Вде́ргиваніе, я, n. l'action de tirer dans un lieu, das Hineinziehen.

Вде́ргиваю, ешь, вде́рнулъ, вде́рну, вать, вде́рнуть, v. a. enfiler; faire entrer, einfädeln; einſchieben, hineinziehen. Вдернуть нитку въ иглу, enfiler l'aiguille, passer le fil par l'aiguille, eine Nähnadel einfädeln; вдернуть карету въ сарай, faire entrer, pousser la voiture dans la remise, die Kutſche in den Wageſchauer einſchieben.

Вде́рнутый, ая, ое, a. enfilé; poussé dans un lieu, eingefädelt; eingeſchoben. Вдернутая въ иглу нитка, un fil enfilé, eine eingefädelte Nadel.

Вде́сятеро, ad. dix fois, zehnmal

Вдираюсь, ешся, водра́лся, вдерусь, вдира́ться, водраться, v. r. entrer par force, fendre la foule pour entrer, ſich hineindrängen. На силу водра́лся въ церковь, à peine ai je pu fendre la foule pour entrer dans l'église, ich habe mich kaum in die Kirche hineindrängen können.

Вдова́, ы, f. la veuve, die Wittwe.

Вдове́й, вья, вье, a. de veuve, der Wittwe gehörig. Вдовья часть, (T. de Jurispr.) la donation en faveur du mariage, die Widerlage, Gegenvermächtniß, вдовьи деньги, l'argent d'une veuve, Wittwengeld.

Вдове́цъ, вца, m. un veuf, ein Wittwer.

Вдови́ца, v. Вдова.

Вдови́чій, ая, ое, a. de veuve, der Wittwe eigen.

Вдо́вій, вья, вье, a. v. Вдо́вей.

Вдо́вски, ad. en veuf ou en veuve, als Wittwer oder Wittwe.

Вдо́вство, а, n. le veuvage, la viduité, der Wittwer- oder Wittwenſtand.

Вдо́вствованіе, я, n. v. Вдо́вство.

Вдо́вствую, ешь, вать, v. n. être veuf ou veuve, Wittwer oder Wittwe ſeyn.

Вдо́вый, ая, ое. Вдо́въ, ва, во, a. veuf, veuve, verwittwet lebend.

Вдо́вье, вдо́вьяго, n. le douaire, das Wittwengehalt.

Вдовѣ́ю, ешь, вѣ́ть, v. n. devenir veuf ou veuve, Wittwer oder Wittwe werden.

Вдо́дъ, v. Удодъ, ou Потатуйка.

Вдо́лбленный, ая, ое, a. ciselé en dedans, eingemeißelt.

Вдоль, ad. le long de, längs.

Вдохнове́ніе, я, n. l'inspiration, die Eingebung. Пророки по вдохновенію пророчествовали, les Prophétes prophétisoient, prédisoient par inspiration, étant inspirés, die Propheten weiſſagten durch göttliche Eingebung.

Вдохнове́нный, ая, ое, a. inspiré, eingegeben.

Вдробле́ніе, я, n. le dépécement, die Zerſtückelung.

Вдробле́нный, ая, ое, a. mis en pièces, zerſtückelt

Вдробля́ю, ешь, би́лъ, блю, бля́ть, би́ть, v. a. dépécer, zerſtücken, zerſtückeln.

Вдруго́рядъ, ad. (com.) pour la seconde fois, zum andern Mahle.

Вдругъ, ad. à la fois; en même temps, ensemble, tout d'un coup; subitement, inopinément, auf einmal, zuſammen, zugleich; ſogleich, plötzlich. Вдругъ всѣ деньги проигралъ. il a perdu tout son argent dans une fois, er hat ſein Geld in einem Male verloren, — выпилъ бутылку, il a bu la bouteille dans un coup, er hat die Butelje in ei-

nem Zuge ausgetrunken, — двухъ дѣлъ не дѣлаютъ, on ne peut pas faire deux choses à la fois, man kann nicht zwei Sachen auf einmal thun; всѣ напали вдругъ, ils s'y jetèrent tous ensemble, sie fielen alle zusammen darüber her; былъ здоровъ, да вдругъ занемогъ, il se portait bien, mais tout d'un coup il est tombé malade, er befand sich wohl, er war gesund, befiel aber plötzlich.

Вдуванiе, я, n. l'action de souffler dans qch, das Anblasen, Einblasen.

Вдуваю, ешь, вдулъ, вдуну, вать, вдунуть, v. a. souffler dans qch., einblasen. Вдунуть порошокъ въ больной глазъ, souffler de la poudre dans un œil malade, Pulver in ein krankes Auge einblasen.

Вдуновенiе, я, n. v. Вдуванiе.

Вдунутый, ая, ое, a. soufflé dans qch. eingeblasen.

Вдыханiе, я, n. l'inspiration, das Einblasen.

Вдыхаю, ешь, хнулъ, хну, вдыхать вдохнуть, v. a souffler dans qch.; inspirer, einblasen; eingeben, einflößen. Богъ сотворивъ перваго человѣка, вдохнулъ въ него духъ, Dieu ayant crée le premier homme, lui souffla un esprit de vie, nachdem Gott den ersten Menschen erschaffen hatte, blies er ihm den Odem ein; языческiе стихотворцы вѣрили, что Музы вдыхали способность къ сочиненiю, les poëtes payens croyoient, que les Muses inspiroient le don d'inventer, die heidnischen Dichter glaubten, daß die Musen die Gabe zu dichten eingaben, einflößten. Богъ вдыхалъ въ пророковъ то, о чемъ они должны были пророчествовать, Dieu inspiroit aux Prophètes tout ce qu'ils devoient prédire, Gott gab den Propheten alles ein, was sie weissagen sollten.

Вдѣванiе, я, n. l'action d'enfiler, das Einfädeln.

Вдѣваю, еши, ои ешь, вдѣжихъ, вдѣжу, вать, вдѣть, v. a. mettre dedans, enfiler, hineinthun, einfädeln. Вдѣть нитку въ иголку, enfiler une aiguille, passer par l'aiguille le fil, faire entrer le fil dans l'aiguille, eine Nadel einfädeln.

Вдѣваюсь, ешся, вдѣлся, вдѣнусь, ваться, вдѣться, v. r. entrer, passer, hineingehen, durchgehen. Нитка толста, не вдѣвается въ иглу, le fil est trop gros, il n'entre pas dans l'aiguille, il ne passe pas par l'aiguille, on ne le sauroit enfiler, der Faden ist zu dick, er geht nicht durch.

Вдѣланiе, я, n. l'action de mettre dans, das Einlegen.

Вдѣланный, ая, ое, a. enchassé, eingelegt.

Вдѣлка, и, f. l'action de mettre dans qch.; ce qu'on a mis dans qch., das Einlegen; ein eingesetztes Stück. Вдѣлка въ мраморѣ отстала, ce qu'il y avoit d'incrusté dans le marbre, s'est défait, ne tient plus, das eingesetzte Stück Marmor gehet los, — въ перегородкѣ разсохлась, le morceau qu'on a mis dans la cloison s'est séché, das eingesetzte Stück in der Abscheurung ist eingetrocknet.

Вдѣлыванiе, я, n. v. Вдѣланiе.

Вдѣлываю, ешь, лалъ, лаю, вать, лать, v. a. mettre dans enchasser, emmortaiser, einstellen, einmachen. Вдѣлать алмазъ въ перстень, enchasser un diamant dans une bague, einen Diamant in einem Ring einsetzen, — поставецъ въ стѣну, appliquer, mettre une petite armoire dans le mur, ein kleines Schrank in der Mauer anbringen, ein Schränkchen in die Mauer machen.

Вдѣтiе, я, n. l'action d'enfiler, das Einfädeln.

Вдѣтый, ая, ое, a. enfilé, eingefädelt.

Веверица, ы, f. (m. v.) l'hermine, das Hermelin.

Веденiе, я, n la conduite, die Führung, Leitung.

Веденный, ая, ое, a. conduit, mené, geführt, geleitet.

Ведерко, а, d. n. un petit seau, ein Eimerchen

Ведерная, ой, f. un endroit où l'on vend les boissons par seaux, ein Ort, wo die Getränke eimerweise verkauft werden.

Ведерникъ, а, m. un faiseur de seaux, ein Eimermacher.

Ведерный, ая, ое, a. de seau, zum Eimer gehörig.

Ведерцо, а, n. d. le petit seau, das

Eimerchen.
Ве́дрено, v. Ве́дряно.
Ве́дреность, v. Ве́дряность.
Ве́дреный, v. Ве́дряный.
Ведро̀, а̀, n. un seau, une mesure, der Eimer, ein Maß.
Ве́дро, а, n. le beau tems, schönes Wetter. Ведро будетъ, il fera beau temps, er wird schönes Wetter werden, das Wetter klärt sich auf.
Ве́дряно, ad. il fait clair, beau, es ist heiteres, helles Wetter.
Ве́дряность, и, f. un ciel serein, ein heiterer Himmel.
Ве́дряный, ая, ое, a. serein, heiter, hell.
Веду̀, де́шь, повёлъ, све́лъ, поведу̀, сведу̀, вестѝ, ве́сть, по-ве́сть, све́сть, v. a. conduire, mener; commander; diriger; contracter; se déjeter, führen, leiten; anführen; betreiben; zusammen ziehen; sich werfen. Вести слѣпаго conduire un aveugle, einen Blinden führen, — ко спасенію, conduire au salut, zum Heil, zur Rettung führen, онъ меня велъ не знакомою дорогою, il me conduisit par un chemin inconnu, er führte mich einen unbekannten Weg, вести быка на веревкѣ, mener un bœuf à la corde, einen Ochsen am Stricke führen; вести полкъ на приступъ, mener à l'assaut, zum Sturme führen, вести дѣло diriger une affaire; eine Sache führen, — торгъ, mener son commerce, faire commerce, Handlung treiben, — щетъ, tenir compte, die Rechnung führen; онъ хорошо ведетъ себя, il se conduit bien, er führt sich gut auf; судорга ноги ведетъ, la crampe contracte, fait courber les jambes, der Krampf zieht die Füße zusammen; жаромъ доски ведетъ, les planches se sont déjetées, coffinées par la chaleur, die Bretter haben sich von der Hitze geworfen; дверь повело, la porte s'est déjetée, die Thür hat sich geworfen.
Веду́сь, е́шся, ве́лся, ду́сь, сти́ся, повести́сь, v. r. être conduit, mené; se conduire, se comporter; profiter, geführt, geleitet werden, sich betragen; gedeihen. Гуси и утки въ привольномъ мѣстѣ хорошо водятся, les oies et les canards profitent, viennent bien dans les endroits aquatiques, humides, die Gänse und Enten kommen an wasserreichen Gegenden gut fort.
Веельзеву́лъ, а, m. le diable, der Beelzebub, Teufel
Вездѣ̀, ad. partout, überall. Онъ вездѣ знакомъ, il est connu, partout, er ist überall bekannt, Богъ вездѣ, Dieu est partout, Gott ist überall.
Вездѣсу́щій, ая, ее, щенъ, щна, щно, a. présent partout, allgegenwärtig.
Везе́ніе, я, n. le transport, das Führen.
Везе́ніе, v. Вяза́ніе.
Везея̀, v. Вязея̀.
Везу̀, зе́шь, све́зъ, свезу̀, везтѝ, v. a. transporter, mener, trainer, führen, fortschaffen. Что ты везешь? que portez-vous? qu'est ce que vous avez sur votre chariot? was führt ihr? was habt ihr geladen?
Везу̀, v. Вяжу.
Везу́сь, зе́шся, све́зся, свезу́сь, везти́сь, v. c. aller en voiture, être conduit, geführt werden, fahren.
Ве́йдашъ, v. Смольчугъ.
Векселедавецъ, вца, m. le tireur par lettre de change, der Wechselaussteller, Trassent
Ве́ксель, я, m. une lettre de change, ein Wechsel. Вексель платимый по объявленію, une lettre de change à vue, ein Wechsel auf Sicht, — одинакій une seule lettre de change, ein Sola-Wechsel, — платимый по прошествіи двухъ мѣсяцовъ, une lettre à deux usances, ein Wechsel auf zwei Monate.
Ве́ксельный, ая, ое, ad. de lettre de change, vom Wechsel. Вексельный курсъ, le change, le cours du change, der Weschel-Kurs, — ное право, le droit, les loix du change, das Wechselrecht.
Ве́кша, и, f. un écureuil; la poulie, das Eichhörnchen; der Kloben.
Верблю́дникъ, а, m. le conducteur d'un chameau, der Kameelführer.
Велблю́дъ, а, m. le chameau, das Kameel.
Велблю́ждій, v. Велблю́жій.
Велблю́жій, a. de chameau, vom Kameele. Велблюжья шерсть, le

poil de chameau, Kameelhaar.

Велбу́дъ, а, m. (sl.) un chameau; un grand cable, ein Kamel; ein großes Tau.

Велвере́тъ, а, m. la velveline, Belweret.

Велегласіе, я, n. la hauteur de la voix. die Höhe der Stimme.

Велегласно, ad. à haute voix, mit lauter Stimme, laut.

Велегласный, ая, ое, — сенъ, сна, сно, a. très-haut, sehr laut.

Велелѣпіе, v. Великолѣпіе.

Велелѣпный, ая, ое, a. v. Великолѣпный.

Велелѣпота, ы, f. la gloire, der Ruhm.

Велему́дріе, я, n. une grande sagesse, eine große Weisheit.

Велему́дрствую, ешь, вовать, v. a. contempler, nachdenken.

Велему́дрый, ая, ое, a. très-sage, hochweise. Велемудрый Платонъ, le sage Platon, der hochweise Plato

Велерѣчиво, ad. en babillard, schwatzhaft.

Велерѣчивость, и, f. le luxe en paroles, das Wortgepränge.

Велерѣчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. disert, verbeux, wortreich, geschwätzig.

Велерѣчіе, я. n. (sl.) la verbosité, du verbiage, die Geschwätzigkeit.

Велерѣчу, чиши, чити, v. n. être disert, verbeux; magnifier, louer. beredt, weitschweifig seyn; preisen, rühmen.

Велеу́мный, ая, ое, a. très-éclairé, sehr klug, weise.

Велехва́льный, ая, ое, a. très-louable, hochgelobt.

Великанскій, ая, ое, a. de géant, dem Riesen gehörig.

Велика́нша, и, f. la géante, die Riesin.

Велика́нъ, а, m. le géant, der Riese.

Вели́кій, ая, ое, Вели́къ, а, о, a. grand, gros, fort; élevé, groß; erhaben. Петръ Великій, Pierre le Grand, Peter der Große, Цицеронъ былъ великій ораторъ, Cicéron étoit un grand orateur, Cicero war ein großer Redner; онъ великій человѣкъ, c'est un grand homme, es ist ein großer Mann; великая добродѣтель, une grande vertu, eine große Tugend; великій разумъ, un grand esprit, ein großer Verstand.

Вели́ко, ad. beaucoup, grandement, groß, erhaben.

Великова́тый, ая, ое, a. un peu grand, etwas groß.

Великогри́вый, ая, ое, a. ayant une longue crinière, langmähnig.

Великодарови́тый, ая, ое, a. très-généreux, sehr freigebig.

Великодержа́вный, ая, ое, a. (sl.) tout-puissant, allgewaltig.

Великоду́шествую, ешь, ствовати, v. n. être magnanime, großmüthig seyn.

Великоду́шіе, я, n. la magnanimité, générosité, die Großmuth. Оказывать великодушіе побѣжденнымъ, témoigner de la générosité aux prisonniers, être généreux envers les prisonniers, gegen die Gefangenen großmüthig seyn, великодушіе есть свойство героевъ, la magnanimité est la vertu des héros, Großmuth ist eine Tugend der Helden.

Великоду́шно, ad. généreusement, großmüthig.

Великоду́шный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. généreux, großmüthig. Великодушный Государь, un Prince magnanime, ein großmüthiger Fürst, великодушное дѣло, une action généreuse, eine großmüthige That, — человѣкъ презираетъ обиды, un homme, un cœur généreux méprise les injures, der Großmüthige verachtet die Beleidigungen.

Великоимени́тый, ая, ое, a. (sl.) partout magnifié, überall gepriesen.

Великокня́жескій, ая, ое, a. de Grand-Prince, großfürstlich. Великокняжеское титло, le titre de Grand-Prince, de Grand-Duc, großfürstlich.

Великокры́лый, ая, ое, a. ayant de grandes ailes, große Flügel habend.

Великолѣ́піе, я, n. la magnificence, la pompe, splendeur, somptuosité, die Herrlichkeit, Pracht, der Aufwand. Великолѣпіе зданія, la magnificence d'un bâtiment, die Pracht

eines Gebäudes, онъ любитъ великолѣпіе, il aime la pompe, er liebt die Pracht.

Великолѣпно, ad. magnifiquement, superbement, pompeusement, splendidement, prächtig, prachtvoll, herrlich. Онъ великолѣпно живетъ, il vit splendidement, il est fort magnifique chez-lui, er lebt sehr prächtig.

Великолѣпный, ая, ое, — пенъ, пна, пно, a. magnifique, superbe, pompeux, splendide, prächtig, herrlich, glänzend. Великолѣпный храмъ, un temple magnifique, superbe, ein prächtiger Tempel, — дворъ имѣть, avoir une cour brillante, einen prächtigen Hofstaat haben, — пиръ un festin splendide, superbe, ein glänzendes, prächtiges Fest.

Великомо́щіе, я, n. un grand pouvoir, eine große Macht.

Великомо́щный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. très-puissant, großmächtig.

Великому́дрый ая, ое, дръ, дра, дро, v. Велему́дрый.

Великому́ченикъ, а m. le martyr, der Märtyrer.

Великому́ченица, ы, f. la martyre, die Märtyrerin.

Великому́ченическій, ая, ое, a. de martyr, dem Märtyrer eigen, vom Märtyrer.

Велико́некъ, нька, нько, a. assez grand, ziemlich groß.

Великоно́гій, ая, ое, a. ayant de grands pieds, großfüßig.

Великоро́дный, ая, ое, a. d'une grande naissance, von vornehmer Geburt.

Великоро́слый, ая, ое, a. d'une grande taille, von großem Wuchse.

Великосла́вный ая, ое, a. béni souverainement, hochgelobt, hochberühmt. Великославный Вседержитель, Dieu béni souverainement, der hochgelobte Gott.

Вели́кость, и, f. la grandeur, die Größe, Hoheit, Wichtigkeit. Великость Божія непостижима, la grandeur divine, de Dieu est impénétrable, inscrutable, die Größe Gottes ist unergründlich; — дѣла, l'importance de l'affaire, die Größe, Wichtigkeit der Sache, — духа, la grandeur d'âme, die Seelengröße, — сана, la grandeur du rang, die Größe, Erhabenheit des Rangs.

Великотѣле́сный, сная, сное, a. d'une taille majestueuse, robuste; von majestätischer Gestalt, stark, groß von Körperbau. Мужъ великотѣлесенъ и красенъ, un homme, d'une taille majestueuse, ein ansehnlicher und schöner Mann.

Вели́тель, я, m le commandeur, der Gebieter.

Велича́во, ad. grandement, hautement, stolz, hochmüthig.

Велича́вость, и, f. l'orgueil, la jactance, la hauteur, der Stolz, die Ruhmredigkeit, der Hochmuth.

Велича́вый, ая, ое, a. hautain, glorieux, stolz. Величавая лошадь, un fier coursier, ein stolzes Roß, Pferd.

Велича́йшій, ая, ое, a. le plus grand, grandissime, der größte.

Велича́ніе, я, n. l'action de louer; la fierté, das Rühmen; der Stolz. vers qui se chantent un jour de fête à l'office du matin avant l'Evangile et dans lesquels on glorifie Dieu ou les vertus des Saints, dont on célèbre la fête. Verse, welche in der Frühmesse eines Festes vor dem Evangelio gesungen werden, und entweder die Thaten Gottes oder die Tugenden der Heiligen preisen.

Велича́тельный, ая, ое, a. magnifiant, preisend.

Велича́ю, ешь, ча́ть, v. a. magnifier, vanter, louer; prôner, amplifier, rühmen, preisen; ausbreiten, größer machen.

Велича́юсь, ешся, ча́ться, v. r. se vanter, se glorifier, se targuer; être glorifié, exalté, sich rühmen, gerühmt, gepriesen werden.

Вели́чественно, ad. majestueusement, sublimement, majestätisch, erhaben

Вели́чественность, и, f. la majesté, die Majestät, Größe.

Вели́чественный, ая, ое, a. majestueux, sublime, majestätisch. Величественный видъ, un air majestueux, ein majestätisches Ansehen, — слогъ, un style majestueux, ein majestätischer Styl.

Вели́чествіе, я n. la grandeur; une prière de vêpres, die Majestät,

Größe; ein Vespergebet.
Велѝчество а. la grandeur; la majesté, die Größe; die Majestät. Ваше Величество, Votre Majesté, Sire, Eure Majestät.
Величина̀, ы, f. la grandeur, la hauteur d'un corps, die Größe, Höhe eines Körpers. Камень не большой Величины, une pierre d'une moyenne grandeur, ein Stein von mittelmäßiger Größe.
Велѝчіе, я, n. la grandeur, la majesté, die Herrlichkeit, Majestät.
Велѝчу, чишь, возвелѝчилъ, возвелѝчу чить, v. a. louer, exalter, preisen, erheben.
Велѝчусь, чишся, возвелѝчился возвелѝчусь, чишься, v. r. être exalté, gepriesen werden.
Веліаръ, а, m. le bélial, diable, der Belial, Teufel.
Велій, я, е, a. v. Велѝкій.
Вельмѝ, ad. r. (sl.) fort, très, sehr, überaus.
Вельмо̀жа, и, m. un grand Seigneur, ein großer Herr.
Вельможедержа̀віе, я, n. l'Aristocratie, die Aristokratie.
Вельмо̀жество, а, n. v. Вельмо̀жность.
Вельмо̀жность, и, f. la dignité d'un Grand, die Würde eines Großen.
Вельмо̀жный, ая, ое, a. grand, en grand seigneur, vornehm, groß.
Вельмо̀жство, а, n. v. Вельмо̀жность.
Велѣ̀ніе, я, n. l'ordre, der Befehl.
Велю̀, лѝшь, повелѣ̀лъ, повелю̀, лѣ̀ть, повелѣ̀ть, v. a. ordonner; commander, permettre, befehlen, gebieten; erlauben, lassen. Велите ли мнѣ купить ту вещь? me permettrez-vous d'acheter cette chose, erlauben Sie mir diese Sache zu kaufen, велите ему идти домой, permettez lui d'aller chez lui, erlauben sie ihm nach Hause zu gehen, онъ велѣлъ васъ къ себѣ просить, il vous fait prier de passer chez lui, er hat Sie zu sich bitten lassen, я велѣлъ себѣ сшить кафтанъ, je me fais faire un habit, ich lasse mir ein Kleid machen.
Венѐрина раковина, la coquille de Vénus, die Venusmuschel.
Венеціа̀нская мыло̀вка, (talcum Venetiæ) talc de Venise, venetianischer Talk.
Вѐнзель, я, m. le chiffre, der Namenszug.
Вензло̀вый, ая, ое, a. de chiffre, zum Namenszuge gehörig. вензло̀вое ѝмя, le chiffre, der Namenszug.
Венѝса, ы, f. (Granatus.) le grenat, der Granat.
Вепревый, ая, ое, a. de sanglier, vom Eber.
Вѐприкъ, а, m. d. v. Вепрь.
Вепрѝна, ы, f. du sanglier, wildes Schweinfleisch.
Вепрѝца, ы, f. la laie, die Bache.
Вепричищъ, а, m. un marcassin, ein Frischling.
Вепрѝще, а, m. augm. un grand verrat ein großer Eber.
Вепрій, яя, ее, a. v. Вепревый.
Вѐпрь, я, m. le verrat. der Eber.
Вѐрба, ы, (salix caprea) f. le marceau, le saule à feuilles rondes, die Sahl-Palmen-Busch-Werft-Hohlweide. Вѐрбы, бъ, les rameaux, die Osterpalmen. Купить вербы, acheter des rameaux, Osterpalmen, Palmen kaufen. Верба красная, c'est ainsi qu'on appelle les rameaux du saule commun, qu'on tient pendant l'office nocturne du dimanche des rameaux, die Zweige mit Palmen der gemeinen Weide, welche während des nächtlichen Gottesdienstes vor dem Palmsonntage gehalten werden.
Верба̀йникъ, а, m. (plantago salsa) espèce de plantain, salziger Wegerich.
Верблю̀дица, ы, f. la femelle du chameau, das Kameelweibchen.
Верблю̀дникъ, v. Велблю̀дникъ.
Верблю̀дъ, v. Велблюдъ.
Верблю̀жій, v. Велблю̀жій.
Вѐрбница, ы, f. la semaine des rameaux, die Palmwoche.
Вѐрбный, ая, ое, a. ce qui a rapport à la semaine des rameaux, zur Palmwoche gehörig. Вербное Воскресенье, le dimanche des rameaux, der Palmsonntag.
Вербова̀ніе, я, n. l'enrôlement, die Werbung.
Вербо̀ванный, ая, ое, a. enrôlé, angeworben.
Вербо̀вникъ, а, m. v. Плакунъ.
Вѐрбовый, ая, ое, a. de marceau, von Sahlweiden; вѐрбовые кусты, des buissons de marceau, Gebü-

ſche von Sahlweiden.
Ве́рбочка, и, f. d. v. Ве́рба.
Вербу́ю, бовалъ, бовать, v. a. enrôler, werben.
Верва̀, ы, f. le ligneul, der Pechdraht.
Ве́рвина, ы, f. aug. une grosse corde, ein großer Strick.
Верви́нка и, f. d. la petite corde, das Strickchen.
Верви́ночка, и, f. d. v. Верви́нка.
Ве́рвица, ы, f. le rosaire des pauvres, ein Roſenkranz armer Leute.
Ве́рвіе, я, n. v. Ве́рвь.
Ве́рвный, ая, ое, a. de ficelle, von Bindfaden.
Верводѣ́ля, и, m. le cordier, der Seiler.
Ве́рвочка, и, f. d. v. Верви́нка.
Ве́рвь, и, f. la corde, der Strick.
Верга́ніе, я, n. v. Верже́ніе.
Верга́ю, ешь, гнулъ, гну, га́ть, гнуть, v. a. fr. Ве́ржу, зиши, ве́рзити, (sl.) jeter, werfen.
Верга́юсь, ешся, га́ться, гнуться, v. r. et Ве́ржуся, зишися, зи́тися, (sl.) se jeter, être jeté, ſich werfen, geworfen werden.
Верёвка, и, f. un cordeau, une corde, der Strick, das Seil.
Верёвочка, и, f. d. la ficelle, der Bindfaden.
Верёвочный, ая, ое, a. de cordes; de ficelles, von Stricken; von Bindfaden. Веревочный заводъ, une corderie, eine Seilerbahn, веревочная лѣстница, une échelle de cordes, eine Strickleiter.
Верёвчатый, ая, ое, a. tors comme une corde, wie ein Strick gewunden. Веревчатый столбъ, une colonne torse, eine auf Schraubenart gewundene Säule.
Вередли́вый, ая, ое, a. purulent, ulcéré, eiterig, geſchwürig.
Ве́редовецъ, вца, m. (thalictrum flavum), le thalitron, gelbe Wieſenraute.
Ве́редъ, а, m. un abcès, ein Geſchwür.
Вережу̀, v. Бережу̀.
Верезга̀, и, c. un pleureur, euse, ein Schreihals.
Верезгли́вый, ая, ое, a. pleureur; grondeur, weinerig; mürriſch, brummig.
Верезжа́ніе, я, n. le gémissement, la lamention, das Wimmern, Winſeln.
Верезжу̀, зжи́шь, зжа́ть, v. n. (pop.) pousser des cris plaintifs, wimmern, winſeln.
Вере́йка, и, f. espèce de petites barques quadrirèmes pointues, eine Art vierrudriger, ſpitziger kleiner Fahrzeuge.
Вере́йный, ая, ое, a. de poteau, zur Pfoſte gehörig. Верейный крюкъ le gond, der Thürangel, der Angelhaken, die Haſpe.
Верени́ца, ы, f. une volée; une longue file eine Flug, eine lange Reihe. Вереницами народъ шелъ, le peuple défila par pelotons, par troupes, das Volk zog haufenweiſe hinter einander her.
Ве́рескледъ, а, m. (evonimus europaeus, le fusain, bonnet à prêtre, der Spillbaum, Spindelbaum, das Zweckholz.
Ве́ресқъ, а, m. v. Можжевельникъ.
Ве́ресъ, а, m. (erica vulgaris) la bruyère, das Heidekraut.
Вере́теница, ы, f. le lézard, die Eidechſe.
Веретено̀, а, n. le fuseau à filer; l'aiguille de la balance; l'axe de fer de la meule courante der Spinnrocken, die Spindel; die Zunge in der Wage; das Mühleiſen.
Вере́тенцо, а, n. un petit fuseau, das Spindelchen.
Вере́тенный ая, ое, a. de fuseau, von der Spindel.
Вере́тенщикъ, а. m. le faiseur de fuseaux, der Spindelmacher.
Вере́тище, а, n. v. Вре́тище.
Вере́тье, тья, n. un gros sac, dans lequel on met de la viande salée etc à vendre, ein großer Sack in welchen Salzfleiſch und dergl. zum Verkauf gebracht wird.
Верещаніе, я, n. v. Верезжаніе.
Верещу̀, v. Верезжу̀.
Вере́я, и, f. le poteau, die Pfoſte.
Верже́ніе, я, n. la projection, der Wurf.
Ве́рженный, ая, ое, a. jeté, geworfen.
Ве́ржу, v. Верга́ю.
Верзи́лище, а, n. (pop.) un géant, ein Rieſe.
Верзи́ло, а, n. v. Верзи́лище.

Верига, и, Вериги, pl. f. les fers; espèce de chaines de fer que quelques bigots portent sur le corps nu, pour mortifier la chair, die Ketten, Banden; eine Art Ketten, welche von einigen bigotten Leuten zur Kreuzigung des Fleisches auf dem bloßen Leibe getragen werden.

Вериги, pl. v. Верига.

Веригоносецъ, сца, m. un homme qui porte de telles chaines, der solche Ketten trägt.

Верижный, ая, ое, a. de chaines, zu diesen Ketten gehörig.

Вероника, и, f. (veronica officinalis.) véronique, plante, Ehrenpreis.

Верпъ, а, m. un petit ancre pour trainer, ein Zuganker, ein kleines Anker zum fortziehen.

Верста, ы, f. une verste; la milliaire, le degrés de l'âge, die Werst, die Meilensäule, die Stuffe des menschlichen Alters. Отъ Москвы до Санктпетербурга считается 730 верстъ, on compte de Moscou à Petersbourg 730, verstes, man rechnet von Moskwa bis Petersburg 730 Werst, мраморная верста, une colonne itinéraire de marbre, eine marmorne Wegsäule: гдѣ тебѣ за нимъ тянуться? онъ не тебѣ верста, (façon populaire de parler), comment voulez-vous vous comparer à lui? il est au dessus de vous, il vous surpasse infiniment, wie können sie sich mit ihm vergleichen? er übertrifft sie sehr; эка верста! quel grand homme! welch ein Riese.

Верстакъ, а, m. l'établi, der Werktisch

Верстаніе, я, n. l'action de rendre égal, la comparaison, die Gleichmachung; die Vergleichung.

Верстатель, я, m. (m. v.) l'inspecteur des soldats, que les gentilshommes russes devoient fournir, ein Beamter der über die Stellung der Lehnstruppen die Aufsicht hatte.

Верстать, и, f. le composteur du compositeur, der Winkelhaken der Setzer in der Druckerei.

Верстаю, ешь, сталъ, стаю, стать, поверстать, кого съ кѣмъ, v. a. comparer; aligner les soldats; égaler les pages, vergleichen; die Soldaten stellen; die Seiten umbrechen, gleich machen. Заслугъ его ни съ чьими верстать не должно, il ne faut jamais comparer son mérite à celui des autres, seine Verdienste sind mit keines andern Verdiensten zu vergleichen

Верстать помѣстьемъ, (m. v.) donner des gens de guerre en proportion de ses terres, Soldaten nach Maßgabe seiner Güter stellen.

Верстать окладомъ, (m. v.) fixer une amende selon le bien de l'offenseur ou selon un certain taux, eine Geldsumme nach jemands Vermögen festsetzen, damit im Falle einer Beleidigung, der Beleidigte von dem Beleidiger die zufolge dieses Anschlages ihm zukommende Summe fordern konnte.

Верстаюсь, ешся, стался, стаюсь, статься, сверстаться, v. r. se comparer; compter avec qn., se ranger, s'aligner; atteindre, joindre, sich mit jemanden vergleichen; mit einem abrechnen; sich stellen gleich stellen; erreichen, einholen. Какъ скоро онъ съ нимъ поверстался, то ударилъ его, dès qu'il l'eut atteint, il lui donna un coup, so bald er ihn eingeholt hatte, schlug er ihn.

Вертелъ, а, m. la broche, der Bratspieß.

Вертельный, ая, ое, a. de broche, vom Bratspieße.

Вертепецъ, пца, m. d. v. Вертепъ.

Вертепистый, ая, ое, a. caverneux, viel Höhlen habend. Вертепистыя горы, des montagnes pleines de cavernes, Berge mit vielen Höhlen.

Вертепникъ, а, m. un troglodyte, ein Höhlenbewohner

Вертепный, ая, ое, a. de caverne, zur Höhle gehörend. Вертепный входъ, l'entrée d'une caverne, der Eingang einer Höhle.

Вертепъ, а, m. une caverne; le repaire, eine Höhle. Вертепъ разбойниковъ, un repaire de brigands, une coupe-gorge, caverne de voleurs, eine Räuberhöhle, eine Mordgrube.

Вертиголовка, и, f. (jynx) le torcol, der Wendehals.

Вертикальный, ая, ое, a. vertical,

ſenkrecht lothrecht.

Вертків, ая, ое, v. Вертля́ный.

Вертко́сть, v. Вертля́ность.

Вертло̀, а, n. le perçoir, der Bohrer

Вертлу́гъ, а, m. le condyle : le tourillon ; der Beinknopf; der Zapfen.

Вертлу́жная часть, les tourillons d'un canon, das Zapfenſtück einer Kanone.

Вертлу́жный, ая, ое, a. de condyle; de tourrillon, vom Beinknopfe zum Zapfen gehörig.

Вертлужо́къ, жка, m. un petit verrou de bois à la porte, ein Riegelchen.

Вертля́ность, и, f. la mobilité, l'agilité, l'adresse, vitesse, die Beweglichkeit; die Behendigkeit, Geſchwindigkeit.

Вертля́ный, ая, ое, a. penchant de côté : vacillant, * alerte, agile, ſchief gehend, ſchwankend, * behende, flink. Вертляной слуга, un domestique alerte, prompt, ein flinker Bedienter.

Вертоградарь, я, m. (sl.) le jardinier der Gärtner.

Вертоградецъ, дца, m. d. v. Вертоградъ.

Вертоградный, ая, ое, a. de jardin, zum Garten gehörig.

Вертоградъ, а, m. (sl.) un jardin, verger, ein Garten.

Вертопрахъ, а, m. un étourdi, ein Leichtſinniger.

Вертопра́шество, а, n. l'étourderie, la légèreté, die Leichtſinnigkeit, Windbeutelei, Flüchtigkeit.

Вертопрашный, ая, ое, a. léger volage étourdi, leichtſinnig, flatterhaft, flüchtig.

Вертопрашу, шишь шишь, et — шничаю, ешь, чать, v. a. fr. être étourdi, volage, leichtſinnig, flatterhaft, flüchtig ſeyn.

Вертошейка, и, f. le torcol, der Wendehals.

Вертушка, и, f. un petit moulin à vent, jouet d'enfans; * un étourdi, homme volage, une girouette, eine kleine Windmühle, der Kinder; * ein Windbeutel, windiger unbeſtändiger Menſch.

Вертъ, а, m. (sl.) un jardin, ein Garten.

Вертѣніе, я, n. le tournoiement, tortillement la rotation, das Drehen, das Umdrehen. Вертѣніе колеса, le tournement de la roue, das Umdrehen eines Rades.

Вертѣть, v. Верчу́.

Вертя́чій, ая, ее, a. mobile, drehbar.

Ве́рфный, ая, ое, a. appartenant au chantier, zum Werft gehörig.

Ве́рфь, и, f. le chantier, carénage, das Schiffswerft, Werft. Галерная, корабельная верфь, un chantier aux galères, aux vaisseaux, ein Galeeren-Schiffswerft.

Ве́рхній, яя, ее, a. supérieur, haut, ober. Верхній прудъ, l'étang d'en haut, der obere Teich, — нее платье, l'habit de dessus, das Oberkleid, — ніе классы, les classes d'en haut, die oben befindlichen Klaſſen.

Верховая дѣвушка, une fille de chambre, ein Kammermädchen.

Верхове́нство, а, n. la préférence, der Vorzug.

Верхо́вный, ая, ое, a. le premier, supérieur, der oberſte. Верховная власть, le pouvoir suprême, die höchſte Gewalt, — ный начальникъ, le chef suprême, das höchſte Oberhaupt.

Верхово́й ваго, m un messager à cheval, ein reitender Bothe.

Верхо́вый, ая, о́е, a. situé en haut, supérieur : ce qui est en haut ou dessus, oberwärts gelegen; obenauf liegend. Верховые города, les villes situées en haut, les villes supérieures, die oberwärts gelegenen Städte.

Верхо́вый, ая, ое, a. ce qui regarde l'action de monter was zum Reiten gehört, верховая лошадь, un cheval de selle, ein Reitpferd, — ѣзда, l'action de monter à cheval, das Reiten.

Верхо́вье, я, n. la source d'une rivière ce qui est en haut ou dessus, der Urſprung eines Fluſſes; das was obenauf liegt.

Верхогля́дка, и, f. v. Верхогля́дъ.

Верхогля́дничанье, я, n. la badauderie, das Maulaffen feilbieten, die Gimpelei.

Верхогля́дничаю, чалъ, чать, v. n. badauder, Maulaffen feilbieten.

Верхоглядъ, а, m. un dandin, ein Maulaffe, Schlingel. Гдѣ ты, верхоглядъ, доселѣ былъ? où avez-vous été si longtemps, dandin que vous êtes? wo bist du, Schlingel, so lange gewesen?

Верхоглядъ, а, m. (uranoscopus) le bœuf, der Pfaffenfisch, Himmelsseher

Верхомъ, ad. à cheval. zu Pferde. Ѣздить верхомъ, monter à cheval, reiten.

Верхомъ, ad. surabondament, d'en haut, übervoll, oberhalb. Насыпать четверикъ овса верхомъ, remplir à comble mesure, surabondamment un tchetverike d'avoine, ein Tschetwerik Hafer übervoll schütten; онъ прошелъ верхомъ, а я низомъ, il a passé par en haut, et moi par en bas, er ist oberhalb, oben, und ich bin unten durchgegangen.

Верхотворецъ, рца, m. le créateur, der Schöpfer.

Верху, prép. (qui régit le Gén.) sur, au dessus, auf, obenauf.

Верхушечка, и, f. d. v. Верхушка.

Верхушка, и, f. le haut, la pointe, le faîte, le bout, die Spitze, der Giebel, das Ende. Верхушка дома, le faîte d'une maison, der Giebel, Forst, верхушка башни, la flèche, la pointe, l'aiguille d'un clocher, d'une tour, die Thurmspitze.

Верхъ, а, m. le bout; le toit; le haut; le dessus; le sommet de la tête: le faite; le giron, das Ende; das Dach; das Obere, der obere Theil; der Wirbel des Kopfes; der Gipfel; die Breite einer Treppenstufe. Въ верхъ, en haut, obenauf, hinauf. Сходи на верхъ, allez en haut, geh hinauf, nach oben, онъ въ верху живетъ, il demeure en haut, er wohnet oben; возвести кого на верхъ щастія, élever qn. au comble de la fortune, einen bis zur höchsten Stufe des Glücks erheben.

Верченіе, я, n. l'action de tourner, la rotation; l'action de percer, das Drehen; Bohren.

Верченый, ая, ое, a. foré, percé; * étourdi, gedrehet, gebohret; * flüchtig, windig. Верченая голова, une tête sans cervelle, tête à l'évent, un homme étourdi, ein flüchtiger, windiger Mensch.

Верчу, тишь, тѣть, вернуть, v. a. tourner; forer, percer, drehen; umdrehen durchbohren.

Верчусь, тишся, вернулся, вернуся, тѣться, вернуться, v. r. se tourner pirouetter; * tergiverser bouliner sich drehen, sich umdrehen; * Ausflüchte suchen. Перестань ты здѣсь вертѣться, поди въ свое мѣсто, cessez de vous tournoyer ici, allez à votre place, hör auf, dich hier herum zu treiben, geh an deine Stelle; не вертись, говори правду, sans tant barguigner dites la vérité, mach keine Winkelzüge, rede die Wahrheit.

Верша, и, f. la nasse, die Fischreuse.

Вершеніе, я, n. la conclusion, la décision, le jugement décisif, der Schluß, die Entscheidung, das Endurtheil.

Вершеный, ая, ое, a. fini, geendigt, abgemacht.

Вершечекъ, чка, m. une petite cime, ein kleiner Gipfel.

Вершина, ы, f. la cime, la pointe, le sommet, der Gipfel, die Spitze; вершины, pl. la source, der Ursprung eines Flusses. Срубить вершину у дерева, écimer, étêter un arbre, einem Baume den Gipfel abhauen; вершина горы, le sommet, la cime d'une montagne, der Gipfel eines Berges.

Вершинка, и, f. d. v. Вершина.

Вершиночка, и, f. d. v. Вершина.

Вершитель, я, m. celui qui finit une chose, der Vollzieher.

Вершичіе, я, n. les pointes d'une plante; les rejetons, die Spitzen einer Pflanze; die Sprößlinge.

Вершникъ, а, m. un postillon devant ou à côté d'une voiture attelée, un palfrenier, ein Vorreiter vor, oder neben einem angespannten Wagen.

Вершокъ, шка, m. un vercheoke, la seizième partie d'une aune russe; la pointe, le bout, das Werschok: der sechzehnte Theil einer russischen Elle; die Spitze, das Aeußerste. Вершки хватать, s'arrêter à la superficie, sich bei der

Oberfläche aufhalten, etwas nur obenhin betrachten.

Вершу́, ши́шь, сверши́лъ, свершу́, ши́шь, сверши́ть, v. a. achever, décider; arrondir le haut d'une meule de foin, endigen, entscheiden; einen Heuschober zurunden.

Весе́ліе, я, n. le plaisir, l'amusement, la réjouissance, la joie, das Vergnügen, die Ergötzlichkeit, Belustigung.

Ве́село, ad. gaiment, joyeusement, lustig, vergnügt, fröhlich. Въ деревнѣ жить весело, c'est un plaisir que de vivre à la campagne, es ist ein Vergnügen auf dem Lande zu leben.

Весе́лость, и, f. la gaieté, la réjouissance, le divertissement, die Lustigkeit, Fröhlichkeit, Lustbarkeit.

Весе́лый, ая, ое, Весе́лъ, а, о, a. gai, enjoué, riant, éveillé, jovial, lustig, fröhlich, vergnügt, aufgeheitert, munter. Онъ веселый человѣкъ, s'est un homme gai, er ist ein lustiger, aufgeräumter Mann, веселая книга, un livre amusant, ein lustiges Buch, веселый покой, une chambre riante, ein angenehmes, ein schönes, helles Zimmer, веселое лицо, un visage gai, serein, ein fröhliches Gesicht.

Весе́лье, я, n. les divertissemens, fêtes, Ergötzlichkeiten, Festivitäten. По причинѣ одержанной побѣды сдѣланы большія веселія, on a fait de grandes réjouissances à l'occasion de cette victoire, man hat große Lustbarkeiten wegen diesem Siege angestellt.

Весе́льный, ая, ое, a. appartenant aux rames et à l'action de ramer, zum Ruder und Rudern gehörig. Весельная лопасть, le plat, la palme de la rame, die Ruderschaufel, Ruderplatte.

Весельча́къ, а, m. un plaisant, ein Lustigmacher, Spaßvogel.

Веселю́, ли́шь, возвесели́лъ, возвеселю, ли́ть, везвесели́ть, v. a. réjouir, égayer, divertir, erfreuen, ergötzen, erheitern, lustig, aufgeräumt machen. Веселить бесѣду, égayer la conversation, die Unterhaltung fröhlich machen.

Веселю́сь, ли́шся, возвесели́лся, возвеселю́сь, ли́ться, возвесели́ться, v. r. s'amuser, se divertir, sich ergötzen, sich lustig machen, fröhlich, vergnügt seyn. Веселиться дѣтьми своими, общественною радостью, охотою, se complaire dans ses enfans, se réjouir de la joie générale, s'amuser à la chasse, sich an seinen Kindern, an der allgemeinen Freude, an der Jagd ergötzen.

Весе́нній, яя, ее, a de printems, zum Frühlinge gehörig. Весенній воздухъ, l'air du printemps, die Frühlingsluft, весенніе дни, des jours de printemps, Frühlingstage.

Ве́сленикъ, а, m. (sl.) un rameur, der Ruderer.

Весло̀, а̀, n. la rame; la vague des brasseurs, das Ruder; die Krücke der Bierbrauer. Ѣхать, ѣздить на веслахъ, aller à rame, rudern.

Весна̀, ы, f. le printems, der Frühling, Lenz.

Весни́на, ы, f. la tache de rousseur, der Sommerfleck, die Sommersprosse.

Весновáтый, ая, ое a. plein de taches de rousseur, sommerfleckig.

Весну́ха, и, f. la fièvre de printemps, ein Frühlingsfieber.

Весну́шка, и, f. v. Весни́на.

Весну́ю, ешь, провѣсновалъ, провѣсную, сновать. v. n. passer le printems, den Frühling zubringen.

Весня́къ, а, m. le pertuis d'une digue avec une vanne, eine Oeffnung in einem Teiche mit einem Schutzbrette; un chemin de printemps, ein Frühlingsweg.

Весня́нка, и, f. (phryganea) la phrygane, die Frühlingsfliege, Wassermotte.

Ве́сь, и, f. (sl.) un village, das Dorf.

Ве́сь, вся̀, всѐ, a. tout, toute, total, alles, ganz. Всю ночь не спать, ne pas dormir de toute la nuit, die ganze Nacht nicht schlafen, весь домъ, toute la maison, das ganze Haus.

Весьма̀, ad. très, fort, sehr.

Ветла̀, ы, f. (salix alba) l'osier blanc, die gemeine weiße Weide.

Ветло́вый, ая, ое, a. d'osier blanc, von der weißen Weide.

Вето́шечка, и, f. d. v. Вето́шка.

Вето́шка, и, f. un chiffon, haillon, der Lumpen, Lappen.

Вето́шникъ, а, m. le chiffonnier,

le fripier, der Lumpenhändler.
Вето́шница, ы, f. une chiffonnière, femme qui vend des chiffons, das Trödelweib.
Вето́шничаю, ешь, чать, v. a. trafiquer avec des chiffons, mit Lumpen handeln.
Вето́шный рядъ, le marché aux chiffons, la friperie, der Trödelmarkt, die Trödelbuden
Ветошу́, ши́шь, подветоши́лъ, подветошу́, ши́ть, подветоши́ть, v. a. doubler la pelleterie avec de la vieille toile, Pelzwerk mit alter Leinwand benähen. Тонкiе мѣхи обыкновенно ветоша́ть, on met, coud ordinairement de la vieille toile sous la pelleterie fine pour la durée, man legt, nähet wegen der Dauer gewöhnlich altes Zeug, alte Leinwand unter dünnes Pelzwerk
Ве́тошь, и, f. un habit usé, ein abgetragenes Kleid.
Ве́тхiй, ая, ое, Ве́тхъ, а, о, a. ancien, vieux, caduc, infirme, alt; schwach, baufällig; hinfällig. Ветхiй Завѣтъ, le vieux testament, das alte Testament; сей старикъ сталъ очень ветхъ, ce vieillard commence fortement à dépérir, à se casser, dieser gute Alte fängt an sehr schwach zu werden; — домъ, une vieille maison, ein altes baufälliges Haus; ветхое платье, un vieux habit, un habit usé, ein altes, abgetragenes Kleid.
Ветхозавѣтный, ая, ое, a. du vieux Testament, vom alten Testamente.
Ветхозако́нiе, я, n. le vieux testament, das alte Testament.
Ветхозако́нный, ая, ое, a. v. Ветхозавѣтный.
Ве́тхость, и, f. l'antiquité; l'infirmité; la vieillesse, la caducité; das Alterthum; die Hinfälligkeit; das Alter, die Baufälligkeit. Домъ за ветхостью оставленъ пустъ, on a abandonné cette maison à cause de sa vétusté, das Haus steht wegen seiner Baufälligkeit leer.
Ветчина̀, ы, f. une barde de lard; un jambon, eine Speckseite; der Schinken.
Ветчи́нка, и, f. d. v. Ветчина̀.
Ветчи́нный, ая, ое, a. de flèche, de barde, de tranche de jambon, von der Speckseite, von Schinken; ветчинное сало, le sain-doux, der Speck.

Ветша́ю, ешь, обветша́лъ, обветша́ю, шать, обветша́ть, v. n. vieillir, dépérir, alt werden.
Ветшина̀, v. Ветчина̀.
Вехи, l'amarque, la bouée, balise, Baken (seichte Stellen an der Mündung des Flusses).
Ве́че, а, n. (m. v.) l'assemblée nationale, die Volksversammlung. Снидеся весь градъ на вече, (B.) toute la ville étoit venue à l'assemblée du peuple, die ganze Stadt kam in die Volksversammlung; звонить вече, sonner à l'assemblée, zur Volksversammlung läuten; поставить вече, стать вечемъ, tenir une assemblée de la nation, eine Volksversammlung halten.
Вечевый, ая, ое, a. d'assemblée nationale, zur Volksversammlung gehörig.
Вече́йка, v. Вечея.
Вечери́нка, и, f. un picquenik, das Kränzchen.
Вечери́ны, ринъ, pl. l'assemblée au soir des nôces, die Gesellschaft am Hochzeitabende.
Вечерко́мъ, ad. v. Ве́черомъ.
Вече́рница, ы, f. l'étoile du soir, der Abendstern.
Вече́рнiй, ая, ое, a. du soir, zum Abend gehörig.
Вече́рня, и, f. les vêpres, die Vesper. Итти къ вечернѣ, aller aux vêpres, in die Vesper gehen.
Вечеро́къ, рка, m. d. v. Ве́черъ.
Ве́черомъ, ad. soir, le soir, Abends, den Abend, am Abend.
Вечеро́чекъ, чка, m. de v. Ве́черъ.
Ве́черъ, а, m. le soir; la soirée, der Abend; die Abendzeit. Съ утра до вечера, du matin au soir, vom Morgen bis an den Abend: по вечерамъ прогуливаться, se promener le soir, des Abends spatzieren gehen; проводить вечеръ въ чтенiи, passer la soirée à lire, den Abend mit Lesen zubringen.
Вечерѣетъ, рѣть, v. i. il se fait tard, es wird Abend.
Ве́черя, и, f. (sl.) le souper, das Abendessen.

Вечеряю, еши, ряти, v. a. (sl.) souper, zu Abend speisen.
Вечея, и, f. le trou de la meule du moulin, das Loch im Mühlsteine.
Вечь, и, f. m. v. un clocher, ein Glockenthurm.
Вечье, я, n. v. Вече.
Вешній, яя, ее, v. Весенній.
Вешнякъ, а, m. le pertuis d'une digue avec une vanne; un chemin de printems, die Thür eines Dammes mit einem Schutzbrette; der Fruhlingsweg.
Вещелюбецъ, бца, m. un homme avide, ein gieriger Mensch.
Вещелюбіе, я, n. l'avidité, die Gierigkeit.
Вещественникъ, а, m. le matérialiste, der Materialist.
Вещественно, ad. matériellement, materiell.
Вещественность, и, f. la matérialité, die Materialität.
Вещественный, ая, ое, a. matériel, materiell. Предметы вещественные, des choses matérielles, materielle Dinge; душа человѣческая не есть вещественная, l'âme de l'homme n'est point matérielle, die Seele des Menschen ist nicht materiell.
Вещество, а, n. la matière; la substance, la partie essentielle, die Materie; der Bestandtheil, das Wesentliche.
Веществую, ешь, вать, v. n. végéter, vegetiren, ein Pflanzenleben führen.
Вещица, ы, f. une rareté, eine Seltenheit. Собраніе вещицъ, une collection de choses rares, de curiosités, eine Sammlung seltner Sachen, Raritäten.
Вещь, и, f. une chose, eine Sache, ein Ding, pl. les hardes, les effets, die Sachen. Всѣ свои вещи повезъ съ собою, il a emporté avec lui toutes ses hardes, er hat alle seine Sachen mitgenommen.
Вжаждати, et Возжадати, вжаждахъ, вжажду, v. n. anom. avoir soif, * desirer ardemment, durstig seyn; * sehnlichst wünschen.
Вжаждатися, et Возжадатися, вжаждахся, вжаждуся, v. c. (sl.) avoir soif, durstig seyn.
Вжатіе, я, n. l'action de presser, das Eindrücken.
Вжатый, ая, ое, a. pressé dans, eingedrückt.
Вжиганіе, я, n. l'action d'allumer, das Anzünden, Anstecken.
Вжигатель, я, m. qui allume les chandelles, der Anzünder, Lichtputzer.
Вжигаю, еши, вжигать, вжечь, v. a. (sl.) allumer; entraîner qn. dans une affaire, anzünden, anstecken; jemanden in eine Sache einziehen.
Вжигаюсь, ешься, гаться, v. r. être allumé, angezündet werden.
Вжиманіе, я, n. l'action de presser en dedans, die Einpressung.
Вжимаю, ешь, вжалъ, вожму, вжимать, вжать, v. a. faire entrer par force, hineindrücken, hineinpressen. Вжать рубленую капусту въ кадку, presser des choux hachés dans le tonneau, gehackten Kohl ins Faß einpressen, — платье въ сундукъ, presser, serrer les habits dans un coffre, die Kleider in den Koffer einpressen.
Вжимаюсь, ешься, вжался, вожмусь, маться, v. r. être pressé en dedans, eingepreßt, eingedrückt werden.
Взаемъ, ad. réciproquement, mutuellement, wechselweise, — дать, (sl.) prêter, leihen.
Взаимно, ad. mutuellement, wechselweise.
Взаимность, и, f. la réciprocité, die Gegenseitigkeit.
Взаимный, ая, ое, a. réciproque, wechselseitig, gegenseitig. Взаимная дружба, une amitié réciproque, eine wechselseitige, gegenseitige Freundschaft.
Взаимъ, ad. v. Взаемъ.
Взаимы, ad. v. Взаемъ.
Взалканіе, я, n. le sentiment naissant de la faim, das entstehende Gefühl des Hungers.
Взалкаюсь, кался, чу, каться, v. n. prendre faim, appétit, hungrig werden.
Взаперти, ad. inclusivement, eingeschlossen.
Взапуски, ad. à la course, à l'envi, im Wettlauf.
Взбалмошный, ая, ое, a. sot, stupide, dumm, thöricht, albern.
Взбалмошь, и, c. (vulg.) un sot,

ein unüberlegter, thörichter Mensch.
Взба́лтываніе, я, n. l'action de remuer qch. de liquide, das Schütteln einer flüssigen Sache.
Взба́лтываю, ешь, та́лъ, та́ю, балтывать, взболтать, v. a. remuer, mêler, mischen, schütteln, umrühren.
Взба́лтываюсь, ешся, взба́лтываться, взболта́ться, v. r. se remuer, être remué, sich bewegen, bewegt werden.
Взбиваніе, я, n. l'action de battre, das Aufklopfen.
Взбиваю, ешь, взобью, ва́ть, би́ть, v. a. remuer, umrühren, aufrütteln. Взбить постелю, remuer un lit de plumes, des coussins, das Bett aufrütteln.
Взбиваюсь, ешся, взби́лся, взобью́сь, ва́ться, би́ться, v. r. se traîner avec peine en haut, sich hinauf schleppen, mit Mühe hinauf klettern.
Взбра́нный, ая, ое, a. vaillant, brave, valeureux, tapfer, ritterlich.
Взбра́сываніе, я, n. l'action de jeter en haut, das Hinaufwerfen.
Взбра́сываю, ешь, взбро́силъ, взбро́шу, вать, взбро́сить, v. a. jeter en haut, hinaufwerfen. Взбросить мячь на кровлю, jeter la balle sur le toit, den Ball auf das Dach werfen.
Взбра́сываюсь, ешся, взбра́сываться, взбро́ситься, v. r. sauter, s'élancer sur qch. sich auf etwas werfen. Взброситься на лошадь, s'élancer sur le cheval, sich aufs Pferd werfen, schwingen.
Взбро́шеніе, v. Взбрасываніе.
Взбро́шеный, ая, ое, a. jeté sur qch., jeté en haut, auf etwas hinauf geworfen.
Взбры́згиваніе, я, n. l'action de rejaillir, das Spritzen.
Взбры́згиваю, ешь, згивать, взбрызнуть, v. a. rejaillir, spritzen. Вода съ высоты падая взбрызгиваетъ, l'eau bruine, en tombant d'en haut wenn das Wasser von einer Höhe fällt spritzet es, macht es einen Staubregen.
Взбунтова́ться, v. Бунтова́ться.
Взбѣга́ніе, я, n. l'action finie de courir en haut, das vollbrachte Hinauflaufen.
Взбѣга́ю, ешь, взбѣжа́лъ, взбѣгу́, га́ть, ги́вать, взбѣжать, v. n. courir en haut, en dedans, hinauf, hinein laufen. Взбѣжать на гору, courir sur une montagne, auf einen Berg laufen, den Berg hinauflaufen.
Взбѣжа́ніе, v. Взбѣга́ніе.
Взбѣси́ть, v. Бѣшу́.
Взбѣси́ться, v. Бѣшусь.
Взбѣше́нный, v. Бѣшеный.
Взвазживаю, ешь, жа́ть, вать, v Возжаю.
Взва́ливаніе, я, n. l'action de rouler qch. en haut, das Hinaufwälzen.
Взва́ливаю, ешь, взвали́лъ, взвалю́, ли́ть, вать, v. a. jeter; rouler qch. sur qch. * imposer, charger, auf etwas werfen, wälzen; * beschweren, belasten, auflegen. Взвалить камень, бревно, rouler une pierre, une poutre sur qch. einen Stein, einen Balken hinauf wälzen; взвалить на кого дѣло, charger qn. d'une affaire, einen mit einer Arbeit beschweren, einem eine Arbeit auflegen; взвалить на кого вину, faire tomber une faute sur qn., die Schuld auf einen schieben.
Взва́ливаюсь, ешся, ли́лся, лю́сь, ли́ться, ваться на что, v. r. se jeter sur qch., sich auf etwas werfen.
Взваре́ніе, я, n. l'action de faire bouillir assez, das Auskochen.
Взва́рецъ, рца, m. boisson faite de bierre, de vin, d'hydromel, et d'épiceries, espèce de vin brûlé, ein aus Bier, Wein, Meth und Gewürze gekochtes Getränk, eine Art glühenden Weins.
Взва́риваю, ешь, ри́лъ, рю, вать, ри́ть, v. a. faire bouillir assez; frapper fortement sur qch.; courir vite sur qch. (com.), auskochen lassen; heftig auf etwas schlagen; geschwind auf etwas laufen. Вода не укипѣла, взвари еще, l'eau n'a pas encore assez bouilli, faites la bouillir entièrement, das Wasser hat noch nicht genug gekocht, laß es ganz auskochen; какъ онъ на гору взвариваетъ! comme il court sur la montagne! seht, wie er den Berg hinaufläuft.
Взварка, и, f. l'action de faire bouillir, l'action finie de celui qui fait bouillir, das Aufkochen, die vollbrachte Handlung des Kochenden.

Взва́ръ, а, m. une décoction, das Decoct, der Trank.
Взведе́ніе, я, n. l'action de conduire en haut; das Hinaufführen.
Взведе́нный, ая, ое, a. mené, conduit en haut, hinaufgeführt.
Взвезе́ніе, я, n. le transport en haut, (par chariot.) das Hinaufführen, (auf einem Wagen).
Взвезе́нный, ая, ое, a. transporté en haut, (par chariot) hinaufgeführt, (auf einem Wagen.)
Взвёртываюсь, ешся, ваться, взверну́ться, v. r. se tourner, sich drehen. Взвернулся и былъ таковъ, il ne fit que paroître, il s'éclipsa tout d'un coup, er zeigte sich nur, er verschwand den Augenblick.
Взвиваніе, я, n. le vol rapide en l'air, der hohe Flug.
Взвиваюсь, ешся, взви́лся, взовью́сь, ваться, ви́ться, v. r. s'élever rapidement en l'air, fendre les nues; s'éloigner précipitament, s'éclipser, sich in die Luft schwingen, hoch fliegen; sich plötzlich entfernen, verschwinden. Орлы весьма высоко взвиваются, les aigles pointent, volent très-haut, die Adler fliegen sehr hoch; стрѣла взвилась подъ облака la flèche fendoit les nues, se perdoit dans les airs, der Pfeil flog bis in die Wolken.
Взви́згиваніе, я, n. le gémissement des cris plaintifs poussés tout d'un coup, ou souvent, das plötzliche oder öftere Winseln.
Взви́згиваю, ешь, знулъ, зну, взвизжать, взви́згнуть, v. n. pousser tout d'un coup des cris plaintifs auf einmal anfangen zu winseln.
Взво́дъ, а, m. l'action de conduire en haut, l'escouade; la bride de la noix; (aux fusils), das Hinaufbringen; die Corporalschaft; die Stange der Nuß, (am Gewehr), la marche de trois rangs chacun de douze soldats, der Zug aus drei Reihen, jede zwölf Mann hoch. Курокъ на первомъ взводѣ, le chien est en repos, der Hahn ist in der Ruhe; — на второмъ взводѣ, le chien est monté, der Hahn ist aufgezogen.
Взвожу́, взводишь, взве́лъ, взведу́, ди́ть, взве́сть, кого, на что, v. a. mener, conduire qn. en haut; bâtir, élever, construire; monter; einen hinauf führen; aufziehen; взвесть что на кого, accuser qn. faussement, einen fälschlich beschuldigen. Взвести кого на колокольню, conduire qn. sur un clocher, einen auf den Thurm führen; взводить зданіе, élever un bâtiment, ein Gebäude aufführen, —курокъ, bander, monter le chien, den Hahn aufziehen; взвесть на кого измѣну, accuser qn. de trahison, einen der Verrätherei beschuldigen; какую бѣду вы на меня взводили, que des peines vous m'avez attiré, welches Unglück haben sie mir zugezogen.
Взвожу́, взво́зишь, взве́зъ, взвезу́, взвезти́, взвози́ть, v. a. transporter qch. en haut, etwas hinauf fahren.
Взво́зъ, а, m. la montée, die Auffahrt.
Взвола́киваніе, я, n. l'action de tirer en haut, das Hinaufziehen.
Взвола́киваю, ешь, ло́къ, локу́, взволо́чь, вать, v. a. tirer en haut, hinauf ziehen.
Взволновать, v. Волну́ю.
Взвыть, взвылъ, взво́ю, v. n. hurler, heulen.
Взвѣваніе, я, n. l'action de faire monter par le vent, das Aufwehen.
Взвѣваю, взвѣялъ, взвѣю, взвѣвать, v. n. flotter, ondoyer, wehen, flattern. Флагъ на кораблѣ взвѣваетъ, le pavillon flotte, die Flagge des Schiffes flattert.
Взвѣшиваніе, я, n. l'action de peser, das Wägen, Wiegen.
Взвѣшиваю, ешь, вать, взвѣ́сить, v. a. peser, wägen, wiegen.
Взгадать, v. a. se représenter, sich vorstellen, sich denken.
Взгаркиваю, ешь, кнулъ, кну, вать, кнуть, v. n. anom. crier de toutes ses forces, aus allen Kräften schreien.
Взглядъ, а, m. le regard, l'air, la mine, der Blick, die Miene. Ласковый взглядъ, un regard doux, gracieux, ein sanfter, freundlicher Blick; взглядомъ поразить, устрашить, regarder qn. avec colère, einen zornig ansehen, anblicken.
Взгля́дываніе, я, n. le regard, der Blick,

Взгля́дываю, ешь, вззляну́лъ, взгляну́, вать, взглянуть, v. n. regarder, ansehen, hinblicken, anschauen. Часто на нее взглядываетъ, il la regarde souvent, er sieht sie oft an.

Взгляну́лось, взгля́нется, v. i. plaire, agréer, gefallen. Такъ ему взглянулось, il lui a plu ainsi, es hat ihm so beliebt.

Взгляну́ть, ну́лъ, ну́, v. a. regarder, jeter un coup d'œil ansehen, einen Blick werfen, взглянулъ на меня милостиво, il me regarda gracieusement, avec bonté, er sah mich gnädig an.

Взгонъ, а, m. l'action de chasser en haut, das Hinauftreiben.

Взгоня́ю, ешь, гналъ, гоню́, взгоня́ть, взогнать, v. a. chasser en haut, hinauf treiben. Взгонять стадо на гору, mener les troupeaux sur la montagne, das Vieh auf den Berg treiben.

Взго́рокъ, рка, m. une colline, ein Hügel.

Взго́рочекъ, чка, m. v. Взго́рокъ.

Взгромозди́ть, ди́лъ, мозжу́, v. a. mettre en tas, entasser; dresser des échafauds, un échafaudage, aufbansen, aufhäufen; ein Gerüst aufstellen.

Взгромозди́ться, зди́лся, v. r. anom. monter en haut moyennant un échafaudage, vermittelst eines Gerüstes hinaufsteigen.

Вздваиваніе, я, n. la division en deux parties, die Theilung in zwei Theile.

Вздваиваю, ешь, вздвоилъ, вздвою, вать, ить, v. a. partager en deux, in zwei Theile theilen.

Вздёргиваніе, я, n. l'action d'enfiler; de faire entrer, l'action de tirer en haut, das Ziehen in die Höhe; das Einfädeln, Einziehen.

Вздёргиваю, ешь, нулъ, ну, вать, вздёрнуть, v. a. tirer en haut, hausser, lever en haut tout d'un coup, auf einmal in die Höhe ziehen. Вздернуть голову, lever tout d'un coup la tête, den Kopf auf einmal in die Höhe heben; вздергивать носъ, s'imaginer qch. sich etwas einbilden, die Nase aufwerfen.

Вздёргиваюсь, ешся, нулся, нусь, ваться, вздёрнуться, v. r. se tirer en haut, s'enlever, in die Höhe gehen, sich aufziehen lassen.

Вздёрнутый, ая, ое, a. tiré en haut; troussé, aufgezogen; aufgeworfen. Вздернутый носъ, un nez retroussé, eine aufgeworfene Nase.

Вздешевѣ́ть, v. Подешевѣ́ть.

Вздираю, ешь, взодра́лъ, вздеру́, вздира́ть, взодрать, v. a. lever, ouvrir, découvrir, von unten aufreißen, aufheben, aufdecken. Взодрать пашню, labourer, ouvrir la terre en labourant, ein Feld aufreißen, aufackern; крышку вѣтромъ взодрало, le vent a découvert le toit, der Wind hat das Dach aufgerissen.

Вздираюсь, ешся, раться, v. r. monter avec peine, sich mit Mühe hinauf drängen.

Вздо́рливый, v. Вздо́рный.

Вздо́рно, ad. d'une manière querelleuse, bizarrement, zänkisch, abgeschmackt.

Вздо́рный, ая, ое, a. bizarre, intraitable, hargneux, wunderlich, abgeschmackt, zänkisch, unruhig.

Вздорожа́ть, жа́лъ, жаю, v. n. renchérir, enchérir, theuer werden, aufschlagen, steigen im Preise.

Вздорожи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. renchérir, surhausser, vertheuern, theuer machen.

Вздо́ръ, а, m. l'absurdité, du galimathias, des radoteries, la dispute, la querelle, die Ungereimtheit, der Zank, Streit. Вздоръ говорить, dire des fadaises, abgeschmacktes, ungereimtes Zeug reden.

Вздохнуть. v. Вздыхать.

Вздо́хъ, а. m. un soupir, der Seufzer, Тяжкой вздохъ, un grand, profond, long soupir, ein schwerer Seufzer; испускать вздохи, pousser des soupirs, Seufzer ausstoßen; испускать послѣдній вздохъ, rendre le dernier soupir, den letzten Seufzer von sich geben, den Geist aufgeben.

Вздрагиваніе, я, n. la frayeur, der Schauder vor Furcht.

Вздра́гиваю, ешь, вздрогну́лъ, вздрогну́, вать, вздро́гнуть, v. n. trembler de frayeur, être saisi de frayeur, schaudern, schauern, zusammenfahren. Вздрогнуть отъ страшнаго сна, être saisi de frayeur d'un songe épouvantable,

von einem fürchterlichen Traume zusammenfahren; я озябъ и отъ того часто вздрагиваю, j'ai froid, et j'en ai le tremblement, mich friert, und daher überläuft mich oft ein Schauer.

Вздремать, v. Дремлю.

Вздуванie, я, n. l'action de souffler; l'orgueil; une enflure, das Anblasen; der Hochmuth das Anschwellen.

Вздуваю, ешь, дулъ, дую, вать, нуть, вздувать, v. a. souffler, anblasen; v. i. enfler, aufschwellen, schwellen. Вздуть огня, souffler le feu, das Feuer anblasen; руку, ногу вздуло, la main est enflée, le pied est enflé, die Hand, der Fuß ist geschwollen.

Вздуваюсь, ешся, дулся, дуюсь, вздуваться, вздуться, v. n. s'enfler, être enflé, aufschwellen, geschwollen, aufgeschwollen seyn.

Вздумать, малъ, маю, v. a. anom. penser, être intentionné, s'aviser, nachdenken, willens, gesonnen seyn, sich einfallen lassen. Я вздумалъ, что ему отвѣчать, j'ai pensé ce que je devois lui répondre, ich dachte, was ich ihm antworten sollte; какъ онъ могъ вздумать предпрiять такое дѣло? comment a-t-il pu s'aviser d'entreprendre une chose pareille? wie hat er es sich können einfallen lassen, eine solche Sache zu unternehmen; вздумалъ ѣхать куда, je voulois aller quelquepart, ich wollte ausfahren, насилу вздумалъ, гдѣ я его видѣлъ, à peine je puis me souvenir, où je l'ai vu, ich kann mich kaum besinnen, wo ich ihn gesehen habe.

Вздуматься, вздумалось, v. i. s'aviser, sich einfallen lassen. Вы говорите, какъ вамъ вздумается, vous en parlez bien à votre aise, Sie reden, wie es Ihnen einfällt; что вамъ вздумалось? qu'est-ce qui vous est venu dans l'esprit, en idée! was fällt Ihnen ein? was ist Ihnen eingefallen? was kommt Ihnen in den Sinn?

Вздурачить, v. r. anom. rendre qn. fou, einen zum Narren machen, halten.

Вздурачиться, v. r. anom. agir follement, faire des folies; raffoler de qch., thöricht handeln, Thorheiten begehen; närrisch in etwas verliebt seyn. Я вздурачился, что пошелъ съ нимъ, j'ai fait une folie d'être allé avec lui, ich habe eine Thorheit begangen, daß ich mit ihm gegangen bin.

Вздурить, v. a. courroucer, acharner qn, tourner qn. en ridicule, einen heftig erzürnen, aufbringen, jemand zum Besten haben. Не вздурился ли ты, что такъ осердился, n'est-ce pas une folie de te fâcher ainsi? ist es nicht thöricht von dir, daß du dich so erzürnest.

Вздуриться, v. r. se mettre en colère, s'emporter; faire des folies, sich erzürnen, in heftigen Zorn gerathen; Thorheiten begehen.

Вздутый, ая, ое, a. enflé, bouffi, aufgedunsen, aufgeblasen.

Вздымаю, ешь, мать, v. a. lever, aufnehmen.

Вздымаюсь, ешься, маться, v. r. monter, sich erheben, hinauf gehen, hinauf steigen.

Вздыханie, я, n. le soupir, das Seufzen, der Seufzer.

Вздыхатель, я, m. un adorateur, soupireur, der Verehrer, Seufzende.

Вздыхательница, ы, f. la soupireuse, l'adoratrice, die Seufzende, die Verehrerinn.

Вздыхаю, ешь, хнулъ, хну, хать, хнуть, v. n. soupirer, soupirer profondément, seufzen, tief seufzen. Вздыхать съ печали, отъ любви, soupirer de douleur, d'amour, vor Kummer, vor Liebe seufzen.

Вздѣванie, я, n. l'action de mettre, das Anlegen, Anziehen.

Вздѣваю, ешь, вздѣлъ, вздѣну, вать, вздѣть, v. a. mettre, anlegen, anstecken, anziehen. Вздѣть кольцо на палецъ, mettre la bague au doigt, den Ring anstecken; — нитку въ иглу, enfiler une aiguille, eine Nadel einfädeln.

Вздѣтый, ая, ое, a. mis, enfilé, angesteckt, angezogen, eingefädelt.

Вземлю, млешн, взяти, v. Взимаю.

Взиманie, я, n. l'action de prendre, das Nehmen.

Взимáю, ешь, взя́лъ, возьмý, мáть, взять, prender saisir, conquérir, nehmen, erobern. Взять верхъ надъ кѣмъ въ чемъ, prendre le dessus, l'emporter sur qn. prédominer, prévaloir sur qn. die Oberhand gewinnen, erhalten, bekommen; взять волю, faire à sa tête, se donner carrière, seiner Lust freien Lauf lassen, seine Lust büßen, ausgelassen seyn; взять мѣры, prendre ses mesures, Maaßregeln ergreifen; взять силу, prendre courage, Muth fassen, — терпѣніе, avoir patience, Geduld haben; онъ ни дать, ни взять въ отца, il ressemble beaucoup au père, er ist dem Vater sehr ähnlich.

Взимаюсь, ешся, взя́лся, возмýся, маться, взяться, v. p. être pris, saisi, conquis; se prendre; se tenir; se mettre à qch.; s'engager, s'obliger, genommen, erobert werden; sich anfassen; sich halten; etwas anfangen; übernehmen; sich zu etwas verbindlich machen. Я не возмусь за это, je ne m'y engage pas, das nehme ich nicht über mich, взяться за умъ, devenir raisonnable, vernünftig werden; in sich gehen. Взяться отъ среди, (sl.) disparoître, verschwinden.

Взиранiе, я, n. le regard, das Anschauen, Ansehen.

Взирáтель, я, m. le spectateur, der Zuschauer.

Взираю, ешь, воззрѣ́лъ, воззрю́, рáть, воззрѣть, v. n. (sl.) regarder, envisager, anschauen, anblicken, betrachten. Не взирая, sans regarder, sans égard, malgré, nonobstant, ohnerachtet, ohne darauf Rücksicht zu nehmen, ungeachtet, не взирая на его слезы, на бѣдность, malgré ses larmes, malgré sa pauvreté, ohngeachtet seiner Thränen, seiner Armuth.

Вскáкиваю, ешь, кивáть, вскокнýть, вскочи́ть, v. n. sauter, s'élancer sur qch., se lever promptement, sich schwingen, springen.

Взлажу, зишь, зить, v. n. fr. monter souvent sur qch., oft auf etwas steigen.

Взлáмыванiе, я, n. l'action d'enfoncer, das Einschlagen.

Взлáмываю, ешь, мáлъ, маю, вать, ми́ть, v. a. casser, enfoncer, rompre, zerschlagen, brechen, aufbrechen, einschlagen. Взломить крышку у сундука, casser le couvercle d'un coffre, den Deckel eines Koffers einschlagen, — полъ, casser le plancher, den Fußboden aufbrechen.

Взлáмываюсь, ешься, вался, ваться, v. p. être enfoncé, cassé, eingeschlagen, eingebrochen werden.

Взлетáнiе, я, n. l'action de voler sur qch., das Auffliegen.

Взлетáю, ешь, тѣлъ, взлечý, тать, тѣть, v. n. voler sur qch. auf etwas fliegen.

Взлетéнiе, я, n. l'action finie de voler, das vollbrachte Erheben zum Auffluge.

Взлетъ, а, m. v. Взлетанiе.

Взливанiе, я, n. l'action de verser dessus, die Aufgießung, der Aufguß.

Взливáю, ешь, вать, взли́ть, v. a. verser sur qch., aufgießen.

Взливáюсь, ешся, ваться, взлиться, v. r. être versé sur qch., aufgegossen werden.

Взли́за, ы, f. v. Взли́зы.

Взли́зинка, и, f. d. v. Взли́зы.

Взли́зистый, ая, ое, a. chauve en beaucoup d'endroits, sehr kahl.

Взли́зы, pl. des places chauves sur le front, kahle Stellen am Vorkopfe.

Взломáнiе, я, n. v. Взло́мъ.

Взло́манный, ая, ое, a. cassé, zerbrochen.

Взлóмка, и, f. v. Взлóмъ.

Взлóмъ, а, m. l'action de casser, das Zerbrechen.

Взлы́сина, ы, f. une place chauve, ein kahler Flecken.

Взлы́сый, ая, ое, a. chauve, kahl.

Взлѣ́занiе, я, n. l'action de monter, de grimper, de gravir, das Klettern, Hinaufsteigen.

Взлѣзаю, ешь, зáть, взлѣзть, возлѣсть, v. n. monter, grimper sur qch., gravir, auf etwas klettern, ersteigen. Взлѣзть на дерево, на гору, grimper sur un arbre, gravir une montagne, auf einen Baum klettern, einen Berg ersteigen.

Взля́гиванiе, я, n. l'action de ruer quelquefois, das Ausschlagen von Zeit zu Zeit.

Взля́гиваю, ешь, гну́лъ, гну̀, гивать, гну́ть, v. a. ruer quelquefois, zuweilen mit den Füßen ausschlagen. Экъ онъ взлягиваетъ! comme il court! wie er ausziehet! wie er läuft!

Взмане́ніе, я, n. la séduction, die Verführung, Anlockung.

Взмáниваніе, v. Взмане́ніе.

Взмáниваю, ешь, ни́лъ, ню̀, вать, ни́ть, v. a. séduire, attirer, amorcer, affrioler, verführen, anlocken anreizen, anziehen. Онъ взманилъ меня съ собою ѣхать, il m'a engagé à aller avec lui, er hat mich verführt mit ihm zu gehen.

Взмáниваюсь, ешся, ни́лся, ню́ся, ваться, ни́ться, v. p. être charmé, être séduit, attiré, verführt, angelockt, angereizt werden.

Взмáнчивость, и, f. la qualité séduisante, attrayante d'une chose, das Verführerische, Anlockende, Reizende.

Взмáнчивый, ая, ое, séduisant, attrayant, verführerisch, anlockend.

Взмáхиваніе, я, n. l'action de s'élever en l'air, das Auffliegen.

Взмáхиваю, ешь, хну́лъ, хну̀, вать, хну́ть, v. a. s'élever, en l'air; gesticuler, aufflattern; gesticuliren. Взмахивать крыльями, battre des ailes, mit den Fittigen wehen, flattern; — руками, gesticuler, mit den Händen im Reden zu viel Bewegungen machen.

Взмахъ, а, m. v. Взмахиваніе.

Взмащиваніе, я, n. l'action d'escalader, das Aufklettern.

Взмáщиваю, ешь, взмости́лъ, взмощу̀, вать, взмости́ть, v. a. dresser des échafauds, ein Gerüste aufbauen.

Взмáщиваюсь, ешся, взмости́лся, взмощу́сь, ваться, v. r. monter par un échafaud, escalader, vermittelst eines Gerüstes hinauf gehen, ersteigen.

Взметаю, v. Взме́тываю.

Взме́тчивость, и, f. l'emportement, la colère, das Auffahren, die Hitze.

Взме́тчивый, ая, ое, a. emporté, auffahrend, hitzig.

Взме́тчикъ, а, m. l'agitateur, le perturbateur, der Friedensstörer, Ruhestörer.

Взме́тываніе, я, l'action de jeter en haut, das Hinaufwerfen.

Взме́тываю, ешь, тáлъ, чу̀, вать, тну́ть, v. r. jeter en haut, hinaufwerfen.

Взме́тываюсь, ваешься, ваться, v. p. être jeté en haut; v. r. gronder qn., être fâché contre qn.; se soucier, s'inquiéter, hinaufgeworfen werden; jemand schelten, auf jemand zürnen; sich bekümmern, sich beunruhigen.

Взмо́рье, я, n. le débordement des rivières à leur embouchure, die Austretung der Flüsse an der Mündung.

Взмости́ть, v. Взмащиваю.

Взмости́ться, v. Взмащиваюсь.

Взмоще́ніе, я, n. l'action finie de dresser des échafauds, das beendigte Aufführen eines Gerüstes.

Взмутить, v. Возмущаю.

Взнáкъ, (sl.) ad. sur le dos, rücklings.

Взно́сный, ая, ое, a. faux, falsch. Взносныя рѣчи, des discours faux, mal fondés, unwahre, falsche Reden; — деньги, de l'argent à payer, einzutragende Gelder.

Взно́съ, а, m. la calomnie; le payement, die Verläumdung; die Abtragung. Взносъ подушныхъ денегъ, le payement de la taille, die Abtragung des Kopfgeldes.

Взношу̀, взно́сишь, взне́съ, взнесу̀, взноси́ть, взнести́, v. a. porter en haut, hinauf tragen; — на кого, imputer, einen fälschlich beschuldigen. Взносить бумагу въ судъ, présenter un mémoire au tribunal, eine Klage eingeben.

Взнуздáніе, v. Взну́здываніе.

Взну́зданный, ая, ое, a. bridé, gezäumt, aufgezäumt.

Взну́здываніе, я, n. l'action de brider, die Aufzäumung.

Взну́здываю, ешь, вать, здáть, v. a. brider, aufzäumen.

Взну́здываюсь, ешся, ваться, здáться, v. p. être bridé, aufgezäumt werden.

Взогрѣ́ваніе, я, n. l'action de chauffer, das Einheizen, Wärmen.

Взогрѣ́ваю, ешь, грѣ́лъ, грѣ́ю, вать, грѣ́ть, v. a. réchauffer, chauffer, faire cuire, wärmen, heiß, warm machen, kochen lassen.

Взогрѣ́ваюсь, ваешься, грѣ́лся, грѣ́юсь, ваться, v. p. être

chauffé, réchauffé, bouilli, gewärmt, heiß, gekocht seyn.
Взогрѣтіе, я, n. l'action finie de bouillir, das vollbrachte Aufkochen.
Взогрѣтый, ая, ое, a. chauffé, geheizt.
Взойти, v. Восхожу.
Взорванiе, я, n. l'action de faire sauter par la poudre, das Sprengen.
Взорванный, ая, ое, a. ce qu'on a fait sauter, gesprengt. Взорванное на воздухъ судн. un navire, un vaisseau qui a sauté en l'air, ein in die Luft gesprengtes Fahrzeug.
Взорвать, v. Взрываю.
Взоръ, a, m. le regard; le visage, der Blick; das Gesicht.
Взрачность, и, f. une belle taille, l'apparence, l'extérieur, die Ansehnlichkeit, das Ansehen.
Взрачный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. grand, bien fait, de belle taille, ansehnlich.
Взрослость, и, f. l'age mûr, die Mannbarkeit.
Взрослый, ая, ое, a. viril, nubile, mannbar, erwachsen. Взрослый юноша, un homme fait, ein erwachsener, junger Mensch, взрослая дѣвица, une fille nubile, ein erwachsenes Mädchen, eine mannbare Jungfer.
Взрубанiе, я, n. l'action d'ouvrir en coupant, das Einhauen.
Взрубаю, ешь, билъ, блю, бать, бить, v. a. couper dans qch., einhauen. Взрубить полъ. faire un trou dans le plancher en coupant, in den Boden hauen.
Взрубъ, a, m. (n. v.) espèce de fortification, faite de poutres mises en quarré l'une sur l'autre, eine Art Befestigung, welche aus einigen, ins Viereck gelegten und verbundenen Balken besteht.
Взрыванiе, я, n. l'action de faire sauter: l'action d'ouvrir en bêchant das Sprengen; das Aufgraben
Взрываю, ешь, взорвалъ, взорву, вать, взорвать, v. a. faire sauter, sprengen. Взорвать корабль, faire sauter un vaisseau en l'air, ein Schiff in die Luft sprengen, — подкопъ, faire jouer une mine, eine Mine sprengen, — стѣну, pétarder, faire sauter un mur, eine Mauer sprengen.
Взрываю, ешь, взрылъ, взрою, вать, взрыть, v. a. fouiller, ouvrir en bêchant, aufwühlen, aufackern.
Взрываюсь, ешся, взрылся, взроюсь, ваться, v. p. être fouillé, aufgewühlt werden.
Взрытiе, я, n. l'action d'ouvrir en bêchant, das Aufgraben.
Взрытый, ая, ое, a. déterré, ouvert, aufgegraben.
Взрѣзанiе, я, n. l'action d'ouvrir en coupant, das Aufschneiden.
Взрѣзанный, ая, ое, a. ouvert par la section, aufgeschnitten.
Взрѣзыванiе, я, n. l'action finie d'ouvrir, en coupant, die beendigte Handlung des Aufschneidens.
Взрѣзываю, ешь, залъ, жу, вать, зать, v. a. ouvrir en coupant, aufschneiden. Взрѣзать трупъ, ouvrir, disséquer un cadavre, ein Kadaver öffnen.
Взрѣзываюсь, ешся, зался, жусь, ваться, v. p. être ouvert par la coupe, aufgeschnitten werden.
Взъерошенiе, v. Взъерошиванiе.
Взъерошенный, ая, ое, a. hérissé, straubig, verworren, struppig. Взъерошенные волосы, des cheveux hérissés, ébouriffés, sträubiges, verworrenes, aufwärts stehendes Haar.
Взъерошиванiе, я, n. l'action de hérisser, das Sträuben.
Взъерошить, v. a. anom. chiffonner, décoëffer, houspiller, verworren machen, zerzausen.
Взъерошиться, v. r. anom. se hérisser, se dresser, sich sträuben, zerzauset seyn. Кабанъ взъерошится, когда онъ сердитъ, le poil du sanglier se hérisse, quand il est irrité, der Eber sträubt sich, wenn er aufgebracht ist.
Взъѣздъ. a, m. l'entrée, la montée, die Auffahrt.
Взъѣзжанiе, я, n. l'action de monter, das Hinauffahren.
Взъѣзжаю, ешь, ѣхалъ, ѣду, взъѣзжать, взъѣхать, v. n. monter (étant en voiture ou sur un chariot), hinauffahren. Онъ взъѣхалъ на гору, il a monté la montagne en voiture, er ist auf den Berg gefahren.
Взыванiе, я, n. l'imploration, le cri, l'invocation, das Bitten, Rufen, die Anrufung.

Взываю, ешь, взывать, воззвати, v. n. (sl.) crier à qn.; crier à haute voix, zurufen, anrufen; laut rufen, schreien.

Взыграніе, я, n. l'action de tressaillir de joie, die Freude, das Entzücken.

Взыграти, гралъ, граю, v. r. anom. tressaillir de joie, vor Freude hüpfen.

Взыграться, v. Взыграть.

Взысканецъ, нца, m. un protégé, ein Günstling.

Взысканіе, я, n. la discussion; l'exaction; le compte, la raison die Untersuchung; die Eintreibung der Schulden; die Rechenschaft, Verantwortung.

Взысканный, ая, ое, a. exigé, eingetrieben. Взысканныя съ должниковъ деньги, l'argent exigé par exaction du débiteur, das von den Schuldnern eingetriebene Geld.

Взыскатель, я, m. un commissaire, der Schauer, der Untersuchende.

Взыскательница, ы, f. celle qui examine qch., die Untersuchende.

Взыскательный, ая, ое, a. exigeant, sévère, exacte, der viel verlangt, streng, genau. Взыскательный начальникъ, un chef exigeant, ein strenger, genauer Befehlshaber.

Взыскаться, v. r. anom. chercher, aufsuchen.

Взыскиваніе, я, n. v. Взысканіе.

Взыскиваю, ешь, скалъ, взыщу, вать, скать, v. a. chercher; exiger, recouvrer, demander compte à qn., suchen; Rechenschaft fordern, zur Verantwortung ziehen, eintreiben, einfordern. Заимодавецъ взыскалъ съ меня всѣ сполна деньги, mon créancier a exigé le total de ma dette, der Gläubiger hat volle Bezahlung von mir verlangt; на комъ что: начальникъ сей строго взыскиваетъ на подчиненныхъ, ce Chef est très-exigeant envers ses inférieurs, dieser Obere sieht seinen Untergebenen nichts nach, ist sehr streng gegen sie.

Взыскиваюсь, ешся, скался, щусь, ваться, скаться, v. p. être recherché; être exigé, gesucht werden; eingefordert werden. Съ него взыскиваются недоимки, on exige des arrérages de lui, man verlangt von ihm noch den Rückstand.

Взыскъ, а, m. l'exaction, die gerichtliche Eintreibung.

Взятіе, я, n. la prise, l'enlèvement, das Nehmen, die Einnahme, das Wegnehmen. Взятіе города, la prise de la ville, die Einnahme der Stadt, — кого подъ стражу, l'arrestation, l'emprisonnement de qn., die Festnehmung, Verhaftung, — на откупъ, l'action de prendre à ferme, das Pachten.

Взятка, и, f. une levée, au jeu de cartes, im Kartenspiel: der Stich.

Взятки, токъ, pl. les tours de bâton, die Accidenzien, Sporteln.

Взяточникъ, а, m. qui prend des émolumens illicites, jemand der unerlaubte Sporteln nimmt.

Взятый, ая, ое, Взятъ, та, то, a. pris, conquis, enlevé, weggenommen; genommen. Городъ взятъ приступомъ, la ville a été prise d'assaut, die Stadt ist mit Sturm eingenommen.

Взятье, v. Взятіе.

Взяться, взялся, возьмусь, v. Взимаюсь.

Виверра, ы, f. (viverra), le putois das Stinkthier.

Видальщина, ы, f. (vulg.) une chose connue, ein bekanntes Ding. Это видальщина, не стоитъ того, чтобъ много говорить объ ней, c'est une chose connue, commune, il ne vaut pas la peine d'en parler tant, das ist ein bekanntes Ding und lohnt nicht der Mühe viel davon zu reden.

Виданный, ая, ое, a. vu, gesehen.

Видаю, ешь, дать, v. a. fr. voir souvent, oft sehen.

Видаюсь, ешся, даться, v. r. fr. se voir souvent, sich oft sehen.

Видимо, ad. clairement, évidemment, klar, deutlich.

Видимость, и, f. la visibilité, die Sichtbarkeit.

Видимый, ая, ое, — димъ, дима, димо, a. visible; clair, évident,

ſichtbar; offenbar, klar. Видимое заmмѣніе луны, une éclipse de lune qui a été sensible, apperçue, eine ſichtbare Mondfinſterniß. По видимому, selon les apparences, dem Anſehen nach, видимая бѣда, un malheur évident, ein offenbares Unglück.

Ви́дкій, ая, ое, Ви́докъ, дка, дко, a. grand, anſehnlich.

Ви́дно, ad. clairement, hell, klar. По лицу его видно, on le voit à son visage, man ſieht es an ſeinem Geſichte, видно, что онъ не будеmъ, il paroît qu'il ne viendra pas, es ſcheint, daß er nicht kommen wird.

Ви́дный, ая, ое, Ви́денъ, дна, дно, a. clair; de bonne mine, de belle mine, klar; anſehnlich. Видное дѣло, что вы виноваmы, il est tout clair, que vous etes fautif, es iſt offenbar, daß ſie Schuld haben.

Видо́къ, a, m. qui voit bien (iron.) der gut ſiehet; un témoin, ein Zeuge. Что ты запираешся? на mо есmь видоки, que nies-tu? il y a des témoins, was leugneſt du ſo lange? es ſind ja Zeugen da.

Ви́дъ, a, m. le visage, la face, la figure; l'air, la mine; la physionomie, l'extérieur, la forme, la façon; la ressemblance; la couleur; le prétexte; l'espèce; un écrit comme: attestation, passeport; das Geſicht; die Miene; der Blick, die Geſtalt; der Anſchein, Anſtrich; die Aehnlichkeit; die Gattung; eine Schrift, das Zeugniß, Paß. Приняmь на себя гордый видъ, prendre une mine fière, un air fier, eine ſtolze Miene annehmen; милый видъ, une mine agréable, eine freundliche Miene; онъ насъ принялъ съ холоднымъ видомъ, il nous reçut d'un air froid, er empfing uns mit einer froſtigen Miene; не всегда должно судиmь о людяхъ по виду, il ne faut pas toujours juger les gens par l'extérieur, man muß die Menſchen nicht immer nach dem äußerlichen Anſcheine beurtheilen; подъ видомъ дружбы, sous le masque, sous l'apparence de l'amitié, unter dem Scheine der Freundſchaft, ложный видъ, une fausse apparence, ein falſcher Schein; по всему виду, selon toutes les apparences, allem Anſcheine nach. У всякаго проѣзжаго спрашиваюmъ видъ, on demande à chaque passant son passe-port, man fordert von jedem Durchreiſenden ſeinen Paß. Разные виды мрамора, plusieurs espèces de marbre, verſchiedene Gattungen Marmor. Въ виду быmь, être en vue, im Geſichte ſeyn; уйmи изъ виду, perdre de vue, aus dem Geſichte verlieren. Показываmь видъ, faire mine, faire semblant, Miene machen, ſich ſtellen.

Ви́дѣніе, я, n. la mine, le visage; l'apparition, la vue; das Sehen; die Miene, das Geſicht; die Erſcheinung.

Ви́дѣнный, ая, ое, a. vu, geſehen.

Вижжу́, v. Визжу́.

Ви́жу, дишь, дѣлъ, увижу, ви́дѣmь, уви́дѣmь, v. a. voir, regarder, appercevoir, ſehen, erblicken, gewahr werden. Я не ясно вижу, je ne vois par clair, ich ſehe nicht deutlich, эmо можно издали видѣmь, cela se voit de loin, das kann man von weitem ſehen, я не видалъ никогда ничего подобнаго, je n'ai jamais rien vu de pareil, ich habe nie in meinem Leben dergleichen geſehen, я бы желалъ эmо видѣmь, je voudrois bien voir cela, das möchte ich wohl ſehen; видѣmь во снѣ, voir en songe, im Traume ſehen.

Ви́жусь, ви́дишся, уви́дѣлся, уви́жусь, ви́дѣmься, уви́дѣmься съ кѣмъ, v. r. se voir; paroître, rêver, ſich ſehen; ſcheinen, träumen. Я посmараюсь съ нимъ увидѣmься, je tâcherai de le voir, de m'aboucher avec lui, ich werde ſuchen, ihn zu ſehen, мы давно не видѣлись, il y a long-temps, que nous ne nous sommes vus, es iſt ſchon lange, daß wir uns nicht geſehen haben; видѣлось мнѣ, будmо бы я ѣхалъ въ кареmѣ, je rêvois que j'allois en voiture, es träumte mir, es kam mir vor, als ob ich in der Kutſche führe.

Визгли́вый, ая, ое, a. gémissant, criard, pleureur, weinerlich, winſelnd, heulend. Визгливое диmя, un enfant pleureur, ein Kind, das ſtets weint, winſelt.

Визготня́, и, f. v. Визгъ.

Визгу́нъ, а, m. un piailleur, ein Plärrmaul.

Визгу́нья, и, f. une piailleuse, eine Winselerinn.

Ви́згъ, а, m. le glapissement, le hurlement, le grognement, les gémissemens, das Kläffen, Grunzen, Kreischen, Wimmern, Heulen.

Визжа́ніе, я, n. v. Визгъ.

Визжу́, жи́шь, жа́ть, завизжа́ть, v. n. glapir, grogner, kläffen, wimmern, winseln, kreischen. Собака визжитъ, le chien jette des hurlemens longs et plaintifs, der Hund winselt.

Визи́рь, я, m. le visir, der Vezier. Верховный Визирь, le grand visir, der Großvezir.

Вика́рій, я, m. le vicaire, le suffragant, der Vicarius, Stellvertreter eines Bischofs.

Вика́рный, ая, ое, a. de vicaire, von dem Vicarius.

Ви́лицы, цъ, f. pl. (sl.) v. Ви́лки.

Ви́лка, и, f. la fourchette, die Eßgabel.

Ви́лки, локъ, pl. la fourchette; l'os dans la poitrine des animaux, die Eßgabel, der Brustknochen der Thiere.

Вилко́вый, ая, ое, a. de tête de choux, vom Kohlkopf.

Вило́къ, лка́, m. une tête de choux, der Kohlkopf.

Вило́чекъ, чка, m. d. v. Вило́къ.

Ви́лочка, и, f. d. une petite fourchette, ein Gabelchen.

Ви́лочный, ая, ое, de fourchette, zur Gabel gehörig. Вилочный черенокъ, le manche de la fourchette, das Gabelheft.

Ви́лъ, а, m. v. Живокость.

Ви́лы, вилъ, pl. la fourche eine große Gabel. Вилы сѣнныя, une fourche à faner, eine Heugabel; вилы навозныя, une fourche d'écurie, eine Mistgabel.

Вилы́й, ая, ое, a. de choux, vom Kohle; вилая капуста, choux pommé, Kopfkohl.

Виля́ніе, я, n. l'action de tournoyer de virer; * le gauchissement, das Hin- und Herlaufen; * Winkelzüge, Ausflüchte.

Виля́ю, ешь, виля́ть, льну́ть, v. n. tournoyer, virer; * biaiser, gauchir, chercher des détours, hin und herlaufen, sich her und hindrehen; * nicht den geraden Weg gehen, Winkelzüge machen, Ausflüchte suchen. Вильнуть въ сторону, se mettre à l'écart, se tirer de côté, auf die Seite ausweichen; сколько тебѣ ни вилять, а худа не миновать, de quelque coté que vous vous tourniez vous aurez beau vous défendre, vous n'échaperez pas du magst dich drehen und wenden wie du willst, du wirst dem Uebel doch nicht entgehen; не надобно вилять, но прямою дорогою идти, il ne faut point tant tortiller, il ne faut pas user de subterfuges, il faut marcher droit, man muß keine Winkelzüge machen, sondern den graden Weg gehen.

Вина́, ы, f. le principe, la source; le tort; la raison, la faute, le crime, le motif, l'occasion, die Urquelle, der Ursprung; die Schuld; das Verbrechen; die Ursache, die Veranlassung, die Gelegenheit. Богъ есть вина всяческихъ, Dieu est la cause, le principe de tout, Gott ist der Ursprung aller Dinge; первородный грѣхъ есть вина всѣхъ золъ, le péché originel est la cause, le principe de tous les maux, die Erbsünde ist die Ursache, der Ursprung aller Uebel; это не моя вина, ce n'est pas ma faute, das ist nicht meine Schuld, впасть въ вину, tomber en faute, einen Fehler begehen.

Вина́рскій, ая, ое, Вина́рскъ, ка, ко, (sl.) de vigneron, dem Winzer gehörig.

Вина́рь, я, m. (sl.) le vigneron, der Winzer.

Вине́ніе, v. Обвине́ніе.

Виниса, ы, f. (granatus) Grenat, Granat, Steinart auf feuerspeienden Bergen.

Вини́тель, v. Обвини́тель.

Вини́тельница, v. Обвини́тельница.

Вини́тельный паде́жъ, l'accusatif, der Accusativ.

Вини́ще, а, n. aug. v. Вино́.

Ви́нная я́года, f. la figue sèche, die getrocknete Feige.

Ви́нница, ы, f. v. Виноку́рня.

Ви́нничина, ы, f. (sl.) la grappe de raisin, die Weintraube.

Ви́нничіе, я, n. (sl.) un cep, die Rebe.

Винничница, ы, f. le pressoir (de vin, die Weinkelter.

Винновой тузъ, l'as de pique, Pikdaus

Винно́вый, ая, ое, a. de pique, Pick.

Ви́нной камень, le tartre, der Weinstein.

Ви́нный, ая, ое, Ви́ненъ, нна, нно, v. Виноватый.

Ви́нный, ая, ое, a. de vin, à vin, zum Weine gehörig. Винный погрѣбъ, une cave à vin, ein Weinkeller, — ная бочка, un tonneau à vin, ein Weinfaß.

Вино́, а, n. le vin; l'eau de vie, der Wein; Branntewein. Старое вино, du vin vieux, alter Wein, трехлѣтнее —, un vin de trois feuilles, ein dreijähriger Wein, гнать вино, distiller de l'eau de vie, Branntwein brennen.

Винова́тый, ая, ое, Винова́тъ, а, о, a. coupable, schuldig. Онъ найденъ виноватымъ, on l'a trouvé coupable, er ist schuldig befunden, онъ не виноватъ, il n'est pas coupable, er ist nicht schuldig; виноватъ! je suis fautif, pardon! ich bitte um Verzeihung, ich bin schuldig.

Вино́вникъ, а, m. l'auteur, der Urheber. Онъ виновникъ моего щастія, il est l'auteur de ma fortune, de mon bonheur, er ist der Urheber meines Glücks.

Вино́вница, ы, f. l'auteur, l'ouvrière, die Urheberinn.

Вино́вный, ая, ое, Вино́венъ, вна, вно, a. coupable, schuldig; comme subst: l'auteur; le principe, der Urheber; Urstoff, die Ursache.

Виногра́дарь, я, m. le vigneron, der Winzer.

Виногра́дина, ы, f. le cep de vigne, der Weinstock.

Виногра́дникъ, а, m. la vigne, le vignoble der Weinberg.

Виногра́дный, ая, ое, a. de vigne; fait de raisins, zum Weinberge gehörig; aus Weintrauben gemacht. Виноградная кисть, la grappe, der Weintraubenkamm, — лоза, un pied, un cep, de vigne, eine Weinrebe, — вѣтвь, le sarment, eine Weinranke, — ный садъ, une vigne, ein Weingarten, виноградная ягода, un grain de raisin, eine Weinbeere, — дное вино, le vin, der Wein.

Виноградодѣ́ланіе я, n. la culture du vin, der Weinbau.

Виноградодѣ́ліе, v. Виноградодѣланіе.

Виноградособира́ніе, я, n. la vendange; les vendanges, die Weinlese; die Zeit der Weinlese.

Виноградособира́тель, я, m. le vendangeur, der Weinleser.

Виногра́дъ, а, m. un cep de vigne; le raisin, eine Weinrebe; eine Weintraube. Собираніе винограда, la vendange, die Weinlese.

Виногра́дье, я, n. la vigne, le cep de vigne, die Weinrebe.

Винокуре́ніе, я, n. la distillation de l'eau de vie, das Branntweinbrennen, das Abziehen.

Виноку́ренный, v. Виноку́рный.

Виноку́рный, ая, ое, a. de distillation, zum Branntweinbrennen gehörig. Винокурный заводъ, une fabrique d'eau de vie, eine Branntweinfabrik, Branntweinbrennerei.

Виноку́рня, и, f. l'endroit où l'on distille l'eau de vie, eine Branntweinbrennerei.

Виноку́ръ, а, m. le distillateur, der Branntweinbrenner.

Винопійца, ы, c. l'amateur de vin, der Weintrinker.

Винопродавецъ, вца, m. le marchand de vin, der Weinhändler.

Виносло́віе, я, n. la cause, l'argument, der Grund, der Beweis, das Argument.

Виносло́вный, ая, ое, a. causatif, eine Ursache anzeigend. Винословный союзъ, une conjonction causative, ein Verbindungswort, das eine Ursache anzeigt.

Виноче́рпецъ, пца, m. — пица, ы, (sl.) un verre à vin, ein Weinglas.

Виноче́рпица, ы, f. v. Виночерпецъ.

Виноче́рпій, ія, m. (sl.) l'échanson, der Mundschenk.

Ви́нтикъ, а, m. d. une petite vis, ein Schräubchen.

Винтовальня, и, f. une filière, das Zieheisen, Schraubeneisen.

Винтовка, и, f. une carabine, ein Karabiner.

Винтовочка, и, f. d. v. Винтовка.

Винтую, ешь, вать, завинтовать, v. n. flanquer, roder, herumstreifen, flankiren. Наѣздники въ виду войска долго винтовали, les partisans flanquoient long temps devant l'armée, die Partheigänger flankirten lange vor der Armee herum.

Винтую, ешь, товать, v. a. rayer, ziehen.

Винтъ, а, m. la vis, die Schraube.

Винчу, тишь, тить, v. a. visser, schrauben, einschrauben.

Винчура, ы, f. Вильчура, une grande pelisse de loup, die Wildschur.

Вины, нъ, pl. pique, Pick. Вины козыри, pique est à tout, est triomphe, Pik ist Trumpf, ist Farbe.

Виню, нишь, обвинилъ, обвиню, нить, v. a. accuser, blâmer, beschuldigen, tadeln.

Винюсь, нишся, виниться, повиниться, кому въ чемъ, v. r. avouer sa faute, s'avouer coupable, sich schuldig bekennen, seinen Fehler gestehen.

Вира, ы, f. (m. v.) une amende pécuniaire, eine Geldstrafe.

Вирникъ, а, m. qui encaisse les amendes, der die Geldstrafe einsammelt.

Вирный, ая, ое, a. d'amende, zur Geldstrafe gehörig.

Виръ, а, m. les endroits profonds dans les rivières et lacs, où il y a des tournants, die tiefen Stellen in Flüssen und Seen, wo Strudel befindlich sind.

Вируллій, v. Вируллъ

Вируллъ, а, m. le béryl, der Beryll.

Виски, v. Високъ.

Вислокрылка, и, f. (raphipia) la raphidie, die Kameelfliege.

Вислоухій, ая, ое, a. à longues oreilles, langöhrig; comme subst. * un lendore, eine Schlafmütze.

Вислый, ая, ое, a. pendant, hangend.

Висмутный, ая, ое, a. de bismuth, vom Wismuth, — ный цвѣтъ, fleurs de bismuth, gorge de pigeon, Wismuthblüthe.

Висмутовый, ая, ое, a. de bismuth, vom Wismuth, — вый вылоскъ, galene de bismuth, der Wismuthglanz, — вая самородная известь, ochre de bismuth, Wismutherz, natürlicher Wismuthkalk.

Висмутъ, а, m. l'étain de glace le bismuth, der Wismuth, — самородный, bismuth vierge, gediegener Wismuth.

Висну, снешь, повисъ, повисну, снуть, v. n. être inséparable de qn., ne pas quitter qn., einem nicht von der Seite gehen, an einem hängen.

Високосный, ая, ое, a. intercalaire, eingeschaltet, — годъ, une année bissextile, ein Schaltjahr.

Високосъ, а, m. une année bissextile, ein Schaltjahr.

Високъ, ска, Височекъ, чка. d. m. la tempe, la touffe, die Schläfe, der Schopf.

Височекъ, чка, m. d. v. Високъ.

Височный, ая, ое, a. de tempe, zur Schläfe gehörig. Височная кость, l'os des temples, l'os temporal, das Schlafbein.

Висулька, и, f. ce qui pend, eine hängende Sache, une breloque; un glaçon, eine Breloque, ein Eiszapfen.

Висѣлица, ы, f. le gibet, der Galgen.

Висѣлка, и, f. un bâton pour pendre des habits, ein Stock, um Kleider darauf zu hängen.

Висѣльникъ, а, m. un pendu; * un gibier de potence, un pendard, ein Gehenkter; * ein Galgenstrick, Galgenvogel, Schelm.

Висѣльница, ы, f. une pendue; une coquine, eine Gehenkte; eine Spitzbübinn.

Висѣніе, я, n. l'action de pendre, das Schweben, Hängen. Висѣніе тучи надъ горою, l'état d'un nuage qui paroit comme suspendu à une montagne, das Schweben eines Gewitters über einem Berge.

Висѣть, v. Вишу.

Висячій, чей, ая, ее, a. pendant, hängend. Висячій замокъ, un cadenas, ein Vorhängeschloß.

Висячій замо́къ, un cadenas, ein Vorhängeschloß.

Виталище, а, m. la demeure; un refuge; un repaire, un gîte, der Aufenthalt: Zuflucht-ort; das Lager, eine Höhle der Thiere.

Витальница, ы, f. (sl.) une auberge; une chambre, une chambre à manger, eine Herberge, ein Zimmer, Speisezimmer.

Витаю, еши, талъ, тати, v. n. (sl.) s'arrêter; demeurer chez qn; être perché sur une branche, bei einem einkehren, wohnen; auf einem Zweige sitzen.

Ви́твина, ы, f. une branche, un rameau, un osier, ein Zweig, eine Ruthe, Gerte.

Витейка, и, f. un cordon de fil d'archal, ein Stückchen gedrehten Drahtes.

Витіе, Витьё, я, n. le tortillement, das Flechten.

Витіеватость, и, f. l'éloquence, die Beredsamkeit.

Витіеватый, ая, ое, a. éloquent, rednerisch, beredt.

Витійскій, ая, ое, a. d'orateur, dem Redner eigen.

Витійственный et Вѣтійственный, ая, ое, a. éloquent, disert, rednerisch, beredt. Витійственная рѣчь, un discours plein d'éloquence, eine Rede, die viel Rednerisches hat.

Витійство et Вѣтійство, а, n. l'éloquence, die Wohlredenheit, Beredsamkeit.

Витійствую et Вѣтійствую, еши, вати, v. a. parler éloquemment en orateur, zierlich, wie ein Redner sprechen.

Витія et Вѣтія, и, c. l'orateur, der Redner, die Rednerinn.

Витушечка, и, f. d. v. Витушка.

Виту́шка, Виту́шечка, и, f. espèce de pâté, en forme d'un cordon tors, eine Art Gebackenes, in der Form einer gedreheten Schnur.

Ви́тый, ая, ое, a. tors, tortillé, gewunden, gewickelt, geflochten.

Ви́тязевъ, а, m. de héros, dem Helden gehörig.

Ви́тязь, я, m. un héros, ein Held.

Вихаю, ешь, хать, хнуть, v. a. mouvoir, remuer, bewegen, erschüttern, wackeln.

Вихляй, я, m. un homme lent, ein langsamer Mensch.

Вихляю, ешь, хлять, v. n. marcher négligemment, schlendern.

Ви́хорище, а, n. un grand tourbillon, ein großer Wirbelwind.

Ви́хорный, ая, ое, a. plein de tourbillons, wirbelig.

Вихоро́къ, рка, m. d. v. Вихо́рь.

Вихоро́къ, рка, m. d. v. Вихрь.

Вихо́рочекъ, чка, m. d. v. Вихо́ръ.

Вихо́ръ, хра́, — ро́къ, рка́, d. m. la rose (des cheveux); l'épi, la mollette (chez les chevaux), der Wirbel (in den Haaren) der Schopf, die Blässe (bei den Pferden); взять за вихоръ, prendre qn. par les cheveux, jemanden beim Schopfe nehmen.

Вихорь, хря, m. v. Ви́хрь.

Ви́хрь et Ви́хорь, хря, Вихоро́къ, рка, d. m. un tourbillon, der Wirbelwind; вихремъ, en tourbillon, wirbelnd.

Вица, ы, f. (m. v.) une branche ou verge, dont on se sert pour lier les bacs, ein Reis, das man zur Befestigung der Fahrzeuge oder Prahme braucht.

Вицеадмиралъ, а, m. le Vice-Amiral, der Vice-Admiral.

Вицегубернаторъ, а, m. le Vice-Gouverneur, der Vize-Gouverneur.

Вицеканцлеръ, а, m. le Vice-Chancelier, der Vize-Kanzler.

Вицеко́нсулъ, а, m. le Vice-Consul, der Vize-Konsul.

Вицепрезиде́нтъ, а, m. le Vice-Président, der Vize-Präsident.

Вицеро́й, оя, m. le Vice-Roi, der Vize-König.

Вичъ, а, m. v. Ви́ца.

Вичъ, а, m. (coluber mycterizans) espece de couleuvre à raies blanches sur le dos, eine Natterart mit weißen Rückenstreifen.

Вичъ, la dernière syllabe dans les adjectifs faits de noms propres, die Endsylbe an den aus Eigennamen gemachten Beiwörtern.

Вишенка, и, d. f. une petite cerise, eine kleine Kirsche.

Вишенникъ, а, et Вишня́къ, а́, m. une cerisaie, ein Kirschengarten.

Вишенное дерево, un cerisier, ein Kirschenbaum.
Вишенный, ая, ое, a. de cerises, den Kirschen eigen, gehörig.
Вишенье, я, n. des cerisiers, des cerises, Kirschen, Kirschbäume.
Вишнёвка, и, f. le vin de cerise, der Kirschwein.
Вишневый, ая, ое, a. de couleur de cerise, kirschfarben.
Вишня, и, f. la cerise, die Kirsche.
Вишня бѣлая, v. Черешня.
Вишня бѣшеная, (atropa belladonna) la belle dame, bella donna, morelle marine, die Tollkirsche, Schlaf-Teufelsbeere.
Вишня жидовская, (physalis alkekingi) l'alkekenge, la coquerelle, le coqueret, die Judenkirsche.
Вишня корнеліева, le cournouiller, der Herlitzenbaum.
Вишнякъ, а, m. v. Вишенникъ.
Вишу, сишь, сѣть, v. n. pendre, être pendu; être suspendu; avancer, s'avancer, déverser, surplomber, dépendre, consister (dans la Bible), hängen; schweben; überhängen, herüberhängen, abhängen, bestehen (biblisch).
Віеніе, я, n. l'action de tordre, de tortiller, das Winden.
Віографія, іи, f. v. Жизнописаніе.
Віографъ, а, m. v. Жизнописатель.
Віолетовый, ая, ое, (фіолетовый), a. violet, veilchenblau
Віолинистъ, а, m. un violon, joueur de violon, der Violinist, Geigenspieler.
Віолончелистъ, а, m. le violoncelle, le joueur de violoncelle, der Violoncellist.
Віолончель, и, f. le violoncelle, das Violoncell.
Вію, v. Вью.
Вкапываніе, я, n. l'action d'enterrer, das Eingraben.
Вкапываю, ешь, палъ, паю, пать, вать, v. a. enterrer, eingraben, einscharren, verscharren.
Вкапываюсь, ешься, ваться, v. r. être enfoui, enterré, eingegraben, eingescharret, vergraben, verscharret seyn.
Вкатаніе, я, n. l'action (achevée) d'encaver, das (vollbr.) Einschroten oder Einschieben.

Вкатка, и, f. l'action (poursuivie et achevée) d'encaver, das (fortges. und vollbr.) Einschroten oder Einschieben.
Вкатываніе, Вкачиваніе, нія, n. l'action d'encaver, das Einschroten, oder Einschieben.
Вкатываю, ешь, вать, тать, v. a. encaver, descendre; * entrainer qn. dans une affaire désagréable, einschroten; * einen in Schaden bringen. Вкатать кого въ побои, attirer à qn. des coups, jemanden Schläge zuziehen.
Вкаченіе, я, n. l'action (achevée) d'encaver (une seule fois) das (vollbr. einmalige) Einschroten oder Einschieben.
Вкаченный, ая, ое, a. encavé, eingeschrotet, eingewälzt.
Вкачиваніе, v. Вкатываніе.
Вкачиваю, ешь, вать, вкатить, v. a. descendre, rouler en dedans, einschroten, einwälzen
Вкидываніе, я, n. l'action de jeter dans qch., das Hineinwerfen.
Вкидываю, ешь, вать, вкинуть, v. a. jeter dedans, hineinwerfen.
Вкинутый, ая, ое, a. jeté dedans, hineingeworfen.
Вкладка, и, f. l'action de mettre dedans, das Einlegen.
Вкладный, ая, ое, a. ce qui peut être mis dans qch, einlegbar.
Вкладчикъ, а, m un donateur, der Geber, Wohlthäter.
Вкладчица, ы, f. une donatrice, die Geberinn.
Вкладъ, а, m. le don fait à une église ou à un couvent, ein Geschenk an eine Kirche oder ein Kloster.
Вкладываніе, я, l'action de mettre dans qch., das Einlegen.
Вкладываю, ешь, вклалъ, вложилъ, вкладу, вложу, вать, вкласть, вложить, v. a. mettre dans qch, einlegen, einstecken. Вложить шпагу, мечь въ ножны, mettre l'épée dans le fourreau, den Degen in die Scheide stecken, den Degen einstecken; вкласть кирпичи въ стѣну, mettre des briques à la muraille, Steine in die Mauer legen, вложите это въ карманъ, въ сундукъ, mettez cela dans votre poche, dans le coffre, stecken sie das in ihre Tasche, legen sie es in

den Koffer.

Вкла́дываюсь, ешся, вкла́лся, вкладу́сь, ваться, v. r. entrer être placé mis dans qch., hinein gehen, eingelegt werden. Все бѣлье въ этомъ сундукѣ не вкладывается, tout le linge n'entre pas dans le coffre, alle Wäsche geht nicht in den Koffer hinein.

Вклее́ніе. Вкле́иваніе. я, n l'action (achevée) de coller, das (beend) Einkleben.

Вклее́нный, ая, ое, a. collé dans qch., eingeklebt.

Вкле́иваніе, я, n. l'action de coller dans qch., das Einkleben.

Вкле́иваю, ешь, вать, вклеи́ть, v. a. coller dans qch., einkleben.

Вкле́йка и, f. l'action de coller dans qch.: la chose qu'on a collée dedans, das Einkleben; das Eingeleimte.

Вкле́пываюсь, ешся, па́лся, плюсь ваться, па́ться, v. c. s'approprier; se méprendre, se tromper, sich etwas anmaßen; sich versehen. Вклепаться въ чужаго человѣка, s'arroger un homme étranger, sich eines (einen) fremden Menschen anmaßen, zueignen, вклепаться въ какую вещь, s'arroger une chose, sich einer Sache anmaßen, sich eine Sache zueignen.

Вклика́ю et Вкликиваю, ешь, вкли́кнулъ, вкли́кну, вать, вкли́кнуть, v. a. appeler qn., einen hinein rufen.

Вкли́киваю, v. Вклика́ю.

Включа́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, чи́ть, v. a. insérer, ajouter, compter en, au nombre de qch. einschließen, einschalten, mit beifügen, aufnehmen. Включить въ статью договоровъ, insérer un article dans un traité, einen Artikel einem Traktate beifügen, — кого въ свою молитву, se souvenir de qn. dans ses prières, einen mit in sein Gebet einschließen.

Включа́я, y compris, y compté, mit eingeschlossen, eingerechnet.

Включе́ніе, я, n. l'insertion, die Einschließung.

Включе́нный, ая, ое, a. inséré, compris, eingeschlossen, mit beigefügt. Включенная статья, un article inséré, ein eingeschlossener, beigefügter Artikel.

Включи́тельно, ad. inclusivement, einschließlich.

Включи́тельный, ая, ое, v. Включе́нный.

Вко́ванный, ая, ое, a. enchaîné, eingeschmiedet.

Вкове́рканный, ая, ое, a. mal empaqueté, schlecht eingepackt.

Вкове́ркиваю, ешь, калъ, каю, вать, кать, v. a. mettre, empaqueter qch. mal, chiffoner, schlecht einpacken, zerkrüppeln.

Вко́вка, и, f. l'action (poursuivie et achevée de forger dedans, das fortges. und beend.) Einschmieden.

Вко́вываніе, я, n. l'action de forger dedans, das Einschmieden.

Вко́вываю, ешь, вкова́лъ, вкую́, вать, v. a. forger dans qch., etwas einschmieden.

Вкола́чиваніе, Вколоче́ніе, я, n. l'action de cogner, das Einschlagen, Einrammeln.

Вкола́чиваю, ешь, ти́лъ, чу́, вать, v. a. frapper pour cogner, faire entrer, einschlagen, eintreiben, einrammeln.

Вколоче́ніе, v. Вкола́чиваніе.

Вколо́ченный, ая, ое, a. cogné, eingeschlagen, eingerammelt.

Вко́мкиваю, ешь, калъ, вко́мкаю, вать, кать, v. a. faire entrer par force, einzwängen, einpressen.

Вкопа́ніе, я, n. Вко́пка, и, l'enfouissement, das Eingraben.

Вко́панный, ая, ое, a. enfoui, eingegraben. (vulg.) Онъ сидитъ какъ вкопанный, il est assis comme cloué, il se tient tout coi, er sitzt wie fest genagelt, er rührt sich nicht.

Вко́пка, и, f. v. Вкопа́ніе.

Вкорене́ніе, я, n. l'action d'imprimer, die Einprägung, Einwurzelung.

Вкорене́нный, ая, ое, a. imprimé, eingeprägt. Вкорененныя мысли, des pensées imprimées, eingeprägte Gedanken.

Вкорени́тель, я, m. celui qui imprime, inculque qch. der etwas einprägt, einschärft.

Вкорени́тельница, ы, f. celle qui imprime, inculque, qch. die etwas einprägt, einschärft.

Вкоренительный, ая, ое, a. imprimant, inculquant, einschärfend.
Вкореняю, ешь, нилъ, ню, нять, нить, v. a. imprimer, inspirer inculquer, einprägen, einflößen, beibringen.
Вкореняюсь, няешся, нился, нюсь, няться, ниться, v. r. prendre racine einwurzeln, Wurzel fassen.
Вкоренившееся зло, un mal invétéré, enraciné, ein eingewurzeltes Uebel, вкоренившаяся болѣзнь, une maladie invétérée, eine eingewurzelte Krankheit.
Вкось, ad. de travers, schief, von der Seite.
Вкрадчивый, ая, ое, Вкрадчивъ, ва, во, a. insinuant, einschmeichelnd.
Вкрадываюсь, ешся, вкрался, вкрадусь, ваться, вкрасться v. r. se glisser, s'introduire; s'insinuer, sich einschleichen, einschmeicheln.
Вкраиванiе, я. n. l'action de couper, das Zerschneiden.
Вкраиваю, ешь, вкроилъ, вкрою, вать, вкроить, v. a. couper, ajuster qch, zuschneiden, einpassen
Вкратцѣ, ad. brièvement succinctement, kurz, in der Kürze
Вкройка, и, f. l'action achevée) de couper, das (beend.) Zuschneiden,
Вкроить, v. Вкраиваю.
Вкрошиваю, ешь, вать, шить, v. a. émietter, einbrocken, einkrümeln.
Вкругъ, ad. autour, à l'entour, in der Runde, rundum, rundherum.
Вкрутѣ, ad. trop tors, à la hâte, drall, in der Eile, eilig, schnell.
Вкрученiе, я, n. l'action de faire entrer en tortillant, das Eindrehen
Вкручиваю, ваешь, вать, v. r. faire entrer en tortillant, eindrehen.
Вкрѣпленiе, я, n. l'affermissement, das Befestigen.
Вкрѣпленный, ая, ое, a. affermi, befestigt.
Вкрѣпляю, ешь, пилъ, плю, пить, v. a. affermir, rendre ferme, befestigen, stärken.
Вкупаюсь, ешся, пился, плюсь, питься, паться, v. r. obtenir quelque droit en payant, sich einkaufen.
Вкупный, ая, ое, a. reçu, acquis par achat, durch Einkauf erhalten, erworben
Вкупъ, а, m. l'argent qu'on paye pour l'achat, die Einlage, der Einkauf, das für das Einkaufen zu erlegende Geld
Вкупѣ, ad. ensemble, zusammen.
Вкусно, ad. avec goût, mit Geschmack
Вкусность, и, f. le goût, la saveur, die Schmackhaftigkeit.
Вкусный, Вкусенъ, сна, сно, a. de bon goût, schmackhaft.
Вкусъ а, m. le goût, le style, der Geschmack, der Styl, die Manier.
Вкушаю, ешь, шать, вкусить, v. a. goûter; manger, éprouver; sentir, jouir, schmecken, merken, kosten; erfahren; fühlen.
Вкушенiе, я. n. l'action de goûter, das Kosten, Schmecken.
Вкушенный, ая, ое, a. goûté, éprouvé, senti, geschmeckt, erfahren, empfunden.
Влага, и, f. l'humidité, die Feuchtigkeit.
Влагалище, а, n. un étui, une bourse; (T. d'Anat. la vagine; l'orifice de la vagine; le fourreau, das Futteral, Besteck, der Beutel; die Mutterscheide, der Muttermund; die Scheide.
Влагалищный, ая, ое, a. appartenant à l'étui, à la bourse, zum Futteral, Besteck gehörig
Влаганiе, я, n. l'action de mettre dedans, das Einlegen.
Влагаю, ешь, вложилъ, вложу, гать, вложить, v. a. mettre dans qch.; inspirer, suggérer, einlegen, einstecken, eingeben, einflößen
Влагаюсь, ешся, жился, жусь, вложиться, v. p. être mis dans qch., eingelegt werden.
Владаю, v. Владѣю.
Владыка, и, m. le Seigneur, le souverain, le souverain Maître, nom qu'on donne aussi aux archevêques ou aux évêques, der Herrscher, Herr, Regierer, Name den man auch den Erzbischöfen und Bischöfen gibt.
Владыческiй, ая, ое, a. de Seigneur, dem Herrscher gehörig, eigen.
Владычествiе, я, n. v. Владычество.

Владычество, а, n. l'empire; le règne; le territoire, l'Etat, die Herrschaft die Regierung; das Land, das Gebiet.

Владычествованіе, я, n. l'action de gouverner, de dominer, die Beherrschung, Herrschaft.

Владычествую, ешь, ствовать, v. a. (sl) régner, dominer, herrschen, beherrschen.

Владычица, ы, f. la souveraine, die Monarchinn.

Владычный, ая, ое, a. de monarque, de seigneur, propre à un monarque, dem Monarchen eigen, monarchisch.

Владѣлецъ, льца m. le Souverain; un Seigneur, un gentilhomme; le propriétaire d'une terre seigneuriale, der Monarch Fürst, Edelmann, ein Gutsherr Gutsbesitzer.

Владѣлица, ы, f. v. Владѣтельница

Владѣльческій ая ое a. du Souverain du Seigneur, dem regierenden Herrn dem Gutsherrn gehörig

Владѣніе, я, n. le règne, le gouvernement, la possession; propriété; le territoire, die Regierung Herrschaft, die Besitzung das Gebiet, Land. При владѣніи Петра Великаго sous le règne de Pierr le Grand, unter der Regierung Peters des Großen

Владѣнная, ой, f. écrit expédié par un tribunal pour une chose prise en possession, die von einem Gerichtshofe ausgefertigte Schrift über eine Besitznahme.

Владѣнное, аго, m. la somme qu'on paye pour le droit de possession, die für das Besitzrecht entrichtete Summe.

Владѣтель, я, m. le Prince régnant, der regierende Fürst.

Владѣтельница, ы, f. la Souveraine, Princesse régnante, die Regentinn, regierende Fürstinn.

Владѣтельный, ая, ое, a. régnant, herrschend, regierend

Владѣтельствую, ешь, вовать, v. a. régner, dominer, herrschen, regieren.

Владѣю, ешь, дѣть, v. n. régner; dominer; posséder; remuer. faire usage, regieren; herrschen besitzen; bewegen, brauchen. Богъ всѣми владѣетъ, Dieu gouverne tout, Gott regiert alles; онъ всѣмъ его имѣніемъ владѣетъ, il a tout son bien en sa disposition, er benutzt sein ganzes Vermögen: онъ не можетъ владѣть лѣвою рукою, il ne peut pas remuer son bras gauche. er kann den linken Arm nicht bewegen.

Влаемый, ая, ое, a. jeté par les vagues, von den Wellen geworfen.

Влаженіе, Влаживаніе, я, n. l'emboîtement, das Einpassen

Влаженье, я, n. l'action de grimper, de monter dedans, das Einklettern, Aufklettern.

Влаживаніе, я, n. Влаженіе.

Влаживаю, ешь, вать, влажить, v. a. emboîter, einpassen, zusammen fügen.

Влажно, ad. humidement, feucht.

Влажность, и, f. l'humidité le flegme, die Feuchtigke t, der Schleim. Глазныя влажности, (T de Chir.) les humeurs aqueuses ou flegmatiques, das Augenwasser, die wäßrigen Feuchtigkeiten des Auges, влажность въ человѣческомъ тѣлѣ, la pituite, le flegme, der Schleim.

Влажный, ая. ое, a. humide, feucht. Земля очень влажна le sol est trop humide, der Boden, die Erde ist sehr feucht, влажнымъ сдѣлать, ramoitir, wieder feucht machen.

Влажу, жишь, навлажу, жить, навлажить, v. a. rendre humide, befeuchten, feucht machen.

Влазить, v. Влѣзаю.

Влазное, аго, n. le geolage, das Sitz-und Schließgeld.

Вламываться, мился, млюсь, вломаться, вломиться, v. r. enfoncer, entrer par force, forcer, einbrechen, gewaltsam hineindringen.

Власатый, v. Волосатый.

Власно, ad. tout de même, eben so.

Власный, ая, ое, a. propre, eigen, gehörig.

Властвованіе, я, n. le règne, la domination, die Herrschaft.

Властвую, Властельствую, ешь, ствовать, v. a. régner, dominer, regieren, herrschen.

Властелинство, а, n. la domination, die Beherrschung, Herrschaft.

Властели́нъ, а, m. le Monarque, der Beherrscher.

Вла́стель, я, m. le chef, das Oberhaupt.

Властельство, а, n. la souveraineté, die Obergewalt.

Властельствую, v. Вла́ствую.

Власти, ей, pl. selon St. Denis: les Anges de la sixième classe, les Puissances, nach dem heiligen Dionisius: die Engel der sechsten Klasse; aux convents; autrefois des Supérieurs qui menoient, conduisoient les affaires d'un couvent, eine ehemalige Benennung derjenigen Prioren, welche die Geschäfte eines Klosters besorgten.

Власти́тель, я, m. le Souverain, der Regent.

Власти́тельница, ы, f. la Souveraine, die Herrscherinn, Monarchinn.

Власти́тельски, ad. du Monarque, monarchisch.

Власти́тельскій, ая, ое, a. de Souverain, dem Regenten eigen, monarchisch.

Власти́тельство, а, n. le règne, die Regierung.

Власти́тельствую, v. Вла́ствую.

Властно, ad. impérativement, befehlend, gebieterisch.

Вла́стный, ная, ное, Вла́стенъ, стна, стно, a. qui a le pouvoir, qui est maître de faire qch., der freier Herr ist, Macht, Gewalt habend. Быть властну, être le maître, être à même, die Freiheit haben, Herr seyn, я въ своемъ добрѣ властенъ, je suis maître de mon bien, ich bin Herr von meinem Vermögen.

Властоде́ржецъ, жца, m. le Souverain, der Monarch, Regent.

Властолю́бецъ, бца, m. un impérieux, ein Herrschsüchtiger.

Властолюби́вый, ая, ое, a. impérieux, herrschsüchtig.

Властолю́біе, я, n. l'envie de régner, die Herrschsucht.

Властолю́бствую, вуешь, ствовать, v. n. être impérieux, herrschsüchtig seyn.

Вла́сть, и, f. la volonté, la liberté; le pouvoir; la puissance; le Chef, der Wille, die Freiheit; die Gewalt; die Macht; das Oberhaupt.

Власъ, v. Во́лосъ.

Власы́, v. Во́лосы.

Власяни́ца, (sl.) ou Волося́ница, ы, f. un cilice, ein härnes Hemd, Bußkleid.

Власяни́чный, ая, ое, a. de cilice, dazu gehörig.

Власяны́й, (sl.) ная, ное, a. fait de crin, hären.

Влаче́ніе, я, n. l'action de trainer, das Schleppen, Ziehen.

Влачи́ло, а, n. un instrument pour tirer qch., ein Werkzeug zum Ziehen.

Влачу́, чи́ши, чи́ти, v. a. (sl.) trainer, entraîner, schleppen, ziehen, fortschleppen.

Влаю, ешь, ять, v. a. (m. v.) exciter des vagues, agiter la mer, Wellen erregen, Wellen werfen.

Вла́юсь, влаешися, влаятися, v. p. (sl.) lutter contre les flots; douter, flotter, mit den Wogen kämpfen; zweifeln, wanken.

Влаяніе, я, n. l'agitation de la mer, das Toben des Meers.

Влеко́мый, ая, ое, p. trainé, gezogen.

Влеку́, че́шь, влечь, v. a. trainer, tirer; entraîner, ziehen, schleppen; fortreißen.

Влеку́сь, че́шся, щи́ся, v. r. (sl.) être trainé; achever sa course, gezogen werden; seine Bahn vollenden.

Влетаніе, Влетѣніе, я, n. l'action de voler dans qch., das Einfliegen.

Влета́ю, ешь, та́ть, v. n. voler dedans, hereinfliegen.

Влетѣніе, v. Влета́ніе.

Влече́ніе, я, n. l'action de trainer, de tirer, la traction, das Schleppen, Ziehen, Hinreißen.

Влива́ніе, я, n. l'action de verser dans qch., das Einschenken, Eingießen.

Влива́ю, ешь, вли́лъ, волью́, ва́ть, вли́ть, v. a. verser dans qch., eingießen, einschenken.

Влива́юсь, ешся, вли́лся, волью́ся, ваться, вли́ться, v. r. se jeter, se décharger, tomber, fließen, sich ergießen, fallen. Волга

вливается въ Каспійское море, Днѣпръ въ Черное море, le Volga se jette tombe dans la mer Caspienne, et le Dniepr dans la mer Noire, die Wolga fällt, ergießt sich ins Kaspische und der Dniepr ins schwarze Meer.

Вли́тіе, я, n. l'action de verser, die Eingießung.

Вли́тый, ая, ое, a. versé dedans, eingegossen.

Влія́ніе, я, n. l'embouchure; l'influence, die Mündung; der Einfluß. Воспитаніе имѣетъ вліяніе на всю прочую жизнь, l'éducation influe sur tout le reste de notre vie, die Erziehung hat auf unser ganzes übriges Leben Einfluß.

Влія́ю, v. Вливаю.

Вложе́ніе, я, n. l'action de mettre dans qch., das Einlegen.

Вложе́нный, ая, ое, a. mis dedans, emboîté, hinein gelegt.

Вложи́ть, v. Влагаю.

Влѣ́во, ad. à gauche, links.

Влѣ́вѣ, ad. à gauche, auf der linken Seite.

Влѣза́ніе, я, n. l'action de monter dans ou sur qch., das Einsteigen, Aufsteigen.

Влѣзаю, ешь, влѣзъ, влѣ́зу, за́ть, влѣзть, на, во что, v. n. monter sur ou dans qch; approfondir qn., (vulg.) auf etwas steigen, einsteigen; jemand erforschen, ergründen.

Влѣпле́ніе, я, n. l'action de cimenter, de coller dedans, das Einkleben, Einleimen.

Влѣпленный, ая, ое, a. collé dedans, eingeklebt; eingeleimt.

Влѣпливаніе, я, n. v. Влѣпле́ніе

Влѣпляю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a, attacher, coller dans, einleimen, einkleben.

Влѣпокъ, пка, m. la chose collée dedans, die eingeklebte, eingesetzte Sache.

Влюбле́ніе, я. n. l'action de devenir amoureux, das Verlieben.

Влюбле́нный, ая, ое, Влюбле́нъ, на, но, a. amoureux, verliebt. Онъ влюбленъ въ нее, il est amoureux d'elle, er ist in sie verliebt.

Влю́бливаюсь et Влюбля́юсь, ешся, би́лся, блю́сь, ваться, влюбля́ться, влюби́ться, v. r. devenir amoureux, s'amouracher, sich verlieben.

Влюбля́юсь, v. Влю́бливаюсь.

Влю́бчивость, и, f. la complexion amoureuse, die Verliebtheit.

Влю́бчивый ая, ое, — чивъ, а, о, a. d'une complexion amoureuse, verliebter Natur.

Вмаза́ніе, Вма́зываніе, я, n. l'action d'affermir avec de la terre glaise ou un ciment qch, das Einkütten.

Вмазанный, ая, ое, a collé dans qch., eingeleimt

Вма́зка, и, f. l'action de cimenter ou de coller dedans, das Einkütten.

Вмазываніе, v. Вма́заніе.

Вма́зываю, ешь, вмазалъ, вма́жу, вать, вмазать, v. a. affermir une chose dans une autre moyennant de la terre glaise ou un ciment, einleimen, fest machen, einkütten, verkütten.

Вмалѣ, ad. (sl.) bientôt; en peu de temps, brièvement, bald; in kurzem, mit wenigen Worten, kurz.

Вмане́ніе, Вманиваніе, я n. l'action d'attirer, das Einlocken, Anlocken.

Вмане́нный, ая, ое, a. attiré, angelockt.

Вма́ниваніе, я, n. l'action (poursuivie) d'attirer, das (fortgesetzte) Anlocken.

Вманиваю, ешь, ни́лъ, ню, ни́ть, вать, v. a. tâcher d'attirer dans un endroit, appeler pour faire entrer, anlocken.

Вма́ска, и, f. v. Вма́заніе.

Вматываніе, я, n. l'action (présente) d'entremêler qch., das (gegenwärtige) Einwickeln, Einwinden.

Вматываю, ешь, вмоталъ, вмотаю, вать, вмотать, v. n. entremêler qch en dévidant, unter einander wickeln, einwinden.

Вметаніе, я, n. l'action (présente et passée) de jeter dans qch., das (gegenw. und vergang.) einwerfen.

Вме́танный, ая, ое, a. jeté dedans, eingeworfen.

Вметаю, ешь, вме́лъ, вмету́, тать, сти, v. a. balayer dans qch., ensemble, einfegen, ausfegen, zusammenfegen.

Вметаю et Вме́тываю, ешь, вать,

тнуть, v. a. jeter dans qch., in etwas werfen, einwerfen.

Вметаюсь et Вметываюсь, ешься, ваться, тнуться, v. r. et p. se jeter dans q h., être jeté dans qch., sich einwerfen, hinein geworfen werden.

Вметеніе, я, n. l'action (achevée) de balayer dans q h, das (beend.) Einfegen, Zusammenfegen.

Вметенный, ая, ое, a. balayé dans qch., eingefegt.

Вметываніе, v. Вметеніе.

Вметываю, v. Вметаю.

Вметываюсь, v. Вметаюсь.

Вминаніе, я, n. l'action de fouler, de presser dans qch., das Eintreten, Eindrücken.

Вминаю, ешь, вмялъ, вомну, вминать, вмять, v. a. fouler presser dans qch., eintreten, eindrücken.

Вминаюсь, наешься, наться, v. p. être pressé, foulé dans qch., eingepreßt, eingedrückt werden.

Вмотанный, ая, ое, a. entrelacé, melé en tramant, eingeflochten, eingewebt

Вмотываю, v. Вматываю.

Вмѣненіе, я, n. l'action d'imputer; de reconnoitre, das Zurechnen, Anrechnen, Anerkennen.

Вмѣненный, ая, ое, a. imputé, reconnu, angerechnet.

Вмѣняю, ешь, нилъ, ню, нять; нить, v. a. compter, juger, charger, imputer, anrechnen, zurechnen auslegen, beimessen. Вмѣнить кому что въ вину, въ порокъ, imputer qch. à faute, à vice à qn. jemanden etwas als strafwürdig, als einen Fehler, als ein Laster anrechnen.

Вмѣняюсь, ешся, нился, нюсь, няться, ниться, v. p. être imputé, compté, angerechnet werden, gehalten werden.

Вмѣсить, v. Вмѣшиваю.

Вмѣстилище, а, n. un réservoir, le puisard, ein Behältniß.

Вмѣстительная, ой, f. une parenthèse, eine Parenthese.

Вмѣстительный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. spacieux, geräumig.

Вмѣстно, ad. convenablement, à propos, schicklich, anständig, zweckmäßig, passend.

Вмѣстный, ая ое, a. convenable, accordant schicklich, passend, anständig, zweckmäßig.

Вмѣсто, prp. (qui régit le Génitif) (mit dem Genitiv) au lieu de, pour, stat, anstatt, für

Вмѣстѣ, ad. conjointement, ensemble, mit einander, zusammen, sammt

Вмѣшаніе, Вмѣшиваніе, я, n. l'action d'entremêler, das Einmischen.

Вмѣшанный, ая, ое, шанъ, на, но, a. mêlé; impliqué, eingemischt; verwickelt.

Вмѣшеніе, Вмѣшиваніе, я, n. l'action d'entremêler en pétrissant, das Einkneten.

Вмѣшиваніе, v. Вмѣшаніе.

Вмѣшиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, вмѣсить, v. a. pétrir qch., avec une autre; etwas einkneten, mengen, verwickeln.

Вмѣшиваю, ешь, силъ, шу, вать, шать, v. a. mêler, impliquer, vermischen, verwickeln.

Вмѣшиваюсь, ваешся, шался, шаюсь, ваться, шаться, v. r. se mêler, s'ingérer; v. p. être impliqué, sich mischen; verwickelt werden.

Вмѣщаю, ешь, стилъ, вмѣщу, щать, стить во что, v. a. mettre qch. dans q h., rapporter; contenir, renfermer, comprendre einlegen, vortragen, anbringen, enthalten, in sich fassen.

Вмѣщаюсь, вмѣщаешся, вмѣстился, вмѣщусь, щаться, ститься, v. r. entrer, contenir; v. p. être mis dans qch., Raum haben, hinein gehen; eingelegt werden

Вмѣщеніе, я, n. l'action (présente) de mettre dedans, das Einsetzen, (gegenw.) Einlegen.

Вмѣщенный, ая, ое, a. mis dans qch. contenu, eingelegt: enthalten.

Вмятый ая, ое, a. pétri dans qch., eingeknetet.

Внегда, ad. quand, lorsque, wenn, da, indem.

Внезапно et Внезапу, ad. tout d'un coup, inopinément, soudain, plötzlich, unvermuthet.

Внезапность, и, f. le hazard, der Zufall, das Unvermuthete.

Внезáпну, d. v. Внезáпно.
Внезáпный, ая, ое, a. inopiné, soudain, unverhoft, plötzlich.
Внéмлю, лешь, внятии, внимáть, кому, (sl.) v. Внимáю.
Внесéніе, я, n. l'action de porter dans; l'enregistrement; l'insertion; le payement, das Eintragen, die Eintragung; das Protocolliren; das Einrücken; die Bezahlung, Erlegung.
Внесéнный, ая, ое, a. porté dans qch., protocollé, inscrit; inséré, ajouté; payé, eingetragen; protocollirt, eingeschrieben; eingerückt, beigefügt; bezahlt.
Внести́ орýжіе, commencer la guerre, den Krieg beginnen.
Внизý, ad. v. Низъ.
Вни́зъ, Внизу, v. Низъ.
Вникáніе, я, n. l'approfondissement, la pénétration, die Ergründung, Erforschung, Einsicht
Вникáю, ешь, вни́кнулъ, вни́кну, кать, вни́кнуть, v. n. approfondir, erforschen, ergründen.
Внимáніе, я, n. l'attention, die Aufmerksamkeit.
Внимáтельно, ad. soigneusement, avec attention, aufmerksam, sorgfältig.
Внимáтельность, и, f. la capacité pour l'attention, die Fähigkeit zur Aufmerksamkeit.
Внимáтельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. attentif, soigneux, aufmerksam, sorgfältig.
Внимáю, ешь, внялъ, внемлю, мать, внять, v. a. écouter avec attention; exaucer, se garder, aufmerken; erhören, sich hüten; отъ кого, se garder, prendre garde, de, être en garde contre qn., sich hüten, sich in Acht nehmen vor jemanden
Внимáюсь, ешся, мáться, внятъся, v. r. (sl.) du feu: fumer, glimmen.
Внóвь, ad. de nouveau, de rechef, von neuem, abermals.
Внóвѣ, ad. neuf, nouveau, neu, unbekannt.
Внóска, и, f. v. Вносъ.
Внóсный, ая, ое, a. porté dans qch., inséré; payé, eingetragen, beigefügt; entrichtet.
Внóсныя словá мѣстá, des mots, des passages allégués, angeführte Worte, Stellen.
Внóсъ, a, m. Внóска, и, f. Вношéніе, я, n. l'action de porter dans qch, das Eintragen, Beifügen.
Вношý, внóсишь, внéсъ, внесý, вноси́ть, внести́, v. a. porter dans; insérer. mettre dans; payer, eintragen; einrücken, beifügen; entrichten. Внесть статью въ сочиненіе, insérer un article dans un écrit, einen Artikel in einen Aufsatz einrücken, — слово въ рукопись, insérer un mot dans le texte d'un manuscrit, interposer, ein Wort in den Text einer Handschrift einschieben, — въ протоколъ, enregistrer, régistrer, ins Protokoll eintragen, — приходъ въ книгу, porter la recette en compte, die Einnahme eintragen; — недоимки, payer les arrérages, die rückständigen Schulden abtragen.
Вношýся, внóсишся, внесýся, вноси́ться, внести́сь, v. p. être porté dans qch., être inscrit; être payé, eingetragen, eingeschrieben; bezahlt werden.
Внýка, и, Внýчка, и, d. f. la petite fille, die Enkelinn.
Внýкинъ, а, о, a. appartenant à la petite-fille, der Enkelinn gehörig.
Внýковъ, а, о, a. appartenant au petit-fils, dem Enkel gehörig.
Внýкъ, а, m. le petit-fils, der Enkel.
Внýтренная, ой, f. les entrailles, das Eingeweide.
Внутрéннее, няго, n. ou — нняя, нихъ, l'intérieur; le fond du cœur: les entrailles, das Innere; das Innere des Herzens; das Eingeweide.
Внýтренній, яя, ее, a. intérieur, intrinsèque, interne; secret, innen, innerlich; geheim.
Внýтренно, ad. intérieurement, intrinsèquement, innerlich, inwendig.
Внýтренность, и, f. l'intérieur, das Innere.
Внутри́ et Внýтрь, ad. intérieurement, innerhalb, inwendig.
Внутрь, ad. v. Внутри́.
Внутрьюду, и внутрьуду, ad. dans l'intérieur, im Innern.

Внучата, pl. les petits-fils et les petites-filles, die Kindeskinder.
Внучатный, ая, ое, a. des parents, dont le grand père et la grand mère étoient des frères ou des sœurs germains, Verwandte, deren Großeltern leibliche Brüder oder Schwestern waren.
Внучекъ, чка, m. d. v. Внукъ.
Внучка, и, f. d. v. Внука.
Внушаю, ешь, шалъ, шу, шать, шить, кому что, v. a. écouter; insinuer, hören; beibringen, einflößen.
Внушеніе, я, n. l'insinuation, la persuasion, die Einflößung, Ueberredung.
Внушенный, ая, ое, a. inspiré, insinué, eingegeben, beigebracht, eingeflößt.
Внѣ, prp. (qui régit le Génitif) (mit dem Genitiv) hors de, außer, außerhalb.
Внѣдреніе, я, n. la suggestion, die Einflößung.
Внѣдренный, ая, ое, a. suggéré, eingeflößt, beigebracht.
Внѣдряю, ешь, дрилъ, дрю, рять, внѣдрить, v. a. inspirer, insinuer, einflößen, beibringen.
Внѣдряюсь, ешся, дрился, дрюсь, дряться, внѣдриться, v. r. prendre racine, einwurzeln, Wurzel fassen.
Внѣуду et Внѣюду, ad. (sl.) par dehors, von außen, äußerlich, auswendig.
Внѣшнее, няго, n. (sl.) l'extérieur, das Auswendige, Aeußerliche.
Внѣшній, яя, ее, a. v. Внѣшный.
Внѣшно, ad. extérieurement, äußerlich, auswendig.
Внѣшность, и, f. l'extérieur, das Aeußerliche.
Внѣшный, ая, ое, et Внѣшній, яя, ее, a. extérieur, de dehors, äußerlich, auswendig.
Внѣюду, ad. v. Внѣуду.
Внятіе, я, n. (sl.) l'attention, die Aufmerksamkeit.
Внятно, ad. distinctement, intelligiblement, deutlich, vernehmlich, begreiflich.
Внятный ая, ое, Внятенъ, тна, тно, a. distinct clair, intelligible, deutlich, vernehmlich; begreiflich.
Во, ou Въ, prp. (qui régit l'accusatif et l'ablatif prépositif) (mit dem Accusativ wohin? und dem Prepositiv wo? dans, en, entre, à, par, in, auf, zu, an, nach. Въ знакъ благодарности, en signe d'amitié, zum Zeichen der Freundschaft, онъ въ гвардіи служитъ, il sert dans la garde, er dient in der Garde, участвовать въ чемъ, participer, avoir part à qch, an etwas Theil nehmen, итти въ церковь, aller à l'église, in die Kirche gehen, ѣхать въ гости, aller en visite, sortir, aller en société, in Gesellschaft gehen, zu Gaste fahren, онъ поѣхалъ въ Вѣну, il est parti pour Vienne, er ist nach Wien gereist, книга въ листъ, въ осмушку, un livre in-folio, in-octavo, ein Folio-ein Octavband, ein Buch in Folio, in Octav.
Вобжи, бжей, pl. les palonnoirs, die Gabeldeichsel an der Egge.
Вобій, ія, m. le gendre, der Schwiegersohn
Вовлекаю, ешь, вовлекъ, вовлеку, кать, вовлечь, v. a. tirer, traîner dans qch., entraîner, hineinziehen, einziehen.
Вовлекаюсь, влекся, кусь, каться, v. p. se tirer, se traîner dans qch., s'entraîner, sich hineinziehen, être entraîné, hineingezogen werden.
Вовлеченіе, я, n. l'action d'entraîner, das Hineinschleppen.
Вовлеченный, ая, ое, a. entraîné, hineingeschleppt.
Во время, ad. pendant, à propos, während, indem, zu rechter Zeit. Во время жатвы, au temps de la moisson, zur Zeit der Ernte; не во время, à contre-temps, zu ungelegner Zeit. На время, comme ad. pour quelque temps, auf einige Zeit. Со временемъ, comme ad. avec le temps, un jour, mit der Zeit, zu seiner Zeit.
Вовсе, ad. tout à fait, entièrement, ganz und gar, völlig, gänzlich, für immer.
Вогнаніе, я, n. l'action de chasser, das Hineintreiben, Hineinjagen.
Вогнанный, ая, ое, a. chassé dans qch., eingetrieben, eingejagt.
Вогнать, v. Вгоняю.
Вогнутость, и, f. la concavité, die Concavität, Höhlung.

Вогну́тый, ая, ое, a. concave, concav, ausgehölt.

Вогнѣзжаюсь, ешся, ди́ться, v. r. nicher, nisten.

Вогро́бница, ы, f. le cimetière, der Kirchhof, Gottesacker.

Вода̀, ы, Води́ца, ы, d. f. l'eau, das Wasser.

Водворе́нie, я, n. l'action d'établir qn. chez soi, l'établissement; die Aufnahme jemandes in sein Haus; die Niederlassung.

Водворе́нный, ая, ое, a. établi; accueilli, niedergelassen; aufgenommen.

Водворя́ю, ешь, ри́лъ, рю̀, ря́ть, ри́ть, v. a. installer, établir qn., einen versorgen, etabliren.

Водворя́юсь, ешся, ри́лся, рю́сь, ря́ться, v. r. s'établir, sich häuslich niederlassen.

Води́тель, я, m. le conducteur, der Führer.

Води́тельство, a, n. la conduite, die Führung, Leitung.

Во́дится, v. i. c'est l'usage, das ist Sitte, gebräuchlich.

Води́ца, ы, f. d. v. Вода̀.

Во́дка, и, Во́дочка, и, f. l'eau de vie, der Branntwein.

Во́дка золотоpазводная, (aqua regis) l'eau régale, das Königswasser.

Во́дка крѣпкая, (aqua fortis) l'eau forte, das Scheidewasser.

Во́дкiй, ая, ое, a. avantageux, profitable, fécond (de la volaille) (vom Federviehe): vortheilhaft, der Vermehrung fähig.

Водни́къ, a, m. v. Водовмѣсти́лище.

Водни́стый, Водяни́стый, ая, ое, a. abondant en eau, wasserreich.

Водный, ая, ое, a. d'eau, Wasser enthaltend.

Водню́, днишь, наводни́лъ, наводню̀, дни́ть, v. a. arroser, begießen.

Водова́жда, ы, f. un tuyau d'eau, eine Wasserröhre.

Водовмѣсти́лище, a, n. une citerne, eine Cisterne.

Водови́къ, a, m. espèce de demibarque, eine Art Halbbarken.

Водово́дство, a, n. l'art de conduire l'eau, die Kunst das Wasser zu leiten, der Kanalbau.

Водово́дъ, a, m. le canal, der Kanal.

Водово́зничаю, ешь, чать, v. a. gagner sa vie en chariant de l'eau, durch Wasserführen seinen Unterhalt gewinnen.

Водово́зный, ая, ое, a. appartenant au chariage d'eau, zum Wasserführen gehörig.

Водово́зовъ, a, o, a. appartenant au porteur d'eau, dem Wasserführer gehörig, eigen.

Водово́зъ, a, m. celui qui porte de l'eau à l'aide d'un cheval, der Wasserführer.

Водоворо́тъ, a, m. un tournant d'eau, un goufre, ein Wirbel, ein Strudel.

Вододѣ́йствуемый, ая, ое, a. agité par l'eau, durch Wasser getrieben.

Водоемъ, a, m. un réservoir, un bassin, ein Wasserbehältniß.

Водозе́мный, ая, ое, a. v. Земново́дный.

Водокропле́нie, я, n. l'aspersion de l'eau bénite, das Besprengen mit Weihwasser.

Водо́къ, дока̀, m. un guide, der Führer.

Водола́зничаю, ешь, чать, v. a. plonger, faire le métier de plongeur, untertauchen, ein Taucher seyn.

Водола́зный, ая, ое, a. de plongeur, dem Taucher ei en.

Водола́зъ, a, m. un plongeur, pêcheur de perles, ein Taucher, Perlenfischer.

Водоле́й, я, m. le tireur d'eau aux bains; le verseau (T. d'Astron) ein Wasserschöpfer in Bädern; der Wassermann.

Водоле́й сухо́й, (asarum europaeum) le cabaret, Haselwurz.

Водоле́нь сухо́й, v. Водоле́й сухо́й.

Водоли́вный, ая, ое, a. servant à verser, zum Schöpfen dienend.

Водоли́въ, a, m. v. Водоле́й.

Водоме́тный, ая, ое, a. appartenant au jet d'eau, zum Springbrunnen gehörig.

Водоме́тъ, a, m. un jet d'eau, ein Springbrunnen.

Водоно́сецъ, сца, m. un porteur d'eau, ein Wasserträger.

Водоно́сный, ая, ое, a. servant à

porter de l'eau, zum Wassertragen dienlich.

Водоносъ, a, m, un vaisseau d'eau, un seau, une cruche; un gros bâton pour porter un seau rempli d'eau, ein Wassergefäß, ein Eimer, ein Krug; die Stange, womit man Wassereimer trägt.

Водопадъ, a, m, une chûte d'eau, ein Wasserfall.

Водопадь, и, f. la diminution de l'eau, die Abnahme des Wassers.

Водоперица колосистая, (myriophillum spicatum) espèce de mille feuille aquatique, eine Art Wasserfeder.

Водопой, я, m, Водопойло, a, n. Водопойна, ы, f. l'abreuvoir, l'auge, die Tränke.

Водопойка, и, f. l'auge, le baquet pour les oiseaux, das Trinkgeschirr der Vögel.

Водопойло, a, n. v. Водопой.

Водопойное, наго, n. le droit d'un abreuvoir, das Geld fürs Tränken.

Водопойня, и, f. v. Водопой.

Водополь, и, f. Водополье, я, n. l'inondation, le débordement. die Ueberschwemmung, das Austreten der Flüsse.

Водополье, я, n. v. Водополь.

Водопольный, ая, ое, a. de débordement, zur Ueberschwemmung gehörig. Водопольная пора, le temps du débordement, die Zeit, wo ein Fluß aus seinem Ufer tritt.

Водоприводецъ, Водопроводецъ, дца, m. un fontainier, ein Röhr-oder Brunnenmeister.

Водопріятелище, a, n, (sl.) un réservoir, ein Wasserbehältniß.

Водопроводецъ, v. Водоприводецъ.

Водопроводство, a, n. l'art de conduire l'eau, die Kunst das Wasser zu leiten.

Водопроводъ, a, m, un conduit, ein Wassergraben.

Водорой, я, m. Водоройна, ы, f. un ravin, ein Wasserriß, die Rachel.

Водоройна, ы, f, v, Водорой.

Водорѣзъ, a, m. (rhyncops) le bec en ciseaux, der Verkehrtschnabel.

Водосвятіе, Водосвященіе, я, n. l'action de bénir l'eau, die Wasserweihe.

Водосвятная чаша, le bénitier, der Weihkessel.

Водосвятный, ая, ое, a, appartenant à la bénédiction de l'eau, zur Wasserweihe gehörig.

Водосвященіе, я, n, v, Водосвятіе.

Водоскатъ, a, m, la chûte d'eau, der Herabsturz des Wassers.

Водосопъ, a, m. une source, eine Quelle.

Водостланенъ, нена, нено, a. (sl.) inondé, überschwemmt

Водостой, оя, m. un endroit où il y a de l'eau dormante, eine Stelle mit stehendem Wasser.

Водотеча, и f. Водотечіе, я, n. (sl.) un ruisseau, un torrent, ein Bach, Strom.

Водотечіе, я, n. un aqueduc, eine Wasserleitung.

Водотечный, ая, ое, a. ayant une eau courante, fließendes Wasser habend.

Водоточный, ая, ое, a. (sl.) coulant, fließend.

Водотрудіе, я, n, v. Водяная болѣзнь.

Водоходецъ, дца, m. v. Водоходъ.

Водоходный, ая, ое, a. servant à aller par eau, zum Wasserfahren dienend. Водоходное судно, un navire, ein Fahrzeug, — училище, une école de navigation, eine Schifferschule.

Водоходство, a, n, la navigation, die Schifferkunst.

Водоходъ, a, Водоходецъ, дца, m. un navigateur, ein Schiffer, Seefahrer.

Водохранилище, a, n, un reservoir d'eau, ein Wasserbehälter.

Водочка, и, f. v. Водка.

Водочный, ая, ое, a, d'eau de vie, von Branntwein.

Водружальный крестъ, c'est ainsi qu'on appelle la croix qu'on plante à la fondation d'une église à l'endroit où doit être le sanctuaire das Kreuz, welches bei Einweihung einer Kirche an den Ort gestellt wird, wo das Allerheiligste seyn soll.

Водружаю, ешь, зилъ, жу, жать, друзить, v, a, (sl,) enfoncer, planter, ériger, arborer, einstecken,

errichten, pflanzen. Водружать крестъ, planter, ériger la croix, établir, fonder la religion chrétienne en un endroit, das Kreuz errichten, die Christliche Religion an einem Orte gründen.

Водруже́нie, я, n. l'érection, l'action d'affermir, die Errichtung, Befestigung.

Водруже́нный, ая, ое, a. enfoncé; érigé; planté, eingesteckt; errichtet; gepflanzt.

Во́дъ, да, m. l'augmentation de la volaille, die Vermehrung des Federviehes.

Водяна́я болѣ́знь, l'hydropisie, die Wassersucht.

Водяная змѣ́йка, (naïs) petit serpent aquatique, die Naide, das Wasserschlängelchen.

Водяни́стый, v. Водни́стый.

Водяни́ца, ы, f. (empetrum nigrum.) l'empetron noir, Trinkelbeeren.

Водяно́й папу́тникъ, (nymphaea alba.) lis d'étang, blanc d'eau, Wasserlilien, Seerosen.

Водяно́й орѣ́хъ, v. Чилимъ.

Водя́ность, и, f. l'aquosité, die Wäßrigkeit.

Водяны́й, а́я, о́е, a. d'eau, aquatique, aqueux, zum Wasser gehörig. Водяная мѣльница, un moulin d'eau, eine Wassermühle, — ное растѣнie, une plante aquatique, eine Wasserpflanze; ѣхать водянымъ путемъ, aller par eau, zu Wasser reisen.

Водяны́й пе́рецъ, (polygonum hidropiper) le poivre d'eau, der Wasserpfeffer.

Водянѣ́ю, нѣешь, отводянѣ́лъ, отводянѣ́ю, отводянѣ́ть, v. a. (des plantes): devenir aqueux, wäßerig werden, (von Pflanzen).

Воево́да, ы, m. le chef d'une armée le gouverneur, le Palatin, le Voévode ein Heerführer, Statthalter, ein Woywode.

Воево́дскiй, ая, ое, Воево́ждь, дья, дье, a. de Voévode, dem Woywoden gehörig.

Воево́дство, а, n. le Palatinat; la dignité d'un Voévode, die Woywodschaft: die Woywodenwürde.

Воево́дствую, ешь, вать, v. a. commander, anführen; befehligen, exercer la charge d'un Vœvode, das Amt eines Woywoden bekleiden.

Воево́ждь, дья, дье, a. v. Воево́дскiй.

Воеди́но, ad. ensemble, zusammen, vereint.

Вое́же, ad. (sl.) afin que, afin de, damit, um.

Военача́лie, я, Военача́льство, а, n. le commandement de guerre, das Commando im Kriege.

Военача́льникъ, а, m. le chef d'une armée, der Heerführer.

Военача́льническiй, ая, ое, — ничiй, чья, чье, a. propre au chef, dem General eigen.

Военача́льство, а, n. la dignité de Général, le Généralat, die Feldherrnwürde.

Военноплѣ́нникъ, а, m. Военноплѣ́нница, ы, f. le prisonnier, la prisonnière de guerre, der, die Kriegsgefangene.

Военноплѣ́нница, ы, f. une prissonnière de guerre, eine Kriegsgefangene.

Военноплѣ́нный, ая, ое, a. fait prisonnier, gefangen genommen, kriegsgefangen.

Вое́нный, ая, ое, a. de guerre, de militaire, zum Kriege gehörig. Военный корабль, un vaisseau de guerre, ein Kriegsschieff, — ная наука, l'art militaire, die Kriegskunst, — ный судъ, le collège de la justice militaire et criminelle, das Kriegsgericht.

Вожа́къ, а, m. v. Вожа́той.

Вожа́лый, ая, ое, a. dressé, privé, abgerichtet, zahm.

Вожа́той, таго, m. le guide, der Führer.

Вожделѣва́ю, ешь, ва́ть, лѣ́ть, (sl.) v. a. désirer, souhaiter passionnément, heftig begehren, wünschen.

Вожделѣ́нie, я, n. le désir ardent die heftige Begierde, das Verlangen.

Вожделѣ́нно, ad. avec ardeur, begierig.

Вожделѣ́нный, ая, ое, a. desiré, souhaité, erwünscht, wünschenswerth, ersehnt.

Вожде́нie, v. Веде́нie.

Вождонача́льникъ, а, m. le premier chef, das Oberhaupt, der Oberfeldherr.

Вожду́, во́дишь, води́ть, вести,

v. a. (sl.) commander, anführen.

Во́ждь, я, m. le Général; un Chef; le conducteur, der General, Heerführer; das Oberhaupt; der Führer.

Воже́нie, я, n. le transport, das Führen.

Во́женый, ая, ое, a. (fam.) libertin, pétulant, ausgelassen, wild.

Во́женье, я, n. la pétulance, vacarme, der Muthwillen, die Ausgelassenheit.

Вожу́, во́дишь, ди́ть, v. a. conduire; habiller, entretenir, führen; halten, kleiden. Слугъ своихъ водить гнусно, tenir mesquinement ses domestiques, seine Leute schändlich halten; води́ть гусей, куръ, овецъ, entretenir des oies, des poules, des moutons, Gänse, Hühner, Schafe halten; — перомъ, écrirer, mener la plume, die Feder führen, — кого за носъ, mener qn. par le nez, amuser qn. par de fausses espérances, einen bei der Nase herumführen.

Вожу́сь, во́дишся, води́ться, вести́сь съ кѣмъ, v. rfl fréquenter qn.; se prendre, traiter, nourrir, entretenir, halten, mit einem umgehen; sich benehmen; ziehen. Добрая мать умѣетъ водиться съ дѣтьми, une bonne mère sait comment agir avec les enfans, eine gute Mutter weiß mit Kindern umzugehen; у добраго хозяина водится всегда хорошій скотъ, un bon économe a toujours de bons troupeaux, ein guter Wirth hat stets gutes Vieh, comme v. imp. вездѣ такъ водится, c'est un usage reçu par-tout, das ist überall üblich.

Вожу́сь, во́зишся, вози́ться съ кѣмъ, v. rfl. faire du tapage, Muthwillen treiben.

Воза́тай, ая, m. v. Возни́ца.

Возблагодаре́нie, я, n. la reconnoissance, le remerciment, der Dank, die Erkenntlichkeit.

Возблагодари́ть кому, v. n. remercier, danken.

Возблагослове́нie, я, n. l'action de bénir, das Segnen.

Возблагословля́ю, еши, слови́ти, v. a. (sl.) benir qn., segnen.

Возблагословля́юся, ешися, вля́тися, слови́тися, v. p. (sl.) être béni, gesegnet werden.

Возбране́нie, я, n. l'empêchement, la défense, die Verhinderung, die Verbietung.

Возбране́нный, ая, ое, a. défendu, verboten.

Возбрани́тель, я, m. qui défend qch., der Verbietende.

Возбрани́тельница, ы, f. celle qui défend qch., die Verbietende.

Возбрани́тельно, ad. avec défense, mit Verbot.

Возбрани́тельный, ая, ое, a. interdisant, verbietend.

Возбра́нный, v. Взбра́нный.

Возбраня́ю, ешь (ши), ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. (sl.) défendre, empêcher, interdire, verbieten, verwehren, untersagen.

Возбуди́тель, v. Возбужда́тель.

Возбуди́тельница, v. Возбужда́тельница.

Возбуди́тельность, и, f. l'irritabilité, l'excitation, die Reizbarkeit, Erregbarkeit

Возбуди́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a encourageant, appétissant, excitatif, aufmunternd, ermunternd, anreizend.

Возбужда́тель, Возбуди́тель, я, m. l'instigateur, der Anstifter.

Возбужда́тельница, ы, f. l'instigatrice, die Anstifterinn.

Возбужда́ю, ешь, ди́лъ, жду́, ди́ть, жда́ть, v. a. éveiller, réveiller; exciter, agacer, encourager, aufwecken; erregen aufmuntern, anreizen, antreiben. Возбудить охоту къ чему, faire venir, donner à qn. l'envie, die Lust zu etwas erregen.

Возбужда́юсь, жда́ешся, ди́лся, ждусь, жда́ться, ди́ться, v. r. s'éveiller; être encouragé, excité, erwachen; aufgemuntert angetrieben, angereizt werden.

Возбужде́нie, я, n. le réveil; l'excitation, l'instigation, das Erwachen; die Aufmunterung, Erregung.

Возбужде́нный, ая, ое, a. excité, animé, aufgemuntert, erregt, angetrieben.

Возваря́ю, ря́еши, ри́лъ, рю́, ря́ти, v. a. (sl.) cuire, kochen.

Возведе́нie, я, n. l'action de tirer en haut, die Erhebung.

Возведе́нный, ая, ое, a. élevé, erhoben.

Возвели́ченіе, я, n. l'élevation, l'avancement, la louange, (achevée), die (beendigte.) Erhebung, das Rühmen, Preisen.

Возвели́ченный, ая, ое, a. élevé; loué, erhoben; gerühmt.

Возвеличиваніе, я, n. l'élevation, la louange (présente) das (gegenw.) Erheben, Rühmen, Preisen.

Возвели́чиваю, ешь, ли́чилъ, ли́чу, вать, чить, v. a. élever aux honneurs, augmenter considérablement, zu Ehrenstellen befördern, sehr vermehren.

Возвели́чиваюсь, ешься, чился, чу́сь, ваться, читься, v. r. être élevé, devenir grand; s'augmenter, s'agrandir; se vanter, braver, groß werden, erhoben werden; sich vermehren; sich rühmen, trotzen.

Возверганіе, я, n. l'action (présente) de mettre, de jeter sur qch., das (gegenw.) Werfen, Hinwerfen.

Возвергаю, ешь, гнулъ, гну, га́ти, ве́ргнути что на кого, v. a. (sl.) mettre, jeter sur qch., auf etwas legen, werfen.

Возве́рженіе, я, n. l'action (achevée de mettre, de jeter sur qch., das (vollbr.) Hinlegen, Hinwerfen.

Возве́рже́нный, ая, ое, a. mis, jeté dessus, hingelegt, hingewofren.

Возвеселе́ніе, я, n. la joie, le transport, la réjouissance, die Freude, das Entzücken, die Heiterkeit.

Возвеселе́нный, ая, ое, a. réjoui, ravi, erfreut.

Возвеселя́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, ли́ть, v. a. (sl.) réjouir, égayer fröhlich machen, ergötzen, erfreuen.

Возвеселя́юсь, ешься, ли́лся, лю́сь, ля́ться, ли́ться, v. r. (sl.) se réjouir, sich ergötzen, freuen.

Возво́дъ, a, m. v. Возведе́ніе.

Возвожде́ніе, я. n. l'action de tirer en haut, das Aufziehen.

Возвожу́, во́дишь, ве́лъ, веду́, ве́сть, v. a. élever ériger, erheben, aufrichten. * élever, avancer, aux honneurs, * erheben, zu Ehrenstellen befördern.

Возвожу́сь, дишся, ве́лся, веду́сь, ди́ться, сти́ся, v. p. être elevé, avancé, erhoben, befördert werden.

Возврати́вшійся, шаяся, шееся, part. revenu, zurückgekehrt.

Возврати́мый, ая, ое, a. réparable, ersetzbar, ersetzlich.

Возвратно, ad. de retour, zurück, wieder.

Возвратный глаголъ, un verbe réciproque, ein zurückkehrendes Zeitwort.

Возвра́тный, ая, ое, a. revenant, zurückkehrend, путь или возвратная ѣзда, le retour, die Rückreise, der Rückweg.

Возвра́тъ, а, m. le retour, die Rückkehr, Zurückkunft. Возвратъ солнца, le solstice, die Sonnenwende, — болѣзни, une rechûte, der Rückfall einer Krankheit, ein Recidiv, безъ возврата, sans retour, sans espérance de retour, unwiederbringlich, ohne Hoffnung, право возврата, le droit de retour, das Rückfall-Heimfallrecht.

Возвращаю, ешь, ти́лъ, щу́, щать, ти́ть, v. a. ramener, rapporter; rendre, restituer; recouvrer, rattraper, regagner, wieder bringen, zurück bringen, zurück führen; wieder geben, wieder erstatten; wieder erhalten, zurück bekommen. Возвратить чужое имѣніе, restituer le bien d'autrui, das fremde Vermögen zurückgeben; — все свое имѣніе, recouvrer tout son bien, sein ganzes Vermögen wiederbekommen.

Возвраща́юсь, ешся, ти́лся, щу́сь, щаться, v. r. retourner, revenir, wieder kommen, zurück kehren.

Возвраще́ніе, я, n. le retour; le rappel; la rentrée; la restitution, redhibition, reddition; le recouvrement, die Zurückkehr; Zurückkunft; die Rückkehr des Wildes von der Aetzung; die Wiedererstattung, die Rückgabe; die Wiedererlangung.

Возвраще́нный, ая, ое, a. repris; rappelé, ramené, rendu, restitué; recouvré, zurück genommen; wieder, zurück gegeben; wieder bekommen, erlangt.

Возврѣ́ніе, я, n. (sl.) l'action de réchauffer, das Aufkochen.

Возврѣ́ю, ѣеши, врѣ́ялъ, врѣ́ю, врѣ́яти, v. a. (sl.) faire bouillir

de nouveau, réchauffer, aufkochen.

Возвышаю, ешь, силъ, шу, шать, высить, v. a. hausser, élever; augmenter, erhöhen erheben; vermehren.

Возвышаюсь, ешся, сился, шусь, шаться, выситься, v. r. s'élever, hausser, monter, s'agrandir; s'enorgueillir, größer werden, steigen, sich erheben; hochmüthig werden.

Возвышеніе, я, n. l'action de lever, l'exaltation; une hauteur, éminence, un endroit élevé; l'augmentation, le rehaussement, le renchérissement; l'honneur, la couronne, l'orgueil, la fierté, la gloire, die Erhöhung, Erhebung; eine Anhöhe; das Zunehmen; Steigen; der Ruhm, die Zierde, Krone; der Stolz, Hochmuth.

Возвышенно, ad. d'une manière élevée, hoch, erhaben.

Возвышенность, и, f. un endroit élevé, une élévation, une colline, ein erhabener Ort, eine Anhöhe, ein Hügel.

Возвышенный, ая, ое, a. élevé, haussé, éminent; haut, * célébré, erhöhet, erhoben, hoch, * hochgepriesen.

Возвѣваніе, v. Взвѣваніе.

Возвѣваю, ваешь, вѣялъ, вѣю, вать, яти, v. n. commencer à souffler, anfangen zu wehen, zu säuseln.

Возвѣваюсь, вался, ваться, v. p. être soufflé, souffler, gewehet werden, wehen.

Возвѣститель, я, m. — ница, ы, f. celui qui annonce, un messager, ein Verkündiger, Bote.

Возвѣстительница, ы, f. celle qui annonce, die Verkündigerinn.

Возвѣстіе, я, n. l'annonce, l'avis, la notification, die Verkündigung, Nachricht, Meldung.

Возвѣщаю, ешь, стилъ, щу, щать, стить, v. a. mander annoncer, prêcher, expliquer, faire savoir, notifier, berichten, melden, ankündigen, predigen, erklären.

Возвѣщаюсь, ешся, стился, щаться, статься, v. p. être averti; être annoncé, être prêché benachrichtiget werden; verkündiget werden, gepredigt werden.

Возвѣщеніе, я, n. l'annonce, la promulgation, la publication, die Meldung, Bekanntmachung, das Aufgebot.

Возвѣщенный, ая, ое, a. annoncé, publié, verkündigt, gemeldet.

Возгараюсь, v. Возгораюсь.

Возглавіе, я, n. Возглавійца, Возглавница, ы, f. (sl.) le chevet, le coussin, das Kopfkissen, das Kissen.

Возглавійца, ы, f. v. Возглавіе.

Возглавница, ы, f. v. Возглавіе.

Возгласитель, v. Возвѣститель.

Возгласный, ая, ое, a. dit, récité à haute voix, laut gesagt, laut hergelesen.

Возгласъ, а, m. les derniers mots d'une prière prononcés à plus haute voix, die mit mehr erhabener Stimme hergesagten, letzten Worte eines Gebets.

Возглашатель, я, m. le Héraut, der Herold.

Возглашаю, ешь, силъ, шу, шать, гласить, v. a. rendre un son, parler; répandre, chanter, einen Laut geben, reden; verbreiten, singen.

Возглашеніе, я, n. l'élevation de la voix, die Erhebung der Stimme.

Возглядаю, даеши, v. n. (sl.) regarder autour de soi, herumsehen.

Возгнѣздитися, здился, зжусь, v. r. an. (sl.) se nicher, se loger, nisten, wohnen.

Возгнѣтъ, а, m. v. Возженіе.

Возгнѣщаю, еши, гнѣлъ, гнѣщу, щати, v. a. (sl.) allumer du feu, Feuer anmachen.

Возгнѣщаюсь, ешися, щусь, щатися, v. p. (sl.) être allumé, angezündet werden.

Возгнѣщеніе, я, n. l'action de faire du feu, die Anmachung des Feuers.

Возгнѣщенный, ая, ое, a. allumé, angezündet.

Возговорить, рилъ, рю, v. n. commencer à parler tout d'un coup, plötzlich anfangen zu reden.

Возгоненіе, я n. Возгонка, и, f. la sublimation, (T. de Chim.), die Sublimation.

Возгонка, и, f. v. Возгоненіе.

Возгоняю, ешь, гналъ, гоню, гнать, v. a. sublimer, sublimiren, causer une tempête, einen Sturm verursachen.

Возгораемость, и, f l'inflammabilité, die Entzündbarkeit.

Возгораемый, ая, ое, a. inflammable, entzündbar

Возгоранie, я, n. l'inflammation, die Anzündung.

Возгораюсь, раешся, раться, рѣться, v. p. s'enflammer, * s'allumer, anbrennen, * sich entzünden, ausbrechen.

Возгордиться, v. c. devenir fier, s'enorgueillir, stolz werden, stolz auf etwas seyn.

Возгордѣнie, я, n. l'orgueil, la fierté, der Hochmuth, Stolz.

Возгорѣнie, я, n. l'inflammation, die Entzündung. Возгорѣнie Этны, Везувія, l'explosion, l'éruption de l'Etna, du Vésuve, der Ausbruch des Etna, des Vesuvs.

Возграждаю, еши, градилъ, граждy, ждати, v. a. rebâtir, wieder aufbauen.

Возграждаюсь, ешися, граждуся, ждатися, дитися, v. p. (sl.) être rebâti, erbauet werden.

Возгражденie, я, n. la construction, l'édification, die Erbauung, Errichtung,

Возгражденный, ая, ое, a. rebâti, erbaut, errichtet.

Возгремѣть, мѣлъ, млю, v. n. anom. (sl.) retentir, tonner, donnern, hallen, ertönen.

Возгри, v. Возгря.

Возгривецъ, вца, Возгривикъ, Возгрякъ, a. m. Возгривица, ы, f. un morveux, euse, eine Roßnase.

Возгривикъ, а, m. v. Возгривецъ.

Возгривица, ы, f. une morveuse, eine Roßnase.

Возгривлю, гривишь, вить, v. a. salir de morve, mit Roß beschmutzen.

Возгривость, и, f. la qualité de morveux, die Roßigkeit.

Возгривый, ая, ое, a. morveux, sale, roßig, schmutzig.

Возгривѣю, вилъ, влю, вѣешь вѣть, v. n. devenir morveux, roßig werden.

Возгромождаю, ешь, дать, v. r. amasser, aufhäufen.

Возгроможденie, я, n. l'amoncellement, die Aufhäufung.

Возгрѣванie, v. Взогрѣванie.

Возгрѣваю, Возгрѣтый, v. Взогрѣваю, Взогрѣтый.

Возгря, и, f. la morve, der Roß.

Возгрякъ, а, m. v. Возгривецъ.

Воздаванie, Возданie, я, n. l'action de rendre, le don, die Erzeigung, die Gabe.

Воздается, v. i. p il est donné; il est rendu, es wird gegeben; es wird erwiesen, vergolten.

Возданie, v. Воздаванie.

Возданный, ая, ое, a. rendu, témoigné, erzeigt, erwiesen, gegeben.

Воздаю, ешь, далъ, дамъ, дать, v. a. (sl.) rendre, payer, récompenser, rémunérer, wieder geben, erzeigen, bezahlen, belohnen, vergelten. Воздавать должное почтенie родителямъ, témoigner, rendre le respect dû aux père et mère, seinen Eltern die schuldige Hochachtung erweisen, — благодаренie Богу, rendre grâce à Dieu, Gott danken.

Воздаянie, я, n. (sl.) l'action de rendre; la récompense, die Erzeigung; die Vergeltung.

Воздаятель, я, m. le donneur, rémunérateur, der Geber, Vergelter, Belohner.

Воздаятельница, ы, f. la rémunératrice, die Vergelterinn, Belohnerinn.

Воздвиганie, я, n. l'action de relever, das Aufheben.

Воздвигаю, ешь, двигъ, двигну, гать, двигнуть, v. a. lever, redresser, dresser; éveiller, réveiller, ériger bâtir, élever, dresser; * remuer mouvoir, exciter, susciter, émouvoir, soulever; affermir, fortifier; ressusciter; élever, rendre célèbre; guérir, aufheben, in die Höhe heben, aufhelfen, aufrichten; aufwecken, wecken; bauen, aufbauen, errichten, aufführen; * erregen, aufwiegeln; stärken, unterstützen, erwecken, auferwecken; erheben, preisen, rühmen; heilen, gesund machen.

Воздвигаюсь, ешся, двигся, двиг-

нусь, гаться, двигнуться, v. r. se lever, partir; s'agiter; être construit; s'enorgueillir, sich aufmachen, wegbegeben; sich heftig bewegen, wallen; erbauet, aufgeführt werden; stolz werden.

Воздвигнутый, ая, ое, — гнутъ, а, о, — женный, ая, ое, a. élevé; construit, érigé, in die Höhe gehoben; errichtet, aufgeführt.

Воздвиженіе, я, n. l'exaltation; l'action de se lever; l'action d'éveiller; la construction, die Erhöhung; das Aufstehen; das Aufwecken; die Erbauung. Воздвиженіе Креста, l'exaltation de la croix, die Erhöhung des Kreuzes, церковь во имя Воздвиженія честнаго Креста, l'église dédiée à l'Exaltation de la Ste croix, die Kirche zur Kreuzerhöhung; праздникъ Воздвиженія, la fête de l'Exaltation de la croix, das Fest der Kreuzerhöhung.

Воздвиженный, ая, ое, a. élevé érigé; ressuscité, aufgehoben, erbaut, aufgeführt; auferweckt.

Воздвиженскій, ая, ое, a. bâti en l'honneur de l'Exaltation de la croix, zur Ehre der Erhöhung des Kreuzes erbaut. Воздвиженская церковь, l'église consacrée à l'Exaltation de la croix, die Kirche zur Kreuzerhöhung, — скій священникъ, un prêtre de l'église consacrée à l'Exaltation de la croix, ein Priester von der Kirche zur Kreuzerhöhung.

Воздвизальный крестъ, la grande croix, dont on se sert aux processions, das große Kreuz, das bei den Processionen gebraucht wird.

Воздвизаніе, я, n. (sl.) l'exaltation, die Erhöhung.

Воздвоеніе, я, n. le redoublement, die Verdoppelung.

Воздвоенный, ая, ое, a. redoublé, verdoppelt.

Воздвояю, двояешь, двоить, v. a. redoubler, verdoppeln.

Воздел ѣніе, Возжеланіе, я, n. un désir ardent, die Sehnsucht.

Воздел ѣти, et Вожделѣти, et Возжелать, v. a. (sl.) anom. souhaiter, desirer, wünschen, verlangen.

Воздержаніе, я, n. le régime, la frugalité, l'abstinence, la retenue, la continence, la chasteté, die Enthaltsamkeit, Bezähmung seiner Leidenschaften, Keuschheit, die Diät, die Mäßigkeit.

Воздержательный, ая, ое, ленъ, льна, льно, et Воздержный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. sobre, frugal; discret mäßig; zurückhaltend, vorsichtig (im Reden).

Воздерживаю, ешь, жалъ, жу, жать, вать, v. a. retenir, contenir, réprimer, dompter, abhalten, enthalten, zähmen, mäßigen, unterdrücken.

Воздерживаюсь, ешся, жался, жусь, жаться, ваться отъ чего, v. r. se contenir, se modérer, s'abstenir, sich enthalten. Воздержаться отъ гнѣва, réprimer sa colère, seinen Zorn unterdrücken.

Воздержникъ, а, m. un ascète, ein Ascet, Büßender.

Воздержница, ы, f. une ascète, eine Büßende.

Воздержно, ad. modérément, frugalement, mäßig, enthaltsam.

Воздержность, и, f. la tempérance, l'abstinence, die Enthaltsamkeit, Mäßigkeit.

Воздержный, v. Воздержательный.

Воздоеніе, я, n. l'action de nourrir, d'allaiter, das Auffüttern, Aufziehen, Stillen.

Воздоенный, ая, ое, a. allaité, élevé, aufgesäugt, aufgezogen.

Воздояю, еши, доилъ, дою, доити, v. a. (sl.) allaiter; säugen, aufziehen.

Воздухомѣріе, я, n. l'aérometrie, die Aerometrie, Luftmessung.

Воздухомѣрный, — мѣрятельный, ая, ое, a. servant à mesurer l'air, zur Luftmessung dienend

Воздухомѣръ, а, m. l'aéromètre, der Luftmesser.

Воздухомѣрятельный, v. Воздухомѣрный.

Воздухъ, а, m. l'air, die Luft. Воздухъ заразительный, un air contagieux, infecté, eine verpestete Luft, — благорастворенный, un air sain, eine gesunde, erquickende Luft, положить что на воздухъ, mettre qch., à l'air, etwas

an die Luft setzen.

Воздушный, ая, ое, a. aérien, luftig, zur Luft gehörig. Воздушное явленіе, un phénomène, météore, eine Lufterscheinung, — шная упругость, l'élasticité de l'air, die Elasticität der Luft, — шный насосъ, une pompe pneumatique, eine Luftpumpe.

Воздымаюсь, маешься, маться, v. s'élever en l'air, sich in die Luft erheben.

Воздымляюся, мился, млюсь, миться, v. r. n. commencer à fumer, anfangen zu rauchen.

Воздыханіе, v. Вздыханіе.

Воздыхаю, v. Вздыхаю.

Воздыхатель, я, m. un amant, ein Liebhaber.

Воздѣваю, еши, дѣхъ, дѣю, вати, дѣти, ou воздѣжити, v. a. (sl.) lever, élever, erheben, aufheben.

Воздѣйствіе, v. Воздѣйствованіе.

Воздѣйствованіе, я, n. l'action (commencée) die begonnene) Handlung.

Воздѣйствую, ешь, ствовалъ, ствовать, v. a. commencer à agir, anfangen zu handeln.

Воздѣланіе, Воздѣлываніе, я, n. le labourage, die Feldbearbeitung.

Воздѣланный ая, ое, a. labouré, bearbeitet, urbar gemacht.

Воздѣлываніе, v. Воздѣланіе.

Воздѣлыватель, я, m. le laboureur, der Bearbeiter (der Erde).

Воздѣлываю, ешь, дѣлалъ, дѣлаю, вать, дѣлати, v. a. (sl.) labourer, cultiver, défricher, bearbeiten, pflügen, urbar machen.

Воздѣлываюсь, дѣлался, дѣлаюсь, ешся, ваться, дѣлаться, v. p. être cultivé défriché, bearbeitet, urbar gemacht werden.

Воздѣяніе, я, n. l'action de lever, das Aufheben.

Воздѣянный, ая, ое, a. levé, aufgehoben.

Возжа, (Вожжа), и, f. Вожжи, ей, pl. la rêne, der Zügel, die Jagelinien.

Возжаданіе, я, n. le sentiment de la soif, das Dürsten.

Возжадаю, ешь, жадахъ, возжаждý, дать, v. a. avoir soif, dürsten.

Возжаніе, я, n. l'attachement de la rêne au bridon, die Anbindung der Zügel an den Zaum, das Zügeln.

Возжаю, ешь, ввозжалъ, ввозжаю, жать, ввозжать, v. a. attacher les rênes, die Zügel anbinden, zügeln.

Возжеланіе, v. Вожделѣніе.

Возжелать, v. Вожделѣти.

Возженіе, я, n. l'action (achevée) d'allumer; l'incendie, das (vollb.) Anzünden; die Feuersbrunst.

Возженный, ая, ое, a. brûlant, qui brûle; allumé; * excité, enflammé, brennend; angezündet; * entbrannt, erregt, Возженная война, une guerre allumée, ein erregter Krieg, — нный усердіемъ, любовью, enflammé d'ardeur, épris d'amour, von Eifer, von Liebe entbrannt.

Возжи, pl. v. Возжа.

Возжиганіе, я, n. l'action d'allumer, das Anzünden.

Возжигатель, я, m. l'instigateur, der Anstifter.

Возжигаю, et Возжизаю, ешь, возжегъ, возжгу, гать, возжечь, v. a. (sl.) allumer, * remuer, exciter, anzünden; * bewegen; erregen, anstiften. Возжечь войну, allumer la guerre, das Kriegsfeuer anzünden; — въ комъ ревность, любовь, exciter du zèle, de l'amour en qn., Eifer, Liebe in jemanden erregen, — жертву, faire des sacrifices, ein Opfer darbringen.

Возжигаюсь, ся, et Возжизаюсь, ешся, жегся, жечься, гаться, v. r. (sl.) s'allumer, sich entzünden.

Возжизаю, v. Возжигаю.

Возжизаюсь, v. Возжигаюсь.

Воззваніе, я, n. (sl.) l'appel, la vocation, der Ruf, die Berufung.

Воззватися, звахся, воззовуся, v. r. (sl.) être appelé, gerufen werden.

Воззрѣніе, я, n. (sl.) la contemplation, le regard, das Anschauen, der Blick.

Воззываніе, я, n. l'action (poursuivie) d'appeler, das (fortgesetzte)

laute Rufen.

Во́зикъ, a; d. m. une charretée, ein Fuderchen.

Вози́ло, a, n. (sl.) un chariot, ein Wagen.

Вози́льный, ая, ое, a. ce qui peut être transporté, ce qui sert à transporter, führbar, zum Führen dienlich.

Вози́льщикъ, a, m. le charretier, der Fuhrmann.

Вози́мый, ая, ое, p. ce qu'on transporte, was geführt wird.

Во́зка, и, f. le transport, la charretée, la charge d'une charrette, le chariage, das Führen; die Fuhre, das Fuhrlohn, die Fracht.

Возкрамо́лствовати, v. n. anom. (sl.) se soulever, sich empören.

Возлага́нie, я, n. l'action d'imposer, die Auflegung.

Возлагаю, ешь, ложи́лъ, ложу́, гать, ложи́ть, v. a. mettre sur qch.; charger qn. de qch. auflegen; einem etwas auftragen. Возложить на кого дѣло, charger qn. d'une affaire, iemanden ein Geschäft auftragen; — на себя руки, se tuer soi-même Hand an sich legen

Возлагаюсь, ешся, жи́лся, жу́сь, гаться, ложи́ться, v. p. être mis sur qch.; être chargé, aufgelegt werden; aufgetragen werden.

Возлегаю, ешь, ле́гъ, лежу́, ля́гу, жать, гать, возле́чь, et Возлежу, жати, возлещи́, v. n. (sl.) être couché, se coucher, se mettre à table, liegen, sich legen, sich zu Tische setzen.

Возлежа́нie, я, n. l'action d'être couché, das Liegen.

Возлежу́, v. Возлегаю.

Возлетаю, v. Взлетаю.

Возливальникъ, Возлія́льникъ, a, m. ou Возливальница, ы, f. un vase à verser, un gobelet, eine Kanne, ein Becher.

Возливальница, ы, f. v. Возливальникъ.

Возливанie, v. Возлія́нie.

Возли́тie, я, n. l'action (achevée) de verser dans, das (vollbrachte) Auf-Eingießen.

Возлія́льникъ, v. Возливальникъ.

Возлія́нie, я, n. l'action de verser dessus, l'aspersion, das Aufgießen, das Trankopfer.

Возлія́ть, v. Возливаю.

Возложе́нie, я, n. l'action de mettre dessus; l'action de charger qn. de qch., das Auflegen; die Auftragung.

Возло́женный, ая, ое, a. mis dessus; chargé, aufgelegt, aufgetragen.

Во́злѣ, prp. (qui régit le Génitif), (mit dem Genitiv), auprès, près, proche, à côté de, neben, bei.

Возлѣзаю, v. Взлѣзаю.

Возлюбле́нie, я, n. l'affection, die Zuneigung, Liebe.

Возлю́бленникъ, a, m. un amant, ein Liebhaber, Geliebter.

Возлю́бленница, ы, f. une amante, eine Liebhaberinn, Geliebte.

Возлю́бленный, ая, ое, a. aimé, chéri, geliebt, lieb.

Возлюбля́ю, ешь, би́лъ, блю, люблять, люби́ть, v. a. aimer, lieben, liebgewinnen.

Возмезди́ти, v. a. anom. (sl.) rémunérer, récompenser, belohnen, vergelten.

Возмезди́тися, v. p. anom. être récompensé, belohnt werden.

Возме́здie, я, n. la récompense, rémunération, die Belohnung.

Возме́здникъ, a, m. celui qui récompense, der Belohner, Vergelter

Возме́тыванie, я, n. v. Возметанie.

Возметанie, я, Взмѣта́ю, v. Взмётыванie, Взметываю.

Возмечта́ть, v. a. anom. se donner des airs, sich etwas einbilden, hochmüthig werden.

Возмзди́ть, v. n. anom. récompenser, rémunérer, belohnen, vergelten.

Возмни́ть, v. Возмнѣти.

Возмнѣ́ти, ou Возмни́ть, v. a. anom. juger, penser, croire, dafür halten, glauben. Возмнить о себѣ высоко, много, avoir une grande opinion de soi-même, se donner des airs, sich etwas einbilden, eine hohe Meinung von sich hegen.

Возмнѣ́тися, v. r. (sl.) s'imaginer, penser, croire, meinen, glauben, dafür halten.

Возмогаю, ешь, мо́гъ, могу́, гать, мочь, v. a. pouvoir, être

en état, können, vermögen, im Stande seyn.

Возмо́жно, v. i. il est possible, on peut, es gehet an, man kann.

Возмо́жность, и, f. la possibilité, die Möglichkeit. Нѣтъ возможности дѣлать это, il n'est pas possible de faire cela, es ist keine Möglichkeit dies zu thun, стараться со всею возможностію, по возможности, faire tout son possible, sein Möglichstes thun.

Возмо́жный, ая, ое, a. possible, möglich.

Возмужа́вшій, v. Возмужа́лый.

Возмужа́лость, и, f. la virilité, l'âge viril, die Mannbarkeit, das männliche Alter.

Возмужа́лый, ая, ое, a. viril, mannbar.

Возмужа́ніе, я, n. l'action d'atteindre l'âge viril, die Erreichung des männlichen Alters.

Возмути́тель, я, m. le rebelle, mutin, boute-feu, der Aufwiegler, Empörer, Aufrührer, Rebell.

Возмути́тельница, ы, f. une rebelle, eine Aufrührerinn.

Возмути́тельный, ая, ое, a. séditieux, aufrührerisch.

Возмуща́ю, ешь, мути́лъ, мущу́, ща́ть, мути́ть, v. a. agiter, troubler, ameuter, révolter, soulever, faire révolter, empören aufwiegeln, aufsetzen, Unruhe stiften, stören.

Возмуща́юсь, ешся, ти́лся, щу́сь, ща́ться, мути́ться, v. p. être agité; se révolter; être troublé, bewegt werden, sich empören; beunruhiget werden.

Возмуще́ніе, я, n. l'agitation; la révolte, die ungestüme Bewegung; die Empörung.

Возмуще́нный, ая, ое, a. agité, troublé, soulevé, bewegt, aufgewiegelt, empört.

Возмѣри́ться, ри́лся, рю́сь, v. n. (sl.) s'élever; s'enorgueillir; être récompensé, sich erheben; stolz werden, belohnt werden.

Возмята́ю, еши, мято́хъ, мяту́, тати v. a. (sl.) soulever, troubler, Unruhe erwegen, erregen, aufwiegeln.

Возмята́юсь, мято́хся, мяту́ся, та́тися, v. r. (sl.) s'inquiéter, se chagriner; être agité, sich beunruhigen, sich entsetzen; beunruhigt werden.

Возмяте́ніе, я, n. la rebellion, sédition, der Aufruhr.

Возмяте́нный, ая, ое, a. soulevé, révolté, aufgewiegelt, aufrührerisch.

Вознагражда́ю, ешь, ди́лъ, жду́, жда́ть, ди́ть, v. a. récompenser; compenser, suppléer, belohnen, ersetzen, entschädigen.

Вознагражда́юсь, ешся, ди́лся, жду́сь, жда́ться, ди́ться, v. r. être récompensé, suppléé compensé, être réparé, belohnt werden, entschädigt werden.

Вознагражде́ніе, я, n. la récompense, die Belohnung.

Вознагражде́нный, ая, ое, a. récompensé, belohnt.

Вознамѣ́риться, ри́лся, v. r. anom. se résoudre, sich entschließen.

Вознегодова́ніе, я, n. l'indignation, der Unwille.

Вознегодова́ть, v. n. anom. se fâcher, contre qn. über jemand aufgebracht werden.

Возненави́дѣніе, я, n. la haine, der Haß.

Возненави́дѣть, дѣлъ, жу, v. a. anom. concevoir de la haine, Haß fassen.

Вознесе́ніе, я, n. l'action de lever en haut; l'Ascension, das Erheben; die Himmelfahrt.

Вознесе́нный, ая, ое, a. élevé, érigé, haut; exalté; fier, hoch, erhoben erhaben; gepriesen: stolz.

Вознесе́нскій, ая, ое, a. de l'église de l'Ascension, bei der Kirche zur Himmelfahrt befindlich, — священникъ, un prêtre de l'église de l'Ascension, ein Priester von der Kirche zur Himmelfahrt.

Возника́ніе, я, n. l'action de pousser, das Aufkeimen, Hervorkommen.

Возника́ю, ешь, ни́къ, ни́кну, ка́ть, ни́кнуть, v. n. prendre existence, provenir, se faire, entstehen, hervorsprossen, aufkeimen.

Возни́кнуть на свѣтъ, naître, venir au monde, geboren werden, das Licht der Welt erblicken; (воз-

никло несогласie, il y a des dissentions, es sind Uneinigkeiten entstanden, возникли цвѣты на поляхъ, les fleurs poussent aux champs, die Blumen kommen auf den Feldern hervor.

Возни́клый, ая, ое, a. ce qui apparoît à la surface, provenu dehors, was auf der Oberfläche erscheint, aufgekeimt.

Возни́къ, а, m. un cheval de trait; une charge, ein Zugpferd; ein Fuder.

Возниманie, я, n. l'action de monter, das Aufgehen, Erheben.

Возниманю́сь, ешся, нялся, маться, няться, v. r. monter, hinauf steigen, sich erheben.

Возниспосылаю, слалъ, пошлю, лать, v. a. (sl.) envoyer d'en haut, von oben herabsenden.

Возни́ца, ы, Возни́чей, аго, m. (sl.) le cocher, der Kutscher, Fuhrmann

Возни́чей, аго, v. Возни́ца.

Возни́чій, чая, чее, a. de cocher, dem Kutscher gehörig.

Возновле́нie, — вле́нный, v. Возобновле́нie, Возобновле́нный.

Возновля́ю (sl.) v. Возобновля́ю.

Возновля́юсь, v. Возобновля́юсь.

Возноси́тельное мѣстоименie, un pronom relatif, ein beziehendes Fürwort.

Возно́сливо, ad. fièrement, orgueilleusement, stolz hochmüthig; вести себя возносливо, être fier, orgueilleux, sich stolz betragen, stolz seyn.

Возно́сливость, и, f. la fierté, l'orgueil, die Hoffarth, der Stolz, Hochmuth.

Возно́сливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. fier, stolz, hochmüthig.

Вознoшéнie, я, n. l'action de porter en haut; de louer, de glorifier, l'orgueil, l'insolence, la fierté, das Hinauftragen; das Rühmen; Preisen, der Stolz, Hochmuth, Trotz.

Вознoшу́, но́сишь, не́съ, несу́, возноси́ть, нести́. v. a. élever, ériger, hausser; louer, glorifier, exalter qn.; élever la voix, erheben, aufrichten, erhöhen; loben, preisen; die Stimme erheben. Вознести плачь, pleurer amèrement, bitterlich weinen.

Вознoшу́сь, ся, но́сишься, не́сся, несу́сь, носи́ться, нести́сь, v. r. s'élever; devenir grand; devenir fier, s'enorgueillir, sich empor schwingen; empor kommen; stolz werden.

Возня́, и, f. la folâtrerie, le tapage, vacarme, der Muthwillen, Uebermuth.

Возобиждаю, би́дѣхъ, бижду, ждать, v. a. se venger, sich rächen, обиждающихъ не возобиждай, ne te venge point de ceux qui t'on offensé, räche dich nicht an deinen Beleidigern.

Возобнови́тель, я, m. le rénovateur, der Erneuerer, Wiederhersteller.

Возобновле́нie, я, n. le renouvellement, la rénovation, die Erneuerung.

Возобновле́нный, ая, ое, a. renouvelé, rétabli, restauré, erneuert, wiederhergestellt.

Возобновля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. réparer, renouveler, restaurer, rétablir, renouer, ausbessern, wiederherstellen.

Возобновля́юсь, ешся, ви́лся, влю́сь вля́ться, ви́ться, v. r. se renouveler, être renouvelé, sich erneuern, erneuert werden.

Возови́къ, à, m. Возова́я лошадь, un cheval de collier, ein Karrengaul.

Возовый, ая, ое, a. appartenant au trait, zum Zuge gehörig; возовая лошадь, un cheval de trait, ein Zugpferd.

Возоглавля́ю, влю́, вля́ть, v. a. (sl.) recommencer, renouveler, wiederanfangen, erneuern, wiederhohlen.

Возо́къ, зкà, m. espèce de voiture basse usée en hiver, eine Art niedriger Winterkutschen.

Возопи́ть, v. Вопiю́.

Возпо́льзоваться, v. Воспо́льзоваться.

Возпослѣдовать, v. Воспослѣдовать.

Возпротивля́юсь, v. Воспротивля́юсь.

Возпыланie, я, n. l'action de s'emporter, das Entbrennen.

Возпылать, v. Вспылать.

Возрадоваться, v. r. anom. se réjouir, sich freuen; froh werden.

Возражатель, v. Возразитель.

Возражаю, ешь, зилъ, жу, жать, возразить, v. a. objecter, opposer, redire, einwenden, widerlegen, bestreiten. Возражать на книгу, réfuter un livre, ein Buch widerlegen.

Возраждаю, ешь. родилъ, рожду, ждать, родить, v. a. produire de nouveau; procréer, engendrer, produire; exciter, faire naître, faire venir, provoquer; régénérer (T. de Théol. von neuem erzeugen; hervorbringen; erregen, erwecken, rege machen, erlösen, wiederherstellen; wiedergebären.

Возраждаюсь, рождаешся, родился, рождусь, ждаться, родиться, v. p. renaître, recroître; être régénéré, erzeugt werden, wieder wachsen; wiedergeboren werden.

Возраженіе, я, n. l'objection, l'opposition, der Einwurf, die Einwendung, Widerlegung.

Возраженный, ая, ое, a. opposé, objecté, eingeworfen, eingewendet, widerlegt.

Возразитель, я, m. l'adversaire, l'opposant, der Einwürfe macht, Gegner, Opponent.

Возразительно, ad. d'une manière réfutante, widerlegend.

Возразительный, ая, ое, a. contenant une objection, einen Einwurf enthaltend, widerlegend.

Возрастаніе, Возраствніе, я, n. l'âge; l'accroissement, l'augmentation, das Alter; das Wachsthum, Größerwerden, Aufwachsen, die Zunahme.

Возрастаю, растаешь, росъ, росту, растать, взрость, v. a s'accroître, s'augmenter, grandir, zunehmen, aufwachsen, größer werden, sich erheben.

Возрастный, ая, ое; стенъ, стна, стно, d'âge, zum Alter gehörig

Возрастъ, а, m. la taille; l'âge, der Wuchs, die Größe; das Alter. Возрастъ младенческій, le jeune âge, das jugendliche Alter, — мужескій, l'âge viril, das männliche Alter, — совершенный, l'âge mûr, viril, nubil, la majorité, das vollkommene Alter, достигнуть совершеннаго возраста, parvenir à l'âge de maturité, entrer en majorité, atteindre l'âge de majorité, mündig werden.

Возрастѣніе, v. Возрастаніе.

Возращаю, ешь, стилъ, щу, щать, растить, v. a. élever; produire, porter (de la terre); élever, agrandir, ziehen, aufziehen; hervorbringen; groß machen, erheben.

Возращаюсь, щаешся, стился, щусь, щаться, ститься, v. p. être élevé, erzogen werden.

Возращеніе, я, n. l'accroissement, l'augmentation, das Wachsen, die Zunahme, Vermehrung.

Возращенный, ая, ое, a. accru, augmenté, vermehrt, zugenommen.

Возревнованіе, я, n. l'émulation, die Nacheiferung.

Возревную, вновалъ, вновать, v. n. avoir de l'émulation, nacheifern.

Возриновенный, ая, ое, a. ébranlé, erschüttert.

Возринуть, v. a. anom. faire reculer, wegschieben.

Возриться, возрится, возрился, v. r. (en parlant des chiens de chasse), regarder, aufsehen, дай собакамъ возриться, donnez haleine aux chiens, laßt die Hunde sich etwas umsehen.

Возрожденіе, я, n. la palingénésie, la régénération, (T. de Chim.); la régénération (T. de Théol.), die Wiederhervorbringung; die Wiedergeburt

Возрожденный ая, ое, a. régénéré, wiedergeboren.

Возроптать, v. n. anom. s'indigner, murmurer, unwillig werden, murren, zürnen.

Возрыдать, далъ, даю, v. n. anom. pleurer, sangloter, weinen, beweinen, schluchzen.

Возсвирѣпѣніе, я, n. l'action de s'enrager, das Ergrimmen.

Возсвирѣпѣть, пѣлъ, пѣю, v. n. anom. entrer en fureur, ergrimmen.

Возсвистаніе, я, n. l'action de siffler, das Pfeifen.

Возсвистати, v. n. commencer à siffler, siffler, pfeifen, zischen, anfan-

gen zu pfeifen.

Возсіяваю, еши, я́лъ, сія́ю, ва́ть, сія́ть, v. n. anom. reluire, luire, faire luire, hervorscheinen lassen leuchten, scheinen, hervorblicken.

Возсія́ніе, я, n. la lueur, l'éclat, der Schein, der Glanz.

Возскакиваю, v. Взскакиваю.

Возскорбѣ́ти, v. n. anom. (sl.) se chagriner, s'affliger, s'abattre, être agité, sich bekümmern, zagen, verzagen, sich betrüben.

Возскрежетати, v. n. anom. grincer des dents, mit den Zähnen knirschen.

Возсла́ніе, Возсыла́ніе, я, n. l'action d'envoyer, die Sendung.

Во́сланный, ая, ое, a. envoyé, gesandt, geschickt.

Возслѣ́дованіе, я, n. l'action de suivre, das Folgen, der Erfolg.

Возслѣ́дую, довалъ, довать, v. p. suivre, folgen, erfolgen.

Возсмердѣ́ть, дѣ́лъ, смержу́, ди́шь, v. n. commencer à suppurer, anfangen zu eitern.

Возсмѣя́ться, смѣя́лся, смѣю́сь, v. r. (sl.) se mettre à rire; se réjouir rire, anfangen zu lachen; sich freuen lachen.

Возсозданіе, я, n. le rétablissement, la restauration, die Wiederherstellung.

Возсозида́ю, еши, зда́лъ, зда́ти, v. a. rétablir, rebâtir, wieder aufbauen, wieder herstellen.

Возсопротивле́ніе, я, n. la résistance, der Widerstand.

Возсопротивля́юся, ти́вился ти́влюсь, вля́тися, ти́виться, v. r. (sl.) résister, s'opposer sich widersetzen, widerstehen.

Возстава́ніе, я, n. l'action (présente) de se lever, das (gegenw.) Aufstehen.

Возставле́ніе, я, n. le renouvellement, die Erneuerung, Wiederherstellung.

Возста́вленный, ая, ое, a. rétabli, renouvellé, restauré, wiederhergestellt, ausgebessert, erneuert.

Возставля́ю, ешь, ставилъ, ставлю, вля́ть, ставить, v. a. ériger: rétablir: construire; ressusciter, aufrichten, errichten; wiederherstellen; erbauen; auferwecken.

Возставля́юсь, ся, ешся, вился, влю́сь, вля́тися, v. p. être rétabli, wiederhergestellt werden

Возстанови́тель, я, m. le restaurateur, der Wiederhersteller.

Возста́ніе, я, n. l'action de se lever d'une place; la créature; (sl.) le soulèvement; la résurrection, das Aufstehen von einer Stelle, das Geschöpf: das Auflehnen, die Empörung; die Auferstehung.

Возстанови́тельница, ы, f. la restauratrice, die Wiederherstellerinn.

Возстановле́ніе, я, n. la restauration, die Wiederherstellung.

Возстано́вленный, ая, ое, a. renouvellé, rétabli, erneuert, wiederhergestellt.

Возстановля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. rétablir, wiederherstellen, renouveller: ériger, dresser; rebâtir; ressusciter; erneuern; aufrichten, aufstellen; erbauen; erwecken. Возстановить свое здоровье, rétablir sa santé, seine Gesundheit wiederherstellen, — миръ, rétablir la paix, den Frieden wiederherstellen.

Возстановля́юсь, ешся, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. p. être rétabli, renouvellé, dressé, wieder hergestellt, erneuert, aufgerichtet, werden.

Возстаю́, е́шь, ста́лъ, ста́ну, вать, ста́ть, v. n. se lever, se mettre sur les pieds; aller contre qn., commencer une guerre; animer; succéder à qn., monter sur le trône; commencer à souffler, (du vent), sich erheben, sich auf die Füße stellen; sich gegen jemand erheben; einen Krieg beginnen; erwecken, beleben; jemand in der Regierung folgen, den Thron besteigen; zu wehen anfangen (vom Winde).

Возсыла́ніе, я, n. l'action d'envoyer en haut, das Hinaufschicken, Emporsenden.

Возсылаю, лаешь, сла́лъ, возшлю́, сылать, возслать, v. a. envoyer en haut, emporschicken, emporsenden. Возсылать молитвы къ Богу, envoyer des prières à Dieu, ein Gebet zu Gott emporschicken.

Возсылаюсь, ешся, слаться, v. p. être envoyé en haut, emporgeschickt werden.

Возсѣдаю, ешь, сѣлъ, ся́ду,

оѣсть, et Вседаю, еши, всѣсти, v. n. (sl.) s'asseoir sur qch., sich auf etwas setzen.

Возсѣденіе et Всѣденіе, я, n. l'action de s'asseoir, das Setzen, Aufsitzen.

Возчувствованіе, я, n. le sentiment, das Gefühl, die Empfindung.

Возчувствовать, v. a. anom. sentir, empfinden, fühlen.

Возшествіе, я, n. l'action de monter, l'avènement, das Aufsteigen, die Besteigung. Возшествіе на престолъ, l'avènement au trône, die Thronbesteigung, Gelangung zum Throne, — Энохово, Эліино на небеса, l'ascension d'Enoc, d'Elie die Himmelfahrt Henochs, Eliä.

Возшествую, ешь, вать, v. n. monter, hinauf steigen, emporsteigen.

Возшумѣть, v. n. anom. commencer à faire un grand bruit, einen großen Lärm anfangen.

Возъ, pr. qui n'est d'usage que dans la composition; où elle indique tant un effort vers le haut qu'une action réciproque, ein nur in Verbindung mit andern Wörtern gebräuchliches Vorwort es bezeichnet ein Streben aufwärts, oder eine zurückkehrende Handlung.

Возъ, а, Возикъ, а, m. d. une charretée, das Fuder, die Fuhre.

Возъяреніе, я, n. l'irritation; la colère, l'emportement, das Erzürnen, der Zorn, Ingrimm.

Возъяренный, ая, ое, a. irrité, enflammé de colère, ergrimmt, von Zorn entbrannt.

Возъяряю, ешь, рилъ, рю, рять, рить, v. an. aigrir qu., irriter, einen heftig erzürnen, zum Zorne reizen.

Возъяряюсь, ся, ешся, ряться, риться, v. r. se courroucer, sich heftig erzürnen, ergrimmen.

Вои, евъ, pl. (sl.) des troupes en général, das Heer überhaupt.

Вой, я, m. le hurlement, das Geheule, Heulen.

Воидъ, v. Дрема.

Войлокъ, а, m. le feutre, der Filz.

Войлочникъ а, m. le faiseur de feutre, der Filzmacher.

Войлочный, ая, ое, a. de feutre, von Filz, filzen.

Война, ы, f. la guerre, der Krieg. Служить на войнѣ, servir à la guerre, im Kriege dienen.

Войнникъ, а, m. v. Воинъ.

Воинскій, ая, ое, a. de guerre, zum Kriege gehörig. Воинская строгость, la discipline militaire, die Kriegszucht.

Воинственникъ, а, m. le guerrier, der Krieger.

Воинственный, ая, ое, a. vaillant, brave, tapfer, ritterlich.

Воинство, а, n. l'armée, les troupes, das Heer, die Truppen.

Воинствую, еши, вати, v. n. (sl.) aller à la guerre, zu Felde ziehen.

Воинъ, Войнникъ, а, m. le guerrier, der Krieger.

Войско, а, n. l'armée, das Kriegsheer. Сухопутное войско, les troupes de terre, die Landtruppen, Landmacht, морское войско, les troupes de mer, die Seetruppen.

Войсковой, аго, a. de l'armée, zur Armee gehörig, (chez les cosaques) (bei den Kosaken). Войсковой Атаманъ, l'Etmane de l'armee, der Ataman.

Воистинну, ad. en vérité, effectivement, in Wahrheit, wirklich.

Воитель, я, m. le guerrier, le héros, der Krieger, der Held.

Вокальная музыка, la musique vocale, die Vocal-Musik.

Вокальный, ая, ое, a. vocal, zur Stimme gehörig.

Вокругъ, v. Кругъ.

Волвянка, и, f. v. Волжанка.

Волглость, и, f. l'humidité legère, die geringe Feuchtigkeit.

Волглый, ая, ое, a. humide, feucht.

Волгну, ешь, гнуть, v. n. devenir humide, feucht werden.

Волдырь, я, m. une pustule, échauboulure, eine Blase auf der Haut.

Волею, ad. volontairement, de sa propre volonté, von freien Stücken, freiwillig.

Волжанка, и, f. (agaricus cinnamomeus), espèce de champignos, eine Pilzart.

Волитель, я, m. un zélateur, homme adonné à qch. der einer Sache eifrig ergeben ist.

Волковня, и, f. une louvière, eine Wolfsgrube.

Волкъ, а, m. le loup, der Wolf.

Сколько волка ни корми, а онъ къ лѣсу глядитъ, qu'on fasse tant de bien qu'on voudra à un ingrat, il restera toujours ingrat; quelque agréable que soit notre sort dans l'étranger, la patrie nous reste pourtant toujours chère; man mag einem Undankbaren noch so viel Gutes erzeigen, er bleibt doch noch immer undankbar; so gut es einem auch in der Fremde geht, so bleibt uns das Vaterland doch immer lieb.

Во́лкъ морско́й, v. Зуба́тка.

Волна̀, ы, f. la vague, le flot, l'onde, die Woge, Welle.

Волна́, ы, f. la laine tondue, la toison; le poil, geschorne Wolle; das Haar von Thieren.

Волне́нiе, я, n. l'agitation de la mer; l'émotion du sang; * l'agitation, eine heftige Bewegung des Meers; die Wallung des Bluts; * die heftige Bewegung des Gemüths. Народное волненiе, la mutinerie, les troubles, öffentliche Unruhen, Gährungen.

Волни́стый, ая, ое, a. ondoyant, ondoyé, tabisé, wallend, wellenförmig, gewässert. Волнистая тафта, du tabis, der Doppeltafft, — лента, du ruban tabisé, gewässertes Band.

Волнова́нiе, я, n. l'agitation de la mer, des flots, das Wallen, die heftige Bewegung des Meers, der Wellen.

Волнова́тель, я, m qui excite des vagues, der Wellen erregt.

Волновы́й, ая, ое, a. orageux, stürmisch.

Волну́ха, и, f. v. Волжа́нка.

Волну́ю, ешь, взволнова́лъ, взволну́ю, вать, взволнова́ть, v. a. agiter, mettre en agitation; troubler, bewegen, in Wallung bringen; Unruhe erregen, aufwiegeln.

Волну́юсь, ешся, взволнова́лся, взволну́юсь, ваться, взволнова́ться, v. p. s'agiter, ondoyer; avoir de l'émotion; se soulever, sich heftig bewegen, in Wallung seyn, unruhig werden; sich empören.

Волну́ющiйся, аяся, ееся, p. flottant; séditieux, wallend; aufrührerisch. Волнующееся море, la mer houleuse, agitée, das wallende, brausende, tobende Meer, — щiйся народъ, le peuple séditieux, das aufrührerische Volk.

Волня́ный, ая, ое, — нянъ, на, но, a. (sl. de laine, wollen.

Воло́вей языкъ, v. Вологло́дка.

Воло́вина, ы, f. une peau de bœuf, ou de buffle, eine Ochsen- oder Büffelshaut.

Воло́вiй, вья, вье, a. de bœuf, von Ochsen. Воловьи рога, des cornes de buffle ou de bœuf, Büffel- Ochsenhörner.

Воло́вный, вная, вное, a. de bœuf, dem Ochsen gehörig.

Воло́вня, и, f. l'étable à bœufs, der Ochsenstall.

Волово́й, ая, ое, a. rond, rund, gerade.

Вологло́дка, и, f. (anchusa officinalis) la buglosse, die Ochsenzunge, (ein Kraut.)

Воло́жской орѣхъ, m. la noisette de Lombardie, die Lambertsnuß.

Волоки́та, ы, f. le delai, (T. de Jurispr), der Aufschub, Verschub.

Волоки́та, ы, m. un dameret, damoiseau; un aventurier, ein Jungfernknecht, Buhler; ein Umtreiber.

Волоки́тно, ad. d'une manière ennuyante, trainante, langweilig, zögernd.

Волоки́тный, ая, ое, a. errant; amoureux, paillard, herumschweifend, unstät; verliebt, unzüchtig.

Волоки́тство, a. n. l'action d'errer; la galanterie, coquetterie, das Herumziehen; das Buhlen, die Buhlerei.

Волоклю́й, ю́я, m. (buphagus) le pic-bœuf. der Ochsenhacker.

Волокни́стый, ая, ое, — ни́стъ, ста, сто, a. fibreux, ligamenteux, filamenteux, faserig, fasernd.

Волокно̀, а̀, n. la filure, le fil, la fibre, das Gewebe, Gespinnst, der Faden, die Faser.

Во́локомъ, ad. v. Волочмя̀.

Волоко́нце, а, n. Волоко́нцы, (T. d'Anat) la fibrille, les fibrilles, ein Fäserchen, Querfäserchen.

Волоко́нцы, pl. v. Волоко́нце.

Волоку̀, лоче́шь, лочи́ть, ло́чь, et Волочу̀, ло́чишь, чи́ть, v. a. fr. tirer, trainer, porter; (des métaux): filer, tirer en long; ne pas ménager; chanceler, schleppen, tragen; (von Metallen), ziehen, in die

Länge ziehen; etwas nicht schonen; schwankend gehen. Волочить кого тщетными обѣщаніями, bercer qn. de vaines promesses, jemanden mit leeren Versprechungen hinhalten.

Волокусь, лочишся, лочиться, v. p. être tiré, traîné; se traîner, gezogen, geschleppt werden; sich schleppen.

Волокуша, и. f. espèce de filet de 50 à 60 sagènes, dont on se sert aux environs d'Astracan, ein 50 bis 60 Saschenen langes Fischernetz, dessen man sich in der Gegend von Astrachan bedient, ein Zuggarn.

Волокъ, a, m. l'espace entre deux rivières navigables; le portage, la décharge; une région montagneuse et couverte de bois, der Raum zwischen zwei schiffbaren Flüssen, die Landenge; der Tragplatz; ein gebirgigter Waldstrich.

Волонтёръ, a, m. un volontaire, ein Freiwilliger.

Волопасъ, a, m. le bouvier, der Ochsentreiber, Ochsenhüter.

Волосатикъ, a, m. (adianthum capillus Veneris), le capillaire de Montpellier, Venushaar, Frauenhaar.

Волосатикъ, a, m. (gordius aquaticus) le crin de mer, soie de mer, der Fadenwurm, Wasserfadenwurm.

Волосатка, и, f. (sepia), der Dintenwurm, Dintenfisch, Blackfisch.

Волосатый, ая, oe, a. couvert de poils, dickhaarig.

Волосникъ, à, m. un serre-tête, eine Haarbinde.

Волосный, v. Волосяный.

Волосокъ, скà, m. un petit cheveu, poil; l'arrêt, das Härchen; der Sperrkegel in der Uhr.

Волосоплётина, ы, f. un chignon, eine Haarflechte.

Волосочесателевъ, a, o, a. appartenant au friseur, dem Haarkräusler eigen.

Волосочесатель, я, m. un friseur, der Haarfrisirer, Haarkräusler.

Волосочесъ, a, m. v. Волосочесатель.

Волосочикъ, чка, m. un petit cheveu, ein Härchen.

Волостелиный, ая, oe, a. de chef, dem Stadthalter eigen.

Волостель, ля, m. (m. v.) le Chef d'un district de plusieurs villages, le Grand-Bailli, das Oberhaupt von einigen Dörfern, der Oberaufseher über einige Dörfer, der Oberamtmann.

Волостный, ая, oe, a. de district, de baillage, zum Distrikte, zum Amte gehörig.

Волость, сти, f. un district de plusieurs villages, le baillage, ein Amt, der Distrikt.

Волосъ, ca, m. le cheveu, das Haar. Подрать за волосы, tirer par les cheveux, bei den Haaren ziehen, накладные волосы, de faux cheveux, falsches Haar.

Волосъ женскій бѣлый, (adianthum album) l'adiante blanc, Mauerraute, Steinraute.

Волосъ женскій, (adianthum nigrum), le capillaire, herbe, Frauenhaar, Venushaar, Jungfernhaar.

Волосы, Власы, la chevelure, das Haar, die Haare.

Волосяникъ, à, m. Волосяники, ковъ, pl. des chaussures de crin, Filzschuhe von Pferdehaar.

Волосянка, и, f. divertissement des enfans de paysans, en chantant et traînant les mots sans discontinuer; celui qui discontinue le premier est tiré par les cheveux; d'où vient le proverbe: дать кому добрую волосянку, tirer qn. fortement par les cheveux, Ergötzlichkeit der Bauernkinder, indem sie singen, und die Worte unabgebrochen lang dehnen: wer zuerst abbricht, wird bei den Haaren gezogen; daher das Sprüchwort: jemand tüchtig bei den Haaren ziehen.

Волосяный, Волосный, cn sl. Власяный, ая, oe, a. de poil; garni de crin, von Haaren; mit Haaren ausgestopft. Волосяный тюфякъ, un matelas rembourré, eine mit Pferdehaar ausgestopfte Matratze.

Волочайка, и, f. une coureuse, eine Landstreicherinn.

Волоченіе, я, n. l'action de tirer; de filer des métaux; das Schleppen; das Ziehen der Metalle.

Волоченый, ая, oe, a. tiré, filé, gezogen. Волоченое золото, ce-

-ребро, de l'or, de l'argent filé, de l'or de trait, gezogenes Gold, gezogenes Silber, Gold-Silberdraht.

Волочильный, ая, ое, a. appartenant à l'action de tirer, zum Schleppen, Ziehen gehörig.

Волочильня, и, f. la filière. das Zieheisen.

Волочильщикъ, а, m. le tireur d'or, der Drahtzieher.

Волочма, ad. en traînant, en tirant, schleppend, ziehend.

Волочу, v. Волоку.

Волочусь, лочишся, чипься за кѣмъ, v. r. courir après les femmes, faire la cour aux femmes; suivre un procès; battre le pavé, dem Frauenzimmer nachlaufen; einen Proceß betreiben; herum laufen, sich herum treiben.

Волпижированіе, я, n. l'art de voltiger, das Voltigiren.

Волпижировщикъ, а, m. un voltigeur, der Voltigirer, Luftspringer.

Волпижирую, ешь, ровать, v. n. voltiger, voltigiren, springen in der Luft.

Волпъ, а, m. (T. de Manège) la volte, die Volte.

Волуй, уя, m. (m. v.) (agaricus integer) espèce de champignons, eine Pilzart.

Волуій, ія, іе, a. (sl.) de cuir ou de nerf de bœuf, von Ochsenleder oder von Ochsensehnen.

Волхвованіе, я, n. (sl.) la divination; la magie, le charme, die Wahrsagerei; die Magie, Zauberei.

Волхвовапель, я, m. un devin; un magicien, sorcier, ein Wahrsager; ein Schwarzkünstler, Hexenmeister.

Волхвовапельный, ая, ое, a. appartenant au magicien, dem Zauberer eigen.

Волхвую, вуешь, вапи, v. n. (sl.) dire la bonne aventure; exercer la magie, wahrsagen; zaubern.

Волхвъ, а, m. le mage, magicien; un sorcier, der Magus, Magier, der Weise; ein Zauberer, Schwarzkünstler.

Волчапа, пъ, pl. des petits loups, junge Wölfe.

Волчей, v. Волчій.

Волчей корень, (aconitum lycoctonum) tue-loup, (plante), Wolfswurz, Giftkraut, gelber Sturmhut.

Волчекъ, чка, Волчёнокъ, нка, d. m. un jeune loup, un louveteau, ein junger Wolf, Wölfchen.

Волчекъ, Волчокъ, чка, m. la toupie; le pèse-liqueur; espèce de traineaux couverts, der Brummkreisel; die Wein-oder Bierprobe; eine Art verdeckter Schlitten.

Волчёнокъ, нка, d. v. Волчекъ.

Волчецъ, а, m. le chardon; (T. de Miner.) (spuma lupi) l'écume de loup, le wolfram, die Distel; der Wolfram, Eiseraute.

Волчецъ кудрявый, (carduus benedictus) chardon-bénit, Kardobenedicten.

Волчиться, v. n. louveter, wölfen.

Волчица, ы, f. la louve, die Wölfinn.

Волчище, а, m. un grand loup, ein großer Wolf.

Волчій, Волчей, чья, чье, a. de loup, vom Wolfe, wölfisch. Волчій слѣдъ, la trace de loup, die Wolfsspur, — зубъ, une dent de loup, ein Wolfszahn, — чья шуба, une pelisse de loup, ein Wolfspelz, гдѣ волчей ропъ, гдѣ лисій хвоспъ, prov. il faut savoir se prêter aux circonstances; il faut savoir où l'on doit tenir ferme et où il faut céder, man muß zur rechten Zeit fest, standhaft, zur rechten Zeit nachgiebig seyn.

Волчокъ, v. Волчекъ.

Волчура, (Винчура), ы, f. une pelisse de loup, ein Wolfspelz.

Волчье лыко, (daphne mesereum.) bois gentil, Seidelbast, Kellerhals.

Волчьи ягоды, (baccæ rhamni frangulæ) la morelle marine, die Tollbeere, schwarze Faulbeeren.

Волчья губа, (crepitus lupi, bovista) la vesse de loup, Bofist, Bobenfist.

Волчья пѣна, (spuma lupi) écume de loup, Wolfram.

Волшба, ы, f. Волшвеніе, я, n. la divination; l'enchantement, das Wahrsagen; die Bezauberung.

Волшвеніе, я, n. v. Волхвованіе.

Волшебная крапива, (lamium purpureum) l'ortie morte, taube Nessel.

Волшебникъ, а, m. le devin; le

sorcier, der Zauberer, der Wahrsager.

Волшéбница, ы, f. la devineresse; la sorcière, die Wahrsagerinn; die Hexe, Fee.

Волшéбничаю, чаешь, чать, v. n. faire le sorcier, zaubern.

Волшéбный, ая, ое, a. magique, zauberisch.

Волшéбство, а, n. la divination, l'enchantement, le sortilège, die Wahrsagerei, die Zauberei.

Волшéбствованіе, я, n. l'action d'exercer la magie, das Zaubern.

Волшéбствую, ешь, ствовать, v. a. v. Волхвýю, et Волшéбничаю.

Вóлъ, а, m. (sl.) le taureau, der Ochse, Stier.

Волы́нка, и, f. la cornemuse; la musette, der Dudelsack; die Sackpfeife. Играть на волынкѣ, jouer de la musette, auf dem Dudelsack spielen.

Волы́ночникъ, а, m. le joueur de cornemuse, der Sackpfeifer.

Волы́ночный, ая, ое, a. de cornemuse, de musette, zur Sackpfeife gehörig, — ная трубка, le tuyau de la cornemuse, die Röhre an der Sackpfeife.

Вóльница, ы, f. des volontaires, un journalier, une journalière; un libertin, die Freiwilligen, ein Tagelöhner, eine Tagelöhnerinn; ein ausgelassener Mensch.

Вóльничаніе, я, n. la licence, l'extravaganec, die Zügellosigkeit, Ausgelassenheit.

Вóльничаю, ешь, чать, v. n. libertiner, se donner carrière, être pétulant, ausschweifend, ausgelassen, zügellos seyn.

Вольнò, v. i. il est permis, es stehet frei, es ist erlaubt. Вольно вамъ это не дѣлать, vous êtes maître de ne pas faire cela, es steht ihnen frei, dies nicht zu thun.

Вóльно, ad. librement, sans gêne, frei, ungezwungen. Онъ очень вольно говоритъ, il est trop libre dans ses discours, er redet sehr frei.

Вольнодýмецъ, мца, m. Вольнодýмка, и, f. un esprit fort, ein Freidenker, eine Freidenkerinn, Freigeist.

Вóльность, и, f. la liberté, la licence, franchise, die Freiheit.

Вóльный, ая, ое, Вóленъ, льна, льно, a. libre, franc, volontaire; libertin, extravagant, frei, ungezwungen; ausgelassen. Вольный городъ, une ville libre, eine freie Stadt, я воленъ въ моемъ имѣніи, je suis maître de mon bien, ich bin Herr meines Vermögens; сіи дѣти очень вольны, ces enfans sont fort pétulants, diese Kinder sind sehr ausgelassen; вольный воздухъ, un air libre, eine freie Luft, — паръ, (dans les étuves) une chaleur tempérée, (in den russischen Bädern), die gemäßigte Hitze, — жаръ, la braise, die Kohlengluth, — слогъ, un style libre, ein freier, ungezwungener Styl, — ные стихи, des vers libres, freie Verse, — ная погода, un temps doux, gelindes Wetter, вольному воля спасеному рай, prov. les volontés sont libres, des Menschen Wille ist sein Himmelreich.

Вóлю, иши, лити, v. n. (sl.) vouloir, wollen

Вóля, и, f. la volonté; le désir, l'envie, la disposition; le consentement; la liberté, der Wille; das Begehren, Wollen; die Einwilligung; die Freiheit. Это ваша воля была, vous l'avez voulu ainsi, es war ihr Wille, sie haben es so gewollt, воля Божія, la volonté de Dieu, der Wille Gottes, воля ваша, я не поѣду, faites tout ce que vous voudrez, mais je n'irai pas, sie mögen machen was sie wollen, ich werde nicht hingehen; это не въ моей волѣ состоитъ, cela ne dépend pas de moi, das steht nicht bei mir, онъ изъ доброй воли пошелъ, il y est allé de son gré, er ist aus freien Stücken hingegangen. Жить по своей волѣ, vivre à sa fantaisie, être à soi même, sein eigner Herr seyn, nach seinem Gefallen leben. Онъ противъ воли родительской женился, il s'est marié sans le consentement de ses parens, er hat sich wider seiner Eltern Willen verheirathet, отпустить крѣпостнаго человѣка на волю, donner la liberté à un serf, einem Leibeignen die Freiheit schenken, ihn frei lassen. Волею, съ

воли, comme ad. de bonne volonté, de plein gré, volontairement, freiwillig, von freien Stücken.

Вомчаю, чалъ, чу, чать, v. a. traîner dedans promptement, schnell hineintragen, hineinziehen, hineinschleppen.

Вонзаю, ешь, зилъ, жу, зать, зить, v. a. (sl.) enfoncer; ficher dedans, einstoßen; einstecken.

Вонзаюсь, ешся, зился, жусь, заться, зиться, v. p. être enfoncé, hineingestoßen werden.

Вонзе́ніе, я, n. l'action d'enfoncer, de ficher, das Einstoßen, Einstecken.

Вонзенный, ая, ое, a. enfoncé, fiché dedans, eingestoßen.

Вонный, ая, ое, a. (m. v.) odorant; extérieur, riechend, duftend; äußerlich.

Вонъ, ad. dehors, hors; allez! va! va-t-en! hors d'ici! hinaus, weg; fort, packt euch!

Вонь, и, f. la puanteur, l'infection, der Gestank.

Вонькій, v. Вонючій.

Вонючій, ая, ее, et Вонькій, ая, ое, a. puant, übel riechend. Вонючій камень, (lapis suillus) pierre puante, pierre porc, Stinkstein, вонючее дерево, (Anagyris fœtida). le bois puant, der stinkende Bohnenbaum.

Вонючка, и, f. (assa foetida) l'assa fœtidia, le lasèr, der Teufelsdreck.

Воня, и, f. (sl.) l'odeur, le parfum, der Geruch.

Воня́лый, v. Вонючій.

Воняю, ешь, вонять, v. n. sentir mauvais, puer, übel riechen, stinken.

Воображаю, жаешь, зилъ, жу, жать, зить, v. a. former; imaginer, représenter; bilden, gestalten; vorstellen, einbilden.

Воображаюсь, жаешся, зился, жусь, жаться, зиться, v. r. être formé; comme v. i. sembler, gebildet werden; dünken.

Воображе́ніе, я, n. l'imagination, die Einbildung, Vorstellung.

Воображенный, ая, ое, a. imaginaire, eingebildet.

Вообразимый, ая, ое, a. imaginable, erdenklich.

Вообразительно, ad. imaginativement, sich vorstellend.

Вообразительность, и, f. l'imagination, die Einbildungskraft.

Вообразительный, ая, ое, a. imaginatif, sich denkend, vorstellend.

Вообще́, ad. en général, généralement, communément, überhaupt, im Allgemeinen.

Воополчаюсь, ешися, полчихся, полчуся, чатися, читися, v. r. (sl.) s'armer, sich rüsten, sich bewaffnen.

Вооружаю, ешь, жилъ, жу, жать, жить, v. a. armer, appareiller, agréer; irriter, bewaffnen, rüsten, ausrüsten, bemannen; aufbringen.

Вооружаюсь, жаешся, жаться, житься, v. r. s'armer, sich bewaffnen, sich rüsten, sich bemannen.

Вооруже́ніе, я, n. l'armement, die Bewaffnung, Bemannung.

Вооруженный, ая, ое, a. armé, bewaffnet, ausgerüstet.

Вооружитель, я, m. (судна), un armateur, ein Kaper.

Воочаю, чилъ, чу, чать, v. a. (sl.) rendre la vue, sehend machen.

Вопервыхъ, v. Первый.

Вопіе́ніе, я, n. la lamentation le cri, das Wehklagen, das Geschrei.

Вопію, ешь, возопилъ, возопію, пить, возопить, et Вопіяю, ешь, піять, возопіять, v. n. s'écrier, schreien, seufzend ausrufen.

Вопіющій, ая, ее, a. criant, lamentant, schreiend, wehklagend.

Вопія́ніе, я, n. le cri, la lamentation (poursuivie) das (fortdauernde) Wehklagen.

Вопіяю, v. Вопію.

Вопле́ніе, я, n. les cris, das Geschrei.

Вопливый, ая, ое, — въ, ва, во, a. pleureur, weinerlich.

Воплощаю, ешь, плотилъ, площу, щать, воплотить, v. a. donner la nature humaine, die menschliche Natur geben.

Воплощаюсь, ешся, тился, щусь, щаться, плотиться, v. r. s'incarner, Mensch werden, die menschliche Natur annehmen.

Воплоще́ніе, я, n. l'incarnation,

die Menschwerdung.

Воплощённый, ая, ое, a. incarné, Fleisch geworden, Mensch geworden.

Во́пль, пля, m. le cri, la lamentation, les pleurs, das Geschrei, Wehklagen, Weinen.

Воплю, ишь, взвопилъ, взвоплю, пить, взвопить, v. n. crier, faire du tapage, pleurer, schreien, Lärm machen, weinen, winseln.

Вопреки, ad. contre, entgegen, zuwider. Дѣлать кому что вопреки, faire qch contre la vo onté de qn., s'opposer à qn., einem etwas zuwider thun, jemanden zuwider seyn, говорить кому вопреки, contredire qn., einem widersprechen.

Вопросителъ, я, m. celui qui demande, der Fragende.

Вопросительная, le signe interrogatif, das Fragezeichen.

Вопросительница, ы, f. celle qui demande, die Fragende.

Вопросительно, ad. d'une manière interrogative, fragend.

Вопросительный, ая, ое, a. interrogatif, fragend. Вопросительное мѣстоименіе, le pronom interrogatif, das fragende Fürwort, — ный знакъ, le signe interrogatif, das Fra ezeichen.

Вопро́сные пу́нкты, les points de la question, die Fragpunkte.

Вопро́сный, ая, ое, appartenant à la question, Frage=.

Вопро́счикъ, а, m. v. Вопроси́тель.

Вопро́счица, ы, f. Вопроси́тельница.

Вопро́съ, а, m. la question, die Frage.

Во́прошатель, я, m. v. Вопроси́тель.

Вопроша́тельница, ы, f. v. Вопроси́тельница.

Вопрошаю, ешь, просилъ, прошу, шать, просить, v. a. demander, fragen.

Вопроша́юсь, ешься, си́лся, шу́сь, проси́ться, v. p. être demandé, gefragt werden.

Вопроше́ніе, я, n. la demande, die Frage.

Вопроше́нный, ая, ое, a. demandé, gefragt.

Во́рванное са́ло, ou Во́рвань, и, f. l'huile de baleine, der Fischthran.

Во́рванный, ая, ое, a. fait d'huile de baleine, aus, mit Thran bereitet.

Во́рвань, и, f. l'huile de baleine, der Thran.

Ворга́нъ, v. Варга́нъ.

Вори́шко, а, d. m. un petit voleur, fripon, un larronneau, ein kleiner Dieb.

Вори́ще, а, au. m. un grand voleur, ein großer Dieb.

Ворки́вость, и, f. l'humeur grondeuse, das mürrische, brummische Wesen.

Ворли́вый, ая, ое, a. aimant à roucouler; grogneur, grondeur, hargneux, girrend; mürrisch, verdrießlich

Воркова́ніе, я, n. l'action de roucouler, das Girren.

Воркотня́, и, f. le bruit, murmure, das Knurren, Murren.

Воркоту́нъ, Ворку́нъ, а, m. un grognard, ein brummischer Mensch.

Воркоту́нья, Ворку́нья, и, f. une femme grogneuse, ein mürrisches Frauenzimmer.

Ворку́нъ, а, m. v. Воркоту́нъ.

Ворку́нья, и, f. v. Воркоту́нья.

Ворку́ю, ешь, ковать, v. n. roucouler, ruchsen, girren.

Воро́ба, ы, f. (T. de Maçon) planchette de bois pour faire un rond ou cercle, ein hölzernes Brettchen, dessen sich die Maurer bedienen, um einen Zirkel zu ziehen.

Воробе́й, en sl. Врабій, бья, m. le moineau, der Sperling. Стараго воробья на мякинѣ не обманешь, не поймаешь, il est difficile de tromper l'homme expérimenté, der Erfahrene läßt sich nicht täuschen.

Воробе́й го́рный, (fringilla montana) le petit moineau montain, der Bergsperling.

Воробе́й водяно́й, (sturnus scincius) le merle d'eau, die Wasseramsel, der Wasserstahr.

Воробе́й камышенной, (parus biarmicus) le moineau à barbe noire, le moineau d'Inde, le moustache, das Bartmännchen.

Воро́бка, и, f. la femelle du moineau, das Sperlingsweibchen.

Воро́блю, бишь, бить, v. anom. tracer, faire un rond par le moyen de la machine, einen Zirkel vermittelst der Maschine ziehen.

Воро́бы, ро́бъ, pl. f. le retorsoir, die Zwirnmühle

Воро́бышекъ, шка, d. m. un petit moineau, ein kleiner Sperling.

Воробье́вый, et Воробьи́ный, ая, ое, a. de moineau, vom Sperlinge.

Воробье́нокъ, нка, m. un jeune moineau, ein junger Sperling.

Воробьи́ное сѣмя. (lithospermum arvense), le grémil, die Perlhirse, Steinhirse, Steinsaamen.

Воробьи́ной, v. Воробье́вый.

Воробьи́ной горо́хъ, v. Журавли́ной го́рохъ.

Вороватый, ая, ое, Ворова́тъ, а, о, a. rempli de voleurs; rusé, matois, fripon, voll Räuber, unsicher; schlau, listig, diebisch.

Воро́вка, и, f. une voleuse, friponne, eine Spitzbübinn.

Воро́вошникъ, v. Дягильникъ.

Воровски, ad furtivement, en voleur, diebischer Weise. Онъ воровски его провелъ, il l'a trompé comme un fourbe, er hat ihn diebischer Weise betrogen.

Воровскій, ая, ое, a. de voleur, furtif; volé, diebisch, dem Diebe eigen; gestohlen. Воровскій ключь, un passe-partout, une fausse-clef, ein Diebsschlüssel, ein Dieterich.

Воровство, а, n. le vol, le larcin, der Diebstahl, der Raub, die Spitzbüberei

Ворожба̀, ы, f la magie, la divination, das Wahrsagen, Zaubern.

Ворожебный, ая, ое, a. magique, zauberisch.

Вороже́ніе, я, n l'action de dire la bonne aventure, l'incantation, das Wahrsagen, Hexen, Zaubern.

Ворожея, и, c. un devin, une devineresse, pythonisse, ein Wahrsager, eine Wahrsagerinn, Hexe.

Ворожу̀, жи́шь, жи́ть, v. a. dire la bonne aventure, user de sortilège, d'enchantement, wahrsagen, zaubern, hexen. Ворожить на руку, prédire en regardant dans la main, aus der Hand wahrsagen, — въ карты, lire la bonne aventure dans les cartes, aus den Karten wahrsagen.

Ворожу́сь, жи́шся, жи́ться, поворожи́ться. v. r. se faire dire la bonne aventure, sich wahrsagen lassen.

Воро́на, ы. (corvus cornix) la corneille mantelée, cendrée; * un dandin, magot, die Nebelkrähe; * ein Maulaffe.

Воро́ней, нья, нье, a. de corneille (mantelée) der Nebelkrähe eigen, gehörig.

Вороне́ніе, я, n. l'action de bleuir, das Blaumachen, Damasciren.

Вороне́нокъ, нка, m. un jeune corbeau, ein junger Rabe.

Вороне́ный, ая, ое, Вороне́нъ, на, но, a. bleui, blau angelaufen.

Воронецъ, нца̀, m. (actaea spicata) l'herbe de St. Christophe, Swarzwurz, Christophwurz, schwarze Nieswurz.

Ворони́ло, а, n. le brunissoir, der Polierstahl.

Воро́ній, v. Воро́ней.

Воро́ній глазъ, (paris quadrifolia) raisin de renard, herbe paris, Pariskraut, Einbeere, Wolfsbeere.

Воро́нка, и, f. un entonnoir, ein Trichter.

Воро́нка, и, f. (gobius) le goujon, der Trichterfisch

Во́роновый, вая, вое, — новъ, ва, во, a. de corbeau, vom Raben.

Вороно́й, ная, но́е, Во́ронъ, на, но, a. noir: (des chevaux), schwarz: (von Pferden).

Вороно́къ, нка̀, m. du miel tiré de la cire; une boisson forte, faite de ce miel et de houblon, das, aus dem Wachse gezogene Honig; ein starkes Getränk aus diesem Honig und aus Hopfen.

Воронопѣгій, ая, ое, a. — гая лошадь, un cheval pie, une pie noire, ein Schwarzschecke.

Вороночалый, ая, ое, a. — лая лошадь, une pie grisâtre, ein Grauschecke.

Воро́ночка, и, f. un petit entonnoir, ein Trichterchen.

Во́ронъ, на, m. (corvus corax) le corbeau, der Rabe. Воронъ ворону глаза не выклюетъ, prov. les loups ne se mangent pas les

uns les autres, eine Krähe hackt der andern das Auge nicht aus. Ждетъ какъ воронъ крови, il l'attend avec la plus grande impatience, er wartet mit Schmerzen darauf.

Воронь, и, f. la couleur d'eau de l'acier, die blaue Farbe des Stahls.

Вороню, нишь, нить, v. a. bleuir, blau anlaufen lassen.

Ворота, тъ, pl. la porte cochère der Thorweg, die Pforte.

Воротило, a, n. la queue d'un moulin à vent, der Sterz an der Windmühle.

Воротникъ, a, m. le portier, der Pförtner.

Воротникъ, à, m. Воротничокъ, чкà, d. m. le collet, der Kragen. Воротникъ висячій, стоячій, un collet rabattu, un collet monté, ein liegender, ein stehender Kragen.

Воротничокъ, чкà, m. d. v. Воротникъ.

Воротъ, та, m. un collet; la chèvre, la grue; la fente de la chemise, der Kragen; der Krahn; der Schlitz am Hemde.

Вороть, и, f. l'envers, die unrechte Seite.

Ворохъ, ха, m. un tas, ein Haufen.

Ворочаніе, я, n. l'action de remuer, das Umwenden, Umkehren. Ворочаніе сѣна, l'action de faner le foin das Umkehren, Umwenden des Heues, — кафтана, l'action de retourner un habit, das Umwenden eines Kleides.

Ворочаю, чаешь чать, v. a remuer, rouler, tourner, retourner; rappeler; recouvrer; ворочать кѣмъ: gouverner qn., disposer de qn., umkehren, umwenden, wenden zurück rufen wieder bekommen; jemanden regieren.

Ворочаюсь, чаешся, титься, ро́чаться, v. r. se tourner; s'en retourner; tarder, sich umdrehen; zurückkehren; zaudern. Долго ли будешь ворочаться? est-ce que vous tarderez encore long-temps? wie lange wirst du noch zaudern? ворочайся! dépêchez-vous! tummle dich.

Ворoченный, ая, ое, a. tourné, umgekehrt, umgewendet, — кафтанъ, un habit retourné, ein umgewandtes Kleid, — ное сѣно, du foin fané, umgekehrtes, umgestochenes Heu.

Ворочу, ротишь, своротилъ, сворочу, тить, v. a. rouler, wälzen.

Ворошеніе, я, n. l'action de toucher, de manier, de remuer, das Berühren, Umrühren.

Ворошеный, ая, ое, a. touché, berührt, umgerührt.

Ворошу, ишь, рохну, шить, хнуть, v. a. toucher, fouiller; faner le loin; * incommoder; berühren, kramen; das Heu umwenden; * beunruhigen.

Ворошусь, рошишся, рошиться, хнуться, v. r. se remuer, frétiller, être sémillant, unruhig seyn, nicht still sitzen oder liegen, sich drehen.

Ворса, ы, f. le poil du drap, das Haar auf Tuch oder Wollenzeug.

Ворсильна, ы, f. la carde, der Wollkamm, die Karde.

Ворсильныя шишки, pl. le chardon à carder, die Kardendistel.

Ворсистый, ая, ое, a. laineux, wollig, haarig.

Ворсовальня, и, f. la chambre où l'on laine le drap, die Stube zum Rauhen des Tuches.

Ворсочникъ, a, m. dans les draperies, celui qui frise le drap, derjenige in den Tuchfabriken, welcher die Wolle aufreibt.

Ворсянка, и, f. (dipsacus fullonum.) chardon bonnetier, Weberkante, Weberdistel, Kartendistel, — волосистая, (dips. pilosus) la verge à pasteur, kleine wilde Kartendistel.

Ворую, руешь, ровать, v. a. voler, stehlen.

Ворчаливость, v. Ворклuвость.

Ворчливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. grogneur, brummisch, mürrisch.

Ворчаніе, я, n. la gronderie, les cris, das Brummen, Zanken, Schelten, Keifen.

Ворчу, чишь, чать, на кого, v. n. des bêtes; marmoter; réprimander, gronder, von Thieren: knurren, brummen, gnurren; schelten, zanken. Онъ все ворчитъ на своихъ людей, il querelle

toujours ses valets, er schimpft seine Leute beständig.
Во́ршу, во́рсишь, во́рсить, v. n. lainer, rauhen, aufkratzen, den Strich geben.
Во́ръ, а, m. le voleur, un fripon, larron; un homme rusé, ein Dieb, Spitzbube; ein verschmitzter Mensch.
Во́семь num. huit, acht.
Во́семьдесятъ, num. quatre-vingt, achtzig.
Восемьдеся́тый, ая, ое, a. le quatre-vingtième, der achtzigste, онъ умеръ на восемьдесятомъ году, il est mort dans sa quatre-vingtième année, er ist in seinem achtzigsten Jahre gestorben.
Восемьнадцать, num. dix-huit, achtzehn.
Восемьсо́тъ, num. huit-cents, achthundert.
Восемьсо́тый, ая, ое, a. le huit-centième, der achthundertste.
Восемью́, осмью́, ad. huit fois, achtmal.
Воскипаю, па́ешь, кипѣ́ти, v. n. (sl.) bouillonner; * fourmiller, kochen, sieden; * wimmeln.
Воскладаю, даешь, кладу́, восклáсть, дать, v. a. mettre sur qch., auf oder über etwas legen.
Восклáденный, ая, ое, a. (sl.) mis sur quelque chose, aufgelegt, über etwas gelegt.
Восликновéніе, я, n. l'action de chanter des louanges, das Lobsingen, Jauchzen, Preisen.
Восклицанiе, я, n. l'exclamation, l'applaudissement, das Frohlocken; der Zuruf, Jubel.
Восклицательная, le point d'exclamation, das Ausrufungszeichen.
Восклицательный, ая, ое, a. applaudissant, ausrufend, jubelnd.
Восклицаю, ешь, кли́кнулъ, кли́кну, клицать, кли́кнуть, v. a. faire des acclamations, applaudir, frohlocken, jubeln, ausrufen.
Восклонéніе, я, n. (sl.) la peur, la crainte, le siége; le lit, die Furcht Angst, der Sitz; das Bett.
Восклоня́юся, ешися, ни́тися, v. r. (sl.) se redresser, se relever; s'appuyer, sich aufrichten, aufstehen; sich stützen.
Воскобо́й, я, m. un batteur de cire, ein Wachsschläger.
Воскобо́йня, и, f. une fonderie de cire, eine Wachsschmelze.
Восковатый, ая, ое, — ва́тъ, ma, mo, a. cireux, voll Wachs. Восковатый медъ, du miel cireux, qui contient encore de la cire, Honig, das voller Wachs ist.
Восковый, ая, о́е, a. de cire, von Wachs, wächsern. Восковая свѣча, une bougie, un cierge, ein Wachslicht, eine Wachskerze.
Восколебаемый, ая, ое, a. ébranlé, erschüttert.
Восколебанiе, я, n. l'ébranlement, das Erschüttern, die Erschütterung.
Восколебаю, блешь, балъ, бать, v. a. ébranler, erschüttern.
Восколебаюсь, блешся, бáлся, баться, v. r. chanceler; être ébranlé, wanken, erschüttert werden.
Восколéбленный, ая, ое, a. ébranlé, erschüttert.
Восколе́й, я, m. le cirier, qui devine par la cire, der Wachszieher, Wahrsager aus Wachs.
Восколи́тiе, я, n. l'action de fondre la cire, das Wachsschmelzen, Wachsziehen.
Восколія́тель, я, m. v. Восколей.
Восколія́тельница, ы, f. v. Восколе́й.
Воскомастика, и, f. composition de cire et de mastic, qu'on prépare, pour la mettre avec quelques reliques dans l'intérieur de l'autel à la consécration d'une église; die Komposition von Wachs und Mastix, die man mit einigen Reliquien bei der Einweihung einer Kirche in den Altar legt.
Воскормлéнiе, v. Вскормленiе.
Воскормленный, ая, ое, a. v. Вскормленный.
Воскормля́ю, et Вскáрмливаю, ешь, кормля́ть, кáрмливать, корми́ть, v. a. nourrir, élever, auffüttern, ernähren, aufziehen.
Воскрамо́льствовать, валъ, вую, v. n. soulever, exciter une révolte, aufreizen, eine Empörung anstiften.
Воскресаю, ешь, воскре́съ, воскре́сну; кресать, кре́снуть, v. n. ressusciter, auferstehen. Христосъ воскресе, Jésus Christ

est ressuscité, (salut qu'on dit en s'embrassant aux Pâques) Christus ist erstanden (ein Gruß, welchen man am Osterfeste beim Küssen zu sagen pflegt.); воистинну воскресе, il est vraiment ressuscité (paroles qu'on répond au salut) er ist wahrhaftig auferstanden (ist die Antwort auf den Gruß.)

Воскресе́ніе, я, n. la résurrection; le dimanche, die Auferstehung; der Sonntag. Свѣтлое Воскресеніе, la fête des Pâques, Ostern.

Воскресе́нскій, ая, ое, a. de l'église de la résurrection, von der Kirche zur Auferstehung, — священникъ, un prêtre de l'église de la résurrection, ein Priester bei der Kirche zur Auferstehung; — монастырь, le monastère, le couvent de la résurrection de Jésus Christ, das Kloster zur Auferstehung Christi.

Воскре́сенъ, сна, m. cantique touchant la résurrection de Jésus Christ, chanté le Dimanche, ein Gesang über die Auferstehung, der des Sonntags gesungen zu werden pflegt.

Воскреси́тель, я, m. le sauveur, der Erretter. Воскреси́тельница, ы, f. la libératrice, die Erretterinn.

Воскре́сный, ая, ое, a. de dimanche, sonntäglich. Воскресный день, le dimanche, der Sonntag, — ная служба, le service du dimanche, der sonntägliche Gottesdienst.

Воскреша́ю, ешь, си́лъ, шу́, ша́ть, кресить, v. a. ressusciter, auferwecken; (du soleil): faire revivre, (von der Sonne): beleben.

Воскреше́ніе, я, n. la résurrection, die Auferweckung.

Воскреше́нный, ая, ое, a. ressuscité, auferweckt

Воскри́кнуть et Воскрича́ть, v. n. anom. (sl.) élever la voix, s'écrier, ausrufen, die Stimme erheben.

Воскри́ліе, et Вскри́ліе, я, n. (sl.) le bord, der Saum.

Воскриля́ю, еши, ля́ти, v. a. (sl.) enchanter, entzücken.

Воскриля́юсь, ешся, ля́ться, ли́ться, v. r. s'élever, sich empor schwingen, auffliegen. Воскриляться мыслями, donner l'essor à son esprit, à ses pensées, sich mit seinen Gedanken empor schwingen.

Воскрича́ть, v. Воскри́кнуть.

Воскропля́ю, пи́лъ плю́. пля́ть, v. a. arroser, besprengen.

Воскуре́ніе, я, n. la vapeur, l'encensement, der Dampf, das Räuchern.

Воскури́ти, ри́лъ, рю́, v. a. anom. (sl.) encenser, räuchern.

Воскури́ться, v. c. anom. commencer à fumer, anfangen zu rauchen.

Во́скъ, а, m. la cire, das Wachs.

Восмери́чный, ая, ое, a. contenant huit, aus acht bestehend.

Во́смеро, ad. v. Осмеро.

Восмидне́вный, ая, ое, a. de huit jours, achttägig.

Восмо́йнадесять, восма́янадесять, восмо́енадесять, a. le dix-huitième, der achtzehnte.

Во́спа, ы, f. la petite vérole, die Pocken.

Воспале́ніе, я, n. l'action d'allumer, d'enflammer; l'inflammation, das Anzünden, Anstecken; die Entzündung.

Воспале́нный, ая, ое, a. enflammé, embrasé, échauffé, entbrannt, entzündet.

Воспа́ливаю, v. Воспаля́ю.

Воспали́тельный, ая, ое, a. inflammatoire, entzündbar.

Воспаля́ю, ешь, ли́лъ, лю́, ля́ть, пали́ть, v. a. enflammer; exciter; échauffer, irriter, entzünden; erregen; erhitzen.

Воспаля́юсь, ешся, ли́лся, лю́сь, ля́ться, ли́ться, v. r. s'embraser; s'enflammer, sich entzünden; in Zorn gerathen.

Воспаре́ніе, я, n. l'essor des pensées, der Aufschwung der Gedanken.

Воспаре́нный, ая, ое, a. élevé, s'étant essoré (en esprit), aufgeschwungen, emporgeschwungen (im Geiste.)

Воспаря́ю, ешь, ря́ть, ри́ти, v. n. (sl.) s'élever, s'essorer, sich empor schwingen.

Во́спина, ы, f. v. Оспина.

Восписаніе, я, n. (sl.) un écrit, la copie, eine Schrift, Abschrift.

Воспи́санный, ая, ое, a. écrit, mis en écrit, aufgeschrieben.

Восписую, ешн, писывати, писати, v. a. (sl.) mettre en écrit: faire savoir, aufschreiben; wissen lassen.
Воспиталище, я, n. une maison d'éducation, eine Erziehungsanstalt.
Воспитаніе, я, n. l'éducation, die Erziehung.
Воспитанниковъ, а, о, a. d'élève, dem Zöglinge gehörig.
Воспитанникъ, а, m. l'élève, un nourrisson, ein Zögling, Pflegesohn.
Воспитанница, ы, f. une élève, ein Zögling, Pflegetochter.
Воспитаннический, ая, ое, a. propre à l'élève, dem Zöglinge eigen.
Воспитанный, ая, ое, — танъ, тана, тано, a. élevé, erzogen.
Воспитатель, я, m. un instituteur, ein Erzieher.
Воспитательница, ы, f. une institutrice, eine Erzieherinn.
Воспитательный, ая, ое a. d'éducation, zur Erziehung gehörig. Воспитательный домъ, la maison d'éducation; la maison des enfans trouvés, das Erziehungshaus; das Findlingshaus.
Воспитываніе, я, n. l'éducation, das Erziehen.
Воспитываю, ешь, талъ, тывать, питать, v. a. élever, nourrir, éduquer, aufziehen, groß ziehen, erziehen.
Воспитываюсь, ваешся, вался, тался, ваться, питаться, v. p. être élevé, erzogen werden.
Восплакать, v. n. et Восплакаться, v. c. anom. (sl.) se mettre à pleurer, anfangen zu weinen.
Восплакаться, v. Восплакать.
Воспламененіе, я, n. l'inflammation, die Entzündung.
Воспламененный, ая, ое, a. allumé, enflammé, embrasé, entzündet, entbrannt.
Воспламеняю, ешь, менилъ, меню, нять, нить, v. a. allumer, enflammer, * irriter, aiguillonner, anzünden, entzünden, * anreizen, entflammen. Воспламенить кого гнѣвомъ, irriter la colère de qn., irriter qn., einen zum Zorn reizen.
Воспламеняюсь, ешся, нился, нюсь, няться, ниться, v. r. s'enflammer, sich entzünden, entbrennen. * Воспламениться гнѣвомъ, любовію, s'enflammer de colère, d'amour, * vor Zorn glühen, vor Zorn entbrennen, vor Liebe brennen.
Восплескаю, ешь, скать, плеснуть, v. n. applaudir, battre des mains, frohlocken, mit den Händen klatschen.
Восплясаніе, я, n. l'entrée en danse, der Anfang des Tanzes.
Восплясати, v. n. anom. (sl.) se mettre à danser, anfangen zu tanzen.
Воспользоваться, v. r. profiter, sich zu Nutze machen.
Воспоминаніе et — новеніе, я, n. la ressouvenance, le souvenir, la mémoire, die Erinnerung, das Gedächtniß, das Andenken.
Воспоминаю et Вспоминаю, ешь, минать, мянуть, v. a. se ressouvenir, sich erinnern, einer Sache gedenken.
Воспоминовеніе, v. Воспоминаніе.
Воспомянутый, ая, ое, a. ressouvenu, erinnert.
Воспослѣдованіе, я, n. le succès, der Erfolg.
Воспослѣдовать, v. n. anom. s'ensuivre, erfolgen.
Воспрепятствованіе, я, n. l'empêchement, das Hinderniß.
Воспрепятствованный, ая, ое, empêché, verhindert.
Воспретительный, ая, ое, a. interdisant, verbietend.
Воспрещаю, ешь, тилъ, щу, щать, претить, v. a. empêcher, défendre, verhindern, verbieten.
Воспрещаюсь, прещаешься, щаться, v. p. être défendu, verboten, untersagt werden.
Воспрещеніе, я, n. la défense, das Verbot.
Воспріемлю, млеши, воспріялъ, пріиму, пріяти, v. a. (sl.) prendre; prendre naissance, naître; protéger, délivrer; tenir sur les fonts de baptême, nehmen; einen Anfang nehmen; beschützen; befreien; aus der Taufe heben.
Воспріемлюсь, ешися, пріятися, v. r. (sl.) être reçu, aufgenommen werden.

Воспріéмникъ, а, m. le parrain; le successeur, l'héritier, der Taufvater, Pathe; der Nachfolger, Erbe.

Воспріéмница, ы, f. la marraine, die Pathinn, Taufmutter.

Воспріятіе, я, n. la réception, die Empfangung, Erhaltung.

Воспріятый, ая, ое, a. pris, reçu, genommen, empfangen.

Воспророчествовать, валъ, ствую, v. n. (sl.) commencer à prophétiser, anfangen zu prophezeihen.

Воспросити, силъ, прошу, v. a. anom. (sl.) demander, begehren

Воспротивлéніе, я, n. la résistance, der Widerstand.

Воспротивляюсь, ешся, влятися, тивиться, v. r. s'opposer, résister, sich widersetzen, widerstehen, Widerstand leisten.

Воспрянуть, v. n. anom. s'éveiller, erwachen.

Воспылáніе, я, n. l'embrasement, l'inflammation, das Brennen, Auflodern, Entbrennen.

Воспылáть et Вспылáть, v. n. anom. brûler, * s'enflammer, brennen; * lodern, entbrennen.

Воспѣвáніе, я, n. l'action de chanter, das Singen, Besingen.

Воспѣвáю, ешь, воспою, вáть, пѣть, v. a. chanter, laut singen, besingen.

Воспѣтый, ая, ое, a. chanté, célèbre, besungen, gepriesen.

Вóспяный, v. Оспяный.

Воспятúтель, я, m. celui qui empêche, der hindert.

Воспятúтельница, ы, f. celle qui empêche, die, welche hindert.

Воспятúтельно, ad. avec empêchement, hinderlich.

Воспятúтельный, ая, ое, a. ce qui fait des obstacles, des entraves, was Hindernisse macht; hinderlich.

Воспятословіе, я. n. (sl.) la pause, die Pause, das Anhalten.

Воспящáю, ешь, тúлъ, щу, щáть, тúть, v. n. arrêter, faire des entraves, mettre obstacle, résister, empêcher, hindern, verhindern, Einhalt thun, widerstreben.

Воспящáюсь, ешься, щáться, v. p. être empêché, gehindert, verhindert werden.

Воспящéніе, я, n. l'empêchement, l'obstacle, die Verhinderung, das Hinderniß.

Воспящéнный, ая, ое, a. empêché, verhindert.

Востаю, v. Возстаю.

Востекáю, ешь, востéкъ, востеку, кать, тéчь, v. n. (sl.) courir sur qch., hinauf laufen.

Востечéніе, я, n. l'action de courir sur qch., das Hinauflaufen.

Востóкъ, а, m. l'Orient, le Levant, l'est, Morgen, Osten, der Orient.

Восторганіе, я, n. l'action d'arracher, das Entreißen.

Восторгáю, ешь, востóргнулъ, востóргну, гать, гнýть, v. a. arracher, enlever, ôter par force, entreißen, wegreißen, wegnehmen, ausraufen.

Восторгáюсь, гáешся, гнулся, гнусь, гаться, v. r. s'arracher, comme v. p. être arraché, sich entreißen, entrissen werden.

Востóргъ, а, m. l'enthousiasme, l'extase das Entzücken. Приходитъ въ восторгъ, s'enthousiasmer, entzückt werden.

Восторжéніе, я, n. l'action d'arracher, das Entreißen, Wegnehmen.

Востóрженный, ая, ое, a. arraché, entrissen, ausgerissen.

Восторжествовáть, v. Торжествую.

Востóчіе, я, n. (sl.) l'Orient, Morgen

Востóчная стихúра, cantique qu'on chante à l'église au lever du soleil, ein Gesang, der in der Kirche bei Sonnenaufgang gesungen wird.

Востóчный, ая, ое, a. oriental, d'est, östlich, morgenländisch, orientalisch. Восточная Индія, les Indes orientales, Ostindien, восточный вѣтеръ у насъ холоденъ, le vent d'est est un vent froid chez nous, der Ostwind ist bei uns kalt.

Востреè, v. Остреè.

Вострубúть, бúлъ, блю, v. a. anom sonner la trompette; * divulguer anfangen zu posaunen; * bekannt machen, ausbreiten.

Вострублéніе, я, n. l'action de

sonner la trompette, das Posaunen, Ausposaunen.
Вострýха, и, f. (vulg.) une personne rusée, artificieuse, eine schlaue, gewandte Person.
Вóстрый, v. Острый.
Вострю́, v. Острю́.
Вострякъ, v. Острякъ.
Вострясáю, еши, сáти, стй, v. a. (sl.) ébranler, erschüttern.
Вострясéніе, я, n. l'ébranlement, la secousse, die Erschütterung, das Erschüttern.
Востягáю, (sl.) v. Вствгиваю.
Востязýю, еши, зáти, v. a. (sl.) questionner, demander, ; juger, fragen, befragen; richten.
Восхвалéніе, я, n. l'action de louer, l'éloge, das Loben, die Lobeserhebung.
Восхвалéнный, ая, ое, а. loué, gelobt, gepriesen.
Восхваляю, ешь, лйлъ, лю, ля́ть, лйть, v. a. louer, exalter, loben, preisen, erheben, rühmen.
Восхваля́юсь, ля́ешся, лйлся, лю́сь, ля́ться, v. p. être loué, gelobt, gepriesen werden.
Восхитйтель, я m. m. celui qui enchante, der enzückt.
Восхитйтельно, ad. d'une manière ravissante, entzückend.
Восхитйтельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, а. ravissant, entzückend.
Восхищáю, ешь, схйтилъ, щý, щáть, хйтить, v. a. enlever, arracher; * ravir, enchanter, transporter, entführen, rauben, entreißen; * hinreißen, entzücken.
Восхищáюсь, ешся, тилея, щýсь, щáться, тйться, v. r. être enlevé, ravi * être enchanté, s'extasier, être transporté de joie, geraubt, entrissen werden; * entzückt werden, in Entzücken gerathen.
Восхищéніе, я, n. l'enlèvement; * l'extase, der Raub, die Entführung; * die Entzückung.
Восхищéнный, ая, ое, а. ravi, extasié, entzückt.
Восхóдъ et Всхóдъ, да, m. l'action de monter; la montée; le degré; le jeune grain; le lever du soleil ou de la lune, das Hinaufgehen, Hinaufsteigen; die Auffahrt; die Stufe; das aufgegangene Getreide; der Aufgang der Sonne oder des Mondes.
Восходя́щій, Всходя́щій, ая, ое, а. montant; levant, aufsteigend; aufgehend. Восходящая линія; la ligne ascendante, die aufsteigende Linie; — щее солнце, le soleil levant, die aufgehende Sonne.
Восхождéніе, я, n. l'action de monter; le lever du soleil, das Aufsteigen; der Aufgang der Sonne. Восхожденіе Иліи на небо, l'ascension d'Elie au ciel, die Himmelfahrt Eliä.
Восхожý et Всхожý, всхóдишь, взошéлъ, взойдý, восходйть, взойтй, v. n. monter; pousser, provenir; se lever, hinaufgehen, hinaufsteigen; aufgehen, hervorkommen, aufkeimen; aufgehen. Вода такъ скоро прибываетъ, что скоро взойдетъ на берегъ; les eaux haussent tellement, qu'elles déborderont bientôt, das Wasser nimmt so stark zu, daß es bald austreten wird. хлѣбъ начинаетъ всходить, les blés commencent à pousser, das Getreide fängt an aufzugehen; солнце, луна восходитъ, le soleil, la lune se lève, die Sonne, der Mond geht auf. Тѣсто всходитъ, взошло, la pâte se lève, s'est levée, der Teig geht auf, ist aufgegangen. Молитва праведнаго восходитъ къ небесамъ, les prières du Juste montent au ciel, das Gebet des Gerechten steigt gen Himmel empor. Взойти на престолъ, monter au trône, den Thron besteigen, die Regierung antreten; — на умъ, на мысль, venir, tomber dans l'esprit, einfallen, beifallen, in den Sinn kommen, — на память, se souvenir, se ressouvenir, sich besinnen. Взыти на сердце, (sl.) s'imaginer, croire, penser; s'aviser, se proposer, sich vorstellen; sich vornehmen.
Восхотѣти, v. n. anom. (sl.) avoir envie, Lust haben, wollen.
Восхулéніе, я, n. le blâme, der Tadel, das Tadeln.
Восхулйти, v. a. anom. (sl.) blamer, blasphemer, tadeln, lästern.
Восцà, сцы, f. la démangeaison, das Jucken, (vulg.) un homme turbulent, ein unruhiger Mensch.

Восчу́вствованіе, я, n. la sensation, die Empfindung, das Gefühl.
Восчу́вствовать, v. a. sentir, empfinden, fühlen.
Восше́ствіе, v. Возше́ствіе.
Восшумѣ́ть, мѣлъ, млю, v. n. commencer à faire du bruit, anfangen zu lärmen.
Вотаномантія, и, f. la divination par le moyen des herbes, das Wahrsagen aus Kräutern.
Воткну́тіе, я, n. l'action de ficher dedans, sur qch., das Einstecken, Aufstecken.
Воткну́тый, ая, ое, a. fiché; embroché, eingesteckt; angesteckt.
Вотола̀, ы, f. une chemise d'enfant, ein Kinderhemd, espèce de toile de chanvre et de lin, dont on se sert dans quelques régions de Russie pour en couvrir le plancher, ein Gewebe aus Hauf und Flachs, dessen man sich in einigen Gouverments von Rußland zu Dielendecken bedient.
Вотоля́ный, ая, ое, a de toile grosse, von grober Leinwand.
Во́тчимъ, v. Отчимъ.
Во́тчина, v. Отчина.
Во́тчинный, v. Отчинный.
Вотщѐ, ad. (sl.) envain, inutilement, vergebens, umsonst.
Во́тъ, ad. voici, voilà, c'est là, da, da ist, siehe hier.
Воуше́сца, ы, f. (sl.) la boucle d'oreille, der Ohrring.
Во́хра, v. Охра.
Вохре́ніе, v. Охре́ніе.
Во́хрю, v. Охрю.
Во́хряный, v. Охряный.
Воцаре́ніе, я, n. l'avènement au trône, die Thronbesteigung, der Antritt der Regierung.
Воцаре́нный, ая, ое, a. élevé au trône, die Regierung angetreten.
Воцаряю, ешь, ри́лъ рю, ря́ть, ри́ть, v. a. élever au trône, mettre sur le trône, auf den Thron erheben, setzen.
Воцаря́юсь, ешся, ря́ться, ри́ться, v. r. monter sur le trône, den Thron besteigen.
Воцерковле́ніе, я, n. l'incorporation à l'église, die Einverleibung der Kirche.
Воцерковле́нный, ая, ое, a. incorporé à l'église, der Kirche einverleibt.
Воцерковля́ю, ешь, воцеркови́лъ, воцерковлю, ви́ть, вля́ть, v. a. incorporer à l'église, der Kirche einverleiben.
Воцерковля́юсь, ешся, вля́тися, v. p. être incorporé à l'église, der Kirche einverleibt werden.
Вочеловѣ́ченіе, я, n. l'incarnation, die Menschwerdung.
Вочеловѣ́чиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, читься, v. r. s'incarner, Mensch werden.
Воши́ще, а, n. un gros pou, eine große Laus.
Во́шка, и, f. d. un petit pou, ein Läuschen.
Во́шкарица. v. Гнида.
Во́шь, вши. f. le pou, die Laus.
Вощани́ца, ы f. (m. v.) un vaisseau de cire, ein wächsernes Gefäß.
Вощанка, и, f. la toile cirée, das Wachstuch.
Вощаный, ая, ое, a. de cire, von Wachs, wächsern.
Воще́ніе, я, n l'action de cirer, das Bohnen, Wichsen.
Воще́ный, v. Вощо́ный.
Вощи́на, ы, f. le résidu du miel épuré, das, was nach Reinigung des Honigs nachbleibt, der Honigsatz.
Вощи́нка, и, f. d. v. Вощи́на.
Вощо́ный, ая, ое, a. ciré, gebohnt, gewichst. Вощоный столъ, une table cirée, frottée avec de la cire, ein gebohnter Tisch, — ная нитка, un fil ciré, ein gewichster Faden.
Вощу̀, щи́шь, навощи́лъ, навощу̀, щи́ть, v. a. cirer, bohnen, wichsen.
Вощу́сь, щи́шься, щи́ться, v. p. être ciré, gebohnt, gewichst werden.
Во́ю, во́ешь, вы́ть, v. n. hurler, se lamenter, heulen, wehklagen, winseln. Выть волкомъ, pleurer amèrement, laut weinen, heulen.
Воюю, ешь, воевать, v. a. combattre, kriegen.
Воюющій, ая, ое, a. belligérant, Krieg führend.
Впадаю, ешь, впа́лъ, впаду̀, да́ть, впа́сть, v. n. tomber dans qch.; se décharger, in etwas fallen, gerathen; sich ergießen. Впали глаза, il a les yeux creux, seine Augen; sind eingefallen, er hat eingefallene

Augen. Впало мнѣ въ умъ, на умъ, il m'est venu en pensée, dans l'esprit, es ist mir eingefallen.

Впадаюсь, ешся, дáться, впáсться, v. c. tomber dans qch., in etwas fallen, gerathen.

Впадéніе, я, n. l'action de tomber dans qch., das Hineinfallen, Ergießen

Впáдина, ы, f. un creux, une cavité eine kleine Höhlung, Vertiefung. Впадина барабанная, (T. d'Anat.) la cavité du tambour, die Trommelhöhle, — грудная. la cavité de la poitrine, die Brusthöhle.

Впадинка, и, f. d. v. Впадина.

Впáйка, и, f. la soudure, das Löten, das Einlöten.

Впáлзываніе, я, n. l'action de ramper dans, das Hineinkriechen.

Впáлзываю, ешь, впóлзъ, вползý, вать, впóлзть, v. n. entrer en rampant, hineinkriechen.

Впáлость, и, f. l'état d'une chose creuse, enfoncée, der Zustand des Eingefallenen.

Впáлые глаза, des yeux creux, eingefallene Augen

Впáлый, ая, ое, a. creux, enfoncé, eingefallen.

Впаять, яешь, ялъ, впаяю, ять, v. a. soudre, einlöten, löten.

Впервые, ad premierement, la première fois, erstens, erstlich, das erste Mal.

Впереди, ad. devant, avant, à l'avenir, à la tête; voran, voraus, an der Spitze; künftig.

Впередъ, ad. avant, en avant; à l'avenir, désormais, dorénavant; vorwärts; in Zukunft, hinführo, insfünftige.

Вперéніе, я, n. la direction; l'instigation, l'insinuation, die Richtung die Eingebung, die Einprägung.

Вперéнный, ая, ое, a. dirigé, attaché, fixé; inspiré, suggéré, gerichtet, strebend, trachtend; eingeprägt.

Впертый, ая, ое, a. poussé dans qch., eingeschoben.

Вперяю, ешь, рилъ, рю, ряmь, рить, v. a. diriger, tourner; inspirer, instiguer, insinuer, wenden, richten, eingeben, einflößen, beibringen, einprägen. Вперить въ кого охоту къ чему, exciter l'amour, l'envie en qn. à qch., einem Lust zu etwas machen.

Впечатлѣваю, ешь, тлѣлъ, тлѣю, вать, тлѣть, v. a. imprimer, tracer, graver, einprägen, eindrücken.

Впечатлѣваюсь, ваешся, вался, ваться, v. p. s'imprimer, être imprimé, gravé, sich einprägen, eingeprägt werden.

Впечатлѣніе, я, n. l'impression, la sensation, die Einprägung, der Eindruck.

Впечатлѣнный, ая, ое, a. imprimé, gravé, eingeprägt.

Впиваніе, я, n. l'action de s'attacher en suçant, das Festsaugen.

Впиваюсь, ешся, впился, вопьюсь, ваться, впиться, v. r. s'attacher en suçant, s'emboire, sich fest saugen; boire tellement, que les boissons fortes n'enivrent plus, sich durch vieles Saufen an starke Getränke gewöhnen.

Впираніе, я, n. l'action de pousser dedans, das Einschieben.

Впираю, ешь, вперъ, вопрý, рать, вперéть, v. a. faire rentrer, einschieben, einbringen.

Вписаніе, я, n. l'inscription, l'enregistrement, das Einschreiben, Eintragen.

Вписанный, ая, ое, inscrit, enregistré, eingeschrieben, angeschrieben, eingetragen.

Вписываніе, v. Вписаніе.

Вписыванный, v. Вписанный.

Вписываю, ешь, вписалъ, впишý, вать, вписать, v. a. inscrire, immatriculer, einschreiben

Вписываюсь, ваешся, вался, ваться, v. p. et v. r. s'inscrire, être inscrit, enrôlé, sich einschreiben, eingeschrieben werden.

Впихиваніе, я, n. l'action de pousser dans qch., das Hineinstoßen, Hineinschieben.

Впихиваю, ешь, хнулъ, хнý, вать, впихать, впихнуть, v. a. pousser dans qch., hineinstoßen, hineinschieben. Впихать книгу въ карманъ, mettre, serrer, fourrer un livre dans sa poche, ein Buch in die Tasche stecken.

Впихнутый, ая, ое, a. mis poussé, fourré, dans qch., eingestoßen,

eingesteckt, hineingeschoben.
Вплавь, ad. à la nage, schwimmend.
Вплетаніе, я, n. l'action (présente) d'entrelacer, d'entraîner, das (gegenw) Einflechten, Verflechten, Verwickeln.
Вплетаю, ешь, вплёлъ, вплету, тать, вплесть, v. a. entrelacer; tr... r;* entraîner qn. dans qch. einflechten; verflechten. *einen in etwas verwickeln Онъ вплелъ меня въ свою ссору, il m'a impliqué, mêlé dans sa querelle, er hat mich mit in seinen Streit verwickelt, eingeflochten.
Вплетаюсь, таешся, вплёлся, вплетусь, таться, v. p. être tressé, entrelacé; comme v. r. se mêler, eingeflochten werden; sich mischen, sich einmischen. Онъ вплелся въ чужія хлопоты, il s'est mêlé dans les embarras d'autrui, er hat sich in fremde Händel gemengt.
Вплетеніе, я, n. l'action (achevée) d'entrelacer, d'entraîner, das (vollb.) Einflechten, Verwickeln.
Вплетённый, ая, ое, a. entrelacé; entraîné. eingeflochten; verwickelt.
Вплоть, ad. fermement, solidement, fest, dicht.
Вплываніе, я, n. l'entrée d'un navire, das Einlaufen der Schiffe, die Einfahrt.
Вплываю, ешь, вплылъ, вплыву, вать, вплыть, v. n. entrer en naviguant, einlaufen.
Вплытіе, я, n. l'action (achevée) d'entrer en naviguant, l'entrée, das (vollb. Einschiffen, die Einfahrt.
Вползать, v. Впалзываю.
Вползеніе, я, n. l'action (achevée) d'entrer en rampant, das (vollb.) Einkriechen.
Вползть, v. Впалзываю.
Вполнѣ, ad. entièrement, gänzlich, völlig.
Вполы, ad. à demi, à moitié, halb, zur Hälfte.
Впору, ad. à tems, à propos; juste, zur rechten Zeit; passend.
Впорѣ, ad. à la fleur de son âge, in den besten Jahren.
Впослѣдніе, ad. la dernière fois, das letzte Mal, zuletzt.
Впослѣдокъ, ad. après, à l'avenir, nachher, in Zukunft.
Вправка, и, f. l'action de remettre (des membres disloqués) le remboîtement, das Einrenken, Einrichten, (von verrenkten Gliedmaßen.).
Вправленіе, я, n. v. Вправка.
Вправленный, ая, ое, a. remis, eingerenkt.
Вправливаніе, я, n. l'action (présente) de remboîter, das (gegenw.) Einrichten, Einrenken.
Вправливаю, ешь, вилъ, влю, вливать, вправить, v. a. remettre, remboîter, einrenken, wieder einrichten.
Вправливаюсь, ваешся, вился, влюсь, ваться, v. r. être remis, remboîté, wieder eingerichtet, eingerenkt werden.
Вправляю, v. Вправливаю.
Вправляюсь, v. Вправливаюсь.
Вправо, ad. à droite, rechts, держать вправо, prendre à droite, rechts halten.
Вправѣ, ad. à droite, à la droite, rechts, zur rechten.
Впредки, ad. v. Впредь.
Впредь, ad. à l'avenir, une autre fois, in Zukunft, wieder.
Впреки, ad. v. Вопреки.
Впробѣль, ad. d'une manière blanchâtre, weißlich.
Впрожелть, ad. d'une manière jaunâtre, gelblich.
Впрозелень, ad. d'une manière verdâtre, grünlich.
Впросинь, ad. d'une manière bleuâtre, bläulich.
Впросонькъ, ad. assoupi, halbschlafend, schlaftrunken.
Впрочемъ, ad. au reste, du reste, au surplus, übrigens, sonst.
Впрочернь, ad. d'une manière noirâtre, schwärzlich.
Впрыгиваніе, я, n. l'action de sauter dans qch., das Einspringen.
Впрыгиваю, ешь, гнулъ, гну, вать, впрыгнуть, v. n. sauter dans qch., einspringen.
Впрысканіе, я, n. l'injection, die Einspritzung.
Впрыскиваніе, я, n. v. Впрысканіе.
Впрыскиваю, ешь, впрыснулъ, впрысну, кивать, впрыснуть, v. a. injecter, einspritzen,
Впрыскиваюсь, ваешся, снулся, снусь, ваться, v. p. être injecté, eingespritzt werden.

Впрыскъ, а, m. l'action (achevée) d'injecter, das (vollb.) Einspritzen.
Впрыснутый, ая, ое, a. injecté, eingespritzt
Впряганіе, я, n. l'action d'atteler, das Einspannen, Anspannen.
Впрягаю, ешь, впрягъ, впрягу, гать, прячь, v. a. atteler, einspannen, anspannen.
Впрягаюсь, гаешся, впрягся, впрягусь, впрягаться, впрячься, v. p. être attelé, eingespannt werden.
Впрядѣніе, Впрядываніе, я, n. l'action de mêler en filant, das Einspinnen.
Впряденный, ая, ое, a. mêlé en filant, eingesponnen.
Впрядываніе, я, n. v. Впрядѣніе.
Впрядываю, ешь, впрялъ, впряду, дывать, впрясть, v. a. mêler en filant, einspinnen.
Впряженіе, v. Впряганіе.
Впряженный, ая, ое, a. attelé, angespannt, eingespannt.
Впрямь, ad. droitement; en effet, vraiment, gerade; in der That, wirklich.
Впрятаніе, Впрятываніе, я, n l'action d'empocher, de cacher, das Einstecken, Verstecken.
Впрятанный, ая, ое, a empoché, caché, eingesteckt, beigesteckt, versteckt.
Впрятываніе, v. Впрятаніе.
Впрятываю, ешь, впряталъ, впрячу, вать, впрятать, v. a cacher, verbergen, einstecken. Впрячь въ карманъ, mettez-le dans la poche, stecken sie es in die Tasche.
Впугиваніе, я, n. l'action d'effrayer, das Erschrecken.
Впугиваю, ешь, вать, гнуть, v. a. épouvanter, faire peur à qn., einen erschrecken
Впусканіе, я, n. l'action de faire entrer, l'admission, die Einlassung, das Hineinlassen.
Впускаю, ешь, стилъ, щу, скать, впустить, v. a. laisser, faire entrer, einlassen, hineinlassen.
Впускаюсь, каешься, стился, щуся, каться, v. p. être admis, eingelassen werden.
Впускъ, а, m. la permission d'entrer, l'entrée, das Einlassen, der Zutritt, Eintritt.
Впутаніе, Впутываніе, я, n. l'embrouillement, die Verwickelung, Verwirrung.
Впутанный, ая, ое, a. embrouillé, verwirrt, verwickelt.
Впутываніе, v. Впутаніе.
Впутываю, ешь, впуталъ, впутаю, вать, впутать, v. a. embrouiller, brouiller; *impliquer dans qch., verwickeln, verwirren; * worin verwickeln. Вы и меня въ свои хлопоты впутали, vous m'avez aussi impliqué dans vos embarras, sie haben mich mit in ihre Händel verwickelt.
Впутываюсь, ваешся, тался, таюсь, тываться, таться, v r. se mêler, s'engager, sich einmischen, sich verwickeln.
Впущаю, v. Впускаю.
Впущеніе, я, n. l'action (achevée) de faire entrer, d'admettre, das (beend.) Einlassen.
Впущенный, ая, ое, a. admis, eingelassen.
Впырнуть, нулъ, ну, v. a. anom. fourrer, einstecken.
Впяленный, ая, ое, a. étendu sur un métier, eingespannt.
Впяливаніе, я, n. l'action d'étendre sur le métier, das Einspannen in den Rahm.
Впяливаю, ешь, впялилъ, впялю, ливать, впялить, v. a. mettre sur le métier; habiller avec peine, (un habit), in den Rahm spannen, einspannen; mit Gewalt anziehen (ein Kleid.)
Впятеро, ad. cinq fois, en cinq, fünf fach.
Впяченіе, Впячиваніе, я, n. l'action de pousser dans qch., das Einschieben.
Впяченный, ая, ое, a. poussé dans qch., eingeschoben.
Впячиваніе, я, n. v. Впяченіе.
Впячиваю, ешь, впятилъ, впячу, чивать, впятить, v. a. pousser dans qch., einschieben.
Врабій, я, m. (sl.) v. Воробей.
Врагъ, v. Оврагъ.
Врагъ, а, m. (sl.) l'ennemi, l'adversaire; une cavée profonde, escarpée, der Feind, Gegner, Widersacher; ein tiefer, steiler Hohlweg.
Вражба, v. Ворожба.

Вражбитель, я, m. le sorcier, devin, der Zauberer, Wahrsager.
Вражбитъ, а, m. v. Вражбитель.
Вражбю, v. Вражу.
Вражда, ы, f. la haine, l'inimitié, l'animosité; la querelle, dissension, der Haß, die Feindschaft, Feindseligkeit, der Streit, die Uneinigkeit.
Враждебникъ, а, m. (sl.) l'ennemi, l'adversaire, der Feind, der Widersacher.
Враждебница, ы, f. l'ennemie, die Feindinn
Враждебничаю, чаешь, чать, Враждебствую, ешь, ствовать, v. n. agir en ennemi, feindselig handeln.
Враждебно, ad. en ennemi, feindselig.
Враждебность, и, f. un cœur ennemi, ein feindseliges Gemüth.
Враждебный, ая, ое, a. ennemi, feindselig.
Враждебство, а, n. l'inimitié, l'hostilité, die Feindseligkeit.
Враждебствую, v. Враждебничаю.
Враждованіе, я, n. l'inimitié, die Feindseligkeit.
Враждотворецъ, рца, m. (sl.) qui excite des inimitiés, der Feindschaft stiftet
Враждотворный, ая, ое, a. (sl.) enclin à l'inimitié, zur Feindseligkeit geneigt.
Враждую, еши, довати, v. n. (sl.) avoir de l'inimitié contre qn.; agir en ennemi, jemanden Feind seyn; feindselig handeln.
Вражески, ad. v. Враждебно.
Вражескій, кая, кое, Вражій, я, е, a. (sl.) hostile, ennemi, feindselig, feindlich.
Вражій, жья, жье, a. v. Вражескій.
Вражу, жиши, жити, v. a. (sl.) deviner, wahrsagen.
Вразмахъ, ad. en brandillant, im Schwunge.
Вразумитель, я, m. l'instituteur, le guide, der Lehrer, Erklärer, Führer.
Вразумительница, ы, f. l'institutrice, die Lehrerinn.
Вразумительно, ad. intelligiblement, distinctement, deutlich verständlich.
Вразумительность, и, f. la clarté, die Deutlichkeit, Klarheit
Вразумительный, ая, ое, a. intelligible, clair, distinct, deutlich verständlich, vernehmlich.
Вразумленіе, я, n. l'instruction, l'enseignement, l'explication, der Unterricht, die Erklärung.
Вразумленный, ая, ое, a. instruit, éclairé, unterrichtet, verständig.
Вразумляю, ешь, милъ, млю, млять, вразумить, v. a. enseigner, instruire, éclarcir, unterweisen, belehren, verständigen.
Вразумляюсь, ешся, мился, млюсь, мляться, вразумиться, v. p. et r. être instruit, éclairé; comprendre, concevoir, unterrichtet, belehrt, werden; begreifen.
Вракаю, ешь, кать, v. a. v. Вру.
Враки, ракъ, pl. des sottises, balivernes, Albernheiten, dummes Geschwätz.
Враль, ля, m. un babillard, jaseur, caqueteur, radoteur, menteur, ein Schwätzer, Plauderer, Lügner.
Врана, ы, f. v. Ворона.
Врановый, вая, вое, a. de corbeau, vom Raben.
Вранъ, а, m. le corbeau, der Rabe.
Враный, ая, ое, a. (sl.) noir, schwarz.
Вранье, я, n. des balivernes, sottises, abgeschmacktes Zeug.
Враска, и, f. (sl.) une ride, un pli, eine Runzel, Falte.
Врата, тъ, pl. (sl.) la porte, die Thür, das Thor, die Pforte.
Врата Царскія, v. Царскія двери.
Вратарь, ря, m. (sl.) v. Вратникъ
Вратило, а, n. (sl.) l'ensouple, der Weberbaum.
Вратникъ, а, m. Вратница, ы, f. le portier, la portière, der Pförtner, die Pförtnerinn, der Thürhüter.
Вратный, ая, ое, a. de la porte, zur Thür gehörig.
Врачба, ы, f. le traitement, la guérison, cure, die Heilung, Kur.
Врачебная наука, la médecine, die Arzneikunde, Heilkunde, Medicin. Учиться врачебной наукѣ, étudier la Médecine, Medizin studiren.

Врачéбница, ы, f. (sl.) un hôpital, das Hospital, Krankenhaus.

Врачéбный, ая, ое, a. de médecine, médical, médicinal, zur Arzneikunde gehörig. Врачебныя книги, des livres de Médecine, medicinische Bücher.

Врачебство̀, a. n. la médecine, die Arzneikunde.

Врачеванiе, я, n. v. Врачба̀.

Врачевáтель, я, m. v. Врачъ.

Врачевство̀, а, n. le remède, das Arzneimittel, die Arznei.

Врачея̀, и, f. une femme qui guérit, eine Frau, die curirt.

Врачи́лище, a, n. un hôpital, ein Krankenhaus.

Врачу́ю, чу́ешь, уврачевалъ, уврачу́ю, врачевать, v. a. (sl.) guérir, traiter, curiren, heilen.

Врачу́юсь, чу́ешися, уврачу́юся, чевáться, v. r. prendre médecine, se guérir, Arznei nehmen, sich heilen, curiren.

Врачъ, a, m. (sl.) le médecin, der Arzt.

Вращáю, щáешь, щáть, v. a. (sl.) tourner, drehen, umdrehen.

Вращáюся, v. r (sl.) se tourner, se retourner, sich umwenden, sich drehen, umdrehen

Вращéнiе, я, n. le tournoyement, das Drehen.

Вращу́, v. Вращáю.

Вреди́тель, я, m. Вреди́тельница, ы, f. une personne qui cause du dommage à qn., le destructeur, eine Person, die Schaden anrichtet, der Beschädiger, Verwüster.

Вреди́тельно, ad. v. Врéдно.

Вреди́тельность, и, f. v. Врéдность.

Вреди́тельный, ая, ое, a. nuisible, préjudiciable, schädlich, nachtheilig.

Врéдно, ad. d'une manière nuisible, pernicieusement, auf eine schädliche Weise.

Врéдность, и, f. la qualité pernicieuse d'une chose, la malignité, die Schädlichkeit.

Врéдный, дная, дное et Врéденъ, дна, дно, a. nuisible, préjudiciable, schädlich, nachtheilig.

Вредонóсный, ая, ое, — сенъ, сна, сно, a. pernicieux, ruineux, nuisible, verderblich, Schaden bringend, schädlich.

Вредословiе, я, n. la médisance, die Verläumdung.

Вредослóвлю, вишь, вить, v. n. médire, verläumden.

Вредослóвъ, a, m. un médisant, calomniateur, ein Verläumder, Lästerer.

Вредотвóрный, ная, ное, — ренъ, рна, рно, a. nuisible, causant du dommage, schädlich, Schaden bringend, verursachend.

Вредъ, дà, m. le dommage, préjudice, tort, mal, der Schaden, Nachtheil, die Beschädigung. Понесть вредъ, faire une perte, avoir du dommage, Schaden leiden, причинить, дѣлать кому вредъ, nuire à qn., causer, faire du dommage, du tort à qn., einem Schaden zufügen, einem schaden, вредъ приносить, préjudicier, Nachtheil bringen, нанесть вредъ, nuire, schaden.

Вреждáю, ешь, ждáть, v. a. (sl.) nuire, endommager, schaden.

Врежденiе, я, n. l'endommagement, le dommage, l'action de nuire, die Beschädigung, der Nachtheil.

Врежду́, ди́шь, ди́ть, v. a. endommager, nuire; blesser, verderben, schaden; verletzen. Повредить чью честь, blesser l'honneur de qn., jemandes Ehre verletzen; я себѣ повреди́лъ ногу, je me suis fait mal au pied, je me suis blessé au pied, ich habe mir den Fuß verletzt.

Врежду́сь, ди́шся, ди́ться, v. r. se nuire, être endommagé, sich schaden, Schaden leiden.

Врéменемъ, ad. quelquefois, par fois, avec le tems, zuweilen, zu Zeiten, mit der Zeit.

Временни́къ, a, m des Chroniques, die Chronik, das Jahrbuch.

Врéменно, ad. quelquefois, bisweilen.

Врéменность, и, f. l'instabilité, l'inconstance, die Vergänglichkeit, Unbeständigkeit.

Времено́счисле́нiе, я, n. la chronologie, die Zeitrechnung, Chronologie.

Врéменный, ая, ое, a. passager, transitoire, qui n'est pas fixe; périssable, temporain, mondain,

vorübergehend, nicht anhaltend, unbestimmt; vergänglich, zeitlich, irdisch.

Временщи́къ, а, m. un favori, mignon, confident, ein Liebling, Günstling.

Временщи́ца, ы, f. une favorite, die Favoritinn.

Временю́, ни́шь, повремени́лъ, повременю́, ни́ть, повремени́ть, v. a. temporiser, die Zeit abwarten, zögern.

Вре́мя, мени, n. le tems, la vie, l'âge; la saison; le temps, le loisir; le tems; la fortune, le bonheur, die Zeit, die Lebenszeit; die Jahrszeit; die Zeit, die Muße; das Wetter; das Glück. Не въ давномъ времени, naguère, vor kurzem, съ того времени, dès lors, von der Zeit an; въ скоромъ времени, bientôt, bald; время очень дурно, il fait très-mauvais, un très-mauvais temps, es ist sehr schlechtes Wetter, сухое, дождливое время, un temps sec, pluvieux, humide; ein trockenes, nasses, regnigtes Wetter; когда будите во времяни, и насъ помяните, quand vous serez heureux, souvenez-vous aussi de nous, ne nous oubliez pas, vergessen sie uns nicht, wenn sie glücklich seyn werden. Во время жатвы, au temps de la moisson, zur Zeit der Ernte; не во время, à contre-temps, zu ungelegner Zeit. На время, comme, ad. pour quelque temps, auf einige Zeit. Со временемъ, comme ad. avec le temps, mit der Zeit, zu seiner Zeit.

Вре́тище, а, n. (sl.) le cilice; le sac, das Bußkleid; der Sack.

Вре́тищный, ая, ое, a. appartenant au cilice, au sac, zum Bußkleide, zum Sacke gehörig.

Врефомантiя, iи, f. (m. grec.) l'action de deviner par un enfant nouvellement né, das Wahrsagen durch Hülfe eines neugebornen Kindes.

Врехома́нтiя, iи, f. (m. grec.) l'action de deviner par la pluie, das Wahrsagen aus dem Regen.

Вринове́нiе, я, n. l'action de jeter dedans, das Einwerfen, die Einwerfung.

Вринове́нный, ая, ое, a. jeté dedans, hineingeworfen.

Ври́нутый, v. Вринове́нный.

Врождаю, ешь, вроди́лъ, врожду́, ждать, вроди́ть, v. a. (sl.) inspirer, insinuer qch. à qn., beibringen, einflößen.

Врожде́нiе, я, n. l'action, d'inspirer, das Einflößen.

Врожде́нность, и, f. le naturel, die angeborne Eigenschaft.

Врожде́нный, ая, ое, a. naturel, inné, angeboren. Врожденныя качества, des qualités naturelles, angeborne, natürliche Fähigkeiten.

Вро́знь, ad. séparément, einzeln, abgesondert.

Вроста́нiе, я, n. l'action de croître dedans, das Einwachsen.

Вроста́ю, ешь, вро́съ, вросту́, вроста́ть, врости́, v. n. croître dedans, einwachsen.

Вро́стокъ, а, m. ce qui a été enté, das Eingepfropfte, Eingeimpfte.

Вру́, вре́шь, соврáлъ, соврý, врáть, соврáть, v. a. radoter, baliverner; mentir, dummes Zeug reden; lügen.

Вруба́ю, ешь, би́лъ, блю́, ба́ть, би́ть, v. a. couper en, dedans, emboiter, einhauen, einsetzen.

Врубаюсь, ешся, би́лся, блю́сь, баться, би́ться, v. c. enfoncer einhauen. Конница врубилась въ непрiятелей, la cavalerie enfonça, die Kavallerie hieb in die Feinde ein

Вру́бка, и, f. l'action de couper dedans, d'emboîter (dans le bois), das Einhauen, Einsetzen (in Holz).

Вру́нъ, а, m. un babillard, menteur, ein Schwätzer, Lügner.

Вру́нья, и, f. une babillarde, menteuse, eine Schwätzerinn, Lügnerinn.

Вру́хъ, а. m. (bruchus) mot qui se trouve seulement Levit XI. 22 et Juges VI. 5. l'Arbé, vraissemblablement une espèce de sauterelle, dieses Wort steht nur Levit. XI. 22. und Richt. VI. 5. Arbe, wahrscheinlich eine Art Heuschrecke.

Вру́цѣ лѣто, la lettre dominicale, der Sonntagsbuchstabe.

Вруча́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, вручи́ть, v. a. donner en mains propres, rendre, remettre, einhändigen, abgeben, abliefern.

Вручаюсь, ешся, чи́лся, чу́ся, ча́ться, чи́ться, v. p. être remis, rendu, eingehändigt werden.

Врученіе, я, n. l'action de remettre, de rendre, die Einhändigung, Ablieferung.

Врученный, ая, ое, a. remis, rendu, eingehändigt, abgegeben.

Вручитель, я, m le porteur, der Ueberbringer. Вручитель письма, le porteur d'une lettre, der Ueberbinger des Briefes.

Врываніе, я, n. l'action d'enfouir, das Eingraben.

Врываю, ешь, врылъ, врою, вать, врыть, v a. enfoncer en bêchant, eingraben.

Врываюсь, ешся, врылся, вроюсь, ваться, врыться, v. r. et p. entrer par force, enfoncer; être enfoui, eindringen, einbrechen; eingegraben werden.

Врытіе, я, n. l'action (finie) d'enfoncer, das (voll.) Eingraben.

Врытый, ая, ое, enfoncé, mis dans la terre, eingegraben, eingesetzt.

Врѣзаніе, я, n. l'incision, die Einschneidung.

Врѣзанный, ая, ое, a. entaillé, eingeschnitten.

Врѣзываніе, я, n. v. Врѣзаніе.

Врѣзываю, ешь, залъ, жу, зывать, врѣзать, v. a. entailler, cocher, inciser, couper, graver, einschneiden, zuschneiden.

Врѣзываюсь, ешся, зался, жусь, врѣзаться, v. p. être incisé; entaillé, * se jeter, se ruer, se précipiter, eingeschnitten werden; * sich werfen, sich drängen, sich stürzen. Врѣзаться въ средину непріятелей, se précipiter au milieu de l'ennemi, sich unter die Feinde stürzen.

Врѣсноту, ad. (sl.) en vérité, vraiment, gewiß, in der That, wirklich.

Врѣю, врѣеши, врѣяти, v. n. anom. (sl.) bouillir; ramper, fourmiller,(des insectes et vers), kochen, sieden; kriechen, wimmeln, (von Insekten und Würmern).

Врѣяніе, я, n. le bouillonnement; das Sieden, Kochen.

Врѣяю, еши, вринулъ, врину, яти, вринути, v. a. (sl.) jeter dedans, hinein werfen.

Врѣяюсь, ешся, вринулся, вринусь, яться, (sl.) être jeté, tomber; fourmiller, aller en foule, se précipiter, gestürzt, geworfen werden; stürzen, wimmeln; in Haufen gehen, sich stürzen. Вринуться въ пропасть, se jeter dans un précipice, in einen Abgrund stürzen.

Врючиваю, ешь, тилъ, чу, вать, тить, v. a. pousser, jeter, dedans, hineinschieben, hineinstoßen, hineinwerfen.

Врючиваюсь, ешся, тился, чусь, ваться, титься, v. r. tomber dans qch., se fourrer, se salir, in etwas fallen, sich verwickeln, sich beschmutzen.

Всадка, и, f. v. Всажденіе.

Всадниковъ, ва, во, a. de cavalier, dem Reiter gehörig.

Всадникъ, а, m. un homme à cheval, ein Reiter.

Всаднический, v. Всадниковъ.

Всадничій, v. Всадниковъ.

Всаждаю, v. Всаживаю.

Всаждаюсь, v. Всаживаюсь.

Всажденіе, я, n. l'action de mettre sur ou dans qch., das Auffsetzen, Einsetzen.

Всажденный, ая, ое, a. mis dans la terre; fermé, mis sur, eingegraben; verschlossen, aufgesetzt.

Всаживаніе, я, n. l'action de mettre dans qch., das Einsetzen.

Всаживаю, ешь, дилъ, жу, вать, всадить, v. a. planter, mettre qch. dans qch.; enfermer; mettre à cheval ou sur un chariot; faire entrer, passer; enferrer, enfiler; employer, mettre de l'argent, einpflanzen, einsetzen festsetzen, einschließen; auf ein Pferd oder Wagen setzen; einrammeln; durchstechen, durchbohren; einstecken Всадить птицу въ клетку, mettre l'oiseau dans la cage, einen Vogel in den Käfich setzen; — въ кого шпагу, копье, passer qn. au fil de l'épée; enferrer, enfiler qn, einen mit dem Degen, mit der Lanze durchstechen, durchbohren.

Всаживаюсь, ешся, жуся, живаться, v. p. être mis dans qch. eingesetzt, eingepflanzt werden.

Всасываніе, я, n. le sucement, das Einsaugen.

Всасываю, ешь, всосалъ, всосу, вать, всосать, v. n. sucer, einsaugen.

Всасываюсь, ешся, всосался, всосусь, ваться, всосаться, v. r. s'imbiber, sich ansaugen, sich einsaugen, sich festsaugen.

Все на все, всего на все, ad. en tout, alles in allem.

Всеавгустѣйшій, ая, ое, a. très-auguste, sehr erhaben, erhabenst. Всеавгустѣйшій Монархъ, l'Empereur très Auguste, der erhabenste Monarch.

Всеблагій, ая, ое, a. tout bon, tout clément, allgütig. Всеблагій Господь да даруетъ, veuille le Dieu tout-clément donner, möge der allergütigste Gott geben.

Всеблаженный, ая, ое, a. très-heureux, allerseligst. Всеблаженная Богородица, la très-pure et très-heureuse Marie die unbefleckte, allerseligste Mutter Gottes.

Всевидецъ, а, m. le tout-voyant, der Allsehende.

Всевинoвный, ая, ое, a. l'auteur, renfermant en soi l'auteur, l'origine, la cause, la source de toutes les choses; der Urheber, die Quelle, die Ursache, der Ursprung aller Dinge in sich enthaltend.

Всевождѣлѣнный, ая, ое, a. très-désiré, höchst erwünscht.

Всевозможно, ad. autant qu'il est possible, möglichst.

Всевозможный, ая, ое, a. autant qu'il est possible, tout possible, so viel als möglich, möglichst.

Всевысочайше, ad. du haut de son trône, allerhöchst.

Всевысочайшій, шая, шее, г. le plus haut, allerhöchst. Всевысочайшее имя Божіе, l'ineffable, le sublime nom de Dieu, der allerhöchste Name Gottes, — шая воля, la suprême volonté, der allerhöchste Wille.

Всевышній, яя, ее, a. le très-haut, (de Dieu) der Allerhöchste (von Gott). Всевышній промыслъ благоволилъ, il a plu à la Providence du Dieu très-haut, es hat der allerhöchsten Vorsicht gefallen.

Всевѣдѣніе, я, n. la toute-science, die Allwissenheit

Всевѣдецъ, дца, m. (sl.) qui sait tout, tout-scient, der Allwissende.

Всевѣдущій, ая, ое, a. qui sait tout, allwissend.

Всегда, ad. toujours, immer.

Всегдашній, ая, ое, a. continuel, perpétuel, immerwährend, beständig, immer. Это моя всегдашняя работа, c'est mon travail ordinaire, das ist meine gewöhnliche, beständige Arbeit.

Всегремящій, ая, ее, a. (sl.) faisant du fracas, großen Lärm machend.

Всегубитель, я, m. qui détruit tout (du diable) der Höchstverderbliche (vom Teufel).

Всегубительный, ая, ое, a. très-pernicieux, höchstverderblich.

Всегубительство, а, n. la ruine totale, das völlige Verderben.

Вседенный, ая, ое, a. journalier, de chaque jour, täglich, alltäglich. Вседенное упражненіе, l'occupation journalière, de tous les jours, die tägliche Beschäftigung, — платье, un habit de tous les jours, ein tägliches Kleid, ein Alltagskleid.

Вседержителевъ, ва, во, a. de Tout puissant, dem Allerhalter eigen, allwaltend. Вседержителева десница, la dextre, la droite du Tout-puissant, die Rechte, die Hand des allwaltenden Gottes.

Вседержитель, ля, m. le conservateur tout-puissant, der Allerhalter.

Вседержительный, v. Вседержителевъ.

Вседневно, ad. jour par jour, journellement, täglich.

Вседневный, ая, ое, v. Вседенный.

Вседушно, ad. de tout mon cœur, au fond du cœur, von ganzem Herzen, herzlich.

Вседѣланіе, я, n. (sl.) le détour, die Hinterlist.

Вседѣтель, я, m. le Tout-puissant, der Allmächtige, der Schöpfer aller Dinge.

Вседѣтельный, ая, ое, a. tout-puissant, allmächtig.

Всезиждитель, я, m. le Créateur de toutes choses, der Schöpfer aller Dinge.

Всезиждительный, v. Вседѣтельный.

Всезлатый, ая, ое, d'or pur, von reinem Golde, ganz von Gold.

Всезло́бный, ая, ое, бенъ, бна, бно, a. très-malicieux, höchst boshaft, höchst tückisch.

Всеизвѣ́стный, ая, ое, стенъ, стна, стно, a. su de tout le monde, notoire, weltkundig, allbekannt.

Всеи́скренно, ad. très-sincèrement, ganz aufrichtig.

Всеи́скренный, ая, ое, a. très-sincère, ganz aufrichtig.

Всеконе́чно, ad. infailliblement, durchaus.

Всеконе́чный, ая, ое, a. total, parfait, gänzlich, völlig, vollkommen.

Всекоре́ннѣ, ad. (sl.) tout à fait, à fond, gänzlich, von Grund aus.

Вселе́ніе, я, n. l'établissement, die Niederlassung.

Вселе́нная, ныя, f. l'univers, die ganze Welt, das Weltall.

Вселе́нный, ая, ое, a. établi; inspiré, insinué, angesessen; eingeflößt, beigebracht.

Вселе́нскій, ая, ое, a. universel, œcuménique, dem Weltall angehörig, allgemein.

Все́льникъ, а, m. un homme établi, ein angesessener, wohnhafter Mann.

Вселюбе́зно, ad. très-aimablement, sehr liebenswürdig.

Вселюбе́зный, ная, ное, — зенъ, зна, зно, a. très-aimable, sehr liebenswürdig.

Вселя́ю, ешь, всели́лъ, вселю, ля́ть, ли́ть, v. a. établir, qn.; inspirer, exciter, einen ansetzen, ansiedeln; einflößen, erregen.

Вселя́юсь, ешся, всели́лся, вселю́сь, ля́ться, ли́ться, v. r. se domicilier, s'établir, s'imprimer, graver dans son cœur, dans sa mémoire, sich häuslich niederlassen; sich einprägen.

Все́меро, ad. sept fois, siebenmal, siebenfach.

Всеми́лостивѣйше, ad. très-gracieusement, allergnädigst.

Всеми́лостивѣйшій, ая, ое, a. très gracieux, allergnädigst.

Всеминутно, ad. à tout moment, augenblicklich.

Всемину́тный, ая, ое, a. ce qui est, ce qui se fait à tout moment, jeden Augenblick, augenblicklich.

Всемі́рно, ad. universellement, allgemein.

Всемі́рный, ая, ое, a. général, allgemein.

Всемогу́щественно, ad. d'une manière tout-puissant, allmächtig.

Всемогу́щественный, ая, ое, a. tout-puissant, allmächtig.

Всемогу́щество, а, n. la toute-puissance, die Allmacht.

Всемогу́щій, ая, ее, — гущъ, ща, ще, a. tout-puissant, allmächtig.

Всемо́щіе, v. Всемогу́щество.

Всемо́щный, v. Всемогу́щій.

Всемѣ́рно, ad. de toute façon, autant qu'il sera possible, auf alle Weise, möglichst.

Всемѣ́рный, ая, ое, a. de toutes sortes, auf allerlei, auf alle Weise.

Всемѣ́сячно, ad. par chaque mois, monatlich.

Всемѣ́сячный, ая, ое, a. de chaque mois, monatlich.

Всенаро́дно, ad. publiquement, öffentlich, allgemein.

Всенаро́дный, ая, ое, a. public, commun, öffentlich, gemeinschaftlich.

Всенаслѣ́діе, я, n. l'héritage de l'univers (par rapport à Jésus Christ), die Erbschaft des Weltalls (in Beziehung auf Jesum).

Всенепоро́чный, ая, ое, a. sans péché, sündenfrei.

Всенижа́йше, ad. très-humblement, allerunterthänigst.

Всенижа́йшій, ая, ое, a. très-humble, allerunterthänigst.

Всено́щный, ая, ое, a. durant toute la nuit; appartenant au service divin de nuit, die ganze Nacht fortdauernd, zum nächtlichen Gottesdienste gehörig. Всено́щное бдѣніе (Всенощная, Всенощница, Всенощная служба), l'office divin, qui se fait dans les couvents depuis le coucher du soleil pendant toute la nuit; (com). l'office, le service, qu'on fait pendant l'été la veille d'une grande fête, et pendant l'hiver de grand matin, der Gottesdienst, welcher in den Klöstern von Sonnenuntergang an, die ganze Nacht hindurch gehalten wird; der Gottesdienst, welcher im Sommer des Abends und des Winters früh Morgens, vor einem jeden Sonntage

und großen Feste vorhergeht, der nächtliche Gottesdienst.

Всеобразный, ая, ое, a. de toutes les formes, von jeder Form.

Всеобщій, ая, ое, a. général, allgemein.

Всеоружіе, я, n. l'armure complette, die völlige Rüstung.

Всеоружный, ая, ое, a. armé de toutes pièces, mit voller Rüstung.

Всеохотно, ad. très-volontiers, sehr gern.

Всеохотный, ая, ое, a. avec bien du plaisir, mit großem Vergnügen.

Всепагубный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. très pernicieux, höchst verderblich.

Всеплачевно, ad. très-lamentablement, höchst kläglich.

Всеплачевный, ая, ое, a. très-lamentable, höchst kläglich.

Всеплодіе, я, n. (sl.). la grande fertilité: toutes sortes de fruits, die größte Fruchtbarkeit; allerlei Früchte.

Всеподданнѣйше, ad. très-humblement, allerunterthänigst.

Всеподданнѣйшій, ая, ое, a. très-soumis, allerunterthänigst.

Всепокорно, ad. très-humblement; ganz ergebenst.

Всепокорный, ая, ое, a. très-humble, ganz ergebenst.

Всеполезно, ad. très-utilement, sehr nützlich.

Всеполезный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. très utile, sehr nützlich.

Всепраздничный, ая, ое, a. très-solemnel, célébré de tous, höchst feierlich, von Allen gefeiert.

Всепремудрый, ая, ое, — дръ дра, дро, a. très-sage, höchst weise.

Всепресвѣтлѣйшій, ая, ее, a. sérénissime, allerdurchlauchtigst. Всепресвѣтлѣйшій Государь! Sire! allerdurchlauchtigster Monarch.

Всепріятный, ая, ое, a. très-agréable, sehr angenehm.

Всепѣтый, ая, ое, a. glorifié chanté, célébré partout, allgepriesen, überall besungen.

Всерадостный, ая, ое, a. très-agréable, höchst erfreulich.

Всеродный, ая, ое, a. qui regarde tout le genre humain, universel, das ganze menschliche Geschlecht angehend, allgemein.

Всесвѣтный, ая, ое, a. général, allgemein, durchgängig.

Всесвятый, ая, ое, a. très-saint, allerheiligst.

Всесильно, ad. d'une manière toute puissante, allmächtig.

Всесильный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. tout-puissant, allmächtig. Всесильный Промыслъ, la Providence toute puissante, die allmächtige Vorsehung, — ная десница Божія, la droite, dextre toute-puissante de Dieu, die allmächtige Hand Gottes.

Всеславный, ая, ое, a. très-glorieux, très-illustre, glorwürdigst, hochberühmt.

Всесовершенный, ая, ое, a. très-parfait, ganz vollkommen.

Всесожегаемая, мыхъ, pl. l'holocauste, das Brandopfer.

Всесожигаемое, n. v. Всесожегаемая.

Всесожигаемыя, v. Всесожегаемая.

Всеусердно, ad. avec beaucoup de zèle, höchst eifrig.

Всеусердный, ая, ое, a. très-zélé, höchst eifrig.

Всехвально, ad. d'une manière très-louable, höchst lobenswerth.

Всехвальный, ая, ое, a. très-louable, höchst löblich.

Всехитрецъ, ца m. le plus sage, (de Dieu) der Hochweise, (von Gott).

Всецарица, ы, f. la Reine de tout l'univers (la Sainte Vierge), die Weltköniginn ein Beiname der heiligen Jungfrau).

Всецарь, я, m. (de Dieu): le Roi des Rois, der König aller Könige, (von Gott), Weltenkönig.

Всецѣлый, ая, ое, a. entier, sain et sauf, complet, ganz vollständig, ganz unverletzt.

Всечасно, ad. à toute heure, à tout moment, stündlich.

Всечасный, ая, ое, a. ce qui est à toute heure, stündlich.

Всечестный, ая, ое, a. très-révérend, hochwürdig.

Всечестнѣйшій отецъ, très-révérend Père! hochwürdiger Herr.

Всечистый, ая, ое, a. immaculée, unbefleckt. Всечистая Богородица, la Mère-Dieu immaculée, die unbefleckte Gottesmutter.

Всечудный, ая, ое, a. digne d'admi-

ration, bewundernswerth.

Всещедрый, ая, ое, щедръ, дра, дро, a. tout-benin, allgütig.

Всеѣдная недѣля, седмица, la semaine avant le carnaval die Woche vor Fastnacht, die Fleischwoche.

Всеядецъ, ца, m. qui mange tout sans choix, der alles ohne Auswahl ißt.

Вскакиваніе, я, n. l'action de sauter, sur, dans qch., das Einspringen, Aufspringen.

Вскакиваю, ешь, вскочилъ, вскочу, вашь, вскокнуть et вскочить, v. n. sauter dans, sur qch., einspringen, aufspringen.

Вскапываніе я, n. l'action d'effondrer, das Umgraben, Aufgraben.

Вскапываю, ешь, вскопаю, вашь, вскопать, v. a. effondrer, remuer la terre, umgraben, aufgraben.

Вскарабкаться, v. Карабкаюсь.

Вскарабкиваюсь, ешься, кался, каюсь, ваться, каться, v. r monter, grimper sur qch. avec peine, mit Mühe ersteigen, hinauf klettern.

Вскармливаю, ваешь, вскармливать вскормить v. Воскармляю.

Вскатанный, ая, ое, a. roulé sur qch., hinaufgewälzt.

Вскатъ, a, m. v. Скатъ.

Вскатываніе, я, n. l'action de rouler en haut, das Hinaufwälzen.

Вскатываю, ешь, вскатилъ, вскатаю, вать, вскатить, v. a. rouler sur qch, hinaufwälzen Всѣ бревна на берегъ вскатили, on a tiré, traîné toutes les poutres sur le rivage, man hat alle Balken ans Ufer gewälzt

Вскаченіе, я, n. l'action de rouler sur qch., das Hinaufwälzen.

Вскаченный, v. Вскатанный.

Вскачиваніе, я, n. l'action de rouler sur qch., (une seule fois) das (einmalige) Hinaufwälzen.

Вскачиваю, ешь, вать, вскатить, v. a. v. Вскатываю.

Вскачь, ad. au galop, en courant im Galop, im Laufe.

Вскашиваю, v. Скашиваю.

Вскаяться, v. r. anom. se repentir bedauern, bereuen. Онъ вскаялся, что пренебрегъ совѣтъ мой, il se repent d'avoir méprisé mon conseil, es gereuet ihn meinen Rath verachtet zu haben.

Вскиданіе, v. Вскидываніе.

Вскидываніе, я, n. l'action de jeter en haut, das Hinaufwerfen.

Вскидываю, ешь, вскинулъ, вскину, вать, вскинуть, v. a. jeter, élancer sur qch., auf etwas werfen, schwingen.

Вскинутый, ая, ое, a. jeté sur qch. hinaufgeworfen

Вскипаю, v. Воскипаю.

Вскипъ, а, m. le bouillonnement, (par rapport à la chose) das Sieden, Kochen (in Bezug auf die Sache).

Вскипѣніе, я, n. le bouillement (par rapport à la personne qui fait bouillir, das Kochen (in Bezug auf die Person, welche dieses Geschäft verrichtet).

Вскисаю, ешь, вскисъ, вскисну, сать, вскиснуть, v. a. devenir aigre, sauer werden.

Вскисеніе, я, n. la fermentation, die Gährung.

Вскляпаніе, я, n. l'imputation, die falsche Anklage, falsche Beschuldigung.

Всклепный, ая, ое, a. imputé, fälschlich angeklagt, fälschlich beschuldigt.

Всклепъ, a. m. v. Всклепаніе.

Всклепываніе, я, n. l'action d'imputer, das falsche Beschuldigen.

Всклепываю, ешь, палъ, плю, пывать, пать, что на кого, v. a. imposer, imputer un crime à qn., calomnier, einen fälschlich beschuldigen, fälschlich anklagen

Всклоченный, ая, ое, a. ébourriffé, verworren, zerzaust. Всклоченные волосы, des cheveux ébourriffés, verworrene Haare.

Всклочиваніе, я, n. l'action de brouiller, das Verwirren, Zerzausen.

Всклочиваю, ешь, чилъ, чу, чивать, чить, v. n. brouiller, mêler, verwirren, zerzausen.

Вскокъ, ad. en sautant, au galop, springend, jagend, gallopirend.

Вскокъ, а, m. l'action de sauter sur qch., das Aufspringen.

Всколебать, v. a. anom. agiter; * soulever, bewegen; * aufwiegeln. Восколебать море, agiter la mer;

des Meer bewegen, — народъ, soulever le peuple, das Volk aufwiegeln.

Всколебаться, лебаюсь, v. r. anom. se remuer; être troublé, sich bewegen; beunruhiget werden. Всколебалась земля, la terre s'ébranla, fut remuée, die Erde fing an zu wanken; всколебаться духомъ, s'inquiéter, devenir confus, inquiet, unruhig werden, bekümmert seyn.

Вско́лзь, ad. légèrement, superficiellement, obenhin, leicht, oberflächlich.

Вскопанie, v. Вска́пыванie

Вско́панный, ая, ое. a. bêché, labouré, umgegraben. Вскопанныя гряды засѣяны, on a déjà semé dans les carreaux labourés, die umgegrabenen, aufgegrabenen Beete sind schon besäet.

Вскопать, v. Вска́пываю.

Вскормле́нie, я, n. l'action de nourrir, d'élever, das Ernähren, Aufziehen.

Вско́рмленникъ, а, m. un nourrisson, ein Pflegesohn, Zögling.

Вско́рмленница, ы, f. un nourrisson, eine Pflegetochter.

Вско́рмленный, ая, ое, a. élevé, nourri; engraissé, großgezogen, ernährt; aufgefüttert, gemästet.

Вскормля́ю, v. Воскормля́ю.

Вско́рмъ, а, m. l'éducation; l'engrais, die Erziehung; die Mästung

Вскоро́бить, билъ, блю, v. a. courber se déjeter, se soulever, krümmen, sich werfen, heben. Доску жаромъ вскоробило la chaleur a déjeté la planche das Brett hat sich von der Hitze geworfen.

Вскоро́биться, бился, блюсь, v. r. se déjeter; se soulever, sich werfen; sich heben.

Вскоро́бленный, ая, ое, a. déjeté, geworfen.

Вско́рѣ, ad. bientôt, d'abord, incontinent, bald, geschwind, sogleich.

Вскоче́нie, я, n. et Вско́къ, а, m. l'action de sauter dans qch., das Einspringen.

Вскра́й, ad. près, proche, nahe, unfern, nicht weit.

Вскрамо́литься, v. c. v. Возкрамо́льствовать.

Вскри́киванie, я, n. l'action de pousser tout d'un coup un cri, das plötzliche Aufschreien.

Вскри́кнуть, v. Вскрича́ть.

Вскричать, v. n. s'écrier, pousser tout d'un coup un cri, unvermuthet ein Geschrei erheben, aufschreien.

Вскро́й, я, m. le débâclement, der Eisgang, die Befreiung vom Eise.

Вскру́живаю, ешь, жи́лъ, жу́жить, v. a. (chez les tailleurs) rendre rond; * rendre confus, (bei den Schneidern), rund machen; * verwirren Карты ему вскружили голову, les cartes lui ont tourné la tête, die Karten haben ihm den Kopf ganz verwirrt.

Вскру́живаюсь, ваешся, жи́лся, жусь, житься, v. r. être pris d'un vertige, den Schwindel bekommen.

Вскру́чиваю, ешь, тить, v. a. entortiller, tourner eindrehen, umwinden.

Вскрыванie, я, n. l'action d'ouvrir; de disséquer, das Eröffnen, Aufmachen; das Seciren.

Вскрываю, ешь, вскры́лъ, вскро́ю, вать, вскры́ть, v. a. ouvrir, découvrir; disséquer un corps mort; tourner (une carte), öffnen, aufdecken; seciren; aufschlagen (eine Karte). Вскрыть крышку, ôter le couvercle, den Deckel abnehmen. На чемъ вскрыли? на бубна́хъ, qu'avez vous tourné? du carreau, was haben sie aufgeschlagen? Carreau.

Вскрыва́юсь, ва́ешся, ва́лся, вскры́лся, вскро́юсь, ваться, вскры́ться, v. p. se débâcler; être ouvert, disséqué; être tourné, sich öffnen, aufgehen; geöffnet, secirt werden; umgeschlagen werden. Козыри вскрылись на винахъ, on a tourné pic, pic est à-tout, es ist Pik aufgeschlagen, umgeschlagen, Pik ist Trumph.

Вскры́вочный, ая, ое, a. tourné, aufgeschlagen, — ная карта, la carte tournée, die aufgeschlagene, umgeschlagene Karte.

Вскры́тie, я, n. l'ouverture; le débâclement, die Oeffnung; der Eisgang.

Вскры́тый, ая, ое, a. ouvert, geöffnet.

Вскры́шка, и, f. la tourne, der Umschlag einer Karte.

Вскури́ти, Возкури́ти, v. a. anom. (sl.) parfumer, räuchern.

Вску́ю, ad. (sl.) pourquoi? par quelle raison? warum? weswegen?

Вслу́шиваюсь, ешся, шался, шаюсь, шиваться, вслу́шаться, v. c. entendre, hören, vernehmen. Я не могъ въ ваши рѣчи вслушаться, je n'ai pas pu entendre vos paroles, ich habe ihreWorte nicht hören können

Всматриванiе, я, n. l'action de regarder dans qch., das Ansehen, Einsehen, Ersehen.

Всма́триваюсь, ваешся, трѣлся, трюсь, ваться, всмотрѣться. v. c. observer, regarder, bemerken, ansehen, betrachten, beobachten. Всматриваться въ черты лица чьего, remarquer, observer les traits du visage de qn., jemands Gesichtszüge bemerken, beobachten

Всо́вываніе, я, n. l'action de mettre dedans, das Einstecken, Hineinstoßen.

Всо́вываю, ешь, всу́нулъ, всу́ну, вать, всу́нуть, v. a. mettre pousser, fourrer dedans, einstecken, einstoßen.

Всо́вываюсь, ваешся, всу́нуться, v. r. et p. se jeter dans qch.; être mis dedans, sich hinein stürzen, hineingesteckt werden.

Всоса́ніе, я, n. l'action de s'attacher en suçant, das Ansaugen.

Всо́санный, ая, ое, a. attaché en suçant, angesogen.

Вспа́лзываніе, я, n. l'action de ramper, das Kriechen, Hineinkriechen.

Вспа́лзываю, ешь, вать, всполза́ть, v. n. ramper, se trainer, kriechen, hinaufkriechen.

Вспа́лка, и, f. le ban de l'empire; un transport de colère, die Acht, Reichsacht; ein heftiger Zorn.

Вспа́мятовать, v. a. anom. se souvenir, se ressouvenir, sich erinnern, sich besinnen.

Вспа́рываніе, я, n. l'action d'ouvrir, das Aufschneiden, Aufreißen.

Вспа́рываю, ешь, поро́лъ, рю, вать, вспоро́ть, v. a. ouvrir, aufschneiden, aufreißen.

Вспаха́ніе, я, n. l'action de labourer, das Ackern.

Вспаха́нный, ая, ое, a. labouré, geackert, beackert.

Вспа́хиваніе, я n. l'action (présente) de labourer, das (gegenw.) Aufackern.

Вспа́хиваю, ешь, ха́лъ, шу́, вать, вспаха́ть, v. a. labourer, ouvrir la terre en labourant, aufackern, aufreißen.

Вспа́шка, и, f. la manière de cultiver, de labourer un champ, die Bearbeitung eines Feldes.

Всплёскиваніе, я, n. l'action de gargouiller; de faire un mouvement de main, das Plätschern; das Aufschlagen mit der Hand.

Всплёскиваю, ваешь, валъ, сну́лъ, сну́, вать, v. a. gargouiller, battre des mains, plätschern; in die Hände klatschen.

Всплы́ваніе, v. Всплы́тіе.

Всплыва́ю, ешь, всплы́лъ, всплыву́, вать, всплы́ть, v. n. surnager, monter, oben schwimmen, in die Höhe kommen. Утопленникъ всплылъ, le noyé monta, surnagea, der Ertrunkene kam in die Höhe.

Всплы́тіе, я, n. l'action de monter en nageant, das Obenschwimmen.

Споло́хъ, а, m. le tocsin, l'alarme, das Sturmläuten, Lärmschlagen.

Всполо́шный, ая, ое, turbulent, tumultueux, troublé, unruhig.

Вспо́лье, лья, n. le commencement des champs, der Anfang der Felder.

Вспомина́ю, v. Воспомина́ю.

Вспо́мнить, нилъ, ню, v. a. anom. se ressouvenir, se souvenir, se rappeler, sich erinnern.

Вспомога́ніе, я, n. le secours, l'appui, l'aide, die Hülfe, Unterstützung, der Beistand.

Вспомога́тель, я, n. l'aide, der Helfer

Вспомога́тельный, ая, ое, a. auxiliaire, behülflich, helfend. Вспомогательное войско, des troupes auxiliaires, Hülfstruppen.

Вспомога́ю, ешь, гать, вспомо́чь, v. a. subvenir, aider, secourir, assister, beistehen, helfen, unterstützen. Вспомогать бѣднымъ въ нуждахъ, assister, secourir les pauvres dans le besoin, den Armen in der Noth beistehen.

Вспоможе́ніе, v. Вспомога́ніе.

Вспомоществова́ніе, v. Вспомога́ніе.

Вспомоществователь, v. Вспомогатель.
Вспомоществую, v. Вспомогаю.
Вспоротый, ая, ое, a. ouvert fendu, aufgeschnitten, aufgerissen.
Вспорхиванiе, я, n. l'action de s'envoler, das Auffliegen.
Вспорхиваю, ешь, хнулъ, хну, вать, хнуть, v. n. s'envoler, auffliegen.
Вспрыгиванiе, я, n. l'action de sauter en haut das Aufspringen.
Вспрыгиваю, ешь, гнулъ, гну, вать, гнуть, v. n. sauter sur qch.; sauter en l'air, aufspringen; in die Höhe springen.
Вспрыскиваю, ваешь, валъ, снулъ, сну, вать, v. a. arroser, asperger, bespritzen, besprengen.
Вспрыскиваюсь, ваешся, вался, снулся, снусь, ваться, v. p. être arrosé, aspergé, bespritzt, besprengt werden.
Вспрыскъ, а, m. l'action d'arroser, d'asperger, das Bespritzen, Besprengen.
Вспрыснутый, ая, ое, a. arrosé, aspergé, bespritzt, besprengt.
Вспрядываю, ешь, вспряну, вспрянуть, v. n. sauter; se réveiller en sursaut; se réveiller, aufspringen; im Schlafe auffahren; erwachen.
Вспухлый, ая, ое, a. enflé, geschwollen.
Вспухнуть, v. Пухну.
Вспучиванiе, я, n. l'action d'enfler, de boufler, das Aufblasen, Aufdunsen.
Вспучиваю, чилъ, чу, вать, вспучить, v. a. enfler, bouffler, aufblasen, aufdunsen.
Вспылать, v. Воспылать.
Вспыльчиво, ad. d'une manière emportée, auffahrend.
Вспыльчивость, и, f. l'emportement, la fougue, der Jähzorn, die Hitze, Heftigkeit.
Вспыльчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. prompt à la colère, emporté, violent, bouillant, jähzornig, auffahrend, heftig, hitzig. Онъ человѣкъ вспыльчивый, c'est un homme emporté, une tête chaude, er ist sehr auffahrend, ein jähzorniger Mensch.
Вспыхиванiе, я, n. l'action (présente) de s'emporter, de prendre feu; l'emportement, das (gegenw.) Auflodern; der Jähzorn.
Вспыхиваю, ешь, хнулъ, хну, хнуть, v. n. s'emporter, prendre feu, auffahren, auflodern.
Вспыхнутiе, я, n. l'action (achevée) de prendre feu; la colère, das (beendigte) Auflodern, der Zorn.
Вспышка, и, f. l'explosion, l'inflammation subite, die Explosion, heftige Entzündung.
Вспѣненный, ая, ое a. agité jusqu'à rendre de l'écume, schäumend gemacht.
Вспѣниванiе, я, n. l'action de faire écumer, das Schäumen, Aufschäumen.
Вспѣниваю, ешь, нилъ, ню, вать, вспѣнить, v. a. faire écumer, faire de l'écume, de la mousse, schäumend machen, Schaum machen.
Вспѣниваюсь, v. r. écumer, jeter ou rendre de l'écume, mousser, schäumen, Schaum geben, brausen. Пиво вспѣнилось, la bière mousse, das Bier schäumet.
Вспять, ad. (sl.) en arrière, derrière, zurück, rückwärts.
Вставанiе, я, n. l'action (présente) de se lever, das (gegenw.) Aufstehen.
Вставаю, v. Встаю.
Вставка, и, f. l'action de mettre qch. dans qch.; un lambeau, une pièce, das Einsetzen; das eingesetzte Stück.
Вставленiе, я, n. l'action de mettre dedans, das Einsetzen.
Вставленный, ая, ое, a. mis dedans, inséré, eingesetzt, eingerückt.
Вставливанiе, я, n. l'action (présente) de mettre dedans, das gegenw.) Einsetzen.
Вставливаю, ешь, вставилъ, вставлю, вать, вставить, v. a. mettre dans qch.; insérer, einsetzen; einrücken. Вставить въ договоръ какую статью, insérer un article dans un traité, einen Artikel in einen Tractat einsetzen, einrücken.
Вставливаюсь, вился, влюсь, вставиться, v. p. être mis dans qch., être inséré, eingesetzt, eingerückt werden.
Вставляю, v. Вставливаю.
Вставляюсь, v. Вставливаюсь.
Вставный, ая, ое, a. mis dans

qch.; ce qui peut être mis dans qch., eingesetzt; einzusetze möglich.
Вставіе, я, n. l'action (finie) de se lever, das (beend.) Aufstehen.
Встанливъ, ва, во, a. (sl.) assidu, zélé, fleißig, eifrig, unverdrossen.
Встаръ, ad. autrefois, jadis, ehemals, vor Zeiten, vor Alters.
Встаскиваніе, я, n. l'action de tirer en haut, das Aufziehen.
Встаскиваю, ваешь, щилъ, щу, вать, встащить. v. n. tirer, traîner en haut, hinaufziehen, hinaufschleppen.
Встаскиваюсь, ваешся, щился, щуся, щиться, ваться, v. p. et v. r. être tiré en haut, se traîner en haut, aufgezogen werden, sich hinaufschleppen. Насилу встащился на гору, à peine s'est il traîné sur la montagne, er hat sich kaum den Berg hinaufgeschleppt.
Встащеніе, я, n. l'action (finie) de tirer en haut, das (beend.) Hinaufziehen.
Встащенный, ая, ое, a. tiré en haut, hinaufgezogen.
Встаю, ешь, всталъ, встану, вставать, встать, v. n. se lever, se tenir debout, aufstehen, stehen. Встать со стула, se lever de la chaise, vom Stuhle aufstehen; вставать рано, поздно, se lever de bonne heure, tard, früh, spät aufstehen.
Встревоженіе. я, n. l'importunité, die Beunruhigung.
Встревоженный, ая, ое, a. importuné, beunruhigt.
Встревожу, v. Тревожу.
Встревожусь. v. Тревожусь.
Встрепенуться, v. c. frissonner; agiter ses plumes, schaudern; sich schütteln.
Встрѣтеніе, я, n. l'action de rencontrer, die Begegnung, das Entgegengehen.
Встрѣча, и, f. l'action d'aller au devant de qn.; l'accueil, das Entgegengehn; das Bewillkommen, der Empfang.
Встрѣчаніе, я, n. l'accueil, la réception, die Aufnahme, Bewillkommung.
Встрѣчаю, ешь, встрѣтилъ, встрѣчу, чать, встрѣтить кого, v. a. rencontrer, accueillir qn., aller au devant de qn., bewillkommen, entgegen gehen, empfangen. Купечество встрѣчало Государя у заставы, le corps des marchands reçut l'Empereur à la porte de la ville, die Kaufmannschaft bewillkommete den Kaiser an dem Thore.
Встрѣчаюсь, ешся, тился, чусь, чаться, встрѣтиться, v. r. rencontrer; arriver, begegnen; sich ereignen. Встрѣтились обстоятельства, il est arrivé des circonstances, es sind Umstände vorgefallen, eingetreten.
Встрѣченный, ая, ое, a. rencontré, begegnet.
Встрѣчный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. qui va au devant; contraire, entgegengehend; widrig. Встрѣчный вѣтръ, un vent contraire, vent au visage, ein widriger Wind.
Встряхиваніе, я, n. l'action de secouer, das Schütteln, Abschütteln.
Встряхиваю, ешь, вать, встряхнуть, v. a. secouer, schütteln; aller vîte, schnell gehen.
Встряхиваюсь, v. r. se secouer, sich schütteln.
Встряхнутый, ая, ое, a. secoué, geschüttelt.
Вступаніе, я, n. l'entrée, das Eintreten.
Вступаю, ешь, пилъ, плю, пать, пить, v. a. entrer, eintreten, einrücken, antreten. Войска вступили въ непріятельскія земли, les troupes sont entrées dans le pays ennemi, die Truppen sind in das feindliche Land eingerückt, вступить въ должность, entrer en charge, ein Amt antreten, — въ переговоры, entrer en négociations, Unterhandlungen anfangen.
Вступаюсь, ешся, пился, плюсь, паться, вступиться, во что, v. r. prendre possession, recueillir, antreten, entgegen nehmen; за кого, défendre, prendre le parti de qn., soutenir, protéger qn., vertheidigen, sich jemandes annehmen, ihn schützen. Вступиться за свою честь, défendre son honneur, seine Ehre vertheidigen, — за обиженнаго, soutenir un offensé, prendre la cause d'un offensé, sich eines Beleidigten annehmen.
Вступленіе, я, n. l'entrée; l'exor-

de, l'introduction, la préface, der Eingang: Antritt, die Einleitung, die Vorrede. Вступленіе книги, рѣчи, la préface, l'introduction d'un livre, l'exorde d'un discours die Einleitung, Vorrede eines Buchs, der Eingang einer Rede.

Вступчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. qui aime à prendre le parti de qn., der sich gern Anderer annimmt.

Вступщикъ, а, m. le défenseur, l'intercesseur, der Vertreter, Vertheidiger.

Вспягиванie, я, n. l'action de tirer, en haut, das Hinaufziehen.

Вспягиваю, ешь, вспянулъ, вспяну, вапь, вспянуть, v. n. tirer en haut, hinaufziehen, in die Höhe ziehen.

Вспягиваюсь, ваешся, нулся, нусь, ваться, v. p. être tiré en haut, hinaufgezogen werden.

Вспянутый, ая, ое, a. tiré en haut, hinaufgezogen.

Всуе, ad. (sl.) inutilement, vainement, envain, vergebens, vergeblich, umsonst.

Всунутie, я, n. l'action de mettre dans qch., das Einstecken.

Всунутый, ая, ое, a. mis dans qch., eingesteckt.

Всунуть, v. Всовываю.

Всученie, я, n. l'action (finie) d'entortiller, d'entrelacer, das (vollb.) Eindrehen, Einflechten.

Всученный, ая, ое, a. entortillé, eingedreht.

Всучиванie, я, n. l'action (présente) d'entortiller, das (gegenw.) Eindrehen.

Всучиваю, ешь, чилъ, чу, вапь, чипь, v. a. entortiller, entrelacer, einflechten, einwinden. Всучить въ бумагу шелкъ, entrelacer le coton de soie, in Baumwolle Seide eindrehen, Baumwolle mit Seide durchziehen.

Всучиваюсь, ваешся, вался, чился, чусь, ваться, v. r. être entortillé, eingedreht werden.

Всучка, и, f. l'action (poursuivie et finie) d'entortiller, das (fortgeſ. und beend.) Eindrehen.

Всхлипъ, v. Всхлипыванie.

Всхлипыванie, я, n. a. m. les sanglots, das Schluchzen.

Всхлипываю, ешь, пывапь, нпупь, v. n. sangloter, schluchzen.

Всходъ, v. Восходъ.

Всходящiй, v. Восходящiй.

Всхожу, v Восхожу.

Всхрапыванie, я, n. le ronflement, das Schnarchen.

Всхрапываю, ешь, вапь, пнупь, v. n. ronfler, schnarchen.

Всчинанie, я, n. le commencement, der Anfan, das Beginnen.

Всчинаю, наешь, напь, v. a. (m. v.) commencer, anfangen, beginnen.

Всыновленie, я, n. l'adoption, die Aufnehmung an Kindesstatt.

Всыновленный, ая, ое, a. adopté, adoptirt.

Всыновляю, ешь, вилъ, влю, влять, v. a. adopter, adoptiren, an Kindesstatt annehmen.

Всыпанie, я, n. l'action de verser dans qch., das Einschütten.

Всыпанie, я, n. l'action (achevée) de verser dans qch., das (vollbr.), Einschütten

Всыпанный, ая, ое, a. versé, mis dedans, eingeschüttet.

Всыпаю, паешь, всыпалъ, всыплю, папь, всыпапь, v. a. verser, mettre dans qch., einschütten. Всыпапь муку въ мѣшки, mettre la farine dans les sacs, Mehl in die Säcke schütten.

Всыпаюсь, паешся, пался, плюсь, паться, v. p. être versé, mis dedans, eingeschüttet werden.

Всыпка, и, f. l'action (poursuivie et finie) de verser dedans, das (fortgeſ. und beendigte) Einschütten.

Всѣванie, я, n. l'action de semer, das Säen.

Всѣваю, ешь, всѣялъ, всѣю, вапь, сѣять, v. a ensemencer, semer; * inspirer, säen, besäen, * einflößen. Онъ всѣялъ въ него такiя мысли, il lui a inspiré de telles pensées, er hat ihm solche Gedanken eingeflößt, beigebracht.

Всѣданie, v. Возсѣданie.

Всѣдаю, v. Возсѣдаю.

Всѣваюсь, ваешся, всѣялся, всѣюсь, всѣяться, ваться, v. p. être semé ensemencé, gesäet werden.

Всѣянie, я, n. l'action (finie) de semer, das (beend.) Säen.

Всѣянный, ая, ое, a. semé, inspiré, gesäet, eingeflößt.

Всюду, ad. de tous côtés, tout autour, partout, überall, allenthalben, von allen Seiten.

Вся, v. Весь

Всякая всячина, un galimathias, ein Wischwasch, Kauderwelsch. Въ этой лавкѣ есть всякая всячина, il y a toutes sortes de choses dans cette boutique in dieser Bude ist allerlei zu haben.

Всякій, кой, ая, ое, Всякъ, ка. ко. a. quiconque, chacun, chaque, de toutes sortes, iedermann, ieder, allerlei Всякій человѣкъ о томъ знаетъ, tout le monde le sait, iedermann weiß es, не всякой на то согласится, tout le monde n'y consentira pas. nicht ein ieder wird diesem beistimmen.

Всяко, ad. (sl.) absolument; (russe) bien des choses, durchaus, allerdings: aller ei.

Всячески ad. sans faute, absolument: de toutes manières, gewiß, unfehlbar; auf alle Art und Weise. Всячески стараться, faire son possible, sein Möglichstes thun.

Всяческій ая, ое, a. différent, divers, toutes sortes, allerlei, allerhand

Всячина, ы, f. toutes sortes de choses, allerlei Sachen.

Всячинка, и, f. d v. Всячина.

Втай, (sl. en secret, ins geheim.

Втайнѣ, v. Втай.

Вталкиваніе, я, n. l'action de pousser dedans, das Hineinstoßen, Einstoßen.

Вталкиваю, ешь, втолкнулъ, втолкну, втолкнуть, вталкивать, втолкнуть, v. a. pousser qn dedans, hineinstoßen

Втаптываніе, я, n. l'action de fouler dans qch., das Eintreten.

Втаптываю, ваешь втопталъ, втопчу, вать, втоптать, v. a. fouler, enfoncer dans qch., eintreten, eintreiben. Втоптать что въ землю, faire entrer qch dans la terre à coups de pied, en frappant du pied, etwas in die Erde treten.

Втасканіе, я, n. l'action (achevée) de trainer, de tirer dedans, das (vollb.) Hineinziehen, Hineinschleppen.

Втасканный, ая, ое, a. trainé, tiré dedans, hineingezogen, hineingeschleppt werden.

Втаскиваніе, я, n. l'action (par une seule fois) de tourner, de tirer dedans, das (einmalige) Hineinziehen, Hineinschleppen

Втаскиваю, ешь, щилъ, щу, вать, втащить, v. a. traîner tirer dans un endroit, hineinziehen, hineinschleppen. Втащить кого въ горницу, tirer qn. dans la chambre, iemanden in die Stube ziehen.

Втаскиваюсь, ешся, щился, щусь, ваться, втащиться, v. p. et v. r. être tiré dedans; se traîner, hinein gezogen werden; sich schleppen, sich fortschleppen На силу втащился въ горницу, à peine me suis je trainé dans la chambre, kaum habe ich mich in die Stube geschleppt.

Втачаніе, я, n. le rapiécetage, das Anstücken, Ansetzen, Annähen.

Втачанный, ая, ое, a. rapiécé, angenähet, angestückt.

Втачиваніе, я, n. l'action (présente) de rapiécer, das (gegenw) Annähen, Anstücken.

Втачиваю, ешь, чалъ, чаю, вать, чать, v. a. coudre qch. à qch., anstücken.

Втачка, и, f. l'alonge; l'action de rapiécer, das Angestückte; das Anstücken, Annähen.

Втащеніе, я, n. l'action de trainer dedans, das Hineinschleppen, Einziehen.

Втащенный, ая, ое, a tiré, trainé dedans, eingezogen, eingeschleppt.

Втеканіе, я, n. l'action de couler dedans, la décharge das Eingießen, Einlaufen, der Einfluß.

Втекаю, ешь, втекъ, втеку, кать, втечь, v a couler, se décharger, einfließen, sich ergießen. Вода втекла въ корабль, l'eau est entrée dans le vaisseau, le vaisseau a fait eau, das Wasser ist in das Schiff gedrungen, das Schiff ist voller Wasser, ist leck.

Втереть, v. Втираю.

Втертіе, я, n. l'action (achevée) de frotter dans, das (beend.) Einreiben.

Втертый, ая, ое, a. frotté dans, eingerieben.

Втеченіе, v. Втеканіе.

Втечка, и, f. (T. de chasse), les allures, die Spur des Wildes.

Вшира́ніе, я, n. le frottement, das Einreiben.
Вшираю, ра́ешь, вше́ръ, вошру̀, рашь, вшере́шь, v. a. frotter dans, einreiben.
Вшира́юсь, ешся, вше́рся, вошру́сь, v. r. se fourrer, sich eindrängen; v. p. être frotté dans qch., eingerieben werden. Эша мазь легко вшираешся, cet onguent entre, pénètre facilement en frottant la partie, diese Salbe läßt sich gut einreiben.
Вши́рка, и, f. l'action (poursuivie et finie) de frotter dans, das (fortgef. beend.) Einreiben.
Вши́сканіе, я, n. l'action de presser dedans, das Einpressen.
Вши́сканный, ая, ое, a. pressé dedans, eingepreßt, eingedrückt.
Вши́скиваніе, я, n. l'action (présente) de presser dedans, das (gegenw.) Einpressen.
Вши́скиваю, ешь, вши́скалъ, вши́снулъ, вши́скаю, вши́сну, вашь, вши́скашь, вши́снушь, v. a. serrer, forcer, presser dedans, eindrücken, einpressen.
Вши́скиваюсь, вашься, v. p. être pressé dedans, eingedrückt werden; v. r. se fourrer, sich eindrängen.
Вши́снушіе, я, n. l'action (par une seule fois) de presser dedans, das (einmalige) Einpressen.
Вши́снушый, ая, ое, a. pressé dedans, eingedrückt.
Вшолка́ніе, я, n. l'action (finie) de pousser, das (beend.) Einstoßen, Hineinstoßen.
Вшо́лканный, ая, ое, a. poussé dedans, hineingestoßen.
Вшолка́шь, v. Вшалкиваю.
Вшолкну́шый, v. Вшо́лканный.
Вшопша́ніе, я, n. l'action (achevée) de fouler dedans, das (beend.) Eintreten, Einstampfen.
Вшо́пшанный, ая, ое, a. foulé dedans, enfoncé, eingetreten, eingestampft.
Вшопша́шь, v. Вшапшываю.
Вшо́ра, ы, f. la raison, die Ursache.
Вшора́чиваніе, я, n. l'action d'attacher (à la selle), das Anbinden (an den Sattel).
Вшора́чиваю, ешь, чи́лъ, чу̀, вашь, чи́шь, v. a. attacher, anbinden.

Вшори́цею, ad. pour la seconde fois, zum zweiten Male.
Вшори́чно, ad. une seconde fois, de rechef, zum zweiten Male, abermal. Ему вшорично говорено было, on le lui a dit deux fois, une seconde fois, man hat ihn zum zweiten Male daran erinnert.
Вшори́чный, ая, ое, a. autre, réitéré, wiederholt, abermalig. Вшоричный приказъ, un ordre réitéré, ein wiederholter Befehl, — чное прошеніе, une prière réitérée, eine abermalige Bitte.
Вшо́рникъ, ка, m. le mardi, der Dienstag.
Вшо́рничный, ая, ое, a. de mardi, Dienstags, dienstägig.
Вшоробра́чіе, я, n. les secondes nôces, die zweite Ehe.
Вшоробра́чносшь, и, f. l'état du marié pour la seconde fois, der zweite Ehestand, die zweite Ehe.
Вшоробра́чный, ая, ое, a. le marié pour la seconde fois; du second lit, der zum zweiten Male verheirathet ist; zur zweiten Ehe gehörig.
Вшорозако́ніе, я, n. le Deutéronome, das fünfte Buch Mosis.
Вшорозако́нный, ая, ое, a. appartenant au Deutéronome, zum fünften Buch Mosis gehörig.
Вшорокла́сный, ая, ое, a. de la seconde classe, zur zweiten Klasse oder zum zweiten Range gehörig.
Вшоропе́рвый соборъ, le premier consile universel de Constantinople, die erste Constantinopolitanische allgemeine Kirchenversammlung.
Вшоросшепе́нный, v. Вшорокла́сный.
Вшороче́ніе, я, n. l'action (finie) d'attacher à la selle, das (beend.) Anbinden an den Sattel.
Вшо́рсшвую, вуешь, вовашь, v. n. (sl.) avoir la seconde place, den zweiten Platz haben.
Вшоры́й, о́й, ая, ое, a. le second, der zweite. Вшорой часъ, il a sonné une heure, es geht auf zwei, Иванъ вшорой, Jean second, Iwan der Zweite.
Вшорыйнадесяшь, вшора́янадесяшь, вшоро́енадесяшь, a. le douze, le douzième, der zwölfte.
Вшо́рю, ишь, ришь, v. a. répéter, wiederholen.

Втрое, ad. trois fois autant triplement, au triple, dreimal so viel, dreifach

Втулка, и, f. le bondon, l'anneau plat de fer ou de cuivre au moyeu de la roue, der Spund, der eiserne oder kupferne platte Ring an der Nabe des Rades.

Втуне, ad. envain, inutilement, vergebens, umsonst.

Втыканіе, я, n. l'action de ficher dedans, das Einstecken, Einstoßen.

Втыканный, ая, ое, a. fiché dedans, eingesteckt.

Втыкаю, каешь, воткнулъ, воткну, втыкать, воткнуть, v. a. ficher, dedans, enfoncer, einstecken, einstoßen Стрѣла воткнулась въ доску, la flèche entra dans la planche, der Pfeil fuhr in das Brett.

Втыкаюсь, каться, v. r. entrer, hineingehen, hineinfahren.

Втѣсненіе, я, n. l'action de serrer, das Einzwängen, Eindrücken

Втѣсненный, ая, ое, a. serré, ce qu'on a fait passer par force, eingezwängt, eingeschossen, eingedrängt.

Втѣсняю, няешь, снилъ, сню, снять, снить, v. a. serrer, faire entrer par force, einzwängen, zusammendrängen.

Втѣсняюсь, v. r. fendre la presse, sich durchdrängen, sich eindrängen.

Втюрить, рилъ, рю, v. a. (fam) mêler, entraîner, jeter dedans, einmischen, hineinziehen, einwerfen.

Втюриться, рился, рюсь, v. r. tomber dans qch.; être impliqué, einfallen; verwickelt werden; къ кому, offrir ses services à qn. par force, sich iemanden aufdringen.

Втягиваніе, я, n. l'action de traîner dedans, das Hineinziehen, Ziehen.

Втягиваю, ешь, вать, втянуть, v. a. tirer dedans, entraîner, hineinziehen, ziehen, verwickeln. Втянуть судно въ пристань, tirer un navire dans le port, ein Schiff in den Hafen ziehen.

Втягиваюсь, ваешся, втянулся, втянусь, ваться, v. p. et v. r. être tiré dedans; s'accoutumer à un travail pénible, hinein gezogen werden; sich an eine schwere Arbeit gewöhnen.

Втяжка, и, f. l'action (pours. et achevée) de traîner dedans, das (fortges und beend.) Hineinziehen.

Втянутіе. v. Втягиваніе.

Втянутый, ая, ое, a. tiré dedans hineingezogen.

Входная, ой, f. vers qu'on chante ordinairement à l'entrée d'un Archevêque dans l'église, ein Vers, der bei dem Eintritte eines Erzbischofs in die Kirche pflegt gesungen zu werden.

Входный, аго, m. v. Входная.

Входъ, да, m. l'entrée; l'accès; der Einlaß, Eingang, Einzug; der Zutritt. Торжественный входъ побѣдителя въ городъ, l'entrée solemnelle du vainqueur dans la ville, der feierliche Einzug des Siegers in die Stadt, — Богородицы во храмъ, l'entrée de la Ste Vierge au temple, Mariä Kirchfeier; всякой къ нему имѣетъ свободный входъ, chacun est admis chez lui, a libre entrée chez lui, jedermann hat freien Zutritt zu ihm.

Входящая (книга), le journal dans les tribunaux, das Gerichtsbuch.

Входящій, ая, ее, a. entrant, celui qui entre, eingehend, der hinein geht.

Вхожденіе, я, n. l'entrée, der Eintritt.

Вхожу, входишь, вшелъ, войду, входить, войти, v. n. entrer; se mêler, se soucier; pouvoir contenir, eingehen, eintreten; sich um etwas bekümmern; fassen. Корабли вошли въ пристань, les vaisseaux sont entrés dans le port, die Schiffe sind in den Hafen eingelaufen, войска вошли въ непріятельскія земли, les troupes sont entrées dans le pays ennemi, die Truppen sind ins feindliche Land eingerückt, войти въ посредничество, s'interposer, intervenir, s'entremettre, vermitteln, die Vermittelung übernehmen. Войти въ голову, въ разумъ, venir en pensée, en idée, se faire l'idée, in den Kopf, in den Sinn kommen. Войти въ славу, devenir connu, célèbre, acquérir de la réputation, entrer en réputation, bekannt, berühmt werden. Войти въ употребленіе, devenir à

la mode, venir en vogue, Mode werden. Войти въ грѣхъ, pécher, sündigen, — въ честь, acquérir de l'honneur, Ehre erlangen, — въ лѣта, entrer en âge, devenir âgé, alt werden.

Вхо́жъ, а, а. qui a l'accès auprès de qn., der bei jemanden Zutritt hat.

Вцѣже́ніе, я, n. l'action (achevée) de tirer, de verser dans un autre tonneau, (das beend.) Umzapfen, Umgießen.

Вцѣ́женный, ая, ое, а. tiré, versé dans un autre tonneau, umgezapft, umgegossen.

Вцѣжива́ніе, я, n. l'action (prés.) de tirer, de verser dans un autre tonneau, das (gegenw.) Umgießen.

Вцѣживаю, ешь, вцѣди́лъ, жу́, вать, v. a. tirer, verser dans un autre tonneau, umzapfen, umgießen.

Вцѣлѣ, ad. entièrement, sans être endommagé, ganz, unbeschädigt, unverletzt.

Вцѣпи́ться, v. r. anom. s'accrocher, sich fest anhalten, einschlagen.

Вчера́, ad. hier, gestern.

Вчера́сь, v. Вчера́.

Вчера́шній, яя, ее, a. d'hier, gestrig

Вче́тверо, ad quatre fois autant, viermal so viel, vierfach.

Вчина́ніе, я, n. l'instigation, la machination, das Anstiften, Anzetteln.

Вчина́тель, я, m. l'instigateur, le machinateur, der Anstifter.

Вчинаю, на́ешь, всча́лъ, взочну́, нать, всча́ть, v. a. machiner, ourdir, tramer, anzetteln, anspinnen.

Вчине́ніе, я, n. l'action d'installer qn, die Einführung, Einsetzung, Anstellung

Вчине́нный, ая, ое, a. mis, établi, ordonné, angestellt, eingesetzt.

Вчиня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. (sl.) établir, ordonner, installer, anstellen, einrichten, ordnen, einführen, einsetzen.

Вчиня́юсь, я́ешся, ни́лся, ню́сь, ня́ться, v. p. être établi, ordonné, festgesetzt, verordnet werden.

Вчисле́ніе, я, n. l'incluse, la réception, der Einschluß, die Aufnahme.

Вчи́сленный, ая, ое, a. compris dans le compte, eingeschlossen, aufgenommen, beigezählt.

Вчисля́ю, ешь, слилъ, слю, сля́ть, вчи́слить, v. a. comprendre, ajouter, faire entrer dans le compte, mit dazu rechnen, einrechnen. Я васъ туда же вчисля́ю, je vous compte, je vous comprends aussi, ich rechne sie auch mit.

Вчисля́юсь, е́шся, слился, слю́ся, сля́ться, слиться, v. p. être mis au nombre, être compté, être compris, mit dazu gerechnet, mit eingeschlossen werden.

Воше́дшій, шая шее, part. entré, eingegangen, hineingegangen.

Вше́ствіе, я n. l'entrée, der Einzug. Вшествіе Христово во Іерусалимъ, l'entrée de Jésus Christ à Jérusalem, der Einzug Christi in Jerusalem.

Вше́стеро, ad. six fois autant, sechsmal, sechsfach.

Вши́, v. Вошь.

Вшива́ніе, я, n. l'action de coudre dedans, das Einnähen, Annähen.

Вшива́ю, ешь, вши́лъ, вошью́, вшива́ть, вши́ть, v. a. coudre à, coudre dedans, annähen, einnähen. Вшить рукава у рубахи, coudre les manches à la chemise, die Aermeln ans Hemd nähen.

Вшива́юсь, ешся, вошью́сь, вшива́ться, v. p être cousu dans, eingenähet werden.

Вши́вая болѣзнь, la maladie pédiculaire, la phthiriasis, die Läusesucht, Läusekrankheit.

Вши́вая трава́, (pedicularis palustris) la pédiculaire, Rodel, Läusekraut.

Вши́викъ, а, m. Вши́вица, ы, f. un pouilleux. * un misérable, un gueux, der, die voller Läuse ist; * ein Lumpenhund, Lausewenzel.

Вши́вка, и, f. l'action de coudre à qch., das Annähen.

Вши́влю, ишь, завши́вилъ, завши́влю, завши́вить, v. a. (vulg.) donner des poux, voller Läuse machen.

Вши́вой порошо́къ, une poudre contre les poux, ein Läusepulver.

Вши́вый, ая, ое, вшивъ, ва, во, a. pouilleux, voller Läuse, lausig.

Вши́вѣю, ешь, завши́вѣлъ, за-

вшивѣю, завшивѣть, v. n. être pouilleux, voller Läuse seyn.

Вшитіе, я, n. v. Вшиваніе.

Вшитый, ая, ое, a. cousu à, dans, eingenähet, angenähet.

Въ, v. Во.

Въ передъ, v. Передъ.

Въѣдаюсь, въѣлся, въѣмся, въѣдаться, въѣсться, v. r. aimer à manger (des bêtes); manger, corroder (des choses mordicantes), etwas gern essen (von Thieren); fressen, einfressen (von scharfen Sachen).

Въѣдчивый, ая, ое, a. mordicant, corrodant, fresse d, einfressend.

Въѣздъ, а, m. l'entrée, der Einzug. Въѣздъ въ городъ, l'entrée dans la ville, die Einfahrt in die Stadt, — тѣсенъ, l'entrée est étroite, die Einfahrt ist enge.

Въѣзжаніе, нія, n. l'action d'entrer, l'entrée, die Einfahrt, der Einzug.

Въѣзжаю, въѣзжаешь, въѣхалъ, въѣду, въѣзжать, въѣхать, v. n. entrer, (en voiture, en bâteau, à cheval), einfahren, einziehen, einreiten. Въѣхать въ городъ, entrer dans la ville, in die Stadt fahren; — въ пристань, entrer dans le port, in den Hafen einlaufen.

Въѣсться, v. r. anom. s'imbiber; entrer en rongeant, sich einziehen; sich einfressen.

Въявь, ad. évidemment, offenbar, augenscheinlich.

Вы, pr. vous, Ihr, Sie.

Выбаживаю, божилъ, божу, выбаживать, выбожить, v. a. (vulg.) obtenir qch. par beaucoup de sermens, à force de faire des sermens, à force de jurer, durchs Schwören erhalten.

Выбаживаюсь, божился, божусь, выбаживаться, v. n. (vulg.) jurer une fois, faire une fois un serment, einmal schwören.

Выбалтываніе, я, n. l'action de divulguer, das Ausplaudern.

Выбалтываю, ешь, выболталъ, выболтаю, вать, выболтать, выболтнуть, v. a. divulguer, redire, ausplaudern, ausschwatzen.

Выбалтываюсь, выболтался, выболтаюсь, ваться, выболтаться, v. r. se répandre, couler; divulguer, überlaufen, auslaufen, ausplandern.

Выбарышничиваю, чалъ, чаю, вать, шничать, v. a. rabattre, diminuer le prix en marchandant, abdingen. Выбарышничалъ десять копѣекъ на каждой аршинъ, à force de marchander il a diminué sur chaque archine dix copeks du prix, durchs viele Handeln hat er zehn Kopeken auf jede Arschine abgedungen.

Выбиваніе, я, n. l'action de battre dehors, das Ausschlagen, Ausklopfen.

Выбиваю, ваешь, выбилъ, выбью, вать, выбить, v. a. faire sortir en battant; casser; (de l'eau): jeter; (du chemin): enfoncer; harasser; battre; fouler; brouter, manger; chasser; imprimer (de la toile), ausklopfen; zerschlagen; (vom Wasser): werfen; (vom Wege): ausfahren; ein Pferd zu Schande reiten; hämmern, ausklopfen; zertreten; abfressen, abweiden; austreiben; drucken (auf Leinwand). Выбить пыль изъ платья, épousseter, épou-drer un habit, den Staub aus einem Kleide ausklopfen; волненіемъ судно выбило на берегъ, l'agitation de la mer fut si grande que le navire fut jeté sur le rivage, das Fahrzeug ist von der heftigen Bewegung des Meers aufs Ufer geworfen.

Выбиваюсь, ешся, выбился, выбьюсь, ваться, выбиться, v. r. se défaire avec peine, se fatiguer, sich entkräften. Я совсѣмъ выбился изъ силы, изъ мочи, j'ai épuisé toutes mes forces, ich habe meine Kräfte verloren, ich bin ganz von Kräften gekommen.

Выбивка, и, f. la bosselure, die getriebene Arbeit.

Выбираніе, я, n. le choix, das Auslesen, Erwählen, die Auswahl.

Выбиратель, я, m. celui qui choisit, der wählt, der Wähler.

Выбираю, раешь, выбралъ, выберу, рать, выбрать, v. a. élire, choisir; trier, éplucher; abattre, faire sortir, wählen; auslesen, rein machen; aushauen, heraus bringen. Выбрать кого въ судьи, choisir qn. pour juge, einen zum Richter wählen, какой цвѣтъ выбрали

вы? quelle couleur avez-vous choisie ? was haben sie für eine Farbe gewählt ? выбрать по старшинству голосовъ, élire à la pluralité des voix, nach der Mehrheit der Stimmen wählen; изъ всего войска выбрался токмо одинъ, который хотѣлъ отважиться на это, il ne s'est trouvé qu'un homme dans toute l'armée, qui ait voulu se hasarder, in der ganzen Armee hat sich nur ein Mann gefunden, der es hat wagen wollen.

Выбира́юсь, ешся, вы́брался, вы́берусь, ра́ться, вы́браться, v. r. s'en aller, se retirer, partir: se trouver, s'offrir, sich davon machen; sich finden, sich anbieten.

Вы́битый, ая, ое, a. chassé dehors; frappé; plein de trous, herausgejagt; gemünzt; ausgefahren.

Вы́божение, я, n. l'action (finie) d'obtenir à force de sermens, das (vollend) Erlangen durchs Schwören.

Вы́боженный, ая, ое, a. obtenu par beaucoup de sermens, durchs Schwören erlangt.

Выбо́живание, я, n. ce qu'on obtient par beaucoup de sermens, die Erlangung durch den Schwur.

Вы́бой, я, m. un creux, dans le chemin, une cavée, ein ausgefahrnes Loch, ein Hohlweg.

Вы́бойка, ки, f. de la toile peinte; la seconde farine de blé, gedruckte Leinwand; feines Weismehl.

Вы́боина, ы, f. v. Вы́бой.

Вы́боисто, ad. d'une manière creuse, ausgefahren.

Вы́боистый, ая, ое, a. creux, enfoncé, ausgefahren.

Вы́бойчатый, ая, ое, a. de toile peinte, von gedruckter Leinwand.

Вы́болтанный, ая, ое, a. divulgué, ausgeplaudert.

Вы́болтать, v. Выба́лтываю.

Вы́борной, аго, m. élu, député, gewählt; abgeordnet, comme s. un député; un juge de village, der Deputirte, Abgeordnete; der Dorfschulz.

Вы́борный, ая, ое, a. exquis, excellent, auserlesen, vortrefflich.

Вы́боронить, v. a. anom. herser bien, gut eggen.

Вы́боръ, ра, m. le choix, l'élection, die Wahl, Auswahl. Выборъ кончился, l'élection est finie, die Wahl ist geendiget, на выборъ, en choisissant, mit Auswahl, выкупать на выборъ, acheter en choisissant, mit Auswahl kaufen.

Выбра́живаю, ешь, вы́бродилъ, вы́брожу, вать, вы́бродить, v. n. parcourir, roder; (des boissons) fermenter assez, durchwandern, umherstreichen; (von Getränken) ausgären. Всѣ мѣста по городу выбродилъ, j'ai parcouru toutes les rues de la ville, ich habe alle Gegenden der Stadt durchstrichen.

Вы́браніе, v. Выбира́ніе.

Вы́бранный, ая, ое, a. élu, erwählt.

Выбра́сываніе, я, n. l'action de jeter dehors, de rejeter, das Hinauswerfen, Wegwerfen, Verwerfen.

Выбра́сываю, ешь, вы́бросилъ, вы́брошу, вать, вы́бросить, v. a. jeter dehors; effacer, rejeter, heraus werfen; ausstreichen, verwerfen. Выбросить статью изъ трактата, rayer, effacer, rejeter un article d'un traité, einen Artikel aus einem Tractate auswerfen.

Выбра́сываюсь, сываешся, бросился, брошусь, ваться, v. p. être jeté dehors, hinausgeworfen werden.

Выбрива́ніе, я, n. l'action de faire la barbe, das Abscheren, Barbieren.

Выбрива́ю, ешь, вы́брилъ, вы́брѣю, вать, вы́брить, v. a. raser entièrement; gagner en rasant, abscheren; mit Barbieren verdienen.

Выбрива́юсь, ешся, вы́брился, вы́брѣюсь, ваться, вы́бриться, v. r. se faire la barbe, sich barbieren, sich rasiren.

Вы́бритіе, я, n. l'action (finie) de faire la barbe, das (beendigte) Abrasiren, Abscheren.

Вы́бритый, ая, ое, a. rasé, barbiert.

Выброжу́, выбро́дишь, вы́брелъ, вы́бреду, вы́бресть, v. n. commencer à sortir, (après une maladie), wieder ausgehen, (nach einer Krankheit).

Вы́броски, сковъ, pl. m. des choses futiles, qui ne sont propres qu'à

être jetées, schlechte, nur zum Wegwerfen taugliche Sachen.

Выброшенный, ая, ое, а, jeté dehors, heraus geworfen.

Выбрызгиванiе, я, n. l'action de consumer en répandant, das Verspritzen.

Выбрызгиваю, ешь, згалъ, згаю, гивать, выбрызгать, v. a. répandre, verspritzen, bespritzen.

Выбываю, ешь, выбылъ, выбуду, вать, выбыть, v. n. quitter, verlassen, abgehen. Онъ былъ при этомъ мѣстѣ, но нынѣ изъ онаго выбылъ, il étoit autrefois dans cette place, mais maintenant il ne l'a plus, il l'a perdue, er war ehemals bei diesem Posten, jetzt aber nicht mehr, er ist abgegangen.

Выбылый, ая, ое, а. celui qui a quitté un poste, ein Abgegangener.

Выбѣганiе, нiя, n. l'action de courir dehors; le dévancement, das Auslaufen; das Zuvorkommen.

Выбѣгаю, ешь, выбѣжалъ, выбѣгу, гать, гивать, выбѣжать, v. n. courir dehors; dévancer; monter, hinauslaufen; zuvorkommen; in die Höhe wachsen, aufschießen. Выбѣжать изъ дому, s'enfuir de la maison, aus dem Hause laufen; дерево въ одно лѣто весьма выбѣжало, l'arbre a monté, a crû beaucoup dans un été, der Baum ist in einem Sommer sehr aufgeschossen.

Выбѣгиванiе, я, n. l'action de courir souvent dehors, das öftere Hinauslaufen.

Выбѣгиваю, ваешь, бѣгалъ, бѣгу, гивать, v. n. fr. courir souvent dehors, oft hinauslaufen.

Выбѣгиваюсь, ешся, бѣгался, бѣгаюсь, гиваться, v. r. se lasser, épuiser ses forces en courant, sich müde laufen, sich ablaufen. Лошадь совсѣмъ выбѣгалась, le cheval s'est lassé à force de courir, la course a extrêmement harassé ce cheval, das Pferd hat sich ganz abgelaufen.

Выбѣгъ, а, m. le devancement à la course; la crue rapide des arbres, das Zuvorkommen im Laufe; das schnelle Aufschießen der Bäume.

Выбѣжка, и, f. v. Выбѣгъ.

Выбѣленiе, нiя, n. l'action de blanchir, le blanchissage d'une toile, das Weißen, Bleichen.

Выбѣленный, ая, ое, а. blanchi, geweißt, gebleicht.

Выбѣливанiе, я, n. l'action (réit.) de blanchir, das (öft.) Weißen Bleichen.

Выбѣливаю, ваешь, выбѣлилъ, выбѣлю, вать, выбѣлить, v. a. blanchir, weißen, bleichen. Выбѣлить холстъ, blanchir la toile, Leinwand bleichen.

Выбѣливаюсь, ваешся, лился, люсь, ваться, выбѣлиться, v. p. et r. être blanchi; se blanchir, geweißt, gebleicht werden; sich weiß machen.

Выбѣлка, ки, f. la blanchisserie, die Bleiche.

Вываживанiе, я, n. l'action de conduire partout, das Umherführen.

Выváживаю, ешь, выводилъ, вывожу, выводить, v. a. fr. conduire, qn. ou qch. rarement dehors; accoutumer les chiens à aller à la couple, eine Person oder Sache selten herausführen, herum führen; die Jagdhunde an die Koppel gewöhnen.

Вывазживанiе, я, n. l'action de défaire les rênes de la bride, das Loszäumen.

Вывазживаю, ешь, вать, вывозжать, v. a. défaire les rênes de la bride, die Zügel vom Zaume losmachen.

Вываленiе, я, n. l'action (finie) de jeter dehors, das (beend.) Hinauswerfen, Abwerfen

Вываленный, ая, ое, ленъ, а, о, а. jeté dehors, jeté à bas, hinausgeworfen, abgeworfen

Вываливанiе, я, n. l'action de jeter dehors, das Hinauswerfen.

Вываливаю, ешь, вывалилъ, вывалю, вать, вывалить, v. a. jeter dehors, jeter à terre, jeter à bas, hinauswerfen, abwerfen. Вывалять кого въ снѣгу, vautrer, rouler qn. dans la neige, einen im Schnee herumwälzen.

Вываливаюсь, ешся, лился, люсь, вывалиться, вываливаться, v. p. et r. sortir, tomber; être jeté dehors, ausgehen, ausfallen; heraus-

geworfen werden. Онъ весь въ снѣгу вывалялся, en se vautrant dans la neige, il s'en est tout couvert. er hat sich im Schnee herumgewälzt

Вывалка, ки, f. le rebut, schlechte Eßwaaren.

Вывалокъ, лка, m. un nichet pourri, ein faules Nestei.

Вывалять, вывалялъ, вываляю, v. a. anom. fouler; vautrer qn. dans qch., walken; jemanden herumwälzen.

Выва́ляться, лялся, ляюсь, v. r. anom. se vautrer, sich herumwälzen

Вывареніе, я, n. l'action (finie) de faire sortir en bouillant, das (beend.) Auskochen.

Вываренный, ая, ое, a. bouilli, cuit, ausgekocht.

Вывариваніе, я, n. l'action (réitérée) de faire sortir en bouillant, das (öft.) Auskochen.

Вывариваю, ешь, выварилъ, выварю, вать, выварить, v. a. faire sortir en bouillant, bouillir, auskochen, kochen.

Вывариваюсь, ваться, v. r. sortir par la coction, être cuit, durch Kochen herausgehen, ausgekocht werden.

Выварка, и f. ce qui reste d'une chose après qu'on l'a fait cuire, le résidu, was nach dem Auskochen nachbleibt, die Grieben. Медовыя выварки le résidu du miel, Honiggrieben.

Выварки, ковъ, pl. v. Выварка

Вывастриваніе, я, n. l'action d'aiguiser, d'affiler, das Schärfen, Scharfmachen.

Вывастриваю, ешь, вострилъ, вострю, вать, вострить, v. a. aiguiser, affiler, scharf machen, schärfen.

Вывастриваюсь, ваешся, вострился, вострюсь, ваться, востриться, v. p. être aiguisé, geschliffen, scharfgemacht, werden v. r. devenir éveillé, adroit, flink, gewandt werden.

Выващиваніе, я, n. l'action de cirer, das Wichsen.

Выващиваю, ваешь, вывощилъ, вывощу, вать, вощить, v. a. enduire de cire, wichsen.

Выведенецъ, нца, m. v. Переведенецъ.

Выведенный, ая, ое, a. transporté; ôté; éclos des animaux); dérivé, versetzt; weggenommen; ausgekommen (von Thieren.); abgeleitet.

Выведенышъ, а, m. un poulet éclos, ein eben ausgekommenes Küchlein.

Выведриваюсь, ешся, ваться, выведриться, v. r. se mettre au beau, s'éclaircir, sich aufklären, sich aufheitern.

Вывезеніе, я, n. l'action d'exporter, de transporter dehors die Ausführung, Verführung.

Вывезенный, ая, ое, a. exporté, transporté, ausgeführt, fortgeführt, verführt.

Вывернутый ая, ое, a. défait, détortillé, ausgedrehet, ausgewunden.

Выверстаніе, я, n. l'action (finie) d'égaler; de faire entrer dans un compte, das (beend.) Ebenen; Einrechnen.

Выверстанный, ая, ое, a. égalé; compris dans un compte, geebnet; eingerechnet.

Выверстка и, f. l'action d'égaler; de faire entrer dans un compte; la qualité de la chose comprise dans le compte, das Ebenen; Einrechnen; die Eigenschaft der eingerechneten Sache.

Выверстываніе, я, n. l'action d'égaler; * de témoigner sa reconnoissance, das Ebnen; * die Bezeigung der Erkenntlichkeit.

Выверстываю, стываешь, выверсталъ, выверстаю, стать, вать, v. a. égaler, unir; * rendre; récompenser, réparer, gleich, eben machen; * vergelten, einem etwas eintränken; ersetzen, einholen. Выверстывать полъ, мостовую, égaler, applanir le plancher, le rendre uni, égaliser le pavé, niveler, den Fußboden, das Pflaster gleich machen, eben machen, ebnen.

Вывертка, и, f. un détour, une défaite, eine Ausflucht, leere Entschuldigung.

Вывертываю, ваешь, вывертѣлъ, и вывернулъ, выверну и выверчу, вать, вывернуть, v. a. tirer,

faire sortir en tournant, herausdrehen, ausdrehen. Онъ у меня трость изъ рукъ вывертѣлъ, il m'a arraché la canne des mains, er hat mir den Stock aus der Hand gedreht.

Вывёртываюсь, вывернулся, вывернусь, ваться, v. r. tomber dehors; paroître tout d'un coup; se tirer d'une affaire, herausfallen; unerwartet zum Vorschein kommen; sich herausziehen. Сей лукавецъ хотя совсѣмъ виноватъ, однако вывернулся, quoique ce gaillard soit absolument, évidemment coupable, il a su se tirer d'affaire, ohngeachtet dieser Schelm völlig schuldig ist, so hat er sich doch herausgewickelt.

Выверченіе, я, n. l'action (finie) de forer, das (beend.) Ausbohren.

Выверченный, ая, ое, a. percé, foré, ausgebohrt.

Вывёрчиваніе, я, n. l'action (prés.) de forer, das (gegenw.) Ausbohren.

Вывёрчиваю, ваешь, выверmѣлъ, выверчу, чивать, v. a. percer, forer, ausbohren.

Вывиваніе, я, n. l'action (présente) de dévider, das (gegenw.) Auswinden.

Вывиваю, ваешь, вывилъ, вывью, вать, вить, v. a. gagner en dévidant, finir l'action de dévider, durch das Winden verdienen, das Winden beendigen.

Вывивка, и, f. v. Вывиваніе.

Вывинченіе, я, n. l'action (finie) de faire sortir à vis, das (beend.) Ausschrauben.

Вывинченный, ая, ое, a. ayant fait sortir à vis, ausgeschraubt.

Вывинчиваніе, я, n. l'action (réit.) de faire sortir à vis das (öft.) Ausschrauben.

Вывинчиваю, ешь, вывинтилъ, вывинчу, вать, вывинтить, v. a. faire sortir à vis, ausschrauben.

Вывинчиваюсь, ваешся, вывинтился, вывинчуся, чиваться, вывинтиться, v. r. se défaire en faisant sortir à vis, sich herausschrauben, sich losschrauben.

Вывитіе, я, n. l'action (finie) de dévider, das (beend.) Auswinden.

Вывиханіе, я, n. l'action (prés.) de disloquer, de démettre, das (gegenw.) Ausrenken, Verrenken, Verstauchen.

Вывихаю, хаешь, вывихать, хнуть, v. a. disloquer, déboiter, luxer, verrenken, ausrenken, verstauchen. Вывихнуть себѣ руку, se démettre, disloquer la main, sich die Hand verrenken.

Вывихиваю, v. Вывихаю.

Вывихнутіе, я, n. l'action (finie) de disloquer, de démettre, das (beend.) Ausrenken, Verrenken.

Вывихнутый, ая, ое, a. disloqué, démis, verrenkt, verstaucht.

Вывихъ, а, m. la luxation, le déboitement; l'endroit où un membre est démis, das Verrenken; die verrenkte Stelle.

Вывлекаю, каешь, выволокъ, выволочь, кать, v. a. tirer dehors, herausziehen, herausschleppen.

Вывлекаюсь, каешся, вывлекся, вывлекусь, каться, v. p. être tiré dehors, herausgezogen, herausgeschleppt werden.

Выводная, ной, f. écrit d'un Seigneur, dans lequel il permet à une de ses serfs ou paysannes de se marier avec un homme libre ou avec un serf d'un autre seigneur, ein Brief, in welchem ein Edelmann einer Leibeignen erlaubt, sich mit einem freien Menschen, oder mit einem Leibeignen eines andern Edelmannes zu verheirathen.

Выводное, наго, n. l'argent qu'un Seigneur reçoit pour une fille, qui se marie avec un serf d'un autre Seigneur, das Geld, welches ein Gutsbesitzer für eine Leibeigene bekommt, die sich mit einem Leibeigenen eines andern Gutsbesitzers verheirathet

Выводный, ая, ое, a. déplacé; payé pour le déplacement, versetzt; für die Versetzung bezahlt.

Выводъ, а, m. или Калымъ, l'argent que paye le promis pour la promise chez les Kabardins et d'autres nations, das Geld, welches bei den Kabardinzen und andern Völkern, der Bräutigam für die Braut entrichtet.

Выводъ, да, m. le déplacement des paysans; l'action de faire sortir;

la déduction, conclusion, die Versetzung der Bauern; das Ausmachen; die Ableitnng, Folge. Выводъ пятенъ изъ платья, l'action d'ôter, de faire sortir les taches d'un habit, das Ausmachen der Flecken

Вывожде́нiе, я, n. l'action de transporter, das Ausführen

Вывожу́, во́дишь, вы́велъ, вы́веду, водить, весть, v. a. conduire dehors, faire sortir; présenter, montrer; transporter, transloquer; délivrer; dériver, déduire; ôter; prouver; anéantir, extirper; couver; bâtir, herausführen vorstellen; versetzen; befreien, heraushelfen; ableiten; darthun, beweisen ausmachen, ausbringen vertilgen, ausbrüten; aufbauen. Вывесть заблудившагося изъ лѣсу, conduire qn. hors du bois, où il s'est égaré, jemanden, der sich verirrt hat, aus dem Walde bringen; — солдатъ въ строй, mettre les soldats en ordre, die Soldaten in Ordnung stellen, — кого изъ заблужденiя, désabuser qn. le tirer d'erreur, jemanden aus seinem Irrthume bringen; — пятно, ôter, enlever une tache einen Flecken ausmachen, ausbringen.

Вывожу́, во́зишь, везъ, везу, вывози́ть, вы́везти, v. a. exporter; amener, ausführen; herzubringen.

Вывожу́сь во́дишся, вы́велся, вы́ведусь: выводи́ться, вы́весться, v. r. être aboli; être extirpé: diminuer; éclore, abgeschaft seyn, abkommen vertilgt seyn; sich vermindern; auskommen. Соболи въ иныхъ мѣстахъ Сибири вывелись, les zibelines ont beaucoup diminué dans quelques contrées de Sibérie, die Zobel haben in einigen Gegenden Sibiriens sehr abgenommen.

Вывожу́сь, во́зишся, везся, везусь. вози́ться, вы́везтись, v. a. déménager: être exporté, ausziehen, umziehen. ausgeführt werden. Нашъ постоялецъ уже въ другой домъ вывозится, notre locataire commence déjà à déménager, unser Miethsmann fängt schon an überzuziehen.

Вы́возка, и f. l'action de transporter d'un ardroit, das Ausführen, Umziehen, Verschicken.

Вы́возный, ая, ое, a. importé de l'étranger, eingeführt.

Вы́возъ, воза, m. l'importation; la translocation, le déplacement, die Einfuhr: die Versetzung.

Выволакиваю, v. Вывлекаю.

Выволакиваюсь, v. Вывлекаюсь.

Вывораживанiе, я, n. ce qu'on gagne en disant la bonne aventure, der Erwerb durchs Wahrsagen

Вывора́живаю, ваешь, вы́ворожилъ, вы́ворожу, вать, вы́ворожить, v. a. gagner en devinant, durch Wahrsagen verdienen.

Выворачиванiе, я, n. l'action de tourner, das Umdrehen.

Выворачиваю, ваешь, вы́воротилъ, вы́ворочу, вать вы́воротить, v. a. faire sortir, tirer dehors avec peine; tourner un habit) (fam.): rattraper, regagner, mit Mühe herausbringen umwenden, wenden ein Kleid.); wieder gewinnen, einhohlen. Выворотить камень изъ земли, tirer la pierre de la terre, einen Stein mit Mühe aus der Erde bringen, bekommen.

Выворачиваюсь, ваешся, вы́воротился, вы́ворочусь. ваться, v. r. sortir, se forjeter; se retourner, herausgehen, sich werfen; sich auswärts drehen. Выворотился карманъ, la poche s'est retournée, die Tasche ist herausgegangen, steht heraus.

Вы́вороженiе. я. n. l'action (finie) de deviner, (das beend.) Wahrsagen.

Вы́вороженный, ая, ое, a. gagné en devinant, durch Wahrsagen verdient.

Вы́воротные башмаки, des souliers à simple semelle, umgewandte Schuhe.

Вы́воротный, ая, ое, a. retourné, umgewandt.

Вы́воротъ. та, m. l'envers, l'action de retourner, de regagner, die verkehrte Seite; das Umwenden; das Wiedergewinnen, der Ersatz. Надѣть рубашку на выворотъ, mettre la chemise à l'envers, das Hemd verkehrt anziehen, * говорить на выворотъ, * il parle à tort et à travers, * er redet ganz verkehrt.

Вывороченіе, я, n. l'action (finie) de tourner, das (beend.) Umdrehen.
Вывороченный, ая, ое, a. enlevé; retourné; regagné, fortgewälzt; umgewandt; wieder gewonnen, ersetzt; — кафтанъ, un habit retourné, ein umgewandtes Kleid.
Вывостреніе, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, das (beend.) Schärfen, Scharfmachen.
Вывостренный, ая, ое, a. aiguisé, geschärft, scharfgemacht.
Вывощеніе, я, n. l'action (finie) de cirer, das (beend.) Wichsen, Bohnen.
Вывощенный, ая, ое, a. ciré, gewichst, gebohnt.
Вывѣваю, ваешь, вывѣялъ, вывѣю, вать, v. a. vanner du blé, das Getreide schwingen, worfeln.
Вывѣвки, вокъ, pl. f. la balle, les bourriers, die Spreu, das Kaff.
Вывѣданіе, нія, n. l'action d'épier, de s'informer, das Ausforschen, Ausfragen.
Вывѣданный, ая, ое, a. épié, ausgeforscht.
Вывѣдывальщикъ, ка, m. un espion, un explorateur, ein Ausforscher, Kundschafter.
Вывѣдывальщица, ы, f. une espionne, eine Ausforscherinn.
Вывѣдываніе, v. Вывѣданіе.
Вывѣдыватель, v. Вывѣдывальщикъ.
Вывѣдывательница, v. Вывѣдывальщица.
Вывѣдываю, ваешь, вѣдалъ, вѣдаю, вать, вывѣдать, v. a. tirer les vers du nez, sonder, ausforschen, ausfragen. Что онъ ни замыслилъ, я все вывѣдалъ, je sais tout ce qu'il a pensé, ich habe alle seine Gedanken errathen.
Вывѣска, и, f. ce qu'on met pour égaliser une balance; une enseigne, das, was man des Gleichgewichts wegen in die Wagschale zulegt; das Schild, Aushängeschild. Выставить вывѣску, mettre une enseigne, ein Schild aushängen.
Вывѣтреніе, я, n. l'action (finie) d'éventer, das (beend.) Auslüften.
Вывѣтренный, ая, ое, a. éventé; ausgelüftet.
Вывѣтриваніе, я, n. l'action (réit.) d'éventer, das (fortg.) Auslüften.
Вывѣтриваю, ешь, вывѣтрилъ, вывѣтрю, вать, v. a. aërer, être exposé à l'air, éventer, auslüften.
Вывѣтриваюсь, ешся, вывѣтрился, вывѣтрюся, триться, v. p. exhaler, s'éventer, se déliter, se résoudre verwittern. Свинцовыя руды вывѣтрились, les mines de plomb se sont éventées, die Bleierze sind verwittert.
Вывѣшенный, ая, ое, a. exposé; pesé, ausgehängt; gewogen.
Вывѣшиваніе, я, n. l'action de peser; d'exposer à la vue, das Abwiegen; Aushängen.
Вывѣшиваю, шиваешь, вывѣсилъ, вывѣшу, вать, вывѣсить, v. a. suspendre, exposer à l'air, à la vue; peser; égaliser la balance, égaler, aushängen; abwägen; die Wage gleich machen, ebenen.
Вывѣшиваюсь, ваешся, вѣсился, ваться, v. r. être suspendu exposé à la vue, ausgehängt werden.
Вывѣянный, ая, ое, a. vanné, geworfelt, geschwungen, gesichtet.
Вывязаніе, я, n. l'action (finie) de délier, das (beend.) Ausbinden, Herausbinden.
Вывязанный, ая, ое, a. délié, ausgebunden, herausgebunden.
Вывязеніе, я, n. l'action (finie) de tricoter, das (beend.) Stricken, Knütten.
Вывязенный, ая, ое, a. tricoté, gestrickt, geknüttet.
Вывязываніе, я, n. l'action (réit.) de délier, das (öft.) Ausbinden.
Вывязываю, ваешь, вязалъ, вяжу, вать, вязать, v. a. délier, détacher un paquet, abbinden, losbinden.
Вывязываю, ваешь, вывязъ, вывязу, вать, вывязать et вывязть, v. a. tirer (en tricotant); tricoter des dessins; gagner en tricotant, aus etwas stricken; Muster stricken; erstricken. Она вывязываетъ всякіе узоры, elle tricote, elle fait toutes sortes de dessins en tricotant, sie strickt allerhand Muster.
Вывяленіе, я, n. l'action (finie)

d'essorer, das (beend.) Trocknen, Dürren.

Вывяленный, ая, ое, a. essoré, an der Luft getrocknet.

Вывяливаніе, я, n. l'action (réit.) d'essorer, das (öft.) Trocknen, Dürren.

Вывяливаю, ешь, лилъ, лю, ливать, вывялить, v. a. essorer, an der Luft trocknen, dürren.

Вывяливаюсь, ешся, лился, люсь, ваться, вывялиться, v. r. se sécher, s'essorer, trocknen, austrocknen.

Выгаданіе, я, n. l'action d'inventer, das Erfinden, Erdenken.

Выгаданный, ая, ое, a. inventé, erfunden, ersonnen.

Выгадить, v. r. anom. souiller, barbouiller, beschmutzen.

Выгадка, и, f. la recherche, la découverte, die Ausdenkung, das Ersinnen.

Выгадчикъ, a. m. Выгадчица, ы, f. un fin matois, ein Schlaukopf.

Выгадываніе, я, n v. Выгадка.

Выгадываю, ешь, выгадалъ, выгадаю, вать, выгадать, v. a. trouver inventer; faire sortir; saisir, erdenken; heraus kriegen; treffen, errathen. Выгадать что нибудь въ свою пользу, inventer qch. pour son profit, etwas zu seinem Nutzen erfinden.

Выгараю, v. Выгораю.

Выгарки, овъ, pl. v. Выгарь.

Выгаръ, v. Выгарь.

Выгарь, ри, f. la scorie, die Schlakken.

Выгибаніе, я, n. l'action de courber, das Krummachen, Ausbiegen.

Выгибаю, ешь, выгнулъ, выгну, бать, выгнуть, v. a. courber: recourber, krümmen; ausbiegen, biegen.

Выгибаюсь, ешся, выгнулся, выгнусь, баться, гнуться, v. r. se courber, se recourber, sich biegen, sich biegen lassen.

Выгибка, и, f. v. Выгибаніе.

Выгибный, ая, ое, a fait de planches courbées, aus gebogenen Brettern gemacht.

Выгибъ, ба, m. la courbure, le courbement, die Krümmung, der Bug, die Krümme.

Выгладаніе, я, n. l'action de ronger, das Benagen.

Выгладанный, ая, ое, a. rongé benagt.

Выгладка, и, f. la polissure, die Glättung.

Выгладки, дковъ, f. pl. le reste de ce qu'on a rongé, das vom Benagen Uebriggebliebene.

Выгладываніе, я, n. l'action de ronger, das Nagen, Benagen.

Выгладываю, ваешь, вать, v. a. ronger, nagen, benagen.

Выглаженіе, я, n. l'action (finie) de polir; de lisser, das (beend.) Glätten; Plätten, Bügeln.

Выглаженный, ая, ое, a. uni, lissé geglättet, geplättet. Выглаженный платокъ, un mouchoir lissé, ein geglättetes, geplättetes Tuch, — ные рубахи, des chemises lissées, geplättete, geglättete Hemde.

Выглаживаніе, я, n. l'action (présente, réitérée) de polir; de lisser, das (gegenw. öft.) Poliren; das Glätten, Plätten, Bügeln.

Выглаживаю, ешь, гладилъ, глажу, вать, выгладить, v. a. rendre uni, polir, lisser, eben machen, poliren, glätten, plätten.

Выглядываніе, нія, n. l'action de regarder dehors; d'apprendre de qn. à le voir faire, das Heraussehen; das Absehen, Ablernen.

Выглядываю, ешь, выглянулъ, выгляну, вать, v. n. regarder dehors, heraussehen, aussehen, hinaussehen.

Выглядываю, ваешь, выглядѣлъ, выгляжу, выглядѣть, v. a. observer, apprendre en regardant furtivement, Acht geben, absehen, ablernen. Выглядѣть происходящее въ непріятельскомъ лагерѣ, observer les mouvemens, tout ce qui se passe dans le camp des ennemis, die Bewegungen im feindlichen Lager beobachten.

Выглянуть, v. Выглядываю.

Выгнаиваніе, я, n. l'action de faire sortir par la suppuration, das Auseitern.

Выгнаиваю, ваешь, гноилъ, гною, вать, выгноить, v. a. sortir la suppuration, auseitern.

Выгнаніе, я, n. l'action de chasser dehors; l'exile; * la distillation, die Heraustreibung; die Vertreibung; * das Abziehen.

Вы́гнанный, ая, ое, a. renvoyé, chassé, exilé; distillé, ausgetrieben, verjagt, vertrieben; abgezogen.

Выгниванiе, я, n. la pourriture, das Ausfaulen, die Fäulniß.

Выгниваю, ешь, вать, вы́гнить, v. n. se pourrir, tomber de pourriture, verfaulen, faulen, ausfaulen. Зубъ выгнилъ, la dent s'est pourrie, der Zahn ist abgefault.

Вы́гнутый, ая, ое, a. recourbé, gekrümmt, gebogen.

Вы́говаренiе, я, n. l'action (finie) de prononcer; de reprocher, das (beend.) Aussprechen; Vorwerfen, Verweisen.

Выговариванiе, я, n. l'action (présente) de prononcer; de reprocher, das (gegenw.) Aussprechen; Vorwerfen, Verweisen.

Выговариваю, ваешь, вы́говорилъ, вы́говорю, ривать, вы́говорить, v. a. prononcer, proférer; reprocher; se méprendre en parlant; se réserver, stipuler, aussprechen; vorwerfen sich versprechen; sich vorbehalten, ausbedingen. Онъ всѣ слова чисто выговариваетъ, il prononce toutes les lettres purement, er spricht alle Buchstaben rein aus.

Выговариваюсь, ваешся, вы́говорился, вы́говорюсь, v. r. se réserver; se prononcer, sich ausbedingen; ausgesprochen werden Иныя буквы выговариваются мягко, а иныя твердо, quelques lettres se prononcent mollement, d'autres durement, einige Buchstaben werden weich, andere hart ausgesprochen.

Вы́говоренный, ая, ое, a. prononcé; reproché; réservé, ausgesprochen; vorgeworfen; ausbedungen.

Вы́говоръ, ра, m. la prononciation, l'énonciation; le reproche, la réprimande, die Aussprache; der Verweis, Vorwurf. У него дурной выговоръ, il a une mauvaise prononciation, er hat eine schlechte Aussprache; сдѣлать кому выговоръ, réprimander qn., faire des reproches à qn., iemanden einen Vorwurf machen.

Вы́года, ды, f. l'utilité, l'avantage, le bénéfice, der Nutzen, Vortheil. Мнѣ нѣтъ въ томъ нималой выгоды, je n'en ai pas tiré le moindre avantage, ich habe nicht den mindesten Nutzen davon.

Вы́годно, ad. avantageusement, d'une manière avantageuse, vortheilhaft, auf eine vortheilhafte Art.

Вы́годность, и, f. la commodité, die Bequemlichkeit

Вы́годный, ая, ое, a. avantageux, vortheilhaft, bequem.

Вы́голить, v. a. anom. raser, barbiren, rasiren.

Вы́голиться, v. r. anom. se faire la barbe, sich rasiren.

Вы́гонка, и, f. la distillation, ce qui reste après la distillation, das Abziehen, was nach dem Distilliren übrigbleibt.

Вы́гонный, ая, ое, a. de pâture, zur Trift gehörig

Вы́гонъ, а, m. l'action de mener au paturage; la distillation; le pâturage, das Austreiben des Viehes; das Abziehen; die Viehweide.

Выгоняю, няешь, выгналъ, выгоню, нять, вы́гнать, v. a. chasser dehors; distiller; chasser, déloger; extirper, hinaustreiben; distilliren; vertreiben; vertilgen. Выгнать преступника изъ города, chasser un criminel hors de la ville, einen Verbrecher aus der Stadt jagen, verweisen.

Выгораживанiе, я, n. l'action (prés. réitérée) de séparer, das (gegenw. öftere) Abtheilen, Absondern.

Выгораживаю, ешь, родилъ, рожу, вать, вы́городить, v. a. séparer; chercher d'excuser, absondern; zu entschuldigen suchen. Выгородить въ саду мѣсто для цвѣтниковъ, séparer dans le jardin une place pour les parterres, in dem Garten einen Platz für die Blumen abstechen.

Выгоранiе, я, n. l'action de brûler, das Abbrennen, Ausbrennen.

Выгораю, ешь, рѣлъ, рю, рать, вы́горѣть, v. n. brûler, être réduit en cendres, abbrennen, ausbrennen, in Rauch aufgehen Цѣлая деревня выгорѣла, tout le village est brûlé, a été réduit en cendres, das ganze Dorf ist abgebrannt, отъ солнца вся краска выгорѣла, le soleil a brûlé toute la couleur, die Farbe ist von der Sonne ausge-

gangen, verbleicht.

Вы́гороженіе, я, n. l'action (finie) de séparer, das (vollb.) Abtheilen, Absondern.

Вы́гороженный, ая, ое, a. séparé, abgetheilt, abgesondert.

Вы́горѣлый, ая, ое, a. brûlé, abgebrannt, verbrannt. Выгорѣлые луга, des prairies brulées par le soleil, von der Sonne verbrannte, versengte Wiesen.

Вы́грабить, грабилъ, граблю, v. a. anom. piller, enlever, prendre tout, ausplündern.

Вы́грабленіе, я, n. le pillage, die Ausplünderung.

Вы́грабленный, ая, ое, a. pillé, ausgeplündert.

Вы́гравированіе, я, n. l'action de graver, das Kupferstechen.

Вы́гравированный, ая, ое, a. gravé, in Kupfer gestochen.

Вы́гравировать, v. a. anom. graver, graviren, in Kupfer stechen.

Вы́граненіе, я, n. l'action (finie) de tailler, de polir une pierre, das (beend.) Steinschleifen.

Вы́граненный, ая, ое, a. taillé, poli, geschnitten, geschliffen.

Выгра́ниваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de polir une pierre, das (öft. gegenw.) Steinschleifen.

Выгра́ниваю, ешь, гранилъ, граню, вать, нить, v. r. tailler, polir une pierre, einen Stein schleifen.

Выгреба́ніе, я, n. l'action d'ôter; de déterrer; de sortir à rame, das Herausnehmen; das Ausscharren; das Herausrudern.

Выгреба́ю, ешь, вы́гребъ, вы́гребу, бать, грести et гресть, v. a. ôter dehors; déterrer; sortir à rame d'un endroit, herausnehmen; ausscharren; wegrudern. Выгресть золу изъ печи, ôter les cendres du poële, die Asche aus dem Ofen nehmen, scharren, — соръ изъ горницы, balayer les malpropretés de la chambre, den Kehricht aus der Stube fegen.

Вы́гребенный, ая, ое, a. ôté, herausgenommen, ausgescharrt.

Вы́гребки, бковъ, pl. ce qui reste dans la farinière qu'on a nettoyée, was nach Reinigung eines Mehlkastens nachbleibt.

Выгружа́ніе, я, n. le débarquement (pours.), das (fortges.) Ausladen.

Выгружа́ю, жаешь, грузилъ, гружу, жать, вы́грузить, v. a. décharger, débarquer, ausladen, abladen. Вы́грузили изъ военнаго корабля пушки, on a débarqué les canons du vaisseau de guerre, man hat die Kanonen aus dem Kriegsschiffe geladen.

Выгружаюсь et — живаюсь, ешся, вы́грузился, вы́гружусь, жаться, ваться, v. p. être déchargé, débarqué, ausgeladen werden: comme v. a. décharger, débarquer, ausladen, abladen.

Вы́груженіе, я, n. la décharge, le débarquement, (fini, die (beend.) Ausladung. Выгруженіе пушекъ, le débarquement des canons, die Ausladung der Kanonen.

Вы́груженный, ая, ое, a. débarqué, ausgeladen.

Выгру́живаніе, я, n. le débarquement (réit.), das (öft.) Ausladen.

Вы́грузка, и, f. la décharge, le débarquement, das Ausladen.

Выгрыза́ніе, я, n. l'action (prés.) de ronger, das (gegenw.) Benagen.

Выгрыза́ю, ешь, вы́грызъ, вы́грызу, зать, вы́грызть, v. a. ronger, abnagen, benagen, ausnagen.

Вы́грызе́ніе, я, n. l'action (finie) de ronger, das (beend.) Benagen.

Вы́грызенный, ая, ое, a. rongé, benagt.

Вы́грязненіе, я, n. l'action de salir, das Beschmutzen.

Вы́грязнить, вы́грязнилъ, вы́грязню, v. a. anom. salir, beschmutzen.

Вы́грязниться, v. r. anom. se salir, sich beschmutzen.

Выгу́ливаюсь, ешся, лялся, гуляюсь, ваться, вы́гуляться, v. c. reprendre des forces en se promenant, nach einer Krankheit in der freien Luft, zur Erholung herumgehen.

Выдава́ніе, нія, n. l'action de payer, de distribuer, die Ausgabe, Vertheilung. Выдаваніе запасу, l'action de donner, de distribuer les vivres, die Ausgebung des Proviants; — книги, la publication d'un livre, die Ausgabe eines Buchs.

Вы́давленie, я, n. l'action (finie) de faire sortir en pressant, das (beend.) Auspressen.

Вы́давленный, ая, ое, a. pressuré, ausgepreßt.

Выда́вливанie, я, n. l'action (réit.) de pressurer, das (öft.) Auspressen.

Выда́вливаю, ешь, вы́давилъ, вы́давлю, вливать, вы́давить, v. a. faire sortir en pressant, pressurer, auspressen, ausdrücken. Вы́давить сокъ изъ ягодъ, tirer le jus des baies, den Saft aus den Beeren pressen.

Вы́дающiйся, аяся, ееся, p. saillant, hervorragend.

Выдае́тся, вы́далось, выда́стся, v. i. il arrive, il se rencontre, es trifft sich, es geschiehet, es ereignet sich.

Выда́иванie, я, n. l'action (réit.) de traire, das (öft.) Melken.

Выда́иваю, v. Вы́доить.

Выда́лбливанie, я, n. l'action de creuser, das Aushöhlen.

Выда́лбливаю, ешь, вы́долбилъ, вы́долблю, вать, вы́долбить, v. a. creuser, aushöhlen.

Вы́данie, я, n. l'action de donner, das Ausgeben, die Ausgabe.

Вы́данный, ная, ное, a. donné, publié; livré, rendu, ausgegeben, herausgegeben; ausgeliefert, zurückgegeben. Вы́данное жалованье, l'appointement donné, das ausgegebene Gehalt, — ныя деньги, de l'argent dépensé, ausgegebenes Geld.

Вы́дача, чи, f. l'action de rendre, de payer: la reddition, die Ausgabe, Bezahlung; die Auslieferung.

Выдаю́, дае́шь, вы́далъ, вы́дамъ, дава́ть, вы́дать, v. a. donner, payer, distribuer, rendre, geben, auszahlen, austheilen, verabfolgen lassen — кому кого, trahir qn.; abandonner, einen verrathen; verlassen; — за мужъ, marier une fille, ein Mädchen verheirathen: — себя за кого, se dire sich für etwas ausgeben, — что за правду, divulguer qch pour vrai, etwas für wahr ausgeben. Выдавать запасы солдатамъ, donner, distribuer aux soldats les vivres, l'étape, den Soldaten den Proviant geben.

Выдаю́сь, ёшся, вы́дался, вы́дамся, ва́ться, вы́даться, v. r. avancer, saillir; sortir, hervorragen, hervorstehen; heraustreten: v. p. être donné, distribué, gegeben, ausgegeben werden. Жалованье выдаетcя, on donne les appointemens, das Gehalt wird ausgezahlt, на покупку сего вамъ выдадутся деньги, on vous donnera de l'argent pour l'achat de tout cela, pour acheter tout cela, man wird ihnen Geld zum Einkauf dieser Sachen geben.

Выдва́иванie, я, n. la rectification, la seconde distillation, das zweite Abziehen.

Выдва́иваю, ешь, вы́двоилъ, вы́двою, вать, вы́двоить, v. a. rectifier, wieder abziehen.

Выдвига́нie, нія, n. l'action de tirer dehors, das Herausschieben, Ausschieben, Hervorrücken.

Выдвига́ю, ешь, вы́двинулъ, вы́двину, га́ть, вы́двинуть, v. a. faire sortir en poussant, tirer dehors, hervorschieben, herausschieben, ausziehen. Выдвинуть изъ стола ящикъ, tirer la cassette dehors, hors de la table, die Schublade ausziehen, aus dem Tische ziehen.

Выдвига́юсь, ешся, вы́двинулся, вы́двинусь, га́ться, вы́двинуться, v. r. sortir, se tirer, se défaire, herausgehen, sich herausziehen lassen, losgehen. Доска выдвинулася изъ своего́ мѣста, la planche s'est dérangée, das Brett ist losgegangen.

Выдви́гиваю, v. Выдвига́ю.

Выдви́гиваюсь, v. Выдвига́юсь.

Выдвижно́й ящи́къ, une layette, ein Schubkasten.

Выдвижный, ая, ое, a. propre à être tiré dehors, auszuschieben möglich.

Вы́двинутie, я, n. l'action (finie) de tirer dehors, das (beend.) Ausschieben.

Вы́двинутый, ая, ое, a. tiré dehors, ausgezogen, hervorgezogen.

Вы́двоенie, я, n. l'action (finie) de distiller une seconde fois, die (beend.) zweite Distillation.

Вы́двоенный, ая, ое, a. rectifié, wieder abgezogen, distillirt.

Вы́дерганіе, я, n. l'action (présente) de tirer dehors, das (gegenw.) Herausziehen.

Вы́дерганный, ая, ое, a. tiré dehors, arraché, ausgezogen.

Выде́ргиваніе, нія, n. l'action (réitérée) de tirer dehors, das (öft.) Ausziehen. Выдергиваніе зубовъ l'action de tirer des dents, das Ausziehen der Zähne.

Выде́ргиваю, ешь, вы́дернулъ, вы́дерну, вать, вы́дернуть, v. a tirer dehors, arracher, ausziehen, ausreißen. Выдернуть больной зубъ, arracher, tirer une dent malade, einen kranken Zahn ausziehen.

Выде́ргиваюсь, ешся, вы́дернулся, вы́дернусь, ваться, вы́дернуться. v. r. sortir, être tiré, arraché; se défiler, herausgehen, ausgezogen werden; sich ausfädeln. Выдернулась нитка изъ иглы, le fil est sorti de l'aiguille, der Faden hat sich aus der Nadel gezogen.

Вы́держаніе, я, n l'action (finie) de soutenir, de souffrir, de dresser, das (beend.) Aushalten, Bestehen, Abrichten.

Вы́держанный, ая, ое, a. souffert, soutenu; dressé. ertragen, ausgestanden; abgerichtet.

Выде́рживаніе, я, n. l'action (prés.) de soutenir, de souffrir, de dresser, das (gegenw.) Aushalten, Bestehen, Abrichten.

Выде́рживаю, ваешь, вы́держалъ, вы́держу, вы́держать, живать, v. a. soutenir, supporter, souffrir; soutenir le ton de la voix; user, employer; dresser, aushalten, ertragen, erdulden; im Singen aushalten; verbrauchen; abrichten. Выдержать болѣзнь, soutenir une maladie, eine Krankheit ausstehen, überstehen; лошадь разгорячилась, вы́держи ее подолѣ, le cheval s'est échauffé, laissez le se rafraichir, das Pferd hat sich erhitzt, laß es sich abkühlen.

Вы́держка, ки, f. l'action de tirer dehors, (p. e. une carte du talon), das Ausziehen, (z. B. einer Karte).

Вы́дернутый, ая, ое, a. tiré dehors, arraché, ausgezogen, ausgerissen. Выдернутый платокъ изъ кармана, un mouchoir tiré hors de la poche, ein aus der Tasche gezogenes Schnupftuch.

Выдира́ніе, я, n l'action d'arracher, de tirer dehors, das Ausreißen, Ausziehen

Выдираю, ешь, вы́дралъ, вы́деру, рать, вы́драть, v. a. arracher, ausreißen, ausraufen.

Выдира́юсь, ешся, дрался, дерусь, раться, вы́драться, v. a. se tirer de, se débarasser, se défaire, sich losmachen, sich herausziehen. Вы́драться изъ рукъ немилосердыхъ людей. se défaire, se délivrer des gens durs, sich von unbarmherzigen Leuten losmachen.

Вы́дирка, и. f. l'action de se défaire, das Losmachen.

Вы́доенный, ая, ое, a. trait, ausgemelkt.

Вы́доить, v. a. anom. traire, ausmelken.

Вы́долбленіе, я, n. l'action finie) de creuser, das (beend.) Aushöhlen.

Вы́долбленный, ая, ое, a. creusé, cavé, ausgehöhlt.

Вы́дохлый, ая, ое. a. évaporé, éventé, verflogen, verschalt, veraucht.

Выдохно́ве́ніе, я, n. l'évaporation, das Schaalwerden, Verschalen.

Вы́дра, ы, f. (mustela lutra) la loutre, die Otter, — обыкновенная или порѣшна (lutra vulgaris) la loutre, die Fischotter.

Вы́драніе, я, n. l'action, de tirer dehors, d'arracher, das Ausreißen, Ausraufen

Вы́дранный, ая, ое, a. arraché, ausgerissen, ausgerauft.

Вы́дренокъ, нка, m. une petite loutre, eine junge Otter.

Выдровая кожа, une peau de loutre, ein Otterfell.

Вы́дровый, ая, ое, de loutre, von der Otter.

Вы́дрыхнуться, дрыхнулся, дрыхнусь, v. r. anom. dormir à son aise, ausschlafen, lange schlafen.

Выдува́ніе, я. n. l'action de faire sortir en soufflant, das Wegblasen, Ausblasen.

Выдуваю, ваешь, вы́дулъ, вы́дую, вать, вы́дуть, v. a. faire sortir qch. en soufflant; souffler, etwas wegblasen, herausblasen; blasen, we=

hen. Выдуть пыль изъ чего, souffler pour faire sortir la poussière, den Staub ausblasen, wegblasen.

Выдуманіе. я. n. l'action d'inventer, das Erfinden, Erdenken.

Выдуманный, ая, ое, a. inventé, fictif, erfunden, ersonnen. Выдуманная машина, une machine inventée eine erfundene Maschine.

Выдумка, и, f. l'invention, la fiction die Erfindung, Erdenkung.

Выдумчивый, ая, ое, a. inventif, erfinderisch.

Выдумщикъ, а, m. un homme inventif ein erfinderischer Kopf.

Выдумщица, ы, f. une femme inventive, eine erfinderische Frau.

Выдумываніе, я, n. l'action d'inventer, das Erfinden.

Выдумываю, ваешь, выдумалъ, выдумаю, вашь, выдумать, v. a. inventer, imaginer, trouver fabriquer, erfinden, erdenken, erdichten, ersinnen, ausdenken. Онъ не выдумалъ пороха, il n'a pas inventé la poudre, er hat das Pulver nicht erfunden.

Выдыханіе, я, n. l'évaporation, l'exhalaison das Verriechen, Verfliegen, Ausathmen.

Выдыхаюсь, хаешся, выдохся, выдохнулся, выдохнуся, хаться, выдохнуться, v. r. s'évaporer, s'éventer, verrauchen, verfliegen, verschalen. Духи скоро выдыхаются, les odeurs s'évaporent, s'éventent bientôt, wohlriechende Wässer verfliegen bald.

Выдѣланіе, я, n. l'action de préparer, qch., de tanner qch., die Zubereitung, das Gärben.

Выдѣланный, ая, ое, a. préparé: tanné, zubereitet; gegärbt.

Выдѣлка, ки, f. l'action de tanner, le corroi, la préparation, das Gärben, die Gare; die Zubereitung.

Выдѣлъ, а, m. le maniement, le travail; la distribution, die Bearbeitung; Theilung.

Выдѣлываніе, v. Выдѣланіе.

Выдѣлываю, ешь, выдѣлалъ, выдѣлаю, вашь, выдѣлать, v. a. faire, parfaire; tanner, bearbeiten, ausarbeiten, gärben. Выдѣлывать какую вещь изъ дерева, faire une chose de bois, etwas aus Holz bearbeiten.

Выдѣлываюсь, ваешся дѣлался, дѣлаюсь, ваться, v. p. être préparé; tanné, zubereitet; gegärbt werden.

Выдѣльный, ая, ое, a. séparé, fixé, abgetheilt, bestimmt.

Выдѣляю, ешь, дѣлилъ, дѣлю, лять, выдѣлить v. a. fixer, séparer, bestimmen, ablegen.

Выемка, ки, f. l'entaillure, la rainure, l'échancrure, la cannelure, ein Falz, die Schweifung, eine Hohlkehle, die Riefe.

Выемлю, v. Изъемлю.

Выемочный, ая, ое, a. cannelé, rayé, entaillé; confisqué, gerieft, gestreift, ausgeschnitten, gefalzt; confiscirt.

Выемщикъ, ка, m. l'huissier à cheval, der Ausreiter, Polizeibediente.

Выемъ, а, m. la coupure des manches, la saisie d'un contrebandier ou des marchandises de contrebande; l'action de prendre une certaine somme de la caisse, der Aufschnitt an den Aermeln; die Verhaftung eines Schleichhändlers oder Wegnahme verbotener Waaren; die Herausnahme einer Summe Geldes aus einer Kasse.

Выжатіе, я, n. l'action d'exprimer de pressurer, das Ausdrücken, Ausquetschen.

Выжатый, ая, ое, a. exprimé, pressuré; tors, ausgedrückt, ausgepreßt; ausgerungen. Выжатой сокъ изъ лимона, le jus exprimé du citron, ausgepreßter, ausgedrückter Citronensaft.

Выжданіе, я, n. l'action d'attendre jusqu'à la fin, das Abwarten.

Выжданный, ая, ое, a. attendu jusqu'à la fin, abgewartet.

Выждаю, v. Выжидаю.

Выжелтенный, ая, ое, a. teint en jaune, gelb gefärbt.

Выжелтить, v. a. anom. teindre en jaune, gelb färben.

Выжженіе, я, n. l'action de brûler, de marquer d'un fer rouge das Ausbrennen, Einbrennen.

Выжженный, ая, ое, a. imprimé avec un fer chaud; brûlé; affiné; endurci par le feu, eingebrannt;

verbrannt ausgebrannt, durchgebrannt, gehärtet durchs Feuer. Выжженной лѣсъ, un bois consumé par le feu, ein ausgebrannter Wald.

Выживáніе, я, n. l'action de gagner qch; de déloger qn. das Erwerben Vertreiben

Выживáю, ваешь, вы́жилъ, вы́живу, вáть, вы́жить, v. a. gagner, acquérir; passer un temps fixe chez qn.; déloger qn.; extirper, exterminer; erwerben, verdienen, sich eine gewisse Zeit bei iemanden aufhalten; einen aus seiner Wohnung vertreiben; ausrotten, vertilgen; — изъ лѣтъ, vivre au delà de son terme, sehr alt werden. Выжить непріятеля изъ укрѣпленнаго мѣста, déloger l'ennemi d'un poste fortifié, den Feind aus einem befestigten Orte vertreiben, * этаго гостя нескоро отъ себя выживешь; * on ne se débarrasse par si tôt de cette visite, * dieser Gast sitzt fest, man kann ihn nicht so leicht los werden.

Выжига, и, f. l'argent affiné, ausgebranntes Silber.

Выжигáніе, я, n. l'action de l'affinage, das Ausbrennen. Выжиганіе кирпичей, l'action de brûler des briques, das Ziegelbrennen

Выжигáю, гáешь, вы́жегъ, вы́жгу, гáть, вы́жечь, v. a. brûler, marquer d'un fer rouge; affiner; sublimer, verbrennen; einbrennen ausbrennen; sublimiren. Непріятели выжгли предмѣстіе, les ennemis ont brûlé les fauxbourgs, die Feinde haben die Vorstädte verbrannt; comme v. p. выжгло грозою нѣсколько дворовъ, il y a eu quelques maisons d'incendiées par le tonnerre, es sind verschiedene Häuser vom Blitze in die Asche gelegt, verbrannt worden.

Выжигáюсь, гáешся жегся, жгусь, гáться, v. p. être brûlé, être nettoyé par le feu, ausgebrannt, gereinigt werden. Кирпичи хорошо выжглись, les briques ont été bien cuites, die Ziegel sind gut ausgebrannt.

Выжидáніе, я, n. l'action d'attendre jusqu'à la fin, das Auswarten, Abwarten.

Выжидáю, ешь, вы́ждалъ, вы́жду, дáть, вы́ждать, v. a. attendre jusqu'à la fin, auswarten, abwarten, aushalten.

Вы́жижникъ, a. m. Вы́жижница, ы, f. qui vend de l'or ou de l'argent affiné, ou qui achète des tresses, pour les affiner; homme qui trafique en toutes sortes de choses d'une manière basse, eine Person die mit ausgebranntem Golde oder Silber handelt, oder Tressen zum Ausbrennen verkauft; die mit allerlei Sachen auf eine niedrige Weise schachert.

Вы́жиленный, ая, ое, a. obtenu par des menaces, des querelles, abgezankt.

Выжи́ливаніе, я, n. l'action d'obtenir qch. à force de disputer, de quereller, das Abstreiten, Abzwacken.

Вы́жилить, v. a. anom. (vulg.) obtenir par des menaces ou des querelles, à force de disputer, erzanken, abzwacken, abpochen.

Выжимáніе, я, n. l'action d'exprimer, de pressurer, das Ausdrücken, Auspressen.

Выжимáю, ешь, вы́жалъ, вы́жму, мáть, v. a. exprimer en pressant, épreindre, pressurer, tirer du jus de; tordre; chasser, déloger, ausdrücken; ausringen; vertreiben, verdrängen. Выжать непріятеля, déloger, déposter l'ennemi, den Feind verdrängen, vertreiben.

Выжимка, ки, f. l'expression; une prononciation affectée, das Ausdrücken; eine gekünstelte Aussprache.

Выжимки, ковъ, pl f. le résidu des fruits exprimés, das Nachgebliebene von ausgepreßten Früchten.

Вы́житый, ая, ое, a. vieux, vécu jusqu'au terme; gagné par le travail, ausgelebt; durch Arbeit verdient.

Вы́жлецъ, ца, m. un chien de chasse, ein Jagdhund.

Вы́жликъ, v. Вы́жлецъ.

Вы́жликъ, a, m. v. Дикій ленъ.

Вы́жловка, и, f. une chienne de chasse, eine Jagdhündinn.

Выжля́тникъ, a, m. le valet de chien, der Hundewärter.

Вы́жрать, v. a. anom. (vulg.) manger tout, ausfressen.

Вы́званный, ая, ое, a. appelé dehors, provoqué, herausgerufen,

aufgefordert.

Вызва́ниваю, ешь, звонилъ, звоню, вать, вы́звонить, v. a. indiquer par le son des cloches, auslåuten

Вызвѣ́зживаю, ваешь, вы́звѣздилъ, вызвѣзжу, вать, вы́звѣздить, v. a. (vulg.) donner une sévère réprimande; picoter, donner un coup de langue, einen harten Verweis geben; sticheln.

Выздора́вливанiе, я, n. la convalescence, qui se fait peu à peu, die allmåhlige Genesung.

Выздора́вливаю, ваешь, вы́здоровѣлъ, вы́здоровлю, вливать, вы́здоровѣть, v. n. se rétablir, relever d'une maladie, recouvrer sa santé, genesen, gesund werden.

Вы́здоровленiе, я, n. le rétablissement, la convalescence (parfaite), die (vollkommene) Genesung, Wiederherstellung.

Вызнава́нiе, я, n. l'action (prés.) d'approfondir, d'examiner, die (gegenw.) Erforschung, Ergründung, Untersuchung.

Вызнава́ю, v. Вызнаю.

Вы́знанiе, я, n. l'action (achevée) d'approfondir, d'examiner, die (beend.) Erforschung, Ergründung, Untersuchung.

Вы́знанный, ая, ое, a. approfondi, examiné, erforscht, untersucht, geprüft.

Вызнаю́, е́шь, вы́зналъ, вы́знаю, знать, v. n. approfondir, prendre des informations, examiner, ergründen, erforschen, untersuchen.

Вы́зовъ, ва, m. l'action d'appeler dehors; l'invite des étrangers de venir s'établir dans un autre pays; le défi, das Herausrufen; die Einladung, sich in einem fremden Lande niederzulassen; die Herausforderung. Вызовъ на поединокъ, le défi en duel, die Herausforderung.

Вы́золотить, вы́золотилъ, вы́золочу, v. a. anom. dorer, vergolden.

Вы́золоченiе, я, n. la dorure, die Vergoldung.

Вы́золоченный, ая, ое, a. doré, vergoldet.

Вы́зольникъ, а, m. (delphinium consolida) le pied d'alouette, la consoude royale, Rittersporn.

Вызрѣва́ю, ешь, вы́зрѣлъ, вы́зрѣю, ва́ть, вы́зрѣть, v. n. mûrir, venir à parfaite maturité, reif werden, vøllig reif werden

Вы́зрѣлый, ая, ое, a. mûri, gereift, reif geworden.

Вы́зрѣнiе, я, n. la prospérité pour la maturité, das Gedeihen zur Reife.

Вызыва́тель, я, m. celui qui fait un défi, der Herausforderer, Ausforderer.

Вызыва́ю, ешь, вы́звалъ, вы́зову, ва́ть, вы́звать, v. a. appeler dehors; provoquer, défier; inviter, appeler, herausrufen; auffordern einladen. Вызвать кого на поединокъ, appeler qn. en duel, lui envoyer un défi, einen herausfordern, ausfordern!

Вызыва́юсь, ешся, вы́звался, вы́зовусь, ваться, v. p. être appellé dehors; s'offrir, herausgerufen werden; sich anbieten, sich erbieten. Онъ самъ вызвался одолжить меня деньгами, il s'est offert lui-même à me prêter de l'argent, er hat sich selbst angeboten, mir Geld zu leihen.

Вызывъ, v. Вызовъ.

Вы́зяблый, ая, ое, a péri par le froid, ausgefroren, verfroren.

Вы́зябнуть, вы́зябъ, вы́зябну, v. n. anom. périr par le froid, erfrieren, verfrieren, ausfrieren.

Вы́игранiе, я, n l'action (finie) de gagner, das (beend.) Gewinnen.

Вы́игранный, ая, ое, a. gagné, gewonnen.

Вы́игрыванiе, я, n. l'action (prés. réit.) de gagner, das (gegenw. öft.) Gewinnen.

Вы́игрываю, ешь, вы́игралъ, вы́играю, вать, вы́играть, v. a. gagner; jouer d'un instrument de musique, le rendre meilleur à force de jouer, gewinnen; auf einem Instrumente spielen, es ausspielen. Я у него выигралъ десять рублей, je lui ai gagné dix roubles, ich habe ihm zehn Rubel abgewonnen.

Вы́игрываюсь, ешся, вы́игрался, вы́играюсь, ваться, v. r. se bonifier, devenir meilleur, gagner en qualité (des instrumens de musique), gewinnen, besser werden, sich ausspielen, (von Instrumenten).

Вы́игрышно, ad. d'une manière profitable, einträglich, vortheilhaft.

Вы́игрышный, ая, ое, a. gagné; profitable, lucratif, avantageux, gewonnen; einträglich, vortheilhaft.

Вы́игрышъ, а, m. le gain, le profit, bénéfice, der Gewinn, Vortheil. Непріятель никакого выигрыша не имѣлъ, l'ennemi n'a eu aucun avantage, der Feind hat nicht den geringsten Vortheil erhalten.

Вы́исканіе, я, n. l'action (finie) de chercher, de poursuivre, das (beend.) Aufsuchen, Durchsuchen.

Вы́исканный, ая, ое, a. cherché, recherché, aufgesucht, durchgesucht.

Вы́искиваніе, я, n. l'action (poursuivie) de chercher, de rechercher de poursuivre, das (beend) Aufsuchen, Durchsuchen.

Вы́искиваю, ешь, вы́искалъ, вы́ищу, вать, вы́искать, v. a. chercher, quêter, rechercher, épier, guetter, suchen, aufsuchen, durchsuchen, abwarten, erwarten.

Вы́искиваюсь, ешся, вы́искался, вы́ищусь, ваться, скаться, v. r. s'offrir; se trouver, sich anbieten; sich finden. Къ этому выискались многіе охотники, il s'y trouva beaucoup d'amateurs, es fanden sich viele Liebhaber dazu.

Вы́искъ, v. Вы́искиваніе.

Вы́ка гу́сья, v. Журавли́ной горо́хъ.

Вы́ка ко́ничья, v. Изто́дъ.

Вы́казаніе, я, n, l'action (finie) de faire voir, das (beend.) Zeigen, Vorzeigen.

Вы́казанный, ая, ое, a. montré, gezeigt, vorgezeigt.

Выка́зываніе, я, n. l'action (pours.) de faire voir, das (fortgeſ.) Zeigen, Vorzeigen.

Выка́зываю, ваешь, казалъ, кажу, вать, вы́казать, v. a. faire voir, montrer, zeigen, vorzeigen.

Выка́зываюсь, ваться, v. r. se montrer, sich zeigen.

Выка́лываніе, я, n. l'action de crever, de pointiller, das Ausstechen, Aushauen, Ausbrechen.

Выка́лываю, ешь, кололъ, колю, ка́лывать, вы́колоть, v. a. crever, couper; pointiller, piquer, ausstechen, aushauen; ausstechen, (von Spitzen.) Выкалывать узоръ, piquer, pointiller un dessin, ein Muster ausstechen.

Выка́пчиваніе, я, n. l'action de fumer, das Ausräuchern.

Выка́пчиваю, ваешь, коптилъ, копчу, чивать, вы́коптить, v. a. fumer, enfumer, räuchern, ausräuchern.

Выка́пываніе, я, n. l'action de creuser en bêchant, das Ausgraben.

Выка́пываю, ешь, вы́копалъ, вы́копаю, вать, копать, v. a. creuser, ausgraben. Выкопать колодезь, могилу, faire creuser un puits, une fosse, einen Brunnen ausgraben, einen Graben machen.

Вы́карабкаться, карабкался, карабкаюсь, v. r. sortir avec peine; se tirer avec peine d'une affaire, mit Mühe herauskommen; sich mit Mühe aus etwas ziehen, sich losmachen.

Выка́рмливаніе, я, n. l'engrais, l'action de nourrir, d'engraisser, das Auffüttern, das Mästen, die Mast.

Выка́рмливаю, ешь, кормилъ, кормлю, вать, вы́кормить, v. a. nourrir; engraisser, aufziehen; mästen, auffüttern.

Вы́катанный, ая, ое, a. tiré de la cave; calandré, ausgeschrotet; gemangelt, gerollt. Выкатанная рубашка, une chemise calandrée, ein gerolltes Hemd.

Вы́катъ, та, m. l'action de tirer de la cave, das Ausschroten, Auswälzen.

Выка́тываніе, я, n. l'action de tirer dehors, das Ausziehen.

Выка́тываю, ваешь, вы́каталъ, вы́качу, вать, вы́катать, v. a. tirer qch. d'un endroit; calandrer, herausziehen, ausschroten; rollen, (vulg.) rosser qn., einen durchprügeln. Выкатать рубашки, calandrer des chemises, Hemde rollen.

Выка́тываюсь, ешся, вы́катался, вы́катаюсь, ваться, вы́кататься, v. r. se rouler, se promener assez, sich wälzen, sich rollen, genug spazieren fahren.

Выкачаніе, я, n. l'action de pomper: de balancer, das Auspumpen; Schaukeln.

Выкачанный, ая, ое, a. pompé; gagné en balançant, ausgepumpt; durchs Schaukeln verdient.

Выкаченіе, я, n. l'action de tirer dehors, die Herauswälzung.

Выкаченный, ая, ое, a. tiré dehors, ausgeschrotet, ausgewälzt.

Выкачиваніе, v. Выкаченіе.

Выкачиваю, ешь, выкатилъ, выкачу, вать, выкатить, v. a. tirer qch. dehors en roulant, herauswälzen.

Выкачиваю ешь, выкачалъ, выкачаю, вать, выкачать, v. a. tirer par le moyen d'une pompe, pomper; gagner en balançant, pumpen, auspumpen; durch das Schaukeln sich Geld verdienen.

Выкачиваюсь, ваешся, тился, качусь, ваться, v. r. se tirer dehors en roulant, sich herauswälzen.

Выкашиваніе, я, n l'action de faucher, das Abmähen.

Выкашиваю, ваешь, выкосилъ, выкошу, вать, выкосить, v. a. faucher; gagner en fauchant, abmähen; durchs Mähen verdienen.

Выкашленіе, я, n. l'action de jeter en toussant, das Aushusten.

Выкашленный, ая, ое, a. jeté en toussant, ausgehustet.

Выкашливаю, ешь, выкашлянулъ, выкашляну, вать, выкашлянуть, v. a. jeter en toussant, heraushusten.

Выквашеніе, v. Выквашиваніе.

Выквашенный, ая, ое, a. où l'on a mis assez de levain, gut durchgesäuert.

Выквашиваніе, я, n. l'action de mettre assez de levain, das Durchsäuern.

Выквашиваю, ваешь, выквасилъ, выквашу, вать, выквасить, v a. mettre assez de levain, gut durchsäuern.

Выкидки, докъ, pl. les scories; la sparie, herpes marines, die Schlacken; der Auswurf des Meeres.

Выкидываніе, я, n. l'action de jeter dehors, das Auswerfen.

Выкидываю, ешь, выкинулъ, выкину, кидывать, выкинуть, v. a. jeter dehors; rejeter; exclure; faire une fausse couche, auswerfen, hinauswerfen; verwerfen; ausschließen; zu früh niederkommen, abortiren. Буря выкинула на берегъ части корабля, la tempête a jeté sur le rivage les débris d'un vaisseau brisé, échoué, der Sturm hat die Trümmer eines gescheiterten Schiffes ans Ufer geworfen; выкинуть статью изъ сочиненія, effacer, rejeter un article d'une composition, einen Artikel aus einem Aufsatze wegwerfen; выкидывать ружьемъ, faire l'exercice, avec les armes), exerciren (das Gewehr.)

Выкидываюсь, ешся, выкинулся, выкинусь, ваться, v. r. p. se jeter (dehors, par qch.); être jeté dehors, sich werfen (aus etwas); ausgeworfen werden.

Выкидышъ, а m. un avorton, eine unzeitige Geburt.

Выкинутый, ая, ое, a. jeté dehors; effacé, ausgeworfen; ausgestrichen. Выкинутыя изъ сочиненія мѣста, des passages effacés d'un ouvrage, supprimés dans une composition, ausgestrichene Stellen in einem Aufsatze.

Выкипаніе, я, n. l'évaporation, la diminution d'un liquide en bouillant, das Auskochen.

Выкипаю, ешь, выкипѣлъ, выкиплю, пать, выкипѣть, v. n. s'évaporer, verdunsten, auskochen.

Выкипѣніе, я, n. l'évaporation, (finie), das (beend.) Verdunsten, Auskochen.

Выкисаніе, я, n. la qualité de devenir aigre, das Versäuern, Durchsäuern.

Выкисаю, ешь, выкиснулъ, выкисну, сать, выкиснуть, v. n. devenir aigre, fermenter, sauer werden, durchsäuern.

Выкислый, ая, ое, a. bien fermenté, gut durchgesäuert.

Выкладенный, ая, ое, a. mis dehors, ôté; garni; carrelé, herausgelegt, herausgenommen; belegt; ausgelegt.

Выкладка, и, f. l'action de carreler; la bordure, garniture; le calcul, la supputation, das Bele=

gen; die Besetzung, der Besatz; die Ausrechnung, die Berechnung.

Выкла́дываніе, я, n. l'exposition, l'étalage; l'action d'ôter dehors; de garnir; de calculer, die Aussetzung, das Auslegen; das Herausnehmen; das Besetzen: das Ausrechnen.

Выкла́дываю, ваешь, выклалъ, вы́кладу, вать, вы́класть, v. a. ôter; exposer, étaler; garnir; calculer, herausnehmen: auslegen, auskramen: besetzen; ausrechnen, berechnen. Выкласть платье кружевомъ, garnir un habit de dentelles, ein Kleid mit Spitzen besetzen.

Вы́клеваніе, я, n. l'action (finie) de becqueter, das (beend.) Auspicken.

Выкле́вываніе, я, n. l'action (prés. pours.) de becqueter, das (gegenw. fortges.) Auspicken.

Выкле́вываю, ешь, вы́клюнулъ, вы́клюну, вать, вы́клюнуть, v. a. arracher, en becquetant; manger tout (en becquetant), aushacken, auspicken, auffressen.

Выкле́вываюсь, ешся, вы́клюнулся, вы́клюнусь, ваться, вы́клюнуться, v. r. éclorre, sortir de la coque, ausschliefen, aus dem Ei kriechen.

Вы́клееніе, я, n. l'action (prés.) de coller, das (gegenw.) bekleben, Auskleben.

Вы́клеенный, ая, ое, a. collé, ausgeklebt.

Выкле́иваніе, я, n. l'action de coller, das Auskleben, Bekleben.

Выкле́иваю, ешь, вы́клеилъ, вы́клею, вать, вы́клеить, v. a. coller en dedans et en dehors, auskleben, bekleben, leimen.

Вы́клейка, и, f. l'action de coller; le travail même, das Auskleben; das Ausgeklebte.

Выкле́пываю, ешь, вы́клепалъ, вы́клепаю, пывать, вы́клепать, v. a. battre mince, plat, rendre plus mince, dünn, platt schlagen, dünner machen.

Выклика́ніе, я, n. l'action d'appeler qn. dehors, die Herausrufung.

Выклика́ю, ешь, вы́кликнулъ, вы́кликну, кли́кивать, кликнуть, ка́ть, v. a. appeler dehors, herausrufen, abrufen.

Выкли́ниваю, ешь, вать, v. a. faire sortir un coin à force de coups; einen Keil ausschlagen.

Вы́кличка, и, f. v. Выклика́ніе.

Вы́клюнутый, ая, ое, a. crevé, arraché, ausgehackt, ausgepickt.

Выключа́ю, ча́ешь, вы́ключилъ, вы́ключу, ча́ть, вы́ключить, v. a. exclure, excepter, ausschließen, ausnehmen. Его выключили изъ службы за лѣнь, on l'a exclu, il a été exclu du service à cause de sa paresse, man hat ihn seiner Faulheit wegen aus dem Dienste geschlossen.

Выключа́юсь, ешся, чился, чуся, выключа́ться, вы́ключиться, v. p. être exclu, excepté, ausgeschlossen, ausgenommen.

Выключа́я, p. excepté, hors, hormis, sauf, ausgenommen, außer, ohne. Выключая это, все хорошо, tout est bon, excepté celui là, alles ist gut, eins ausgenommen.

Выключе́ніе, я, n. l'exception, die Ausnahme, Ausschließung.

Вы́ключенный, ая, ое, a. exclu, excepté, ausgeschlossen, ausgenommen.

Вы́ключка, и, f. la déduction, l'exception, der Abzug, die Ausnahme.

Вы́кну v. n. anom. s'accoutumer, sich gewöhnen.

Вы́кованіе, я, n. l'action (finie) de forger, das (beend.) Ausschmieden.

Вы́кованный, ая, ое, a. forgé, ausgeschmiedet.

Вы́ковка, и, f. l'action de forger; la ferrure, das Ausschmieden, der Beschlag, die Schmiedearbeit.

Выко́вываніе, я, n. l'action de forger, de ferrer, das Ausschmieden.

Выко́вываю, ваешь, вы́ковалъ, вы́кую, вать, вы́ковать, v. a. forger, ausschmieden.

Выко́вываюсь, ешся, куюся, ваться, вы́коваться, v. p. être forgé, ausgeschmiedet werden.

Выковы́риваніе, нія, n. l'action de curer, das Ausstochern.

Выковы́риваю, ешь, выковырнулъ, вы́ковыряю, вать, выко-

вырять, et выковырнуть, v. a. faire sortir en curant; trier, éplucher, ausstochern; ausklauben, auslesen.

Выковырянный, ая, ое, a. curé, épluché, ausgestochert, ausgeklaubt.

Выкозыриваю, ешь, выкозырялъ, выкозырю, выкозырять, v. a. ôter les atouts en jouant à tout, die Trümpfe abnehmen, austrumpfen.

Выколачиванiе, нiя, n. l'action de faire sortir à force de coups, das Herausschlagen, Ausschlagen, Ausklopfen.

Выколачиваю, ешь, выколотилъ, выколочу, вать, выколотить, v. a. faire sortir à force de coups; épousseter; donner à qn. des coups de bâton, herausschlagen; ausklopfen; einen durchprügeln.

Выколачиваюсь, ешся, выколочуся, ваться, выколотиться, v. r. être battu, chassé, défoncé, ausgeklopft, ausgeschlagen, vertrieben werden.

Выколка, и, f. l'action de briser des blocs de glace, das Brechen der Eisblöcke.

Выколоситься, v. c. anom. avoir tous les épis, être en épi, alle Aehren haben, in Aehren stehen. Рожь выколосилась, le seigle est déjà en épi, der Roggen steht schon in Aehren.

Выколотiе, я, n. l'action de crever, de défoncer, das Ausstechen, Aushauen, Ausstoßen.

Выколотый, ая, ое, a. crevé; brisé, ausgestochen; ausgebrochen.

Выколоченiе, я, n. v. Выколачиванiе.

Выколоченный, ая, ое, a. chassé à force de coups; épousseté; rossé, ausgeschlagen; ausgeklopft; durchgeprügelt.

Выколупанный, ая, ое, a. épluché, ausgeklaubt.

Выколупнутый, ая, ое, a. épluché, ausgeklaubt, ausgelesen.

Выколупыванiе, я, n. l'action d'éplucher, das Auslesen, Ausklauben.

Выколупываю, ешь, выколупнулъ, выколупалъ, выколупаю, выколупну, вать, выколупнуть et выколупать, v. a. éplucher; ôter peu à peu en petits morceaux, auslesen, ausklauben.

Выколупываюсь, v. a. sortir, herausgehen, ausnehmen lassen.

Выконопаченiе, я, n. l'action (finie) de calfeutrer, das (beend.) Kalfatern.

Выконопаченный, ая, ое, a. calfeutré, kalfatert, zugestopft.

Выконопачиванiе, я, n. le calfeutrement, das Kalfatern.

Выконопачиваю, ешь, выконопатилъ, выконопачу, вать, выконопатить, v. a. calfeutrer, kalfatern, zustopfen.

Выкопанiе, я, n. l'action de déterrer, das Ausgraben.

Выкопанный, ая, ое, a. déterré, ausgegraben.

Выкопка, и, f. l'action de déterrer, das Ausgraben.

Выкопченiе, я, n. l'action de fumer assez, das Durchräuchern, Ausräuchern.

Выкопченный, ая, ое, a. assez fumé, ausgeräuchert, durchgeräuchert.

Выкормка, и, f. l'action d'engraisser, die Mästung, Mast.

Выкормленiе v. Выкармливанiе.

Выкормленный, ая, ое, a. nourri, engraissé, aufgefüttert, gemästet. Выкормленная живность, de la volaille engraissée, gemästetes Federvieh.

Выкормъ, а, m. v. Выкормка.

Выкошенiе, я, n. le fauchage, das Abmähen.

Выкошенный, ая, ое, a. fauché, abgemäht.

Выкраденный, ая, ое, a. volé peu à peu; pillé; tiré d'un livre, nach und nach gestohlen; ausgestohlen, geplündert; ausgeschrieben. Выкраденныя мнѣнiя изъ другихъ писателей, des opinions pillées d'un autre auteur, von einem andern Schriftsteller entlehnte, entwandte Meinungen.

Выкрадыванiе, я, n. l'action (prés. réit.) de voler, de dérober, das (gegenw. öft.) Stehlen.

Выкрадываю, ваешь, выкралъ, выкраду, вать, выкрасть, v. a. voler, dérober peu à peu; voler (d'un livre), commettre un plagiat, tirer d'un livre, nach und nach stehlen; ausschreiben, stehlen, aus

einem Buche stehlen.

Выкрадываюсь, ешся, выкрадуся, ваться, v. r. sortir à la dérobée, sich herausschleichen.

Выкраиваніе, я, n. l'action (prés.) de découper, de couper, das (gegenw.) Zuschneiden, Ausschneiden.

Выкраиваю, ешь, выкроилъ, выкрою, вать, выкроить, v. a. couper, découper, zuschneiden, ausschneiden.

Выкраска, и, f. l'action de peindre, de teindre, das Anstreichen, Anfärben.

Выкрахмаленіе, я, n. l'action de passer à l'empois, das Stärken, Steifen

Выкрахмаленный, ая, ое, a. empesé, gesteift, gestärkt.

Выкрахмалить, v. a. anom. empeser, mettre à l'empois, stärken, steifen.

Выкрашеніе, я, n. l'action de teindre, de peindre, das Anfärben, Anstreichen.

Выкрашенный, ая, ое, a. teint, peint, gefärbt, angestrichen.

Выкрашиваніе, v. Выкрашеніе.

Выкрашиваю, ешь, выкрасилъ, выкрашу, вать, выкрасить, v. a. peindre; teindre, anstreichen, anmalen; färben, anfärben.

Выкрашиваюсь, ешся, выкрасился, выкрашуся, ваться, выкраситься, v. p. être peint, teint, angestrichen, angefärbt werden.

Выкроеніе, я, n. l'action de couper, das Ausschneiden.

Выкроенный, ая, ое, a. découpé, ausgeschnitten.

Выкроечка, и, d. f. v. Выкройка.

Выкройка, и, f. le modèle d'un habit, das Muster zu einem Kleide

Выкрошенный, ая, ое, a. éparpillé émietté, zerkrümelt, ausgefallen.

Выкрошиваніе, я, n. l'action d'émietter, das Auskrümeln.

Выкрошиваю, ешь, выкрошилъ, выкрошу, вать, выкрошить, v. a. émier, emietter, éparpiller, verkrümeln, verstreuen.

Выкрошиваюсь, ешся, шился, шусь, ваться, выкрошиться, v. r. s'émietter, se morceler, sich zerbröckeln, verkrümeln verstückeln.

Выкружаю, ешь, выкружилъ, жу, жать, выкружить, v. a. faire, dessiner un rond, un cercle, eine Rundung machen, ausrunden.

Выкруженный, ая, ое, a. gironné, ausgerundet

Выкруживаніе, я, n. l'action d'arrondir, das Ausrunden.

Выкружка, и, f. l'action d'arrondir, la chose arrondie, das Ausrunden; die ausgerundete Sache.

Выкружни, ей, pl. les excavations, les échancrures, die Aushöhlungen.

Выкрутка, v. Увертка.

Выкрученіе, я, n. l'action (finie) de tordre; de justifier, (par ruse), das (beend.) Ausdrehen; Rechtfertigen (durch List.)

Выкрученный, ая, ое, a. tors; justifié, ausgedreht; gerechtfertigt.

Выкручиваніе, я, n. l'action (prés.) de tordre; de justifier, (par ruse), das (gegenw.) Ausdrehen; Rechtfertigen durch List).

Выкручиваю, ешь, выкрутилъ, выкручу, вать, выкрутить, v. a. tordre fortement, ausdrehen; auswickeln, fest drehen; — кого, excuser qn., einen zu entschuldigen suchen.

Выкручиваюсь, ешся, выкрутился, выкручуся, ваться, выкрутиться, v. p. — v. r. être tordu; s'excuser, ausgedrehet werden; sich entschuldigen.

Выкрываніе, я, n. l'action de couvrir, das Decken, Bedecken.

Выкрываю, ешь, выкрылъ, выкрою, вать, выкрыть, v. a. couper, bedecken, decken; stechen, im Kartenspiele. Выкрыть кралю тузомъ, couper la dame avec l'as, die Dame mit dem Dause stechen

Выкрываюсь, ешся, выкрылся, выкроюся, ваться, выкрыться, v. p. être couvert, bedeckt werden.

Выкрытіе, я, n. l'action (finie) de couvrir, das (beend.) Bedecken.

Выкрытый, ая, ое, a. couvert, bedeckt, gedeckt.

Выкрышка, и, f. la chose couverte, das Bedeckte, die bedeckte Sache.

Выкупаніе, я, n. le dégagement, le rachat, die Einlösung, Auslösung.

Выкупаніе, я, n. l'action de baigner, de laver, das Ausbaden, Auswaschen.

Выкупанный, ая, ое, a. baigné, lavé, ausgebadet, ausgewaschen.

Выкупаю, ешь, выкупилъ, выкуплю, пать, выкупить, v. r. dégager, retirer; rançonner, einlösen; loskaufen, befreien. Выкупить плѣнныхъ, racheter, délivrer, affranchir les prisonniers, en payant leur rançon, die Gefangenen loskaufen

Выкупаю, v. Купаю

Выкупаюсь, ешся, выкупился, выкуплюсь, паться, питься, v. r. se rançonner, se rédimer, payer pour avoir la liberté, sich loskaufen.

Выкупаюсь, v. Купаюсь.

Выкупка, v. Выкупъ.

Выкупленіе, я, n. l'action de dégager; de racheter, das Einlösen; Loskaufen.

Выкупленный, ая, ое, a. dégagé; racheté, eingelöst; losgekauft. Выкупленные плѣнники изъ неволи, des prisonniers rachetés de captivité, losgekaufte Gefangene.

Выкупное право, le droit de redhibition, selon lequel le plus proche parent peut, dans un terme fixé racheter un bien pour le même prix, pour lequel il a été vendu, das Wiederkaufsrecht, dem zufolge der nächste Verwandte ein veräußertes Gut für den Verkaufspreis binnen bestimmter Frist wieder einkaufen kann.

Выкупный, ая, ое, a. ce qui peut être racheté; déstiné au rachat, einlösbar; zum Loskaufen bestimmt.

Выкупщикъ, a, m. le racheteur, der Auskäufer

Выкупъ, a, m. le dégagement, le rachat, die Einlösung, die Loskaufung.

Выкуреніе, я, n. l'action (finie) de distiller, das (beend.) Destilliren, Abziehen

Выкуренный, ая, ое, a. obtenu par la distillation, herausgezogen, abgezogen.

Выкуриваю, ваешь, выкурилъ, выкурю, вать, выкурить, v. a. enfumer; obtenir par la distillation; achever de fumer sa pipe; éloigner qn. de sa maison par un accueil rebutant ou par des paroles mordantes, ausräuchern; durch Distilliren erhalten; eine Pfeife Toback ausrauchen; jemand durch unfreundlichen Empfang oder beißende Reden aus dem Hause entfernen. Изъ четверти хлѣба выкурить пять ведръ вина, distiller, tirer d'un tchetwerte de grains cinq seaux d'eau de vie, aus einem Tschetwert Korn fünf Eimer Branntwein brennen.

Выкусываю, ешь, выкусилъ, выкушу, вать et выкусать, v. a. arracher avec les dents, ausbeißen, ausreißen.

Выкушать, v. a. anom. boire tout, vider, austrinken.

Выкушеніе, я, n. l'action d'arracher avec les dents, das Ausreißen, Ausbeißen.

Выкушенный, ая, ое, a. obtenu par la distillation, destilirt, abgezogen.

Вылавливаніе, я, n. l'action de prendre de pêcher tout, das Ausfangen, Ausfischen.

Вылавливаю, ваешь, выловилъ, выловлю вать, выловить, v. a. prendre, pêcher tout, ausfangen, ausfischen.

Вылавливаюсь, ешся, выловился, выловлюсь, ваться, выловиться, v. p. être pris pêché entièrement, ausgefangen, ausgefischt werden.

Вылазка, и, f. une sortie, (d'une forteresse), der Ausfall, (aus einer Festung). Осажденные сдѣлали вылазку, les assiégés firent une sortie, die Belagerten thaten einen Ausfall, убитъ при вылазкѣ, tué dans, a une sortie, beim Ausfalle getödtet.

Вылазный, ая, ое, a. servant à la sortie, zum Ausfalle dienend.

Вылазъ, a, m. petite ouverture dans une muraille, ein Loch in einer Mauer, ein Schlupfloch

Вылакать, v. a. lécher tout (comme les chiens), auslecken, (wie die Hunde).

Выламываніе, я, n. l'action d'ouvrir par force, das Aufbrechen.

Выламываю, ешь, выломилъ, выломлю, мывать, выломить,

v. a. détacher, arracher, tirer par force; ébrecher, disloquer, ausbrechen, losbrechen, verrenken, aussetzen.

Выла́мываюсь, ешся, вы́ломился, вы́ломлюсь, ваться, вы́ломиться, v. r. se casser, être rompu, zerbrechen, ausgebrochen werden. Зубъ выломился, la dent s'est cassée, s'est éclatée, der Zahn ist ausgebrochen.

Выла́щиванiе, я, n. l'action de polir, de lisser, das Glätten, Glänzen.

Выла́щиваю, ваешь, вы́лощилъ, вы́лощу, вать, вы́лощить, v. a. lustrer, lisser, glätten, glänzen, einen Glanz geben, poliren.

Выла́щиваюсь, ешся, вы́лощился, вы́лощуся, ваться, вы́лощиться, v. r. être lustré, lissé, Glanz erhalten, glänzend werden.

Вы́лганный, ая, ое, a. obtenu par des mensonges, durchs Lügen erhalten.

Вы́лежать, вы́лежалъ, вы́лежу, v. a. anom. être longtems malade, lange krank liegen.

Вы́лежаться, вы́лежался, вы́лежусь, v. r. se gâter en couchant trop longtems sur un lieu; se reposer, sich verliegen, vom Liegen verderben; ausruhen.

Вылета́нiе, я, n. l'action de sortir en volant, das Herausfliegen, Ausfliegen.

Вылета́ю, ешь, вы́летѣлъ, вы́лечу, вы́летѣть, v. n. sortir en volant, herausfliegen, ausfliegen. Птица вылетѣла изъ клѣтки, l'oiseau est sorti, s'est envolé de la cage, der Vogel ist aus dem Käfich geflogen.

Вы́летъ, а, m. l'action de sortir en volant, das Ausfliegen, der Ausflug. Ядро прошло на вылетъ, le boulet passa d'outre en outre, die Kugel ging durch und durch.

Вылеща́ю, ешь, вы́лестилъ, вы́лещу, вылеща́ть, вы́лестить, v. a. obtenir par des flatteries, erschmeicheln.

Выле́щиванiе, я, n. l'action d'obtenir par des flatteries, das Erschmeicheln.

Вылива́нiе, я, n. l'action de verser dehors; l'action de fondre, das Ausgießen; das Gießen.

Вылива́ю, ешь, вы́лилъ, вы́лью, ва́ть, вы́лить, v. a. verser dehors, répandre; fondre, ausgießen, verschütten; gießen. Вылить колоколъ, пушку, fondre une cloche, un canon, eine Glocke, eine Kanone gießen.

Вылива́юсь, ешся, вы́лился, вы́льюсь, ва́ться, вы́литься, v. r. couler dehors, ausfließen v. p. être fondu, gegossen werden.

Вы́лизанie, я, n. l'action (finie) de lécher tout, das (vollb.) Auslecken.

Вы́лизанный, ая, ое, a. léché, ausgeleckt.

Вылизыванie, я, n. l'action (prés. réit.) de lécher, das (gegenw. öft.) Auslecken.

Вылизываю, ешь, вы́лизалъ, вы́лижу, зывать, зать, v. a. lécher tout, auslecken.

Вылиниваю, ешь, вы́линялъ, вы́линяю, вы́линять, v. n. perdre les cheveux, muer, haaren, maussern.

Вы́линялый, ая, ое, a. qui a perdu les cheveux, qui a mué, gehaart, gemausert.

Вы́литie, v. Вылива́нie.

Вы́литый, ая, ое, a. versé, répandu; fondu, ausgegossen, verschüttet; gegossen

Вы́ловленie, я, n. l'action de prendre tout par la chasse ou par la pêche, das Ausfangen, Ausfischen.

Вы́ловленный, ая, ое, a. vidé, pêché, ausgefangen, weggefischt.

Вы́ложить, v. Выкла́дывать.

Вы́локать, v. a. anom. vider en lapant, auslecken, aussaufen.

Вы́ломанie, нiя. n. l'action de casser, de détacher par force, das Ausbrechen.

Вы́ломанный, ая, ое, a. cassé, rompu, arraché (de plusieurs choses) ausgebrochen (von mehreren Sachen.)

Вы́ломка, ки, f. l'action d'arracher, das Ausbrechen.

Вы́ломленie, я, n. l'action d'ébrécher; la luxation, das Ausbrechen; die Verrenkung.

Вы́ломленный, ая, ое, a. cassé, rompu, (d'une chose); disloqué, démis, ausgebrochen (von einer Sache); verrenkt, ausgesetzt. Править

выломленную ногу, renouer, remboîter, rhabiller un pied, einen verrenkten Fuß wieder einrichten.
Выломъ, а, m. v. Выломка.
Вылощеніе, я, n. l'action de lisser, das Glätten.
Вылощенный, ая, ое, a. lissé, poli, geglättet.
Вылудить, v. Лужу.
Вылуженіе, я, n. l'action d'étamer, das Verzinnen.
Вылуженный, ая, ое, a. étamé, verzinnt.
Вылупа́ніе, я, n. l'action d'écosser, das Aushülsen.
Вылупленіе, я, n. l'action (finie) d'écosser, das (beend.) Aushülsen.
Вылупленный, ая, ое, a. écalé, écossé, ausgehülst
Вылупля́ю, пля́ешь, вы́лупилъ, вы́луплю, пля́ть, вы́лупить, v. a. écosser, écaler, aushülsen.
Вылупля́юсь, ешся, вы́лупился, вы́луплюсь, пля́ться, вы́лупиться, v. p. être écalé, ausgehülset werden; v. c. éclorre, auskriechen. Цыплята вылупились, les poulets sont éclos, die Küchlein sind ausgekommen.
Вылущеніе, я, n. l'action de cerner des noix, das Auskernen.
Вылущенный, ая, ое, a. cerné, ausgekernt.
Вылу́щиваніе, я, n. l'action (poursuivie) de cerner, das (fortges.) Auskernen.
Вылу́щиваю, ваешь, вы́лущилъ, вы́лущу, вать, вы́лущить, v. a. cerner, auskernen.
Вылу́щиваюсь, ешся, вы́лущусь, ваться, v. r. se cerner, sich aushülsen.
Вылыга́ю, ешь, вы́лгалъ, вы́лгу, вылгать, v. n. obtenir par des mensonges, durch Lügen erhalten.
Выль, ли, f. une bosse; excroissance, eine Beule; ein Auswuchs an einem Baume.
Вылѣза́ніе, я, n. l'action de sortir; l'état où les cheveux tombent, das Heraussteigen; das Ausgehen, Ausfallen der Haare.
Вылѣза́ю, ешь, вы́лѣзъ, вы́лѣзу, за́ть, вы́лѣзть, v. n. sortir; tomber, heraussteigen; ausfallen, ausgehen. Волосы послѣ горячки вылѣзли, les cheveux sont tous tombés après la fièvre chaude, die Haare sind nach dem hitzigen Fieber alle ausgegangen.
Вы́лѣзлый, ая, ое, a. tombé, ausgefallen.
Вы́лѣпить, пилъ, плю, v. a. modeler, modelliren, bossiren.
Вы́лѣпка, и, f. l'action de modeler, la chose modelée, das Modelliren; die modellirte Sache.
Вы́лѣпленный, ая, ое, a. modelé, modellirt, bossirt.
Вы́лѣпокъ, пка, m. la chose modelée, die modellirte Sache.
Вы́лѣтеніе, я, n. l'action (finie) de sortir en volant, das (beend.) Ausfliegen, Herausfliegen.
Вы́лѣченіе, нія, n. l'entière guérison, die völlige Heilung.
Вы́лѣченный, ая, ое, a. guéri, geheilt
Вылѣ́чиваю, ваешь, вы́лѣчилъ, вы́лѣчу, вать, вы́лѣчить, v. a. guérir à fond, völlig heilen.
Вылѣ́чиваюсь, ешся, вы́лѣчился, вы́лѣчусь, ваться, v. r. être rétabli, genesen, geheilt werden.
Вы́лѣчка, и, f. la guérison, die Cur.
Вы́мазаніе, нія, n. l'action (finie) d'oindre, das (beend.) Schmieren.
Вы́мазанный, ая, ое, a. peint; oint; graissé; angestrichen; gesalbt; geschmiert.
Выма́зываніе, я, n. l'action (présent) d'oindre, das (gegenw. öft.) Schmieren.
Выма́зываю, ешь, вы́мазалъ, вы́мажу, зывать, вы́мазать, v. a. couvrir d'une couleur, peindre de; oindre; graisser; user en peignant, anstreichen, anmalen; mit Oehl tränken; einschmieren, schmieren; alle Farbe verbrauchen.
Выма́зываюсь, вы́мазался, вы́мажусь, ваться, заться, v. r. s'oindre, sich salben.
Выма́ливаніе, я, n. l'action d'obtenir, par des prières, das Erbitten, Erflehen.
Выма́ливаю et Вымоля́ю, ешь, вы́молилъ, вы́молю, вать, вы́молить, v. a. obtenir par prières, erbitten, erflehen.
Выма́лываніе, я, n. l'action de peindre, das Ausmalen.
Выма́лываю, ешь, вы́мололъ, вы-

мѣлю, вы́молоть, v. a. moudre, obtenir en moulant, ausmahlen, durchs Mahlen verdienen.

Вы́манеиіе, я, n. l'action (finie) d'attirer, de faire sortir par ruse, das (beend) Ablocken, Herauslocken.

Вы́маненный, ая, ое, a. attiré dehors; obtenu par flatterie, ausgelockt; abgelockt.

Выма́ниваніе, я, n. l'action (prés. réit.) d'attirer, das (gegenw. öft.) Anlocken.

Выма́ниваю, ешь, вы́манилъ, вы́маню, вать, вы́манить, v. a. faire sortir par ruse, obtenir par flatterie, auslocken, ablocken. Онъ у меня вы́манилъ всѣ деньги, il m'a dépouillé de tout mon argent, er hat mir all mein Geld abgelockt.

Вы́мараніе, нія, n. l'action de salir, das Beschmutzen, Beschmieren.

Вы́маранный, ая, ое, a barbouillé; rayé, effacé, beschmutzt; aus oder durchgestrichen

Выма́риваніе, я, n. l'action de faire mourir de faim, das Aushungern.

Выма́риваю, ешь, вы́морилъ, вы́морю, вы́морить, v. a. faire périr par la faim, tuer par des tourmens, aushungern, aushungern lassen, zu Tode quälen.

Вы́марка, и, f. ce qui est effacé: rayé, das Ausgestrichene; Ausgeloschene

Выма́рываніе, я, n. l'action (prés. réit.) de salir, das (gegenw. öft.) Beschmutzen.

Выма́рываю, ешь, вы́маралъ, вы́мараю, рывать, вы́марать, v. a. barbouiller, salir, tacher, effacer, rayer, beschmutzen; ausstreichen, durchstreichen, auslöschen. Вымарать кого́ изъ списка, effacer qn. des registres, einen aus der Liste ausstreichen.

Выма́рываюсь, ешся, марался, мараюсь, ваться, вы́мараться, v. r. se salir, se souiller, sich beschmutzen.

Вы́масленіе, я, n. l'action de salir d'huile, das Beschmieren mit Oehl.

Вы́масленный, ая, ое, a, sali d'huile, mit Oehl beschmiert.

Выма́сливаніе, я, n. l'action (finie) de salir, das (beend.) Beschmutzen.

Выма́сливаю, ваешь, вы́маслилъ, вы́маслю, вать, вы́маслить, v. a. salir d'huile, mit Oehl einschmieren.

Выма́сливаюсь, ешся, вы́маслился, вы́маслюсь, ваться, v. r. se salir d'huile, sich voll Oehl machen.

Выма́тываніе, я, n. l'action de dévider, das Aufwickeln.

Выма́тываю, ешь, вы́моталъ, вы́мотаю, вать, вы́мотать, v. a. dévider, aufwickeln.

Выма́тываюсь, ешся, вы́мотался, вы́мотаюсь, ваться, вы́мотаться, v. p. être dévidé, aufgewickelt werden.

Вы́маханный, ая, ое, a. fatigué à force de brandiller, de jeter, ermüdet vom Schwingen, Werfen.

Выма́хиваніе, я, n. l'action de brandiller, de jeter, das Schwingen, Werfen.

Выма́хиваю, ешь, вы́махалъ, вы́махаю, вы́махать, v. a fatiguer en brandillant ou en jetant, durch Schwingen oder Werfen ermüden, müde machen.

Выма́чиваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de mouiller, das (gegenw. öft.) Durchnässen, Durchwässern.

Выма́чиваю, ваешь, вы́мочилъ, вы́мочу, вать, вы́мочить, v. a. mouiller fortement; détremper; macérer, dessaler, sehr naß machen; durchwässern. Дождь меня всего вымочилъ, la pluie m'a entièrement mouillé, der Regen hat mich durch und durch naß gemacht (ganz durchnäßt)

Выма́чиваюсь, ешся, вы́мочился, вы́мочусь, ваться, v. r devenir mouillé; être détrempé, sehr naß werden; durchwässert werden.

Выма́щиваніе, я, n. l'action de paver, das Pflastern.

Выма́щиваю, ешь, вы́мостилъ, вы́мощу, вать, вы́мостить, v. a. paver, pflastern. Вымостить мостовую, улицу, faire le pavé, paver une rue, das Pflaster legen, eine Straße pflastern.

Выма́ю, v. Вынима́ю.

Вымерза́ніе, нія, n. la congélation, das Ausfrieren.

Вымерза́ю, за́ешь, вы́мерзъ, вы́мерзну, за́ть, вы́мерзнуть, v.

n. geler tout, ausfrieren.
Вы́мерзлый, ая, ое, a. gelé, glacé, ausgefroren.
Вымета́ніе, нія, n. l'action de balayer, das Auskehren.
Вы́метанный, ая, ое, a. jeté dehors, ausgeworfen
Вымета́ю, ешь, вы́мелъ, вы́мету, та́ть, вы́месть, v. a. balayer, auskehren, ausfegen.
Вымета́юсь, ешся, вы́мелся, вы́метуся, та́ться, вы́месться, v. p. être balayé, ausgefegt werden.
Вы́метеніе, я, n. l'action (finie) de balayer, das (beend.) Ausfegen.
Вы́метенный, ая, ое, a. balayé, ausgefegt, ausgekehrt.
Вы́метка, и, f. la bordure d'un habit; le calcul, der Besatz eines Kleides; die Berechnung.
Вы́метнутый, ая, ое, a. jeté dehors, hinausgeworfen.
Выме́тываніе, я, n. l'action de jeter dehors das Hinauswerfen.
Выме́тываю, ваешь, вы́метаяъ, вы́мечу, вать, вы́метать, v. a. jeter dehors; faire un bord, coudre autour, hinauswerfen; benähen, ausnähen. Чисто вы́метаяъ петли, il a cousu proprement les boutonnières er hat die Knopflöcher recht zierlich ausgenähet.
Выме́тываюсь, ешся, вы́метнусь, ваться, вы́метнуться, v. r. se jeter dehors, sich hinauswerfen.
Вымеща́ю, ща́ешь, ща́ть, вы́местить, (на комъ или на чемъ), v. a. se venger, sich rächen.
Вы́мещеніе, я, n. la vengeance, die Rache.
Вы́мещенный, ая, ое, a. vengé, gerächt.
Вымина́ніе, я, n. l'action de bien pétrir, das Durchkneten, Auskneten
Вымина́ю, на́ешь, вы́мялъ, вы́мну, мина́ть, вы́мять, v. n. pétrir bien; fouler (des animaux); chiffonner, durchkneten; zertreten, (von Thieren); zerknittern. Вымять глину, пеньку, travailler bien l'argile, travailler le chanvre, den Thon gut durcharbeiten, den Hanf durcharbeiten.
Вымира́ю, ешь, вы́меръ, вы́мру, ра́ть, вы́мереть, v. a. mourir, aussterben.
Вы́миста, v. Вы́мистая.
Вы́мистая, ayant un grand pis, ein großes Euter habend.
Вы́мище, а, n. augm. un grand pis, das große Euter.
Вы́моина, ы, f. un creux causé par la pluie, eine durch Regen verursachte Höhlung. Около береговъ много вымоинъ, il y a beaucoup de trous, de fosses aux environs des rivages, es gibt viele Regenlöcher an den Ufern.
Вымока́ніе, я, n. l'état d'une chose mouillée, trempée, das Durchnässen, Durchweichen.
Вымока́ю, ешь, вы́мокъ, вы́мокну, ка́ть, вы́мокнуть, v. n. devenir tout mouillé; dessaler, ganz durchweicht, durchnäßt werden; einwässern, durchnässen.
Вы́моклый, ая, ое, a. mouillé entièrement; dessalé, durch und durch naß; eingewässert.
Вымола́чиваніе, я, n. l'action (prés. réit.) de battre le blé, das (gegenw. öft.) Ausdreschen.
Вымола́чиваю, ешь, вы́молотилъ, вы́молочу, ла́чивать, вы́молотить, v. a. battre le blé, ausdreschen.
Вымола́чиваюсь, ешся, вы́молотился, вы́молочуся, ваться, вы́молотиться, v. p. être battu ausgedrescht werden.
Вы́молвить, v. a. anom. prononcer, dire, aussprechen, sagen. Вы́молвилъ слово не къ стати, il a prononcé une parole mal à propos, er hat zur Unzeit ein Wort gesagt
Вы́молвка, и, f. ce qui est dit en peu de mots, das kurz Gesagte.
Вы́моленіе, я, n. la prière, die Bitte.
Вы́моленный, ая, ое, a. obtenu par des prières, erbeten.
Вы́молить, v. a. obtenir par des prières, erbitten, ausbitten.
Вы́молотіе, я, n. l'action (finie) de moudre, das (vollend.) Ausmahlen.
Вы́молотый, тая, тое, a. moulu, ausgemahlen.
Вы́молоченіе, я, n. l'action (finie) de battre le blé, das (beend.) Aus-

dreschen.

Вы́молоченный, ая, ое, a. battu avec le fléau, ausgedroschen.

Вымора́живанie, я, n. l'action de faire geler, das Gefrierenlassen.

Вымора́живаю, ешь, вы́морозилъ, вы́морожу, вать, вы́морозить, v. a. faire geler; faire périr par le froid, gefrieren lassen; durch Kälte vertilgen. Вы́морозить вино, faire geler du vin, Wein ausfrieren lassen.

Вы́моренный, ая, ое, a. tué par la faim, zu Tode gehungert.

Вы́мороженный, ая, ое, a. gelé, délivré par le froid, ausgefroren, durch Frost befreiet.

Вы́морозки, зковъ, pl f. l'essence qui reste après que les liqueurs ont été gelées, die Essenz von starken ausgefrornen Getränken.

Вы́морочный, ая, ое, a. éteint, ausgestorben. Выморочное имѣнie, un bien caduc, vacant, ein Vermögen, zu welchem kein Erbe ist.

Вы́моченie, я, n. l'action (finie de mouiller, das (beend.) Durchnässen, Durchwässern.

Вы́моченный, ая, ое, a. mouillé entièrement; dessalé, durchnäßt; eingewässert.

Вымо́чка, ки, f. l'action de tremper; de rouir, das Wässern; das Rösten.

Вы́мощенie, я, n. l'action de paver, das Pflastern.

Вы́мощенный, ая, ое, a. pavé, gepflastert.

Вы́мпелъ, а, m. la banderole, flamme, der Wimpel.

Вы́мученie, я, n. l'action d'extorquer, das Abquälen, Abdringen, Erpressen.

Выму́чиваю, ешь, вы́мучилъ, вы́мучу, вать, чить, v. a. extorquer, abdringen, abquälen, erpressen.

Вы́мчать, чалъ, чу, v. a. anom. emporter vîte, geschwinde forttragen.

Вы́мшенный, ая, ое, a. couvert, bouché de mousse, mit Moos belegt, verstopft.

Вымыва́нie, я, n. l'action de laver, das Waschen.

Вымыва́ю, ва́ешь, вы́мылъ, вы́мою, ва́ть, вы́мыть, v. a. laver, waschen, auswaschen.

Вымыка́нie, я, n. l'action de macquer, das Brechen des Hanfes.

Вымыка́ю, ешь, вы́мыкать, v. a. macquer, brechen, hecheln.

Вы́мыселъ, сла, m v. Вы́мыслъ.

Вы́мыслъ, сла, m. une invention, fiction; un mensonge, une fiction, eine Erfindung, Erdichtung; eine Lüge. Это не правда, а вымыслъ, cela n'est pas vrai, c'est une invention, das ist nicht wahr, es ist eine Erfindung, eine Lüge.

Вы́мытie, я, n. le lavage, das Auswaschen.

Вы́мытый, ая, ое, a. lavé, ausgewaschen.

Вы́мышленie, я, n. l'invention, die Ausdenkung, das Erfinden, Ersinnen.

Вы́мышленникъ, а, m. un inventeur, der Erfinder.

Вы́мышленный, ая, ое, a. inventé, imaginé, fictif, erdacht, eingebildet. Вымышленный способъ, un moyen inventé, trouvé, controuvé, ein erfundenes Mittel, — ная причина, une raison inventée, imaginée, fausse, eine erdachte, falsche Ursache.

Вымышля́ю, ля́ешь, вы́мыслилъ, вы́мышлю, шля́ть, вы́мыслить, v. a. inventer, imaginer, forger, erfinden, ersinnen, ausdenken, erdichten. Вымыслить механическое орудie, inventer un instrument méchanique, ein mechanisches Instrument erfinden, ersinnen.

Вы́мѣлить, вы́мѣлилъ, вы́мѣлю, v. a. anom. blanchir qch. de craie, weiß machen, weißen mit Kreide.

Вы́мѣненie, я, n. l'action de changer, de troquer, das Austauschen, Auswechseln.

Вы́мѣненный, ая, ое, a. échangé, ausgetauscht.

Вымѣ́ниванie, я, n. l'échange, das Austauschen, Auswechseln.

Вымѣ́ниваю, ешь, вы́мѣнилъ, нялъ, вы́мѣню, вать, вы́мѣнить, вы́мѣнять, v. a. troquer, baratter, échanger, austauschen, auswechseln. Вымѣнить лошадь, Pferd auséchanger un cheval, ein troquer, tauschen.

Вымѣ́ниваюсь, ешся, вы́мѣнюся, ваться, вы́мѣняться, v. p. être

changé, troqué, ausgetauscht werden.
Вы́мѣнъ, а, m. v. Вымѣниванie.
Вы́мѣренie, я, n. l'action (finie) de mesurer, das (beend.) Ausmessen.
Вы́мѣренный, ая, ое, a. mesuré, ausgemessen.
Вымѣриванie, я, n. l'action (prés. reit.) de mesurer, la dimension, das (gegenw. öft.) Ausmessen
Вымѣриваю, ваешь, вы́мѣрялъ, вы́мѣряю, вать, вы́мѣрять, v. a. mesurer, calibrer, toiser, ausmessen. Вымѣрять поле, дворъ, mesurer, toiser, arpenter un champ, toiser une cour, ein Feld, einen Hof ausmessen.
Вымѣриваюсь, ваешся, вы́мѣряюсь, ваться, вы́мѣряться, v. p. être mesuré, gemessen, ausgemessen werden.
Вы́мѣсъ, а, m. l'action (finie) de mêler, das (beend.) Einrühren.
Вы́мѣшанie, я, n. v. Вымѣсъ.
Вы́мѣшанный, ая, ое, a. mêlé, eingerührt.
Вымѣшиванie, я, n. l'action (prés. réit.) de mêler, das (gegenw. öft.) Einrühren.
Вымѣшиваю, ешь, вы́мѣшалъ, вы́мѣшаю, вать, вы́мѣшать, v. v. mêler, entremêler, einrühren.
Вымѣшиваюсь, ешся, вы́мѣшался, вы́мѣшаюсь, ваться, вы́мѣшаться, v. p. être mêlé, eingerührt werden.
Вы́мя, ени, n. le pis, das Euter.
Вы́мятый, ая, ое, a. rendu mol, ramolli, weich gemacht.
Вы́мячко, а, n. d. v. Вы́мя.
Вына́шивальщикъ, а, m. le fauconnier, der Falkenier.
Вына́шиванie, я, n. l'action de dresser un oiseau de proie, das Abrichten eines Raubvogels.
Вына́шиваю, ешь, вы́носилъ, вы́ношу, шивать, вы́носить, v. a. user; dresser, abtragen; abrichten.
Вына́шиваюсь, ешся, вы́носился, вы́ношусь, ваться, вы́носиться, v. p. être dressé, abgerichtet werden.
Вы́несенie, я, n. l'action de porter dehors, das Hinaustragen.
Вы́несенный, ая, ое, a. exporté, herausgetragen.
Вы́нзу, (sl.) tirer, ôter dehors, ausziehen.
Вы́низанie, я, n. l'action (finie) de garnir, das (beend.) Besetzen.
Вы́низанный, ая, ое, a. garni, brodé, besetzt.
Вы́низка, и, f. l'action de garnir, das Besetzen, der Besatz.
Выни́зыванie, я, n. l'action (prés. réit.) de garnir, das (gegenw. öft.) Besetzen.
Выни́зываю, ешь, вы́низалъ, вы́нижу, зывать, вы́низать, v. a. garnir, besetzen.
Вынима́нie, я, n. l'action de prendre dehors, das Herausnehmen.
Вынима́тель, я, — ница, ы, f. celle, celui qui ôte qch.; le fiscal, der die etwas ausnimmt; der Fiscal.
Вынима́ю, ма́ешь, вы́нялъ, вы́нулъ, вы́ну, ма́ть, вы́нять, вы́нуть, v. r. tirer, prendre dehors; couper; saisir, confisquer, herausnehmen; zuschneiden; fest nehmen, confisciren. Вынять бѣглаго, saisir un déserteur, einen Ausreißer fest nehmen.
Вынима́юсь, ешся, вы́нулся, вы́нуся, ма́ться, v. p. être pris dehors, coupé, ausgenommen, zugeschnitten werden.
Вы́носить, v. Вына́шивать.
Вы́носка, ки, f. une marque sur la marge d'un livre, ein Randzeichen.
Вы́носный, ая, ое, a. publié, bekannt gemacht.
Вы́носокъ, ска, m. être pris dehors, coupé, ausgenommen, zugeschnitten werden.
Вы́носъ, са, m. l'exportation d'un corps mort à église, le convoi funèbre; des additions écrites sur la marge, das Austragen einer Leiche, das Leichenbegängniß; Zusätze. Выносъ будетъ въ девять часовъ, le convoi funèbre se fera à neuf heures, das Leichenbegängniß wird um neun Uhr seyn.
Выноше́нie, я, n. l'exportation, das Hinaustragen.
Вы́ношенный, ая, ое, a. porté dehors, aus, hinausgetragen.
Вы́ношенный, ая, ое, a. usé, abgetragen.
Выношу́, но́сишь, вы́несъ, вы́несу, носи́ть, вы́нести, v. r. por-

ter dehors; rapporter, heraustragen; ausplaudern. Сору изъ избы не выносить, ne pas divulguer le discours, das Gehörte nicht weiter erzählen.

Выношусь, носишся, вынесся, вынесусь, носиться, вынестись, v. r. être porté dehors; se transporter ailleurs, ausgetragen werden; sich davon machen. Отъ сосѣдняго пожара всѣ выносились, l'incendie, qui étoit dans le voisinage les a fait tous déloger, sie verließen wegen der nahen Feuersbrunst alle ihr Haus.

Выну, ad. (sl.) toujours, sans cesse, allezeit, beständig, stets, immer.

Вынуждаю, ешь, вынудилъ, вынужу, ждать, вынудить, v. a. extorquer, erzwingen. Вынудить изъ кого тайну arracher à qn. un secret, einem ein Geheimniß abzwingen.

Вынужденіе, я, n. l'action d'extorquer, das Erzwingen

Вынужденный, ая, ое, extorqué, erzwungen, abgezwungen.

Выныриваніе, я, n. l'action de sortir de l'eau, das Hervorschwimmen.

Выныриваю, ешь, вынырнулъ, вынырну, вать, вынырнуть, v. n. monter en nageant, aus dem Wasser hervorkommen. Утка вынырнула, le canard se fit voir par dessus l'eau, sortit de l'eau, die Ente kam in die Höhe, schoß auf.

Вынѣженіе, я, n. l'action (finie) de gâter, die (beend.) Verzärtelung.

Вынѣженный, ая, ое, a. gâté, verzärtelt.

Вынѣживаніе, я, n. l'action (prés réit.) de gâter, das (gegenw. öft.) Verziehen.

Вынѣживаю, ешь, вынѣжилъ, вынѣжу, вать, жить, v. a. gâter, verzärteln, verwöhnen, verziehen.

Вынѣживаюсь, ваешся, вынѣжился, вынѣжуся, ваться, житься, v. p être gâté, verzogen, verwöhnt werden.

Вынюханіе, я, n. l'action d'user du tabac, das Ausschnupfen.

Вынюханный, ая, ое, a. vidé (en prenant par le nez), ausgeschnupft.

Вынюхиваю, ешь, вынюхалъ, вынюхаю, хивать, вынюхать, v. a. vider, ausschnupfen.

Вынянчать, v. a. anom. avoir soin d'un enfant, ein Kind erziehen, warten.

Вынянченный, ая, ое, a. soigné, gewartet, gepflegt.

Выняmie, я, n. l'action de tirer dehors, das Herausnehmen.

Вынятый, ая, ое, a. tiré dehors, herausgenommen.

Выостряю, ешь, рилъ, рю, рять, v. a. aiguiser, rendre aigu ou pointu, schärfen, wetzen, spitzen.

Выпаданіе, я, n. la chûte, das Herausfallen.

Выпадаю, даешь, выпалъ, выпаду, выпадать, выпасть, v. a. tomber dehors; (des bestiaux): crever, tomber, herausfallen, ausfallen; (von Thieren): fallen, sterben. У меня выпалъ зубъ, il m'est tombé une dent; es ist mir ein Zahn ausgefallen; въ этой деревнѣ весь скотъ выпалъ, tous les bestiaux sont morts dans ce village, alles Vieh ist in diesem Dorfe gefallen.

Выпаденіе, я, n. v. Выпаданіе.

Выпадка, и, f. v. Выпадъ.

Выпадокъ, дка, m. une maladie au sabot des chevaux, eine Krankheit an dem Hufe der Pferde.

Выпадъ, да, m. l'action de tomber dehors, das Herausfallen.

Выпадываю, v. Выпадаю.

Выпаженіе, я, n. l'action (finie) de faire des entailles, das (beend.) Falzen.

Выпаженный, ая, ое, a. entaillé, gefalzt.

Выпаживаніе, я, n. l'action (prés. réit.) de faire des entailles, das (gegenw. öft.) Falzen.

Выпаживаю, ваешь, выпазилъ, выпажу, вать, выпазить, v. a. entailler, faire une entaille, falzen, eine Nuthe machen.

Выпазка, и, f. v. Выпаживаніе.

Выпаиваю, ешь, выпоилъ, выпою, вать, выпоить, v. a, consumer en soudant: nourrir, élever, durch Löten verbrauchen; aufziehen, auffüttern.

Выпаленіе, я, n. l'action de tirer, das Losschießen.

Выпаленный, ая, ое a, brûlé; déchargé, verbrannt; abgefeuert.

Выпалзыванiе, я, n. l'action de sortir en rampant, das Hervorkriechen.

Выпалзываю, ваешь, выползъ, выползу, зывать, выползть, v. n. sortir en rampant, hervorkriechen. Змѣя выползла изъ норы, le serpent rampa hors du trou, die Schlange kroch aus ihrem Loche.

Выпаливаю, ешь, выпалилъ, выпалю, вать, выпалить, v. a. brûler; décharger, verbrennen; abfeuern, — ниву, brûler un champ, ein Feld ausbrennen; — изъ пушки, décharger un canon, eine Kanone losschießen.

Выпалъ, a, m. la décharge, das Losschießen.

Выпалыванiе, я, n l'action de sarcler, die Ausjätung.

Выпалываю, ешь, выпололъ, выполю, вать, полоть, v. a. sarcler, jäten, ausjäten.

Выпалый, ая, ое, a. tombé dehors, herausgefallen.

Выпаренiе, я, n. la fomentation (finie); das (beend.) Ausbähen.

Выпаренный, ая, ое, a. fomenté. gebähet, ausgebähet.

Выпариванiе, я, n. la fomentation reiterée), das (öftere) Bähen, Ausbähen.

Выпариваю, ешь, выпарилъ, выпарю, паривать, выпарить, v. a. faire passer en fomentant; (T. de Chim.) faire évaporer, ausbrennen ausdünsten, verdünsten lassen. Выпарить кадку, faire passer l'odeur d'un tonneau en flambant, ein Faß ausbrennen.

Выпариваюсь, ешся, выпарюсь, ваться, выпариться, v. r. s'évaporer, ausdünsten.

Выпарываюсь, ешся, парывался, выпоролся, выпорюсь, ваться, выпороться, v. p. être décousu, se dé oudre, losgetrennt werden, sich lostrennen.

Выпарыванiе, я, n. l'action de découdre, das Auftrennen, Lostrennen.

Выпарываю, ешь, парывалъ, выпоролъ, выпорю, вать, выпороть, v. a. découdre; vider les entrailles (d'un poisson), auftrennen, lostrennen; die Eingeweide herausnehmen, (bei einem Fische).

Выпасти, выпасъ выпасу, сать, v. a. gagner, en gardant les troupeaux, durch's Hüten verdienen.

Выпаханiе, я n. le labourage, (fini), das (beend) Pflügen, Ackern.

Выпаханный, ая, ое, a. labouré, ausgepflügt.

Выпахать, выпахалъ, выпашу, пахивать, v. a. anom. labourer soigneusement; gagner en labourant; effriter, essimer un champ, gut durchpflügen; durch Pflügen verdienen; ein Feld ausmärgeln

Выпахаться, ешся, выпахиваюсь, выпахался, выпахаюсь, ваться, выпахаться, v. r anom. être essimé, ausgemärgelt seyn

Выпахиванiе, я, n. le labourage prés. réit.) das (gegenw. öft.) Pflügen, Ackern.

Выпачканный, ая, ое, barbouillé, sali, besudelt, beschmutzt.

Выпачкать, выпачкалъ, выпачкаю, v. a anom. barbouiller, salir, beschmutzen, beschmieren.

Выпачкаться выпачкался, v. r. anom. se salir, se souiller, sich beschmutzen.

Выпащь, и, f. une terre effritée, ein ausgemärgeltes Land.

Выпеканiе я, n l'action de cuire assez, das Ausbacken

Выпекаю, каешь, выпекъ, выпеку, кать, выпечь, v. a. cuire assez; cuire une quantité de pains d'une portion de farine, ausbacken.

Выпекаюсь, ешся, выпекся, выпекусь, каться, v. r. être cuit assez, ausgebacken seyn. Хлѣбы не выпеклись, les pains ne sont pas assez cuits, die Bröde sind nicht genug ausgebacken.

Выпереженiе, я, n l'action (finie) de dévancer, das (beend.) Zuvorkommen.

Выпереженный, ая, ое, a. dévancé, zuvorgekommen.

Выпереживаю, ешь, выпередилъ, выпережу, вать, выпередить, v. a. dévancer, zuvorkommen. Эта лошадь выпереживаетъ другихъ, ce cheval dévance les autres, court plus vîte que les autres, passe, dépasse les autres, dieses Pferd kommt den andern

zuvor, lauft geschwinder als die andern.

Выпертый, ая, ое, a. poussé, herausgedrängt.

Выпестрить, v. Пестрю.

Выпечатанie, я, n. l'impression, (finie), der (beend.) Abdruck, das Abdrucken.

Выпечатанный, ая, ое, a. imprimé, abgedruckt. Выпечатанный листъ, une feuille imprimée, ein abgedrucktes Blatt.

Выпечатка, и, f. l'impression; la qualité, la bonté de l'impression, der Abdruck; die Art, die Güte des Abdrucks.

Выпечатыванie, я, n. l'action, (prés. réit.) d'imprimer, das (gegenw. öft.) Abdrucken.

Выпечатываю, ешь, выпечаталъ, выпечатаю, вать, выпечатать, v. a. imprimer, tirer une épreuve, abdrucken, abziehen. Выпечатать книгу на своемъ иждивенiи, faire imprimer un livre à ses dépens, ein Buch auf seine Kosten drucken lassen.

Выпечатываюсь, ешся, выпечатался, выпечатаюсь, ваться, выпечататься, v. p. être imprimé; (des lettres): s'user, abgedruckt werden; (von Buchstaben): sich abnuzzen. Печать ясно выпечаталась, le cachet s'est bien exprimé, a donné une empreinte nette, das Petschaft ist gut abgedruckt, ausgedruckt.

Выпеченie, я, n. l'action de cuire assez, das Ausbacken.

Выпеченный, ая, ое, a. cuit assez, ausgebacken.

Выпиванie, я, n. l'action de boire tout, das Austrinken.

Выпиваю, ваешь, выпилъ, выпью, вать, выпить, v. a. boire tout, austrinken.

Выпиваюсь, ешся, выпьюсь, ваться, питься, v. p. être bu tout, ausgetruncken werden, выпиться изъ ума, perdre la raison, l'esprit à force de boire, den Verstand vom vielen Trincken verlieren, sich um den Verstand trinken.

Выпиленie, я, n. l'action (finie) de limer, das (beend) Ausfeilen.

Выпиленный, ая, ое, a. ôté en pilant, ausgefeilet.

Выпиливанie, я, n. l'action (prés. réit.) de limer, das (gegenw. öft.) Ausfeilen.

Выпиливаю, ваешь, выпилилъ, выпилю, вать, выпилить, v. a. scier qch. d'une autre; ôter en pilant; gagner en sciant, aussägen; ausfeilen; mit Sägen verdienen.

Выпиливаюсь, ешся, выпилился, выпилюся, ваться, выпилиться, v. p. être ôté en pilant, être scié, ausgefeilt, gesägt werden.

Выпилка, и, f. v. Выпиленie.

Выпиранie, я, n. l'action de faire sortir en poussant, das Herausstoßen, Ausdrängen, Austreiben.

Выпираю, раешь, выперъ, выпру, рать, выперть, v. a. pousser, faire sortir en poussant, heraustreiben, austreiben, hervortreiben.

Выписанie, я, n. l'action finie de faire un extrait, das (beend.) Ausschreiben.

Выписанный, ая, ое, a. extrait, écrit; commandé par écrit, ausgeschrieben; verschrieben. Выписанныя изъ славныхъ сочинителей мѣста, des passages écrits, des extraits des auteurs célèbres, ausgeschriebene Stellen aus berühmten Schriftstellern; — изъ Англiи сукна, des draps qu'on a fait venir d'Angleterre, aus England verschriebene Tücher.

Выписка, и, f. l'extrait, der Auszug. Дѣлать выписки изъ древнихъ лѣтописей, faire des extraits des anciennes Chroniques, des anciennes annales, Auszüge aus alten Jahrbüchern, Chroniken machen.

Выписный, ая, ое, a. commandé par écrit, ce qu'on a fait venir d'un autre endroit, verschrieben.

Выписочка, и, f. d. v. Выписка.

Выписчикъ, а, m. qui fait des extraits, der etwas ausschreibt, Auszüge macht.

Выписыванie, я, n. l'action (prés.) de faire des extraits; de commander par écrit, das (gegenw.) Ausschreiben; Verschreiben.

Выписываю, ваешь, выписалъ, выпишу, вать, выписать, v. a. extraire, faire venir; exclure,

ausziehen, einen Auszug machen; verschreiben ; ausschließen. Выписать лучшія мѣста изъ Виргилія, extraire les meilleurs passages de Virgile, die schönsten Stellen aus dem Virgil ausziehen; — иностранные товары, faire venir des marchandises étrangères, fremde Waaren verschreiben.

Выписываюсь, ваешся, выписался, выпишусь, ваться, выписаться, comme, v. r. se faire rayer d'une liste, sich aus einer Liste ausstreichen, ausschreiben lassen comme v. p. être extrait; être commandé (par écrit), ausgezogen, verschrieben werden.

Выпись, си, f. une copie, eine Kopie, Abschrift. Дать выпись за скрѣпою, donner une copie judiciaire, une copie légalisée, eine vidimirte Kopie geben.

Выпитый, ая, ое, a. bu tout, ausgetrunken.

Выпихиванiе, я, n. l'action de pousser dehors, das Hinausstoßen.

Выпихиваю, ваешь, выпихнулъ, выпихну, вать, выпихнуть, v. a. pousser dehors, hinausstoßen.

Выпихнутый, ая, ое, a. poussé dehors, hinausgestoßen.

Выплавка, и, f. la fonte, das Ausschmelzen.

Выплавленiе, я, n. l'action (finie) de fondre, das (beend.) Ausschmelzen.

Выплавленный, ая, ое, a. fondu, ausgeschmolzen

Выплавливанiе, я, n. l'action, (prés. réit.) de fondre, das (gegenw. öft.) Ausschmelzen.

Выплавливаюсь, v. Вывлавляюсь,

Выплавляю, ляешь, выплавилъ, выплавлю, влять, выплавить, v. a. fondre, ausschmelzen.

Выплавляюсь, ешся, выплавлюсь, выплавляться, v. p. être fondu, ausgeschmolzen werden.

Выплавный, ая, ое, a. obtenu par la fonte, ausgeschmolzen.

Выплавокъ, вка, m. un morceau de métal fondu, ein ausgeschmolzenes Stück Metall.

Выплаканный, ая, ое, a. obtenu à force de pleurer, durch Weinen erlangt.

Выплакать, выплакиваю, ешь, выплакалъ, выплакаю, v. a. obtenir à force de pleurer, durch Weinen erlangen; — глаза, ruiner les yeux à force de pleurer, sich die Augen ausweinen.

Выплата, ы, f. le payement, die Bezahlung

Выплатить, v. Выплачиваю.

Выплаченiе, я, n. l'action (finie) de payer peu à peu, das (beend.) Abzahlen, Abtragen, Bezahlen.

Выплаченный, ая, ое, a. payé, acquitté, bezahlt, entrichtet.

Выплачиванiе, я, n. l'action (prés. réit.) de payer, das (gegenw. öft.) Bezahlen.

Выплачиваю, ваешь, выплатилъ, выплачу, чивать, выплатить, v. a. payer peu à peu, nach und nach bezahlen, entrichten.

Выплачиваюсь, ешся, выплатился, выплачусь, ваться, выплатиться, v. c. payer, s'acquitter, seine Schulden abtragen.

Выплевка, v. Выплевыванiе.

Выплевыванiе, я, n. l'action de cracher, das Ausspeien, Ausspucken.

Выплевываю, ешь, выплюнулъ, выплюну, et выплюю, вать, выплюнуть, v. a. cracher, ausspeien, ausspucken.

Выплесканiе, я, n. l'action (finie) de rincer, de verser, das (beend.) Ausspülen, Ausgießen.

Выплесканный, ая, ое, a. rincé, ausgespült.

Выплески, овъ, pl. ce qui est rincé, das Ausgespülte.

Выплескиванiе, я, n. l'action (réit. prés.) de rincer, das (öft. gegenw.) ausspülen.

Выплескиваю, ваешь, выплеснулъ et выплескалъ, выплещу et выплесну, вать, выплеснуть, v. a. rincer, verser, ausspülen, ausgießen.

Выплескиваюсь, ваешся, выплеснуся, et выплещуся, ваться, выплескаться, выплеснуться, v. r. se répandre, verschüttet werden.

Выплеснутiе, я. n. l'action de rincer (par une seule fois), das (einmalige Ausspülen.

Выплеснутый, v. Выплесканный.

Выплетаніе, я, n. l'action de défaire une tresse, das Losflechten, Ausflechten.

Выплетаю, ешь, выплелъ, выплету, тать, выплесть, v. a. défaire une tresse; faire; gagner en tressant, losflechten; flechten; klöppeln, mit Flechten verdienen.

Выплетаюсь, ешся, выплелся, выплетусь, таться, v. r. se défaire; sortir, se traîner après une maladie; * se débarrasser de qch. losgehen, sich losflechten; wieder ausgehen, sich schleppen; * sich losmachen. Съ трудомъ выплелся изъ лѣсу, à peine ai-je pu sortir du bois, kaum habe ich aus dem Holze herauskommen können; выплелась лента изъ косы, le ruban de la queue s'est défait, das Band ist aus dem Zopfe losgegangen.

Выплетеніе, v. Выплетаніе.

Выплетенный, ая, ое, a. défait, losgeflochten.

Выплощеніе, я, n. l'action d'aplatir, das Flachmachen, Plattmachen.

Выплощенный, ая, ое, a. aplati, flach, platt gemacht.

Выплощиваю, ешь, выплостилъ, выплощу, щивать, выплостить, v. a. rendre plat, aplatir, flach, platt machen.

Выплываніе, я, n. l'action de sortir à la nage, das Herausschwimmen.

Выплываю, ешь, выплылъ, выплыву, вать, выплыть, v. n. sortir à la nage, herausschwimmen. Выплыть на берегъ, mettre à terre, ans Land kommen, — изъ залива, sortir du golfe à la nage, aus dem Busen schwimmen.

Выплывокъ, вка, m. l'excroissance sur un arbre, der Auswuchs an einem Baume.

Выплытіе, я, n. l'action (finie) de sortir à la nage, das (beend.) Herausschwimmen.

Выплюнутіе, я, n. l'action de cracher, das Ausspucken.

Выплюнутый, ая, ое, a. craché, ausgespieen, ausgespuckt.

Выплющить, v. a. anom. rendre plat, aplatir, plätten, platt machen.

Выплясаніе, я, n. v. Выплясываніе.

Выплясанный, ая, ое, a. dansé jusqu'à la fin, ausgetanzt.

Выпляска, и, f. l'expression ingénieuse par la danse, der künstliche Ausdruck im Tanze.

Выплясываніе, я, n. l'action de finir une danse; l'action d'exprimer par la danse; l'argent gagné par la danse, das Austanzen, Beendigen eines Tanzes; die Vorstellung durchs Tanzen; das durchs Tanzen verdiente Geld.

Выплясываю, ешь, выплясалъ, выпляшу, вать, выплясать, v. a. finir une danse; gagner par la danse, austanzen; ertanzen.

Выпоеніе, я, n. l'action de boire tout, das Austrinken.

Выпоенный, ая, ое, a. dépensé en boissons, durchs Trinken ausgegeben.

Выповый, ая, ое, a. de butor, von der Rohrdommel.

Выполаскиваніе, я, n. l'action (prés. réitérée) de rincer, das (gegenw. öft.) Ausspülen.

Выполаскиваю, ешь, выполоскалъ, выполощу, вать, выполоскать, v. r. rincer, aiguayer, ausspülen.

Выполаскиваюсь, ешся, выполоскался, выполощуся, ваться, выполоскаться, v. p. être rincé, ausgespült werden.

Выползть, v. Выпалзываю.

Выполненіе, я, n. l'action de remplir, das Erfüllen, Vollziehen.

Выполненный, ая, ое, a. rempli, exécuté, erfüllt, vollzogen.

Выполняю, няешь, выполнилъ, выполню, нять, выполнить, v. a. remplir, exécuter, erfüllen, vollziehen. Выполнить долгъ истиннаго Христіанина, remplir le devoir d'un vrai chrétien, die Pflichten eines wahren Christen erfüllen.

Выполняюсь, ешся, выполнился, выполнюсь, няться, выполниться, v. p. être rempli, exécuté, erfüllt, vollzogen werden.

Выполосканіе, я, n. l'action (finie) de rincer, das (beend.) Ausspülen.

Выполосканный, ая, ое, a. rincé, ausgespült.

Выполотый, ая, ое, a. sarclé, ausgejätet.

Выпользованный, ая, ое, a. guéri, geheilt.

Выпользовать, валъ, зую, v. a. anom. guérir, völlig wiederherstellen, heilen.

Выпользоваться, вался, зуюсь, v. r. anom. être guéri, rétabli, völlig wiederhergestellt werden.

Выпора́жниванiе, я, n. l'évacuation, (présente) die (gegenw.) Ausleerung.

Выпора́жниваю, ешь, выпорожнилъ, выпорожню, вать, выпорожнить, v. a. vider, évacuer, ausleeren, ausräumen.

Выпора́жниваюсь, ешся, выпорожнился, выпорожнюсь, ваться, выпорожниться, v. p. être évacué, vidé, ausgeleert werden.

Выпорожненiе, я, n. l'évacuation (finie) die (beend.) Ausleerung.

Выпорожненный, ая, ое, a. vidé, évacué, ausgeleert, ausgeräumt.

Выпоротiе, я, n. l'action de découdre, das Auftrennen, Lostrennen.

Выпоротокъ, тка, m. c'est ainsi qu'on appelle quelques jeunes bestiaux qu'on sépare à dessein du ventre de la mère, comme p. ex. de jeunes agneaux, so nennt man einige junge Thiere die vorsätzlich aus dem Mutterleibe getrennt werden, Z. B. junge Lämmer.

Выпоротый, ая, ое, a. décousu, aufgetrennt, losgetrennt.

Выпо́рхиваю, ешь, выпорхнулъ, выпорхну, вать, выпорхнуть, v. n. voler dehors, ausfliegen.

Выпоръ, ра, m. la courbure, die Beuge, Beugung.

Выпотрошенiе, v. Потрошéнiе.

Выпотѣть, v. n. anom. suer beaucoup, sehr schwitzen, durchschwitzen.

Выправка, и, f. la correction; l'information, die Verbesserung, die Erkundigung.

Выправленiе, я, n. l'action, (finie) de corriger; la justification; le remboîtement, das (beend.) Verbessern, die Rechtfertigung; die Einrenkung.

Выправленный, ая, ое, a. corrigé; justifié; remis, verbessert; gerechtfertigt; wieder eingerichtet.

Выпра́вливанiе, я, n. l'action (prés. réit.) de corriger, das (gegenw. öft.) Verbessern.

Выправля́ю, ешь, выправилъ, выправлю, вать, влять, выправить, v. a. justifier; obtenir, impétrer; rendre uni, défaire, remettre; dresser; corriger, rechtfertigen; auswirken; gleich, zurecht machen, ausmachen; zustutzen; verbessern. Выправить стихи, corriger des vers, Verse verbessern, — погрѣшности въ печатной книгѣ, corriger les fautes d'impression d'un livre, die Druckfehler eines Buches verbessern.

Выправля́юсь et Выпра́вливаюсь, ешся, выправился, выправлюсь, вляться, вливаться, выправиться, v. r. se justifier; s'informer, prendre des informations; se remettre, se refaire; se corriger, sich rechtfertigen; Nachricht einziehen; ausgehen, sich zurecht machen; sich bessern. v. p. être corrigé, remis, verbessert, wieder eingerichtet werden. Всячески старается выправиться, il fait tout son possible pour se justifier, il cherche de toutes manières à se justifier, er sucht sich auf alle mögliche Art zu rechtfertigen.

Выпра́шиванiе, я, n. l'action d'obtenir par des prières, das Erbitten.

Выпра́шиваю, ваешь, выпросилъ, выпрошу, пра́шивать, выпросить, v. a. obtenir en priant, erbitten, ausbitten. Выпросить у кого награжденiе, obtenir une récompense en priant, sich eine Belohnung von jemanden erbitten.

Выпра́шиваюсь, ешся, выпросился, выпрошусь, ваться, выпроситься, v. r. obtenir en priant, sich erbitten, sich ausbitten. Выпроситься въ отставку, obtenir son congé en priant, sich seinen Abschied erbitten.

Выпрова́живаю, ваешь, выпроводилъ, выпровожу, вать, выпроводить, v. a. renvoyer, bannir qn de la ville, einen aus der Stadt verweisen, escortiren.

Выпроки́дыванiе, я, n. l'action de renverser, das Ausstürzen, Herauswerfen.

Выпроки́дываю, ваешь, выпрокинулъ, выпрокину, вать, выпрокинуть, v. a. renverser, ausstürzen, herauswerfen.

Выпрокидываюсь, ешся, выпрокинусь, ваться, выпрокинуться, v. r. être jeté dehors, tomber dehors, ausgeworfen werden, herausfallen.

Выпрокинутый, ая, ое, a. jeté dehors, ausgestürzt.

Выпрошеніе, я, n. l'action (finie) d'obtenir par des prières, das (beend.) Erbitten.

Выпрошенный, ая, ое, a. obtenu par des prières, erbeten.

Выпрыгиваніе, я, n. l'action de sauter hors de, das Herausspringen.

Выпрыгиваю, ешь, выпрыгнулъ, выпрыгну, вать, выпрыгнуть, v. n. sauter hors de, herausspringen.

Выпрысканный, ая, ое, a. consommé en arrosant, verspritzt, versprengt.

Выпрыскиваніе, я, n. l'action de consommer en arrosant, das Verspritzen, Versprengen.

Выпрыскиваю, ешь, выпрыскалъ et выпрыснулъ, выпрыскаю et выпрысну, кивать, выпрыскать, выпрыснуть, v. a. consommer, user en arrosant, verspritzen, versprengen.

Выпрыскиваюсь, ешся, выпрыскался, выпрыскаюсь, ваться, выпрыскаться, v. r. répandre sur soi, sich besprengen; v. p. s'arroser être arrosé, sich bespritzen, bespritzt werden.

Выпрыснутый, ая, ое, v. Выпрысканный.

Выпрѣваніе, я, n. l'action de suer, das Schwitzen.

Выпрѣваю, ешь, выпрѣлъ, выпрѣю, вать, выпрѣть, v. n. suer, transpirer; se diminuer en bouillant, schwitzen, einkochen. Идучи дорогой весь выпрѣлъ, en marchant je me suis mis tout en sueur, ich bin im Gehen ganz in Schweiß gerathen.

Выпрѣлый, ая, ое, a. bouilli, eingekocht.

Выпрягáніе, я, n. l'action de dételer, das Ausspannen.

Выпрягáю, гáешь, выпрягъ, выпрягу, гáть, выпрячь, v. a. dételer, ausspannen, abspannen.

Выпрягáюсь, ешся, выпрягся, выпрягуся, гáться, выпрячься, v. r. se dételer; sich losspannen; v. p. être dételé, ausgespannt werden.

Выпрядáю, ешь, выпрянулъ, выпряну, дáть, выпрянуть, v. n. sauter dehors, herausspringen.

Выпряденіе, я, n. l'action (finie) de gagner en filant, das (beend.) Erspinnen.

Выпряденный, ая, ое, a. obtenu, gagné en filant, ausgesponnen, mit Spinnen verdient.

Выпрядываю, ваешь, выпрялъ, выпряду, вать, выпрясть, v. a. recevoir d'une certaine quantité de lin une certaine quantité de fil; gagner en filant, herausspinnen; erspinnen.

Выпряженіе, я, n. l'action (finie) de dételer, das (beend.) Ausspannen.

Выпряженный, ая, ое, a. dételé, ausgespannt.

Выпряжка, и, f. l'action de dételer (en général), das Ausspannen (überhaupt).

Выпрямленіе, я, n. l'action (finie) de rendre uni, das (beend.) Geredemachen.

Выпрямленный, ая, ое, a. rendu uni, gerade gemacht.

Выпрямливаніе, я, n. l'action (prés.) de rendre uni, das (gegenw.) Gerademachen.

Выпрямляю, ешь, выпрямилъ, выпрямлю, млять, выпрямить, v. a. rendre uni, redresser, gerade machen, ausbiegen.

Выпрямляюсь, ешся, выпрямился, выпрямлюсь, ляться, выпрямиться, v. r. devenir droit, gerade werden.

Выпрянуть, v. n. anom. sauter hors de, herausspringen.

Выпугиваніе, я, n. l'action de faire lever le gibier, das Aufjagen des Wildes.

Выпугиваю, гиваешь, выпугнулъ, выпугну, вать, выпугнуть, v. a. faire lever le gibier, das Wild aufjagen.

Выпугнутый, ая, ое, a. chassé, aufgejagt.

Выпука, и, f. v. Выпуклость.

Выпуклина, ы, f. l'endroit, ou la partie convexe de qch. (par ex. dans un verre) der gebogene Theil

oder die gebogene Stelle (Z. B. in einem Glase).

Выпукло, ad. convexement, conver, ausgehölt.

Выпуклость, сти, f. la convexité, die äußere Rundung, Convexität. Выпуклость шара, la convexité, d'un globe, die Konvexität eines Globus.

Выпуклый, ая, ое, a. convexe, voûté, gerundet, conver, gewölbt.

Выпуска́нie, я, n. le relâchement, l'élargissement, die Herauslassung, Befreiung.

Выпуска́ю, ска́ешь, выпустилъ, выпущу, ска́ть, выпустить, v. a. faire sortir; lâcher; lancer; omettre, oublier; congédier; licencier; publier, herauslassen; los lassen; herausstecken; auslassen, weglassen; entlassen; herausgeben. Пчела выпустила жало, l'abeille a fait sortir l'aiguillon, die Biene hat den Stachel ausgestochen; онъ выпустилъ два слова, il a passé deux mots, er hat zwei Worte ausgelassen; выпустить свои сочиненія, publier ses ouvrages, seine Werke herausgeben.

Выпуска́юсь, ка́ешся, выпущуся, ка́ться, выпуститься, v. r. être lâché, lancé; être omis; congédié, publié, herausgelassen, losgelassen; ausgelassen; entlassen; herausgegeben werden.

Выпускный, а́я, о́е, a. ce qu'on peut faire sortir, was herausgehet.

Выпускъ, ска, m. la sortie; l'exportation; un passage oublié, l'omission; la démission; un abat-vent, die Herauslassung; die Ausfuhr; eine ausgelassene Stelle, Lücke; die Entlassung; ein Wetterdach. Переписывая много надѣлалъ выпусковъ, il a beaucoup omis en transcrivant, er hat vieles beim Abschreiben ausgelassen; при будущемъ выпускѣ надѣется выйти изъ гвардіи, il compte obtenir un congé pour quitter les gardes, er hofft bei der ersten Auslassung aus der Garde zu kommen.

Выпутанie, я, n. le développement (fini), das (beend.) Losmachen.

Выпутанный, ая, ое, a. démêlé, dévellopé, ausgewickelt, losgemacht.

Выпу́тыванie, я, n. le développement (prés.) das (gegenw.) Losmachen.

Выпу́тываю, ваешь, выпуталъ, выпутаю, вать, выпутать, v. n. défaire une chose mêlée, débrouiller; tirer qn. d'une affaire, auseinander wickeln; einem heraushelfen.

Выпу́тываюсь, ешся, выпутался, выпутаюсь, ваться, выпутаться, v. r. se débarrasser, se tirer d'une affaire, sich herausziehen.

Выпученный, ая, ое, a. rendu convexe, voûté, conver, bäuchig.

Выпу́чиваю, ваешь, выпучилъ, выпучу, вать, выпучить, v. a. rendre convexe, zurunden. Выпучить глаза, regarder qn. fixement, jemanden starr ansehen.

Выпуща́ю, v. Выпуска́ю.

Выпущенie, я, n. l'action d'élargir, die Loslassung.

Выпущенный, ая, ое, a. remis en liberté, relâché, élargi, ausgelassen, losgelassen, in Freiheit gesetzt.

Выпъ, а, m. (ardea stellaris) le butor, die Rohrdommel.

Выпырнуть, выпы́риваю, выпырнулъ, выпырну, v. a. pousser dehors, chasser, hinausstoßen, verjagen, vertreiben.

Выпытанie, я, n. l'action (finie) de découvrir; d'extorquer, das (beend.) Ausforschen; die Erzwingung eines Geständnisses.

Выпытанный, ая, ое, a. découvert, approfondi; extorqué, ausgeforscht, erforscht; zum Geständnisse gezwungen.

Выпытыванie, я, n. l'action (prés.) de découvrir; d'extorquer, das (gegenw.) Ausforschen; die Erzwingung eines Geständnisses.

Выпытываю, ешь, выпыталъ, выпытаю, вать, выпытать, v. a. approfondir, scruter; extorquer, erforschen; zum Geständnisse zwingen, foltern. На силу выпытали изъ него правду, à peine a-t-on pu par la torture le forcer d'avouer la vérité, mit vieler Mühe ist er durch die Folter zum Geständnisse gezwungen worden.

Выпѣва́нie, я, n. l'action de chanter, das Absingen.

Выпѣваю, ешь, выпѣлъ, выпою, вать, пѣть, v. a. chanter; gagner, obtenir en chantant, par le chant, herſingen; erſingen.

Выпѣстованный, ая, ое, a. amignoté; élevé, verzärtelt; aufgezogen.

Выпѣстовать, v. a. anom. élever; amignoter, erziehen; verzärteln.

Выпѣтый, ая, ое, a. chanté; obtenu en chantant, erſungen; durch Geſang erworben.

Выпѣхиваю, ешь, выпѣхать, выпѣхнуть, v. a. (vulg.) pousser dehors, hinausſtoßen.

Выпѣхнутый, ая, ое, a. poussé dehors, hinausgeſtoßen.

Выпяленіе, я, n. l'action (finie) de défaire, das (beend.) Losſpannen.

Выпяленный, ая, ое, a. détaché, losgeſpannt.

Выпяливаніе, я, n. l'action (prés.) de défaire, das (gegenw.) Losſpannen.

Выпяливаю, ешь, выпялилъ, выпялю, пяливать, выпялить, v. a. défaire, détacher, débander (d'un métier), losſpannen, ausſpannen, losnehmen (vom Nährahmen).

Выпяченіе, я, n. l'action (finie) de mettre dehors, das (beend.) Hervorſtecken.

Выпяченный, ая, ое, a. mis dehors, hervorgeſteckt.

Выпячиваніе, я, n. l'action (prés.) de mettre dehors, das (gegenw.) Hervorſtecken.

Выпячиваю, ваешь, выпятилъ, выпячу, вать, выпятить, v. a. mettre dehors, hervorſtecken.

Выпячиваюсь, ешся, выпятился, выпячусь, ваться, выпятиться, v. r. sortir, avancer, herausgehen, hervorſpringen.

Выработаніе, я, n. l'action (finie) de gagner par le travail, das (beend.) Erarbeiten.

Выработанный, ая, ое, a. gagné par le travail, durch Arbeit verdient, erlangt.

Выработка, и, f. le travail, l'ouvrage, die Arbeit.

Выработываніе, я, n. l'action (prés.) de gagner par le travail, das (gegenw.) Erarbeiten.

Выработываю, ешь, выработалъ, выработаю, вать, выработать, v. a. gagner par son travail; finir, achever, qch, erarbeiten; zu Ende bringen, ausarbeiten. Живописецъ всѣ части картины хорошо выработалъ, le peintre a bien fini toutes les parties de ce tableau, der Mahler hat alle Theile des Gemähldes gut ausgearbeitet.

Выравниваніе, я, n. l'action d'égaliser, d'aplanir, das Gleichen, Ebenmachen.

Выравниваю, ешь, выровнялъ, выровняю, вать, выравнять, v. a. aplanir, égaliser, ebnen, gleich machen.

Выравниваюсь, ешся, выровнялся, выровняюсь, ваться, выровняться, v. p. être aplani, geebnet, gleichgemacht werden; v. r. devenir uni, droit; devenir plus beau; être rangé de front, eben, gerade werden; hübſcher werden; in einer Reihe ſtehen. Дерево выравнялось, l'arbre est devenu droit, der Baum iſt gerade geworden; онъ прежде былъ дуренъ, но теперь выровнялся, il étoit laid autrefois, mais ses traits se sont formés, er war ehemals häßlich, aber jetzt iſt er hübſcher geworden.

Выражаю, ешь, выразилъ, выражу, жать, выразить, v. a. exprimer; représenter; énoncer, prononcer, ausdrücken; abbilden, darſtellen, ausſprechen. Онъ ясно выражаетъ свои мысли, il exprime ses pensées clairement, er drückt ſeine Gedanken deutlich aus; живописецъ ясно выразилъ Ахилла во гнѣвѣ, le peintre a clairement représenté Achille en colère, der Mahler hat den wüthenden Achill ſehr gut vorgeſtellt, abgebildet.

Выражаюсь, ешся, выразился, выражусь, жаться, выразиться, v. r. et p. s'exprimer, s'énoncer, s'expliquer; être exprimé, ſich ausdrücken; ausgedrückt werden.

Вырождаюсь, ешся, выродился, вырожусь, ждаться, выродиться, v. c. cesser de porter des fruits; dégénérer (des animaux), aufhören zu tragen; aus der Art ſchlagen (von Thieren).

Выраженіе, я, n. l'expression, der Ausdruck.

Вы́раженный, ая, ое, a. exprimé, ausgedrückt.

Вырази́тельно, ad. expressivement, énergiquement, ausdrückend, nachdrücklich.

Вырази́тельность, и, f. la clarté, la plénitude de l'expression, die Klarheit, die Fülle der Rede.

Вырази́тельный, ая, ое, a. expressif, énergique, ausdrückend, nachdrücklich.

Вы́разумѣніе, я, n. l'action de comprendre parfaitement, das vollkommene Verstehen, Begreifen.

Вы́разумѣть, вы́разумѣлъ, вы́разумѣю, v. a. anom. comprendre parfaitement, vollkommen verstehen, begreifen.

Выра́ниваю, ваешь, вы́ронилъ, вы́роню, вать, вы́ронить, v. a. faire tomber, perdre, fallen lassen, verlieren.

Выра́ниваюсь, ешся, вы́ронился, вы́ронюсь, ваться, вы́рониться, v. r. tomber dehors; se perdre, herausfallen; verloren gehen. Выронилась записная книга, mon porte-feuille s'est perdu, mein Taschenbuch ist verloren gegangen.

Вырастáніе, я, n. la croissance, das Wachsen.

Выраста́ю, ешь, вы́росъ, вы́росту, ста́ть, вы́рости, v. a. prendre toute sa crue, croître, aufwachsen, auswachsen.

Выра́стываніе, я, n. l'action (pours.) de croître, das (fortdauernde) Wachsen.

Вы́рваніе, я, n. l'action d'arracher, das Herausreißen.

Вы́рванный, ая, ое, a. arraché, ausgerissen. Вырванный зубъ, une dent arrachée, ein ausgezogener Zahn, — ныя бурею деревья, des arbres arrachés par le vent, vom Sturme ausgerissene Bäume.

Вы́рдѣлый, лая, лое, a. mûri (des ulcères); tout-a-fait rouge, reif (von Geschwüren); vollkommen, ganz roth.

Вы́рдѣніе, я, n. l'action (finie) de mûrir entièrement (des ulcères); d'être tout-a-fait rouge, die Reife (von Geschw.); das (beend.) Rothwerden.

Вы́рдѣть, v. n. anom. mûrir entièrement; être tout-a-fait rouge, völlig reif seyn (von Geschwüren); ganz rothwerden.

Вырезу́бъ, а, m. (cyprinus dentex) espèce de carpes qu'on pêche dans le Dniepre, eine Art Karpfen, die im Dnepr gefangen werden.

Вы́ровненіе, я, n. l'action d'aplanir, das Ebenmachen, Planiren.

Вы́ровненный, ая, ое, a. aplani, geebnet, gleich gemacht.

Вы́родокъ, дка, m. un avorton, un monstre, eine unzeitige Geburt, eine Misgeburt. Онъ въ своей семьѣ выродокъ, il est le seul de sa famille qui soit dégénéré, er ist der einzige seiner Familie, der aus der Art geschlagen ist.

Вы́родочекъ, чка, m. d. v. Вы́родокъ.

Вы́роненіе, я, n. l'action (finie) de jeter dehors; la perte, das (beend.) Herauswerfen; der Verlust, das Verlieren.

Вы́роненный, ая, ое, a. jeté dehors; perdu, égaré, herausgeworfen; verloren.

Вы́ронить, v. Выра́ниваю.

Вы́рослый, ая, ое, a. qui a pris toute sa crue, ausgewachsen.

Вы́ростковый, ая, ое, a. d'un rejeton; fait de la peau tannée d'un bouvillon; von einem Sprößlinge; aus einer gegerbten Ochsenhaut gemacht.

Вы́ростокъ, тка, m. le bourgeon, rejeton; la peau tannée d'un bouvillon, der Sproße, Schoß; die gegerbte Haut eines jungen Ochsen.

Вырощáю, щáешь, вы́ростилъ, вы́рощу, щáть, вы́ростить, v. a. élever, ziehen, aufziehen.

Вырощáюсь, ешся, вы́рощуся, щáться, вы́роститься, v. p. être élevé, provenir, gezogen werden, fortkommen, gedeihen.

Вырощéніе, я, n. l'éducation, die Auferziehung.

Вы́рощенный, ая, ое, a. cru, élevé, aufgewachsen, erzogen.

Вырубáніе, я, n. la coupe, (finie), das (beend.) Umhauen.

Вырубáю, ешь, вы́рубилъ, вы́рублю, бáть, вы́рубить, v. a. ôter en coupant; abattre, weghauen; umhauen.

Вырубáюсь, ешся, вы́рубился, вы́рублюся, бáться, вы́рубиться,

v. p. être ôté en coupant, abattu, ausgehauen, umgehauen werden.

Вырубка и, f. l'action d'abattre; une entaillure, das Umhauen; der Einschnitt. Сдѣлать вырубку на бревнѣ, couper, faire une entaillure sur une poutre, einen Einschnitt in einen Balken machen.

Вырубленіе, я, n. la coupe (prés.) das (gegenw.) Umhauen.

Вырубленный, ая, ое, a. coupé, abattu, weggehauen, umgehauen.

Вырубъ, a, m. une entaillure, ein Einschnitt.

Выруганный, ая, ое, a. injurié, grondé, ausgescholten.

Выругать, галъ, гаю, v. a. anom. gronder, injurier, ausschelten, beschimpfen.

Выругаться, v. r. v. Выругать.

Выручаю, ешь, выручилъ, выручу, чать, выручить, v. a. retirer; dégager, délivrer; gagner, tirer, recevoir, herausziehen; befreien, heraushelfen, auslösen, loskaufen; lösen, bekommen. Онъ выручилъ свои деньги за товаръ, il a tiré son argent de la marchandise, er hat sein Geld aus der Waare gelöset.

Выручаюсь, ешся, выручился, выручусь, чаться, читься, v. p. être délivré, tiré, gagné, befreit, gelöset werden.

Выручение, я, n. la délivrance; l'action de gagner, die Befreiung; die Lösung.

Вырученный, ая, ое, a. délivré; dégagé; vendu, befreiet, erlöset; gelöset.

Выручка, и, f. le dégagement, le recouvrement; la vente; le secours, die Befreiung; der Verkauf; die Hülfe. Худа выручка, j'ai tiré peu d'argent de mes marchandises, der Verkauf ist schlecht.

Вырыванie, я, n. le déterrement; l'action (prés.) d'arracher, die Ausgrabung; das (gegenw.) Ausreißen.

Вырываю, ваешь, вырылъ, вырою, вать, вырыть, v. a. creuser, fouir; arracher, tirer; déterrer, ausgraben; ausreißen, herausziehen; ausbringen. Буря вырываетъ деревья изъ корня, le vent déracine les arbres, der Sturmwind reißt die Bäume aus den Wurzeln.

Вырываюсь, ешся, вырылся, вырoюсь, ваться, вырыться, comme v. p. être arraché, ausgerissen werden; comme v. r. s'échapper, se défaire, se dégager, se tirer, sich fortmachen, entgehen, entwischen.

Вырытіе, я, n. le déterrement; l'action (finie) d'arracher, die Ausgrabung; das (beend.) Ausreißen.

Вырытый, ая, ое, a. déterré, creusé, gegraben, ausgegraben.

Вырѣзаніе, я, n. la coupe (finie); la gravure, das (beend.) Ausschneiden; das Graviren.

Вырѣзанный, ая, ое, a. coupé, taillé, découpé, échancré, ausgeschnitten, gravirt.

Вырѣзка, и, f. l'action de couper; la taille, découpure, das Ausschneiden; der Ausschnitt.

Вырѣзный, ая, ое, a. propre à découper, auszuschneiden möglich.

Вырѣзываніе, я, n. la coupe (prés.); la gravure, das (gegenw.) Ausschneiden; das Graviren.

Вырѣзываю, ешь, вырѣзалъ, вырѣжу, зывать, вырѣзать, v. a. couper, découper, emporter en coupant; tailler; graver, ausschneiden; ausstechen, stechen. Вырѣзать печать на камнѣ, graver un cachet sur une pierre, ein Petschaft in Stein stechen, — надпись, graver une inscription, eine Inschrift graben.

Вырѣзываюсь, ешся, вырѣзался, вырѣжуся, ваться, вырѣзаться, v. p. être coupé, découpé; être gravé, ausgeschnitten; gravirt, gestochen werden.

Выряжаніе, я, n. l'action (finie) de parer, das (beend.) Ausputzen.

Выряженіе, я, n. l'action de parer, das Herausputzen.

Выряженный, ая, ое, a. paré, geputzt, geschmückt.

Выряживаніе, я, n. l'action (prés.) de parer, das (gegenw.) Ausputzen.

Выряживаю, ешь, вырядилъ, выряжу, вать, вырядить, v. a. réserver; parer, sich ausbedingen; ausputzen, schmücken.

Выряживаюсь, ешся, вырядился, выряжусь, ваться, вырядиться, v. r. se parer, sich putzen, sich schmücken.

Высадка, и, f. l'action de mettre hors de; le débarquement, la descente, das Aussetzen; die Landung.
Высадный, ая, ое, a. destiné au débarquement, à la descente; transplanté, zur Landung bestimmt; versetzt.
Высадокъ, дка, m. un jeune arbrisseau transplanté, ein junger verpflanzter Baum.
Высаженіе, я, n. le débarquement, (fini) die (beend.) Ausschiffung.
Высаженный, ая, ое, a. debarqué, ausgeschifft.
Высаживаніе, я, n. le débarquement (prés. pours.) die (gegenw. fortges.) Ausschiffung
Высаживаю, ешь, высадилъ, высажу, вать, высадить, v. a. transplanter; débarquer, mettre dehors, mettre à terre; jeter dehors; écraser, verpflanzen, versetzen; aussetzen; ausschiffen, ans Land setzen, herauswerfen; zerschmettern. Высадить войско на берегъ, débarquer des troupes, Truppen ans Land setzen; высадило ядромъ рѣшетку изъ стѣны, le boulet a fracassé, jeté dehors la grille de fer de la fenêtre, die Kanonenkugel hat das Gitter ausgeschlagen
Высаживаюсь, ваешся, высадился, высажусь, ваться, диться, v. p. être transplanté, verpflanzt, versetzt werden.
Высаленный, ая ое a. sali, graissé de suif, mit Talg beschmiert, geschmiert.
Высаливаю, ешь, высолилъ, высолю, вать, высолить, v. a. saler, salzen, einsalzen.
Высалить, v. a. anom. frotter de suif, mit Talg schmieren.
Высалиться, v. r. se salir de suif, sich mit Talg beschmieren.
Высасываніе, я, n. l'action de tirer dehors en suçant, das Aussaugen.
Высасываю, ешь, высосалъ, высосу, сывать, высосать, v. a. sucer, tirer dehors en suçant, aussaugen. Піявица высосала дурную кровь, la sangsue a sucé le mauvais sang, der Blutigel hat das schlechte Blut ausgesogen.
Высасываюсь, ешся, высосался, высосуся, ваться, высосаться, v. p. être sucé, tiré dehors en suçant, ausgesogen werden.
Высватаніе, я, n. la demande (finie) d'une fille en mariage pour qn., die (beend.) Bewerbung um eine Person für jemanden.
Высватанный, ая, ое, a. demandé en mariage, beworben.
Высватываніе, я, n. la demande (prés.) d'une fille en mariage pour qn., die (gegenw.) Bewerbung um eine Person für Jemanden.
Высватываю, ваешь, высваталъ, высватаю, вать, высватать; v. a. tâcher de faire un mariage; marier, eine Heirath stiften, Freiwerber seyn; verheirathen.
Высверленіе, я, n. l'action (finie) de percer d'outre en outre, das (beend.) Ausbohren.
Высверленный, ая, ое, a. percé, ausgebohrt
Высверливаніе, я, n. l'action (prés.) de percer d'outre en outre, das (gegenw.) Ausbohren.
Высверливаю, ешь, высверлилъ, высверлю, вать, высверлить, v. a percer, alezer, forer, ausbohren.
Высверливаюсь, ваешся, высверлился, высверлюсь, ваться, высверлиться v. p. être foré, alezé, percé ausgebohrt werden.
Высвистъ, а, m. l'action de siffler (une seule fois) das (einmalige) Pfeifen.
Высвистываніе, я, n. le sifflement, das Pfeifen.
Высвистываю, ваешь, высвисталъ, высвищу, вать, высвистать, v. a. siffler, pfeifen, herpfeifen; высвистывать пѣсню, siffler un air, ein Lied auspfeifen.
Высвобождаю, ешь, высвободилъ, высвобожду, ждать, высвободить, v. a. délivrer, befreien.
Высвобожденіе, я, n. la délivrance, die Befreiung.
Высвобожденный, ая, ое, a. délivré, befreiet.
Высворенный, ая, ое, a dressé à la couple, zur Koppel abgerichtet.
Высвориваніе, я, n. l'action d'accoutumer les chiens de chasse à la couple, die Gewöhnung der Jagdhunde an die Koppel.

Высвориваю, ешь, высворилъ, высворю, вать, высворить, v. a. accoutumer les chiens de chasse à la couple, die Jagdhunde an die Koppel gewöhnen.

Высвориваюсь, ешся, высворился, высворюсь, ваться, высвориться, v. r. s'accoutumer à aller à la couple, sich an die Koppel gewöhnen; comme v. p. être dressé pour aller à la couple, abgerichtet werden an der Koppel zu gehen.

Высворка, и, f. v. Высвориванiе.

Высеребренiе, я, n. l'action d'argenter, das Versilbern.

Высеребренный, ая, ое, a. argenté, versilbert.

Высеребрить, брилъ, брю, v. a. argenter, versilbern.

Высидка, ки, f. la quantité d'eau de vie qu'on a distillée, der aus dem Korn herausgekommene Branntewein.

Высидѣть, v. Высидѣться.

Высидѣться, дѣлся, жусь, v. r. être assis long-tems dans un endroit, lange an einem Orte sitzen.

Высиженiе, я, n. la distillation (finie); l'action de couver, das (beend.) Abziehen; das Ausbrüten.

Высиженный, ая, ое, a. distillé; couvé, abgezogen, gebrannt; ausgebrütet.

Высиживаю, ваешь, высидѣлъ, высижу, вать, высидѣть, v. a. être en prison; couver; distiller, gefangen sitzen; ausbrüten; abziehen. Высидѣлъ недѣлю подъ стражею, il a été une semaine en prison, er hat eine Woche unter Wache gesessen; курица высидѣла цыплятъ, la poule a couvé des poulets, die Henne hat Küchlein ausgebrütet.

Высиживаюсь, ваешся, высидѣлся, высижусь, ваться, высидѣться, v. p. être distillé; (des poules): maigrir à force de couver, abgezogen werden; (von Hühnern): vom Brüten mager werden.

Высиненiе, я, n. l'action de teindre en bleu, das Blaufärben.

Высиненный, ая, ое, a. teint en en bleu, blau gefärbt.

Высинить, v. a. anom. teindre en bleu foncé, dunkelblau färben.

Высиниться, v. r. anom. prendre la couleur bleue, die blaue Farbe annehmen.

Выскабливанiе, я, n. l'action de raboter, de racler, das Abhobeln.

Выскабливаю, ешь, выскоблилъ, выскоблю, вать, выскоблить, v. a. raboter; racler, ratisser, abhobeln; ausradiren, auskratzen.

Выскабливаюсь, ешся, выскоблился, выскоблюсь, ваться, выскоблиться, v. p. être raboté; raclé, ratissé, abgehobelt; ausradirt werden.

Высказанный, ая, ое, a. rapporté, wiedergesagt.

Высказыванiе, я, n. la narration circonstanciée, die umständliche Erzählung.

Высказываю, ешь, высказалъ, выскажу, вать, высказать, v. a. rapporter, circonstancier qch., wieder sagen, etwas umständlich erzählen.

Выскакиванiе, я, n. l'action de sauter dehors, das Herausspringen.

Выскакиваю, ешь, выскокнулъ et выскочилъ, выскокну et выскочу, вать, выскокнуть et выскочить, v. n. sauter dehors, herausspringen, ausspringen. Выскочилъ камень изъ перстня, il y a une pierre qui a sauté de la bague, es ist ein Stein aus dem Ringe gesprungen.

Выскальзываю, ваешь, выскользнулъ, выскользну, вать, выскользнуть, v. n. s'échapper, entschlüpfen.

Выскобленiе, v. Выскабливанiе.

Выскобленный, ая, ое, a. raboté; raclé, ratissé, abgehobelt; ausradirt, ausgekratzt.

Выскоченiе, я, n. l'action de sauter dehors, das Herausspringen.

Выскочка, и, f. v. Выскоченiе.

Выскребанiе, я, n. l'action de ratisser, die Auskratzung.

Выскребаю, баешь, выскребъ, выскребу, бать, выскресть, v. a. ratisser, ôter en raclant, auskratzen, abschaben.

Высланiе, я, n. l'action d'envoyer dehors, de renvoyer, das Hinausschicken, Fortschicken.

Высланный, ая, ое, a. envoyé

dehors, renvoyé, éloigné, hinausgeschickt; weggeschickt.

Выслуга, и, f. le service; un terme prescrit pour servir, der Dienst; eine bestimmte Dienstzeit. Получить жалованье по выслугѣ урочнаго времени, recevoir l'appointement après avoir servi le terme prescrit, den Gehalt nach Beendigung der bestimmten Dienstzeit bekommen.

Выслуженіе, я, n. l'action (finie) de servir son tems, das (beend.) Ausdienen.

Выслуженный, ая, ое, a. gagné par le service, en servant; servi, durch Dienen erworben, verdient; gedient.

Выслуживаніе, я, n. l'action (prés.) de servir son tems, das (gegenw.) Ausdienen.

Выслуживаю, ешь, выслужилъ, выслужу, выслуживать, выслужить, v. a. obtenir en servant; servir un certain tems, durch Dienen erwerben, verdienen; ausdienen. Выслужить чинъ, obtenir par ses services un rang, wegen seinen Diensten einen Rang bekommen; — у кого пять лѣтъ, servir ses cinq ans chez qn., seine fünf Jahre bei jemanden ausdienen.

Выслуживаюсь, ешся, выслужился, выслужусь, ваться, выслужиться, v. r. s'avancer en servant; s'insinuer par des flatteries, par des bassesses, sich aufdienen; sich einschmeicheln, kriechen. Льстецъ всегда выслуживается, un flatteur cherche toujours à s'insinuer par des flatteries, ein Schmeichler kriecht immer.

Выслушаніе, я, n. l'action (finie) d'écouter, das (beend.) Anhören.

Выслушанный, ая, ое, a. écouté, angehört, ausgehört.

Выслушиваніе, я, n. l'action (prés.) d'écouter, das (gegenw.) Anhören.

Выслушиваю, ешь, выслушалъ, выслушаю, вать, выслушать, v. a. écouter, écouter entièrement; faire réciter (la leçon), anhören, aushören; (die Lection) überhören. Прежде выслушайте, потомъ говорите, écoutez auparavant, et puis parlez, hören sie erst aus, und dann reden sie, выслушивать у учениковъ уроки, faire réciter aux écoliers leur leçon, den Schülern die Lektion überhören.

Высмаливаніе, я, n. le poissement, die Verpichung.

Высмаливаю, ешь, высмолилъ, высмолю, вать, высмолить, v. a. poisser, goudronner, verpichen, theeren.

Высмаркиваніе, я, n. l'action de moucher le nez, das Ausschnäuzen.

Высмаркиваю, ваешь, высморкалъ, высморкаю et высморкну, вать, высморкать, v. a. se moucher, sich schnäuzen.

Высматриваніе, я, n. l'action d'apprendre furtivement, das Absehen.

Высматриватель, ля, m. celui qui apprend qch. furtivement, der etwas absieht.

Высматриваю, ваешь, высмотрѣлъ, высмотрю, вать, высмотрѣть, v. a. apprendre de qn. en le voyant faire; prendre son tems, attendre qch., einem etwas absehen; seine Zeit absehen, etwas abwarten.

Высмоленіе, я, n. l'action (finie) d'enduire de poix, das (beend.) Auspichen, Theeren.

Высмоленный, ая, ое, a. poissé, enduit de poix, verpicht, ausgepicht.

Высморканіе, я, n. v. Высмаркиваніе.

Высморканный, ая, ое, a. mouché, geschnäuzt.

Высмотрѣніе, я, n. l'action de regarder dehors, das Heraussehen, Hinaussehen.

Высмотрѣнный, ая, ое, a. appris furtivement, abgesehen.

Высовываніе, я, n. l'action de pousser, de mettre dehors, das Herausstoßen, Herausstecken.

Высовываю, ешь, высунулъ, высуну, вывать, высунуть, v. a. pousser dehors; mettre dehors: ôter à qn. sa place, hinausstoßen; hinausstecken; einem seinen Posten nehmen, einen absetzen. Высунуть языкъ, montrer la langue, die Zunge ausstecken, — платокъ изъ кармана, faire sortir le mouchoir hors de la poche, das Schnupftuch

aus der Tasche hängen lassen.

Высо́вываюсь, ешся, вы́сунулся, вы́сунусь, ваться, вы́сунуться, v. r. se mettre dehors; se précipiter, sich herauslegen; hinausstürzen. Онъ высунулся на улицу, il se précipita dans la rue, er stürzte sich auf die Straße hinaus.

Высо́кій, ая, ое, Высо́къ, а, о, a. haut; de grande taille, grand; (de la voix): haut, fin; élevé; sublime; grand, précieux; fier; profond, hoch; groß, lang gewachsen; (von der Stimme) fein; erhaben; hoch, theuer; stolz; tief. Вода въ рѣкѣ высока, l'eau de la rivière est haute, das Wasser im Flusse ist hoch; альтъ есть голосъ чистой и высокой, la haute-contre est une voix claire et haute, der Alt ist eine reine und hohe Stimme. Высокій Всероссійскаго престола Наслѣдникъ, l'héritier désigné à succeder au trône de toutes les Russies, der erhabene Erbe des Thrones aller Reußen; высокое достоинство, une dignité élevée, eine hohe, erhabene Würde, высокія мысли des pensées élevées, erhabene Gedanken, высокій слогъ, un style élevé, ein erhabener Styl.

Высо́ко, ad. hautement, haut; dessus; fièrement; d'une manière élevée, hoch; über; stolz; erhaben. Она поетъ высоко, elle chante haut, sie singt in einem hohen Tone, высоко о себѣ думаетъ, il a une haute idée de sa personne, er denkt viel von sich; говорить высоко, se servir de paroles ampoulées, hochtrabend reden, онъ пишетъ высоко, il a un style sublime, er schreibt erhaben.

Высокоблагоро́діе, я, n. titre d'honneur, Ew. Hochwohlgeboren.

Высокоблагоро́дный, ая, ое, a. très-noble, hochwohlgeboren.

Высокова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. un peu haut, etwas hoch.

Высокове́рьхій, ая, ое, a. à haute cime, mit hohem Gipfel.

Высоковы́йный, ая, ое, a. orgueilleux, hautain, fier, stolz, hochmüthig.

Высокоглаго́ланіе, я, n. (sl.) l'ostentation, die Prahlerei.

Высокоглаго́ливый, ая, ое, — ливъ, а. о, a. fanfaron, großsprecherisch.

Высокоглаго́лю, леши, лати, v. n. (sl.) se vanter, prahlen.

Высокогляда́ю, еши, да́ти, v. n. (sl.) regarder d'un air fier, stolz herabsehen.

Высокодержа́вный, ая, ое, a. très-puissant, sehr mächtig

Высокодосто́йный, ая, ое, a. très-digne, sehr würdig.

Высокомона́ршій, ая, ое, a. d'un grand Monarque, allerhöchst.

Высокомо́чный, ая, ое, a. haut et puissant, (titre, qu'on donnoit aux Etats-Généraux des Provinces unies), hochmögend, (ein Titel der den ehemaligen General-Staaten gegeben wurde).

Высокому́дренно, ad. avec une grande sagesse, mit großer Weisheit.

Высокому́дренный, ая, ое, a. très-sage; hautain, fier, sehr weise; stolz.

Высокому́дріе, я, n. une grande sagesse, eine große Weisheit, Klugheit

Высокому́дрствую, ешь, вать, v. a. méditer à des choses sublimes, über erhabene Dinge nachsinnen.

Высокому́дрый, ая, ое, a. très-sage; tres-hautain, sehr weise; sehr hochmüthig.

Высокомы́сленно, ad. présomptueusement, vermessen.

Высокомы́сленный, ая, ое, a. présomptueux, vermessen

Высокомы́сліе, я, n. la présomption, die Vermessenheit.

Высокомѣ́ріе, я, n. la fierté, l'orgueil, der Stolz, Hochmuth.

Высокомѣ́рничаю, чаешь, чать, v. n. être fier, stolz seyn.

Высокомѣ́рно, ad. fièrement, orgueilleusement, stolz, hochmüthig.

Высокомѣ́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. fier, orgueilleux, suffisant, stolz, hochmüthig, hoffärtig.

Высоко́некъ, нька, нько, a. un peu haut, un peu grand, etwas hoch, etwas groß.

Высокопа́рно, ad. d'une manière ampoulée, auf eine schwülstige Art.

Высокопа́рность, и, f. le haut

essor; la qualité de parler ou d'écrire d'une manière ampoulée et bouffie, der hohe Flug; das Schwülstige, Hochtrabende in der Rede und Schreibart.

Высокопа́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. volant hautement; ampoulé; arrogant, hochfliegend; schwülstig; aufgeblasen

Высокоповели́тельный, ая, ое, a. haut et puissant, titre qu'on donne aux Feld-Maréchaux et à l'Amiral, hochgebietend, ein Titel, welcher den Feldmarschällen und dem Admiral beigelegt wird.

Высокопочита́нie, я, n. l'estime, die Hochachtung.

Высокопочте́нie, я, n. v. Высокопочита́нie.

Высокопочте́нный, ая, ое, a. très-respecté, hochgeachtet.

Высокопревосходи́тельный, ая, ое, a. nom ajouté au rang des dignitaires des deux premières classes, ein Beiwort, das zu der Würde der Beamten der ersten zwei Klassen zugesetzt wird.

Высокопревосходи́тельство, ва, n. titre qu'on donne aux dignitaires des deux premières classes, Votre (haute) Excellence; Votre Excellence, ein Ehrenwort, das den Beamten der zwei ersten Klassen zukommt, Ew. (hohe) Excellenz; Ew. Excellenz.

Высокопреосвяще́нный, ннаго, m. très-révérend, hochwürdigst.

Высокопреосвяще́нство, ства, n. Eminence, Hochwürden.

Высокопреподо́бie, я, n. Votre Révérence, Ew. Ehrwürden.

Высокопреподо́бный, ая, ое, a. révérend, ehrwürdig.

Высокоро́дie, дiя, n. titre donné à ceux qui sont de la cinquième classe, ein Titel, welcher den Beamten der fünften Klasse gegeben wird, Ew. Hochgeboren.

Высокоро́дный, ая, ое, a. anom. donné à une personne de cette classe, hochgeboren.

Высокорѣчи́во, ad. parlant d'une manière ampoulée, hochtrabend.

Высокорѣчи́вость, и, f. l'action de parler d'une manière ampoulée, die Hochtrabenheit.

Высокорѣчи́вый, ая, ое, a. parlant d'une manière ampoulée, hochtrabend.

Высокосе́рдie, я, n. l'orgueil, la fierté, der Stolz, Hochmuth.

Высокосе́рдый, ая, ое, — се́рдъ, да, до, a. fier, orgueilleux, stolz, hochmüthig.

Высокосла́вный, ая, ое, a. très-célébré, hochberühmt.

Высо́кость, и, f. la hauteur; * l'éminence, l'excellence, la grandeur, die Höhe; * die Vortrefflichkeit, Erhabenheit, Größe.

Высокоумie, я, n. la hauteur, l'orgueil, la suffissance, die Aufgeblasenheit, der Hochmuth.

Высокоу́мно, ad. orgueilleusement, fièrement, stolz, aufgeblasen.

Высокоу́мный, ая, ое, — у́менъ, мна, мно, a. arrogant, orgueilleux, suffisant, hoffärtig. Высокоумный не видитъ достоинства другихъ, un homme orgueilleux ne voit pas les talents des autres, ein Stolzer sieht die Vorzüge eines andern nicht.

Высокоу́мство, а, n. v. Высокоу́мie.

Высокоу́мствованie, я, n. la suffisance, der Eigendünkel.

Высокоу́мствую, ешь, ствовать. v. n. faire le suffisant, Eigendünkel besitzen.

Высокоца́рствую, ешь, ствовать, v. a. régner, herrschen.

Вы́соленie, я, n. l'action (finie) de saler bien, das (beend.) Durchsalzen.

Вы́соленный, ая, ое, a. salé bien, durchgesalzen.

Вы́солить, лилъ, лю, v. a. saler bien, durchsalzen.

Вы́солиться, лился, люсь, v. c. être bien salé, durchgesalzen seyn, v. Усоли́ться.

Вы́солка, и, f. v. Вы́солъ.

Вы́солъ, а, m. la juste mesure de saler, das Maaß des Einsalzens.

Вы́сосанie, я, n. l'action de tirer le suc, das Aussaugen.

Вы́сосанный, ая, ое, a. vidé en suçant, ausgesogen.

Высота́, ты, f. la hauteur; la grandeur; un endroit élevé; l'excellence; la fierté, die Höhe; Größe; die Anhöhe; die Vortrefflichkeit; der Hochmuth. Орелъ паритъ

на высоту, l'aigle se guide dans les airs, der Adler schwingt sich in die Luft empor; непріятель занялъ высоты, l'ennemi s'est emparé des hauteurs, der Feind hat die Anhöhen besetzt; высота полюса, l'élévation du pôle, die Polhöhe; брать высоту солнца, prendre la hauteur du soleil, die Höhe der Sonne nehmen.

Высо́цѣ, ad. (sl.) hautement, hoch, erhaben.

Вы́сохлый, ая, ое, a. desséché, qui est à sec, ausgetrocknet, ausgedorret.

Высоча́йше, ad. v. Всевысоча́йше.

Высоча́йшій, ая, ое, a. le plus haut, der höchste. Самыя высочайшія горы находятся въ южной Америкѣ, les plus hautes montagnes se trouvent dans l'Amérique méridionale, die höchsten Berge sind im südlichen Amerika.

Высо́чество, а, n. l'Altesse, die Hoheit.

Вы́спать, спалъ, сплю, v. a. est en usage seulement dans cette expression, nur in dieser Redensart gebräuchlich: спалъ да выспалъ, il est arrivé ce que je ne saurois jamais m'imaginer, es ist mir ganz was Unerwartetes begegnet.

Выспра́шиваніе, я, n. l'enquête, die Ausfragung.

Выспра́шиваю, ваешь, вы́спросилъ, вы́спрошу, вать, вы́спросить, v. a. questionner, examiner, ausfragen, ausforschen.

Выспренній, яя, ее, a. haut, céleste, hoch, himmlisch.

Выспренность, и, f. la hauteur, die Höhe.

Вы́спрошеніе, я, n. l'action (finie) de questionner, das (beend.) Ausfragen.

Вы́спрошенный, ая, ое, a. questionné, interrogé, ausgefragt, ausgeforscht.

Вы́спрь, ad. (sl.) hautement, en haut, hoch, erhaben.

Высиѣва́ніе, я, n. l'action de mûrir, das Reifwerden.

Выспѣва́ю, ешь, вы́спѣлъ, вы́спѣю, ва́ть, вы́спѣть, v. n. mûrir entièrement, völlig reifen.

Вы́спѣлый, ая, ое, a. mûri entièrement, völlig reif.

Вы́ставка, и, f. l'exposition, l'étalage; le fournissement; l'acquit, die Ausstellung; die Lieferung; der Aussatz auf dem Billiarde.

Вы́ставленіе, я, n. l'action (finie); d'exposer; de fournir, das (beend.) Auslegen; die Lieferung.

Вы́ставленный, ая, ое, a. ôté, mis dehors; fourni, herausgenommen, ausgesetzt; geliefert.

Выста́вливаніе, я, n. l'action (prés.) d'exposer; de fournir, das (gegenw.) Auslegen; die Lieferung.

Выста́вливаю et Выставля́ю, ешь, вы́ставилъ, вы́ставлю, влять, вать, вы́ставить, v. a. ôter, mettre dehors; étaler; exposer; arborer; donner l'acquit; fournir, herausnehmen, ausstellen; auslegen; aufstellen, aufstecken; aussetzen auf dem Billiarde; liefern. Подрядчикъ выставилъ три тысячи кирпичей, l'entrepreneur a fourni trois mille briques, der Lieferant hat drei tausend Backsteine gestellt; выставлять себя на показъ, s'exposer à la vue de tout le monde, sich zur Schau ausstellen.

Выста́вливаюсь et Выставля́юсь, ешся, вы́ставился, вы́ставлюсь, вля́ться, вы́ставиться, вливаться, comme v. p. être ôté, mis dehors; être étalé, exposé; être fourni; ausgenommen; ausgesetzt werden; geliefert werden. comme v. r. se faire voir, sich zeigen.

Выставный, а́я, о́е, a. ce qu'on peut ôter, das sich ausnehmen läßt.

Выста́иваніе, я, n. l'action de faire son tems, de finir son tems; de soutenir, das Ausstehen; Aushalten, Ertragen.

Выста́иваю, ваешь, вы́стоялъ, вы́стою, вать, вы́стоять, v. n. faire son tems, finir son tems; soutenir, ausstehen; aushalten. Выстоять свои часы на караулѣ, être son tems en faction, seine Zeit auf der Wache ausstehen; — лошадь, donner haleine à un cheval, ein Pferd verschnaufen lassen.

Выста́иваюсь, ешся, вы́стоялся, вы́стоюсь, ваться, вы́стояться, v. c. s'évaporer; se passer, verrauchen; verschießen. Краска выстоялась, la couleur s'est ternie, die Farbe ist verschossen. Лошадь

выстоялась, le cheval a pris haleine, das Pferd hat sich verschnaufet.

Выстанавливаніе, v. Выставленіе.

Выстанавливаю, ваешь, выстановилъ, выстановлю, вливать, выстановить, v. a. exposer, ausstellen, aussetzen. Выстановить вывѣску, mettre une enseigne, ein Schild aushängen.

Выстанавливаюсь, ешся, выстановился, выстановлюся, ваться, выстановиться, v. p. être exposé, ausgestellt werden.

Выстановленіе, я, n. l'action (finie) d'exposer, das (beend.) Ausstellen.

Выстановленный, ая, ое, a. exposé, ausgestellt, ausgesetzt.

Выстеганіе, я, n. l'action (finie) de piquer, de contrepointer, das (beend.) Steppen, Durchnähen.

Выстеганный, ая, ое, a. piqué contrepointé; fouetté, durchgenähet, gesteppt; ausgepeitscht.

Выстегиваніе, я, n. l'action (prés.) de piquer, de contrepointer, das (gegenw.) Steppen, Durhnähen.

Выстегиваю, ваешь, выстегалъ, выстегаю, гивать, выстегать, v. a. piquer, contrepointer, steppen, durchnähen.

Выстегиваю, ешь, выстегнулъ, выстегну, вать, выстегнуть, v. a. crever d'un coup de fouet, fouetter; dételer (seulement du cheval de volée); détacher (ce qui étoit attaché avec des épingles), aushauen mit der Peitsche; losspannen (nur vom Seitenpferde); losstecken was mit Nadeln befestigt war).

Выстегнутіе, я, n. l'action de crever d'un coup de fouet; de détacher (une seule fois), das (einmal.) Aushauen mit der Peitsche; das Losstecken.

Выстегнутый, ая, ое, a. crevé; détaché, ausgehauen; losgesteckt.

Выстежка, и, f. l'action de dételer le cheval de volée; l'action de détacher, das Losspannen des Seitenpferdes; das Losstecken.

Выстиганіе, я, n. l'action (finie) de devancer, das (beend.) Zuvorkommen.

Выстигаю, ешь, выстигъ, выстигну, гать, выстичь, v. a. devancer qn., (à la course), einem zuvorkommen (im Laufen).

Выстиженіе, я n. l'action (finie) de devancer, das (beend.) Zuvorkommen.

Выстиженный, ая, ое, a. devancé (à la course), zuvorgekommen, (im Laufen).

Выстиланіе, я, n. l'action de paver, de planchéier, das Pflastern, das Belegen.

Выстилаю, лаешь, выстлалъ, выстелю, стилать, выстлать, v. a. planchéier, marqueter paver, auslegen, belegen, pflastern. Выстлать полъ мраморною плитою, marqueter un plancher de pièces de marbre, einen Fußboden mit Marmorplasten belegen

Выстилаюсь, ешся, выстлался, выстелюсь, выстлаться, v. a. être planchéïé, marqueté, pavé, ausgelegt, belegt, gepflastert werden.

Выстилка, ки, f. l'action de paver; de planchéier; le pavé, das Pflastern, Belegen; der Estrich. Dans un certain jeu nommé panphile il signifie quatre cartes égales, comme par ex. quatre dix, ou cinq cartes d'une même couleur, in einem Kartenspiele, Pamphil genannt, vier gleiche Karten, wie vier Zehnen oder fünf Karten von einer Farbe.

Выстилочный, ая, ое, a. propre à planchéïer, à paver, zum Pflastern, Belegen brauchbar.

Выстираніе, я, n. l'action (finie) de laver, das (beend.) Auswaschen.

Выстиранный, ая, ое, a. lavé, ausgewaschen.

Выстирать, v. Стираю.

Выстирка, и, f. l'action (finie) de laver, das (beend.) Auswaschen

Выстланіе, я, n. l'action (finie) de planchéïer, de marqueter, de paver, das (beend.) Auslegen, Belegen, Pflastern.

Выстланный, ая ое, a. planchéïé, pavé, belegt, gepflastert

Выстой, я, m. un goût fade, ein schaler Geschmack.

Выстойка, и, f. l'action de soutenir, das Aushalten.

Выстоялый, ая, ое, a. évaporé, verschalt.

Выстра́иваніе, я, n. l'action de bâtir, das Ausbauen.

Выстра́иваю, ваешь, вы́строилъ, вы́строю, вать, вы́строить, v. a. construire, achever un bâtiment, bauen; ausbauen.

Выстра́иваюсь, ваешся, вы́строился, вы́строюсь, ваться; вы́строиться, comme v. p. être achevé, construit, ausgebaut werden; comme v. a. construire, bauen. Выстроиться послѣ пожару, rebâtir après l'incendie, nach dem Brande wieder bauen.

Выстра́чиваніе, я, n. l'action de piquer (des souliers), das Abnähen (von Schuhen).

Выстра́чиваю, ешь, вы́строчилъ, вы́строчу, вать, v. Выстро́чиваю.

Выстрига́ніе, я, n. l'action (prés.) de raser, das (gegenw.) Abscheeren.

Выстрига́ю, га́ешь, вы́стригъ, вы́стригу, га́ть, вы́стричь. v. a. raser, couper, abscheeren, verschneiden.

Выстрига́юсь, ешся, вы́стригся, вы́стригусь, га́ться, вы́стричься, v. r. se raser, se couper les cheveux, sich abscheeren, sich die Haare verschneiden; comme v. p. être tondu, geschoren werden.

Вы́стриженіе, я, n. l'action (finie) de raser das (beend.) Abscheeren.

Вы́стриженный, ая, ое, a. rasé, coupé, abgeschoren, verschnitten.

Вы́строганіе я, n. l'action (finie) de raboter, das (beend.) Abhobeln.

Вы́строганный, ая, ое, a. raboté, ausgehobelt.

Выстро́гиваніе, я, n. l'action (prés.) de raboter, das (gegenw.) Abhobeln.

Выстро́гиваю et Выстру́живаю, ешь, вы́строгалъ et вы́стружилъ, вы́строгаю et вы́стружу, вать, выстру́живать, вы́строгать et вы́стружить, v. a raboter, unir avec le rabot, abhobeln.

Выстро́гиваюсь, ваешся, вы́строгался et вы́стружился, вы́строгаюсь et вы́стружусь, ваться, v. p. être uni avec le rabot, abgehobelt werden.

Вы́строеніе, я, n. l'action de bâtir, d'achever un bâtiment, die Ausbauung.

Вы́строенный, ая, ое, a. bâti, ausgebauet.

Вы́стройка, и, f. v. Вы́строеніе.

Вы́строченіе, я, n. l'action (finie) de piquer (des souliers) das (beend.) Abnähen, (von Schuhen).

Вы́строченный, ая, ое, a. piqué (des souliers), abgenäht (von Schuhen).

Выстро́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de piquer (des souliers), das (gegenw.) Abnähen (von Schuhen).

Выстро́чиваю, ешь, вы́строчилъ, вы́строчу, вать, вы́строчить, v. a. piquer (des souliers), abnähen (von Schuhen).

Вы́строчка, и, f. l'action (pours. et finie) de piquer (des souliers) das (fortges. und beend.) Abnähen (von Schuhen).

Вы́струганіе, я, n. l'action (finie) de raboter, d'unir avec le rabot, das (beend.) Abhobeln.

Вы́струганный, ая, ое, a. raboté, uni avec le rabot, abgehobelt.

Вы́струженіе, v. Вы́струганіе.

Вы́струженный, v. Вы́струганный.

Выстру́живаніе, я, n. v. Выстро́гиваніе.

Вы́стрѣленіе, я, n. l'action (finie) de tirer, die (beend.) Abfeuerung.

Вы́стрѣленный ая, ое, a. tiré, déchargé, abgeschossen, abgefeuert.

Выстрѣ́ливаю, ваешь, вы́стрѣлилъ et выстрѣлялъ, вы́стрѣлю et выстрѣляю, вать, вы́стрѣлить, v. a. décharger, consumer (en déchargeant) abfeuern, durchs Losschießen verbrauchen. Вы́стрѣлить изъ ружья, décharger un fusil, ein Gewehr losschießen, — изъ пушки, décharger un canon, eine Kanone abfeuern.

Вы́стрѣлъ, а, m. le coup, la décharge, der Schuß. Непріятели здались, не сдѣлавъ ни одного вы́стрѣла, les ennemis se rendirent sans avoir tiré un seul coup, die Feinde ergaben sich, ohne einen Schuß zu thun, на ружейной, пистолетной, пушечной вы́стрѣлъ, à la portée d'un fusil, d'un pistolet, d'un canon,

einen Büchsen=Pistolen=Kanonenschuß weit.

Выстряпанiе, я, n. l'action (finie) de gagner à force de plaider; en faisant le cuisinier, das (beend.) Advociren; die Zubereitung des Essens.

Выстряпанный, ая, ое, a. procuré, gagné en plaidant; préparé, verschafft, vor Gericht erlangt; zubereitet.

Выстряпываю, ваешь, выстряпалъ, выстряпаю, вать, пать, v. a. procurer, faire avoir; gagner à force de plaider; gagner en faisant le cuisinier, verschaffen, durch's Advociren; durch's Kochen verdienen.

Выстужаю et Выстуживаю, ешь, выстудилъ, выстужу, жать, вать, выстудить, v. a. faire refroidir, kalt machen.

Выстужаюсь et Выстуживаюсь, ешся, выстудился, выстужуся, жаться, v. p. devenir froid, kalt werden.

Выстуженiе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (beend.) Abkühlen.

Выстуженный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Выстуживанiе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (gegenw.) Abkühlen.

Выступанiе, я, n. l'action de sortir, das Austreten.

Выступаю, ешь, выступилъ, выступлю, пать, выступить, v. n. sortir; déborder; paroître, se manifester, hervortreten, austreten, ausrücken, ausmarschiren; erscheinen, sich zeigen. Онъ выступилъ изъ толпы, il sortit de la foule, er trat aus dem Haufen hervor; войско выступило въ походъ, les troupes sont sorties, die Truppen sind ausgerückt; выступила у него краска на лицѣ, la rougeur lui monta au visage, il rougit, er wurde roth, die Röthe stieg ihm ins Gesicht. Онъ никогда не выступитъ изъ своего слова, il tient toujours sa parole, er hält sein Wort, sein Wort ist immer heilig.

Выступка, и, f. la démarche, le port, der Gang, Tritt.

Выступленiе, я, n. la sortie, la marche, der Auszug, das Ausrücken.

Выстыванiе, я, n. l'action (finie) de se refroidir, das (beend.) Abkühlen.

Выстываю, ешь, выстылъ, выстыну, вать, выстынуть, v. n. se refroidir, kalt werden.

Выстылый, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Высунутый, ая, ое, a. poussé dehors, ausgestoßen.

Высучиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. gagner en retordant, en cordant, durch's Zwirnen verdienen.

Высушенiе, я, n. le desséchement, (fini), das (beend.) Trocknen.

Высушенный, ая, ое, a. séché, desséché, getrocknet, ausgetrocknet.

Высушиванiе, я, n. le desséchement (prés.) das (gegenw.) Austrocknen.

Высушиваю, ваешь, высушилъ, высушу, вать, высушить, v. a. sécher, trocknen.

Высушиваюсь, ешся, высушился, высушуся, ваться, высушиться, v. p. être séché, getrocknet werden.

Высушка, и, f. v. Высушиванiе.

Высыланiе, я, n. l'action de renvoyer, das Fortschicken.

Высылаю, ешь, выслалъ, вышлю, лать, выслать, v. a. faire sortir, renvoyer, herausschicken, fortschicken. Выслать кого изъ Государства, renvoyer qn. d'un Empire, einen aus dem Reiche schicken.

Высылаюсь, ешся, выслался, вышлюсь, латься, выслаться, v. p. être renvoyé, fortgeschickt werden.

Высылка, и, f. l'envoi, das Wegschicken.

Высыпанiе, я, n. l'action de verser dehors, das Ausschütten.

Высыпанный, ая, ое, a. versé dehors, répandu, ausgeschüttet.

Высыпаю, паешь, высыпалъ, высыплю, высыпать, высыпать, v. a. répandre, ausschütten; v. n. se manifester, sortir, sich zeigen, ausschlagen. Корь высыпала, la rougeole est sortie, die Masern sind ausgeschlagen.

Высыпа́юсь, ешся, вы́сыпался, вы́сыплюсь, па́ться, высыпаться, v. r. se répandre, sich verstreuen; v. p. être répandu, verschüttet werden.

Высыпа́юсь, па́ешся, вы́спался, вы́сплюсь, па́ться, вы́спаться, v. c. dormir assez, ausschlafen.

Вы́сыпка, и, f. l'action de répandre, das Verschütten.

Высыпны́й, а́я, о́е, a. v. Высыпанный.

Высыха́nie, я, n. le tarissement, das Austrocknen.

Высыха́ю, ешь, вы́сохнулъ, вы́сохъ, вы́сохну, сыха́ть, вы́сохнуть, v. n. devenir sec, se sécher, tarir; maigrir, se consumer, austrocknen, trocken werden; abzehren. Колодезь высохъ, le puits est tari, der Brunnen ist ausgetrocknet, высохъ какъ спичка, (vulg.) il est tout-à-fait exténué, il est sec comme un pendu d'été, er ist so mager wie ein Windhund.

Высѣва́nie, я, n. la semence; l'action de cribler, die Aussäung; die Aussiebung.

Высѣва́ю, ешь, вы́сѣялъ, вы́сѣю, ва́ть, вы́сѣять, v. a. semer; cribler, aussäen; sieben.

Высѣва́юсь, ешся, вы́сѣялся, вы́сѣюся, ва́ться, вы́сѣяться, v. p. être semé; criblé, ausgesäet; gesiebt werden.

Вы́сѣвки, вковъ, pl. m. la balle, die Ettern.

Высѣка́nie, я, n. la coupe; l'action de faire du feu, das Fällen; das Feueranschlagen.

Высѣка́ю, ка́ешь, вы́сѣкъ, вы́сѣку, ка́ть, вы́сѣчь, v. a. couper; sculpter, graver; fouetter; battre le briquet, faire du feu, fällen; aushauen, eingraben; peitschen, Ruthen geben Feuer ausschlagen. Высѣкать деревья въ лѣсу, couper les arbres d'un bois, die Bäume in einem Walde umhauen; высѣчь преступника, fouetter un criminel einem Verbrecher den Staubbesen geben.

Высѣка́юсь, ешся, вы́сѣкся, вы́сѣкусь, ка́ться, вы́сѣчься, v. p. être coupé, gravé, gefället, ausgehauen, eingegraben werden. На гробницахъ высѣкаются надписи, on grave des inscriptions sur les tombes, man hauet, man setzt Inschriften auf die Grabsteine.

Вы́сѣченie, я, n. l'action de sculpter, de graver; de fouetter, das Aushauen, Graviren; das Auspeitschen.

Вы́сѣченный, ая, ое, a. coupé; fouetté, ausgehauen; gepeitscht.

Вы́сѣчка, и, f. la gravure; la découpure, der Stich; der Einschnitt.

Вы́сѣянie, я, n. v. Высѣва́nie.

Вы́сѣянный, ая, ое, a. semé; criblé, ausgesäet; durchgesiebt.

Выта́иванie, я, n. le dégel, das Aufthauen.

Выта́иваю, ваешь, вы́таялъ, вы́таю, та́ивать, вы́таять, v. n. dégeler, fondre, aufthauen, schmelzen; v. a. faire fondre, abschmelzen.

Выта́лкиванie, я, n. l'action de pousser dehors, das Hinausstoßen.

Выта́лкиваю, ваешь, вы́толкалъ et вы́толкнулъ, вы́толкну, вать, вы́толкать et вы́толкнуть, v. a. pousser dehors, hinaus herausstoßen.

Выта́лкиваюсь, ваешся, вы́толкнулся, вы́толкнусь, ваться, вы́толкаться, вы́толкнуться, v. p. être poussé dehors, hinausgestoßen werden.

Выта́пливанie, я, n. l'action de chauffer; de fondre, das Heizen; das Ausschmelzen.

Выта́пливаю et Вытопля́ю, ешь, вы́топилъ, вы́топлю, вать, вы́топить, вытопля́ть, v. a. chauffer bien; fondre, heizen, durchheizen; ausschmelzen.

Выта́пливаюсь, ешся, вы́топился, вы́топлюсь, ва́ться, вы́топиться, v. p. se fondre, être fondu, schmelzen, geschmolzen, geschmelzt werden.

Выта́птываю, ваешь, вы́топталъ, вы́топчу, вать, вы́топтать, v. a. écraser; salir, zertreten; schmutzig machen.

Выта́риванie, я, n. l'action d'endurer, das Aushalten.

Выта́риваю, ваешь, вы́торилъ, вы́торю, вать, вы́торить, v. a. endurer, souffrir, aushalten. Выторить на хлѣбѣ и водѣ, vivre du pain et de l'eau, bei

Brot und Wasser aushalten.

Вытариваюсь, ваешся, вытирился, вытарюсь, ваться, вытариться, v. r. rester, se tenir, sich aufhalten bleiben. Вытирился на стужѣ и хмѣль прошелъ, je suis resté quelque tems au froid, et l'ivresse est passée, ich bin eine Zeit lang in der Kälte gewesen, und der Rausch ist vergangen.

Вытасканный, ая, ое, a. tiré dehors, hinausgezogen.

Вытаскиванiе, я, n. l'action de tirer dehors, das Hinausziehen.

Вытаскиваю, ешь, вытащилъ, вытащу, вать, вытащить, v. a. tirer dehors, hinausziehen. Вытащить неводъ изъ рѣки, tirer le filet hors de la rivière, das Netz aus dem Flusse ziehen.

Вытаскиваюсь, ваешся, вытащился, вытащусь, ваться, вытащиться, v. p. et r. être tiré dehors; se traîner, herausgezogen werden; sich schleppen.

Вытачиванiе, я, n. l'action de faire qch. au tour, das Drechseln.

Вытачиваю, ешь, выточилъ, выточу, вать, выточить, v. a. tourner, aiguiser; ronger, drechseln; schleifen; zernagen. Выточить изъ кости табакерку, faire une tabatière d'os au tour, eine Tobacksdose aus Knochen drehen; черви дерево выточили, les vers ont rongé le bois, die Würmer haben das Holz durchgenagt.

Вытачиваюсь, ешся, выточился, выточуся, ваться, выточиться, v. p. être tourné, ausgedrechselt werden.

Вытащенiе, я. n. l'action (finie) de tirer dehors, das (beend.) Hinausschleppen.

Вытащенный, ая, ое, a. tiré dehors, hinausgezogen.

Вытаянiе, v. Вытаиванiе.

Вытаянный, ая, ое, a. dégelé, fondu, aufgethauet, geschmolzen.

Вытверженiе, я, n. l'action (finie) d'apprendre par cœur, das (beend.) Auswendiglernen.

Вытверженный, ая, ое, a. appris par cœur, auswendig gelernt.

Вытверживанiе, я, n. l'action (prés.) d'apprendre par cœur, das (gegenw.) Auswendiglernen.

Вытверживаю, ешь, вытвердилъ, вытвержу, вать, вытвердить v. a. apprendre par cœur, auswendig lernen. Вытвердить урокъ apprendre sa leçon, seine Lektion lernen.

Вытеканiе, я, n. l'écoulement, das Auslaufen.

Вытекаю, каешь, вытекъ, вытеку, кать, вытечь, v. n. s'écouler, auslaufen, ausringen. Рѣка сiя вытекаетъ изъ подошвы горы, cette rivière découle, sort du pied d'une montagne, dieser Fluß fließt aus dem Fuße eines Gebirges.

Вытеклый, ая, ое, a. écoulé, ausgelaufen.

Вытеребленiе, я, n. l'action finie d'arracher, de, une, die (beend.) Ausreißung.

Вытеребленный, ая, ое, a. arraché, tiré, ausgerissen, ausgerauft.

Вытеребливанiе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, de tirer, das (gegenw.) Ausreißen, Ausraufen.

Вытеребливаю, ешь, вытеребилъ, вытереблю, вать, вытеребить, v. a. arracher tirer, ausreißen, ausraufen.

Вытерпливанiе, я, n. la souffrance, die Erduldung.

Вытерпливаю, ешь, вытерпѣлъ, вытерплю, вать, вытерпѣть, v. a. souffrir, soutenir, ertragen, aushalten, erdulden. Вытерпѣть мученiе, souffrir des tourmens, Qual ausstehen.

Вытерпѣнiе, я, n. l'action de souffrir, de soutenir, das Leiden, Ertragen, Erdulden.

Вытерпѣнный, ая, ое, a. souffert, soutenu, gelitten, ertragen, erduldet.

Вытертый, ая, ое, a. effacé, usé, ausgerieben, abgetragen.

Вытесанiе, я, n. l'action (finie) de tailler, das (beend.) Behauen.

Вытесанный, ая, ое, a. taillé, dégrossi, behauen.

Вытесать, вытесываю, ешь, вытесалъ, вытешу, v. a. tailler, dégrossir, layer, behauen.

Вытесаться, v. p. être taillé, dégrossi, layé, behauet werden.

Вытеска, и, f. l'action (poursv. et finie) de tailler, das (fortges. und

beend.) Behauen.

Вытёсыванie, я, n. l'action (prés. de tailler, das (gegenw.) Behauen.

Вытеченie, я, n. le découlement, das Auslaufen.

Вытечка, и, f. l'action de découler ; le débuchement des bêtes, das Ausrinnen ; der Ausgang des Wildes.

Вытиранie, я, n. le frottement, (fine), das beend.) Ausreiben.

Вытираю, ешь, вытерь, вытру рать, вытереть, v. a. frotter, essuyer, décrotter, abwischen, abtrocknen. Вытерли его изъ мѣста, on l'a obligé par des chicanes de quitter sa place, man hat ihn aus seinem Platze verdrängt.

Вытираюсь, ешся, вытерся, вытрусь, раться, вытереться, v. r. s'essuyer, sich abwischen, abtrocknen; v. p. être essuyé, frotté, abgewischt, abgerieben werden. Вытерлись зубья у пилы, les dents de la scie se sont usées, die Zähne der Säge haben sich abgerieben.

Вытирка, и, f. v. Вытиранie.

Вытисканie, я, n. l'action (finie) de pressurer, das (beend.) Ausdrücken, Auspressen.

Вытисканный, ая, ое, a. pressuré, exprimé, ausgedrückt, ausgepreßt.

Вытискиванie, я, n. l'action (prés.) de pressurer, das (gegenw.) Ausdrücken, Auspressen.

Вытискиваю, ешь, вытискалъ, вытисну, вать, вытискать, v. a. pressurer, exprimer, auspressen, ausdrücken.

Вытискъ, а, m. ce qu'on a pressuré, le suc, das Ausgepreßte, der Saft.

Вытисненный, ая, ое, v. Вытиснутый.

Вытиснутый, ая, ое, a. pressuré, pressé, ausgepreßt, ausgedrückt.

Вытиснуть, v. a. anom. imprimer, tirer une épreuve, abziehen, einen Abdruck machen.

Вытисняюсь, ешся, вытиснился, вытиснюся, сняться, вытисниться, v. p. être imprimé, abgedruckt werden.

Вытканie, я, n. l'action de tisser, das Weben, Wirken.

Вытканный, ая, ое, a. tissu, travaillé au métier, ausgewebt, gewirkt.

Выткать, v. a. anom. faire un tissu, gagner en tissant, weben ; mit Weben verdienen.

Вытный, ая, ое, a. reçu par le sort; utile, important, durchs Loos erhalten; nützlich, wichtig.

Вытолканie, я, n. v. Выталкиванie.

Вытолканный, ая, ое, a. poussé dehors, hinausgestoßen.

Вытолкнутый, ая, ое, v. Вытолканный.

Вытолковываю, ешь, вать, v. a. expliquer, erklären.

Вытолоченie, я, n. l'action d'écraser avec les pieds, das Zertreten.

Вытолоченный, ая, ое, a. foulé, écrasé avec les pieds, zertreten.

Вытолочить, лочилъ, лочу, v. a. anom. écraser avec les pieds, zertreten.

Вытопки, ковъ, pl. m. l'écume, les cretons, die Schlacken, die Grieven.

Вытопленie, я, n. l'action de chauffer bien ; l'action de fondre, das Durchheizen ; das Ausschmelzen.

Вытопленный, ая, ое, a. chauffé bien; fondu, durchgeheizt; geschmolzen.

Вытоптанie, я, n. l'action d'écraser, das Zertreten.

Вытоптанный, ая, ое, a. écrasé, zertreten.

Выторгованie, я, n. le rabais, die Abdingung.

Выторгованный, ая, ое, a. rabattu du prix, diminué; gagné en marchandant, abgedungen ; verdient.

Выторговываю, ешь, выторговалъ, выторгую, вать, выторговать, v. a. gagner en trafiquant; rabattre du prix, durch den Handel erwerben ; abdingen. Выторговалъ рубль отъ настоящей цѣны, j'ai rabattu un rouble du prix ordinaire, ich habe einen Rubel von dem gewöhnlichen Preise abgedungen.

Выторенie, v. Вытариванie.

Выторжка, и, f. le rabais, was

abgedungen ist.

Вытормошить, вытормошилъ, вытормошу, v. a. anom. arracher qch. à qn., einem etwas wegreißen.

Выточенiе, я, n. l'action d'aiguiser; de tourner, das Schleifen; Drehen.

Выточенный, ая, ое, a. tourné; aiguisé; (des vers) rongé, gedrechselt; scharf gemacht, geschärft; (von den Würmern) ausgefressen, ausgehöhlt.

Выточка, и, f. n. l'action de tourner; le travail du tour das Drechseln; die Drechslerarbeit.

Вытравка, и, f. l'action (poursv. et finie) de brouter, das (fortges. und beend.) Abfressen.

Вытравленiе, я, n. l'action (finie) de brouter, das (beend.) Abfressen.

Вытравленный, ая, ое, a. brouté, abgefressen, abgeweidet.

Вытра́вливанiе, я, n. l'action (prés.) de brouter, das (gegenw.) Abfressen.

Вытра́вливаю, ешь, вытравилъ, вытравлю, вать et влять, вытравить, v. a. brouter l'herbe; emporter, faire passer par un corrosif, ôter par l'eau forte, abweiden; ausbeizen, wegbeizen. Гоняя скотину, вытравили всѣ выгоны около города, les troupeaux ont brouté tous les prés aux environs de la ville, das Vieh hat während des Treibens alle Wiesen um die Stadt abgefressen, abgegraset.

Вытра́вливаюсь, ешся, вился, влюся, ваться, v. p. être brouté, abgefressen werden.

Вытребованiе, я, v. Истре́бованiе.

Вытрезвленiе, я, n. l'action (finie) de désenivrer, das (beend.) Ausschlafen des Rausches.

Вытрезвленный, ая, ое, a. désenivré, nüchtern gemacht.

Вытре́звливанiе, я, n. le désenivrement, (prés.) das (gegenw.) Ausschlafen des Rausches.

Вытре́звливаю, ваешь, вытрезвилъ, вытрезвлю, вать, вытрезвить, v. a. désenivrer qn., jemanden nüchtern machen.

Вытре́звливаюсь, ешся, вытрезвился, вытрезвлюсь, ваться, вытрезвиться, v. r. se désenivrer, nüchtern werden.

Вытрепанiе, я, n. l'action (finie) de broyer, de macquer, das (beend.) Flachs-oder Hanfbrechen.

Вытрепанный, ая, ое, a. macqué, broyé, gebrecht.

Вытре́пливанiе, я, n. l'action (prés.) de broyer, de macquer, das (gegenw.) Flachs-oder Hanfbrechen.

Вытре́пливаю et Вытре́пываю, вытрепалъ, вытреплю, вать, вытрепать, v. a. broyer, macquer, brechen.

Вытре́пливаюсь, ваешся, вытрепался, вытреплюсь, ваться, вытрепаться, v. p. être broyé, macqué, gebrochen werden.

Вытрясáю et Вытря́сываю, ешь, вытрясъ, вытрясу, вытрясáть, вать et вытрясти, v. a. vider, secouer, ausschütten, ausschütteln. Вытрясти пыль изъ платья, secouer la poussière de l'habit, den Staub vom Kleide schütteln, — муку изъ мѣшка, vider un sac de farine, das Mehl aus dem Sacke schütten.

Вытрясáюсь, ешся, вытрясся, вытрясусь, сáться, вытрястись, v. r. se répandre, herausfallen, verschüttet werden.

Вытрясенiе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (beend.) Verschütten.

Вытрясенный, ая, ое, a. répandu, ausgeschüttelt, verschüttet.

Вытряска, и, f. l'action (poursv. et finie) de répandre, das (fortges. und beend.) Verschütten.

Вытря́хиванiе, я, n. l'action de secouer, das Abschütteln.

Вытря́хиваю, ваешь, вытряхнулъ, вытряхну, вать, вытряхнуть, v. a. faire tomber dehors, ausfallen lassen.

Вытря́хиваюсь, ешся, вытряхнулся, вытряхнусь, ваться, v. r. être jeté dehors par des secousses, durchs Schütteln herausfallen.

Вытряхнутый, ая, ое, a. jeté, tombé dehors, ausgeschüttelt, ausgefallen.

Вытуленiе, я, n. l'action (finie)

d'étendre, das (beend.) Ausdehnen, Ausstrecken.

Вытуленный, ая, ое, a. étendu, ausgedehnt, ausgestreckt.

Вытуливаніе, я, n. l'action (prés.) d'étendre, das (gegenw.) Ausdehnen, Ausstrecken.

Вытуливаю, ешь, вытулилъ, вытулю, вытулить, v. a. étendre, ausdehnen, ausstrecken.

Вытуливаюсь, ешся, вытулился, вытулюсь, ваться, вытулиться, v. r. s'étendre, sich ausdehnen, ausstrecken.

Вытупленіе, я, n. l'action d'émousser, das Stumpfmachen.

Вытупленный, ая, ое, a. émoussé, stumpf gemacht, abgestumpft.

Вытупляю, ешь, вытупилъ, вытуплю, плять, пить, v. a. émousser, stumpf machen. Вытупить топоръ, émousser une hache, ein Beil stumpf machen.

Вытупляюсь, пляешся, вытупился, вытуплюсь, пляться, питься, v. r. s'émousser, stumpf werden.

Вытуренный, ая, ое, a. mis dehors, hinausgejagt.

Вытуриваніе, я, n. l'action (prés.) de mettre dehors, à la porte, das (gegenw.) Hinausjagen, Fortjagen.

Вытуриваю, ваешь, вытурилъ et вытурнулъ, вытурю et вытурну, вать, вытурить, v. a. mettre dehors, à la porte, hinausjagen, fortjagen.

Вытчикъ, ка, m. (m. v.) participant, ayant part à qch., der Theilhaber.

Вытыкаю, ешь, вызткалъ, вытку, кать, вызткать, v. a. tisser; gagner en tissant, weben; durch's Weben verdienen.

Выть, и, f. une partie, portion, der Theil, Antheil.

Выть, v. Вою.

Вытье, я, n. le hurlement, le gémissement, das Heulen, Geheule, Winseln, Wehklagen.

Вытѣсненіе, я, n. le déplacement, (fini), das (beend.) Verdrängen.

Вытѣсненный, ая, ое, a. déplacé, verdrängt, ausgedrängt.

Вытѣсняю, ешь, вытѣснилъ, вытѣсню, снять, вытѣснить, v. a. pousser dehors; * faire perdre la place, supplanter, déplacer, hinausdrängen, verdrängen. Его вытѣснили изъ толпы, on l'a tiré de la foule, man hat ihn aus dem Haufen gedrängt, его вытѣснили изъ сего мѣста, on l'a fait sauter de sa charge, man hat ihn aus seiner Stelle verdrängt.

Вытѣсняюсь, ешся, снялся, снился, снюся, сняться, v. p. être poussé dehors; se pousser dehors, verdrängt werden; sich verdrängen.

Вытягиваніе, я, n. l'action (prés.) de tirer, d'étendre, die (gegenw.) Ausdehnung, Ausspannung.

Вытягиваю, ешь, вытянулъ, вытяну, вать, вытянуть, v. a. tirer dehors; étendre, herausziehen; ausdehnen. Вытянуть судно изъ пристани, faire sortir un vaisseau du port, ein Schiff aus dem Hafen ziehen; вытягивай! (vulg.) touche cocher! fahr zu!

Вытягиваюсь, ешся, вытянулся, вытянуся, ваться, вытянуться, v. p. et r. être tiré dehors; étendu; se tirer dehors, s'étendre, herausgezogen, ausgedehnt werden; sich herausziehen, sich ausdehnen.

Вытяжка, и, f. ce qui est étendu, das Ausgedehnte.

Вытяжный, ая, ое, a. souple, ziehbar.

Вытянутый, ая, ое, a. tiré dehors, étendu, allongé, ausgezogen, ausgedehnt, ausgespannt. Вытянутый холстъ, de la toile étendue, ausgespannte Leinwand.

Выудить, удилъ, ужу, v. a. anom. pêcher d'un hameçon, herausangeln.

Выуженіе, я, n. l'action de prendre à l'hameçon, das Herausangeln.

Выуженный, ая, ое, a. pris à l'hameçon, herausgeangelt.

Выутюженный, ая, ое, a. repassé, ausgebügelt.

Выученіе, я, n. l'apprentissage, (fini) die (beend.) Erlernung.

Выученный, ая, ое, a. enseigné, dressé; appris, unterrichtet, abgerichtet; auswendig gelernt. Прочитать выученный урокъ, parcourir la leçon qu'on a apprise, die gelernte Lektion überlesen.

Выу́чиванie, я, n. l'action (prés.) d'apprendre: l'instruction, das Lernen; der Unterricht.

Выу́чиваю, ешь, вы́училъ, вы́учу, вать, выу́чить, v. a. enseigner; répéter, apprendre, apprendre par cœur lehren; lernen, auswendig lernen.

Выу́чиваюсь, ешся, вы́учился, вы́учусь, ваться, вы́учиться, v. r. apprendre, lernen

Вы́учка, и, f. l'apprentissage, die Lehre.

Выха́живанie, я, n. l'action d'impétrer die Auswirkung.

Выха́живаю, ешь, вы́ходилъ, вы́хожу, вать, вы́ходить, v. a. visiter; impétrer; gagner en marchant, bereisen; auswirken; durch Gehen verdienen.

Вы́харканie, я, n. le crachement, (fini) das (beend) Auswerfen, Ausräuspern.

Вы́харканный, ая, ое, a. craché, ausgeworfen, ausgespieen.

Выха́ркиванie, я, n. le crachement (prés.) das (gegenw.) Auswerfen, Ausräuspern.

Выха́ркиваю, ешь, вы́харкалъ et вы́харкнулъ, вы́харкаю, вать, вы́харкнуть, v. a. cracher, auswerfen, ausräuspern.

Выха́ркиваюсь, ешся, кался et кнулся, кнусь, ваться, каться, v. r. (employé dans la troisieme personne être craché, (in der dritten Person gebräuchlich) ausgeworfen, ausgeräuspert werden.

Вы́харкнутый, ая, ое, v. Вы́харканный.

Вы́хваленie, я, n. l'action (finie) de louer, das (beend.) Erheben.

Вы́хваленный, ая, ое, a. loué, exalté, erhoben.

Выхва́ливанie, я, n. l'action (prés.) de louer, das (gegenw.) Erheben.

Выхваля́ю et Выхва́ливаю, ваешь, вы́хвалилъ, вы́хвалю, ля́ть, вы́хвалить, v. a. louer, exalter, erheben, preisen, rühmen.

Выхваля́юсь et Выхва́ливаюсь, ешся, вы́хвалился, вы́хвалюсь, ваться, ля́ться, литься, v. p. être loué, exalté, gelobt, erhoben werden.

Вы́хватанный, ая, ое, a. arraché, entrissen.

Вы́хватка, и, f. l'arrachement (fini) das (beend.) Entreißen.

Выхва́тыванie, я, n. l'arrachement, (prés.) das (gegenw.) Entreißen.

Выхва́тываю, ешь, вы́хваталъ et вы́хватилъ, вы́хватаю et вы́хвачу, вать, вы́хватить, v. a. arracher, enlever, ôter par force, entreißen, ausreißen, wegnehmen. Друзья его выхватили изъ бѣды: ses amis l'ont tiré à force de soins de ses embarras, seine Freunde haben ihm aus der Noth geholfen.

Вы́хваченie, v. Выхва́тыванie.

Вы́хваченный, ая, ое, a. arraché vitement, schnell ausgerissen.

Вы́хлебанie, я, n. l'action d'humer, das Ausschlürfen.

Вы́хлебанный, ая, ое, a. humé, ausgeschlürft.

Выхле́быванie, я, n. l'action (prés.) de manger à petits traits, d'humer, das (gegenw.) Ausschlürfen.

Выхле́бываю, ваешь, вы́хлебалъ et вы́хлебнулъ, вы́хлебаю et вы́хлебну, вать, вы́хлебать et вы́хлебнуть, v. a. avaler à petits traits, manger, humer, ausschlürfen, ausessen.

Выхлеснуть et Вы́хлыстнуть, снулъ, сну, v. anom. crever (avec un fouet), aushauen (mit einer Peitsche).

Вы́хлопотанie, я, n. l'action d'effectuer qch., à force de soins, die Auswirkung

Вы́хлопотанный, ая, ое, a. procuré, à force de soins, mit Mühe ausgewirkt.

Вы́хлопотать, поталъ, почу, v. a. anom. effectuer qch., procurer qch. à force de soins, etwas mit Mühe auswirken. Я выхлопоталъ ему мѣсто, je lui ai procuré avec beaucoup de peines une place, ich habe ihm mit vieler Mühe eine Stelle ausgewirkt.

Вы́ходецъ, дца, m. un émigré, étranger, ein Ausgewanderter, Ausländer.

Выходи́ть v. Выхожу́.

Вы́ходить, вы́ходилъ, v. c. anom. faire paître les chevaux pour les rafraîchir, kranke Pferde aufs Gras schicken.

Вы́ходка, и, f. l'action de soutenir le ton de sa voix, das Aushalten im Singen.

Вы́ходъ, а, m. la fin; l'issue; la sortie; une séparation dans une cave; l'édition; l'importation, die Beendigung; der Ausgang; eine besondere Abtheilung in einem Keller; die Ausgabe; die Einfuhr. По выходѣ изъ-за стола, après la fin du repas, nach geendigter Tafel; этотъ домъ имѣетъ два выхода, cette maison a deux sorties, dies Haus hat zwei Ausgänge.

Выходя́щій, ая, ое, a. part. sortant, ausgehend.

Вы́хоженіе, я, n. l'action de sortir, das Ausgehen.

Вы́хоженный, ая, ое, a. gagné en allant; obtenu d'un tribunal, mit Gehen verdient; bei einem Gerichte ausgewirkt.

Выхожу́, хо́дишь, вы́шелъ, вы́ду, ходи́ть, вы́йти, v. n. sortir; évacuer; saillir; paroître; se défaire; éclore; être consomé, dépensé, se dépenser, se consomer; finir, ausgehen: ausziehen; herauskommen; aufgehen; losgehen; ausbrüten; aufgehen; sich endigen; — за мужъ, épouser qn., einen Mann nehmen. Непріятельской флотъ вышелъ въ море, la flotte ennemie est sortie, die feindliche Flotte ist ausgegangen; выйти изъ бѣды, sortir de ses embarras, aus der Noth kommen. Рѣка сія выходитъ изъ горы, cette rivière sort d'une montagne, dieser Fluß fließt aus einem Berge; рожъ выходитъ, le seigle sort, pousse, der Roggen geht auf; изъ десятку яицъ вышло пятеро цыплятъ, de dix œufs sont sortis cinq poulets, von zehn Eiern sind fünf Küchlein ausgekommen; у него выходитъ всякой день по фунту чаю, on consome chez lui journellement une livre de thé, es geht bei ihm täglich ein Pfund Thee auf; выходитъ срокъ, le terme s'approche, der Termin geht zu Ende; вышло изъ памяти, cela m'est échappé de la mémoire, ich habe es vergessen; выйти изъ употребленія, devenir hors d'usage, aus der Gewohnheit kommen; — въ люди, devenir connu, anfangen bekannt zu werden; — въ отставку, prendre son congé, seinen Abschied nehmen, — изъ милости, tomber en disgrace, in Ungnade kommen; — изъ предѣловъ, franchir, passer les bornes, die Gränzen übertreten; — изъ себя, se déconcerter, außer sich kommen.

Выхола́живаніе, я, n. l'action (prés.) de rendre froid, das (gegenw.) Abkühlen.

Выхола́живаю, ешь, лодилъ, ложу, вать, вы́холодить, v. a. faire refroidir, kalt machen, abkühlen.

Вы́холеніе, я, n. la mignardise, (finie) die (beend.) Verzärtelung.

Вы́холенный, ая, ое, a. mignardé, dorloté, verzärtelt, verwöhnt.

Выхо́ливаніе, я, n. la mignardise (prés.) die (gegenw.) Verzärtelung.

Вы́холить, вы́холилъ, вы́холю, v. a. anom. amignoter; entretenir proprement; soigner, orner, parer, verzärteln, rein halten; pflegen, putzen, ausschmücken.

Вы́холоженіе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (beend.) Kaltmachen, Abkühlen.

Вы́холоженный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt, kalt gemacht.

Вы́хухоль, я, m. le rat musqué, die Bisamratze, der Desman.

Вы́хухольный, ая, ое, a. de rat musqué, von der Bisamratze.

Вы́царапаніе, я, n. l'action (finie) d'égratigner, das (beend.) Zerkratzen.

Вы́царапанный, ая, ое, a. déchiré avec les ongles, égratigné, ausgekratzt.

Выцара́пываю, ешь, вы́царапалъ et вы́царапнулъ, вы́царапаю et вы́царапну, вать, вы́царапать, вы́царапнуть, v. a. déchirer avec les ongles, zerkratzen.

Вы́цвѣлый, ая, ое, a. défleuri, verblühet.

Выцвѣта́ніе, я, n. l'action (prés.) de fleurir, das (gegenw.) Blühen.

Выцвѣта́ю, ешь, вы́цвѣлъ, вы́цвѣту, та́ть, вы́цвѣсть, v. n. fleurir, être en fleur; (des peaux de Zibeline): perdre la couleur, blühen; (von Zobelfellen): verschießen, verbleichen.

Выцвѣтеніе, я, n. l'action (finie) de fleurir, das (beend.) Blühen.
Выцѣженіе, я, n. l'action (finie) de vider, das (beend.) Abzapfen.
Выцѣженный, ая, ое, a. vidé, tiré, ausgezapft.
Выцѣживаніе, я, n. l'action (cont.) de vider, das (fortgeſ.) Auszapfen.
Выцѣживаю, ешь, выцѣдилъ, выцѣжу, вать, выцѣдить, v. a. vider, abzapfen.
Выцѣживаюсь, ешся, выцѣдился, выцѣжусь, ваться, выцѣдиться, v. p. être vidé, abgezapft werden.
Вычеканеніе, я, n. l'action (finie) de battre, de monnoyer, das (gegenw.) Münzen.
Вычеканенный, ая, ое, a. battu, monnoyé, gemünzt.
Вычеканиваніе, я, n. l'action (prés.) de battre, de monnoyer, das (gegenw.) Münzen.
Вычеканиваю, ешь, вычеканилъ, вычеканю, вать, вычеканить, v. a. battre monnoie, monnoyer, münzen, ausmünzen.
Вычерненіе, я, n. l'action (finie) de noircir; de salir; de rayer, das (beend.) Schwärzen; das Ausſtreichen; Beſchmutzen.
Вычерненный, ая, ое, a. rendu noir, noirci, rendu sale, ſchwarz gemacht, zugeſchmutzt.
Вычерниваніе, я, n. l'action (prés.) de noircir; de rayer; de salir, das (gegenw.) Schwärzen; Ausſtreichen; Beſchmutzen.
Вычерниваю, ваешь, вычернилъ, вычерню, нивать, вычернить, v. a. noircir, salir; rayer, effacer, biffer, ſchwarz machen, zuſchmutzen; ausſtreichen, durchſtreichen.
Вычерниваюсь, ешся, вычернился, вычернюсь, ваться, вычерниться, v. r. se noircir, se salir, ſich ſchwarz machen, beſchmutzen; v. p. être rayé, biffé, ausgeſtrichen werden.
Вычерпаніе, я, n. l'action (finie) de puiser, das (beend.) Ausſchöpfen.
Вычерпанный, ая, ое, a. puisé, desséché, ausgeſchöpft.
Вычерпываніе, я, n. l'action (prés.) de puiser, das (gegenw.) Ausſchöpfen.
Вычерпываю, ваешь, вычерпалъ et вычерпнулъ, вычерпаю et вычерпну, вать, вычерпать, вычерпнуть, v. a. épuiser, vider, ausſchöpfen.
Вычерпываюсь, ешся, вычерпался, вычерпаюсь, ваться, вычерпаться, v. p. être puisé, desséché, ausgeſchöpft werden.
Вычесаніе, я, n. l'action de peigner; de serancer; de friser, die Auskämmung; Aushechelung; das Friſiren.
Вычесанный, ая, ое, a. peigné, coiffé, frisé; serancé, ausgekämmt, friſirt; ausgehechelt.
Выческа, и, f. l'action (cont.) de peigner; de serancer, das (fortgeſ.) Auskämmen; die Aushechelung.
Вычески, сокъ, pl. f. la regayure, die Schäben vom Hanf bei dem Hecheln.
Вычесываніе, v. Вычесаніе.
Вычесываю, ешь, вычесалъ, вычешу, вать, вычесать, v. a. peigner; coëffer, friser; serancer, auskämmen; friſiren; hecheln. Вычесать спину. (vulg.) rosser qn., einen durchprügeln.
Вычесываюсь, ешся, вычесался, вычешусь, ваться, вычесаться, v. p. être peigné; frisé; serancé, gekämmt; friſirt; gehechelt werden.
Вычетный, ая, ое, a. décompté, abgezogen.
Вычетъ, а, m. la déduction, le décompte, der Abzug. За вычетомъ остается три рубля, toute déduction faite il reste trois roubles, nach Abzug bleiben drei Rubel übrig.
Вычиненіе, я, n. l'action (finie) de raccommoder, das (beend.) Ausbeſſern.
Вычиненный, ая, ое, a. raccomodé, ausgebeſſert.
Вычиниваніе, я, n. le raccommodage, (prés. et réit.) die (gegenw. öft.) Ausbeſſerung.
Вычиниваю, ваешь, вычинилъ, вычиню, вать, вычинить, v. a. raccommoder, ausbeſſern.
Вычисленіе, я, n. le calcul (fini) la supputation, die (beend.) Ausrechnung, Berechnung.
Вычисленный, ая, ое, a. calculé, supputé, ausgerechnet, berechnet.
Вычисливаніе, я, n. le calcul

(prés.), la supputation, die (gegenw.) Ausrechnung, Berechnung.

Вычи́сливаюсь, ешся, лился, слюся, ваться, v. p. être calculé, supputé; raconté, ausgerechnet; hererzählt werden.

Вычисляю, ешь, вы́числилъ, вы́числю, слять, вы́числить, v. a. calculer, compter, supputer; raconter, ausrechnen; hererzählen. Вычислить, сколько употреблено денегъ на строеніе, compter combien d'argent a été dépensé à la construction, ausrechnen, wie viel der Bau gekostet hat.

Вы́чистка, и, f. v. Вы́чищеніе.

Вычита́ніе, я, n. le décompte; la soustraction, der Abzug; das Subtrahiren. Вычитаніе повѣряется сложеніемъ, la vérification de la soustraction se fait par l'addition, man macht im Subtrahiren die Probe durch die Addition.

Вычита́ю, ешь, вы́челъ, вы́чту, тать, вы́честь, v. a. décompter, déduire, soustraire; reprocher, abziehen, abrechnen, subtrahiren; vorhalten. Вычитать долги изъ жалованья, décompter les dettes sur les appointemens, die Schulden von dem Gehalte abziehen.

Вычита́юсь, ешся, вы́челся, вы́чтусь, та́ться, вы́честься, v. p. être déduit, décompté, défalqué, abgezogen werden.

Вычи́тываю, ешь, читалъ, таю, вать, тать, v. a. (T. d'église) lire avant qch., ce qu'on doit lire le lendemain, anticiper dans la lecture d'un texte, etwas zu früh lesen, etwas nicht zur festgesetzten Zeit lesen.

Вычища́ю, ща́ешь, вы́чистилъ, вы́чищу, ща́ть, вы́чистить, v. a. nettoyer, épousseter, écurer, reinigen. Вычистить языкъ, purger une langue, eine Sprache reinigen; у него все вычистили, ils lui ont tout emporté, sie haben ihm alles abgenommen.

Вычища́юсь, ешся, стился, щуся, ща́ться, ститься, v. r. et p. se nettoyer; être nettoyé, curé, sich reinigen; gereinigt werden.

Вы́чищеніе, я, n. le nettoyement, das Reinigen.

Вы́чищенный, ая, ое, a. nettoyé, écuré, épousseté, gereinigt, ausgefegt.

Вычи́щиваніе, я, n. le nettoyement (prés.), das (gegenw.) Reinigen.

Вы́чтеніе, я, n. la déduction, le décompte, der Abzug, die Abrechnung.

Вы́чтенный, ая, ое, a. déduit, décompté, abgezogen, abgerechnet.

Вы́чуры, ръ, pl. (vulg.) se dit de chaque tissu ou de chaque ouvrage, où il y a différents patrons, von jedem Gewebe oder jeder Arbeit, auf welcher verschiedene Muster sind.

Вы́шареніе, я, n. l'action (finie) de trouver en fouillant, das (beend.) Ausspüren.

Вы́шаренный, ая, ое, a. trouvé en fouillant, ausgestöbert, ausgesucht.

Выша́риваніе, я, n. l'action (prés.) de trouver en fouillant, das (gegenw.) Ausspüren.

Вы́шарить, вы́шарилъ, вы́шарю, v. a. chercher partout, aufsuchen, ausstöbern. Воръ вышарилъ всѣ деньги, les voleurs ont fouillé partout et ont emporté l'argent, die Räuber haben alles Geld ausgestöbert. Вышарить дѣло, réchauffer une chose, eine alte Sache wieder aufwärmen.

Вы́ше, ad. plus haut; plus cher, höher; theurer. Это сказано выше, c'est dit plus haut, das ist oben gesagt, это выше не продается, cela ne se vend pas plus cher, das wird nicht theurer verkauft.

Вы́шедшій, ая, ее, a. qui est sorti, der ausgegangen ist.

Вышеобъя́вленный, ая, ое, a. dit, mentionné, ci-dessus, ci-devant, plus haut, obengesagt, obengemeldet, obenangeführt.

Вышепомя́нутый, ая, ое, v. Вышеупомя́нутый.

Вышерече́нный, v. Вышеска́занный.

Вышеска́занный, ая, ое, a. susdit, ci-dessus dit, oben gesagt.

Вышесѣдѣ́ніе, я, n. l'action d'être assis sur la première place, das Sitzen auf dem ersten Platz.

Вышеупомя́нутый, ая, ое, a. ci-dessus mentionné, oben erwähnt.

Вышиба́ніе, я, n. l'action (prés.) de crever, d'enfoncer, das (ge-

genw.) Ausschlagen.

Вышибаю, ешь, вышибъ, вышибу, бать, вышибить, v. a. crever, enfoncer, casser, faire tomber, emporter en frappant, défoncer, ausschlagen.

Вышибаюсь, ешся, шибся, шибусь, баться, биться, v. p. être cassé, être crevé, enfoncé, ausgeschlagen werden.

Вышибенie, я, n. l'action (finie) de crever, d'enfoncer, das (beend.) Ausschlagen.

Вышибенный, ая, ое, a. cassé, crevé, défoncé, enfoncé, ausgeschlagen.

Вышибка, и, f. v. Вышибъ.

Вышибъ, ба, m. На вышибку играть, (au jeu de billard, im Billardspiele) jouer à faire sauter la bille, auf Sprengen spielen, f. l'action de crever, das Ausschlagen.

Вышиванie, я n. l'action de broder, das Ausnähen, Brodiren.

Вышиваю, ваешь, вышилъ, вышью, вать, вышить, v. a. broder; gagner en brodant, ausnähen, sticken; mit Sticken verdienen

Вышиваюсь, ешся, вышился, вышьюся, ваться, вышиться v. p. être brodé, gestickt, ausgenähet werden.

Вышивный, ая, ое a. de broderie, zur Stickerei gehörig

Вышина, ы, f. la hauteur, die Höhe. Эта башня имѣетъ тридцать сажень вышины, cette tour à trente sagènes de hauteur, dieser Thurm ist dreißig Faden hoch, гора чрезвычайной вышины, une montagne d'une hauteur extraordinaire, ein Berg von außerordentlicher Höhe.

Вышитie, я, n. l'action de broder, das Sticken.

Вышитый, ая, ое, a. brodé, gestickt.

Вышка, и, f. une chambre sous le toît, ein Erkerzimmer.

Вышколенie, я, n. (pop.) l'action de dégourdir qn., die Zustutzung.

Вышколенный, ая, ое, a. dégourdi, zugestutzt.

Вышколить, v. Школю.

Вышнiй, яя, ее, a. supérieur, haut: (de Dieu): très-haut, souverain, oben, oberst; ober, oben gelegen; (von Gott): erhaben, allerhöchst. Онъ учится въ вышнемъ классѣ, il apprend dans la haute classe, er lernt in der obersten Klasse.

Выштукатуренie, я, n. l'action de platrer, de crépir, das Gipsen, Uebertünchen.

Выштукатуренный, ая, ое, a. plâtré, beworfen mit Gips.

Выштукатурить, v. Штукатурю.

Вышу, высиши, возвысилъ, возвышу, высити кого, v. a. (sl.) élever qn., einen erheben.

Вышуся, сишся, возвысился, возвышусь, выситься, v. r. (sl.) s'élever, sich erheben.

Вышучиваю, ешь, шилъ, чу, вышутить, v. a. obtenir à force de plaisanter, durch Scherzen, Spaßen erlangen.

Вышшiй, ая, ее, a. plus haut, höher, erhabener.

Выщелоченie, я, n. l'action de lessiver, das Auslaugen.

Выщелоченный, ая, ое, a. lessivé, ausgelaugt.

Выщелочить, v. Щелочу.

Выщеченie, я, n. l'action d'obtenir par flatterie, l'escroquerie, die Abschwatzung, listige Entwendung.

Выщеченный, ая, ое, a. emporté, friponné, escroqué, volé, entwandt, heimlich weggestohlen, wegstipitzt.

Выщечить, v Щечу.

Выщипанie, я, n. l'action (finie) de plumer, das (beend.) Ausrupfen

Выщипанный, ая, ое, a. plumé, ausgerupft.

Выщипыванie, я, n. l'action (prés.) de plumer, das (gegenw.) Ausrupfen.

Выщипываю, ешь, выщипалъ, выщипаю et выщиплю, вать, выщипать, v. a. arracher, ausrupfen.

Выщипываюсь, ешся, выщиплюся, ваться, выщипаться, v. p. être arraché, être plumé, ausgerupft werden.

Выщупанie, я, n. l'action (finie) de tâtonner, das (beend.) Betasten.

Выщупанный, ая, ое, a. tâtonné,

betastet, befühlet.

Выщу́пыванiе, я, n. l'action (prés.) de tâtonner, das (gegenw.) Betasten.

Выщу́пываю, ваешь, вы́щупалъ, вы́щупаю, вать, вы́щупать, v. a. tâtonner, betasten.

Выѣда́нiе, я, n. l'action (prés.) de manger tout, das (gegenw.) Ausessen, Ausfressen.

Выѣда́ю, да́ешь, вы́ѣлъ, вы́ѣмъ, да́ть, вы́ѣсть, v. a. manger tout; ronger, corroder, ausessen, auffressen; zerfressen. Крѣпкая водка выѣла ямину на мѣди, l'eau forte a rongé un petit trou dans le cuivre, das Scheidewasser hat ein Löchelchen in das Kupfer gefressen

Выѣда́юсь, ешся, вы́ѣмся, да́ться, вы́ѣсться, v. p. être mangé entièrement, rein, gänzlich aufgegessen werden.

Вы́ѣденiе, я, n. l'action (finie) de manger tout, das (beend.) Ausessen, Ausfressen.

Вы́ѣденный, ая, ое, a. mangé tout, ausgegessen.

Вы́ѣздка, и, f. l'action de dresser un cheval, das Zureiten.

Вы́ѣздъ, а, m. la sortie (d'un Prince) à cheval; la sortie, l'issue, der Auszug (eines Prinzen); der Ausgang, die Ausfahrt.

Выѣзжа́нiе, я, n. l'action (prés.) de sortir à cheval, en carosse, das (gegenw.) Ausfahren, Ausreiten.

Выѣзжа́ю, ешь, вы́ѣхалъ, вы́ѣду, ѣзжа́ть, вы́ѣхать, v. n. sortir; déménager, ausgehen, ausfahren; umziehen.

Вы́ѣзженiе, я, n. l'action (finie) de dresser un cheval, das (beend.) Zureiten eines Pferdes

Выѣзжи́ванiе, я, n. l'action (prés. et réit.) de sortir, en carrosse, das (gegenw.) Ausfahren, Ausreiten.

Выѣзжи́ваю, ешь, вы́ѣздилъ, вы́ѣзжу, выѣзжи́вать, вы́ѣздить, v. a. dresser; gagner en conduisant, zureiten; mit Fahren verdienen.

Выѣзжи́ваюсь, ешся, вы́ѣздился, вы́ѣзжусь, ваться, вы́ѣздиться, v. p. être dressé, zugeritten werden.

Вы́ѣханiе, я, n. l'action de sortir en voiture, das Ausfahren.

Вы́я, вы́и, f. (sl.) le cou, der Hals.

Выя́сниваетъ, снѣло, снѣетъ, вы́яснѣть, v. n. il s'éclaircit, es klärt sich auf.

Вью, вье́шь, ви́лъ, сви́ло, совью́, ви́ть, сви́ть, v. a. faire, tordre; devider, machen, drehen; aufwinden. Вить веревки, tordre des cordes, Stricke drehen; — вѣнки, faire des guirlandes, des couronnes de fleurs, Blumenkränze winden, machen.

Вью́га, и, f. un temps orageux accompagné de neige, das Schneegestöber.

Вью́жливый, ая, ое, a. orageux. stürmisch.

Вью́жный, ая, ое, a. orageux, violent, stürmisch, heftig.

Вью́къ, а, m. une balle, un balot, un paquet, ein Bündel, ein Pack.

Вьюно́къ, нка, m. d. v. Вьюнъ.

Вьюно́чекъ, чка, m. d. v. Вьюнъ.

Вьюнъ, на, m. (petromyzon fluviatilis.) la loche d'étang, der Schlammbeisser; гребенчатый морской, (blennius galerita) brâme toupée, galerite, die Seelerche; живо родящiй морской (bl. viviparus) der lebendig gebährende Schleimfisch, die Aalmutter.

Вьюро́къ, рка, m. le pinçon montain, der Bergfinke.

Вьюро́къ, рка, m. un dévidoir, la tournette, die Garn, die Zwirnwinde.

Вьюро́чекъ, чка, m. d. v. Вьюро́къ.

Вью́сь, вье́шся, сви́лся, совью́сь, ви́ться, сви́ться, v. r. se tordre; s'entortiller autour de qch., se recoquiller; planer; caresser, ramper, sich drehen; sich um etwas winden, umschlingen; sich winden, sich krümmen; schweben; schmeicheln, sich schmiegen. Хмѣль вьется около тычинъ, le houblon s'entortille autour des bâtons, der Hopfen windet sich um die Stangen, орелъ вьется подъ облаками, l'aigle plane dans les airs, der Adler schwingt sich bis in die Wolken empor; собака вьется около своего хозяина, le chien caresse son maître, der Hund schmeichelt seinem Herrn.

Вью́чный, ая, ое, a. de bât, de somme, zum Packe gehörig.

Вью́чу, чишь, навью́чилъ, навью́чу, чить, навью́чить, v. a. faire un paquet; charger un cheval, ein Bündel machen; ein Pferd beladen.

Вью́шечка, и, f. d. v. Вью́шка.

Вью́шка, и, f. un dévidoir; un couvercle de terre glaise ou de fer de fonte, eine Zwirnwinde; ein irdener oder eiserner Deckel im Schornsteine.

Вѣ́верица, ы, f. v. Вѣ́кошъ.

Вѣ́датель, я, m. qui sait qch., der etwas weiß.

Вѣ́даю, ешь, вѣ́дать, v. a. savoir, connoître, wissen, kennen. Начальникъ долженъ вѣ́дать своихъ подчиненныхъ, un Chef doit connoître ses subordonnés, ein Oberer muß seine Untergebenen kennen.

Вѣ́даюсь, ешся, вѣ́даться, v. r. s'arranger avec qn., avoir à faire à qn., mit jemanden zu thun haben.

Вѣ́децъ, дца, m. un connoisseur, der Kenner.

Вѣ́ди, е́й, f. pl. la troisième lettre de l'alphabet russe, der dritte Buchstabe des russischen Alphabets.

Вѣ́домецъ, мца, m. un connoisseur, ein Kenner.

Вѣ́домо, ad. il est connu; justement, certainement, en effet, es ist bekannt; gewiß, in der That.

Вѣ́домости, стей, pl. les gazettes, les nouvelles imprimées, die Zeitungen. Гамбургскія, Лондонскія, Московскія вѣ́домости, la gazette, le courrier de Hambourg, de Londres, les nouvelles de Moscou, die Hamburgischen, Londner, die Moskowschen Zeitungen.

Вѣ́домостный, а́я, о́е, a. de gazettes, zu den Zeitungen gehörig.

Вѣ́домостца, ы, f. v. Вѣ́домость.

Вѣ́домость, и, f. une nouvelle, l'avis; un rapport, die Nachricht, Zeitung; der Bericht. Получить печальную вѣ́домость, recevoir une fort triste nouvelle, eine sehr traurige Nachricht erhalten.

Вѣ́домство, ства, n. la jurisdiction, die Jurisdiction.

Вѣ́домый, ая, ое, Вѣ́домъ, ма, мо, a. connu, notoire, certain, bekannt, kund, wissentlich.

Вѣ́дунъ, а, m. un sorcier, ein Hexenmeister.

Вѣ́дущій, ая, ее, a. qui connoit qch., à fond; expert, instruit, kundig; erfahren, verständig.

Вѣ́дьма, ы, f. une sorcière, eine Hexe.

Вѣ́дѣніе, я, n. la connoissance; l'information; la jurisdiction, die Kenntniß, Wissenschaft; die Erkundigung; die Gerichtsbarkeit.

Вѣеръ, а, m. l'éventail, der Fächer.

Вѣ́жа, и, f. (sl.) une tour, der Thurm.

Вѣ́жда, ды, f. les paupières, die Augenlieder.

Вѣ́жди, ждей, pl. v. Вѣ́жда.

Вѣжество, а, n. le savoir; la politesse, die Kenntniß, die Klugheit; die Höflichkeit.

Вѣ́жливо, ad. poliment, civilement, höflich, gesittet.

Вѣ́жливость, и, f. la politesse, bonne grace, die Höflichkeit, Artigkeit.

Вѣ́жливый, ая, ое, Вѣ́жливъ, ва, во, a. poli, galant, complaisant, obligeant, höflich, gefällig. Онъ больше вѣ́жливъ, нежели чистосердеченъ, il est plus poli que sincère, er ist mehr höflich, als aufrichtig.

Вѣ́жство, v. Вѣ́жество.

Вѣіе, я, n. (sl.) la branche, le rameau, der Zweig, Ast.

Вѣ́ко, а, n. la paupière; une lunette, petite lucarne; une petite cassette, das Augenlied; ein Dachfensterchen; ein Kästchen.

Вѣкова́ніе, я, n. la durée de la vie; un long séjour, die Fortdauer des Lebens; ein langer Aufenthalt.

Вѣкова́ть, вѣку́ю, свѣкова́лъ, свѣку́ю, свѣкова́ть, v. n. anom. durer, faire un long séjour dans un endroit, lange währen, sich lange Zeit an einem Orte aufhalten.

Вѣковый, а́я, о́е, a. de siècle, de longue durée, von langer Dauer, Jahrhunderte lang.

Вѣ́кошъ, ша, m. c'est ainsi qu'on appeloit autrefois une espèce de monnoie, qui consistoit dans une peau d'écureil dont vingt faisoient une couna, ehewals eine Art von

Münze, die in einer Haut eines Eichhorns bestand, und deren zwanzig eine Kune machten.

Вѣкша, и, f. un écureil; une poulie. ein Eichhörnchen; eine Rolle zum Aufziehen.

Вѣкъ, а, m. le siècle; la vie, l'âge; l'éternité, das Jahrhundert, Zeitalter; die Lebenszeit; eine lange Zeit, eine Ewigkeit. Осьмыйнадесять вѣкъ, le dix huitième siècle, das achtzehnte Jahrhundert, въ концѣ вѣка, à la fin du siècle, gegen Ende des Jahrhunderts.

Вѣмъ, вѣси, вѣдѣти, v. anom. (sl.) savoir, wissen.

Вѣнéцъ, нцà, m. la couronne; l'auréole; une guirlande; la corniche; les nôces; l'honneur, la gloire, die Krone; der Heiligenschein; ein Kranz von Blumen; der Kranz an Gebäuden; die Hochzeit; die Ehre, der Ruhm. Царскій вѣнецъ, la couronne impériale, die Kaiserliche Krone; лавровый вѣнецъ, une couronne de laurier, ein Lorbeerkranz; шить платье подъ вѣнецъ, se faire faire un habit de nôces, sich ein Brautskleid machen lassen. Вѣнецъ лѣта, le cours de l'an, der Jahrgang.

Вѣнéчникъ, а, m. un martyre, ein Märtyrer. Вѣнéчница, ы, f. une martyre, die Märtyrinn.

Вѣнéчный, ая, ое, a. d'auréole, de mariage, de guirlande, zum Heiligenscheine, zur Ehe, zum Kranze gehörig.

Вѣникъ, а, m. un balai, ein Besen.

Вѣничекъ, а, m. d. v. Вѣникъ.

Вѣничникъ, а, m. le faiseur de balais, der Besenbinder.

Вѣничный, ая, ое, a. de balai, zum Besen gehörig.

Вѣно, а, n. la dot; l'argent payé au seigneur pour une promise, die Mitgabe, Aussteuer; das Geld, was einem Gutsherrn für eine Braut erlegt wird.

Вѣновный, ая, ое, a. appartenant à la dot, zur Mitgabe, Aussteuer gehörig.

Вѣнóкъ, нкà, m. une guirlande, une couronne de fleurs, ein Blumenkranz, das Blumengewinde.

Вѣнóчекъ, чка, m. d. v. Вѣнóкъ.

Вѣнценóсецъ, сца, m. une tête couronnée; un Saint, ein gekröntes Haupt; ein Heiliger.

Вѣнценóсный, ая, ое, a. couronné, gekrönt.

Вѣнчáніе, я, n. le couronnement; la copulation, die Krönung; die Trauung, Copulation.

Вѣнчáнный, ая, ое, a. couronné, gekrönt, bekränzt.

Вѣнчáю, ешь, чáть, v. a. couronner; marier deux personnes; glorifier; achever, krönen; trauen; verherrlichen; vollbringen. Конецъ труды вѣнчаетъ, la fin couronne l'œuvre, das Ende krönt das Werk, Ende gut, alles gut.

Вѣнчáюсь, ешся, чáться, v. p. être couronné; être marié, gekrönt werden; getrauet, copulirt werden. Они вѣнчались въ такой-то церкви, ils ont été mariés dans une telle église, sie sind in der und der Kirche getraut.

Вѣнчикъ, а, m. un petite couronne; une petite auréole; un petit cerceau; le limbe (aux feuilles), eine kleine Krone; ein kleiner Heiligenschein; das Reifchen; der äußere Rand, die Einfassung der Blätter.

Вѣню, иши, увѣнилъ, увѣню, нити, увѣнити, v. a. (sl.) faire un cadeau à sa promise; payer de l'argent au Seigneur pour la promise, die Braut beschenken; das Geld für die Braut erlegen.

Вѣра, ы, f. la foi; la religion, der Glaube, das Vertrauen, die Zuversicht; die Religion. Принять Христіанскую вѣру, embrasser la religion chrétienne, die Christliche Religion annehmen; умереть за вѣру и отечество, mourir pour la foi et pour la patrie, für seinen Glauben und sein Vaterland sterben. Отдать на вѣру, confier qch. à l'honneur, etwas auf guten Glauben übergeben.

Вѣритель, ля, m. qui croit qch.; qui confie qch. à qn., der etwas glaubt; einem andern etwas anvertraut.

Вѣрительный, ая, ое, a. croyable, glaubbar.

Вѣрно, ad. fidèlement, sincèrement, exactement, getreu, genau, aufrichtig.

Вѣрноподданнически, ad. conve-

nable et à de fidèles sujets, getreuen Unterthanen ziemend.

Вѣрноподданническій, ая, ое, a. convenable à un vrai sujet, einem getreuen Unterthanen geziemend.

Вѣрноподданный, ая, ое, a. un fidèle sujet, ein getreuer Unterthan

Вѣрность, и, f. la fidélité, la vérité; la justesse, l'exactitude, die Wahrheit, Treue; die Richtigkeit, Genauigkeit. Хранить вѣрность къ отечеству своему, rester fidèle à sa patrie, seinem Vaterlande treu bleiben.

Вѣрный, ая, ое, Вѣренъ, рна, рно, a. fidèle, sincère; croyant; juste, exacte, treu, redlich; gläubig; richtig. Вѣрный другъ въ нещастіи познается, un vrai ami se reconnoit dans le malheur, einen treuen Freund erkennt man in der Noth.

Вѣрованіе, я, n. la croyance, das Glauben.

Вѣрователь, я, m. le croyant, der Gläubige.

Вѣроиманіе, я. n. v. Вѣроятіе.

Вѣроимецъ, мца, m. un crédule, ein Leichtgläubiger.

Вѣроимно, ad. crédulement, leichtgläubig.

Вѣроимный, ая, ое, a. crédule, leichtgläubig.

Вѣроимство, a, n. la crédulité, die Leichtgläubigkeit.

Вѣроломецъ, мца, m. un perfide, ein Treuloser.

Вѣроломка, и, f. une perfide, eine Treulose.

Вѣроломно, ad. perfidement, treuloser Weise.

Вѣроломность, и f. la perfidie, le parjure, die Treulosigkeit, der Meineid.

Вѣроломный, ая, ое, — менъ, мна, мно, a. perfide, parjure, treulos, meineidig.

Вѣроломственный, ая, ое, a. perfide, traitre, treulos, verrätherisch. Вѣроломственный совѣтъ, un conseil perfide, ein treuloser Rath.

Вѣроломство, v. Вѣроломность.

Вѣроломствую, ешь, ствовать, v. n. agir perfidement, en perfide, violer sa foi, treulos handeln.

Вѣроломъ, a, m. v. Вѣроломецъ.

Вѣроотметникъ, a, m. un athée, ein Atheist, Gottesläugner.

Вѣроотметница, ы. f. une athée, eine Atheistinn, Gottesläugnerinn.

Вѣроотметный, ая, ое, a. apostasié, abtrünnig

Вѣроотступленіе, я, n. l'apostasie, die Abtrünnigkeit.

Вѣроотступникъ, a, m. — ница, ы. f. un apostat, une apostate, der, die Abtrünnige.

Вѣроотступническій, ая, ое, v. Вѣроотметный.

Вѣроотступный, ая, ое a. propre, conforme à l'apostat, dem Abtrünnigen gemäß, eigen.

Вѣроподобіе, я, n. la vraisemblance, die Wahrscheinlichkeit.

Вѣроподобно, ad. vraisemblablement, wahrscheinlicher Weise.

Вѣроподобный, ая, ое, — добенъ, бна, бно a. vraisemblable, probable, wahrscheinlich.

Вѣропроповѣданіе, я, n. l'annonce de la foi chrétienne, die Verkündigung des Christlichen Glaubens.

Вѣропроповѣдникъ, a, m. un missionaire, ein Missionär, Heidenbekehrer.

Вѣротерпимость, и, f. la tolérance, die Toleranz, Duldung.

Вѣроятіе я, n. la vraisemblance, die Wahrscheinlichkeit. Я не нахожу въ томъ вѣроятія, je n'y trouve aucune vraisemblance, ich finde keine Wahrscheinlichkeit darin.

Вѣроятно, ad. vraisemblablement, probablement, wahrscheinlicher Weise.

Вѣроятность, и, f. v. Вѣроятіе.

Вѣроятный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. vraisemblable, probable, wahrscheinlich.

Вѣруемый, ая, ое, a. croyable, glaubbar.

Вѣрую, вѣруешь, вѣруеши, вѣровати, увѣровати кому, чему, v. a. (sl.) croire qch, espérer, glauben, hoffen; въ кого, во что, croire en qch; penser, an etwas glauben; dafür halten.

Вѣруюсь, ешся, вѣроватися, увѣроватися, v. p. (sl.) être cru, geglaubt werden.

Вѣ́рю, ришь, вѣ́рить, v. a. croire, penser, glauben, dafür halten. Вѣрить въ истиннаго Бога, croire à un vrai Dieu, an den wahren Gott glauben, не вѣрьте ему, ne le croyez pas, trauen sie ihm nicht.

Вѣ́рюсь, вѣ́ришися, вѣ́ритися, v. p. être cru, Glauben haben, geglaubt werden.

Вѣ́рющее письмо, une lettre de créance, eine Vollmacht.

Вѣ́рющій, ая, ое, part. certifiant, beglaubigend.

Вѣсило, а, n. (sl.) v. Вѣ́сы.

Вѣ́скій, ая, ое, Вѣ́сокъ, ска, ско, a. pesant, lourd, schwer am Gewichte.

Вѣсный, ая, ое, a. ce qu'on peut peser, was sich wägen läßt.

Вѣсово́е, ва́о, n. le droit de quintal, das Wagegeld.

Вѣсовщи́къ, ка̀, m. le maître du poids, der Wagemeister.

Вѣсовый, а́я, о́е, a. de balance; ce qui se vend au poids, zur Wage gehörig; das nach dem Gewichte verkauft wird. Жемчугъ товаръ вѣсовый, les perles sont une marchandise qui se vend au poids, die Perlen werden nach dem Gewichte verkauft.

Вѣсовы́я де́ньги, le port de lettres, das Briefgeld, Porto.

Вѣсомъ, ad. au poids, nach dem Gewichte.

Вѣсти́мо, ad. vraiment, gewiß.

Вѣсти́мый, ая, ое, Вѣсти́мъ, а, о, a. connu, bekannt.

Вѣ́стникъ, а, m. un messager, der Bote.

Вѣ́стница, ы, f. la messagère, die Botenfrau.

Вѣ́стническій, ая, ое, a. de messager, dem Boten eigen.

Вѣ́стно, ad. notoirement bekannt.

Вѣ́стный, ая, ое, Вѣ́стенъ, стна, стно, a. connu, su, bekannt.

Вѣстово́й, ва́го, m. un homme qu'on emploie pour les envois, ein Mensch, der zum Verschicken gebraucht wird.

Вѣстовщи́къ, а, m. (falco serpentarius, sagittarius.) le secretaire, (un oiseau d'Afrique) der Secretaire, Bote, (ein Afrik. Vogel.)

Вѣстовщи́къ, а, m. l'émissaire; * un diseur de nouvelles, un rapporteur, ein Kundschafter; * Zeitungskrämer, Schwätzer.

Вѣстовщи́ца, ы, f. une rapporteuse, eine Schwätzerinn.

Вѣстовы́й, ая, ое, a. ce qui donne le signal, signalisirend, Kunde gebend, вѣстовая пушка, le canon qui donne le signal, die Signal-Kanone.

Вѣ́сть, и, f. une nouvelle; le bruit, die Nachricht, Zeitung; das Gerücht. Печальная, прїятная вѣсть, une nouvelle triste, agréabl, eine traurige, freudige Nachricht. На вѣсти, на вѣстяхъ, d'ordonnance, auf Ordinanz.

Вѣ́съ, а, m. le poids, la pesanteur; la balance; * l'importance, die Schwere, das Gewicht; die Wage; * die Wichtigkeit. Аптекарскій вѣсъ, le poids d'apothicaire, das Apotheker-Gewicht, Россійской вѣсъ, le poids russe, russisches Gewicht, исправной вѣсъ, un poids juste, richtiges Gewicht.

Вѣсы́, la balance (T. d'astron.) die Wage (in der Astronomie).

Вѣсы́, со́въ, pl. la balance, die Wage.

Вѣ́твенный, ая, ое, Вѣ́твенъ, нна, нно, a. (sl.) ayant beaucoup de branches touffues, voll dichter Zweige.

Вѣтви́стый, ая, ое, a. ayant beaucoup de branches, viele Zweige habend.

Вѣ́твяный, ая, ое, a. fait de branches, aus Zweigen gemacht.

Вѣтвь, v. Вѣтьвь.

Вѣтеро́къ, рка̀, m. un petit vent, ein Lüftchen, ein Windchen.

Вѣтеро́чекъ, чка, m. d. v. Вѣтеръ.

Вѣтеръ, v. Вѣтръ.

Вѣтійственный, v. Витійственный.

Вѣтійство, v. Витійство.

Вѣтійствую, v. Витійствую.

Вѣ́тка, и, f. une petite branche, ein kleiner Zweig, ein Aestchen.

Вѣ́точка, и, f. d. v. Вѣтка.

Вѣ́трельникъ, а, m. la girouette, die Wetterfahne.

Вѣ́трельный, ая, ое, a. de girouette, zur Wetterfahne gehörig.

Вѣтрене́некъ, не́нька, ко, a. un

peu volage, etwas flüchtig.

Вѣтренéнько, ad. d'une manière un peu volage, etwas flüchtig.

Вѣ́треница, ы, f. (anemone sylvestris) l'anemone, die Anemone.

Вѣ́треничаю, ешь, чать, v. n. être volage, étourdi, flatterhaft, windig seyn.

Вѣ́треникъ, a, m. un volage, un étourdi, ein Flatterhafter, ein Windbeutel.

Вѣ́тренница, ы, f. une femme étourdie, ein flüchtiges Frauenzimmer.

Вѣ́трено, ad. il fait du vent; légèrement; es ist windig; leichtsinniger Weise.

Вѣ́треность, сти, f. la légèreté, l'étourderie, der Leichtsinn. Онъ по вѣтрености своей всѣхъ друзей лишился, il a perdue tous ses amis par son étourderie er hat durch seinen Leichtsinn alle Freunde verloren

Вѣ́треный, ая, ое, Вѣ́тренъ, а, о a. venteux; léger, windig; leichtsinnig, flüchtig.

Вѣтренѣ́ть, v. i. il fait du vent, es ist windig.

Вѣ́трило, а, n. la voile, das Segel.

Вѣтрогóнка, и, f. v. Вѣ́тренница.

Вѣтрогóнъ, а, m. v. Вѣ́тренникъ.

Вѣтромѣ́ръ, а. m. un anémomètre, der Windmesser.

Вѣтронóсецъ, сца, m. un étourdi, ein Leichtsinniger.

Вѣтротлѣ́ніе, я, n. un vent: un air pernicieux, ein schädlicher Wind.

Вѣтротлѣ́нный, ая, ое, а. exposé à un vent pernicieux, dem schädlichen Winde ausgesetzt.

Вѣ́тръ, а, m. le vent; * un homme volage, der Wind; * ein Windbeutel. Сѣверной вѣтеръ le vent du nord, der Nordwind, вѣтеръ Южной, le vent du sud, der Südwind, Западный, le vent d'ouest der Westwind, — Восточный, le vent d'est. der Ostwind.

Вѣ́трѣю, ешь, вывѣтрѣлъ, вывѣтрѣю, трѣть, вывѣтрѣть, v. n. faire sécher à l'air, essorer, an der Luft trocknen lassen.

Вѣ́трѣюсь, v. r. devenir étourdi, leichtsinnig werden.

Вѣтую, еши, товáти, v. a. (sl.) prêcher, predigen.

Вѣтьвь, и, f. la branche, le rameau, der Zweig, Ast.

Вѣхà, и, f. une balise, bouée, eine Ankertonne, Boye.

Вѣ́чко, а, n. v. Вѣ́ко.

Вѣ́чникъ, а, m. qui vit éternellement, der Ewiglebende

Вѣ́чно, ad. éternellement, à l'infini, pour jamais, ewig, stets.

Вѣчнопáмятный, ая, ое, а. d'éternel souvenir, ewigen Andenkens.

Вѣ́чность, и, f. l'éternité, die Ewigkeit. Переселиться въ вѣчность, être appelé à Dieu, in die Ewigkeit versetzt werden.

Вѣ́чную, еши, вѣчновáти, v. n. anom. continuer éternellement, ewig währen.

Вѣ́чный, ая, ое, Вѣ́ченъ, чна, чно, а. éternel, ewig.

Вѣ́шалка, и, f. un petit bâton suspendu pour y pendre des habits; (T. d'imprim.) la croix, ein schwebendes Stöckchen, um Kleider darauf zu hängen; das Planierkreuz.

Вѣ́шаніе, я, n. l'action de pendre, de suspendre, das Henken, Aufhängen.

Вѣ́шаный, ая, ое, а. (vulg.) extravagant, ausgelassen

Вѣ́шаю, ешь, повѣ́силъ, повѣ́шу, вѣ́шать, повѣ́сить, v. a. pendre, suspendre, henken, aufhängen. Повѣ́сить носъ, (vulg) * être pensif, * nachdenken, in Gedanken sitzen, * — голову, * laisser aller la tête, être triste, * den Kopf hängen lassen.

Вѣ́шаюсь, ешся, повѣ́сился, повѣ́шусь, шаться, повѣ́ситься, v. r. se pendre; être extrêmement attaché à qn.; faire le mutin, sich erhängen; an einem hängen; ausgelassen seyn. Дѣти вѣшаются на шею матери своей, les enfans se pendent au col de leur mère, die Kinder hängen sich der Mutter an den Hals

Вѣ́шу, вѣ́сишь, свѣ́силъ, свѣ́шу, вѣ́сить, свѣ́сить, v. a. peser; avoir du poids, wägen, abwägen; wiegen.

Вѣщáніе, я, n. la voix; l'annoncia-

tion, die Stimme, Rede; die Verkündigung.
Вѣща́нный, ая, ое, a. parlé; annoncé, geredet, gesagt; verkündiget.
Вѣща́тель, я, m. un diseur, ein Erzähler.
Вѣща́тельница, ы, f. la diseuse, die Erzählerinn.
Вѣща́ю, ешь, возвѣсти́лъ, возвѣщу́, ща́ть, v. a. (sl.) annoncer dire, parler, raconter, verkündigen, reden, sagen, erzählen.
Вѣщецъ, а, m. v. Вѣщу́нъ.
Вѣщу́нъ, а, m. un devin, ein Wahrsager.
Вѣщу́нья, ньи, f. une devineresse, die Wahrsagerinn.
Вѣщу́щій, ая, ое, a. en annonçant, vorherverkündend.
Вѣ́ю, вѣешь, повѣ́ялъ, повѣ́ю, вѣ́ять, v. a. souffler; vanner, wehen; worfeln.
Вѣ́юся, ешся, повѣ́ялся, повѣ́юсь, вѣ́яться, v. p. être vanné, geworfelt werden.
Вѣ́ялица, ы, f. v. Мете́лица.
Вѣ́яло, а, n. un van à vanner; un éventail, die Worfschaufel; ein Fächer
Вѣ́яніе, я, n. l'action de vanner; le souffle, das Worfeln, das Wehen.
Вѣ́яный, ая, ое, a. vanné, geworfelt, geschwungen.
Вѣ́ятель, я, m. un vanneur; un destructeur, der Kornwerfer; ein Verheerer.
Вяжу́, вя́жешь, связа́лъ, свяжу́, вяза́ть, связа́ть, v. a. lier, nouer; (des choses glueuses): unir, tenir, binden; (von klebrigen Sachen): zusammen halten, kleben, ankleben. Власть вязать и рѣшить, la puissance des clefs, la puissance de pardonner les péchés, das Amt der Schlüssel.
Вяжу́, v. Вязу́.
Вяжу́сь, ешся, связа́лся, свяжу́сь, за́ться, связа́ться, v. p. être lié, gebunden werden; comme v. r. s'attacher, se mêler, sich mengen, sich hängen. Вязаться съ кѣмъ за бездѣлицу, courir après une bagatelle, nach Kleinigkeiten haschen; у него все клеится и вяжется, tout ce qu'il entreprend lui réussit à merveille, alles was er unternimmt, gelingt ihm.
Вя́жущій, ая, ее, a. astringent, restringent, zusammenziehend, stopfend.
Вяза́льный, ая, ое, a. appartenant au tricotage, zum Stricken gehörig.
Вяза́льныя и́глы, des aiguilles à tricoter, Stricknadeln.
Вя́заница, ы, f. un bouquet, une botte, un paquet, der Büschel, ein Bündelchen Päckchen.
Вяза́нка, и, f. v. Вя́зань.
Вя́занки, нокъ, v. Ва́рега.
Вя́заный, ая, ое, a. lié ensemble tricoté, zusammengebunden, gestrickt.
Вя́зань, ни, f. le fagot, (de foin, de bois.) das Bündel (Heu, Holz.)
Вя́занье, я, n. l'action de tricoter, das Stricken, Knitten.
Вя́зель, ля, m. (coronilla varia) la coronille, Kornwicken.
Вязени́цы, v. Ва́рега.
Вязе́ніе, я, n. l'action de tricoter, das Stricken.
Вязе́ный, ая, ое, a. tricoté, gestrickt.
Вя́зень, зня, m. un prisonnier, ein Gefangener.
Вязея́, и, f. la tricoteuse, die Strickerinn.
Вязи́га, и, f. le nerf du dos d'un serviouga séché, qu'on mange, die getrocknete Rückensehne des Sewriugen, die man ißt.
Вязи́ть, employé seulement dans les compositions, nur in Zusammensetzungen gebräuchlich.
Вя́зка, ки, f. l'action de lier, das Binden.
Вя́зкій, ая, ое, Вя́зокъ, зка, зко, a. glueux, tenace; marécageux, kleberig, zähe; morastig.
Вя́зкость, и, f. la tenacité, viscosité, die Klebrigkeit, die Zähigkeit.
Вязни́къ, а, m. une forêt d'ormes, ein Ulmenwald.
Вязникъ или кра́сной, желтой корень, (statice limonium.) le behen rouge, rother Behen.
Вя́зну, нешь, увя́зъ, увя́зну, вя́знуть, v. n. enfoncer, rester embourbé, einsinken, stecken bleiben.
Вязо́вый, ая, ое, a. d'orme, von Ulmen. Вязовый листъ, une feuil-

le d'orme, ein Ulmenblatt, — ая дубина, un gros bâton d'orme, ein Prügel von Ulmenholz.
Вязожелдь, ди, f. v. Остропкровъ.
Вязу́, я́шь, связа́лъ, свяжу́, за́ть, v. a. tricoter, stricken, knitten.
Вя́зъ, за, m. (ulmus lævis) l'ipereau, die kleinblätterige Ulme, die rothe Rüster.
Вя́зь, и, f. un marais, ein Morast, Moor.
Вя́канье, я, n. le caquet, le babil, das Schwatzen, das Geschwätz.
Вя́каю, ешь, вя́кнулъ, вя́кну, вя́кать, v. n. (vulg.) caqueter, babiller; bégayer, schwatzen; stottern, im Lesen anstoßen.
Вя́леніе, я, n. l'action de sécher à l'air, das Trocknen an der Luft.
Вя́леный, ая, ое, a. séché au soleil, essoré, an der Luft getrocknet.
Вя́ло, ad. lentement, langsam.
Вя́лость, и, f. la flétrissure; * la lenteur, paresse, die Verwelkung; * die Schläfrigkeit, Langsamkeit.
Вя́лый, лая, лое, Вя́лъ, ла, ло, a. flétri fané; * lent, endormi, lendore; fade, welk, verwelkt; * langsam, schläfrig; abgeschmackt.
Вя́лю, лишь, вы́вялилъ, вы́вялю, лить, вы́вялить, v. a. sécher au soleil, essorer, an der Sonne trocknen, dörren.
Вя́люсь, лишся, вы́вялился, вы́вялюсь, литься, вы́вялиться, v. r. se sécher, vertrocknen.
Вя́ну, нешь, завя́нулъ et увя́нулъ, завя́ну et увя́ну, вя́нуть, завя́нуть et увя́нуть, v. n. se faner, se flétrir; passer, vertrocknen, verwelken; vergehen. Съ лѣтами крѣпость и красота наша вянетъ, notre vigueur et notre beauté passent avec le tems, unsere Stärke und Schönheit vergeht mit den Jahren.
Вятютинъ, а, или вякирь, ря, m. (columbus palumbus) le ramier, die Ringtaube.
Вя́ха, и, f. (vulg.) un coup fort, ein derber Schlag.
Вя́щше, ad. plus, mieux; à l'avenir, désormais, mehr, besser; künftig, ferner.
Вя́щшій, ая, ее, a. (sl.) meilleur; plus excellent, plus éminent, plus préférable, besser, vortrefflicher, erhabener, vorzüglicher.
Вvссо́нный, ая, ое, a. de bysse, de fin lin, von feiner Leinwand.
Вvссо́нъ, а, m. v. Вvссъ.
Вvссъ, сса, m. le bysse, feine Leinwand.

Г.

Г. (Глаголь) ля, m. (Glagole) quatrième lettre de l'alphabet russe, (Glagol) vierte Buchstabe des russischen Alphabets.
Гà, гà, гà, i. ah! ah! ha! ha!
Габà. v. Абà.
Га́вань, и, f. le port, der Hafen.
Га́вка, v. Га́гка.
Га́вкаешь, га́вкать, га́вкнуть, зага́вкать, v. n. clabauder, aboyer, klaffen, bellen.
Га́вканье, я, n. le clabaudage, das Klaffen, Bellen.
Га́въ, а, m. v. Лай.
Гага́ра, ы, c. * un homme bazané, ein Mensch von sehr brauner Farbe.
Гага́ра ы, f. (colymbus arcticus), la grèbe arctique, der nördliche Taucher.
Гага́ра боло́тная, v. Пога́нка.
Гага́ра ку́йка, v. Ку́йка.
Гага́ра озерная, (colymbus septentrionalis) le plongeon à gorge rouge, der rothhälsige Taucher.
Гага́ра хохлатая, (colymbus cristatus), la grèbe huppée, der Haubentaucher.
Гага́рей, рья, рье, a. de grèbe, vom Taucher.
Гага́рка, и, f. (colymbus auritus), la petite grèbe cornue, der gehörnte Taucher.
Гага́тъ, а, m. (bitumen gagas), le jais ou jayet, der Gagat, schwarzer Agtstein.
Гага́чій, чья, чье, a. du canard à duvet, vom Eidervogel.
Гага́чій пухъ, de l'édredon, Eiderdunen.

Га́ггрена, ы, f. la gangrène, der kalte Brand.

Га́гка, и, f. (anas mollissima) le canard à duvet, der Eidervogel.

Гагку́нъ, а. m. le mâle du canard à duvet, der Eiderenterich.

Гада́нie, я, n. l'action de deviner, la divination; l'énigme, das Rathen, Errathen; das Räthsel.

Гада́тель, я, m. le devin, der Wahrsager

Гада́тельница, ы, f. la devineresse, die Wahrsagerinn.

Гада́тельно, Гада́тельнѣ, ad. par conjecture, énigmatiquement, probablement, muthmaßlich.

Гада́тельный, ая, ое, a. de devin, zum Wahrsagen gehörig.

Гада́тельство, а, n. l'action de deviner, das Wahrsagen

Гада́тельствую, ешь, вать, v. n. deviner, dire la bonne aventure; parler par énigmes, rathen, wahrsagen; räthselhaft reden.

Гада́ю, да́ешь, да́лъ, да́ть, га́дывать, v a. deviner; penser, présumer, s'imaginer, wahrsagen, rathen glauben, muthmaßen Не думано не гадано, inopinément, unvermuthet, wider Erwarten, не думано не гадано прiѣхали гости, contre toute attente, il nous arriva du monde, ganz wider alles Erwarten kamen Gäste zu uns.

Га́дина, ы, f. de la vermine, des insectes; * le rebut de la graine; de la racaille, das Ungeziefer; * der Auswurf; das Gesindel.

Га́дится (мнѣ), v. i. je me sens mal; il se salit, mir wird übel; es wird schmutzig.

Га́дкiй, ая, ое, Га́докъ, дка. дко, a. dégoûtant, rebutant, vilain, sordide, eckelhaft, widrig, garstig, schmutzig. Гадкое дѣло, une vilaine affaire, eine häßliche Sache, гадкiй человѣкъ, un homme odieux, rebutant, ein häßlicher, widriger Mensch.

Га́дко, ad. mal, vilainement, sordidement, mal-proprement, häßlich, widrig, übel. Онъ такъ худо одѣтъ, что гадко на него и смотрѣть, il est si mal habillé, qu'il fait peur à regarder, er ist so schlecht angezogen, daß es ekelhaft ist ihn anzusehen; онъ гадко играетъ на скрыпкѣ, il joue vilainement du violon, er spielt abscheulich auf der Violine.

Га́дкость, и, f. la laideur, die Häßlichkeit.

Гадли́вый, v. Брезгли́вый.

Га́довъ, ва, во, a. d'insectes, zu den Insecten gehörig.

Га́дость, v. Га́дкость.

Га́дъ, а, m. la vermine; * de la racaille, das Ungeziefer; * das Gesindel. Въ этомъ лѣсу весьма много гадовъ, il y a beaucoup d'insectes dans ce bois, es ist viel Ungeziefer in diesem Holze.

Га́ды, довъ, pl v. Гадъ.

Гае́вникъ, а, m. espèce de milan, eine Art Habicht.

Га́евый, ая, ое, a. de bocage, zum Gehölze gehörig.

Га́ерскiй ая, ое, a. d'arlequin, vom Harlekin.

Га́еръ а, m, l'arlequin, le tabarin, der Harlekin

Га́ечка, v. Гайка.

Гажда́ю, еши, жда́ти, v. a. (sl.) critiquer, blâmer, tadeln, schelten.

Гажде́нie, я, n. la critique, l'insulte, das Tadeln, das Schelten.

Га́же, ad. plus laid, häßlicher. Ни что не можетъ быть гаже того поступка, il ne peut pas exister de conduite plus vilaine que celle-ci, es gibt kein häßlicheres Betragen, als dies.

Га́жу, га́дишь, га́дить, v. n. avoir mal au cœur, Uebelkeit empfinden, übel seyn; v a. tacher; gâter, beflecken; verderben.

Газе́тный ая, ое, a. de gazettes, zu den Zeitungen gehörig

Газе́ты, тъ, f. pl. les gazettes, die Zeitungen.

Га́зофилакiя, и, f. (m. gr.) le trésor de l'église, die Schatzkammer der Kirche.

Га́й, я, m. le croassement; le bocage, das Krähengeschrei; das Gehölz.

Га́йворонъ, а, m. le choucat mâle, die männliche Dohle.

Гайду́къ, а, m. un heydouk, ein Heyduck.

Гайду́чиха, и, f. la femme du heydouk, die Frau des Heyducken.

Га́йка, и, f. l'écrou de vis, die Schraubenmutter.

Гайнò, à, n. un nid; la couche des cochons, ein Nest; das Lager der Schweine.

Гайта́нъ, a, m. un cordon de soie, eine seidene Schnur.

Гайта́шекъ, шка, m. d. v. Гайта́нъ.

Гако́вница, ы, f. (m. v.) espèce d'ancienne arme à feu, eine Art alter Feuergewehre.

Га́къ, a, m. le hakene mesure de longueur en Estonie et en Livonie, ein Haken (Längenmaß in Liv-und Esthland.

Галантере́йный, ая, ое, a. de quincaillerie, zum Galanteriekram gehörig. Купецъ торгующій галантерейными вещами, un marchand bijoutier, un quincaillier, ein Galanteriekrämer.

Галенокъ, нка, m. le galon, mesure anglaise pour les liquides et le beurre, dont la première contient 231 et l'autre 282 pouces cubiques, die Galone, ein englisches Maaß für flüssige Sachen und Butter, von welchen das erstere 231, und das andere 282 Cubic-Zoll enthält.

Га́леночный, ая, ое, a. de galon, von der Galone.

Гале́ра, ы, f. la galère, die Galeere. Осудить на галеру, condamner aux galères, zur Galeere verdammen.

Гале́рный, ая, ое, a. de galère, von der Galeere.

Галіа́нъ, a. m. (cyprinus rivularis) espèce de petit poisson, qu'on pêche dans les rivières aux environs du mont Altai, eine Fischart, welche in den, bei den altaischen Gebirgen befindlichen Flüssen, gefangen wird.

Галіо́тный, ая, ое, a. de galiote, zur Galiote gehörig.

Галіо́тчикъ, a, m. le maître ou le constructeur d'une galiote, der Herr oder der Baumeister einer Galiote.

Галіо́тъ, a, m. une galiote, eine Galiote.

Га́лка, и, f. le choucas; un tison, die Dohle; der Feuerbrand.

Таллере́йный, ая, ое, a. de galerie, zur Gallerie gehörig.

Галлере́я, и, f. la galerie, die Gallerie, der Gang.

Галме́й, я, m. (zincum sterile) la calamine, Galmey.

Га́лстукъ, a, m. le col, die Halsbinde.

Га́лстучекъ, чка, m. d. v. Га́лстукъ.

Га́лстучный, ая, ое, a. de col, zur Halsbinde gehörig.

Галу́нъ, à, m. le galon, die Tresse, Galone. Золотой, серебряной галунъ, un galon d'or, d'argent, eine goldene, silberne Tresse, обшить галуномъ, garnir d'un galon, galonner, mit einer Tresse besetzen.

Галу́шка, и, f. une boulette de farine, ein Mehlklöschen, Klöschen.

Га́лъ, a, m. une mesure contenant à peu-près cinq bouteilles, ein Maaß, ungefähr fünf Bouteillen betragend.

Га́мъ, a, m. le bruit (causé par l'assemblée de beaucoup d'hommes), das Geräusch (welches durch das Zusammenseyn vieler Menschen entsteht).

Гана́ніе, я, n. une question à résoudre, une énigme, eine Aufgabe, ein Räthsel.

Гаранная кость, la malléole, cheville du pied, der Knöchel am Fuße.

Гаранти́ру́ю, v. Руча́юсь.

Гардеро́бный, ая, ое, a. de garderobe, zur Garderobe gehörig.

Гардеро́бъ, a, m. la garderobe, die Garderobe.

Га́рканье, я, n. l'action de braire, das Kreischen, Gröhlen.

Га́ркаю, ешь, га́ркнулъ, га́ркну, га́ркать, га́ркнуть, v. n. brailler, kreischen, gröhlen.

Га́рнецъ, нца, m. le garnetse, mesure de grains, der Garnetz, ein Getreidemaß.

Гарнизо́нный, ая, ое, a. de garnison, zur Garnison gehörig.

Гарнизо́нъ, a, m. la garnison, die Besatzung. Въ семъ городѣ сильной гарнизонъ, il y a une forte garnison dans cette ville, es ist eine starke Besatzung in dieser Stadt.

Гарниту́ровый, ая, ое, a. de gros de Tours, von Grodetur.

Гарниту́ръ, a, m. une garniture;

gros de Tours, eine Garnitur; Grodetur. Гарнитуръ пуговицъ, пряжекъ, une garniture de boutons, de boucles, ein Garnitur Knöpfe, Schnallen.

Гáрпiусъ, a, m. la résine blanche, weißes Harz.

Гáртъ, a, m. la composition dont on fond les caractères, der Schriftgießerzeug.

Гáрусина, ы, f. un fil de poil de chameau filé, ein Faden Kameelgarn.

Гáрусный, ая, ое, a. de poil de chameau, von Kameelgarn.

Гáрусъ, a, m. poil de chameau filé, Kameelgarn.

Гáрь, и, f. l'odeur des choses brulées, der Geruch von gebrannten Sachen.

Гасáры, сáръ, pl. (m. v.) des planches à trous ou embrasures, par lesquelles on tiroit autrefois, Bret er mit Löchern oder Schießscharten, aus welchen man ehemals schoß.

Гасúло, a, n. un éteignoir, eine Lichtstürze, der Lichthut.

Гасúльщикъ, a, m. celui qui éteint les chandelles, der die Lichter auslöscht.

Гáсло, a, m. (m. v.) le mot, le cri, le mot de l'ordre, de guerre, die Parole.

Гáсну, снешь, снуть, v. n. s'éteindre, verlöschen, erlöschen. Огонь гаснетъ, le feu s'éteint, das Feuer geht aus, свѣча гаснетъ, la chandelle s'éteint, das Licht verlischt, geht aus, * слава его гаснетъ, * sa gloire s'éteint, * sein Ruhm erlischt.

Гáсъ, a, m. la gaze, Gaze.

Гáть, и, f. dans les vieux livres: гáта, ты, f. un chemin de fascinage, une chaussée, ein Weg von Faschinen, ein Weg über einem Morast.

Гаубúца, ы, f. un obus, eine Haubitze.

Гауфýница, ы, f. espèce d'ancien canon, eine Art alter Kanonen.

Гáчи, чей, pl. les longues plumes aux cuisses des oiseaux de proie; les bouts des caleçons, die langen Federn an den Füßen der Raubvögel; das Ende an den Unterhosen.

Гáчникъ, a, m. une cordelette de caleçons, ein Schnürchen an den Unterhosen.

Гачý, тúшь, загатúлъ, загачý, гатúть, загатúть, v. a. faire un chemin de fascines, einen Weg von Faschinen machen.

Гашéнiе, я, n. l'action d'éteindre, das Auslöschen.

Гашéный, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht, gelöscht.

Гашý, гáсишь, погасúлъ, погашý, гасúть, погасúть, v. a. éteindre, auslöschen.

Гáщи, ей, f. pl. (sl.) les caleçons, die Unterkleider, Hosen.

Гбéнiе, я, n. v. Гнутiе.

Гвардéецъ, дѣйца, m. un soldat de la garde du corps, ein Gardist.

Гвардéйскiй, ая, ое, a. de la garde du corps, zur Leibwache gehörig.

Гвáрдiя, и, f. la garde du corps, die Leibwache, Garde.

Гвожжý, v. Гвозжý.

Гвоздáрь, я, m. le cloutier, der Nagelschmidt.

Гвоздúка, и, f. (caryophillus aromaticus.) le clou de girofle; un œillet, eine Gewürznelke, eine Nelke, ein Nelkenstock.

Гвóздикъ, a, m. d. un petit clou, ein Nägelchen.

Гвоздúльня, и, f. la clouvière, das Nageleisen.

Гвоздúнный, ая, ое, a. de clou; percé d'un clou, zum Nagel gehörig; mit einem Nagel durchbohrt.

Гвоздúчка, и, f. d. un petit clou de girofle; un petit œillet, eine Gewürznelke; eine kleine Nelke.

Гвоздúчный, ая, ое, a. de clou de girofle; d'œillet, von Gewürznelken; von Nelken. Гвоздичный запахъ, une odeur de clou de girofle, ein Gewürznelken Geruch, — цвѣтъ, la couleur de clou de girofle, die Nelkenfarbe.

Гвоздúще, úща, m. augm. v. Гвóздь.

Гвоздовáто, ad. en forme de clou, nagelförmig.

Гвоздовáтый, ая, ое, (m. v.) ressemblant à un clou, en forme de clou, nagelförmig.

Гвоздóкъ, дка, m. v. Гвоздóчекъ.

Гвоздóчекъ, чка, m. d. un petit clou, ein kleiner Nagel.

Гвоздь, я, m. le clou, une cheville; le tampon, le tourillon, der Nagel; Pflock; Zapfen. Желѣзный гвоздь, un clou de fer, ein eiserner Nagel, подбить сапоги гвоздями, mettre des clous à ses bottes, die Stiefel mit Nägeln beschlagen.

Гвоздяникъ, a, m. une caisse au vieux fer, ein Kasten zu Eisenwerk.

Гвоздяный, ая, ое, a. de clou, zum Nagel gehörig.

Гвозжу, здишь, здить, v. a. enfoncer un clou; * inculquer, imprimer, einen Nagel einschlagen; * einprägen, eintrichtern.

Гдѣ, ad. où, wo? Гдѣ бы то ни было, en quelque lieu que ce soit, es sey wo es wolle, гдѣ либо, гдѣ нибудь, гдѣ ни есть, quelque part, irgend wo.

Геванъ, a, m. v. Шамшитъ.

Геенна, ы, f. l'enfer, die Hölle.

Геенскіи, ая, ое, a. de l'enfer, zur Hölle gehörig.

Гей, i. he! hei da!

Гейдукъ, v. Гайдукъ.

Гелминтологія, и, f. la helmintologie, la science de la vermine, die Helmintologie, Lehre von den Gewürmen.

Гельмонтовы игрушки, (Ludi Helmontii), hartgewordener viereckiger Mergel.

Генварскій, ая, ое, a. de Janvier, vom Januar.

Генварь, я, m, le Janvier, der Januar.

Генеалогическій ая, ое, a. généalogique, genealogisch.

Генеалогія, и, f. la généalogie, das Geschlechtregister, die Genealogie, v. Родословіе.

Генералиссимусъ, a. m. le Généralissime, der alleroberste Befehlshaber.

Генералитетъ, a m. la Généralité, die Generalität.

Генералъ, a, m le Général, der General. Генералъ отъ Инфантеріи, отъ Кавалеріи, un Général d'infanterie, de cavalerie, ein General von der Infanterie, von der Kavallerie.

Генералъ-Адмиралъ, le grand-Amiral, der Groß-Admiral.

Генералъ-Аншефъ, le Général en chef, der General en Chef.

Генералъ-Квартирмейстеръ, le Grand-Maitre des logis, der General-Quartiermeister.

Генералъ-Лейтенантъ, Генералъ-Поручикъ, le Lieutenant-Général, der General-Lieutenant.

Генералъ-Маіоръ, le Major-Général, der General-Major.

Генералъ-Прокуроръ, le Procureur-Géneral, der Oberprocurator.

Генералъ-Рекетмейстеръ, le Grand Maître des requêtes, der Ober-Reketmeister.

Генералъ-Фельдмаршалъ, le Général-Feldmaréchal, der General-Feldmarschall.

Генералъ-Фельдцейгмейстеръ, le Grand Maitre d'Artillerie, der General-Feldzeugmeister.

Генерально, ad. v. Вообщѐ.

Генеральный, v. Общій.

Генеральскій, ая, ое, a. de Général, dem General gehörig.

Генеральство, a, n. la dignité d'un Général, die Generals-Würde.

Генеральша, и, f. la Génerale, die Generalinn.

Геній, я, m. le génie, der Genius, das Genie, der Geist.

Геноповый, ая, ое, a. de raton, von Schupp.

Генопъ, a, m. le raton, der Schupp.

Географическій, ая, ое, a. géographique, geographisch.

Географія, и, f. la géographie, die Erdbeschreibung.

Географъ, a, m. le géographe, der Erdbeschreiber.

Геодезистскій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'arpenteur, dem Feldmesser gehörig, eigen.

Геодезистъ, a, m. un arpenteur, ein Feldmesser.

Геодезія, и, f. la géodésie, die Feldmeßkunst.

Геометрически, ad. géométriquement, geometrisch. Рѣшить задачу геометрически, résoudre un problème géométriquement, eine Aufgabe geometrisch auflösen.

Геометрическій, ая, ое, a. géométrique, geometrisch.

Геометрія, и, f. la géométrie, die Feldmeßkunst, die Meßkunde.

Гео́метръ, а, m. un géomètre, ein Erd-oder Landmesser.

Гера́льдика, и, f. le blason, die Heraldik.

Гера́льдическій, ая, ое, a. de blason, héraldique, heraldisch. Геральдическая книга, un livre héraldique, de Blason, d'armoiries, ein Wappenbuch.

Гера́ній, (geranium sanguineum) le bec de grue, Storchschnabel.

Ге́рбикъ, ка, m. de petites armoiries, ein kleines Wappen.

Гербо́ванный, ая, ое, a. timbré, gestempelt.

Гербовая бума́га, du papier timbré, das Stempelpapier.

Гербо́вникъ, а, m. l'armorial, ein Wappenbuch.

Гербо́вный, ая, ое, a. appartenant aux armes, zum Wappen gehörig.

Ге́рбовый, ая, ое, a. d'armoiries; timbré, zum Wappen gehörig; gestempelt.

Ге́рбъ, а, m. les armes, les armoiries; le timbre, das Wappen; der Stempel auf dem Papiere Россійскій гербъ, les armes de Russie, das russische Wappen, Княжескій, Графскій гербъ, des armes de Prince, de Comte, ein fürstliches, gräfliches Wappen, описать гербъ геральдическимъ порядкомъ, blasonner des armes, ein Wappen blasoniren, фамильный гербъ les armes de famille, das Familienwappen.

Гермафроди́тъ, v. Двусна́стный.

Геро́й, о́я, m. le héros, der Held.

Геро́иня, и, f. l'héroïne, die Heldinn.

Геро́йски, ad. héroïquement, heroisch, heldenmüthig.

Геро́йскій, ая, ое, a. héroïque, heroisch.

Геро́йство, а, n. l'héroïsme, der Heldenmuth.

Геро́ическій, ая, ое, a. héroïque, heroisch, heldenmüthig.

Геро́льдія, и, f. la chancellerie héraldique, die Wappenkammer.

Герольдме́йстерскій, ая, ое, a. de Roi d'armes, dem Heroldmeister gehörig.

Герольдме́йстеръ, а, m. le Roi d'armes, der Heroldmeister.

Геро́льдскій, ая, ое, a. de héraut, dem Herold gehörig

Геро́льдъ, а, m. le héraut, der Herold.

Герцоги́ня, и, f. la Duchesse, die Herzoginn

Герцо́гскій, ая, ое, a. Ducal, herzoglich.

Ге́рцогство, а, n. le Duché, das Herzogthum.

Ге́рцогъ, а, m. le Duc, der Herzog.

Гетма́нскій, ая, ое, a. de Hetman, dem Hetmann gehörig.

Гетма́нство, а, n. la dignité de Hetman, die Hetmanns-Würde.

Гетма́нъ, а m. le Hetmann, c'étoit autrefois le chef de tous les Cosaques de la petite Russie, der Hetmann.

Гжи́голка, v. Трясогу́ска.

Гзымзъ, а, m. la corniche, das Hauptgesimse.

Ги́бель, и, f. la perte; la ruine, der Verlust; das Verderben.

Ги́бельный, ая, ое, a. pernicieux; impie, verderblich; gottlos. Гибельный совѣтъ, un conseil pernicieux, ein schädlicher Rath, игра въ карты гибельна, le jeu de cartes est ruineux, das Kartenspiel ist verderblich.

Ги́бкій, ая, ое et Ги́бокъ, бка̀, бко̀, a. flexible, souple, condescendant, biegsam, geschmeidig, gelenkig.

Ги́бкость, и, f. la souplesse, fléxibilité, condescendance, die Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Nachgiebigkeit.

Ги́блемость, и, f. la corruptibilité, die Verweslichkeit, Verderblichkeit.

Ги́блемый, ая, ое, a. périssable, verderblich.

Ги́бну, ешь, ги́бнуть, v. n. périr, se passer, umkommen; vergehen. Многіе гибнутъ сами отъ себя, beaucoup périssent par leur propre faute, viele Leute sind an ihrem eigenen Verderben selbst schuld.

Гига́нтовъ, а, о, a. de géant, dem Riesen eigen.

Гига́нтскій, ая, ое, a. gigantesque, gigantisch.

Гига́нтъ, а, m. le géant, der Riese.

Гидрографи́ческій, ая, ое, a. hydrographique, hydrographisch.

Гидрогра́фія, и, f. l'hydrographie, die Hydrographie, Beschreibung der Wasser.

Гидроста́тика, и, f. l'hydrostatique, die Hydrostatik, Wasserwäge-kunst.

Гидрофанъ, а, m. l'opale transparent, der durchsichtige Opal oder Chalcedon.

Ги́зъ, а, m. (m. v.) place! gare! mot que crioit autrefois le coureur qui précédoit la voiture d'un Boyard, Platz! ein Wort, das ehemals der Laufer vor dem Wagen eines Bojaren ausrief.

Ги́кнуть, ги́каю, ги́кнулъ, ги́кать, v. n. anom. crier le mot ghike, dieses Geschrei erheben.

Ги́къ, а, m. le brai; le cri d'attaque des chevaux légers, der Schiffstheer; ein Ausruf der leichten Truppen beim Angriffe.

Ги́ль, и, f. (motacilla erithacus) le rouge-queue, das Rothschwänzchen.

Гильде́йскій, ая, ое, а. de classe; inscrit dans une classe de marchands, zur Gilde gehörig; darin eingeschrieben.

Ги́льдія, и, f. une classe des marchands, die Gilde. Первая, вторая, третія гильдія, la première, la seconde, la troisième classe du corps des marchands, die erste, zweite, dritte Gilde.

Гимнази́стскій, ая, ое, а. appartenant, propre au gymnasiste, dem Gymnasiasten gehörig, eigen.

Гимнази́стъ, а, m. le gymnasiaste, der Gymnasiast.

Гимнази́ческій, ая, ое, а. de gymnase, zum Gymnasium gehörig.

Гимна́зія, и, f. le gymnase, das Gymnasium.

Гимна́стика, и, f. la gymnastique, die Wissenschaft der Leibesübungen.

Гимна́стическій, ая, ое, а. gymnique, gymnastisch.

Ги́мнъ, а, m. v. Имнъ.

Ги́ну, нешь, сги́нулъ, сги́ну, нуть, сги́нуть, v. n. s'éloigner, disparoître, sich entfernen, verschwinden.

Гипохо́ндрія, іи, f. v. Ипохо́ндрія.

Ги́псовый, ая, ое, а. de plâtre, von Gyps.

Ги́псъ, а, m. le plâtre, le gypse, der Gyps.

Гирла́нда, ы, m. la guirlande, eine Guirlande, das Blumengehänge.

Ги́рька, и, f. d. v. Ги́ря.

Ги́ря, и, f. la balance romaine; la pendule, die Schnellwage; der Pendel an der Uhr.

Гіаци́нтъ, v. Іаки́нѳъ.

Гіе́на, ы, f. (canis hyena) la hiène, die Hyäne.

Глава̀, ы̀, f. la tête; la coupole; le chapitre, das Haupt; die Kuppel; das Kapitel; comme m. le chef, le premier, das Oberhaupt. Папа у Католиковъ почитается главою церкви, les catholiques croient le Pape chef de l'église, der Papst wird bei den Katholiken für das Oberhaupt der Kirche gehalten. Вѣнчанная глава, une tête couronnée, ein gekröntes Haupt. Главу возносити, (sl.) s'enorgueillir, stolz werden.

Глави́зна, ы, f. (sl.) la tête; le but, le commencement; le chapitre, der Kopf; der Zweck; der Anfang; das Kapitel.

Глави́ца, ы, f. v. Глава̀.

Гла́вный, ая, ое, а. principal, capital, premier, grand, hauptsächlich, vorzüglich, beträchtlich, wesentlich, erst. Главный городъ въ Государствѣ, la ville principale d'un Empire, die Hauptstadt eines Reichs, главный надзиратель, le premier inspecteur, der Oberaufseher, — повелитель, le premier chef, der Oberbefehlshaber.

Главнѣ́йшій, ая, ее, а. le principal, der vornehmste.

Главня̀, ѝ, f. (sl.) un tison, ein Brand.

Главотя́жъ, а, m. espèce de coëffure ou voile, que les juifs portent sur la tête pendant leurs prières, ein Tuch, welches die Juden während des Gebets auf dem Kopfe tragen.

Главоусѣ́чникъ, а, m. (sl.) l'executeur de la haute justice, der Scharfrichter.

Глаго́ланіе, я, n. l'action de parler, le discours, das Reden, die Rede.

Глаго́ланный, ая, ое, а. dit, parlé, gesagt, geredet.

Глаго́лашель, я, m. celui qui parle, der Redende, Sprecher.
Глаго́лемый, ая, ое, а. dit; nommé, gesprochen, gesagt; genannt.
Глаго́ливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, а. qui peut parler, der reden kann.
Глаго́лъ, а, m. (sl.) le mot; le verbe, das Wort; das Zeitwort. Дѣйствительный, страдательный глаголъ, un verbe actif, passif, ein thätiges, leidendes Zeitwort, ein Activum, Passivum.
Глаго́ль, я, m, le glagole; la grue; le gibet, der Buchstabe Glagol; der Krahn; der Galgen.
Глаго́лю, леши, возглаго́лалъ, возглаго́лю, возглаго́лати, лами, v. a. (sl.) parler, reden, sprechen.
Глаго́люсь, лешися, лашися, v. p. (sl.) être dit; être appelé, gesagt werden; heißen, genannt werden.
Гла́денькій, ая, ое, а. un peu lisse, etwas glatt.
Глади́лка, и, f. le polissoir des cordonniers, das Glättholz der Schuster.
Глади́ло, а, n. le lissoir, der Glättstein.
Глади́льщикъ, а, m. le polisseur, der Polirer.
Гла́дкій, ая, ое, — докъ, дка, дко, а. uni, poli, lisse; joli, eben, glatt, polirt; hübsch, schmuck. Гладкая голова, une tête bien peignée, ein glatter Kopf, гладкое полотно, de la toile unie, glatte, gleiche Leinwand, * гладкая лошадь, un cheval bien nourri, ein glattes, hübsches Pferd.
Гла́дко, ad. tout nettement, à plat, eben, glatt, гладко нагладко, très-uni, doux comme satin, sehr eben. Писать гладко, écrire coulamment, fließend schreiben.
Гла́дкость, и, f. l'uni, le poli, das Glattseyn.
Гла́дный, ая, ое, Гла́денъ, дна, дно, а. (sl.) affamé; stérile, hungrig; unfruchtbar.
Гладотворю, ри́ши, ри́ши, v. a. (sl.) faire endurer de la faim, Hunger leiden lassen.
Гла́дствую, еши, вовати, v. n. (sl.) endurer la faim, Hunger leiden.
Гладцо́ю, ad. v. Гла́дью.
Гла́дъ, а, m. (sl.) la faim; la famine; la misère, der Hunger; die Hungersnoth; die Armuth, das Elend.
Глады́шъ, à, m. (laserpitium trilobum) espèce de laser, herbe; un joli garçon, bien lait, Laserkraut mit dreispaltigen Blättern; ein schöner, stattlicher Jüngling.
Гла́дь, и, f. un chemin uni, ein ebener, glatter Weg.
Гла́дью, ad. avec douceur, liebreich. Гладью лучше можно у него выпросить, on le peut obtenir de lui plutôt avec douceur, man kann es eher durch Güte von ihm erhalten.
Глажде́ніе, v. Гла́женіе.
Гла́жду, v. Гла́жу.
Гла́же, ad. plus uni, ebener.
Гла́женіе, я, n. la polissure, lissure, das Glätten, die Polirung.
Гла́женый, ая, ое, а. lissé, repassé; poli, geglättet, geplättet; polirt.
Гла́жу, дишь, дишь, v. a. rendre uni; lisser, repasser; caresser, amadouer; ébaudir, mignarder, gâter, eben, glatt machen; glätten, plätten; liebkosen, schmeicheln, streicheln; verzärteln, verwöhnen. Гладить кошку, собаку, caresser le chat, le chien, eine Katze, einen Hund streicheln, гладить по головѣ, gâter, mignarder, verziehen, verzärteln. Гладить кого противъ шерсти, traiter qu. grossièrement, einen grob behandeln.
Гла́жусь, дишся, диться, v. r. devenir uni, glatt werden.
Глаза́, зъ, pl. v. Гла́зъ.
Глаза́стый, ая, ое, Глаза́стъ, ста, сто, а. qui a de grands yeux; qui a la vue bonne, großäugig; der gut sieht.
Глазе́товый, ая, ое, а. de glacet, von Glaset.
Глазе́тъ, а, m. le glacet, der Glaset.
Глази́ще, а, m. augm. v. Гла́зъ.
Гла́зки весе́лые, (viola tricolor) des pensées, fleurs, Stiefmütterchen.
Гла́зный, а́я, о́е, а. oculaire, zum Auge gehörig, глазная болѣзнь, une maladie des yeux, un mal aux yeux, eine Augenkrankheit.

Глазо́къ, зка̀, d. m. un petit œil; le bourgeon, das Aeugelchen; die Knospe.
Глазомѣ́рно, ad. à vue d'œil, à l'estimation des yeux, nach dem Augenmaße.
Глазомѣ́рный, ая, ое, a. mesuré des yeux, nach dem Augenmaße gemessen.
Глазомѣ́ромъ, v. Глазомѣ́рно.
Глазомѣ́ръ, a, m. la mesure des yeux, das Augenmaß.
Глазо́чикъ, чка, m. d. v. Глазо́къ
Глазу́нъ, a, m. Глазу́нья, и, f. un badaud, ein Maulaffe.
Гла́зъ, a, m. l'œil, das Auge. Глаза потупить, baisser les yeux, die Augen niederschlagen; глазъ не сводить, ne pas détourner les yeux de qch, das Auge nicht abwenden von etwas; забѣгать кому въ глаза, chercher la faveur de qn. sich um jemandes Gunst bewerben; у него всего за́ глаза, il a plus qu'il ne lui faut, er hat mehr als er braucht; колоть въ глаза, faire des reproches, Vorwürfe machen; лѣзть кому въ глаза, assiéger qn., le couver des yeux, stets um einen seyn; мимо глазъ пропускать, fermer les yeux sur qch., durch die Finger sehen; палить глаза, s'enivrer, sich betrinken; при моихъ глазахъ, devant moi, à, sous mes yeux, in meiner Gegenwart; по глазамъ, par les yeux, à la vue, nach den Augen, an den Augen; продавать глаза, bailler aux mouches, Maulaffen feil haben; въ глазахъ деревня сгорѣла, (prov.) ne pas voir ce qui se passe devant nous, nicht sehen was in unserer Gegenwart vorgeht; глазами пива не выпьешь, rien sans peine, nichts ohne Mühe; глаза да мѣра, то прямая вѣра, il ne faut pas se fier aux autres dans son propre-intérêt, mais veiller soi-même, man muß sich nicht auf andere verlassen, sondern selbst zusehen; свои глазъ лучше чужова, l'œil du maître vaut mieux que tout œil étranger; eigene Aufsicht geht über alles
Глазѣ́ю, ешь, зѣть, v. n. badauder, umher gaffen, v. Зѣва̀ю.

Гла́нецъ, v. Гля́нецъ.
Гла́сная бу́ква, la voyelle, der Selbstlaut, Vocal.
Гла́сно, ad. partout connu, überall bekannt.
Гла́сность, и, f. la notoriété, l'évidence, die unläugbare Gewißheit, der Augenschein.
Гла́сный, ая, ое, a. résonnant; connu, einen Ton gebend; bekannt.
Гла́съ, a, m. (sl.) la voix, die Stimme.
Глауберова соль, sel de Glauber, Glaubersalz.
Глаша́ю, ша́ешь, ша́ть, v. a. (sl.) rendre un son, sonner; appeler; nommer, einen Ton geben, lauten; rufen; heißen, nennen.
Глаше́ніе, я, n. l'action de donner un son, d'appeler, de nommer, der Laut; das Rufen, das Nennen, глашеніе трубное, le son de trompette, der Trompetenschall.
Глашу́, си́шь, си́ть, v. n. parler haut; publier; dire, s'exprimer, laut reden; verkündigen; lauten, sagen.
Гле́зна, ы, f. (sl.) la cheville de la jambe, der Knöchel.
Гле́тъ, a, m. la litharge d'argent, Silberglätte.
Гли́ва, ы, f. espèce de poirier, eine Art Birnbaum
Гли́на, ы, f. l'argile, der Thon, die Thonerde.
Гли́на горше́чная, terre glaise, terre à briques, terre à potier, Töpferthon.
Гли́на сукнова́льная, terre à foulons, Walkerthon, Seifenerde
Гли́на тру́бочная, terre à pipes, Pfeifenthon.
Гли́на фарфо́ровая, terre de porcelaine, Porzellänerde.
Гли́нистый, ая, ое, — нистъ, а, о, a. argileux; ressemblant à de l'argile, thonig, lehmig; lehmfarbig.
Гли́нище, a, n. v. Гли́ница.
Гли́нка, и, f. d. v. Гли́на.
Гли́нница, ы, f. la fosse d'où l'on tire l'argile, eine Lehmgrube.
Гли́няный, ая, ое, a. d'argile, de terre, irden, lehmern.
Глипа́ніе, я, n. l'action de regarder, das Zusehen.
Глипа́ю, ешь, глипа́ть, v. n. (m.

v.) regarder, voir, zusehen, sehen.

Глиста̀, ы, f. круглая, (ascaris lumbricoides) le ver de terre, der Regenwurm. — пло́ская, (tænia) le ver solitaire, der Bandwurm.

Гли́стникъ морско́й, (corallina officinalis) la coraline (officinelle), officinelles Seemoos.

Гли́стница, ы, f. (anthelmia) l'herbe anthelmintique, Wurmkraut.

Глистогра́нная мазь, un onguent contre les vers, eine Wurmsalbe.

Гло́бусъ, а, m. le globe, ein Globus.

Глода́нie, я, n. l'action de ronger, das Nagen.

Глода́ющiй, ая, ее, a. rongeant, nagend.

Гложу̀, гло́жешь, сглода́лъ, сгложу̀, да́ть, сглода́ть, v. a. ronger, nagen, benagen.

Глону́ть, ну́лъ, ну̀, v. a. avaler tout d'un trait, in einem Zuge, auf einmal hinunter schlucken, austrinken.

Глоссопе́тры, (icht. glossopetræ) espèce de pétrification, eine Art Versteinerung.

Глота́нie, я, n. l'action d'avaler, das Hinunterschlucken.

Глота́нный, ая, ое, a. avalé, englouti, geschluckt, hinuntergeschluckt.

Глота́ю, та́ешь, та́лъ, глону́лъ, глону̀, та́ть, глону́ть, v. a. avaler, humer, hinunterschlucken.

Глота́юсь, ешся, ну́лся, та́ться, v. r. (vulg.) jeter en haut le battant (au jeu d'osselets), den Schlägel in die Höhe werfen, (im Knochenspiele).

Гло́тка, и, f. le gosier, der Schlund. Заткну́ть гло́тку, fermer à qn. la bouche, en lui faisant des présents, einen durch Geschenke zum Schweigen bringen, что въ ро́тъ, то и гло́ть, journée, mangée, il vit au jour la journée, aus der Hand in den Mund.

Глото́къ, тка̀, m. un coup, trait, une bouchée, ein Mundvoll, ein Schluck, ein Zug.

Гло́точикъ, чка, m. d. v. Глото́къ.

Гло́тъ, а, m. un chicaneur, un avaleur, ein Schlucker, Beleidiger.

Гло́хну, хнешь, огло́хъ, огло́хну, хнуть, огло́хнуть, v. n. devenir sourd, taub werden.

Гло́хъ де́рево, (cornus mas) le cornouiller, der Herlitzenbaum.

Глу́бже, adv. comp. plus profond; tiefer.

Глубина̀, ы. f. la profondeur; la mer, die Tiefe; das Meer. Глубина морская, la profondeur de la mer, die Tiefe des Meers, изъ глубины сердца, du fond du cœur, sincèrement, aus der Tiefe des Herzens, aufrichtig.

Глу́бникъ, а, m. (chez les matelots dans le (Gouv. d'Arkangel) le vent de nord-ouest, (bei den Archangelschen Schiffern) der Nordwestwind.

Глубо́кiй, ая, ое, a. profond, tief. Глу́бокое молчанie, un silence profond, ein tiefes Schweigen, глубокая мысль, une pensée profonde, ein tiefer Gedanke. Глубокой сонъ, un profond sommeil, ein tiefer Schlaf, умеръ въ глубокой старости; mourir dans un âge avancé, in einem hohen Alter sterben, глубокая ночь, la nuit profonde, close, die späte, die sinkende, Nacht.

Глубо́ко, ad. profondement, tief.

Глубокова́тый, ая, ое, a. un peu profond, etwas tief.

Глубокомы́сленно, ad. avec pénétration, scharfsinnig.

Глубокомы́сленность, и, f. la pénétration, la subtilité, die Scharfsinnigkeit, die tiefe Einsicht.

Глубокомы́сленный, ая, ое, a. pénétrant, ingénieux, scharfsinnig.

Глубокомы́слie, я, n. la sagacité, der Scharfsinn.

Глубокорѣ́чивый, ая, ое, a. qui se sert des mots élevés, der erhaben, dunkel redet.

Глубо́кость, и, f. v. Глубина̀.

Глубоча́йшiй, ая, ее, a. le plus profond, der tiefste.

Глу́бь, и, f. (vulg.) la profondeur, die Tiefe.

Глу́зъ, а, m. le coin de l'œil, der Augenwinkel.

Глумилище, a, n. (sl.) un spectacle, une comédie; le théâtre, ein Schauspiel; das Theater.
Глумитель, я, m. un plaisant, ein Spaßvogel.
Глумительно, ad. (sl.) en badinant, im Scherze.
Глумленіе, я, n. la plaisanterie, moquerie, raillerie, der Scherz, das Gespötte, Sticheln.
Глумлю, мишь, мить, v. n. plaisanter, spaßen, scherzen.
Глумлюсь, мишся, глумиться о комъ, v. c. se jouer, se moquer, se railler, scherzen, aufziehen, spotten.
Глумникъ, a, m. v. Глумитель.
Глумъ, a, m. (sl.) la raillerie, der Scherz, Spaß. Сказано на глумъ, а ты бери себѣ на умъ, (prov.) quoique dit en plaisantant, pourrire, cela peut vous servir d'avis, man hat zwar gescherzt, aber die Wahrheit gesagt.
Глупенькій, ая, ое, a. un peu sot, etwas dumm.
Глупецъ, пца, m. un sot, un idiot, nigand, ein dummer Mensch, Tropf.
Глупо, ad. sottement, stupidement, absurdement, dumm, abgeschmackt.
Глуповатый, ая, ое, — ватъ, ma, mo, a. un peu stupide, etwas dumm.
Глупость, и, f. la sottise, bêtise, die Dummheit, Albernheit.
Глупый, ая, ое, Глупъ, на, по, a. stupide, sot, niais, inepte, dumm, einfältig, albern, abgeschmackt.
Глупышъ, a, m. (procellaria glacialis) l'oiseau de tempête, der Sturmvogel.
Глупѣю, ешь, пѣть, v. n. devenir stupide, bête, s'abrutir, dumm werden.
Глухарка, и, f. la sourdine (par ex. sur le violon) der Dämpfer (z. B. auf der Violine).
Глухарь, я, m. (tetras urogalus) le coq de bois, der Auerhahn.
Глухій, ая, ое, a. sourd; obscur; vide; faux (des fenêtres et des portes); taub, gehörlos, dumpf; dunkel; taub falsch (von Fenstern und Thüren). Глухой лѣсъ, un bois épais, ein undurchdringlicher Wald, — переулокъ, un cul de sac, eine Straße ohne Ausgang, глухая стѣна, une muraille sans portes et sans fenêtres eine Scheidemauer. Для глухова двухъ обѣденъ не поютъ, (prov.) on ne dit pas une chose dix fois, quand on parle à un sourd, man sagt eine Sache nicht zweimal. Глухой овесъ, de la folle avoine, taube Gerste; глухая дверь, une fausse porte, eine blinde, falsche Thür; — ночь, la nuit close, sombre, die späte Nacht; — пора, un tems défavorable, ein ungünstige Zeit.
Глухо, ad. sourdement; obscurément, taub, dumpf, hohl; dunkel.
Глуховатость, и, f. une surdité légère, eine geringe Taubheit.
Глуховатый, ая, ое, — ватъ, ma, mo, a. un peu sourd, etwas taub.
Глухота, ы, f. la surdité, die Taubheit.
Глушнякъ, а, m. une forêt fort épaisse, ein dichter Wald.
Глушу, шишь, шить, v. a. rendre sourd, étourdir; étouffer, inculquer (vulg.) taub machen, betäuben; ersticken, einprägen.
Глушь, и, f. le fort du bois; un endroit écarté, das Dickig; eine abgelegene Gegend. Деревья посаженныя въ глуши пропадаютъ, le bois dans le touffu s'y rabougrit et vient mal, die Bäume, welche zu dicht stehen, gehen aus.
Глыба, ы, f. une motte de terre, eine Erdscholle.
Глыбистый, v. Глыбоватый.
Глыбка, и, f. d. v. Глыба.
Глыбоватый, ая, ое, a. contenant beaucoup de mottes de terre, viele Erdschollen enthaltend.
Глѣнистый, ая, ое, a. plein de suc, saftig.
Глѣнь, и, f. (m. v.) le suc, le jus, der Saft.
Глядѣніе, я, n. l'action de voir, das Sehen. Глядѣніемъ города не возмешь, съ глядѣнья сытъ не будешь, on n'a rien sans peine, nichts ohne Mühe.
Гляжу, дишь, дѣлъ, глянулъ, дѣть, глянуть, v. n. voir, sehen; v. a. tâcher de voir qn., avoir l'inspection de qch., jemanden suchen,

die Aufsicht über etwas haben. Глядѣть пристально на какую вещь, fixer une chose. eine Sache starr ansehen; глядѣть вонъ, avoir le dessein de quitter une place, sich nach einer andern Stelle umsehen. Не глядѣть на свѣтъ, être fort affligé, sehr betrübt seyn.

Гляжу́сь, ди́шся, поглядѣлся, погляжу́сь, дѣться, поглядѣться, v. r. se regarder, sich besehen.

Гля́нецъ, нца, v. Лоскъ.

Гля́нуть, v. Гляжу́.

Глянцова́тый, a. v. Лосни́стый.

Гна́ніе, я, n. l'action (prés.) de chasser, das (gegenw.) Treiben, Jagen.

Гне́йсъ, a, m. (T. de Miner.) roche feuilletée, der Gneiß.

Гнете́ніе, я, n. l'action de serrer, das Pressen.

Гнету́, те́шь, гнести́, гне́сть, v. a. serrer, presser; * véxer, persécuter, drücken, pressen; * drücken, verfolgen.

Гнету́ся, те́шися, гнести́ся, v. r. (sl.) se mêler de qch.. sich in etwas mengen.

Гне́тъ, Гніо́тъ, a, m. le poids qu'on met sur une presse; le gros bâton ou l'arbre, qu'on affermit sur la charge d'une charrette, ein Gewicht, das man auf eine Presse legt; ein Baum, den man über eine Fuhre befestigt.

Гни́да, ы, f. la lente, die Nisse in Haaren.

Гни́дка, и, f. d. v. Гни́да.

Гни́дникъ, a, m. (delphinium staphisagria), le staphis-aigre, das Läusekraut, Stephanskörner.

Гнилова́то, ad. d'une manière un peu pourrie, etwas verfault.

Гнилова́тость, и, f. le commencement de la pourriture, der Anfang der Fäulniß.

Гнилова́тый, ая, ое, a. un peu pourri, etwas verfault.

Гни́лость, и, f. la pourriture, la carie, die Fäule, Vermoderung.

Гнилу́ха, и, f. un tronc pourri, ein vermoderter Stamm.

Гнилу́ша, и, f. v. Гниля́къ.

Гнилу́шка, и, f. d. v. Гнилу́ха.

Гнилу́шка, и, f. (agaricus sulphuratus) une espèce de champignon venant sur des troncs pourris, eine Art Pilze, auf verfaulten Baumstammen wachsend.

Гнилы́й, ла́я, ло́е, Гни́лъ, а, о, a. pourri, putride, corrompu, gâté, verfault, vermodert. Гнилый холстъ, de la toile pourrie, verfaulte Leinwand, — запахъ, une odeur de pourri, ein fauler Geruch. Гнилая горячка, la fièvre putride, das Faulfieber.

Гни́ль, и, f. la pourriture, die Fäulniß.

Гниля́къ, а̀, m. un homme pourri, un corps pourri, ein verdorbener Körper, ein Mensch mit unreinem Körper.

Гни́тіе, я, n. v. Гніе́ніе.

Гніе́ніе, я, n. la corruption, putréfaction, die Fäulniß.

Гнію, гніе́шь, гни́ть, v. a. pourrir, se pourrir, faulen, vermodern.

Гнію́честь, и, f. la corruptibilité, die Verweslichkeit.

Гніючій, ая, ее, Гніючъ, ча, че, a. putride; croupissant, faul; faulend.

Гноева́тый, ая, ое, a. un peu purulent, etwas eiterig.

Гное́вица, ы, f. la fièvre putride, das Faulfieber.

Гное́ніе, я, n. l'endommagement; la suppuration, die Beschädigung; das Eitern.

Гное́ный, ая, ое, a. pourri; d'un goût fort, faul; scharf.

Гноетече́ніе, я, n. la suppuration, das Eitern.

Гноете́чный, ая, ое, a. suppurant, chassieux, eiternd, triefend

Гноеточи́вый, v. Гноете́чный.

Гно́й, я, m. l'ulcère; le pus, das Geschwür; der Eiter.

Гно́йливый, ая, ое, a. chassieux, triefend, гнойливыя глаза, des yeux chassieux, triefende Augen.

Гно́йный, ая, ое, a. plein d'ulcères, voll Geschwüre.

Гно́истый, ая, ое, a. fort purulent, sehr eiterig.

Гнои́тся, гнои́ться, v. r. suppurer, eitern.

Гно́ище, а, n. un tas de fumier, der Misthaufen.

Гною, гнои́шь, гнои́ть, v. a. faire pourrir, faire suppurer, faulen eitern lassen, гноить пашню, enfumer, engraisser un champ, ein

Feld düngen.

Гноючій, ая, ее, a. purulent, suppuratif, voll Eiter; das Eitern befördernd.

Гну, гнёшь, гну́ть, v. a. courber, ployer, plier, krümmen, biegen. Гнуть горбъ, travailler diligemment, fleißig arbeiten, — кого въ дугу, въ крюкъ, (vulg.) persécuter, vexer qn., einen verfolgen. Гнетъ его въ дугу, (vulg.) il a des tranchées terribles, er hat ein schreckliches Reißen im Leibe. Гнуть калышки, radoter, abgeschmacktes Zeug reden, — на свою сторону, attirer dans son parti, auf seine Seite ziehen.

Гнуса́рь, я́, m. Гнуса́рья, и Гнуса́, ы, f. une personne qui parle du nez, eine Person, die durch die Nase spricht.

Гнусли́вость, и, f. le nasillement, das Sprechen durch die Nase.

Гнусли́вый, ая, ое, a. parlant du nez, durch die Nase sprechen.

Гнусно, ad. abominablement, détestablement, hideusement, häßlich, abscheulich.

Гнусность, и, f. la laideur, la difformité, l'exécration, l'abomination, die Häßlichkeit, Abscheulichkeit. Гнусность лица, la laideur du visage, die Häßlichkeit des Gesichts, — порока, l'horreur du vice, die Abscheulichkeit des Lasters.

Гну́сный, ая, ое, Гну́сенъ, сна, сно, a. laid, affreux, exécrable, abominable; mal-propre, häßlich, abscheulich, verabscheuungswürdig; unreinlich. Гнусный поступокъ, une conduite abominable, ein verabscheuungswürdiges Verfahren.

Гнусноименитый, ая, ое, a. qui porte un vilain nom, einen häßlichen Namen führend.

Гну́сство, а, n. l'abomination, der Gräuel.

Гну́сь, гну́ться, v. r. se courber, se plier, sich biegen, sich krümmen, ramper devant qn., kriechen vor jemand.

Гну́тіе, я, n. l'action (poursv.) de courber, de plier, das (fortges.) Krümmen, Biegen.

Гну́тый, ая, ое, a. courbé, plié, gebogen, gekrümmt.

Гнуша́ю, еши, ша́ти, v. a. (sl.) mépriser, avoir en horreur, verachten, verabscheuen.

Гнуша́юсь, ешся, погнуша́лся, погнуша́юсь, ша́ться, погнуша́ться чѣмъ, v. r. avoir en horreur qch, einen Abscheu vor etwas haben.

Гнуше́ніе, я, n. l'aversion, le dégoût, der Abscheu, Widerwille, Ekel.

Гнуше́ніе, я, n. le nasillement, das Reden durch die Nase.

Гнушу́, гнуси́шь, гнуси́ть, v. n. parler du nez, durch die Nase reden.

Гнѣваніе, я, n. le ressentiment, das Zürnen.

Гнѣваю, ешь, вать, v. Гнѣвлю.

Гнѣваюсь, ешся, гнѣвался, гнѣваться, v. r. se fâcher, sich erzürnen.

Гнѣвли́во, ad. v. Гнѣвно.

Гнѣвли́вость, и, f. le penchant à la colère, ein heftiger Character.

Гнѣвли́вый, ая, ое, colérique, zum Zorne geneigt.

Гнѣвлю́, ви́шь, прогнѣви́лъ, прогнѣвлю́, ви́ть, прогнѣви́ть, v. a. fâcher, irriter, erzürnen, aufbringen.

Гнѣвно, ad. avec colère, colériquement, d'une manière fâchée, zornig, erzürnt.

Гнѣвный, ая, ое, Гнѣвенъ, вна, вно, a. fâché, irrité; pas favorable, zornig, aufgebracht; ungünstig. Гнѣвной часъ, un malheureux moment; ein unglücklicher Augenblick, г—ная судьбина, un sort malheureux, das Mißgeschick.

Гнѣвонеистовый, ая, ое, a. très-fâcheux, sehr aufgebracht.

Гнѣвообузда́ніе, я, n. l'action d'apaiser la colère, die Stillung des Zornes.

Гнѣвоудержа́ніе, v. Гнѣвообузда́ніе.

Гнѣвъ, а, m. la colère, le courroux, der Zorn, der Grimm. Жестокій, сильный гнѣвъ, une violente colère, ein heftiger Zorn, онъ сказалъ это во гнѣвѣ, il le dit en colère, er sagte es im Zorne, пылать гнѣвомъ, être enflammé de colère, vor Zorn entbrennen. Не во гнѣвъ вамъ, excusez, ne vous fâchez pas, werden Sie nicht böse, verzeihen Sie.

Гнѣдко̀, а̀, m. un cheval bai, ein braunes Pferd.
Гнѣдочалая ло́шадь, un cheval rouan vineux. ein Braunschimmel.
Гнѣдый, а́я, о́е, Гнѣдъ, да̀, до̀, a. (des chevaux): bai, (von Pferden): braun.
Гнѣжжусь, v. Гнѣзжусь.
Гнѣзда́рь, я, m. un jeune faucon pris du nid, ein junger Falke aus dem Neste.
Гнѣздникъ, a, m. v. Гнѣзда́рь.
Гнѣздо̀, а̀. n. le nid; une nichée; une paire; le repaire; le trou, dans lequel tourne l'aissieu d'un cylindre ou d'un cabestan; das Nest; ein Nestvoll; ein Paar; ein Räubernest; der Raum in welchem die Axe eines Cylinders oder einer Spille lauft. Гнѣздо соколиное, un nid de faucon, ein Falkennest; нашелъ гнѣздо соловьевъ, j'ai trouvé une nichée de rossignols, ich habe ein Nest Nachtigallen gefunden; * гнѣздо воровское, un repaire de voleurs, ein Räubernest.
Гнѣздові́ѣніе, я, n. l'action de faire un nid, das Nestmachen.
Гнѣздовый, ая, о́е, a. de nid, zum Neste gehörig.
Гнѣзжусь, здишся, здиться, v. r. faire un nid, nicher; * se nicher, ein Nest machen, nisten; * sich einnisten.
Гнѣтъ, v. Гнетъ.
Гнюсъ, a, v. Карака́тица.
Го! го! го! ho! ho! ho! ho!
Гобзе́ніе, я, n. v. Гобзова́ніе.
Гобзова́ніе, я, n. l'opulence, l'abondance, der Ueberfluß, der Reichthum.
Гобзу́ю, еши, угобзи́лъ, угобзю, ва́ти. угобзи́ти, v. n. (sl.) abonder, Ueberfluß haben.
Гобзу́ющій, ая, ее, a. riche, opulent, reich.
Гобзю, зи́ши, угобзи́хъ, угобзю, зи́ти, угобзи́ти v. a (sl.) rendre opulent, reich machen.
Гобо́й, оя, m. v. Гобо́я.
Гобо́йный. ая, ое, de hautbois, von der Hoboi.
Гобоистъ, a, m. un hautbois, ein Hoboist.
Гобо́я, и, f. un hautbois, eine Hoboi.
Говно̀, а̀, n. (vulg.) la merde, der Menschenkoth.
Говня́ю, ешь, вня́ть, v. a. (vulg.) faire extrêmement mal, etwas sehr schlecht machen.
Говоре́ніе, я, n. l'action de parler, das Reden.
Говори́тся, говори́лось, говари́валось. говори́ться, v. i. on dit, on parle, man sagt, man spricht. Пословица говоритися, le proverbe dit, das Sprichwort sagt.
Говорко́мъ, ad. vite, geschwind.
Говорли́вость, и, f. l'envie de parler, die Gesprächigkeit.
Говорли́вый ая, ое, — ли́въ, а, о, a. qui aime à jaser, geschwätzig.
Говоро́къ, а̀, m. un homme qui parle, qui lit bien; un faiseur d'histoires, der gut spricht, gut liest; ein Mährchenerzähler.
Говору́нъ, а̀, m. un parleur, babillard, ein Schwätzer, Plauderer.
Говору́нья, и, f. une babillarde, eine Schwätzerinn.
Го́воръ, a, m. m. v.) un bruit qui vient des personnes qui parlent à quelque distance de nous, un murmure éloigné, ein Getöse, das von Personnen kommt, die in der Ferne reden.
Говорю, ри́шь, ри́лъ, ри́ть, v. a. parler, prononcer dire, proférer, reden, sprechen, vortragen, sagen. Говорить громко, понятно, скоро, parler haut, distinctement, vite. laut, vernehmlich, geschwind sprechen, учить попугая говорить, apprendre un perroquet à parler, einen Papagei sprechen lehren. Говори, да назадъ оглядываися, (prov.) parlez avec précaution, rede mit Vorsicht. Говори на волка, говори и по волкѣ, (prov.) rendez justice à qn., laß einem jeden Gerechtigkeit widerfahren.
Говѣинствую, (sl.) v. Почитаю.
Говѣйный, ая, ое, Говѣенъ, ина, йно, a. honoré, geehrt.
Говѣльщикъ, a, m. Говѣльщица, ы, f. une personne qui jeûne, eine Person, die fastet.
Говѣніе, я, n. l'estime; le carême; l'action de faire ses pâques, die Hochachtung; die Fasten; die Vorbereitung zum Abendmahle.
Говѣю, ешь, вѣть, v. n. estimer;

jeûner; faire ses pâques, faire ses dévotions, se préparer à la communion, hochachten, ehren; fasten; seine Andacht verrichten, sich zum Abendmahle vorbereiten.

Говя́дина, ы, f. du bœuf, Rindfleisch.

Говя́до, а, n. (sl.) les bêtes à cornes, Rindvieh.

Говя́жій, жья, жье, a. de bœuf, vom Rindvieh.

Го́голь, я, m. (anas clangula) le garrot, die Quakerente.

Гогота́ніе, я, n. le cri des oies, das Gackern der Gänse.

Гоготу́нъ, а, m. Гоготу́нья, и, f. une oie qui crie, eine Gans, die gackert.

Гогочу́, го́чешь, гогота́ть, v. n. crier comme des oies, gackern.

Годи́на, ы, f. (sl.) le tems; (vulg.) le sort, die Zeit; das Schicksal.

Годи́ться, v. i. (s'emploie comme adverbe) passablement, assez bien; il est convenable, il est permis. (wird wie ein Nebenwort gebraucht) es geht an, so ziemlich; es schickt sich, es ist schicklich.

Годи́чный, ая, ое, a. d'année, annuel, jährig, jährlich.

Годи́щный, v. Годи́чный.

Го́дно, ad. convenablement, füglich.

Го́дность, и, f. la capacité, die Fähigkeit, Tauglichkeit.

Го́дный, ая, ое, Го́денъ, дна, дно, a. propre, convenable, tauglich, schicklich.

Годова́лый, ая, ое, a. d'une année, einjährig.

Годова́ніе, я, n. le séjour d'un an, der Aufenthalt von einem Jahre.

Годови́къ, а̀, m. une bête d'un an, ein Jährling.

Годовщи́на, ы, f. l'obit, die jährliche Seelenmesse.

Годово́й, а́я, о́е, a. annuel; anniversaire, jährlich; was jährlich geschieht.

Годо́къ, а, m. d. v. Годъ.

Годо́чикъ, чка, m. d. v. Годъ.

Году́ю, ешь, дова́ть, v. n. faire un séjour d'un an, sich ein Jahr wo aufhalten.

Го́дъ, а, m. un an, une année, das Jahr. Въ нача́лѣ го́да, au commencement de l'année, zu Anfange des Jahrs. Новый годъ, le nouvel an, Neujahr, поздравить кого съ новымъ годомъ, souhaiter la bonne année à qn., einem Glück zum Neujahre wünschen.

Го́дѣ, ad. (sl.) agréablement, angenehm.

Го́же, ad. v. Го́дно.

Го́жій, ая, ее, v. Го́дный.

Гожу́, ди́шь, погоди́лъ, погожу́, ди́ть, погоди́ть, v. n. tarder, être lent, zaudern, zögern.

Гожу́сь, ди́шся, ди́ться, v. c. être utile, bon, convenir, valoir, taugen, tauglich, gut, nützlich seyn. Сie бы впередъ годилось, cela auroit convenu à l'avenir, das wäre auch in Zukunft zu Paß gekommen.

Го́й! i. quoi! he! heisa! heida!

Гола́вликъ, а, m. d. v. Гола́вль.

Гола́вль, я́, m. (cyprinus orphus) l'orphe, poisson, der Orph, ein Fisch.

Голбе́цъ, бца̀, m. une cloison dans une chambre, ein Verschlag in einem Zimmer.

Голдо́бникъ, а, m. un vassal, ein Vasall.

Голдъ, а, m. le vasselage, die Vasallschaft.

Голена́стый, ая, ое, a. haut sur pattes, langbeinig.

Голена́стыя пти́цы, (grallæ) les oiseaux aquatiques, die Sumpfvögel.

Голени́ще, а, n. la tige d'une botte, der Stiefelschaft.

Го́лень, и, f. (sl.) l'os de la jambe, das Schienbein.

Го́ленькій, v. Го́лый.

Голе́цъ, ца̀, m. (cobitis barbatula) la loche franche, die Schmerle.

Голе́цъ, ца̀, m. la glacière, der Gletscher.

Го́лизна, ы, f. la nudité, die Nacktheit, Blöße.

Голи́къ, а̀, m. un balai, (sans feuilles), ein Besen, (ohne Blätter).

Голи́ца, ы, f. des mitaines de peau, dans lesquelles on met encore des mitaines plus chaudes, Fausthandschuhe, in welche andere wärmere eingelegt werden.

Голиче́къ, чка̀, m. d. v. Голи́къ.

Голи́чка, и, f. d. v. Голи́ца.

Го́лка, и, f. (m. v.) le bruit, das Geräusch, der Lärm.

Голо̀, ad. ras, nud; pauvrement, misérablement, glatt, kahl; elend, arm.

Голова̀, ы, f. la tête; der Kopf; comme m. un chef, das Haupt, das Oberhaupt. Взять себѣ что въ голову, se mettre qch. dans la tête, sich etwas in den Kopf setzen. Голова вертится, la tête me tourne, mir wird schwindelig. Большая голова, le prévôt du régiment, der Regimentsprofoß. Голова сахару, un pain de sucre. На свою голову, à son dam, à ses risques et périls, auf eigene Gefahr. Головою покрыть, finir tout par sa mort, mit seinem Tode alles abthun. Голову срѣзать, faire rougir qu., einen beschämen. Побить на голову, défaire totalement, auf's Haupt schlagen. Съ головы на голову, sans exception, ohne Ausnahme, alle. Жить одною головою, vivre en garçon, als Junggeselle leben. Изъ головы выбить, chasser qch. de sa tête, sich etwas aus dem Sinne schlagen. На голову съ головы, par tête, für jeden Kopf. Головою не знать, не видать, ignorer absolument, durchaus nichts davon wissen. Голова что шебала, а ума ни на нитку, (prov.) il a une belle tête, mais pas une once de cervelle, er hat einen ungeheuren Kopf, aber kein Körnchen Witz darin.

Голова̀стикъ, а, m. (gyrinus), le tetard; * qui a une grosse tête, der Froschwurm; * ein Mensch mit einem großen Kopfe.

Голова̀чъ, а, m. (cottus gobius) le chabot, poisson, der Kaulkopf, (scarabæus cephalotis) espèce de scarabée, eine Art Kammkäfer; un homme à grande tête; ein Mensch mit einem großen Kopfe.

Голова̀шки ou Головя̀шки, шекъ, pl. le devant du traineau, der vordere Tritt am Schlitten.

Головѐшка, и, f. d. v. Головня̀.

Головѝзна, ы. f. la hure, der Kopf eines großen Fisches.

Голо̀вка, и, f. une petite tête; la pomme; l'élite, la meilleure pièce, das Köpfchen; der Knopf; das Beste. Маковая головка, une tête de pavot, ein Mohnkopf, булавочная головка, une tête d'une épingle, ein Nadelkopf.

Голо̀вки пѣту̀шьи, (lamium purpureum) l'ortie morte, taube Nessel.

Голо̀вки, вокъ, pl. d. v. Го̀ловы.

Голо̀вль, я, m. (mygil cephalus) le muge, die Meeräsche.

Головны̀й, ая, ое, a. de tête; * exquis, zum Kopfe gehörig; * ausgesucht.

Головня̀, и, f. un tison; la nielle, der Feuerbrand; der Brand im Weizen.

Головня̀, и, f. (lilium temulentum) l'ivraie Schwindelhafer, Schafweizen, Trespen.

Головоло̀мный, ая, ое, a. qui casse la tête, pénible; fort, qui porte à la tête, kopfbrechend, schwer; stark, berauschend.

Головоло̀мъ, а, m. un casse-tête; une boisson forte, das den Kopf angreift; ein Kopfreißer.

Головоло̀мъ, v Омѐгъ.

Головорѣ̀зъ, а, m. un esprit turbulent, ein Händelmacher, Zänker.

Головство̀, а̀, n. le gouvernement, die Regierung.

Голо̀вушка, и, f. v. Голо̀вка.

Голо̀вчатый, ая, ое, a. (des plantes): qui a beaucoup de têtes, (von Pflanzen): viele Knoten habend.

Головщѝкъ, а̀, m. le maître du chœur, der Cantor, Vorsänger.

Головщѝца, ы, f. une religieuse, qui préside au chant, die Vorsängerinn.

Го̀ловы, ло̀въ, pl. f. les avant-pieds des bottes; le chevet du lit; die Schuhe an den Stiefeln, Vorschuhe; das Kopfbrett am Bettgestelle

Голода̀ю, ешь, оголода̀лъ, оголода̀ю, да̀ть, оголода̀ть, v. n. souffrir de la faim; avoir faim, Hunger leiden; Hunger haben.

Го̀лодно, ad. pauvrement, armselig, hungrig.

Голоднова̀тый, ая, ое, v. Голо̀дный.

Голо̀дный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. qui a faim; pauvre, hungrig; armselig. Голодное брюхо не имѣетъ уха, (prov.) ventre affamé n'a point d'oreilles, einem

hungrigen Magen ist nicht gut predigen. Сытой голоднаго не разумѣетъ, le riche ne connoit pas les besoins, la misère du pauvre, der Reiche kennt nicht das Elend des Armen. У голоднаго хлѣбъ на умѣ, qui désire passionnément q. h., y pense toujours, wer etwas begierig wünscht, denkt immer nur daran.

Го́лодъ, a, m. la faim, der Hunger. Голодъ и волка изъ лѣсу гонитъ, la faim chasse les loups hors du bois, Hunger lehrt arbeiten. Голодъ въ миръ гонитъ, la faim oblige de chercher du secours chez les autres, Hunger zwingt einen bei Andern zu bitten.

Голодѣ́ю, ешь, оголодѣ́лъ, дѣ́ть, оголодѣ́ть, v. n. avoir une disette, Mißwachs haben.

Голожу́, ди́шь, оголоди́лъ, оголожу́, оголоди́ть, v. a. affamer, aushungern, aushungern lassen.

Голоколѣ́нецъ, нца, m. le mendiant, der Bettler.

Гололе́дица, ы, f. le verglas, das Glatteis.

Голомя̀; ad. (m. v.) depuis longtems, il y a longtems; un endroit de la mer éloigné du rivage; la haute mer, schon lange, schon längst; eine von der Küste entfernte Gegend; die hohe See.

Голомя́нка, и, f. (callionimus baikalensis) la lyre, der Spinnenfisch.

Голомя́нный, ая, ое, a. éloigné du rivage, von der Küste entfernt.

Голоси́стый, ая, ое. a. qui a une forte voix, eine starke Stimme habend.

Голоси́ще, a, n. une forte voix, eine starke Stimme.

Голосо́къ, ска̀, m. une voix foible, eine schwache Stimme.

Го́лосъ, a, m. la voix; la prière le suffrage; le son, le ton; l'air, die Stimme; der Schall, der Laut; die Melodie. Онъ мнѣ сказалъ жалостнымъ голосомъ, il me dit d'une voix lamentable, er sagte mir mit kläglicher Stimme, кричать во весь голосъ, crier à pleine tête, aus vollem Halse schreien; понизить голосъ, baisser la voix, die Stimme sinken, узнать кого по голосу, reconnoître qn. à la voix, einen an der Stimme erkennen; гласъ крови, la voix du sang, la persuasion intérieure, die Stimme des Bluts, die innerliche Ueberzeugung, подать голосъ, donner sa voix, son suffrage, seine Stimme geben, опредѣлить по большинству голосовъ, décider d'après la pluralité des voix, nach der Mehrheit der Stimmen entscheiden.

Го́лоть, и, f. (sl.) le verglas, das Glatteis.

Голоу́сый, ая, ое, Голоу́съ, са, со, a. sans moustache, ohne Knebelbart.

Голошу́, си́шь, си́ть, v. n. parler ou chanter à haute voix, laut reden oder singen.

Голубе́ль, и, f. (vaccinium uliginosum), le vacinet des marais, die Trunkelbeere, Rauschbeere.

Голубе́нокъ, нка, m. un pigeonneau, eine junge Taube.

Голубе́цъ, бца̀, m. espèce de danse russe; le bleu de montagne, eine Art russischen Tanzes; Bergblau.

Голубизна̀, ы, f. le bleu, das Blaue.

Голуби́ный, ая, ое, a. de pigeon, von der Taube.

Голуби́ца, ы, f. la colombe, die Taubinn.

Голуби́ца, ы, f. v. Голубе́ль.

Голуби́чищъ, а, m. un jeune pigeon, eine junge Taube.

Голуби́чникъ, a, m. l'arbrisseau de vacinet des marais, die Rauschbeerstaude.

Голуби́ще, a, n. un gros pigeon, eine große Taube.

Голу́бка, и, f. Голуби́ца.

Голубо̀, ad. d'une manière azurée, himmelblau.

Голубова́тый, ая, ое, a. un peu bleu céleste, azur, etwas hellblau, himmelblau.

Голубо́къ, бка̀, m. un petit pigeon, ein Täubchen.

Голу́бушка, и, f. mon cœur! mein Täubchen!

Голу́бушка, и, f. d. v. Голуби́ца.

Голу́бчикъ, a, m. v. Голубо́къ.

Голу́бчикъ, a, m. mon cher! mein Lieber!

Голубы́й, а́я, о́е, Го́лубъ, ба, бо,

a. azur, himmelblau.
Го́лубь, я, m. le pigeon, die Taube, der Tauber.
Го́лубь воркýнъ ou зобáтый, (columba gutturosa) le pigeon à grosse gorge, die Kropftaube, türkische Taube.
Го́лубь ди́кой ou кáменной ou си́зой, le pigeon biset, die Haustaube, Feldtaube, Holztaube.
Го́лубь Египетской, (c. risoria) la tourterelle des Indes, tourterelle mulette, die Lachtaube.
Го́лубь козырнóй, (c. cucullata) le pigeon à capuchon, die Haubentaube, Schleiertaube.
Го́лубь трубáстой, (c. tremula) le pigeon paon, die Pfautaube, der Pfauenschwanz.
Го́лубь чи́стой, (c. tabellaria) le pigeon messager ou courrier, die Posttaube.
Голубѣ́ю, ешь, поголубѣ́лъ, поголубѣ́ю, бѣ́ть, поголубѣ́ть, v. n. devenir bleu céleste, himmelblau werden.
Голубя́та, тъ, pl. de jeunes pigeons, junge Tauben.
Голубя́тина, ы, f. de la chair de pigeon, Taubenfleisch.
Голубя́тникъ, а, m. l'amateur de pigeons; le faucon épervier, der Taubenliebhaber; der Taubengeier.
Голубя́тничаю, ешь, чать, (vulg.) v. a. nourrir des pigeons, vendre des pigeons, Tauben halten, verkaufen.
Голубя́тня, и, f. le colombier, der Taubenschlag.
Голубя́чій, чья, чье, a. de pigeon, von Tauben.
Голы́дьба, ы, f. la fausse braverie; une personne misérable, der Bettelstolz; eine arme Person.
Го́лый, ая, ое, Го́лъ, лà, лò. a. nu, déplumé, chauvé; sans feuilles; pur, pauvre, nackt, kahl, bloß; unbefiedert; ohne Blätter; rein; arm. Голая грудь, une poitrine découverte, eine bloße Brust, спать на голой землѣ, coucher sur la dure, auf der bloßen Erde schlafen; онъ голъ, какъ соколъ, (prov.) il est pauvre comme un rat d'église, er ist blutarm, er ist äußerst arm. Голыя руки, les mains vides; sans armes, mit leeren Händen; ohne Waffen, wehrlos.
Голы́шъ, à, m. un pauvre diable, un petit caillou; un œuf clair, vide, ein armer Schelm; ein kleiner Kieselstein; ein Windei.
Го́ль, и, f. la nudité; die Blöße; de la gole, étoffe chinoise de soie, damas de la Chine, au jeu de dés: бросить голи, amener fort peu de points, Gol, ein chinesischer Seidenzeug, chinesischer Damast; im Würfelspiele: wenig oder gar keine Augen werfen; въ голяхъ, dans la misère, in Armuth, Dürftigkeit.
Гольтепа, ы, f. v. Голыдьба.
Го́льчикъ, а, m. d. v. Голéцъ.
Го́лью, ad. purement, seulement, bloß, allein, ѣсть голью говядину, manger de la viande seule, toute pure, bloß Fleisch essen.
Голѣемый, v. Голѣ́мый.
Голѣмо, ad. préférablement, vorzüglich.
Голѣ́мый, ая, ое, a. (m. v.) grand, préférable, groß, vorzüglich.
Голѣ́ю, ешь, оголѣ́лъ, оголѣ́ю, лѣ́ть, оголѣ́ть, v. n. devenir nu; * devenir pauvre, s'appauvrir, nackt; * arm werden.
Голю́, ли́шь, ли́ть, v. a. raser qn., einen barbieren.
Голю́сь, ли́шся, ли́ться, v. r. se raser, sich barbieren.
Голя́къ, v. Голы́шъ.
Голя́шка, и, f. v. Го́лень.
Гомзу́ля, и, f. un grand morceau de pain; * un tas d'argent, ein großes Stück Brot; * eine Menge Geld.
Гоможу̀, зи́шь, загомози́лъ, загоможу̀, гомози́ть, загомози́ть, v. n. frétiller, nicht still sitzen.
Гоможу́сь, зи́шся, загомози́лся, загоможу́сь, загомози́ться, v. c. frétiller; fourmiller, unruhig seyn; wimmeln.
Гомоза́, ы, c. un homme inquiet, ein unruhiger Mensch.
Гомо́ла, ы, f. (m. hebr.) un tas, une boulette, ein Häufchen, Kügelchen.
Гомо́нъ, а, m. (m. v.) le bruit, le tapage, die Unruhe, der Lärm.
Гомоню́, ни́шь, угомони́лъ, угомоню́, ни́ть, угомони́ть, v. a. apaiser, tranquilliser, beruhigen.
Гомою́нъ, а, m. un homme inquiet,

ein unruhiger Mensch.

Гоне́нie, я, n. l'action de courir après qch.; la persécution; le malheur, das Nachsetzen; die Verfolgung, der Druck; das Unglück. При Неронѣ было великое на Христiянъ гоненie, il y eut une grande persécution des chrétiens sous Néron, die Christen litten eine große Verfolgung unter dem Nero.

Гонецъ, нца, m. le courier; un chien de chasse alerte, der Courier; ein flinker Jagdhund.

Гонза́ю, еши, гонзну́лъ, гонзну́, гонза́ти, гонзну́ти, v. n. (sl.) se sauver par la fuite, sich durch die Flucht retten.

Гони́мый, ая, ое, a. persécuté, verfolgt.

Гонитва, ы, f. la poursuite; la course en char, das Nachsetzen; das Wagenrennen.

Гони́тель, я, m. qui poursuit; le persécuteur, der nachsetzt; der Verfolger.

Гони́тельница, ы, f. la persécutrice, die Verfolgerinn.

Го́нка, и, f. la poursuite; le transport à flot; un train de bois flotté; la distillation, die Nachsetzung das Flößen; ein Floß Holz; das Abziehen, Distilliren.

Гоноо́бель, я, m. v. Голуби́ца.

Гонти́на, ы, f. un aisseau, eine Schindel.

Гонтовы́й, а́я, о́е, a. d'aisseaux, von Schindeln.

Го́нтъ, а, m. des bardeaux, aisseaux, Schindeln.

Гонча́рничаю, ешь, чалъ, чать, v. n. faire le métier de potier, das Töpferhandwerk treiben.

Гонча́рный, ая, ое, a. de potier, dem Töpfer gehörig.

Гонча́рня, и, f. la poterie, die Töpferwerkstatt.

Гонча́рство, а, n. le métier de potier, das Töpferhandwerk.

Гонча́ръ, а́, m. le potier, der Töpfer.

Го́нчая соба́ка, un chien courant, un chien de chasse, ein Jagdhund.

Го́ны, новъ, pl. la distance, qu'un homme peut courir sans arrêter, die Entfernung, welche jemand ohne auszuruhen laufen kann.

Гоньба́, ы, f. la poursuite, l'action de galoper; le passage, die Nachsetzung; das Galoppiren; das Postenfahren. Онъ отправился въ гоньбу, il court la poste, il conduit des passagers, er fährt Reisende.

Гоню́, го́нишь, гна́лъ, гна́ть, v. a. chasser, poursuivre; flotter, faire flotter du bois; aller grand train; pousser; se hâter; persécuter, vexer; destiller; faire sortir, mener paître, vertreiben, wegjagen; nachsetzen; Holz flößen; jagen; antreiben, eilen; verfolgen, plagen; abziehen, treiben, austreiben. Извощикъ гонитъ сломя голову, le voiturier court ventre à terre, der Fuhrmann jagt aus allen Kräften; гнать честныхъ людей, vexer, persécuter les honnêtes gens, rechtschaffene Leute drücken, verfolgen, языческiе Императоры жестоко гнали церковь Божiю, les empereurs payens persecutèrent horriblement l'église de Dieu, die heidnischen Kaiser verfolgten die göttliche Kirche sehr; гнать водку, distiller de l'eau de vie, Branntwein abziehen.

Гоню́сь, го́нишся, гна́лся, гна́ться, за кѣмъ, v. r. courir après qn., poursuivre; briguer, rechercher avec ardeur, courir après qch., nachsetzen, verfolgen; nach etwas streben, hinter etwas her seyn. v. p. être persécuté, vexé, verfolgt werden. Охота тебѣ гнаться за такою бездѣлицею, qu'elle envie avez-vous donc de courir d'après une pareille bagatelle, was ist das für Vergnügen, sich so viel Mühe um eine solche Kleinigkeit zu geben.

Гоня́ю, ешь, гоня́лъ, ня́ть, v. a. fr. mener paître; courir beaucoup; chasser; gronder, treiben; viel fahren, jagen; schelten. Гонять голубей, chasser des pigeons, Tauben jagen, — кубари, chasser la toupie, den Kreisel treiben.

Гоня́юсь, ешся, гоня́ться, v. r. fr. courir après qch.; courir à l'envie; briguer qch., nachsetzen; um die Wette laufen; nach etwas streben.

Гора́, ы, f. la montagne; une grande quantité; un grand fardeau; une énorme grandeur, der Berg;

eine große Menge; eine große Last, eine ungeheure Größe. Онъ нынѣ сталъ гора горою, il est devenu extrêmement gros, er ist sehr dick geworden. Стоять горою за кого, défendre qn. fortement, de toutes ses forces, einen nachdrücklich vertheidigen. Итти на гору, commencer à vivre, anfangen zu leben, bergauf gehen, идти подъ гору, décliner, herab gehen. Взвести на кого гору, calomnier qn., einem etwas Böses nachsagen. Гора съ горою не сойдется, а человѣкъ съ человѣкомъ столкнется, (prov.) deux montagnes ne se rencontrent point, mais les hommes se rencontrent, Berge kommen nie zusammen, wohl aber Menschen.

Гора́здо, ad. assez, beaucoup plus, ziemlich, weit.

Гора́здъ, а, о, a. expert, habile, erfahren, geschickt.

Горба́тый, ая, ое. Горба́тъ, а, о, a. bossu, buckelig.

Горби́на, ы, f. une petite bosse, un durillon, ein kleiner Höcker, eine kleine Beule.

Горби́нка, и, f. d. v. Горби́на.

Горби́стый, ая, ое, a. tortillant, noueux, höckerig, uneben.

Горби́ще, а, n. une grande bosse, ein großer Höcker.

Го́рблюсь, го́рбишся, сго́рбился, сго́рблюсь, биться, сго́рбиться, v. r. se courber, sich bücken, beugen.

Горбова́тый, ая, ое, a. un peu bossu, etwas buckelig.

Горбо́къ, бка, m. une petite bosse, ein kleiner Buckel.

Горбу́нъ, а, m. un bossu, ein Buckeliger.

Горбу́нчикъ, а, m. d. v. Горбу́нъ.

Горбу́нья, и, f. une femme bossue, ein buckeliges Frauenzimmer, die Buckelige.

Горбу́ша, и, f. une femme bossue; la faucille, die Sichel, eine Buckelige.

Горбу́шечка, и, f. d. v. Горбу́шка.

Горбу́шка, и, f. l'entamure d'un pain, le crouton, der Anschnitt, eine Brotrinde.

Го́рбъ, а́, m. la bosse; une loupe; la nuque du cou; le dos, der Buckel, Höcker; das Ueberbein; das Genick; der Rücken.

Горбы́ль, я́, m. la dosse; le passe-carreau, un bossu; un homme, qui marche ou est assis courbé, un dos voûté, das Schwartenbrett; das Aermelholz, ein Buckeliger; ein Mensch der krumm, der gebückt geht oder sitzt.

Го́рволь, я, m. (m. v.) une bulle, bouteille d'eau, eine Wasserblase.

Гордели́вецъ, вца, m. un homme fier, un arrogant, ein stolzer Mensch.

Горделя́во, ad. fièrement, stolz.

Горделя́вость, и, f. la fierté, l'orgueil, der Stolz, Hochmuth.

Горделя́вый, ая, ое, — ли́въ, а, о, a. fier, orgueilleux, stolz. Принять кого горделиво, recevoir qn. avec fierté, avec hauteur, einen stolz aufnehmen.

Гордо́вина, ы, f. v. Гордъ.

Го́рдовый, ая, ое, a. de viorne, vom Mehlbaume.

Гордомы́сленный, ая, ое, a. (sl.) fir, stolz.

Гордосло́вецъ, вца, m. qui parle d'un ton fier, der stolz spricht.

Гордосло́віе, я, n. des discours hautains, stolze Reden

Го́рдость, и, f. la fierté, l'orgueil, der Stolz.

Го́рдъ, а, m. (viburnum lantena) la viorne, der Mehlbaum.

Го́рдый, ая, ое, Гордъ, а, о, a. fier, orgueilleux, hautain, altier, stolz, hochmüthig, hoffärthig.

Горды́нный, ая, ое, a. marquant de la fierté, Stolz äußernd.

Горды́ня, и, f. (sl.) la fierté, l'orgueil, der Stolz.

Го́рдѣ, ad. v. Го́рдо.

Гордѣ́ю, ешь, возгордѣлъ, дѣть, возгордѣть, v. n. devenir fier, stolz werden.

Го́ре, я, n. la misère; le chagrin; le besoin, das Elend; die Betrübniß; das Bedürfniß; comme i. ah! malheur! hélas! wehe! leider! Вы не знаете моего горя, vous ne connoissez pas mes peines, Sie kennen mein Elend nicht, онъ съ горя не знаетъ, что дѣлать, il ne sait que faire du chagrin, er weiß nicht, was er vor Betrübniß thun soll.

Горева́нье, я, n. l'affliction, le cha-

grin, la douleur, das Herzeleid, der Kummer.

Горемыка, и, c. un homme malheureux, qui mène une vie misérable, ein unglücklicher Mensch, einer, der kümmerlich lebt.

Горемыкаю, v. Горемычу.

Горемычный, ая, ое, a. malheureux, misérable, unglücklich, elend

Горемычу, ешь, мыкать, v. n. vivre dans la misère, ein armseliges Leben führen.

Горенка, и, f. une petite chambre, ein Stübchen.

Горестно, ad. mèrement, douloureusement, bitterlich, traurig, kläglich.

Горестный, ая, ое, a. douloureux, lamentable, amer, kläglich, bitterlich, schmerzlich. Горестный часъ, l'heure malheureuse, die betrübte Stunde, горестное состоянiе, un état pitoyable, ein kläglicher Zustand, — воспоминанiе, un souvenir douloureux, eine schmerzhafte Erinnerung.

Горесть, и, f. (sl.) l'amertume, le chagrin, l'affliction, die Bitterkeit, der Kummer, das Herzeleid, die Betrübniß. Жизнь человѣческая исполнена горестей, la vie humaine est pleine d'amertumes, das menschliche Leben ist voll Herzeleid, увеселенiя мира сего часто сопровождаются горестями, les plaisirs de ce monde sont souvent accompagnés d'amertumes, die Vergnügen dieser Welt sind oft mit Bitterkeiten vermischt.

Горечавка, и, f. (gentiane) la gentiane, der Enzian.

Горечь, и, f. l'amertume, le goût amère, die Bitterkeit.

Горжусь, гордишся, возгордился, диться, возгордиться, v. c. être fier, orgueilleux, s'enorgueillir, hochmüthig, stolz seyn, sich brüsten.

Горизонтально, ad. horizontalement, wagerecht.

Горизонтальный, ая, ое, a. horizontal, horizontal, wagerecht.

Горизонтъ, а, m. l'horizon, der Horizont, Gesichtskreis, Видимый горизонтъ, l'horizon visuel ou sensible, der sichtbare Horizont, истинный горизонтъ, l'horizon rationel, vrai ou astronomique, der wahre oder astronomische Horizont.

Гористый, ая, ое, — ристъ, ста, сто, a. montagneux, bergig, gebirgig.

Горихвостка, и, f, (motacilla phoenicurus) le rouge-queue, das Gartenrothschwänzchen.

Горище, а, n. une énorme montagne, ein ungeheurer Berg.

Горка, и, f. une petite montagne, une monticule, ein kleiner Berg.

Горкiй, v. Горькiй.

Горланенiе, я, n. le cri ou le chant discordant, das unangenehme Singen, Plärren.

Горланъ, а, m. qui braille, un crieur, ein Schreihals.

Горланю, нишь, огорланилъ, нить, v. n. brailler, laut singen, plärren, kreischen.

Горластый, ая, ое, — ластъ, а, о, a. qui a une voix forte; turbulent, der eine starke Stimme hat; zänkisch.

Горлатный ая, ое, a. épais (des pelisses), stark, buschig (von Pelzwerk).

Горленка Сарацинская, (consolida sarazenica) la verge d'or, gülden Wundkraut

Горлецъ, а, m. (poligonum bistorta) l'ophioglosse, Schlangenwurzel, Natterwurzel.

Горлица, ы, f. (columba turtur) la tourterelle, die Turteltaube.

Горличищъ, а, m. le petit de la tourterelle, das Junge der Turteltaube.

Горличка, и, f. une jeune tourterelle, eine junge Turteltaube.

Горлище, а, n. un grand gosier, eine große Kehle.

Горло, а, n. la gorge, le gosier; le cou d'un vase, die Kehle, die Gurgel, der Hals; der Hals an einem Gefäße. На горло наступя, assaillant de ses prières, mit seinen Bitten nicht vom Leibe gehend, распустить горло, crier de toutes ses forces, laut schreien. Налить горло, s'enivrer, sich betrinken, промочить горло, humecter la gorge, boire qch., die Gurgel anfeuchten, etwas trinken, сыть по

горло, rassasié jusqu'au cou, bis an den Hals satt, все по горло, comblé de biens; qui nage dans l'or, bis an den Hals in Reichthümern sitzend.

Горловина, ы, f. la bouche, le foyer, der Schlund, der Crater eines Vulkans

Горлозубка, и, f. (myxine glutinosa) myxine, Schleimwurm

Горлопятина, ы, f. (m. v.) c'est ainsi qu'on appelle les fruits revèches ou âpres au goût, so heißen alle herbe Früchte.

Горлышко, a, n. une petite gorge, das Kehlchen

Горлянка, и, f. (cucurbita lagenaria) la calebasse, der Flaschenkürbiß.

Горлянка, v. Кошечьи лапки

Горлянка, и, f. l'alembic, der Destillirkolben.

Горная смола, bitume glutineux, poix minérale, Bergpech.

Горная кожа, горная пробка, cuir fossile, liège fossil, Bergleder, Bergkork.

Горнее мѣсто, une région montagneuse; dans l'église c'est la place de Toutsaint, où l'Archevêque peut s'asseoir pendant un certain temps à la messe; dans la poésie, le ciel, eine bergige Gegend; in der Kirche ist es der Platz im Allerheiligsten, wo der Erzbischof während einer bestimmten Zeit in der Messe sich setzen kann; in der Poesie: der Himmel.

Горнецъ, нца, m. un pot de terre; un réchaud, ein irdener Topf; ein Feuerbecken.

Горнило, a, n. (sl.) la forge; la fournaise à fonte, die Esse der Schmiede; der Schmelzofen.

Горница, ы, f. la chambre; le poêle, ein Zimmer; eine Stube mit einem Ofen.

Горничная, ной, f. la servante du logis, die Stubenmagd.

Горничный, ая, ое, a. de la chambre, zur Stube gehörig.

Горнишная, v. Горничная.

Горнишный, v. Горничный.

Горновище, a, n. les debris de la cheminée, du foyer, die Trümmer der Feueresse.

Горновый, ая, ое, a. de fourneau, zum Schmelzofen gehörig. Горновый камень, une pierre à fourneau, ein Stein zum Schmelzofen.

Горное масло, le pétrole, l'huile de pétrole, das Bergöhl.

Горное молоко, l'agaric minéral, lait de lune, Bergmilch, Mondmilch.

Горное училище, une école des mines, eine Bergschule.

Горностаевый, ая, ое, a. d'hermine, von Hermelin.

Горностай, я, m. (mustela erminea) l'hermine, das Hermelin.

Горнъ, a, m. le fourneau, la forge, die Esse, der Heerd, ручной горнъ, un petit fourneau de fonte, ein kleiner Schmelzofen.

Горный, ая, ое, a. haut, montagneux, hoch, erhaben, himmlisch, gebirgig.

Горный дёготь, poix minérale, Malthe, Bergtheer.

Горный кремень, la pierre de corne, Hornstein.

Горный хрусталь, cristal de roche, Bergkristall.

Горный княжекъ, (antragena alpina) l'atragene des Alpes, Alpen-Atragene.

Горняя, нія, f. le ciel, le séjour des bienheureux, der Himmel, die Wohnung der Seeligen.

Городище, a, n. une grande ville; une contrée, où il y a eu une ville, eine große Stadt; eine Gegend, wo eine Stadt gestanden hat.

Городище, a, m. une place publique auprès de Nowgorode sur la rivière de Volkove, ou étoit ci-devant le palais et le jardin de Iaroslave, ein freier Platz bei Nowgorod am Wolchow, wo in alter Zeit Jaroslaws Pallast und Garten stand

Городки, дковъ, pl. espèce de jeu de quilles, eine Art Kegelspiel.

Городническій, v. Городничій.

Городничество, a, n. la charge de préfet, die Stadtvogtei.

Городничій, чья, чье, a. propre au préfet de ville, dem Stadt-Präfect eigen.

Городничій, чаго, m. le préfet de ville, der Stadt-Präfect.

Городня, и, f. une haie de palissades, ein Pfahlwerk.

Городовый, ая, ое, a. de la ville, zur Stadt gehörig.

Городо́къ, дка̀, m. une petite ville, un bourg, ein Städtchen, Marktflecken.

Городскій, а́я, о́е, a. de la ville, der Stadt gehörig. Городская стѣна, le mur de la ville, die Stadtmauer, городское укрѣпленіе, les fortifications de la ville, die Festungswerke der Stadt.

Го́родъ, en sl. Градъ, а, m. la ville, die Stadt. Столичный городъ, la résidence, die Residenz, обширный городъ, une grande ville, eine große Stadt, выслать изъ города, renvoyer hors de la ville, exiler qn. einen aus der Stadt verweisen. Торговый городъ, une ville de commerce, eine Handelsstadt.

Городьба́, ы, f. l'action d'entourer d'une haie; un enclos; un congrier, das Umzäunen; der Zaun; der Gatterfang

Горожа́нинъ, а, m. Горожа́нка, и, f. un habitant une habitante d'une ville, ein Stadteinwohner; der Städter, die Städterinn.

Горожéніе, я, n. l'enclos, die Umzäunung.

Горожу̀, роди́шь, загороди́лъ, загорожу̀, роди́ть, загороди́ть, v. a. entourer d'une haie; ôter le jour à qn.; mentir, umzäunen; einem im Lichte stehen, lügen. Остоpонитесь, вы загородили свѣтъ, ôtez-vous, vous m'empêchez le jour, gehen sie weg, sie stehen mir im Lichte.

Горожу́сь, ди́шся, загороди́лся, загорожу́сь, ди́ться, v. p. être entouré d'une haie, umzäunt werden.

Гороко́пный, ая, ое, a. de mineur, dem Minerer gehörig.

Гороко́пъ, а, m. un mineur, der Minerer.

Горохи́щный, а̊я, ое, a. (m. v.) volé d'une montagne; égaré dans une montagne, von einem Berge geraubt; auf einem Berge verirrt.

Горо́ховикъ, а, m. un gâteau de pois, ein Erbsenkuchen.

Горо́ховина, ы, f. de la paille de pois, Erbsenstroh.

Горо́ховичекъ, чка, m. d. v. Горо́ховикъ.

Гороховникъ или Лжеакація (robinia pseudo acacia) le faux acacia, falscher Schotenbaum.

Горо́ховое де́рево ou Горо́ховикъ, robinia caragana le faux acacia de Sibérie, der sibirische Erbsenbaum.

Горо́ховый, ая, ое, a. de pois, von Erbsen.

Горо́хъ, а, m. le pois; des pois, die Erbse; Erbsen. Горохъ составной, (orobus vernus) l'orobe, wilde Erwen, горохъ журавлиной, (vitia sativa) la vesce, die Wicken, горохъ полевой, (lathyrus sativus) la gesse, горохъ крамской, (pisum ochrus) l'ocre, Cretische Erbsen.

Горо́шекъ, шка, m. de petits pois, kleine Erbsen.

Горо́шина, ы, f. un grain de pois, ein Erbsenkorn.

Горо́шу, шишь, огоро́шилъ, огоро́шу, огоро́шить, v. a. (m. v.) dire à qn. ses vérités, lui faire des reproches, einem derb die Wahrheit sagen.

Го́рскій, ая, ое, a. de montagne, auf dem Berge wohnend oder befindlich.

Го́рстаю, ешь, сго́рсталъ, сго́рстаю, го́рстать, сго́рстать, v. a. ramasser des deux mains, mit beiden Händen zusammen raffen.

Го́рстка, и, f. d. v. Горсть.

Го́рсточка, и, f. d. v. Горсть.

Го́рсть, и, f. le creux de la main; une poignée; die hohle Hand; eine Hand voll.

Горта́нная трава̀, (prunella vulgaris) la prunelle, herbe, die Prunelle.

Горта́нный, ая, ое, a. de gosier, zum Schlunde gehörig.

Гортанобѣ́сіе, я, n. (sl.) la gourmandise, la friandise, die Gefräßigkeit, die Leckerheit.

Горта́новѣ́снивый, ая, ое, a. (sl.) friand, leckerhaft

Горта́нъ, v. Горта́нь.

Горта́нь, и, f. le gosier; le palais; la gueule, die Kehle; der Gaum; der Rachen.

Гору́шица, ы, f. v. Горчи́ца.

Гору́шичный, ая, ое, a. de moutarde, von Senf.

Гору́шный, v. Гору́шичный.

Го́рцѣ, ad. (sl.) amèrement, bitterlich.
Горча́къ, a, m. (polygonum hydropiper) le poivre d'eau, der Wasserpfeffer.
Горчи́ца, ы, f. le sénève; la moutarde, der Senfsaame, der Senf. Послѣ ужина горчица, (prov.) c'est de la moutarde après dîner, das heißt den Senf nach der Mahlzeit bringen, das kommt zu spät.
Горчи́чникъ, a, m. — ница, ы, f. le moutardier, das Senfglas.
Горчи́чный, ая, ое, a. de moutarde, zum Senfe gehörig.
Горчу́, чи́шь, нагорчи́лъ, нагорчу́, чи́ть, нагорчи́ть, v. a. rendre amer, bitter machen.
Горчѣ́е, ad. plus amèrement, bitterer.
Го́рше, ad. (sl.) pis, schlimmer, ärger.
Горше́чекъ, чка, m. un petit pot, ein Töpfchen.
Горше́чекъ плави́льный, un creuset, ein Schmelztiegel.
Горше́чный камень, pierre ollaire, Topfstein, Fettstein, Talkschiefer.
Горше́шникъ, a, m. un potier, ein Töpfer.
Горше́шный, ая, ее, a. de pot, vom Topfe.
Го́ршій ая, ее, a. (sl.) pis, ärger.
Горшо́къ, шка̀, m. un pot, der Topf. Не боги горшки обжигаютъ, тѣже люди, (prov.) employé de chaque travail qui ne surpasse par les forces humaines, von jeder Arbeit gebräuchlich, welche die menschlichen Kräfte nicht übersteigt; горшокъ котлу попрекаетъ, а оба черны, employé quand qn. reproche à un autre les fautes qu'il a lui-même, gebräuchlich, wenn einer dem andern einen Fehler rügt, den er selbst hat.
Горы́ничъ, a, m. demeurant dans une montagne, in einem Berge wohnend.
Горы́ня, и, f. v. Горы́ничъ.
Го́рькая соль, le sel neutre naturel, Bittersalz.
Го́рькій, ая, ое, — Го́рекъ, рька, рько, a. amer; * misérable, pitoyable, plein d'amertume, lamentable, bitter, herbe, * kläglich, elend. Горькая казнь, un supplice cruel, eine marternde Todesstrafe. Пить горькую чашу, boire la coupe amère, den bittern Kelch trinken. горькій, ая горькая пьяница, un homme ou une femme, qui ne sait que s'enivrer, ein Trinkbruder, eine Trinkschwester.
Го́рькій ка́мень, Bitterstein.
Го́рькну, рькне́шь, прого́ркнулъ, го́ркнуть, прого́ркнуть, v. n. devenir amer, bitter werden.
Го́рько, ad. amèrement, un peu amèrement; * douloureusement; herbe, etwas bitter; kränkend.
Горькова́то, ad. un peu amèrement, etwas bitter.
Горькова́тый, ая, ое, — ва́тъ, ma, mo, a. un peu amer, etwas bitter.
Горько́нько, ad. v. Го́рько.
Го́рькость, и, f. l'amertume; * un état déplorable, die Bitterkeit; * ein kläglicher Zustand.
Го́рній, яя, ее, a. haut; céleste, hoch; himmlisch.
Горѣ́, ad. (sl.) en haut, empor.
Горѣ́лка, и, f. l'eau de vie, Kornbranntewein.
Горѣ́лки, pl. jeu où l'on court pour attraper l'un l'autre, das Fangspiel.
Горѣ́лый, ая, ое, a. brûlé, verbrannt; comme subst. le brûlé, brandig.
Горѣ́ніе, я, n. le brûlement, das Brennen.
Горю́, ри́шь, горѣ́лъ, горѣ́ть, v. n. brûler, brennen. Горѣть духомъ, желаньемъ, ou imperson: горитъ охота, желаніе, avoir un désir ardent, ein heftiges Verlangen nach etwas haben, vor Begierde brennen.
Горю́нъ, a, m. le pauvre; l'affligé, le misérable, der Dürftige; Trauernde, Elende.
Горю́честь, и, f. l'inflammabilité, die Brennbarkeit.
Горю́чій, ая, ее, a. inflammable, brennbar, — воздухъ, l'air inflammable, brennbare Luft.
Горю́ю, ешь, горева́лъ, горева́ть, v. n. s'affliger, être chagrin, affligé, bekümmert seyn, trauern, beklagen.
Горяче́нько, ad. v. Горячо̀.

Горя́честь, и, f. l'ardeur, der Eifer, die Inbrunst.

Горя́чій, ая, ее, — Горя́чъ, ча̀, чѐ, a. chaud, brûlant; emporté; ardent, tendre, heiß, glühend; aufgebracht; feurig, zärtlich. Горячій человѣкъ, un homme chaud, emporté, ein hitziger, aufbrausender Mensch. Горячая лошадь, un cheval qui a beaucoup de feu, ein hitziges Pferd. Горячій слѣдъ, (T. de chasse) une trace toute fraiche, eine frische Spur. Съ горяча, въ горячахъ, comm. ad., en colère dans la chaleur, fougue, im Zorn, in der Hitze.

Горя́чка, и, f. la fièvre chaude, das hitzige Fieber. Горячка съ пятнами la fièvre pourpreuse, maligne, pétéchiale, das Fleckfieber

Горя́чность, v. Горя́честь.

Горячо̀, ad. chaudement; avec chaleur; avec emportement, heiß; feurig; hitzig.

Горячу́, чишь, чи́ть, v. a. échauffer; irriter, Hitze machen; aufbringen.

Горячу́сь, чи́шься, разгорячи́ться, v. r. s'échauffer, se fâcher, sich erhitzen, zornig werden.

Горя́щій, ая, ее, a. brûlant, ardent, heiß, glühend.

Госпита́ль, я, m. l'hôpital, das Krankenhaus.

Госпита́льный, ая, ое, a. de l'hôpital, zum Hospital gehörig.

Господа̀ pl. v. Госпо́дь.

Господаре́въ, а, о, a. du, de Hospodar, dem Hospodar eigen, gehörig.

Господа́рскій, ая, ое, v. Господаре́въ.

Господа́рь, я̀, m. le Hospodar, der Hospodar. Господарь Молдавскій, Валахскій, le Hospodar de Moldavie, de Valachie, der Hospodar von der Moldau, von der Wallachei.

Господи́нъ, а, m un gentilhomme, un seigneur; le maitre de la maison; Monsieur, ein Edelmann, ein vornehmer Herr; der Hausherr Herr. Самъ себѣ господинъ, je suis mon maitre, ich bin mein eigener Herr. Онъ своему слову господинъ, c'est un homme de parole, er ist ein Mann von Worte.

Госпо́дичъ, а, m. le fils d'un seigneur, der junge Herr.

Госпо́дній, яя, ее, — день, дня, дне, a. de Dieu, du Seigneur, göttlich, dem Herrn eigen. Господняя молитва, l'oraison dominicale, das Gebet des Herrn, das Vater unser

Господова́тъ, а, о, a. fier de sa noblesse; faisant le seigneur, stolz auf seinen Adel; den Herrn spielend.

Госпо́дски, ad. en seigneur, als ein Edelmann.

Госпо́дскій ая, ое, a. de seigneur, einem Edelmanne gehörig.

Госпо́дственный, ая, ое, a. de seigneur dem Herrn eigen.

Госпо́дствіе, я, n. v. Госпо́дство.

Госпо́дство, а, n. la domination, une seigneurie, (dans les livres ecclésiastiques) Domination, un des ordres de la Hiérachie des anges, die Herrschaft, (in den Kirchenbüchern) Herrschaften, eine Stufe der Engel

Госпо́дствованіе, я, n. la domination, die Herrschaft.

Госпо́дствую, вуешь, ствовать, v. a. gouverner, régner, dominer, regieren, herrschen.

Госпо́дствующій, ая, ее, a. dominant, herrschend.

Госпо́дчикъ, а, m. un jeune gentilhomme, un gentillâtre, ein junger Edelmann.

Господы́ня, и. f. v. Госпожа̀.

Госпо́дь, да, m. pl. le Seigneur, l'Eternel, Dieu, der Herr, Gott; Господа, pl. les gentilshommes, les seigneurs, die Herren, die Herrschaft.

Госпожа̀, и, f. une dame noble; la maitresse de la maison, la dame, Madame, eine adelige Dame, die Frau im Hause.

Госпожи́нъ, а, о, a. de dame, einer Dame gehörig.

Гостевникъ, а, m. (m. v.) un marchand d'une autre ville, un marchand étranger, ein Kaufmann aus einer andern Stadt.

Го́стейка, и, f. d. v. Го́стья.

Гостепрі́имный, ая, ое, — менъ, а, о, a. hospitalier, gastfrei.

Гостепрі́имство, а, n. l'hospita-

lité, die Gastfreiheit. Нигдѣ нѣтъ такого гостепріимства, какъ въ Москвѣ, il n'y a nulle part une hospitalité pareille à elle de Moscou, nirgends findet man, herrscht so viel Gastfreundschaft als in Moskwa

Гостепрiймствую, вуешь, ствовать, v. n. être hospitalier, gastfrei seyn.

Гостепріятіе я, n. v. Гостепріймство.

Гостиная, ной, ныя, f. la chambre de visites, das Besuchzimmer, Gastzimmer.

Гостинецъ, нца, m. des bonbons, Näschereien.

Гостинница, ы, f. l'hospice, l'hôtellerie, das Gasthaus.

Гостиное, наго, m. (m. v.) le péage, droit d'entrée, la douane, der Zoll.

Гостиной дворъ, l'étape, la halle, der Packhof

Гостинчикъ, а, m. v. Гостинецъ.

Гостиный, ая, ое, a. de visite, d'étranger, für Gäste, für Fremde bestimmt.

Гость я, m. un hôte, un marchand étranger, ein Gast, ein fremder Kaufmann.

Гостьба, ы f. (m. v.) l'action d'aller, d'être en visite; le commerce en gros, le commerce dans l'étranger, das Zugastesеyn der Großhandel, der auswärtige Handel.

Гостья, и, f. une femme qui vient en visite, eine Frauensperson, die zum Besuch kommt.

Государевъ. а, о, а. du, de Monarque, du, de Souverain, dem Monarchen gehörig.

Государичъ, а, m. (m. v.) le fils de Souverain, d'un Empereur, eines Monarchen Sohn, ein kaiserlicher Prinz.

Государскій, ая, ое, v. Государевъ.

Государственный, ая, ое, a. de l'Empire, dem Reiche, gehörig, das Reich angehend. Государственные доходы, les revenus de l'Empire, die Reichseinkünfte, — ная казна, le bureau des finances, le Trésor, die Schatzkammer, Rentenei.

Государство, а, n. l'Empire, le Royaume, das Reich, Königreich.

Государствованіе, я, n. le règne, die Regierung

Государствую, вуешь, ствовать, v. n. régner, regieren.

Государынинъ, а, о, а. appartenant à la Souveraine, der Monarchinn gehörig.

Государыня, и, f. la Souveraine, l'Impératrice, la Reine; Madame, Mademoiselle, die Monarchinn, Kaiserinn, Königinn; Frau, Fräulein, Mademoisell.

Государь, я, m. le Souverain; Monsieur, der Monarch; mein Herr!

Готовальня, и, f. un étui, ein Besteck, Futteral.

Готовленіе, я, n. la préparation, die Zubereitung.

Готовленный, ая, ое, а. préparé, bereitet.

Готовлю, вишь, вить, v. a. préparer, apprêter; zubereiten, bereiten.

Готовлюсь, вишся, виться, v. r. se préparer, sich fertig machen. Готовиться къ отъѣзду, se préparer pour le départ, sich zur Abreise anschicken, онъ готовился говорить рѣчь, il s'est préparé à prononcer un discours, er schickt sich an, eine Rede zu halten.

Готовность, и, f. la promptitude, die Bereitschaft. Содержать войско въ готовности, tenir les troupes toutes prêtes à marcher, die Truppen bereit, marschfertig haben.

Готовость, v. Готовность.

Готовый, ая, ое, Готовъ, а, о, а. prêt, bereit, fertig.

Гофмаршалскій, ая ое, de Maréchal de cour, dem Hofmarschall gehörig.

Гофмаршалъ, а, m. le Maréchal de la cour, der Hof-Marschall.

Гофмейстерскій, ая, ое, а. de Grand-Maître, dem Hofmeister gehörig.

Гофмейстеръ, а, m. le Grand-Maître de la cour, der Hofmeister.

Гоффурьръ, а, m. le Maréchal des logis de la cour, der Hof-Furier.

Гохландскія глинистыя руды,

(minera ferri ochracea), Hochländische Thonerze.

Гошпиталь, v. Госпиталь.

Гощеніе, я, n. la visite, der Besuch.

Гощу, гостишь, стить, v. n. être en visite, zu Gaste seyn.

Грабаздаю, ешь, сграбаздалъ, сграбаздаю, дать, сграбаздать, v. a. ramasser à la hâte, zusammen raffen.

Грабаздаюсь, ешся, сграбаздался, сграбаздаюсь, даться, v. r. saisir qch.; se tirer, se sauver de qch., nach etwas greifen; sich schleppen, sich befreien, sich retten.

Грабежный, ая, ое, a. pillé, geraubt, geplündert. Грабежная голова, c'est ainsi qu'on appeloit autrefois un homme, qui avoit l'inspection sur le pillage d'une ville, so hieß vor alten Zeiten ein Mann, der bei der Plünderung einer Stadt die Aufsicht hatte.

Грабежъ, à, m. le vol, la rapine, le pillage saccagement, das Rauben, Plündern, der Raub, die Plünderung.

Грабель, v. Грабли.

Грабельки, лекъ, pl. d. un petit rateau, ein kleiner Rechen.

Грабельный, ая, ое, a. de rateau, zum Rechen, zur Harke gehörig.

Грабина, ы, f. (carpinus betulus) le charme, die Weißbüche.

Грабинный, ая, ое, a. de charme, weißbüchen.

Грабитель, я, m. le voleur, pilleur; un concussionnaire, der Dieb, Räuber; ein Leuteschinder.

Грабительница, ы, f. une pillarde, eine Spitzbübinn.

Грабительски, ad. en voleur, auf räuberische Art.

Грабительскій, ая, ое, a. brigand, pillard, räuberisch.

Грабительство, a, n. la pillerie, la concussion, das Plündern, die Erpressung.

Грабительствую, ешь, ствовать, v. n. piller, saccager, extorquer, rauben, plündern, erpressen.

Грабленіе, я, n. l'action de voler, de piller, d'extorquer, das Plündern, Erpressen.

Грабленный, ая, ое, a. pillé, volé, geraubt, geplündert.

Грабли, блей, m. pl. le rateau, der Rechen, die Harke.

Граблю, ишь, бить, v. a. voler, piller, saccager, stehlen, rauben, plündern.

Грабовый, ая, ое, a. v. Грабинный.

Грабштикъ, a, m. v. Рѣзецъ.

Грабъ, v. Грабина.

Граверъ, a, m. le graveur der Kupferstecher, Petschierstecher.

Гравилатъ, a, m. (geum urbanum.) la benoite, Benedictenwurzel

Гравированіе, я, n. l'art de graver, die Kupferstecherkunst, das Graviren.

Гравированный, ая, ое, a. gravé, in Kupfer gestochen, gravirt. Гравированное изображеніе, une estampe gravée, une taille douce, ein Kupferstich.

Гравировка, и, f. l'action de graver, une estampe, ein Kupferstich.

Гравирую, ешь, ровать, v. a. graver, in Kupfer stechen.

Градарь, я, m. (sl.) le jardinier, der Gärtner.

Градежный, ая, ое, a. de haie, zum Zaune gehörig.

Градежъ, à, m. (sl.) une haie, der Zaun.

Градина, ы, f. un grain de grêle, ein Hagelstein.

Градинка, и, f. d, v. Градина.

Градить, гражду, граждиши, v. a. (sl.) faire une haie, eine Hecke ziehen.

Градный, ая, ое, a. (sl.) causé par la grêle, vom Hagel verursacht.

Градный, v. Городовый.

Градобитный, ая, ое, a. (m. v.) servant à casser les murs de la ville, zum Mauerbrechen dienend.

Градоблюдіе, я, n. la défense de la ville, die Vertheidigung, der Stadt.

Градоборецъ, рца, m. (sl.) l'assiégeant, der Belagerer.

Градоборный, ая, ое, a. (sl.) servant au siège, zur Belagerung dienend.

Градоборство, a, n. (sl.) le siège, die Belagerung

Градоборствую, еши, ствовати, v. a. (sl.) assiéger, belagern.

Градовзятіе, я, n. (m. v.) la prise d'une ville, par assaut ou par siège, die Einnahme der Stadt.
Градодержатель, я, m. le commandant d'une ville, der Commendant.
Градодержательствую, ешь, ствовать, v. n. être commandant dans une ville, Commendant seyn.
Градоемство, v. Градоимство.
Градожитель, я, m. un habitant de la ville, ein Einwohner der Stadt.
Градоимство, а, n. (m. v.) la prise d'une ville, die Eroberung einer Stadt.
Градоначальникъ, а, m. le gouverneur, der Gouverneur.
Градоначальство, а, n. la charge du gouverneur, das Amt eines Gouverneurs.
Градоправитель, v. Градоначальникъ.
Градоправительство, v. Градоначальство.
Градоразореніе, я, n. le saccage d'une ville, die Zerstörung einer Stadt.
Градосидѣлецъ, а, m. un assiégé, ein Belagerter.
Градскій, v. Городскій.
Градусъ, а, m. le degré, der Grad. Уголъ прямой содержитъ въ себѣ девяносто градусовъ, un angle droit contient quatre-vingt dix degrés, ein grader Winkel enthält neunzig Grade, термометръ опустился до двадцать седьмаго градуса, le thermomètre est tombé au vingt septième degré, das Thermometer ist auf den sieben und zwanzigsten Grad gefallen.
Градусы, совъ, pl. m. (vulg.) le thermomètre, das Thermometer.
Градъ, v. Городъ.
Градъ, а, m. la grêle, der Hagel.
Грай, я, m. mot exprimant le croassement des corbeaux, ein Wort, welches das Rabengeschrei ausdrückt.
Гражданинъ, а, pl. ждане, m. un citoyen, ein Bürger.
Гражданка, и, f. une citoyenne, eine Bürgerinn.
Гражданскій, ая, ое, a. bourgeois, civil, bürgerlich. Гражданское право, le droit civil, das bürgerliche Recht, — ая война, une guerre civile, ein bürgerlicher Krieg.
Гражданство, а, n. la bourgeoisie; les bourgeois; le droit de citoyen, die Bürgerschaft; die Bürger; das Bürgerrecht.
Граканье, я, n. le croassement, das Rabengeschrei.
Граканю, ешь, кать, v. n. croasser, krächzen wie ein Rabe.
Грамата, v. Грамота.
Грамматика, и, f. l'art de la grammaire; une grammaire, die Sprachkunst; eine Sprachlehre. Учить грамматикѣ, enseigner la grammaire, die Grammatik lehren, учиться грамматикѣ, apprendre la grammaire, die Grammatik lernen, Руская, Нѣмецкая Грамматика, une grammaire russe, allemande, eine russische, deutsche Grammatik.
Грамматикъ, а, m. un grammairien, ein Grammatiker, Sprachlehrer.
Грамматическій, ая, ое, a. grammatical, grammatisch.
Грамота, ы. f. le savoir lire et écrire; une ordonance; un diplôme, des lettres patentes; un brevet; un traité; un testament; une lettre, das Lesen und Schreiben; ein Befehl, Mandat; eine Urkunde, ein Gnadenbrief; ein Tractat; ein Testament; ein Brief. Ставленая грамота, attestat de conduite et instruction donnée du Saint Synode à un Evêque, ou d'un Evêque à une autre personne, à laquelle il a donné les ordres, comment se conduire dans son état, ein Zeugniß und Unterricht in Ansehung des in seinem Stande zu beobachtenden Betragens, welches entweder der heil. Synod einem Erzbischof, oder ein Erzbischof einem von ihm ordinirten Geistlichen ertheilt.
Грамотка, и, f. une petite lettre, ein kleiner Brief.
Грамотникъ, а, m. Грамотница, ы, f. v. Грамотѣй.
Грамотный, ая, ое, a. qui sait lire et écrire, der lesen und schreiben kann.
Грамотѣй, я, m. Грамотѣйка, и, f. une personne qui sait lire et

écrire, eine Person, welche lesen und schreiben kann.

Гранадерскій, ая, ое, a. de grenadier, dem Grenadier gehörig.

Гранадеръ, a, m. un grenadier, ein Grenadier.

Граната, ы, f. une grenade, eine Granate.

Гранатка, и, f. d. v. Граната.

Гранатное дерево, le grenadier, arbre, der Granatbaum.

Гранатное яблоко, la pomme de grenade, der Granatapfel.

Гранатный, ая, ое, a. de grenade, zur Granate gehörig.

Гранатовый, ая, ое, a. de grenat, von Granat.

Гранатъ, a, m. (borax granatus.) le grenat; le grenadier, arbre, der Granat; der Granatapfelbaum

Граненіе, я, n. l'action de tailler une pierre précieuse, das Steinschleifen.

Граненый, ая, ое, a. taillé à facettes; carabiné, facettirt; gezogen (vom Gewehr).

Гранильный, ая, ое, a. ce qui sert à tailler, à facetter, zum Steinschleifen gehörig.

Гранильщикъ, a, m. le tailleur des pierres précieuses, der Steinschneider.

Гранистый, ая, ое, a. qui a beaucoup de facettes, viel Facetten habend.

Гранитный, ая, ое, a. de granite, zum Granit gehörig.

Гранитовый, ая, ое, a. fait de granite; consistant de granite, aus Granit verfertigt; aus Granit bestehend.

Гранитъ, a, m. le granite, der Granit.

Граница, ы, f. la borne, le poteau, les frontières, les confins, der Gränzstein, Markstein, die Gränze. Положить границы, mettre des bornes, Gränzsteine setzen. * выйти изъ границъ, franchir, passer ses bornes, die Gränzen überschreiten.

Граниченіе, я, n. l'action de fixer les bornes, die Gränzbestimmung

Граничный, ая, ое, a. situé aux frontières, contigu, limitrophe, an der Gränze liegend, angränzend.

Граничу, чишь, чить, v. n. confiner, borner; mettre des bornes, gränzen; Gränzen setzen. Россія граничитъ съ Турціею, съ Швеціею и съ Пруссіею, la Russie est contigue à la Turquie, à la Suède et à la Prusse, Rußland gränzt an die Türkei, an Schweden und an Preußen.

Грановитый, ая, ое, a. angulaire, eckig. Грановитая палата, c'est ainsi qu'on appelle à Moscou le palais de pierre des anciens Tsars, à cause que ses pierres sont taillées aux coins, so heißt in Moskwa das Schloß der ehemaligen Zaaren, weil dessen Steine an den Ecken behauen sind.

Гранъ, a, m. un grain; une balance, der Gran; die Wage.

Грань, и, f. la facette; la borne, le poteau; une section, die Facette; die Gränze, das Gränzzeichen; eine Abtheilung in einem Buche.

Граню, нишь, нить, v. a. tailler une pierre; carabiner, einen Stein schleifen; ziehen (vom Gewehr).

Графининъ, a, o, a. de la Comtesse, der Gräfinn gehörig.

Графинчикъ, a, m. d. v. Графинъ.

Графинъ, a, m. la caraffe, die Karaffine.

Графиня, и, f. la Comtesse, die Gräfinn.

Графовъ, a, o, a. du Comte, dem Grafen gehörig.

Графскій, ая, ое, a. de Comte, gräflich.

Графство, a, n. le Comté, die Grafschaft.

Графъ, a, m. le Comte, der Graf.

Грація, и, f. une Grace, die Grazie.

Грачачій, чья, чье, a. de freux, von der Saatkrähe.

Грачевый, ая, ое, v. Грачачій.

Грачёнокъ, нка, m. un jeune freux, eine junge Saatkrähe.

Грачій, чья, чье, v. Грачачій.

Грачъ, á, m. (corvus frugilegus) le freux, la graie, die Saatkrähe.

Граю, ешь, ять, v. n. (m. v.) croasser, crier comme un corbeau, wie ein Rabe schreien, krächzen.

Гребе́нка, и, f. (ostrea) le peigne, die Kammuschel.
Гребе́нка, и, f un petit peigne, ein kleiner Kamm
Гре́бенный, ая, ое, a. de peigne, zum Kamme gehörig.
Гребенови́дный, ая, ое, a. en forme de peigne, wie ein Kamm gestaltet, kammförmig.
Гребе́ночка, и, f. d. v. Гребе́нка.
Гребе́ночникъ, v. Гребе́нщикъ
Гребе́ночный, ая, ое, a. de peigne, zum Kamme gehörig.
Гребе́нчатый, ая, ое, a. en forme de peigne, kammförmig.
Гребе́нщикъ, a, m. le peignier, der Kammacher.
Гребенщи́къ, à, m. (tamarindus indica) le tamaris, der Tamariskenbaum.
Гре́бень, бня, m. le peigne: le seran, la carde; la crête des oiseaux; le sommet d'une montagne, der Kamm; die Hechel, der Wollkamm; der Kamm der Vögel; der Gipfel eines Berges. Не гребень чешетъ, время, (prov.) se dit des gens fortunés, auxquels tout réussit, il a le tems et l'argent, es geht ihm alles nach Wunsch, er ist ein Glückskind
Гре́бень Венеринъ, (scandix pecten) peigne de Vénus ou l'aiguille à berger, Nadelkerbel, Venuskamm.
Гребе́цкій, ая, ое, a. de rameur. dem Ruderer gehörig
Гребе́цъ, бца̀, m. le rameur; le rateleur, der Ruderer, Ruderknecht; der Harker.
Гребешо́къ, шка̀, m. un petit peigne, ein Kämmchen.
Гребло̀, à, n. le racloir; la rame, das Streichholz; das Ruder.
Гре́бля, и, f. l'action de rateler; de ramer; une digue, das Harken; das Rudern; ein Damm.
Гре́бникъ, v. Гравила́тъ.
Гре́бнище, a, n. un grand peigne, ein großer Kamm.
Гребный, ая, о́е, a. de rame, zum Ruder gehörig, гребныя суда, des navires à rames, Ruderböthe.
Гребо́къ, бка, m. v. Гребло̀.
Гребу́, бе́шь, грестѝ ou гре́сть, v. a. rateler; ramer, rechen, harken; rudern, s'approprier (vulg.) sich zueignen. Противу стремленія воды грести трудно, il est difficile de ramer contre le courant de l'eau, es ist schwer gegen den Strom zu rudern.
Гре́женье, я, n. l'action de parler en dormant, das Reden im Schlafe.
Гре́жу, зишь, сгре́зилъ, сгре́жу, гре́зить, сгре́зить, v. a. parler en dormant, rêver, im Schlafe reden, träumen, phantasiren; (vulg.) dire des sottises, fadaises albernes Zeug reden.
Гре́за, ы, f. un songe; la rêverie, des fadaises; une personne qui parle beaucoup en dormant; un jaseur, der Traum; Träumereien; albernes Zeug eine Person, welche viel im Schlafe redet; ein Plauderer, Schwätzer.
Грезе́товый, ая, ое, a. de grisette, von Grisette. Юбка грезетовая, une jupe de grisette, ein Rock von Grisette.
Грезе́тъ, a, m. de la grisette, Grisette.
Гре́зиться, пригре́зился, пригре́зиться, v. i. rêver, träumen.
Грезно́вный, ая, ое, a. riche en raisins, traubenreich.
Гре́знъ, a, m. (sl.) une grappe, die Traube.
Гремлю́, ми́шь, мѣ́лъ, мѣ́ть, v. n. faire du bruit; tonner; résonner, Lärm machen; donnern; erschallen. Проповѣдникъ гремѣлъ противъ гордости, le prédicateur a tonné en chaire contre l'orgueil, der Prediger hat wider den Hochmuth geeifert; слава его гремитъ во всемъ свѣтѣ, sa renommée retentit dans tout le monde, sein Ruhm ertönt in der ganzen Welt
Грему́чая змѣя̀, (crotalus horridus) le serpent à sonnettes, die Klapperschlange.
Грему́чій, ая, ее, a. gazouillant, rieselnd. Пріятное журчаніе ключа гремучаго, le doux murmure du ruisseau gazouillant, das Murmeln des rieselnden Baches.
Грему́чій ка́мень, Гремушка, и, f. l'aétite, der Adlerstein
Гремушка, и, f. un hochet, die Kinderklapper.
Гремѣ́ніе, я, n. (sl. le fracas, le bruit du tonnerre, das Prasseln,

Donnern.

Гремячій, ая, ее, v. Гремучій.

Гремящій, ая, ее, a. tonnant, donnerd, гремящій перунъ, (poët.) un coup de tonnerre, la foudre, der Donnerschlag

Гренадеръ, v. Гранадеръ.

Греститься. v. c. aspirer à qch., nach etwas streben, trachten.

Грецкая губка, (spongia officinalis) une éponge, ein Schwamm.

Грецкой орѣхъ, une noix, eine wälsche Nuß, Wallnuß.

Греча, и, f. blé sarrasin, Buchweizen.

Греча дикая, v. Грово́зникъ.

Греческое сѣно, (trigonella fœnum græcum) le fénu-grec, das Bockshorn.

Гречина, ы, f. v. Тысячелистникъ.

Гречиха, и, f. v. Греча.

Гречневикъ, v. Грешневикъ.

Гречневый, v. Грешневый.

Гречуха, и, f. v. Греча.

Грешневикъ, а, m. un gâteau de blé sarrasin, ein Kuchen von Buchweizenmehl.

Грешневый, ая, ое, a. de blé sarrasin, von Buchweizen.

Грибастый, ая, ое, a. ne se dit que des pigeons, wird nur von Tauben gesagt, — голубь, le pigeon grouleux, die Kropftaube.

Грибище, а, n. un grand champignon, ein großer Pilz.

Грибница, ы, f. une soupe aux champignons, eine Pilzsuppe.

Грибный, ая, ое, a. riche, fertile en champignons, reich, fruchtbar an Pilzen.

Грибоватый, ая, ое, a. en forme de champignon, pilzförmig.

Грибовидный, ая, ое, a. ressemblant à un champignon, einem Pilze ähnlich.

Грибовница, ы, f. v. Кувшинчики.

Грибокъ, бкà, m. d. v. Грибъ.

Грибъ, а, m. le champignon, der Pilz.

Грива, ы, f. la crinière, une colline longue et pointue; un écueil; espèce de filet de fil d'argent, dont on paroit la crinière du cheval, die Mähne; ein spitzer und länglichter Hügel; die Klippe; eine Art Netzes aus Silberdraht, das man zur Zierde an die Mähne fest machte.

Грива конская, (eupatorium cannabium) l'eupatoire, gemeiner Wasserdosten.

Гривенка, и, f. (m. v.) un poids d'une livre d'aujourd'hui; monnoie ancienne qui valoit environ 2½ à 3 Roubles; un petit ornement d'or, ou d'argent, qu'on pend aux images; une pièce de dix copeykes; la coupure du collet, ein Gewicht, welches dem jetzigen Pfunde gleich kam; eine ehemalige Münze, welche ungefähr 2½ bis 3 Rubel galt; kleine goldene oder silberne Zierrathen, welche man an die Heiligenbilder zu hängen pflegt; ein Zehnkopekenstück; der Ausschnitt für den Kragen.

Гривенникъ, а, m. monnoie d'argent de dix copeykes, ein Zehnkopekenstück.

Гривенничекъ, чка, m. d. v. Гривенникъ.

Гривенный, ая, ое, a. qui coute dix copekes, was zehn Kopeken kostet.

Гривистый, ая, ое, a. à grande crinière, langmähnig, starkmähnig.

Гривища, и, f. une crinière longue, épaisse, eine starke, lange Mähne.

Гривка, и, f. d. v. Грива.

Гривна, ы, f. une pièce de dix copeykes, ein Zehnkopenstück, eine Griwna, anciennement: ornement d'or, donné par un Souverain et porté à une chaine au col: anciennement: une livre de 72 zolotniks chez les Kioviens et de 96 zolotniks chez les Novgorodiens; ancienne monnoie, qui consistoit en quatre pièces d'argent d'un verchocke et demi de longueur et d'un doigt d'épaisseur, sur lesquelles on voyoit un timbre ou d'autres marques et qu'on nommoit Rouble, ehemals: ein goldnes, von einem Monarchen ertheiltes Ehrenzeichen, welches an einer Kette um den Hals getragen wurde; ehemals: bei den Kiewern ein Pfund von 72 und bei den Nowgorodern von 96 Solotnik; eine alte Münze, welche aus vier, anderthalb Werschock langen, einen Finger breiten und mit einem Stempel oder andern Figuren bezeichneten Silberstangen bestand, welche

Rubel genannt wurden.

Гривняга, и, f. une pièce de dix copeykes, ein Zehnkopekenstück.

Гридинскій, ая, ое, a. d'un homme libre, einem freien Manne gehörig.

Гридинъ, a, m. (m. v.) un homme libre, qui servoit à la cour d'un Prince ou d'un Boyar russe, ein freier, an dem Hofe eines ehemaligen russischen Fürsten oder Bojaren, dienender Mann.

Гридня, и, f. (m. v.) une chambre, un appartement dans le palais d'un Prince ou Boyar russe, ein Zimmer in dem Schlosse eines ehemaligen russischen Fürsten oder Bojaren.

Гридьба, ы. f. les officiers de la cour d'un grand-Prince de Russie, die Beamten eines ehemaligen großfürstlichen Hofes

Грифель, я, m. une touche, ein Rechenstift.

Грифельный, ая, ое, a. de touche, zum Rechenstift gehörig

Грифъ, a, m. (vultur gryphus) le condor, der Greifgeier, Cuntur.

Гробище, a, n. (sl.) le cimetière, un grand tombeau, der Kirchhof, Gottesacker; ein großes Grab.

Гробищное ou Многогробищное мѣсто, le cimetière, der Kirchhof.

Гробля, v. Гребля.

Гробница, ы, un tombeau, la tombe; la caisse des reliques das Grabmahl, Grab; der Reliquienkasten. Соорудить гробницу, ériger un tombeau, un mausolée, ein Grabmahl errichten.

Гробничный, ая, ое, a, de tombeau, zum Grabmahle gehörig.

Гробный, ая, ое, a. de tombeau, de cercueil, zum Grabe, zum Sarge gehörig. Буду помнить до гробной доски, je m'en souviendrai jusqu'au tombeau, ich werde bis zum Grabe daran denken.

Грободѣлатель, v. Гробоздатель.

Грободѣля, и, m. v. Гробоздатель.

Гробоздатель, я, m. (sl.) qui fait des cercueils, der Sargmacher.

Гробокопатель, я, m. le fossoyeur, der Todtengräber.

Гробокрадца, ы, c. un voleur de tombeaux, der Todte oder Särge beraubt.

Гробъ, a, m. la fosse, le tombeau; un cercueil, das Grab; der Sarg. Опустить гробъ въ землю, descendre le cercueil dans la fosse, den Sarg in in die Gruft senken. Глядѣть во гробъ, attendre la mort, den Tod erwarten; свести чью жизнь во гробъ, faire mourir qn., abréger les jours de qn., einen in's Grab bringen, jemandes Leben verkürzen.

Гродетурный, v. Гарнитурный.

Гродетуръ, v. Гарнитуръ.

Гроженіе, я, n. la menace, die Bedrohung.

Грожу, зишь, зить кому чѣмъ, v. n. menacer, drohen.

Грожусь, зишься, зиться, v. c. menacer, drohen.

Гроза, ы, f. la menace; l'orage; un homme sévère, austère, die Drohung; das Gewitter; ein strenger Mann.

Гроздецъ, дца, d. m. un grappillon, eine kleine Traube.

Гроздіе, я, n. pl. v. Гроздъ.

Гроздный, ая, ое, a. (sl.) de vigne, vom Weinstock.

Гроздовый, v. Гроздный.

Гроздокъ, дка, m. une grappe de raisin; quelques oignons crus ensemble; eine Weintraube; einige zusammengewachsene Zwiebeln.

Гроздочекъ, чка, d. m. v. Гроздокъ.

Гроздъ, a, m. une grappe, eine Traube.

Грозительный, ая, ое, a. menaçant, drohend.

Грозливый, ая, ое, a. enclin à menacer, zum Drohen geneigt.

Грозно, ad. sévèrement, rigoureusement, austèrement, ernsthaft, trotzig.

Грозность, и, f. la sévérité, l'austérité, die Strenge.

Грозный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. sevère, rigoureux, terrible, austère; menaçant, streng, scharf, schrecklich; trotzig. Грозный Государь, un Monarque sevère, ein strenger Monarch, — видъ, une mine sévère, ein drohender Blick; грозная туча, un orage terrible, ein fürchterliches Gewitter.

Грозящій, ая, ее, a, part. ménaçant, drohend.

Громада, ы, f, un amas, un tas; un corps d'une grandeur immense, ein großer Haufen; ein ungeheurer Körper.

Громдола, ы, f, v. Земляной Ладонъ.

Громкій, ая, ое, — мокъ, ка, ко, a, résonnant; * qui fait du bruit, éclatant, grave, laut; * Aufsehen machend; glänzend, nachdrücklich. Громкая побѣда, une victoire éclatante, ein glänzender Sieg, громкое имя, un nom fameux, ein berühmter Name. Громкая проповѣдь, un sermon énergique, eine nachdrückliche Predigt.

Громко, ad. fortement, hautement; d'une manière sublime, stark, laut; hoch, erhaben.

Громковатый, ая, ое, a. un peu résonnant, etwas laut.

Громкость, и, f. le bruit; le son fort; la renommée, das Geräusch; der laute Schall, Klang; der Ruf, in dem jemand ist.

Громленіе, я, n. la destruction, das Zerstören.

Громлю, мишь, мить, погромить, v. a. détruire, ruiner, zerstören, zerstückeln.

Громный, ая, ое, a. (sl.) de tonnerre; haut, fort, vom Donner bewirkt; laut, helle.

Громовая стрѣла, (belemnites) le belemnite, der Belemnit, Donnerstein.

Громовержецъ, жца, m. le Dieu du tonnerre, der Gott des Donners.

Громовый, ая, ое, a, de tonnerre, zum Donner gehörig. Громовый ударъ, un coup de tonnere, ein Donnerschlag, — вая туча, un orage, ein Donnerwetter, Gewitter.

Громогласіе, я, n. une voix forte, le son fort, eine laute Stimme, der laute Ton.

Громогласно, ad. à haute voix, stark, laut.

Громогласный, ая, ое, — сенъ, сна, сно, a. haut, résonnant, hellklingend, laut.

Громозвучный, ая, ое, a. bruissant, bruyant, donnernd, brausend.

Громоздко, ad. pas commodément, unbequem.

Громоздкій, ая, ое, — здокъ, дка, дко, a, ce qui n'est pas d'un transport commode, was nicht bequem zu transportiren ist.

Громоздъ, a, m. une quantité de choses entassées, comme chaises, tables etc., ein Haufen aufeinander gelegter Dinge, als Stühle, Tische u. s. w.

Громозженіе, я, n. l'entassement, das Aufbausen, Aufhäufen.

Громозжу, здишь, здить, v. a. entasser; échafauder, aufhäufen; ein Gerüste machen.

Громозжусь, здишся, здиться, v. c. monter par des échafauds, hinauf klettern.

Громопламенная пещь, (sl.) la fournaise du feu ardent à Babel, der glühende Ofen zu Babel.

Громче, ad. plus haut, lauter.

Громъ камень, espèce de granite comme la pierre, sur laquelle est posée la statue de Pierre le Grand à St. Petersbourg, Granit von derjeingen Art, wie der Stein, auf dem die Bildsäule Peters des Großen zu St. Petersburg steht.

Громъ, a, m. un bruit fort; le tonnerre, l'orage, ein starkes Geräusch; der Donner, das Gewitter. Громъ барабановъ, le bruit du tambour, der Donner der Trommeln, ужасный громъ оружія, le bruit terrible du canon, der Donner der Kanonen; громъ въ рѣчахъ, des mots sublimes et choisis, erhabene, ausgesuchte Worte. Громъ пущать, (anciennement) tirer, décharger un canon, eine Kanone abfeuern.

Гротъ, a, m. une grotte, eine Grotte.

Грохотанье, я, n. l'action de bluter; d'éclater de rire, das Beuteln des Mehls; das laute Lachen.

Грохотка, и, f. le bluteau, der Mehlbeutel.

Грохотня, и, f. un éclat de rire, ein lautes Gelächter.

Грохотунъ, a, m. Грохотунья, и, f. une personne qui rit à gorge déployée, eine Person, die aus vollem Halse lacht.

Грохотъ, a, m. le bluteau; un éclat de rire, der Mehlbeutel; ein

lautes Gelächter.

Грохочу, чешь, хота́ть, v. n. bluter la farine; rire à gorge déployée, Mehl beuteln; aus vollem Halse lachen.

Грошеви́къ, а, m. une pièce de cuivre de deux copeykes, eine Kupfermünze von zwei Kopeken.

Грошовиче́къ, чка, m. v. Грошеви́къ.

Грошевый, а́я, о́е, a. qui coute deux copeykes, was zwei Kopeken kostet.

Гро́шъ, ша, m. deux copeykes, zwei Kopeken; гро́ши, pl. de l'argent, Geld. Я живу своими грошами, je vis de mon argent, ich lebe von meinem Gelde.

Груби́тель, я, m. Груби́тельница, ы, f. (sl.) un insolent, une insolente, eine grobe Person.

Грубія́нка, и, f. une femme grossière, eine grobe Frau.

Грубія́нскій, ая, ое, a. grossier, impoli, grob.

Грубія́нство, а, n. la grossièreté, l'insolence, die Grobheit.

Грубія́нъ, а, m. un homme grossier, un rustaud, ein grober Mensch.

Грубія́ню, нишь, нить, et Грубія́нствую, ешь, ствовать, v. n. être grossier, brusquer, rudoyer, grob seyn.

Грублю́, би́шь, согруби́лъ, согрублю, би́ть, v. n. brusquer outrager qn., einem grob begegnen, einen anfahren. Опасайся ему грубить, онъ человѣкъ горячій, prenez garde de l'outrager, d'être grossier envers lui, il est emporté, hüten sie sich ihm grob zu begegnen, er ist hitzig.

Грубну, бнешь, бнуть, v. n. s'endurcir, hart, steif werden.

Гру́бо, ad. rudement; durement; grossièrement, mal-honnêtement, rustiquement, grob; hart; bäuerisch, unhöflich

Грубова́тый, а́я, ое, — ва́тъ, та, то, a. un peu impoli, etwas unhöflich.

Гру́бость, и, f. la rudesse; l'impolitesse, la rusticité, la grossièreté; la dureté, die Grobheit; die Unhöflichkeit; die Hartherzigkeit. Грубость въ выговорѣ, la dureté de la prononciation, die Härte, das Grobe der Aussprache, никакое злосчастіе не можетъ тронуть сердца его, исполненнаго грубости, aucun malheur ne sauroit toucher son cœur dur, insensible, kein Unglück kann sein gefühlloses Herz rühren.

Гру́бый, ая, ое, Гру́бъ, а, о, a. dur, rude, massif, grossier, gros; endurci; désagréable; incivil; malhonnête, rustique; insensible, hart, rauh, grob, dick, abgehärtet; unangenehm; ungesittet; gefühllos. Грубая живопись, une peinture dure, eine harte Malerei; грубые поступки, des manières grossières, grobe Sitten; грубое сердце, un cœur dur, ein hartes Herz; грубая жизнь, une vie dure, pénible, ein mühsames Leben. Грубое невѣжество, une crasse ignorance, eine grobe Unwissenheit.

Грубый точильный камень, la meule, der Mühlstein.

Грубѣ́ю, ешь, бѣ́ть, v. n. s'endurcir; devenir rude: devenir impoli, hart; rauh; unhöflich werden.

Гру́да, ы, f. un tas, amas, monceau; un groupe; une grande quantité, ein Haufen; eine Gruppe; eine große Menge.

Груда́стый, ая, ое, a. (des animaux): à large poitrine, (von Thieren): von starker Brust.

Грудашникъ, v. Малой проскурнякъ.

Гру́день, дня, m. ancien nom du mois de Décembre, eine ehemalige Benennung des Decembers.

Гру́ди, дей, pl. les tétons, le sein, die Brüste, der Busen.

Груди́на, ы, f. la poitrine d'un bœuf ou d'un veau, das Bruststück eines Ochsen oder Kalbes.

Груди́нка, и, f. d. v. Груди́на.

Гру́дища, и, f. augm. v. Гру́да.

Гру́діе, я, n. (sl.) un petit tas, ein kleiner Haufen.

Гру́дка, и, f. d. v. Гру́да.

Грудна́я трава́, (scabiosa) la scabieuse, Scabiosen.

Груднѝкъ, а, m. une tringle, der Fleischhacken.

Груднѝца, ы, f. le dépôt laiteux, die Milchversetzung.

Грудный, ая, ое, a. pectoral, thora-

chique, mammaire; qui est à la mamelle, de poitrine, zur Brust gehörig; der noch an der Brust ist. Грудной кашель, une toux de poitrine, ein Brusthusten; — портретъ, un buste, ein Brustbild, Bruststück.

Грудь, и, f. le sein, la gorge, la poitrine, der Busen, die Brust, грудь каменная, un homme inébranlable, ein unerschütterlicher Mensch, грудью брать, attaquer intrépidement, tapfer, unerschrocken angreifen; несть на груди, supporter patiemment, généreusement, geduldig, edelmüthig ertragen; одна грудь завѣдаетъ, ce n'est que moi qui peux le sentir, nur ich kann fühlen; грудью или грудцою ходить, être hautain, stolz, aufgeblasen seyn. Я слабъ грудью, j'ai la poitrine foible, ich habe eine schwache Brust; кормить грудью, allaiter, stillen, säugen, die Brust geben.

Груженіе, я, n. l'action de charger, das Laden.

Гружу, зишь, погрузилъ, погружу, зить, погрузить, v. a. enfoncer, faire aller au fond, plonger, einsenken, versenken.

Гружу, зишь, нагрузилъ, нагружу, грузить, нагрузить, v. a. charger, laden, beladen. Грузить барку хлѣбомъ charger une barque de blé, eine Barke mit Getreide beladen.

Гружусь, зишься, нагрузился, нагружусь, зиться, comme v. c. charger, laden; comme v. p. être chargé, geladen werden.

Груздище, а, m. augm. v. Груздь.

Груздокъ, дка, m. d. v. Груздь.

Груздочекъ, чка, m. d. v. Груздь.

Груздь, я, m. (agaricus piperatus) le mousseron, der Pfefferschwamm.

Грузило, а, n. la sonde; la cale; das Bleiloth, Senkblei: das kleine Stück Blei an der Angelschnur.

Грузкій, ая, ое, a. lourd, schwer.

Грузко, ad. lourdement, schwer.

Грузкость, и, f. la pesanteur, die Schwere.

Грузно, ad. pesamment, schwer.

Грузность, и, f. la trop grande pesanteur, die zu große Schwere.

Грузну, знешь, погрузъ, погрузну, грузнуть, погрузнуть, v. n. couler à fond, untersinken.

Грузный, ая, ое, a. chargé, pesant; * extrêmement ivre, schwer, beladen; * sehr betrunken. Грузенъ пришелъ домой, il revint à la maison soul, mort ivre, er kam schwer beladen nach Hause.

Грозовое, ваго, n. le péage que payent les barques; l'argent qu'on donne aux ouvriers des barques, das Barkengeld; das Arbeitslohn für die Arbeiter auf den Barken.

Грузовый, ая, ое, a. chargé, beladen.

Грузъ, а, m. la cargaison; la charge, die Schiffsladung; die Ladung.

Груна, ы, f. (m. v.) la course à cheval, le galop, das Jagen zu Pferde.

Грунтовый, ая, ое, a. de fond, zum Grunde gehörig.

Грунтъ, а, m. le fond, la couche, der Grund, die Grundlage.

Грунь, и, f. un petit trot, ein kleiner Trott. Ѣхать грунью, грунцою, aller au petit trot, einen kleinen Trott (einen Hundetrott) reiten.

Грустливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. mélancolique, melancholisch.

Грустно, ad. mélancoliquement, traurig, schwermüthig. Мнѣ сего дня очень грустно, j'ai aujourd'hui le cœur gros, es ist mir heute sehr schwer um's Herz, здѣсь жить грустно c'est triste de vivre ici, es ist traurig hier zu leben.

Грустный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. mélancolique, triste, schwermüthig, traurig.

Грусть, и, f. le chagrin, la mélancolie, der Kummer, die Schwermuth.

Груша, и, f. une poire; le poirier, eine Birne; der Birnbaum.

Грушевидный, ая, ое, a. en forme de poire, birnförmig.

Грушевина, ы, f. le poirier, der Birnbaum.

Грушевка, и, f. le poiré, der Birnwein.

Грушевый, ая, ое, a. de poires, von Birnen.

Грушеобразный, ая, ое, v. Грушевидный.

Гру́шица, ы, f. (pyrola rotundifolia), la pirole, das Wintergrün.

Гру́шка, и, f. une petite poire, eine kleine Birn.

Грущу́, стишь, стилъ, стить, v. n. s'affliger, se chagriner, sich betrüben, trauern, sich grämen.

Грущу́сь, v. Грущу́.

Гры́жа, и, f. la maladie articulaire; une hernie, une descente; des tranchées, das Gliederreißen; der Bruch; das Reißen im Leibe. Грыжа паховая, le bubonocèle, der Leistenbruch; — пупочная, l'hernie ombilicale, der Nabelbruch); — мошоночная, l'hernie oschéocele, Hodensackbruch); — кишечная, l'enterocèle, der Darmbruch); — сальничная, épiplocèle, der Netzbruch).

Грыжевый, ая, ое, a. appartenant à la hernie, zum Bruch gehörig, грыжевая повязка, le brayer, das Bruchband.

Гры́жная трава́, (gnaphalium divicum) le pied de chat, die getrennte Ruhrpflanze.

Гры́жный, ая, ое, a. de maladie articulaire, vom Gliederreißen entstehend.

Гры́жовникъ, а, m. (herniaria glabra) la turguette, herniaire, Harnkraut, Bruchkraut.

Грызе́ніе, я, n. l'action de ronger, das Nagen, die Abfressung, les remords de conscience, Gewissensbisse.

Грызу́, зе́шь, гры́зть, v. a. casser avec les dents, gruger; ronger; mordre; * tourmenter, aufbeißen; zernagen; beißen; * quälen. Грызть на кого зубы, avoir de la rancune contre qn., einem etwas nachtragen. Грызти устнѣ, (sl.) se mordre les lèvres de dépit, ronger son frein, sich in die Lippen vor Aerger beißen.

Грызу́сь, зешся, грысться, v. r. se mordre, s'entremanger; se quereller, sich beißen; sich zanken.

Грѣ́емый, ая, ое, a. chauffé, gewärmt, erwärmt.

Грѣ́лка, и, f. une bassinoire, der Bettwärmer.

Грѣ́ніе, я, n. l'action de chauffer, das Wärmen.

Грѣ́тый, ая, ое, a. chauffé, gewärmt.

Грѣхо́вный, ая, ое, a. coupable, injuste, sündlich.

Грѣхово́дникъ, а, m. — дница, ы, f. un séducteur une séductrice (en plaisantant), ein Verführer eine Verführerinn (im Scherze).

Грѣхово́дничаю, ешь, чать, v. n. séduire, verführen

Грѣхово́дство, а, n. la séduction, die Verführung.

Грѣхолю́бецъ, бца, m. (sl.) un homme enclin au péché, ein zur Sünde geneigter Mensch.

Грѣхолюби́вый, ая, ое, a. incliné au péché zur Sünde geneigt.

Грѣхопа́даю, ешь, дать, v. n. (sl.) pécher, sündigen.

Грѣхопаде́ніе, я, n. le péché, die Versündigung.

Грѣхотво́рникъ, а, m. un pécheur, ein Sünder.

Грѣхотво́рство, а, n. l'action de pécher, das Sündigen.

Грѣхотво́ръ, а, m. v. Грѣхотво́рникъ.

Грѣхъ, ха̀, m. le péché; la faute; le malheur, die Sünde; die Schuld; das Unglück. Мой грѣхъ до меня дошелъ, c'est pour mes péchés, c'est à mon dam, das habe ich für meine Sünden verdient; это мой грѣхъ, (vulg.) c'est ma faute, das ist meine Schuld; какой грѣхъ со мною случился! quel malheur m'est arrivé! was ist mir für ein Unglück begegnet! кто въ грѣхѣ, тотъ и въ отвѣтѣ, (prov.) chacun y est pour son compte, jeder muß für seine Handlungen verantworten. Грѣхъ да бѣда на кого не живетъ? quel homme est sans faute et sans malheurs? niemand ist ohne Sünde, ohne Unglück. На грѣхъ мастера нѣтъ, il ne l'a sûrement pas fait à dessein, er hat es gewiß nicht mit Vorsatz gethan.

Грѣчуха, и, f. (polygonum fagopyrum le blé noir ou sarasin, Heidenkorn, Buchweizen.

Грѣше́ніе, я, n. l'action de pécher, das Sündigen.

Грѣ́шникъ, а, m. le pécheur, der Sünder.

Грѣ́шница, ы, f. la pécheresse, die Sünderinn.

Грѣ́шничій, ая, ее, Грѣ́шничъ, ча, че, a. (sl.) de pécheur, des

Sünders, dem Sünder eigen.
Грѣшно́, ad. d'une manière illicite, criminellement, sündlich, strafbar.
Грѣшный, ая, ое, Грѣшенъ, шна, шно, a. pécheur, coupable, sündlich, schuldig.
Грѣшу́, ши́шь, ши́ть, v. n. pécher; se tromper, sündigen; sich irren.
Грѣ́ю, грѣ́ешь, согрѣ́лъ, согрѣ́ю, грѣ́ть, согрѣ́ть, v. a. avoir soin de qch., chauffer, réchauffer, wärmen, erwärmen, Sorge tragen, pflegen. Со́лнце лучами землю грѣетъ, le soleil réchauffe la terre, par ses rayons die Sonne erwärmet durch ihre Strahlen die Erde.
Грѣ́юсь, ешся, согрѣлся, грѣ́ться, согрѣ́ться, v. r. se chauffer, sich wärmen; v. p. être chauffé, gewärmt werden.
Грѣ́янiе, я, n. l'action de chauffer et de se chauffer, das Wärmen, Erwärmen
Гряда̀, ы, f. une couche; un carreau, eine Lage, Schicht; ein Gartenbeet.
Гря́дка, и, f. d. v. Гряда̀.
Гря́дка, и, f. une perche, eine Stange.
Гря́дочка, и, f. d. v. Гря́дка.
Гряду́, де́ши, гря́стѝ, v. n. (sl.) marcher; venir, gehen; kommen.
Гряду́щiй, ая, ее, a. (sl.) futur, à venir, künftig.
Гря́зно, ad. il fait crotté, es ist kothig.
Грязнова́то, ad. un peu salement, etwas schmutzig.
Грязнова́тый, ая, ое, a. un peu sale etwas schmutzig.
Грязнота̀, ы, f. la malpropreté, die Unreinlichkeit, der Schmutz.
Гря́зну, нешь, нуть, v. n. enfoncer dans la boue, in den Koth sinken.
Гря́зный, ая, ое, Гря́зенъ, зна, зно, a. malpropre, boueux, fangeux, unrein, kothig, schmutzig.
Грязнѣ́ю, ешь, нѣ́ть, v. n. devenir sale, crotté, kothig, schmutzig werden.
Грязню̀, ни́шь, ни́ть, v. a. salir, embouer, beschmutzen.
Грязню́сь, ни́ться, v. r. se salir, sich schmutzig machen.
Гря́зь, и, f. la boue, la crotte, la fange, der Koth, Dreck, Unflath. Не ударь себя лицомъ въ грязь, ne te déshonore pas, entehre, beschimpfe dich nicht.
Гря́нуть, v. Гремлю̀.
Гу́ба, ы, f. la lèvre, les lèvres, die Lippe. Губы развѣшать, devenir nonchalant, nachlässig werden; губы на́дуть, bouder, maulen, schmollen.
Губа березовая, (boletus igniarius) l'agaric de bouleau, der Birkenschwamm; губа лиственная, (b. laricis) l'agaric, der Lerchenschwamm.
Губа̀, ы, f. une baie; autrefois un terrein situé entre deux rivières, eine Bucht, Bay; ehemals ein Landstrich zwischen zwei Flüssen.
Гу́ба на де́ревѣ, l'agaric, der Schwamm von Bäumen.
Губа́нъ, а̀, m. Губа́нья, и, f. une personne à grosses lèvres; qui boude, eine Person mit großen Lippen; die das Maul hängt.
Губа́нъ, а, m. (labrus) le perroquet, der Lippfisch.
Губа́стый ая, ое, a. à grosses lèvres, dicklippig.
Губа́чъ, v. Губа́нъ.
Губерна́торовъ, а, о, a. appartenant au Gouverneur, du Gouverneur, dem Statthalter gehörig, eigen. Губернаторская должность, la charge de Gouverneur, das Amt eines Statthalters, — ское приказанiе, un ordre de gouverneur, ein Befehl des Statthalters.
Губерна́торскiй, ая, ое, v. Губерна́торовъ.
Губерна́торство, а, n. la charge de Gouverneur, die Würde eines Statthalters.
Губерна́торша, и, f. l'épouse du Gouverneur, die Frau des Statthalters, die Statthalterinn.
Губе́рнiя, и, f. le gouvernement, die Statthalterschaft.
Губе́рнскiй, ая, ое, a. de gouvernement, zur Statthalterschaft gehörig. Губернскiй городъ, une ville de gouvernement, die Hauptstadt einer Statthalterschaft, — ское правленiе le gouvernement, die Regierung der Statthalterschaft.
Гу́бистый, ая, ое, a. spongieux, schwammig.

Губи́тель, я, m. le destructeur, der Verderber, Zerstörer.
Губи́тельница, ы, f. la destructrice, die Verderberinn, Zerstörerinn.
Губи́тельный, ая, ое, a. pernicieux, ruineux, verderblich, schädlich.
Губи́тельство, a, n. la ruine, das Verderben, der Untergang.
Гу́бища, и, f. augm. v. Гу́ба.
Гу́бка, и, f. une petite lèvre; une petite éponge, eine kleine Lippe; ein Schwämmchen.
Гублю́, би́шь, би́ть, v. a. gâter; perdre; tuer; employer inutilement, verderben; ins Unglück stürzen; tödten; unnütz hinbringen. Губить время въ праздности, tuer le tems à ne rien faire, die Zeit im Müssiggange zubringen.
Гу́бный, ая, ое, a. de lèvres, zu den Lippen gehörig.
Губный а́я, о́е, a. criminel, criminal, halsgerichtlich, — ая грамота l'instruction pour le juge criminel, die Instruction für den Criminalrichter. Гу́бный староста, autrefois: un juge criminel, ehemals: ein Richter im Halsgerichte, губный приказъ, la justice criminelle, das Halsgericht, Crimnalgericht.
Гу́бчатый, v. Гу́бистый.
Гу́бый, ая, ое, a. (m. v.) (employé seulement dans des compositions comme *сугубый* etc.) (veraltet und nur noch in Zusammensetzungen gebräuchlich als *сугубый* u. s. w.)
Гугни́во, ad. en balbutiant, en bégayant, stotternd, stammelnd.
Гугни́вость, и, f. le bégayement, das Stottern.
Гугни́вый, ая, ое, a. bègue, stotternd, stammelnd
Гугни́вѣю, ешь, вѣть, v. n. devenir bègue, anfangen zu stammeln.
Гуде́нie, я, n. l'action de jouer sur le goudok, le raclement, das Spielen auf dem Gudok, das Kratzen, schlechte Spielen.
Гуде́цъ, а, m. (sl.) un joueur de harpe, ein Harfenspieler.
Гуди́ло, a, m. v. Гуди́льщикъ.
Гуди́льщикъ, a, m. un racleur, mauvais joueur, ein elender Spieler.
Гудо́къ, дка́, m. le goudok, espèce de violon, eine Bauergeige.
Гудо́чикъ, чка, m. d. v. Гудо́къ.
Гудо́шникъ, v. Гуди́льщикъ.
Гудо́шный, ая, ое, a. de goudok, zum Gudock gehörig. Гудошный смычокъ, un archet de goudok, ein Gudokbogen, ein Fiedelbogen.
Гудю́ et Гужу́, ди́шь, ди́ть, v. n. jouer du goudok; racler, auf dem Gudok spielen; kratzen, elend spielen.
Гудѣ́ть, v. n. anom. donner un son, être d'accord, einen Ton geben, stimmen.
Гужевый, а́я, о́е, a. du mancelle; transporté par terre, par des chariots, zum Kummetriemen gehörig; auf der Achse geführt.
Гуже́мъ, ad. par voiture, par chariot, auf der Achse, zu Lande.
Гужи́ще, a, n. le gros cable, das dicke Tau.
Гу́жъ, a, m. une corde; la mancelle, das Seil; der Kummetriemen. Взявшись за гужъ, не говори, что недюжъ, (prov.) une chose amène l'autre, il ne faut pas jeter un ouvrage commencé, wer A sagt, muß B sagen.
Гу́за, и, f. (m. v.) la ride, die Runzel.
Гу́занье, я, n. l'action de lanterner, le retard, le retardement, das Zaudern, Zögern.
Гу́заю, ешь, зать, (m. v.) lanterner, tarder, zaudern, zögern.
Гу́зица, ы, f. v. Трясогу́зка.
Гузióнная кишка́, le boyau culier ou gras, der Mastdarm
Гу́зка, и, f. le croupion des oiseaux, der Steiß der Vögel.
Гу́зно, a, n. (m. v.) le cul, le croupion; la gorge d'une fusée, der Hintere: die Mündung, der Schlund einer Rakete.
Гу́канье, я, n. l'action de faire un bruit sourd, das Getöse.
Гу́каю, ешь, гу́кнулъ, кать, гу́кнуть, v. n. faire un bruit sourd, einen dumpfen Laut geben.
Гукъ, a, m. (m. v.) un bruit sourd, ein taubes Geräusch, das Muchsen.
Гу́ли, лей, pl. des plaisirs; une promenade publique, Ergötzlichkeiten; ein öffentlicher Spaziergang.
Гу́лкъ, a, m. v. Гулъ.

Гулъ, а, m. un bruit sourd; l'écho, ein Getöse; der Wiederhall.

Гуль, interj. cri dont on se sert pour appeler les pigeons, ein Wort, dessen man sich bedient, wenn man die Tauben locken will.

Гульба̀, ы, f. la fainéantise, das Faullenzen.

Гульби́ще, а, n. une promenade publique, die Promenade, der öffentliche Spatziergang.

Гульби́щный, ая, ое, a. de promenade, dazu gehörig.

Гу́льфикъ, а, m. la brayette, der Hosenschlitz.

Гулю, ли́шь, ли́ть, v. a. caresser, liebkosen.

Гулю́канье, я, n. l'action de prononcer, de dire les mots: goulu, goulu, das Aussprechen der Wörter: gulju, gulju.

Гулю́каю, ешь, кать, v. n. prononcer, dire les mots goulu, goulu, au jeu qui suit, die Worte, gulju, gulju in dem folgenden Spiele rufen.

Гулю́чки, чекъ, pl. la cligne-musette, das Versteckspiel. Играть въ гулючки, jouer à la cligne musette, à la cachette, Verstecken spielen.

Гуля́вица, ы, f (achillea millefolium) la mille feuille Tausendblatt, Schafgarbe. Чехотная гулявица, (achillea pharmica) l'herbe à éternuer, weißer, spitzer Rhainfarren; благовонная гулявица, (achillea ageratum) l'eupatoire de Mesué, wohlriechender Bertram.

Гуля́ка, и, c. un fainéant; un débauché, ein Faullenzer; ein Ausschweifender.

Гуля́льщикъ, а, m. Гуля́льщица, ы, f. qui aime à se promener; un fainéant, un homme oisif, der oder die gerne spatzieren geht; ein Faullenzer.

Гуля́нiе, я, n. l'action de se promener; des plaisirs, amusemens; une promenade publique, das Spatzierengehen; die Lustbarkeiten; ein öffentlicher Spatziergang.

Гуля́нка, и, f. le loisir, die Muße, Zeit.

Гуля́щiй, ая, ее, part. libre, frei.

Гуля́фная вода̀, l'eau rose, Rosenwasser.

Гуля́фный, ая, ое, a. de grattescul, von Hahnbutten, Hagebutten.

Гуля́фъ, а, m. des grattes-cul, Hagebutten.

Гуля́ю, ешь, ля́ть, v. n. se promener; aller, venir voir qn.; se divertir, s'amuser; être oisif; mener une vie déréglée, spatzieren gehen; einen besuchen; sich ergötzen; müßig gehen; ausschweifen. Гулять въ саду, по рощѣ, se promener dans le jardin, au bois, im Holze, im Garten spatzieren gehen.

Гуме́нникъ, а, m. v. Гусь.

Гуме́нникъ, а, m. la place autour de l'aire, die Banse.

Гуме́нный, ая, ое, a. de l'aire, zur Tenne gehörig. Гуменный кормъ, de la balle, des déblais, bourriers, Kaff.

Гуме́нцо, а. n. la tonsure, die Tonsur.

Гуме́нцо Попо́во, v. Одува́нчики.

Гуме́нщикъ, а, m. le gardien de l'aire, der Tennenwächter.

Гу́мми, v. Каме́дь.

Гуммигу́тъ, а, m. la gomme-gutte, Gummigutt.

Гумно̀, а̀, n. l'aire, die Tenne, Dreschtenne.

Гу́нь, Гу́ны, v. Гу́тей.

Гуньба̀, ы, f. (trifolium officinale) le melilot, gemeiner Honigklee.

Гу́ня, и, f. des haillons, des guenilles, Lumpen, ein Bettlermantel.

Гуня́вый, ая, ое, Гуня́въ, а, о, a. qui a perdu les cheveux, der das Haar verloren hat.

Гуня́вѣю, ешь, загуня́вѣлъ et огуня́вѣлъ, загуня́вѣю et огуня́вѣю, гуня́вѣть, загуня́вѣть et огуня́вѣть, v. n. devenir chauve, kahl werden

Гу́ртикъ, а, m la crénelure d'une monnoie, der Rand um die Münze. Жиды у чер онцевъ опиливаютъ гуртики, les juifs rognent les monnoies au bord, au cordon, die Juden beschneiden den äußeren Rand der Münzen.

Гурти́льный, ая, ое, a. servant au crénelage, zum Rändern gehörig.

Гуртовы́й, ая, о́е, a. ce qui se vend en gros, préposé à la garde, au soin d'un troupeau, was im

Großen verkauft wird; bei einer Heerde angestellt. Гуртовый пастухъ, un berger, ein Hirt einer großen Heerde, гуртовымъ дѣломъ, en commun, conjointement, vereint, zusammen, mit vereinten Kräften.

Гу́ртомъ, ad. en gros, im Großen

Гу́ртъ, a, m. un troupeau de bêtes à corne, eine Heerde Hornvieh.

Гурчу́, ти́шь, ти́ть, v. a. créneler une monnoie, eine Münze rändern, ränfteln.

Гу́ръ, a, m. (agaricus mineralis, Guhr) craie coulante, guhr de craie, mineralischer Schwamm, Guhr.

Гурьба̀, ы, f. (m. v.) une foule, ein großer Haufen.

Гуса́къ, à, m. les tripes, les fraises, das Gekröse.

Гуса́къ, à, m. (T. de maçon.) espèce de briques, eine Art Ziegelsteine.

Гуса́къ, à, m. le jar, der Gänserich.

Гуса́рскій, ая, ое, a. de housard, dem Husaren gehörig. Гусарское платье, un habit de husard, ein Dollmann, Husarenuniform, — ской полкъ, un régiment de husards, ein Husarenregiment.

Гуса́ръ, a, m. un housard, ein Husar.

Гуса́рь, ря́, m. le pâtre d'oies, der Gänsehirt.

Гусёкъ, ска̀, m. un oison; le jeu de l'oie; la cymaise, (T. de menuisier), ein Gänschen: das Gänsespiel; die Hohlleiste, Hohlkehle.

Гу́сель, v. Гу́сли.

Гу́семъ, ad. l'un après l'autre, hinter einander.

Гу́сельникъ, a, m. qui fait des harpes couchées, der Harfenmacher.

Гу́сельный, ая, ое, a. de harpe couchée, zur Harfe gehörig.

Гу́сеница, ы, f. la chenille, die Raupe.

Гуси́ная ла́пка, (chenopodium bonus Henricus) bon Henri, der gute Heinrich, ein Kraut.

Гуси́ная па́жить, (potentilla anserina) l'argentille potentille, Silberkraut.

Гуси́ный, ая, ое, et Гуся́чій, чья, чье, a. d'oie, von Gänsen. Гусиное перо, une plume d'oie, eine Gänsefeder, гусиный крикъ, le cri d'oie, das Gänsegeschrei.

Гу́сли, слей, pl. la harpe couchée, die liegende Harfe, die Gußli. Играть на гусляхъ, jouer, pincer de la harpe couchée, auf der liegenden Harfe spielen.

Гусли́стъ, a. m. qui pince la harpe, der die Harfe spielt.

Густе́некъ, нка, m. d. v. Густъ.

Густе́нькій, ая, ое, v. Густова́тый.

Густе́нько. ad. v. Густова́то.

Густера̀, ы, f. (cyprinus vimba) la truite, die Forelle.

Гу́сто, ad. en quantité, durement, dicht, hart.

Густобро́вый, ая, ое, a. qui a des sourcils épais, von starken Augenbraunen.

Густова́то, ad. un peu épaissement, etwas dicht, dick.

Густова́тость, и, f. le commencement de l'épaisseur, de la densité, der Anfang zur Dicke, Dichte.

Густова́тый, ая, ое, a. un peu épais, un peu touffu, etwas dicht, etwas dick.

Густоволо́сый, ая, ое, a. qui a des cheveux touffus, von dickem Haare.

Густозеле́ный, ая, ое, a. d'une verdure touffue, dicht mit Grase bewachsen.

Гу́стость, и, f. l'épaisseur, le touffu, la densité, die Dicke, das Dickigt, die Dichtheit.

Гу́стъ, a, m. (comme subst.) riche, à son aise, reich, wohlhabend.

Густый, а́я, о́е, Гу́стъ, a, o, a. touffu, épais, dense, dick, stark, dicht. Густая липа, un tilleul touffu, eine dichte Linde; густое пиво, de la bière épaisse, dickes Bier, густой туманъ, un brouillard épais, ein dicker Nebel. Густой голосъ, une voix basse, eine grobe Stimme.

Густы́ня, и, f. (sl.) le fort du bois, das Dickigt.

Густѣ́ю, ешь, стѣ́ть, v. n. devenir épais, s'épaissir, dick werden. Облака густѣютъ, les nuages se chargent, s'épaississent, die Wolken verdicken sich.

Гу́сыня, и, f. l'oie femelle, die Muttergans.

Гу́сь, я, m. l'oie, die Gans. Гусь дикой или гуменникъ, (anser ferus) l'oie sauvage, die wilde Gans; гусь красной, (phœnicopterus ruber) plehenicoptère, flammant, der Flamingo, Flammant.

Гу́сь Китайскій, (anser cygnoides, l'oie de la Chine, die Schwangans.

Гуся́, ся́ти, n. (sl.) v. Гу́сь.

Гуся́тина, ы, f. de la chair d'oie, Gänsefleisch.

Гуся́тникъ, а, m. un amateur d'oies, ein Gänsefreund.

Гуся́тня, и, f. l'étable aux oies, der Gänsestall.

Гуте́й, я, m. un coin, eine Quitte.

Гу́торъ, а, m. un badinage, un discours, ein Spaß, ein Gespräch.

Гуто́рю, ришь, рить, v. a. parler, plaisanter, reden, scherzen.

Гу́ща, и, f. la lie, le sédiment, der Bodensatz, die Hefen.

Гущани́къ, а, m. le tonneau aux fondrilles, das Hefenfaß.

Гущаны́й, а́я, о́е, a. destiné à la conservation de la lie, zur Aufbewahrung der Hefen bestimmt. Гущаная кадка, le tonneau aux fondrilles, das Hefenfaß.

Гущу́, сти́шь, сти́ть, v. a. condenser, épaissir, verdicken.

Гѣ́ль, и, f. v. Гиль.

Гѣ́на, v. Гіе́на.

Д.

Д. (Добро), а, m. (Dobro) cinquième lettre de l'alphabet russe, (Dobro), fünfer Buchstabe des russischen Alphabets.

Да́, c. (sl.) veuille, ou que; et möge, möchte, es müsse; und, auch.

Да́, ad. oui, si; mais, ja; aber. Я бы поѣхалъ, да не велятъ, je serois bien parti, mais on ne le permet pas, ich wäre gern ausgefahren, man erlaubt es aber mir nicht; одинъ да два составляютъ три, un et deux font trois, eins und zwei sind drei; да будетъ взоръ твой кротокъ! que ton regard soit gracieux! dein Blick sey sanft.

Дабы́, c. afin que, afin de, damit, auf daß, um.

Дава́ніе, v. Дая́ніе.

Даванный, ая, ое, a. donné, gegeben.

Да́веча, Да́вѣ, ad. tantôt, kurz zuvor, so eben.

Да́вешній, яя, ее, a. d'auparavant, vorig, kurz zuvor geschehen.

Да́вешній, яя, ее, a. passé, antécédent, vorig.

Дави́ло, а, n. un poids; un trebuchet, ein Gewicht; eine Falle.

Дави́льня, и, f. le pressoir, die Weinkelter.

Да́вка, и, f. des coups; la presse, eine Tracht, Schläge; das Gedränge.

Да́вленикъ, а, m. le pendu, le suffoqué, der Erhenkte, Erwürgte.

Да́вленина, ы, f. une bête déchirée, ein zerrissenes Thier.

Давле́ніе, я, n. le pressement; la suffocation, l'étranglement, das Drücken; das Ersticken, Erwürgen.

Да́вленый, ая, ое, a. pressé; étranglé, suffoqué, gedrückt, gepreßt; erwürgt, erstickt.

Давлю́, да́вишь, дави́лъ, дави́ть, внуть, да́вливать, v. a. presser, serrer; pressurer; suffoquer, étrangler; oppresser, vexer, drücken, pressen, klemmen; keltern; erwürgen, ersticken; plagen, drücken. Грудь давитъ, j'ai la poitrine oppressée, ich habe ein Drücken auf der Brust; * сильные давятъ бѣднаго, * les puissants oppriment les pauvres, * die Mächtigen drücken den Armen.

Давлю́сь, да́вишся, ви́лся, ви́ться, да́вливаться, v. p. être pressé, pressuré, gedrückt, gekeltert werden; v. r. se tourmenter, sich quälen; sich ängstigen; v. rfl. se serrer, se presser, sich drängen, pressen. Народъ давится на площади, le peuple se serre au marché, das Volk drängt sich auf dem Markte.

Давлю́сь, да́вишся, удави́лся, удавлю́сь, дави́ться, удави́ться, v. r. se pendre, s'étrangler, sich erhenken, ersticken.

Давлю́сь, вишся, подави́лся, подавлю́сь, подави́ться, v. r. s'engouer, sich überschlucken. Подавить-

ся костoчкою, s'étrangler avec un os, an einem Knochen ersticken.

Давнéнько, ad. d. depuis assez longtems, ziemlich lange.

Давни́шній, v. Да́вній.

Да́вній, яя, ее, a. ancien, passé, de longtems, lange, alt, vor langer Zeit geschehen.

Давно̀, ad depuis long-tems, lange, vorhin, längst. Давно ли cie съ вами случилось? y a t-il longtems, que cela vous est arrivé? ist es schon lange, daß dies ihnen widerfahren ist.

Да́вность, и, f. un long espace de tems; une courte durée, ein langer Zeitraum; eine Kurze Zeitlang.

Да́вный, v Да́вній.

Да́вѣшній. v. Да́вешній.

Да́же, ad. même, sogar.

Да́кальщикъ, a, m. un diseur d'oui, ein Jaherr.

Да́канье, я, n. l'action de dire à tout oui, das Jasagen.

Да́каю, ешь, да́кать, кнуть, v. n. dire oui, consentir à tout, ja sagen.

Далéкій, ая, ое, Далéкъ, кà, кò, a. éloigné, lointain, weit, entfernt.

Далéко, ad. loin; de beaucoup, weit entfernt; weit. Онъ далеко прошелъ въ Математикѣ, il est fort avancé dans les mathématiques, er hat es weit in der Mathematik gebracht.

Далекóнько, ad. assez loin, ziemlich weit.

Далеча́йшій, ая, ее, a. le plus éloigné, der entfernteste.

Да́ли, лей, pl. les objets éloignés, die entfernten Gegenstände.

Далина̀, ы, f. une grande distance, eine große Entfernung.

Да́ль, и, f. le lointain, die Ferne, Weite.

Да́льній, яя, ее, a. éloigné, lointain, écarté, weit, entfernt, abgelegen.

Дальнови́децъ, дца, m. un presbyte, einer, der gut in der Ferne sieht.

Дальнови́дно, ad. ingénieusement, scharfsinnig.

Дальнови́дность, и, f. la perspicacité, die Scharfsinnigkeit.

Дальнови́дный, ая, ое, a. pénétrant, ingénieux, scharfsinnig.

Да́льность, и, f. l'éloignement, la distance, die Entfernung.

Да́льный, v. Да́льній.

Дальнѣ́йшій, ая, ее, a. ultérieur, weiter. Поощрить кого къ дальнѣйшимъ трудамъ, encourager qn. de continuer ses travaux, einen zu fernern Bemühungen aufmuntern.

Да́льше, ad. plus loin, weiter, entfernter.

Да́льшій, ая, ее, a. plus éloigné, weiter, entfernter.

Да́лѣе, v. Да́льше.

Далю̀, ли́шь, ли́ть, v. a. éloigner, entfernen.

Далю́сь, ли́ться, v. r. s'éloigner, sich entfernen.

Да́ма, ы, f. une dame, eine Dame.

Да́мскій, ая, ое, a. de dame, der Dame gehörig.

Да́мы, v. Ша́шки.

Да́нная, ныя, f. une lettre d'achat, der Kaufbrief.

Да́нникъ, a, m. un tributaire, vassal, ein Vasall.

Да́нный, ая, ое, a. donné, gegeben.

Да́нщикъ, a, m. (m. v.) le receveur du tribut, der den Tribut, die Steuer einsammelt, der Steuereinnehmer.

Да́нь, и, f. le tribut, l'impôt, die Steuer, die Abgabe.

Дарéніе, я, n. la donation, die Schenkung.

Дарéный, ая, ое, a. donné, geschenkt.

Дари́тель, я, m. le donateur, der Schenker, Geber.

Дари́тельница, ы, f. la donatrice, die Geberinn.

Дарова́ніе, я, n. en sl. la donation, le don; le talent, la capacité, die Schenkung, die Gabe; das Talent, die Fähigkeit. Этотъ молодой человѣкъ имѣетъ прекрасныя дарованія, ce jeune homme a de grands talents, dieser junge Mensch hat vortreffliche Talente.

Даро́ва́нный, ая, ое, a. donné, gegeben, verliehen.

Даровател҄ь, я, m. le donateur, der Geber, Schenker.

Даровитый, ая, ое, a. (sl.) libéral, freigebig.

Даровщина, ы, f. un cadeau, ein Geschenk.

Даровщинка, и, f. d. v. Даровщина.

Даровый, ая, ое, a. donné, gratuit, geschenkt. Даровому коню въ зубы не смотрять, à cheval donné il ne faut pas regarder dans la bouche, einem geschenkten Gaul sieht man nicht in's Maul.

Даромъ, ad. gratis; malgré que, quoique; en vain, umsonst; ungeachtet; vergebens.

Даронόсица, ы, f. le ciboire, das Ciborium, die Sacramentbüchse.

Дарственная запись, une lettre de donation, ein Schenkungsbrief.

Дарствованіе, я, n. la récompense, die Belohnung.

Дарствую, v. Дарю.

Дарую, v. Дарю.

Даръ, а, m. le don, le présent; le tronc; le talent, die Gabe; der Gotteskasten; das Talent. Даръ Божій, (vulg.) le blé, le pain, das Getreide, Brot; даръ пророчества, le don de prophétie, die Gabe der Prophezeihung. Дары природы, les fruits de la terre, die Früchte der Erde.

Дары святые, les saints sacremens, die heiligen Sacramente.

Дарю, даришь, подарилъ, подарю, ришь, подарить, v. a. donner; faire grâce, geben, schenken; begnadigen. Даровать кому жизнь, donner la vie à qn., einem das Leben geben.

Дарюся, ришся, риться, v. r. s'entre donner, se faire des cadeaux, sich beschenken.

Датель, я, m. le donneur, der Geber.

Дательный падежъ, le datif, der Dativ.

Даточный, ая, ое, a. un paysan donné aux recrues, ein zum Rekruten abgegebener Bauer.

Дача, и, f. l'action de donner; la paye; une terre; une petite terre, une maison de plaisance; le cadeau, qu'on fait aux ecclésiastiques, qui ont assisté à un enterrement; das Geben; die Bezahlung; ein Landgut; ein kleines Landgut, ein Landhaus; das Geschenk, welches den Geistlichen gemacht wird, die bei einem Begräbniß gewesen sind.

Даю, ешь, далъ, дамъ, дать, давать, v. a. donner; confier; payer; permettre, geben, verleihen; übergeben; bezahlen; erlauben. Дать кому слово, donner sa parole à qn., einem sein Wort geben; — въ заемъ, prêter, leihen; — на вѣру, confier qch. à qn., einem etwas anvertrauen; — правду, prêter le serment de la fidélité, den Eid der Treue leisten. Дать судъ, juger, richten; — кому знать, faire savoir qch. à qn. einem etwas wissen lassen. Дать клятву, prêter serment, schwören. Дай Богъ, Dieu veuille, Gott gebe. Ни дать ни взять, ni plus ni moins, justement le même, genau das nämliche.

Даюсь, ешся, дался, дамся, даться, даться, v. r. permettre, laisser, zulassen, v. p. être donné, gegeben werden. Ему далась грамота, il comprend facilement, er begreift leicht. Живъ въ руки не дамся, je me défendrai jusqu'à la dernière goutte de mon sang, ich werde mich bis auf den letzten Blutstropfen vertheidigen.

Даяніе, я, n. la donation; le don, das Geben; die Gabe.

Даятель, v. Датель.

Два, двѣ, два, num. deux, zwei.

Двадевяноста, num. cent quatre-vingt, hundert und achtzig.

Двадесятый, ая, ое, a. num. (sl.) le vingtième, der zwanzigste.

Двадесять, (sl.) vingt, zwanzig.

Двадцатилѣтній, яя, ее, a. âgé de vingt ans, zwanzigjährig.

Двадцатый, ая, ое, a. le vingtième, der zwanzigste.

Двадцать, и, num. vingt, zwanzig.

Двадцатью, ad. vingt fois, zwanzigmal.

Дважды, ad. deux fois, zweimal.

Дванадесятый, ая, ое, num. a. le douzième; un des douze, der zwölfte; einer von den Zwölfen.

Дванадесять, num. douze, zwölf.

Двена́дцатый, ая, ое, a. le douzième, der zwölfte.
Двена́дцать, и, num. douze, zwölf.
Двери́ще, a, n. augm. une grande porte, eine große Thür.
Две́рникъ, a, m. un portier, ein Thürhüter.
Две́рница, ы, f. la portière, die Thürhüterinn.
Дверны́й, а́я, о́е, a. de porte, zur Thür gehörig.
Две́рцы, рецъ, pl. d. une petite porte, ein Thürchen.
Две́рь, и, f. la porte, die Thür.
Дви́ганіе, я, n. l'action de mouvoir, le mouvement, das Bewegen.
Дви́гательный, ая, ое, a. mobile, beweglich.
Дви́гаю, гаешь, дви́нулъ, дви́ну, дви́гать, дви́нуть, v. a. fr. mouvoir, remuer, bewegen, regen.
Дви́гаюсь, гаться, v. r. se remuer, se mouvoir, sich regen, sich bewegen.
Дви́гнутый, v. Дви́нутый.
Дви́жемый, ая, ое, Дви́жемъ, ма, мо, a. remué, bewegt.
Движе́ніе, я, n. le mouvement, le remuement, la motion, l'action de balancer, die Bewegung, das Wiegen. Примѣчать непріятельскія движенія, observer les mouvemens des ennemis, die feindlichen Bewegungen bemerken. Движеніе гнѣва, un mouvement de colère, die Regung des Zorns, внутреннія движенія сердца, les mouvemens du cœur, die Bewegungen des Herzens.
Дви́женный, ая, ое, a. mû, remue, bewegt.
Дви́жимое имѣніе, des biens meubles, bewegliche Güter.
Дви́жимость, и, f. la mobilité, die Beweglichkeit.
Дви́жимый, ая, ое, a. mû; agité, bewegt; getrieben.
Дви́жу, жешь, дви́гнулъ, дви́гну, дви́гнути, дви́жити, v. a. mouvoir; soulever, émouvoir, bewegen; aufwiegeln, erregen. Вѣтеръ движетъ вѣтьви древесныя, le vent agite les branches des arbres, der Wind bewegt die Zweige. Двинуть кого чѣмъ, frapper qn. fortement, einem einen tüchtigen Schlag geben.

Дви́жусь, жешися, дви́гнулся, дви́гнусь, дви́гнуться, дви́житися, v. r. être remué; se balancer, se tourner; se révolter; être ému, sich bewegen; sich rühren; sich umdrehen; sich empören; gerührt werden. Разныя планеты различнымъ образомъ движутся, plusieurs planètes tournent de différentes manières, einige Planeten drehen sich auf verschiedene Art. Движется умъ, mon esprit se réjouit, mein Geist freuet sich.
Дви́нутый, ая, ое, a. remué, bewegt.
Дво́е et Дво́и, двои́хъ, pl. deux, zwei. Въ дво́е, deux fois autant, zweimal so viel. Въ двоемъ въ дорогу отправились, nous sommes partis deux ensemble, wir sind selb zwei weggereist. Раздѣлить на двое, partager en deux parties, in zwei Theile theilen. Итти по двое, aller deux à deux, paarweise gehen.
Двоебра́чный, ая, ое, a. qui a été marié deux fois, der zweimal verheirathet gewesene.
Двоегла́вый, v. Двугла́вый.
Двоеда́нцы, цовъ, pl. des gens qui paient tribut à deux souverains, Leute, welche an zwei Fürsten Tribut geben.
Двоеду́шіе, я, n. la fausseté; l'inconstance, die Zweizüngigkeit; der Wankelmuth.
Двоеду́шникъ, a. m. un homme faux, inconstant, ein falscher, zweizüngiger Mensch.
Двоеду́шница, ы, f. une femme fausse, inconstante, eine falsche, zweizüngige Frau.
Двоеду́шно, ad. faussement, inconstamment, falsch, wankelmüthig.
Двоеду́шный, ая, ое, — шенъ, шна, шно, a. dissimulé, faux, double, zweizüngig, falsch.
Двоеже́нецъ, нца, m. celui qui s'est marié la seconde fois, der zum zweiten Mahl Verheirathete.
Двоеже́нство, a, n. le second mariage, die zweite Ehe.
Двоекра́тно, ad. deux fois, zweimal.
Двоекра́тный, ая, ое, a. réitéré, zweimalig.

Двоели́стникъ, v. Бѣлокопытникъ.

Двоемо́рхій, ая, ое, a. fait de velours à figures à ramages, von geblümtem Sammet.

Двоемо́рхъ, а, m. du velours à figures, à ramages, geblümter Sammet.

Двоемы́слie, v. Двоеду́шie.

Двоенадеся́тица, ы, f. le nombre contenant douze, die Zahl zwölf betragend.

Двое́нie, я, n. l'action de partager en deux; de tordre doublement; la distillation, das Theilen; das Zusammendrehen; das Destilliren.

Двое́ный, ая, ое, a. à double fil; rectifié, zweidrähtig; zweimal destillirt.

Двоести́шie, я, n. un distique, das Distichon, ein Gedicht von zwei Zeilen.

Двоето́чie, я, n. deux points, das Colon.

Дво́и, v. Дво́е.

Дво́йка, и, f. une paire; (au jeu de cartes): le deux, das Paar; (im Kartenspiele): die Zwei.

Двои́льщикъ, а, m. le distillateur, der Destillirer.

Дво́йни, дво́енъ, pl. des jumeaux, Zwillinge.

Двойнико́вый, ая, ое, a. tissu de de fil tors doublement, aus doppelt gedreheten Faden gewebt.

Двойни́къ, а, m. un fil tors doublement, ein doppelt gedreheter Faden.

Двойни́чный, v. Двойни́шный.

Двойни́шникъ, а, m. un jumeau, ein Zwilling.

Двойни́шный, ая, ое, a. un des jumeaux, einer der Zwillinge.

Двойны́й, а́я, о́е, a. double, doppelt, zweifach. Двойный барышъ, un double profit, ein doppelter Vortheil. Двойныя окончины, les chassis doubles ou contre-chassis, die Winterfenster, Vorfenster. Въ двойнѣ, comme ad. doublement, doppelt, у него много книгъ въ двойнѣ, il a beaucoup de livres en double, er hat viel Dubletten unter seinen Büchern.

Дво́йственное число̀, le duel, der Dualis.

Дво́йственный, v. Двойны́й.

Двои́тель, я, m. v. Двои́льщикъ.

Двои́ть, Двои́тся, въ глазахъ, maladie des yeux, quand on voit les objets doubles, eine Krankheit der Augen, wenn sich die Gegenstände doppelt zeigen.

Дво́ица, ы, f. une paire, un couple, ein Paar.

Двойча́тка, и, f. une paire, comme p. e. de noeuds de chemise, ein Paar, das zusammen gehört, als Hemdecknöpfe.

Двойча́тый, ая, ое, a. divisé en deux, in zwei Stücke getheilt.

Дво́йчи, ad. doublement, zweifach.

Двоко́нный, ая, ое, a. qui va dans un char à deux chevaux, der mit zwei Pferden fährt.

Дворе́нко, а, n. une petite miserable cour, ein elendes Höfchen.

Дворе́цкой, каго, m. le maitre d'hôtel, der Haushofmeister. Дворецкой съ путемъ, anciennement à la cour des Tsars: un officier de la cour, pris des Boyars de la première ou seconde classe, qui faisoit les fonctions du Grand Maître et du Maréchal de la cour d'aujourd'hui, ehemals an dem Hofe der Zaren: ein vornehmer, aus den Bojaren der ersten oder zweiten Klasse genommener Hofsbeamte, dessen Dienst ungefähr mit dem Dienste des jetzigen Oberhofmeisters oder des Oberhofmarschalls übereinkam.

Дворе́цъ, рца̀, m. la cour, le palais, der Hof, das Schloß. Огромный дворецъ, un vaste palais, ein großes Schloß, мраморный дворецъ, un palais de marbre, ein Schloß, ein Pallast von Marmor.

Дво́рикъ, а, m. une petite cour; une maisonnette, ein kleiner Hof; ein Häuschen.

Дво́ришко, а, m. d. v. Дворе́нко.

Дво́рище, а, m. augm. v. Дво́ръ.

Дво́рниковъ, а, о, a. de portier, dem Thürhüter gehörig.

Дво́рникъ, а, m. le portier; le valet de la maison, der Thürhüter; der Hausknecht.

Дво́рница, ы, f. la femme du portier, die Frau des Thürhüters.

Дво́рный, ая, ое, a. étant dans la cour, auf dem Hofe lebend. Двор-

ная собака, un chien de cour, un mâtin, un chien d'attache, ein Hofhund, ein Kettenhund.

Двороброḋка, и, f. v. la vagabonde, die Herumtreiberinn.

Двороброḋство, а, n. l'oisiveté, der Müssigang, das Herumtreiben.

Двороброḋъ, а, m. le vagabond, der Herumtreiber.

Дворо́вые люди, tous les domestiques ou serfs d'un seigneur, alle leibeigenen Bedienten eines adeligen Hauses.

Дворо́вый, ая, ое, a. de cour, de maison, zum Hause, zum Hofe gehörig.

Дворо́выя птицы, la volaille de basse cour, das zahme Geflügel.

Дво́рскій, ая, ое, a. de cour, vom Hofe.

Дво́рской, каго, m. (ancien.) l'Intendant des bâtimens du Tsar et des prisons, (ehemals) der Aufseher der Zarischen Gebäude und der öffentlichen Gefängnisse.

Дворцо́вый, ая, ое, a. de la cour, vom Hofe, zum Hofe gehörig.

Дво́ръ, ра̀, m. la cour; la maison, ein Haus; der Hof.

Двория́нинъ, а, m. un gentilhomme, ein Edelmann.

Дворя́нка, и, f. une dame ou demoiselle noble, eine adelige Dame oder Fräulein.

Дворя́нски, ad. en gentil-homme, als Edelmann.

Дворя́нскій, ая, ое, a. noble, adelig.

Дворя́нство, а, n. la noblesse, der Adel, Adelstand.

Дворя́нчикъ, а, m. le jeune gentilhomme, der junge Edelmann.

Дворя́нюсь, ишся, ниться, v. c. faire le grand seigneur, être trop commode, den großen Herrn spielen, sehr bequem seyn.

Двою́, двоишь, двоить, дво́ивать, v. a. partager, diviser en deux; tordre ensemble; doubler; distiller, in zwei Theile theilen, halbiren; zusammen drehen; verdoppeln; destilliren.

Двою́родный, ая, ое, a. Двоюродный братъ, un cousin germain, der Cousin; двоюродная сестра, une cousine germaine, die Cousine.

Двоязы́чіе, я, n. la dissimulation, duplicité, die Falschheit, Zweizüngigkeit.

Двоязы́чникъ, а, m. — чница, ы, f. une langue double, ein Doppelzüngler, eine Doppelzünglerinn.

Двоязы́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. dissimulé, faux, verstellt, falsch, zweizüngig.

Двоя́кій, я, ое, Двоя́къ, а, о, а, double; à double entente, à double sens, ambigu, équivoque, zweifach; zweideutig. Двоякій смыслъ, un sens double, une pensée équivoque, ein zweideutiger Gedanke. Двоякій родъ, le genre commun, das Genus commune.

Двоя́ко, ad. doublement, de deux manières, auf eine doppelte Art.

Двоя́кость, и, f. l'ambiguité, die Zweideutigkeit.

Двуве́рхій, ая, ое, a. à deux cimes, à deux pointes, zwei Gipfel, zwei Spitzen habend.

Двуверши́нный, v. Двуве́рхій.

Двувесе́льный, ая, ое, a. à deux rames, zweiruderig.

Двугла́вый, ая, ое, a. à deux têtes, zweiköpfig. Россійскій гербъ состоитъ изъ чернаго, двуглаваго, коронованнаго орла въ золотомъ полѣ, les armes de Russie représentent un aigle couronné de sable à deux têtes, sur un champ d'or, das russische Wappen besteht in einem gekrönten, zweiköpfigen schwarzen Adler im goldnen Felde.

Двугодова́лый, ая, ое, a. de deux ans, biennal, zweijährig.

Двугодовый, v. Двугодова́лый.

Двуго́рбый, ая, ое, a. à deux bosses, zweibucklig.

Двудне́віе, я, n. un tems de deux jours, deux jours, eine Zeit von zwei Tagen, zwei Tage.

Двудне́вный, ая, ое, a. de deux jours, zweitägig.

Двузу́бый, ая, ое, a. à deux fourchons, zweizackig.

Двуконе́чный, ая, ое, a. à deux pointes, à deux bouts, zweiendig, zweizackig.

Двукопы́тый, ая, ое, a. à double sabot, zweihufig.

Двукро́вный, ая, ое, a. (sl.) à deux

toits, zwei Dächer habend.

Двукрылый, ая, ое, a. à deux ailes, zweiflügelig.

Двулистникъ, а, m. (ophris paludosa) le double feuille, das Zweiblatt.

Двулистный, ая, ое, a. à deux feuilles, zweiblätterig.

Двуличный, ая, ое, a. à double face, auf beiden Seiten recht. * Двуличной человѣкъ. * un dissimulé, un homme double de paroles, * ein Heuchler.

Двулишневая тафта, du taffetas double, Schiller-Taffet.

Двулишневый, v. Двуличный.

Двулѣтіе, я, n. un tems de deux ans, deux ans, eine Zeit von zwei Jahren.

Двулѣтній, яя, ее, a. de deux ans, biennal, zweijährig.

Двумѣстный, ая, ое, a. à deux places, zweisitzig. Двумѣстная карета, une voiture à deux places, ein zweisitziger Wagen.

Двумѣсячный, ая, ое, a. de deux mois, zweimonatlich.

Двуногій, ая, ое, a. à deux pieds, bipède, zweifüßig.

Двуножный, v. Двуногій.

Двупудовикъ, а, m. un poids de deux poudes, ein Gewicht von zwei Pud.

Двупудовый, ая, ое, a. de deux poudes, zwei Pud wiegend.

Двурукій, ая, ое, a. à deux mains, zweihändig.

Двусвѣщіе, я, n. un chandelier à deux bras, ein zweiarmiger Leuchter

Двусложный, ая, ое, a. de deux syllabes, zweisylbig.

Двусмысленно, ad. à double sens, zweideutig.

Двусмысленность, и, f. l'ambiguité, der Doppelsinn.

Двусмысленный, ая, ое, a. ambigu, à double sens, amphibologique, zweideutig.

Двуснастный, ая, ое, a. l'hermaphrodite, l'androgyne, der Zwitter.

Двусотый, ая, ое, a. le deux-centième, der zweihundertste

Двустишіе, я, n. un distique, ein Distichon.

Двустопный, ая, ое, a. de deux pieds (des vers) zweifüßig (von Versen).

Двуутробка, и, f. (didelphis marsupialis) le didelphe, die Beutelratze. Суринамская двуутробка; (d. dorsigera) rat des bois, der Surinamische Aeneas, die Buschratze.

Двуфунтовый, ая, ое, a. de deux livres de poids, zweipfündig.

Двуцвѣтный, ая, ое, a. de deux couleurs, zweifarbig.

Двучерепный, ая, ое, a. à deux crânes (employé de quelques animaux), mit zwei Hirnschalen (von einigen Thieren gebräuchlich).

Двушерстный, ая, ое, a. ayant deux sortes de poils, mit zweierlei Haar.

Двуязычіе, v. Двоязычіе.

Двѣ, v. Два.

Двѣнадцатый, ая, ое, a. le douzième, der zwölfte.

Двѣнадцать, num. douze, zwölf.

Двѣсти, n. deux cent, zwei hundert.

Де, particule, qu'on ajoute quelque fois dans la vie commune aux paroles, qu'on nous a chargé à redire à un autre, eine Partikel, die bisweilen im gemeinen Leben den Worten, welche man einem andern wiedersagen soll, angehängt wird. Онъ велѣлъ мнѣ вамъ сказать, что я де васъ не слушаю, il m'a ordonné donc de vous dire, que pour lui, il ne vous écoutera pas, er hat mir befohlen, ihnen zu sagen, daß er ihnen nicht gehorchte

Дебело, ad. solidement; grossement, fest, dick.

Дебелость, и, f. la solidité; la replétion, l'embonpoint, die Festigkeit; die Dicke des Leibes.

Дебелый, ая, ое, Дебелъ, а, о, a. solide, roide; corpulent, fest, steif; völlig, volleibig.

Дебелѣю, ешь, лѣть, v. n. devenir gros, prendre de l'embonpoint, zunehmen, dick werden.

Дебрый, ая, ое, a. couvert de bois, waldig.

Дебрь, и, f. (sl.) la vallée; un boccage, das Thal, die Schlucht; ein Gehölze.

Деверевъ, а, о, a. appartenant au frère du mari, dem Bruder des Mannes gehörig.

Де́верь, я, m. le frère du mari, des Mannes Bruder.

Девеси́лъ, a, m. (inula helenium) l'énule campane, l'aunée, Alant. Девясилъ меньшой, (i. disenterica) la conise des prés, gelbe Münze.

Деви́зъ, a, m. la devise, der Wahlspruch, die Devise.

Девте́ръ, a, m. (m. v.) un diplome, une patente, ein Diplom, ein Gnadenbrief.

Девяно́сто, en sl. Де́вятьдесять, num. quatre-vingt-dix, nonante, neunzig.

Девяно́стый, en. sl. Девятьдесятый, ая, ое, a. le quatre-vingt-dixième, der neunzigste.

Девятери́къ, а̀, m. une mesure de neuf tchetverikes, ein Maaß von neun Tschetwerik.

Девятери́цею, ad. (sl.) neuf fois, neunmal.

Девяти́льникъ, a, m. v. Пижма.

Девяти́ны, нъ, pl. les prières pour les morts au neuvième jour après le décès, die Todtenfeier am neunten Tage nach dem Ableben.

Девятиси́лъ, v. Девесилъ.

Девяти́ца, ы, f. une neuvaine, eine Zahl von neunen.

Девя́тка, и, f. le neuf (aux cartes), die Neune (in der Karte). Червонная, крестовая девятка, le neuf de cœur, de treffle, die Coeur-die Treffneune, ходить съ девятки, jouer un neuf, eine Neune anspielen.

Девятна́дцатый, ая, ое, en sl. Девя́тыйнадесять, таянадесять, тоенадесять, a. le dix-neuvième, der neunzehnte. Сего дня девятнадцатый день, c'est aujourd'hui le dix-neuvième jour, es ist heute der neunzehnte Tag, праздникъ будетъ въ девятоенадесять число Іюня, la fête sera le dix-neuf de Juin, das Fest wird den neuzehnten Junius seyn.

Девятьна́дцать, и, nu. dix-neuf, neunzehn.

Девя́тый, ая, ое, a. le, la neuvième, le neuf, der, die neunte.

Де́вять, num. neuf, neun.

Девятьсо́тъ, num. neuf cent, neun hundert.

Девятью, ad. neuf fois, neun mal.

Де́готь, гтя, m. le goudron (de bouleau), Birkentheer.

Дегтя́рникъ, a, m. le goudronnier, der Theerbrenner.

Дегтя́рный, ая, ое, a. de goudron, von Theer. Дегтярный запахъ, une odeur de goudron, ein Theergeruch, — ная бочка, un tonneau à goudron, ein Theerfaß.

Дегтя́рня, и, f. l'endroit où l'on brûle du goudron, die Theerbrennerei.

Дедика́ція, и, f. la dédicace, die Dedication.

Дежу́рный, ая, ое, a. qui est de jour, der die Aufwartung hat.

Дежу́рство, a, n. l'action d'être de jour, die Dejour.

Деи́сусъ, a, m. (m. gr.) image, qui représente au milieu le visage du Sauveur et aux deux côtés celle de la Ste Vierge et de St Jean Baptiste, ein Bild, das in der Mitte das Gesicht des Heilandes und auf beiden Seiten die Bilder der heil. Jungfrau und Johannis des Täufers vorstellt.

Дека́брскій, ая, ое, a. de Décembre, vom December.

Дека́брь, я̀, m. le mois de Décembre, der December.

Деко́ктъ, a, m. une décoction, ein Decokt.

Де́лва, ы, Де́лвица, ы, f. (m. v.) un tonneau, ein Faß, eine Tonne.

Делводе́ля, и, m. un tonnelier, ein Böttcher.

Делика́тный, ая, ое, a. délicat, delicat, zärtlich, niedlich.

Делфи́нъ, a, m. le dauphin; l'anse d'un canon, der Delphin; die Handhabe an der Kanone.

Деме́ственникъ, a, m. un chanteur, un chantre, ein Sänger, Kirchensänger.

Деме́ственный, ая, ое, a. appartenant au cantique, qu'on chantoit autrefois dans les églises aux grandes fêtes, zum Gesange, der vormals an hohen Festen in den Kirchen gesungen wurde, gehörig.

Деме́ство, a, n. espèce de cantique, qu'on chantoit autrefois dans les églises aux grandes fêtes, eine Art Gesanges, der vormals an hohen Festen in den Kirchen gesungen wurde.

Демократи́ческій, ая, ое, a. démocratique, demokratisch.

Демокра́тія, и, f. la démocratie, die Volksregierung.

Де́моновъ, а, о, a. diabolique, de diable, teufelisch.

Де́монскій, v. Де́моновъ.

Де́монъ, а, m. le diable, de demon, der Teufel, böse Geist.

Демья́нка, и, f. (solanum melangena) la melangène, der Tollapfel.

Де́неженъ, жна, жно, a. riche, reich.

Де́нежка, и, f. la denegeka, petite monnoie de cuivre, die Deneschka, eine kleine Kupfermünze.

Де́нежникъ, а, m. v. Полу́шечная трава.

Де́нежный, ая, ое, a. ce qui coute une denegeka; d'argent, pécuniaire, was eine Deneschka kostet; zum Gelde gehörig. Денежный мѣшокъ, une bourse, ein Geldbeutel; — штрафъ, une amende, eine Geldstrafe.

Де́нникъ, а, v. Денни́ца.

Денни́ца, ы, f. l'aurore; l'étoile du matin, die Morgenröthe; der Morgenstern.

Де́нно и но́щно, ad. jour et nuit, Tag und Nacht.

Денны́й, а́я, о́е, a. ce qui se fait le jour, de jour, was des Tages geschieht, ist.

Де́нь, дня́, m. le jour, der Tag. Несчастный день, un jour malheureux, ein unglücklicher Tag. Торжественный день, une fête de cour, ein Feiertag. День рожденія, le jour de naissance, der Geburtstag. Де́нь за день, d'un jour à l'autre, von einem Tage zum andern. День отъ дня, de jour en jour, von Tage zu Tage. День денскій, (vulg) toute la journée, den ganzen Tag, онъ окончилъ дни свои благополучно, il a fini ses jours, sa vie heureusement, er hat seine Tage, sein Leben glücklich geendigt.

Де́ньга, и, f. v. Де́нежка.

Де́ньги, де́негъ, Де́нежки, d. pl. de l'argent, das Geld. За деньги можно все достать, on peut tout avoir pour de l'argent, für Geld ist alles feil.

Деньни́къ, а, m. l'enclos, die Hürde.

Деньщико́въ, а, о, a. appartenant à un soldat, donné pour le service d'un officier, einem Soldaten gehörig, der einem Officier zur Bedienung gegeben wird.

Деньщи́къ, а̀, m. un soldat, donné pour le service d'un officier, ein Soldat, der einem Officier zur Bedienung gegeben wird.

Деньщи́чій, v. Деньщико́въ.

Деньо́къ, а̀, m. d. v. День.

Департаме́нтъ, а, m. le département, das Departament.

Депута́товъ, а, о, a. de député, dem Deputirten gehörig.

Депута́тскій, ая, ое, v. Депута́товъ.

Депута́тъ, а, m. le député, ein Deputirter.

Дербничо́къ, чка̀, m. espèce de milan, eine Art Geier.

Де́рганіе, я, n. l'action de tirer, d'arracher, de tirailler, das Ausreißen, Ausziehen, Zerren.

Де́рганный, ая, ое, a. arraché, tiré, ausgerissen.

Дерга́чъ, а̀, m. (rallus crex) le râle de genet, der Wachtelkönig, Wiesenknarrer.

Де́ргаю, ешь, де́рнулъ, де́рну, гивать, де́ргать, де́рнуть, v. a. arracher, tirer dehors, ausreißen, ausraufen, zupfen. Дергать морковь изъ грядъ, arracher des carottes des carreaux, Mohrrüben aus den Beeten reißen.

Дерго́та, ы, f. le spasme, la crampe, der Krampf.

Дереве́нка, и, f. un petit village; une petite terre, ein kleines Dorf; ein kleines Landgut.

Дереве́нскій, ая, ое, a. de village, rural, agreste, campagnard, ländlich, zum Lande gehörig. По деревенски, ad. en paysan, à la villageoise, bäurisch, nach Art der Bauern; деревенскія произведенія, des productions de campagne, Landproduckte.

Дереве́нщина, ы, c. un rustaut, ein grober Mensch, ein Bauer.

Деревенѣ́ю, нѣешь, одеревенѣ́лъ, одеревенѣ́ю, деревенѣ́ть, одеревенѣ́ть, v. n. se boiser; devenir roide, zu Holz werden; erstarren.

Деревни́шка, и, f. une petite, mauvaise terre, un hameau, ein

schlechtes Dörfchen.

Деревня, и, f. une terre; le village; la campagne, das Landgut; Dorf; das Land. Деревня состоитъ изъ двадцати домовъ, le village consiste en vingt maisons, das Dorf besteht aus zwanzig Höfen.

Дерево, а, m. pl. Дерева et Деревья, l'arbre; le bois, * un sot, der Baum; das Holz; * ein Dummkopf. Сосновое дерево, le pin, ein Fichtenbaum; усадить деревьями, entourer d'arbres, mit Bäumen bepflanzen.

Деревушка, и, f. d. v. Деревнишка.

Деревцо, а, n. d. un arbrisseau, das Bäumchen.

Деревянный, ая, ое, a. de bois, hölzern.

Деревяшечка, и, f. d. v. Деревяшка.

Деревяшка, и, f. une jambe; un moule de bois, ein hölzerner Fuß; die Knopfform.

Дереза, ы, f. v. Железникъ.

Деренъ, а, m. (cornus mas) le cornouiller, der Herlitzenstrauch, die Kornelkirsche.

Держава, ы, f. l'Empire; la domination, puissance, force; le globe impérial, das Reich; die Herrschaft, Macht, Stärke; der Reichsapfel. Европейскія державы, les Puissances Européennes, die Europäischen Mächte.

Державецъ, вца, m. le Souverain, der Monarch.

Державица, ы, f. la Souveraine, die Monarchinn.

Державный, ая, ое, a. régnant; puissant, regierend; mächtig.

Державство, а, n. le règne, die Regierung.

Державствую, ешь, ствовать, v. n. (sl.) régner, gouverner, herrschen, regieren.

Держалка, и, f. le manche, la queue, der Stiel, Griff.

Держаніе, я, n. l'action de tenir, das Halten.

Держаный, ая, ое, a. tenu, usé, gehalten, abgenutzt.

Держатель, я, m. — ница, ы, f. celui, celle qui tient, der, die etwas hält.

Держидрево, (rhamnus paliurus) espèce de nerprun, der Paliurkreuzdorn.

Держка, и, f. le colombier; une volée de pigeons; la dépense, ein Taubenschlag; eine Flucht Tauben; die Ausgabe.

Держу, держишь, держалъ, жать, держивать, v. a. tenir, avoir; arrêter; trainer, halten; haben; aufhalten; hinziehen. Держи! держи лошадь! arrêtez le cheval! halte das Pferd auf. Держать въ право, tenir la droite, die rechte Hand halten; — постъ, faire carême, Fasten halten, fasten; — слово, tenir parole, Wort halten; — кого въ рукахъ, tenir qn. sévèrement, einen streng halten; — языкъ за зубами, être discret, zurückhaltend seyn; — городъ въ осадѣ, assiéger une ville, eine Stadt belagern.

Держусь, жишся, жаться, живаться, v. r. se tenir; reposer sur qch., sich halten; auf etwas ruhen; — чего, observer, suivre; être adonné, beobachten, befolgen; ergeben seyn; — за кого, s'attacher à qn., sich an jemanden halten; v. p. être gardé; être dépensé, aufbewahret werden; aufgehen. Держаться стороны, tenir, prendre le parti de qn., sich zu jemanden halten; — чарочки, aimer à boire, gern trinken. Потолокъ держится на балкахъ, le plafond se tient sur des poutres, die Decke ruhet, liegt auf Balken; у него много держится денегъ, il dépense beaucoup, er gibt viel Geld aus.

Дерзаніе, я, n. le hasard, das Wagen.

Дерзаю, ешь, знулъ, зну, зать, дерзнуть, v. n. oser, s'enhardir, wagen, sich erkühnen. Извините, что я дерзнулъ обезпокоить васъ, excusez que j'ai osé vous incommoder, verzeihen sie, daß ich mich erdreistet habe, ihnen beschwerlich zu fallen.

Дерзкій, ая, ое, Дерзокъ, зка, зко, a. insolent; hardi, frech; kühn. Дерзкія слова, des paroles insolentes, freche Worte; онъ дерзокъ на языкъ, c'est une méchante langue, er hat eine freche, verwegene Zunge.

Дерзко, ad. témérairement; insolemment, gewagt; frech.

Дерзнове́ніе, я, n. v. Дерзнове́нность.

Дерзнове́нно, ad. intrépidement, courageusement; arrogamment, impertinemment, muthig, kühn; frech, verwegen.

Дерзнове́нность, и, f. le courage; la témérité, la hardiesse imprudente, der Muth; die Verwegenheit, die Kühnheit.

Дерзнове́нный, ая, ое, — ненъ, нна, нно, a. courageux, téméraire, audacieux, muthig, kühn, verwegen. Дерзновенное предпріятіе, une entreprise audacieuse, périlleuse, ein verwegenes Unternehmen.

Де́рзо, Де́рзѣе, ad. (sl.) librement, frei.

Дерзосе́рдый, ая, ое, — се́рдъ, а, о, a. insolent, hardi, téméraire, frech, verwegen, kühn.

Де́рзостивый, ая, ое, a. téméraire, tyrannique, barbare, frech, tyrannisch, tyrannisirend.

Де́рзостно, ad. intrépidement; insolemment, muthig; verwegen, frech.

Де́рзостный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. insolent, effronté, hardi, téméraire, frech, kühn, verwegen.

Де́рзость, и, f. le courage; la témérité; l'insolence, der Muth; die Verwegenheit, Tollkühnheit; die Frechheit. Дерзость его уже предѣлы превышаетъ, il fait l'insolent, il passe les bornes, seine Frechheit überschreitet die Gränzen.

Де́рзый, ая, ое, Де́рзъ, а, о, a. insolent, frech.

Де́рзѣе, ad. v. Де́рзо.

Дермо̀, мà, n. le fumier, l'ordure; le rebut, der Mist, Koth; der Ausschuß.

Де́рновый, ая, ое, a. de gazon, von Rasen.

Де́рнуть, нулъ, v. i. engager, obliger, bewegen, nöthigen.

Де́рнъ, а, m. le gazon, der Rasen.

Деру́, ре́шь, дра́ть, v. a. déchirer; arracher; tirer; écorcher; couper, user; surfaire; égratigner; piquer; rosser, zerreißen; ausraufen, ziehen; abziehen; ausstechen; vertragen; übersetzen; kratzen, reißen; beißen, stechen; prügeln; comme v. i. se déjetter, se forgetter, sich werfen, bersten. Драть за ухо, за уши, tirer les oreilles à qn., einen bei den Ohren ziehen; деретъ по кожѣ, je sens un frisson, es schauert mich; — доски, les planches se déjettent, die Bretter werfen sich; — сильно руку, je sens de grands élancemens à la main, ich habe ein heftiges Reißen in der Hand; — горло, il crie à pleine gorge, er schreiet aus vollem Halse.

Деру́нъ, à, m. piquant, âcre, scharf, beißend.

Деру́сь, дере́шся, дра́ться, v. p. se casser, se déchirer; v. rfl. se battre; chercher, faire querelle; se fourrer, zerreißen, reißen; sich schlagen; Händel suchen, anbinden mit einem; sich verkriechen.

Дерю́га, и, f. la serpillière, das Sackleinen, Sacktuch.

Дерю́жина, ы, f. v. Дерю́га.

Дерю́жный, ая, ое, a. de serpillière, von Sackleinen.

Деря́ба, ы, f. v. Со́я.

Десна̀, ы, f. les gencives, das Zahnfleisch.

Десни́ца, ы, f. (sl.) la main droite; la dextre, la puissance de Dieu, die rechte Hand; die Rechte, die göttliche Macht.

Десни́шный, ая, ое, a. de gencive, zum Zahnfleische gehörig.

Десны́й, а́я, о́е, a. (sl.) droit, dextre, rechts, recht.

Дестевы́й, а́я, о́е, a. d'une main de papier, zu einem Buche Papier gehörig.

Де́стка, и, f. d. v. Десть.

Де́сточка, и, f. d. v. Десть.

Де́сть, и, f. une main de papier, ein Buch Papier.

Десятери́къ, à, m. un poids de dix livres; un sac de gruau, d'avoine etc. de dix tchetwerikes, ein Gewicht von zehn Pfunden; ein Sack Grütze, Hafer u. dgl. von zehn Tschetwerik.

Десятери́цею, ad. (sl.) dix fois, zehnfach.

Десятери́чно, ad. v. Десятери́цею.

Десятери́чный, ая, ое, a. décuple, denaire, zehnfach, gezehnt.

Десятерны́й, а́я, о́е, a. de dix, zehn enthaltend.

Де́сятеро, рыхъ, num. en dix, selb zehn. Въ де́сятеро, dix fois, zehnmal.

Десятижды, ad. (sl.) dix fois, zehnmal.

Десятидневный, ая, ое, a. de dix jours, zehntägig.

Десятилѣтній, яя, ее, a. de dix ans, zehnjährig.

Десятимѣсячный, ая, ое, a. de dix mois, zehnmonatlich.

Десятина, ы, f. la dixme; une dessiaitine, c. a. un terrein de 2400 segènes quarrées, der Zehende, der zehnte Theil; ein Stück Land von 2400 Quadrat=Faden.

Десятинникъ, a, m. (m. v.) le dixmeur, der Zehendner.

Десятинной, наго, m. v. Десятинникъ.

Десятинный, ая, ое, a. de dessiaitine, zur Deſſätine gehörig. Десятинная церковь, une église, à laquelle il faut donner la dixième partie des revenus, eine Kirche, welcher man den zehnten Theil von allen Einkünften entrichten muß.

Десятицею, ad. dix fois, zehnmal.

Десятично, v. Десятицею.

Десятичный, ая, ое, a. faisant la dixième partie, décimal, den zehnten Theil enthaltend, decimal. Десятичныя дроби, des fractions décimales, Decimalbrüche.

Десятищи, ad. v. Десятижды.

Десятка, и, f. un dix de cartes, die Zehne in den Karten.

Десятникъ, a, m. qui est préposé sur dix hommes, der zehn Untergebene hat.

Десятня, и, f. dix hommes ou dix maisons, zehn Menschen oder zehn Häuser.

Десятованіе, я, n. l'impôt des dixmes, die Abgabe des Zehnten.

Десятое, аго, n. la dixième partie, la dixme, der Zehend, der zehnte Theil.

Десятокъ, тка, m. une dixaine, zehn Stück, das Zehend.

Десятоначальникъ, a, m. qui commande à dix hommes, der zehn Mann unter sich hat.

Десятословіе, я, n. le décalogue, die zehn Gebote.

Десятострунный, ая, ое, a. à dix cordes, von zehn Saiten.

Десятской, аго, m. une garde de ville donnée de chaque dixième maison; aux villages: l'adjoint du chasse-avant; un homme, qui a dix maisons sous son inspection, ein Stadtwächter, welchen jedes zehnte Haus stellen sollte; in den Dörfern: der Gehülfe des Aeltesten; ein Mann, unter dessen Aufsicht zehn Häuser sind.

Десятство, a, n. le payement de la dixme, das Entrichten des Zehnden.

Десятый, ая, ое, a. le dixième, der Zehnte.

Десять, и, num. dix, zehn.

Десятью, ad. dix fois, zehnmal.

Дешевенько, v. Дешево.

Дешевизна, ы, f. le bon marché, die wohlfeile Kauf, die Wohlfeilheit.

Дешевлѣ, ad. à meilleur marché, wohlfeiler.

Дешевлю, вишь, вить, v. a. dépriser, zu gering schätzen, herabsetzen.

Дешево, ad. à bon marché, wohlfeil.

Дешевый, ая, ое, — шевъ, а, о, а ce qui est bon marché, à bon marché, wohlfeil, billig.

Дешевѣю, ешь, подешевѣлъ, подешевѣю, вѣть, подешевѣть, v. n. baisser de prix, devenir à meilleur marché, wohlfeil werden.

Джидъ, a, m. (m. v.) espêce d'ancien carquois, dans lequel on portoit une espèce d'armes de bois, garnies au bout d'une petite lance, eine Art alten Köchers, in welchem man eine Art hölzerner und am Ende mit kleinen Lanzen versehener Waffen trug.

Диванъ, a, m. le divan; un divan, der Divan; ein Divan.

Дивій, яя, ее, a. (sl.) de bois, wild wachsend. Дивіи звѣри, des animaux sauvages, wilde Thiere.

Дивлю, v. Удивляю.

Дивлюсь, вишся, виться, v. c. s'étonner, être surpris, sich wundern.

Дивно, ad. merveilleusement, d'une manière surprenante, wunderbar, außerordentlich.

Дивный, ая, ое, Дивенъ, вна, вно, a. étonnant, merveilleux, miraculeux, wunderbar, außerordentlich. Дивное произшествіе, un singu-

lier événement, eine wunderbare Begebenheit, дивный храмъ, un temple merveilleux, ein außerordentlicher Tempel.

Диво, a, n. le miracle, das Wunder, Wunderwerk; en sl. l'étonnement, im slav. das Erstaunen; ad. (vulg.) c'est étonnant, cela m'étonne, das ist sonderbar, das wundert mich. Диво, что онъ согласился на ваше предложенie, il est étonnant, qu'il ait accepté votre proposition, es wundert mich, daß er ihren Vorschlag eingegangen ist.

Дивозритель, я, m. un homme qui voit des miracles, ein Mensch der Wunder schaut.

Дивство, a, n. (m. v.) un miracle, ein Wunder.

Дивую, ешь, вовать, дивить на кого, v. n. s'étonner de qn., sich über einen wundern.

Дивуюсь, v. Дивлюсь.

Дидрахма, ы, f. un sicle, der Seckel.

Дикарь, я, m. un sauvage, un homme farouche, ein Leutescheuer, Menschenscheuer, Wilder.

Дикая рябина, v. Девятильникъ.

Дикій, ая, ое, Дикъ, а, о, a. de bois, agreste, sauvage; non privé, farouche; désert, inculte; étrange, bizarre, wild; menschenscheu; öde, wüste, unbebauet; seltsam, sonderbar. Дикія птицы, des oiseaux sauvages, wilde Vögel, дикая страна, une région déserte, eine öde, wüste Gegend, мнѣ все дико здѣсь кажется, ici tout me parait étranger, alles kommt mir hier fremd vor; дикія яблоки, des pommes de bois, wilde Aepfel, Holzäpfel.

Дико, ad. d'une manière farouche; singulièrement, bizarrement, wild; sonderbar, wunderlich. Онъ дико поетъ, il chante étrangement, er singt wunderlich.

Дикобразовый, ая, ое, a. de porc-épic, vom Stachelschweine.

Дикобразъ, a, m. le porc-épic, das Stachelschwein.

Диковатый, ая, ое, a. un peu sauvage, etwas wild.

Диковина, ы, f. un miracle, une rareté, ein Wunder, eine Seltenheit.

Диковинка, и, f. d. v. Диковина.

Дикой баранъ, m. le muflon, der Argali, das wilde Schaf.

Дикой ленъ, (linum perenne) le lin de Sibérie, der perennirende sibirische Flachs.

Дикой перецъ, v. Ягодки.

Дикомыть, и, f. des oiseaux de chasse, qu'on a pris vieux avec leurs petits, alte, mit ihren Jungen gefangene Vögel zur Jagd.

Дикость, и, f. la rudesse; la férocité, die Rohheit; Wildheit.

Дикуша, и, f. v. Греча.

Димократія, v. Демократія.

Динарій, я, m. un denier, ein Denar.

Динарь, я, m. v. Динарій.

Дипломъ, a, m. le diplôme, das Diplom.

Дира, ы, f. un trou, ein Loch.

Диравый, ая, ое, Диравъ, a, o, a. (sl.) troué, plein de trous, löcherig, voll Löcher.

Директоровъ, a, o, a. de directeur, dem Director gehörig.

Директорскій, ая, ое, a. concernant le Directeur, auf den Director sich beziehend.

Директоръ, a, m. le directeur, der Director.

Дирекція, и, f. v. Правленіе.

Диристый, ая, ое, a. plein de trous, voll Löcher, löcherig.

Дирища, и, f. un grand trou, ein großes Loch.

Дирка, и, f. un petit trou, ein Löchelchen.

Дироватый, v. Диравый.

Дискосъ, a, m. (m. gr.) la patène, die Patene, der Diskus.

Дистиллированіе, я, n. v. Двоеніе.

Дистиллирую, v. Двою.

Дитя, тяти, n. l'enfant, das Kind. Ходить за дитятею, avoir soin d'un enfant, avoir l'inspection sur un enfant, ein Kind warten.

Дитятинъ, a, o, a. d'enfant, dem Kinde gehörig.

Дитятко, a, n. un petit enfant, ein kleines Kind, das Kindchen.

Дитячусь, чишся, чился, читься, v. r. faire l'enfant, sich wie ein Kind betragen.

Дичаю, ешь, одичалъ, одичаю, чать, Дичѣю, ешь, чѣть, v. n. devenir sauvage, fuir le monde,

leuteſchen, wild werden.
Дичи́на, ы, f. du gibier, Wildpret.
Дичи́нка, и, f. d. v. Дичи́на.
Дичу́, чи́шь, чи́ть, v. n. chanter ou jouer sur un faux ton, nicht im rechten Tone ſpielen oder ſingen.
Дичу́сь, чи́шся, чи́шься, v. r. s'éloigner fuir le monde, menſchenſcheu ſeyn. Онъ дичится меня, il est très-embarrassé en ma présence, er iſt ganz verlegen in meiner Gegenwart.
Ди́чь, и, f du gibier, Wildpret, Federwildpret.
Дишканти́стъ, а, m. un dessus, ein Diskantiſt.
Дишка́нтъ, а, m. le dessus, der Diſcant.
Діаволе́нокъ, нка, m. un petit diable. ein Teufelchen.
Діа́воловъ, а, о, Діа́воль, я, е, a. du diable, teufliſch.
Діа́волъ, а, m. le diable, der Teufel.
Діа́вольски, ad. diaboliquement, teufliſcher Weiſe.
Діа́вольскій, ая, ое, a. diabolique, des Teufels.
Діа́вольщина, ы, c. un méchant homme, un diable; —ы, f. des extravagances, méchancetés, ein böſer Menſch; Unſinn, böſe Handlungen.
Діади́ма, ы, f. le diadème, das Diadem, die königliche Hauptbinde.
Діакони́сса, ы, f. la diaconesse, die Diakoniſſinn.
Діа́конникъ, а, m. endroit, où l'on garde les vêtemens des prêtres, der Ort, wo die Prieſterkleidungen verwahret werden.
Діа́коница, ы, f. la femme du diacre, die Frau des Diakonus.
Діа́коновъ, а, о, a. du diacre, des Diakonus.
Діа́конскій, ая, ое, a. de diacre, dem Diakonus eigen.
Діа́конство, а, n. le diaconat, das Diakonat.
Діа́констствую, вуешь, ствовать, v. n. être diacre, faire le service de diacre, Diakonus ſeyn, den Dienſt eines Diakonus verrichten.
Діа́конъ, а, m. le diacre, der Diakonus.
Діа́къ, v. Дья́къ.

Діале́ктъ, v. Нарѣ́чіе.
Діа́метръ, а, v. Попере́шникъ.
Діе́та, ы, f. le régime, die Diät.
Діо́птрика, и, f. la dioptrique, die Dioptrik, Perſpectivkunſt.
Дла́нный, ая, ое, a. d'une paume, eine Hand breit.
Дла́нь, и, f. (sl.) la paume; la main, die flache Hand; die Hand.
Дла́то, а, n. (sl.) le ciseau, der Meißel, v. Долото̀.
Длина̀, ы̀, f. la longueur, die Länge. Положить что въ длину, mettre qch. dans la longueur, etwas in die Länge legen.
Дли́нникъ, а. m. la longueur; une poutre mise de long; chez les pêcheurs d'Astracan: une ficelle de sept à huit sagènes, à laquelle on attache 60 autres de la grandeur de deux empans avec des hameçons, die Länge; ein in die Länge gelegter Balken; bei den Aſtrachaniſchen Fiſchern: ein ſieben bis acht Saſhenen langer Strick, an welchen 60 kleinere, zwei Spannen lange und mit Angeln verſehene Bindfäden, gebunden werden.
Дли́нно, ad. long, lang.
Длинновa̓тый, ая, ое, — ва̓тъ, та, то, a. assez long, ziemlich lang.
Дли́нный, ая, ое, Дли́ненъ, нна̀, нно̀, long, lang. Длинные періоды скучны, les périodes longues sont fatigantes, les longues périodes ennuient, die langen Perioden ſind langweilig, ſehr unangenehm.
Длиннѣ́е, ad. plus long, länger.
Дли́тельно, ad. longuement, lange.
Дли́тельный, ая, ое, a. long, lange, lange während.
Дли́ться, дли́лся, дли́тся, v. r. se traîner; durer, ſich verziehen; dauern, währen. Дѣло въ судѣ длится, l'affaire traîne en longueur au tribunal, der Proceß zieht ſich im Gerichte in die Länge; пожаръ длился цѣлыя сутки, l'incendie dura vingt-quatre heures, die Feuersbrunſt dauerte vier und zwanzig Stunden.
Длю, дли́шь, продли́лъ, продлю̀, дли́ть, продли́ть, v. n. traîner, différer, zögern, verſchieben.
Для̀, prp. pour, à cause de, für, um, wegen. Для собственной пользы, pour mon propre avan-

tage, profit, meines eigenen Nutzens wegen, прости его для меня, pardonnez-lui pour moi, verzeihen sie ihm meinetwegen.

Для того что, parce que; à cause que, weil, deswegen.

Для чего? pourquoi? pour quelle raison? warum? weswegen? не для чего, il n'y a pas de quoi, ohne Ursach. Не для чего благодарить, il n'y a pas de quoi remercier, sie haben gar keine Ursache sich zu bedanken.

Дме́ніе, я, n. l'enflement; * l'orgueil, das Aufblasen; * der Stolz, Hochmuth.

Дмю, дми́шь, надми́лъ, надмю, дми́ть, надми́ть, v. a. (m. v.) enfler; * rendre fier, aufblasen; * stolz machen.

Дмю́сь, дми́шся, надми́лся, надмю́сь, надми́ться, v. r. s'enfler; * s'enorgueillir, se panader, schwellen; * sich aufblähen, hochmüthig, stolz seyn.

Днева́льной, наго, m. qui est de jour, der die Aufwartung an einem Tage hat.

Днева́нье, я, n. le service d'un jour, die Aufwartung an einem Tage.

Дне́вный, ая, ое, a. du jour; d'un jour, von Tage; einen Tag lang. Дневное свѣтило, l'astre du jour, le soleil, das Gestirn des Tages, die Sonne; дневные труды, les travaux de chaque jour, die Tagesarbeit.

Дне́мъ, ad. au jour, pendant qu'il fait jour, bei Tage.

Днесвѣ́тлый, ая, ое, — тлъ, тла, тло, a. semblable à la clarté du jour, dem Tageslicht an Helle gleichend.

Дне́сь, ad. aujourd'hui, à présent, ietzt, heute.

Дне́шній, яя, ее, a. d'aujourd'hui, actuel, heutig.

Дни́ще, a, n. le fond, la cale d'une barque, der Boden, der Raum einer Barke.

Дно̀, дна̀, n. le fond d'un tonneau, des eaux, der Grund, der Boden, das See oder Flußbett. Здѣсь такъ глубоко, что дна не достанешь, c'est si profond ici, qu'on ne sauroit atteindre le fond, es ist so tief hier, daß man nicht auf den Grund kommen kann.

Дню́ю, ешь, днева́лъ, днева́ть, v. n. passer la journée quelque part; être de jour, den Tag wo zubringen; die Aufwartung haben.

До̀, prp. qui régit le Gen. mit dem Gen. jusque, jusqu'à, bis an, bis zu, bis nach. Онъ дожилъ до старости, il a vécu jusqu'à un âge avancé, er hat ein hohes Alter erreicht, я имѣю до васъ нужду, j'ai une prière à vous faire, ich habe eine Bitte an sie.

До́ба, ы, f. le tems, l'âge, die Zeit, das Alter.

Доба́вка, и, f. l'action d'ajouter; l'addition, le supplément, das Hinzufügen; der Zusatz, die Beilage.

Добавле́ніе, я, n. v. Доба́вливаніе.

Доба́вленный, ая, ое, a. suppléé, hinzugefügt.

Доба́вливаніе, я, n. l'addition, le supplément, das Ergänzen, die Zugabe.

Добавля́ю, ешь, доба́вилъ, доба́влю, вля́ть, ба́вить, v. a. Доба́вливаю, ешь, ба́вливать, v. fr. suppléer, ajouter, ergänzen, hinzusetzen.

Доба́вокъ, вка, m. le supplément, l'addition, die Zugabe.

Доба́вочекъ, чка, d. v. Доба́вокъ.

Доба́вочка, и, f. d. v. Доба́вка.

Доба́вочный, ая, ое, a. de supplément, zur Zugabe gehörig.

Добива́ніе, я, n. l'action d'enfoncer entièrement, das völlige Einschlagen.

Добива́ю, ва́ешь, доби́лъ, добью́, ва́ть, би́ть, v. a. enfoncer entièrement, ganz einschlagen.

Добива́юсь, ва́ешся, доби́лся, добью́сь, ва́ться, би́ться, v. r. briguer, chercher, postuler qch.; attraper, nach etwas streben, etwas suchen; erhalten.

Доби́вка, и, f. v. Добива́ніе.

Добира́ніе, я, n. l'action de glaner, die Nachlese. Добираніе листа къ печатанію, l'action de composer une feuille entière pour être imprimée, das völlige Endigen, Zusammensetzen eines Bogens.

Добира́тель, я, m. le glaneur, der Nachleser.

Добираю, раешь, добралъ, доберу, брать, бирать, v. a. amasser ; recueillir ; achever, einſammeln ; endigen, zu Ende bringen.

Добираюсь, ешся, брался, доберусь, браться, бираться, v. r. atteindre, parvenir ; se traîner ; attraper, aspirer, gelangen, erreichen, ſich ſchleppen ; bekommen, nach etwas trachten. Добраться до истинны, parvenir à la verité, die Wahrheit heraus bringen ; насилу добрался до деревни, à peine suis-je arrivé jusqu'au village, mit Mühe bin ich bis zum Dorfe gekommen.

Доблественно, ad. vaillemment, intrépidement, courageusement, muthig, ſtandhaft.

Доблественный, ая, ое, Доблественъ, а, о, a. courageux, valeureux, généreux, vaillant, großmüthig, tapfer, muthig, unerſchrocken.

Доблестно, v. Доблественно.

Доблестный, ая, ое, v. Доблественный.

Доблесть, и, f. (sl.) le courage, la fermeté, l'intrépidité, der Muth, die Tapferkeit, die Unerſchrockenheit.

Доблій, яя, ее, Добль, бля, бле, a. (sl.) v. Доблественный.

Доборанивaю, ешь, нилъ, ню, вать, v. a. achever de herser, das Eggen beendigen.

Доборъ, а, m. l'action de cueillir, de glaner ; ce qu'on a glané, die Nachleſe; das Nachgeleſene.

Добрасываніе, я, n. l'action de jeter jusqu'à un endroit ; la fin de l'action de jeter; das Werfen bis zu einem Orte ; die Beendigung des Werfens.

Добрасываю, ешь, добросилъ, доброшу, вать, бросать, бросить, v. a. jeter jusqu'à un endroit; cesser de jeter, bis zu einer Stelle werfen; aufhören zu werfen.

Добриваю, ваешь, брилъ, добрѣю, вать, брить, v. a. faire la barbe, abbarbiren.

Добриваюсь, ешся, брился, добрѣюся, ваться, бриться, v. r. se raser, ſich abbarbiren.

Добрò, ad. bien; eh bien! gut, wohl; wohlan! nun! Добро! пусть онъ пишетъ ему, eh bien! qu'il lui écrive, nun! laß ihn an ihn ſchreiben. Добро пожаловать, soyez le bien venu, ſeyn ſie willkommen.

Добрò, брà et Доброе, браго, n. le bien, das Gut, das Vermögen, das Gute. Сдѣлать кому добро, faire du bien à qn., einem Gutes thun. По добру, по здорову, sain, bien portant, geſund, wohl.

Добрò, à, n. la lettre Dobro, der Buchſtabe Dobro.

Добровеличенъ, чна, чно, a. (sl.) grand, bien fait, groß, anſehnlich, wohlgewachſen.

Добровольно, ad. de bon gré, à l'amiable, in der Güte. Онъ добровольно вступилъ въ военную службу, il s'est engagé de sa bonne volonté au service militaire, er hat freiwillig Kriegsdienſte genommen.

Добровольный, ая, ое, a. volontaire, freiwillig. Добровольное подаяніе, un don libre, eine freiwillige Gabe.

Добровольство, а, n. la spontanéité, der freie Wille.

Доброглаголивый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. (sl.) parlant, s'exprimant bien, wohlredend.

Доброгласіе, я, n. l'harmonie, der Wohlklang, die Harmonie.

Доброгласный, ая, ое, — гласенъ, сна, сно, a. (sl.) sonore, wohllautend, harmoniſch.

Доброденствіе, я, n. v. Благоденствіе.

Добродѣнство, а, n. v. Благоденствіе.

Добродушіе, я, n. la bonhomie, la bonne foi, die Gutherzigkeit.

Добродушно, ad. cordialement, sincèrement, gutherzig.

Добродушный, ая, ое, Добродушенъ, шна, шно, a. sincère, cordial, gutherzig.

Добродѣва, ы, f. (sl.) une vierge, eine reine Jungfrau.

Добродѣй, ѣя, m. un homme bienfaisant, de bien, ein wohlthätiger, ein rechtſchaffener Mann.

Добродѣйка, и, f. une femme bienfaisante; de bien, ein wohlthätiges; rechtſchaffenes Frauenzimmer.

Добродѣтель, и, f. la vertu; le

bienfait, die Tugend; die Wohlthat. Христіанская добродѣтель, la vertu chrétienne, die christliche Tugend, примѣръ добродѣтели, un exemple de vertu, ein Muster von Tugend, наставить на путь добродѣтели, conduire, mener qn. au sentier de la vertu, einen den Weg zur Tugend führen.

Добродѣтельно, ad. vertueusement, tugendhaft, tugendhafter Weise.

Добродѣтельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. vertueux, tugendhaft. Добродѣтельный человѣкъ, un homme vertueux, ein tugendhafter Mensch, — ное сердце, un cœur vertueux, ein tugendhaftes Herz.

Добродѣю, еши, яти, v. n. (sl.) faire de bonnes actions, du bien, gute Handlungen, Gutes thun.

Добродѣяніе, я, n. la bienfaisance, die Wohlthätigkeit.

Доброжелатель, я, m. le patron, der Gönner, Patron.

Доброжелательница, ы, f. la protectrice, die Gönnerinn.

Доброжелательно, ad. avec bienveillance, günstig, wohl gesinnt.

Доброжелательный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. bienveillant, affectionné, favorable, gewogen, günstig, geneigt.

Доброжелательство, а, n. la bienveillance, die Gewogenheit.

Доброжелательствую, ешь, ствовать, v. n. vouloir du bien à qn., einem wohlwollen. Ему всѣ доброжелательствуютъ, tout le monde lui veut du bien, est disposé en sa faveur, jedermann ist ihm gut, gewogen, jedermann wünscht ihm Gutes.

Доброжу, бродишь, брести, v. n. se traîner à peine, sich mit Mühe fortschleppen.

Доброзвучный, ая, ое, a. (sl.) sonore, wohlklingend.

Доброзрачіе, я, n. la beauté du visage, die Schönheit des Gesichts.

Доброзрачный, ая, ое, — раченъ, чна, чно, a. beau, schön.

Добролицный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. d'un beau visage, joli, beau, ein schönes Gesicht habend, hübsch, schön.

Добролюбецъ, бца, m. qui aime le bien, ein Freund des Guten.

Добромъ, ad. de bonne volonté, mit Güte, im Guten.

Добронравіе, я, n. les bonnes mœurs, la modestie, die Sittsamkeit.

Добронравно, ad. honnêtement, wohlgeartet.

Добронравный, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. morigené, sittsam, wohlgezogen. Добронравный юноша, un jeune homme bien morigené, de bonne conduite, ein wohlgesitteter, wohlgearteter, sittsamer junger Mensch.

Доброплодный, ая, ое, a. portant de bons fruits, gute Früchte tragend.

Добропобѣдный, ая, ое, a. victorieux, siegreich.

Добропорядочно, ad. en ordre, avec bon ordre, d'une manière bien arrangée, ordentlich.

Добропорядочный, ая, ое, a. réglé, arrangé, régulier, ordentlich.

Доброрасленный, ая, ое, — сленъ, на, но, a. ayant d'excellentes branches, mit schönen Zweigen.

Доброрѣчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. qui parle bien, der gut spricht, beredt.

Добросердечіе, я, n. la bonté d'âme, la bénignité, l'ingénuité, die Gutherzigkeit.

Добросердечно, ad. sincèrement, ingénument, gutherzig.

Добросердечный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. sincère, ingénu, cordial, gutherzig.

Добросердіе, я, n. v. Добросердечіе.

Добросердый, v. Добросердечный.

Добросовѣстіе, я, n. la délicatesse de conscience, die Gewissenhaftigkeit. На добросовѣстіе честнаго человѣка должно полагаться, il faut se confier à la probité d'un honnête homme, man muß sich auf die Gewissenhaftigkeit eines rechtschaffenen Menschen verlassen

Добросовѣстно, ad. consciencieusement, scrupuleusement, loyalement, gewissenhaft, redlich, bieder.

Добросо́вѣстный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. consciencieux, scrupuleux, loyal, religieux, gewissenhaft, treulich, redlich, bieder.

Добро́та, ы, f. la bonté, la douceur, la bénignité; la beauté, die Güte; die Schönheit. Это сукно отличной доброты, ce drap est d'une extrême bonté, dieses Tuch ist von außerordentlicher Güte.

Добротворе́ніе, v. Благотворе́ніе.

Добротво́рный, v. Благотво́рный.

Добротворю́, v. Благотворю́.

Добро́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. bon, durable, gut, stark.

Добротѣле́сный, ая, ое, a. magnifique, stattlich.

Доброучи́тельный, ая, ое, a. enseignant le bien, Gutes lehrend.

Доброхва́льный, ая, ое, a. louable, lobenswerth.

Доброхо́тка, и, f. v. Доброхо́тъ.

Доброхо́тно, ad. de bonne volonté, de bon cœur, von freiem Willen, gern, mit gutem Herzen.

Доброхо́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. bienveillant, wohlwollend.

Доброхо́тство, а, n. la bienveillance, das Wohlwollen.

Доброхо́тствую, ешь, ствовать, v. n. vouloir du bien à qn., einem Gutes wollen.

Доброхо́тъ, а, m. une personne obligeante, eine gefällige Person.

Добро́шенный, ая, ое, a. jeté jusqu'à, hingeworfen, bis an eine Stelle geworfen.

Добры́згиваніе, я, n. l'action de finir l'arrosement, das Aufhören des Bespritzens.

Добры́згиваю, ешь, добры́знулъ, добры́зну, гивать, бры́згать, бры́знуть, v. a. atteindre en arrosant; achever l'arrosement, bis an etwas spritzen; das Bespritzen endigen.

До́брый, ая, ое, До́бръ, бра̀, бро̀, a. bon, honnête, excellent; bien fait, joli; fort, gut; redlich; hübsch; derb, tüchtig, stark. На него можно положиться, онъ добрый человѣкъ, on peut se fier à lui, c'est un honnête homme, man kann sich auf ihn verlassen, er ist ein rechtschaffener Mann; знаться съ добрыми людьми, fréquenter d'honnêtes gens, mit guten Leuten umgehen, отсюда до этаго дому будутъ добрыя двѣ версты, il y aura deux bonnes verstes d'ici jusque chez lui, es werden zwei gute Werste von hier bis zu seinem Hause seyn.

Добрѣ́ю, ешь, брѣ́ть, подобрѣ́ть, v. n. devenir gros, prendre de l'embonpoint; embellir, dick werden, zunehmen; schöner werden.

До́брю, бришь, брить, v. a. agréer, billigen; v. Одобря́ю.

Добужа́юсь et Добу́живаюсь, ешся, добуди́лся, добужу́сь, жаться, ваться, ди́ться кого, comme v. a. réveiller avec peine, einen mit Mühe aufwecken.

Добыва́ніе, я, n. l'action de recevoir, das Erhalten.

Добыва́ю, ешь, добы́лъ, добу́ду, ва́ть, бы́ть, v. a, acquérir, recevoir tirer, exploiter, erlangen, bekommen, gewinnen. Добыть дорогаго соболя, tuer une zibeline précieuse, einen kostbaren Zobel erlegen, fangen.

Добыва́юсь, ешся, бы́лся, бу́дусь, ва́ться, v. p. être acquis, reçu, tiré, erlangt, erhalten, gewonnen werden.

Добы́токъ, тка, m. le profit, le gain, l'avantage, der Gewinnst, Vortheil.

Добы́тый, ая, ое, a. gagné, obtenu, gewonnen, erlangt.

Добы́ча, и, f. la proie, le butin, la dépouille, le profit, die Beute, der Raub, die Ausbeute. Орелъ несетъ въ кохтяхъ своихъ добычу, l'aigle porte sa proie, son butin dans ses serres, der Adler hält seine Beute in seinen Klauen.

Добы́чливый, ая, ое, v. Добы́чный.

Добы́чно, ad. lucrativement, vortheilhaft.

Добы́чный, ая, ое, a. lucratif, vortheilhaft, einträglich.

Добѣга́ю, ешь, жа́лъ et бѣ́гъ, бѣгу́, га́ть, жа́ть, fr. courir jusqu'à, bis an einen Ort hinlaufen.

Добѣ́гиваніе, я, n. l'action de cou-

rir jusqu'à, das Hinlaufen.

Добѣгиваю, ешь, бѣгалъ, бѣгаю, вать, v. n. achever de courir, zu Ende laufen.

Добѣжа́ніе, я, n. l'action d'atteindre en courant le but proposé, die Erreichung des vorgesetzten Zieles im Laufe.

Дова́ливаю, ваешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. jeter à qch.; rouler jusqu'à, hinzuwerfen; hinwälzen.

Дова́ливаю, ешь, ля́лъ, вать, ля́ть, v. a. achever de pétrir, de feutrer, das Kneten, Walken, Filzen beendigen.

Дова́ливаюсь, ешся, ли́лся, лю́ся, ваться, ли́ться, v. r. rouler; se traîner avec peine jusqu'à un endroit, hinrollen; sich mit Mühe hinschleppen, mit Mühe erreichen.

Дова́риваніе, я, n. l'action de cuire comme il faut, das Garkochen.

Дова́риваю, ешь, довари́лъ, доварю, вать, ри́ть, v. a. cuire comme il faut, cuire, faire bouillir le reste, gar kochen, den Rest nachkochen.

Дова́риваюсь, ешся, довари́лся, доварю́сь, ваться, довари́ться, v. r. cuire comme il faut, gar seyn.

Доведе́ніе, я, n. l'action de mener jusqu'à, das Hinführen.

Доведе́нный, ая, ое, a. porté; démontré, gebracht; bewiesen. До крайности доведенный, porté, réduit à l'extrémité, auf's äußerste gebracht.

До́ведь, и, f. la dame (au jeu de dame), die Dame (im Brettspiele). Я въ доведяхъ, je suis à dame, ich habe eine Dame, итти въ доведи, aller à dame, in die Dame gehen.

Довезе́ніе, я, n. l'action de transporter par chariot, das Hinführen.

Довезе́нный, ая, ое, a. transporté, hingeführt.

Доверша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ши́ть, ша́ть, v. a. achever, finir, beendigen, zu Ende bringen. Довершить начатое дѣло, achever une affaire commencée, eine angefangene Sache zu Ende bringen.

Доверша́юсь, ешся, шу́ся, ша́ться, ши́ться, v. p. être achevé, fini, geendiget, vollendet werden. Когда строеніе церкви довершится? quand finira-t-on de bâtir cette église? wann wird der Bau der Kirche geendigt seyn?

Доверше́ніе, я, n. l'accomplissement, die Beendigung.

Доверше́нный, ая, ое, a. achevé, fini, beendigt, zu Ende gebracht.

Доверши́тель, я, m. — ница, ы, f. celui, celle qui achève, der Vollender, die Vollenderinn.

Довива́ю, ешь, дови́лъ, довью, ва́ть, ви́ть, v. a. achever de dévider, das Aufwickeln endigen.

Дови́вка, и, f. l'action d'achever de dévider, die Beendigung des Windens.

Дови́нчиваю, ваешь, довинти́лъ, довинчу́, вать, винти́ть, v. a. achever de faire entrer qch. à vis, völlig einschrauben.

Довира́юсь, ешся, вра́ться, v. c. se faire du tort par le babil, ou le mensonge, sich durch Plaudern oder Lügen Ungelegenheiten machen.

Довлетворю́, ри́ши, твори́ти, v. a. (sl.) satisfaire, compenser, genugthun, ersetzen.

Довлѣ́етъ что кому, v. i. (sl.) c'est assez, es ist genug.

До́влю, v. Дово́лю.

Дово́дится, довело́сь, доведе́тся, v. i. il arrive; il s'en suit, es geschiehet; es folgt. Мнѣ доведется съ тебя нѣсколько донять, il me vient encore qch. de vous, es kommt mir noch etwas von ihnen zu.

Дово́дный, ая, ое, a. servant d'argument, beweisend. Доводный свидѣтель, un témoin qui prouve qch., ein Zeuge, der etwas beweiset.

Дово́дчикъ, а, m. — чица, ы, f. le délateur, la délatrice, der Angeber.

Дово́дчикъ, разбойникъ, (larus parasiticus) stercoraire, Struntjäger.

Дово́дъ, а, m. l'argument, la preuve; la démonstration; le témoignage, l'autorité, der Beweis; Schluß; das Zeugniß, die Beglaubigung.

Довожу́, во́дишь, дове́лъ, доведу́,

вестъ, водить, v. a. conduire, mener à un endroit, mener; * démontrer, prouver, hinführen, führen, * darthun, beweisen.

Довожу, возишь, довезъ, довезу, возить, везть, везти, v. a. transporter, hinführen.

Довожусь, дишся, едуся, диться, довестися, v. r. être compté, gerechnet werden.

Довозка, и, f. l'action de transporter jusqu'à un endroit, das Hinfahren, Nachführen.

Доволакиваю, ешь, доволокъ, доволоку, вать, волочь, v. a. traîner, tirer à un endroit, hinschleppen, hinziehen.

Доволакиваюсь, ешся, доволокся, ваться, лочься, v. r. se traîner avec peine à un endroit, sich mit Mühe wohin schleppen.

Доволь, Вдоволь, ad. assez, genug.

Довольно, ad. assez; suffisamment, à suffisance, ziemlich; hinlänglich, genug.

Довольный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. capable; suffisant; content; beaucoup, fähig; tüchtig; reichlich, genügend, hinlänglich, zufrieden; viel. Надобно довольну быть тѣмъ, что есть, il faut se contenter de ce qu'on a, man muß sich mit dem begnügen, was man hat, онъ доволенъ своимъ состоянiемъ, il est content de son état, er ist mit seinem Zustande zufrieden.

Довольнѣ, ad. (sl.) v. Довольно.

Довольствiе, я, n. l'abondance, la suffisance, der Ueberfluß.

Довольство, а, n. la prospérité, l'abondance: la subsistance, der Wohlstand, der Ueberfluß; der Unterhalt.

Довольствованiе, я, n. la satisfaction, die Befriedigung.

Довольствую, ешь, удовольствовалъ, удовольствую, ствовать, удовольствовать, v. a. contenter, satisfaire, befriedigen, zufrieden stellen. Немного надобно, чтобъ его удовольствовать, il faut peu de chose pour le contenter, er ist mit wenigem zufrieden.

Довольствуюсь, ешся, удовольствовался, удовольствуюсь, ваться, удовольствоваться, v. r. se contenter, être content, se retrancher, sich begnügen, zufrieden seyn.

Доволю, лиши, удоволихъ, воиити, удоволити кого, v. a. (sl.) satisfaire, procurer: rendre capable, befriedigen, versorgen; tüchtig machen.

Доволюся, лишся, удоволихся, волитися, удоволитися, v. r. (sl.) se contenter, sich begnügen.

Довѣдыванiе, я, n. la connoissance, découverte, das Erfahren, Ausforschen.

Довѣдываюсь, ваешся, довѣдался, довѣдаюсь, ваться, даться о чемъ, v. c. apprendre, découvrir, erfahren, ausforschen.

Довѣнчать, чалъ, чаю, v. a. anom. achever de marier des personnes, die Trauung zu Ende bringen.

Довѣренiе, я, n. la confiance, das Vertrauen.

Довѣренность, и, f. le crédit, la confiance, la confidence, das Zutrauen, der Credit, der Glaube. Употреблять во зло довѣренность, abuser de la confiance de qn., jemandes Zutrauen misbrauchen, удостоить кого — стью, honorer qn. de sa confiance, einen seines Zutrauens würdigen.

Довѣрiе, я, n. v. Довѣрчивость.

Довѣрiе, я, n. le crédit, der Credit.

Довѣрка, и, f. v. Довѣрiе.

Довѣрчивость, и, f. la confidence, die Zutraulichkeit.

Довѣрчивый, ая, ое, a. confiant, zutraulich.

Довѣряю, ешь, рять въ чемъ кому, v. a. avoir confiance en qn., se fier à qn., jemanden trauen, Zutrauen zu einem haben.

Довѣсокъ, ска, m. le pardessus, le surplus, die Zugabe, Zulage.

Довѣшиваю, ешь, вѣсилъ, вѣшу, вать, вѣсить, v. a. achever de peser; ajouter au poids, aufhören zu wägen; dem Gewichte zulegen.

Довѣшиваю, ешь, довѣшалъ, довѣшаю, вѣшать, v. a. achever de pendre, alles aufhängen.

Довязываю, ешь, довязалъ, довяжу, вязывать, вязать, v. a.

achever de tricoter, zu Ende stricken.

Догавливаю, ешь, договѣлъ, договѣю, говѣть, вать, v. n. finir le carême, die Fasten aushalten. Еще одинъ день остается договѣть, il reste encore un jour de carême, es bleibt noch ein Tag von den Fasten übrig.

Догадка, и, f. la conjecture, le soupçon, die Muthmaßung, Vermuthung.

Догадливый, ая, ое, Догадливъ, ва, во, a. fin, délié; attentif, prompt à deviner, fein, durchschauend; aufmerksam, leicht errathend. Догадливый слуга, un domestique attentif, ein aufmerksamer Bedienter.

Догадъ, а, m. qui sait bien conjecturer les volontés d'autrui, der leicht des Andern Wünsche erräth. Въ догадъ, ad. (pop.) en pensée, in Gedanken. Мнѣ пришло въ догадъ это посмотрѣть, il m'est venu en idée de le voir, es ist mir in den Sinn gekommen es zu sehen; мнѣ и не въ догадъ, contre toute attente, ehe ich mich's versah.

Догадываю, ешь, далъ, даю, вать, дать, v. a. instruire, conseiller, Anleitung geben, rathen, eingeben.

Догадываюсь, ешся, дался, даюсь, ваться, даться, v. r. deviner, conjecturer, soupçonner, s'appercevoir, muthmaßen, schließen, merken, vermuthen, errathen. Трудно было догадаться, куда его слова клонились, il étoit difficile de deviner le but de son discours, es war schwer zu errathen, worauf seine Worte zielten, онъ догадался, il l'a deviné, il l'a senti, er hat's gemerkt, er hat den Braten gerochen; я и не догадался, какъ ты пришелъ, je n'ai pas remarqué, comme vous êtes venu, ich habe es ganz und gar nicht gemerkt, wie sie gekommen sind.

Догараю, ешь, догорѣлъ, догорю, рать, рѣть, v. n. brûler entièrement, ausbrennen.

Доглаживаніе, я, n. l'action d'achever de lisser, de repasser, die Beendigung des Plättens, Glättens.

Доглаживаю, ешь, догладилъ, доглажу, гладить, вать, v. a. finir de lisser, de repasser, zu Ende plätten, glätten.

Догматически, ad. dogmatiquement, dogmatisch, zum Lehrsatz gehörig.

Догматическій, ая, ое, a. dogmatique, dogmatisch.

Догматъ, а, m. un dogme, ein Lehrpunkt, Lehrsatz.

Догнаніе, я, n. l'atteinte, die Einholung.

Договариваніе, я, n. l'action de finir un discours; de prononcer les dernières syllabes, das Beendigen eines Gesprächs; das Aussprechen der Endsylben.

Договариваю, ешь, говорилъ, говорю, вать, ворить, v. a. achever un discours; prononcer les dernières syllabes, ein Gespräch endigen; die letzten Sylben aussprechen.

Договариваюсь, ешся, говорился, говорюсь, ваться, вориться, v. c. tourner le discours sur qch.; s'attirer des désagrémens par ses paroles; marchander, convenir, contracter; traiter, négocier, das Gespräch auf etwas lenken; sich durch seine Reden Ungelegenheiten zuziehen; einig werden; unterhandeln. Договорился до стыда, il s'attira de la honte par son babil, er zog sich durch seinen Reden Schande zu; договориться о цѣнѣ, convenir du prix, über den Preis einig werden.

Договаривающійся, аяся, ееся, part. le contractant, der Kontrahent.

Договорный, ая, ое, a. convenu, de contract, conditionnel, dem Contract gemäß, bestimmt.

Договоръ, а, m. une convention, le contract, le pacte, un accord, le commandement, der Vertrag, Contract, Vergleich, die Abrede. Сдѣлать договоръ, passer, faire contract avec qn., einen Vergleich machen, treffen, письменный, словесный договоръ, une convention par écrit, verbale, ein schriftlicher, mündlicher Vergleich, вступить

въ договоръ, entrer en négociation, in Vergleich treten.

Дого́нка, и. f. l'action de courir après qn., das Nachlaufen. Побѣжать въ догонку, courir pour atteindre qn. einem nachlaufen, nachsetzen.

Дого́ня, и, f. v. Дого́нка.

Догоня́ю, ешь, догна́лъ, догоню́, ня́ть, гна́ть, v. a. atteindre; consommer, dépenser; finir la distillation, einholen; verbrauchen, verschwenden; die Distillation beendigen. Хотя вы скоро пишете, однако я догоню васъ, quoique vous écriviez vite, je vous atteindrai, joindrai, sie schreiben zwar geschwind, aber ich werde sie doch einhohlen.

Догора́живаніе, я, n. l'action d'achever d'entourer d'une haie, die völlige Einzäunung.

Догора́живаю, ваешь, догороди́лъ, догорожу́, вать, городи́ть, v. a. achever d'entourer d'une haie, völlig einzäunen.

Догреба́ю, ешь, догре́бъ, догребу́, ба́ть, сти́, гре́сть, v. a. finir de racler, de rateler; ramer vers un lieu, das Harken beendigen; hinrudern. Съ трудомъ догребли до берегу, c'étoit avec peine que nous atteignîmes le rivage à force de ramer, mit Mühe ruderten wir nach dem Ufer hin.

Догружа́ю, ешь, догрузи́лъ, догружу́, жа́ть, грузи́ть, v. a. achever de charger, ajouter ce qui manque à la charge, die Ladung beendigen; das fehlende zur Ladung hinzu fügen.

Догрыза́ю, ешь, догры́зъ, догрызу́, за́ть, гры́зть, v. a. ronger tout; casser tout, ganz abnagen; alles aufbeißen.

Догу́ливаю, ля́лъ, ля́ю, вать, ля́ть, v. n. s'attirer des désagrémens par une mauvaise conduite, sich durch ein unordentliches Leben Unannehmlichkeiten zuziehen.

Додава́ніе, я, n. le payement du restant, l'action de remplir la somme, die Nachzahlung, die völlige Bezahlung.

Додае́тся, да́стся, v. r. i. on fournit, on ajoute le reste, es wird nachbezahlt, zugegeben.

Дода́лбливаніе, я, n. l'action de creuser entièrement, das völlige Aushöhlen.

Дода́лбливаю, ваешь, додолби́лъ, додолблю́, ва́ть, долби́ть, v. a. creuser entièrement, völlig aushöhlen.

До́данный, ая, ое, a. ajouté, suppléé, völlig nachgezahlt.

Дода́токъ, тка, m. les arrérages, der Nachschuß.

Дода́точный, ая, ое, a. fourni après, nachgezahlt.

Дода́ча, и, v. Додава́ніе.

Додаю́, ешь, до́далъ, дода́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. payer le restant, ajouter ce qui manque, suppléer, payer entièrement, nachzahlen, nachschießen, völlig bezahlen. Додать деньги работникамъ, payer aux ouvriers le restant de leur compte, den Arbeitsleuten den Rest bezahlen.

Додвига́ніе, я, n. l'action d'approcher en poussant, das Hinschieben.

Додвига́ть, га́лъ, га́ю до чего, v. a. anom. remuer ça et là, hin und her bewegen.

Додвига́ю et Додви́гиваю, ваешь, додви́нулъ, додви́ну, гивать, дви́гать, дви́нуть, v. a. approcher en remuant, hinschieben.

Додвига́юсь et Додви́гиваюсь, ешся, додви́нулся, га́ться, ваться, дви́нуться, v. p. être entièrement poussé dedans, entrer entièrement, völlig hineingeschoben werden, ganz hineingehen.

Додви́гиваніе, v. Додвига́ніе.

Додви́гиваюсь, v. Додвига́юсь.

Додви́нутый, ая, ое, a. poussé jusqu'à, hingeschoben.

Доде́ргиваніе, я, n. l'action d'arracher tout, das völlige Ausreißen.

Доде́ргиваю, ваешь, доде́ргалъ, доде́ргаю, гивать, де́ргать, v. a. arracher entièrement; tirer jusqu'à, völlig ausziehen; hinziehen. Додерните букву, achevez la lettre, tirez-la à la fin, ziehen sie den Buchstaben aus, endigen sie ihn.

Додержа́ніе, я, n. l'action de consommer, das Verbrauchen, Ausgehen.

Доде́рживаніе, v. Додержа́ніе.

Доде́рживаю, ешь, додержа́лъ,

додержу́, жа́ть, живать, v. a. consommer, dépenser; tenir, garder jusqu'à un terme, verbrauchen, ausgeben; bis zu einer Frist behalten.

Додира́ніе, я, n. l'action de déchirer entièrement, das völlige Zerreißen.

Додира́ю, ешь, додра́лъ, додеру́, ра́ть, дра́ть, v. a. déchirer entièrement; user, völlig zerreißen; abnutzen, vertragen.

Додира́юсь, ешся, додра́лся, доделу́сь, ра́ться, додра́ться, v. c. percer la foule, sich durchdrängen.

Донéсь, ad. jusqu'à présent, bisher, bis auf diese Zeit.

Додои́ть, дода́иваю, ешь, додои́лъ, додою, вать, v. a. finir de traire, aufhören zu melken.

Додо́ръ, а, m. l'action de percer la foule, das Durchkommen.

Додружи́ться, жи́лся, жу́сь, v. r. anom. s'attirer des désagrémens en liant amitié, sich Unannehmlichkeiten durch freundschaftliche Verbindungen zuziehen.

Додѣланіе, я, n. l'achèvement d'un travail, die völlige Beendigung einer Arbeit.

Додѣланный, ая, ое, a. achevé, beendigt.

Додѣлка, и, f. v. Додѣланіе.

Додѣлъ, а, m. l'action de mettre en œuvre, die Verarbeitung.

Додѣлываніе, я, n. v. Додѣланіе.

Додѣлываю, ешь, додѣлалъ, додѣлаю, вать, дѣлать, v. a. achever, finir un travail, völlig fertig machen.

Додѣлываюсь, ешся, дѣлался, дѣлаюсь, дѣлаться, дѣлываться, v. p. être achevé, völlig vollendet, beendigt werden.

Дое́ная коро́ва, une vache qu'on a traite, eine gemolkene Kuh.

Дое́ніе, я, n. l'action de traire, das Melken.

Дожа́ривается, дожа́рилось, дожа́рится, рится, ваться, v. c. faire rôtir assez, ausbraten lassen.

Дожа́риваю, ешь, дожа́рилъ, дожа́рю, вать, рить, v. a. achever de rôtir, ausbraten.

Дожа́тый, ая, ое, a. entièrement moissonné, völlig abgeärndtet, abgemähet.

Дожде́вый, v. Дожже́вый.

До́ждикъ, а, m. d. v. До́ждь.

Дожди́ть, v. i. il pleut, es regnet.

Дождли́вый, ая, ое, — ли́въ, жди́въ, а, о, a. pluvieux, regenhaft, regnigt. Дождливое лѣто, un été pluvieux, ein regnigter Sommer, — вая погода, un temps pluvieux, regenhaftes Wetter.

До́ждь, я́, m. la pluie, der Regen. Отъ дождя въ воду, de la pluie aller dans le torrent, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Дождю, ждишь, жди́ть, v. a. (sl.) faire pleuvoir, regnen lassen

Доже́вываю, ваешь, дожева́лъ, дожую, вывать, v. a. finir de macher, auskauen.

Дожже́викъ, а, m. (lycoperdon bovista.) la vesse de loup, der Bovist.

Дожже́вый, ая, ое, a. de pluie, von Regen.

Дожже́ніе, я, n. l'action de brûler entièrement, das Aufbrennen.

До́жжикъ, а, m. d. v. До́ждь.

Дожива́ю, ва́ешь, до́жилъ, доживу́, ва́ть, жи́ть, v. a. vivre jusqu'à ce que, voir le tems, le jour que; demeurer, rester jusqu'à un terme, bleiben, bis zu einer Frist leben, erleben; wohnen. Дожилъ до старости, il a atteint un grand âge, er ist alt geworden, намъ до тѣхъ временъ не дожить, nous ne vivrons pas jusqu'à ce tems, wir werden diese Zeit nicht erleben.

Дожига́ю, ешь, доже́гъ, дожгу́, га́ть, же́чь, v. a. brûler jusqu'à la fin, faire brûler entièrement, abbrennen, zu Ende brennen.

Дожида́ніе, я, n. l'attente, das Erwarten.

Дожида́ю, ешь, дожда́лъ, дожду́, да́ть, дожда́ть, v. a. attendre, warten. Онъ дожидается, чтобъ его позвали, il attend qu'on l'invite, er erwartet, daß man ihn einladen soll.

Дожида́юсь, ешся, да́ться, v. r. Дожида́ю.

Дожима́ю, ма́ешь, дожа́лъ, дожму́, ма́ть, жа́ть, v. a. pressurer

tout, tordre entièrement, völlig auspressen, ausringen.

Дожинáніе, я, n. l'action de finir de couper le blé, das Beendigen der Aerndte, das Abmähen.

Дожинáю, ешь, дожáлъ, дожнý, нáть, жáть, v. a. achever de couper, de moissonner, völlig abärndten, abmähen.

Дожи́нъ, а, m. l'action de moissonner tout, die völlige Abmähung.

Дозвáться, дозвáлся, дозовýсь, v. r. anom. obtenir de qn. en priant qu'il vienne nous voir, einen zum Besuche bereden.

Дозволéніе, я, n. la permission, concession, die Erlaubniß, Bewilligung. Ему дано дозволеніе ѣхать въ чужіе краи, on lui a donné la permission d'aller aux pays étrangers, er hat die Erlaubniß erhalten in fremde Länder zu reisen.

Дозвóленный, ая, ое, a. permis, accordé, erlaubt.

Дозволи́тельно, ad. avec permission, erlaubt.

Дозволи́тельный, ая, ое, a. ce qu'on peut accorder, admissible, das zu erlauben ist.

Дозволя́ется, дозвóлится, v. i. il est permis, es ist erlaubt.

Дозволя́ю, ешь, дозвóлилъ, дозвóлю, лить, ля́ть, v. a. permettre, concéder, accorder, erlauben, gestatten, zugeben.

Доздѣ, ad. (sl.) jusqu'ici, bis hieher, so weit.

Дозéмный, ая, ое, a. (sl.) ce qui va jusqu'à terre, das bis zur Erde ist.

Дозирáю, ешь, дóзрилъ, дóзрю, рáть, рить, v. a. remarquer, reconnoître, observer, bemerken, untersuchen, beobachten, recognosciren.

Дóзнанный, ая, ое, a. éprouvé, reconnu, erkannt, geprüft.

Дознаю, Дознавáю, ешь, знáлъ, дознáю, знáть, знавáть, v. a. éprouver, reconnoître, erfahren, inne werden. Опытами дозналъ жестокость ихъ нравовъ, il connoit par expérience la cruauté de leurs moeurs, er kennet die Grausamkeit ihrer Sitten aus Erfahrung.

Дознаюсь, Дознавáюсь, вáешся, дознáлся, дознáюсь, вáться, знáться, v. r. apprendre, parvenir à savoir, erfahren, ausfindig machen.

Дозóрное сýдно, la patache, das Brandschiff.

Дозóрной, наго, m. le soldat de la patrouille, der Scharwächter.

Дозóрный, ая, ое, a. de patrouille, zur Scharwache gehörig. Дозорная книга, (m. v.) le cadastre des terres nobles, das Landbuch, Güterbuch.

Дозóрщикъ, а, m. le visiteur, der Visitator, Besucher.

Дозóръ, а, m. la patrouille, le guet, la ronde de nuit, die Scharwache, die Patrouille.

Дозрѣвáніе, я, n. la maturité entière, die völlige Reife.

Дозрѣвáю, ешь, дозрѣ́лъ, дозрѣ́ю, вáть, зрѣ́ть, v. n. mûrir entièrement, ganz reif werden. Вишни начинаютъ дозрѣвать, les cerises commencent à mûrir, die Kirschen fangen an völlig reif zu werden.

Дозрѣ́лый, ая, ое, a. entièrement mûr, ganz reif.

Дозывáю, вáешь, дозвáлъ, дозовý, зывáть, звáть, v. a. inviter encore d'avantage, noch mehrere einladen.

Дозѣлà, ad. (sl.) extrêmement, fort; entièrement, tout-à-fait, sehr; gänzlich.

Доигрываніе, я, n. l'action de finir un jeu, die Endigung eines Spiels.

Доигрываю, ешь, доигрáлъ, доигрáю, вать, игрáть, v. a. finir un jeu, une chanson, zu Ende spielen, ausspielen.

Доилица, ы, f. (sl.) la nourrice, die Amme.

Дои́льница, ы, f. la vachère, bouvière, die Viehmagd.

Дои́мка, и, f. le restant, der Rest, das Rückständige.

Дои́мочка, и, f. d. v. Доимка.

Дои́мочный, ая, ое, a. restant, rückständig.

Дои́мщикъ, а, m. celui qui exige les arrérages, der den Rückstand eintreibt.

Дóйная корóва, козà, une vache, chèvre laitière, eine milchende Kuh, Ziege.

Дойникъ, а, Дойничекъ, чка, d. m. le seau au lait, der Milcheimer.

Доискиваю, ваешь, доискалъ, доищу, вать, скать v. a. finir la recherche, die Untersuchung endigen.

Доискиваюсь, ешся, доискался, доищусь, ваться, скаться, v. r. apprendre, trouver, savoir, rechercher, ausfindig machen, erforschen, ergründen.

Доитти, v. Дохожу.

Дока, и, c. (vulg.) un connoisseur, un homme pénétrant, ingénieux, ein Kenner, ein scharfsinniger, gewandter Mensch.

Доказанie, я, n. l'action de témoigner, de prouver, das Erzeigen, Beweisen.

Доказанный, ая, ое, a. prouvé, démontré, bewiesen, dargethan.

Доказатель, я, m. le dénonciateur, le délateur, der Ankläger, Angeber. Обвинить кого безъ доказателевъ, accuser qn., sans qu'aucun délateur ait déféré, einen ohne Ankläger beschuldigen.

Доказательно, ad. avec des preuves, mit Gründen.

Доказательный, ая, ое, a. démonstratif, concluant, évident, beweisend.

Доказательство, а, n. la preuve, l'argument, la démonstration, der Beweis. Сильное, неоспоримое доказательство, une preuve forte, une preuve concluante, convainquante, ein starker, unleugbarer, nicht zu bestreitender Beweis, заключать изъ доказательствъ, tirer des conclusions des preuves, argumenter, aus den Beweisen Folgen ziehen, folgern.

Доказывается, заться, v. p. i. on prouve, il est prouvé, man beweist, es ist erwiesen. Бытie Творца доказывается изъ бытiя тварей, on prouve l'existence du Créateur par l'existence des créatures, das Daseyn Gottes wird aus dem Daseyn der Geschöpfe bewiesen, истинна сего дѣла докажется изъ сего свидѣтельства, la vérité de cette affaire sera prouvée par ce témoignage, die Wahrheit dieser Sache wird aus diesem Zeugnisse bewiesen werden.

Доказыванie, я, n. l'action de prouver, das Beweisen.

Доказываю, ваешь, казалъ, кажу, вать, зать, v. a. prouver, démontrer, témoigner, avérer, beweisen, darthun, bezeugen, bestätigen; — на кого, déposer contre qn., wider einen aussagen. Онъ доказалъ свою невинность, il a prouvé son innocence, er hat seine Unschuld bewiesen, чудеса доказываютъ истинну вѣры, les miracles prouvent la vérité de la religion, die Wunder beweisen die Wahrheit der Religion; доказать кому свою любовь, свою дружбу, témoigner, prouver à qn son amour, son amitié, jemandem seine Liebe, seine Freundschaft beweisen.

Докалыванie, я, n. l'action de finir la coupe, die Beendigung des Hauens.

Докалываю, ваешь, лолъ, колю, вать, колоть, v. a. achever de couper, zu Ende hauen.

Докамѣстъ, v. Покамѣстъ.

Доканчиванie, я, n. l'action de finir, das Beendigen.

Доканчиваю, ешь, кончалъ et чилъ, докончаю et докончу, вать, кончать et кончить, v. a. finir; achever, terminer; ancien: confirmer par la signature, signer, endigen, beendigen; ehemals: durch die Unterschrift bestätigen, unterschreiben.

Доканчиваюсь, ешся, кончался et чился, докончаюсь et докончусь, ваться, докончаться, докончиться, v. r. s'achever, être achevé, sich endigen, geendigt werden.

Докапчиванie, я, n. l'action de fumer, d'enfumer entièrement, das völlige Durchräuchern, Ausräuchern.

Докапчиваю, ваешь, докоптилъ, докопчу, вать, коптить, v. a. enfumer entièrement, ausräuchern.

Докапчиваюсь, ешся, докоптился, докопчусь, ваться, коптиться, v. r. être fumé entièrement, völlig durchgeräuchert seyn.

Докапыванie, я, n. l'action d'achever de creuser, das Ausgraben.

Докапываю, ваешь, копалъ, паю,

вать, копать, v. a. achever de creuser, conduire à la fin en creusant, zu Ende graben.

Докапываюсь, ешся, копался, паюсь, ваться, копаться, v. r. creuser jusqu'à, bis zu etwas graben.

Докармливаю, ваешь, докормилъ, докормлю, вать, кормить, v. a. donner le reste de la mangeaille, den Rest des Futters auffüttern.

Докатываніе, я, n. l'action d'achever de calandrer, die Beendigung des Mangelns, Rollens.

Докатываю, ваешь, талъ, таю, вать, тать, v. a achever de calandrer, zu Ende rollen, ausrollen.

Докачиваю, ваешь, катилъ, качу, вать, катить, v. a. rouler fouler jusqu'à un endroit, hinwälzen, hinrollen.

Докачиваюсь, ешся, катился, качусь, ваться, катиться, v. r. rouler jusqu'à un endroit hinrollen.

Докашиваю, ешь, косилъ, кошу, вать, косить, v. a. cesser de faucher, zu Ende mähen.

Докащикъ, v. Доказатель.

Докащица, ы, f. la délatrice, die Anklägerinn.

Доквашеніе, я, n. l'action (prés.) de fermenter assez, das völlige (gegenw.) Einsäuern.

Доквашенный, ая, ое, a. fermenté, eingesäuert.

Доквашиваніе, я, n. l'action de faire fermenter assez, das völlige Einsäuern.

Доквашиваю, ваешь, доквасилъ, доквашу, вать, квасить, v. a. faire assez fermenter, genug säuern.

Докидка, и, f. v. Докидываніе.

Докидываніе, я, n. l'action de jeter jusqu'à; de cesser de jeter, das Hinwerfen; die Beendigung des Werfens.

Докидываю, ешь, кинулъ, кину, вать, кинуть, v. a. jeter jusqu'à, hinwerfen.

Докидываю, ешь, далъ, даю, дать, v. a. entasser, mettre en tas, aufbansen.

Докисаніе, я, n. l'état d'une chose devenue entièrement aigre, das völlige Sauerwerden.

Докисаю, ешь, кисъ, кисну, сать, киснуть, v. n. s'aigrir assez, die völlige Säure bekommen.

Докислый, ая, ое, a. aigri assez, völlig gesäuert.

Докладка, и, f. l'action d'achever d'entasser, die Beendigung des Aufbansens, Aufsetzens

Докладный, ая, ое, a. de rapport, zum Vortrage gehörig.

Докладчикъ, a, m. celui qui fait le rapport, der den Vortrag hat, der Referent.

Докладъ, a, m. le rapport l'exposé, la relation, l'annonce, die Anzeige, Anmeldung, der Vortrag, der Bericht. Писменный, словесный докладъ, un rapport, une relation par écrit, de bouche, ein schriftlicher, mündlicher Vortrag.

Докладываю, ваешь, клалъ et ложилъ, ду et ложу, вать, класть et ложить, v. a. achever de mettre; ajouter; rapporter, exposer, annoncer, indiquer, ganz aufschichten; zulegen; vortragen, vorstellen, melden, anzeigen. Доложить кому о чьей прозьбѣ, exposer à qn. la prière de qn., einem eines andern Bitte vortragen, vorstellen, я имѣю честь доложить вамъ о семъ, j'ai l'honneur de vous communiquer cela, ich habe die Ehre sie hievon zu benachrichtigen, по дѣлу моему секретарь докладывалъ, le secrétaire a fait le rapport de mon affaire, der Secretär hat meine Sache vorgestellt

Докладываюсь, ешся, доложился, доложуся, ваться, доложиться, v. r. se faire annoncer, être annoncé, gemeldet, vorgestellt werden. Доложась, не доложась войти къ кому, entrer chez qn. après avoir été annoncé, sans être annoncé, angemeldet, unangemeldet zu einem gehen.

Доклевываніе, я, n. l'action de becqueter tout, das völlige Auflesen, Aufpicken.

Доклевываю, ешь, доклевалъ, доклюю, вать, клевать, v. a. becqueter tout, alles aufpicken, auflesen.

Доклеенный, ая, ое, a. collé entièrement, völlig geleimt.

Доклеиваніе, я, n. l'action d'achever de coller, die Beendigung des Leimens.

Доклеиваю, ваешь, доклеилъ, доклею, вать, клеить, v. a. achever de coller, völlig leimen.

Докликаться, кался, каюсь, v. c. anom. crier pour qu'on en tende, rufen, daß man es höret, zurufen

Доклоненіе, я, n. l'action de courber jusqu'à das Hinbiegen.

Доклоняю, ешь, нилъ, ню, нять, нить, v. a. courber, plier jusqu'à, bis zu etwas biegen.

Докованный, ая, ое, a. ferré entièrement, völlig beschlagen.

Доковка, и, f. l'action d'achever de ferrer, die völlige Beschlagung.

Доковываніе, я, n. l'action (prés. reit.) d'achever de ferrer, das (gegenw. öft.) völlige Beschlagen.

Доковываю, ешь, ковалъ, кую, вать, доковать, v. a. achever de ferrer völlig beschlagen.

Доколачиваніе, я, n. l'action d'enfoncer entièrement dans qch., das völlige Einschlagen, Eintreiben.

Доколачиваю, ваешь, лотилъ, лочу, вать, лотить, v. a. faire entrer, eintreiben.

Доколотый, ая, ое, a. fendu entièrement; entièrement tué, ganz zerspalten. ganz geschlachtet.

Доколоть, лолъ, лю, v. a. tuer tout, alles schlachten.

Доколупываю, ешь, палъ, паю, вать, пать, v. a. éplucher, tout; gratter, alles ausklauben; durchkratzen. Доколупалъ до крови, j'ai si long-tems gratté la croute des ongles, que le sang est venu, ich habe so lange das Geschwür gekratzt bis Blut gekommen ist.

Доколь, Доколѣ, ad. jusqu'à quand? tant que, autant que, wie lange? so lange als.

Доконно, ad. (m. v.) sûrement, infailliblement, gewiß, unabänderlich.

Доконопаченіе, я, n. l'action, (finie, de calfeûtrer, das (beend.) Kalfatern.

Доконопаченный, ая, ое, a. calfeutré entièrement, gänzlich kalfatert.

Доконопачиваніе, я, n. l'action (prés.) de calfeutrer, das (gegenw.) Kalfatern.

Доконопачиваю, ваешь, патилъ, пачу, патить, вать, v. a. achever de calfeutrer, zu Ende kalfatern

Докончальная грамота, ancien: un document, qui contenoit les articles d'une paix signée, un instrument de paix, ehemals: eine Urkunde, welche die bestätigten Artikel eines Friedens enthielt, ein Friedenstraktat.

Докончаніе, я, n. la conclusion, d'un traité, die Schließung eines Tractates.

Докончанный, ая, ое, a. fini, achevé entièrement, völlig geendigt, beendigt. Докончанное дѣло, une affaire finie, eine geendigte, abgemachte Sache.

Докопаніе, я, n. l'action d'achever de creuser, die Beendigung des Grabens.

Докопанный, ая, ое, a. creusé entièrement, achevé, fini, völlig, gänzlich gegraben.

Докопленный, ая, ое, a. accumulé jusqu'à, aufgehäuft bis.

Докопляю, ешь, пилъ, плю, вать, копить, v. a. accumuler, amasser, sammeln, häufen.

Докоптѣлый, ая, ое, a. fumé, enfumé entièrement, völlig geräuchert, durchgeräuchert.

Докоптѣть, тѣлъ, тѣю, v. n. anom. être enfumé, durchräuchern.

Докопченіе, я, n. l'action d'enfumer entièrement, das Durchräuchern.

Докошенный, ая, ое, a. fauché entièrement ganz abgemäht.

Докраиваю, ешь, кроилъ, крою, вать, кроить, v. a. achever de couper, völlig zuschneiden.

Докрапливаю, ешь, крапалъ, крапаю, вать, крапать, v. a. tacheter, moucheter entièrement, völlig bunt machen, sprenkeln.

Докрасна, ad. jusqu'à rougir, bis zum Rothwerden, Glühen. Накалить желѣзо до красна, rougir le fer, das Eisen wärmen, bis es glühend wird, es glühen.

Докрашеніе, я, n. l'action de teindre entièrement, die Beendigung

des Färbens.

Докрашенный, ая, ое, a. teint, blanchi entièrement, ausgefärbt, ausgeweißt.

Докрашиваніе, я, n. v. Докрашеніе.

Докрашиваю, ваешь, красилъ, крашу, вать, красить, v. a. achever de teindre, de blanchir, völlig färben, weißen.

Докрашиваюсь, ешся, красился, шуся, ваться, ситься, v. p. être teint, peint, blanchi, gemalt, gefärbt, angestrichen, geweißt werden.

Докропать, палъ, паю, v. a. anom. bousiller la besogne, seine Arbeit hinhudeln.

Докручиваю, ешь, крутилъ, кручу, вать, крутить, v. a. achever de retordre, zu Ende zwirnen.

Докрываніе, я, n. l'action de couvrir entièrement, das völlige Decken.

Докрываю, ваешь, крылъ, крою, вать, крыть, v. a. couvrir entièrement, völlig decken.

Докрытый, ая, ое, a. couvert entièrement, völlig gedeckt.

Докторовъ, ва, во, v. Докторскій.

Докторскій, ая, ое, a. de docteur, dem Doctor eigen. Докторское достоинство, la dignité, le rang de Docteur, le Doctorat, die Doctorwürde.

Докторство, а, n. le doctorat, die Doctorwürde

Докторша, и, f. la femme d'un docteur, die Frau eines Doctors.

Докторъ, а, m. le docteur, der Doctor. Докторъ Богословія, Медицины, un Docteur en Théologie, en Médecine, ein Doctor der Theologie, ein Doc or der Gottesgelahrtheit, der Arzneikunst.

Докуда, ad. jusqu'où? combien de chemin? bis wohin? wie weit?

Докука, и, f. l'importunité, die Belästigung, der Ueberlauf.

Докупаю, ешь, пилъ, плю, пать, пить, v. a. acheter ce qui manque encore, das noch Fehlende zukaufen. Докупить полкаршина сукна, acheter encore une demi-archine de drap, eine halbe Arschine Tuch noch zukaufen.

Докупленный, ая, ое, a. acheté, zugekauft.

Докуриваніе, я, n. l'action de fumer tout, das Ausrauchen.

Докуриваю, ваешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. fumer tout; achever de distiller, ausrauchen; das Branntweinbrennen endigen.

Докучникъ, а, m. — чица, ы, f. celui, celle qui se rend importun, importune, der, die Lästige.

Докучаю, чаешь, чать, v. a. être à charge, ennuyer, importuner, beschwerlich, lästig fallen.

Докучливость, и, f. l'importunité, die Zudringlichkeit.

Докучливый ая, ое, a. importun, persécutant, lästig, zudringlich.

Докушиваю, ешь, кушалъ, кушаю, вать, кушать, v. a. manger, boire le tout, ausessen, austrinken.

Долавливаніе, я, n l'action de pêcher tout, das Ausfischen.

Долавливаю, ешь, ловилъ, ловлю, вать, ловить, v. a. pêcher tout, alles ausfischen.

Долагаю, гаешь, ложилъ, ложу, гать, ложить, v. a. ajouter ce qui manque, das Fehlende ergänzen, hinzuthun.

Доламываніе, я, n. l'action de casser entièrement, die völlige Zerbrechung.

Доламываю, ешь, ломалъ, ломаю, вать, ломать, v. a. casser, briser entièrement, gänzlich zerbrechen, zerschlagen.

Долбежъ, жа, m. la mortaise, das Zapfenloch, die Zapfenfuge.

Долбило, v. Долото.

Долбленіе, я, n. l'action de ciseler, de caver; de becqueter, * d'inculquer, das Meißeln, Höhlen; Hacken; * Einprägen, Einschärfen.

Долбленый, ая, ое, a. cavé, ciselé; becqueté; * inculqué, ausgehöhlt, gemeißelt, gehackt; * eingeprägt.

Долблю, бишь, бить, v. a. caver, ciseler; becqueter; * inculquer, répéter souvent, aushöhlen, meißeln; hacken, picken; * oft wiederhohlen, einprägen, einschärfen.

Долбня, и, f. un battoir, la de-

moiselle, die Handramme, der Schlägel.

Долбуха, и, f. v. Долбня.

Долбушка, и, f. d v. Долбня.

Долгей, и, f. petite monnoie courante dans l'ancien Novgorod, kleine gangbare Münze im alten Nowgorod.

Долгій, ая, ое, — логъ, лга, лго, a. long, allongé, lang, langwährend, gedehnt. Долгое странствованіе, un voyage long, eine lange Reise, Wanderschaft. У него языкъ долог, Il ne sait pas retenir sa langue, il ne sait pas se taire, er kann seine Zunge nicht im Zaume halten, er kann nicht schweigen. У него долгія руки, il a les mains crochues, er hat lange Finger.

Долго, ad. longuement; longtems, lang; lange, seit langer Zeit. Я съ вами долго не видался, nous ne nous sommes pas vus depuis long-tems, wir haben uns lange nicht gesehen, его долго не будетъ, il ne viendra pas de si tôt, er wird so bald nicht kommen.

Долговато, ad. d'une manière un peu longue länglich.

Долговатый, ая, ое, — ватъ, та, то, a. un peu long, longuet, länglich.

Долговолосый, ая, ое, a. qui a les cheveux longs, langhaarig.

Долговременно, ad. longtems, sehr lange.

Долговременность, и, f. la longue durée, la longueur, eine lange Zeit.

Долговременный, ая, ое, a. de longue durée, long, durable, lange, langwierig, langwährend. Долговременная война, une longue guerre, ein langwieriger Krieg, — болѣзнь, une maladie opiniâtre, traînante; eine langwierige, anhaltende Krankheit.

Долговое свидѣтельство, un billet de reconnoissance d'une dette, eine Schuldverschreibung, ein Schuldschein.

Долговый, ая, ое, a. de dette, von der Schuld

Долговѣчно, ad. long-tems, lange.

Долговѣчность, и, f. la longue vie, das lange Leben.

Долговѣчный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a long, de longue durée, lange während.

Долговязый, ая, ое, a. d'une taille effilée, lang von Wuchs.

Долгогривый, ая, ое, a. à longue crinière, langmähnig.

Долгоденственно, ad. de longue durée, langwährend, von langer Dauer.

Долгоденственный, ая, ое, a. durable, long, dauerhaft, lang.

Долгоденствіе, я, n. une longue vie; le solstice d'été, ein langes Leben; der längste Tag. Въ земляхъ ближе къ сѣверному полюсу лежащихъ въ долгоденствіи солнце почти не заходитъ, le soleil ne se couche presque pas dans les pays situés près du pole arctique, die Sonne geht in den, dem Nordpol nahe gelegenen Ländern, fast gar nicht unter.

Долгоденство, а, n. v. Долгоденствіе.

Долгоденствую, вуешь, вовать, v. n. (sl.) vivre longtems, lange leben.

Долгодневный, v. Долгоденственный.

Долгоживотіе, я, n. une longue vie, ein langes Leben.

Долгоживотный, ая, ое, — вотенъ, тна, тно, (sl.) Долгожизненный, ая, ое, a. qui vit longtems; lange lebend.

Долголѣтіе, я, n. une longue vie, la longévité, ein langes Leben.

Долголѣтно, ad. de longue durée, langedauernd, langwährend.

Долголѣтный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. de longue durée, lange dauernd, langwährend.

Долгонекъ, нька, нько, a. un peu long, etwas lang.

Долгоногій, ая, ое, a. à longs pieds, langfüßig.

Долгоножка, и, f. (tipula) la tipule, die Schnacke, — овощная, (t. oleracea) la tipule à bords des ailes bruns, die Krautschnacke, — садовая, (t. hortulana) le bibion de Saint Marc, die Gärtnerschnacke.

Долгоносикъ, а, m. (curculio) le charanson, der Rüsselkäfer. Долгоносикъ пальмовый, (c. palmarum) le charanson de palmier, der Palmbohrer, — хлѣбной, (c. fru-

mentarius) le charanson brun du blé, der Kornbohrer, Kornwurm, Korndieb.
Долгоно́сый, ая, ое, a. à long nez, langnäsig.
Долгопе́ръ, a, m. (exocœtus) le muge volant, der Fliegfisch.
Долгопо́лый, ая, ое, a. à longs pans, langschößig.
Долгору́кій, ая, ое, a. à mains longues, langhändig.
Долгота̀, ы, f. la longueur; la longitude géographique, die Länge. Москва находится подъ пятьдесятъ шестымъ градусомъ восточной долготы, Moscou est situé sous le cinquante cinquième degré de longitude, Moskwa liegt unter dem fünf und funfzigsten Grade östlicher Länge.
Долготерплю́, те́рпишь, терпѣ́ть, v. a. (sl.) avoir beaucoup de patience, sehr geduldig seyn.
Долготерпѣли́вый, ая, ое, a. indulgent, patient, geduldig, langmüthig, nachsichtig
Долготерпѣ́ніе, я, n. la longanimité die Langmuth.
Долгохво́стикъ, a, m. (parus caudatus) la mesange à longue queue, die Schwanzmeise.
Долгохво́стый, ая, ое, a. à longue queue, langschwänzig.
Долгоше́йка, и, f. v. Горля́нка.
Долгоше́рстный, ая, ое, a. à longue laine, das lange Wolle hat.
Долгоше́я, и, c. qui a le col long, der, die Langhälsige.
Долгоязы́чіе, я, n. le babil, le caquet, la bavardise, die Geschwätzigkeit, Plauderhaftigkeit
Долгоязы́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. babillard, schwatzhaft.
До́лгъ, a, m. le devoir; la dette; le crédit, l'emprunt, die Pflicht, Schuldigkeit; die Schuld; der Borg, Credit. Исполнить долгъ истиннаго Христіанина, remplir le devoir d'un vrai chrétien, die Pflichten eines wahren Christen erfüllen, долгъ сыновній повелѣваетъ повиноваться родителямъ, le devoir filial nous prescrit d'obéir à nos parents, die kindliche Pflicht gebietet den Eltern zu gehorchen; вѣрить въ долгъ, faire crédit, Credit geben. Отдать послѣдній долгъ, rendre les derniers devoirs, die letzte Ehre erweisen. Отдать долгъ природѣ, payer ses droits à la nature, mourir, den Tribut der Natur bezahlen, sterben.
Долета́ю, ешь, летѣ́лъ, лечу́, та́ть, летѣ́ть, v. n. voler jusqu'à, hinfliegen.
Должа́йшій, ая, ое, a. superl. le plus long, la plus longue, der, die, das längste.
Долженству́ю, ешь, ствова́ть, v. n. devoir, être obligé, avoir à, müssen, sollen.
До́лженъ, v. До́лжный.
До́лжики, ковъ, pl. (T. des fauconniers) de petites courroies, kleine Riemen.
Должни́къ, à, m. le débiteur, der Schuldner.
Должни́ца, ы, f. la débitrice, die Schuldnerinn.
До́лжно, ad. comme v. i. il faut, il convient, on doit, man muß, es gehört sich. Должно убѣгать праздности, il faut éviter l'oisiveté, man muß den Müssigang meiden, рано или поздно умереть должно, il faut mourir tôt ou tard, man muß früh oder spät sterben.
До́лжное, аго, n. la dette, die Schuld.
До́лжность, и, f. le devoir; un emploi, une charge, la place, die Pflicht, Schuldigkeit; ein Amt, die Bedienung, Stelle. Должность вѣрныхъ сыновъ отечества, le devoir des patriotes, die Pflicht der Patrioten, быть при должности, avoir une charge, être en place, eine Stelle haben, отправлять свою должность, remplir les fonctions de sa charge, sein Amt verrichten, seine Pflicht thun.
До́лжный, ая, ое, До́лженъ, жна, жно, a. dû, obligé, schuldig, gebührend, verpflichtet, verbunden.
Должо́къ, жка̀, m. une petite dette, eine kleine Schuld.
Должу́, жи́шь, жи́ть, v. a. prêter, leihen.
Долива́ніе, я, n. le remplissage, das Zugießen.

Доливаю, ваешь, долилъ, долью, вать, долить, v. a. remplir, zugießen.
Доливка, и, f. v. Доливъ.
Доливъ, а, m. v. Доливаніе.
Долина, ы, f. une vallée, ein Thal.
Долинистый, ая, ое, a. plein de vallées, voll Thäler.
Долинка, и, f. d. v. Долина.
Долинушка, и, f. d. v. Долина.
Долинный, ая, ое, a. appartenant à la vallée, zum Thal gehörig.
Долистый, v. Долинистый.
Долитый, ая, ое, a. ajouté en versant, zugegossen.
Доложенный, ая, ое, a. rapporté, exposé, référé ajouté, berichtet, gemeldet, vorgetragen, hinzugethan, vermehrt.
Доложить, v. Докладываю.
Долой, ad. ôtez! weg! fort!
Долотичко, а, m. d. v. Долото.
Долотный, ая, ое, a. de ciseau, zum Meißel gehörig.
Долото, а, n. un ciseau, ein Meißel.
Долотцо, а, m. d. v. Долото.
Долочу, лотишь, тилъ, лотить, v. a. ciseler, meißeln.
Долу, ad. (sl.) en bas; à terre, par terre, unten; unten auf der Erde.
Долъ, v. Долина.
Долька, и, f. une petite partie, ein Theilchen
Дольный, ая, ое, a. bas, niedrig liegend.
Дольше, ad. v. Долѣе.
Долѣваю, v. Одолѣваю.
Долѣе, ad. plus long tems, längere Zeit.
Долѣзаю, заешь, v. fr. Долажу, зишь, долѣзъ, долѣзу, лѣзать, лазить, лѣзть, v. n. grimper, hinauf klettern
Доля, и, f. la part, la portion; une fraction; le sort, le destin, der Theil, Antheil; der Bruch (im Rechnen;) das Loos, Schicksal. Что дѣлать! видно такая моя доля, que faire! on voit, que c'est mon sort, was ist zu machen! mein Schicksal will es wahrscheinlich so, всякъ долженъ быть доволенъ своею долею, chacun doit être content de son sort, jeder muß mit seinem Schicksale zufrieden seyn.

Дома, ad. chez soi, zu Hause. Онъ дома не сказывается, il se fait céler, il fait dire qu'il n'est pas chez-lui, er läßt sich verleugnen.
Домазаніе, я, n. l'action (finie) de graisser, de peindre en couleur, das (vollbrachte) Schmieren, Anstreichen.
Домазываніе, я, n. l'action (pours.) de graisser, de peindre en couleur, das (fortges.) Schmieren, Anstreichen.
Домазываю, ешь, домазалъ, домажу, вать, мазать, v. a. achever de peindre qch., vollends anstreichen.
Доматываю, ешь, домоталъ, домотаю, вать, мотать, v. a. achever de dévider, de détortiller, * dissiper, vollends abspulen, abwinden, * verschwenden
Домахнуть, хнулъ, хну, v. n. anom. jeter jusqu'à un endroit, bis an einen Ort hinwerfen.
Домашній, яя, ее, a. domestique, de ménage; häuslich; comme s. un homme de la maison, ein Hausgenosse.
Домачиваніе, я, n. l'action de finir de tremper, die Beendigung des Wässerns.
Домачиваю, ваешь, домочилъ, домочу, вать, чить, v. a. achever de tremper, vollends wässern.
Домащиваніе, я, n. l'action d'achever de paver, die Beendigung des Pflasterns.
Домащиваю, ваешь, домостилъ, домощу, вать, мостить, v. a. achever de paver, auspflastern, zu Ende pflastern.
Домежеваніе, я, n. l'action de finir l'arpente, das Ausmessen.
Домежеванный, ая, ое, a. arpenté, zu Ende gemessen.
Домежевываю, ваешь, валъ, жую, вывать, вать, v. a. finir l'arpente, das Messen endigen.
Доменный, ая, ое, a. de fournaise, zum Hohofen, Schmelzofen gehörig.
Дометаніе, я, n. l'action de balayer, das Beendigen des Fegens.
Дометанный, ая, ое, a. jeté jusqu'à, hingeworfen.
Дометаю, таешь, мелъ, мету,

та́ть, ме́сть, сти́, v. a. finir de balayer, vollends ausfegen.

Доме́тываніе я, n. l'action de jeter jusqu'à, das Hinwerfen.

Доме́тываю, ешь, метну́лъ, метну́, вать, тну́ть, v. a. jeter jusqu'à, cesser de jeter; coudre autour; finir d'arrondir une meute de foin, hinwerfen; aufhören zu werfen; benähen; einen Heuschober zu runden. Дометать петли, faire des boutonnières en pointe, die Knopflöcher benähen

До́микъ, а, m. une maisonnette, ein Häuschen.

Домина́ю, ешь, домя́лъ, домну́, на́ть, мя́ть, v. a. achever de pétrir, zu Ende kneten

До́мино, а, n. im domino; le jeu de domino, der Domino; das Dominospiel.

Доми́шко, а, n. une cahute, ein elendes Häuschen, ein Nest.

Доми́ще, а, m. augm. v. Домъ.

До́мна, ы, f. un fourneau de forge, ein Hohofen, Schmelzofen.

Домоблюсти́тель, я, m. (sl.) le maître d'hôtel, der Hausaufseher.

Домови́тость, и, f. l'économie, die Sparsamkeit, Ekonomie.

Домови́тый, ая, ое, — ви́тъ, та, то, a. ménager, économe, haushälterisch, häuslich.

Домови́ще, а, n. (vulg.) le cercueil, der Sarg.

Домовни́къ, а̀, m. — вни́ца, ы, f. celui, celle qui est sédentaire, der Haussitzer, die Haussitzerinn.

Домовни́чанье, я, n. l'action de rester toujours à la maison, de garder la maison, das Sitzen zu Hause, das Haus hüten.

Домовни́чаю, ешь, чать, v. n rester toujours à la maison, garder la maison, immer zu Hause sitzen, das Haushüten.

Домо́вный, ая, ое, a. domestique, häuslich.

Домово́дка, и, Домово́дчица, ы, f. une bonne ménagère, die Hauswirthinn, Econominn.

Домово́дство, а, n. l'économie, die Wirthschaft, die Economie.

Домово́дъ, а, m. un économe, ein Hauswirth, Econom.

Домово́й, ва́го, m. l'esprit follet, le lutin, der Kobold, Hausgeist.

Домо́вый, ая, ое, a. de maison; zum Hause gehörig. Домовая церковь, l'église de la maison, l'église domestique, chapelle privée, eine Hauskirche, Hauskapelle, — канцелярія, la chancellerie de la maison, die Hauskanzellei.

Домога́тельство, а, n. l'effort, das Bestreben.

Домога́юсь, ешся, домо́гся, домогу́сь, га́ться, мо́чься чего, v. c. briguer, solliciter, rechercher qch, nach etwas streben. Онъ домогается чина, il brigue, sollicite un rang, er strebt nach einem Range.

Домозда́тель, я, m. (sl.) un charpentier, un maçon, ein Zimmermann, Maurer.

Домо́й, ad. à la maison, nach Hause. Итти домой, aller à la maison, chez soi, nach Hause gehen, пріѣхать домой, venir à la maison, rentrer chez soi, nach, zu Hause kommen.

Домола́чиваніе, я, n. l'action de finir de moudre, das völlige Ausdreschen.

Домола́чиваю, ваешь, лоти́лъ, лочу̀, вать, лоти́ть, v. a. achever de battre le blé, ganz ausdreschen.

Домо́лотый, ая, ое, a. entièrement moulu, völlig ausgedroschen.

Домоло́ченный, ая, ое, a. entièrement battu (avec le fléau), ausgedroschen.

Домоправи́тель, я, m. l'intendant de la maison, der Haushofmeister.

Домоправи́тельство, а, n. l'économie, le ménage, die Hausverwaltung.

Доморо́дный, ая, ое, a. élevé à la maison, des bestiaux, zu Hause gezogen, von Thieren. Доморoдныя животныя, des animaux, bestiaux élevés à la maison, zu Hause gezogene Thiere.

Доморо́женный, ая, ое, a. tout à fait gelé, völlig gefroren.

Доморо́щенный, v. Доморо́дный.

Домострои́тель, я, m. l'économe, ein Hauswirth, Haushälter, Econom.

Домострои́тельница, ы, f. l'éco-

nome, eine Hauswirthinn, Haushälterinn, Econominn.

Домостроительный, ая, ое, a. économique, ce qui regarde l'économie, zur Haushaltung gehörig.

Домостроительство, а, n. l'art économique, die Oekonomie.

Домосѣдка, и, f. casanière, eine, die immer zu Hause sitzt.

Домосѣдничаю, чаешь, дничать, v. n. être toujours à la maison, mener une vie casanière, stets zu Hause sitzen.

Домосѣдъ, а, m. casanier, einer, der immer zu Hause sitzt.

Домотанный, ая, ое, a. dévidé entièrement; dissipé, völlig, vollends abgespult; verschwendet.

Домочадецъ, дца, m. un domestique né et élevé dans la maison; un ouvrier, ein im Hause geborner, und erzogener Bediente; ein Tagelöhner.

Домощéніе, v. Домáщиваніе.

Домощéнный, ая, ое, a. pavé entièrement, ausgepflastert.

Домувладыка, и, c. (sl.) le maître, la maîtresse de la maison, der Eigenthümer, die Eigenthümerinn des Hauses.

Домчáть, домчáлъ, мчу, v. a. anom. entraîner très-vite et loin, geschwind und weit schleppen.

Домъ, а, m. la maison, le domicile, la famille; les gens de la maison, das Haus, die Familie; die Bedienten eines Hauses. Выстроить, купить, продать, нанять домъ, bâtir, acheter, vendre, louer une maison, ein Haus bauen, kaufen, verkaufen, miethen. Императорскій домъ, la maison, la famille impériale, das kaiserliche Haus, die kaiserliche Familie, домъ Господень, la maison du Seigneur, l'église, das Haus des Herrn, die Kirche, жить домомъ, tenir son ménage, avoir sa maison, seine eigene Wirthschaft haben.

Домывáніе, я, n. l'action de cesser de laver, die Beendigung des Waschens.

Домывáю, ешь, домы́лъ, домóю, вать, мыть, v. a. finir de laver, aufhören zu waschen.

Домы́сленный, v. Домышленный.

До́мыслъ, а, m. v. Домышлéніе.

Домышлéніе, я, n. la compréhension, das Begreifen, Auffassen.

Домы́шленный, ая, ое, a. conjecturé, errathen.

Домышляюсь, ешся, мыслился, мышлюсь, мышляться, мыслиться, v. c. comprendre deviner, pénétrer, begreifen, errathen, durchschauen.

Домѣкъ, employé seulement avec не et avec въ nur mit не und въ gebräuchlich; не въ домѣкъ, contre toute mon attente, ehe ich mich's versah

Домѣриваніе, я, n. l'action (prés.) d'achever de mesurer, die (gegenw.) Beendigung des Messens.

Домѣряніе, я, n. l'action (finie) de mesurer, das (beend.) Messen.

Домѣряю et Домѣриваю, ваешь, домѣрялъ, домѣряю, вать, рять, v. a. achever de mesurer; ajouter en mesurant ce qui manque, zu Ende messen, ausmessen; das Fehlende zumessen.

Домѣчáю, чáешь, мѣтилъ, мѣчу, чáть, мѣтить, v. a. achever de marquer, das Merken endigen. Домѣтить бѣлье, marquer le reste du linge, die letzte Wäsche merken.

Домѣчиваніе, я, n. l'action d'achever de marquer, die Beendigung des Merkens, Zeichnens.

Домѣшиваніе, я, n. l'action d'achever de pétrir bien, die Beendigung des Durchknetens.

Домѣшиваю, ваешь, мѣси́лъ, шу, вать, мѣси́ть, v. a. achever de pétrir, zu Ende kneten.

Домя́тый, ая, ое, a. foulé entièrement, ganz zertreten.

Донáшиваю, ешь, носи́лъ, ношу, вать, носи́ть, v. a. porter jusqu'à; user, hintragen; abtragen.

До́ндеже et Донéлѣже, ad. (sl.) tant que, so lange als.

Донесéніе, я, n. le rapport, der Bericht. Прислано донесеніе о успѣхахъ оружія, on a envoyé le rapport du succès de nos armes, man hat den Bericht von dem Fortgange unsrer Waffen eingeschickt.

Донесéнный, ая, ое, a. porté jusqu'à; rapporté, référé, représenté,

hingetragen; berichtet.
Донизáніе, я, n. l'action (finie) d'enfiler entièrement, das (beend.) völlige Aufreihen.
Донизанный, ая, ое, a. enfilé entièrement, völlig aufgereihet.
Донизываніе, я, n. l'action (prés.) d'enfiler entièrement, das (gegenw.) völlige Aufreihen.
Донизываю, ешь, низáлъ, нижу, зывать, зáть, v. a. enfiler entièrement, vollends aufreihen.
Донимáю, мáешь, дóнялъ, доймý, мáть, донять, v. a. encaisser les arrérages, die Reste, übriggebliebenen Schulden, eintreiben.
Дóнникъ, а, m. (trifolium melilotus) le melilot, gemeiner Steinklee, Honigklee.
Дóнный, ая, ое, a. de fond, zum Boden gehörig.
Доносителевъ, а, о, a. du délateur, dem Angeber gehörig.
Доноситель, я, m. le délateur, l'accusateur, der Angeber, Ankläger. Быть на кого доносителемъ, dénoncer, accuser, charger qn., jemanden angeben, anklagen.
Доносительница, ы, f. la délatrice, die Angeberinn.
Донóсный, ая, ое, a. ce qui regarde la délation, die Anklage betreffend.
Донóсъ, а, m. la dénonciation, l'accusation, die Angebung, Anklage. Итти на кого въ доносъ, dénoncer, accuser, déférer qn. en justice, jemanden angeben, anklagen, ложный доносъ, une fausse délation, accusation, eine falsche Anklage, ein falsches Angeben.
Доношéніе, я, n. la requête, le mémorial, le référé; le rapport d'un tribunal inférieur à un supérieur, die Bittschrift; der Bericht eines niederen Gerichts an ein höheres. Приложить руку къ доношенію, signer une requête, eine Supplik unterschreiben; изъ Палаты послано доношеніе въ правительствующій Сенатъ, le Tribunal a envoyé un rapport au Sénat dirigeant, das Gericht hat einen Bericht an den dirigirenden Senat geschickt.
Донóщиковъ, а, о, v. Доносителевъ.
Донóщикъ et Донóщица, v. Доноситель.
Донскій ou Козацкій можжевéльникъ, le sabinier, der Sadebaum.
Дóнце, а, n. un petit fond, (d'un vaisseau,) ein kleiner Boden, (eines Gefäßes).
Донынѣ, ad. jusqu'à présent, bis jetzt, bisher.
Дóнышко, а, m. v. Дóнце.
Донюхиваю, ваешь, нюхалъ, нюхаю, вать, хать, v. a. consumer ce qui reste du tabac, aufschnupfen.
Дóнятый, ая, ое, a. encaissé, exigé, eincassirt, eingetrieben.
Донять, v. Донимáю.
Дообѣдываю, ешь, обѣдалъ, обѣдаю, обѣдывать, обѣдать, v. n. finir de diner, abspeisen, aufhören zu Mittag zu essen.
Доорáть, рáлъ, рю, v. a. anom. achever de labourer, das Ackern, Pflügen vollenden.
Допáиваю, ешь, паялъ, паяю, вать, ять, v. a. achever de souder, zu Ende löten.
Допáиваю, ваешь, поилъ, пою, вать, поить, v. a. boire le reste, den Rest austrinken.
Допáлзываніе, я, n. l'action (prés.) de ramper jusqu'à, das (gegenw.) Hinkriechen.
Допáлзываю, ешь, пóлзъ, ползý, вать, пóлзть, v. n. se traîner, ramper jusqu'à, sich hinschleppen, hinkriechen.
Допáливаю, ешь, палилъ, палю, вать, лить, v. a. brûler, décharger jusqu'à la fin, ausbrennen, zu Ende schießen.
Допáлываніе, я, n. l'action de sarcler le reste, das völlige Ausjäten.
Допáлываю, ешь, полóлъ, полю, вать, полóть, v. a. achever de sarcler, vollends ausjäten.
Допáриваю, ешь, пáрилъ, пáрю, вать, пáрить, v. a. finir d'étuver, de cuire, abdampfen, ausbähen, auskochen
Допáрываніе, я, n. l'action de découdre entièrement, das völlige Auftrennen.
Допáрываю, ешь, порóлъ, порю, вать, порóть, v. a. découdre

entièrement, völlig auftrennen.

Допа́хиваю, ешь, пaxа́лъ, пашу́, вашь, паха́ть, v. a. achever de labourer, zu Ende pflügen.

Допека́ю, ешь, допе́къ, ку́, ка́ть, пе́чь, v. a. faire cuire assez; consumer le reste en cuisant du pain, gut ausbacken; den Rest verbacken.

Допека́юсь, пе́кся, ка́ться, пе́чься, v. r. cuire assez, se cuire assez, ausbacken, sich ausbacken. Хлѣбъ не допекся, le pain n'est pas assez cuit, das Brot ist nicht genug ausgebacken.

До́пельшнепъ, a, m. la bécassine, die Wasserschnepfe, Doppelschnepfe.

До́пертый, ая, ое, До́пертъ, а, о, a. entièrement fermé, ganz zugemacht.

Допеча́таніе, я, n. l'action d'achever une impression, die Beendigung eines Drucks.

Допеча́танный, ая, ое, a. entièrement imprimé, völlig abgedruckt.

Допеча́тываніе, я, n. v. Допеча́таніе.

Допеча́тываю, ешь, ча́талъ, ча́таю, вать, тать. v. a. achever l'impression, den Druck beendigen.

Допеча́тываюсь, ешся, ча́тался, ча́тываться, ча́таться, v. p. être imprimé entièrement, völlig abgedruckt werden. Книга допечатывается, l'impression de ce livre touche à sa fin, der Druck des Buchs geht zu Ende.

Допива́ніе, я, n. l'action de boire le reste, das Austrinken des Restes.

Допива́ю, ешь, до́пилъ, допью́, вать, пи́ть, v. a. boire tout, vollends austrinken.

Допи́ливаніе, я, n. l'action de scier le reste, die Beendigung des Sägens.

Допи́ливаю, ваешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. scier le reste, den Rest sägen.

Допира́ю, ра́ешь, до́перъ, допру́, ра́ть, перѐть, v. a. fermer entièrement, ganz zumachen.

Дописа́ніе, я, n. l'action d'écrire, de peindre jusqu'à la fin, die Beendigung des Schreibens, Malens.

Допи́санный, ая, ое, a. achevé, fini, zu Ende geschrieben. Дописанное письмо, une lettre finie, entièrement écrite, ein geendigter Brief, — ный листъ, une feuille entièrement écrite, ein beschriebenes, ein voll geschriebenes Blatt.

Допи́ска, и, f. v. Дописа́ніе.

Допи́сываніе, я, n. v. Дописа́ніе.

Допи́сываю, ваешь, са́лъ, пишу́, вать, писа́ть, v. a. finir d'écrire, de peindre, zu Ende schreiben, malen. Дописать поэму, finir un poëme entièrement, eine Gedicht endigen, — страницу, écrire une page, finir une page, ein Seite schreiben, vollschreiben, — листъ, écrire une feuille entière, das Blatt voll schreiben.

До́питый, ая, ое, a. bu, vidé entièrement, ganz ausgetrunken.

Допи́хиваніе, я, n. l'action de pousser jusqu'à, das Hinstoßen.

Допи́хиваю, ваешь, допиха́лъ et допихну́лъ, допиха́ю et допихну́, вать, ха́ть, хну́ть, v. a. pousser jusqu'à, hinstoßen.

Допла́чиваніе, я, n. l'action de payer le reste, die Bezahlung des Restes.

Допла́чиваю, ешь, плати́лъ, плачу́, вать, плати́ть, v. a. payer le reste, vollends bezahlen. Остается ему доплатить сто рублей, il lui reste encore à payer cent roubles, er muß noch hundert Rubel nachzahlen, zahlen.

Доплета́ніе, я, n. l'action (prés.) de tresser, de tisser entièrement, die (gegenw.) Beendigung des Flechtens, des Klöppelns.

Доплета́ю, ешь, допле́лъ, доплету́, та́ть, пле́сть, v. a. achever de tresser, de tisser, zu Ende flechten, klöppeln.

Доплета́юсь, ешся, пле́лся, плету́ся, та́ться, пле́сться, v. p. et v. r. être tressé, tissu entièrement; (vulg.) se traîner jusqu'à un endroit, zu Ende geflochten, geklöppelt werden; sich hinschleppen.

Доплете́ніе, я, n. l'action (finie) de tresser, de tisser entièrement, die (vollbr.) Beendigung des Flechtens, des Klöppelns.

Доплетённый, ая, ое, a. tressé, tissé entièrement, vollends, zu Ende geflochten, geklöppelt.

Доплыванiе, я, n. l'action (prés.) de nager jusqu'à un endroit; das (gegenw.) Hinschwimmen.

Доплываю, ваешь, доплылъ, доплыву, вать, плыть, v. n. aborder, débarquer, nager jusqu'à, anlanden, hinschiffen, hinschwimmen. Доплыть до берегу, nager jusqu'au rivage, bis an's Ufer schwimmen.

Доплытiе, я, n. l'action (finie) de nager jusqu'à un endroit, das (beend.) Hinschwimmen.

Доплытый, ая, ое, a. abordé, débarqué, nagé jusqu'à, angelandet, hingeschifft, hingeschwommen.

Доплясыванiе, я, n. l'action de finir une danse, das Austanzen eines Tanzes.

Доплясываю, ваешь, салъ, шу, вать, сать, v. n. achever de danser, finir une danse, austanzen, den Tanz beendigen.

Допойка, и, f. l'action (finie) de finir la soudure, das (beend.) Löten.

Дополаскиванiе, я, n. l'action de cesser d'aigayer, die Beendigung des Spülens.

Дополаскиваю, ешь, лоскалъ, лощу, вать, полоскать, v. a. achever d'aigayer. vollends ausspülen.

Доползенiе, v. Допалзыванiе.

Допол́на, ad. vraiment, en effet, sûrement, in der That, gewiß, sicher.

Дополненiе, я, n. l'action de suppléer; le supplément, das Ergänzen; der Zusatz. Дополненiе къ дѣянiямъ Петра Великаго, supplément à l'histoire des actions de Pierre le Grand, Zusätze zu der Geschichte von den Thaten Peters des Großen.

Дополнительный, ая, ое, a. qui supplée, ausfüllend.

Допол́нка, и, f. v. Дополненiе.

Дополняю, няешь, нилъ, полню, нять, полнить, v. a. remplir; suppléer, anfüllen; ergänzen.

Дополосканный, ая, ое, a. aigayé, völlig ausgespült.

Дополудня, ad. avant midi; jusqu'à midi, Vormittags; bis Mittag.

Доправа, ы, f. l'exaction des deniers publics, die Eintreibung der Steuern.

Доправка, и, f. v. Доправа.

Доправленiе, я, n. l'action de corriger le reste; d'exiger qch. de qn., das Corrigiren des Restes; das Eintreiben.

Доправленный, ая, ое, a. corrigé jusqu'à la fin; exigé, zu Ende corrigirt; eingetrieben.

Доправливанiе, я, n. v. Доправленiе.

Доправливаю et Доправляю, ешь, доправилъ, доправлю, вать, правлять, править, v. a. corriger jusqu'à la fin; exiger, vollends corrigiren; eintreiben. Доправлять пеню за что, demander, exiger une amende pour qch., eine Strafe für etwas eintreiben.

Доправливаюсь, ешся, правлюся, ваться, правиться, v. p. être corrigé; exigé, corrigirt, eingetrieben werden.

Допрашиванiе, я, n. l'action de questionner, d'interroger, das Befragen, Abhören.

Допрашиваю, ваешь, допросилъ, допрошу, вать, просить, v. a. questionner, interroger, befragen, abhören. Допрашивать свидѣтелей, entendre, faire déposer les témoins, die Zeugen abhören.

Допрашиваюсь, ешся, шуся, ваться, v. p. être interrogé, questionné, entendu, befragt, verhört, abgehört werden.

Допроситься, сился, прошусь, v. a. obtenir à force de demandes, de prières, erfragen, erbitten. Насилу допросился, чтобъ онъ сказалъ правду, à peine a-t-on obtenu à force de prier, qu'il dise la vérité, mit vielen Bitten hat man es dahin gebracht, daß er die Wahrheit sagte.

Допросный, ая, ое, a. interrogatoire, zur Befragung, zum Verhör gehörig.

Допросъ, а, m. l'interrogatoire, l'inquisition, la charge, die gerichtliche Befragung, das Verhör.

Допрошенный, ая, ое, a. interrogé, questionné, befragt, verhört, abgehört.

Допро́щикъ, а, m. l'examinateur, der Abhörende.

Допры́гиваніе, я, n. l'action de sauter jusqu'à, das Hinspringen.

Допры́гиваю, ваешь, гнулъ, гну́, гивать, гнуть, v. n. sauter jusqu'à, bis zu einem Orte hinspringen.

Допры́скиваніе, я, n. l'action de seringuer jusqu'à, das Hinspritzen.

Допры́скиваю, ваешь, прыснулъ, прысну, вать, пры́скать, v. a. seringuer, jeter l'eau avec la pompe jusqu'à; achever d'arroser, bis zu einem Orte hinspritzen; vollends besprengen.

Допрѣва́ю, ва́ешь, допрѣ́лъ, допрѣ́ю, ва́ть, прѣ́ть, v. n. finir de cuire à l'étuvée, gar schmoren.

Допряде́ніе, я, n. l'action d'achever de filer, das Endigen des Spinnens.

Допря́дываю, ешь, допря́лъ, допряду́, вать, пря́сть, v. a. achever de filer, abspinnen.

Допря́нуть, v. n. anom. sauter jusqu'à, bis zu einem Orte hinspringen.

Допуска́ніе, я, n. l'admission, (prés.) die (gegenw.) Hinzulassung, Einlassung.

Допуска́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ска́ть, пусти́ть, v. a. admettre; permettre, einlassen; erlauben. Богъ не допустилъ ему дожить до сего времени, Dieu ne lui a pas permis de vivre jusqu'à ce tems, Gott hat ihn nicht bis dahin leben lassen.

Допуска́юсь, ешся, ска́ться, v. p. être admis, zugelassen werden.

До́пускъ, а, m. l'admission (finie), die (beend.) Zulassung, Einlassung.

Допуще́ніе, v. Допуска́ніе.

Допу́щенный, ая, ое, a. admis, permis, zugelassen, erlaubt, verstattet.

Допы́тываніе, я, n. l'action de découvrir q.ch., das Erfahren.

Допы́тываюсь, ваешся, та́лся, та́юсь, ваться, та́ться, v. c. parvenir à savoir; arracher un aveu par la torture, herausbringen; durch die Tortur erpressen. Съ трудомъ допытался, гдѣ онъ скрывается, c'est avec bien de la peine que j'ai découvert, où il se tient caché, mit vieler Mühe habe ich heraus gebracht, wo er sich verbirgt, допытываться правды, extorquer la vérité, die Wahrheit erpressen.

Допѣва́ніе, я, n. l'action d'achever une chanson, die Aussingung eines Liedes.

Допѣва́ю, ва́ешь, пѣ́лъ, пою́, пѣва́ть, пѣ́ть, v. a. chanter jusqu'à la fin, aussingen, zu Ende singen.

Допѣ́тый, ая, ое, a. chanté jusqu'à la fin, ausgesungen.

Дорабо́танный, ая, ое, a. achevé, beendigt.

Дорабо́тка, и, f. v. Дорабо́тываніе.

Дорабо́тываніе, я, n. l'achèvement d'un travail, die Vollendung einer Arbeit.

Дорабо́тываю, ваешь, бо́талъ, бо́таю, вать, бо́тать, v. a. achever un travail, eine Arbeit vollenden.

Дораста́ю, ешь, доро́съ, дорасту́, ста́ть, рости́, v. n. achever de croître, auswachsen.

Дордѣ́ть, v. Вырдѣ́ть.

Доро́га, и, f. le chemin, la route; la voie, le moyen, der Weg; das Mittel. Большая дорога, le grand chemin, die Landstraße, Heerstraße, сбиться съ дороги, s'écarter du chemin, s'égarer, vom Wege abkommen, собираться въ дорогу, se mettre en chemin, se préparer pour le départ, sich zur Abreise fertig machen. Туда и дорога, ce n'est pas grand mal, das ist kein großes Unglück.

Дорогі́й, а́я, о́е, — рогъ, га, го, a. cher, couteux, dispendieux, précieux, theuer, kostspielig, kostbar. Дорогій камень, une pierre précieuse, ein kostbarer Stein, хлѣбъ сталъ дорогъ, le blé est renchéri, das Getreide ist theuer geworden, дорогій другъ, un ami chéri, qui nous est cher, ein theurer, geliebter Freund.

До́рого, ad. chèrement, theuer. Онъ продаетъ все дорого, il vend tout cher, er verkauft alles theuer.

Дорогови́зна, ы, f. la cherté, l'enchérissement, die Theurung.

Дорого́въ, и, f. v. Дороговизна.
Доро́дность, и, f. la corpulence, l'embonpoint, die Wohlbeleibtheit, Dicke.
Доро́дный, ая, ое, Доро́денъ, дна, дно, a. corpulent, fort, replet, bien ramassé, wohlbeleibt, stark, dick.
Доро́днѣю, ешь, днѣть et Доро́дничаю, ешь, чать, v. n. prendre de l'embonpoint, wohlbeleibt, dick werden.
Дорожа́ю, ешь, вздорожа́лъ, вздорожа́ю, вздорожа́ть, v. n. enchérir, hausser le prix, theuer werden.
Доро́женый, ая, ое, a. rayé, gestreift.
Доро́жка, и, f. un petit chemin; une raie, rayure, ein kleiner Weg; ein Streif; Strich.
Доро́жникъ, а, m. (T. de menuis.) le bouvement; l'itinéraire, der Karnieshobel, Leistenhobel; das Reisebuch.
Доро́жный, ая, ое, a. de voyage, zur Reise gehörig. Дорожный человѣкъ, un voyageur, passager, ein Reisender — ная карета, une voiture de voyage, ein Reisewagen, — ное платье, un habit de voyage, ein Reisekleid.
Доро́жу, ро́жишь, продоро́жилъ, продоро́жу, жить, продоро́жить, v. a. faire des raies, Streifen machen.
Дорожу́, жи́шь, жить чѣмъ, v. a. estimer, achten, schätzen.
Дорожу́сь, жи́шся, жи́ться, v. c. surfaire, übersetzen, übertheuern.
Доро́жчатой, ая, ое, a. rayé, gestreift.
Доруба́ніе, я, n. l'action d'achever de couper, das Zerhauen, Zerhacken.
Доруба́ю, ешь, руби́лъ, рублю́, ба́ть, би́ть, v. a. couper tout, völlig abhauen, zerhauen.
Дору́бка, и, f. v. Доруба́ніе.
Дорыва́ніе, я, n. l'action d'achever de creuser, die Beendigung des Ausgrabens.
Дорыва́ю, ва́ешь, ры́лъ, ро́ю, рыва́ть, рыть, v. a. achever de creuser, völlig ausgraben.
Дорыва́юсь, ешся, ры́лся, ро́юсь, ва́ться, ры́ться, v. r. parvenir en creusant, bis zu etwas graben.

Доры́тіе, v. Дорыва́ніе.
Доры́тый, ая, ое, a. creusé jusqu'à un endroit, bis zu einem Orte gegraben.
Дорѣ́заніе, я, n. l'action de tailler le reste, die Beendigung des Schneidens.
Дорѣ́занный, ая, ое, a ce qu'on a achevé de tailler, zu Ende geschnitten
Дорѣ́зываніе, я, n. v. Дорѣ́заніе.
Дорѣ́зываю, ваешь, рѣ́залъ, рѣ́жу, вать, зать, v. a. tailler, couper entièrement; tuer entièrement, ganz zerschneiden; ganz, völlig umbringen, schlachten, gänzlich zerreißen, erwürgen.
Дорѣ́зываюсь, ешся, рѣ́жуся, ваться, рѣ́заться. v. p. être coupé entièrement, gänzlich zerschnitten werden; v. r. se couper la gorge, sich den Hals abschneiden.
Дорvноси́мый, ая, ое, a. (sl.) escorté de gens armés, von bewaffneten Leuten begleitet.
Дорvноше́ніе, я, n. l'escorte de gens armés, de gardes, die Begleitung von bewaffneten Leuten, von Wache.
Доса́да, ы, f. le chagrin, déplaisir, mécontentement, désagrément, dépit, der Verdruß, Aerger, Unwille. Мнѣ великая досада, что опытъ неудается, il me fait beaucoup de peines, il me fâche beaucoup, que l'essai ne réussisse pas, es ärgert mich, daß der Versuch nicht gelingen will, онъ это ему въ досаду дѣлаетъ, il le fait pour le chagriner, er thut es ihm zum Possen, um ihn zu ärgern.
Досади́тель, я, m. — ница, ы, f. celui, celle qui fait du chagrin, l'offenseur, l'offenseuse; der, die Verdruß macht, der Beleidiger, die Beleidigerinn.
Досади́тельно, ad. d'une manière offensante, auf eine beleidigende Art.
Досади́тельный, ая, ое, a. chagrinant, offensant, mortifiant, fâcheux, injurieux, beleidigend, kränkend, anzüglich.
Досади́тельство, а, n. l'offense, die Beleidigung.
Доса́дливо, ad. d'une manière cau-

sant du chagrin, Aergerniß verursachend.

Доса́дливый, ая, ое, a. causant du chagrin, Aergerniß verursachend.

Доса́дно, ad. avec chagrin; c'est ennuyant, chagrinant, mit Verdruß; es ist verdrüßlich, ärgerlich. Досадно смотрѣть на его шалости, c'est ennuyant, odieux de voir ses pétulances, es ist ärgerlich seinen Muthwillen anzusehen.

Доса́дный, ая, ое, a. chagrinant, fâcheux, désagréable, ennuyant, déplaisant, ärgerlich, misfällig.

Доса́дованіе, я, n. le chagrin, der Aerger, Verdruß.

Доса́дую, дуешь, довать на кого, v. n. se fâcher contre qn., s'indigner, sich ärgern, unwillig werden über einen. Онъ досадуетъ на неудачу своего предпріятія, il se fâche de ce que son entreprise ne réussit point, er ärgert sich, daß ihm sein Unternehmen mislungen ist.

Досажда́ю, да́ешь, сади́лъ, досажду́ et сажу́, сажда́ть, сади́ть кому, v. a. chagriner, facher, chicaner, désobliger qn., einen ärgern, unwillig, verdrüßlich machen. Досадить кому словами, chagriner qn par ses paroles, einen durch Worte ärgern.

Досажде́ніе, я, n. l'action de fâcher qn., das Aergern.

Досаже́ніе, я, n. l'action d'achever de planter, die Beendigung des Pflanzens.

Доса́женный, ая, ое, a. planté entièrement, völlig gepflanzt.

Доса́живаніе, я, n. v. Досаже́ніе.

Доса́живаю, ешь, сади́лъ, сажу́, вать, сади́ть, v. a. achever de planter. das Pflanzen endigen.

Доса́живаюсь, ешся, сажу́сь, ваться, ди́ться, v. p. être planté entièrement, vollends bepflanzt werden.

Доса́сываніе, я, n. l'action d'achever de sucer, die Beendigung des Saugens.

Доса́сываю, ваешь, соса́лъ, сосу́, вать, дососа́ть, v. a. achever de sucer, vollends aussaugen.

Досверле́ніе, я, n. l'action d'achever de percer, die Beendigung des Bohrens.

Досве́рливаніе, я, n. v. Досверле́ніе.

Досве́рливаю, ваешь, ли́лъ, лю, вать, сверли́ть, v. a. achever de percer, d'aleser, vollends ausbohren.

Доселѣ, Досе́ль, ad. jusqu'à présent; jusqu'ici, bis jetzt; bis hieher, bis dahin.

Доси́живаніе, я, n. l'action d'achever de brûler l'eau de vie; de cesser de couver; die Beendigung des Branntweinbrennens; des Brütens.

Доси́живаю, ешь, сидѣлъ, сижу́, вать, сидѣть, v. a. achever de distiller; couver, rester assis jusqu'à la fin, aufhören zu distilliren; ausbrüten; bis zu Ende sitzen. Курица не досидѣла цыпленка, la poule n'a pas couvé un poulet, die Henne hat ein Küchlein nicht ausgebrütet.

Доска̀, и́, en sl. Дска̀, и, f. la planche, l'ais; une table, une plaque, das Brett die Diele; ein Tischbrett, eine Platte, Tafel.

Доска́бливаніе, я, n. l'action (prés.) d'unir avec la rabot, de ratisser, die (gegenw.) Endigung des Abhobelns.

Доска́бливаю, ваешь, скобли́лъ, скоблю, вать, скобли́ть, v. a. achever d'unir avec le rabot, vollends abhobeln.

Доска́зываніе, я, n. l'action d'achever de dire ce qui manquoit, das Fehlende zusetzen, sagen.

Доска́зываю, ешь, за́лъ, жу́, вать, сказа́ть, v. a achever de dire, de parler, de raconter, ganz sagen, erzählen, ausreden. Досказать сказку, raconter un conte entièrement, ein Mährchen ganz erzählen, я вамъ объ этомъ послѣ доскажу, je vous dirai le reste, la fin après, ich will ihnen das übrige nachher erzählen.

Доскака́ть, ка́лъ, скачу́, v. n. anom. courir jusqu'à un endroit, bis zu einem Orte laufen.

Доска́киваніе, я, n. l'action de sauter jusqu'à, das Hinspringen.

Доска́киваю, ваешь, доскокну́лъ et доскочи́лъ, доскокну́ et до-

скочу́, вать, скочи́ть, v. n. sauter jusqu'à, hinspringen.
Доска́нецъ, нца, m. Доска́нъ.
Доска́нъ, a, m la tabatière; la boëte, die Schnupftobacksdose; eine Schachtel.
Доскобле́ніе, v. Доска́бливаніе.
Доскреба́ніе, я, n. l'action de racler entièrement, die Beendigung des Abschabens.
Доскреба́ю, ешь, скре́бъ, скребу́, ба́ть, скре́сть, v. a. achever de racler, vollends abschaben, abkrazzen.
Досла́ться, сла́лся, шлю́ся, v. a anom. engager qn. de venir, einen veranlassen zu kommen. Я не могъ его дослаться, je n'ai pas pu l'engager à venir ici, ich habe ihn nicht bereden können hieher zu kommen.
Дослуже́ніе, я, n. l'action d'achever le tems de son service, das Ausdienen.
Дослу́живаніе, я, n. v. Дослуже́ніе.
Дослу́живаю, ваешь, жи́лъ, жу́, вать, служи́ть, v. a. achever le tems de son service, ausdienen. Дослужить заутреню, servir les matines jusqu'à la fin, achever le service des matines, die Frühmesse aushalten, beendigen.
Дослу́живаюсь, ешся, жи́лся, жу́ся, ваться, служи́ться, v. r obtenir par le service, durch Dienen erhalten, sich aufdienen.
Дослу́шаніе, я, n. l'action d'écouter jusqu'à la fin, das Aushören.
Дослу́шиваніе, я, n. v. Дослу́шаніе.
Дослу́шиваю, ваешь, слу́шалъ, слу́шаю, вать, слу́шать, v. a. écouter jusqu'à la fin, aushören, zu Ende hören. Дослушать проповѣдь, assister au sermon jusqu'à la fin, die ganze Predigt aushören.
Досма́триваніе, я, n. l'action de regarder, de faire l'inspection, die Besichtigung, Aufsicht.
Досма́триваю, ешь, смотрѣ́лъ, смотрю́, вать, рѣ́ть, v. a. regarder jusqu'à la fin; avoir l'inspection; remarquer, ne pas omettre; visiter, bis zu Ende zusehen; die Aufsicht haben; bemerken, nicht überhüpfen; besichtigen.
Досмо́тренный, ая, ое, a. visité, besichtigt.
Досмо́трщикъ, a, m. un visiteur, ein Besichtiger, Besucher, Visitator.
Досмо́трщическій, ая, ое, v. Досмо́трщичій.
Досмо́трщичій, чья, чье, a. de visiteur, dem Besichtiger eigen.
Досмо́тръ, a, m. l'inspection; la visitation, die Aufsicht; die Besichtigung, Durchsuchung.
Досмѣя́ться, я́лся, ю́сь, v. c. anom. s'attirer qch. par le ris, sich durch Lachen etwas zuziehen.
Досоли́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. achever de saler qch., vollends einsalzen.
Досоли́ться, ли́лся, лю́ся, v. r. anom. devenir assez salé, durchgesalzen seyn.
Дососа́ніе, я, n. v. Доса́сываніе.
Доспѣва́ніе, я, n. l'action de mûrir entièrement, das völlige Reifen.
Доспѣва́ю, ва́ешь, спѣ́лъ, спѣю́, ва́ть, спѣ́ть, v. n. mûrir, reifen, reif werden.
Доспѣ́лый, ая, ое, a. mûr, reif, zeitig.
Доспѣ́ть, спѣ́лъ, спѣ́ю, v. a. (m. v.) se rassembler à la hâte, se dépêcher d'arriver quelque part, sich schnell sammeln, schnell wohin eilen.
Доспѣ́хъ, a, m. l'armure, l'armure complète, la cotte d'armes, la cuirasse, die Rüstung, die völlige Rüstung, der Panzer, Harnisch.
Доспѣ́шникъ, a, m. un homme cuirassé, ein geharnischter Mann.
Доспѣ́шный, ая, ое, a. armé, cuirassé; d'armure, geharnischt, gepanzert; zur Rüstung gehörig. Одѣяніе доспѣшное, l'armure complète, die völlige Rüstung.
Достава́ніе, я, n. l'action d'atteindre, de recevoir, l'acquisition, das Erreichen, die Erlangung.
Доста́вка, и, f. l'action de fournir, die Verschaffung.
Доставле́ніе, я, n. l'action de communiquer, de procurer, das Mittheilen, Verschaffen.
Доста́вленный, ая, ое, a. procuré, fourni, verschafft, gestellt, geliefert.

Доставляю, Доставливаю, ешь, доставилъ, доставлю, влять, ставливать, доставить, v. a. fournir, procurer, liefern, verschaffen, stellen. Онъ доставилъ кирпичь, il a fourni toutes les briques, er hat alle Ziegelsteine gestellt, доставлять бѣдному пропитаніе, fournir à la subsistance d'un pauvre, einem Armen Unterhalt verschaffen; доставить кому деньги, товары, procurer à qn. de l'argent, des marchandises, einem Geld, Waaren verschaffen.

Доставшійся, аяся, ееся, part. échu en partage, reçu, zugefallen, erhalten

Достается. v. i. il arrive, es trifft sich. Досталось ему, il a eu la tête bien lavée, man hat ihm tüchtig den Kopf gewaschen.

Достаетъ. v. i. il suffit, es ist genug. Не достаетъ денегъ, l'argent manque, es fehlt an Geld; — ума, l'esprit manque, es fehlt an Verstand.

Досталь и, f. le reste, der Rest, das Uebriggebliebene.

Достальный, ая, ое, a. ce qui est resté, übrig, nachgeblieben.

Достаніе, я, n. v. Доставаніе.

Достатокъ, тка, m. le bien, la richesse, l'abondance, les moyens, l'opulence, das Vermögen, der Reichthum, Ueberfluß, die Mittel. У него во всемъ достатокъ, il a abondance de tout, er hat alles im Ueberflusse, vollauf.

Достаточекъ, чка, m. d. v. Достатокъ.

Достаточество, а, n. v. Достатокъ.

Достаточествую, вуешь, ствовать, v. n. anom. suffire, être suffisant, hinreichen, hinlänglich seyn.

Достаточно, ad. suffisamment, abondamment, richement, hinreichlich, hinlänglich, hinreichend.

Достаточный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. suffisant, abondant, qui est à son aise, wohlhabend, reichlich. Достаточный человѣкъ, un homme à son aise, opulent, ein Wohlhabender, vermögender Mann.

Достаю, ешь, досталъ, достану, ставать, стать, v. a. atteindre, toucher, porter (des armes à feu); aveindre, prendre; recevoir, reichen, erreichen; tragen (vom Gewehr); hervorlangen; erhalten, bekommen. Пушка далеко достаетъ, le canon porte loin, die Kanone trägt weit.

Достаюсь, стаешся, достался, достануся, ставаться, статься, v. p. échoir, tomber zufallen, zukommen.

Достеганіе, я, n. l'action d'achever de piquer, die Beendigung des Steppens.

Достегиваніе, я, n. v. Достеганіе.

Достегиваю, ваешь, галъ, гаю, вать, гать, v. a. achever de piquer, de contrepointer, zu Ende steppen.

Достиганіе, я, n. l'action (prés.) d'atteindre, de parvenir, das (gegenw.) Erreichen, Gelangen.

Достигаю, гаешь, достигнулъ et достигъ, достигну et достигу, гать, достигнуть et достичь, v. a. atteindre, joindre; parvenir, obtenir, erreichen, einholen; gelangen. Онъ достигъ до совершенныхъ лѣтъ, il a atteint l'âge viril, er ist mannbar geworden; достигнуть до своего намѣренія, parvenir à son but, seinen Zweck erreichen.

Достигаюсь, ешся, гаться, v. p. être obtenu, erlangt werden.

Достиженіе, я, n. l'action (finie) d'atteindre, de parvenir, das (beend.) Erreichen, Gelangen.

Достиженный, ая, ое, a. atteint, joint, erreicht, eingeholt.

Достижимый, ая, ое, a. ce qu'on peut atteindre, erreichbar.

Достизаю, v. Достигаю.

Достиланіе, я, n. l'action de planchéier, de paver entièrement, die Beendigung des Dielens, des Pflasterns.

Достилаю, ешь, достлалъ, достелю, лать, достлать, v. a. planchéier entièrement, achever de paver, ganz dielen, zu Ende pflastern.

Достилаюсь, ешся, латься, достлаться, v. p. être planchéié entièrement, ganz gedielt werden.

Достилка, и, f. v. Достила́ніе.

Достла́ніе, v. Достила́ніе.

До́стланный, ая, ое, a. planchéié entièrement, ganz gedielt.

Достобла́женный, ая, ое, a. digne de gloire, très-célèbre, ruhmwürdig, hochgepriesen.

Достовѣ́рно, ad. vraiment, authentiquement, wirklich, wahr, glaubwürdig.

Достовѣ́рность, и, f. l'authenticité, die Glaubwürdigkeit, Gültigkeit. Достовѣрность сего произшествія не опровергаема, l'authenticité, la vérité de ce fait est incontestable, die Wahrheit dieser Begebenheit ist unverwerflich, unwidersprechlich.

Достовѣ́рный, ая, ое, — вѣренъ, рна, рно, a. digne de foi, authentique, glaubwürdig, gültig. Достовѣрный свидѣтель, un témoin véridique ein glaubwürdiger Zeuge, — бытописатель, un historien véridique ein glaubwürdiger Geschichtschreiber.

Достодо́лжно, ad. dûment, convenablement, gebührender Weise.

Достодо́лжный, ая, ое, a. dû, requis, juste, gebührend, schuldig, gemäß.

Досто́йно, ad. dignement, würdig. Онъ достойно награжденъ, il a été dignement récompensé, er ist auf eine würdige Art belohnt worden.

Досто́инство, а, n. la dignité, le rang, le grade; le mérite, die Würde, Ehrenstelle; das Verdienst.

Досто́йный, ая, ое, Досто́инъ, а, о, a. digne, würdig.

Досто́итъ, v. i. (sl.) il faut, il convient, il est permis, man muß, es geziemt sich, es gebührt sich, es ist erlaubt.

Достолѣ́пно, ad. (sl.) d'une manière décente, digne, auf eine anständige, würdige Weise.

Достолѣ́пный, ая, ое, a. (sl.) très-décent, très-digne, sehr anständig, würdig.

Достоненави́стный, ая, ое, a. détestable, verabscheuungswürdig.

Достопа́мятно, ad. d'une manière remarquable, auf eine merkwürdige Art.

Достопа́мятность, и, f. une chose mémorable, remarquable, eine Merkwürdigkeit, Denkwürdigkeit.

Достопа́мятный, ая, ое, — мятенъ, тна, тно, a. remarquable, mémorable, merkwürdig, denkwürdig. Достопамятный примѣръ, un exemple remarquable, ein merkwürdiges Beispiel, — произшествіе, un événement remarquable, mémorable, eine merkwürdige Begebenheit.

Достоподража́тельный, ая, ое, a. digne d'imitation, nachahmungswürdig.

Достопочте́ніе, я, n. le respect dû, die gebührende Achtung.

Достопочте́нно, ad. avec le respect dû, mit gebührender Achtung.

Достопочте́нный, ая, ое, a. vénérable, respectable, achtungswürdig, ehrwürdig.

Достопримѣча́тельно, ad. d'une manière remarquable, notable, merkwürdig.

Достопримѣча́тельность, и, f. une curiosité, die Merkwürdigkeit.

Достопримѣча́тельный, ая, ое, a. remarquable, mémorable, merkwürdig. Развалины сего города достопримѣчательны, les ruines de cette ville sont remarquables, die Ruinen dieser Stadt sind merkwürdig.

Достосла́вный, ая, ое, a. digne de louange, très-louable, sehr löblich, lobenswerth

Достохва́льно, ad. louablement, glorieusement, auf eine lobenswürdige, rühmliche Weise.

Достохва́льный, ая, ое, a. louable, glorieux, lobenswürdig, rühmlich.

Досточе́стно, ad. très-honorablement, sehr ehrenvoll.

Досточе́стный, ая, ое, — честенъ, стна, стно, a. très-honorable, sehr ehrenvoll.

Досточу́дный, ая, ое, a. admirable, digne d'admiration, bewundernswerth, bewundernswürdig.

Достоя́ніе, я, n. (sl.) l'héritage, le patrimoine, die Erbschaft, das Erbe, Erbgut.

Достра́гиваніе, v. Дострога́ніе.

Достра́иваніе, я, n. l'action d'ache-

ver un bâtiment, die Vollendung eines Baues.

Достра́иваю, ешь, стро́илъ, строю, вать, строить, v. a. achever un bâtiment, den Bau vollenden, ausbauen.

Достра́иваюсь, ешся, стро́ился, стро́юся, ваться, стро́иться, v. p. être achevé de bâtir, ausgebauet werden.

Достра́чиваніе, я, n. l'action d'achever de piquer, die Beendigung des Steppens.

Достра́чиваю, ешь, строчи́лъ, строчу̀, вать, чи́ть, v. a. achever de coudre les talons avec du fil blanc, vollends steppen.

Дострига́ніе, я, n. l'action (prés.) d'achever de tondre, die (gegenw.) Beendigung des Scheerens, des Abschneidens.

Достригаю, га́ешь, стри́гъ, гу̀, га́ть, стри́чь, v. a. couper, tondre entièrement, vollends abschneiden, abscheeren.

Достриже́ніе, я, n. l'action (finie) d'achever de tondre, die (völlige) Beendigung des Scheerens

Дострйженный, ая, ое, a. tondu, abgeschoren

Дострога́ніе, я, n. l'action de raboter le reste, das völlige Abhobeln.

Дострога́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. achever de raboter, völlig abhobeln.

Достро́енный, ая, ое, a. bâti entièrement, ausgebauet. Оставить домъ не достроеннымъ, ne pas achever une maison commencée, ein Haus nicht ausbauen.

Достро́йка, и, f. v. Достра́иваніе.

Дострочéніе, v. Достра́чиваніе.

Дострyжéніе, v. Дострога́ніе.

Достру́живаю, v. Дострога́ть.

Дострѣле́ніе, я, n. l'action de tirer jusqu'à, das Hinschießen.

Дострѣ́ленный, ая, ое, a. tiré jusqu'à un endroit, hingeschossen.

Дострѣ́ливаніе, v. Дострѣле́ніе.

Дострѣ́ливаю, ваешь, ли́лъ, лю̀, вать, ли́ть, v. a. tirer jusqu'à un endroit, bis zu einem Orte hinschießen.

Достря́паніе, я, n. l'action de préparer entièrement le manger, das völlige Zurechtmachen, Zubereiten des Essens.

Достря́пываніе, v. Достря́паніе.

Достря́пываю, ваешь, палъ, паю, вать, стря́пать, v. a. achever de préparer le manger, das Essen völlig fertig machen, zubereiten.

Доступа́ніе, я, n. l'action (prés.) de s'approcher, de s'avancer, das (gegenw.) Hinzutreten.

Доступа́ю, ешь, пи́лъ, плю̀, па́ть, пи́ть, v. a. s'approcher, s'avancer; avoir l'entrée chez qu., hinzu treten, näher treten; Zutritt bei jemanden haben.

Доступле́ніе, я, n. l'action (finie) de s'approcher, de s'avancer, das (beend.) Hinzutreten.

Досту́пный, ая, ое, — пенъ, пна, пно, a. d'un libre accès, der leicht zu sprechen ist, herablassend.

До́ступъ, а, m. l'accès, l'abord, der Zutritt, Zugang.

Досу́гъ, а, m. le loisir, die müssige Zeit, Muße. На досугѣ, на досугахъ à loisir, aux heures de loisir, mit guter Muße, bei müssigen Stunden, мнѣ не досугъ, досуга нѣтъ, je n'ai pas le tems, ich habe keine Zeit.

Досу́жесть, и, f. v. Досу́жство.

Досу́жій, ая, ее, Досу́жъ, а, е, a. alerte, flink.

Досу́жно, ad. librement, à loisir, frei, müssig, ledig.

Досу́жный, ая, ое. a. de loisir, libre, müssig, frei, ledig.

Досу́жство, а, n. la vitesse, la dextérité, versatilité, die Schnelligkeit, Gewandtheit.

До́суха, ad. très-séchement, sehr trocken.

Досу́ченный, ая, ое, a. retordu, aufgezwirnt.

Досу́чиваніе, я, n. l'action de retordre du fil, das Aufzwirnen.

Досу́чиваю, ешь, чи́лъ, чу̀, вать, чи́ть, v. a. finir de retordre du fil, aufzwirnen.

Досуше́ніе, я, n. l'action d'achever de sécher, die Beendigung des Trocknens.

Досу́шенный, ая, ое, a. séché entièrement, ganz getrocknet.

Досу́шиваніе, я, n. v. Досуше́ніе.

Досу́шиваю, ваешь, ши́лъ, шу̀,

вать, шить, v. a. achever de sécher, vollends trocknen.

Досушиваюсь, ешся, шился, шуся, ваться, шиться, v. p. être séché entièrement, vollends getrocknet werden.

Досчитанный, ая, ое, a. compté tout, völlig gezählt.

Досчитываніе, я, n. l'action de compter tout, das Auszählen.

Досчитываю, ваешь, талъ, таю, вать, считать, v. a. achever de compter, compter tout, zu Ende zählen.

Досылаю, лаешь, дослалъ, дошлю, лать, дослать, v. a. envoyer le reste, den Rest nachschicken.

Досыпаніе, я, n. l'action de verser le reste dans qch., die Beendigung des Einschüttens.

Досыпаю, ешь, сыпалъ, сыплю, пать, сыпать, v. a. achever de verser dans qch., verser ce qui manque, vollends einschütten, das Fehlende zuschütten.

Досыта, ad. avec rassasiement, ganz satt.

Досыханіе, я, n. le dessèchement entier, das völlige Austrocknen.

Досыхаю, ешь, досохъ, досохну, хать, сохнуть, v. n. sécher entièrement, völlig trocken werden.

Досѣваніе, я, n. l'action d'achever de semer, die Beendigung des Säens.

Досѣваю, ешь, досѣялъ, досѣю, вать, сѣять, v. a. achever d'ensemencer; achever de vanner, vollends säen; vollends aussichten. Досѣвать рожь, ensemencer le seigle, die Aussaat des Roggens endigen.

Досѣваюсь, ешся, сѣялся, сѣюся, ваться, сѣяться, v. p. être ensemencé, völlig ausgesäet werden.

Досѣканіе, я, n. l'action d'achever de couper, die Beendigung des Hauens.

Досѣкаю, ешь, сѣкъ, сѣку, кать, сѣчь, v. a. couper, fendre entièrement; achever de tailler, de sculpter, durchhauen, zerspalten; vollends behauen, aushauen. Досѣкать статую, achever une statue, ein Statue endigen.

Досѣченіе, я, n. v. Досѣканіе.

Досѣченный, ая, ое, a. coupé, taillé, zerhauen, behauen.

Досѣяніе, v. Досѣваніе.

Досѣянный, ая, ое, a. achevé d'ensemencer; ensemencé le reste, zu Ende gesäet; den Rest nachgesäet.

Досюда, ad. jusqu'ici, jusqu'à présent, bis hieher, bis dahin, bis jetzt.

Досяганіе, я, n. l'action (prés.) d'atteindre, die (gegenw.) Berührung, Erreichung.

Досягаю, Досязаю, ешь, сягнулъ, сягну, гать, сягнуть, v. n. atteindre; toucher à qch.; * atteindre, pénétrer, reichen, berühren; hinreichen; * erreichen, ergründen, begreifen. Сія гора досязаетъ до облаковъ, cette montagne va jusqu'aux nues, dieser Berg reicht bis an die Wolken; ни чье понятіе до сего не досязаетъ, aucun esprit humain ne sauroit pénétrer ceci, kein Verstand kann dies ergründen.

Досяженіе, я, n. l'action (finie) d'atteindre, die (beend.) Berührung, Erreichung.

Досязаніе, я, n. v. Досяганіе.

Дотаиваю, ешь, таялъ, таю, вать, таять, v. a. fondre entièrement, völlig schmelzen.

Дотапливаніе, я, n. l'action d'achever de chauffer, die Beendigung des Heizens.

Дотапливаю, ешь, топилъ, топлю, вать, топить, v. a. fondre entièrement; achever de chauffer, vollends schmelzen; durchheizen.

Дотапливаюсь, ешся, топился, топлюся, ваться, топиться, v. p. être fondu, chauffé entièrement, vollends geschmolzen, durchgeheizt werden.

Дотаскиваніе, я, n. l'action de traîner à un endroit, das Hinziehen.

Дотаскиваю, ешь, скалъ, тащу, вать, скать, v. a. traîner, tirer jusqu'à; (des habits): porter, hinziehen, hinschleppen; (von Kleidern): tragen.

Дотаскиваюсь, ваться, скаться, щиться, v. p. être tiré jusqu'à, hingezogen werden; v. r. se traîner jusqu'à, sich hinschleppen. Насилу

могъ дотащиться до городу, à peine ai-je pu me traîner jusqu'à la ville, ich konnte mich kaum bis zu der Stadt schleppen.

Доmáчиванiе, я, n. l'action d'achever de tourner, d'aiguiser, die Beendigung des Drehens, Schleifens.

Доmáчиваю, ешь, чáлъ, чáю, вать, чáть, v. a. finir de surjeter, die überwendliche Nath beendigen.

Доmáчиваю, ешь, точи́лъ, точу̀, вать, точи́ть, v. a. achever de tourner, d'aiguiser, vollends fertig drehen, fertig schleifen.

Доmáчиваюсь, ешся, точи́лся, точу́ся, ваться, точи́ться, v. p. être tourné; être aiguisé entièrement, fertig gedreht; fertig geschliffen werden.

Доmащéнiе, я, n. v. Доmáскиванiе.

Доmáщенный, ая, ое, a. traîné, tiré jusqu'à, hingeschleppt, hingezogen.

Доmащи́ть, щи́лъ, щу̀, v. a. anom. traîner, tirer jusqu'à, hinführen, hinziehen, hinschleppen Лошадь насилу доmащила возъ, le cheval a à peine traîné sa charge jusqu'à l'endroit destiné, das Pferd hat mit Mühe die Ladung hingezogen, доmащить ноги, se traîner à peine, seine Füße schleppen, nachziehen, mit Mühe gehen.

Доmащи́ться, щи́лся, щу́ся, v. r. anom. se traîner avec peine jusqu'à un endroit, sich mit Mühe irgendwo hinschleppen.

Доmвéрживанiе, я, n. l'action d'apprendre par cœur. d'inculquer, das öftere Wiederholen, Einprägen.

Доmвéрживаю, ешь, mверди́лъ, mвержу̀, вать, mверди́ть, v. a. achever d'apprendre par cœur. vollends auswendig lernen. Доmвердить урокъ, répéter sa leçon et l'apprendre par cœur, die Lection vollends lernen, sich die Lection einprägen.

Доmвóренный, ая, ое, a. fermé entièrement, ganz zugemacht.

Доmворя́ю, ешь, ри́лъ, рю̀, ря́ть, ри́ть, v a. fermer entièrement, ganz zumachen.

Доmереблéнiе, я, n. l'action d'aracher entièrement, die Beendigung des Ausraufens.

Доmерéбливанiе, я, n. v. Доmереблéнiе.

Доmерéбливаю, ешь, би́лъ, блю̀, вать, би́ть, v. a. achever d'arracher, vollends ausraufen.

Доmерéбливаюсь, ешся, би́лся, блю́ся, ваться, би́ться, v. p. être arraché entièrement, völlig ausgerauft werden.

Доméсыванiе, я, n. l'action d'achever de dégrossir, die Beendigung des Behauens.

Доméсываю, ваешь, сáлъ, mешу̀, вать, mесáть, v. a. achever de dégrossir, vollends behauen.

Доmирáнiе, я, n. l'action d'achever de broyer, die Beendigung des Zerreibens.

Доmирáю, ешь, méръ, mру̀, рáть, рéть, v. a. achever de broyer, vollends zerreiben.

Доmи́рка, и, f. v. Доmирáнiе.

Доmолóчь, лóкъ, mолку̀, v. a. anom. piler, casser entièrement, vollends, ganz zerstoßen.

Доmолѣ́, ad. jusqu'au tems, aussi longtems; jusqu'où, so lange; bis dahin. Онъ доmолѣ имѣлъ друзей, пока имѣлъ досmаmокъ, il a eu des amis aussi long-tems qu'il a eu du bien, er hatte so lange Freunde, bis er Vermögen hatte.

Доmочéнiе, v Доmáчиванiе.

Доmóченный, ая, ое, a. tourné, aiguisé entièrement, vollends ausgedrehet, geschliffen.

Доmóчный, ая, ое. Доmóченъ, чна, чно, a. qui a touché, der angegriffen, berührt hat.

Доmрáвливанiе, я, n. l'action de faire brouter tout, die völlige Abweidung, Abgrasung.

Доmрáвливаю, ешь, mрави́лъ, mравлю̀, вать, ви́ть, v. a. faire brouter tout; achever de chasser, finir la chasse, alles abgrasen, abweiden lassen; die Jagd beendigen. Послѣдняго доmравили зайца, on a chassé le dernier lièvre, man hat den letzten Hasen gejagt.

Доmрáченiе, я, n. l'action de consommer le reste, das Ausgeben, Verthun.

Дотрачиванie, v. Дотраченie.

Дотрачиваю, чиваешь, тратилъ, трачу, вать, тратить, v. a. consommer le reste, vollends verzehren, vollends verbrauchen.

Дотрачиваюсь, ваешся, тратился, трачуся, ваться, тратиться, v. p. être consommé, dépensé, entièrement, völlig aufgehen, verzehrt werden.

Дотрепанный, ая, ое, a. serancé entièrement, zu Ende gehechelt.

Дотрепливанie, я, n. l'action d'achever de serancer, die Beendigung des Hechelns.

Дотрепливаю, ешь, палъ, плю, вать, пать, v. a. achever de serancer, aufhören zu hecheln.

Дотрогиванie, я, n. l'attouchement, das Berühren.

Дотрогиваюсь, ешся, тронулся, тронусь, ваться, тронуться, v. c toucher, attoucher, anrühren, berühren.

Дотуда, ad. jusque là, bis dahin.

Дотушиваю, ешь, шилъ, шу, вать, шить, v. a. éteindre entièrement, völlig auslöschen.

Дотыкаю, ешь, дотыкалъ, дотыкаю et дотычу, кать, тыкать, v. a. achever de ficher qch; consommer, employer tout en fichant, vollends einstecken; verbrauchen. Дотыкать колья, planter le reste des pieux alle nachgebliebene Pfähle einstecken, дотыкать пеньку въ щели, employer tout le chanvre à boucher les fentes, allen Hanf zum Verstopfen der Ritzen verbrauchen.

Дотыкаю, ешь, доткалъ, дотку, кать, доткать, v. a. achever de tisser, zu Ende weben.

Дотыкаюсь, ешся, ткнулся, ткнуся, каться, доткнуться, v. r. toucher légèrement, leicht berühren.

Дотягиванie, я, n. l'action de tirer jusqu'à, das Hinziehen.

Дотягиваю, ешь, тянулъ, тяну, вать, тянуть, v. a. tirer, trainer jusqu'à; conserver, hinziehen; aufbehalten. Я дотянулъ запасъ до новаго привоза, mes provisions m'ont suffi jusqu'au renouveau, ich bin mit meinem Vorrathe bis zur neuen Zufuhr ausgekommen.

Дотягиваюсь, ешся, тянулся, тянуся, ваться, тянуться, v. p. être tiré jusqu'à, hingezogen werden; v. r. se trainer; suffire, durer, sich schleppen zureichen, auskommen. Дотянулся съ судномъ до берегу, je me trainois avec la barque jusqu'au rivage, ich schleppte mich in der Barke bis zum Ufer; овесъ дотянулся до приходу барокъ, mon avoine m'a suffi jusqu'à l'arrivée des barques, ich bin mit meinem Hafer bis zur Ankunft der Barken ausgekommen.

Дотянутie, я, n. v. Дотягиванie.

Дотянутый, ая, ое, a. tiré jusqu'à, hingezogen.

Доученie, я, n. v. Доучиванie.

Доученный, ая, ое, a. appris entièrement, ausgelernt.

Доучиванie, я, n. l'action d'achever d'apprendre qch, d'enseigner tout, das Auslernen, Auslehren, die Beendigung der Lehrzeit.

Доучиваю, Доучаю, ваешь, училъ, учу, чивать, доучать, доучить что, v. a. apprendre entièrement, völlig lernen, auslernen: — кого, enseigner à qn. tout, vollends auslehren.

Доучиваюсь, ешся, учился, учусь, ваться, читься, v. r. achever son apprentissage, vollends auslernen. Доучиваться сапожному мастерству; achever l'apprentissage du métier de cordonnier, das Schusterhandwerk auslernen.

Дохлебанie, я, n. l'action d'achever de humer, das Ausschlürfen.

Дохлебыванie, я, n. v. Дохлебанie.

Дохлебываю, ваешь, балъ, бнулъ, баю, бну, вать, бать, бнуть, v. a. achever de humer, de manger avec la culliére, ausschlürfen, auslöffeln

Дохлецъ, а, m. un œuf vide, ein leeres Ei.

Дохлый, ая, ое, a. crevé, gestorben, krepirt.

Дохновенie, я, n. (sl.) le souffle; l'inspiration, der Hauch, das Wehen; die Eingebung.

Дохновенный, ая, ое, — ненъ, нна, нно, a. inspiré, eingegeben.

До́хну, до́хнешь, издо́хнулъ, издо́хну, издо́хнуть, v. n. respirer avec peine; étouffer, schwer athmen; ersticken.

Дохну́ть, ну, нешь, вздохну́лъ, вздохну́, v. n. respirer une fois, einmal hauchen, einen Hauch von sich geben.

Дохо́дный, ая, ое, a. avantageux, profitable, lucratif, einträglich, Доходное мѣсто, — ная должность, une place avantageuse, lucrative, un emploi lucratif, eine einträgliche vortheilhafte Stelle, ein einträglicher Posten.

Дохо́дъ, а, m. les revenus, les rentes, die Einkünfte. Въ дохо́дѣ, ad. sur la fin, am Ende. Государственные доходы, les revenus de l'Empire, die Reichs-Einkünfte, имѣть великие — avoir de grands revenus, große Einkünfte haben.

Дохожу́, хо́дишь, доше́лъ, дойду́, ходи́ть, дойти, v. n. aller, arriver jusqu'à un endroit; parvenir; il touche, il tire à sa fin, bis an einem Ort gehen, zu etwas kommen, erreichen, gelangen; anlangen; es gehet mit ihm zu Ende. Слава древнихъ вѣковъ дошла и до нашихъ временъ, la renommée des anciens tems est parvenue jusqu'à nous, der Ruhm der alten Zeiten ist bis zu uns gelangt, деньги дошли, l'argent est dépensé, das Geld ist all; онъ не дойдетъ до такого безумія, чтобъ сіе сдѣлать, il ne sera pas si fou que de faire cela, er wird nicht so toll seyn, dies zu thun. Дойти до отчаянія, parvenir au désespoir, se désespérer, bis zur Verzweiflung kommen, in Verzweiflung gerathen.

Доцвѣта́ю, ешь, цвѣлъ, цвѣту́, та́ть, доцвѣ́сть, v. n. défleurir, abblühen, zu Ende blühen.

Доцѣ́живаніе, я, n. l'action de remplir, das Vollfüllen.

Доцѣ́живаю, ваешь, цѣди́лъ, жу́, вать, цѣди́ть, v. a. remplir; vider entièrement, vollfüllen; völlig abzapfen.

До́чернинъ, До́черинъ, а, о, a. de la fille, appartenant à la fille, der Tochter gehörig.

Дочерче́ніе, я, n. l'action de finir de dessiner, die Beendigung des Zeichnens.

Доче́рченный, ая, ое, a. dessiné entièrement. fertig gezeichnet.

Доче́рчиваніе, v. Дочерче́ніе.

Доче́рчиваю, ваешь, черти́лъ, чу́, вать, черти́ть, v. a. achever de tracer, achever un plan, un dessin, fertig zeichnen, einen Plan, eine Zeichnung endigen.

Дочеса́ніе, я, n. l'action d'achever de peigner, die Beendigung des Kämmens.

Доче́санный, ая, ое, a. peigné, ausgekämmt.

Доче́сываніе, v. Дочеса́ніе.

Доче́сываю, ваешь, са́лъ, чешу́, вать, са́ть, v. a. achever de peigner, völlig auskämmen.

Доче́сываюсь, ешся, са́лся, шу́ся, ваться, са́ться, v. p. être peigné entièrement, völlig ausgekämmt werden.

До́чиста, (Дочи́ста), ad. entièrement, tout net, ras, ganz, rein, kapp und kahl. Его обрали дочиста, on l'a dépouillé entièrement, man hat ihn rein ausgeplündert.

Дочи́тываю, ваешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. lire jusqu'à la fin, zu Ende lesen.

Дочи́тываюсь, ешся, та́лся, та́юсь, ваться, та́ться, v. c. lire jusqu'à un endroit, bis zu einer Stelle lesen.

Дочища́ю, Дочи́щиваю, ешь, чи́стилъ, щу, ща́ть, чи́щивать, чи́стить, v. a. achever de nettoyer, nettoyer entièrement, völlig reinigen.

Дочища́юсь, ешся, чи́стился, чи́щуся, ща́ться, чи́ститься, v. p. être nettoyé entièrement, völlig gereinigt werden.

Дочище́ніе, я, n. v. Дочи́щиваніе.

Дочи́щенный, ая, ое, a. nettoyé, gereinigt.

Дочи́щиваніе, я, n. l'action d'achever de nettoyer, die Beendigung des Reinigens.

До́чка, и, f. d. v. До́чь.

До́чь, чери, f. la fille, die Tochter, Выдать дочь, marier sa fille, seine Tochter verheirathen, дочь посаженная, par rapport au mari;

qui représente le père de la promise le jour des nôces, in Beziehung auf den Brautvater bei der Hochzeit.

Дошагну́ть, гну́лъ, гну́, v. a. anom. atteindre en faisant des pas mit einem Schritte erreichen. Дошагнулъ до стѣны, il ne fit qu'un pas jusqu'à la muraille, er erreichte mit einem Schritte die Wand.

Дошвы́риванie, я, n. l'action de jeter jusqu'à, das Hinwerfen, Hinschleudern.

Дошвы́риваю, ешь, вырну́лъ, вырну́, вать, рну́ть, v. a. jeter jusqu'à un endroit, bis zu etwas werfen, hinschleudern.

Дошвы́рнутый, ая, ое, a. jeté jusqu'à un endroit, hingeworfen, hingeschleudert.

Дошива́нie, я, n. l'action d'achever de coudre, die Beendigung des Nähens.

Дошива́ю, ва́ешь, ши́лъ, шью́, ва́ть, ши́ть, v. a. achever de coudre, vollends nähen, fertig nähen.

Дошива́юсь, ешся, ши́лся, шью́ся ва́ться, ши́ться, v. p. être entièrement cousu, zu Ende genähet werden.

Доши́вка, и, f. v. Дошива́нie.

Доши́тie, v. Дошива́нie.

Доши́тый, ая, ое, a. entièrement cousu, fertig genähet.

Дощани́къ, à, m. une cassette de planches; espèce de barque; espèce de rabot à deux anses, ein bretterner Kasten; eine Art Barke; ein Hobel mit zwei Griffen.

Доща́нъ, v. Ча́нъ.

Дощаны́й, ая, ое, a. de planches, von Brettern.

Доща́тый, v. Дощаны́й.

Доще́чка, и, f. une petite planche, ein Brettchen.

Дощипа́нie, я, n. v. Дощи́пыванie.

Дощи́панный, ая, ое, a. entièrement plumé, völlig ausgerupft.

Дощи́пыванie, я, n. l'action d'achever de plumer, die Beendigung des Rupfens.

Дощи́пываю, ваешь, па́лъ, плю́, вать, па́ть, v. a. achever de plumer, völlig ausrupfen.

Доши́тыванie, я, n. l'action de régler, de finir un compte, die Abrechnung.

Доши́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. régler un compte, compter, finir le compte, völlig abrechnen, ausrechnen, die Rechnung beendigen.

Доѣда́нie, я, n. l'action de manger tout, das Aufessen.

Доѣда́ю, да́ешь, ѣ́лъ, ѣ́мъ, да́ть, ѣ́сть, v. a. manger tout, alles aufessen. Доѣсть кого, causer un grand dommage à qn., einem großen Schaden zufügen.

Доѣденный, ая, ое, a. tout mangé, völlig aufgegessen.

Доѣздъ, а, m. Доѣздная память, (m. v.) l'annonce de l'arrivée d'une personne, die Meldung von der Ankunft einer Person.

Доѣзжанie, я, n. l'action de s'approcher en voiture jusqu'à un endroit, das Hinanfahren.

Доѣзжа́чей, чаго, m. l'inspecteur des chiens de chasse, der Aufseher über die Jagdhunde.

Доѣзжа́ю, ешь, ѣ́халъ, ѣ́ду, ѣзжа́ть, ѣ́хать, v. n. aller (en voiture) jusqu'à un endroit, arriver, hinanfahren, ankommen. * Доѣхать кого, * réduire qn. à l'extrémité, einen auf's äußerste bringen.

Доѣзживанie, я, n. l'action d'user une voiture entièrement, das Verbrauchen eines Fuhrwerks.

Доѣзживаю, ешь, ѣздилъ, ѣзжу, вать, ѣздить, v. n. finir le terme convenu; user entièrement (d'un fiacre), die bestimmte Zeit ausfahren, völlig verbrauchen, (von einem Fuhrwerk.

Доѣханie, я, n. l'arrivée (en voiture), die Ankunft (in einem Fuhrwerke).

Дою́, и́шь, дои́ть, v. a. traire, melken; v. n. donner du lait, Milch geben.

Драге́товый, ая, ое, a. de droguet, von Droget.

Драге́тъ, а, m. du droguet, Droget.

Драгі́й, а́я, о́е, a. cher, précieux, excéllent, theuer, kostbar, werth, vortrefflich.

Драгома́нъ, а, m. le drogman (interprête turc), der Dragoman (Türkischer Dolmetscher).

Дра́гость, и, f. le grand prix, die Kostbarkeit.

Драгоцѣнность, и, f. une chose précieuse, un bijou die Kostbarkeit das Kleinod.

Драгоцѣнный, ая, ое, Драгоцѣненъ, нна, нно, a. précieux, cher; excellent, exquis, superbe, kostbar, theuer; vortrefflich. Драгоцѣнныя вещи, des choses précieuses, Kostbarkeiten, Kleinode, у него драгоцѣнный нравъ il a un excellent caractère er hat einen vortrefflichen Character, этотъ мальчикъ драгоцѣнный c'est un excellent garçon, das ist ein vortrefflicher Knabe

Драгу́новъ, а, о, а. appartenant au dragon, dem Dragoner gehörig.

Драгу́нскій, ая, ое, а. de dragon, von Dragoner.

Драгу́нъ, а, m. un dragon, ein Dragoner.

Дража́е, comp. plus cher, theurer, lieber.

Дража́йшій, ая, ее, а. superl. le plus précieux, liebst, kostbarst. Дражайшій другъ, cher ami, theurer Freund.

Дражне́ніе, я, n. la raillerie, l'agacerie, das Necken.

Дражню́ et Дразню́, дра́знишь, дразни́ть, v. a. agacer, harceler, irriter; exciter, aufbringen, necken, böse machen, aufmuntern.

Дражню́сь et Дразню́сь, зни́ться, v. r. v. Дражню.

Дра́ка, и, f, la melée, querelle, batterie, où l'on en vient aux mains, das Handgemenge, der Streit, die Schlägerei. Драка между пѣтухами un combat de coqs, ein Hahnengefecht: онъ пойманъ въ дракѣ il a été pris dans une mêlée, dans une batterie, er ist in einer Schlägerei ergriffen worden.

Драко́нова кро́вь, (sanguis draconis.) le sang de dragon, Schlangenblut, Drachenblut.

Дракóновъ, а, о, а. de dragon, vom Drachen

Дракóнъ, а, m le dragon; le diable der Drache; der Teufel. Драконъ летучій, draco volans, le serpent ailé, die fliegende Eidexe.

Дра́ма, ы, f. le drame, das Drama, Schauspiel.

Драмати́ческій, ая, ое, а. dramatique, dramatisch.

Драни́на, ы f. un lambeau, ein abgerissenes Stück.

Драни́ца, ы, f. une latte une planchette au toit ein Dachspann, ein dünnes Brettchen, eine Latte.

Драни́чка, и, f. d v. Драни́ца.

Драни́чный, ая, ое, а. couvert de planchettes au toit, mit dünnen Brettchen bedeckt.

Дра́ніе, я, n. l'action d'arracher, de déchirer, d'écorcher, das Abziehen, Zerreißen, Abschälen. Драніе лыкъ, l'action de dépouiller un arbre, d'ôter l'écorce d'un arbre, das Abziehen, Abschälen, Schälen der Baumrinde.

Дра́нка, и, f. d. v. Драни́ца.

Дра́ный, ая, ое, а. arraché, déchiré, abgerissen, zerrissen.

Дра́нь, и, f. la latte; une quantité de lambeaux; du papier déchiré, die Latte; eine Menge Lumpen; durchgerissenes, zerrissenes Papier.

Дра́тва, ы, f. le ligneul, der Pechdraht.

Дра́ть, v. Деру́.

Драхва́, ы, f. (otis tarda) l'outarde, der Trappe.

Дра́хма, ы, f. une drachme, eine Drachme

Дра́чіе, я, n. des épines, Dornen.

Драчли́вость, и, f. une humeur querelleuse; l'habitude de punir sans raison, ein zänkisches Wesen; die Gewohnheit, ohne Ursach zu strafen.

Драчли́вый, ая, ое, Драчли́въ, ва, во, а. hargneux, querelleux; qui aime à punir pour chaque bagatelle, zänkisch, unruhig; der für jede Kleinigkeit straft.

Драчу́нъ, а, m. un bretteur, querelleur, ein Schläger, Haudegen, Streiter.

Драчу́нья, и, f. une femme querelleuse, ein zänkisches Weib.

Дра́чъ, а, m. un grand rabot pour deux personnes; une grosse pince employée dans les vaisseaux, ein großer Hobel für zwei Personen; eine große Kneifzange auf den Schiffen im Gebrauch.

Дребеде́нь, и, f. un son désagréable; un mauvais style, der Uebelklang; ein widriger Styl.

Дре́безги, говъ, pl. des éclats, débris, die Scherben, Trümmer.

Дребезжа́ніе, я, n. le son, que donne un vase ou une cloche qui se casse, der Klang eines zerplatzenden Gefäßes oder einer Glocke.

Дребезжу̀, жи́шь, зжа́ть, v. n. se dit du son que donne un vase ou une cloche qui se casse, von dem Klange eines zerplatzenden Gefäßes oder einer Glocke gebräuchlich.

Древеса̀, съ, pl. les arbres, die Bäume.

Древе́сный, ая, ое, a. d'arbre, vom Baume.

Дре́віе, я, n. les arbres, die Bäume.

Древко̀, а̀, n. l'anse d'une hallebarde; le mat d'une tente, der Schaft an einem Jägerspieße; die Zeltstange.

Дре́вле, ad. (sl.) anciennement, jadis, vor Zeiten, vor Alters.

Дре́вній, няя, нее, Дре́венъ, вня, вне, a. vieux, ancien, antique, alt. Древняя рукопись, un vieux manuscrit, eine alte Handschrift, сей законъ самый древній, cette loi est fort ancienne, dies Gesetz ist sehr alt, древніе народы, les anciens peuples, die alten Völker, древніе писатели, les anciens auteurs, die alten Schriftsteller.

Дре́вность, и, f. l'antiquité, le vieux tems; la vieillesse, das Alterthum, die ehemaligen, alten Zeiten, das Alter. Сей храмъ по древности своей славенъ, ce temple est remarquable à cause de son antiquité, dieser Tempel ist wegen seines Alterthums merkwürdig.

Древнѣ́ю, ешь, внѣ́ть, v. n. vieillir, devenir vieux, veralten, alt werden.

Дре́во, а, n. (sl.) l'arbre; du bois, der Baum; das Holz.

Дре́во жизни, (thuia occidentalis) l'arbre de vie, der Lebensbaum.

Древодѣ́ланіе, я, n. l'art de menuisier, das Tischlerhandwerk.

Древодѣ́латель, я, m. v. Древодѣ́ль.

Древодѣ́ль, я, m. (sl.) le menuisier; le charpentier, der Tischler, Zimmermann.

Древодѣ́льство, а, n. v. Древодѣ́ланіе.

Древодѣ́льствую, вать, v. a. faire le menuisier, das Tischlerhandwerk treiben.

Древодѣ́ля, и, m. v. Древодѣ́ль.

Древосѣ́къ, а, m. le bucheron, der Holzhauer.

Древоточа́щій, ая, ое, a. rongeant, perçant le bois, holzbohrend.

Древцо̀, Деревцо̀, а̀, n. un petit arbre, ein Bäumchen.

Древяни́ца, ы, f. une jambe de bois, ein hölzernes Bein.

Древя́ный, ая, ое, a. (sl.) de bois, hölzern.

Дреко́ліе, я, n. la palissade, das Pfahlwerk.

Дреко́льный, ая, ое, a. appartenant à la palissade, zum Pfahlwerk gehörig.

Дрема̀, ы̀, f. (lychnis viscaria) la passe-fleur, l'attrapemouche, die Pechnelke, Marienröslein, Mückenfang.

Дрема̀, ы̀, f. v. Држма́ніе.

Дрема́ніе, я, n. l'envie de dormir, l'assoupissement, die Schläfrigkeit, der Schlummer.

Дре́млется, вздрема́лось, v. i. j'ai sommeil, j'ai envie de dormir, mich schläfert.

Дремли́вый, ая, ое, a. qui a envie de dormir, schläfrig.

Дре́мликъ, v. Кокушкины слезы.

Дремлю̀, дре́млешь, вздрема́лъ, et воздрема́лъ, вздремлю̀, дрема́ть, v. n. sommeiller; être lent, schlummern; nachläßig seyn. Дремать за работою, sommeiller, s'endormir à son ouvrage, bei der Arbeit einschlafen.

Дремо́та, ы, f. v. Дрема́ніе.

Дрему́честь, и, f. l'épaisseur de la forêt, die Dicke des Waldes.

Дрему́чій, ая, ее, a. touffu, dicht, dick.

Дрему́чка, и, f. la léthargie, l'affection soporeuse, die Schlafsucht.

Дресва̀, ы̀, f. le gravier, der Kies.

Дресвяни́къ, а̀, m. le granit, der Granit.

Дресвя́ность, и, f. la qualité pyriteuse, die kiesartige Eigenschaft.

Дресвя́ный, ая, ое, a. de granit, von Granit.

Древянѣю, нѣть, v. n. devenir pyriteux, kiesartig werden.

Дробина, ы, f. Дробины, нъ, pl. la drague, le mars, die Träber.

Дробинный, ая, ое, a. de drague; ce qui sert à garder la drague, von Träbern; zum Aufbewahren der Träber dienend.

Дробле́нie, я, n. l'action de dépecer, das Zerstückeln.

Дроблю, би́шь, би́ть, v. a. partager, mettre en morceaux; grenailler, granuler, zerstückeln; körnen, granuliren.

Дроблю́сь, би́шся, би́ться, v. r. se fendre, s'effeuilleter, zerfallen, sich zerkrümeln.

Дробни́ца, ы, f. la bourse à dragée, der Schrotbeutel.

Дро́бность, и, f. la divisibilité, die Theilbarkeit.

Дро́бный, ая, ое, Дро́бенъ, бна, бно, a. partagé, mis en petits morceaux, zertheilt, zermalmt

Дробови́къ, ка̀, m. un drageoir, eine Schrotbüchse.

Дробово́й, а́я, о́е, a. de dragée, zum Schrote gehörig.

Дро́бъ, а, m. (m. v.) la dragée poudre de plomb, das Schrot, der Hagel, der Bleihagel.

Дро́бь, и, f. des débris, des éclats; la dragée; une fraction; une roulade sur la caisse, Scherben, Bruchstücke; der Schrot; der Bruch ein Wirbel auf der Trommel. Ружейная дробь, de la dragée à fusil, Flintenschrot, мѣлкая дробь, de la petite dragée, feiner Hagel; сложенie, дѣланie дробей, l'addition, la division des fractions, die Addition, Division mit Brüchen; отъ цѣлаго числа иногда остается дробь, il reste quelquefois une fraction d'un nombre entier, bisweilen bleibt ein Bruch von einem Ganzen nach; дробь пустить на барабанѣ, battre une roulade sur la caisse, einen Wirbel schlagen.

Дробя́зникъ, а, m. de la quincaillerie, kurze Waaren.

Дрова̀, Дро́въ, pl. du bois à brûler, Brennholz.

Дрове́шки, шекъ, pl. d. un petit traîneau de paysan, ein kleiner Bauerschlitten.

Дро́вни, ней, pl. un traîneau de paysan, ein Bauerschlitten.

Дроводѣлъ, а, m. un menusier, celui qui sait travailler en bois, der in Holz arbeiten kann, ein Tischler.

Дровоно́сецъ, сца, m. le porteur de bois, der Holzträger.

Дровосѣкъ, а, m. un bucheron, ein Holzhauer, (cerambyx) le capricorne, der Bockkäfer, Holzbock.

Дровосѣчество, а, n. (m. v.) la coupe des bois, das Holzfällen, Holzhauen, Holzschlagen.

Дровяни́къ, а̀, m. le marchand de bois, der Holzhändler.

Дровяный а́я, о́е, a. de bois, zum Brennholze gehörig

Дро́га, и, f. le brancard, der Schwangbaum an Kutschen.

Дро́ги, гъ, Дро́жки, жекъ, pl. d. espèce de voiture basse à quatre roues, les drogki: le brancard, eine Art niedrigen Fuhrwerks auf vier Rädern, die Droschke; der Leichenwagen.

Дрогли́вый, ая, ое, a. peureux, timide, furchtsam, bange.

Дро́гну, гнешь, дро́гнулъ, гнуть, v. n. frissonner de froid; avoir peur, devenir timide, craindre, schauern, vor Kälte zittern; bange werden, sich fürchten.

Дрожа́нie, я, n. le tremblement, la verbération; la vibration, das Zittern; Schwingen. Дрожанie сердца, le tremblement, battement du cœur, das Herzklopfen.

Дрожа́щiй, ая, ее, a. tremblant, zitternd, bebend.

Дро́жди ou Дро́жжи, жей, pl. la lie, die Hefen. Про одни дрожжи не говорятъ трожди, (prov.) il ne faut pas toujours répéter la même chanson, man muß eine Sache nicht immer wiederhohlen, das ist beständig eine Leier.

Дрождя́никъ, а̀, m. un vaisseau à lie, das Hefenfaß.

Дрождяный, ая, ое, a. de lie, von Hefen

Дро́жечный, ая, ое, a. appartenant au drogki, zur Droschke gehörig.

Дрожжевый, v. Дрождяный.

Дрожу́, жи́шь, жа́ть, v. n. trembler, frissoner, tressaillir, vibrer, zittern, beben, schwingen. Полъ дрожитъ, le plancher

tremble, der Fußboden zittert; онъ дрожитъ глядя на деньги, il tremble en voyant de l'argent, er zittert, wenn er Geld sieht.

Дро́жь, и, f. le frisson, frissonnement, der Schauer, das Schauern.

Дрозде́нокъ, нка, m. une jeune grive, eine junge Drossel.

Дроздо́вый, ая, ое, a. de grive, von der Drossel.

Дро́здъ, зда, m. (turdus) la grive, die Drossel, Krammetsvogel. Дроздъ пѣвчей, (turdus musicus), la petite grive de gui, die Singdrossel, Weindrossel, дроздъ рябинникъ, (t. visciforus), la draine, die Schnarrdrossel, große Drossel, — черной, (t. merula), la merle, die Schwarzdrossel, — камышенный, (t. arundinaceus), la grive chantante des marais, die Rohrdrossel, der Rohrsperling.

Дроздя́чій, чья, чье, v. Дроздо́вый.

Дро́къ, а, (genista tinctoria) le genet d'Espagne, der Farberginster. Душица Дрокъ, (origanum vulgare), l'origane sauvage, wilder Majoran; — Критской, (origanum dictamnus) Dictame de Crète, Cretischer Diptam; — Испанской, (genista juncea, le Genet d'Espagne, Spanischer Ginster.

Дро́тикъ, а, m. d. v. Дро́тъ.

Дро́тъ, а, m. un javelot, un dard, der Wurfspieß, die Pike.

Дрофа̀, ы, f. v. Драхва̀.

Дро́чень, чня, m. un enfant gras et gros, ein dickes Kind.

Дрочо́на, ы, f. une sorte de gâteau, un plat du commun fait de la moindre sorte de caviar, eine Art Kuchen; eine Speise aus der schlechtesten Sorte Kaviar.

Дрочу́, чи́шь, чи́ть, v. a. (vulg.) cajoler, mignarder, liebkosen, verzärteln.

Дрочу́сь, чишся, чи́ться, v. r. (vulg.) se gâter, sich verzärteln.

Друга́къ, а, m. l'ami, le camarade, der Camerad, Gefährte.

Други́ня, и, f. l'amie, die Freundinn.

Другі́й (о́й), а́я, о́е, a. le second, deuxième, der zweite, der andere Другая недѣля, какъ онъ уѣхалъ, il y a deux semaines qu'il est parti, es ist die zweite Woche, daß er weggereist ist, онъ другой Александръ, c'est un second Alexandre, das ist ein zweiter, ein andrer Alexander, это другое дѣло, c'est une autre affaire, das ist etwas anders, das ist eine andere Sache.

Дру́говъ, а, о, a. de l'ami, dem Freunde gehörig.

Дру́гъ, а, m. pl. Друзья̀, зе́й, le prochain; l'ami, der Nächste; der Freund. Вѣрный другъ познается въ несчастіи, on connoît un véritable ami dans le malheur, man erkennt einen wahren Freund in der Noth, въ числѣ его друзей много ласкателей, parmi ses amis il y a beaucoup de flatteurs, er hat viele Schmeichler unter seinen Freunden, трудитесь, друзья мои, не будите оставлены безъ награжденія, travaillez mes amis, vous ne serez pas sans récompense, arbeitet, meine Freunde, es soll euch nicht unbelohnt bleiben. Другъ Царей, le favori d'un Souverain, der Liebling eines Monarchen.

Дру́жба, ы, f. l'amitié, die Freundschaft. Завести дружбу съ кѣмъ, lier amitié avec qn. mit jemanden Freundschaft errichten, machen, я по дружбѣ уступилъ вамъ это, je vous ai cédé cela par amitié, ich habe es ihnen aus Freundschaft überlassen.

Дружелюби́вый, ая, ое, a. enclin à l'amitié, zur Freundschaft geneigt, freundschaftlich.

Дружелю́біе, я, n. l'amitié, l'humanité, die Freundlichkeit, Leutseligkeit.

Дружелю́бно, ad. amicalement, poliment, freundlich, freundschaftlich.

Дружелю́бный, ая, ое, a. amical, poli, humain, freundschaftlich, freundlich, leutselig, gütig.

Дру́жески, по дружески, ad. en ami, amicalement, freundschaftlich, als Freund. Дружески совѣтую убѣгать сего, je vous conseille en ami d'éviter cela, ich rathe ihnen als Freund, dies zu lassen.

Дру́жескій, ая, ое, a. d'ami, amical, freundschaftlich.

Дру́жественно, ad. v. Дру́жески.

Дру́жественный, v. Дру́жескій.

Дру́жество, а, n. l'amitié, die Freundschaft.

Дружéчикъ, чка, m. mon ami! mein Freund! guter Freund!

Дружи́на, ы, f. (sl. la compagnie des guerriers choisis, qui accompagnoient le souverain dans tous les combats, et qui composoient ses intimes, frères d'armes; l'épouse, die Gesellschaft, auserlesene Krieger, welche den Monarchen in allen Feldzügen begleiteten und seine Vertrauten waren, Waffenbrüder; die Gattin.

Дружи́нный, ая, ое, a appartenant, propre à ces guerriers, diesen Kriegern gehörig, eigen

Дружи́ще, a, n. v. Дружéчикъ.

Дру́жка, и, m. l'ami du promis, le frère de noce; une pièce d'une paire; une paire, der Freund des Bräutigams; ein Stück eines Paars; ein Paar.

Дру́жкинъ, a, o, de l'ami du promis, dem Freunde des Bräutigams eigen.

Дру́жно, ad. en ami, familièrement; vaillamment, bravement, freundschaftlich; brav, tüchtig.

Дру́жный, ая, ое, — женъ, жна, жно, a. amical, amiable, familier; infatigable, einig, freundschaftlich; unverdrossen. Удивляться должно дружному ихъ житью, c'est étonnant comme ils vivent bien ensemble, es ist zu bewundern, wie einig sie leben, они дружны въ работѣ ils sont infatigables au travail, sie sind unverdrossen in ihrer Arbeit.

Дружóкъ, v. Дружéчикъ.

Дружу́, зи́шь, зи́ть, v. a. (m. v.) enfoncer, einstecken.

Дружу́, жи́шь, жи́ть, подружи́ть, v. a procurer la connoissance de qn. à qn., einen mit jemanden bekannt machen; comme v. n. complaire à qn., einem zu gefallen suchen.

Дружу́сь, жи́шся, подружи́лся, подружу́сь, жи́ться, подружи́ться, v. r. chercher l'amitié de qn., lier amitié avec qn., jemandes Frendschaft suchen, mit jemanden Freunschaft errichten.

Дру́зкъ, a, m. (m. v.) de la broussaille, Reisig.

Друзья́, зей, pl. v. Другъ.

Дручéніе, я, n. l'action de persécuter, de tourmenter, de vexer, das Drücken, Verfolgen, Plagen.

Дручу́, чи́шь, чи́ть, v. a. (m. v.) persécuter, tourmenter, vexer, drücken, verfolgen, plagen.

Дры́хну, нешь, хнуть, v. n. (vulg.) dormir, passer son tems à dormir, schlafen, seine Zeit mit Schlafen zubringen

Дрябловáтый, ая, ое, — вáтъ, a, o, a. un peu foible, un peu sec, etwas schwach, etwas vertrocknet.

Дря́блость, и, f l'état d'une plante qui se flétrit, das Verwelken. Дряблость тѣла, une corpulence difforme, malsaine, eine unförmliche Dicke des Leibes.

Дря́блый, ая, ое, Дря́блъ, блá, блó, a. flétri, fané, sec, welk, verwelkt, vertrocknet.

Дря́блю, би́шь, би́ть, v. n. (des cloches crevées): s'ébranler, trembler, (von gesprungenen Glocken): dröhnen.

Дря́бну, ешь, бнуть, v. n. se flétrir, se faner, se sécher, welk werden, verwelken.

Дрягáніе, я, n. l'action de remuer le pied, das Bewegen des Fußes.

Дрягáю, гáешь, дрягну́лъ, дрягну́, гáть, гну́ть, v. a. remuer, brandiller, das Bein schnell bewegen, schlenkern.

Дрягáюсь, ешся, дрягну́лся, дрягну́ся, гáться, гну́ться, v. r. regimber; (des chevaux): ruer, sich sperren; (von Pferden): ausschlagen.

Дря́гилевъ, a, o, a. de porteur, dem Träger gehörig, vom Träger.

Дря́гиль, я, m. le porteur, le portefaix, der Träger, Lastträger.

Дря́гильскій, ая, ое, a. consistant en porteurs, aus Trägern bestehend

Дрягóта, ы, f. des convulsions, Zuckungen, Convulsionen.

Дря́згъ, a, m. la mal-propreté, vilainie, balayure * des fadaises, die Unreinlichkeit, der Schmutz, das Auskehricht; * leeres Geschwätz. Наскучилъ ужь своими дрязгами, il ennuie par ses fadaises, er wird mit seinem Geschwätze schon lästig.

Дря́нно, ad. pitoyablement, schlecht, elend.

Дрянный, ая, ое, Дрянен, нна, нно, a. mal, mauvais, chétif, schlecht, elend. Дрянной товаръ, une marchandise à la douzaine; schlechte, elende Waare, дрянное сукно, de mauvais drap, schlechtes Tuch.

Дрянь, и, Дрянца, ы, f. des malpropretés, balayures, des vilenies; de la racaille, des vétilles; * des fadaises, idées absurdes, Unreinigkeiten, das Auskehricht; eine Kleinigkeit, der Ausschuß; * albernes Geschwätz, närrische Einfälle.

Дряселую, еши, ловати, v. n. (sl.) devenir sombre, se couvrir, trübe werden, sich umziehen.

Дряхлецъ, а, m. un homme épuisé avant le temps, un jeune vieillard, ein frühzeitig entkräfteter Mensch, ein junger Greis.

Дряхлость, и, f. l'épuisement, la langueur, la décrépitude, die Kraftlosigkeit, Mattigkeit, Gebrechlichkeit.

Дряхлую, ешь, ловати, v. n. (sl.) s'inquiéter, s'affliger, bekümmert seyn, sich betrüben.

Дряхлый, ая, ое, Дряхлъ, а, о, a. épuisé de forces, décrépit, caduc, invalide; (sl.) triste, fâché, entkräftet, hinfällig, kraftlos, gebrechlich; (sl.) betrübt, bekümmert.

Дряхлѣю, ешь, хлѣть, одряхлѣть, v. n. devenir foible, infirme, schwach, kraftlos werden.

Дряхну, хнешь, хнуть, одряхнуть, v. n. devenir décrépit, se casser, schwach, gebrechlich werden.

Дска, v. Доска.

Дубасъ, а, m. espèce d'habillement de femme dans quelques provinces de Russie, nommé ainsi à cause qu'on teint l'étoffe de couleur de feuilles de chênes; une auge de chêne, eine Frauenstracht, in einigen russischen Provinzen, welche deswegen diesen Namen führt, weil das Zeug mit Eichenblättern gefärbt wird; ein eichener Trog.

Дубасю, сишь, отдубасилъ, отдубасю, сить, v. a. (vulg.) rosser qn. avec un bâton, bâtonner, einen mit einem Stocke prügeln.

Дубецъ, бца, m. des verges, die Ruthe für Kinder.

Дубина, ы, f. un gros bâton; une massue; une machoire, un butor, ein Prügel; eine Keule; ein sehr dummer Mensch.

Дубинка, и, f. d. v. Дубина.

Дубка, и, f. l'action de tanner, das Garmachen der Häute.

Дубленіе, я, n. v. Дубка.

Дубленый, ая, ое, a. tanné, lohgar.

Дублю, бишь, бить, v. a. tanner, lohgar machen.

Дублюсь, бишься, биться, v. p. être tanné, lohgar gemacht werden.

Дубнякъ, а, m. une forêt de chênes, une chenaie, ein Eichenwald.

Дубовый, ая, ое, a. de chêne, eichen, von Eichen. Дубовый лѣсъ, du bois de chêne, Eichenholz, дубовое дерево, une chêne, ein Eichenbaum, — выя желуди, des glands, Eicheln, — ая доска, une planche de chêne, de bois de chêne, ein eichenes Brett.

Дубокъ, бка, m. un petit chêne, un chêneteau, chêneau, ein junge, kleine Eiche.

Дубоноска, и, f. (lochia chloris), le verdier, der Grünfinke, Grünling.

Дубрава, Дуброва, ы, f. (sl.) une forêt épaisse de chênes; un boccage, ein dichter Eichenwald; ein Wald.

Дубравистый, ая, ое, a. couvert de bois, waldig.

Дубравный, ая, ое, a. croissant, se trouvant dans les bois, im Holze wachsend, befindlich.

Дубровка, и, f. (teucrium chamædris) la germandrée ou petit chêne, Gamenderlein. Дубровка съ чесноковымъ запахомъ, (t. scordium) le scordium ou germandrée aquatique, Lachen-Knoblauch; дубровка трилистная, (t. chamæpitys) l'ivette, Schlagkräutlein.

Дубъ, а, m. le chêne; le bois de chêne, die Eiche; das Eichenholz. Дубъ морской, (fucus vesiculosus) espèce de chou marin, au Kamtchatka, eine Art Meerkohl, auf Kamtschatka, — каменной, (quercus ilex) l'yeuse ou chêne verd, die Steineiche.

Дубя́нка, и, f. v. Черни́льный орѣшекъ.

Дува́ненье, я, n. le partage, die Theilung.

Дува́нъ, а, m. (vulg.) le partage; le canal sous les fourneaux de forge, das Theilen; der Kanal unter den Schmelzöfen.

Дува́ню, нишь, нить, v. a. partager, theilen.

Дуга̀, и̇, f. une courbure; un arc-en ciel; le courbet; un arc, ein Bogen; ein Regenbogen; das Krummholz am Kummet; der Bogen (in der Baukunst).

Дугова́тый, ая, ое, a. un peu courbé, en arc, etwas krumm, bogenförmig.

Дуговы́й, а́я, о́е, a. préparé pour le courbet; appartenant à l'arc, zum Krummholze zubereitet; zum Bogen gehörig.

Дуго́ю, ad. en arc, bogenförmig, krumm.

Дуда́къ, а̀, v. Драхва̀.

Ду́дка, и, f. un chalumeau, un flageolet, eine Rohrpfeife, eine Schalmei, ein Pfeifchen.

Ду́дочка, и, f. d. v. Ду́дка.

Ду́дочникъ, а, m. une plante à tige creuse, eine Pflanze mit hohlem Stengel.

Ду́дошникъ, а, m. le joueur de chalumeau, der Schalmeispieler.

Дудча́тка, и, f. (tabularia) le tubulaire, der Seeköcher, Kammpolyp

Дудчатка колоколчатая, (t. campanulata) polype à panache, der Glockenpolyp.

Ду́дчатый, ая, ое, a. fistuleux, röhrenförmig, röhrig.

Дудю́, ди́шь, ди́ть, v. n. jouer du chalumeau, auf der Schalmei spielen.

Ду́жій, v. Дю́жій.

Ду́жка, и, f. d. v. Дуга̀.

Ду́жка, и, d. f. l'anse; le petit arc, qui tient à la garde et au pommeau de l'épée; (aux oiseaux): la lunette; der Henkel; der Bogen am Degengefäß; (bei dem Geflügel): das Brustbein.

Дужный, а́я, о́е, a. d'arc, vom Bogen.

Ду́жчатый, ая, ое, a. (des pelleteries): de ventre, (vom Pelzwerk): was von der Brust ist.

Ду́ло, а, n. la bouche d'un canon et d'autres armes à feu, die Mündung an Kanonen und Schießgewehre.

Ду́льная часть, (T d'Artil.) la volée d'un canon, das Mundstück einer Kanone, das lange Feld.

Ду́льцо, а, n. l'embouchure aux trompettes, l'anche au hautbois; le goulot; le zeste, das Mundstück an Blasinstrumenten; der Hals; die Dille; der Puderpuster.

Ду́ля, и, f. espèce de grandes poires rondes et jaunes, eine Art großer, runder, gelber Birnen.

Ду́ма, ы, f. le conseil privé; le chapitre d'un ordre; l'hôtel de ville; une idée, pensée; la réflexion, der geheime Rath; das Ordens-Capitel; das Rathhaus; eine Idee, ein Gedanke; das Nachdenken.

Ду́мается, поду́малось, поду́мается, v. i. il paroit, on s'imagine, es scheint, man denkt sich.

Ду́маніе, я, n. l'action de réfléchir, das Nachdenken.

Ду́маный, ая, ое, a. réfléchi, überlegt, gedacht.

Ду́маю, маешь, малъ, мать, v. n. songer, penser, réfléchir; être intentionné, méditer, présumer croire, denken, nachdenken; gesonnen seyn, glauben, meinen. Онъ о самой бездѣлицѣ долго думаетъ, une bagatelle même le fait long-tems penser, er denkt auch selbst über Kleinigkeiten lange nach; онъ думаетъ отсюда удалиться, il est intentionné, il veut s'éloigner d'ici, er ist gesonnen, sich von hier zu entfernen; онъ никогда не думалъ сего сдѣлать, il ne s'est jamais avisé de faire cela, er ist nie willens gewesen dies zu thun; я думалъ, что онъ человѣкъ доброй, je le croyois honnête homme, ich hielt ihn für einen ehrlichen Mann; много о себѣ думать, avoir trop bonne opinion de soi-même, être présomptueux, eine zu große Meinung von sich hegen.

Ду́мецъ, мца, m. (m. v.) un partisan, sectateur, ein Anhänger.

Думкра́тъ, а, m. un cric, eine Winde.

Ду́мно, ad. d'une manière douteuse, zweifelhaft, bedenklich.

Ду́мной дьякъ, v. Дьякъ.
Ду́мной дворянинъ, c'est ainsi qu'on appeloit autrefois quelques gens de Cour, qui avoient séance aux tribunaux, ou au Conseil privé des anciens Tsars un Conseiller privé, so hießen ehemals gewisse Hofleute, welche in den Gerichten und in den Zarischen Berathschlagungen Sitz hatten, ein geheimer Rath.
Ду́мной человѣкъ, думные люди, signifioit tous ceux, qui avoient séance aux tribunaux, ou au Conseil des Tsars, so hießen alle die, welche in den Gerichten und dem Cabinet der Zaren Sitz hatten.
Дунове́нie, я, n. l'action de souffler, de respirer, das Hauchen, Blasen.
Дуплецо̀, à, n. d. v. Дупло̀.
Дупли́стый, v. Дупля́стый.
Дупло̀, à, n. le creux d'un arbre, d'un os, un arbre creux, die Höhlung eines Baums, Knochens, ein hohler Baum.
Дуплова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. ayant un petit creux, etwas hohl, etwas ausgehöhlt.
Дуплю̀, плю́шь, плю́ть, v. a. faire un creux dans un arbre, ein Loch in einen Baum machen.
Дупля́нка, и, f. (agaricus violaceus) espèce de champignon, eine Art Erdschwämme.
Дупля́стый, ая, ое, — пля́стъ, а, о, a. à grand creux, sehr hohl, sehr ausgehöhlt.
Ду́ра, ы, f. une sotte, une folle, eine Närrinn, Thörinn.
Дуракова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. un peu fou, un peu sot, etwas albern, närrisch.
Дура́къ, а, m. le pinçon de neige, der Schneefinke.
Дура́къ, à, m. un fou, un sot; un insensé; un bouffon, ein Narr, ein Geck; ein Verrückter; ein Hofnarr. Былъ и будешъ дуракомъ, il a été fou et il le restera toute sa vie, er ist immer ein Erznarr gewesen, und wird es ewig bleiben. Дурака учишь, что мертваго лѣчить, (prov.) endoctriner un fou, c'est laver la tête à un Maure, einen Narren unterrichten wollen, ist eben so viel als einen Todten curiren; einen Narren klug machen wollen, ist verlorene Mühe.
Дурале́й, я, m. un fou, un benêt, un cheval de bât, ein Narr, Dummkopf.
Дура́цки et по дура́цки, ad. sottement, follement, en fou, närrisch, albern, närrischer Weise. Онъ по дурацки одѣвается, il s'habille, il se met comme un fou, er kleidet sich närrisch, wie ein Narr.
Дура́цкій, ая, ое, a. fou, sot, insensé, thöricht, albern, unverständig. Оставь дурацкую привычку, quittez vos sottes habitudes, lassen sie ihre albernen Gewohnheiten.
Дураче́къ, чка̀, m. d. un petit fou, ein Närrchen.
Дура́ческій, ая, ое, v. Дура́цкій.
Дура́чество, а, n. la folie, la sottise, l'extravagance, die Thorheit, Albernheit, der Unverstand.
Дурачи́на, Дурачи́щь, v. Дурале́й.
Дура́чу, чишь, одура́чилъ, одура́чу, чить, одура́чить, v. a. se jouer de qn., ridiculiser, einen zum Besten haben.
Дура́чусь, чишся, читься, v. r. faire le fou, polissonner, einen Narren abgeben.
Ду́рень, рня, m. un niais, ein Einfaltspinsel.
Дуре́нье, я, n. l'action de faire le fou, ein albernes Betragen.
Ду́рища, и, Дуры́нцня, ы, c. un sot, une sotte, une bégueule, ein Narr, ein Närrinn.
Дурма́нъ, а, m. (datura stramonium.) la pomme épineuse, der Stechapfel.
Дурне́нько, ad. assez mal, schlecht genug.
Дурне́хонекъ, нька, нько, a. laid, ungestaltet, häßlich.
Дурни́шникъ, а, m. (xanthium strumarium.) petit gluteron, kleines Klettenkraut.
Ду́рно, ad. mal, laidement, übel, schlecht, häßlich. Онъ дурно себя ведетъ, il se conduit mal, vilainement, er führt sich schlecht auf.
Дурнова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. un peu laid, etwas häßlich.
Дурнота̀, ы, Ду́рность, и, f. la laideur; le vertige; le mal du cœur, die Häßlichkeit; der Schwindel;

die Uebelkeit.

Дурный, ая, ое, Дуренъ, рна, рно, a. laid, vilain, difforme, mauvais, indécent, häßlich, ungestaltet, schlecht, übel, unanständig. Дурная привычка, une mauvaise habitude, eine üble Gewohnheit, — ной запахъ, une mauvaise odeur, ein häßlicher Geruch, она дурна собою, elle est bien laide, sie ist sehr schlecht vom Gesichte, дурной голосъ, une vilaine voix, ein schlechte Stimme, дурное сочиненіе, une mauvaise composition, ein schlechter, elender Aufsatz.

Дурнѣю, ешь, подурнѣлъ, подурнѣю, нѣть, подурнѣть, v. n. enlaidir, devenir laid, häßlich werden.

Дурочка, и, f. d. v. Дура.

Дурь, и, f. la folie, l'extravagance; l'entêtement, die Ausgelassenheit; der Eigensinn.

Дурьненькій, ая, ое, v. Дурнехонекъ.

Дурѣю, рѣешь, рѣть, v. n. perdre l'esprit, devenir fou, zum Narren werden, den Verstand verleren

Дурю, ришь, рилъ, рить, v. n. faire le fou, polissonner, einen Narren abgeben, den Narren machen, unartig seyn. Онъ не учится, а все дуритъ, il n'apprend pas, il ne fait que des sottises, er lernt nicht, sondern macht lauter dummes Zeug.

Дутикъ, а, m. une chose qui est creuse; un visage bouffi; un homme qui boude; fier, eine Sache, die hohl ist; ein aufgedunsenes Gesicht; der Maulende; aufgeblasen.

Дутый, ая, ое, a. enflé, aufgeblasen.

Дутышъ, а, m. v. Дутикъ.

Духи, ховъ, pl. des odeurs, des eaux de senteur, wohlriechende Sachen, wohlriechende Wässer. Напрыскаться духами, répandre, jeter des eaux de senteur sur soi, se parfumer, sich mit wohlriechendem Wasser bespritzen.

Духоборецъ, рца, m. un homme, qui nie la divinité du Saint Esprit, un Pélagien, ein Mensch, der die Gottheit des heiligen Geistes läugnet, ein Pelagianer.

Духоборный, ая, ое, a. niant la divinité du St. Esprit, die Gottheit des h. Geistes läugnend.

Духоборство, а, n. l'action de nier la divinité du St. Esprit, das Läugnen des h. Geistes.

Духовая рыба, du poisson mariné, marinirter Fisch.

Духовая собака, un chien de bon, de haut nez, de bonne piste, ein Hund, der gut spürt.

Духовенство, а, n. l'état ecclésiastique, le clergé, der geistliche Stand, die Klerisey. Вступить въ духовенство, prendre les ordres, embrasser l'état ecclésiastique, se faire d'église, in den geistlichen Stand treten.

Духовенство бѣлое, les ecclésiastiques séculiers, le clergé séculier, die Weltgeistlichkeit.

Духовенство черное, le clergé régulier, die reguläre oder Ordensgeistlichkeit.

Духовная, ой, f. un testament, der letzte Wille, ein Testament.

Духовная дочь, une pénitente, eine Beichttochter.

Духовникъ, а, m. le confesseur, der Beichtvater.

Духовница, ы, f. (m. v.) un testament; petit bâtiment pour y mettre les choses nécessaires de l'église, ein Testament; ein kleines Gebäude, um Kirchensachen darin zu verwahren.

Духовно, ad. spirituellement, geistlich.

Духовное чадо, l'ouaille, das Beichtkind.

Духовный, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. immatériel; spirituel; ecclésiastique, unkörperlich; geistig; geistlich. Духовное состояніе, l'état ecclésiastique, der geistliche Stand, духовная особа, une personne du clergé, eine geistliche Person, духовное право, le droit canon, canonique, das geistliche, kanonische Recht, духовный судъ, le tribunal ecclésiastique, das geistliche Gericht.

Духовный отецъ, le confesseur, der Beichtvater.

Духовный сынъ, un pénitent, ein Beichtsohn.

Духовое ружье, un fusil à vent, eine Windbüchse.

Духовой инструментъ, un instrument de musique à vent, ein Blas=Instrument.
Духовъ день, le second jour de la Pentecôte, der zweite Pfingsttag.
Духовый, ая, ое, a. d'haleine; de bon nez, zum Athmen dienend; einen guten Geruch habend.
Духомъ, ad. tout d'une haleine, d'un coup, in einem Zuge, auf einmal.
Духота, ы, f. une chaleur excessive; l'exhalaison, la vapeur, eine erstickende Hitze; der Dampf; Qualm
Духъ, а, m. un esprit; Saint Esprit; le don; l'esprit, l'âme; le talent; l'esprit d'une liqueur; l'odeur, la senteur, le parfum; l'haleine; les pensées; le souffle; l'exhalaison, la vapeur; l'esprit, la quintessence tirée d'un ouvrage; le courage, ein Geist; der heilige Geist die Gabe; der Geist, die Seele; das Talent; Spiritus, der Geist eines Getränkes; der Geruch; der Athem; der Verstand, Geist, die Gedanken; der Dunst, Qualm; die Quintessenz eines Werkes, der Kern; der Muth. Пророки имѣли духъ пророчества, les prophètes avoient le don de prophétiser, die Propheten hatten die Gabe zu weissagen; переводить, перевести духъ, reprendre haleine, se reposer; zu Athem kommen, sich erhohlen. Духъ бурный, (sl.) le vent, der Wind. Духъ недуженъ, le haut mal, l'épilepsie, die fallende Sucht. Духи переводить, redire, rapporter ce qu'on a dit, Klatschereien machen. Онъ съ духомъ ou съ душкомъ, it est capricieux, il est emporté, er ist wunderlich, er hat seine Grillen, er ist hitzig. Быть на духу, être à confesse, se confesser, beichten. Итти на духъ, aller à confesse, aller à se confesser, zur Beichte gehen Въ духѣ, de bonne humeur, bei guter Laune.
Душа, и, f. l'âme; un homme, die Seele; ein Mensch. Изъяти душу, (sl.) tuer, umbringen; душу положить за кого, (sl.) donner sa vie, mourir pour qn., sein Leben für jemanden lassen; жить душа въ душу, vivre dans la plus grande, dans la plus parfaite harmonie, in der größten Einigkeit leben; на душѣ мутитъ, или съ души тянетъ, j'ai mal au cœur, mir ist übel. Тянуть душу или за душу, se dit en entendant un son lugubre de cloches, ou un gémissement triste: cela déchire l'âme, diese Redensart wird gebraucht, wenn von dem Eindrucke die Rede ist, welchen ein Trauergeläute, oder das schwere Aechzen eines Menschen machen: das geht durch's Herz. Лежитъ на душѣ, ma conscience me fait des reproches, das Gewissen ist unruhig, beißt mich. Отдать на душу, laisser, abandonner qch. à la conscience de qn., etwas jemandes Gewissen überlassen. Безъ души стать или сдѣлаться, être extrêmement fatigué, harassé, äußerst ermüdet seyn. Душею покривить, agir sans conscience, gewissenlos handeln. Это мнѣ по душѣ, cela me plait, das gefällt mir, das behagt mich. Отъ душки кусочикъ, ne regretter rien, donner le meilleur morceau, gern geben, von Grund der Seele geben. По душѣ, très-agréablement, sehr angenehm, не по душѣ, désagréablement, unangenehm.
Душевно, ad. du fond du cœur, herzlich, von Herzen.
Душевный, ая, ое, a. d'âme; sincère, intime, die Seele angehend; vertraut. Душевный взоръ, chez les Poëtes: l'esprit, l'imagination, bei den Poeten: der Geist, die Einbildung.
Душевредникъ, а, m. — дница, ы, f. un perfide, une perfide, ein Treuloser, eine Treulose.
Душевредничаю, ешь, чать, v. a. agir perfidement, treulos, schelmisch handeln.
Душевредно, ad. perfidement, treulos.
Душевредный, ая, ое, a. perfide, treulos.
Душевредство, а, n. la perfidie, die Treulosigkeit.
Душегрѣйка, и, f. d. v. Душегрѣя.
Душегрѣя, и, f. un corset sans manches; un pourpoint, ein Korset ohne Aermel; ein Brusttuch.

Душегу́бецъ, бца, m. un assassin, un meurtrier, ein Mörder.

Душегуби́тель, я, m. qui fait perdre l'ame, der Seelenverderber.

Душегуби́тельный, ая, ое, a. pernicieux à l'ame, seelenverderbend.

Душегу́бица, ы, f. une meurtrière, eine Mörderinn.

Душегу́бникъ, v. Душегу́бецъ.

Душегу́бный, v. Душегуби́тельный.

Душегу́бство, а, m. le meurtre, der Mord.

Душегу́бствую, ешь, ствовать, v. a. assassiner, morden.

Душе́къ, а̀, m. une odeur dégoutante, ein widriger Geruch.

Душелови́тельный, ая, ое, a. (sl.) pernicieux à l'ame, die Seele verderbend, seelenverderbend.

Душелю́бецъ, бца, m. un homme miséricordieux, ein mitleidsvoller, barmherziger Mensch.

Душе́ніе, я, n. la suffocation, das Ersticken.

Душе́ный, ая, ое, a. mariné, marinirt.

Ду́шенька, и, c. mon âme! mein Herzchen! Psyché, Psyche.

Душепа́губный, ая, ое, a. (sl.) pernicieux à l'âme, seelenverderbend.

Душеполе́зный, ая, ое, — ле́зенъ, зна, зно, a. salutaire à l'âme, der Seele zuträglich.

Душеприка́щикъ, а, m. l'exécuteur testamentaire, der Vollzieher des Testaments.

Душеприка́щица, ы, f. l'exécutrice testamentaire, die Vollzieherinn des Testaments.

Душеприка́щичій, чья, чье, a. de l'exécuteur de testament, dem Vollzieher des Testaments eigen.

Душеспаси́тель, я, m. le sauveur de l'âme, der Seelenerretter.

Душеспаси́тельный, ая, ое, a. salutaire, qui sauve l'âme, heilsam, seelenrettend.

Душетли́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. (sl.) pernicieux à l'âme, seelenverderbend.

Душетле́нный, ая, ое, v. Душетли́тельный.

Души́стый, ая, ое, — ши́стъ, а, о, a. odoriférant, odorant, wohlriechend. Души́стые цвѣты, des fleurs odoriférantes, wohlriechende Blumen, души́стое масло, de l'huile de senteur, parfumée, wohlriechendes Oehl.

Души́ца, ы, f. (origanum vulgare) origan, herbe, Dosten.

Ду́шки, шекъ, pl. des cols de renards, Fuchshälse.

Душни́къ, а̀, m. un soupirail, ein Luftloch.

Душниче́къ, чка̀, m. Духова́льня, и, f. un flacon pour les senteurs, une boëte de beaume, ein Riechfläschchen, ein Riechbüchschen.

Ду́шно, ad. il fait une chaleur étouffante, es ist eine erstickende Hitze, es ist zum Ersticken heiß.

Душнова́то, ad. d'une manière un peu étouffante, etwas dumpfig.

Душнова́тый, ая, ое, a. un peu étouffant, etwas dumpfig.

Ду́шный, ая, ое, Ду́шенъ, шна, шно, a. étouffant, zum Ersticken drückend heiß.

Душо́къ, шка̀, m. la puanteur, der Gestank.

Душу̀, ши́шь, задуши́лъ et удуши́лъ, задушу̀ et удушу̀, ши́ть, задуши́ть, v. a. étouffer, étrangler, ersticken, erwürgen.

Ду́ю, ду́ешь, ду́лъ, ду́нулъ, ду́ну, ду́ть, ду́нуть. v. a. souffler, wehen, blasen, hauchen, anhauchen. Дуть на кого, на что, soigner, garder qch. soigneusement, etwas sorgfältig in Acht nehmen. Дуть кому въ уши, flagorner, suggérer, souffler aux oreilles de qn., in den Ohren liegen, einen bei jemanden verleumden, verfuchsschwänzen. Дунуть кого въ щеку, flanquer à qn. un coup au visage, einen in's Gesicht schlagen.

Ду́юсь, ешся, ду́лся, ду́ться, v. r. se gonfler; bouder, sich aufblähen; schmollen.

Дща́нъ, v. Ча́нъ.

Дще́рь, и, et Дщѝ, f. (sl.) la fille, die Tochter.

Дщи́ца, ы, f. une petite planche, ein Brettchen.

Ды́ба, ы, f. l'estrapade, die Wippe, стать на дыбки, des chevaux: se cabrer, von Pferden: sich bäumen; des enfants: commencer à se

tenir debout, von Kindern: anfangen aufrecht zu gehen.
Дыблюсь, бишся, биться, v. r. se dresser, se hérisser, in die Höhe, zu Berge stehen.
Дыбомъ, ad. tout droit, ganz gerade, in die Höhe.
Дымистый, ая, ое, a. plein de fumée, voll Rauch.
Дымка, и, f. le crêpe, Kreppflor.
Дымленіе, я, n. l'action d'enfumer, das Räuchern.
Дымлю, мишь, надымилъ, надымлю, мить, надымить, v. n. fumer, faire de la fumée, Rauch machen, dampfen.
Дымлюсь, мишся, миться, v. r. fumer, donner de la fumée, rauchen.
Дымникъ, а, m. un trou, par ou passe la fumée, la fumée ou le feu, qu'on fait devant le repaire d'une zibeline ou d'autres bêtes, pour les en faire sortir, das Loch, durch welches der Rauch gehet, der Rauch oder das Feuer, das man vor der Höhle eines Zobels oder anderer Thiere macht, um sie heraus zu treiben.
Дымно, ad. il y a de la fumée, es raucht.
Дымноватый, v. Дымный.
Дымный, ая, ое, a. fumeux, enfumé, rauchig, räucherig.
Дымовое, аго, n. le fouage, das Rauchfangsgeld.
Дымовый, ая, ое, a. de fumée, von Rauch.
Дымокъ, мка, m. d. v. Дымъ.
Дымчатый, ая, ое, a. de couleur de suie, rauchfarbig.
Дымъ, а, m. la fumée, le feu, le foyer, (ancienn.) un feu, une maison, un ménage de paysan; la vapeur, (sl.), der Rauch, der Rauchfang, ehemals: ein Bauerhof, Bauergesinde, der Heerd; der Dampf. Съ каждаго дыма подушныя деньги собирать положено, il est ordonné d'exiger, de lever la taille sur chaque feu ou par feu, es ist bestimmt worden, von einem jeden Rauchfange Kopfgeld einzutreiben.
Дымъ земляной, (fumaria officinalis) la fumeterre, Erdrauch.
Дымящій, ая, ее, part. fumant, rauchend.
Дынный, ая, ое, a. de melon, von der Melone.
Дынька, и, f. d. v. Дыня.
Дыня, и, f. un melon, eine Melone.
Дыра, v. Дира.
Дыристый, v. Диристый.
Дыхало, а, n. la tranchée artère; l'évent sur la tête de la baleine, die Luftröhre; das Luftloch auf dem Kopfe der Wallfische.
Дыхальцо, а, d. m. v. Дыхало.
Дыханіе, я, n. la respiration, l'aspiration, l'haleine, la créature; le vent (sl.), das Athmen, Athemholen, der Athem, die Creatur, das Geschöpf; der Wind. Прерывающееся вздохами дыханіе, une respiration entrecoupée de soupirs, ein mit Seufzern unterbrochenes Athmen; дыханіе последнее, le dernier souffle, l'agonie, der letzte Athem, die letzten Züge.
Дыхательный, ая, ое, a. servant à respirer, zum Athemholen dienend. Дыхательное горлышко, la tranchée artère, die Luftröhre.
Дыхаю, ешь, дыхнулъ et дхнулъ, дыхну et дхну, хать, дыхнуть et дхнуть, v. n. (sl.) respirer, prendre haleine; souffler, athmen, Luft schöpfen; wehen, blasen. Дыхать яростію, (sl.) respirer menaces, vor Wuth schnauben.
Дыхлецъ, а, m. un asthmatique, ein Engbrüstiger.
Дышаніе, я, n. l'action de respirer, das Athemholen.
Дышельный, ая, ое, a. de timon, zu Deichsel gehörig.
Дышло, а, n. le timon, die Wagendeichsel.
Дышу, дышешь et шишь, дохнулъ, дохну, хнуть, шать, v. n. respirer; souffler, Athem holen; wehen, blasen. Дышать огнемъ ярости на кого, être transporté de colère contre qn., auf's äußerste aufgebracht gegen einen seyn, Feuer und Flamme speien.
Дышущій, ая, ее, a. respirant, soufflant, athmend, hauchend, wehend.
Дьяволъ, v. Діаволъ.
Дьявольскій, ая, ое, v. Діавольскій.
Дьявольское укушеніе, (scabiosa succisa) le mors du diable, la

scabieuse des bois, der Teufelsabbiß.

Дьяво́льщина, ы, f. v. Діаво́льщина.

Дья́коница, ы, f. la femme du diacre, die Frau des Diakons.

Дья́коницынъ, а, о, а. appartenant à la femme du diacre, der Frau des Diakons gehörig.

Дья́конъ, v. Діа́конъ.

Дья́къ, а̀, m. qui préside au chant, der Vorsänger.

Дья́къ, а, m. (m. v.) un Secrétaire, ein Secretär.

Дья́къ думной, le premier Secrétaire, der Obersecretär.

Дья́чей, чья, чье, a. de Secrétaire, vom Secretär.

Дьяче́къ, чка̀, m. le sous-diacre, le chantre, der Unterdiakon, Diatschok.

Дьячи́ха, и, f. la femme d'un diaitchok, die Frau eines Diätschoks.

Дьячко́вскій, ая, ое, a. de diaitchok, vom Diätschok.

Дьячко́въ, а, о, а. appartenant au diaitchok, dem Diätschok gehörig.

Дѣ́ва, ы, f. (sl.) la vierge, la Sainte Vierge, (T. d'Astron.) le signe de la Vierge. die Jungfrau, (das Sternbild) die Jungfrau, die heilige Jungfrau.

Дѣва́ю, ешь, дѣ́лъ, дѣ́ну, дѣ́ти, ва́ть, дѣть, v. a. mettre, placer, fourrer dans un endroit, hinthun, hinlegen. Вдова не знаетъ, куда дѣвать своего сына, cette veuve ne sait que faire de son fils, diese Wittwe weiß nicht, was sie mit ihrem Sohne anfangen soll.

Дѣва́юсь, ешся, дѣ́лся, дѣ́нусь, ва́ться, дѣ́ться, v. r. se mettre, se tourner, devenir, hinkommen, sich hinwenden, werden. Не знаю, куда дѣваться, je ne sais où tourner, je ne sais où aller, ich weiß nicht wo ich hin soll, wo ich mich lassen soll.

Дѣ́вая, ой, a. virginal, jungfräulich.

Дѣ́верь, v. Деверь.

Дѣ́вица, ы, f. une jeune fille, une vierge, ein junges Mädchen, eine Jungfer.

Дѣви́чей, чья, чье, v. Дѣви́ческій.

Дѣви́чески, ad. virginalement, jungfräulich.

Дѣви́ческій, ая, ое, a. de fille, virginal, der Jungfer gehörig, jungfräulich.

Дѣви́чество, а, n. la virginité, l'état de fille, der jungfräuliche Stand.

Дѣ́вичья, чьей, f. la chambre des filles, das Mädchenzimmer.

Дѣви́шникъ, а, m. la veille des noces, der Polterabend, Hochzeitabend.

Дѣ́вка, и, f. une fille; une servante, eine Jungfer, ein Mädchen; eine Magd, ein Dienstmädchen. Горничная дѣвка, une fille de chambre, ein Stubenmädchen. Въ дѣвкахъ, étant fille, als Mädchen.

Дѣ́вочка, и, f. une petite fille, ein Mädchen.

Дѣ́вственникъ, а, m. un homme chaste, un puceau, ein Junggesell.

Дѣ́вственница, ы, f. une vierge, eine reine Jungfer.

Дѣ́вственный, ая, ое, a. virginal; de fille, jungfräulich; von der Jungfrau.

Дѣ́вство, а, n. l'état de fille; la chasteté, der jungfräuliche Stand; die Jungferschaft.

Дѣ́вствую, ешь, вовать, v. n. (sl.) demeurer fille, Jungfer bleiben.

Дѣву́ля, и, c. un homme efféminé, der weibliche Mensch.

Дѣ́вушка, и, f. v. Дѣ́вочка.

Дѣвчи́на, ы, f. une fille, ein Mädchen, eine Dirne.

Дѣ́вчища, и, f. une grosse fille, ein unförmliches Mädchen.

Дѣвчо́нка, и, f. la fille (dans un sens de mépris) das Mädchen (im verächtl. Sinne.)

Дѣ́вый корень, (tamus communis) le sceau de Notre-dame ou racine vierge, Jungfernwurz.

Дѣ́дина, ы, f. (m. v.) une terre, qui nous est tombée en héritage après la mort d'un grand père, ein, nach dem Tode eines Großvaters zugefallenes Gut, ein großväterliches Erbe.

Дѣ́дичный, ая, ое, a. hérité du grand père, vom Großvater ererbt.

Дѣ́дичъ, а, m. celui qui a hérité

du grand père, der vom Großvater geerbt hat.
Дѣдовскій, ая, ое, v. Дѣдовъ.
Дѣдовство, а, n. v. Дѣдство.
Дѣдовщина, ы, f. un héritage du grand père, das großväterliche Erbe.
Дѣдовъ, ва, во, a. appartenant au grand père, dem Großvater gehörig.
Дѣдство, а, n. le règne du grand-père, die Regierung des Großvaters.
Дѣдушка, и, m. le grand-père, der Großvater.
Дѣдушка домовой, le lutin, der Kobold.
Дѣдушкинъ, а, о, v. Дѣдовъ.
Дѣдъ, а, m. le grand-père, der Großvater.
Дѣды, довъ, pl. les ancêtres, die Voreltern.
Дѣемый, ая, ое, a. fait, effectué, gethan, gemacht, bewirkt.
Дѣеписаніе, я, n. l'histoire, die Geschichte.
Дѣеписатель, я, m. l'historien, der Geschichtschreiber, Historiker.
Дѣеписательный, ая, ое, a. historique, historisch.
Дѣепричастіе, я, n. le Gérondif, das Gerundium.
Дѣжа, ы, f. (m. v.) un tonneau; ein Faß.
Дѣи, евъ, pl. les faits, die Thaten, Begebenheiten.
Дѣйственный, ая, ое, Дѣйственъ, а, о, a. (sl.) efficace, fort, wirksam, kräftig.
Дѣйствительно, ad. effectivement, en effet, wirklich, in der That. Письмо сіе дѣйствительно его руки, cette lettre est certainement de sa main, dieser Brief ist in der That von ihm.
Дѣйствительность, и, f. la réalité, la vérité, die Wirklichkeit, die Wahrheit.
Дѣйствительный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. réel, vrai, actuel, effectif, wirklich. Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ, un Conseiller d'Etat actuel, ein wirklicher Staatsrath. Дѣйствительная служба, un service actuel, ein wirklicher Dienst. Дѣйствительный глаголъ, un verbe actif, ein thätiges Zeitwort ein Activum.
Дѣйствіе, я, n. l'effet; une œuvre; l'action; un acte de comédie, Wirkung; das Werk; Action, die die ein Gefecht; ein Aufzug in einem Schauspiele. Дѣйствіе лѣкарства, l'effet d'une médecine, die Wirkung der Arznei, дѣйствія человѣческія, les œuvres, ouvrages des hommes, die Werke der Menschen; трагедія въ пяти дѣйствіяхъ, une tragédie en cinq actes, ein Trauerspiel von fünf Acten.
Дѣйство, а, n. l'opération, l'ouvrage, die Wirkung, das Werk.
Дѣйствованіе, я, n. l'opération l'activité; l'action de jouer un rôle, die Verrichtung, Wirkung; die Vorstellung einer Rolle.
Дѣйствователь, я, m. qui agit, qui exécute; l'acteur, der bewirkt, ausführt, der Arbeiter; ein Acteur, Schauspieler.
Дѣйствоваться, ствуется, v. r. (sl.) agir, wirken.
Дѣйствуемый, ая, ое, a. (sl.) agissant, wirkend, handelnd.
Дѣйствую, ешь, ствовать, v. a. opérer, agir, travailler; combattre; représenter, jouer un rôle, wirken, handeln, arbeiten; fechten, kämpfen; spielen, vorstellen. Машина ослабла, не дѣйствуетъ, la machine s'est relâchée, elle n'opère plus, die Maschine ist erschlafft, sie geht nicht mehr, обѣ стороны сильно дѣйствовали другъ на друга, les deux partis ont fortement agi l'un sur l'autre, beide Partheien haben gut gegen einander gefochten.
Дѣйствующій, ая, ее, part. qui agit, qui fait, der wirket, handelt.
Дѣйствующія лица, les personnages d'une pièce, die handelnden Personen.
Дѣланіе, я, n. l'action, l'ouvrage, le travail, l'exécution, das Thun, Machen, die Arbeit, Ausübung.
Дѣланный, ая, ое, a. fait, gemacht, gethan.
Дѣлателище, а, n. (sl.) la cause, la raison; un spectacle, une comédie, die Ursache, der Grund; ein Schauspiel, eine Comödie.

Дѣлатель, я, m. l'ouvrier, der Arbeiter.

Дѣлательница, ы, f. l'ouvrière, die Arbeiterinn.

Дѣлательный, ая, ое, — телень, льна, льно, a. actif, thätig, arbeitsam.

Дѣлаю, лаешь, сдѣлалъ, сдѣлаю, лать, дѣлывать, сдѣлать, v. a. faire, composer, travailler, opérer, effectuer, commettre, machen, thun, verfertigen, arbeiten, ins Werk richten, begehen. Это дѣлаетъ ему честь, cela lui fait honneur, das macht ihm Ehre. Дѣлать кому угрозы, menacer qn., einem drohen, дѣлать кого наслѣдникомъ, faire qn. son héritier, einen zum Erben machen, сдѣлать описаніе, faire une description, eine Beschreibung machen.

Дѣлаюсь, ешся, сдѣлался, сдѣлаюсь, латься, дѣлываться, сдѣлаться, v. p. être fait, travaillé, gethan, gemacht, verfertiget werden; se passer, se faire, arriver; comme v. r. devenir; comme v. réfl. s'arranger avec qn., s'accorder, geschehen, sich ereignen, sich zutragen; werden; sich mit einem abfinden. Богъ знаетъ, что тамъ дѣлается, Dieu sait ce qu'il s'y fait, Gott weiß was da vorgeht; дѣлаться скупымъ, devenir avare, geizig werden

Дѣлёжный, ая, ое, a. reçu par le partage, durch die Theilung erhalten.

Дѣлёжъ, à, m. le partage, la partition, die Theilung, Abtheilung.

Дѣленіе, я, n. la division, le partage, die Theilung, Division.

Дѣленый, ая, ое, a. partagé, divisé, getheilt, abgetheilt.

Дѣлецъ, льца, m. qui s'entend aux affaires du barreau; autre fois: le criminel, ein guter Advocat, der Gesetzeskundige; ehemals: der Verbrecher.

Дѣлимое число, (T. d'Arithm.) le dividende, das Dividendum, die zu theilende Zahl.

Дѣлимость, и, f. la divisibilité, die Theilbarkeit.

Дѣлимый, ая, ое, a. divisible, theilbar.

Дѣлитель, я, m. celui qui partage; le diviseur, der Theiler.

Дѣлительный, ая, ое, a. servant à diviser, zum Theilen dienend.

Дѣло, a, n. une affaire, l'occupation, un ouvrage, le travail; une action, œuvre; le procès; le besoin; l'état; l'exécution, ein Geschäft, eine Angelegenheit, eine Arbeit; die That, Handlung, das Werk; die Klagsache; die Nothwendigkeit; der Zustand; die Ausführung. Ходить за дѣломъ, poursuivre un procès, einen Proceß treiben; какое тебѣ дѣло до него? quel besoin avez-vous de lui? wozu haben sie seiner nöthig? ихъ дѣло богатое, а наше дѣло бѣдное, ils sont riches, et nous sommes pauvres, sie sind reich und wir sind arm. То и дѣло, en parlant d'un homme, qui fait souvent la même chose, sagt man von einem Menschen, der oft einerlei thut. За дѣло, по дѣламъ, avec raison, à juste titre, mit Recht, nicht ohne Ursach. Говорить дѣло, parler sérieusement, parler d'affaires, ernsthaft, von Geschäften reden. Въ самомъ дѣлѣ, en vérité, vraiment, en effet, in der That, wirklich. Дѣло и слово закричать, accuser de crime de haute trahison, des Hochverraths anklagen.

Дѣловéцъ, вца, m. un homme industrieux, ein fähiger, geschickter Mensch.

Дѣловый, áго, a. qui s'entend aux affaires, der eine Sache gut zu regieren versteht, thätig. Дѣловые люди, des ouvriers, manœuvres, Arbeiter, Tagelöhner.

Дѣлопроизводство, a, n. l'action de poursuivre un procès, die Betreibung eines Processes.

Дѣлосказатель, я, m. (sl.) un délateur, ein Angeber.

Дѣльно, ad. justement; c'est bien dû, on l'a bien mérité, recht, wahr; es ist recht geschehen. Дѣльно вамъ, vous l'avez mérité, es ist ihnen recht geschehen.

Дѣльный, ая, ое, a. ouvrier; raisonnable, solide; bon à l'œuvre, zum Arbeiten bestimmt; vernünftig, gründlich; gut zum Verarbeiten; онъ дѣльной человѣкъ, c'est un homme actif, habile, er ist ein thätiger geschickter Mann; дѣльное дерево,

du bois bon à mettre en œuvre, gutes, zum Verarbeiten taugliches Holz.

Дѣльцо, а, n. une petite affaire, un petit travail, eine kleine Arbeit, ein kleines Geschäft.

Дѣлю, лишь, раздѣлилъ, раздѣлю, лить, раздѣлить, v. a. partager, diviser, distribuer; theilen, zertheilen, austheilen. Дѣлить съ кѣмъ печаль partager le chagrin de qn., jemands Kummer theilen.

Дѣлюсь, лишся, литься, раздѣлиться, v. r. se partager, sich theilen; comme v. p. être partagé se partager, getheilt werden, sich theilen.

Дѣля, prp. (m. v.) v. Для.

Дѣтель, я, m. un ouvrier, der Arbeiter, Thäter.

Дѣтельный, ая, ое, a. actif, arbeitsam.

Дѣтёнышекъ, шка, m. d. v. Дѣтёнышъ

Дѣтёнышъ, а, m. un enfant du commun; une jeune bête, ein gemeines Kind; ein junges Thier.

Дѣтескъ, а, m. (m. v.) un enfant à la mammelle, ein Säugling

Дѣти, тей, n. les enfans, die Kinder. Дать дѣтямъ доброе воспитаніе, donner une bonne éducation à ses enfans, seinen Kindern eine gute Erziehung geben, у него дѣти избалованы, ses enfans sont gâtés, seine Kinder sind verdorben.

Дѣтина, ы, m. un jeune homme, un jeune garçon, ein junger Mensch, ein junger Bursche.

Дѣтинка, и, m. d. v. Дѣтина.

Дѣтище, Дѣтищъ, а, m. un garçon, ein Knabe.

Дѣтоводитель, я, m. l'instructeur, der Lehrer, Hofmeister.

Дѣтоводительница, ы, f. l'institutrice, die Lehrerinn, Hofmeisterinn.

Дѣтоводительство, а, n. l'inspection des enfans, die Aufsicht bei Kindern.

Дѣтоводительствую, Дѣтоводствую, вуешь, ствовать, v. n. élever, enseigner des enfans, Kinder unterrichten, erziehen.

Дѣтоводство, v. Дѣтоводительство.

Дѣтоводствую, v. Дѣтоводительствую.

Дѣтолюбіе, я, n. l'amour pour les enfans, die Liebe zu den Kindern.

Дѣтородный, ая, ое, a. génital, zum Kinderzeugen gehörig.

Дѣторожденіе, я, n. la génération, procréation, die Zeugung, Fortpflanzung.

Дѣтская, ой, f. la chambre des enfans, die Kinderstube.

Дѣтски ou по дѣтски, ad. comme un enfant, kindisch.

Дѣтскій, ая, ое, a. d'enfant, enfantin, kindisch Дѣтскія лѣта, les années de l'enfant, de l'enfance, die Kinderjahre, дѣтской возрастъ, l'enfance, die Kindheit, дѣтской надзиратель, un gouverneur d'enfans, ein Kinderaufseher.

Дѣтство, а, n. l'enfance, die Kindheit.

Дѣтствовать, v. n. être dans l'âge de l'enfance, im Alter der Kindheit seyn.

Дѣточки, чекъ, m. d. pl. v. Дѣти.

Дѣтушки, шекъ, m. d. pl. v. Дѣти.

Дѣю, еши, дѣяхъ, яти, v. a. (sl.) faire, opérer; traiter, thun, machen; behandeln, sich betragen. Дѣяти молитву, (sl.) prier Dieu, beten; — куплю, (sl.) faire le commerce, handeln.

Дѣюсь, ешися, дѣялся, ятися, v. p. être fait; se passer, gethan, gemacht werden; sich ereignen.

Дѣяніе, я, n. l'action, le fait, l'œuvre, l'aventure, die That, Handlung, das Werk, die Begebenheit, der Vorfall. Дѣянія Апостольскія, les actes des Apôtres, die Apostelgeschichte. Дѣянія Петра Великаго, les actions, les faits de Pierre le Grand, die Thaten Peters des Großen.

Дѣятель, я, m. celui qui travaille, un ouvrier, der Arbeiter, ein Arbeiter.

Дѣятельно, ad. laborieusement, pratiquement, arbeitsam; praktisch.

Дѣятельность, и, f. l'activité, die Thätigkeit, Wirksamkeit.

Дѣятельный, ая, ое, a. actif, laborieux; pratique, thätig, arbeitsam; praktisch.

Дю́же et Дю́жо, ad. fortement, stark.

Дю́жесть, и, f. la force du corps, die Leibesstärke, Stärke.

Дю́жина, ы, f. une douzaine, ein Dutzend.

Дю́жинка, и, f. d. v. Дю́жина.

Дю́жинный, ая, ое, a. qui se vend par douzaine; de la douzaine, was dutzendweise verkauft wird; vom Dutzend.

Дю́жій, ая, ее, Дю́жъ, а, е, a. fort, robuste, stark, kräftig.

Дюжѣ́ю, ешь, подюжѣ́лъ, подюжѣ́ю, жѣть, подюжѣ́ть, v. n. devenir fort, stark werden.

Дюймо́вка, и, f. une planche d'un pouce de grosseur, ein zolldickes Brett.

Дюймо́вый, ая, ое, a. d'un pouce, einen Zoll dick, daumenbreit, daumendick.

Дю́ймъ, а, m. le pouce, der Zoll, Daumen.

Дя́гиль, я, ou Дяги́льникъ, а, m. (angelica sylvestris) l'angélique, Angelika, Engelwurz.

Дя́глица, ы, f. v. Сны́ть.

Дя́динъ, а, о, Дя́дній, яя, ее, a. de l'oncle, dem Oheim gehörig.

Дя́дька, и, m. un domestique qui est chargé du soin d'un enfant mâle, der Kinderwärter, Knabenwärter.

Дя́дькинъ, а, о, a. de diaitka, dem Kinderwärter gehörig.

Дя́дюшка, и, m. mot poli, qu'on donne aux oncles, aussi bien qu'aux gens plus âgés dans la vie commune, ein Höflichkeitswort, womit man nicht nur die Oheime, sondern auch im gemeinen Leben jeden ältern fremden Mann anredet.

Дя́дя, и, m. l'oncle, der Oheim, Oncle.

Дя́телъ, а, m. (picus) le pic, der Specht. Дятелъ черной, v. Желна́; дятелъ зеленой, (picus viridis) le piverd, der Grünspecht, Grasspecht; дятелъ пестрой, (picus major) le piverd bigarré, varié, der große Buntspecht; дятелъ трепалой, (picus tridactylus) le pis à trois orteuils, der Specht mit drei Zehen.

Дя́тельникъ, Дя́тловникъ, а, m. (trifolium repens) le trèfle blanc des prés, der kriechende weiße Wiesenklee.

Дя́тлина ou Дя́тловина, ы, f. (trifolium pratense) le trèfle commun des prés, der Wiesenklee. Дятлина заячья или заячьи лапки, (t. arvense) le pied de lièvre, Haasenfuß; дятлина донністая, v. До́нникъ; дятлина синяя донништая, (t. melilotus cœrulea) le melilot ou lotier odorant, Siebengezelt.

E.

Е, (Есть), (Yebste), la sixième lettre de l'alphabet russe, (Jehst) der sechste Buchstabe des russischen Alphabets.

Евангели́стъ, а, m. l'Evangéliste, der Evangelist. Четыре Евангелиста, les quatre Evangélistes, die vier Evangelisten.

Ева́нгеліе, я, n. l'Evangile, das Evangelium die Lehre Jesu. Евангеліе на Рождество Христово, l'Evangile de la Nativité de Jésus Christ, das Evangelium von der Geburt Jesu.

Ева́нгельски, ad. évangéliquement, selon l'Evangile, evangelisch, nach dem Evangelium.

Ева́нгельскій, ая, ое, a. évangélique, evangelisch.

Евну́ховъ, а, о, a. d'eunuque, dem Verschnittenen gehörig.

Евну́хъ, а, m. un eunuque, ein Verschnittener, Enuch.

Евну́шескій, ая, ое, a. appartenant, propre à l'eunuque, dem Verschnittenen gehörig, eigen.

Евра́шка, и, f. (lepus dauricus) le lièvre de Daurie, der daurische Hase.

Евра́шкинъ, а, о, a. concernant ce lièvre de Daurie; lui propre, appartenant, auf diesen daurischen Hasen Bezug haben; ihm eigen, gehörig.

Евхари́стія, и, f. l'Eucharistie, das heilige Abendmahl.
Ега̀, и, f. une vieille radoteuse, ein altes, zänkisches Weib.
Ега ба́ба, ы, f. une sorcière, ein Hexe.
Егда̀, ad. (sl.) quand, lorsque; ne, n'est ce pas? wenn; nicht, ist es nicht?
Е́геревъ, ва, во, a. appartenant, propre au chasseur, dem Jäger gehörig, eigen.
Егерме́йстерскій, ая, ое, a. appartenant, propre au veneur, dem Jägermeister gehörig, eigen.
Егерме́йстеръ, а, m. le veneur, der Jägermeister.
Е́герскій, ая, ое, a. de chasseur, dem Jäger eigen. Егерское ружье, un fusil de chasseur, eine Jägerflinte, Jagdflinte, Егерскій корпусъ, le corps des chasseurs, das Jägercorps.
Е́герь, я, m. le chasseur, der Jäger.
Еги́ра, v. Эги́ра.
Его̀, régime direct du pron. онъ, le, lui, Accusativ des Pron. онъ, ihn.
Егожу̀, зи́шь, зи́ть, v. n. (vulg.) être pétulant, turbulent, polissoner, muthwillig, unruhig seyn.
Егоза̀, ы, c. un enfant pétulant, turbulent, un mutin, ein unruhiges, muthwilliges Kind.
Еда̀. ad. (sl.) est-ce que? afin que ne, afin de ne, ob auch? damit nicht.
Едва̀, ad. à peine, tout au plus, kaum, höchstens.
Едва̀ ли, ad. il y a à douter, difficilement, schwerlich. Едва ли сему слуху можно вѣрить, on pourra difficilement ajouter foi, à ce bruit, diesem Gerüchte ist nicht leicht, ist schwerlich zu trauen.
Еде́мскій, ая, ое, a. du paradis, paradisisch.
Еде́мъ, а, m. le paradis, das Paradies, Eden.
Едина́кій, Едина́ко, v. Одина́кій, Одина́ково.
Едина́че, ad. (sl.) pareillement; peut-être, gleichfalls; etwa.
Едина́чество, (st.) v. Одина́чество.
Едине́ніе, я, n. la concorde, l'union, die Eintracht, Vereinigung.
Едини́тельный, v. Едини́тный.
Едини́тная, ыя, f. le tiret, das Verbindungszeichen.
Едини́тный, ая, ое, a. qui unit, qui joint, verbindend, vereinigend.
Едини́ца, ы, f. une unité, un un, die Einheit, der Einer.
Едини́цею, ad. (sl.) une fois, einmal.
Единобо́жіе, я, n. la connoissance d'un seul Dieu, die Erkenntniß Eines Gottes.
Единобо́рецъ, рца, m. qui se bat en duel, le duelliste, der Duellant, Zweikämpfer.
Единобо́рный, ая, ое, a. (sl.) se battant en duel, der sich duellirt. Единоборный воинъ, un guerrier, qui se bat en duel, ein Krieger, der sich mit einem andern duellirt.
Единобо́рственно, ad. en duel, im Zweikampfe.
Единобо́рственный, ая, ое, a. (sl.) de duel, zum Duell gehörig. Единоборственный подвигъ, un duel, ein Zweikampf.
Единобо́рствую, еши, ствовать, v. n. (sl.) se battre en duel, sich duelliren.
Единобра́чіе, я, n. l'état, où l'on n'a été marié qu'une fois, der Zustand, wo man nur einmal verheirathet gewesen ist.
Единобра́чность, и, f. v. Единобра́чіе.
Единобра́чный, ая, ое, a. qui n'a été qu'une fois marié, der nur einmal verheirathet gewesen ist.
Единови́дность, и, f. la conformité, die Gleichförmigkeit.
Единови́дный, ая, ое, a. conforme, gleichförmig.
Единовласти́тель, я, m. le monarque, der Alleinherrscher.
Единовла́стіе, я, n. la monarchie, die Monarchie, Alleinregierung.
Единовла́стникъ, а, m. v. Единовласти́тель.
Единовла́стно, ad. en Monarque, souverainement, unumschränkt, monarchisch.
Единовла́стный, ая, ое, a. monarchique, souverain, monarchisch unumschränkt.
Единово́льникъ, а, m. c'est ainsi

qu'on appeloit autrefois les hérétiques, qui n'adoptoient en Jésus Christ qu'une seule volonté, ou la volonté humaine ou divine, so nannte man ehedem diejenigen Ketzer, welche nur einen Willen in Christo gelten ließen, entweder den menschlichen oder den göttlichen.

Единовре́менникъ, а, m. un contemporain, ein Zeitgenosse.

Единовре́менница, ы, f. une contemporaine, eine Zeitgenossinn.

Единовре́менно, ad. une seule fois, einmal.

Единовре́менный, ая, ое. a. contemporain, der zu einer Zeit mit jemanden lebt.

Единовсе́льникъ, а, m. (sl.) qui s'est établi, domicilié en même tems avec qn, der sich zu gleicher Zeit mit jemanden irgendwo niedergelassen, ansäßig gemacht hat.

Единовѣ́рецъ, рца, m. — вѣ́рка, и, f. une personne qui est de la même religion, qui professe la même foi, ein Glaubensgenoß, eine Glaubensgenossin.

Единовѣ́рie, я, n. l'unité de la croyance, die Einheit des Glaubens.

Единовѣ́рный, ая, ое, — вѣренъ, рна, рно, a. de la même religion, von einer Religion.

Единогла́вый, ая, ое, a. à une tête, einköpfig.

Единогла́сie, я, n. l'harmonie dans la musique; la monotonie; la concorde, die Harmonie in der Musik; die Eintönigkeit; die Einigkeit, Uebereinstimmung. Единогласie въ пѣсняхъ наводитъ скуку, la monotonie des chansons produit de l'ennui, die Monotonie in den Liedern erweckt Langweile

Единогла́сно, ad. harmonieusement; d'une manière monotone; * unanimement, d'accord, d'une voix, harmonisch; monotonisch; * einstimmig, einhellig.

Единогла́сный, ая, ое, a. harmonieux; monotone; d'accord, accordant, harmonisch; eintönig; einstimmig. Единогласный выборъ, un choix unanime, eine einstimmige, einhellige Wahl.

Единодержа́вie, я, n. la monarchie, die Monarchie, Alleinherrschaft.

Единодержа́вный, ая, ое, a. monarchique, monarchisch, alleinherrschend.

Единодержа́вство, а, n. v. Единодержа́вie.

Единодержа́вствую, ешь, ствовать, v. n. régner souverainement, unumschränkt regieren.

Единоде́ржецъ, жца, m. le Monarque, le Souverain, der Alleinherrscher, Monarch.

Единоде́ржица, ы, f. la souveraine, die Alleinherrscherinn.

Единоду́шie, я, n. l'unanimité, la concorde, l'harmonie, die Einmüthigkeit, Eintracht, Einigkeit. Жить въ единодушiи, vivre en bonne harmonie, d'accord, in Einigkeit, in Eintracht leben.

Единоду́шно, ad. unanimement, d'un commun accord, d'une commune voix, einmüthig.

Единоду́шный, ая, ое, a. unanime, uni, d'accord, einstimmig, einmüthig, einig.

Единоестѐственный, ая, ое, a. de la même nature, du même tempérament, von gleicher Natur, Beschaffenheit.

Еди́ножды, ad. (sl.) une fois, einmal. Приказъ данъ единожды навсегда, l'ordre a été donné une fois pour toutes, der Befehl ist ein für allemal gegeben.

Единоже́нецъ, нца, m. celui qui ne se remarie pas après la mort de sa femme, der nach dem Tode der Frau unvermählt bleibt.

Единоже́нство, а, n. la monogamie, la coutume d'avoir une femme, die Monogamie, der Gebrauch eine Frau zu haben. У Христiанъ наблюдается единоженство, les Chrétiens observent la monogamie, ne peuvent avoir qu'une femme, bei den Christen ist nur die Monogamie Sitte.

Единозву́чность, и, f. la monotonie, die Gleichtönigkeit.

Единозву́чный, ая, ое, a. (des lettres): d'un même son, monotone, (von Buchstaben): einen Laut habend.

Единозе́мецъ, мца, m. un compatriote, ein Landsmann.

Единозе́мка, и, f. une compatriote, eine Landsmänninn.

Единозе́мство, а, n. l'état de deux

personnes, qui sont compatriotes, die Landsmannschaft.

Единоименный et Одноименный, ная, ное, a. d'un même nom, gleichen Namen führend, gleichnamig.

Единокровникъ, a, m. le consanguin, der Blutverwandte.

Единокровный, ая, ое, — кровенъ, вна, вно, a. consanguin, blutverwandt.

Единолѣтіе, я, n. la durée d'un an, die Einjährigkeit.

Единолѣтный, ая, ое, a. d'un an, einjährig.

Единоматерній, яя, ее, a. né de la même mère, von einer Mutter.

Единомудренно, ad. unanimement, einmüthig.

Единомудренный, v. Единомудрый.

Единомудріе, я, n. l'harmonie, l'unanimité, die Einträchtigkeit, Einhelligkeit.

Единомудрствую, ешь, ствовать, v. n. être d'accord, einmüthig seyn.

Единомудрый, ая, ое, a. unanime, d'accord, einträchtig, einhellig, einmüthig.

Единомысленникъ, a, m. v. Единомышленникъ.

Единомысленно, ad. en bonne intelligence, unanimement, eines Sinnes, einträchtig.

Единомысленный, ая, ое, a. qui est d'accord, unanime, eines Sinnes, einstimmig, gleichgesinnt.

Единомысліе, я, n. le même sentiment; l'unanimité, la bonne intelligence, die Einstimmigkeit; das gute Vernehmen, die Eintracht.

Единомышленіе, я, n. la conformité des pensées, die Gleichförmigkeit im Denken.

Единомышленникъ, a, m. qui est du même sentiment, un partisan, der Gleichgesinnte, ein Anhänger.

Единоначаліе, я, n. la monarchie, souveraineté, die Monarchie, Alleinherrschaft.

Единоначальникъ, a, m. le monarque, le Souverain, der Monarch, Alleinherrscher.

Единоначальство, a, n. v. Единоначаліе.

Единоначальствую, вуешь, ствовать, v. a. avoir le pouvoir souverain, régner souverainement, unumschränkt herrschen, allein regieren.

Единонравіе, я, n. la conformité de caractère, de mœurs, die Gleichheit der Sitten, des Charakters.

Единонравный, ая, ое, a. conforme par les mœurs, par le caractère, von gleichen Sitten, gleichem Charakter.

Единообразіе, я, n. Единообразность, и, f. l'uniformité, die Gleich- oder Einförmigkeit.

Единообразно, ad. uniformément, gleichförmig, einförmig.

Единообразный, ая, ое, a. uniforme, gleichförmig, einförmig.

Единоокій, ая, ое, — окъ, a, o, a. borgne, einäugig.

Единоплеменникъ, a, m. — менница, ы, f. une personne, qui sort de la même tige, eine Person von einem Stamme abstammend.

Единоплеменный, ая, ое, — менъ, a, o, a. d'une même tige, von einem Stamme.

Единопоясникъ, a, m. (sl.) un cavalier de troupes legères, un soldat, ein leichter Reiter, ein Soldat.

Единорогъ, a, m. le licorne, le monocéros, das Einhorn; (monodon monoceros) le narval, der Narval, das See-Einhorn.

Единородный, ая, ое, a. unique, eingeboren, einzig. Единородный сынъ, un fils unique, ein einziger Sohn, Единородная дочь, une fille unique, eine einzige Tochter.

Единосовѣтенъ, тна, тно, a. qui est du même sentiment, gleichgesinnt, gleicher Meinung.

Единосовѣтіе, я, n. la conformité des sentimens, die Gleichförmigkeit der Gesinnungen.

Единость, и, f. l'accord, l'unité, die Einigkeit.

Единосущіе, я, n. la consubstantiabilité, die Einigkeit des göttlichen Wesens, die Alleinigkeit.

Единосущность, и, f. v. Единосущіе.

Единосущный, ая, ое, — сущенъ, щна, щно, a. consubstantiel, eines Wesens, alleinig.

Единоутро́бный, ая, ое, — тро́бенъ, бна, бно, a. utérin, von einer Mutter.

Единохудо́жникъ, a, m. (sl.) un homme du même métier, der ein Gewerbe mit einem andern hat.

Единоца́рственный, ая, ое, a. régnant en même tems avec un autre prince. gleichzeitig regierend mit einem ander Fürsten.

Еди́нощи, Еди́ною, ad. (sl.) une fois, einmal.

Еди́нственно, ad. uniquement, seulement, bloß, einzig und allein. Единственно его упражненіе состоитъ въ обученіи юношества, sa seule occupation consiste dans l'instruction de la jeunesse, seine einzige Beschäftigung besteht in dem Unterrichte der Jugend.

Еди́нственный, ая, ое, a. seul, unique, einzig, bloß.

Еди́нство, a, n. (de Dieu): l'unité; la concorde, (von Gott): die Einheit; die Einigkeit, Eintracht.

Еди́нствую, еши, ствовати, v. n. (sl.) vivre seul, allein wohnen, für sich leben.

Еди́ный, ая, ое, Еди́нъ, a, o, a. (sl.) un, une, ein, eine, ein. Единъ по единому, l'un après l'autre, einer nach dem andern.

Единю́, ни́щи, ни́ти, v. a. (sl.) unir vereinigen.

Единю́сь, ни́шися, ни́тися, v. r. (sl.) s'unir, sich vereinigen.

Е́жа, и, f. (dactylis glomerata) pied de poule, Hundsgras.

Е́же, c. (sl.) afin que, damit. А еже, c. mais, afin que, aber damit, за еже, ad. parce que, weil.

Еже есть, ad. c'est-à-dire, das ist.

Ежева́тъ, a, o, a. opiniâtre, eigensinnig.

Ежеви́ка, и, f. (rubus fruticosus) la ronce, der Brombeerstrauch.

Ежевре́менно, ad. de tout tems, zu jeder Zeit.

Ежевре́менный, ая, ое, a, de tout tems, was zu jeder Zeit ist.

Ежего́дно, ad. annuellement, par chaque année, jährlich.

Ежего́дный, ая, ое, a. annuel, anniversaire, jährlich.

Ежедне́вно, ad. journellement, tous les jours, täglich.

Ежедне́вный, ая, ое, a. journalier, täglich.

Е́жели, (comme если), Ежели бы, Ежели же, c. si, wenn, wofern. Ежели бы ты остерегался, то бы это не случилось, si vous y aviez pris garde, cela ne seroit pas arrivé, hätten sie sich vorgesehen, so wäre das nicht geschehen.

Ежеми́нутно, ad. à chaque minute, à chaque moment, jeden Augenblick.

Ежеми́нутный, ая, ое, a. de tout moment, was alle Augenblicke geschiehet, augenblicklich.

Ежемѣ́сячно, ad. chaque mois, tous les mois, monatlich.

Ежемѣ́сячный, ая, ое, a. de chaque mois, monatlich. Ежемѣсячный щетъ, le compte du mois, die monatliche Rechnung, ежемѣсячное жалованье, un mois de paye, der monatliche Gehalt.

Еженедѣ́льно, ad. chaque semaine, toutes les semaines, jede Woche, wöchentlich.

Еженедѣ́льный, ая, ое, a. hebdomadaire, wöchentlich. Еженедѣльное изданіе, un journal, ouvrage hebdomadire, eine Wochenschrift.

Ежеча́сно, ad. à toute heure, d'une heure à l'autre, jede Stunde, stündlich. Мы ежечасно его ожидаемъ, nous l'attendons à toute heure, wir erwarten ihn stündlich.

Ежеча́сный, ая, ое, a. horaire, stündlich.

Ежо́викъ, a, m. (hydnum) espèce de champignon, eine Art Pilz.

Ежо́вина, ы, f. la peau d'un hérisson, die Igelshaut.

Ежовъ глазъ, (thlaspi bursa pastoris) le thlaspi, Täschelkraut.

Ежо́вый, ая, ое, a. de hérisson, vom Igel.

Е́жусь, ишся, съе́жился, съе́жусь, съе́житься, житься, v. r. se hérisser, sich zusammenrollen.

Е́жъ, á, m. un hérisson, ein Igel.

Ежъ морской, (echinus), l'oursin, der Seeigel.

Езе́рный, v. Озе́рный.

Езеро, a, n. (sl.) le lac, der See.

Е́зъ, á, m. un parc, ein Fischwehr.

Ей, ad. oui, vraiment, ma foi,

jagewiß, wahrlich. Ей, ей, vraiment, gewiß, wahrlich.

Екклисiа́рхъ, а, m. l'inspecteur du réglement des affaires ecclésiastiques; le prêtre qui a sous son inspection les vêtemens et d'autres choses d'une église, der Aufseher der Kirchenordnung; der Priester, welcher die Gewänder und andere Kirchensachen unter seiner Aufsicht hat.

Екса́рхъ, а, m. l'Exarque, der Exarch.

Ектенiа̀, ѝ, f. prière, que lit le diacre ou un autre ecclésiastique, à qui le chœur répond; ou: Seigneur ayez pitié de nous! ou: exaucez-nous, accordez-nous l'accomplissement de nos prières, ein von dem Diakonus oder andern Geistlichen verlesenes Gebet, worauf der Chor antwortet, entweder: Herr Gott, erbarme dich unser! oder: erhöre uns, gib uns Erfüllung unserer Bitten.

Елбо́тъ, а, m. un navire à rames dans les rivières, ein Fahrzeug mit Rudern auf den Flüssen.

Е́ле, ad. (sl.) à peine, kaum, mit Mühe.

Еле́й, я, m. (sl.) l'huile; le chrême, l'huile sainte, das Oehl, Baumöhl; der Chrysam, das Salböhl. Елей святый, l'huile sainte, dont on se sert pour oindre, le chrême, das heilige Oehl, der Chrysam, das Salböhl.

Еле́йный, ая, ое, a. fait pour l'huile, für das Oehl gemacht. Елейный стручекъ, (T. d'Eglise) la petite houpe avec laquelle on met le chrême, das Pinselchen, mit welchem der Chrysam aufgelegt wird.

Еле́нецъ, нца, m. (lucanus cervus) le cerf volant, der Feuerschröter.

Еле́ница, ы, f. la biche, die Hirschkuh.

Еле́нiй, нья, нье, a. (sl.) v. Оленiй.

Еле́нь, я, m. (sl.) le cerf, der Hirsch.

Елеопома́занie, я, n. l'onction, die Salbung.

Елеопомазу́ю, ешь, за́ти, v. a. (sl.) oindre, salben.

Елеопомазу́юсь, ешся, маза́тися, v. r. être oint, gesalbt werden.

Елеосвяща́ю, еши, ща́ти, v. a. (sl.) donner l'extrême onction, die letzte Oehlung geben.

Елеосвяща́юся, ешися, ща́тися, v. p. (sl.) recevoir la dernière onction, die letzte Oehlung bekommen.

Елеосвяще́нie, я, n. la dernière onction, un des sept sacrements de l'église grecque et romaine, die letzte Oehlung, eines der sieben Sakramente der Griechischen und Römischen Kirche.

Еле́цъ, льцà, m. (cyprinus dobula) l'alose, der Mayfisch, Döbel, Häseling.

Ели́жды, Ели́кожды, ad. (sl.) toutes les fois, so oft.

Ели́ко, ad. (sl.) autant que, d'autant plus, so sehr, so viel.

Ели́ко, ели́ко, ad. (sl.) bientôt, bald, in kurzem.

Елисе́йскiя поля̀, les champs élysées, die elysäischen Felder.

Е́лка, и, f. d. v. Ель.

Еллебори́нъ, а, m. (serapias helleborine) l'elleborine, breitblättrige, wilde Rieswurz.

Ело́вый ou Е́левый, ая, ое, a. de sapin, tannen. Еловый лѣсъ, du bois de pesse, d'épicéa, Tannenholz, еловое ведро, un seau de pesse, de sapin, ein Eimer von Tannenholz, еловая кора, l'écorce de pesse, d'épicéa, Tannenrinde.

Е́лочка, и, f. d. v. Ель.

Ель, е́ли, f. la pesse, épicéa, le sapin rouge, die Rothtanne, der Gränbaum.

Е́льникъ, ка, m. une forêt d'épicéas; des branches de sapin découpées, dont on jonche en Russie les chambres, ein Tannenwald; klein gehackte Zweige von Rothtannen, die man in Rußland in die Stuben streut. Вся дорога была усыпана ельникомъ, tout le chemin étoit jonché de branches coupées d'épicéa, de sapin, der ganze Weg war mit Grünstrauch bestreut.

Е́льничекъ, чка, m. d. v. Е́льникъ.

Еме́цъ, мцà, m. un homme, qui se fait acheter, ein Mensch, der sich bestechen läßt.

Емки, ко́въ, pl. des badines, pincettes à charbon, die Feuerzange.

Е́мкiй, ая, ое, Емокъ, емка, кò, a. ce qui peut contenir beaucoup,

worin viel gehet, das viel fassen kann. Не великъ сосудъ, да емокъ, le vase n'est pas grand, mais il y entre beaucoup, das Gefäß ist zwar nicht groß, aber es geht viel hinein.

Е́млю, е́млешь, я́лъ, иму̀, я́ти, v. a. prendre, nehmen

Е́млюся, лешися, я́тися, v. r. saisir, greifen, ergreifen; comme v. p. être pris, genommen werden.

Ему̀, datif, du pronom, онъ, à lui, ihm.

Ендова̀, ы, f. espèce de vase de métal, ou de terre, eine Art metallenen oder irdenen Gefäßes.

Ендо́вка, и, f. d. v. Ендова̀.

Ендо́вочка, и, f. d. v. Ендова̀.

Ено́тъ, a, m. (viverra genotta) la genette, die Genettkatze.

Ентомоло́гія, и, f. l'Entomologie, die Entomologie, Insektenkunde.

Епа́кта, ы, f. l'épacte, die Epacte

Епане́чка, и, f. un mantelet, ein Mäntelchen.

Епане́чный, ая, ое, a. de mantelet, dazu gehörig.

Епанча̀, и́, f. manteau, ein Mantel.

Епархіа́льный, ая, ое, a. éparchial, d'Eparchie, zur Eparchie gehörig.

Епа́рхія, и, f. l'Eparchie, der Gerichtssprengel eines Bischofs, die Eparchie. Новогородская, Московская Епархія, l'Eparchie de Novgorod, de Moscou, die Nowgorodsche, Moskowische Eparchie.

Епа́рхъ, а, m. l'Eparque, der Eparch.

Епа́ршій, ая, ее, a. d'Eparque, dem Eparch eigen.

Еписко́пія, и, f. l'Evêché, das Bisthum.

Епи́скопскій, ая, ое, Епи́скопль, пля, пле, a. épiscopal, bischöflich. Епископская мантія, le manteau d'Evêque, der Bischofsmantel.

Епи́скопство, а, n. l'Episcopat; un Evêché, die Würde eines Bischofs; ein Bisthum.

Епи́скопствую, ешь, ствовать, v. n. être Evêque, Bischof seyn.

Епи́скопъ, а, m. un Evêque, ein Bischof.

Епита́фія, и, f. une épitaphe, eine Grabschrift.

Епитимія̀, міѝ, f. la pénitence publique, l'amende honorable, die öffentliche Kirchenbuße.

Епитрахи́ль, и, f. une partie du vêtement des ecclésiastiques grecs, qui va du col, où il est attaché, jusqu'aux pieds, étant garni au bout de franges, l'épitrachyle, ein Theil der griechischen Priesterkleidung, welche vom Halse, um welchen es befestigt wird, vorn bis auf die Füße herabhängt, und unten mit Franzen versehen ist, das Epitrachilion.

Епитрахи́льный, ая, ое, a. d'épitrachyle, zum Epitrachilion gehörig.

Епо́ха, и, f. l'époque, die Epoche.

Епсо́мская соль, le sel neutre naturel, das Bittersalz.

Ербо́йзъ, а, m. (mus jaculus), le gerbo, der Springhase, Erdhase.

Ерга́къ, а̀, m. chez les cosaques et Tatares nomades: une pelisse de peaux de poulains, bei den Kosaken und nomadischen Tataren: ein Pelz aus den Fellen junger Pferdefüllen.

Ересенача́льникъ, а, m. l'auteur d'une hérésie, der Urheber einer Ketzerei.

Е́ресь, и, f. l'hérésie, la secte, die Ketzerei, Secte.

Ерети́къ, а̀, m. un hérétique, schismatique, ein Ketzer.

Ерети́ца, ы, f. une hérétique, eine Ketzerinn.

Ерети́ческій, ая, ое, a. hérétique, ketzerisch. Еретическое ученіе, une doctrine hérétique, eine ketzerische, irrige Lehre, eine Irrlehre.

Ерети́чество, а, n. l'hérésie, die Ketzerei.

Ерети́чествую, ешь, ствовать, v. n. avoir des sentimens hérétiques, ketzerische Meinungen hegen.

Е́рикъ, а, m. un petit ruisseau, ein kleiner Bach.

Ерлы́къ, а̀, m. une attestation: une étiquette, ein Schein; die Ueberschrift an einem Arzneiglase, auf einem Sacke. Отпустить по ерлыку вещи, remettre des effets d'après le passe-avant, Sachen nach einem Verzeichnisse ablassen.

Ерлыче́къ, чка̀, m. d. v. Ерлы́къ.

Ерникъ, а, m. du bois menu, nie driges Holz.
Еродіевъ, а, о, a. de héron, vom Reiher.
Еродія, и, f. le héron, der Reiher.
Еролáшь, и, f. du nonsens, Unsinn.
Ерóшка, и, f. une tête moutonnée, ein Krauskopf.
Ерóшки, шекъ, pl. espèce de jeu populaire, eine Art Volksspiel.
Ерóшу, шишь, взъерóшилъ, взъерóшу, шить, взъерóшить, v. a. ébouriffer les cheveux, bei den Haaren zausen, die Haare verwirren.
Ерóшусь, шиться, v. r. se hérisser; hérisser les plumes, sich sträuben, in die Höhe stehen; die Federn sträuben. Лошадь ерошится, le cheval hérisse ses crins, das Pferd sträubt sich.
Ерунóкъ, нкà, m. l'équerre pliante, der Winkelmesser.
Ершéвый, ая, ое, a. de perche, was am Kaulbarse ist.
Ершъ, à, m. (perca cernua) la petite perche de rivière, der Kaulbars.
Еръ, а, m. le yere, lettre, das Jehr, ein Buchstabe.
Еры, рóвъ, pl. le yeri, lettre, das Jerü, ein Buchstabe.
Ерыга, и, m. un homme, qui a depensé tout, un prodigue; espèce de grand filet à grandes mailles, der alles verschwendet hat; eine Art großer Netze.
Ерыжный, ая, ое, a. de prodigue, dem Verschwender eigen.
Ерь, éря, m. le yehre, der Buchstabe Jehr.
Есаýлъ, а, m. une place d'officier dans les troupes Cosaques, eine Officierstelle in den Kosakenregimentern.
Есéнній, v. Осéнній.
Есень, (sl.) v. Осень.
Есмь, еси, быть, v. aux. être, seyn.
Естéственно, ad. naturellement; essentiellement, natürlicher Weise, wesentlich.
Естéственный, ая, ое, a. naturel; essentiel, natürlich; wesentlich. Естественныя произведенія, des productions de la nature, Naturprodukte, естественныя силы, les forces de la nature, die Kräfte der Natur, естественное право, le droit naturel, das Naturrecht.
Естествò, à, n. la nature; la substance, die Natur; das Wesen.
Естествослóвіе, я, n. la physique, die Naturlehre, Physik.
Естествослóвный, ая, ое, a. physique, physical, physisch, physikalisch.
Естествослóвъ, а,— слóвецъ, вца, m. un physicien, naturaliste, ein Naturforscher, Naturkundiger.
Естрагóнъ, а, m. (artemisia dracunculus) l'estragon, Dragun, Kaisersalat.
Есть, la lettre yehste, der Buchstabe Jehst.
Éстьли, c. si, pourvu que, wenn.
Етотъ, v. Этотъ.
Ефéсъ, а, m. la poignée d'une épée, das Degengefäß.
Ефúмокъ, мка, m. un écu d'Hollande, ein Albertsthaler.
Ефúмочный, ая, ое, a. d'écu, von einem Thaler.
Ефрéйтерскій, ая, ое, a. d'anspessade, dem Gefreiten eigen.
Ефрéйтеръ, а, m. l'anspessade, der Gefreite.
Ефросúна, ы, f. (m. v.) les anses d'un canon, das Ohr an der Kanone.
Ехúдна, ы, f. (coluber berus) Европéйская, la vipère, die europäische Natter.
Ехúднинъ, а, о, a. de vipère, von der Natter.
Ехúдничаю, v. Ехúдствую.
Ехúдничество, а, n. la malice, malignité, die Bosheit, Tücke.
Ехúдство, v. Ехúдничество.
Ехúдствую, вуешь, ствовать, v. n. être malicieux, méchant, boshaft, tückisch seyn.
Ещè, ad. encore une fois, encore; déjà, noch einmal, noch; schon.
Ещè не, ad. pas encore, noch nicht.
Еѳимóны, новъ, pl. les prières ou service, qu'on fait le soir pendant la première semaine du carême, eine Betstunde, welche des Abends in der ersten Woche der großen Fasten gehalten wird.

Ѳеи́рный, ая, ое, a. éthéré, ätherisch.
Ѳеи́ръ, a, m, l'éther, der Aether, Lufthimmel.
Ева́нгеліе, v. Ева́нгеліе.
Ехари́стія, v. Евхари́стія.

Ж.

Ж, (Живе́те), (Givette) la septième lettre de l'alphabet russe, (Schiwete) der siebente Buchstabe des russischen Alphabets.

Жа́ба, ы, f. (rana bufo) le crapaud; l'esquinancie, die Kröte; die Bräune.

Жа́берный, ая, ое, a. de branchies de poisson, zu den Kiemen gehörig.

Жа́бикъ, a, m. (ichthyolites bufonites) la crapaudine, der Krötenstein.

Жаби́нецъ, нца, m. (ranunculus bulbosus) pied de corbin à racines rondes, knolliger Hasenfuß.

Жа́бій, бья, бье, a. de crapaud, von Kröten.

Жа́бникъ, v. Пятипалошникъ.

Жа́бный, ая, ое, a. d'esquinancie; servant contre l'esquinancie, von der Bräune; gegen die Bräune dienlich. Жабная болѣзнь, l'esquinancie, die Bräune; жабное лѣкарство, un remède contre l'esquinancie, ein Mittel gegen die Bräune.

Жабре́й, я, m. (anthirrinum major) linaire, Flachskraut.

Жа́брица, ы, f. (seseli annuum) le séséli annuel, jährliches Seselkraut.

Жа́бры, жа́беръ, pl. les branchies, die Kiemen. Жабры чертовы, (alopecurus), queue de renard, Fuchsschwanz.

Жа́воронникъ, a, m. le plus petit milan, hobereau, der kleinste Habicht, Lerchenfalke.

Жа́воронокъ, нка, m. (alauda) l'alouette, die Lerche. Жаворонокъ земляной или хохлатой, (alauda cristata) l'alouette hupée, die Haubenlerche; жаворонокъ лѣсной, (a. arborea) l'alouette des bois, le cougelier, die Baumlerche; жаворонокъ луговой, (a. pratensis), l'alouette des prés, la farlouse, die Wiesenlerche, Brachlerche; жаворонокъ полевой, (a. campestris), l'alouette des champs, die Rasenlerche, Graslerche; жаворонокъ стѣпной, (a. alpestris), l'alouette des Alpes, die Schnee oder Winterlerche; жаворонокъ черной, (a. tatarica) l'alouette de Tartarie ou noire, die Tatarische oder schwarze Lerche.

Жа́ворончный, ая, ое, a. d'alouette, der Lerche eigen.

Жа́гра, ы, f. (m. v.) l'amadou; espèce d'ancienne arme, der Zunder; eine Art alter Waffen.

Жада́ніе, я, n. (m. v.) le désir immodéré, der unersättliche Wunsch.

Жада́ю, Ждажда́ю, v. Жа́жду.

Жа́дничанье, я, n. l'avidité, der Heißhunger.

Жа́дничаю, чаешь, чать, v. n. anom. désirer avec ardeur, etwas begierig verlangen.

Жа́дно, ad. avidement, goulument, begierig, mit heftiger Begierde, unersättlich.

Жа́дность, и, f. l'avidité; la soif; un désir immodéré, die Gierigkeit, der Heißhunger; der Durst; eine unmäßige Begierde. Жадность къ богатству, la soif des richesses, der Durst nach Reichthum.

Жа́дный, ая, ое, Жа́денъ, дна, дно, a. vorace, affamé, gefräßig, heißhungrig.

Жа́жда, ы, f. la soif, der Durst, * un désir immodéré, eine heftige Begierde, ein heftiges Verlangen.

Жа́жденъ, ждна, ждно, a. (sl.) altéré, durstig.

Жа́жду, ждеши, жда́ти, v. n. avoir soif; désirer ardemment, dursten; begierig verlangen. Онъ жаждетъ великихъ честей, il a soif des honneurs, er dürstet nach hohen Ehrenstellen.

Жа́ждущій, ая, ее, a. altéré, durstig, begierig.

Жа́леніе, я, n. la piqûre avec l'aiguillon, das Stechen mit dem Stachel.

Жа́листый, ая, ое, a. ayant un

grand aiguillon, einen großen Stachel habend.

Жа́лище, а, n. augm. v. Жа́ло.

Жа́лкій, ая, ое, Жа́локъ, лка, лко, a. pitoyable, déplorable, touchant, digne de compassion, kläglich, beklagenswerth, erbärmlich, elend. Находиться въ жалкомъ состояніи, se trouver dans un état déplorable, sich in einem kläglichen Zustande befinden, просить кого жалкимъ голосомъ, prier qu. d'une voix lamentable, plaintive. jemanden mit kläglicher Stimme bitten.

Жа́лко, ad. pitoyablement, lamentablement; cela fait pitié; c'est dommage, kläglich; es ist kläglich; es ist Schade. Говорить жалко, parler pitoyablement, kläglich reden; жалко, что сіе безъ меня случилось, c'est dommage, que cela se soit fait sans moi, das ist Schade, daß dies ohne mich geschehen ist.

Жа́ло, а, n. l'aiguillon, der Stachel.

Жа́лоба, ы, f. la plainte, die Klage, Beschwerde.

Жа́лобникъ, а, m. l'accusateur, der Kläger.

Жа́лобница, ы, f. la plainte, la requête, die Klage, Klagschrift.

Жа́лобно, ad. plaintivement, pitoyablement, lamentablement, kläglich, jammerlich.

Жа́лобный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. plaintif, pitoyable, lamentable, kläglich, jämmerlich.

Жа́лобщикъ, а, m. l'accusateur, le complaignant, der Kläger.

Жа́лобщица, ы, f. l'accusatrice, die Klägerinn.

Жа́лованіе, я, n. l'avancement à des charges plus hautes, la récompense, die Beförderung zu höhern Ehrenstellen, die Belohnung.

Жа́лованная гра́мота, un diplôme, une patente, ein Gnadenbrief.

Жа́лованный, ая, ое, a. recevant des appointemens; gratifié, Gehalt bekommend; begnadigt.

Жа́лованье, я, n. les gages, appointemens, das Gehalt, die Besoldung. Выдать жалованье, distribuer, donner les appointemens, die Besoldung geben, расписаться въ полученіи жалованья, signer la recette des appointemens, den Empfang des Gehalts durch seine Unterschrift bescheinigen.

Жа́лостливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. compatissant, mitleidig.

Жа́лостно, ad. pitoyablement, lamentablement, kläglich.

Жа́лостный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. pitoyable, déplorable, lamentable, lugubre, kläglich, jämmerlich, mitleidenswerth, elend.

Жа́лость, и, f. la commisération, la compassion, la pitié; la tristesse, das Erbarmen, die Wehmuth, das Mitleiden; die Betrübniß, Traurigkeit. Въ ней нѣтъ никакой жалости, elle n'a pas la moindre compassion, sie hat nicht das geringste Mitleiden.

Жа́луется кому что, on donne, on confère, man gibt, man ertheilet.

Жа́лую, ешь, пожа́ловалъ, пожа́лую, пожа́ловать, ловать, v. a. conférer, donner, faire cadeau; aimer, venir voir, ertheilen, geben, schenken; lieben; besuchen. Онъ его не очень жалуетъ, il ne l'aime pas trop, er ist ihm eben nicht sehr gewogen, жалуйте къ намъ почаще, venez donc nous voir plus souvent, besuchen sie uns doch öfter.

Жа́луюсь, ешся, пожа́ловался, пожа́луюсь, ваться, пожа́ловаться, v. c. se plaindre, se lamenter être fâché, chagriné, sich beklagen, sich beschweren, unwillig, verdrüßlich seyn. Жаловаться на слабость своего здоровья, se plaindre de sa mauvaise santé, über seine schwache Gesundheit klagen.

Жа́ль, и, f. la pitié, das Mitleiden; comme ad. c'est dommage, es ist Schade. Напала на всѣхъ жаль, tous ont été saisis de pitié, alle wurden von Mitleiden ergriffen; мнѣ жаль будетъ съ вами разстаться, il me fera de la peine de me séparer de vous, es wird mir leid thun, mich von ihnen zu trennen.

Жа́льцо, а, m. d. v. Жа́ло.

Жалѣніе, я, n. le regret, la compassion, das Mitleiden; жалѣніе

денегъ, le regret de l'argent, das Mitleiden, Bedauern; das Schonen des Geldes.

Жалѣю, ешь, пожалѣлъ, пожалѣю, лѣть, пожалѣть, v. n. avoir compassion, regretter, plaindre, se repentir; ménager, Mitleiden haben, bedauern, beklagen; sparen. Жалѣть о потерѣ своихъ друзей, plaindre la perte de ses amis, den Verlust seiner Freunde beklagen; жалѣть денегъ, regretter l'argent, das Geld schonen; онъ самаго себя не жалѣетъ, il ne se ménage pas lui-même, er schont sich selbst nicht.

Жа́лю, лишь, ужа́лилъ, ужа́лю, лить, ужа́лить, v. a. piquer, stechen.

Жа́люсь, лишся, литься, comme a v. piquer, stechen.

Жара̀, ы, f. la grande chaleur de l'été, die große Hitze im Sommer.

Жа́ренiе, я, n. l'action de rôtir, das Braten.

Жа́реное, наго, n. du rôti, Gebratenes, der Braten.

Жа́реный, ая, ое, a. rôti, gebraten.

Жарка́я икра̀, chez les pêcheurs d'Astracan: du caviar salé grenu, so nennen die astrachanischen Fischer den kornigen gesalzenen Kaviar.

Жарка́я рыба, chez les pêcheurs d'Astracan: de grands esturgeons et d'autres poissons, qu'on a pêché au milieu de l'été, bei den Astrachanischen Fischern: Hausen und andere Fische, die mitten im Sommer gefangen sind.

Жарка́я часть, un morceau de bœuf, qu'on emploie pour le rôti, ein Stück Rindfleisch zum Braten.

Жаркій цвѣтъ, la couleur jaune foncée, eine dunkelgelbe Farbe.

Жа́ркій, ая, ое, Жа́рокъ, рка, рко, a. chaud, brûlant, warm, heiß.

Жа́рко, ad. chaudement; avec chaleur, vivement; il fait chaud, heiß; hitzig, eifrig; es ist warm. Войска съ обѣихъ сторонъ весьма жарко сражались, des deux côtés les troupes combattirent vaillamment, man focht von beiden Seiten sehr hitzig.

Жарковатъ, а, о, a. un peu chaud; etwas warm.

Жарко́е, ка́го, n. le rôti, der Braten.

Жарова́я тушa, le foyer, c'est ainsi qu'on appelle dans le fourneau, la place, où l'on met le bois, so heißt im Ofen der Platz, wo das Holz hingelegt wird.

Жаро́вникъ, а, m. le foyer des poêles chymiques, der Heerd in den chemischen Oefen.

Жаро́вня, и, f. le réchaud, das Feuerbecken.

Жаръ, а, m. la chaleur, l'ardeur; la braise, des charbons ardents; * l'ardeur, l'emportement, le feu, die Hitze, Gluth; glühende Kohlen, * der Eifer, die Heftigkeit, das Feuer. У меня жаръ въ головѣ, je me sens une chaleur dans la tête, ich empfinde im Kopfe Hitze, защищать что съ жаромъ, défendre qch. avec chaleur, etwas hitzig vertheidigen, солнечный жаръ, l'ardeur du soleil, die Sonnenhitze; стихотворческій жаръ, la chaleur de la composition, das dichterische Feuer, das Dichterfeuer.

Жаръ птица, (struthio casuarus) le casoar, der Casuar.

Жа́рю, ришь, изжа́рилъ, изжа́рю, рить, v. a. rôtir; cuire; (du soleil): brûler, braten; backen; (von der Sonne): brennen, stechen.

Жа́рюсь, ришся, изжа́рился, изжа́рюсь, риться, изжа́риться, v. p. être rôti, gebraten werden; v. r. se chauffer, sich wärmen.

Жа́тва, ы, f. la moisson, récolte; le champ, où se fait la récolte, le tems de la moisson, die Ernte, die Flur, das Erntefeld, die Erntezeit. Богатая, изобильная жатва, une riche, abondante récolte, moisson, eine reiche Ernte.

Жа́твенный, ая, ое, a. de moisson, zur Ernte gehörig.

Жа́тель, я, m. le moissonneur, der Schnitter.

Жа́тельница, ы, f. la moissonneuse, die Schnitterinn.

Жа́тiе, я, n. l'action de presser, de moissonner, das Drücken, Pressen; das Einernten.

Жа́тый, ая, ое, a. pressé, comprimé, moissonné, gedrückt; geerntet.
Жба́нецъ, нца, m. d. v. Жба́нъ.
Жба́нчикъ, а, m. d. v. Жба́нъ.
Жба́нъ, а, m. une cruche de bois, eine hölzerne Kanne.
Жва́ка, и, f. la mangeaille ruminée; la rumination; des feuilles de tabac, qu'on mâche, das Wiedergekäuete; das Wiederkäuen; Tobacksblätter zum Kauen.
Жва́ніе, v. Жева́ніе.
Жву́, v. Жую́.
Жгу́, жже́шь, сже́гъ, сожгу́, же́чь, сже́чь, v. a. brûler, torréfier, cuire; picoter la langue, prendre à la gorge; vexer, tourmenter, brennen; beißen, stechen; quälen, beunruhigen. Древніе жгли тѣла умершихъ, les anciens brûloient les corps morts, die Alten verbrannten die todten Körper, солнце жжетъ, le soleil brûle, die Sonne sticht; кропива жжетъ, l'ortie pique, picote, die Nessel brennt. Сердце жжетъ, j'ai une acrimonie dans l'estomac, ich habe das Sodbrennen. Любовь жжетъ, l'amour tourmente, vexe, die Liebe quält, beunruhigt.
Жгу́сь, жже́шся, сožéгся, сожгу́ся, же́чься, сожéчься, v. c. brûler, brennen; v. r. se brûler, sich verbrennen. Кропива жжется, l'ortie brûle, die Nessel brennt. Онъ какъ кропива жжется, c'est un chicaneur, das ist ein Händelmacher. Платье, харчь жжется, les habillements, les vivres etc. sont extrêmement chers, die Kleidung, Lebensmittel u. s. w. sind außerordentlich theuer.
Жгути́ть, жгучу́, v. a. anom. battre avec un mouchoir tortillé en queue, Plumpsack geben.
Жгу́тъ, а, m. un mouchoir tortillé en queue, der Plumpsack.
Жгу́честь, и, f. la chose corrosive, mordante, mordicante, das Aetzende, Fressende, Beißende.
Жгу́чій, ая, ее, a. mordant, mordicant, corrosif, beißend, ätzend, fressend.
Жгу́чій ка́мень, la pierre assienne, d'asso, der Aetzstein.
Жда́ніе, я, n. l'attente, das Warten.
Жда́нный, ая, ое, a. attendu, gewartet.
Жду́, жде́шь, подождáлъ, подожду́, жда́ть, v. a. attendre; espérer, warten, erwarten, hoffen. Вы можете за свои заслуги ждать награжденія, vous pouvez vous attendre à une récompense pour vos services, sie können auf eine Belohnung für ihre Verdienste rechnen.
Жду́сь, жде́шся, жда́ться, v. r. s'attendre, espérer, attendre, sich versprechen, erwarten, hoffen.
Жду́щій, ая, ее, a. en attendant, einer der wartet.
Же ou Жъ, c. aussi, de même; mais, auch, eben; aber. Тотъ же, le même, derselbe.
Жева́ніе, я, n. l'action de mâcher, das Kauen.
Жё́ваный, ая, ое, a. mâché, gekauet.
Жега́вица, ы, f. v. Горячка.
Жега́ло, а, n. le perçoir des maréchaux, der Bohrer der Schmidte.
Жего́мый, ая, ое, a. (sl.) ardent; chauffé, brennend; geheizt.
Жезлобіе́ніе, я, n. (sl.) l'action de battre avec le sceptre, das Schlagen mit dem Zepter.
Жё́злъ, зла, m. (sl.) le bâton; le sceptre; la crosse, le bâton pastoral, der Stab, Stock; der Zepter; der Bischofsstab. Жезлъ размѣрный, v. Машта́бъ.
Жела́емый, ая, ое, a. ce qu'on désire, souhaité, das, was man wünscht; gewünscht, erwünscht.
Жела́ется, жела́лось, v. i. il seroit à souhaiter, es wäre zu wünschen.
Жела́ніе, я, n. le souhait, le désir, l'envie, der Wunsch, das Verlangen, die Sehnsucht. Удовлетворить чьимъ желаніямъ, satisfaire les désirs de qn. jemandes Wünsche befriedigen, ограничивать желанія, borner ses désirs, seine Wünsche begränzen, исполнить чье желаніе, remplir le souhait de qn, jemandes Wunsch erfüllen.
Жела́нный, ая, ое, a. désiré, souhaité, gewünscht, erwünscht.
Жела́тель, я, m. qui souhaite qch., der etwas wünscht.

Жела́тельно, ad. il est, c'est à souhaiter, il est à désirer que, es ist, es stehet zu wünschen.
Жела́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. désirable, souhaitable, was zu wünschen ist, wünschenswerth.
Жела́ю, ла́ешь, пожела́лъ, пожела́ю, ла́ть, пожела́ть чего, v. a. souhaiter, désirer, vouloir, wünschen, verlangen, begehren. Желать богатства, чести, désirer les richesses, les honneurs, Reichthum, Ehre wünschen, всѣ желаютъ мира, tout le monde souhaite la paix, jedermann wünscht den Frieden.
Желва́къ, à, m. une excrescence, un squirre, une loupe, ein Auswuchs, ein Gewächs, ein Ueberbein
Желва́стый, ая, ое, a. plein d'excrescences, voll Gewächse.
Желваче́къ, чка̀, m. d. v. Желва́къ.
Же́лвь, и, f. la tortue, die Schildkröte.
Железа̀, v. Желѣза̀.
Желе́зникъ, a, m. v. Дереза.
Же́лкну, нешь, кнуть, v. n. jaunir, gelb werden.
Желна̀, ы, f. (picus martius) le pic noir, der Schwarzspecht.
Желоби́стый, ая, ое, a. plein de gouttières, de raies, voll Rinnen, Streifen.
Желоблю̀, и́шь, вы́желобилъ, вы́желоблю, вы́желоби́ть, би́ть, v. a. creuser, caver comme une auge, aushöhlen als eine Mulde.
Желобова́тый, ая, ое, a. creux, concave, rinnenförmig.
Желобови́на, ы, f. le creux d'une gouttière; le lit d'une rivière, die Höhlung einer Röhre; das Bett eines Flusses.
Желобо́къ, бка̀, m. d. v. Жо́лобъ.
Желобо́чекъ, чка, m. d. v. Жо́лобъ.
Же́лобъ, v. Жо́лобъ.
Же́лтая болѣзнь, v. Желту́ха.
Же́лтенкій, ая, ое, a. un peu jaune, etwas gelb.
Желте́хонекъ, нька, нько, a. trop, tout jaune, zu, ganz gelb.
Желтизна̀, ы, f. le jaune, la couleur jaune, das Gelbe, die gelbe Farbe.
Желтни́къ, à, m. (rhus cotinus) le fustet des corroyeurs, Färberbaum, Gelbholz.
Желтобрю́шка, и, f. (motacilla citreola) espèce de hoche-queue jaune, eine Art gelber Bachstelzen.
Желтова́то, ad. d'une manière jaunâtre, gelblich.
Желтова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. jaunâtre, gelblich.
Желтоколи́чный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. (sl) sans honte, effronté, unverschämt.
Желтокорень, рня, m. (statice armeria) la statice, — красной или вязникъ, (s. limonium) le behen rouge, rother Behen.
Желто́къ, тка̀, m. le jaune d'œuf, das Gelbe vom Eie, das Eidotter.
Желтоле́нъ, льна̀, m. (peucedanum officinale) peucedane, fenouil de porc, Roßkümmel, Haarstrang, Saufenchel.
Желтопу́зикъ, a, m. la plus grande espèce de serpens dans la Russie méridionale, à ventre jaune, die größte Art Schlangen in südlichen Rußland, mit einem gelben Bauche.
Желтопу́зъ, a, m. v. Желтопу́зикъ.
Желтосли́вникъ, a, m. v. Априкосъ.
Же́лтость, и, v. Желтизна̀.
Желтоцвѣтъ, a, m. v. Стародубка.
Желто́чекъ, чка, m. d. v. Желто́къ.
Желту́ха, и, f. la jaunisse, die Gelbsucht.
Же́лтый, ая, ое, Же́лтъ, а, о, a. jaune, gelb.
Желтѣ́ю, ешь, пожелтѣ́лъ, пожелтѣ́ю, тѣ́ть, пожелтѣ́ть, v. n. jaunir, gelb werden.
Желтѣ́юсь et Жолту́юсь, ешся, тѣ́ться, v. c. être, paroître jaune, gelb seyn, scheinen.
Желтю̀, ти́шь, вы́желтилъ, вы́желчу, ти́ть, вы́желтить, v. a. rendre jaune, peindre en jaune, gelb machen, gelb färben.
Желтяни́ца, ы, f. (carthamus tinctorius) le carthame, der Saflor, die Bürstenpflanze.

Желтяница, ы, f, (sl.) la jaunisse, die Gelbsucht.

Желу́дки, ковъ, pl. les glands, die Eicheln.

Желу́докъ, дка, m. l'estomac, der Magen. Здоровый, слабый желудокъ, un estomac sain, débile ein gesunder, schwacher Magen, отягошить желудокъ, charger l'estomac, den Magen überladen.

Желу́дочный, ая, ое, a. d'estomac; stomachique, zum Magen gehörig; gut für den Magen.

Же́лудь, я, m. le gland, fruit, die Eichel; желудь морской, (lepas) les glands de mer, Meereichel.

Желче́нiе, я, n. l'action de teindre en jaune, das Gelbfärben.

Желче́ный, ая, ое, a. teint en jaune, gelb gefärbt.

Же́лчный, ая, ое, a. de fiel, zur Galle gehörig.

Же́лчь, и, f. le fiel, la bile, die Galle. Желчь у него разлилась, la bile s'est dégorgée; il a la jaunisse, die Galle hat sich ergossen; er hat die Gelbsucht.

Желѣза̀, ы, f. Желе́зки, зокъ, pl. la glande; des glandes enflées, die Drüse, Mandel am Halse; geschwollene Mandeln. Оточенныя, шаровидныя желѣза, les glandes conglobées, einfache Drüsen. Сложенныя желѣза, des glandes composées, zusammengesetzte Drüsen Паховыя желѣза, glandes inguinales, die Achsel-oder Leistendrüsen. Яремныя, шейныя желѣза, les glandes jugulaires, die Drosseladern oder Drosselblutadern.

Желѣза, зъ, pl. les fers, les menottes, les ceps; * un fardeau, die Fesseln, Bande, Ketten; * eine lästige Sache, eine Last. Посадить кого въ желѣза, mettre qn. aux fers, einen in Ketten schmieden, держать въ желѣзахъ, tenir qn. dans les fers, einen in Ketten halten.

Желѣ́зина, ы, f. les scories de fer, Eisenschlacken.

Желѣзи́стый, ая, ое, a. plein de glandes, glanduleux; ferrugineux, martial, voller Drüsen, drüsig; eisenhaltig; желѣзистый галмей, de la calamine ferrugineuse, eisenhaltiger Galmei.

Желѣ́зко, а, n. la pointe d'une flèche; le fer du rabot, die Pfeilspitze; das Hobeleisen.

Желѣ́зникъ, а, m. (verbena officinalis) la verveine, Eisenkraut.

Желѣ́зница, ы, f. (clupea alosa) l'alose, die Else, Alse.

Желѣ́зный, ая, ое, a. de fer, eisern. Желѣзной заводъ, une fabrique de fer, ein Eisenwerk, желѣзной рядъ, le marché au fer, der Eisenmarkt. Желѣзной купоросъ, le vitriol vert, Eisenvitriol. Желѣзной черной блеснякъ, mine de fer noire, schwarzer Eisenglimmer, желѣзной красной блеснякъ, mine de fer micacée rougeâtre, Eisenrahm, Eisenmann Желѣзной колчеданъ, la pyrite ferrugineuse, Eisenkieß. Желѣзная сѣрая руда, mine de fer grisâtre, graues Eisenerz, желѣзная горючая руда, mine de fer charbonneuse, Eisenbranderz, желѣзная бѣлая или шпатовая руда, mine de fer blanche, Eisenspath, Stahlstein, spathiger Eisenstein.

Желѣзня́къ, а̀, m. la pierre ferrugineuse; une brique très-dure, Eisenstein; ein sehr harter Backstein.

Желѣ́зо, а, n. le fer; * des armes, das Eisen; * Waffen, Eisen, желѣзо самородное, du fer natif, gediegenes Eisen Куй желѣзо, пока горячо, (prov.) il faut battre le fer pendant qu'il est chaud, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist.

Желѣ́зцо, а, n. un petit morceau de fer, ein Stückchen Eisen.

Жема́ненье, я, n. v. Жема́нство.

Жема́нистый, ая, ое, a. celui qui aime à affecter, der sich gerne ziert.

Жема́нство, а, n. l'affectation, la minauderie, des façons, das gezwungene, gezierte Betragen, die Ziererei.

Жема́нъ, а, m. qui fait le précieux, der Zierbengel.

Жема́нюсь, нишся, ниться, v. c. affecter, faire des simagrées, minauder faire la précieuse, sich zieren, affektiren.

Жемо́къ, мка̀, m. un morceau pétri

avec la main, ein mit der Hand geknetetes Stück.

Жемулька, и, f. v. Жемокъ.

Жемчугъ, а, m. la perle, die Perle. Какъ жемчугомъ унизано, se dit d'une écriture où les lettres sont égales et belles; cette écriture est perlée, wird von einer Schrift gesagt, die gleiche und schöne Buchstaben hat; das ist wie gedruckt.

Жемчужина, ы, f. une perle, eine Perle. Случается и пѣтуху найти жемчужину, (un coq trouve aussi bien une perle), un pigeon aveugle ne laisse pas quelquefois de trouver un grain de blé, (ein Hahn findet auch wohl eine Perle), eine blinde Henne findet bisweilen auch eine Erbse.

Жемчужинка, и, f. d. v. Жемчужина.

Жемчужникъ, а, m. un marchand de perles, der Perlenhändler.

Жемчужный, ая, ое, a. de perles, von Perlen. Жемчужная раковина, la nacre de perle, la mère-perle, die Perlmutter.

Жемчужокъ, жка, m. de petites perles, kleine Perlen.

Жемъ, а, m. un pressoir, eine Presse.

Жена, ы, f. la femme, l'épouse, die Frau, die Gattinn.

Женатый, ая, ое, Женатъ, а, о a. marié, verheirathet. Онъ человѣкъ женатой, c'est un homme marié, il est marié, er ist ein verheiratheter Mensch.

Женидьба, ы, f. le mariage, die Heirath.

Жениховъ, а, о, a. du promis, des Bräutigams.

Женихъ, а, Женишокъ, шка, d. m. le promis, der Bräutigam.

Женищца, ы, f. (T. de mépris) une femme, une malheureuse, ein Weib.

Женка, и, f. la petite femme, das Weibchen.

Женнинъ, а, о, a. de la femme, der Frau gehörig.

Женолюбивый, ая, ое, — бивъ, а, о, a. adonné aux femmes, dem Frauenzimmer ergeben.

Женонеистовство, а, n. l'impudicité, die Unkeuschheit.

Женонеистовый, ая, ое, a. lascif, unzüchtig.

Женонравный, ая, ое, a. (sl.) efféminé, weibisch.

Женообразный, ая, ое, a. qui a un visage de femme, der ein Weibergesicht hat.

Женоподобно, ad. d'une manière ressemblante aux femmes, den Frauen ähnlich, weibisch.

Женоподобный, ая, ое, — добенъ, бна, бно, a. ressemblant aux femmes, den Frauen ähnlich, weibisch

Женопокоривый, ая, ое, — ривъ, а, о, a. soumis aux femmes, den Weibern unterthänig.

Женочка, и, f. d. v. Жена.

Женскій, ая, ое, a. de femme, weiblich. Женскій полъ, le sexe féminin, das weibliche Geschlecht, женское платье un habit de femme, ein Frauenkleid, женское рукодѣлье, de l'ouvrage de femmes, Frauenarbeit.

Женути, жену, нéши, поженути, v. a. (m. v.) suivre, poursuivre, folgen, verfolgen, nachsetzen.

Женщина, ы, f. une femme, ein Frauenzimmer.

Женю, женишь, нилъ, ню, нить, v. a. marier, verheirathen.

Женюся, женишся, нился, нитьcя, v. r. se marier, sich verheirathen.

Жердило, а, n. (vulg.) un homme de haute taille, maigre; * un échalas, une perche de houblon, ein langer, magerer Mensch; * eine Bohnenstange, Hopfenstange.

Жердка, и, f. d. v. Жердь.

Жердочка, и, f. une perche mince, eine dünne Stange.

Жердь, и, f. une perche mince et longue, eine dünne, lange Stange.

Жердяный, ая, ое, a. fait de perches minces et longues, aus dünnen, langen Stangen verfertigt.

Жерёбая, Жерёба, бой, a. pleine, trächtig.

Жеребеекъ, йка, m. la courte paille; les coches sur la taille, der Loosszettel; die Einschnitte auf dem Kerbholze.

Жеребей, бья, m. le sort, das Loos, das Schicksal. Бросать жеребей,

tirer au sort, das Loos werfen, ziehen, losen.

Же́ребей тяглой, la taille, l'impôt, die Abgabe, die Steuer.

Жеребе́нокъ, нка, m. un poulain, das Füllen.

Жеребе́ночекъ, чка, m. d. v. Жеребе́нокъ.

Жеребе́цъ, бца̀, m. un étalon, un cheval entier, ein Hengst, Beschäler.

Жереби́ться, би́шся, ожереби́лся, ожереблю́сь, ожереби́ться, v. r. pouliner, mettre bas, fohlen.

Жеребцо́въ, a, o, a. de l'étalon, vom Hengste.

Жере́бчикъ, a, m. un jeune étalon: un poulain, ein junger Hengst; ein Füllen.

Жеребя̀, бя́ти, n. v. Жере́бчикъ.

Жеребя́чей, чья, чье, a. de poulain; de l'étalon, vom Füllen; vom Hengste.

Жерло̀, à, n. l'orifice; l'œsophage, le gouffre; (dans la poésie): une bouche à feu, un canon, die Mündung; der Schlund, Abgrund: (in der Poesie): der Feuerschlund, die Kanone. Жерло огнедышущей горы, l'embouchure d'un volcan, die Oeffnung eines feuerspeienden Berges.

Жерно́вки, вокъ, pl. des yeux d'écrevisse, Krebsaugen.

Жерно́вный, ая, ое, a. de meule, vom Mühlsteine.

Же́рновъ, a, Жерново́къ, вка̀, d. m. une meule, der Mühlstein.

Жерновы́й, а́я, о́е, a. bon à faire des meules, zum Mühlsteine tauglich.

Жернoко́въ, a, m. qui fait des meules, der Mühlsteine macht.

Жеро́вина, ы. f. v. Клюква.

Же́ртва, ы, f. le sacrifice, l'offrande, das Opfer. Жертва очистительная, un sacrifice de propitiation, ein Sühnopfer, Авраамъ хотѣлъ принести въ жертву сына своего Исаака, Abraham voulut sacrifier son fils Isaac, Abraham wollte seinen Sohn Isaak opfern; принесть кого въ жертву своему гнѣву, sacrifier qn à sa colère, jemanden seinem Zorne aufopfern, учиниться жертвою мщенія, devenir la victime de la vengeance de qn., ein Opfer der Rache werden.

Же́ртвенная, ныхъ, pl. l'offrande, das Opfer.

Же́ртвенникъ, a, m. l'autel; le reposoir, der Altar; der Ruhealtar.

Же́ртвенный, ая, ое, a. de sacrifice, zum Opfer gehörig.

Же́ртвище, a, n. (sl.) le temple d'un idole, une pagode, ein Götzentempel, eine Pagode.

Же́ртвованіе, я, n. l'action de sacrifier, die Opferung.

Жертвоприноше́ніе, я, n. l'immolation, l'offrande, l'oblation, die Opferung, das Opfer.

Же́ртвую, вуешь, поже́ртвовалъ, поже́ртвую, вать, поже́ртвовать, кому чѣмъ, v. a. sacrifier, faire un sacrifice, opfern, aufopfern. Онъ пожертвовалъ отечеству жизнію своею, il a sacrifié sa vie pour la patrie, er hat sein Leben für sein Vaterland aufgeopfert, жертвовать другу имѣніемъ, sacrifier son bien pour son ami, sein Vermögen für seinen Freund aufopfern, я готовъ самъ собою пожертвовать, je suis prêt à me sacrifier moi-même, ich bin bereit mich selbst aufzuopfern.

Жеру́ха, и, f. (nasturtium aquaticum) cresson d'eau, Brunnenkresse, Wasserkresse.

Же́рчій, ая, ее, a. (sl.) de sacrificateur, dem Priester gehörig.

Же́стеръ, a, m. (rhamnus catarthicus seu solutivus) le noirprun, la bourgepine, der Kreuzdorn.

Же́сткій, Же́сткой, ая, ое, Жёстокъ, тка̀, тко̀, a. dur, rude, roide, hart, rauh, steif.

Же́сткну, ешь, же́сткнуть, et Жестѣ́ю, ешь, ожестѣ́лъ ou пожестѣ́лъ, ожестѣ́ю ou пожестѣ́ю, жестѣ́ть, ожестѣ́ть ou пожестѣ́ть, v. n. devenir dur, rude, s'endurcir, hart werden.

Же́стко, ad. durement, hart, rauh.

Жесткова́то, ad. un peu rudement, etwas hart.

Жесткова́тость, и, f. une petite dureté, eine geringe Härte.

Жесткова́тый, ая, ое, — ва́тъ.

а, о, а. un peu dur, un peu rude, etwas hart.

Жёсткость, и, f. la dureté, la rudesse, die Härte, Rauhigkeit. Жесткость волосовъ, la dureté des cheveux, die Härte des Haars.

Жестокій, ая, ое, Жестокъ, а, о, a. dur, cruel, impitoyable; rigide; affligeant; véhément, violent, impétueux, hart, grausam, unbarmherzig; streng; kränkend; heftig, ungestüm. Жестокая болѣзнь, une forte maladie, eine schwere Krankheit, жестокая разлука, une séparation douloureuse, eine schmerzhafte Trennung, возгорѣлась жестокая война, il s'alluma une guerre à mort, es entspann sich ein heftiger Krieg, дѣлать кому жестокіе выговоры, faire à qn des reproches sévères, einem bittere Vorwürfe machen, воздвигнуть жестокое гоненіе, faire une persécution violente, eine heftige Verfolgung erregen.

Жестоко, ad. durement, rigoureusement, cruellement, hart, streng, grausam.

Жестоковыйный, ая, ое, a. (sl.) opiniâtre, halsstarrig.

Жестоколичный, ая, ое, — личенъ, чна, чно, a. impudent, effronté, schamlos, unverschämt.

Жестокосердіе, я, n. l'insensibilité, l'endurcissement du cœur, die Hartherzigkeit, Unempfindlichkeit.

Жестокосердо, ad. impitoyablement, durement, hart, hartherzig.

Жестокосердый, ая, ое, — сердъ, а, о, a. dur, impitoyable, hartherzig, hart.

Жестокость, и, f. la dureté, la rigueur; la véhémence, l'impétuosité, die Härte, Strenge; die Heftigkeit, der Ungestüm. Непріятель съ крайнею жестокостію поступилъ съ плѣнными, l'ennemi a usé de beaucoup de dureté envers les prisonniers, der Feind hat die Gefangenen sehr unbarmherzig behandelt, волны съ жестокостію ударялись о судно, les vagues donnèrent avec impétuosité contre le navire, die Wellen schlugen mit Ungestüm an das Fahrzeug, вѣтръ свирѣпствовалъ съ жестокостію, le vent souffla avec impétuosité, der Wind war sehr ungestüm.

Жёстость, и, f. (sl.) la rigueur de l'air, die Rauhigkeit der Luft.

Жесточу, чишь, чить, v. a. rendre dur, rude, grob, rauh machen.

Жёсточь, и, f. (m. v.) l'attaque violente; une conduite déréglée, der heftige Angriff; das zügellose Betragen.

Жесточѣе, ad. plus durement, plus cruellement, härter, grausamer.

Жёстче, ad. comp. plus durement, plus rudement, härter.

Жестчу, тишь, зажестилъ, зажещу, стишь, зажестить, v. a. rendre dur, hart machen, härten.

Жёсть, и, f. le fer blanc, das Blech.

Жестѣю, v. Жёсткну.

Жестяникъ, а, m. le ferblantier, der Klempner.

Жестянка, и, f. une boëte de fer blanc, eine blecherne Büchse, Dose.

Жестяный, ая, ое, a. de fer blanc, blechern, von Blech.

Жечь, v. Жгу.

Жженіе, я, n. l'action de brûler, das Brennen.

Жжёнка, и, f. l'eau de vie, der Branntwein.

Жжёный, ая, ое, a. brûlé, gebrannt.

Живете, la lettre givete, der Buchstabe Shiwete.

Живетъ, v. i. il arrive; cela passe, passablement, es geschiehet, es ereignet sich; es trifft sich; es gehet an, so ziemlich. Богатъ ли онъ? живетъ; est-il riche? assez, passablement, ist er reich? so ziemlich.

Живитель, я, m. qui vivifie, qui conserve tout, der alles belebt, erhält.

Живительный, ая, ое, a. vivifiant, animant; des remèdes: guérissant, belebend, beseelend; von Arzneimitteln: heilend.

Живица, ы, f. du galipot, weißes Fichtenharz.

Живлю, вишь, оживилъ, оживлю, вить, оживить, v. a. don-

ner la vie, animer; faire revivre, beleben, beseelen; erquicken. Солнце живитъ лучами своими произрастенія, le soleil fait revivre les plantes par ses rayons, die Sonne erquickt durch ihre Strahlen die Pflanzen.

Живлюсь, вишся, виться, v. r. être animé; profiter, tirer profit, gagner, beseelt werden; gewinnen, sich etwas machen.

Живность, и, f. la volaille, poulaille, das Federvieh, Geflügel.

Живо, ad. vivement, naturellement, clairement, évidemment; intelligiblement, lebhaft, nach dem Leben, klar, augenscheinlich, deutlich. Его изображеніе написано очень живо, son portrait est peint avec expression, sein Gemälde ist sehr lebhaft vorgestellt. Представляющій скупаго весьма живо играетъ, l'acteur joue l'avare au naturel, der Schauspieler spielt den Geizigen sehr natürlich.

Живодавецъ, вца, m. qui donne la vie, der das Leben gibt.

Живодерный, ая, ое, a. de voirie, von der Schinderei.

Живодерня, и, f. la voirie, l'écorcherie, die Schinderei, der Schindanger, die Schindergrube.

Живодеровъ, а, о, a. d'écorcheur, vom Schinder.

Живодеръ, а, m. l'écorcheur; un concussionnaire, une sangsue, der Schinder; ein Menschenschinder, Henker.

Живое, ваго, n. la chair saine, das rohe Fleisch. Задѣть кого за живое, offenser qn. au plus vif, jemanden empfindlich beleidigen, kränken.

Живокость, и, f. (delphinium consolida), pied d'alouette, Rittersporn.

Живоначаліе, я, n. (sl.) la cause vitale, der Grund des Lebens.

Живоначальный, ая, ое, a. donnant la vie, das Leben gebend.

Живоносецъ, сца, m. v. Живодавецъ.

Живоносный, ая, ое, a. vivifiant, belebend.

Живописаніе, я, n. la peinture, das Gemälde.

Живописецъ, сца, m. le peintre, der Maler.

Живописный, ая, ое, a. peint; de peinture, gemalt; zur Malerei gehörig. Живописный мастеръ, un peintre, ein Maler, живописное искусство, l'art de la peinture, die Malerkunst.

Живописцевъ, а, о, a. du peintre, dem Maler gehörig.

Живопись, и, f. l'art de peindre; des tableaux, die Malerkunst; Gemälde. Онъ искусенъ въ живописи, il est expert dans la peinture, er ist in der Malerkunst erfahren, украсить стѣны живописью, orner les murailles de peintures. die Wände mit Gemälden, mit Malerei zieren.

Живопишу, пишешь, писать, v. a. peindre qch. au naturel, etwas sehr lebhaft schildern.

Живость, и, f. la vivacité, la vigueur, die Lebhaftigkeit. Живость въ глазахъ, la vivacité, le feu des yeux, die Lebhaftigkeit, das Feuer der Augen.

Животвореніе, я, n. la vivification, die Belebung.

Животворецъ, рца, m. v. Животворитель.

Животворитель, я, m. qui donne la vie, der das Leben gibt.

Животворный, ая, ое, a. vivifiant, vivifique, belebend.

Животворю, ришь, рить, v. a. (sl.) vivifier, animer, faire revivre beleben, beseelen, erquicken.

Животворящій, ая, ее, a. vivifiant, vivifique, belebend, lebendig machend. Животворящій Крестъ, la croix qui vivifie, qui donne la vie, das Leben gebende Kreuz. Животворящая Троица, la Trinité, principe de notre résurrection en Christ, die belebende Dreieinigkeit.

Животина, ы, f. du bétail, das Vieh.

Животинка, и, f. d. v. Животина.

Животинный, ая, ое, a. destiné à chasser le bétail, zum Austreiben des Viehes bestimmt.

Животинный выгонъ, le pâturage, die Viehweide.

Животная болѣзнь, (sl.) le mal

de ventre, Leibschmerzen, Bauchgrimmen.

Живо́тная вода̀, l'eau vive; l'eau de la vie, fließendes Wasser; das Wasser des Lebens.

Живо́тная книга, dans la Bible: le livre de vie, in der Bibel: das Buch des Lebens.

Живо́тное, наго, n. la bête, la créature, l'animal; * un homme stupide, une bête, das Thier, die Kreatur; * ein dummer Mensch.

Животнорасте́ніе, я, n. (zoophitum) le zoophyte, die Thierpflanze.

Живо́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. (sl.) vivant, vivifiant, lebendig, Leben gebend.

Животода́тель, v. Живода́вецъ.

Животолюби́въ, а, о, a. aimant la vie, das Leben liebend.

Животолю́біе, я, n. l'amour de la vie, die Liebe zum Leben.

Животоподáтель, я, m. v. Животода́тель.

Живо́тъ, à, m. la vie; le ventre, das Leben; der Leib, Bauch. Безъ живота сталъ, j'ai perdu mes forces, ich bin ohne Kräfte, ich bin ganz weg.

Жовоты́, pl. m. des biens, Hab und Gut.

Живу́, ве́шь, жи́лъ, жи́ть, v. a. vivre; demeurer; se conduire, leben; wohnen; sich aufführen. Жить въ праздности, vivre dans l'oisiveté, im Müssiggange leben. Онъ живетъ только для себя, il ne vit que pour soi, er lebt nur für sich; жить въ несогласіи, vivre en discorde, in Uneinigkeit leben. Живетъ, только небо коптитъ, quand il s'agit d'un homme paresseux, qui n'est bon à rien, wenn von einem trägen, unnützen Menschen die Rede ist. Живетъ, какъ бы день къ вечеру, (prov.) il ne se soucie de rien, er lebt ohne Sorgen. Жить вмѣстѣ и умереть вмѣстѣ, vivre inséparablement, unzertrennlich seyn. Хоть ѣсть нечего, да жить весело, ils ne sont pas riches, mais ils vivent ensemble, sie sind nicht reich, aber sie leben einig und vergnügt.

Живу́чій пла́стырь, un emplâtre qui guérit, ein Heilpflaster.

Живу́щій, ая, ее, part. vivant, vif; demeurant, lebend, lebendig; wohnend.

Живы́й, ая, о́е, Жи́въ, а̀, о̀, a. vif, vivant; fringant, lebendig, lebend; lebhaft. Живое представленіе, une idée vive, eine deutliche, lebhafte Vorstellung. Живое серебро, du vif argent, du mercure, Quecksilber. Живой мостъ, un pont de bateaux, eine Schiffbrücke. Живой заборъ, une haie verte, ein grüner Zaun. На живую нитку, cousu légèrement, mit Vorstichen. Живая грамота, quand qn. récite promptement ce dont on l'a chargé, wenn jemand das Aufgetragene rasch hersagt.

Жига́лга, и, f. (conops) le stomoxe, die Stechfliege.

Жигну́ть, гну́лъ, гну́, v. a. donner un coup de fouet à qn.; faire du mal à qn., einen mit der Peitsche hauen; einem Schaden zufügen.

Жигуне́цъ, нца̀, m. (anthemis pyretrum) le pyrèthre, pied d'Alexandre, spanischer Bertram, Zahnwurzel.

Жигу́чій, ая, ее, a. piquant, brûlant, stechend, brennend.

Жи́денькій, ая, ое, Жиде́некъ, нька, нько, a. un peu clair, fluide, liquide, etwas dünn, wässerig, flüssig.

Жиде́нько, ad. un peu liquidement, etwas dünn, wässerig.

Жи́дкій, ая, ое, Жи́докъ, дка̀, дко̀, a. fluide, liquide, clair; flexible, flüßig, dünn; schlank.

Жи́дко, ad. clairement, pas épais, dünn, wässerig.

Жидкова́тый, ая, ое, v. Жи́денькій.

Жи́дкость, и, f. la fluidité, rareté, la liquidité, die Flüssigkeit, Dünne.

Жидо́вникъ, v. Золота́рникъ.

Жидо́вскія ви́шни, le coqueret, Judenkirschen.

Жидомо́рка, и, f. v. Жидомо́ръ.

Жидомо́ръ, а, m. un avare, ladre, chiche, ein Geizhals, Knicker, Filz.

Жидѣ́ю, ешь, отжидѣ́лъ, отжидѣ́ю, дѣть, v. n. se raréfier, se liquéfier, flüßig, dünn werden.

Жи́жа, и, f. le jus, la sauce, die

Brühe, die Sauce.

Жи́же, ad. comp. plus fluide, plus rare dünner, flüssiger.

Жи́жица, ы, f. d. v. Жи́жа.

Жижу́, жиди́шь, разжиди́лъ, разжижу́, ди́ть, v. a. raréfier, rendre coulant, verdünnen, fließend machen.

Жи́зненное дерево, (thuya occidentalis) l'arbre de vie ou thuya du Canada, der Lebensbaum.

Жизнода́вецъ, вца, m. qui donne la vie, der das Leben gibt.

Жизнода́тель, я, m. v. Жизнода́вецъ.

Жизноподáтельный, ая, ое, a. donnant la vie, das Leben gebend.

Жизноописа́нie, я, n. la biographie, die Lebensbeschreibung.

Жизнописа́тель, я, m. le biographe, der Biograph, Lebensbeschreiber.

Жи́знь, и, f. la vie; le genre de vie, l'état, das Leben; die Lebensart, der Stand. Нещастія сократили жизнь его, les malheurs ont raccourci sa vie, Unglücksfälle haben sein Leben verkürzt, покушаться на чью жизнь, tendre à la vie de qn., jemanden nach dem Leben trachten, вести святую жизнь, mener une vie sainte, ein heiliges Leben führen, раскаяваться о дурной жизни, se repentir de sa mauvaise vie, sein schlechtes Leben bereuen, блаженная жизнь, la béatitude, die Seeligkeit. Я жизни нерадъ, je ne suis point du tout content, ich bin meines Lebens nicht froh. По жизнь, comme ad. pendant toute la vie, jusqu'à la mort, lebenslang.

Жи́ла, ы, f. la veine; la veine de métal; (vulg.) c. un homme qui dispute, qui chicane au jeu, die Ader; die Erzader; ein zänkischer, unangenehmer Spieler. Жила біющая, біющаяся, l'artère, die Pulsader, жила крововозвратная, (vena) la veine, die Blutader, жила сухая безчувственная, le tendon, die Sehne, Flächse, Spannader, жила чувствительная, le nerf, der Nerv.

Жила безкро́вная, сухая, le nerf, der Nerv.

Жила металли́ческая, le filon, der Erzgang.

Жи́ленье, я, n. le tenesme, der Stuhlzwang.

Жиле́цкій, ая, ое, a. de locataire, vom Miethsmanne.

Жиле́цъ, льца, m. un locataire; autrefois: la charge des gentils hommes d'un cercle, qui faisoient des services militaires dans la capitale, der Miethsmann, ehemals: das Amt der Kreisedelleute für den Kriegsdienst in der Hauptstadt. Не жилецъ, un homme qui est à l'agonie, ein todtkranker Mann.

Жи́листый, ая, ое, Жи́листъ, а, о, a. veineux; qui a de fortes veines; fibreux, aderig; starkaderig; voll Fasern

Жили́ца, ы, f. une locataire, eine Miethsfrau

Жили́цынъ, а, о, a. appartenant, à la locataire, der Miethsfrau gehörig.

Жили́ще, а, n. la demeure, le logement, le domicile, die Wohnung.

Жи́лка, и, f. une petite veine; le filament, le fil, ein Aederchen; die Faser.

Жи́ло, а, n. la maison, l'habitation, das Haus.

Жилова́тый, ая, ое, a. ayant beaucoup de grosses veines, viele starke Adern habend.

Жи́лочка, и, f. v. Жи́лка.

Жи́лочный, ая, ое, a. v. Жи́льный.

Жилы́й, а́я, о́е, a. logeable, wohnbar.

Жилье́, я́, n. l'étage, das Stockwerk.

Жи́льный, ая, ое, a. de veine, artériel, zur Ader gehörig.

Жильцо́въ, а, о, a. de locataire, des Miethmanns.

Жи́лю, лишь, жи́лилъ, лить, v. n. disputer, chicaner au jeu, im Spiele zanken, schikaniren.

Жи́люсь, лишся, нажи́лился, нажи́люся, литься, v. c. s'efforcer, sich anstrengen.

Жиля́ю, ешь, льну́лъ, льну́, ля́ть, льну́ть, v. a. piquer; * tenir des discours mordants, offensants, stechen; * beißende, kränkende Reden führen.

Жимоло́стина, ы, f. une verge

de chamæcerasus, eine Ruthe von Beinholz.

Жи́молостникъ, a, m. le buisson de chamæcerasus, die Beinholzstaude.

Жи́молостный, ая, ое, a. de chamæcerasus, von Beinholz.

Жи́молость, и, f. (lonicera xylosteum) le chamæcerasus des haies, gemeine Heckenkirsche, Beinholz, Waldkirsche, Zaunkirsche. Жимолость татарская, (lonicera tatarica) le chevre-feuille de la Tartarie, die Tatarische Brechweide, Zwergkirsche.

Жи́рно, ad. grassement, fett.

Жи́рность, и, f. la grosseur, la graisse, die Fettigkeit.

Жи́рный, ая, ое, Жи́ренъ, рна, рно, a. gros, gras, dick, fett, feist.

Жирова́ть, ва́лъ, ру́ю, v. n. se dit d'un poisson quand il va dans des endroits inondés; (T. de chasse) d'une bête: rester couché sur une même place étant rassasié, von Fischen gesagt, wenn sie nach überschwemmten Gegenden schwimmen; von der Thieren: nach dem Fressen, auf einer Stelle liegen.

Жировы́й, а́я, о́е, a. ayant beaucoup de graisse, fett. Жировая рыба, un poisson, qu'on a pris dans un endroit inondé, ein Fisch, der in einer überschwemmten Gegend gefangen ist.

Жировы́я я́ица, des œufs clairs, Windeier.

Жи́ръ, a, m. le gras, le lard, das Fett, der Speck.

Жиры́, ро́въ, pl. des creux, où les poissons se plaisent à nager, après le débordement d'une rivière, Gegenden, wo die Fische nach der Ueberschwemmung eines Flusses hinzuschwimmen pflegen.

Жирѣ́ю, ешь, пожирѣ́лъ, пожирѣ́ю, рѣ́ть, пожирѣ́ть, v. n. devenir gras, engraisser, fett, dick werden. Скотина жирѣетъ, le bétail devient gras, das Vieh wird fett.

Жита́рскій, ая, ое, a. d'inspecteur des magasins de blé, des Proviantverwalters.

Жита́рь, я, m. (sl.) l'inspecteur des magazins de blé, der Proviantverwalter.

Жите́йскій, ая, ое, a. mondain, vain, irdisch, eitel. Думать о житейскомъ, penser aux mondanités, ans Irdische denken. Житейская запись, un engagement, un écrit, dans lequel qn. s'engage à servir un certain nombre d'années, eine Schrift, nach welcher sich jemand anheischig macht, eine bestimmte Zeit zu dienen.

Жи́тель, я, m. l'habitant, der Einwohner, Bewohner.

Жи́тельство, a, n. la demeure, le quartier, le logis, die Wohnung, Behausung.

Жи́тельствую, ешь, ствовать, v. n. vivre, mener une vie; demeurer, wandeln, leben; wohnen.

Житіѐ, я, n. la vie, das Leben. Плутархъ описываетъ житія славныхъ мужей, Plutarque a écrit la vie des hommes célèbres, Plutarch hat das Leben berühmter Männer geschrieben. Мнѣ было у нихъ не житье, а масленица, je vivois chez eux comme dans un paradis, ich habe bei ihnen wie im Paradise gelebt

Жи́тіи ои жи́тьи лю́ди, pl. (m. v.) autrefois: des marchands qu'on distinguoit à cause de leur richesse, ehemals: Kaufleute, welchen man wegen ihres Reichthums mehr Achtung erwies.

Жи́тникъ, a, m. (mus agrarius) le rat des champs, die Brandmaus.

Жи́тникъ, a, Жи́тничекъ, чка, m. un pain de farine d'orge, ein Gerstenbrot.

Жи́тница, ы, f. un magazin de blé, ein Kornhaus, Kornboden. Хранить хлѣбъ въ житницѣ, garder le blé au grenier, das Getreide in dem Speicher verwahren.

Жи́тничей, чаго, m. v. Жита́рь.

Жи́тный, ая, ое, a. de grains, de blé; fait de l'orge, zum Getreide gehörig; aus Gerste

Жи́то, a, n. du blé, des grains; l'orge; des grains, Getreide; die Gerste; das Korn.

Житомѣ́ріе, я, n. mesure de blé, ein Getreidemaaß.

Житомѣ́ръ, a, m. le distributeur du blé, der Kornvertheiler.

Житопрода́вецъ, вца, m. un marchand de blé, ein Kornhändler.
Житохрани́лище, a, n. un magazin de blé, un grénier, ein Kornmagazin, ein Kornboden.
Житье́, v. Житіе́.
Жлуди, де́й, pl. f. (aux cartes): trefl, Treff (Eckern).
Жлу́довка, и, f. la carte de trefle, die Treffkarte.
Жлу́довый, ая, ое, a. de trefle, von Treff, — король, le roi de trefle, Treffkönig.
Жму́, жме́шь, сожму́, жа́ть, v. a. presser, pressurer, épreindre; serrer de près, pousser; oppresser, persécuter, vexer; serrer, blesser; drücken, pressen, ausdrücken; drängen, heftig zusetzen verfolgen; drücken. (Z. B. Schuhe). Жать ягоды, pressurer des baies, Beeren ausdrücken; войска наши сильно жмутъ непріятеля, nos troupes serrent l'ennemi de près, unsere Truppen gehen dem Feinde stark zu Leibe; сапогъ сильно жметъ пальцы, la botte serre les orteuils, der Stiefel drückt die Zehen.
Жму́ра, ы, f. qui cligne des yeux, der Blinzler.
Жму́рки, рокъ, pl. f. le colin-maillard, die Blindekuh.
Жму́рю, ришь, зажму́рилъ, зажму́рю, рить, зажму́рить, v. a. cligner les yeux, fermer un peu les yeux, die Augen etwas zumachen, mit den Augen blinzeln.
Жму́рюсь, v. Жму́рю.
Жму́сь, жме́шся, жа́ться, v. r. se serrer, se presser; être avare, lésiner, sich drängen; knausern; (около кого), avoir recours à qn.; se resserrer, se courber (de froid), sich an einen halten; sich zusammenziehen, sich krümmen (vor Kälte). Народъ жмется, les gens se serrent, das Volk drängt sich.
Жнецо́въ, a, o, a. de moissonneur, dem Schnitter gehörig.
Жне́цъ, à, m. le moissonneur, der Schnitter.
Жни́во, a, n. le chaume; le blé moissonné, die Stoppeln; das abgemähte Getreide.
Жни́тво̀, à, n. la récolte; les blés mûrs et propres à être coupés, das Einsammeln der Ernte; das zum Schneiden reife Korn.
Жни́ца, ы, f. la moissonneuse, die Schnitterinn.
Жну́, жне́шь, жа́ть, v. a. moissonner, faucher, ernten, Korn schneiden, Gras mähen. Жать рожь, couper, faucher le blé, das Korn schneiden, mähen.
Жога́рка, v. Дубоноска.
Жо́лна, v. Же́лна.
Жолоблю́, би́шь, би́ть, v. a. caver, creuser, aushöhlen.
Жолобова́тый, ая, ое, — ва́тъ, та, то, a. creux, concave, ausgehöhlt, hohl.
Жо́лобъ, a, m. une gouttière, le chéneau, die Dachrinne, Rinne.
Жолто́къ, v. Желто́къ.
Жо́лудь, v. Же́лудь.
Жо́хъ, a, m. le côté plat d'un osselet, avec lequel on joue, die flache Seite eines Knochens, mit dem man spielt.
Жошо́къ, шка̀, m. d. v. Жо́хъ.
Жраньѐ, я̀, n. la voracité, die Gefräßigkeit, das Fressen.
Жре́бій, я, m. (sl.) le sort, le destin, das Loos, das Schicksal. Смерть есть общій всѣмъ смертнымъ жребій, la mort est le sort commun de tous les hommes, der Tod ist das allgemeine Loos der Menschen.
Жребодая́ніе, я, n. le partage au sort, die Theilung durchs Loos.
Жребя̀, v. Жеребя̀.
Жре́ніе, я, n. l'action d'immoler, das Opfern.
Жрецо́въ, a, o, a. de sacrificateur, des Opferpriesters.
Жре́цъ, à, m. le sacrificateur, un prêtre (payen), der Opferpriester. Жрецы Аполлона, les prêtres d'Apollon, die Priester des Apollo. Жрецъ великій, le grand sacrificateur des anciens juifs, der Hohepriester.
Жре́ческій, ая, ое, Жре́ческъ, a, o, a. de prêtre, priesterlich.
Жре́чество, a, n. (sl.) le sacerdoce, das Priesterthum, die Priesterwürde.
Жре́чествую, вуешь, ствовать, v. n. (sl.) être sacrificateur, Opferpriester seyn.
Жри́ца, ы, f. la prêtresse, die Priesterinn.

Жри́цынъ, а, о, а. appartenant, propre à la prêtresse, der Priesterinn gehörig, eigen.

Жру́, жре́ши, поже́рлъ, пожру́, жре́ти, поже́рти, v. a. (sl.) sacrifier, opfern.

Жру́, жре́шь, пожра́лъ et сожра́лъ, пожру́ et сожру́, пожра́ть et сожра́ть, v. a. baffrer, dévorer, fressen.

Жру́сь, жре́шися, жре́тися, (sl.) v. p. être sacrifié, geopfert werden.

Жу́желица, ы, f. (carabus) le carabe; la chiasse, der Laufkäfer: der Schaum von geschmolzenen Metallen. Жужелица нощная, (c. sycophanta) c. sycophante, der Pupenräuber; жужелица хлопучая, (s. crepitans) c. pétard, der Bombardierkäfer.

Жужжа́ніе, я, n. le bourdonnement, das Sumsen großer Fliegen.

Жужжу́, жи́шь, прожужжа́лъ, прожужжу́, жа́ть, v. n. bourdonner, sumsen, summen, sausen. Мухи, шмели жужжатъ, les mouches, les bourdons bourdonnent, die Fliegen, Hummeln sumsen.

Жу́канье, я, n. l'action de donner un son, de se faire entendre, das Geben eines Lautes.

Жу́кнуть, кнулъ, кну, v. n. parler bas, se remuer, einen Laut geben, muchsen. Сиди не жукни, soyez assis et ne bougez pas, sitzestill und muchse nicht.

Жукова́тый, ая, ое, а. (du bois) ayant beaucoup de creux, (vom Holze) mit vielen Höhlungen.

Жу́къ, а, m. (scarabaeus) l'escarbot, der Käfer. Жукъ водяной, (dytiscus) hydrophile, ditique Wasserkäfer; un creux dans le bois, eine Höhlung am Holze.

Жула́нъ, а, m. (lanius collurio) l'écorcheur, piegrièche, der rothköpfige Würger.

Жула́нъ, а, m. la première et meilleure sorte du thé verd, le geoulan, die erste und beste Sorte des grünen Thees.

Жупа́нъ, а, m. (vulg.) espèce de surtout chaud, eine Art warmen Oberkleides.

Жу́пелъ, а, m. (sl.) le souffre brûlant, brennender Schweifel.

Жу́пельный, ая, ое, а. plein de souffre brûlant, voll brennenden Schweifels.

Журавле́нокъ, нка, m. un gruon, ein junger Kranich.

Жура́вликъ, а, m. d. v. Жура́вль.

Журавли́ной носо́къ, (geranium) bec de grue, Storchschnabel, Ruprechtskraut.

Журавли́ный, ая, ое, а. de grue, vom Kranich

Жура́вль, я́, m. (grus ardea) la grue, der Kranich.

Жура́въ, а̀, m. le guindal, moyennant lequel on tire de l'eau d'un puits, die Winde, durch welche man Wasser aus einem Brunnen zieht.

Жури́нъ, а, m. (spiræa palmata) espèce de spirée, eine Art Spierstrauchs.

Журна́лъ, а, m. le journal, das Tagebuch, Journal, die Zeitschrift.

Журча́ло, а, n. (bombylius) le bourdon, die Schwebfliege.

Журча́ніе, я, n. le gazouillement d'un ruisseau; le bourdonnement, das Rieseln eines Bachs; das Summen, Sumsen. Пріятное журчаніе источниковъ, le gazouillement, le murmure agréable des sources, das angenehme Rauschen der Quellen.

Журча́щій, ая, ее, part. gazouillant; bourdonnant, rieselnd; sumsend.

Журчу́, чи́шь, прожурча́лъ, прожурчу́, прожурча́ть, v. n. murmurer, gazouiller, murmeln, rauschen. Сей ручей пріятно журчитъ, ce ruisseau a un murmure agréable, dieser Bach macht ein sehr angenehmes Geräusch.

Журьба̀, ы, f. la gronderie, das Ausschelten.

Журю́, ри́шь, ри́ть, жу́ривать, v. a. réprimander, reprendre, gronder, vespériser, einen Verweis geben, schelten, den Kopf waschen.

Журе́къ, чка̀, m. d. v. Жу́къ.

Жу́чина, ы, f. le creux dans le bois, die Höhlung im Holze.

Жу́чка, и, c. un chien noir, ein schwarzer Hund.

Жу́чки, чекъ, pl. de petits os sur la peau des esturgeons, belougas, sterliaides et des sevriougas ; des lettres confluées, kleine Knochen auf der Haut der Störe, Hausen, Sterliade und Sewriugen; zusammengeschwommene Buchstaben.

Жую, е́шь, разжева́лъ, разжую, ва́ть, разжева́ть, v. a. mâcher, kauen, онъ жуетъ не жуетъ, il mange fort lentement, er ißt sehr langsam.

S.

S. (Sѣло̀), (Zielo) la huitième lettre de l'alphabet slavon-russe, (Sjelo) der achte Buchstabe des slawischrussischen Alphabets.

З.

З. (Земля̀), (Zemlià) la neuvième lettre de l'alphabet russe, (Semlja) der neunte Buchstabe des russischen Alphabets.

За̀, prp. qui régit l'Accusatif et l'Ablatif instrumental, pour, par, à cause de, après, derrière, au delà, mit dem Accusativ und Präpositiv, für, um, wegen, bei, nach, anstatt, an, hinter, jenseits. Садиться за столъ, se mettre à table, sich zu Tische setzen, умереть за вѣру и за отечество, mourir pour sa religion et sa patrie, für die Religion und das Vaterland sterben, я за него не отвѣчаю, je ne réponds pas de lui, ich stehe nicht für ihn; за годъ, il y un an passé, ein Jahr vorher; поѣхать за водою, aller chercher de l'eau, Wasser hohlen, послать за кѣмъ, envoyer chercher qn., nach einer Person schicken; за печатью, cacheté, versiegelt, за ключемъ, fermé à clef, verschlossen; я живу за рѣкою, je demeure au de là de la rivière, ich wohne jenseits des Flusses. Что за? quel? was für ein?

Заамво́нный, ая, ое, a. ce qui se fait ou qui se trouve derrière la place qui est devant le Tout-saint dans les églises grecques, was hinter dem Platze, der vor dem Allerheiligsten in den griechischen Kirchen geschieht, oder sich befindet.

Заарендова́ть, ва́лъ, ду́ю, v. a. donner à ferme, verpachten.

Заатла́шиваться, сился, ваться, ситься, v. c. perdre de la laine en la cardant, durchs Kratzen Wolle verlieren.

Заба́ва, ы, f. l'amusement, le plaisir, la récréation, le passe-tems, le délassement, das Vergnügen, die Ergötzlichkeit, Erholung. Невинная забава, un passe-tems innocent, ein unschuldiger Zeitvertreib.

Забавле́нie, я, n. l'action de divertir, das Ergötzen.

Забавля́ю, ешь, вля́лъ, заба́вилъ, влю, вля́ть, заба́вить кого, v. a. amuser, divertir qn., einem die Zeit vertreiben ergötzen, belustigen, (sl.) retarder, empêcher, aufhalten, verzögern, hindern.

Забавля́юсь, ешся, вля́ться, заба́виться, v. r. s'amuser, se divertir, se réjouir, sich ergötzen, sich vergnügen. — tarder, retarder, sich verweilen, zaudern.

Заба́вникъ, а, m. un homme gai, un plaisant, un badin, ein aufgeräumter Mensch.

Заба́вница, ы, f. une femme gaie, ein lustiges Frauenzimmer.

Заба́вно, ad. plaisamment, joyeusement, lustig, kurzweilig.

Заба́вный, ая, ое, a. plaisant, gai, jovial, enjoué, amusant, belustigend, lustig, kurzweilig. Забавная книга, un livre amusant, récréatif, ein lustiges Buch, забавной человѣкъ, un homme gai, plaisant, ein lustiger, spaßhafter Mensch.

Забала́каться, кался, каюся, v. c. anom. dire des lanternes, albernes Zeug reden.

Забве́нie, я, n. l'oubli, die Vergessenheit, предать забвенiю, mettre en oubli, in Vergessenheit stellen.

Забве́нно, ad. par oubli, aus Vergessenheit.

Забве́нный, ая, ое, a. (sl.) oublié, vergessen.

За́бережный, ая, ое, a. situé au delà de la rivière, loin du rivage, jenseits des Ufers, weit vom Ufer entlegen.

Забива́нie, я, n. l'action de clouer, das Zunageln.

Забива́ю, ешь, заби́лъ, забью́, ва́ть, заби́ть, v. a. commencer à battre; enfoncer en battant; rendre stupide à force de battre; remplir; émousser, anfangen zu schlagen; einschlagen; einen dumm schlagen: voll machen stumpf machen. Забить память, émousser la mémoire, das Gedächtniß stumpf machen.

Забива́юсь, ешся, заби́лся, забью́сь, ва́ться, би́ться, v. r. s'enfermer, se cacher; grimper, ramper quelque part, sich einschließen, verschließen, verbergen; klettern, kriechen.

Заби́вка, и, f. v. Забива́нie.

Забира́етъ, забрало, бира́ть, забра́ть, v. i. commencer à opérer, anfangen zu wirken. Хмѣль забираетъ за виски, le vin commence à faire son effet, der Wein fängt an zu wirken, лихорадка забираетъ, la fièvre commence à secouer, das Fieber fängt an zu schütteln.

Забира́нie, я, n. l'action de prendre tout, d'anticiper, das Mitnehmen, Vorausnehmen.

Забира́ю, раешь, забра́лъ, заберу́, бира́ть, бра́ть, v. a. prendre, emporter tout; anticiper; faire une cloison; prendre; prendre une chose faute d'une autre, alles mitnehmen, zusammenraffen; voraus nehmen; einen Verschlag machen; fassen, greifen; eine Sache aus Mangel einer andern nehmen. Якорь не забираетъ, l'ancre ne prend pas, der Anker faßt nicht.

Забира́юсь, ешся, бра́лся, заберу́ся, ра́ться, бра́ться, v. r. faire sa pacotille; être halé; *avec les prp.* на et въ: aller en haut, monter; se glisser; voler en haut; se surcharger, sich fertig machen; den Strom aufwärts gezogen werden; hinaufgehen, hinaufsteigen; sich einschleichen; auffliegen; sich überladen. Судно забирается выше, для того, что тамъ пристать удобнѣе, le vaisseau va plus haut, parce qu'il y a un port plus commode, das Schiff segelt weiter hinauf, weil die Anfahrt dort bequemer ist; забраться на высоту, monter une hauteur, eine Höhe ersteigen; онъ съ лишкомъ забрался дѣлами, il s'est chargé de trop d'affaires, er hat sich zu sehr mit Geschäften beladen.

Заби́рка, и, f. v. Забира́нie.

Забія́ка, и, m. un bretteur, ein Händelmacher, Zänker.

Забія́чество, а, n. la turbulence, das Zanken.

Забія́чливость, и, f. l'humeur querelleuse, tracassière, die Zanksucht.

Забія́чливый, ая, ое, a. turbulent, hargneux, querelleux, zänkisch, ungestüm.

Забія́чный, ая, ое, a. turbulent, querelleux, zänkisch, ungestüm.

Забія́чу, чишь, чить, v. n. chercher noise, querelle, Händel suchen.

Заблаговре́менно, ad. de bonne heure, à tems bei Zeiten, frühzeitig. Я заблаговременно ему о семъ сказывалъ, je l'en ai averti de bonne heure, ich habe ihn bei Zeiten davon benachrichtiget

Заблажи́ть, жи́лъ, жу́, v. n. anom. faire le mutin, être inquiet, radoter, Muthwillen treiben, unruhig seyn, närrisches Zeug reden.

Забле́клый, ая, ое, a. flétri; terni, verwelkt; verschossen.

Заблужда́ю, ешь, ди́лъ, жду́ et жу́, жда́ть, ди́ть, v. n. se méprendre, se détourner, errer, irren, irre seyn, abweichen.

Заблужда́юсь, ешся, ди́лся, жду́ся et жу́ся, жда́ться, ди́ться, v. r. s'égarer; être dans l'erreur, sich verirren; im Irrthume seyn, irren. Заблудился въ лѣсу, je me suis égaré dans le bois, ich habe mich im Walde verirrt; заблуждаться въ вѣрѣ, errer dans la foi, im Glauben irren.

Заблужде́нie, я, n. l'action de s'égarer; l'erreur, die Verirrung;

der Irrthum. Вывесть кого изъ заблужденія, désabuser qn. einem seinen Irrthum benehmen, быть въ заблужденіи, être dans l'erreur, sich irren, irre seyn

Заблу́ждшійся, аяся, еeся, part. égaré, hérétique, verirrt, irrend, irrgläubig.

Забобо́ны, бонъ, pl. m. des discours superstitieux, abergläubische Reden.

Забобо́нный, ая, ое, a. appartenant aux discours superstitieux, zu abergläubischen Reden gehörig.

Забобо́нщина, ы, f. des absurdités, albernes Zeug.

Забо́йка, и, f. espèce d'enclos fait dans le bras d'une rivière, le gord, eine Art Gatterfanges.

Забо́йникъ, v. Прибо́йникъ.

Забора́ниваю, ешь, рони́лъ бора́нивать, борони́ть, v. a. herser, zueggen.

Забо́рецъ, рца, m. une petite muraille le bois, eine kleine hölzerne Wand.

Забо́рка, и, f. l'action d'entourer d'une haie; la cloison, das Umzäunen; der Verschlag.

Забо́рникъ, a, m. des poutres minces, dünne Planken.

Забо́рный, ая, ое, a. de la muraille de bois; servant à noter l'argent qui doit être exigé, zum Plankenzaune gehörig; zum Aufzeichnen des einzufordernden Geldes dienlich.

Забо́ръ, a, m. une muraille de bois; l'anticipation, die Planke; das Vorausnehmen.

Забо́та, ы, f. le souci, l'inquiétude, la peine, l'embarras, die Sorge, Verlegenheit, Bekümmerniß, Aengstlichkeit. Домашнія заботы сокрушили его здоровье, ce sont les soucis domestiques qui l'ont ruiné, die häuslichen Sorgen haben seine Gesundheit zerrüttet.

Забо́тливо, ad. avec empressement; avec inquiétude, sorgfältig; ängstlich.

Забо́тливость, и, f. l'activité, die Geschäftigkeit, Sorgfältigkeit.

Забо́тливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. empressé, soigneux, soucieux, affairé, geschäftig, sorgfältig, ängstlich.

Забо́тникъ, a, m. qui se soucie, der Sorgsame, Besorgte.

Забо́тно, ad. avec inquiétude, ängstlich, sorgenvoll.

Забо́тный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. inquiet, plein de souci, plein d'embarras, pénible, unruhig, sorgenvoll, ängstlich, beschwerlich. Заботная должность, un emploi inquiétant, ein unruhiger Dienst.

Забо́чу, бо́тишь, бо́тишь, v. a. donner des soucis à qn., inquiéter, einem Sorge machen, beunruhigen. Напрасно ты меня такою бездѣлицею заботишь, vous avez tort de m'incommoder pour une telle bagatelle, du hast mich umsonst mit dieser Kleinigkeit beunruhigt.

Забо́чусь, бо́тишся, бо́титься, v. r. s'inquiéter, s'empresser, se soucier, sich beunruhigen, sich etwas angelegen seyn lassen, Sorge für etwas tragen. Забочусь о воспитаніи своихъ дѣтей, l'éducation de mes enfants m'inquiéte beaucoup, die Erziehung meiner Kinder macht mir viele Sorgen.

Забрако́ванный, ая, ое, a. rebuté, ausgeschossen, gebrakt.

Забрако́вка, и, f. l'action de rebuter, das Ausschießen, Braken.

Забрако́вываю, ваешь, валъ, кую, вать, v. a. rebuter, ausschießen, braken.

Забра́ло, а, n. (sl.) un mur; un protecteur, défenseur; la garde, protection, eine Wand, eine Mauer; der Beschützer, Vertheidiger; der Schutz, Schirm.

Забра́ниваю, ваешь, ни́лъ, ню, вать, ни́ть, v. n. commencer à gronder qn., anfangen zu schelten.

Забра́ниваюсь, ваешся, ни́лся, ню́сь, ваться, ни́ться, v. r. commencer à se quereller, anfangen mit jemanden zu zanken.

Забра́ніе, я, n. l'action d'entourer d'un enclos, das Einzäunen.

За́бранный, ая, ое, a. amassé; entouré d'un enclos, eingesammelt; eingezäunt.

Забра́сываніе, я, n. l'action d'égarer qch., das Verlegen, Verwerfen.

Забра́сываю, ешь, бро́силъ, бро́шу, вать, броса́ть, бро́сить, v. a. jeter derrière qch., jeter qch. à un endroit d'où il est dif-

ficile de la reprendre, écarter une chose, hinter etwas werfen; eine Sache an einen Ort werfen, von man sie nicht leicht wieder bekommen kann, etwas verlegen, verwerfen. Забросать кого рѣчами, словами, ne pas laisser parler qn., (vulg) einen nicht zum Worte kommen lassen.

Забрасываюсь, ваешся, бросался, броситься, саться, v. r. courir ça et la d'inquiétude, être fort embarassé, agité; v. p. être couvert, hin und her laufen; unruhig werden, in Verlegenheit seyn; zugeworfen werden.

Забриваю, ваешь, брилъ, брѣю, вать, брить, v. a. raser une partie; gagner en rasant, etwas abscheeren; mit Barbieren verdienen. Рекрутамъ забриваютъ лбы, on rase le front aux recrues, man schert den Rekruten die Stirn.

Заброжу, бродишь, забрелъ, бреду, бродить, брести, брести, v. n. aller quelque part, sans savoir le chemin, sans réflexion, wohin gehen, ohne den Weg zu wissen, ohne Ueberlegung.

Забросаніе, я, n. l'action de jeter, das Wegwerfen.

Забросанный, ая, ое, a. jeté, égaré weggeworfen, verworfen.

Забросаться, сался, саюсь, v. c. anom. commencer à jeter; s'inquiéter, anfangen zu werfen; besorgt seyn.

Заброшенный, ая, ое, a. abandonné, aufgegeben. Заброшенное дѣло, une affaire abandonnée, eine aufgegebene, vergessene Sache.

Забрызганіе, я, n. l'action (finie) d'arroser, das (beend.) Bespritzen.

Забрызганный, ая, ое, a. arrosé, bespritzt.

Забрызгиваніе, я, n. l'action (prés) d'arroser, das (gegenw.) Bespritzen.

Забрызгиваю, ваешь, брызгалъ, згаю, гать, брызгивать, v. a. éclabousser qch., bespritzen.

Забрызгиваюсь, ваешся, гался, гаюсь, ваться, брызгаться, v. r. s'éclabousser, sich bespritzen.

Забрюзжать, жалъ, жу, v. n. anom. commencer à gronder, à grogner, anfangen zu schelten, zu brummen.

Забубенный, ая, ое, a. dissolu, dérеglé, zügellos, ausgelassen.

Забубенщина, ы, f. v. Забобонщина.

Забулдыга, и, m. un débauché, ein liederlicher Mensch.

Забулдыжный, ая, ое, a. débauché, liederlich.

Забурлить, лилъ, лю, v. n. commencer à être turbulent, à faire du bruit (des hommes ivres), anfangen unruhig zu seyn, Lärm zu machen (von betrunkenen Leuten).

Забываніе, я, n. l'action d'oublier, das Vergessen.

Забываю, ешь, былъ, буду, вать, быть, v. a. oublier, vergessen.

Забываюсь, ешся, былся, будуся, ваться, быться, v. r. s'oublier, sich vergessen. Отъ старости забываться началъ, il commence à s'oublier de vieillesse, er fängt an vor Alter zu vergessen, опомнитесь, вы забылись, съ кѣмъ вы говорите, ravisez-vous, vous avez oublié à qui vous parlez, besinnen sie sich, sie haben vergessen, mit wem sie reden.

Забывчивость, и, f. l'oubliance, l'oubli, die Vergeßlichkeit.

Забывчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. oublieux, vergeßlich.

Забытіе, я, n. l'action d'oublier, das Vergessen.

Забытый, ая, ое, a. oublié, vergessen.

Забыть, и, f. (vulg.) un sommeil léger, der Schlummer.

Забѣганіе, я, n. l'action de vouloir dévancer qn. à la course, das Zuvorlaufen.

Забѣгаю, гаешь, бѣгъ, бѣжалъ, забѣгу, гать, бѣжать, v. n. s'écarter de son chemin; entrer pour un instant chez qn.; tâcher de rentrer dans les bonnes graces de qn; prévenir qn., sich verlaufen, gerathen; bei einem ansprechen, angehen; jemandes Gunst wieder zu erlangen suchen; einem zuvorkommen. Поссорившись началъ опять забѣгать ему въ глаза, après sa querelle il tâche de se réconcilier avec lui, nach dem Streite, sucht er sich wieder bei ihm einzuschmeicheln.

Забѣглый, ая, ое, a. égaré, verlaufen.

Забѣжа́нie, я, n. l'action de s'écarter de son chemin, das Verlaufen.

Забѣле́нie, я, n. l'action (finie) de blanchir, das (beend.) Weißen.

Забѣле́нный, ая, ое, a. blanchi, weiß gemacht.

Забѣливанie, я, n. l'action (prés.) de blanchir, das (gegenw.) Weißen.

Забѣливаю, ваешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. blanchir rendre blanc, weiß machen, übertünchen. Забѣливать кушанье, verser de la crême dans le manger, Rahm zum Essen zugießen.

Забѣлка, и, f. tout ce qu'on verse dans le manger, pour lui donner une couleur blanche, alles was man in das Essen thut, um ihm eine weiße Farbe zu geben.

Забѣси́ться, си́лся, шу́сь, v. c. anom. commencer à se mettre en colère anfangen wild zu werden.

Зава́зживанie, я, n. l'action de mettre les rênes, das Anlegen, Anbinden der Zügel.

Зава́зживаю, ешь, возжа́лъ, возжа́ю, вать, возжа́ть, v. a. mettre les rênes, die Zügel anlegen, anbinden.

Зава́кшенный, ая, ое, a. ciré, gebohnt.

Зава́кшиванie, я, n. l'action de cirer, das Bohnen.

Зава́кшиваю, ешь, ва́ксилъ, ва́кшу, ва́ксить, вать, v. a. cirer, bohnen.

Завале́нie, я, n. l'action (finie) de couvrir, de boucher, das (beend.) Zuwerfen, Zustopfen. Заваленie имъ немалаго труда стоило, il n'a pas couté peu de peine pour boucher ces trous, das Zuwerfen der Löcher hat nicht wenig Mühe gekostet.

Завале́нный, ая, ое, a. comblé; surchargé, chargé, zugeworfen; überhäuft, beladen. Заваленъ дѣлами, surchargé d'affaires, mit Geschäften überladen, überhäuft.

Зава́лецъ, льца, m. v. Coба́чья голова.

Зава́ливанie, я, n. l'action (prés.) de couvrir, de boucher, das (gegenw.) Zuwerfen, Zustopfen.

Зава́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. combler, encombrer, boucher, couvrir; remplir, zuwerfen, zuschütten, vermachen; anfüllen. Завалило горло, грудь, j'ai mal à la gorge, j'ai la poitrine oppressée, der Hals ist mir zu, die Brust ist mir beklemmt.

Зава́ливаюсь, ешся, ли́лся, лю́ся, ваться, ли́ться, v. r. se cacher, se mettre derrière qch., se coucher; s'enfoncer, être rempli, encombré; se perdre, sich hinter etwas verstecken, sich legen, sich hinlegen, sich hinwerfen; verschüttet werden; abhanden kommen. Колодезь завалился пескомъ, le puits est encombré, der Brunnen ist mit Sand verschüttet.

Зава́лина, ы, f. une levée de terre autour d'une maison de bois, pour la garantir du froid, ein um ein hölzernes Haus gegen die Kälte gemachter Aufwurf von Erde.

Зава́лка, и, f. l'action de couvrir (en général), das Zuwerfen (überhaupt).

Зава́лъ, а, m. l'obstruction, l'opilation, l'oppressement, die Verstopfung, Beklemmung. Завалъ въ груди, une suffocation, un oppressement, eine beklemmte Brust, завалъ въ боку, des points de côté, Seitenstiche.

За́валь, и, f. de la vieille marchandise, verlegene Waare.

Зава́льный, ая, ое, a. vieux, verlegen, alt.

Заваля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. traîner, salir, herumschleppen, beschmutzen.

Заваля́ться, ля́лся, ля́юсь, v. r. anom. se trainer; rester longtemps dans la boutique, sich herum schleppen; in dem Laden liegen bleiben.

Заваре́нie, я, n. l'action (finie) de cuire, das (beend.) Kochen.

Заваре́нный, ая, ое, a. cuit, gekocht.

Зава́риванie, я, n. l'action (prés.) de cuire, das (gegenw.) Kochen.

Зава́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. commencer à brasser, à cuire; échauder, anfangen zu brauen, zu kochen; abbrühen. Зава-

ривши кашу, не жалѣй масла, (prov.) en entreprenant un ouvrage important, il ne faut pas regretter l'argent, man muß bei einer wichtigen Unternehmung kein Geld schonen.

Заваривают, ешся, рился, рюся, ваться, риться, v. p. être cuit, gekocht werden.

Заварка, и, f. de la mangeaille cuite, gekochtes Futter.

Завастриваніе, я, n. l'action d'aiguiser, das Schärfen, Scharfmachen.

Завастриваю et Заостриваю, ешь, вострилъ, вострю, вать, вострить, v. a. rendre pointu q. ch, aiguiser, affuter, zuspitzen, zuschärfen.

Завашиваніе, я, n. l'action (prés.) de cirer, das (gegenw.) Wichsen, Ueberziehen mit Wachs.

Завашиваю, ешь, вощилъ, вощу, вать, вощить v. a. cirer, wichsen, mit Wachs überziehen.

Заведеніе, я, n. l'établissement, une institution, un institut; l'action de monter une montre, die Einrichtung, Stiftung, die Anstalt; das Aufziehen einer Uhr. Флотъ Россійской есть заведеніе Петра Великаго, la flotte russe doit son existence à Pierre le Grand, die Russische Flotte hat ihre Errichtung Peter dem Großen zu verdanken.

Заведенный, ая, ое, a. établi; entraîné; monté angelegt, gestiftet; hineingezogen; aufgezogen. Заведенные часы, une montre montée, eine aufgezogene Uhr.

Завезеніе, я n. l'action de transporter qch. à un endroit, das Hinführen.

Завезенный, ая, ое, a. transporté, hingeführt.

Заверга́ю, еши, гати, вергнути, v. a. anom. (sl.) rejeter sur qn., auf einen wälzen.

Завернутый, ая, ое, a. entortillé, enveloppé; fermé (en tournant), eingewickelt; zugedrehet.

Заверстанный, ая, ое, a. réparé, compensé, dédommagé, ersetzt, vergolten.

Заверстка, и, f. la compensation, die Ersetzung, Vergeltung

Заверстываю, ешь, сталъ, стаю, вать, стать, v. a. compenser, réparer, dédommager, ersetzen, vergelten, wieder erstatten.

Заверстываюсь, ешся, стался, стаюсь, ваться, статься, v. p. être compensé, vergolten werden.

Завертка, и, f. l'action d'envelopper (en général); un tournevis; le nœud de ficelle aux traîneaux où l'on affermit le gros bout du timon; un petit verrouil de bois ou de métal mobile sur un pivot, das Einhüllen (überhaupt.): ein Schraubenzwinger, eine Schleife, in welcher das dicke Ende der Femerstangen an den Schlitten befestigt wird; ein Riegelchen.

Завертываю, ешь, рнулъ, рну, вать, рнуть, ртѣть что во что, v. a. envelopper, empaqueter, entortiller; fermer en tournant; passer quelque part pour peu de tems; v. i. commencer à geler, einwickeln, einbinden; zudrehen; wo ankehren auf kurze Zeit; anfangen zu frieren.

Завертываюсь, ваешся, нулся, нуся, ваться, вернуться, ртѣться, v. r. s'envelopper; entrer, passer chez qn. pour un moment; за что, se cacher; v. p. être enveloppé, sich einhüllen, sich einwickeln; bei jemanden einkehren, vorsprechen sich verbergen, sich verstecken, eingehüllt werden. Я къ нему завернулся на часъ, je suis entré chez lui pour un instant, ich bin auf einen Augenblick bei ihm eingekehrt.

Заверть, и, f. un tourbillon, ein Wirbelwind.

Завертѣть, ртѣлъ, чу, v. a. anom. commencer à tourner, anfangen zu drehen, umzudrehen.

Завертѣться, ртѣлся, чуся, v. r. commencer à se tourner; être pris d'un vertige à force de se tourner, anfangen sich zu drehen; durchs Drehen den Schwindel bekommen.

Заверчиваю, ваешь, вертѣлъ, чу, вать, вертѣть, v. a. tourner; forer qch. en tournant, gagner le vertige à force de tourner, umdrehen; durchs Drehen einbohren;

einen von vielem Drehen schwindelig machen

Завесновать, валъ, сную, v. n. anom. passer quelque part le printemps, irgendwo den Frühling über bleiben.

Завечерѣть, рѣлъ, рѣю, v. n. anom. être surpris de la nuit, von der Nacht überfallen werden.

Завиванiе, я, n. l'action (prés.) de tresser, das (gegenw.) Flechten.

Завиваю, ешь, вилъ, вью, вать, вить, v. a. commencer à tresser, à entortiller; mettre les cheveux en papillottes, friser, anfangen zu winden, zu flechten; umwickeln; die Haare aufwickeln, kräuseln, frisiren. Завить вѣнокъ, commencer une guirlande, einen Blumenkranz anfangen.

Завиваюсь, ешся, вился, вьюся, ваться, виться, v. r. s'entortiller, s'entrelacer; se friser; être entortillé, sich verwickeln; kraus werden, sich kräuseln; eingewickelt werden.

Завивка, и, f. l'action de tresser (en général), das Flechten (überhaupt).

Зависть, и, f. (sl.) la jalousie, die Eifersucht.

Завидно, ad. fâcheusement; à ravir, superbement, ärgerlich; zum Entzücken, prächtig. Домъ сей завидно выстроенъ, cette maison est bâtie à ravir, dies Haus ist außerordentlich schön gebaut.

Завидный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. envié, désirable, beneidenswerth. Завидное мѣсто, une place enviée, ein beneidenswerther Platz.

Завидую, ешь, позавидовалъ, позавидую, довать, позавидовать, v. n. envier, porter envie, être jaloux de qch., jalouser, beneiden, mißgünstig seyn.

Завидѣть, дѣлъ, вижу, v. a. anom. s'appercevoir, voir de loin, von weitem sehen, gewahr werden. Завидѣть звѣря, appercevoir une bête, ein Thier erblicken.

Завинченiе, я, n. l'action (finie) de fermer à vis, das (beend.) Zuschrauben.

Завинченный, ая, ое, a. fermé à vis, zugeschraubt.

Завинчиванiе, я, n. l'action (prés.) de fermer à vis, das (gegenw.) Zuschrauben.

Завинчиваю, ваешь, тилъ, винчу, вать, винтить, v. a. fermer à vis, zuschrauben, anschrauben.

Завираю, раешь, завралъ, завру, рать, заврать, v. a. radoter, albernes Zeug reden.

Завираюсь, ешся, врался, врусь, раться, враться, v. c. s'oublier en radotant, radoter sans cesse, sich im Plaudern vergessen, ohne Aufhören plaudern. Полно врать, ты уже заврался, cessez de radoter, vous vous oubliez, höre auf zu schwatzen, du hast schon genug dummes Zeug geschwatzet.

Завироха, и, c. un radoteur, une radoteuse, un menteur, une menteuse, ein Plauderer, eine Plaudertasche, ein Lügner, eine Lügnerinn.

Завирушка, и, f. (motacilla modularis) la fauvette de haie, die braungefleckte Grasmücke.

Завирчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. enclin au babil, zu Plaudereien geneigt.

Зависимо, ad. dépendamment, abhängend.

Зависимость, и, f. la dépendance, la subordination, die Abhängigkeit.

Зависимый, ая, ое, a. dépendant, subordonné, abhängend.

Завиствую, ешь, вать, v. n. porter envie, envier, jalouser, beneiden.

Завистливо, ad. par envie, aus Neid, aus Mißgunst.

Завистливость, и, f. l'humeur envieuse, l'envie, die Mißgunst, der Neid.

Завистливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. envieux, jaloux, d'un caractère envieux, neidisch, mißgünstig. Завистливые никогда спокойны не бываютъ, les gens envieux ne sont jamais tranquilles, neidische Menschen sind nie ruhig.

Завистникъ, а, m. un envieux, ein Neidhard, ein neidischer Mensch.

Завистница, ы, f. une envieuse, jalouse, eine Neiderinn.

Завистничаю, ешь, чать, v. n. porter envie à qn. être jaloux de qu., être tourmenté d'envie, Neid,

Mißgunst fühlen, nähren, davon gequält werden.

Завистно, ad. d'une manière envieuse, jalouse, mißgünstig, neidisch.

Завистный, ая, ое, a. envieux, jaloux, neidisch, mißgünstig

Зависть, и, f. l'envie, la jalousie, der Neid, die Mißgunst. Онъ это изъ зависти сдѣлалъ, il l'a fait par jalousie, par envie, er hat es aus Neid gethan.

Зависящій, ая, ее, a. dépendant, abhängend, abhängig.

Завитокъ, тка, m. la boucle de cheveux: une partie de la poitrine de bœuf, die Haarlocke; ein Theil vom Bruststücke eines Ochsen.

Завитый, ая, ое, a. papilloté, aufgewickelt, eingelegt.

Завишу, висишь, висѣлъ, висѣть, v. n. dépendre, être soumis à qn., abhängen, unterworfen seyn. Окончаніе сего дѣла не отъ меня зависитъ, la fin de cette affaire ne dépend pas de moi, die Beendigung dieser Sache hängt nicht von mir ab.

Завладѣніе, я, n. l'action de s'emparer, l'occupation, die Bemächtigung, Besitznehmung.

Завладѣнный, ая, ое, a. occupé, saisi, bemächtiget, in Besitz genommen.

Завладѣть, дѣлъ, дѣю, чѣмъ, v. a. anom. s'emparer de qch.; occuper qch., se saisir de qch, sich bemächtigen, in Besitz nehmen, einnehmen, erobern. Завладѣть городомъ, s'emparer d'une ville, sich einer Stadt bemächtigen.

Заводецъ, дца, m. une petite fabrique, eine kleine Fabrik.

Заводно, ad. suffisamment, abondamment, reichlich, überflüßig.

Заводный, ая, ое, — день, дна, дно, a. qui est à son aise, bien accommodé, wohlhabend, vermögend Заводная лошадь, un cheval de main, ein Handpferd.

Заводскій, ая, ое, a. de fabrique, de manufacture, de haras, zur Fabrik, zur Manufactur, zur Stuterei gehörig.

Заводчикъ, а, m. le propriétaire d'une fabrique, d'une manufacture, d'une mine; l'auteur, der Eigenthümer einer Fabrik, einer Manufactur, der Hüttenherr; der Urheber, Stifter.

Заводчица, ы, f. la maîtresse d'une fabrique, die Besitzerinn einer Fabrik.

Заводъ, а, m. une fabrique, manufacture, une usine, forge; douze cents exemplaires d'un ouvrage imprimé, eine Fabrik, Manufactur, ein Hüttenwerk; die Auflage, zwölfhundert Exemplare eines Buchs. Заводъ винокуренный, une fabrique d'eau vie, eine Branntweinbrennerei, заводъ ружейной, une fabrique de fusils, eine Gewehrfabrik, заводъ мѣди-плавильный, une forge à cuivre, ein Kupferwerk, заводъ желѣзный, une forge à fer, ein Eisenwerk; заводъ кожевенной, une tannerie, eine Lohgärberei, заводъ конскій, un haras, eine Stuterei, das Gestüte.

Заводь, и, f. une petite baie basse dans une rivière, eine kleine, untiefe Bucht in einem Flusse.

Завоеваніе, я, n. la conquête; le pays conquis, die Eroberung; das eroberte Land.

Завоеванный, ая, ое, a. conquis, erobert.

Завоеватель, я, m. le conquérant, der Eroberer.

Завоеводчикъ, а, m. autrefois un officier, aide du général pour donner les ordres et les autres arrangements dans l'armée, ehemals ein Kriegsbeamter, Gehülfe des Heerführers zur Ertheilung der Befehle und der übrigen Ordnung im Heere.

Завоевываю, ешь, воевалъ, воюю, вать, v. a. conquérir, prendre; commencer la guerre, erobern; den Krieg anfangen.

Завоекъ, воика, m. la nuque dans les quadrupèdes, der Nacken bei den vierfüßigen Thieren.

Завожу, водишь, велъ, веду, водить, весть, v. a. mener, conduire qn. à un endroit; commencer, entreprendre, établir, fonder; monter (une montre); engager qn. à faire qch., einen wohin führen; anlegen, errichten, stiften; aufziehen (eine Uhr); einen zu etwas verleiten. Завести скотъ, monter ses étables, Vieh ziehen, sa-

вести фабрику, établir une fabrique, eine Fabrike anlegen; * завести дружбу, * lier amitié, * Freundschaft stiften.

Завожу́, во́зишь, ве́зъ, везу́, вози́ть. ве́зть, зти, v. a. conduire qn. en voiture, einen wohin führen.

Завожу́сь, во́дишся, заве́лся, заведу́ся, ди́ться, вести́сь, v. r. se nicher, s'établir; se pourvoir, sich einnisten; sich versorgen, versehen Онъ завелся книгами, il s'est pourvu de livres, er hat sich mit Büchern versehen.

Завожу́сь, зишся, зи́ться, v. r. lever l'ancre, die Anker lichten.

Заво́зный, ая, ое, a. importé; de transport, eingeführt; zum Ziehen gehörig. Завозный якорь, espèce d'ancre, der Treidelanker.

Заво́зня, и, f. espèce de bac, pour transporter les chariots et les chevaux, eine Art Fähre zum Transport von Wagen und Pferden.

Заво́зъ, а, m. le transport; une ancre à longue corde pour haler le navire, das Herbeiführen; ein Anker mit einem langen Taue, um das Schiff gegen den Strom zu ziehen. Тянуться завозомъ, être halé, getreidelt werden.

Заво́й, о́я, m. un instrument employé à resserrer, ein Instrument, welches zum Zusammenziehen gebraucht wird.

Завола́киваетъ, волокло̀, comme v. i. il guérit, il se ferme, es heilet zu. Заволокло рану, la blessure est guérie, la plaie s'est fermée, die Wunde ist zugeheilt.

Завола́киванie, я, n. l'action (prés.) d'emmener, d'entraîner, das (gegenw.) Fortziehen, Schleppen.

Завола́киваю, ешь, воло́къ, локу́, вать, заволо́чь, v. a. emmener, entraîner; se couvrir (de nuages), mit sich fortziehen, schleppen; sich beziehen, sich bewölken.

За́волока, и, f. le séton, das Haarseil.

Заволочи́ть, чи́лъ, чу́, v. a. anom. salir, barbouiller, beschmutzen.

За́волочный, ая, ое, a. situé au delà d'un portage, jenseits eines Tragplatzes gelegen.

За́воло̀чье, я, n. un endroit situé au delà d'un portage, eine jenseits eines Tragplatzes gelegene Gegend.

Завопи́ть, пи́лъ, плю́, v. n. anom. se mettre à pleurer, à se lamenter, anfangen zu weinen, zu wehklagen.

Заво́ра, ы, f. (sl.) le verrou, der Riegel.

Завора́живанie, я, n. l'action (prés.) d'ensorceler, das (gegenw.) Bezaubern, Behexen.

Завора́живаю, ешь, рожи́лъ, рожу́, вать, рожи́ть, v. a. charmer, enchanter, ensorceler, besprechen, bezaubern, behexen.

Завора́живаюсь, ешся, жи́лся, жу́сь, ваться, жи́ться, v. p. être ensorcelé, behext werden.

Завора́чиванie, я, n. l'action de tourner; le retroussement, das Umwenden; das Aufschürzen.

Завора́чиваю, ешь, роти́лъ, рочу́, вать, роти́ть, v. a. trousser; tourner, enfiler; entrer en passant, passer chez qn.; compenser; surfaire, v. i. refroidir, commencer à geler, aufschürzen, aufbinden; umkehren, kehren, einlenken; im Vorbeigehen einsprechen; ersetzen; übersetzen; kalt werden, anfangen zu frieren. Заворотить лошадей въ сторону, tourner les chevaux du côté, die Pferde auf die Seite lenken.

Завора́чиваюсь, ешся, роти́лся, рочу́ся, ваться, роти́ться, v. r. se tourner, tourner; se plier en dedans; se trousser, v. p. être retourné, sich umkehren; sich einbiegen; sich aufschürzen, aufbinden; umgewandt werden.

Заворкова́ть, ва́лъ, ку́ю, v. n. anom. commencer à roucouler, anfangen zu girren.

Заворова́ться, ва́лся, ру́юсь, v. c. anom. (vulg.) être accoutumé à voler, ans Stehlen gewöhnt seyn.

Заворожéнie, я, n. l'action (finie) d'ensorceler, das (beend.) Bezaubern, Behexen.

Заворожéнный, ая, ое, a. charmé, besprochen.

Заворо́тъ, а, m. l'action de tourner; d'entrer chez qn.; le replis, le revers; le rabattu de la tige

des bottes, das Umwenden; das Einkehren; der Umschlag, Aufschlag; die Klappe an den Stiefeln.

Заворо́ченный, ая, ое, а. tourné, plié en dedans; troussé, umgeschlagen, eingeschlagen; aufgeschürzt.

Завορча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. commencer à marmotter; commencer à gronder, à crier, anfangen zu murmeln; anfangen zu zanken, zu schelten.

Завостре́нie, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, de rendre pointu, das (beend.) Zuspitzen.

Заво́стренный, ая, ое, а. aiguisé, rendu pointu, zugespitzt.

Заво́стриванie, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser de rendre pointu, das (gegenw.) Zuspitzen.

Заво́хренный, ая, ое, а. teint en ocre mit Oker gefärbt.

Заво́хриваю, ешь, хрилъ, хрю, вать, хрить, v. a. anom. teindre en ocre, mit Oker färben.

Завоще́нie, я, n. l'action (finie) de cirer, das (beend.) Wichsen, Ueberziehen mit Wachs.

Завоще́нный, ая, ое, а. ciré, gewichst, mit Wachs überzogen.

За́все, Завсегда́, ad. toujours, continuellement, täglich, immer, beständig.

Завсегда́шнiй, яя, ее, а. toujours usité, immer gebräuchlich.

За́втра, ad. demain, morgen. Завтра по утру, въ вечеру, demain matin, demain au soir, morgen früh, morgen Abend. Послѣ завтра, après demain, übermorgen.

За́втракаиie, я, n. l'action de déjeûner, das Frühstücken.

За́втракаю, ешь, поза́втракалъ, поза́втракаю, кать, поза́втракать, v. n. déjeûner, frühstücken.

За́втракъ, а, m. le déjeûner, das Frühstück; pl. de vaines promesses, leere Versprechungen. * Проводить, кормить кого завтраками, bercer, leurrer qn. par de belles espérances, einen mit leeren Versprechungen hinhalten.

За́втрешнiй, яя, ее, а. de demain, morgend. Завтрешнiй праздникъ, la fête de demain, das morgende Fest.

Завыва́ю, ешь, вы́лъ, во́ю, ва́ть, вы́ть, v. n. se mettre à hurler, anfangen zu heulen.

Завъя́лый, ая, ое, а. comblé (de neige et de sable), verschüttet (durch Schnee und Sand).

Завѣва́ю, ешь, вѣ́ялъ, вѣ́ю, ва́ть, вѣ́ять, v. a. commencer à souffler; combler en soufflant; dissiper, chasser, anfangen zu wehen; zuwehen; zerstreuen, wegjagen. Сдѣлалась оттепель, когда полуденный вѣтръ завѣялъ, il y a eu un dégel, quand le vent du sud à commencé à souffler, es ist Thauwetter gekommen, seitdem der Südwind angefangen hat zu wehen.

Завѣ́домо, ad. sciemment, wissentlich, mit Vorbedacht.

Завѣ́са, ы, f. un rideau, le voile, ein Vorhang, eine Decke, Hülle.

Завѣ́тный, ая, ое, а. du testament, ce qu'on ne peut avoir pour aucun prix, inappréciable, vom Testamente; was für keinen Preis zu haben ist, unschätzbar.

Завѣтренѣ́лый, ая, ое, а. gâté par l'air von der Luft verdorben.

Завѣ́трѣть, трѣлъ, трѣю, v. n. anom. se gâter étant exposé à l'air, von der Luft verdorben werden. Лицо завѣтрѣло, j'ai gâté mon visage à l'air mein Gesicht ist von der Luft verdorben.

Завѣ́тъ, а, m. la loi, l'alliance; le testament (la bible), die Vorschrift, der Bund; das Testament (die Bibel). Ветхiй, Новый Завѣтъ, le vieux, le nouveau Testament, das alte, das neue Testament.

Завѣ́шиваю, ешь, вѣ́силъ, вѣ́шу, вать, вѣ́шать, вѣ́сить, v. a. mettre un rideau devant qch., voiler, couvrir de qch., vorhängen, zudecken, bedecken.

Завѣ́шиваюсь, ешся, вѣ́сился, вѣ́шуся, ваться, вѣ́ситься, v. r. se couvrir, sich bedecken.

Завѣща́вается, ща́лся, v. i. il est ordonné, es ist verordnet, befohlen.

Завѣща́нie, я, n. le commandement; le testament, das Gebot; ein Testament. Онъ умеръ безъ завѣщанiя, il est mort sans testament, er ist ohne Testament verstorben, сдѣлать завѣщанie, faire un testament, ein Testament machen.

Завѣща́нный, ая, ое, а. ordonné; légué, geboten; vermacht. Завѣщан-

ное имѣніе, un legs, ein Vermächtniß.

Завѣща́тель, я, m. le testateur, der Testamenter, Testierer.

Завѣща́тельница, ы, f. la testatrice, die Testamenterinn.

Завѣща́тельный, ая, ое, a. testamentaire, testamentlich.

Завѣща́ю, Завѣщава́ю, ешь,ща́лъ, ща́ю, ва́ть, ща́ть, v. a. ordonner; léguer, tester, verordnen; vermachen.

Завяда́ніе, я, n. l'action (prés.) de se faner, das (gegenw.) Verwelken.

Завяда́ю, да́ешь вя́лъ et вя́нулъ, вя́ну, да́ть, вя́нуть, v. n. se faner, flétrir, verwelken.

Завяза́ніе, я, n. l'action (finie) de lier, de nouer, das (beend.) Zubinden, Verbinden.

Завя́занный, ая, ое, a. lié, noué; pansé, zugebunden; verbunden.

Завяза́ю, ешь, завя́зъ et завя́знулъ, завя́зну, за́ть, вя́знуть, v. n. s'embourber; entrer, rester, einsinken, hinein gehen, stecken bleiben. Косточка въ горлѣ завязла. il m'est resté un os dans le gosier, es ist mir ein Knochen im Halse stecken geblieben.

Завязи́ть, зи́лъ, зю, v. a. anom. enfoncer; impliquer qn. dans une affaire, einsinken; jemand in etwas verwickeln.

Завя́зка, и, f. une bande pour attacher qch.; une entrave, une obstacle; l'intrigue, das Band zum Zubinden; ein Hinderniß. Его дѣло не къ концу, но въ завязку идетъ, son affaire ne tire pas à sa fin, mais elle est traînée en longueur, statt seine Sache zu beendigen, zieht man sie in die Länge.

Завязный ко́рень, (tormentilla erecta) la tormentille, Tormentille, Siebenfingerkraut.

Завязны́й, а́я, о́е, a. servant à lier, zum Zubinden dienlich.

Завязу́ю, (sl.) v. Завя́зываю.

Завя́зчивость, и, f. l'envie de quereller, de plaider, die Zanksucht, Streitsucht, Proceßsucht.

Завя́зчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. qui aime à chicaner; épineux; der Schikanen macht; verwickelt. Завязчивый судья, un juge chicaneur, ein rabulistischer Richter.

Завя́зшій, ая, ее, a. embourbé, stecken geblieben.

Завя́зываніе, я, n. l'action (prés.) de lier, de nouer, das (gegenw.) Zubinden, Verbinden.

Завя́зываю, ешь, за́лъ, вя́зъ, вяжу́ et вязу́, вать, вяза́ть et завя́зти, v. a. commencer à tricoter; payer en tricotant, anfangen zu stricken; durch Stricken abzahlen.

Завя́зываю, ешь, за́лъ, вяжу́, вать, вяза́ть, v. a. attacher, lier ensemble; nouer, bander, panser; alonger, traîner, zusammenbinden; zubinden, verbinden; in die Länge ziehen.

Завя́зываюсь, ешся, за́лся, жу́ся, ваться, за́ться, v. p. être noué, bandé, zugebunden, werden.

За́вязь, и, f. l'empêchement; ce qui vient dans les fruits après leur fleuraison, das Hinderniß; der Ansatz einer Frucht nach der Blüthe.

Завя́кать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à babiller, anfangen zu plaudern.

Завя́каться, кался, каюся, v. c. anom. radoter jusqu'à s'oublier, sich im Plaudern vergessen.

Завя́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. n. anom. commencer à se faner, flétrir, anfangen zu verwelken.

Завя́лый, ая, ое, a. fané, flétri, séché, verwelkt, vertrocknet.

За́вялъ, и, f. l'état, la qualité d'une chose flétrie, der Bestand, die Eigenschaft einer verwelkten Sache.

Зага́вливаюсь, ешся, Заговля́юсь, вѣлся, вѣюсь, ваться, говля́ться, v. c. finir de manger gras; * se contenter de ce qu'on a reçu, das Fleischessen beschließen; * sich mit dem, was man bekommen hat, begnügen. Я заговѣлся у моихъ родителей, j'ai commencé le carême chez mes parents, ich habe den letzten Fleischtag bei meinen Eltern beschlossen; тебѣ удалось меня обмануть, да тѣмъ и разговѣйся, vous avez réussi à me tromper, en voilà assez, du hast mich einmal betrogen, und sollst es nicht wieder thun.

Загада́нie, я, n. l'action de deviner; ce qu'on a proposé à deviner, das Errathen; das zum Errathen Aufgegebene

Зага́данный, ая, ое, a. donné en énigme, zu rathen aufgegeben.

Зага́дить, га́дилъ, га́жу. v. a. anom. salir, souiller, beschmutzen, besudeln.

Зага́дка, и, f. une énigme, ein Räthsel. Это, что вы говорите, для меня загадка, ce que vous me dites, est une énigme pour moi, alles, was sie mir sagen, sind Räthsel für mich.

Зага́дочный, ая, ое, a. servant à deviner, zum Errathen dienlich.

Зага́дчикъ, а, m. Зага́дчица, ы, f. une personne, qui sait beaucoup d'énigmes, qui parle énigmatiquement, eine Person, die viele Räthsel weiß, die räthselhaft spricht.

Зага́дывальщикъ, а, m. celui, celle qui devine, der, die Errathende.

Зага́дыванie, я, n. l'invention; l'action de deviner; de donner à deviner, die Erfindung; das Wahrsagen; das Aufgeben eines Räthsels.

Зага́дываю, ваешь, да́лъ, да́ю, вать, гада́ть, v. a. donner à deviner; proposer une énigme; pronostiquer, deviner, penser avant, zu rathen geben; ein Räthsel aufgeben; wahrsagen, vorher denken. Загадывать въ карты, deviner par les cartes, aus den Karten wahrsagen, легче загадку загадать, нежели отгадать, il est plus facile de donner une énigme que de la résoudre, es ist leichter ein Räthsel aufzugeben, als es zu errathen. Рано о томъ загадываешь, что чрезъ годъ должно случиться, vous pensez trop tôt à ce qui doit arriver dans un an, du denkst zu früh an das, was in einem Jahre geschehen soll.

Зага́женie, я, n. l'action de salir, das Beschmutzen.

Зага́женный, ая, ое, a. sali, beschmutzt.

Зага́ниванie, я, n. l'action (prés.) de faire entrer (du bétail), das (gegenw.) Eintreiben (des Viehes).

Зага́ниваю, ешь, гонялъ, гоня́ю, вать, гоня́ть, v. a. faire entrer (du bétail); harasser, forcer un cheval; intimider qn. à force de le gronder: ne pas laisser parler les autres, eintreiben (vom Vieh); ein Pferd zu Schanden reiten, abjagen; einem durch Schelten den Muth benehmen; nicht zu Worte kommen lassen

Зага́ниваюсь, ешся, гоня́лся, гоня́юсь, ваться, гоня́ться, v. p. être chassé en dedans. être harassé, eingetrieben, abgejagt werden.

Зага́ркать, калъ, каю, v. n. anom. brailler, chanter une chanson à pleine gorge, plärren, ein Lied laut absingen.

Загаса́нie, я, n. l'action de s'éteindre, das Auslöschen.

Загаса́ю, ешь, га́съ, га́сну, са́ть, га́снуть, v. n. s'éteindre; tarder à revenir, verlöschen, ausgehen; das Wiederkommen vergessen. Пошелъ туда, да и загасъ тамъ, il y est allé et ne revient plus, er ist hingegangen und denkt nicht ans Wiederkommen.

Зага́слый, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht.

Зага́ченный, ая, ое, a. couvert de fascinage, zugeschüttet mit Faschinen.

Зага́чиванie, я, n. l'action de couvrir de fascinage, das Zuschütten mit Faschinen.

Зага́чиваю, ешь, гати́лъ, гачу́, гати́ть, вать, v. a. couvrir de fascinage, mit Faschinen zuschütten.

Загаша́ю, ша́ешь, гаси́лъ, гашу́, ша́ть, гаси́ть, v. a. éteindre, auslöschen.

Загаше́нie, я, n. l'action d'éteindre, das Auslöschen.

Загаше́нный, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht.

Зага́щиваюсь, ешся, гости́лся, гощу́сь, гости́ться, ваться, v. c. rester long-tems chez qn. en visite, lange bei einem zum Besuch bleiben.

Загва́зживанie, я, n. l'action d'attacher avec des clous, das Annageln.

Загва́зживаю, ваешь, гвозди́лъ, гвозжу́, гвозди́ть, зживать, v. a. attacher avec des clous; enclouer un canon, annageln; eine Kanone vernageln.

Загва́живаюсь, ешся, ди́лся, зжу́сь, ваться, гвозди́ться, v. p. être attaché avec des clous, angenagelt werden.

Загво́здка, и, f. l'action de clouer, d'enclouer * une enclouure; un coup fort, das Annageln Vernageln * das Hinderniß, der Knoten; ein derber Schlag. Далъ ему добрую загвоздку, je lui ai flanqué un bon coup, ich habe ihm einen derben Schlag versetzt.

Загиба́нie, я, n. l'action de plier, die Biegung.

Загиба́ю, ешь, гну́лъ, гну́, ба́ть, гну́ть, v. a. plier, courber, replier, recourber; retrousser (des habits), biegen, umbiegen; zurückschlagen, aufschlagen (von Kleidern).

Загиба́юсь, ешся, гну́лся, гну́ся, ба́ться, гну́ться, v. r. se courber, se plier; se tourner; v. p. être courbé, sich biegen; sich zurückschlagen; umgebogen werden.

Заги́бина, ы, f. la courbure, die Biegung, Krümmung.

Заги́бка, и, f. l'action ce celui qui plie; le pli, die Handlung des Biegenden; die Bucht, Falte.

Загибный, а́я, о́е, a. pliable, souple, biegsam.

Заги́бъ, а, m. le pli, une oreille dans un livre, die Falte, ein Ohr in einem Buche.

Загла́вie, я, n. le titre, la rubrique, der Titel, das Titelblatt, die Rubrik. У сей книги недостаетъ заглавія, il manque le titre à ce livre, das Titelblatt fehlt in diesem Buche.

Загла́вный, ая, ое, a. de titre, zum Titel gehörig.

Заглажда́ю, v. Загла́живаю.

Заглажде́нie, я, n. Загла́женie, я, n. l'action (finie) d'unir, de lisser; d'effacer, das (beend.) Ebnen, Glätten; die (beend.) Tilgung.

Загла́женный, ая, ое, a. lissé, uni; effacé, réparé, glatt, eben gemacht; getilgt, wieder gut gemacht. Заглаженный раскаяніемъ грѣхъ, un péché effacé par la repentance, eine durch Reue getilgte Sündenschuld.

Загла́живанie, я, n. l'action (prés.) d'unir, de lisser, das (gegenw.) Ebnen.

Загла́живаю, ешь, гла́дилъ, гла́жу, вать, гла́дить, v. n. lisser, rendre uni; * effacer, réparer, expier, eben machen, glätten; * tilgen, wieder gut machen. Загладить обиду, сдѣланную другому, возмездіемъ, réparer par des récompenses le tort qu'on a fait, die einem angethane Beleidigung wieder gut machen.

Загла́живаюсь, ешся, гла́дился, гла́жусь, ваться, гла́диться, v. p. être uni, lissé; être effacé, expié, réparé, geebnet, geglättet werden; getilgt, wieder gut gemacht werden

Заглазѣ́ться, зѣ́лся, зѣ́юсь, v. r. anom. bayer, angaffen.

Загло́хлый, ая, ое, a. (des plantes): étouffé faute de place, (von Pflanzen): erstickt, verdorrt.

Загло́хнуть, гло́хъ, гло́хну, v. n. anom. des plantes: étouffer; se gâter faute d'inspection (d'un jardin); se rouiller (d'un homme qui est toujours à la maison), ersticken (von Pflanzen); verwildern (von einem Garten); versauern (von einem Menschen durch vieles Zuhausesitzen).

Заглуша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ши́ть, ша́ть, v. a. empêcher d'entendre, étourdir; étouffer; faire perdre, supprimer, verhindern zu hören, übertäuben; ersticken; wegschaffen, benehmen.

Загля́дчивость, и, f. l'action de badauder, das Gaffen, Angaffen.

Загля́дчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. badaud, badaude, der, die alles angafft.

Загля́дыванie, я, n. l'action de regarder souvent qch.; de jeter des coups d'œil à la dérobée, das öftere Ansehen; das Hinschielen.

Загля́дываю, ваешь, валъ, вать, v. n. regarder furtivement, verstohlner Weise hinsehen.

Загля́дываюсь, ешся, дѣ́лся, гляжу́сь, ваться, дѣ́ться, v. r. regarder trop long-tems; regarder avec plaisir, zu lange ansehen; mit Vergnügen ansehen. Заглядѣлся на великолѣпіе дома, il ne pouvoit pas assez regarder la magnificence de la maison, er konnte die Pracht des Hauses nicht genug ansehen.

Заглянуть, нулъ, ну, v. n. regarder une fois, einmal ansehen. Заглянуть въ книгу, jeter un coup d'œil dans un livre, einen Blick in ein Buch werfen. Заглянуть въ карманъ, въ кошелекъ, consulter sa bourse, seinen Beutel zu Rathe ziehen.

Загнаиваться, гноился, гноюсь, гноиться, v. c. commencer à suppurer, anfangen zu eitern.

Загнаніе, я, n. l'action de ramener le bétail du pâturage, das Eintreiben.

Загнанный, ая, ое, a. ramené du paturage; jeté; harassé; découragé, intimidé, eingetrieben; verschlagen; abgeritten; muthlos gemacht

Загниваю, ваешь, гнилъ, гнію, вать, гнить, v. n. commencer à pourrir, à se moisir, anfangen zu faulen, zu schimmeln. Хлѣбъ загнилъ, le pain commence à moisir, das Brot fängt an schimmelig zu werden.

Загниваюсь, ешся, гнился, гніюсь, ваться, гниться, v. r. v. Загниваю.

Загнилый, ая, ое, a. moisi, schimmelig, muffig.

Загноеніе, я, n. le commencement de la suppuration, das beginnende Eitern.

Загнусить, силъ, шу, v. n. anom commencer à parler du nez, anfangen durch die Nase zu reden.

Загнутіе, я, n. l'action (finie) de plier, de courber, das (beend.) Biegen.

Загнутый, ая, ое, a. courbé, plié, gebogen, gekrümmt.

Заговариваніе, я, n. l'action de commencer à parler; de charmer, das Anfangen mit jemanden zu reden; das Besprechen.

Заговариваю, ешь, ворилъ, ворю, вать, ворить, v. a. commencer à parler; ne pas laisser à un autre le tems de parler; charmer, anfangen zu reden; keinen zu Worte kommen lassen; bezaubern, besprechen. Ты опять заговорилъ, vous commencez derechef à parler, du fängst wieder an zu reden; онъ всѣхъ заговорилъ, il ne donna à personne le tems de parler, er ließ keinen zu Worte kommen.

Заговариваюсь, ешся, ворился, ворюся, ваться, вориться, v. r. aller trop loin dans ses discours, s'oublier en parlant, commencer à radoter, déraisonner, im Reden zu weit gehen, anfangen albernes Zeug zu reden, sich im Reden vergessen. Говори, да не заговаривайся, parlez, mais ne vous oubliez pas, rede, vergiß dich aber nur nicht; старикъ, теряя память, заговаривается, le vieillard oublie souvent ce qu'il dit, depuis la perte de sa mémoire, der Alte vergißt sich oft, seitdem er das Gedächtniß verloren hat.

Заговляюсь, v. Загавливаюсь.

Заговоренный, ая, ое, a. charmé, besprochen.

Заговорщикъ, а, m. un conjuré, conjurateur; un babillard, ein Mitverschworner; ein Schwätzer.

Заговоръ, а, m. une conspiration, conjuration, la trame, le complot; l'ensorcellement, le charme, eine Verschwörung; das Bezaubern, Besprechen. Сдѣлать заговоръ, tramer une conspiration, Verrätherei anspinnen.

Заговѣніе, нье, я, n. le dernier jour gras devant un carême, der letzte Fleischtag vor der Fasten.

Заговѣнный, ая, ое, a. destiné à ce jour, für diesen Tag bestimmt.

Заголовки, вковъ, pl. m. la couture d'en haut et d'en bas sur le dos des livres reliés, die Naht oben und unten an dem Rücken gebundener Bücher.

Заголовокъ, вка, m. ornement sur la partie de devant du traîneau; le dossier d'un lit, eine Zierrath auf dem Vordertheile des Schlittens; das Kopfstück einer Bettstelle.

Заголяю, ешь, лилъ, лю, лять, лить, v. a. découvrir, mettre à nud, entblößen.

Загонка, и, f. l'action de ramener le bétail, das Eintreiben.

Загонный, ая, ое, a. de pâturage; envoyé pour faire du butin, zur Weide gehörig; zum Beutemachen abgeschickt

Загонщикъ, а, m. envoyé à la poursuite; le batteur; celui qu'on envoie d'avance, pour préparer des chevaux aux voyageurs, zum

Nachsetzen ausgeschickt; der Treiber; der voraus geschickt wird, um Pferde zu bestellen.

Загóнъ, а, m. l'action de chasser le bétail dedans; la poursuite; la distance, qu'un homme peut par courir d'une haleine; un champ séparé par un profond sillon, die Eintreibung; das Nachsetzen; die Weite, welche ein Mensch in einem Athem laufen kann; ein durch eine tiefe Furche abgetheiltes Ackerfeld.

Загоня́ю, ешь, загна́лъ, гоню́, на́ть, гна́ть, v. a. chasser, dans qch., pousser, obliger harasser, eintreiben; treiben, zwingen zu gehen; überjagen. Загнать скотину въ клѣвъ, chasser le bétail dans l'étable, das Vieh in den Stall treiben; нужда меня загнала къ вамъ, c'est le besoin qui m'a forcé d'aller chez vous, die Noth hat mich zu ihnen getrieben.

Загора́живанie, я, n. l'action (prés.) de clorre, das (gegenw.) Einzäunen.

Загора́живаю, ешь, роди́лъ, рожу́, вать, роди́ть, v. a. clorre, environner, entourer d'une haie; porter ombre à qn.; barricader, einzäunen; einem im Lichte stehen; versperren. Загородить огородъ, entourer un jardin potager d'une haie, einen Zaun um den Kohlgarten ziehen; отсторонитесь, вы загородили свѣтъ, retirez-vous, vous m'empechez le jour, treten sie zur Seite, sie stehen mir im Lichte.

Загора́живаюсь, ваешся, ваться, городи́ться, v. p. être entouré d'une haie, eingezäunt werden.

Загора́ю, ешь, рѣ́лъ, рю́, ра́ть, рѣ́ть, v. n. être halé, se haler, von der Sonne verbrannt werden. У него лице и руки загорѣли, le soleil lui a hâlé le visage et les mains, sein Gesicht und seine Hände sind ganz von der Sonne verbrannt.

Загора́юсь, ешся, рѣ́лся, рю́сь, ра́ться, рѣ́ться, v. c. commencer à brûler; s'allumer, s'enflammer, anfangen zu brennen; sich entzünden. Жестокая загорѣлась война, il s'est allumé une guerre terrible, es ist ein heftiger Krieg ausgebrochen, у нихъ изъ ничего ссора загорѣлась, un rien a fait naître une dissension entre eux, es hat sich ein Streit wegen einer Kleinigkeit unter ihnen entsponnen.

Заго́рбокъ, бка, m. la nuque, das Genick.

Загорди́ться, v. Возгорди́ться.

Загорева́ть, ва́лъ, рюю, v. n. anom. se mettre à se lamenter, à s'affliger, anfangen sich zu beklagen, betrübt zu werden.

Загорла́нить, нилъ, ню, v. n. anom. se mettre à brailler, à chanter, anfangen laut zu schreien, zu singen.

Заго́рный, ая, ое, a. ultramontain, was jenseits des Berges ist.

За́города, ы, f. l'endroit clos, der abgescheuerte Ort.

Загоро́дка, и, f. une cloison, ein Verschlag.

За́городный, ая, ое, a. ce qui est hors de la ville, champêtre, was außer der Stadt ist.

За́городный домъ, дворъ, une maison de campagne, une maison champêtre, ein Landhaus.

За́городье, я, n. une place ou maison située hors de la ville, ein Platz oder ein Haus das außer der Stadt liegt.

Загороже́нie, я, n. l'action (finie) de clorre, das (beend.) Einzäunen.

Загоро́женный, ая, ое, a. entouré d'une haie; enfermé; umzäunt; eingeschlossen.

Заго́рье, я, n. un endroit ou village situé au delà d'une montagne, ein Ort oder Dorf hinter einem Berge.

Загорѣ́лый, ая, ое, a. hâlé, von der Sonne verbrannt.

Загорѣ́нie, я, n. l'action de se hâler, das Verbrennen (von der Sonne.)

Загота́вливанie, я, n. l'action (prés.) de préparer, la préparation, das (gegenw.) Zubereiten, die Zubereitung.

Загота́вливаю, v. Заготовля́ю.

Загота́вливаюсь, v. Заготовля́юсь.

Заготовле́нie, я, n. la préparation (en général), die Zubereitung (überhaupt).

Загото́вленный, ая, ое, a. préparé, pourvu, zubereitet, versehen, versorgt.

Заготовляю, Заготавливаю, ешь, готовилъ, товлю, влять, вливать, товить, v. a. préparer, apprêter, se pourvoir, zubereiten, zum voraus anschaffen, fertig machen, sich versorgen, sich versehen. Заготовить припасы на цѣлую зиму, se pourvoir de vivres pour tout l'hiver, sich auf den ganzen Winter mit Lebensmitteln versorgen.

Заготовляюсь, Заготавливаюсь, ешся, готовился, товлюсь, вляться, товиться, v. p. être préparé; v. a. préparer, zubereitet werden; zubereiten.

Заграбить, билъ, блю, v. a. anom. ramasser, mettre en tas; enlever, piller, voler, zusammen raffen; stehlen, entwenden.

Заграбленный, ая, ое, a. amassé; enlevé, zusammengerafft; entwendet.

Заграда, ы, f. l'endroit entouré d'une haie, der umzäunte Ort.

Заграждаю, еши, дилъ, жду, ждати, дити, v. a. (sl.) entourer d'une haie; barricader, boucher, umzäunen; versperren, zumachen. Заградить путь, дорогу, barrer, fermer le chemin, den Weg verlegen, versperren, заградить кому путь, стезю къ щастiю, barrer, fermer à qn. le chemin du bonheur, einem den Weg zum Glücke versperren.

Заграждаюся, ешся, ждатися, дитися, v. p. (sl.) être entouré d'une haie, umzäunt werden; v. r. se défendre; être forcé au silence, sich vertheidigen; zum Stillschweigen genöthigt werden.

Заграждение, я, n. l'action de fermer, de barrer qch., das Zuschließen, Versperren.

Загражденный, ая, ое, a. fermé, barré, zugeschlossen, verschlossen, versperrt, eingeschlossen.

Заграничный, ая, ое, a. étranger, au delà de la frontière, ausländisch, außerhalb der Gränze.

Загребальный, ая, ое, a. servant à rateler, à ramer, zum Harken, Rudern dienend.

Загребание, я, n. l'action de rateler emsemble; de commencer à ramer, das Zusammenharken; der Anfang des Ruderns.

Загребаю, ешь, гребъ, бу, бать, грести et гресть, v. a. commencer à rateler; enterrer, enfouir; (des charbons ardents) amasser; commencer à ramer, anfangen zu harken; verscharren; (von glühenden Kohlen) zusammenscharren; anfangen zu rudern.

Загребаюсь, ешся, гребся, гребусь, баться, рестися, v. r. et p. se combler de qch; être enterré, enfoui, sich mit etwas überschütten; verscharrt, verschüttet werden.

Загребение, v. Загребание.

Загребенный, ая, ое, a. enterré; mis d'un côté, verscharrt; auf eine Seite gebracht.

Загребный, ая, ое, a. qui conduit la première rame, der das vordere Ruder führt.

Загрезить, зилъ, грежу, v. n. anom. commencer à rêver, à parler en dormant, anfangen zu träumen, im Schlafe zu reden.

Загрезиться, зился, грежуся, v. c. anom. parler beaucoup dans le sommeil; radoter beaucoup, viel im Schlafe reden; viel schwatzen.

Загремѣть, мѣлъ, млю, v. n. anom. commencer à faire du bruit avec; tonner; faire du bruit; faire de l'éclat, anfangen Lärm zu machen; klappern, tönen, donnern; Aufsehen machen. По блескѣ молнiй громъ загремѣлъ, après l'éclair il tonna, nach dem Blitze donnerte es; загремѣли побѣды во всѣхъ концахъ природы, les victoires ont retenti à tous les bouts de l'univers, der Ruf der Siege ist durch die ganze Welt erschollen.

Загривокъ, вка, m. la partie inférieure de la crinière; la nuque, der untere Theil der Mähne; das Genick.

Загрозить, зилъ, грожу, v. a. anom. faire peur à qn., le menacer, einen in Furcht jagen, einem drohen.

Загромоздить, здилъ, мозжу, v. a. anom. commencer à bâtir; barricader, anfangen zu bauen; versperren, verlegen.

Загрохотать, талъ, грохочу, v. n. anom. commencer à rire à gorge deployée, éclater de

rire, anfangen aus vollem Halse zu lachen.

Загрубить, билъ, блю, v. n. anom. offenser cruellement, empfindlich beleidigen.

Загрублый, ая, ое, a. durci, hart geworden.

Загрубнуть, нулъ, нетъ, v. n. anom. durcir, se durcir, hart werden.

Загрубѣлость, и, f. la grossiereté enracinée, die eingefleischte Grobheit.

Загрубѣлый, ая, ое, a. extrêmement grossier, äußerst grob.

Загрубѣть, бѣлъ, бѣю, v. n. anom. devenir extrêmement grossier, äußerst grob werden.

Загружаю, Загруживаю, ваешь, зилъ, жу, живать, жать, грузить, v. a. surcharger; combler, remplir, überladen; anhäufen, voll legen. Загрузили весь берегъ, tout le rivage est convert de ballots pour charger, das ganze Ufer ist voll Ladungen besetzt.

Загруженіе, я, n. l'action de couvrir une place de ballots, das Anhäufen mit Ballen.

Загруженный, ая, ое, a. rempli, comblé, voll, beladen.

Загрузка, и, f. la charge, die Ladung.

Загрустить, стилъ, грущу, v. n. anom. commencer à se chagriner, anfangen sich zu grämen.

Загруститься, стился, щусь, v. c. anom. commencer à s'inquiéter, anfangen besorgt zu seyn.

Загрызаю, заешь, грызъ, зу, зать, грызть, v. a. déchirer avec les dents, commencer à ronger, mit den Zähnen zerreißen, anfangen zu nagen.

Загрызеніе, я, n. l'action (finie) de déchirer avec les dents, de ronger, das (beend.) Zerbeißen, Zernagen.

Загрызенный, ая, ое, a. déchiré avec les dents, zerrissen, zerbissen, zu Tode gebissen.

Загрѣваю, ешь, грѣлъ, грѣю, вать, грѣть, v. a. échauffer, chauffer, réchauffer, warm machen, aufwärmen, erwärmen.

Загрѣтый, ая, ое, a. chauffé, échauffé, réchauffé, gewärmt, erwärmt, aufgewärmt.

Загрязненіе, я, n. l'action (finie) d'éclabousser, de crotter, das (beend.) Beschmutzen, voll Koth machen.

Загрязненный, ая, ое, a. éclaboussé, sali, beschmutzt.

Загрязнить, нилъ, ню, v. a. anom. crotter, éclabousser, beschmutzen, voll Koth machen.

Загрязниться, нился, нюсь, v. r. anom. se salir, se crotter sich bespritzen, sich beschmutzen.

Загудить, дилъ, жу, v. n. anom. commencer à jouer du goudoke; se mettre à racler, anfangen auf dem Gudok zu spielen; anfangen auf einem Instrumente zu kratzen.

Загуливаю, ешь, лялъ, ляю, вать, лять, v. n. commencer à se promener; souvent s'enivrer, anfangen spatzieren zu gehen; sich oft betrinken.

Загуливаюсь, ешся, лялся, ляюся, ваться, ляться, v. c. se promener long-tems, lange spatzieren gehen. Загулялся, пора домой, je me suis promené assez longtems, il est tems d'aller à la maison; ich bin lange genug spatzieren gegangen, es ist Zeit nach Hause zu gehen.

Загулъ, а, m. l'action de se promener, de s'enivrer trop souvent, das zu viele Spatzierengehen, zu häufige Betrinken.

Загульный, ая, ое, a. enclin à l'oisiveté, sujet à la boisson, zum Müssiggange, zum Trunke geneigt.

Загуменный, ая, ое, a. ce qui est derrière l'aire, was hinter der Tenne ist.

Загуменье, я, n. la place derrière l'aire, der Platz hinter der Tenne.

Загустѣваю, ешь, стѣлъ, стѣю, вать, стѣть, v. n. commencer à devenir touffu, s'épaissir, anfangen dicht zu werden, sich verdicken. Лѣсъ загустѣлъ, le bois commence à devenir touffu, der Wald fängt an dicht zu werden.

Загустѣлый, ая, ое, a. devenu épais, touffu, dicht, dick geworden.

Задаваніе, я, n. l'action de donner d'avance; de donner, das Vorausgeben; das Aufgeben. Задаваніе де-

негъ, l'action d'avancer de l'argent, das Vorschießen.
Задаваю, вать, v. Задаю.
Задавленина, ы, f. une bête suffoquée, étranglée, ein erwürgtes Thier.
Задавленіе, я, n. l'étouffement, l'étranglement, die Erstickung, Erwürgung.
Задавленный, ая, ое, a. suffoqué, étranglé, erstickt, erwürgt.
Задавливаю, ваешь, вилъ, влю, вать, вить, v. a. fouler, écraser; suffoquer, étrangler; * opprimer, vexer, persécuter; accabler qn., surcharger, zertreten, erdrücken; erwürgen, ersticken, * unterdrücken, drücken, verfolgen; überladen.
Задается, дасться, даваться, даться, v. i. il arrive, es trifft sich; avec не: on est indisposé, mit не: man ist unpäßlich. Какъ задается, иногда дѣло идетъ поспѣшно, quelquefois une affaire réussit, s'est selon, bisweilen geräth eine Sache sehr gut, wie es trifft.
Заданіе, v. Задаваніе.
Заданный, ая, ое, a. donné d'avance; donné, vorgeschossen; aufgegeben. Заданной урокъ, une leçon donnée, eine aufgegebene Lection.
Задареніе, я, n. l'action de donner beaucoup; de corrompre, das Beschenken; das Bestechen.
Задаренный, ая, ое, a. gratifié; corrompu, reichlich beschenkt; bestochen.
Задариваніе, я, n. l'action (prés.) de faire cadeau; de corrompre, das (gegenw.) Beschenken; Bestechen.
Задариваю, ваешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. combler qn. de présents; corrompre, gagner par des présents, einen reichlich beschenken; bestechen.
Задатокъ, тка, m. les arrhes, l'engagement, das Angeld, Handgeld. Онъ купилъ домъ и далъ уже задатокъ, il s'est acheté une maison, et a déjà donné les arrhes, er hat sich ein Haus gekauft und schon Handgeld darauf gegeben.
Задаточный, ая, ое, a. d'arrhes, zum Handgelde gehörig.
Задатчикъ, а, m. qui donne à résoudre, der etwas aufgibt.
Задача, и, f. une question, une proposition; (vulg.): le bonheur; une énigme, des paroles obscures, inintelligibles, eine Aufgabe; das Glück; ein Räthsel, dunkle, unverständliche Reden. Ариѳметическія задачи, un problême d'arithmétique, ein arithmetisches Exempel, задать задачу, donner, proposer une leçon, eine Frage, Aufgabe aufgeben, мнѣ нѣтъ задачи въ игрѣ, je n'ai pas de bonheur au jeu, ich habe kein Glück im Spiele.
Задачливо, ad. heureusement, avec bonheur, glücklich, glücklicher Weise.
Задачливый, ая, ое, — ливъ, а, о, a. heureux, favorable, glücklich, günstig.
Задаю, Задаваю, далъ, дамъ, давать, дать, v. a. donner d'avance, avancer; proposer à résoudre, à apprendre; (T. d'Arithm.) prendre, vorschießen; aufgeben. Задать переводъ, donner un thême, eine Uebersetzung geben. Задать кому перцу, faire une verte réprimande à qn., einem einen tüchtigen Verweis geben.
Задаюсь, ешся, задался, дамся, ваться, даться, v. r. se donner à qn. comme serf; s'adonner; mal donner les cartes; (T. d'Arithm.) prendre trop ou trop peu en divisant, sich jemanden zum Leibeigenen übergeben; sich ergeben; die Karten vergeben; eine zu große oder zu kleine Zahl nehmen.
Задверный, ая, ое, a. ce qui se trouve derrière la porte, was hinter der Thür ist.
Задвиганіе, я, n. l'action de pousser devant, das Vorschieben.
Задвигаю, Задвигиваю, ешь, двинулъ, двину, двигивать, гать, двинуть, v. a. pousser, mettre devant, vorschieben, vorstecken; что за что, mettre derrière qch., hinter etwas legen, stellen.
Задвигаюсь, Задвигиваюсь, ешся, двинулся, двинуся, ваться, гаться, двинуться, v. r. se faire pousser; v. p. être poussé, sich schieben lassen; geschoben werden.
Задвигиваніе, я, n. v. Задвиганіе.

Задви́жечка, и, f. d. v. Задви́жка.

Задви́жечный, ая, ое, a. de verrou, zum Riegel gehörig.

Задви́жка, и, f. le verrou, un loqueteau, der Riegel.

Задвижный, а́я, о́е, a. ce qu'on peut verrouiller, was sich verriegeln läßt.

Задви́нутый, ая, ое, a. poussé, mis devant, vorgeschoben.

Задво́рка, и, f. v. Задво́рье.

Задво́рный, ая, ое, a. se dit des serfs, qui demeurent hors de la cour des Gentils-hommes, où il leur est permis de tenir un petit potager et quelque bétail aux dépens de leur maître. Ils font toute sorte de service dans la maison de leur Seigneur et sont comptés moins que les officiers et laquais de la maison, dies Wort wird von den Leibeigenen gebraucht, welche außerhalb des herrschaftlichen Hofes wohnen, wo sie einen kleinen Küchengarten und einiges Vieh auf herrschaftliches Futter halten können. Sie verrichten allerlei Dienste in dem Hause ihres Herrn, sind aber weniger als die Offizianten und Lakaien.

Задво́рокъ, рка, m. v. Задво́рье.

Задво́рье, я, n. (aux villages): la place derrière une cour, la basse cour. (auf den Dörfern): der Platz hinter dem Hause, der Hof.

Заде́ргиванie, я, n. l'action de tirer devant (un rideau), das Vorziehen (eines Vorhangs).

Заде́ргиваю, ешь, де́рнулъ, де́рну, вать, де́рнуть, v. a. tirer devant, vorziehen. Онъ не умѣетъ править, задергиваетъ, il ne sait pas mener, il ne sait que tirailler les rênes, er versteht nicht zu fahren, er zerret nur die Zügel hin und her. Задернуло облаками, le ciel est couvert, der Himmel ist überzogen.

Заде́ргиваю, ваешь, де́ргалъ, де́ргаю, вать, де́ргать v. a. tirailler les rênes, die Zügel hin und her ziehen, zerren.

Заде́ргиваюсь, ешся, де́рнулся, де́рнуся, ваться, де́рнуться, v. r. être couvert de qch., mit etwas bezogen werden.

Задержа́нie, я, n. l'action (finie) de tenir, d'arrêter, das (beend.) Anhalten, Halten.

Заде́ржанникъ, а, m. le prisonnier, l'arrêté, der Arrestant, Verhaftete.

Заде́ржанный, ая, ое, a. arrêté, retenu; dépensé, zurück behalten, arretirt; ausgegeben, verthan. Задержанный подъ стражею, un arrêté, ein Verhafteter, Arrestant.

Заде́рживанie, я, n. l'action (prés.) de tenir, d'arrêter, das (gegenw.) Anhalten, Halten.

Заде́рживаю, ваешь, жа́лъ, жу́, вать, жа́ть, v. a. arrêter, retenir, empêcher; dépenser, payer pour qn., avancer, anhalten, zurück halten, hindern; ausgeben, auslegen. Задержать дѣло, arrêter, traîner une affaire, eine Sache aufhalten, verzögern; я задержалъ за васъ пять рублей, j'ai dépensé pour vous cinq roubles, ich habe fünf Rubel für sie bezahlt.

Заде́рживаюсь, ешся, жа́лся, жу́сь, ваться, жа́ться, v. p. être arrêté, retenu, angehalten werden.

Заде́ржка, и, f. le retardement, le délai, die Verzögerung, der Aufenthalt.

Заде́рнутый, ая, ое, a. tiré devant, vorgezogen.

Задиви́ться, ви́лся, влю́сь, v. c. anom. s'étonner fortement, sich sehr wundern.

Зади́нка, и, f. v. Задо́къ.

Задира́нie, я, n. l'action de déchirer, qch.; la raillerie piquante, das Einreißen; die Stichelrede.

Задира́ю, ешь, дра́лъ, деру́, ра́ть, дра́ть, v. a. déchirer; (de quelques instrumens): érafler; agacer, picoter; chanter à pleine gorge, einreißen: (von einigen Instrumenten): reißen; necken, sticheln; aus vollem Halse singen. Стругъ задираетъ, le rabot érafle, der Hobel reißt; задрать противную сторону къ начатiю сраженiя, agacer le parti opposé pour commencer la bataille, die Gegenparthei zum Anfange des Treffens reizen. Задрать кого словами, piquer qn. de paroles, auf einen sticheln. Задира́ть за живое, toucher la

chair sous les ongles ; * toucher au vif, das Fleisch unter den Nägeln berühren; * empfindlich kränken.

Задираю́сь, ешся, дра́лся, деру́сь, ра́шься, дра́шься, v. r. érafler, tirer, faire des égratignures; se quereller, se battre, ziehen, reißen; sich zanken, handgemein werden. Сосѣдніе люди задрались съ моими, les gens de mon voisin se sont battus avec les miens, meines Nachbars und meine Leute sind handgemein geworden.

Зади́рка, и, f. l'agacement; la batterie, la querelle, das Anhetzen; das Handgemenge, der Streit.

Зади́рщикъ, а, m. Зади́рщица, ы, f. une personne qui donne sujet aux querelles, un querelleur, eine Person, welche Gelegenheit zu Händeln giebt, ein Zänker, Händelmacher, Zänkerinn, Händelmacherinn.

Задичи́шься, чи́лся, чу́сь, v. n. anom. devenir timide, blöde werden.

Задки́, ко́въ, pl. m. v. Зады́.

За́дникъ, а, m. la partie derrière des voitures, der hintere Theil an den Fuhrwerken.

За́дница, ы, f. le derrière, le fondement; autrefois: l'héritage, der Hintere, das Gesäß; ehemals: die Erbschaft.

За́дній, яя, ее, a. de derrière, hinter, hinterst. Задняя часть тѣла, la partie de derrière du corps, der hintere Theil des Körpers. Заднее число, l'antidate, ein Antidatum, ein älteres Datum.

За́дняя, днихъ, pl. (sl.) des faits passés; le dos, geschehene Sachen, Handlungen; der Rücken.

Задо́бренный, ая, ое, a. gagné par der présents, mis dans ses intérêts, beschenkt, gewonnen, bestochen.

Задо́къ, дка́, m. le quartier de derrière, le gigot, das Hinterviertel. Заячей задокъ, le quartier de derrière d'un lièvre, das Hinterviertel eines Hasen, барашковый задокъ, le gigot d'un mouton, das Hinterviertel eines Hammels.

Задолби́шь, би́лъ, блю́, v. a. anom. commencer à creuser, anfangen auszuhöhlen.

Задо́лбливаніе, я, n. l'action de commencer à creuser, das Aushöhlen, die Aushöhlung.

Задолжа́вшій, ая, ее, part. endetté, verschuldet.

Задолжа́шь, жа́лъ, жа́ю, v. n. anom. s'endetter, faire des dettes, in Schulden gerathen, Schulden machen.

За́домъ, ad. par derrière, à reculons, hinterwärts, rücklings.

Задо́ренiе, я, n. l'action de quereller, das Zanken.

Задо́рина, ы, f. une égratignure (sur le bois), eine Schramme (auf Holz).

Задо́рливый, ая, ое, a. emporté, hitzig.

Задо́рно, ad. d'une manière emportée; alertement, hitzig, aufgebracht; wacker; ему задорно, cela le fâche, das ärgert ihn. Онъ задорно играетъ въ карты, il est très-emporté au jeu, er ist sehr zänkisch beim Spiele; задорно рабошашь, travailler alertement, wacker arbeiten.

Задо́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. emporté, vif, turbulent, hitzig, aufgebracht. Онъ задоренъ на словахъ, il aime à quereller, er ist zanksüchtig, zänkisch.

Задорожи́шься, жи́лся, жу́сь, v. c. anom. demander cher, vendre chèrement, theuer seyn, theuer verkaufen.

Задо́рчивый, v. Задо́рливый.

Задо́ръ, а, m. l'agacement; l'emportement; l'envie, das Aufhetzen; die Ereiferung; der Neid. Въ задорѣ много проигралъ денегъ, il a perdu beaucoup d'argent dans son emportement, er hat viel Geld in der Hitze verloren. Пошло дѣло на задоръ, on s'échauffe, man wird hitzig, nun gehts recht los.

Задо́рю, ришь, раззадо́рилъ, раззадо́рю, ришь, раззадо́ришь, v. a. irriter, agacer, aufhetzen, erbittern, reizen.

Задо́рюсь, ришся, раззадо́рился, раззадо́рюся, ришься, раззадо́ришься, v. r. s'échauffer, s'emporter, sich ereifern, hitzig werden. Въ игрѣ задоришься не надлежишъ, il ne faut pas s'emporter au jeu, man muß im Spiele nicht aufgebracht werden.

Задразни́ть, ни́лъ, жню́, v. a. anom. commencer à agacer, anfangen zu necken.

Задра́нie, я, n. l'action de déchirer; l'agacement, das Reißen; das Necken.

За́дранный, ая, ое, a. agacé, irrité, gereizt, aufgebracht.

Задрема́ть, ма́лъ, млю́, v. n. anom. s'assoupir, einschlummern.

Задрожа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à trembler, à frissonner, anfangen zu zittern, zu schaudern.

Задружи́ть, жи́лъ, жу́, v. a. anom. gagner l'amitié d'autrui par des cadeaux ou des régals, die Freundschaft eines andern durch Geschenke oder Gastereien gewinnen.

Задряга́ть, га́лъ, га́ю, v. n. anom. commencer à branler du pied, anfangen den Fuß zu schwenken.

Задряга́ться, га́лся, га́юсь, v. c. v. Задряга́ть.

Задува́нie, я, n. l'action d'éteindre le feu en soufflant, das Auswehen.

Задува́ю, ва́ешь, ду́лъ, ду́ю, дува́ть, ду́ть, v. a. commencer à souffler; éteindre en soufflant, anfangen zu wehen; auswehen.

Задуди́ть, ди́лъ, дю́, v. n. anom. commencer à jouer du chalumeau, anfangen die Schalmei zu spielen.

Заду́манie, я, n. l'action d'inventer, das Erdenken.

Заду́манный, ая, ое, a. inventé, erdacht.

Заду́мчивость, и, f. la rêverie, la mélancolie, une profonde méditation, die Tiefsinnigkeit, ein tiefes Nachdenken.

Заду́мчивый, ая, ое, a. pensif, rêveur; mélancolique, atrabilaire, nachdenkend, in Gedanken; tiefsinnig, melancholisch. Онъ очень задумчивъ, il est très-mélancolique, er ist sehr melancholisch.

Заду́мыванie, я, n. l'action d'inventer, das Erdenken.

Заду́мываю, ешь, ду́малъ, ду́маю, вать, ду́мать, v. a. songer, penser, se proposer, denken, sich vornehmen, vorhaben. Что вы задумали? опомнитесь, à quoi pensez-vous? remettez-vous, woran denken sie? besinnen sie sich.

Заду́мываюсь, ешся, ду́мался, ду́маюсь, ваться, маться, v. c. devenir pensif, rêveur, mélancolique, nachdenkend, tiefsinnig werden. Услышавъ печальную вѣсть, очень задумался, il devint fort rêveur à cette triste nouvelle, er gerieth bei Anhörung dieser traurigen Nachricht in tiefe Gedanken.

Задура́читься, чился, чусь, v. c. anom. commencer à faire des folies, närrische Streiche anfangen.

Заду́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. n. commencer à faire des pétulances, anfangen muthwillig zu werden.

Задури́ться, ри́лся, рю́сь, v. c. anom. faire des pétulances, sehr unartig, muthwillig seyn.

Заду́тый, ая, ое, a. éteint en soufflant, ausgeweht, ausgeblasen.

Задуша́ю, ешь, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. a. étrangler, suffoquer, étouffer; supprimer, ersticken, erwürgen; unterdrücken. Задушить непріятной запахъ сильными духами, suffoquer l'odeur désagréable par des parfums forts, den widrigen Geruch durch starkriechende Sachen ersticken, vertreiben.

Задуша́юсь, ешся, ши́лся, шу́сь, ша́ться, ши́ться, v. r. être suffoqué, ersticken.

Задуше́вный, ая, ое, a. du cœur, cordial, intime, herzlich, vertraut.

Задуше́нie, я, n. l'action de suffoquer, d'étrangler, die Erstickung, Erwürgung.

Заду́шенный, ая, ое, a. suffoqué, étranglé, erstickt, erwürgt.

За́дхлость, и, f. une odeur moisie, ein muffiger Geruch.

За́дхлый, ая, ое, За́дхлъ, ла, ло, a. moisi, muffig. Пшеница задхла, le froment est moisi, der Weizen ist muffig.

Задхнове́нie, я, n. l'état d'une chose moisie, der Zustand einer muffigen Sache.

За́дъ, а, m. le côté de derrière; le dos; le derrière, le fondement; le train, le quartier de derrière, die hintere Seite; der Rücken; der Hintere; das Hinterviertel.

Зады́, до́въ, Задки́, ко́въ, pl. m. le talon; les roues de derrière,

die Hacke an Stiefeln; die Hinterräder. Читать зады, répéter, wiederhohlen.

Задымля́ться, мúлся, млю́ся, мúться, v. r. commencer à fumer; devenir fumeux, fuligineux; anfangen zu rauchen; vom Rauche schwarz werden, räucherig werden. Стѣны въ избѣ задымились, les murailles de la chambre sont noircies die Wände der Stube sind ganz schwarz vom Rauche geworden.

Задымля́ю, мúлъ, млю́, мля́ть, мúть, v. a. remplir de fumée, enfumer, voll Rauch machen.

Задыха́юсь, ха́ешся, дохну́лся et до́хся, хну́сь, ха́ться, хну́ться, v. r. étouffer, suffoquer; perdre haleine; s'essouffler, ersticken; aus dem Athem kommen, keichen Въ такомъ несносномъ жару можно задохнуться, on peut suffoquer dans une chaleur aussi énorme, man kann bei einer so schrecklichen Hitze ersticken.

Задыша́ть, ша́лъ, шу́, v. n. anom. commencer à respirer, anfangen zu athmen.

Зады́шка, и, f. la difficulté de prendre haleine, die Schwierigkeit im Athemholen.

Задѣва́нiе, я, n. l'action de s'accrocher, de donner contre qch., das Anhacken, Anstoßen.

Задѣва́ю, ешь, дѣ́лъ, дѣ́ну, ва́ть, дѣ́ть, v. a. s'accrocher, toucher, donner contre qch.; irriter qn., anhaken, anstoßen; jemanden reizen. Задѣть за живое, offenser jusqu'au vif, empfindlich beleidigen.

Задѣ́ланiе, я, n. l'action (finie) de boucher, de fermer, de barricader qch., das (beend.) Vermachen, Verstopfen, Verbauen.

Задѣ́ланный, ая, ое, a. bouché fermé, barricadé, vermacht, verbauet.

Задѣ́латься, лался, лаюсь, v. p. être bouché, verstopft werden.

Задѣ́лка, и, f. l'action de fermer, de boucher; l'endroit bouché; l'action de gagner par son travail, das Vermachen, Zumachen; die vermachte Stelle, das Verdienen.

Задѣ́лыванiе, я, n. l'action (prés.) de boucher, de fermer, das (gew.) Vermachen, Verbauen.

Задѣ́лываю, ваешь, дѣлалъ, дѣлаю, вать, дѣлать, v. a. commencer un travail; fermer, boucher; gagner par son travail, eine Arbeit anfangen; vermachen, zustopfen; erarbeiten. Задѣлать въ крѣпостной стѣнѣ проломъ, boucher une brèche dans un mur, eine Bresche in einer Mauer zumachen.

Задѣ́льный, ая, ое, a. gagné par le travail, erarbeitet, verdient. На задѣльныхъ деньгахъ или на задѣлѣ, se dit des gens, qui sont payés en proportion de leur travail, wird von den Leuten gesagt, welche nach ihrer Arbeit bezahlt werden.

Задѣ́тый, ая, ое, a. accroché, angehakt.

Заеди́но, ad. unanimement, d'accord; ensemble, en commun, einstimmig, einmüthig; zusammen, gemeinschaftlich.

Зае́же, c. (sl.) parce que, puisque, weil.

Зае́житься, жился, жуся, v. c. anom. commencer à se hérisser, anfangen sich zu sträuben.

Зае́млю, леши, займу́, зая́ти, v. a. (sl.) emprunter; occuper, borgen; einnehmen, besetzen.

Зае́мный, ая, ое, a. emprunté, geborgt. Заемный банкъ, le lombard, eine Leihbank. Заемная память, (m. v.) une obligation, eine Schuldverschreibung, заемная красота, la beauté non naturelle, die unnatürliche Schönheit, заемныя добродѣтели, des vertus extérieures, prétendues, äußerliche, vermeinte Tugenden.

Зае́мщикъ, а, m. l'emprunteur, der Borger.

Зае́мщица, ы, f. une emprunteuse, die Borgerinn.

Зае́мъ, а, m. l'action de prêter et d'emprunter; l'emprunt, das Leihen und Borgen; das Anlehen, die Anleihe.

Заеро́шиться, шился, шусь, v. c. anom. s'entêter, halsstarrig werden.

За́ецъ, зайца, m. le lièvre, der Hase.

Зажа́лить, лилъ, лю, v. a. anom. piquer (avec l'aiguillon), stechen (mit dem Stachel).

Зажа́ренный, ая, ое, a. rôti, gebraten.

Зажа́риваю, ешь, рилъ, рю, ва́ть, ри́ть, v. a. rôtir, braten.

Зажа́тіе, я, n. l'action de fermer, das Zuhalten mit der Hand.

Зажа́тый, ая, ое, a. fermé dans la main, couvert de la main, mit der Hand bedeckt, zugehalten.

Зажа́ть, v. Зажима́ю.

Зажелти́ть, ти́лъ, желчу́, v. a. anom. teindre en jaune, jaunir, gelb färben.

Зажелтѣ́лый, ая, ое, a. devenu jaune, gelb geworden.

Зажелтѣ́ть, тѣ́лъ, тѣ́ю, v. a. anom. devenir jaune, jaunir, gelb werden.

Зажелтѣ́ться, v. Зажелтѣ́ть.

Зажже́ніе, я, n. l'action d'allumer, die Anzündung.

Зажже́нный, ая, ое, a. allumé, brûlant, angezündet, angesteckt.

Зажива́етъ, жило́, ве́тъ, v. i. (d'une plaie): se guérir, (von einer Wunde): zuheilen.

Зажива́ніе, я, n. l'action d'acquérir; de loger chez qn. pour se faire payer; la guérison d'une plaie, das Erwerben; das Abwohnen; das Zuheilen einer Wunde.

Зажива́ю, ешь, за́жилъ, ву́, ва́ть, зажи́ть, v. a. se décharger par le travail, payer de son travail; loger chez qn. pour le payer, seine Schuld abarbeiten; abwohnen. Зажить домомъ, faire son emménagement, sich häuslich einrichten.

Заживле́ніе, я, n. la consolidation d'une plaie, la synthèse, das Zuheilen einer Wunde.

Заживле́нный, ая, ое, a. guéri, fermé, zugeheilet.

Заживля́ю, ешь, ви́лъ, влю́, вля́ть, ви́ть, v. a. guérir, heilen, kuriren. Этотъ пластырь скоро заживляетъ раны, cet emplâtre guérit les plaies bien vîte, dies Pflaster heilt alle Wunden geschwind.

Заживля́юсь, ешся, ви́лся, влю́сь, вля́ться, ви́ться, v. p. être guéri, geheilt werden.

Зажи́вный, ая, ое, a. payé par le travail, gagné, acquis, abgearbeitet, verdient, erworben.

Зажи́въ, а, m. l'action d'acquérir, de gagner; de loger chez qn. pour se faire payer, das Erwerben, Verdienen; das Abwohnen

Зажи́га, и, m. le boute-feu, der Urheber, Anstifter.

Зажига́ніе, я, n. l'action d'allumer, d'incendier, das Anzünden, das Mordbrennen.

Зажига́тель, я, m. — ница, ы, f. l'incendiaire, der Mordbrenner, die Mordbrennerinn.

Зажига́тельное стекло́, — зе́ркало, — су́дно, un verre ardent; un miroir ardent; un brûlot, ein Brennglas; ein Brennspiegel; ein Brander.

Зажига́тельный, ая, ое, a. qui allume, ardent, was anzündet, brennend.

Зажига́тельство, а, n. l'incendie, du feu mis à dessein, die Mordbrennerei.

Зажига́ю, га́ешь, заже́гъ, зажгу́, га́ть, же́чь, v. a. allumer, enflammer; incendier; * susciter, instiguer, anzünden, anstecken, in Brand stecken; Feuer anlegen; * anzetteln, anstiften. Бомба зажгла въ крѣпости пороховой амбаръ, la bombe a mis le feu au magazin de poudre de la forteresse, die Bombe hat das Pulvermagazin der Festung in Brand gesteckt. Зажечь кровь, être saisi d'amour, von Liebe entbrannt werden.

Зажига́юсь, ешся, га́ться, же́чься, v. r. s'allumer, anbrennen.

Зажи́ленный, ая, ое, a. obtenu en contestant, abdisputirt.

Зажи́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. obtenir qch. en contestant; commencer à disputer au jeu, etwas abstreiten; anfangen im Spiele zu streiten. Взялъ книгу для чтенія, да и зажилилъ, il a pris le livre et il s'en est emparé, er hat das Buch zum Lesen genommen und nachher mir abdisputirt.

Зажилы́й, а́я, о́е, a. obtenu par des querelles, abgestritten, abgezankt.

Зажима́ніе, я, n. l'action de serrer, de boucher, de fermer en serrant, das Zudrücken, Zustopfen, Zuhalten.

Зажима́ю, ма́ешь, жа́лъ, жму́, ма́ть, зажа́ть, v. a. fermer en

serrant, boucher, serrer, zudrücken, zuhalten, zumachen. Зажать что въ рукѣ, serrer qch., dans la main, etwas mit der Hand zuhalten, zudrücken.

Зажима́юсь, ешся, зажа́лся, зажму́сь, ма́ться, зажа́ться, v. r. être fermé en serrant, être bouché, serré, zugehalten, zugemacht werden.

Зажи́мка, и, f. l'action (prés.) de serrer, de boucher, de fermer en serrant, das (gegenw.) Zudrücken, Zustopfen, Zuhalten.

Зажина́ю, ешь, зажа́лъ, зажну́, на́ть, жа́ть, v. a. commencer à moissonner, anfangen zu ernten.

Зажи́нъ, а, m. le commencement de la moisson, der Anfang der Ernte.

Зажирѣ́лый, ая, ое, a. devenu gras, fett geworden.

Зажирѣ́ть, рѣ́лъ, рѣ́ю, v. n. anom. commencer à devenir gras, zunehmen, fett werden.

Зажи́тіе, я, n. v. Зажито́е.

Зажи́тникъ, а, m. (m. v.) l'inspecteur ou le commis, le commissaire des vivres, der Proviantmeister.

Зажито́е, та́го, n. du bien acquis, erworbenes Vermögen.

Зажи́токъ, тка, m. le bien, das Vermögen.

Зажи́точный, ая, ое, a. qui est à son aise, qui a du bien, opulent, suffisant, wohlhabend, bemittelt, vermögend, hinlänglich, reichlich. Человѣкъ зажиточный, un homme à son aise, ein wohlhabender Mann.

Зажиты́й, а́я, о́е, a. gagné par son travail, erworben, verdient.

Зажи́ться, жи́лся, живу́сь, v. c. anom. vivre long-tems dans un endroit, lange an einem Orte wohnen.

Зажму́реніе, я, n. l'action (finie) de fermer les yeux, das (beend). Blinzeln, Zudrücken der Augen.

Зажму́ренный, ая, ое, a. fermé, zugedrückt.

Зажму́риваніе, я, n. l'action (prés.) de fermer les yeux, das (gegenw.) Blinzeln, Zumachen der Augen.

Зажму́риваю, v. Жму́рю.

Зажо́га, и, f. (des chevaux) : l'échauffement, (von Pferden) : die Erhitzung.

Зажо́гъ, а, m. l'embrasement, die Entzündueg.

Зажо́ра, ы, Зажо́рина, ы, f. eau qui s'est amassée sous la neige, Wasser, das sich unter dem Schnee gesammelt hat.

Зажужжа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à bourdonner, anfangen zu sumsen.

Зажури́ть, ри́лъ, рю́, v. a. anom. faire bien des reproches, reprimander bien, parler raison, Verweise geben, einem heftig zusetzen.

Зазва́ниваю, ешь, звони́лъ, звоню́, вать, звони́ть, v. n. commencer à sonner, à tinter, anfangen zu läuten, zu klingeln.

Зазва́ніе, я, n. l'invitation, die Einladung.

За́званный, ая, ое, a. invité, eingeladen.

Зазвенѣ́ть, нѣ́лъ, ню́, v. n. anom. commencer à sonner, à tinter, anfangen zu klingeln.

Зазво́нный ко́локолъ, la plus petite cloche, avec laquelle on commence à sonner; * un babillard, die kleinste Glocke, womit man zu läuten anfängt; * ein Worthaber.

Зазво́нчикъ, а, m. la toute petite cloche, avec laquelle on commence à sonner, die kleinste Glocke, womit man zu läuten anfängt.

Зазво́нъ, а, m. le commencement de la sonnerie, der Anfang des Läutens.

Зазвуча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. commencer à sonner, à résonner, anfangen zu tönen, zu ertönen.

Здаю́сь, ешся, зда́лся, ва́ться, зда́ться, v. c. donner mal les cartes, die Karten vergeben.

Заздра́вный, ая, ое, a. ce qui appartient à la cérémonie de boire à la santé de qn., was zur Ceremonie des Gesundheittrinkens gehört. Заздравный молебенъ, une prière, un Te Deum, qu'on fait chanter pour la santé de qn., ein Gebet für jemandes Gesundheit.

Зазелени́ть, ни́лъ, ню́, v. a. anom. enduire de couleur verte ou en salir qn., mit grüner Farbe bestreichen oder einen damit beschmieren.

Зазелени́ться, ни́лся, ню́сь, v. r. anom. se salir de couleur verte, sich mit grüner Farbe beschmieren.
Зазеленѣ́ть, v. Зазеленѣ́ться.
Зазеленѣ́ться, нѣ́лся, нѣ́ется, v. r. anom. commencer à devenir vert, anfangen grün zu werden.
Зазида́ю, еши, зда́ти, v. a. boucher, fermer, condamner, vermachen, vermauern.
Зазимова́ть, ва́лъ, му́ю, v. n. anom. hiverner, überwintern.
Зази́мье, я, n. les premières gelées, die ersten Fröste.
Зазира́ніе, я, n. l'action de reprendre, de reprocher, das Tadeln, Vorwerfen.
Зазира́ю, ешь, за́зрилъ, за́зрю, за́зрить, зазира́ть, v. a. (sl.) critiquer, reprendre, reprocher, tadeln, vorwerfen.
За́зна́емо, ad. sciemment, wissentlich, mit Vorbewußt.
Зазна́ть, зна́лъ, зна́ю, v. n. anom. faire la connoissance de qn., mit jemanden Bekanntschaft machen. Я зазналъ его робенкомъ, je l'ai connu depuis son enfance, ich habe ihn als Kind gekannt.
Зазна́ться, зна́лся, зна́юся, v. r. anom. s'imaginer trop, sich vergessen, sich zu viel einbilden.
Зазно́ба, ы, f. la place où il y a eu une engelure; le feu de l'amour; l'objet de notre amour, die Stelle, wo eine Frostbeule gewesen ist; die Liebesgluth; der Gegenstand unsrer Liebe.
Зазноби́ть, би́лъ, блю́, v. a. anom. morfondre, faire geler, verfrieren, frieren lassen. Поѣзжай скорѣе, людей зазнобишь, allez plus vîte, vous morfondrez les gens, fahret zu, die Leute werden sonst frieren.
Зазнобле́ніе, я, n. l'action (prés.) de morfondre, das (gegenw.) Frieren.
Зазно́бленный, ая, ое, a. morfondu, erfroren.
Зазо́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. blamable, honteux, suspect, anstößig, verdächtig, tadelnswerth, schimpflich.
Зазо́рный сынъ, un bâtard, un enfant naturel, ein natürliches Kind.
Зазо́ръ, а, m. la honte, le déshonneur; l'évent d'un canon; la jouée, die Schande, Unehre; der Spielraum einer Kanone; die Mauerdicke.
Зазрѣва́ю, v. Зазира́ю.
Зазрѣ́ніе, я, n. la honte, le reproche, der Vorwurf. Безъ зазрѣнія совѣсти, sans reproches de conscience, ohne sich Vorwürfe zu machen.
Зазу́бренный, ая, ое, a. ébréché, schartig gemacht.
Зазу́бриваю, ваешь, бри́лъ, брю́, вать, бри́ть, v. a. ébrécher, schartig machen.
Зазу́бриваюсь, ешся, бри́лся, брю́сь, ваться, бри́ться, v. p. avoir des brêches, Scharten bekommen.
Зазу́брина, ы, f. la dent, la brêche, die Scharte.
Зазу́бринка, и, f. d. v. Зазу́брина.
Зазыва́ніе, я, n. l'action d'appeler, das Anrufen.
Зазыва́ю, ешь, зва́лъ, зову́, ва́ть, зазва́ть, v. a. appeler; inviter, prier, anrufen; einladen, bitten. Я шелъ было мимо, да зазвали къ пріятелю, je voulois passer outre, mais on m'a appelé chez un ami, ich wollte vorbei gehen, allein man rief mich zu einem Freunde.
Зазы́вный, ая, ое, a. d'invitation, einladend. Зазывной билетъ, un billet d'invitation, ein Einladungs-Billet. Зазывная грамота, une citation, un ajournement, eine Citation. Зазывной рогъ, le cor de chasse, avec lequel le chasseur appelle les chiens courants, das Jagdhorn, womit der Jäger die Jagdhunde ruft.
Зазы́въ, а, m. une invitation d'avance, eine Einladung zum voraus.
Зазыча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. v. Зазвуча́ть.
Зазѣва́ть, ва́лъ, ва́ю, v. n. anom. commencer à bâiller, anfangen zu gähnen.
Зазѣва́ться, ва́лся, ва́юсь, v. c. anom. badauder, dandiner, regarder fixement, maulaffen, glotzen, anstarren.
Зазя́блина, ы, f. la gelivure, eine Eiskluft.
Зазя́блый, ая, ое, a. gelé, erfro-

ten, eisklüftig. Зазяблое дерево, un arbre gelé, ein verfrorner Baum.

Зазябнуть, зя́бъ, бнулъ бну, v. n. anom. être endommagé par la gelée, vom Froste beschädiget werden. Нѣсколько сучковъ у дерева зазябли il y a quelques branches endommagées par la gelée, es sind einige Zweige von dem Froste beschädigt worden.

Заигра́ніе, я, n. le commencement du jeu (par rapport au jeu), der Anfang des Spielens (in Bezug auf das Spiel).

Заигрываніе, я, n. le commencement du jeu (par rapport à la personne qui joue), der Anfang des Spielens) in Bezug auf die spielende Person).

Заигрываю, ваешь, гра́лъ, гра́ю, вать, гра́ть, v. a. commencer à jouer à ou de qch.; gagner à qn., anfangen um etwas oder auf etwas zu spielen; von einem gewinnen. Заиграть на скрыпкѣ веселую пѣсню, commencer à jouer sur le violon un air gai, ein lustiges Lied auf der Violine zu spielen anfangen.

Заигрываю, ешь, и́грывалъ, вать, v. a. agacer qn. pour le faire jouer ou folâtrer, einen zum Spiele, zum Schäkern reizen.

Заигрываюсь, ваешся, заигра́лся, гра́юсь, ваться, гра́ться, v. r. s'oublier au jeu, sich im Spiele vergessen.

За́йка, и, c. un bègue une bègue, ein Stammler, eine Stammlerinn.

Заика́ніе, я, n. le bégayement, das Stammeln.

Заика́юсь, ешся, кну́лся, кну́сь, ка́ться, кну́ться, v. c. bégayer, stammeln, stottern.

Заикли́вость, и, f. le bégayement, das Stottern.

Заикливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. bègue, stammelnd, stotternd.

Заикну́ться, кну́лся, кну́сь, v. c. anom. ouvrir la bouche, commencer à parler, den Mund aufthun, anfangen zu sprechen. Онъ ему заикнуться не даетъ, il ne lui laisse pas ouvrir la bouche, er läßt ihn gar nicht zu Worte kommen.

Заиковатый, ая, ое, a. assez bègue, ziemlich stotternd.

За́имка, и, f. l'action de prendre possession de qch.; un morceau de terre destiné à être cultivé, die Besitznahme von irgend etwas; ein bestimmtes Stück Land zur Bearbeitung

За́имный, v. Заёмный.

Заимода́вецъ, вца, m. le créancier, der Gläubiger.

Заимода́вица, ы, f. la créancière, die Gläubigerinn.

Заимода́тель, я, m. v. Заимода́вецъ.

Заимода́тельство, а, n. l'action de donner à crédit, das Geben auf Schuld.

Заимообра́зно, ad. comme un prêt, als ein Anlehen.

Заимообра́зный, ая, ое, a. emprunté, geborgt, geliehen.

За́имственный, v. За́имствованный.

За́имствованіе, я, n. l'action d'emprunter, das Entlehnen.

За́имствованный, ая, ое, a. emprunté, pris, tiré de, geborgt, geliehen, entlehnt.

За́имствую, вуешь, вовалъ, вовать, v. a. emprunter, entlehnen, leihen, borgen. Онъ много заимствовалъ изъ рѣчей Цицероновыхъ, il a beaucoup emprunté des discours de Cicéron, er hat viel aus den Reden des Cicero entlehnt.

За́имщикъ, v. Заёмщикъ.

Заиндивѣлый, ая, ое, a. couvert de bruine, mit Reif bedeckt.

Заиндивѣть, v. Индивѣть.

Зайти́, v. Захожу́.

За́итіе, я, n. l'action (finie) de passer, d'entrer, das (beend.) Einkehren, Hineingehen.

За́йцы, цевъ, pl. m. (vulg.) des ondes écumantes sur l'eau (par le vent ou par le feu), schäumige Wellen auf dem Wasser (vom Winde oder durch das Feuer.)

Зайчёнокъ, нка, m. un levraut, un jeune lièvre, ein junger Hase, ein Häschen.

За́йчикъ, а, m. v. Заичёнокъ.

За́йчикъ, а, m. un rayon du soleil à travers d'une fente dans une chambre obscure, ein Sonnenstrahl durch eine kleine Ritze an der Wand eines dunkeln Zimmers.

Зайчи́на, ы, f. une peau de lièvre; du lièvre, ein Hasenbalg; Hasenfleisch.
Зайчи́нка, и, f. d. v. Зайчи́на.
Заичи́стъ, а, о, — стый, ая, ое, a. riche en lièvres, voll Hasen.
Закабале́нiе, я, n. l'action de rendre qn. son serf, das Machen zum Leibeignen.
Закабале́ный, ая, ое, a. fait esclave, rendu serf, zum Leibeigenen gemacht.
Закаблу́чiе, чья, n. la talonnière d'une botte, das Hackenstück eines Stiefels.
Закады́чный, ая, ое, a. (vulg.) sincère, de cœur, aufrichtig.
Закады́чный другъ, (vulg.) un ami intime, du cœur, ein Busenfreund, ein Herzensfreund.
Заказа́нiе, я, n. l'action (finie) de défendre, la défense; la commande, das (beend.) Untersagen, Verbieten; die Bestellung.
Зака́занный, ая, ое, a. défendu, prohibé, interdit; commandé, untersagt, verboten; bestellt.
Зака́зный, v. Зака́занный.
Зака́зъ, а, m. la défense; la commande; un diocèse, das Verbot die Untersagung, die Bestellung; der Kirchsprengel. Учинить заказъ, faire défense, défendre, ein Verbot ergehen lassen; дѣлать сапоги на заказъ, faire des bottes de commande, ein Paar bestellte Stiefel machen.
Зака́зывается, ваться, v. p. i. il est défendu, interdit, es ist verboten, untersagt.
Зака́зыванiе, я, n. l'action (prés.) de défendre; la commande, das (gegenw.) Untersagen, Verbieten; die Bestellung.
Зака́зываю, ешь, за́лъ, кажу́, вать, за́ть, v. a. défendre, interdire; commander, verbieten, untersagen; bestellen, sich machen lassen. Заказать поединки, défendre les duels, die Duelle verbieten; я заказалъ дѣлать новое платье, j'ai commandé un habit neuf, ich habe mir ein neues Kleid bestellt.
Зака́иванiе, я, n. l'action de faire vœu, de s'abstenir de qch., das Verschwören, der feste Vorsatz (etwas nicht zu thun).
Зака́иваюсь, ешся, ка́ялся, ка́юсь, ка́иваться, ка́яться, v. c. faire vœu, jurer de s'abstenir, de laisser, sich verschwören etwas nicht zu thun, ein Gelübde thun. Я закаялся играть въ карты, j'ai fait vœu de ne plus jouer aux cartes, ich habe mich verschworen, wieder Karten zu spielen.
Зака́ла, ы, f. l'endroit le plus dûr dans le cuir fort, die härteste Stelle am Sohlenleder.
Закала́нiе, я, n. l'action (prés.) de tuer; de sacrifier, das (gegenw.) Schlachten; das Opfern.
Закала́тель, я, m. le sacrificateur, l'immolateur, der Opferpriester.
Закала́тельный, ая, ое, a. servant à sacrifier, zum Opfern dienend.
Закала́ю, v. Зака́лываю.
Закале́нiе, я, n. l'action (finie) de tremper le fer, das (beend.) Härten des Eisens.
Закале́нный, ая, ое, a. trempé, gehärtet.
Зака́ливается, ли́лся, ваться, v. p. (du fer): être trempé; comme v. c. (du pain): devenir mat, (vom Eisen): gehärtet werden: (vom Brote): sich abbacken. Желѣзо закаливается разнымъ образомъ, on trempe le fer de différentes manières, man härtet das Eisen auf verschiedene Art.
Зака́ливанiе, я, n. l'action (prés.) de tremper le fer, das (gegenw.) Härten des Eisens.
Зака́ливаю, ешь, ли́лъ, лю̀, вать, ли́ть, v. a. tremper; rendre le pain pâteux, härten; das Brot abbacken.
Зака́лина, ы, f. l'endroit du pain devenu dur, die hart gewordene Stelle im Brote.
Зака́листый, ая, ое, a. pas assez cuit, nicht ausgebacken, teigigt.
Зака́лка, и, f. l'action de tremper, das Härten des Eisens.
Зака́лъ, а, m. la trempe du fer (en général), die Härtung des Eisens (überhaupt).
Зака́лываю, Закала́ю, ла́ешь, коло́лъ, колю̀, вать, коло́ть, v. a. tuer; sacrifier, schlachten; opfern. Заколоть кого шпагою, tuer qn. d'un coup d'épée, jemanden erstechen.

Закáлываюсь, ешся, кололся, колюсь, ваться, колоться, v. p. être sacrifié, v. r. se tuer d'un coup d'épée, se passer l'épée au travers du corps, se poignarder, geopfert werden; sich erstechen.

Закалякаться, кался, каюсь, v. r. anom. parler trop long-tems, zu lange schwatzen. Я съ вами закалякался, мнѣ пора иппти, j'ai trop long-tems parlé, il est tems de partir, ich habe zu lange geschwatzt, es ist Zeit zu gehen.

Закáпаніе, я, n. l'action d'éclabousser, de répandre, das Betröpfeln, Bespritzen.

Закáпанный, ая, ое, a. éclaboussé, répandu, betröpfelt, bespritzt.

Закáпать, палъ, паю, v. n. anom. commencer à couler, anfangen zu tröpfeln; comme v. a. éclabousser, répandre, betröpfeln, bespritzen.

Закáпчиваніе, я, n. l'action d'enfumer, das Beräuchern.

Закáпчиваю, ешь, коптилъ, копчу, вать, коптить, v. a. noircir de fumée, enfumer, beräuchern, mit Rauch schwarz machen. Закоптить стекло, enfumer un verre, ein Glas über einem Lichte schwarz machen.

Закáпчиваюсь, ваешся, ваться, коптиться, v. r. se noircir de fumée, vom Rauche schwarz werden. Окны закоптились отъ дыма, les fenêtres ont été noircies par la fumée, die Fenster sind von dem Rauche ganz schwarz geworden.

Закáпываніе, я, n. l'action d'enterrer, d'enfouir, das Begraben, Vergraben, Eingraben.

Закáпываю, ваешь, копáлъ, пáю, вать, копáть, v. a. enfouir, enterrer, cacher sous terre; comme v. anom. commencer à enfouir, eingraben, vergraben, begraben; anfangen zu graben.

Закáпываюсь, ешся, копáлся, копáюсь, ваться, копáться, comme v. p. être enterré, begraben werden; comme v. r. s'enterrer, sich eingraben.

Закáрмливаю, ваешь, кормилъ, кормлю, вать, кормить, v. a. engraisser; régaler qn. bien, mästen, fett machen; einem viel zu essen geben.

Закатáніе, я, n. l'action de calandrer, das Rollen.

Закáтанный, ая, ое, a. calandré, gerollt.

Закатáться, тáлся, тáюся, v. c. anom. se promener trop long-tems, zu lange spatzieren fahren.

Закáтникъ, а, m. l'enveloppe autour du linge qu'on calandre, das Rolltuch.

Закáтъ, а, m. le coucher (du soleil), der Untergang (der Sonne). По солнечномъ закатѣ оставили работу, on cessa de travailler après le coucher du soleil, man hörte auf nach Sonnenuntergang zu arbeiten.

Закáтываніе, я, n. l'action de rouler, das Rollen, Wälzen.

Закáтываю, ваешь, тáлъ, тáю, тывать, катáть, v. a. applanir en calandrant; rouler dans qch.; rosser qn. d'importance; envelopper de qch. en roulant (le linge), durch Rollen eben machen; in etwas rollen; einen tüchtig durchprügeln; im Rollen mit etwas überziehen (die Wäsche).

Закачáть, чáлъ, чáю, v. a. anom. commencer à balancer, à rouler; balancer trop long-tems, anfangen zu schaukeln, zu rollen; zu lange schaukeln.

Закачáться, чáлся, чáюсь, v. r. anom. commencer à se balancer; se balancer trop long-tems, anfangen sich zu schaukeln, sich zu lange schaukeln. Вы долго закачались, пора перестать, vous vous êtes assez balancé, il est tems de cesser, ihr habt euch genug geschaukelt, es ist Zeit aufzuhören.

Закáчиваніе, я, n. l'action de rouler, das Rollen, Schieben, Wälzen.

Закáчиваю, ваешь, катилъ, качу, вать, катить, v. a. rouler derrière ou dans qch., rollen, einrollen, einlaufen lassen. Закатить въ пушку ядро, faire rouler un boulet dans le canon, eine Kugel in die Kanone rollen.

Закáчиваюсь, ешся, катился, ваться, катиться, v. r. rouler derrière qch.; (des astres): se

coucher, hinter etwas rollen; (von den Gestirnen): untergehen. Табакерка закатилась за стулъ, la tabatière a roulé derrière la chaise, die Dose ist hinter den Stuhl gerollt; солнце закатилось, le soleil s'est couché, die Sonne ist untergegangen.

Зака́шиванie, я, n. l'action de commencer à faucher, der Anfang des Heumähens.

Зака́шиваю, ваешь, коси́лъ, шу; вать, коси́ть, v. a. commencer à faucher, anfangen zu mähen.

Зака́шлять, лялъ, ляю, v. n. anom. commencer à tousser, anfangen zu husten.

Зака́шляться, лялся, ляюсь, v. r. anom. tousser jusqu'à perdre haleine, sich außer Athem husten.

Зака́щикъ, а, m. qui défend qch.; un prêtre, auquel l'évêque a confié l'inspection d'un certain nombre d'églises, der etwas verbietet; ein Priester, dem von dem Bischofe die Aufsicht über eine gewisse Anzahl Kirchen anvertrauet ist.

Заква́са, ы, f. espèce de levain, eine Art Sauerteiges.

Заква́шенie, я, n. l'action (finie) d'aigrir, de mettre du levain, das (beend.) Säuern.

Заква́шенный, ая, ое, a. aigri, gesäuert.

Заква́шиванie, я, n. l'action (prés.) d'aigrir; (T. de chim.) la fermentation, das (gegenw.) Säuern; die Gährung.

Заква́шиваю, ешь, силъ, шу; вать,ква́сить, v. a. aigrir; faire fermenter, einsäuern, gähren lassen. Заквасить брагу дрожжами, fermenter la bierre avec de la lie, das Bier mit Häfen säuern.

Заква́шиваюсь, ешся, ква́ситься, v. p. être fermenté, gesäuert werden.

Закида́нie, я, n. l'action (finie) de combler, de remplir, das (beend.) Zuwerfen, Zuschütten.

Заки́данный, ая, ое, a. comblé, zugeworfen.

Заки́дыванie, я, n. l'action (prés.) de jeter, de combler, das (gegenw.) Zuwerfen, Zuschütten.

Заки́дываю, ваешь, да́лъ, да́ю, вать, да́ть, v. a. jeter derrière qch., égarer; combler, remplir, hinter etwas werfen; zuwerfen, verschütten. Закинуть какое дѣло, abandonner une affaire, un procès, eine Sache, einen Proceß aufgeben. Закинуть рогатку, entourer de chevaux de frise, mit spanischen Reutern umgeben. Закидать кого словами, suffoquer qn. à force de parler, einen nicht zu Worte kommen lassen. Закинуть крючки, faire des chicanes, Ränke, Schikanen schmieden, machen.

Заки́дываю, ешь, ки́нулъ, ки́ну, вать, ки́нуть, v. a. abandonner qch., renoncer à qch.; trousser; jeter (le filet), aufgeben, liegen lassen, sich nicht mehr um etwas bekümmern; aufschlagen, zurückschlagen; ein Netz auswerfen.

Заки́дываюсь, ешся, ки́нулся, ки́нусь, ваться, ки́нуться, v. p. être comblé, rempli, zugeworfen, zugeschüttet werden.

Заки́нутый, ая, ое, a. jeté derrière qch.; jeté (le filet); abandonné, hinter etwas geworfen; ausgeworfen (ein Netz); vernachlässigt, verwildert.

Закипа́нie, я, n. le commencement du bouillonnement, der Anfang des Kochens.

Закипа́ю, ешь, пѣ́лъ, плю́, па́ть, пѣ́ть, v. n. commencer à bouillir, anfangen zu kochen. Закипѣла во мнѣ кровь, mon sang bout dans mes veines, mein Blut fängt an zu kochen.

Закиса́нie, я, n. la qualité de devenir aigre, das Sauerwerden.

Закиса́ю, ешь, ки́съ, ки́сну, са́ть, ки́снуть, v. n. commencer à s'aigrir, sauer werden.

Закла́денный, ая, ое, a. bouché, zugemacht.

Закла́дка, и, f. l'action de mettre les fondemens d'un bâtiment; l'endroit qu'on a bouché dans une muraille; l'action d'atteler; un sinet dans un livre; (chez les imprim.) un endroit laissé en blanc dans un livre, die Legung des Grundsteins; eine zugemauerte Stelle; das Anspannen; ein in ein Buch gelegtes Zeichen, Zeichenband; (bei den Buchdruckern) eine weiß gelassene Stelle in einem Buche. При за-

кладкѣ корабля великое множество было народу, il y avoit quantité de monde, quand on fit le fondement du vaisseau, es waren viele Leute bei der Legung des Schiffkiels gegenwärtig.

Закладная́, но́й, f. une hypothèque, ein Pfandbrief.

Закладный, ая, ое, a. servant à boucher mis en gage, zum Vermachen dienend, versetzt. Закладная деревня, un village engagé, une terre mise en gage, ein versetztes Gut.

Закла́дочка, и, d. f. le quadrat, das Quadrat, Quadrätchen.

Закла́дую, ешь, прозакла́доваль, прозакла́дую, закла́довать, прозакла́довать, v. a. parier avec qn., mit einem wetten.

Закла́дчикъ, а, m. celui qui met en gage; le gageur, der etwas versetzt, der Verpfänder; der Wetter.

Закла́дъ, а, m. le gage; une gageure, das Pfand; die Wette. Биться объ закладъ, gager, wetten, проиграть, выбить закладъ, perdre, gagner sa gageure, seine Wette verlieren, gewinnen.

Закла́дываніе, я, n. la fondation; l'action de boucher; l'action d'atteler; l'engagement, die Grundlegung; die Vermachung; das Anspannen; die Verpfändung. Закладываніе, основаніе церкви, l'action de poser les fondements d'une église, die Legung des Grundsteins einer Kirche.

Закла́дываю, ваешь, кла́лъ, заложи́лъ, кладу́ et ложу́, вать, кла́сть, ложи́ть, v. a. boucher; jeter, poser les fondemens; atteler; égarer, fermer; mettre une marque dans un livre; engager, mettre en gage, vermachen; den Grund legen; anspannen; verlegen; ein Zeichen in ein Buch legen; versetzen, verpfänden. Заложить домъ, poser les fondements d'une maison, den Grundstein zu einem Hause legen; заложить карету, лошадей въ карету, atteler la voiture, den Wagen anspannen; заложилъ книгу и найти не могу, j'ai serré le livre quelque part et je ne puis pas le trouver, ich habe das Buch verlegt, und kann es nicht wieder finden; заложить въ банкѣ деревню, engager un village à la Banque, ein Dorf in der Bank versetzen.

Закла́дываюсь, ешся, ваться, ложи́ться, кла́сться, v. p. être condamné, muré, bouché; être attelé; être mis en gage; être fermé au verrouil, vermauert, vermacht werden; angespannt; versetzt; verriegelt, zugeriegelt werden. Основаніе дома закладывается, on pose les fondements de cette maison, man legt den Grundstein zum Hause.

Закла́ніе, я, n. l'action de tuer, l'immolation; le sacrifice, das Schlachten, Opfern; das Opfer.

Закла́нный, ая, ое, a. (sl.) tué, sacrifié, geschlachtet, geopfert.

Заклева́ніе, я, n. l'action de blesser à coups de bec, das Zerbeißen, Zerhacken mit dem Schnabel.

Закле́ванный, ая, ое, a. blessé à coups de bec, mit dem Schnabel zerhackt, zerbissen.

Заклева́ть, ва́лъ, клюю́, v. a. anom. blesser à coups de bec, mit dem Schnabel zerhacken, zerbeißen. Индѣйка заклевала утенка, le coq d'Inde a mordu avec son bec un jeune canard, der Truthahn hat eine junge Ente zerbissen.

Заклее́ніе, я, n. l'action (finie) de coller, de calfater, das (beend.) Verkleben, Zukleben.

Закле́еный, ая, ое, a, collé, calfaté, calfeutré, verkleistert, verklebt, zugeklebt.

Закле́иваніе, я, n. l'action (prés.) de coller, de calfater, das (gegenw.) Verkleben, Zukleben.

Закле́иваю, ваешь, и́лъ, клею́, вать, кле́ить, v. a. fermer en collant, coller, verkleben, zuleimen.

Закле́иваюсь, ешся, и́лся, клею́сь, ваться, кле́иться, v. r. se fermer, v. p. être collé, sich verkleben; zugeklebt werden

Закле́йка, и, f. l'action de coller; l'endroit collé, das Zukleben; die zugeklebte Stelle.

Заклейме́ный, v. Клейме́ный.

Заклепа́ніе, я, n. l'action (finie) de river, d'enclouer, das (beend.) Vernieten, Vernageln.

Заклепа, ы, f. le clou à river; un verrou, der Nietnagel; der Riegel.

Заклепанный, ая, ое, a. rivé, encloué, vernietet, vernagelt.

Заклепка, и, f. l'action de river, d'enclouer (en général), das Vernieten, Vernageln (überhaupt).

Заклепный, ая, ое, a. ce qu'on peut river, vernietbar. Заклепные гвозди, des clous à river, Nietnägel.

Заклепыванiе, я, n. l'action (prés.) de river, d'enclouer, das (gegenw.) Vernieten, Vernageln.

Заклепываю, ваешь, палъ, паю, вать, пать, v. a. river; enclouer, vernieten; vernageln. Заклепать пушку, enclouer un canon, eine Kanone vernageln.

Заклепываюсь, ешся, пался, паюсь, ваться, паться, v. p. être rivé, encloué, vernietet, vernagelt werden.

Закликанiе, я, n. l'action d'appeler à haute voix, das Anrufen, Anschreien.

Закликаю, каешь, калъ, кличу, кать, v. a. appeler à haute voix, einem zurufen, einen anschreien.

Заклинанiе, я, n. la conjuration; la défense, die Beschwörung, Betheurung; das Verbot.

Заклинатель, я, m. un exorciste, ein Geisterbeschwörer.

Заклинательный, ая, ое, a. servant à la conjuration, zur Verschwörung dienlich.

Заклинаю, наешь, клялъ, кляну, нать, клясть, v. a. conjurer, beschwören.

Заклинаюсь, ешся, клялся, клянусь, наться, клясться, v. r. faire serment, jurer, sich verschwören, schwören, betheuren. Я заклялся съ нимъ играть, j'ai fait serment de ne plus jouer avec lui, ich habe mich verschworen mit ihm wieder zu spielen.

Заклиненiе, я, n. l'action (finie) de faire entrer un coin, d'affermir avec un coin, das (beend.) Einschlagen eines Keils, das Verkeilen.

Заклиненный, ая, ое, a. affermi avec un coin, verkeilt.

Заклиниванiе, я, n. l'action (prés.) de faire entrer un coin, d'affermir avec un coin, das (gegenw.) Einschlagen eines Keils, das Verkeilen

Заклиниваю, ваешь, нилъ, ню, вать, нить, v. a. faire entrer un coin, affermir avec un coin, einen Keil einschlagen, verkeilen.

Заклиниваюсь, ешся, нился, нюсь, ваться, ниться, v. p. être affermi avec un coin, verkeilt werden.

Заклинка, и, f. l'action d'affermir avec un coin (en général), das Verkeilen (überhaupt).

Заключаю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. mettre en prison, emprisonner; enfermer, enclaver; faire, conclure; tirer une conclusion; finir; renfermer, comprendre. einstecken, fest setzen, einschließen; schließen, machen; einen Schluß ziehen; beschließen, endigen; enthalten. Заключить въ темницу, emprisonner qn., einen ins Gefängniß setzen; заключить миръ, перемирiе, faire la paix, une trêve, einen Frieden schließen, einen Waffenstillstand schließen; я ничего изъ того не заключаю, je n'en tire aucune conclusion, ich schließe nichts daraus; онъ рѣчь свою заключилъ увѣщанiемъ, il finit son discours par une exhortation, er schloß seine Rede mit einer Ermahnung.

Заключаюсь, ешся, чился, чусь, чаться, читься, v. r. s'enfermer; être renfermé, être compris; être réduit, compris; séjourner longtems quelque part, sich einschließen; in sich fassen, enthalten seyn, eingeschlossen seyn; sich lange wo aufhalten.

Заключенiе, я, n. l'action d'enfermer, d'emprisonner; la conclusion, le résultat, la conséquence; la fin, la péroraison, das Einsperren, Einstecken; die Folgerung, der Schluß, Beschluß; das Ende. Истинное, ложное заключенiе, une conclusion vraie, fausse, ein wahrer, falscher Schluß, сдѣлать заключенiя, tirer des conclusions, argumenter, Schlüsse machen, schließen; заключенiе мира, le traité de paix, der Friedensschluß.

Заключенный, ая, ое, a. enfermé, emprisonné; contenu, renfermé;

conclu, eingeschlossen, eingesperrt, gefangen; enthalten; geschlossen. Заключённый миръ, une paix conclue, arrêtée, ein geschlossener Friede.

Заключи́тельно, ad. finalement, décisivement, précisément, bestimmt, entscheidend.

Заключи́тельность, и, f. la conclusion, der Schluß, die Folge.

Заключи́тельный, ая, ое, a. concluant, final, décisif, schließlich, entscheidend.

Закля́тіе, v. Заклина́ніе.

Закля́тый, ая, ое, a. abjuré, verschworen.

Закова́ніе, я, n. (d'un cheval) l'action (finie) de ferrer, (vom Pferde) das (beend.) Beschlagen.

Зако́ванный, ая, ое, a. encloué; mis aux fers, enchainé, vernagelt; eingeschmiedet, in Ketten gelegt.

Зако́вка, и, f. l'action de river; d'enclouer, l'enclouure; la douleur que sent le cheval quand, en le ferrant, le clou entre dans le pied, das Vernieten; das Vernageln; der Schmerz des Pferdes, wenn ihm beim Beschlagen der Nagel in den Fuß geht.

Зако́вываніе, я, n. l'action (prés.) de ferrer (d'un cheval) das (gegenw.) Beschlagen (eines Pferdes).

Зако́вываю, ешь, ва́лъ, кую́, вывать, кова́ть, v. a. river un clou; enclouer; mettre qn. aux fers, vernieten; vernageln; in Ketten legen.

Зако́жный, ая, ое, a. cutané, was unter oder an der Haut ist. Закожныя железа, (T. d'Anat,) des glandes cutanées, Hautdrüsen.

Закола́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de cogner; de boucher, das (gegenw.) Einschlagen; das Vermachen.

Закола́чиваю, ваешь, лоти́лъ, лочу̀, вать, лоти́ть, v. a. commencer à frapper sur qch.; faire entrer (à coups de marteau); cogner; fermer avec des clous; hébéter qn. à force de le rosser, anfangen auf etwas zu schlagen; einschlagen; vernageln; einen durch viele Schläge dumm machen.

Закола́чиваюсь, ешся, лоти́лся, лочу́сь, ваться, лоти́ться, v. p. être cogné, eingeschlagen werden.

Закола́шиваюсь, ешся, лоси́лся, лосю́сь, ваться, лоси́ться, v. c. se fermer en épis, in Aehren schießen.

Заколдова́ніе, я, n. l'action (finie) de charmer, d'ensorceler, d'enchanter, das (beend.) Bezaubern, Beheren, Besprechen.

Заколдо́ванный, ая, ое, a. ensorcelé, behert.

Заколдо́вываніе, я, n. l'action (prés.) de charmer, d'ensorceler, d'enchanter, das (gegenw.) Bezaubern, Beheren, Besprechen.

Заколдо́вываю, ваешь, дова́лъ, ду́ю, вать, дова́ть, v. a. ensorceler, charmer, enchanter, behexen, besprechen, bezaubern.

Заколеба́ть, ба́лъ, ле́блю et леба́ю, v. a. anom. commencer à agiter, à balancer, anfangen zu bewegen, zu schwanken.

Заколеба́ться, ба́лся, ле́блюсь, et ба́юсь, v. r. anom. commencer à s'agiter; commencer à douter, à hésiter, anfangen sich zu bewegen, in Bewegung gerathen; in Zweifel gerathen, schwanken.

Заколе́ніе, v. Закла́ніе.

Заколе́нный, ая, ое, a. sacrifié, geopfert.

Заколобро́живаю, ешь, бро́дилъ, бро́жу, бро́дить, v. n. se conduire fort indécemment et ridiculement, sich unanständig und lächerlich betragen.

Заколо́тіе, я, n. l'action (finie.) de tuer, das (beend.) Schlachten

Заколо́тый, ая, ое, a. tué, geschlachtet.

Заколоче́ніе, я, n. l'action (finie) de cogner; de boucher, das (beend.) Einschlagen, Vermachen.

Заколо́ченный, ая, ое, a. cogné, bouché, fermé avec des clous, eingeschlagen, zugenagelt, vernagelt.

Заколу́пываю, ешь, пывать, пи́ть, пну́ть, v. a. éplucher, ausklauben.

Зако́лъ, а, m. une bordigue, eine Art Fischwehr.

Заколыха́ть, ха́лъ, ха́ю, v. a. anom. commencer à agiter, anfangen zu bewegen.

Заколыха́ться, ха́лся, ха́юсь, v.

r. anom. commencer à s'agiter, in Bewegung gerathen.

Зако́льный, ая, ое, а. de bordigue, zur Fischwehr gehörig

Заколѣ́ть, лѣ́ль, лѣ́ю, v. n. anom. geler, frieren, erfrieren.

Закомплéтный, v. Сверхкомплéтный.

Зако́нникъ а, m. un jurisconsulte, ein Rechtsgelehrter, dem Gesetze unterworfen. Не бы́й беззаконникъ Богу, но законникъ Христу, (B.) quoique je ne sois pas sans loi quant à Dieu, mais je suis sous la loi du Christ, so ich doch nicht ohne Gesetz bin vor Gott, sondern bin in dem Gesetze Christi.

Зако́нно, Зако́ннѣ, (sl.) ad. légitimement, légalement, validement, rechtmäßig, gerecht, gesetzlich.

Зако́нный, ая, ое, а. de lois; légitime, conforme aux lois, vom Gesetze; gesetzmäßig, rechtmäßig. Законная книга, un livre qui renferme des lois, un code, ein Gesetzbuch; законная причина, une raison juste, valable, eine rechtmäßige Ursache, законное наказаніе, une punition juste, eine gerechte Strafe.

Законоблюсти́тель, я, m. qui a soin que les lois soient exécutées, der auf die Vollziehung der Gesetze Acht hat.

Законоблюсти́тельство, а, n. le soin pour l'exécution des lois, die Aufsicht über die Vollziehung der Gesetze.

Законовѣ́деніе, я, n. la connoissance des lois, die Gesetzkunde.

Законовѣ́децъ, дца, m. qui sait les lois à fond, der Gesetzkundige.

Законовѣ́дственный, ая, ое, а. bien expert en lois, der Gesetze kundig.

Законовѣ́дство, а, n. v. Законовѣ́деніе.

Законода́вецъ вца, m. — да́вица, ы, f. le législateur, la législatrice, der Gesetzgeber, die Gesetzgeberinn.

Законода́тель, я, m. le législateur der Gesetzgeber

Законода́тельный, ая, ое, а. législatif, gesetzgebend.

Законода́тельскій, ая, ое, а. de législateur, von dem Gesetzgeber.

Законода́тельство, а, n. la législation, die Gesetzgebung.

Законода́тельствую, ешь, ствовать, v. a. avoir le pouvoir législatif, die gesetzgebende Gewalt haben.

Законоизъясни́тель, я, m. qui explique les lois, der Gesetzerklärer.

Законоиску́сникъ, а, m. v. Законовѣ́децъ.

Законоиску́ство, а, n. la jurisprudence, die Rechtsgelehrsamkeit.

Законопа́ченіе, я, n. l'action (finie) de calfaler, das (beend.) Kalfatern.

Законопа́ченный, ая, ое, а. calfaté, kalfatert.

Законопа́чиваніе, я, n. l'action (prés.) de calfeutrer, das (gegenw.) Kalfatern.

Законопа́чиваю, ваешь, па́тилъ, па́чу, вать, па́тить, v. a. calfater, étouper, zustopfen, kalfatern.

Законопа́чиваюсь, ешся, тился, чуся, ваться, титься, v. p. être calfeutré, kalfatert werden.

Законополага́ю, ешь, га́ти, ложи́ти, v. a. (sl.) enseigner, donner des lois, unterrichten, Gesetze geben.

Законоположе́ніе, я, n. la législation, die Gesetzgebung.

Законоположи́тель, я, m. le législateur, der Gesetzgeber.

Законоположи́тельница, ы, f. la législatrice, die Gesetzgeberinn.

Законополо́жникъ, а, m. l'auteur de la législation, der Begründer der Gesetzgebung.

Законопреступа́ю, па́еши, па́ти, пи́ти, v. a. (sl.) enfreindre la loi, pécher, das Gesetz übertreten, sündigen.

Законопреступле́ніе, я, n. la violation des lois, die Uebertretung der Gesetze.

Законопресту́пникъ, ка, m. un transgresseur, der Uebertreter der Gesetze.

Законопресту́пница, ы, f. celle qui transgresse les lois, die Uebertreterinn der Gesetze.

Законопресту́пный, ая, ое, — сту́пенъ, пна, пно, а. injuste, illégal, gesetzwidrig, unrecht, ungerecht.

Законопреступство, а, n. v. Законопреступле́ніе.

Законотолкователь, я, m. v. Законоизъяснитель.

Законоучитель, я, m. (sl.) un jurisconsulte, ein Rechtsgelehrter.

Законохранитель, я, m. qui observe les lois, der die Gesetze beobachtet.

Зако́нъ, а, m. la loi, l'édit; la religion, foi, das Gesetz; die Religion, der Glaube. Перемѣнить, уничтожить законъ, déroger à la loi, abroger une loi, ein Gesetz ändern, aufheben, естественные законы, les lois naturelles, die natürlichen Gesetze, Гражданскіе законы, les lois civiles, die bürgerlichen Gesetze; нужда законъ перемѣняетъ, nécessité n'a point de loi, Noth bricht Eisen, Noth hat kein Gebot; подбирать законы, faire des chicanes, embrouiller un procès, Schikanen machen, einen Proceß verwickeln; законы подводить, citer les lois, die Gesetze anführen.

Закопа́ніе, я, n. l'action (finie) d'enfouir, d'enterrer, das (beend.) Vergraben, Verscharren.

Зако́панный, ая, ое, а. enfoui, enterré, vergraben, verscharrt.

Зако́пка, и, f. l'enfouissement, die Vergrabung.

Закоптѣлость, и, f. l'action de se noircir de fumée, das Schwarzwerden vom Rauche.

Закоптѣлый, ая, ое, а. enfumé, noirci de fumée, beräuchert, schwarz von Rauch.

Закоптѣніе, я, n. l'état de la chose noircie de fumée, der Zustand des Schwarzgewordenen.

Закоптѣть, тѣлъ, тѣю, v. n. anom. se noircir de fumée, schwarz vom Rauche werden.

Закопченіе, я, n. l'action de noircir, d'enfumer, das Beräuchern, Schwärzen mit Rauch.

Закопче́нный, ая, ое, а. enfumé, noirci de fumée, beräuchert, vom Rauche schwarz gemacht.

Зако́пъ, а, m. un retranchement, eine Verschanzung.

Зако́пывальщикъ, а, m. le pionnier, der Schanzgräber.

Закоренѣлость, и, f. une coutume invétérée, eine eingewurzelte Gewohnheit.

Закоренѣлый, ая, ое, а. invétéré, eingewurzelt.

Закоренѣніе, я, n. l'action d'être invétéré, das Eingewurzeltseyn.

Закоренѣть, нѣлъ, нѣю, v. n. anom. être couvert de racines, * s'enraciner, s'invétérer; mit Wurzeln durchwachsen seyn; * einwurzeln. Закоренѣли гряды, les racines se sont étendues par tous les parterres, die Beete sind ganz mit Wurzeln durchwachsen; это злоупотребленіе уже закоренѣло, cet abus s'est déjà enraciné, dieser Mißbrauch ist schon eingewurzelt.

Закоржа́вѣлый, ая, ое, а. endurci, verhärtet.

Закоржа́вѣть, v. Коржа́вѣю.

Зако́рмленный, ая, ое, а. engraissé, gemästet.

Зако́ртышки, шковъ, pl. m. (vulg.) les épaules, die Schultern.

Закорю́ка, и, f. la courbure pour un croc; la supercherie, die Krümmung zum Haken; die Ueberlistung.

Закоснѣлость, и, f. l'endurcissement, l'obstination, die Verhärtung, Verstocktheit.

Закоснѣлый, ая, ое, а. envieilli, impénitent, obstiné, verhärtet, verstockt. Закоснѣлый грѣшникъ, un pécheur vieilli dans le péché, ein verstockter Sünder, закоснѣлый въ грубости, vieilli dans la grossièreté, in der Grobheit grau geworden.

Закоснѣніе, я, n. le délai, la lenteur; l'impénitence, l'endurcissement, l'obstination, das Zögern, Zaudern; die Verhärtung, Verstockung. Закоснѣніе въ грѣхахъ, l'endurcissement dans le péché, die Verstockung in Sünden.

Закоснѣть, нѣлъ, нѣю, v. n. anom. s'arrêter, tarder; * s'endurcir s'obstiner, séjourner, zögern, zaudern; * verstockt werden, sich aufhalten. Закоснѣть во грѣхахъ, s'endurcir dans le péché, in Sünden verhärten, verstockt werden.

Закостенѣлый, ая, ое, а. ossifié; devenu dur, verknöchert, zum Knochen geworden, hart geworden

Закостенѣніе, я, n. l'état d'une

chose ossifiée, das Verhärten zu einem Knochen.

Закóсъ, а, m. le commencement de la fenaison, de la moisson, der Anfang des Heumähens, der Ernte

Закоýлистый, ая, ое, a. plein de rues tortueuses, voll krummer Straßen.

Закоýлки, pl. des détours, Umschweife. Говорить закоулками, parler avec détours, in Umschweifen, weitschweifig reden.

Зокоýлокъ, лка, m. une rue tortueuse, un recoin, eine krumme Straße.

Закочевáть, вáлъ, чýю, v. n. anom. faire un long séjour, séjourner longtems à un endroit, sich lange wo aufhalten.

Закоченѣлый, ая, ое, a. transi de froid, gelé, vor Kälte erstarrt.

Закоченѣніе, я. n. l'action de geler, de transir de froid, das Erfrieren, Erstarren.

Закоченѣть, нѣлъ, нѣю, v. n. anom. geler, transir (de froid), erfrieren, erstarren, (vor Kälte).

Закрáдываюсь, ешся, вался, крáлся, крáдусь, ваться, крáсться, v. c. se glisser furtivement, sich einschleichen. Воры закрались въ церковь, les voleurs se sont glissés furtivement dans l'église, die Diebe haben sich in die Kirche eingeschlichen.

Закрáиваю, вать, кроúлъ, крою, вать, кроúть, v. a. commencer à tailler, se mettre à couper, anfangen zuzuschneiden.

Закрáина, ы, f. la croute de glace, eine Eisrinde.

Закрáкать, калъ, кáю, v. n. anom. commencer à croasser, anfangen zu krächzen.

Закрáпаніе, я, n. l'action d'arroser, d'éclabousser, das Besprützen, Besprengen.

Закрáпанный, ая, ое, a. arrosé, besprengt.

Закрáпываю, ешь, крáпалъ, крáпаю, вать, крáпать, v. a. commencer à pleuvoir à petites gouttes; tacheter, bigarrer, moucheter; salir, tröpfeln; anfangen zu regnen; sprengeln; beschmutzen, schmutzig machen. Дождь было перестал, но опять закрапалъ, la pluie avoit cessé, mais elle recommence, der Regen hatte aufgehört, aber es tröpfelt wieder.

Закрáса, ы, f. la bonté, la beauté extérieure, prétendue, die äußere, vermeinte Güte, Schönheit.

Закрáска, и, f. l'action de couvrir d'une couleur; la teinte, das Anstreichen, Ueberstreichen; die Farbe selbst, der Anstrich. Закраска полиняла, la couleur qu'on a mise s'est ternie, der Anstrich, die Farbe ist verschossen.

Закраснѣть, нѣлъ, нѣю, v. n. anom. commencer à devenir rouge, à rougir, anfangen roth zu werden, zu erröthen.

Закраснѣться, снѣлся, снѣюсь, v. c. anom. paroître rouge; rougir, roth scheinen; roth werden.

Закрáшеніе, я, n. l'action (finie) de teindre, de colorer, la teinture, das (beend.) Anstreichen, Färben, die Färbung.

Закрáшенный, ая, ое, a. teint, peint, couvert de couleur; * pallié, überzogen, überstrichen; * bemäntelt.

Закрáшиваніе, я, n. l'action (prés.) de teindre, de colorer, das (gegenw.) Anstreichen, Färben.

Закрáшиваю, ешь, крáсилъ, крáшу, вать, крáсить, v. a. couvrir de couleur, colorer, teindre, * pallier, anstreichen, überstreichen, überziehen, anfärben, * bemänteln.

Закрáшиваюсь, ешся, сился, шусь, ваться, ситься, v. p. être teint, coloré, angestrichen, gefärbt werden.

Закрúвина, ы, f. la courbure sur qch., die Bucht, Biegung auf etwas.

Закривлéніе, я, n. l'action de courber, das Krümmen.

Закрúвленный, ая, ое, a. courbé de côté, auf die Seite gebogen.

Закривлáю, ешь, вúлъ, влю, влáть, вúть, v. a. courber de côte, seitwärts biegen.

Закривлáюсь, ешся, вúлся, влюся, влáться, вúться, v. r. anom. commencer à se déjeter; faire des grimaces, anfangen sich zu werfen; sich krümmen, winden, Gesichter schneiden.

Закричáть, чáлъ, чý, v. n. anom. se mettre à crier; crier à qn., anfangen zu schreien; einem zuschreien. За-

кричи на нихъ, чтобы шумѣть перестали, criez leur, qu'ils cessent de tapager, schrei ihnen zu, daß sie aufhören zu lärmen.

Закровéніе, я, n. (sl.) l'embuscade, der Hinterhalt.

Закрóвъ, а, m. (sl.) le rideau, der Vorhang.

Закрóи, óя, m. l'entaille cannelée sur une planche, der rinnenförmige Einschnitt auf einem Brette.

Закрóищикъ, а, m. le maître garçon qui coupe les étoffes, der Zuschneider.

Закрóищичій, чья, чье, a. appartenant au maître garçon, qui coupe les étoffes, dem Zuschneider gehörig.

Зáкромъ, а. m. une farinière; un coffre à l'avoine, ein Mehlkasten; ein Futterkasten.

Закрóпанный, ая, ое, a. ravaudé, restanpé, zugenäht, geflickt.

Закропáть, пáлъ, пáю, v. a. anom. ravauder, restauper, flicken, zunähen.

Закружéніе, я, n. le vertige, der Schwindel.

Закружить, жúлъ, жý, v. a. anom. causer un vertige, faire tourner la tête, den Schwindel verursachen, schwindelig machen; закружило голову, il me prend un vertige, es wird mir schwindelig. Перестань вертѣть, ты его закружишь, cessez de le tourner, vous ferez, que la tête lui tournera, hören sie auf ihn zu drehen, er wird sonst schwindelig werden.

Закружúться, жúлся, жýсь, v. r. anom. commencer à se tourner; être pris d'un vertige, anfangen sich umzudrehen; schwindelig werden.

Закрýтина, ы, f. l'entortillement, l'entrelacement, die Verfitzung, Verwickelung.

Закрутúть, тúлъ, кручý, v. a. anom. contraindre, forcer, presser; comme v. n. devenir impétueux, einem zusetzen, einen antreiben; ungestüm werden. Закрутила вьюга, но скоро утихла, la chûte de la neige fut fort violente, mais elle cessa, elle se calma bientôt, das Schneegestöber war sehr heftig, aber es legte sich bald. Нынѣ зима вдругъ закрутила, nous avons eu tout d'un coup l'hiver, wir haben auf einmal Winter bekommen.

Закручéніе, я, n. l'action (prés.) de lier bien autour, das (gegenw.) Zubinden, Zudrehen.

Закрýченный, ая, ое, a. lié bien autour, fest gebunden.

Закрýчиваніе, я. n. l'action (finie) de lier bien autour, das (beend.) Zubinden.

Закрýчиваю, ешь, крутúлъ, кручý, вать, крутúть, v. a. lier, serrer bien, fest zuschnüren.

Закрýчиваюсь, ешся, крутúлся, кручýсь, ваться, тúться, v. r. se tourner, s'entortiller (du fil.), sich drehen, zusammenlaufen (von Zwirn).

Закручúниться, нился, нюсь, v. c. anom. devenir chagrin, s'affliger, se saisir, betrübt werden.

Закрывáніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir, das (gegenw.) Zudecken, Bedecken.

Закрывáю, ешь, крылъ, крóю, крывáть, крыть, v. a. couvrir, fermer mettre à l'abri; cacher, couvrir, bedecken, zumachen, verhüllen, verbergen, verhehlen. Закрыть театръ; fermer le théâtre, das Theater verschließen, закрыть чьи недостатки, couvrir, cacher les fautes de qn., jemandes Fehler verbergen, zudecken.

Закрывáюсь, ешся, вáться, крыться, v. r. se couvrir, se fermer, sich zudecken; v. p. être couvert, fermé, zugedeckt werden.

Закрытіе, я, n. l'action (finie) de couvrir, das (beend.) Bedecken, Zudecken. Подъ закрытіемъ, en cachette, furtivement, insgeheim, verstohlen.

Закрытый, ая, ое, a. fermé, couvert; inconnu, zugedeckt, zugemacht; verborgen, unbekannt. Закрытыя краскою пятна, des taches couvertes de couleur, Flecke, welche mit Farbe überstrichen sind.

Закрышка, и, f. ce qui sert à couvrir; l'action de couvrir, was zum Zumachen dient; das Zumachen. Безъ закрышки, ad. ouvertement, ingénument, franchement, offen, offenherzig, freimüthig.

Закрѣпа, ы, f. l'action d'affermir

qch., tout ce qui peut rendre ferme une chose; un rivet, le contre-seing, die Befestigung; eine Sache die zum Befestigen dient; ein Stift, Nietnagel; die Gegenunterschrift des Secretärs. Закрѣпа соскочила, le rivet est sorti, der Nietnagel ist losgegangen.

Закрѣпка, и, f. v. Закрѣпа.

Закрѣпле́нie, я, n. l'affermissement, l'action de contre-signer, die Befestigung; die Gegenunterzeichnung.

Закрѣпле́нный, ая, ое, a. affermi; contre-signé; adjugé, befestigt; unterzeichnet, vidimirt; zuerkannt. Закрѣпленное Секретаремъ дѣло, une affaire contre-signée par le secrétaire, eine von dem Secretär vidimirte Sache.

Закрѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю, пля́ть, пи́ть, v. a. affermir, river; contre-signer; se faire assurer judiciairement la possesion de qch. ou de qn.; mettre (d'une voile), befestigen, vernieten; vidimiren; sich den Besitz einer Sache oder eines Leibeigenen gerichtlich versichern lassen; einziehen (von einem Segel). Секретарь закрѣпилъ дѣло, le Secrétaire a contresigné l'affaire, der Secretär hat die Sache vidimirt.

Закрѣпля́юсь, ешся, пи́лся, плю́ся, пля́ться, пи́ться, v. p. être affermi, rivé befestigt werden.

Закрюче́нie, я, n. la courbure pour un croc, die Krümmung zum Haken.

Закрю́ченный, ая, ое, a. courbé en croc, umgebogen.

Закрю́чиванie, я, n. l'action de courber, das Umbiegen.

Закрю́чиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. courber, plier, krümmen, umbiegen.

Закрю́чиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, читься, v. r. se courber, se plier, sich umbiegen, sich krümmen.

Закрю́чина, ы, f. une courbure, eine Krümmung, Biegung.

Закрю́чистый, ая, ое, a. plein de courbures; plein de finesses, voll Biegungen voll Ränke.

Закря́кать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à barbotter, anfangen zu schnattern.

Закуда́хтать, талъ, таю, v. n. anom. *des poules*: commencer à caqueter, von Hühnern: anfangen zu gackern.

Закулика́ть, ка́лъ, ка́ю, v. n. anom. commencer à s'enivrer, anfangen sich zu betrinken.

Закулика́ться, ка́лся, ка́юся, v. c. anom. chauptner, boire longtems, lange pokuliren, bechern.

Закупа́нie, я, n. l'action d'acheter en quantité; de corrompre, de gagner qn. par des présents, das (gegenw.) Einkaufen in Menge; Bestechen, Erkaufen.

Заку́паренie, я, n. l'action (finie) de boucher, das (beend.) Zustopfen.

Заку́паренный, ая, ое, a. bouché, zugestopft.

Заку́париванie, я, n. l'action (prés.) de boucher, das (gegenw.) Zustopfen.

Заку́париваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. boucher, bondonner, tamponner, zustopfen, zupfropfen, zuspunden, spunden.

Заку́париваюсь, ешся, рился, рюсь, ваться, риться, v. p. être bouché, zugestopft werden.

Закупа́ю, ешь, пи́лъ, плю, па́ть, пи́ть, v. a. faire ses provisions, s'approvisionner; gagner qn. par des présents, suborner einkaufen, sich versehen, erkaufen, bestechen. Закупать харчь на зиму, faire provision de vivres pour l'hiver, Lebensmittel auf den Winter einkaufen; закупить свидѣтелей suborner des témoins, Zeugen erkaufen.

Закупле́нie, я, n. l'action (finie) d'acheter en quantité; de corrompre, de gagner qn. par l'argent, das Einkaufen in Menge; das Erkaufen, Bestechen.

Заку́пленный, ая, ое, a. acheté; corrompu, suborné, eingekauft; erkauft, bestochen.

Заку́пный, а́я, о́е, a. acheté préalablement, vorläufig gekauft.

Закупщи́къ, а̀, m. l'accapareur; celui qui fait toutes les emplettes de la maison, der Aufkäufer; derjenige, welcher alles einkauft.

Закупъ, а, m. или закупный человѣкъ, un homme qui s'étoit

fait serf pour un certain nombre d'annés, ein Mensch, welcher sich jemanden auf gewisse Jahre zum Leibeigenen verschrieb.

Закуре́нie, я, n. l'action (finie) d'enfumer qn. de qch.; de commencer à fumer; de brûler de l'eau de vie, de distiller, das (beend.) Beräuchern; Anrauchen; Brennen, Destilliren.

Заку́ренный, ая, ое, a. commencé à fumer, allumé; brûlé, distillé, angeraucht, angezündet; destillirt.

Заку́риванie, я, n. l'action (prés.) d'enfumer qn. de qch.; de commencer à fumer; de brûler de l'eau de vie, de distiller, das (gegenw.) Beräuchern; Anrauchen; Brennen, Destilliren.

Заку́риваю, ешь, ри́лъ, рю́, вать, ри́ть, v. a. enfumer; commencer à fumer; commencer à distiller, beräuchern; anfangen zu rauchen; anfangen zu distilliren.

Заку́риваюся, ешся, ри́лся, рю́сь, ваться, ри́ться, v. r. commencer à fumer, anfangen zu rauchen. Сопка опять закурилась, le volcan a recommencé à fumer, die Bergkoppe fängt wieder an zu rauchen.

Заку́ска, и, f. l'action de manger un petit morceau après qu'on a bu; pl. le dessert, des rafraichissemens, das Nachessen; der Nachtisch, das Dessert.

Заку́сыванie, я, n. l'action de mordre à qch., das Anbeißen.

Заку́сываю, ешь, си́лъ, кушу́, сывать, си́ть, v. a. mordre à qch., entamer d'un coup de dents; manger qch., après qu'on a bu, anbeißen, einen Biß thun; etwas nachessen. Закусить языкъ, rompre tout d'un coup un discours qu'on avoit entamé, plötzlich von einer Materie abbrechen. Закусила удило, des chevaux: être fort embouché, dur à l'appui, forcer la main, von Pferden: hartmäulig seyn.

Заку́танie, я, n. l'action (finie) d'affubler, das (beend.) Verhüllen, Einhüllen.

Заку́танный, ая, ое, a. emmitouflé, encapuchonné, vermummt, eingehüllt, verhüllt.

Закути́ть, ти́лъ, чу́, v. a. anom. commencer à brouiller des personnes, anfangen Mißhelligkeiten zu erregen.

Заку́тъ, а, m. un endroit caché, coin, ein verborgener Ort, Winkel.

Заку́тыванie, я, n. l'action (prés.) d'affubler, d'emmitoufler, das (gegenw.) Verhüllen, Einhüllen.

Заку́тываю, ешь, ку́талъ, ку́таю, вать, ку́тать, v. a. couvrir, affubler, emmitoufler, encapuchonner, zudecken, verhüllen, vermummen. Закутать лице въ шубу отъ морозу, couvrir le visage de sa pelisse contre le froid, das Gesicht gegen die Kälte in den Pelz einhüllen.

Заку́тываюсь, ешся, ку́тался, ку́таюсь, ваться, ку́таться, v. r. s'affubler, s'emmitoufler, s'encapuchonner, se voiler de qch., sich einhüllen, sich vermummen. Закутаться въ плащь s'affubler d'un manteau, sich in seinen Mantel verhüllen.

Закуше́нie, я, n. l'action (finie) de manger ou de boire qch. dessus, de goûter, das (beend.) Nachessen oder Nachtrinken.

Заку́шенный, ая, ое, a. mangé ou bu dessus, nachgegessen, nachgetrunken.

Заку́шиванie, я, n. l'action (prés.) de goûter, de manger ou de boire qch., dessus, das (gegenw.) Nachessen oder Nachtrinken.

Заку́шиваю, ешь, куси́лъ, вать, куси́ть, v. a. manger ou boire qch. dessus, etwas nachessen, nachtrinken.

За́ла, ы, f. la salle, der Saal.

Зала́вокъ, вка, m. une longue caisse, qu'on met auprès de la muraille servant de banc, ein langer Kasten an den Wänden statt einer Bank dienend.

Залага́ю, ешь, ложи́лъ, ложу́, лага́ть, ложи́ть, v. a. mettre qch. entre; boucher, fermer, murer, dazwischen legen; vermachen. Заложить мѣсто въ книгѣ закладкою, marquer un passage dans un livre en y mettant un signet, ein Zeichen zur Bemerkung einer Stelle in ein Buch legen.

Зала́дить, дилъ, ла́жу, v. n. anom. se réconcilier; réparer, sich wieder vertragen; verbessern, wieder

gut machen. Они было посорились, но опять заладили, ils s'étoient brouillés, mais ils se sont raccommodés, sie hatten sich überworfen, haben sich aber wieder vertragen.

Залакиро́вываю, ешь, ва́лъ, ру́ю, ва́ть, v. a. vernir, couvrir un endroit de vernis ou de laque, lakiren, eine Stelle mit Lack oder Firniß bedecken.

Зала́мыванie, я, n. l'action de briser, de casser, das Zerbrechen.

Зала́мываю, ешь, ломи́лъ, млю, вать, ломи́ть, v. a. commencer à briser, anfangen zu zerbrechen; v. i. anom. avoir des élancemens, Reißen haben, empfinden. Заломило руку, j'ai des élancemens dans la main, ich habe Reißen in der Hand.

Зала́сить, v. Ла́шу.

Зала́шенный, ая, ое, a. sali, taché, befleckt.

Зала́щиванie, я, n. l'action (prés.) de cacher en lissant, das (gegenw.) Zuglätten.

Зала́щиваю, ешь, лощи́лъ, лощу́, щивать, лощи́ть, v. a. lisser pour cacher un défaut, zuglätten, ausglätten.

Зала́щиваюсь, ешся, лощи́лся, лощу́ся, ваться, лощи́ться, v. p. être lissé pour cacher un défaut, zugeglättet werden.

Зала́ять, ла́ялъ, ла́ю, v. n. anom. commencer à aboyer, anfangen zu bellen.

За́лвъ, v. За́лпъ.

Залга́ть, лга́лъ, лгу́, v. n. anom. commencer à mentir, anfangen zu lügen, *comme* v. a. mentir, donner des bourdes à qn., einem etwas vorlügen.

Залега́ю, ешь, ле́гъ, ля́гу, га́ть, ле́чь, v. n. se mettre, se coucher, se poster, se cacher derrière qch., sich hinter etwas legen, sich hinter etwas setzen, sich verbergen. Непрiятели залегли въ камышѣ, les ennemis se sont cachés dans les roseaux, die Feinde haben sich in dem Schilfrohre versteckt. Носъ залегъ, je suis enchifrené, ich habe den Schnupfen. Грудь залегла, j'ai la poitrine oppressée, die Brust ist mir belegt.

Зале́глый, ая, ое, a. devenu visqueux (du flegme, des humeurs), zäh geworden (von Schleim, Feuchtigkeiten).

Залежа́лый, ая, ое, a. vieux, verlegen.

Зале́живаюсь, ешся, жа́лся, жу́сь, ваться, лежа́ться, v. c. être long-tems au lit; être longtems couché; être long-tems alité, malade; se gâter, lange im Bette liegen; lange krank seyn; sich verliegen; verderben. Залежался товаръ въ лавкѣ, la marchandise a été long-tems dans la boutique et s'y est gatée, die Waare hat sich in der Bude verlegen; залежалось дѣло въ судѣ, l'affaire a été oubliée au tribunal, die Sache ist ganz vergessen worden im Gerichte.

Зале́жка, и, f. un troupeau de chevaux marins etc. couchés sur la glace, eine auf dem Eise liegende Heerde von Wallrossen u. s. w.

За́лежь, и, f. une vielle marchandise, eine verlegene Waare. Этотъ товаръ самая залежь, cette marchandise est vieille, avariée, diese Waare ist verlegenes Zeug.

Залета́нie, я, n. l'action (prés.) de voler dans qch., de s'envoler, das (gegenw.) Einfliegen, Fortfliegen.

Залета́ю, ешь, тѣ́лъ, лечу́, лета́ть, тѣ́ть, v. n. voler dans qch.; s'envoler loin, einfliegen; weit wegfliegen.

Залётная голова, un gaillard, ein loser Vogel.

Зале́тная птица, un oiseau de passage, ein Zugvogel.

Зале́тный, ая, ое, a. ce qui vient d'une autre région, de passage; gaillard, fin, was aus einer andern Gegend geflogen kommt; schlimm, los, pfiffig.

Зале́тъ, а, m. le passage des oiseaux, * un coquin, gaillard, das Ziehen der Vögel, * ein Schelm, loser Vogel.

Залетѣ́лый, ая, ое, a. venu d'un autre endroit (en volant), angeflogen.

Залетѣ́нie, я, n. le passage des oiseaux, das Ziehen der Vögel.

Зале́чь, v. Залега́ю.

Залива́нie, я, n. l'action de verser sur qch., das Begießen.

Заливаю, ешь, залилъ, залью, вать, лить, v. a. verser, répandre sur qch.; salir en versant sur qch.; inonder; éteindre; fermer, couvrir en fondant, en versant dedans; begießen; beschmutzen; überschwemmen; auslöschen; zugießen, zuschmelzen. Рѣка выступивъ изъ береговъ, залила низменныя мѣста, la rivière, s'étant débordée, a inondé les endroits bas, der Fluß ist ausgetreten, und hat die niedrigen Gegenden überschwemmt. Залить оловомъ скважины, couvrir les fentes en y versant de l'étain fondu, die Ritzen mit Zinn zuschmelzen.

Заливаюсь, ешся, лился, льюсь, ваться, литься, v. r. se mouiller, répandre sur soi, sich begießen; s'inonder, se déborder, sich ergießen, austreten; — * (слезами), fondre en larmes, in Thränen schwimmen; v. p. être inondé; être éteint, überschwemmt werden; gelöscht werden.

Заливка, и, f. l'action de couvrir en y versant qch., das Zuwerfen, Zugießen.

Заливная труба, une pompe à feu, eine Feuerspritze.

Заливный, ая, ое, a. servant à éteindre, zum Löschen dienlich.

Заливъ, а, m. un golfe, der Meerbusen. Финскій, Венеціанскій заливъ, le golfe de Finlande, de Venise, der Finnische, Venezianische Meerbusen.

Зализаніе, я, n. l'action (finie) de guérir en léchant; de lécher, das (beend.) Heilen durch Lecken; Belecken.

Зализанный, ая, ое, a. guéri à l'aide de lécher, durch Lecken geheilt.

Зализываніе, я, n. l'action (prés.) de guérir en léchant; de lécher, das (gegenw.) Heilen durch Lecken; Belecken.

За[illegible]ваю, ешь, залъ, жу, вать, за[illegible], v. a. guérir en léchant, lécher, durch Lecken heilen; belecken.

Залипаюсь, ешся, пился, плюся, паться, питься, v. r. se défaire, se détacher, abgehen.

Залитіе, я, n. l'action (finie) de répandre, das (beend.) Begießen.

Залитый, ая, ое, a. versé; couvert en fondant, en versant dedans, begossen; zugegossen, zugeschmolzen.

Залишекъ, шка, m. l'excédent, le surplus, der Ueberschuß.

Залишній, няя, нее, a. superflu, de trop, überflussig, zu viel.

Заловить, вилъ, влю, v. a. anom. faire lever la bête, das Wild aufjagen.

Залога, и, f. un morceau de bois, ou une pierre qui empêche que le pilotis n'entre, ein Stück Holz, oder ein Stein, welcher den Pfahl am Eindringen verhindert.

Залогъ, а, m. le gage, das Pfand, Unterpfand. Я вамъ даю это въ залогъ моей дружбы, je vous donne cela pour gage de mon amitié, ich schenke ihnen dies zum Pfande meiner Freundschaft, залогъ любви, un gage d'amour, ein Liebespfand.

Заложеніе, я, n. l'action de marquer avec le signet; l'engagement; l'action d'atteler; de mettre le fondement, das Einlegen eines Zeichens; das Versetzen; das Anspannen; die Grundlegung. Заложеніе дома, l'engagement d'une maison, das Versetzen, die Versetzung eines Hauses.

Заложенный, ая, ое, a. fermé, bouché; commencé (à bâtir); attelé; marqué (par un signet); mis en gage, engagé, zugemacht; angefangen; angespannt; bemerkt (durch ein Zeichen); versetzt. Дожди помѣшали продолжать заложенное строеніе, les pluies ont empêché de continuer le bâtiment commencé, der häufige Regen hat die Fortsetzung des angefangenen Baues verhindert; лошади заложены, les chevaux sont attelés, die Pferde sind angespannt; выкупить заложенное имѣніе, dégager son bien engagé, sein versetztes Vermögen wieder einlösen.

Заложить, v. Закладываю.

Заложникъ, а, m. l'ôtage, der Geissel, Bürge.

Залой, я, m. un endroit inondé, ein überschwemmter Ort.

Заломный, ая, ое, a. fort, (des boissons), stark, berauschend (von Getränken).
Заломъ, а, m. la saillie sur une montagne, der Vorsprung auf einem Berge.
Залопать, палъ, паю, v. n. anom. commencer à se fendre, anfangen zu bersten.
Залощéніе, я, n. l'action (finie) de cacher en lissant, das (beend.) Zuglätten.
Залощенный, ая, ое, a. caché en lissant, zugeglättet.
Зáлпъ, а, m. une décharge, volée, eine Salve. Дать залпъ изъ ружья, палить залпомъ, faire une décharge de mousqueterie, ou d'artillerie, eine Salve geben.
Залуженный, ая, ое, a. soudé, étamé, zugelötet, verzinnt.
Залуживаю, ешь, дилъ, лужу, вать, лудить, v. a. souder, étamer, zulöten, verzinnen.
Залупаніе, я, n. l'action d'effleurer, das Einreißen in die Haut.
Залупáю, ешь, пилъ, плю, пать, пить, v. a. effleurer, découvrir, aufdecken, aufreißen.
Залупáюсь, ешся, пился, плюсь, паться, питься, v. r. se déchirer la peau, sich die Haut einreißen.
Залучáю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. entraîner, emmener; rencontrer, bewegen wohin zu kommen; antreffen. Его сюда не скоро залучишь, on ne le fera pas si tôt venir ici, man wird ihn nicht so leicht bewegen, hieher zu kommen.
Залученіе, я, n. l'action d'attirer, de mener, das Locken, Führen.
Залыгáло, а, m. (vulg.) un franc menteur, ein Lügenschmidt.
Зальнуть, нулъ, ну, v. n. anom. se boucher, verstopft werden. Воронка, трубка зальнула, l'entonnoir, le tuyau est bouché, der Trichter, die Röhre ist verstopft.
Залѣзáю, ешь, лѣзъ, лѣзу, зать, лѣзть, v. n. se cacher sous, ou derrière qch., unter, hinter etwas kriechen.
Залѣниться, нился, нюсь, v. c. anom. commencer à devenir paresseux, anfangen faul zu werden.
Залѣпка, и, f. l'action de coller qch.; l'endroit où l'on a collé, la chose collée, das Zukleben; die zugeklebte Stelle, Sache.
Залѣпленіе, я, n. l'action (finie) de coller, die (beend.) Zuklebung.
Залѣпленный, ая, ое, a. collé, zugeklebt.
Залѣпляю, ешь, пилъ, плю, плять, пить, v. a. coller, zukleben.
Залѣтовать, валъ, тую, v. n. anom. passer l'été quelque part, den Sommer irgendwo zubringen.
Залѣченіе, я, n. l'action (finie) de guérir das (beend.) Heilen.
Залѣченный, ая, ое, a. guéri, geheilt.
Залѣчиваніе, я, n. l'action (prés.) de guérir, das (gegenw.) Heilen.
Залѣчиваю, ешь, чилъ, чу, вать, чить, v. a. guérir, heilen.
Залѣчиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, читься, v. p. être guéri, geheilt werden.
Замáзаніе, я, n. l'action d'enduire, de boucher en collant, das Verschmieren, Zuschmieren.
Замáзанный, ая, ое, a. enduit, verschmiert.
Замáзка, и, f. l'action de boucher; le mortier, le ciment, das Verschmieren; der Mörtel, Kitt.
Замáзываніе, я, n. l'action (prés.) d'enduire, de boucher en collant, das (gegenw.) Zuschmieren, Verschmieren.
Замáзываю, ешь, мáзалъ, мáжу, вать, мáзать, v. a. cimenter, mastiquer, enduire, boucher, verkitten, verschmieren, zuschmieren. Замазать окошки, boucher, couvrir les fentes en collant du papier dessus, die Fenster verkleben.
Замáзываюсь, ешся, ваться, мáзаться, v. p. être collé, bouché, mastiqué, verkittet, verschmiert werden; comme v. r. se salir, sich beschmieren.
Заманéніе, я, n. l'action (finie) d'attirer, d'amorcer, d'allécher, das (beend.) Anlocken, Locken.
Заманéнный, ая, ое, a. attiré, alléché, angelockt, gelockt.
Замáниваніе, я, n. l'action (prés.)

d'attirer, d'amorcer, d'allécher, das (gegenw.) Anlocken, Locken.

Заманиваю, ешь, нилъ, ню, вашь, нить, v. a. attirer, amorcer, allécher, anlocken, locken. Заманить непріятеля въ узкое мѣсто, amorcer, allécher l'ennemi dans un défilé, den Feind in einen engen Ort locken.

Заманиха, и, f. (nitraria Schoberi) nitrée à fruit noir, ganzblättriger Salpeterstrauch.

Заманка, и, f. l'action, d'allécher; l'amorce, die Anlockung; die Lockspeise.

Заманчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. attirant, séduisant, anlockend, verführerisch.

Замараніе, я, n. la souillure, (finie), das (beend.) Beschmutzen.

Замаранный, ая, ое, a. sali, malpropre, souillé; * marqué d'ignominie, d'infamie, beschmutzt; * einen Schandflecken habend. Замаранный кафтанъ, un habit sale, mal-propre, ein beschmutztes, schmutziges Kleid.

Замараха, и, c. une personne malpropre, eine unreinliche Person.

Замариваніе, я, n. l'action de faire mourir de faim, das Verhungern lassen.

Замариваю, ешь, морилъ, морю, вашь, заморить, v. a. faire mourir de faim; affoiblir, attendrir, verhungern lassen; dämpfen, schwächer machen. Безкормица заморила весь скотъ, la disette a fait mourir tout le bétail, das Vieh ist wegen Mangel an Futter verhungert; замаривать хрѣнъ, affoiblir le raifort, den Meerrettig dämpfen.

Замарка, и, f. une tache, ein Fleck.

Замарываніе, я, n. l'action de salir, das Beschmutzen.

Замарываю, ешь, ралъ, раю, вашь, рашь, v. a. souiller, salir, tacher, maculer; effacer, biffer, rayer; * noircir, calomnier, dénigrer, beschmutzen, schmutzig machen; ausstreichen, durchstreichen; * anschwärzen, verleumdem. Замарать строку, effacer, rayer une ligne, eine Zeile ausstreichen; онъ его у многихъ замаралъ, il l'a noirci auprès de plusieurs personnes, er hat ihn bei verschiedenen Leuten angeschwärzt.

Замарываюсь, ешся, рался, раюсь, ваться, раться, v. r. se souiller, se salir, s'encrasser, sich beschmutzen; * se déshonorer, sich beschimpfen. Симъ поступкомъ очень замарался, il s'est extrêmement déshonoré par cette conduite, er hat sich durch dies Betragen viel Schande gemacht.

Замасленіе, я, n. l'action (finie) de salir d'huile, de beurre, das (beend.) Beschmieren mit Oehl, oder Butter.

Замасленный, ая, ое, a. sali d'huile, mit Oehl beschmiert.

Замасливаніе, я, n. l'action (prés.) de salir d'huile, de beurre, das (gegenw.) Beschmieren mit Oehl oder, Butter.

Замасливаю, ешь, маслилъ, маслю, вашь, маслить, v. a. souiller d'huile, de beurre, mit Oehl oder Butter beschmieren.

Замасливаюсь, ваться, маслиться, v. r. se salir d'huile, de beurre, sich mit Oehl, Butter beschmieren.

Заматорѣлость, и, f. l'endurcissement; l'habitude enracinée de faire qch. de mauvais, die Verhärtung; die eingewurzelte Gewohnheit an etwas Schlechtes.

Заматорѣлый, ая, ое, a. endurci, accoutumé, verhärtet, gewöhnt; suranné, vieilli, alt, bejahrt.

Заматорѣть, рѣлъ, рѣю, v. n. anom. (sl.) devenir vieux, bejahrt werden.

Заматываніе, я, n. l'action de dévider, das Aufspulen.

Заматываю, ешь, моталъ, мотаю, вашь, мотать, v. a. bobiner, dévider sur la bobine; commencer à remuer, à secouer, aufspulen; anfangen zu bewegen, zu schütteln. Замотать головою, commencer à agiter la tête, anfangen den Kopf zu schütteln.

Заматываюсь, ешся, мотался, мотаюсь, ваться, мотаться, v. p. être dévidé, v. r. se dévider, sich aufwinden.

Замахание, я, n. l'action (finie) de lever la main, das (beend.) Aufheben der Hand.

Замáханный, ая, ое, a. levé (la main) aufgehoben (die Hand)

Замахáть, хáлъ, хáю, v. n. anom. battre des ailes, die Flügel schwingen.

Замáхиванie, я, n. l'action (prés.) de lever la main, das (gegenw.) Aufheben der Hand.

Замáхиваюсь, ешся, хнýлся, хнýсь, ваться, хнýться, v. r. lever le bras pour frapper qn., die Hand zum Schlagen aufheben, ausholen. Онъ замахнулся палкою, il leva la canne sur lui, il le menaça du bâton, er hob den Stock gegen ihn auf, in die Höhe.

Замáхъ, a, m. l'action de lever la main pour frapper, die Aufhebung der Hand zum Schlagen.

Замáчиванie, я, n. l'action (prés.) de mouiller, d'arroser, das (gegenw.) Anfeuchten, Naßmachen.

Замáчиваю, ешь, мочúлъ, мочý, вать, мочúть, v. a. mouiller, humecter, faire boire, netzen, anfeuchten, einweichen. Я замочилъ у себя ноги, je me suis mouillé les pieds, ich habe mir die Füße naß gemacht.

Замáчиваюсь, ешся, чúлся, чýсь, ваться, чúться, v. r. se mouiller, sich naß machen, naß werden; v. p. être mouillé, angefeuchtet werden. Замочился ловивши рыбу, je me suis mouillé à la pêche, ich bin bei dem Fischen naß geworden.

Замáшисто, ad. d'une manière intrigante; au delà de son état; poliment, ränkesüchtig; über seinen Stand; manierlich.

Замáшистый, ая, ое, a. d'une humeur querelleuse, hautain, zänkisch, zanksüchtig, hochmüthig.

Замáшки, шекъ, pl. f. le savoir faire, l'adresse, der Handgriff, der Kunstgriff.

Замáщиваю, ешь, мостúлъ, мощý, вать, мостúть, v. a, paver, faire un pavé, pflastern, bepflastern; всю комнату замостилъ, il a comblé toute la chambre, er hat die ganze Stube voll gelegt.

Замáяться, маялся, мáюсь, v. c. anom. se tourmenter, se tuer, sich quälen, sich plagen.

Замéдленie, я, n. l'action de tarder, de retarder, das Zögern, Verweilen.

Замéдлить, длилъ, длю, v. n. tarder, retarder, verweilen, zögern, zaudern.

Замéдлиться, длился, длюсь, v. c. anom. tarder, s'arrêter, sich verweilen.

Замерзáнie, я, n. la congélation, das Gefrieren. Точка замерзанiя, (T. de Phys.) le terme de la congélation, der Gefrierpunkt.

Замерзáю, ешь, мéрзъ, мéрзну, зáть, мéрзнуть, v. n. se congeler, se glacer, geler, frieren, zufrieren.

Замéрзлый, ая, ое, a. gelé, congelé, glacé, gefroren, zugefroren.

Замéрлый, ая, ое, a. devenu roide, engourdi, transi, erstarrt, erfroren.

Зáмертво, ad. pour mort, für todt, его замертво изъ бани вынесли, on l'a porté pour mort hors du bain, man hat ihn halb todt aus dem Bade getragen.

Заметáнie, я, n. le comblement, die Verschüttung.

Замéтанный, ая, ое, a. comblé, verschüttet.

Заметáю, ешь, мéлъ, метý, тáть, мéсть, мести, v. a. jeter qch. de côté en balayant, couvrir, combler, etwas auf die Seite kehren; anfüllen. Снѣгомъ замело дороги, les chemins sont tout couverts de neige, die Wege sind ganz verschneiet.

Заметéнie, я, n. l'action de balayer à côté, das Fegen auf die Seite.

Заметéнный, ая, ое, a. balayé à côté, weg gefegt.

Замéтъ, a, m. l'action de jeter; la targette; le tramail, espèce de filet à pêcher, das Werfen, der Wurf; das Fenstereisen; ein Netz quer über den Fluß.

Замéты, товъ, pl. m. des monceaux de neige, Schneehaufen, Schneeberge.

Замéтыванie, я, n. l'action de combler, das Zuwerfen.

Замéтываю, ешь, тнýлъ, тнý, вать, тнýть, (*en parlant de beaucoup de choses*, ist die Rede von vielen Sachen): тáлъ, мечý, тáть, v. a. jeter qch., remplir

de qch., combler; * étourdir, werfen; hinwerfen; zuwerfen; * betäuben. * Заметать кого словами, étourdir qn. par ses cris, einen überschreien.

Заме́тываюсь, ешся, мета́лся, мечу́сь, ваться, та́ться, v. p. être comblé, zugeworfen werden.

Замина́ніе, я, n. l'action d'écraser; l'action d'interrompre qn., das Zertreten; das Unterbrechen in der Rede.

Замина́ю, ешь, мя́лъ, мну́, мина́ть, мя́ть, v. a. commencer à broyer; écraser; * interrompre qn., qch., anfangen zu brechen; zertreten; * einen unterbrechen, etwas aufhalten. Лошади взбѣсясь, замяли кучера, les chevaux ayant pris le mors aux dents, ont écrasé le cocher, die Pferde wurden flüchtig und haben den Kutscher ganz zertreten; замять дѣло, arrêter le cours d'une affaire, den Gang einer Sache aufhalten.

Замина́юсь, ешся, мя́лся, мну́сь, на́ться, мя́ться, v. r. demeurer court, se brouiller, perdre le fil de son discours; ne bouger de la place, stecken bleiben; stetisch werden. Замяться при говореніи рѣчи, rester court en prononçant un discours, in einer Rede stecken bleiben.

Зами́нка, и, f. de la terre glaise foulée; des chevaux; la fougue, getretener Thon; von Pferden: der Koller.

Замира́ніе, я, n. le manque de vie, die Leblosigkeit.

Замира́ю, ешь, меръ, мру́, ра́ть, мере́ть, v. n. rester sans connoissance, s'engourdir, ohne Bewußtseyn bleiben, erstarren. Замерло сердце отъ страха, son cœur fut glacé, il demeura stupéfait de frayeur, er blieb ohne Empfindungen vor Schrecken.

Замире́ніе, я, n. la pacification, die Friedensschließung.

Замиря́ю, ешь, ри́лъ, рю́, ря́ть, мири́ть, v. a. réconcilier, accommoder, aussöhnen, Frieden stiften.

Замиря́юсь, ешся, ри́лся, рю́сь, ря́ться, ри́ться, v. r. se réconcilier, faire la paix, sich aussöhnen, Frieden machen, schließen. Замирились воюющія державы, les Puissances, qui étoient en guerre, ont fait la paix, die kriegführenden Mächte haben Frieden gemacht.

Замкну́тіе, я, n. l'action (finie) de fermer à clef, das (beend.) Verschließen, Zuschließen.

За́мкнутый, ая, ое, a. fermé à clef, verschlossen, zugeschlossen.

Замкну́ть, v. Замыка́ю.

За́мковый, ая, ое, a. appartenant au château, au bourg, zum Schlosse, zur Burg gehörig.

Замко́вый, ая, ое, a. appartenant à la serrure, zum Schlosse gehörig (an der Thür).

Замо́клый, ая, ое, a. mouillé, naß geworden.

Замо́кнуть, мо́къ, мо́кну, v. n. anom. devenir mouillé; s'enfler d'humidité, devenir plus ferme ayant été mis dans l'eau, naß werden; von der Feuchtigkeit schwellen, durch Liegen im Wasser fester werden.

За́мокъ, мка, m. un château, un bourg, ein Schloß, eine Burg, das Castel.

Замо́къ, мка́, m. une serrure; la platine; la clef de voute, le vousseau, das Schloß; das Flintenschloß; der Schlußstein. Въ замокъ рубить, сплачивать, rendre chevillées deux planches en les coupant et les joindre ensuite, zwei Bretter an den Seiten zackig behauen, und dann in einander fügen.

Замола́живаетъ, лоди́ло, v. i. le ciel se couvre, der Himmel bezieht sich.

Замола́живаю, лоди́лъ, ложу́, замолоди́ть, v. a. rafraîchir (des boissons), wieder auffrischen (von Getränken).

Замола́чиваніе, я, n. le commencement de battre du blé, der Anfang des Dreschens.

Замола́чиваю, ешь, лоти́лъ, лочу́, вать, молоти́ть, v. a. commencer à battre du blé; s'acquitter de sa dette en battant du blé, anfangen zu dreschen; eine Schuld abdreschen.

Замо́лвить, вилъ, влю, v. a. anom. intercéder, prier pour qn., ein gutes Wort einlegen, für einen bitten, sich ins Mittel schlagen. Про-

шу замолвить за меня у начальника, je vous prie de dire une parole en ma faveur auprès du chef, ich bitte ein gutes Wort für mich bei unserm Chef einzulegen.

Замо́лкать, ка́ю, мо́лкнуть, v. n. anom. discontinuer, devenir muet (d'un bruit), aufhören, verstummen (von einem Geräusch).

Замоло́ть, ло́лъ, мелю, v. a. anom. commencer à piler, à moudre, anfangen zu stoßen, zu mahlen.

Замолча́ніе, я, n. le silence, das Stillschweigen.

Замолча́ть, ча́лъ, чу̀, v. n. anom. se taire, schweigen.

Замо́ра, ы, f. l'action d'affamer; de faire évaporer, das Aushungern, Verhungern; Abdämpfen.

Замора́живаніе, я, n. l'action (prés.) de faire congeler qch., das (gegenw.) Gefrieren.

Замора́живаю, ешь, моро́зилъ, ро́жу, живать, ро́зить, v. a. faire geler, congeler, glacer, gefrieren machen, frieren lassen.

Заморе́ный, v. Море́ный.

Заморо́женіе, я, n. l'action (finie) de faire congeler qch., das (beend.) Ausfrieren.

Заморо́женный, ая, ое, a. gelé, congelé, gefroren.

За́морозы, зовъ, pl. les premières gelées, die ersten Fröste.

Замо́рскій, ая, ое, a. étranger, transmarin, ausländisch, überseeisch. Заморскіе товары, des marchandises étrangères, ausländische Waaren.

Замо́рщиться, щился, щусь, v. c. anom. commencer à se rider, anfangen Runzeln zu bekommen.

Замо́рышъ, а, m. (vulg.) épuisé par un travail trop pénible et par de mauvais aliments, abgemattet durch zu angestrengte Arbeit und schlechte Nahrung.

Замо́рье, я, n. une contrée, un pays situé au delà de la mer, ein jenseits des Meers gelegenes Land.

Замости́ть, сти́лъ, мощу̀, v. n. réparer le pavé, das Straßenpflaster ausbessern.

Замо́танный, ая, ое, a. dévidé, aufgespult.

Замота́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. commencer à dépenser, anfangen zu verschwenden.

Замота́ться, та́лся, та́юсь, v. c. anom. donner dans les dépenses, ein Verschwender werden.

Замоты́га, и, m. un prodigue, ein Verschwender.

Замо́чекъ, чка, m. une petite serrure, das Schlößchen, ein kleines Schloß.

Замоче́ніе, я, n. l'action (finie) d'arroser, de mouiller, das (beend.) Naßmachen, Anfeuchten.

Замо́ченный, ая, ое, a. mouillé, humecté, naß gemacht, naß geworden.

Замочи́ть, v. Зама́чиваю.

Замо́чникъ, а, m. le serrurier, der Schlösser.

Замо́чный, ая, ое, a. de la serrure, zum Schlosse gehörig.

Замоше́нничаться, чался, чаюсь, v. c. anom. commencer à faire des friponneries; faire trop de friponneries, anfangen Spitzbübereien zu treiben; zu viel Spitzbübereien treiben.

Замоще́ніе, я. n. l'action (finie) de paver, das (beend.) Pflastern der Straßen.

Замоще́нный, ая, ое, a. pavé entièrement, völlig gepflastert.

Заму́жняя, ней, f. une femme mariée, eine verheirathete Frau.

Заму́жство, а, n. le mariage, der Ehestand. Быть въ замужствѣ, être marié, im Ehestande leben, verheirathet seyn, отдать въ замужство, marier, verheirathen.

Замура́виться, вился, влюсь, v. c. anom. garder la maison, se claquemurer, das Haus hüten.

Заму́сленіе, я, n. l'action de baver, das Begeifern.

Заму́сленный, ая, ое, a. bavé, begeifert.

Заму́слить, слилъ, слю, v. a. anom. baver, begeifern.

Заму́слиться, слился, слюсь, v. r. anom. se baver, sich begeifern.

Замути́ть, ти́лъ, мучу̀, v. a. anom. commencer à troubler, anfangen trübe zu machen.

Заму́ченіе, я, n. l'action de fatiguer, das Abmatten.

Заму́ченный, ая, ое, a. forcé, ha-

rassé, abgemattet, zu Schanden gearbeitet.

Заму́чить, чилъ, чу, v. a. anom assommer, tuer à force de tourmens; fatiguer, épuiser les forces, harasser, zu Tode martern; abmatten, ermüden. Замучить людей на работѣ, harasser les gens, die Leute auf der Arbeit abmatten, замучить лошадь ѣздою, harasser un cheval, ein Pferd zu Schanden reiten, кашель меня замучилъ, la toux m'a tout abattu, der Husten hat mich entsetzlich gequält.

Заму́читься, чился, чусь, v. r. anom. mourir après bien des tourmens; s'épuiser, se harasser, nach vielen Qualen sterben; sich abmatten, sich erschöpfen.

Замушни́ть, v. Мушню.

Замча́ть, ча́лъ, мчу́, v. a. anom. entraîner loin, weit fortschleppen.

За́мчище, а, n. une grande serrure, ein großes Schloß.

За́мша, и, f. peau de chamois, sämisches Leder. Изъ замши шьютъ перчатки, on fait des gants de peau passée en mégie, man macht Handschuhe aus sämischem Leder.

За́мшаный, ая, ое, a. de peau de chamois, von sämischem Leder.

Замша́ренный, ая, ое, a. rendu inégal qch. de poli, etwas Glattes rauh gemacht.

Замша́рить, v. Мша́рю.

За́мшеникъ, а, m. le chamoiseur, der Sämischgärber.

Замши́ть, v. Мшу́.

Замши́ться, v. c. devenir filamenteux, rude, faserig, rauh werden.

Замыва́нie, я, n. l'action de laver, das Abwaschen.

Замыва́ю, ешь, мы́лъ, мо́ю, ва́ть, мы́ть, v. a. laver, nettoyer, abwaschen, auswaschen.

Замы́вка, и, f. l'action de laver (en général), das Abwaschen (überhaupt)

Замыка́нie, я, n. l'action (prés.) de fermer à clef, das (gegenw Verschließen, zuschließen.

Замыка́ю, ешь, замкну́лъ, замкну́, мыка́ть, замкну́ть, v. a. fermer à clef; renfermer, contenir; fermer, serrer, verschließen, zuschließen; in sich schließen, enthalten; schließen. Капитанъ роту ведетъ, а Поручикъ замыкаетъ оную, le Capitaine va à la tête d'une compagnie et le Lieutenant à la queue la suit, la ferme, der Hauptmann führt die Compagnie an, und der Lieutenant schließt sie; рѣчь сія замыкаетъ въ себѣ тайну, ce discours renferme, contient un mystère, diese Rede enthält ein Geheimniß.

Замыка́юсь, ешся, кну́лся, кну́сь, ка́ться, кну́тся, v. p. et r. être fermé; se fermer, zugeschlossen werden; sich zuschließen, zugehen. Замокъ замкнулся, la serrure est fermée, das Schloß ist zugeschlossen.

Замы́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, мы́лить, v. a. savonner, einseifen.

За́мыселъ, сла, m. le dessein, le plan, le projet, l'intention, die Absicht, das Vorhaben, der Plan. Открыть чьи замыслы, découvrir les desseins de qu., jemandes Absichten entdecken

Замыслова́то, ad. ingénieusement, sentencieusement, scharfsinnig, witzig.

Замыслова́тость, и, f. la perspicacité, la pénétration, sagacité, die Scharfsinnigkeit.

Замыслова́тый, ая, ое, — ва́тъ, а, о, a. ingénieux, spirituel, pénétrant, dératé, scharfsinnig, geistreich.

Замы́тый, ая, ое, a. lavé, nettoyé, ausgewaschen, abgewaschen.

Замыча́ть, ча́лъ, чу́, v. n. anom. commencer à mugir, anfangen zu brüllen.

Замы́чка, и, f. une gâche; la soupape, le clapet, eine Krampe; das Ventil an der Spritze, die Klappe.

Замышле́нie, я, n. l'action (prés.) d'inventer, de machiner, de méditer, das (gegenw.) Erfinden, Erdenken, Aussinnen.

Замы́шленникъ, а, m. un inventeur, l'instigateur, ein Erfinder, Angeber, Anstifter.

Замы́шленный, ая, ое, a. inventé, médité, erfunden, ersonnen.

Замышля́ю, ешь, мы́слилъ, мы́шлю, мышля́ть, мы́слить, v. a. inventer, machiner, méditer, erfinden, aussinnen, erdenken.

Замѣле́нie, я, n. l'action (finie) de salir avec de la craie; de marquer avec de la craie, das (beend.) Beschmutzen mit Kreide; Bemerken mit Kreide.

Замѣле́нный, ая, ое, a. sali avec de la craie; marqué avec de la craie, mit Kreide beschmutzt; mit Kreide bemerkt.

Замѣливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. salir avec de la craie; marquer avec de la craie, mit Kreide beschmutzen; mit Kreide bemerken.

Замѣ́на, ы, f. la compensation, l'équivalent, der Ersatz, die Schadloshaltung.

Замѣне́нie, я, n. la compensation, die Ersetzung.

Замѣне́нный, ая, ое, a. compensé, réparé, restitué, ersetzt, vergolten.

Замѣ́нъ, a, m. v. Замѣ́на.

Замѣня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. compenser, dédommager, restituer, réparer; remplacer, ersetzen, vergelten, aufwiegen. Замѣнить одного человѣка другимъ, remplacer un homme par un autre, einen Menschen durch einen andern ersetzen.

Замѣня́юсь, ешся, ни́лся, ню́сь, ня́ться, ни́ться, v. p. être compensé, restitué, remplacé, ersetzt, vergolten, aufgewogen werden.

Замѣси́ть, v. Замѣшиваю.

Замѣ́ска, и, f. l'action de pétrir, das Kneten.

Замѣ́съ, a, m. le pétrissage; la mangeaille des chiens de chasse, das Kneten; das Futter für Jagdhunde.

Замѣ́та, ы, f. une marque, ein Zeichen.

Замѣ́тка, и, f. d. v. Замѣ́та.

Замѣ́тливый, ая, ое, — ливъ, ва, во, a. qui remarque bientôt qch., qui a l'esprit observateur, attentif, der leicht etwas bemerkt, aufmerksam.

Замѣ́тный, ая, ое, a. marqué (p. e. le linge) connoissable, qu'on peut reconnoître, gemerkt (z. B. Wäsche) kenntlich, zu erkennen möglich.

Замѣ́точка, и, f. d. v. Замѣ́та.

Замѣча́нie, я, n. l'action de marquer, das Merken; l'attention, la remarque, la note, die Bemerkung, Anmerkung. Сей путешественникъ ничего не опустилъ безъ замѣчанія, rien n'a échappé à l'observation de ce voyageur, es ist der Aufmerksamkeit dieses Reisenden nichts entgangen.

Замѣча́тель, я, m. qui remarque, qui note qch., der etwas bemerkt, aufzeichnet.

Замѣча́тельно, ad. attentivement; remarquablement, aufmerksam; merkwürdig.

Замѣча́тельность, и. f. l'attention; la curiosité, die Aufmerksamkeit; Merkwürdigkeit.

Замѣча́тельный, ая, ое, — ленъ, льна, льно, a. qui remarque aisément qch., attentif; remarquable, der leicht etwas bemerkt, aufmerksam; merkwürdig.

Замѣча́ю, ешь, мѣ́тилъ, мѣчу, ча́ть, мѣ́тить, v. a. marquer, remarquer, observer, noter, zeichnen, bemerken, beobachten, merken. Замѣчать чьи поступки, observer la conduite de qn., jemandes Betragen beobachten, замѣтить въ сочиненiяхъ ошибки, remarquer des fautes dans une composition, Fehler in einem Aufsatze bemerken.

Замѣча́юсь, ешся, мѣ́тился, мѣчусь, ча́ться, мѣ́титься, v. p. être remarqué, observé, bemerkt, beobachtet werden.

Замѣ́ченный, ая, ое, a. marqué, noté; dénoté, gemerkt, gezeichnet; gekannt, bekannt.

Замѣша́нie, я, n. l'action (finie) de mêler; d'embrouiller, das (beend.) Vermischen; Verwirren.

Замѣ́шанный, ая, ое, a. mêlé, embrouillé, mis en désordre; impliqué, compliqué, vermischt, unter einander geworfen; verwickelt.

Замѣша́тельство, a, n. le désordre, l'embrouillement, la confusion; l'embarras, die Unordnung, Vermischung, Verwirrung; das Hinderniß. Привесть войско въ замѣшательство, dérouter, désorienter les troupes, die Truppen in Verwirrung bringen.

Замѣ́шенный, ая, ое, a. mêlé, gemengt. Замѣшенный кормъ, pour les chevaux: de la dragée;

pour les moutons; de la provende, das Mengfutter, Mengselfutter.

Замѣшиванie, я, n. l'action de mêler, de pétrir, das Mengen, Kneten.

Замѣшиваю, ешь, мѣсилъ, мѣшу, вать, мѣсить, v. a. détremper, pétrir, mêler, kneten, anmachen, einrühren, einmengen.

Замѣшиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, мѣшать, v. a. mêler, brouiller, embrouiller, verwirren, vermengen. Замѣшать листы въ книгѣ, mêler les feuillets d'un livre, die Blätter eines Buchs vermischen.

Замѣшиваюсь, ешся, ваться, ситься, v. p. être mêlé, détrempé, préparé, eingemengt, geknetet, zubereitet werden.

Замѣшиваюсь, ешся, шался, шаюсь, ваться, шаться, v. r. se mêler, s'embrouiller, se brouiller, * devenir confus, sich mischen; * in Verwirrung gerathen; v. p. être mêlé, gemischt werden. Между сродниками замѣшался посторонній человѣкъ, il s'est mêlé un étranger parmi les parents, es hat sich ein Fremder unter die Verwandten gemischt; замѣшаться въ рѣчахъ, se brouiller (dans son discours), demeurer court, s'entrecouper, in der Rede stecken bleiben.

Замѣшканie, я, n. l'action de tarder, das Zögern, Verweilen.

Замѣшкать, калъ, каю, v. n. anom. tarder; s'arrêter zögern, verweilen; sich aufhalten.

Замѣшкаться, кался, каюсь, v. c. anom. v. Замѣшкать.

Замятня, и, f. v. Замятie.

Замятый, ая, ое, a. chiffonné; interrompu, unterbrochen; zerknüppelt.

Занавѣска, и, f. d. v. Занавѣсъ.

Занавѣсный, ая, ое, a. de rideau, zum Vorhange gehörig.

Занавѣсочка, и, f. d. v. Занавѣсъ.

Занавѣсъ, а, m. un rideau, un store, der Vorhang. Задернуться занавѣсомъ, être garni de rideaux, mit Vorhängen behangen werden, отдернуть занавѣсъ, tirer le rideau, den Vorhang wegziehen.

Занавѣшенный, ая, ое, a. couvert d'un rideau, durch den Vorhang bedeckt.

Занавѣшиванie, я, n. l'action de tirer un rideau devant qch., das Vorziehen eines Vorhanges.

Занавѣшиваю, ешь, силъ, шу, вать, вѣсить, v. a. tirer un rideau devant qch., garnir de rideaux, den Vorhang vor etwas ziehen, mit Vorhängen versehen.

Занавѣшиваюсь, ешся, сился, шусь, ваться, вѣситься, v. r. être garni de rideaux, mit Vorhängen versehen werden.

Занашиванie, я, n. l'action d'user (un habit) das Abtragen, Vertragen (eines Kleides).

Занашиваю, ешь, носилъ, ношу, вать, носить, v. a. salir, noircir à force de porter, d'user, vom langen Tragen beschmutzen, zuschmutzen, abtragen, vertragen.

Занè, ad. (sl.) car, denn.

Занеже, ad. (sl.) parce que, puisque, à cause que, weil, da.

Занемогаю, ешь, могъ, могу, гать, мочь, v. n. anom. tomber malade, krank werden.

Занесенie, я, n. l'action d'apporter qch. quelque part, die Abbringung.

Занесенный, ая, ое, a. porté en un lieu, emporté; égaré, hingebracht, weggebracht; verlegt.

Занести, v. Заношу.

Занизанie, я, n. l'action (finie) d'enfiler, das (beend.) Aufreihen.

Занизанный, ая, ое, a. enfilé, aufgereiht.

Занизыванie, я, n. l'action (prés.) d'enfiler, das (gegenw.) Aufreihen.

Занизываю, ешь, залъ, нижу, вать, низать, v. a. commencer à enfiler, anfangen aufzureihen.

Заниманie, я, n. l'action d'emprunter; de prendre, das Borgen; das Einnehmen.

Занимаю, ешь, занялъ, займу, мать, занять, v. a. emprunter; occuper; administer une charge, leihen, borgen, entlehnen; einnehmen; ein Amt bekleiden. Занять мысль изъ какого сочинителя, emprunter une pensée d'un auteur, einen Gedanken aus einem Schriftsteller entlehnen; вы много мѣста зани-

маете, vous occupez beaucoup de place, ſie nehmen viel Raum ein.

Занимаюсь, ешся, нялся, займусь, маться, няться чѣмъ, v. r. s'occuper à qch., faire, ſich womit beſchäftigen. Онъ занимается чтеніемъ книгъ, il s'occupe à la lecture, er beſchäftigt ſich mit Bücherleſen.

Заново, ad. comme neuf, wie neu.

Заногтица, ы, f. le panaris, das Nagelgeſchwür.

Заноженный, ая, ое, a. blessé par une écharde, durch ein Splitterchen verletzt.

Заноза, ы, f. une écharde, ein Splitterchen.

Занозить, зилъ, ножу, v. a. anom. s'enfoncer une écharde, ſich ein Splitterchen einſtoßen.

Заносить, v. Заношу.

Заносный, ая, ое, a. apporté d'un autre endroit, von einem andern Orte herbeigebracht.

Заносчиво, ad. fièrement, orgueilleusement, hochmüthig, ſtolz.

Заносчивость, и, f. l'orgueil, la fierté, der Stolz, Hochmuth.

Заносчивый, ая, ое, — чивъ, ва, во, a. fier, orgueilleux, ſtolz, hochmüthig.

Заночевать, валъ, чую, v. n. anom. passer la nuit, übernachten.

Заношеніе, я, n. l'action de porter long-tems, d'user (des habits), das lange Tragen, Abtragen, Vertragen (von Kleidern).

Заношенный, ая, ое, a. ce qu'on a long-tems porté, lange getragen.

Заношу, носишь, несъ, несу, носить, занесть, v. a. rendre en passant; emporter; combler, abgeben, abbringen; wegtragen, verſchleppen; anfüllen, verſchütten. Корабль занесло бурею въ заливъ, la tempête a chassé le vaisseau dans le golfe, das Schiff iſt vom Sturme in den Meerbuſen getrieben. Занесть ногу, mettre le pied pour marcher, den Fuß anſetzen. Занесть руку, lever la main pour frapper, die Hand aufheben, mit der Hand ausholen.

Заношусь, носишся, несся, несусь, носиться, несться, v. p. être emporté, être comblé, fortgeriſſen, angefüllt werden; v. c. être fier, s'enorgueillir, ſtolz ſeyn.

Завываю, ешь, нылъ, ною, нывать, ныть, v. n. commencer à s'affliger, à s'inquiéter, anfangen ſich zu ängſtigen, ſich zu betrüben.

Заняmie, я, n. l'occupation; l'emprunt, das Einnehmen, Leihen; die Beſchäftigung.

Занятый, ая, ое, Занятъ, та, то, a. emprunté; saisi, rempli; occupé, geborgt, geliehen, beſetzt; voll, angefüllt; beſchäftigt. Предмѣстіе почти все занято войсками, le faubourg est presque tout occupé par des troupes, die Truppen haben faſt die ganze Vorſtadt eingenommen, праздное мѣсто занято моимъ братомъ, la charge vacante a été occupée par mon frère, der leere Dienſt iſt von meinem Bruder beſetzt; бочка занятая пивомъ, un tonneau rempli de bière, ein mit Bier angefülltes Faß, человѣкъ занятый дѣлами, un homme affairé, ein beſchäftigter Mann.

Заобыкаю, обыкъ, обыкну, кать, обыкнуть, v. n. (vulg.) accoutumer, gewöhnen.

Заобыклый, v. Обыклый.

Заобычно, ad. d'une manière accoutumée, gewöhnt.

Заобычный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. accoutumé, gewöhnt.

Заодно, ad. unanimement, vereint.

Заозерный, ая, ое, a. situé au delà du lac, jenſeits des Sees befindlich.

Заозерье, я, n. une terre située au delà d'un lac, ein hinter einem See gelegener Strich Landes.

Заоконье, я, n. l'endroit derrière ou sous la fenêtre, die Stelle hinter oder unter dem Fenſter.

Заорленіе, я, n. l'action de timbrer, de mettre les armes de l'empire, das Stempeln mit dem Reichswappen.

Заорленый, ая, ое, a. timbré, mis les armes de l'empire, mit dem Reichswappen geſtempelt.

Заорлить, v. Орлю.

Заостриваю et Заостряю, ешь, острилъ, острю, вать, острять,

остри́ть, v. a. aiguiser, zuspitzen.

Зао́строкъ, а, m. la pointe aiguisée, das zugeschärfte Ende.

Зао́хать, халъ, хаю, v. n. anom. se mettre à soupirer, anfangen zu seufzen.

Заохо́чиванiе, я, n. l'incitation, l'excitation, l'encouragement, die Anreizung, die Aufmunterung.

Заохо́чиваю, ешь, хо́тилъ, хо́чу, вать, охо́тить, v. a. exciter l'envie de qch., die Lust zu etwas erregen, anreizen.

Заохо́чиваюсь, ешся, хо́тился, хо́чусь, ваться, хо́титься, v. r. avoir envie de qch., Lust zu etwas haben, empfinden.

Зао́хренный, v. Зао́хренный.

Зао́хриваю, v. Заво́хриваю.

Зао́чно, ad. dans ou en l'absence de qn., hinterrücks.

Зао́чность, и, f. l'absence, die Abwesenheit.

Зао́чный, ая, ое, a. ce qui se fait dans ou en l'absence de qn., was hinter jemandes Rücken geschiehet.

Западáю, ешь, пáлъ, ду́, дáть, пáсть, за что, v. n. tomber derrière qch., hinter etwas fallen; чѣмъ, être comblé, verschüttet seyn; se coucher; se cacher, se mettre en embuscade; se perdre; cesser, untergehen; sich verstecken, sich in den Hinterhalt legen; hingerathen; aufhören. Солнце западать начинаетъ, le soleil va se coucher, die Sonne will untergehen; часть войска нашего, запавши въ лѣсу, наступила вдругъ на непрiятеля, une partie de nos troupes, mise en embuscade, tomba à l'improviste sur l'ennemi, ein Theil unsrer Truppen hatte sich in den Hinterhalt gelegt, und fiel daraus plötzlich den Feind an; о семъ прошелъ слухъ, да вдругъ опять запалъ, la bruit en a couru, mais il a cessé tout d'un coup, das Gerücht ging davon, aber es ist auf einmal wieder still geworden.

Западе́нiе, я, n. l'action de tomber, de couvrir; d'être en embuscade, das Fallen, Bedecken; das Liegen im Hinterhalte.

Западны́й, а́я, о́е, a. mis en embuscade, im Hinterhalte liegend. Западное войско, des troupes en embuscade, Truppen im Hinterhalte.

За́падный, ая, ое, a. occidental, de couchant, d'ouest, westlich, abendländisch. Западныя земли, des pays occidentaux, westliche Länder. Западный вѣтеръ, un vent d'ouest, ein Westwind. Западная церковь, l'église occidentale, die abendländische Kirche.

Западня́, и, f. une trappe, un trébuchet, eine Falle.

За́падъ, а, m. le coucher, le couchant, l'occident, l'ouest, das Untergehen, der Untergang, Westen, Abend. Страна, лежащая на западъ, къ западу, une région située au couchant, à l'ouest, eine gegen Westen gelegene Gegend.

Запа́зушный, ая, ое, a. (vulg.) caché dans le sein, im Busen versteckt.

Запа́иванiе, я, n. la soudure, die Lötung.

Запа́иваю, ешь, пая́лъ, пая́ю, вать, пая́ть, v. a. souder, anlöten, löten.

Запа́иваюсь, ешся, пая́лся, пая́юсь, ваться, пая́ться, v. p. être soudé, angelötet werden.

Запа́йка, и, f. l'action de souder (en général); l'endroit soudé, ou le métal dont une chose a été soudée, das Löten überhaupt; die gelötete Stelle oder das Metall womit gelötet worden.

Запа́костить, стилъ, кощу, v. n. anom. souiller, embrener, beschmutzen, besudeln.

Запа́кощенный, ая, ое, a. souillé, beschmutzt, besudelt.

Запале́нiе, я, n. l'embrasement, l'incendie, die Entzündung, Feuersbrunst.

Запале́нный, ая, ое, a. allumé, angezündet.

Запа́лзыванiе, я, n. l'action de ramper sur, sous, dans qch., das Einkriechen.

Запа́лзываю, ешь, по́лзъ, ползу́, вать, по́лзть, v. n. ramper sur, sous, dans qch., einkriechen.

Запа́ливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. n. allumer; tirer, dé-

charger, anzünden; losschießen, abfeuern.

Запа́ливаюсь, ешся, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. p. être allumé, angesteckt werden.

Запа́лъ, а, m. la chambre; la pousse, die Kammer der Kanone; der Bauchschlag der Pferde.

Запа́лыванie, я, n. l'action (prés.) de sarcler, das (gegenw.) Jäten.

Запа́лываю, ешь, поло́лъ, полю, вать, поло́ть, v. a. commencer à sarcler, anfangen zu jäten.

Запа́лый, ая, ое, a. égaré, tombé derrière qch., hinter etwas gefallen, verlegt.

Запа́льный, ая, ое, a. servant à allumer, zum Anzünden dienlich.

Запа́льчиво, ad. avec emportement, mit Hitze.

Запа́льчивость, и, f. l'emportement, der Jähzorn.

Запа́льчивый, ая, ое, a. emporté, fougueux, jähzornig, hitzig. Сей человѣкъ очень запальчивъ, cet homme est très-emporté, dieser Mensch ist sehr auffahrend.

Запаля́ю, ешь, ли́лъ, лю̀, ля́ть, ли́ть, v. a. allumer, anzünden, anstecken.

Запа́мятованie, я, n. l'oubli, die Vergessenheit.

Запа́мятованный, ая, ое, a. oublié, vergessen.

Запа́мятываю, ешь, товалъ, тую, вать, товать, v. a. oublier, vergessen. Запамятовать годъ, когда что случилось, oublier l'année qu'une chose est arrivée, das Jahr vergessen, wenn eine Sache geschehen ist.

За́панъ, а, m. le tablier, die Schürze.

Запа́ренie, я, n. l'action (finie) d'échauder, d'étuver; de harasser (un cheval), das (beend.) Ausbrühen, Bähen, Abjagen (eines Pferdes).

Запа́ренный, ая, ое, a. échaudé, étuvé; harassé, (un cheval), ausgebrüht; abgejagt (ein Pferd.)

Запа́риванie, я, n. l'action (prés.) d'échauder d'étuver; de harasser (un cheval), das (gegenw.) Ausbrühen, Bähen; Abjagen (eines Pferdes).

Запа́риваю, ешь, па́рилъ, па́рю, вать, па́рить, v. a. échauder, nettoyer avec de l'eau bouillante un vaisseau sec; lasser, affoiblir qn. en le tenant trop longtems dans l'étuve; harasser, fatiguer un cheval à force de courir, ein Gefäß ausbrühen; durch vieles Bähen im Bade ermatten; ein Pferd abjagen.

Запа́риваюсь, ешся, па́рился, па́рюсь, ваться, па́риться, v. r. s'affoiblir, devenir foible à force de suer, vom starken Schwitzen ermatten, schwach werden; v. p. être échaudé, ausgebrüht werden.

Запа́рка, и, f. l'action d'échauder, d'étuver; de harasser (en général), das Ausbrühen, Bähen; Abjagen (überhaupt).

Запа́рываю, ешь, поро́лъ, порю́, вать, поро́ть, v. a. commencer à découdre, anfangen loszutrennen.

Запаса́нie, я, n. l'action (prés.) d'approvisionner, de pourvoir, das (gegenw.) Versorgen, Versehen.

Запаса́ю, ешь, па́съ, пасу̀, са́ть, пастѝ, v. a. faire provision, pourvoir, avitailler, approvisionner, versorgen, versehen.

Запаса́юсь, ешся, па́сся, су́сь, са́ться, сти́ся, v. r. se pourvoir, s'approvisionner, faire ses provisions, sich versorgen; v. p. être pourvu, aprovisionné, versorgt werden. Запасаться припасами, s'avitailler, sich mit Lebensmitteln versorgen.

Запасе́нie, я, n. l'action de faire provision, die Versorgung mit Vorrath.

Запасе́нный, ая, ое, a. pourvu, aprovisionné, versehen, versorgt.

Запа́сецъ, сца, m. une petite provision, ein kleiner Vorrath.

Запа́сливый, ая, ое, a. ayant soin de la provision, für den Vorrath besorgt.

Запа́сная, ной, f. un magazin, eine Vorrathskammer.

Запа́сный, ая, ое, a. de provision; en ou de réserve, provisoire, zum Vorrath gehörig; vorräthig. Запасное войско, un corps de réserve, ein Reserve-Corps, запасныя деньги, de l'argent de réserve, vorräthiges Geld.

Запа́счивый, ая, ое, a. qui pense

à se pourvoir, der auf Vorrath bedacht ist.

Запа́счикъ, а, m. le fournisseur des vivres et des fourrages, le commissaire, der Lieferant der Armee.

Запа́съ, а, m. l'approvisionnement, la provision; la rétrécissure, die Verproviantirung, der Vorrath; der Einschlag am Kleid. Пещися о запасѣ для конницы корму, penser à l'approvisionnement de la cavallerie, auf die Verproviantirung der Cavallerie bedacht seyn; съѣстный запасъ, des provisions de bouche, Lebensmittel, военный запасъ, des munitions de guerre, Kriegsvorrath; выпустить запасъ у платья, élargir un habit, élargir le rempli, den Einschlag auslassen. Въ запасъ, comme ad. par provision, pour un cas de besoin, auf den Vorrath, im Falle der Noth.

Запаха́ніе, я, n. l'action (finie) de commencer à labourer, das (beend.) Anfangen zu ackern.

Запа́ханный, ая, ое, a. labouré, gepflüget, geackert. Запаханныя поля, des champs labourés, gepflügte, geackerte Felder.

Запа́хиваніе, я, n. l'action (prés.) de commencer à labourer, das (gegenw.) Anfangen zu pflügen.

Запа́хиваю, ешь, паха́лъ, пашу́, вать, паха́ть, v. a. commencer à labourer; couvrir en labourant, anfangen zu pflügen; zupflügen.

Запа́хиваю, ешь, хну́лъ, хну́, вать, хну́ть, v. a. couvrir son corps ou une partie de son corps de vêtements ou d'une autre manière, seinen Körper oder einen Theil desselben mit Kleidung oder auf andere Weise bedecken.

Запа́хиваюсь, ешся, хну́лся, хну́сь, ваться, хну́ться, v. r. se couvrir d'un pan d'habit, sich mit dem Schoße eines Kleides zudecken.

Запа́хнуть, па́хло, па́хнетъ, v. n. anom. commencer à sentir, anfangen zu riechen.

За́пахъ, а, m. l'odeur, la senteur, der Geruch. Пріятной, хорошій запахъ, une odeur agréable, bonne, ein angenehmer, guter Geruch.

Запа́чканіе, я, n. l'action (finie) de salir, de barbouiller, das (beend.) Beschmutzen, Beschmieren.

Запа́чканный, ая, ое, a. sali, patrouillé, souillé, beschmutzt, beschmiert.

Запа́чкиваніе, я, n. l'action (prés.) de salir, de barbouiller, das (gegenw.) Beschmutzen, Beschmieren.

Запа́чкиваю, ешь, калъ, каю, вать, кать, v. a. souiller, salir, barbouiller, beschmutzen, beschmieren.

Запа́чкиваюсь, ешся, кался, каюсь, ваться, каться, v. r. se souiller, se salir, sich beschmutzen.

Запа́шка, и, f. le commencement du labour; l'action de couvrir en labourant; un terrein destiné au labour, der Anfang des Pflügens; das Zupflügen; ein zum Pflügen bestimmtes Feld.

Запая́ніе, v. Запа́иваніе.

Запа́янный, ая, ое, a. soudé, gelötet.

Запека́ніе, я, n. l'action de cuire (en pâte), das Einbacken.

Запека́нка, и, f. de l'eau de vie mêlée d'épices, qui a été dans un four chaud, dans un pot bien bouché, Branntwein, der mit Gewürzen vermischt, in einem heißen Ofen, in einem wohl geschmierten Topfe gestanden hat.

Запека́ю, ешь, пе́къ, ку́, ка́ть, пе́чь, v. a. cuire qch., dans la pâte, einbacken.

Запека́юсь, ешся, пе́кся, ку́сь, ка́ться, пе́чься, v. p. être cuit dans qch., eingebacken werden, v. r. se coaguler, s'épaissir, gerinnen.

Запе́клый, ая, ое, a. devenu épais, épaissi (par la chaleur); coagulé, dick geworden, verdickt (durch Hitze); geronnen.

Запеня́ніе, я, n. le reproche, der Vorwurf.

За́пертый, ая, ое, a. fermé, serré, enfermé, bouché, barricadé, coupé, verschlossen, eingeschlossen, verriegelt, verlegt, versperrt. Запертый путь, un chemin barricadé, ein versperrter Weg. Въ заперти, на запертии, comme ad. enfermé, eingeschlossen.

Запе́тливаю, ешь, тля́лъ, тля́ю,

вать, плять, v. a. s'accrocher par la boutonnière, mit dem Knopfloche hängen bleiben.

Запечáлиться, лился, люсь, v. c. anom. commencer à s'attrister, in Betrübniß gerathen.

Запечáтанiе, я, n. l'action de cacheter, die Zusiegelung.

Запечáтанный, ая, ое, a. cacheté, versiegelt. Запечатанное письмо, une lettre cachetée, ein versiegelter Brief.

Запечатлѣваю, ешь, тлѣлъ, тлѣю, вáть, чатлѣ́ть, v. a. (sl.) cacheter, marquer; * imprimer, empreindre, zusiegeln, merken; * einprägen. Запечатлѣть благодѣянія въ душѣ, на сердцѣ, imprimer les bienfaits de qn. dans son cœur, iemandes Wohlthaten seinem Herzen einprägen.

Запечатлѣваюсь, ешся, тлѣлся, тлѣюсь, ваться, лѣться, v. p. (sl.) être scellé; * s'imprimer, zugesiegelt werden; * sich einprägen.

Запечатлѣ́нiе, я, n. l'action de cacheter; d'imprimer, die Zusiegelung; die Einprägung.

Запечатлѣ́нный, ая, ое, a. cacheté, scellé; * imprimé, zugesiegelt, versiegelt; * eingeprägt.

Запечáтствованный, ая, ое, v. Запечатлѣнный.

Запечáтыванiе, я, n. l'action de cacheter, das Zusiegeln, Versiegeln.

Запечáтываю, ешь, талъ, таю, тывать, запечáтать, v. a. cacheter, sceller, zusiegeln, versiegeln. Запечатать сундукъ, cacheter un coffre, mettre le scellé à un coffre, einen Koffer versiegeln.

Запечáтываюсь, ешся, тался, таюсь, ваться, чáтаться, v. p. être cacheté, scellé, zugesiegelt, versiegelt werden.

Запéчекъ, чка, m. la place derrière le poîle, die Stelle hinter dem Ofen.

Запечéнiе, я, n. l'action (finie) de cuire assez, das (beend.) Backen, Ausbacken.

Запечéнный, ая, ое, a. assez cuit, ausgebacken.

Запéчный, ая, ое, a. derrière le poîle, hinter dem Ofen.

Запивáнiе, я, n. l'action de commencer à boire; de boire dessus, das Anfangen zu trinken; das Nachtrinken.

Запивáю, ешь, зáпилъ, пью, вáть, запи́ть, v. a. commencer à boire; boire continuellement, être sans cesse ivre; boire dessus, après, anfangen zu trinken; beständig trinken, sich täglich betrinken; nachtrinken. Онъ опять запилъ, il s'enivre derechef tous les jours, er fängt wieder an sich täglich zu betrinken; запить лѣкарство водою, boire de l'eau après la médecine, Wasser auf die Arzenei trinken.

Запивóха, и, f. un biberon, une biberonne, ein Saufbruder, eine Saufschwester.

Запи́кать, калъ, каю, v. n. anom. commeneer à pépier, anfangen zu pipen.

Запилéнiе, я, n. l'action (finie) de marquer avec la scie, das (beend.) Ansägen.

Запи́ленный, ая, ое, a. marqué avec la scie, angesägt.

Запи́ливанiе, я, n. l'action (prés.) de marquer avec la scie, das (gegenw.) Ansägen.

Запи́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, ливать, ли́ть, v. a. marquer avec la scie; commencer à scier, ansägen; anfangen zu sägen.

Запи́лка, и, f. le commencement de scier, der Anfang des Sägens.

Запинáнiе, я, n. l'empêchement, das Hinderniß.

Запинáтель, я, m. celui qui empêche, l'oppresseur, der Hindernde, der Unterdrücker.

Запинáтельный, ая, ое, a. contraire, hinderlich.

Запинáю, ешь, запя́лъ et запну́лъ, запну́, нáть, запя́ть, запну́ть, v. a. donner le croc en jambe à qn.; empêcher, mettre des entraves, supprimer, einem ein Bein unterschlagen; hinderlich seyn hindern, unterdrücken.

Запинáюсь, ешся, пну́лся, пну́сь, нáться, пну́ться, v. r. за что, donner contre qch., broncher; hésiter en lisant, balbutier, bégayer, stolpern; im Lesen anstoßen, v. v. être empêché, verhindert werden. Читать запинаясь, не запинаясь, lire en hésitant, lire sans hé-

siter, promptement, mit Anstoß, ohne Anstoß, geläufig lesen.

Запи́нка, и, f. l'empêchement; le bégayement, das Hinderniß; das Stottern.

Запира́нie, я, n. l'action de fermer, le resserrement, die Verschließung, Einschließung.

Запира́тельство, а, n. le reniement, das Leugnen. По долгомъ запирательствѣ наконецъ признался, il l'avoua à la fin, après avoir long-tems nié, er gestand es endlich, nachdem er es lange geleugnet hatte.

Запира́ю, ешь, за́перъ, запру́; пира́ть, пере́ть, v. a. fermer; enfermer, serrer; barricader, boucher, zumachen, zuschließen; einschließen; versperren, verstopfen. Запереть непріятельскій флотъ, enfermer, bloquer la flotte ennemie, die feindliche Flotte einschließen; запереть ровъ, combler un fossé, einen Graben zuwerfen; запереть дэведь, enfermer la dame, die Dame einschließen.

Запира́юсь, ешся, перся́, пру́сь, ра́ться, пере́ться, v. r. s'enfermer; nier, désavouer, sich einschließen; leugnen, nicht eingestehen. v. p. être fermé. enfermé verschlossen, eingeschlossen werden. Запереться въ крѣпости, se fortifier dans une forteresse, sich in einer Festung einschließen.

Запи́рка, и, f. un petit verrou; le pêne, das Riegelchen; der Riegel im Schlosse.

Запирова́ть, ва́лъ, рую, v. n. anom. commencer à faire bonne chère, anfangen zu schmausen.

Запирова́ться, ва́лся, ру́юсь, v. c. anom. faire long-tems bonne chère chez qn., lange bei einem zu Gaste seyn, schmausen.

Записа́нie, я, n. l'action de marquer, de noter; l'enregistrement, l'immatriculation, die Aufschreibung, Anschreibung, Aufzeichnung; die Einschreibung.

Записа́нный, ая, ое, a. marqué, annoté, enregistré, inséré, immatriculé, aufgeschrieben, aufgezeichnet, eingetragen, eingeschrieben. Записанный въ службу, inscrit dans le service, im Dienste eingeschrieben.

Запи́ска, и, f. l'action d'écrire qch. dans son journal; un petit billet, une petite lettre, un écrit, das Eintragen, Einschreiben; ein Zettelchen, ein Briefchen.

Запи́ски, сокъ, pl. le journal; des mémoires, des nouvelles, das Tagebuch; Denkwürdigkeiten, Nachrichten. Записки Китайскія, Mémoires de la Chine, Nachrichten von China.

Записна́я кни́га, un portefeuille; un journal, l'agenda, das Taschenbuch; das Tagebuch.

Записный, а́я, о́е, a. servant à marquer; enregistré, zum Aufzeichnen dienlich; eingetragen.

Запи́сочка, и, f. d. v. Запи́ска.

Запи́счикъ, а, m. celui qui note, qui insère qch.; derjenige welcher aufschreibt, einträgt.

Запи́сыванie, v. Записа́нie.

Запи́сываю, ешь, са́лъ, пишу́, сывать, писа́ть, v. a. noter, marquer, écrire, mettre par écrit, coucher par écrit; faire inscrire, faire enrôler, enregistrer, immatriculer; se faire adjuger, après le terme légal, un bien mis en gage, aufschreiben, aufzeichnen, anmerken; einschreiben; einschreiben lassen, in die Musterrolle eintragen lassen; registriren, protocolliren, immatriculiren; sich eine versetzte Sache, nach der Verfließung der gesetzmäßigen Frist, gerichtlich zusprechen lassen. Записать день какого произшествія, marquer le jour d'un événement, den Tag einer Begebenheit aufschreiben; записать сына въ кирасирской полкъ, faire enrôler, inscrire son fils dans un régiment de cuirassiers, seinen Sohn in ein Cürassierregiment einschreiben lassen.

Запи́сываюсь, ешся, са́лся, шу́сь, ваться, са́ться, v. p. et r. être marqué, noté, inscrit, aufgeschrieben, eingeschrieben, eingetragen werden; devenir las à force d'écrire; s'inscrire, se faire enrôler, von vielem Schreiben müde werden; sich einschreiben. Записаться въ полкъ, s'enroler dans un régiment, sich in ein Regiment einschreiben lassen.

Запись, и, f. un acte, une assurance par écrit, une obligation, eine gerichtliche Verschreibung, schriftliche Versicherung, eine Handschrift, ein Revers.

Запи́хиванiе, я, n. l'action de pousser, das Hineinstoßen.

Запи́хиваю, ешь, ха́лъ et хну́лъ, ха́ю, хивать, пиха́ть et пихну́ть, v. a. faire entrer par force, presser, eindrücken, einpressen, einstoßen.

Запи́хнутый, ая, ое, a. pressé, eingepreßt.

Запища́ть, щалъ, щу́, v. n. anom. commencer à crier (des souris); commencer à jouer du chalumeau, anfangen zu pfeifen (wie Mäuse); anfangen auf der Rohrpfeife zu spielen.

Запла́канный, ая, ое, a. gâté à force de pleurer, abgeweint.

Запла́кать, калъ, чу, v. n. anom. se mettre à pleurer, anfangen zu weinen; v. a. se gâter les yeux à force de pleurer, sich die Augen roth weinen. Услышавъ печальную вѣсть, заплакалъ, il se mit à pleurer, ayant entendu cette triste nouvelle, er fing an zu weinen, als er diese traurige Nachricht hörte.

Запла́та, ы, f. un lambeau, ein Flicken.

Запла́та, v. Заплаче́нiе.

Заплати́ть, ти́лъ, плачу́, v. a. anom. ravauder, rapetasser, rapiecer, raccoutrer, flicken, ausbessern.

Заплати́ть, ти́лъ, плачу́, v. a. payer, acquitter, récompenser, bezahlen, entrichten, belohnen. Заплатить весь долгъ, payer toute la dette, die ganze Schuld bezahlen.

Запла́тка, и, f. d. v. Запла́та.

Запла́тникъ, а, m. un homme déguenillé, ein zerrissener, zerlumpter Mensch.

Заплаче́нiе, я, n. l'action de ravauder; le payement, das Flicken; die Bezahlung.

Запла́ченный, ая, ое, a. ravaudé; payé, geflickt; bezahlt.

Заплева́нiе, я, n. l'action de salir qch. en crachant dessus, das Bespucken, Bespeien.

Запле́ванный, ая, ое, a. sali de crachats, bespuckt, bespien.

Запле́вываю, ешь, ва́лъ, люю, вать, плева́ть, v. a. cracher dessus, salir de crachats, bespucken, mit Speichel beschmutzen, bespeien.

Запле́сканный, ая, ое, a. mouillé, bespritzt.

За́плески, ковъ, pl. m. des endroits aux rivages des mers et des rivières mouillés par l'eau, die Stellen an den Ufern der Meere und Flüsse, die von Wasser bespült werden.

Запле́скиваю, ешь, ска́лъ, плещу́, вать, ска́ть, v. a. mouiller, naß machen; (руками), applaudir, in die Hände klatschen. При семъ дѣйствiи всѣ заплескали въ ладоши, tous applaudirent à cet acte, alle klatschten bei diesem Acte in die Hände.

Запле́скиваюсь, ешся, ска́лся, плещу́сь, ваться, ска́ться, v. r. s'arroser d'eau, sich mit Wasser bespritzen.

Заплета́нiе, я, n. l'action de tisser, de tresser, das Klöppeln, Flechten.

Заплета́ю, ешь, пле́лъ, ту́, та́ть, пле́сть, v. a. commencer à tisser, à faire des dentelles; tresser, entrelacer, anfangen zu klöppeln; flechten, einflechten. Заплетать ногою, se heurter un pied contre l'autre, mit den Füßen zusammen stoßen.

Заплета́юсь, ешся, пле́лся, ту́сь, та́ться, пле́сться, v. p. être tressé, geflochten werden; v. r. s'entortiller; s'écarter loin du chemin, sich winden, sich schlingen; weit vom Wege abkommen.

Заплете́нiе, я, n. l'action (finie) de tisser, de tresser, das (beend.) Klöppeln, Flechten.

Заплете́нный, ая, ое, a. tressé, entrelacé, geflochten, geschlungen.

Запле́тка, и, f. l'action de tisser, de tresser (en général), das Klöppeln, Flechten (überhaupt).

Заплеу́шина, ы, f. un soufflet, eine Ohrfeige.

Запле́чный, ая, ое, a. ce qui est derrière les épaules, was hinter den Schultern ist. Заплечный мастеръ, (vulg.) le bourreau, der Scharfrichter.

Запле́чье, я, n. l'endroit derrière

les épaules, die Stelle hinter den Schultern.

Заплйса, ы, f. (thalictrum flavum) v. Золотуха.

Заплóтъ, a, m. (m. v.) une digue, ein Damm.

Заплутáться, тался, таюсь, v. c. anom. s'égarer, sich verirren.

Заплутовáть, вáлъ, тýю, v. a. anom. commencer à faire des fourberies, anfangen Schelmstreiche zu begehen.

Заплутовáться, вáлся, тýюсь, v. c. anom. être accoutumé à faire des fourberies, faire continuellement des fourberies, lauter Schelmstreiche begehen, in der Schelmerei verhärten. Отдали въ солдаты за то, что заплутовался, on l'a donné pour soldat, parce qu'il est devenu fourbe, man hat ihn zum Soldaten abgegeben, weil er anfing Schelmstücke zu machen.

Заплыванíе, я, n. l'action (prés.) d'aborder à la nage, das (gegenw.) Anschwimmen.

Заплывáю, ешь, плы́лъ, вý, вáть, плы́ть, v. n. aborder à la nage; couvrir, remplir de limon, engorger, anschwimmen; verschlämmen; заплывáть жиромъ, être chargé de graisse, de gras double, im Fette schwimmen. Чернила заплываютъ, l'encre est trop fluide, die Dinte ist zu dünne; ровъ заплылъ иломъ, пескомъ, le fossé est comblé de limon, s'est ensablé, der Graben ist verschlämmt.

Заплы́вчивый, ая, ое, a. propre à aborder à la nage, zum Anschwimmen tauglich. Заплывчивыя чернила, de l'encre devenue fluide, dünn gewordene Dinte.

Заплы́лый, ая, ое, a. conflué, in einander geflossen.

Заплы́тíе, я, n. l'action (finie), d'aborder à la nage, das (beend.) Anschwimmen.

Заплѣни́ть, ни́лъ, ню́, v. a. anom. faire prisonnier, gefangen nehmen.

Заплѣ́снѣвѣлый, ая, ое, a. moisi, verschimmelt.

Заплѣ́снѣть, v. Плѣснѣю.

Заплясываю, ешь, сáлъ, пляшý, вать, сáть, v. n. commencer à danser, à sauter, anfangen zu hüpfen.

Заплясываюся, сáлся, шýся, ваться, сáться, v. c. danser tout son soûl, sich satt tanzen.

Заповѣ́данíе, я, n. l'action (prés.) d'ordonner; de défendre, das (gegenw.) Befehlen, Gebieten; Verbieten.

Заповѣ́данный, ая, ое, a. ordonné; défendu, befohlen; verboten.

Заповѣ́дательный, ая, ое, a. ordonnant, verordnend, befehlend.

Заповѣ́дный, ая, ое, a. défendu, verboten. Заповѣдные товары, des marchandises prohibées, verbotene Waaren, заповѣдный лѣсъ, une varenne, ein Gehege.

Заповѣ́дую et Заповѣ́дываю, ешь, далъ, даю, вѣдовать et дывать, вѣдать, v. a. ordonner, commander; (sl.) publier; défendre, befehlen, verordnen; bekannt machen; verbieten.

Заповѣ́дуюся et Заповѣ́дываюся, ешся, вѣдоваться, вѣдаться, v. p. être ordonné, commandé; être publié; être défendu, befohlen, verordnet; bekannt gemacht, verboten werden.

Зáповѣдь, и, f. l'ordre, le commandement, der Befehl, das Gebot, das Geheiß. Учителю, кая заповѣдь больши есть въ законѣ? maître, lequel est le grand commandement de la loi? Meister, welches ist das vornehmste Gebot im Gesetze? десять заповѣдей Божіихъ, les dix commandements de Dieu, die zehn Gebote Gottes.

Запóдчивать, валъ, дчую, v. a. anom. régaler qn extraordinairement, einen außerordentlich bewirthen.

Запóемъ, à tire-larigot, übermäßig. Запоемъ пить, se dit d'un homme qui s'enivre pendant un certain tems continuellement, sagt man von einem Menschen, der eine gewisse Zeit anhaltend betrunken ist.

Запóй, я, m. la continuation de boire avec excès, ein anhaltendes Trinken.

Запои́ть, и́лъ, пою́, v. a. anom. faire boire avec excès, einem übermäßig zu trinken geben.

Запóйчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. enclin à se griser fréquemment,

zum häufigen Betrinken geneigt.
Заползáніе, я, n. l'action (prés.) de ramper dans qch., das (gegenw.) Einkriechen.
Заползéніе я, n. l'action de ramper dans un endroit, das Hineinkriechen.
Запóлзть, v. Запáлзываю.
Заполонúть, нúлъ, ню, v. a. faire prisonnier, gefangen nehmen.
Запóлье, я, n. le terrein derrière les champs, das Land gleich hinter den Feldern.
Запóльный, ая, ое, a. situé au delà des champs, hinter den Feldern liegend.
Запóмненный, ая, ое, a. oublié, vergessen.
Запóмнить, мнилъ, мню, v. a. anom. oublier; se souvenir, retenir, vergessen; behalten, sich erinnern. Я пяти строкъ не могу запомнить, je ne puis pas faire entrer cinq lignes dans ma tête, ich kann nicht fünf Zeilen behalten.
Запóна, ы, f. un voile, un rideau; autrefois: espèce de boucle ou de bouton avec une pierre pour attacher ou boutonner l'habit, ein Schleier, ein Vorhang; ehemals; eine Art Schnalle oder Knöpfe mit einem Stein, um den Rock damit zu zumachen.
Зáпонецъ, нца, m. d. v. Зáпонъ.
Зáпонка, и, f. un bouton de chemise, der Hemdeknopf.
Зáпоночка, и, f. d. v. Зáпонка.
Зáпоночный, ая, ое, a. de bouton de chemise, zum Hemdeknopf gehörig.
Зáпонъ, а, m. un tablier de peau, ein Schurzfell.
Зáпонь, и, f. un bac de quelques poutres, qu'on met à travers une rivière, pour la conservation d'une digue ou des pilotis, eine Art einer quer über dem Flusse gezogenen und aus einigen Balken bestehenden Fähre, welche einem Damme oder Pfahlwerke zum Schutze dient.
Запорáшиваніе, я, n. l'action de remplir de sable, de poussière etc., das Anfüllen mit Sand, Staub u. s. w.
Запорáшиваю, ешь, порошúлъ, рошý, рáшивать, рошúть, v. a. combler, remplir de poussière, de sable etc., anfüllen mit Staub, Sand u. s. w. Запорошить глаза, remplir les yeux de poussière, die Augen voll Staub machen.
Запóрка, и, f. un verrou, ein Riegel.
Запóрный, ая, ое, a. appartenant au verrou, zum Riegel gehörig.
Запорóжскій, ая, ое, a. se trouvant au delà de cataractes, hinter den Wasserfällen befindlich.
Запорóжье, я, n. un endroit situé au delà de cataractes, ein hinter Wasserfällen gelegener Ort.
Запóротый, ая, ое, a. un peu décousu, etwas aufgetrennt.
Запорошéніе, я, n. l'action de remplir, de couvrir de poussière, de sable das Bestäuben.
Запорошéнный, ая, ое, a. rempli de poussière, bestäubt.
Запорошúться, шúлся, шýсь, v. r. anom. se couvrir de poussière, sich stäubig machen.
Запóртокъ, тка, m. (sl.) la coque d'un œuf, die Eierschale.
Запóръ, а, m. le verrou, la fermeture, la barre; l'emprisonnement; la constipation, l'obstruction, der Riegel; die Einsperrung; die Verstopfung. Держать двери на запорѣ, tenir la porte fermée, die Thür verschlossen halten; страдать запоромъ, être tourmenté de constipations, mit Verstopfungen geplagt seyn.
Запостúться, стúлся, пощýсь, v. c. anom. commencer à jeûner, anfangen zu fasten.
Запóтчивать, v. Пóтчиваю.
Запотѣлый, ая, ое, a. couvert de sueur, beschwitzt.
Запотѣть, тѣлъ, тѣю, v. n. anom. suer, schwitzen. Запотѣли стекла въ оконницахъ, les carreaux des fenêtres suent, die Fenster schwitzen, sind beschlagen.
Започивáть, вáлъ, v. n. anom. reposer, dormir, ruhen, schlafen.
Започивáться, вáлся, v. c. anom. dormir long-tems, lange schlafen.
Запошúвка, и, f. l'action de surjeter, das Uebernähen.
Запошúть, шúлъ, шью, v. a. anom. surjeter; commencer à coudre pour montrer, übernähen; eine

Naht benähen; zeigen, wie man etwas nähen soll.

Заправа, ы, f. v. Заправка.

Заправка, и, f. l'action de remettre, d'attacher; de réparer, das Zurechtmachen, Befestigen; Wiederherstellen.

Заправленіе, я, n. l'action (finie) de remettre, d'attacher, de réparer, das (beend.) Zurechtmachen, Befestigen, Wiederherstellen.

Заправленный, ая, ое, a. remis, réparé, wieder zurecht gemacht.

Заправливаніе, я, n. l'action (prés.) de remettre, d'attacher, de réparer, das (gegenw.) Zurechtmachen, Befestigen, Wiederherstellen.

Заправляю et Заправливаю, ешь, правилъ, правлю, правлять, правливать, править, v. a. remettre, réparer, rendre qn. ferme dans qch., wieder einrichten, zurecht machen, einem etwas gründlich lehren. Ученика должно сперва хорошо заправить въ Грамматикѣ, il faut auparavant bien enseigner la grammaire à un jeune homme, man muß dem jungen Menschen erst die Grammatik gründlich lehren.

Заправляюсь et Заправливаюсь, ешся, вился, влюся, вляться, вливаться, правиться, v. p. être remis, réparé, wieder eingerichtet, zurechtgemacht werden.

Запраздноваться, вался; здную сь, v. c. anom. célébrer long-tems, excessivement, lange, übermäßig feiern.

Запрашиваніе, я, n. l'action (prés.) de surfaire, das (gegenw.) Ueberthеuern.

Запрашиваю, ешь, просилъ, прошу, вать, просить, v. a. demander trop, surfaire, zu viel fordern, überseßen, übertheuern.

Запрашиваюсь, ешся, сился, прошусь, ваться, проситься, v. p. être surfait, übertheuert werden. Я не запрашивался, сказалъ настоящую цѣну, je ne vous surfais pas, j'ai demandé le vrai prix, ich überseße sie nicht, sondern habe den wahren Preis gesagt.

Запрестольный Образъ, (T. d'église) l'image qui se trouve derrière le Tout-saint, das Bild, welches hinter dem Allerheiligsten steht.

Запретитель, я, m. Запретительница, ы, f. l'exorciste, der Beschwörer.

Запретительный, ая, ое, a. défendant, verbietend.

Запретный, v. Запрещенный.

Запретчикъ, а, m. v. Запретитель.

Запретъ, а, m. v. Запрещеніе.

Запрещаю, ешь, претилъ, прещу, щать, претить, v. a. défendre, prohiber, interdire, verbieten, untersagen, verwehren. Запретить кому входъ въ домъ свой, défendre sa maisom à qn. einem sein Haus verbieten, запретить что подъ смертною казнію, défendre qch. sous peine de la vie, etwas bei Lebensstrafe verbieten.

Запрещаюсь, ешся, щаться, титься, v. p. être défendu, prohibé, interdit, verboten, untersagt werden.

Запрещеніе, я, n. la défense, l'interdiction; l'arrêt, l'embargo; la suspension; l'exorcisme, das Verbot; der Beschlag; die Ausschließung vom Dienste auf bestimmte Zeit; die Beschwörungsformel. На его домъ сдѣлано запрещеніе, on a mis un arrêt sur sa maison, man hat einen Beschlag auf sein Haus gelegt; этотъ священникъ былъ цѣлой годъ подъ запрещеніемъ, ce prêtre a été suspendu une année entière par punition, dieser Priester ist ein ganzes Jahr zur Strafe vom Dienste ausgeschlossen.

Запрещенный, ая, ое, a. défendu, prohibé, interdit, verboten, untersagt.

Запримѣтить, тилъ, мѣчу, v. a. anom. observer avec une attention particulière, mit besonderer Aufmerksamkeit beobachten.

Запримѣтливость, и, f. la capacité d'observer, die Beobachtungsgabe.

Запримѣтливый, ая, ое, a. capable d'observer, der Beobachtungsgabe fähig.

Запродажа, и, f. l'action d'arrêter une chose, qu'on veut acheter, die Besprechung einer zu verkaufenden Sache.

Запро́данный, ая, ое, a. arrêté, besprochen, bedungen.

Запродаю, ешь, про́далъ, да́мъ, дава́ть, да́ть, v. a. arrêter, donner des arrhes; vendre pour être transporté dans une contrée éloignée, besprechen, bedingen, einen Handel schließen, Handgeld nehmen; nach einer entfernten Gegend verkaufen. Запродалъ деревню, la vente de ma terre est déjà arrêtée, der Handel wegen des Verkaufes meines Gutes ist schon geschlossen; Киргизцы запродаютъ плѣнныхъ въ Бухарію и Хиву, les Kirghises vendent leurs captifs dans la Bucharie et en Chiva, die Kirgisen verkaufen ihre Gefangenen nach der Bucharei und nach Chiwa.

Запроки́дываніе, я, n. l'action de jeter derrière, das Zurückwerfen.

Запроки́дываю, ешь, вать, ки́нуть, v. a. jeter derrière, zurückwerfen, umwerfen.

Запроки́дываюсь, ешся, ваться, ки́нуться, v. r. se jeter derrière, sich zurückwerfen.

Запроки́нутый, ая, ое, a. jeté derrière, zurück geworfen.

Запроме́тчиво, ad. d'une manière soudaine, étourdie, plötzlich, unvorsichtig.

Запроме́тчивость, и, f. la précipitation, die Uebereilung.

Запроме́тчивый, ая, ое, — ме́тчивъ, а, о, a. soudain, subit, étourdi, plötzlich, unvorsichtig.

Запро́сный, ая, ое, contenant une perquisition, eine Anfrage enthaltend

За́просто, ad. tout simplement, ganz einfach.

Запро́счикъ, а, m. celui qui surfait, der Uebertheuernde.

Запро́съ, а, m. l'action de surfaire; la perquisition qu'un Tribunal envoie à un autre, das Uebersetzen, Uebertheuern; die Anfrage eines Gerichts bei einem andern. Скажите прямую цѣну безъ запросу, dites-moi le juste prix sans surfaire, sagen sie mir den genauesten Preis ohne zu übersetzen.

Запроти́виться, вился, влюсь, v. c. anom. commencer à s'opposer, anfangen sich zu widersetzen.

Запро́шенный, ая, ое, a. demandé, verlangt, gefordert.

Запру́да, ы, f. l'action de boucher; une digue, das Stauen, Stauchen; ein Damm.

Запру́дный, ая, ое, a. arrêté, gestaut.

Запруже́ніе, я, n. l'action d'arrêter par une digue, das Stauen, Verdämmen.

Запруже́нный, ая, ое, a. arrêté par des digues, gedämmt, gestaut.

Запру́живаю, ешь, пруди́лъ, пружу́, вать, пруди́ть, v. a. arrêter par une digue, dämmen, stauchen.

Запру́живаюсь, ешся, пруди́лся, пружу́ся, ваться, ди́ться, v. p. être arrêté par une digue, verdämmt werden.

Запры́гать, галъ, гаю, v. n. anom. commencer à sauter, anfangen zu springen.

Запры́гиваю, ешь, гну́лъ, гну́, вать, гну́ть, v. n. sauter, aufspringen.

Запры́сканіе, я, n. l'action (finie) de faire rejaillir, das (beend.) Bespritzen.

Запры́сканный, ая, ое, a. arrosé, bespritzt.

Запры́скиваніе, я, n. l'action (prés.) de faire rejaillir, das (gegenw.) Bespritzen.

Запры́скиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, пры́скать, v. a. faire rejaillir, bespritzen. Онъ меня запрыскалъ о-де-лавандомъ, il a répandu de l'eau de Lavande sur moi, er hat mich mit Lavendelwasser bespritzt.

Запры́скиваюсь, ешся, скался, скаюсь, ваться, скаться, v. r. répandre sur soi, sich besprengen.

Запрѣ́лый, ая, ое, a. endommagé par la sueur, durchs Schwitzen beschädigt.

Запрѣ́ть, прѣ́лъ, прѣ́ю, v. n. commencer à suer, anfangen zu schwitzen.

Запряга́ніе, я, n. l'action d'atteler, das Anspannen.

Запряга́ю, ешь, пря́гъ, гу́, га́ть, пря́чь, v. a. atteler; anspannen; запречь кого въ трудную работу, forcer qn. à faire un travail pénible, einen zu einer schwe-

ren Arbeit anhalten. Умѣй запречь и на ухабѣ сберечь, le sage doit savoir s'accommoder aux circonstances, der Weise muß wissen, sich in die Umstände zu fügen.

Запрягаюсь, ешся, прягся, гусь, гаться, прячься, v. p. être attelé, angespannt werden.

Запрядать, далъ, даю, v. n. commencer à filer, anfangen zu spinnen.

Запряденный, ая, ое, a. commencé à filer; filé, angefangen zu spinnen; gesponnen.

Запряженіе, я, n. l'action d'atteler, das Anspannen; die Anspannung.

Запряженный, ая, ое, a. attelé, angespannt.

Запряжить, жилъ, жу, v. a. anom. commencer à rôtir, anfangen zu braten.

Запряжка, и, f. l'action d'atteler, die Anspannung.

Запрясть, прялъ, пряду, v. a. anom. commencer à filer, anfangen zu spinnen.

Запрятаніе, я, n. l'action (finie) de cacher, das (beend.) Verbergen, Verstecken.

Запрятанный, ая, ое, a. caché, verborgen.

Запрятываніе, я, n. l'action (prés.) de cacher, das (gegenw.) Verbergen, Verstecken.

Запрятываю, ешь, талъ, чу, вать, прятать, v. a. cacher, fourrer, verstecken, verbergen.

Запрятываюсь, ешся, тался, чусь, ваться, прятаться, v. r. se cacher, sich verstecken.

Запуганный, ая, ое, a. effrayé, épouvanté, erschreckt, scheu, bange gemacht.

Запугаться, гался, гаюся, v. r. commencer à avoir peur, anfangen bange zu werden.

Запугиваю, ешь, галъ, гаю, гивать, гать, v. a. effrayer, épouvanter; chasser qn., en lui faisant peur, erschrecken, scheu, bange machen; einen so bange machen, daß er davon läuft.

Запудренный, ая, ое, a. poudré, gepudert.

Запудриваю, ешь, дрилъ, дрю, вать, пудрить, v. a. poudrer, pudern.

Запудриваюся, ешся, дрился, дрюсь, ваться, дриться, v. r. se poudrer, sich pudern.

Запусканіе, я, n. l'action de faire entrer, d'abandonner, das Einschlagen, Verlassen.

Запускаю, ешь, пустилъ, пущу, скать, пустить, v. a. laisser aller, lâcher la bride; faire entrer, mettre dedans; négliger, abandonner, ne pas avoir soin; diminuer (les mailles); mettre de la levure dans la bière; cesser de traire une vache qui est pleine, den Zügel schießen lassen; einschlagen, einlassen; aus der Acht lassen, vernachlässigen; abnehmen (an Strümpfen); das Bier anlassen; aufhören eine trächtige Kuh zu melken. Запустить гвоздь, ficher, faire entrer un clou, einen Nagel einschlagen. Запустить садъ, abandonner, négliger un jardin, einen Garten vernachlässigen, verwildern lassen, запустить болѣзнь, n'avoir pas soin d'une maladie, négliger une maladie, eine Krankheit vernachlässigen, nicht achten, sie überhand nehmen lassen.

Запускаюсь, ешся, скаться, ститься, v. p. être négligé; diminué, vernachlässigt werden; abgenommen werden.

Запускъ, а, m. v. Запусканіе; въ запуски, à l'envi, um, in die Wette. Бѣжать въ запуски, courir à l'envi, um die Wette laufen.

Запустошить, шилъ, шу, v. a. anom. dévaster, ruiner, verwüsten, veröden.

Запустѣваю, ешь, стѣлъ, стѣю, вать, пустѣть, v. n. devenir désert, wüste werden, veröden. Запустѣло мѣсто, la place est devenue déserte, isolée, der Platz ist ganz öde, wüste geworden.

Запустѣлый, ая, ое, a. devenu désert, verödet.

Запустѣніе, я, n. la désolation, die Verwüstung.

Запутаніе, я, n. l'embrouillement, die Verwirrung, Verwickelung.

Запутанный, ая, ое, a. embrouillé, entortillé; empêtré, verwickelt, verworren; fest bebunden.

Запу́тчикъ, а, m. le piqueur, der Treiber

Запу́тыванie, я, n. l'embrouillement (prés.) die (gegenw.) Verwirrung, Verwickelung.

Запу́тываю, ешь, пу́талъ, пу́таю, тывать, пу́тать, v. a. brouiller, rendre confus; lier fortement, serrer; * mêler, empêtrer, embrouiller qn., verwirren, verwickeln, in Unordnung bringen; etwas fest bebinden, bewickeln, fest zuschnüren; * verwickeln, einen in etwas hinein ziehen. Запутать нитки, entortiller du fil, Zwirn verwirren; запутать дѣло, embrouiller une affaire, eine Sache verwirren, запуталъ и меня въ свою ссору, il m'a aussi mêlé dans sa querelle, er hat mich auch mit in seinen Streit verwickelt.

Запу́тываюсь, ешся, тался, таюсь, ваться, пу́таться, v. r. s'entrelacer, s'entortiller, s'embarasser, s'embrouiller, devenir confus, s'empêtrer, sich verwickeln, sich verwirren, sich verstricken; v. p. être embrouillé, verwickelt werden. Заецъ запутался въ тенетахъ, le lièvre s'est pris dans le filet, der Hase hat sich in dem Netze verwickelt; сочинитель запутался въ словахъ, l'auteur s'est embrouillé dans ses paroles, der Autor ist ganz verworren in seinen Worten.

Запуша́ю, ши́лъ, шу́, ша́ть, ши́ть, v. n. se ternir, (de froid), beschlagen werden (vor Kälte).

Запуща́ю, ешь, пусти́лъ, пущу́, ща́ть, сти́ть, v. Запуска́ю.

Запуще́нie, я, n. l'abandon, le manque de soin, la négligence, die Vernachlässigung, Verabsäumung. Запущенie дѣлъ, l'inexactitude dans les affaires, die Vernachlässigung, Verabsäumung der Geschäfte, запущенie болѣзни, l'action de négliger une maladie, die Vernachlässigung einer Krankheit.

Запу́щенный, ая, ое, a. négligé, abandonné, vernachlässigt, nicht in Acht genommen. Запущенная болѣзнь, une maladie négligée, eine vernachlässigte Krankheit. Запущенныя дѣла, des affaires négligées, vernachlässigte Geschäfte, запущенная лошадь, un cheval, auquel on lâche la bride, et auquel on laisse aller les rênes, ein Pferd, dem man Freiheit giebt, dem man den Zügel schießen läßt.

Запы́живанie, я, n. l'action de mettre le fourrage sur la poudre, die Vorladung, Vorschlagung d. h. das Aufsetzen eines Pfropfens auf eine Ladung.

Запы́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, пы́жить, v. a. mettre le fourrage sur la poudre, vorladen, vorschlagen.

Запыла́ть, ла́лъ, ла́ю, v. n. anom. commencer à brûler, anfangen zu brennen.

Запыле́нie, я, n. l'action (finie) de couvrir de poussière, das (beend.) Bestäuben.

Запыле́нный, ая, ое, a. couvert de poussiére, bestäubt.

Запы́ливаю, ешь, ли́лъ, лю, вать, ли́ть, v. a. couvrir de poussière, bestäuben.

Запы́ливаюся, ешся, ли́лся, люсь, ваться, ли́ться, v. r. anom. se couvrir de poussière, sich bestäuben.

Запы́риваю, ешь, ря́лъ et рну́лъ, ря́ю et рну́, ря́ть, вать, рну́ть, v. a. anom. frapper des cornes, cosser, stoßen mit den Hörnen

Запыта́нie, я, n. l'action (finie) de faire mourir par la torture, das (beend.) Foltern zu Tode.

Запы́танный, ая, ое a. mort dans la torture, zu Tode gefoltert.

Запы́тыванie, я, n. l'action (prés.) de faire mourir par la torture, das (gegenw.) Foltern zu Tode.

Запы́тываю, ешь, та́лъ, та́ю, вать, та́ть, v. a. anom. faire mourir dans la torture, zu Tode foltern.

Запыха́ться, ха́лся, пыха́юсь, v. c. anom. perdre haleine, aus dem Athem kommen, keichen.

Запѣва́ла, ы, c. le chanteur, la chanteuse, der Vorsänger, die Vorsängerinn.

Запѣва́льщикъ, а, m. le chanteur, der Vorsänger.

Запѣва́нie, я, n. l'entonnement, das Anstimmen.

Запѣва́ю, ешь, пѣ́лъ, пою, ва́ть, пѣ́ть, v. a. commencer à chan-

ter; entonner, donner le ton, anfangen zu singen; anstimmen, den Ton geben. Вы запойте, а я къ вамъ приставу, vous commencerez à chanter et ensuite je vous accompagnerai, sie fangen an zu singen und ich werde beistimmen.

Запѣвъ, a. m. l'intonation, die Anstimmung.

Запѣвы, вовъ, pl. m. de petits vers chantés aux grandes fêtes, kleine an hohen Festtagen gesungene Verse.

Запѣниваюсь, ешся, нился, нюсь, ваться, пѣниться, v. r. écumer jeter de l'écume, mousser, anfangen zu schäumen, schaumig werden.

Запѣстоваты̆й, ая, ое, — вать, а, о, a. émoussé, abgestumpft.*

Запѣтый, ая, ое, a. entonné, angestimmt.

Запястье, я, n. des bracelets, Armbänder; l'orle aux manches de la chemise, der Saum an den Aermeln des Hemdes.

Запятая, той, f. la virgule, das Comma, Strichlein.

Запятіе, я, n. l'action d'oppresser, d'empêcher, das Bedrücken, Unterdrücken, das Hindern.

Запятки, токъ, pl. le marchepied derrière la voiture, der Tritt hinten am Wagen.

Запятнаніе, я, n. l'action (finie) de fleurdeliser, das (beend.) Brandmarken.

Запятнанный, ая, ое. a. marqué avec un fer chaud; convaincu de crimes, de vices, deshonoré, gebrandmarkt; eines Verbrechens, Lasters überführt, beschimpft.

Запятникъ, a, m. un laquais, ein Lakay.

Запятнываніе, я, n. l'action (prés.) de fleurdeliser, das (gegenw.) Brandmarken.

Запятнываю, ешь, тналъ, тнаю, вать, тнать, v. a. marquer qch. avec un fer chaud; * calomnier, noircir, ein Zeichen aufbrennen; * verleumden, anschwärzen. Онъ его запятналъ у начальника, il l'a noirci chez le Chef, er hat ihn bei seinem Obern angeschwärzt.

Запятнываюсь, ешся, нался, наюсь, ваться, наться, v. p. être marqué avec un fer chaud; * être calomnié, noirci, gebrandmarkt; verleumdet, angeschwärzt werden.

Запятокъ, тка, m. le quartier du soulier, das Hinterleder.

Запятый, ая, ое, a. oppressé, empêché, bedrückt, unterdrückt, gehindert.

Запяченіе, я, n. l'action (finie) de pousser dedans, das (beend.) Hineinstoßen.

Запяченный, ая, ое, a. poussé dedans, hineingestoßen.

Запячиваніе, я, n. l'action (prés.) de pousser dedans, das (gegenw.) Hineinstoßen.

Запячиваю, ешь, пятилъ, пячу, вать, пятить, v. a. pousser dedans, hineinschieben, hineinstoßen.

Заработаніе, я, n. l'action (finie) de gagner par son travail, das (beend.) Erarbeiten.

Заработанный, ая, ое, a. gagné par le travail, erarbeitet, verdient.

Заработаться, тался, таюсь, v. r. anom. travailler trop longtems; se lasser à force de travailler, zu lange arbeiten; sich müde arbeiten.

Заработка, и, f. l'argent gagné par son travail, das erarbeitete Geld.

Заработный, ая, ое, a. gagné par son travail, obtenu pour son travail, erarbeitet, für die Arbeit erhalten.

Заработываніе, я, n. l'action (prés.) de gagner par son travail, das (gegenw.) Erarbeiten.

Заработываю, ешь, талъ, таю, ботывать, ботать, v. a. gagner par son travail, erarbeiten, durch Arbeit verdienen. Я двадцать рублей заработалъ въ недѣлю, j'ai gagné vingt roubles la semaine par mon travail, ich habe zwanzig Rubel die Woche verdient.

Заравненіе, я, n. l'action (finie) d'aplanir, das (beend.) Ebenen.

Заравненный, ая, ое, a. aplani, geebnet.

Заравниваніе, я, n. l'action (prés.) d'aplanir, das (gegenw.) Ebnen.

Заравниваю, ешь, ровнялъ, ровняю, вать, ровнять, v. a. apla-

nir, rendre uni, ebenen, gleich machen.

Зара́вниваюсь, ешся, ровня́лся, ровня́юсь, ваться, ровня́ться, v. p. être aplani, comblé, geebnet, gleich gemacht, zugeworfen werden.

Зара́доваться, вался, дуюсь, v. c. anom. se réjouir, sich freuen.

Заража́ю, ешь, рази́лъ, жу́, жа́ть, рази́ть, v. a. infecter, empester; * corrompre, enticher, anstecken, verpesten * anstecken. Заразить воздухъ гнилостію, empester, corrompre l'air par la pourriture, die Luft durch Fäulniß anstecken, verpesten, онъ заразилъ его своимъ дыханіемъ, il l'a infecté de son haleine, er hat ihn mit seinem Athem angesteckt; онъ ложнымъ своимъ ученіемъ заразилъ многихъ, il a séduit beaucoup de monde par ses erreurs, er hat viele Leute mit seinen Irrlehren angesteckt.

Заража́юсь, ешся, рази́лся, жу́сь, жа́ться, зи́ться, v. r. être infecté, empesté, entiché, angesteckt, verpestet werden. Заразиться худыми примѣрами, être prévenu par de mauvais exemples, mit bösen Beispielen angesteckt werden.

Заражда́ю, ешь, роди́лъ, рожу́, ражда́ть, роди́ть, v. a faire naître, produire, erzeugen, hervorbringen.

Заражда́юсь, ешся, роди́лся, рожу́сь, ражда́ться, роди́ться, v. c. naître, entstehen.

Зараже́ніе, я, n. l'action d'infecter, die Ansteckung.

Заражённый, ая, ое, a. infecté, empesté, angesteckt, verpestet. * Зараженный невѣріемъ, entiché, entaché d'incrédulité, vom Unglauben angesteckt.

Зара́за, ы, f. la peste, l'épidémie, die Pest, die Seuche, Epidemie. * Худые примѣры есть зараза для юныхъ, les mauvais exemples sont une peste pour la jeunesse, böse Beispiele sind ein Verderben für junge Leute.

Зарази́тель, я, m. celui qui infecte; * un séducteur, der ansteckt; * ein Verführer.

Зарази́тельно, ad. contagieusement, épidémiquement, ansteckend, epidemisch.

Зарази́тельность, и, f. la qualité contagieuse, die ansteckende Eigenschaft.

Зарази́тельный, ая, ое, a. contagieux, épidémique, pestifère, pestilentiel, pestilencieux, ansteckend, pestartig, epidemisch.

За́разъ, ad. tout d'un coup, tout de suite, auf einmal, gleich

Зара́ниваю, ешь, рони́лъ, роню́, вать, рони́ть, v. a. faire tomber, fallen lassen. Заронили искру и отъ того загорѣлось, on a fait tomber une étincelle, qui a causé l'incendie, man hat einen Funken fallen lassen, wodurch der Brand entstanden ist.

Зара́ниваюсь, ешся, рони́лся, ронюсь, ваться, рони́ться, v. p. être jeté derrière qch., hinter etwas geworfen werden.

Зара́нѣе, ad. de bonne heure, bei Zeiten.

Зараста́ніе, я, n. l'action (prés.) de se couvrir, de se remplir (d'herbe) das Bewachsen, Verwachsen (mit Gras)

Зараста́ю, ешь, ро́съ, ро́сту́, ста́ть, рости́, v. n. se couvrir, se remplir (d'herbe), bewachsen, verwachsen.

Зарати́тися, ти́лся, тю́ся, v. c. anom. (m. v.) commencer une guerre, à faire la guerre, einen Krieg anfangen.

Заращаю, ешь, рости́лъ, рощу́, ща́ть, рости́ть, v. a. laisser se couvrir d'herbe, verwachsen, verwildern lassen. Небреженіемъ заростилъ весь садъ, le jardin est tout couvert d'herbe faute de soin, der Garten ist ganz verwildert.

Зарва́ть, ва́лъ, рву́, v. a. anom. commencer à arracher (du lin), anfangen zu raufen, als Flachs.

Зардѣлый, ая, ое, a. devenu rouge, roth geworden.

Зардѣніе, я, n. l'état de ce qui rougit, der Zustand des Rothwerdens.

Зардѣть, дѣлъ, дѣю, v. n. anom. commencer à rougir, rougir, roth werden, erröthen.

Зардѣться, дѣлся, дѣюсь, v. c. anom. devenir rouge, rougir de honte, schamroth werden. Первую пѣсенку зардѣвшись спѣть,

expression employée de l'homme, qui fait la première fois une chose avec timidité ou sans succès, ein Ausdruck der von einem gebraucht wird, welcher eine Sache zum ersten Male mit Schüchternheit oder ohne Erfolg thut.

За́рево, а, n. la rougeur du ciel causée par un incendie, der Wiederschein am Himmel von einer Feuersbrunst

Заревѣ́ть, вѣ́лъ, ву́, v. n. anom. commencer à mugir; hurler, anfangen zu brüllen; heulen.

Зарека́нiе, я, n. un voeu de ne pas faire qch., das Verreden, das Versprechen etwas nicht zu thun.

Зарека́юсь, ешся, ре́кся, ку́сь, ка́ться, ре́чься, v. c. faire voeu, jurer de ne pas faire qch., sich verschwören etwas nicht zu thun. Зарекся съ этими людьми имѣть сообщенie, il a fait voeu de n'avoir plus de liaison avec ces gens, er hat sich verschworen mit diesen Leuten weiter keinen Umgang zu haben.

Заржа́вина, ы, f. une tâche de rouille, ein Rostfleck.

Заржа́вѣлый, ая, ое, a. rouillé, verrostet.

Заржа́вѣть, вѣлъ, вѣю, v. n. anom. se rouiller, verrosten.

Заржа́нiе, я, n. l'action de commencer à hennir, das Anfangen zu wiehern.

Заржа́ть, жа́лъ, жу́, v. n. anom. commencer à hennir, anfangen zu wiehern.

За́ри, рей, pl. f. la colère, l'envie, der Zorn, Neid.

За́ркiй, ая, ое, — рокъ, рка, рко, a. emporté, envieux; favorable, zornig, neidisch; günstig.

Зарни́ца, ы, f. l'éclair sans tonnerre, das Wetterleuchten.

За́рный, ая, ое, a. ayant rapport à l'aurore, et au rouge du soir, auf die Morgen-und Abendröthe Bezug habend.

Заровне́нiе, я, n. l'action d'aplanir, de combler, das Ebnen, Zuwerfen.

Заро́вненный, ая, ое, a. applani, comblé, geebnet, zugeworfen.

Заро́докъ, дка, m. d. v. Заро́дъ.

Заро́дъ, а, m. le germe, l'embryon, der Keim. Зародъ въ яйцѣ, le germe d'un oeuf, der Hahnentritt; der Ansatz des Küchleins.

Заро́дышекъ, шка, m. d. v. Заро́дышъ.

Заро́дышъ, а, m. v. Заро́дъ.

Зарожда́юсь et Зарожа́юсь, ешся, жда́ться, роди́ться, v. c. germer, se former, keimen, aufkeimen, sich bilden

Заро́къ, а, m. v. Зарека́нiе.

Зароне́нiе, я, n. l'action (finie) d'égarer qch., das (beend.) Verlegen, Verlieren.

Заро́ненный, ая, ое, a. égaré, perdu, verlegt, verloren.

Заро́нъ, а, m. l'action d'égarer, de perdre (en général), das Verlegen, Verlieren (überhaupt.)

Зароnта́ть, та́лъ, пщу́, v. n. anom. se mettre à murmurer, anfangen zu murren.

Заро́слый, ая, ое, a. couvert d'herbe, bewachsen, verwildert.

За́росль, и, f. la mauvaise herbe, das Unkraut.

Заро́тный, ая, ое, a. surnuméraire, überzählig.

Заро́тчикъ, а, m. celui qui s'impose un vœu, der sich eine Verwünschung auferlegt.

Зароще́нiе, я, n. la converture d'herbe, l'abandon (p. ex. d'un jardin) das Ueberwachsen, Verwildern (eines Gartens).

Зароще́нный, ая, ое, a. couvert d'herbe, négligé, verwachsen, verwildert.

Зарта́ченiе, я, n. l'humeur rétive d'un cheval, das stetische Wesen eines Pferdes.

Зарта́чиваюсь, ешся, та́чился, та́чусь, ваться, та́читься, v. c. (vulg.) être capricieux; être rétif. (d'un cheval, eigensinnig seyn; stetig seyn (von einem Pferde).

Заруба́нiе, я, n. l'action (prés.) de faire une entaille, das (gegenw.) Einschneiden, Anhauen.

Заруба́ю, ешь, би́лъ, блю́, ба́ть, би́ть, v. a. commencer à abattre; entailler, marquer d'un coup de hache, anfangen zu hauen; einschneiden einhauen, kerben, anhauen. Заруби себѣ на носу ou на носъ, (vulg.) marquez bien cela, que cela vous serve de leçon pour ne le

plus faire, merke dir das, das laß dir eine Warnung seyn.

Зарубаюсь, ешся, бился, блюсь, баться, биться, v. p. être entaillé; marqué d'un coup de hache, eingeschnitten; angehauen werden.

Зарубежный, ая, ое, a. au delà de la frontière, jenseits der Grenze.

Зарубень, бня, m. une entaille, ein Einschnitt.

Зарубина, ы, f. l'endroit entaillé, die angehauene, angeschnittene Stelle.

Зарубка, и, f. l'action d'entailler; une entaille, une hache, das Anhauen, Einhauen; der Einschnitt, die Kerbe.

Зарубленіе, я, n. l'action (finie) de faire une entaille, das (beend.) Anhauen, Einschneiden.

Зарубленный, ая, ое, a. entaillé, angehauen, eingeschnitten.

Зарубъ, а, m. l'entaille, der Einschnitt.

Заругать, галъ, гаю, v. a. anom. outrager, heftig schelten.

Заругаться, гался, гаюсь, v. r. anom. commencer à se dire des injures, anfangen sich zu schelten.

Зарукавье, я, n. un bracelet, das Armband.

Зарумяненіе, я, n. l'action (finie) de farder, das (beend.) Schminken.

Зарумяненный, ая, ое, a. fardé, geschminkt.

Зарумяниваніе, я, n. l'action (prés.) de farder; de rougir, das (gegenw.) Schminken; Rothwerden.

Зарумяниться, нился, нюсь, v. r. anom. commencer à rougir, roth werden; *(du pain)*: être brun, braun gebacken seyn (vom Brote). Зарумянились щеки, les joues deviennent rouges, die Backen werden roth.

Заручаю, ешь, чилъ, чу, чать, чить, v. a. signer qch., soussigner, etwas unterschreiben, unterzeichnen.

Заручаюсь, ешся, чился, чусь, чаться, читься, v. p. être signé, soussigné, unterschrieben, unterzeichnet werden.

Заручéніе, я, n. la signature, la souscription, die Unterzeichnung, die Unterschrift.

Заручéнный, ая, ое, a. signé, soussigné, unterschrieben, unterzeichnet.

Заручитель, я, m. le soussigné, der Unterzeichnete.

Заручный, ая, ое, a. signé, soussigné de sa main propre, eigenhändig unterzeichnet. Заручное подписаніе, une signature de main propre, eine eigenhändige Unterschrift.

Зарушиться, шился, шусь, v. c. anom. (m. v.) se boucher, être bouché, sich verstopfen, verstopft seyn.

Зарываніе, я, n. l'enfouissement, die Verscharrung.

Зарываю, ешь, рылъ, рою, вать, рыть, v. a. enfouir, enterrer; combler, vergraben, verscharren, begraben; verschütten. Зарыть деньги въ землю, enfouir son argent, sein Geld vergraben.

Зарываюсь, ешся, рылся, роюсь, ваться, рыться, v. p. être enterré; comblé, vergraben, begraben; verscharrt, verschüttet werden, v. r. s'enterrer, se fourrer, s'enfouir, sich eingraben, sich vergraben. Тѣла умершихъ зарываются въ землю, les corps morts sont enterrés, die todten Körper werden eingegraben, begraben; онъ зарылся въ книгахъ, il étudie sans cesse, er studirt ohne Aufhören, beständig. Онъ уже зарылся какъ мышь въ закромѣ, il a oublié ce qu'il a été, il oublie son premier état, er hat vergessen, wer er gewesen ist, er denkt nicht mehr an das, was er gewesen ist.

Зарыдать, далъ, даю, v. n. anom. se mettre à pleurer, à hurler, anfangen zu weinen, zu heulen.

Зарыскаться, скался, скаюсь, v. c. anom. courir, ça et là; * donner dans les débauches, herum laufen; * ausschweifend werden.

Зарытіе, я, n. l'enfouissement, das Eingraben, Vergraben.

Зарытый, ая, ое, a. enfoui, vergraben.

Зарычать, чалъ, чу, v. n. anom.

commencer à mugir, anfangen zu brüllen.

Зарѣзаніе, я, n. l'action de couper, d'égorger, de tuer, das Schneiden, das Schlachten.

Зарѣзанный, ая, ое, a. tué, égorgé, geschlachtet, getödtet, umgebracht.

Зарѣзвиться, вился, влюсь, v. c. anom. commencer à folâtrer; folâtrer outre mesure, anfangen zu schäkern; über die Maßen muthwillig seyn.

Зарѣзъ, а, m. la coupe, coupure, l'incision, der Einschnitt. До зарѣзу, très-sensiblement, höchst empfindlich.

Зарѣзываніе, v. Зарѣзаніе.

Зарѣзываю, ешь, залъ, рѣжу, вать, рѣзать, v. a. commencer à couper, à graver; tuer, égorger, anfangen zu schneiden, zu stechen; schlachten, umbringen. Зарѣзать скотину, tuer une bête, ein Thier abschlachten, волкъ зарѣзалъ овцу, le loup a déchiré la brebis, der Wolf hat das Schaf zerrissen.

Зарѣзываюсь, ешся, зался, жусь, ваться, рѣзаться, v. r. se couper la gorge, s'égorger, sich den Hals abschneiden.

Зарѣчный, ая, ое, a. situé au delà d'une rivière, jenseits des Flusses gelegen.

Зарѣчье, я, n. une contrée située au delà d'une rivière, eine Gegend jenseits eines Flusses.

За́рю, ришь, рилъ, за́рить, v. a. чѣмъ, mettre qn. en colère, fâcher qn., jemanden zornig machen.

Зарю́мить, милъ, млю, v. n. anom. se mettre à pleurer, anfangen zu weinen.

Зарю́миться, мился, млюсь, v. c. anom. pleurer long-tems, outre mesure, lange weinen, über die Maßen weinen.

За́рюсь, ришся, рился, за́риться на кого, v. r. jeter les yeux sur qch., convoiter, nach etwas lüstern seyn.

Заря́, и, f. le rouge après le coucher et avant le lever du soleil; l'éclat, la splendeur, die Röthe nach Untergang und vor Aufgang der Sonne; der Glanz, Ruhm, Schimmer.

Заря́ у́тренняя, l'aurore, die Morgenröthe, das Morgenroth.

Заря́ вече́рняя, le rouge du soir, das Abendroth, die Abendröthe.

Заря́дный, ая, ое, a. appartenant à la charge, zur Ladung gehörig.

Заря́дъ, а, m. l'action de charger; la charge, das Laden; die Ladung. Вынуть зарядъ изъ пушки, изъ ружья, tirer la charge hors du canon, hors du fusil, die Ladung aus der Kanone, aus dem Gewehre ziehen.

Заря́дье, я, n. l'endroit derrière les rangs, der hinter den Reihen befindliche Ort.

Заряжа́ніе, я, n. l'action (prés.) de charger, das (gegenw.) Laden.

Заряжа́ю, ешь, ряди́лъ, жу́, жа́ть, ряди́ть, v. n. charger, laden.

Заряжа́юсь, ешся, ряди́лся, жу́сь, жа́ться, ряди́ться, v. r. être chargé, geladen werden. Пушки заряжаются ядрами, on charge les canons à boulets, die Kanonen werden mit Kugeln geladen.

Заряже́ніе, я, n. l'action (finie) de charger, das (beend.) Laden.

Заря́женный, ая, ое, a. chargé, geladen.

Заса́да, ы, f. une embuscade, der Hinterhalt. Стать въ засадѣ, s'embusquer, se mettre en embuscade, im Hinterhalte liegen, попасть въ засаду, donner, tomber dans une embuscade, in einen Hinterhalt gerathen.

Заса́дный, ая, ое, a. d'embuscade, im Hinterhalte liegend.

Заса́дъ, а, m. (*des animaux*): une enflure intérieure, (bei den Thieren): eine innerliche Geschwulst.

Засажа́ть, жа́лъ, сади́лъ, сажа́ю et сажу́, v. a. anom. planter de qch., mit etwas bepflanzen, besetzen. Засадилъ пять грядъ капустою, j'ai planté cinq couches de choux, ich habe fünf Beete mit Kohl bepflanzt.

Засаже́ніе, я, n. l'action (finie) de planter de qch., das (beend.) Bepflanzen, Besetzen.

Заса́женный, ая, ое, a. planté de qch., emprisonné, bepflan t, besetzt, eingesetzt. Засаженный въ тюрьму, mis en prison, emprisonné, eingesetzt, ins Gefängniß gesetzt.

Заса́живаніе, я, n. l'action (prés.) de planter de qch., das (gegenw.) Anpflanzen, Bepflanzen.

Заса́живаю, ешь, сади́лъ, жу́, са́живать, сади́ть, v. a. commencer à planter; mettre qn. à, dans qch., emprisonner; obliger qn. de faire qch., anfangen zu pflanzen; einen ansetzen, einsetzen; einen wozu zwingen. Засадить кого за дѣло, mettre qn. au travail, obliger qn. de travailler, einen zur Arbeit setzen, einen arbeiten lassen; засадить въ тюрьму, mettre en prison, emprissonner, einsetzen, ins Gefängniß setzen.

Заса́живаюсь, ешся, ди́лся, жу́сь, ваться, ди́ться, v. p. être planté, bepflanzt, besetzt werden. Достальныя гряды засаживаются капустою, on plantera sur les autres carrés des choux, die andern Beete werden mit Kohl bepflanzt.

Заса́леніе, я, n. l'action (finie) de se salir de graisse, das (beend.) Beschmutzen, Beschmieren mit Fett.

Заса́ленный, ая, ое, a. engraissé, mit Fett beschmiert, beschmutzt.

Заса́ливаніе, я, n. l'action (prés.) de salir de graisse, das (gegenw.) Beschmutzen, Beschmieren mit Fett.

Заса́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, са́лить, v. a. salir, souiller de graisse, engraisser, mit Fett beschmieren, fettig machen.

Заса́ливаюсь, ешся, лился, люсь, ваться, са́литься, v. r. se salir de graisse, s'engraisser, sich beschmieren mit Fett, sich fettig machen.

Засапѣ́ть, пѣлъ, плю, v. n. anom. commencer à ronfler, à souffler, anfangen zu schnarchen, zu schnauben.

Заса́риваніе, я, n. l'action de couvrir de limon, das Verschlämmen.

Заса́риваю, ешь, сори́лъ, сорю́, са́ривать, засори́ть, v. a. combler, engorger, encombrer; accrocher avec la hansiere, verschütten, zuschütten; mit dem Tröddelseile anhaken.

Заса́риваюсь, ешся, сори́лся, сорю́сь, ваться, сори́ться, v. r. se couvrir de sable, de poussière, s'engorger, s'encombrer, voll Staub werden, verschlämmen, versanden. Засорился колодезь, le puits s'est ensablé, der Brunnen ist verschlämmt, гавань засорилась, le port est plein de limon, der Hafen ist verschlämmt.

Заса́сываніе, я, n. l'action d'épuiser à force de sucer, die Entkräftung durchs Saugen.

Заса́сываю, ешь, соса́лъ, сосу́, сывать, соса́ть, v. a. épuiser à force de sucer; s'embourber, s'enfoncer (dans un marais), durchs Saugen entkräften; einsinken (in Morast)

Заса́хариваюсь, ешся, рился, рюсь, ваться, v. c. devenir dur, hart werden.

Засва́таніе, я, n. l'action (finie) de rechercher en mariage, das (beend.) Freien.

Засва́танный, ая, ое, a. recherché en mariage, gefreiet.

Засва́тываніе, я, n. l'action (prés.) de rechercher en mariage, das (gegenw.) Freien.

Засва́тываю, ешь, сва́талъ, сва́таю, тывать, сва́тать, v. a. rechercher en mariage, freien, auf die Heirath gehen, um eine Person freien. Другую засваталъ невѣсту, c'est la seconde femme qu'il recherche, er freiet um die zweite Braut.

Засва́тываюсь, ешся, тался, таюсь, ваться, таться, v. r. chercher à se marier, sich zu verheirathen suchen.

Засвербѣ́ть, бѣ́ло, би́ть, v. n. i. commencer à démanger, sentir une démangeaison anfangen zu jucken, ein Jucken empfinden.

Засвербѣ́ться, бѣ́лося, би́тся, v. c. i. v. Засвербѣ́ть.

Засверка́ть, сверка́лъ, сверка́ю, v. n. anom. commencer à faire des éclairs, anfangen zu blitzen.

Засверли́ть, ли́лъ, лю, v. a. anom. commencer à percer, anfangen zu bohren.

Засвидѣ́тельствованіе, я, n. le témoignage; la preuve, die Erzeigung, die Versicherung; die Bezeugung, der Beweis.

Засвидѣ́тельствованный, ая, ое, a. attesté, témoigné, bezeugt, bewiesen.

Засвидѣтельствовать, v. Свидѣтельствую.

Засвистанie, я, n. l'action de commencer à siffler, das Anpfeifen.

Засвистать, сталъ, свищу, v. n. commencer à siffler; siffler en volant, siffler, anfangen zu pfeifen; schwirren, pfeifen. Запущенная стрѣла засвистала, la flèche décochée siffla dans les airs, der abgeschossene Pfeil pfiff in der Luft.

Засвѣтло, ad. le plus clairement; autant qu'il fait jour, aufs hellste so lange es hell ist, noch beim Tageslichte.

Засвѣчанie, я, n. l'action (prés.) d'allumer, das (gegenw.) Anstecken, Anzünden.

Засвѣчаю, ешь, свѣтилъ, чу, чать, свѣтить, v. a. allumer, anzünden, anstecken. Засвѣтить свѣчу, allumer la chandelle, Licht anstecken, anzünden.

Засвѣчаюсь, ешся, свѣтился, чусь, чаться, титься, v. p. être allumé, angezündet, angesteckt werden.

Засвѣченie, я, n. l'action (finie) d'allumer, das (beend.) Anstecken, Anzünden.

Засвѣченный, ая, ое, a. allumé, angesteckt, angezündet.

Засдаюсь, дался, дамся, ваться, даться, v. c. se méprendre en donnant les cartes, sich beim Kartengeben versehen.

Заселенie, я, n. l'action de cultiver, de peupler, das Anbauen, Ansiedeln.

Заселенный, ая, ое, a. cultivé, peuplé angebauet, angesiedelt.

Заселяю, ешь, лилъ, лю, селять, селить, v. a. cultiver, peupler, occuper, anbauen, ansiedeln, besetzen. Страну сiю заселили плѣнники, ce sont des prisonniers, qui ont occupé, cultivé cette région, Gefangene haben diese Gegend angebaut.

Заселяюсь, ешся, лился, люсь, ляться, литься, v. p. être cultivé, peuplé, occupé, angebaut, angesiedelt, besetzt werden. Страна сiя заселяется колонистами, on peuple cette région de colons, die ganze Gegend wird mit Kolonisten besetzt.

Засиживаюсь, ешся, сидѣлся, жусь, ваться, сидѣться, v. c. s'arrêter long-tems quelque part, s'oublier, sich zu lange wo aufhalten, sich vergessen, das Weggehen vergessen.

Засиненie, я, n. l'action (finie) de salir de couleur bleue, das (beend.) Beschmutzen mit blauer Farbe.

Засиненный, ая, ое, a. sali de couleur bleue, mit blauer Farbe beschmiert.

Засиниванie, я, n. l'action (prés.) de salir de couleur bleue, das (gegenw.) Beschmutzen mit blauer Farbe.

Засинить, нилъ, ню, v. a. anom. salir de couleur bleue, mit blauer Farbe beschmieren.

Засиниться, нился, нюсь, v. r. anom. se salir de couleur bleue, sich mit blauer Farbe beschmutzen.

Засiять, сiялъ, сiяю, v. n. anom. commencer à luire, anfangen zu scheinen.

Заскaзываю, ешь, сказалъ, скажу, вать, зать, v. a. commencer à parler; babiller, anfangen zu reden; herplaudern, vorschwatzen.

Заскакиваю, ешь, калъ, скачу, кивать, скакать, v. n. se mettre à sauter; prévenir qn., aufspringen, springen; einem zuvorkommen. Заскакать отъ радости, sauter de joie, vor Freuden anfangen zu springen.

Заскверненie, я, n. la souillure, die Verunreinigung.

Заскверненный, ая, ое, a. souillé, beschmutzt.

Заскверниmь, нилъ, ню, v. a. anom. souiller, beflecken, verunreinigen.

Заскобленie, я, n. l'action (finie) de commencer à raboter, das (beend.) Anhobeln.

Заскобленный, ая, ое, a. raboté, angehobelt.

Заскобливаю, ешь, билъ, блю, вать, бить, v. a. mettre quelques mots en parenthèses, einige Worte einklammern.

Заскоблить, блилъ, блю, v. a. anom. commencer à raboter, anfangen zu hobeln, anhobeln.

Заскомлѣть, млѣлъ, млю, v. n.

(sl.) commencer à toucher la langue, anfangen die Zunge zu rühren.
Заско́рблый, ая, ое, a. rétréci, séché, zusammengezogen, eingelaufen, zusammengeschrumpft.
Заско́рбнуть, ско́рбъ et ско́рбнулъ, бну, v. n. anom. se rétrécir, se sécher, einlaufen, zusammenschrumpfen, sich zusammenziehen. Заскорбнулъ мѣхъ, la peau s'est rétrécie, s'est séchée, das Fell ist eingelaufen.
Заскочи́ть, чи́лъ, чу̀, v. n. anom. sauter derrière qch., hinter etwas springen.
Заскрежета́ть, та́лъ, щу̀, v. n. anom. commencer à grincer, anfangen zu knirschen.
Заскре́сть, скре́бъ, бу̀, v. a. anom. commencer à racler, à gratter, anfangen zu schaben, zu kratzen.
Заскрипѣ́ть, пѣ́лъ, плю̀, v. n. anom. faire du bruit, knarren.
Заскупи́ться, v. Скуплю́сь.
Засла́ниваніе, я, n. l'action de mettre devant, d'ôter le jour, l'occultation, das Vorschieben, die Benehmung des Lichts, die Bedeckung.
Засла́ниваю, v. Заслоняю.
Засла́ніе, я, n. l'action d'envoyer dans un endroit éloigné; l'action d'envoyer chez qn., die Verschickung; Wegschickung; Hinschickung.
За́сланный, ая, ое, a. relégué, exilé, renvoyé, weggeschickt, verschickt, verwiesen.
Заслаще́ніе, я, n. l'action (finie) de rendre doux, d'adoucir, das (beend.) Süßmachen, Versüßen.
Заслащённый, ая, ое, a. rendu doux, adouci, süß gemacht, versüßt.
Засла́щиваніе, я, n. l'action (prés.) de rendre doux, d'adoucir, das (gegenw.) Süßmachen, Versüßen.
Засла́щиваю, ешь, сти́лъ, щу̀, вать, сти́ть, v. a. rendre doux, adoucir, süß machen, versüßen.
Засли́неніе, я, n. l'action (finie) de salir de salive, das (beend.) Beschmutzen mit Speichel.
Засли́ненный, нная, нное, a. sali de salive, bespuckt, mit Speichel beschmutzt.
Засли́ниваніе, я, n. l'action (prés.) de salir de salive, das (gegenw.) Beschmutzen mit Speichel.
Засли́нить, нилъ, ню, v. a. anom. salir de salive, bespucken, mit Speichel beschmutzen.
Засли́ниться, нился, нюсь, v. r. anom. se salir de salive, sich bespucken, mit Speichel beschmutzen.
Заслоне́ніе, v. Засла́ниваніе.
Засло́ненный, ая, ое, a. fermé, mis devant, offusqué, zugemacht, vorgeschoben, verdunkelt.
Засло́нка, и, f. le fermoir d'un fourneau; (T. d'Anat.) la valvule, die Ofenthür; die Klappe.
Засло́нный, ая, ое, a. servant à couvrir une chose, zum Bedecken, Verdecken einer Sache dienlich.
Засло́ночка, и, f. d. v. Засло́нка.
Засло́нъ, a, m. une chose, dont on se sert pour couvrir ou pour mettre devant qch., un écran, eine Sache, welche man vor eine andere stellt, oder womit man etwas verdeckt, ein Schirm.
Заслоня́ю et Засла́ниваю, ешь, слони́лъ, слоню̀, сла́нивать, слоня́ть, слони́ть, v. a. mettre devant; ôter le jour à qn., offusquer, vorschieben, versetzen; einem im Lichte stehen, das Licht benehmen, verdunkeln. Заслонить отверстіе, couvrir, boucher un trou, ein Loch zudecken, zumachen.
Заслоня́юсь, et Засла́ниваюсь, ни́лся, ню́сь, ваться, ня́ться, ни́ться, v. r. se couvrir, sich bedecken; v. r. être fermé, zugemacht werden. Печи засланиваются заслонками, on ferme les fourneaux d'un bouchoir, die Oefen werden mit der Ofenthür zugemacht.
Заслу́га, и, f. le mérite, das Verdienst. По заслугамъ, selon les mérites, nach Verdienst; ему дали чинъ съ заслугою двухъ лѣтъ, on lui a donné un rang deux ans avant le terme prescrit, man hat ihm den Rang zwei Jahre vor der bestimmten Zeit gegeben.
Заслуже́ніе, я, n. l'action (finie) de gagner; le mérite, das (beend.) Verdienen; der, das Verdienst.
Заслуже́нный, ая, ое, a. mérité, qui a rendu des services, bien mérité, émérite, verdient, verdienstvoll. Получать заслуженное жалованье, recevoir les appointements

mérités, den Gehalt, welchen man verdient hat, bekommen; заслуженый человѣкъ долженъ быть уважаемъ, un homme, qui a bien mérité doit être estimé, considéré, ein verdienstvoller Mann ist achtungswerth.

Заслу́живанie, я, n. l'action (prés.) de gagner; le mérite, das (gegenw.) Verdienen; der, das Verdienst.

Заслу́живаю, ешь, жи́лъ, жу́, служивать, служи́ть, v. a. gagner, mériter, verdienen, erwerben, erlangen. Заслужить жалованье, mériter, gagner les appointements, seinen Gehalt verdienen; онъ не заслуживаетъ сей награды, il ne mérite pas cette récompense, er verdient diese Belohnung nicht.

Заслу́живаюсь, ешся, жи́лся, жусь, ваться, житься, v. p. être gagné, mérité, verdient, erlangt, erworben werden.

Заслу́шанie, я, n. l'action (finie) de commencer à écouter, das (beend.) Anfangen zu hören.

Заслу́шанный, ая, ое, a. écouté, angehört.

Заслу́шиванie, я, n. l'action (prés.) de commencer à écouter, das (gegenw.) Anfangen zu hören.

Заслу́шиваю, ешь, шалъ, шаю, вать, шать, v. a. commencer à écouter, anfangen anzuhören.

Заслу́шиваюсь, ешся, шался, шаюсь, ваться, шаться, v. r. écouter avec la plus grande attention, avec le plus grand plaisir, mit der größten Aufmerksamkeit, mit dem größten Vergnügen zuhören. Заслушаешся его разговоровъ, on écoute avec le plus grand plaisir, avec la plus grande attention ses discours, man kann sich nicht satt hören an seinen Gesprächen.

Заслѣдованie, я, n. une perquisition trop scrupuleuse, eine zu ängstliche Untersuchung.

Заслѣдованный, ая, ое, a. condamné après la poursuite d'une affaire, nach Untersuchung der Sache zur Strafe verurtheilt.

Заслѣдовать, валъ, дую, v. a. anom. informer long-tems contre qn., lange wider jemanden gerichtlich verfahren.

Заслѣпля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́ть, пи́ть, v. a. aveugler, éblouir; * captiver, attirer par la splendeur, blenden, verblenden; * durch Glanz verleiten, anlocken. Какъ мы ѣхали изъ гостей, пошелъ такой снѣгъ, что намъ всѣ глаза заслѣпило, en retournant chez nous il tomba tant de neige, que nos yeux furent éblouis, als wir nach Hause fuhren, fiel ein solcher Schnee, daß wir gar nicht aus den Augen sehen konnten.

Заслю́ненный, v. Засли́ненный.

Засма́ливанie, я, n. l'action de poisser, das Verpichen.

Засма́ливаю, ешь, смоли́лъ, смолю́, вать, смоли́ть, v. a. poisser, goudronner, verpichen, theeren. Засмолить бока у корабля, brayer un vaisseau, ein Schiff theeren, mit Schiffpech bestreichen.

Засма́ливаюсь, ешся, смоли́лся, смолю́сь, ваться, смоли́ться, v. p. être sali de goudron; être poissé, goudronné, mit Theer, Pech beschmiert werden; getheert, gepicht werden.

Засма́ркиванie, я, n. l'action (prés.) de salir en se mouchant, das (gegenw.) Beschmutzen im Ausschnäuzen der Nase.

Засма́ркиваю, ешь, сморка́лъ, сморка́ю, вать, сморка́ть, v. a. salir de morve en se mouchant, mit Rotz beschmutzen.

Засма́триванie, я, n. l'action de regarder, de visiter, das Besehen, Besichtigen.

Засма́триваю, ешь, смотрѣ́лъ, смотрю́, вать, смотрѣ́ть, v. a. commencer à regarder, à visiter, anfangen zu besehen, zu besichtigen.

Засма́триваюсь, ешся, смотрѣ́лся, смотрю́сь, ваться, смотрѣ́ться, v. r. s'oublier en regardant, sich im Besehen vergessen. Засмотрѣлся на украшенie дома, il s'oublia entièrement en regardant les ornements de la maison, er war ganz in der Betrachtung der Zierrathen des Hauses vertieft.

Засмоле́нie, v. Засма́ливанie.

Засмоле́нный, ая, ое, a. poissé, goudronné, verpicht, getheert.

Засморка́ніе, я, n. l'action, (finie) de salir en se mouchant, das (beend.) Beschmutzen im Ausschnäuzen der Nase.
Засмо́рканный, ая, ое, a. sali de morve, mit Rotz beschmutzt.
Засмо́тръ, a, m. le commencement de la visitation, der Anfang der Besichtigung.
Засмѣя́ть, смѣя́лъ, мѣю, v. a. anom. se moquer, se rire de qn., einen auslachen. Онъ промолвился и его засмѣяли, il se méprit en parlant et l'on se moqua de lui, er versprach sich und man lachte ihn aus.
Засмѣя́ться, смѣялся, смѣюсь, v. r. se mettre à rire, anfangen zu lachen.
Заснова́ть, ва́лъ, сную, v. n. anom. (T. de tisser.) monter, ourdir la chaîne, das Scheergarn aufziehen.
Заснурова́ніе, я, n. l'action (finie) de lacer, das (beend.) Zuschnüren.
Заснуро́ванный, ая, ое, a. lacé, zugeschnürt.
Заснуро́вка, и, f. l'action de lacer (en général), das Zuschnüren (überhaupt).
Заснуро́вываніе, я, n. l'action (prés.) de lacer, das (gegenw.) Zuschnüren.
Заснуро́вываю, ешь, рова́лъ, рую, вать, рова́ть, v. a. lacer, zuschnüren.
Засну́ть, снулъ, сну, v. n. s'endormir, s'assoupir, einschlafen, einschlummern.
Засова́ться, ва́лся, сую́ся, v. c. anom. s'inquiéter; courir vîte çà et là, sich ängstigen; geschwind hin und her laufen.
Засо́вецъ, вца, m. d. v. Засо́въ.
Засо́вка, и, f. d. v. Засо́въ.
Засо́вочка, и, f. d. v. Засо́въ.
Засо́вчикъ, a, m. d. v. Засо́въ.
Засо́въ, a. m. un verrou, der Riegel.
Засо́вываніе, я, n. l'action (prés.) de mettre dans qch., das (gegenw.) Einstecken.
Засо́вываю, ешь, су́нулъ, су́ну, вать, засу́нуть, v. a. fourrer qch. quelque part; mettre dans qch., etwas wohin stecken; einstecken. Засунуть руку въ карманъ, mettre la main dans la poche, die Hand in die Tasche stecken.
Засо́вываюсь, ешся, су́нулся, су́нусь, ваться, су́нуться, v. r. se fourrer, hinkommen, hingerathen, stecken.
Засоли́ть, ли́лъ, лю, v. a. anom. commencer à saler, anfangen zu salzen.
Засо́лъ, a, m. du sel et de l'eau, die Salzbrühe.
Засо́льный, ая, ое, a. trop salé, zu sehr gesalzen.
Засопѣ́ть, пѣлъ, плю, v. n. anom. commencer à souffler, bouillir (*des liquides*), anfangen zu schnauben; brausen, aufbrausen (von Flüssigkeiten.) Ты опять засопѣлъ, vous recommencez à souffler, du fängst wieder an zu schnauben.
Засоре́ніе, я, n. l'opilation, l'obstruction, die Verstopfung.
Засо́ренный, ая, ое, a. rempli de fange, engorgé, encombré; opilé, obstrué, verschüttet, verschlämmt; verstopft.
Засоса́ніе, v. Заса́сываніе.
Засо́санный, ая, ое, a. épuisé à force d'avoir été sucé, entkräftet von Saugen.
Засо́съ, a, m. un baiser qui claque, ein Schmatz. Цѣловаться въ засосъ, baiser avec bruit, küssen, das es schmatzt.
Засо́хлый, ая, ое, a. devenu sec, séché, vertrocknet. Засохлое дерево, un arbre mort, séché, ein abgestandener, vertrockneter Baum.
За́спа, ы, f. (m. v.) du gruau d'orge ou d'avoine, Gersten-oder Hafergrütze.
Заспа́ть, спа́лъ, сплю, v. a. anom. oublier en dormant, par le sommeil, verschlafen, im Schlafe vergessen. Вѣрно ты заспалъ, что я тебѣ говорилъ, on voit, que vous avez oublié pendant votre sommeil, ce que je vous ai dit man sieht, daß sie im Schlafe vergessen haben, was ich ihnen gesagt habe. Заспать младенца, étouffer un enfant pendant le sommeil, ein Kind im Schlafe erdrücken.
Заспа́ться, спа́лся, сплюсь, v. c. anom. dormir trop long-tems, zu lange schlafen.

Заспо́риваю, ешь, рилъ, рю, вать, спо́рить, v. n. commencer à disputer, anfangen zu streiten. Вы сперва заспорили, vous avez commencé le premier à disputer, sie haben zuerst angefangen zu streiten.

Заспѣши́ть, ши́лъ, шу́, v. n. anom. se dépêcher beaucoup, sehr eilen.

Зассо́риться, рился, рюсь, v. c. anom. se brouiller, sich überwerfen.

Заста́ва, ы, f. la barrière, der Schlagbaum.

Застава́ніе, я, n. l'action de surprendre qn. sur qch., das Ueberraschen.

Заста́вица, ы, f. la vignette, die Vignette.

Заста́вка, и, f. la chose qu'on met devant qch. pour la cacher, die vorgestellte Sache, der Schirm, Schieber

Заста́вленіе, я, n. l'action de mettre devant, das Vorstellen.

Заста́вленный, ая, ое, a. fermé, bouché, mis devant, vorgestellt, vorgesetzt, vorgelegt, versperrt.

Заста́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de mettre devant, das (gegenw.) Vorlegen, Vorstellen.

Заставля́ю, ешь, вилъ, влю, вля́ть, вить, v. a. fermer, couvrir, barricader, laisser, faire, engager, obliger, vorstellen, vorlegen, versperren, lassen, anhalten, ansetzen, anstellen. Онъ всѣхъ заставляетъ любить себя за свои добродѣтели, ses vertus font, que tout le monde l'aime, er macht sich durch seine Tugenden bei Jedermann beliebt.

Заставля́юсь, ешся, вился, влюсь, вля́ться, виться, v. p. être mis devant qch., être fermé, vorgestellt, vorgesetzt werden.

Заста́вный, ая, ое, a. de barrière, zur Postirung, Thorschreiberstube gehörig. Заста́вныя буквы, des lettres majuscules, initiales, Anfangsbuchstaben.

Заста́вщикъ, а, m. le consigne, der Thorschreiber.

Заста́въ, а, m. la chose servant à barrer, die zum Versperren dienliche Sache.

Заста́иваніе, я, n. l'action de se tenir long-tems debout, das lange Stehen.

Заста́иваюсь, ешся, стоя́лся, стою́сь, ста́иваться, стоя́ться, v. r. se tenir long-tems debout; s'arrêter; (des poissons): se gâter, lange stehen; anhalten, stehen bleiben; (von Fischen): abstehen. Застоялась лошадь, le cheval a été trop long tems à l'écurie, das Pferd hat lange gestanden, застоялась вода, l'eau s'est gâtée, daß Wasser ist abgestanden, verdorben.

Застана́вливаніе, я, n. l'action (prés.) de fermer, de barricader, das (gegenw) Versperren.

Застана́вливаю, ешь, нови́лъ, новлю, вать, нови́ть, v. a. remplir; fermer; barricader, anfüllen, vollstellen; besetzen; versperren.

Застана́вливаюсь, ешся, нови́лся, новлю́сь, ваться, нови́ться, v. p. être rempli, barricadé, angefüllt, versperrt werden.

Заста́ніе, v. Застава́ніе.

Застано́вка, и, f. l'action de fermer, de barricader (en général), das Versperren (überhaupt.)

Застановле́ніе, v. Застана́вливаніе.

Застано́вленный, ая, ое, a. bouché, barricadé, rempli, versperrt, verstopft, voll gestellt.

Застарѣлость, и, f. l'invétération, l'endurcissement, die Verhärtung, Einwurzelung. Застарѣлость нравовъ, l'invétération des mœurs, die Einwurzelung gewisser Sitten.

Застарѣлый, ая, ое, a. vieilli, invétéré, enraciné, grau geworden, veraltet, eingewurzelt, alt, verhärtet. Застарѣлый въ упрямствѣ, vieilli dans la grossièreté, in der Grobheit grau geworden, застарѣлая болѣзнь, une maladie invétérée, eine eingewurzelte Krankheit, застарѣлая ненависть, une haine enracinée, ein eingewurzelter Haß.

Застарѣ́ніе, я, n. l'action de vieillir; de s'invétérer, de s'enraciner, das Veralten; Verhärten, Einwurzeln.

Застарѣть, рѣлъ, рѣю, v. n. Застарѣться.

Застарѣться, рѣлся, рѣюсь, v. c. anom. vieillir; s'invétérer, s'enraciner. alt, grau werden; verhärten, einwurzeln.

Застаю, ешь, сталъ, стану, ставать, застать, v. a. trouver, rencontrer, surprendre; porter ombre, ôter le jour à qn., antreffen, erwischen, ergreifen; einem im Lichte stehen. Я его засталъ въ чтеніи, je l'ai trouvé à la lecture, ich traf ihn beim Lesen.

Застеганіе, я, n. l'action (finie) de boutonner, de boucler; de contrepointer, das (beend.) Zuknöpfen, Zuschnallen; Steppen.

Застеганный, ая, ое, a. boutonné bouclé; piqué, zugeknöpft; zugeschnallt; gesteppt.

Застегиваніе, я, n. l'action (prés.) de boutonner, de boucler; de contrepointer, das (gegenw.) Zuknöpfen, Zuschnallen; Steppen.

Застегиваю, ешь, стегнулъ, гну, стегивать, стегнуть, v. a. boutonner; fermer (*avec des agraffes*); boucler; frapper d'un coup de fouet; contrepointer; zuknöpfen; zuhaken, zuheften; zuschnallen; mit der Peitsche hauen; steppen.

Застегиваюсь, ешся, гнулся, гнусь, ваться, гнуться, v. r. se boutonner, boucler. sich zuknöpfen, zuschnallen; v. p. être boutonné, être bouclé, zugehakt werden.

Застегнутіе, v. Застегиваніе.

Застегнутый, ая, ое, a. boutonné, bouclé, (une fois), zugeknöpft zugeschnallt, zugehakt, (einmal).

Застежка, и, f. l'agraffe, une attache; le fermoir, fermail, der Haken, die Spange; die Klammer, der Beschlag an Büchern.

Застиганіе, я, n. l'action (prés.) de surprendre, d'attraper, das (gegenw.) Ueberfallen, Erreichen, Einholen.

Застигаю, ешь, стигъ, стигнулъ, стигну, гать, стигнуть et застичь, v. a. surprendre, attraper, überfallen, erreichen, einholen. Ночь меня застигла на дорогѣ, la nuit me surprit en chemin, die Nacht überfiel mich auf dem Wege; ихъ застигла жестокая буря, ils furent surpris d'une furieuse tempête, sie wurden von einem heftigen Sturme überfallen.

Застигнутый, ая, ое, a. (subitement) surpris, assailli, überfallen, erreicht, eingeholt (plötzlich.)

Застиженіе, я, n. l'action (finie) de surprendre, d'attraper, das (beend.) Ueberfallen, Erreichen, Einholen.

Застиженный, ая, ое, a. surpris, assailli, überfallen, erreicht, eingeholt.

Застиланіе, я, n. l'action (prés.) de planchéier, de carreler, das (gegenw.) Belegen, Dielen, Pflastern.

Застилаю, ешь, сталъ, стелю, лать, застлать, v. a. planchéier, carreler, belegen, dielen, pflastern.

Застилка, и, f. l'action de planchéier, de carreler (en général), das Belegen, Pflastern (überhaupt.)

Застланіе, я, n. l'action (finie) de planchéier, de carreler, das (beend.) Belegen, Plastern.

Застланный, ая, ое, a. planchéïé, carrelé, belegt, gedielt, gepflastert.

Застой, я, m. l'endroit où les poissons s'arrêtent; les provisions, qui n'ont pas été vendues, qui sont restées; la stagnation, der Ort, wo die Fische stehen bleiben; die nicht verkauften Eßwaaren; die Stockung. Застой въ крови, въ сокахъ, la stagnation du sang, des humeurs, die Stockung des Bluts, der Säfte.

Застойный, ая, ое, a. resté, pas vendu, übergeblieben, nicht verkauft. Застойная вода, l'eau qui est restée sur le continent après le débordement d'une rivière, das nach der Ergießung eines Flusses nachgebliebene Wasser.

Застолица, ы, f. (vulg.) les discours de table, das Tischgespräch.

Застольникъ, а, m. qui s'entretient à table, der sich am Tische unterhält.

Застольное, наго. n. la provision alimentaire, das Kostgeld.

Застóльный, ая, ое, a. ce qui se fait pendant le dîner ou le souper, was während der Mahlzeit geschieht

Застороня́ю, ешь, ни́лъ, ню́, ня́ть, ни́ть, v. a. séparer, abscheuern, absondern

Застоя́ти, стоя́лъ, стою́, v. a. anom. (sl.) arrêter qn. en chemin et l'ennuyer, einen unterwegs anhalten und ihm beschwerlich fallen.

Застра́стка, и. f. la frayeur véhémente, der heftige Schrecken.

Застрахова́нie, я, n. l'assurance, die Assecuranz, Versicherung.

Застрахóванный, ая, ое, a. assuré, verassecurirt. Застрахованный корабль un vaisseau assuré, ein verassecurirtes Schiff.

Застрахóвываю, ешь, ва́лъ, вывать, хова́ть, v. a. assurer, verassecuriren, versichern.

Застраща́нie, я, n. l'action (finie) d'intimider, das (beend.) Abschrecken.

Застра́щенный, ая, ое, a. intimidé, furchtsam gemacht.

Застра́щиванie, я, n. l'action d'intimider, das (gegenw.) Abschrecken.

Застра́щиваю, ешь, ща́лъ, ща́ю, вать, ща́ть, v. a. intimider, faire peur, donner de l'épouvante, abschrecken, bange machen, Furcht einjagen. Его съ малыхъ лѣтъ застращали, on l'a intimidé dès sa tendre enfance, man hat ihn in seiner Kindheit abgeschreckt.

Застрекота́ть, та́лъ, чу́, v. a. commencer à crier comme une pie, * commencer à faire un cri perçant, * anfangen zu schreien wie eine Elster; durchdringend schreien.

Застрига́нie, я, n. l'action (prés.) de tondre un peu, das (gegenw.) Anscheren.

Застрига́ю, ешь, стри́гъ, гу́, га́ть, стри́чь, v. a. commencer à tondre, à couper, anfangen zu scheren, abzuschneiden.

Застриже́нie, я, n. l'action (finie) de tondre un peu, das (beend.) Anscheren.

Застри́женный, ая, ое, a. tondu un peu, angeschoren.

Застрога́нie, я, n. l'action de commencer à raboter, das Abhobeln, Behobeln.

Застрóганный, ая, ое, a. raboté un peu, angehobelt.

Застрога́ть, га́лъ, га́ю, v. a. anom. commencer à raboter, anfangen zu hobeln, zu behobeln.

Застроéнie, я, n. l'action (finie) de commencer à bâtir, das (beend.) Bebauen.

Застрóенный, ая, ое, a. commencé à bâtir; rempli de bâtimens; angefangen (zu bauen); bebaut. Застроенный домъ, une maison, qu'on a commencé à bâtir, ein angefangenes Haus.

Застрóиванie, я, n. l'action (prés.) de commencer à bâtir, das (gegenw.) Bebauen.

Застрóиваю, ешь, стрóилъ, строю́, стрóивать, застрóить, v. a. commencer à bâtir; bâtir sur qch., remplir de bâtimens; empêcher la vue, boucher le jour, la vue à son voisin, anfangen zu bauen; bebauen; das Licht verbauen. Застроить домъ, commencer une maison, den Bau eines Hauses anfangen.

Застрóиваюсь, ешся, стрóился, строю́сь, ваться, стрóиться, v. p. et r. être bâti, gebaut werden; empêcher les vues en bâtissant, verbauen.

Застрóйка, и, f. l'action de commencer à bâtir (en général); le bâtiment bâti devant qch., das Bebauen (überhaupt); das vorgebaute Gebäude.

Застроче́нie, я, n. l'action (finie) de piquer, de couper das (beend.) Abnähn, Durchnähn.

Застрóченный, ая, ое, a. piqué, abgenäht, durchgenäht.

Застрóчиванie, я, n. l'action (prés.) de piquer, de couper, das (gegenw.) Abnähen, durchnähen.

Застрóчиваю ешь, чи́лъ, чу́, вать, чи́ть, v. a. commencer à piquer; cacher par une couture; anfangen durchzunähen; zunähen.

Застрóчка, и, f. l'action de piquer, de couper (en général), das Abnähen, Durchnähen (überhaupt).

Заструже́нie, v. Застрога́нie.

Застру́женный, v. Застрóганный.

Застружи́ть, жи́лъ, жу́, v. Застрога́ть.

Застрѣле́нiе, я, n. l'action (finie) de tuer d'un coup d'arme à feu, das (beend.) Erschießen, die Erlegung.

Застрѣленный, ая, ое, a. tué d'un coup de fusil, erschossen.

Застрѣливанiе, я, n. l'action (prés.) de tuer d'un coup d'arme à feu, das (gegenw.) Erschießen.

Застрѣливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. a. tuer d'un coup de fusil, erschießen, erlegen. Онъ застрѣлилъ его изъ пистолета, il le tua d'un coup de pistolet, er erschoß ihn mit einer Pistole, застрѣлить звѣря, tuer une bête d'un coup de fusil, ein Thier erlegen, erschießen.

Застрѣливаюсь, ешся, ли́лся, лю́сь, ваться, ли́ться, v. r. se tuer d'un coup de fusil, se brûler la cervelle, sich erschießen.

Застрѣля́ть, ля́лъ, ля́ю, v. a. anom. commencer à tirer, anfangen zu schießen. Наши первые застрѣляли, les nôtres commencèrent les premiers à tirer, die unsrigen fingen zuerst an zu schießen.

Застрѣ́ха, и, f. la place entre le toit et la maison, der Platz zwischen dem Dache und dem Hause, der Boden.

Застрѣ́шина, ы, f. v. Застрѣ́ха.

Застря́панiе, я, n. l'action de préparer le manger, das Kochen des Essens.

Застря́пать, палъ, паю, v. a. anom. commencer à faire le manger, anfangen das Essen zu kochen.

Засту́да, ы, f. le refroidissement, die Verkältung.

Засту́дный, ая, ое, a. causé par le refroidissement, durch Erkältung verursacht.

Застужа́ю, ешь, студи́лъ, жу́, жа́ть, студи́ть, v. a. faire refroidir, rafraîchir, abkühlen, kalt werden lassen.

Застужа́юсь, ешся, студи́лся, жу́ся, жа́ться, ди́ться, v. p. être rafraîchi, refroidi, se morfondre, abgekühlt werden, sich verkälten.

Застуже́нiе, я, n. l'action (finie) de faire refroidir, das (beend.) Abkühlen.

Засту́женный, ая, ое, a. rafraîchi, refroidi, abgekühlt, kalt gemacht.

Засту́живанiе, я, n. l'action (prés.) de faire refroidir, das (gegenw.) Abkühlen.

Засту́живаю, вать, v. Застужа́ю.

Засту́живаюсь, ваться, v. Застужа́юсь.

Засту́па, ы, f. la protection; un protecteur, défenseur, der Schutz; ein Gönner, Beschützer. Надежная заступа, une protection sûre, ei sicherer Schutz; онъ ему великая заступа, il a un grand protecteur en lui, er hat einen großen Gönner an ihm.

Заступа́нiе, я, n. l'action de se mettre devant qn.; de protéger, das Hintreten vor einem, das Beschützen.

Заступа́ю, ешь, пи́лъ, плю́, па́ть, ступи́ть, v. a. se mettre devant qn.; protéger qn., intercéder pour qn., vor jemanden treten, sich vor einen stellen; einen beschützen, eine Fürbitte einlegen. Заступать за обиженныхъ, prendre le parti des offensés, die Beleidigten vertheidigen; заступить чье мѣсто, faire la fonction, exercer les fonctions, la charge, représenter la personne de qn., jemandes Stelle vertreten, versehen.

Заступа́юсь, ешся, пи́лся, плю́сь, па́ться, пи́ться, v. r. prendre la cause, la défense de qn., für etwas stehen, einem beistehen, einen vertheidigen. Засту́питься за пра ду, défendre la vérité, die Wahrheit vertheidigen, für die Wahrheit stehen.

Заступле́нiе, я, n. la défense, la protection, der Schutz, der Beistand.

Засту́пниковъ, а, о, a. de défenseur, dem Vertheidiger gehörig.

Засту́пникъ, а, m. le défenseur, la protecteur, l'intercesseur, le patron, der Vertheidiger, Beschützer, Vertreter.

Засту́пница, ы, f. la protectrice, die Beschützerinn.

Заступническій, ая, ое, v. Заступниковъ.

Заступничество, а, n. la protection, la défense, die Vertretung, Vertheidigung.

Заступный, ая, ое, a. ayant de la protection, de la défense, Schutz, Vertheidigung habend.

Заступчивый, ая, ое, a. enclin à la protection, à la défense, zum Schutze, zur Vertheidigung geneigt.

За́ступъ, а, m. une bêche, pioche, der Spaten. Взрывать землю заступомъ, remuer, labourer la terre avec une bêche, die Erde mit einer Grabschaufel umgraben.

Застучать, чалъ, чу, v. a. commencer à frapper, à battre, anfangen zu klopfen.

Застучаться, чался, чусь, v. c. commencer à heurter, anfangen anzuklopfen.

Застываніе, я, n. l'action de coaguler, de congeler, das Hartwerden, Gerinnen vor Kälte.

Застываю, ешь, стылъ, et стынулъ, стыну, вать, стынуть, стыть, v. n. coaguler, congeler, hart werden, gerinnen vor Kälte, frieren. Вода застыла отъ стужи, l'eau est congelée par le froid das Wasser ist etwas gefroren.

Застыдиться, дился, жусь, v. c. anom. rougir de honte, sich schämen.

Застылость, и, f. l'action de coaguler, de congeler, das Kaltwerden, Gerinnen vor Kälte, Frieren.

Застылый, ая, ое, a. devenu froid, congelé, hart, kalt geworden.

Застѣненіе, я, n. l'action d'ôter le jour à qn., das Stehen im Lichte.

Застѣненный, ая, ое, a. privé du jour, empêché de pouvoir voir, der von einem andern verhindert wird zu sehen.

Застѣніе, я, n. (m. v.) la place derrière la muraille, der Platz hinter der Mauer.

Застѣнокъ, нка, m. la chambre de la question, le côté extérieur d'un oreiller, die Folterkammer, die äußere Seite eines Kopfkissens.

Застѣнчиво, ad. timidement, schüchtern.

Застѣнчивость, и, f. la timidité, le découragement, die Schüchternheit, Verzagtheit.

Застѣнчивый, ая, ое, — нчивъ, а, о, a. timide, craintif, découragé, schüchtern, blöde, verzagt. Онъ очень застѣнчивъ, il est très-timide, er ist sehr blöde.

Застѣняю, ешь, нилъ, ню, нять, стѣнить, v. a. faire ombre, ôter, empêcher le jour à qn; mettre in pace, reclure; einem im Lichte stehen; einen einmauern.

Засудить, дилъ, сужу, v. a. commencer à juger une affaire; juger sévèrement, anfangen Gericht zu halten; strenge richten, strafen.

Засуетиться, тился, суечусь, v. c. anom. être fort embarassé, sehr verlegen seyn.

Засуженый, ая, ое, a. jugé, abgeurtheilt.

Засунутіе, я, n. l'action d'égarer, das Verlegen.

Засунутый, ая, ое, a. égaré, wohin verlegt.

Засуслить, слилъ, слю, v. a. anom. salir, se salir, beschmutzen, sich beschmutzen.

Засуслиться, слился, слюсь, v. r. v. Засуслить.

Засуха, и, f. la sécheresse, die Dürre.

Засученіе, я, n. l'action (finie) de corder; de trousser, de retrousser, das (beend.) Aufzwirnen; Aufnehmen, Aufschürzen, Zurückschlagen.

Засученный, ая, ое, a. cordé; troussé, retroussé, gezwirnt; aufgenommen, aufgeschürzt, zurückgeschlagen.

Засучиваніе, я, n. l'action (prés.) de corder, de trousser, retrousser, das (gegenw.) Aufzwirnen; Aufnehmen, Aufschürzen, Zurückschlagen.

Засучиваю, ешь, чилъ, чу, чивать, чить, v. a. commencer à corder; trousser, retrousser, anfangen zu zwirnen; aufschürzen, aufstreifen, zurückschlagen. Засучить кулаки, lever la main pour frapper, die Faust zum Schlage aufheben.

Засучиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, читься, v. r. se retrousser; v. p. être retroussé, sich

zurückschlagen; aufgeschürzt, aufgestreift werden.
Засушéніе, я, n. l'action (finie) de sécher, das (beend.) Trocknen.
Засýшенный, ая, ое, a. séché, getrocknet.
Засýшиваніе, я, n. l'action (prés) de sécher, das (gegenw.) Trocknen.
Засýшиваю, ешь, шúлъ, шý, шивать, шúть, v. a. sécher, faire sécher, trocknen, trocknen lassen.
Засýшиваюсь, ешся, шúлся, шýсь, ваться, шúться, v. p. être séché, getrocknet werden.
Засýшина, ы, f. un morceau sec, ein vertrocknetes Stück.
Засылáніе, я, n. l'action de renvoyer; d'envoyer qn. loin; das Wegschicken; das Hinschicken.
Засылáю, ешь, слáлъ, зашлю, лáть, заслáть, v. a. envoyer qn. loin; envoyer d'après, chez qn., weit wegschicken; zu jemanden schicken. Его заслали въ Иркутскъ, on l'a envoyé à Irkoutsk, man hat ihn nach Irkutsk verschickt.
Засылáюсь, ешся, слáлся, шлюсь, лáться, слáться, v. p. être envoyé, geschickt werden.
Засы́лка, и, f. v. Засылáніе.
Засы́льный, ая, ое, a. envoyé; verschickt.
Засы́льщикъ, а, m. celui qui envoie un autre, der einen andern schickt.
Засыпáніе, я, n. l'assoupissement, das Einschlummern.
Засы́паніе, я, n. l'action de jeter, de verser par dessus, de combler, das Aufschütten, Zuschütten, Zuwerfen.
Засы́панный, ая, ое, a. jeté dessus, comblé, aufgeschüttet, zugeworfen.
Засыпáю, ешь, сы́палъ, сы́плю, сыпáть, сы́пать, v. a. jeter dessus, couvrir en jetant dessus, combler, zuschütten, aufschütten, zuwerfen.
Засыпáю, ешь, снýлъ, снý, сыпáть, заснýть, v. n. s'endormir, einschlafen. Легши въ постелю, скоро заснулъ, s'étant mis au lit, il s'endormit bientôt, er schlief bald ein, nachdem er sich ins Bett gelegt hatte.
Засыпáюсь, ешся, сы́пался, сы́паюсь, пáться, сы́паться, v. r. jeter, répandre sur soi, se couvrir de, sich bestreuen, v. p. être comblé, zugeschüttet werden. Засыпался мукóю, il s'est poudré de farine, er hat sich mit Mehl bestreut.
Засыпáюсь, ешся, спáлся, сплюсь, пáться, спáться, v. c. dormir trop, zu viel, zu lange schlafen.
Засы́пка, и, f. v. Засыпáніе.
Засыплéніе, я, n. l'action (finie) de jeter, de verser par dessus, de combler, das (beend.) Aufschütten, Zuschütten, Zuwerfen.
Засыпны́й, ая, ое, a. propre à jeter, à verser dessus, zuzuwerfen, zuzuschütten möglich.
Зáсыпь, и f. un fossé comblé, eine verschüttete Grube.
Засыхáніе, я, n. l'action de sécher, das Trocknen.
Засыхáю, ешь, засóхъ, сóхну, хáть, сóхнуть, v. n. devenir sec, tarir; se faner, eintrocknen, trocken werden; verdorren, welken. Засохли чернила, l'encre s'est séchée, die Dinte ist eingetrocknet; засохли яблони, les pommiers se sont séchés, die Apfelbäume sind vertrocknet.
Засѣвáніе, я, n. l'action de commencer à semer; de semer; der Anfang des Säens; das Besäen.
Засѣвáю, ешь, сѣ́ялъ, сѣ́ю, вáть, сѣ́ять, v. a. commencer à semer; semer, ensemencer, anfangen zu säen; besäen. Засѣять поле пшеницею, semer un champ de froment, ein Feld mit Weizen besäen.
Засѣвáюсь, ешся, вáться, сѣ́яться, v. p. être ensemencé, besäet werden.
Засѣ́въ, а, m. l'ensemencement, le tems des semailles; la semence; das Säen, die Saatzeit; die Saat. Начался засѣвъ яроваго хлѣба, on a déjà commencé l'ensemencement des petits blés, die Saat des Sommergetreides ist schon angefangen; засѣвы хорошо взошли; les semailles ont bien poussé, die Saat ist schon aufgegangen.
Засѣдáніе, я, n. la séance, session, la tenue, le conseil, l'assemblée,

die Sitzung, Session, der Rath, die Versammlung. Засѣданіе въ судебномъ мѣстѣ la séance, la session dans un Tribunal, das Sitzen in einem Gerichte, die Session.

Засѣда́телевъ, а, о, а appartenant à l'assesseur, dem Beisitzer eigen, gehörig.

Засѣда́тель, я, m. l'assesseur, der Beisitzer, Assessor.

Засѣда́тельскій, ая, ое, a. d'assesseur, vom Beisitzer.

Засѣда́ю, ешь, сѣлъ, ся́ду, да́ть, сѣсть, v. n. avoir place ou séance, assister, siéger; rester; se mettre en embuscade, Sitz im Gerichte haben, Beisitzer seyn; stecken bleiben, eingehen; sich in Hinterhalt legen; засѣсть кого, ôter le jour à qn. étant assis, einem im Lichte sitzen. Засѣсть за дѣло travailler diligemment, fleißig arbeiten. Засѣсть дома, garder la maison, être casanier, immer zu Hause sitzen, das Haus hüten.

За́сѣка, и, f. un retranchement; une varenne; la nerf-férure, das Verhack das Gehäge die Verletzung der Sehne, an dem hintern Theile des Vorderfußes eines Pferdes. Запрещено ѣздить въ засѣки, il est défendu d'aller dans les varennes, es ist verboten in die Gehäge zu fahren.

Засѣка́ніе, я, n. l'action d'abattre; de faire des tailles sur qch.; de fouetter, der Anfang des Abhauens; das Einschneiden eines Zeichens; das Peitschen.

Засѣка́ю, ешь, сѣ́къ, ку́, ка́ть, сѣчь, v. a. commencer à couper; faire des entailles; encasteler, couper; fouetter cruellement, anfangen zu schneiden; anhauen; in die Eisen hauen; einen erbärmlich peitschen. Засѣчь на биркѣ знакъ, faire des entailles, des marques sur la taille, auf dem Kerbholze merken; лошадь хромаетъ, засѣкла себѣ ногу, le cheval boite, il s'est blessé le pied, das Pferd hinkt, es hat sich in die Eisen geschlagen.

Засѣка́юсь, ешся, сѣкся, сѣку́сь, ка́ться, сѣчься, v. r. se couper, s'encasteler, s'entrecouper, sich hauen, sich in die Eisen hauen. Лошадь засѣкается, le cheval se coupe, das Pferd hauet in die Eisen.

Засѣ́къ, а, m. une séparation dans un grenier, espèce de coffre à l'avoine; un abatis d'arbres, eine Abscheurung in einem Magazine, eine Art Futterkasten; ein Verhack.

Засѣче́ніе, я, n. v. Засѣка́ніе.

Засѣче́нный, ая, ое, a. entrecastelé; marqué; fouetté cruellement, angehauen; geschnitten; erbärmlich gepeitscht.

Засѣ́чка, и, f. l'encastelure, das Einhauen ins Eisen, der Hufzwang.

Засѣ́чный, ая, ое, a. entouré d'un abatis d'arbres, mit einem Verhacke umgeben. Засѣчный Голова, (m. v.) l'inspecteur des retranchements, der Aufseher der Verhacke.

Засѣ́яніе, v. Засѣва́ніе.

Засѣ́янный, ая, ое, a. ensemencé, semé, besäet.

Затае́ніе, я, n. l'action (finie) de recéler, das (beend.) Verhehlen.

Затае́нный, ая, ое, a. recélé, verhehlt.

Затаза́ть, за́лъ, за́ю, v. a. anom. gronder, réprimander qn., einen schelten, ihm Verweise geben.

Зата́иваніе, я, n. l'action (prés.) de recéler, das (gegenw.) Verhehlen.

Зата́иваться, и́лся, таю́сь, v. r. anom. se cacher, sich verstecken.

Зата́иваю, ешь, и́лъ, таю́, вать, таи́ть, v. a. recéler, céler, verhehlen, verheimlichen.

Зата́пливаніе, я, n. l'action (prés.) de commencer à chauffer, das (gegenw.) Anheizen.

Зата́пливаю et Затопля́ю, ешь, топи́лъ, топлю́, пля́ть, пи́ть, v. a. commencer à chauffer, anheizen.

Зата́пливаюсь, ешся, топи́лся, топлю́сь, та́пливаться, топи́ться, v. p être chauffé, angeheizt werden.

Зата́птываніе, я, n. l'action (prés.) de fouler, das (gegenw.) Zertreten, Niedertreten.

Зата́птываю, ешь, топта́лъ, топчу́, вать, топта́ть, v. a. fouler aux pieds, écraser, effacer avec le pied, salir à force d'y mar-

cher, niedertreten, zertreten, austreten; von vielen Auftreten oder Gehen beschmutzen. Затоптать полъ, user le plancher à force de marcher dessus, den Fußboden austreten.

Затарачиваніе, я, n. l'action de piquer, de coudre une chose avec une autre, das Durchnähen, Annähen.

Затарачиваю, ешь, рочилъ, рочу, вать, рочить, v. a. piquer coudre une chose avec une autre, durchnähen, annähen.

Затасканіе, я, n. l'action (finie) d'user à force de porter, de salir, das (beend.) Abnutzen, Abtragen, Beschmutzen.

Затасканный, ая, ое, a. usé, abgetragen.

Затаскиваніе, я, n. l'action (prés.) d'user à force de porter, de salir, das (gegenw.) Abtragen, Abnutzen, Beschmutzen.

Затаскиваю, ешь, тащилъ, щу таскивать, тащить, v. a. emporter loin; entraîner avec soi, weit forttragen, verschleppen mit sich nehmen. Волкъ затащилъ овцу въ лѣсъ, le loup a entraîné la brebis dans le bois, der Wolf hat das Schaf ins Holz geschleppt; онъ насъ затащилъ къ себѣ, il nous a entraîné chez lui, er hat uns mit zu sich geschleppt.

Затаскиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, скать, v. a. user à force de porter, salir, abnutzen, abtragen, beschmutzen.

Затаскиваюсь, ешся, скался, скаюсь, киваться, скаться, v. p. être usé, souillé, abgetragen, beschmutzt werden.

Затачаніе, я, n. l'action (finie) de raccomoder, de restauper, das (beend.) Zunähen, Zustopfen.

Затачанный, ая, ое, a. racommodé zugenäht.

Затачиваніе, я, n. l'action (prés.) de raccommoder, de restauper, das (gegenw.) Zunähen, Zustopfen.

Затачиваю, ешь, чалъ, чаю, чивать, чать, v. a. raccommoder, restauper, zunähen, zustopfen.

Затачиваю, ешь, точилъ, точу, вать, точить, v. a. ôter les dents en aiguisant, aiguiser, ausschleifen, auswetzen. Заточить ножъ, ôter les dents, les ébréchurés d'un couteau, ein Messer auswetzen, ausschleifen.

Затачиваюсь, ешся, чился, чусь, ваться, точиться, v. p. être aiguisé, geschliffen werden.

Затачка, и, f. l'action de raccommoder, de restauper (en général), das Zunähen, Zustopfen (überhaupt).

Затащеніе, я, n. l'action (finie) d'entraîner, d'emporter loin, das (beend.) Verschleppen, Wegschleppen.

Затащенный, ая, ое, a. emporté, entraîné loin, weit weggeschleppt, verschleppt.

Затащиваніе, я, n. l'action (prés.) d'entraîner, d'emporter loin, das gegenw.) Verschleppen, Wegschleppen.

Затащиться, щился, щусь, v. r. anom se traîner avec peine quelque part, sich mit Mühe wohin schleppen.

Затаять, ялъ, таю, v. n. anom. commencer à dégeler, anfangen zu thauen.

Затвердѣлость, и, f. la dureté, l'endurcissement d'un corps (en général), die Härte, Verhärtung eines Körpers (überhaupt).

Затвердѣлый, ая, ое, a. endurci, verhärtet.

Затвердѣніе, я, n. l'action d'endurcir des Verhärten.

Затвердѣть, дѣлъ, дѣю, v. n. anom. devenir dur; s'endurcir, hart werden, sich verhärten

Затверженіе, я, n. l'action (finie) d'apprendre par cœur, das (beend.) Auswendiglernen.

Затверженный, ая, ое, a. appris par cœur, auswendig gelernt.

Затверживаніе, я, n. l'action (prés.) d'apprendre par cœur, das (gegenw.) Auswendiglernen

Затверживаю, ешь, твердилъ, жу, вать, твердить, v. a. apprendre par cœur, auswendig lernen.

Затверживаюсь, ешся, дился, жусь, ваться, диться, v. p. être appris par cœur, auswendig gelernt werden.

Затвореніе, я, n. l'action de fermer, die Verschließung.

Затворе́нный, ая, ое, a. fermé, zugemacht, verschlossen.
Затво́рка, и, f. un petit verrou, ein Riegelchen.
Затво́рникъ, а, m. un solitaire, un ermite, ein Einsiedler.
Затво́рнически, ad. d'une manière propre au solitaire, auf eine dem Einsiedler gehörige Art.
Затво́рническій, ая, ое, v. Затво́рничій.
Затво́рничество, а. n. la vie solitaire, la retraite, die Abgeschiedenheit, das einsiedlerische Leben.
Затво́рничій, чья, чье, a. de solitaire, dem Einsiedler gehörig.
Затво́рный, ая, ое, a. de verrou, zum Riegel gehörig.
Затво́рочка, и, f. v. Затво́рка.
Затво́ръ, а, m. le verrou, la barre; la pale; le vantail; la prison; l'ermitage, der Riegel, die Stange; das Schutzbrett; der Thürflügel; der Kerker; die Einsiedelei, Klause.
Затворя́ю, ешь, ри́лъ, рю, ря́ть, ри́ть, v. a. fermer, zumachen, zuschließen.
Затворя́юсь, ешся, ри́лся, рюсь, ря́ться, ри́ться, v. p. être fermé, zugemacht werden; v. r. s'enfermer, se reclure, sich verschließen. Затворился въ покоѣ, и не выходитъ, il s'est enfermé dans sa chambre sans en sortir, er hat sich in seinem Zimmer verschlossen, ohne auszugehen.
Затека́ніе я, n. l'action d'enfler, das Anlaufen, Schwellen.
Затека́ю, ешь, те́къ, ку́, ка́ть, те́чь, v. n enfler, anlaufen, schwellen.
Зате́клый, ая, ое, a. enflé, geschwollen.
Зате́къ, а, m. l'endroit enflé, plein d'un fluide, die angeschwollene, aufgelaufene Stelle.
Затемне́ніе, я, n. l'action d'obscurcir, das Dunkelmachen, Verdunkeln.
Затемне́нный, ая, ое, a. obscurci, dunkel gemacht, verdunkelt.
Затемня́ю, ешь, мни́лъ, мню, мня́ть, мни́ть, v. a. obscurcir, offusquer, rendre obscur, verfinstern, verdunkeln, dunkel machen.
Затемня́юсь, ешся, мни́лся, мню́сь, мня́ться, мни́ться, v. p. être obscurci, offusqué, verfinstert, verdunkelt werden.
Зате́ребле́ніе, я, n. l'action (finie) d'arracher, de tirailler, das Raufen, Zausen.
Затере́бленный, ая, ое, a. arraché, tiraillé, gerauft, gezaust.
Затере́бливаніе, я, n. l'action (prés.) d'arracher, de tirailler, das (gegenw.) Raufen, Zausen.
Затере́бливаю, ешь, би́лъ, блю, вать, би́ть, v. a. commencer à arracher; tirailler, houspiller, anfangen zu raufen; zupfen, zausen.
Зате́риваю, ешь, ря́лъ, ряю, вать, ря́ть, v. a. égarer, verlegen, verwerfen.
Зате́риваюся, ешся, ря́лся, ряюсь, ваться, ря́ться, v. r. s'égarer, abhanden kommen, wegkommen. Затерялась нужная бумага, il s'est perdu un écrit fort important, es ist mir ein sehr wichtiges Papier abhanden gekommen.
Зате́ртіе, я, n. l'action de salir en frottant; de presser, das Beschmutzen durch Reiben; das Pressen.
Зате́ртый, ая, ое, a. sali en frottant; pressé, durch Reiben beschmutzt; gedrängt.
Затеря́ніе, я, n. l'action d'égarer une chose, das Verlegen, Verwerfen.
Зате́рянный, ая, ое, a. égaré, mis à l'écart, écarté, verlegt.
Затеса́ніе, я, n. l'action (finie) de dégrossir, das (beend.) Behauen.
Зате́санный, ая, ое, a. dégrossi, behauen.
Затеса́ться, са́лся, шу́сь, v. r. (vulg.) entrer hardiment, kühn hineingehen.
Зате́сываніе, я, n. l'action (prés.) de dégrossir, das (gegenw.) Behauen.
Зате́сываю, ешь, са́лъ, тешу́, вать, са́ть, v. a. commencer à dégrossir; marquer en coupant, anfangen zu behauen; ein Zeichen einhauen.
Затече́ніе, v. Затека́ніе.
Зати́нный, ая, ое, a. appartenant au bastion, zur Bastion gehörig. Затинная пищаль, (m. v.) un gros

canon, eine schwere, große Kanone.

Зати́нщикъ, а, m. ou Зати́нный стрѣле́цъ, un canonnier, ein Kanonierer.

Зати́нъ, а, m. le bastion, die Bastion.

Затира́нie, v. Зате́ртie.

Затира́ю, ешь, те́ръ, тру́, ра́ть, тере́ть, v. a. salir à force de frotter; couvrir de couleur; effacer; serrer, presser; délayer, abreiben, durch Reiben beschmutzen; mit Farbe überziehen; auslöschen; pressen, drängen; einrühren. Льдомъ затерло лодку, la barque fut serrée par la glace, das Eis setzte dem Boote heftig zu.

Затира́юсь, ешся, те́рся, тру́сь, ра́ться, тере́ться, v. p. être sali à force d'être frotté; être serré, von Reiben beschmutzt werden; gedrängt werden.

Зати́рка, и, f. l'action de salir à force de frotter (en général), das Abreiben (überhaupt.)

Зати́сканie, я, n. l'action (finie) de serrer qch. dans un endroit étroit, das (beend.) Eindrücken, Einzwängen.

Зати́сканный, ая, ое, a. serré dans un endroit étroit, eingedrückt, eingezwängt.

Зати́скиванie, я, n. l'action (prés.) de serrer qch. dans un endroit étroit, das (gegenw.) Eindrücken, Einzwängen.

Зати́скиваю, ешь, скалъ, скаю, вать, ти́скать, v. a. anom. за что, serrer qch., dans un endroit étroit, einzwängen, eindrücken.

Затиха́нie, я, n. la cessation (prés.) de la tempête, le calme, das (gegenw.) Aufhören des Sturmes, die Stille.

Затиха́ю, ешь, ти́хъ, ти́хну, ха́ть, ти́хнуть, v. n. s'appaiser, se calmer, still werden, sich legen.

За́тишь, и, f. un réfuge, ein Zufluchtsort.

Затка́нie, я, n. l'action de commencer à tisser, der Anfang des Webens.

За́тканный, ая, ое, a. tissé, gewebt.

Затка́ть, тка́лъ, тку́, v. a. anom. commencer à tisser, anfangen zu weben.

Заткну́тie, я, n. l'action de bondonner, de boucher, das Einstopfen, Verstopfen, Zustopfen.

За́ткнутый, ая, ое, a. fourré dans qch.; bouché, eingestopft; zugestopft.

Заткну́ть, ткну́лъ, ткну́, v. a. anom. bondonner, boucher, zuspunden, zustopfen, verstopfen. Заткнуть бутылку, boucher une bouteille, eine Flasche zupfropfen.

Затмѣва́ю, ешь, тми́лъ, тмю́, вать, тми́ть, v. a. offusquer, éclipser, obscurcir, verdunkeln, verfinstern. Вмѣсто того, чтобы истолковать смыслъ сего мѣста, болѣе затмилъ оный своимъ объясненiемъ, au lieu d'éclaircir le sens de ce passage, il l'a rendu encore plus obscur par son explication, statt den Sinn dieser Stelle zu erklären, hat er ihn durch seine Erklärung noch dunkler gemacht; онъ затмилъ славу всѣхъ предшественниковъ дѣянiями своими, il a obscurci par ses actions la gloire de tous ses prédécesseurs, er hat durch seine Thaten den Ruhm aller seiner Vorgänger verdunkelt.

Затмѣва́юсь, ешся, тми́лся, тмю́сь, ваться, ми́ться, v. r. s'offusquer, s'obscurcir, sich verdunkeln. Затмились прелести, les charmes ont disparu, die Reize sind verschwunden.

Затмѣнie, я, n. l'éclipse, l'obscurcissement die Finsterniß, Verdunkelung. Затмѣнie солнца, луны, une éclipse de soleil, de lune, eine Sonnenfinsterniß, Mondfinsterniß.

Затмѣнный, ая, ое, a. obscurci, verfinstert.

Зато́къ, а, m. la trame, der Einschlag.

Затолка́ть, ка́лъ, ка́ю, v. a. anom. pousser beaucoup, viel stoßen.

Зото́лкова́ть, ва́лъ, ку́ю, v. a. anom. commencer à expliquer, anfangen zu erklären.

Затоло́чь, ло́къ, лку́, v. a. anom.

commencer à piler, anfangen zu zerstoßen.

Затомля́ть, ми́лъ, млю́, ми́ть, v. a. anom. fatiguer, épuiser, erschöpfen, ermüden.

Затомля́ться, ми́лся, млю́сь, ми́ться, v. r. anom. se fatiguer, s'épuiser, sich erschöpfen, ermüden.

Зато́пать, то́палъ, то́паю, v. a. anom. commencer à frapper des pieds, anfangen mit den Füßen zu stampfen.

Зато́пка, и, f. l'action de commencer à chauffer (en général), das Anheizen (überhaupt).

Затопле́нie, я, n. l'action (finie) de commencer à chauffer, das (beend.) Anheizen.

Затопле́нie, я, n. l'action de noyer, de submerger, das Untertauchen, Versenken.

Зато́пленный, ая, ое, a. chauffé, eingeheizt.

Зато́пленный, ая, ое, a. coulé à fond, submergé, untergetaucht, versenkt.

Затопля́ю, v. Зата́пливаю.

Затопля́ю, ешь, пи́лъ, плю́, пля́ть, топи́ть, v. a. couler à fond. submerger; inonder, untertauchen, versenken; überschwemmen. Вода затопила судно, l'eau a rempli tout le navire et l'a submergé, das Wasser hat das Fahrzeug versenkt.

Затопля́юсь, ешся, пля́ться, пи́ться, v. p. être submergé, coulé à fond. untergetaucht, versenkt werden.

Затопта́нie, я, n. l'action (finie) de fouler aux pieds, das (beend.) Zertreten mit den Füßen.

Зато́птанный, ая, ое, a. foulé, zertreten.

Заторгова́нie, я, n. l'action (prés.) de commencer à faire le commerce, das (gegenw.) Anfangen zu handeln.

Заторгова́ть, ва́лъ, гу́ю, v. n. commencer à faire le commerce, anfangen zu handeln.

Заторгова́ться, ва́лся, гу́юсь, v. rfl. marchander long-tems avec qn., lange mit jemanden handeln, dingen.

Зото́ржка, и, f. la fixation préalable du prix, die vorläufige Bestimmung des Preises.

Зато́рможенный, ая, ое, a. enrayé, eingehemmt.

Зато́рмозить, зилъ можу́, v. a. anom. enrayer une roue, ein Rad einhemmen, sperren.

Затормоши́ть, ши́лъ, шу, v. a. anom. ne pas donner de repos; tirailler les rênes, einem keine Ruhe lassen; die Zügel hin und her ziehen.

Зато́рно, ad. étroitement, eng.

Зато́рный, ая, ое, a. étroit (dans la presse), eng (im Gedränge.)

Заторопи́ть, пи́лъ, плю́, v. a. anom. inviter qn. à se dépêcher; ne pas donner le temps nécessaire de finir, jemand zur Eile antreiben; nicht die nöthige Zeit zur Beendigung lassen.

Заторопи́ться, пи́лся, плю́сь, v. r. se depêcher, eilen.

Зато́ръ, а, m. la presse, das Gedränge; le fardeau; les meliers, der Meisch oder Mösch bei dem Bierbrauen, bei dem Branntweinbrennen. Великой заторъ былъ на рынкѣ, il y avoit grande presse au marché, es war ein großes Gedränge auf dem Markte.

Затосковать, ва́лъ, скую́, v. n. anom. commencer à s'inquiéter, anfangen sich zu beunruhigen.

Затоскова́ться, ва́лся, кую́сь, v. c. anom. s'inquiéter long-tems, sich lange ängstigen.

Заточа́ю, ешь, чи́лъ, чу́, ча́ть, точи́ть, v. a. renvoyer, exiler; (sl.) emporter, agiter; emprisonner, mettre en prison, verschicken, wegschicken; fortreißen, treiben; einkerkern.

Заточа́юсь, ешся, чи́лся, чу́сь, ча́ться, чи́ться, v. a. être exilé; emprisonné, verschickt; eingekerkert werden.

Заточе́нie, я, n. l'action (finie) d'aiguiser, das (beend.) Scharfmachen.

Заточе́нie, я, n. l'emprisonnement; l'action (finie) d'exiler, die Einkerkerung das (beend.) Verschicken.

Заточе́никъ, а. m. un prisonnier, der Gefangene.

Заточе́нный, ая, ое, a. emprisonné, eingekerkert.

Заточенный, ая, ое, a. aiguisé, ausgewetzt

Заточиванiе, я, n. l'action (prés.) d'aiguiser, das (gegenw.) Schärfen

Заточитель, я, m. celui qui exile; qui emprisonne, der verschickt; einsperrt.

Заточить. v. Затачиваю.

Заточиться, v. Затачиваюсь.

Заточка, и, f. l'action d'aiguiser (en général), das Schärfen (überhaupt).

Заточь, и, f. l'endroit du tranchant réparé par l'aiguisement, die durch das Schärfen ausgebesserte Stelle der Schneide.

Затрава, ы, f. l'action de courre le lièvre; la lumière d'une arme à feu, das Hetzen eines Hasen; das Zündloch.

Затравленiе, я, n. l'action (finie) de courre le lièvre, das (beend.) Hasenhetzen, Jagen

Затравленный, ая, ое, a. couru le lièvre gehetzt, gejagt.

Затравливанiе, я, n. l'action (prés.) de courre le lièvre, das (gegenw.) Jagen, Hasenhetzen.

Затравливаю, ешь, вилъ, влю, вливать, вить, v. a. courre; allumer la poudre, hetzen, jagen; losbrennen.

Затравникъ, а, m. le dégorgeoir, die Räumnadel.

Затравный, ая, ое, a. de lumière, vom Zündloch.

Затравочникъ, а, m. v. Затравникъ.

Затравочный, v. Затравный.

Затрата, ы, f. l'action de dépenser (en général), das Ausgeben, Verthun (überhaupt).

Затраченiе, я, n. l'action (finie) de dépenser, das (beend.) Ausgeben, Verthun.

Затраченный, ая, ое, a. dépensé, ausgegeben, verthan.

Затрачиванiе, я, n. l'action (prés.) de dépenser, das (gegenw.) Ausgeben, Verthun.

Затрачиваю, ешь, тратилъ, чу, трачивать, тратить, v. a. dépenser, ausgeben, verthun. Я затратилъ за него много собственныхъ денегъ, j'ai dépensé beaucoup de mon propre argent pour lui, ich habe viel von meinem eignen Gelde für ihn ausgegeben.

Затрачиваюсь, ешся, ваться, тратиться, v. p. être dépensé; se perdre, ausgegeben werden; abhanden kommen. Моя карманная книжка затратилась. mon porte-feuille s'est égaré. mein Taschenbuch ist mir weggekommen.

Затрепетанiе, я, n. l'action de trembler, das Erbeben, Erzittern.

Затрепетать, талъ, пещу, v. n. anom. commencer à trembler, être saisi d'un tremblement, anfangen zu zittern, das Zittern bekommen.

Затрепетаться, тался, щуся, v. c. anom. v. Затрепетать.

Затрещать, щалъ, щу, v. n. anom. commencer à craquer, anfangen zu krachen.

Затрещина, ы, f. le craquement, fracas, das Krachen, Gekrache.

Затроганiе, я, n. l'attouchement (finie), das (beend.) Anrühren, Berühren.

Затроганный, ая, ое, a. attouché, angerührt, berührt.

Затрогиванiе, я, n. l'attouchement (prés.) das (gegenw.) Berühren, Anrühren.

Затрогиваю, ешь, тронулъ, трону, вать, тронуть, v. a. commencer à toucher, commencer une dispute, anfangen anzurühren, anfangen zu zanken.

Затрубить, билъ, блю, v. a. anom. donner un coup de trompette; * divulguer, in die Trompete stoßen; * ausposaunen.

Затрудненiе, я, n. la difficulté, l'accroche, la traverse, l'embarras, die Schwierigkeit, das Hinderniß. Дѣлать затрудненiя, faire des difficultés, Schwierigkeiten machen.

Затруднительно. ad. péniblement difficilement, beschwerlich, lästig. Ему будетъ затруднительно разобрать это дѣло, il sera bien pénible pour lui de débrouiller cette affaire, es wird ihm viel Mühe kosten, diese Sache aus einander zu setzen.

Затруднительность, и, f. v. Затрудненiе.

Затруднительный, ая, ое, — теленъ, льна, льно, a. difficile,

embarrassant, difficultueux, beschwerlich, schwierig, lästig. Затруднительное дѣло, une affaire embarrassante, eine beschwerliche, schwierige Sache, затруднительный смыслъ, une pensée embarassante, ein verwickelter Gedanke.

Затрудняю, ешь, днилъ, дню, днять, труднить, v. a. rendre difficile, faire des entraves, des difficultés, erschweren, schwer machen. Затруднить дѣло, aggraver une affaire, eine Sache erschweren, слово сie затрудняетъ смыслъ, cette parole rend le sens difficile, dieses Wort erschwert den Sinn.

Затрудняюсь, ешся, днился, днюсь, дняться, дниться, v. c. se donner beaucoup de peine; être embarrassé, sich viel Mühe geben; verlegen seyn. Рѣшить сie по истиннѣ затрудняюсь, je suis vraiment fort embarrassé de résoudre cela, ich bin in der That sehr verlegen, dies aufzulösen.

Затруждаю, ешь, трудилъ, тружу, ждать, трудить, v. a. accabler, charger qn. de travaux, surcharger, einen mit Arbeit beladen, überladen.

Затруждаюсь, дился, ждаться, трудиться, v. r. devenir las à force de travailler, müde werden von Arbeiten. Затрудился, пора отдохнуть, je suis las du travail, il est tems de me reposer, ich bin müde vom Arbeiten, es ist Zeit auszuruhen.

Затружденie, я, n. l'action d'accabler, de charger qn. de travaux, das Ueberladen mit Arbeit.

Затрусить, силъ, трушу, v. n. anom. commencer à avoir peur, in Furcht gerathen.

Затруска, и, f. l'action d'amasser, de jeter de la farine etc., das Ueberschütten, Aufschütten von Mehl und dergl.

Затрясти, трясъ, су, v. a. anom. commencer à secouer; cahoter, anfangen zu schütteln; stoßen, zusammenstoßen. Лихорадка опять затрясла, la fièvre recommence à me secouer, das Fieber fängt wieder an mich zu schütteln.

Затрястися, трясся, сусь, v. r. anom. commencer à trembler, anfangen zu zittern. Отъ страха затрясся, il trembla de frayeur, er zitterte vor Schrecken.

Затужить, жилъ, жу, v. n. anom. commencer à s'affliger, anfangen sich zu betrüben.

Затупленie, я, n. l'action d'émousser, das Abstumpfen, Stumpfmachen.

Затупленный, ая, ое, a. émoussé, stumpf gemacht, abgestumpft.

Затупляю, ешь, пилъ, плю, плять, пить, v. a. émousser un peu, etwas stumpf machen, abstumpfen.

Затупляюся, пился, плюсь, пляться, питься, v. r. devenir un peu émoussé, sich etwas abstumpfen, etwas stumpf werden.

Затусклый, ая, ое, a. trouble, angelaufen.

Затускнуть, скнулъ et затускъ, скну, v. n. anom. devenir un peu trouble, etwas anlaufen. Затускли стекла, les carreaux suent, sont un peu troubles, die Fenster sind etwas angelaufen.

Затуханie, я, n. l'action de s'éteindre, das Auslöschen.

Затухаю, ешь, тухъ, хну, хать, тухнуть, v. n. s'éteindre, verlöschen. Затухли свѣчи, les chandelles sont éteintes, die Lichter sind ausgelöscht.

Затухлый, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht.

Затушаю, ешь, шилъ, шу, шать, шить, v. a. éteindre, auslöschen.

Затушаюсь, ешся, шаться, шиться, v. p. être éteint, ausgelöscht werden.

Затушенie, я, n. l'action d'éteindre, das Auslöschen.

Затушенный, ая, ое, a. éteint, ausgelöscht.

Затхлость, и, f. le remugle, das Muffige.

Затхлый, ая, ое, a. moisi, muffig.

Затченie, я, n. (sl.) l'action (prés.) de boucher, das (gegenw.) Zustopfen, Verstopfen.

Затыканie, я, n. l'action (prés.) de boucher, das (gegenw.) Zustopfen.

Затыкаю, ешь, тыкалъ et кнулъ,

тычу, кать, тыкать, v. a. boucher, zustopfen, verstopfen. Заткнуть бутылку, boucher une bouteille, eine Flasche zupfropfen, заткнуть уши, se boucher les oreilles, sich die Ohren verstopfen.

Затыкаюсь, ешся, кался, тыкаюсь, каться, тыкаться, v. p. être bouché, zugestopft werden.

Затылокъ, а, m. la nuque, der Nacken, das Genick.

Затылочный, v. Затыльный.

Затыльный, ая, ое, a. de nuque, occipital, zum Genicke gehörig. Затыльное войско, l'arrière-garde, die Arriere-Garde, das Hintertreffen, затыльной стрѣлокъ, le tirreur placé sur les flancs ou en arrière, der auf den Flanken oder hinten aufgestellte Schütze.

Затыніе, я, n. la place derrière une haie, der Platz hinter einem Zaune.

Затычка, и, f. un bouchon, tampon, ein Stöpfel, Pfropf.

Затѣваніе, я, n. l'action (prés.) de tramer, de machiner, d'ourdir, das (gegenw.) Anzetteln, Anspinnen, Anstiften.

Затѣваю, ешь, тѣялъ, тѣю, вать, тѣять, v. a. ourdir, machiner, tramer; на кого, accuser qn anzetteln, anstiften, anspinnen; einen beschuldigen. Затѣять ссору, faire des querelles, Zank stiften, затѣять пустоту, faire une querelle d'allemand, Händel suchen: затѣялъ на меня напрасно, il m'accuse injustement, er beschuldigt mich mit Unrecht.

Затѣи, тѣевъ, pl. des projets, inventions, Erfindungen, das Angeben, безъ затѣи, sans façon, ohne Umstände. Это его затѣи, cela sort de son cru, das ist sein Angeben

Затѣйливо, ad. d'une manière inventive, voll Anschläge.

Затѣйливость, и, f. le penchant pour les projets, der Hang zu Kunstgriffen.

Затѣйливый, ая, ое, a. plein de projets, inventif, der voller Anschläge ist, der allerlei ausdenkt.

Затѣйникъ, а, m. un homme gaillard, un plaisant, ein spaßhafter Mensch.

Затѣйница, ы, f. une femme gaie, ein spaßhaftes, lustiges Frauenzimmer.

Затѣйничаю, ешь, чать, v. n. plaisanter, badiner, Scherz, Spaß treiben.

Затѣйный, ая, ое, a. plaisant, badin, scherzhaft, spaßhaft.

Затѣйщикъ, а, m. l'auteur, l'inventeur, l'instigateur, der Angeber, Erfinder.

Затѣненіе, я, n. l'obscurcissement, die Verdunkelung.

Затѣненный, ая, ое, a. obscurci, verdunkelt.

Затѣниваю, ешь, нилъ, ню, вать, тѣнить, v. a. obscurcir, offusquer, verdunkeln, Schatten machen.

Затѣнка, и, f. l'action de couvrir d'ombre, das Bedecken mit Schatten.

Затѣнь, и, f. l'endroit ombreux, der schattige Ort.

Затѣсненіе, я, n. l'action de presser, de serrer, das Drängen, Drücken.

Затѣсненный, ая, ое, a. pressé, serré, gedrückt, gepreßt, gedrängt.

Затѣсняю, ешь, снилъ, сню, снять, снить, v. a. presser, serrer, drücken, einklemmen, pressen. Меня такъ затѣснили въ толпѣ, что выдраться не могъ, on m'avoit tellement serré dans la foule, qu'il me fut impossible de la percer, man hatte mich in dem Haufen so eingeklemmt, daß ich nicht herauskommen konnte.

Затѣя, и, c. une personne gaie, plaisante, eine lustige, muntere Person.

Затѣяніе, я, n. l'action (finie) de tramer, das (beend.) Anstiften.

Затѣянный, ая, ое, a. tramé, angestiftet.

Затюкать, калъ, каю, v. a. anom. frapper d'un instrument de métal, mit einem metallenen Instrumente anschlagen.

Затявкать, калъ, каю, v. n. anom. se mettre à aboyer, anfangen zu bellen.

Затягаться, гался, гаюсь, v. rfl. commencer un procès, einen Proceß anfangen.

Затя́гиваніе, я, n. l'action de resserrer, das Zuziehen.

Затя́гиваю, ешь тянýлъ, тянý, гивать тянýть, v. a. commencer à tirer, attirer, tirer vers soi; serrer, resserrer, rétrécir, sangler; fermer, guérir; entonner, anziehen, einziehen, zuziehen; fest anziehen, zusammen ziehen; zuheilen; anstimmen. Затянуть узелъ, serrer un nœud, einen Knoten zuziehen. Затянуть пѣсню, commencer à chanter une chanson, ein Lied anstimmen.

Затя́гиваюсь, ешся, тянýлся, нусь, ваться, нуться, v. p. être serré; *des plaies*: se couvrir; *d'un cheval*: se ruiner à force de tirer, zusammen gezogen werden (von Wunden): sich schließen; (vom Pferde): sich überziehen. Затянулся узелъ, le nœud s'est serré, der Knoten hat sich fest zugezogen.

Затя́жка, и, f. la longueur, die Verzögerung.

Затя́нутіе, v. Затя́гиваніе.

Затя́нутый, ая, ое, a. serré, zugezogen.

Заýлокъ, лка, m. un sentier; la rue de derrière, ein Fußsteig, die Hinterstraße.

Заýлочный, ая, ое, a. se trouvant derrière la rue, dans la rue de derrière, hinter der Straße, in der Hinterstraße befindlich.

Заýмничать, чалъ, чаю, v. n. commencer à subtiliser, zu klügeln anfangen.

Зауны́но, ad. tristement, lugubrement, traurig, kläglich.

Зауны́вный, ая, ое, — вень, вна, вно, a. lugubre, triste, mélancolique, traurig, kläglich, melancholisch. Зауны́вный голосъ, une voix lugubre, triste, eine traurige Stimme.

Зауны́ть ны́лъ, нóю, v. n. anom. s'attrister, sich betrüben.

Заупокóйный, ая, ое a. mentionné à cause du repos de l'âme, um der Ruhe der Seele willen erwähnt.

Заупря́миться, мился, млюсь, v. c. commencer à s'entêter, anfangen eigensinnig zu werden.

Заурча́ть, ча́лъ, чу, v. n. commencer à grouiller (dans le ventre), anfangen zu kullern (im Leibe).

Заусе́ница, ы, f. l'envie aux doigts, der Nietnagel.

Заутóрникъ, a, m. le jabloire des tonneliers, der Falzhobel der Böttcher.

Заýтра, ad. de grand matin, avant le jour, früh Morgens, vor Tage.

Заýтренній, ая, ое, a. de matin, was früh vor Tage geschieht.

Заýтреня, и, f. les matines, die Frühmesse.

Заýтріе, я, n. (sl.) le lendemain, der folgende Tag.

Заутю́живаю, ешь, жилъ, жу, вать, жить, v. a. repasser avec un fer, plätten, bügeln.

Заушáю, ешь, шилъ, шу, шáть, ши́ть, v. a. souffleter, einen ohrfeigen.

Заушáюсь, ешся, шáться, ши́ться, v. p. être souffleté, geohrfeigt werden.

Заушекъ, шка, m. la coquille de l'oreille, die Ohrhöhle.

Заушéніе, я, n. l'action de souffleter, das Ohrfeigen.

Заушéнный, ая, ое, a. souffleté, geohrfeigt.

Заушина, ы, f. un soufflet, die Ohrfeige.

Заýшица, ы, f. une enflure des glandes derrière l'oreille; les avives; eine Ohrdrüsengeschwulst; die Drüsen hinter den Ohren.

Заушный, ая, ое, a. se trouvant derrière l'oreille, hinter dem Ohre befindlich.

Заущáю, ешь, щáти, устúти, v. a. (sl.) fermer la bouche, das Maul zuhalten, das Sprechen verbieten.

Заущéніе, я, n. l'action de fermer la bouche de qn., das Verbieten des Sprechens.

Зафы́ркать, калъ, каю, v. n. commencer à s'ébrouer; être opiniâtre, (vulg.), anfangen zu brausen, zu schnauben; eigensinnig seyn.

Захáпаніе, я, n. l'action (finie) de de saisir, das (beend.) Ergreifen, Wegnehmen.

Захáпанный, ая, ое, a. saisi, ergriffen.

Захáпъ, а, m. un fardeau, un paquet qu'on peut saisir, ramasser d'une fois, eine Last, ein Bündel

welches man mit einem Male auffassen, aufheben kann.

Захапываніе, я, n. l'action (prés.) de saisir, das (gegenw.) Ergreifen, Wegnehmen.

Захапываю, ешь, хапалъ, хапаю, хапывать, хапать, v. a. prendre, saisir, prendre par force, s'emparer, se saisir, nehmen ergreifen, fassen, mit Gewalt nehmen, sich bemächtigen. Захапалъ чужое имѣніе, il s'est emparé du bien d'autrui, er hat sich eines fremden Vermögens bemächtigt.

Захаркиваю, ешь, калъ, каю, вать, v. a. commencer à cracher; salir à force de cracher, anfangen zu spucken; durchs Spucken beschmieren.

Захаять, ялъ, хаю, v. n. anom. (vulg.) blâmer, gronder, tadeln, schelten.

Захваливаю, ешь, лилъ, лю, вать, лить, v. a. anom. louer trop, zu sehr loben.

Захвастать, сталъ, стаю, v. n. anom. commencer à se vanter, anfangen zu prahlen.

Захвастаться, стался, стаюсь, v. r. anom. se vanter beaucoup, sehr viel prahlen.

Захватаніе, я, n. l'action de s'emparer de qch., de saisir qch. (en général), das Bemächtigen, Anfassen (überhaupt.)

Захватанный, ая, ое, a. sali à force d'être manié, von vielem Angreifen beschmutzt.

Захватъ, а, m. l'anse, le manche, der Griff, der Heft. Въ захватъ, ad. saisissant, greifend, fassend.

Захватываніе, я, n. l'action (prés.) de s'emparer de qch., das (gegenw.) Bemächtigen.

Захватываться, тался, таюсь, v. c. anom. se charger de trop de travail, übermäßig viel Arbeit übernehmen.

Захватываю, ешь, талъ, таю, хватывать, хватать, v. a. salir en maniant, durch vieles Angreifen beschmutzen. Захватать бумагу рукою, salir un papier avec les mains, ein Papier mit seinen Händen beschmutzen.

Захватываю, ешь, тилъ, хвачу, хватывать, хватить, v. a. prendre, saisir; occuper; saisir; arrêter, enlever; emmener, emporter, prendre avec soi; arrêter; empêcher; surprendre; emporter, saisir; accrocher; prendre par mégarde; se charger de qch., prendre sur soi qch., fassen, ergreifen; einnehmen, besetzen; greifen, fangen, aufheben, einfangen; fortbringen, mit sich nehmen, Einhalt thun, stillen; überfallen; sich bemächtigen, sich zueignen; anhaken; aus Versehen nehmen; sich mit etwas befassen, eine Arbeit übernehmen. Захватить первое мѣсто въ зрѣлищѣ, se mettre à la première place au spectacle, die erste Stelle in dem Schauspiele einnehmen; захватить воровъ, arrêter, saisir des voleurs, Diebe festnehmen, greifen; непріятель не успѣлъ захватить своихъ раненыхъ, l'ennemi n'eut pas le tems d'enlever ses blessés, der Feind hatte nicht Zeit seine Gefangenen fortzubringen, захватить кровь, arrêter le sang, das Blut stillen, захватить пожаръ, éteindre un incendie, einer Feuersbrunst Einhalt thun, захватить болѣзнь, arrêter une maladie, einer Krankheit Einhalt thun, захватить рану платкомъ, panser une plaie, la bander avec un mouchoir, eine Wunde mit einem Schnupftuche verbinden; дождь насъ захватилъ на дорогѣ, la pluie nous surprit en chemin, der Regen überfiel uns unterwegs; захватилъ вашъ платокъ, il a pris par mégarde votre mouchoir, er hat ihr Schnupftuch aus Versehen genommen.

Захватываюсь, ешся, тился, хвачусь, ваться, титься, v. p. être pris, saisi, occupé, arrêté, surpris, genommen, aufgehoben, besetzt, angehalten, überfallen werden; v. r. s'accrocher, sich anhaken.

Захваченіе, я, n. l'action (finie) de s'emparer de qch., das (beend.) Bemächtigen.

Захваченный, ая, ое, a. saisi, ergriffen.

Захворалось, рается, v. i. on tombe malade, man ist krank geworden, befallen.

Захворать, ралъ раю, v. n. anom. tomber, devenir malade, krank werden, befallen.

Захилѣлый, ая, ое, a. devenu foible, cassé, schwach, hinfällig geworden.

Захилѣть, лѣлъ, лѣю, v. n. anom devenir foible, cassé, schwach, hinfällig werden.

Захламащиваю, ешь, мостилъ, мощу, вать, мостить, v. a. combler de décombres, barricader de décombres, mit Schutt zuwerfen, verlegen.

Захлебать, балъ, баю, v. a. anom. manger avec la cuiller, mit dem Löffel essen.

Захлебываю, бнулъ, бну, вать, бнуть, v. a. manger qch. après, pour faire passer le mauvais goût, ou qu'il ne reste rien dans le gosier, etwas wider den schlechten Geschmack nachessen, oder damit nichts in der Röhre stecken bleibe.

Захлебываюсь, ешся, бнулся, бнусь, быватся, бнуться, v. r. ne pouvoir pas respirer pour avoir laissé tomber trop de liquide dans le gosier, sich verschlucken, vor zu viel herunter geschlucktem Wasser nicht athmen können, ersticken wollen

Захлеснуть, et Захлыснуть, снулъ, сну, v. a. anom. frapper d'un coup de fouet; faire un nœud; fouler, einen Hieb mit der Peitsche geben; einen Knoten machen; klemmen.

Захлеснуться, снулся, снусь, v. r. s'entortiller, sich verfitzen, verwickeln.

Захлестка, и, f. un nœud; un loquet, ein Knoten; eine Klinke.

Захлипаюсь, ешся, паться, v. c. sangloter, schluchzen.

Захлипываніе, я, n. l'action de sangloter, das Schluchzen.

Захлопать, хлопалъ, паю, v. n. anom. commencer à battre des mains, anfangen in die Hände zu klatschen.

Захлопка, и, f. le couvercle, der Deckel.

Захлопнуть, хлопнулъ, хлопну, v. a. anom. fermer avec véhémence, zuschlagen. Захлопнуть дверь, fermer la porte avec vehémence, die Thür zuwerfen.

Захлопнуться, пнулся, пнусь, v. r. se fermer avec bruit, mit Geräusch zugehen.

Захлопотать, талъ, почу, v. n. anom. commencer à se soucier, anfangen besorgt zu seyn.

Захлопотаться, тался, почусь, v. c. anom. se donner beaucoup de peine, sich bemühen, sich mit beschwerlichen Arbeiten beschäftigen.

Захлюстать, сталъ, стаю, v. a. anom., mouiller, naß machen.

Захлюстаться, стался, стаюсь, v. r. anom. se mouiller, sich naß machen.

Захныкать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à sangloter, anfangen zu schluchzen.

Заходникъ, a, m. celui qui nettoie les commodités, einer der die heimlichen Gemächer reinigt.

Заходъ, a, m. les lieux, la garderobe, les commodités, der Abtritt, das heimliche Gemach.

Захожденіе, я, n. l'action de se mettre à l'écart; le coucher du soleil, des astres, das Abseitegehn; der Untergang der Sonne, der Gestirne. Работать до захожденія солнца, travailler jusqu'au coucher du soleil, bis zu Sonnen-Untergang arbeiten

Захожу, ходишь, зашелъ, зайду, ходить, зайти, v. n. venir; за что, se mettre, se cacher derrière, s'écarter, entrer; passer chez qn; se coucher, kommen; за что, hinter etwas gehen, sich verbergen; sich vertiefen, weit gehen; eingehen, hinein kommen, bei jemanden vorsprechen; untergehen. *Comme* v. i. on dépense, man gibt aus; рѣчь зашла, il s'agissoit, on parla, es war die Rede, man sprach. Зашелъ за лѣсъ, il est allé derrière le bois, er ist hinter den Wald gegangen, солнце зашло за тучу, le soleil s'est caché derrière un nuage, die Sonne hat sich hinter einem Gewölke verborgen, луна заходитъ подъ горизонтъ, la lune va sous l'horison, der Mond geht unter den Horizont; въ рѣку сію иногда заходятъ большія рыбы, il entre quelquefois de grands poissons dans cette rivière; es ziehen bisweilen große Fische in diesen Fluß; по дорогѣ зайду къ вамъ, chemin faisant, je passerai chez vous, ich werde unterwegs zu ihnen ankommen; солнце теперь

заходитъ въ пять часовъ, le soleil se couche à présent à cinq heures, die Sonne geht jetzt um fünf Uhr unter; моихъ денегъ много за него зашло, j'ai dépensé beaucoup d'argent pour lui, ich habe viel Geld für ihn ausgegeben.

Захожусь, шелся, ходиться, v. c. engourdir (p. e. les mains de froid), ersterben, absterben (z. B. die Hände vor Kälte); заходиться со смѣху, rire extrêmement, heftig lachen.

Захолаживаніе, я, n. l'action de faire refroidir, das Abkühlen.

Захолаживаю, ешь, лодилъ, ложу, вать, холодить, v. a. faire refroidir, abkühlen.

Захолодь, ди, f. un endroit qui n'est pas exposé au soleil, un endroit frais, ein schattiger, kühler Ort.

Захоложеніе, v. Захолаживаніе.

Захоложенный, ая, ое, a. refroidi, abgekühlt.

Захолустье, я, n. un endroit écarté, un coin, eine abgelegene Gegend, ein Winkel.

Захороняю, ешь, нилъ, ню, нять, v. a. égarer, cacher, verstecken, verlegen.

Захотѣть, тѣлъ, хочу, v. n. anom. vouloir, avoir envie, wollen, Lust bekommen.

Захохотать, талъ, хочу, v. a. anom. se mettre à rire tout haut, anfangen laut zu lachen.

Захрапѣть, пѣлъ, плю, v. n. anom. commencer à ronfler, anfangen zu schnarchen. Не успѣлъ лечь, да и захрапѣлъ, il s'est à peine mis au lit qu'il commença à ronfler, kaum hat er sich niedergelegt, so schnarcht er schon.

Захребетникъ, а, m. (m. v.) (vulg.) celui qui se fait entretenir des autres, qui est à charge aus autres, der von Andern unterhalten wird, der Andern auf dem Halse liegt.

Захромать, малъ, маю, v. n. anom. commencer à boiter, anfangen zu hinken.

Захрюкать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à grogner, anfangen zu grunzen.

Захряслость, и, f. les décombres, der Schutt.

Захряслый, ая, ое, a. plein de décombres, voll Schutt.

Захряснуть, снулъ, сну, v. n. anom. être plein de décombres, voll Schutt seyn.

Захулить, лилъ, лю, v. a. anom. commencer à blâmer, anfangen zu tadeln.

Зацапать, палъ, паю, v. a. anom. prendre beaucoup, viel nehmen.

Зацвѣлый, ая, ое, a. commençant à fleurir, zu blühen beginnend.

Зацвѣтаніе, я, n. l'action de commencer à fleurir, der Anfang des Blühens.

Зацвѣтаю, ешь, цвѣлъ, ту, тать, цвѣсти, v. n. commencer à fleurir; à moisir, anfangen zu blühen; kahmig werden.

Зацыганить, нилъ, ню, v. a. anom. (vulg.) se moquer, rire de qn., einen aufziehen, über einen spotten.

Зацыкать, калъ, каю, v. a. anom. défendre au chien d'aboyer, faire taire un chien; faire taire qn., * ordonner à qn. de se taire, einen Hund kuschen lassen; * einem Schweigen gebieten.

Зацѣловать, валъ, цѣлую, v. a. anom. baiser beaucoup, viel küssen.

Зацѣпа, ы, f. le croc; un homme querelleux, der Haken; ein zänkischer Mensch.

Зацѣпка, и, f. l'action d'accrocher, das Anhaken.

Зацѣпленіе, я, n. l'action finie d'accrocher, das (beend.) Anhaken.

Зацѣпленный, ая, ое, a. accroché, angehakt.

Зацѣпляю, ешь, пилъ, плю, плять, пить, v. a. accrocher à; * irriter, agacer, anhaken; * reizen, necken. Онъ первой меня зацѣпилъ, il m'a agacé le premier, er hat mich zuerst gereizt.

Зацѣпляюсь, ешся, пился, плюсь, пляться, питься, v. r. s'accrocher, anhaken, hängen bleiben. Зацѣпился за сукъ дерева, il s'est accroché à une branche d'arbre, er hakte an einen Zweig an.

Зацѣпчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. querelleux, zänkisch

Зачаверѣть, рѣлъ, рѣю, v. n. se rabougrir, verkrüppeln, klein und unansehnlich werden.

Зача́ленiе, я, n. l'action (finie) de tirer au cordeau, das (beend.) Ziehen nach der Linie.

Зачаленный, ая, ое, a. tiré au cordeau, nach der Linie gezogen.

Зача́ливанiе, я, n. l'action (prés.) de tirer au cordeau, das (gegenw.) Ziehen nach der Linie.

Зача́ливаю, ешь, лилъ, лю, вать, ча́лить, v. a. tirer une ficelle d'un endroit à l'autre en ligne droite; attacher avec un cable ou avec une corde, einen Bindfaden von einer Stelle zur andern in grader Linie ziehen; mit einem Taue oder Stricke anbinden.

Зача́ливаюсь, ешся, лился, люсь, ваться, литься, v. p. être tiré, attaché, gezogen, angebunden werden.

Зача́ло, а, n. (sl.) le commencement; une des sections, dans lesquelles les évangiles sont partagés, der Anfang; die Abtheilung der Evangelien.

Зача́льный, ая, ое, a. formant le commencement, den Anfang bildend.

Зачарова́нiе, я, n. l'action (finie) d'ensorceler, das (beend.) Bezaubern.

Зачаро́ванный, ая, ое, a. ensorcelé, bezaubert.

Зачаро́выванiе, я, n. l'action (prés.) d'ensorceler, das (gegenw.) Bezaubern.

Зачаро́вываю, ешь, ва́лъ, ру́ю, вать, рова́ть, v. a. ensorceler, bezaubern.

Зачасти́ть, сти́лъ, чащу́, v. a. anom. commencer à aller souvent quelque part, anfangen oft wohin zu gehen.

Зача́тiе, я, n. le commencement; la conception, der Anfang; die Empfängniß.

Зача́токъ, тка, m. ce qui est commencé, das Begonnene, Angefangene.

Зача́тый, ая, ое, a. commencé; conçu, angefangen; empfangen. Прервать зачатой разговоръ, interrompre un discours commencé, ein angefangenes Gespräch unterbrechen.

Зача́хлый, ая, ое, a. devenu maigre, étique, tabide, mager, hektisch geworden.

Зача́хнуть, хнулъ et зача́хъ, хну, v. n. anom. commencer à devenir étique, anfangen schwindsüchtig zu werden.

Зачва́ниться, нился, нюсь, v. c. anom. (vulg.) devenir fier, stolz werden.

Заче́ркиванiе, я, n. l'action de souiller, de salir, das Beschmutzen, Beschmieren.

Заче́ркиваю, кнулъ, кну, вать, кнуть, v. a. souiller, salir, beschmutzen, beschmieren.

Зачерне́нiе, я, n. l'action (finie) de noircir, de salir; de rayer, d'effacer, das (beend.) Schwärzen, Schwarzmachen; Beschmutzen; Ausstreichen.

Заче́рненный, ая, ое, a. noirci, sali; effacé, rayé, geschwärzt schwarzgemacht; ausgestrichen, beschmutzt. Зачерненное бѣлье, du linge sale, schmutzige Wäsche; зачерненная строка, une ligne effacée, eine ausgestrichene Linie.

Заче́рниванiе, я, n. l'action (prés.) de noircir de salir; de rayer; d'effacer, das (gegenw.) Schwärzen Schwarzmachen; Ausstreichen, Beschmutzen.

Заче́рниваю, ешь, ни́лъ, ню́, нивать, черни́ть, v. a. noircir, salir; rayer, schwärzen, schwarzmachen; beschmutzen; ausstreichen. Зачернить бѣлье, salir le linge, die Wäsche beschmutzen.

Заче́рниваюсь, ешся, нился, нюсь, ваться, ни́ться, v. r. se salir, sich beschmutzen; v. p. être sali; rayé, beschmutzt, ausgestrichen werden.

Зачерпну́тiе, я, n. l'action d'ôter qch. d'un liquide (une fois), das (einmal.) Abnehmen, Abschöpfen.

Заче́рпнутый, ая, ое, a. ôté de dessus, abgeschöpft, abgenommen.

За́черпъ, а, m. l'action d'ôter qch. d'un liquide (en général); la masse de la chose ôtée de dessus, das Abschöpfen, Abnehmen (überhaupt); die Masse der abgeschöpften Sache.

Зачéрпыванíе, я, n. l'action (prés.) d'ôter qch., d'un liquide, das (gegenw.) Abschöpfen, Abnehmen.

Зачéрпываю, ешь, пнýлъ, пнý, вать, пнýть, v. a. ôter qch. d'un liquide, abschöpfen, abnehmen.

Зачéрпываюсь, ешся, пнýлся, пнýсь, ваться, пнýться, v. p. être epuisé, abgeschöpft, abgenommen werden

Зачéрствѣлый, ая, ое, a. rassis, altbacken. Зачерствѣлый хлѣбъ, du pain rassis, altes Brot.

Зáчертъ, a, m. la ligne, selon laquelle les charpentiers équarrent les solives, der Strich, nach welchem die Zimmerleute die Balken behauen.

Зачерчéнíе, я, n. l'action (finie) de tracer, d'esquisser, de marquer, das (beend.) Entwerfen, Zeichnen, Bezeichnen.

Зачéрченный, ая, ое, a. esquissé, entworfen.

Зачéрчиванíе, я, n. l'action (prés.) de tracer, d'esquisser, de marquer, das (gegenw.) Entwerfen, Zeichnen, Bezeichnen.

Зачéрчиваю, ешь, чертúлъ, рчý, вать, чертúть, v. a. projeter, esquisser; marquer, entwerfen; bezeichnen. Зачертить планъ, tracer un plan, einen Plan entwerfen; зачертить высоту дверей, marquer, tracer la hauteur d'une porte, die Höhe einer Thür angeben, bezeichnen.

Зачесáнíе, я, n. l'action (prés.) de peigner en arrière, das (beend.) Zurückkämmen.

Зачéсанный, ая, ое, a. peigné en arrière, zurückgekämmt.

Зачéска, и, f. l'action de celui qui peigne en arrière, die Handlung des Zurückkämmenden.

Зачéсъ et Зачóсъ, а, m. l'action de peigner en arrière (en général); les bouts velus des bas russes, das Zurückkämmen (überhaupt); die rauhen Enden der russischen Strümpfe.

Зачéсыванíе, я, n. l'action (prés.) de peigner en arrière, das (gegenw.) Zurückkämmen.

Зачéсываю, ешь, сáлъ, чешý, вать, чесáть, v. a. peigner en arrière, zurückkämmen.

Зачéсываюсь, ешся, сáлся, чешýсь, ваться, сáться, v. p. être peigné en arrière, zurückgekämmt werden.

Зачéтный, ая, ое, a. donné à compte, auf Abrechnung gegeben. Зачетная росписка, un billet, qui atteste d'avoir reçu à compte, eine Quittung über auf Abschlag empfangenes Geld.

Зачéтъ, а, m. l'action de mettre en compte, die Abrechnung. Въ зачетъ, à compte, auf Abrechnung, Abschlag, дать кому деньги въ зачетъ жалованья, donner à qn. de l'argent à compte de ses appointemens, einem Geld auf Abrechnung seines Gehaltes geben, это не въ зачетъ, cela n'est pas mis en compte, das wird nicht gerechnet.

Зачинáнíе, я, n. l'action de commencer, das Anfangen.

Зачинáтель, я, m. Зачинáтельница, ы, f. l'auteur, der Urheber, die Urheberinn

Зачинáю, ешь, зáчалъ, зачнý, нáть, зачáть, v. a. commencer concevoir, anfangen, empfangen. Онъ зачалъ говорить, il se mit à parler, er fing an zu reden.

Зачинáюсь, ешся, зачался, зачнýсь, чинáться, зачáться, v. p. être commencé, conçu, angefangen, empfangen werden.

Зачинéнíе, я, n. l'action (finie) de raccommoder, de réparer, die (beend.) Ausbesserung, Verbesserung.

Зачинéнный, ая, ое, a. réparé, raccommodé, ausgebessert, verbessert, geflickt.

Зачúниванíе, я, n. l'action (prés.) de raccommoder, de réparer, die (gegenw.) Ausbesserung, Verbesserung.

Зачúниваю, ешь, нúлъ, ню, вать, нúть, v. a. racommoder, ravauder, réparer, ausbessern, flicken, zunähen. Зачинить проломъ въ боку судна, boucher une brèche dans le côté du vaisseau, ein Loch in der Schiffswand zumachen.

Зачúниваюсь, ешся, нúлся, нюсь, ваться, нúться, v. p. être raccommodé, ausgebessert werden.

Зачúнка, и, f. l'action de raccom-

moder, (en général), das Ausbessern, (überhaupt).

Зачи́нный, ая, ое, a. formant le commencement, den Anfang bildend.

Зачи́нщикъ, a, m. l'auteur, le premier moteur, der Urheber, Anfänger. Зачинщикъ крамолы, le boute-feu, der Anstifter eines Aufruhrs, зачинщикъ раздора, l'auteur d'une querelle, der Urheber eines Streites.

Зачи́нъ, a, m. le commencement, der Anfang.

Зачи́ркать, калъ, каю, v. n. anom. commencer à pépier, anfangen zu zwitschern.

Зачисле́ніе, я, n. l'action de compter, de comprendre, das Einzählen, Einrechnen.

Зачи́сленный, ая, ое, a. compté, y compris, eingezählt, eingerechnet.

Зачисля́ю, ешь, лилъ, лю, сля́ть, слить, v. a. joindre à un compte, comprendre, einrechnen, einzählen.

За́чисто, ad. certainement, sans doute, sans soupçon, ganz gewiß, unzweifelhaft, ohne Verdacht.

Зачита́ніе, я, n. l'action de mettre sur le compte de qn., das Anrechnen, Abrechnen.

Зачита́ть, та́лъ, та́ю, v. a. anom. commencer à lire, anfangen zu lesen.

Зачита́ться, та́лся, та́юсь, v. r. lire trop, zu lange lesen.

Зачита́ю, ешь, че́лъ, чту́, читать, че́сть, v. a. mettre sur le compte de qn., mettre en compte einem etwas anrechnen, abrechnen.

Зачита́юсь, ешся, чту́сь, та́ться, че́сться, v. p. être compté, angerechnet werden.

Зачте́нный, ая, ое, a. mis sur le compte de qn. abgerechnet, angerechnet.

За что, за чѣмъ, ad. pourquoi, wofür, warum, weswegen.

Зачу́ять, чу́ялъ, чу́ю, v. n. anom. entendre, hören. Зачуяли въ дали конской топотъ, on entendit de loin le frappement des pieds des chevaux, man hörte von weiten das Stampfen der Pferde.

Зашáливаться, ли́лся, лю́сь, v. c. anom. folatrer trop, zu viel schäkern.

Зашáливаю, ешь, ли́лъ, лю́, вать, ли́ть, v. n. se mettre à folâtrer, anfangen zu schäkern.

Зашáтываю, тáлъ, тáю, вать, тáть, v. a. anom. commencer à branler, anfangen zu bewegen.

Зашáтываюся, тáлся, тáюсь, ваться, v. r. commencer à chanceler, à vaciller, anfangen zu wanken, zu taumeln. Дерево отъ вѣтру зашаталось, le vent fit chanceler l'arbre, der Baum fing an von dem Winde zu wanken, отъ удару зашатался на ногахъ, le coup fit qu'il chancela sur ses pieds, der Schlag brachte ihn zum Taumeln.

Зашвы́риваю, ешь, швырну́лъ et швыря́лъ, ну́ et швыряю, швыривать, швырну́ть, швыря́ть, v. a. jeter derrière qch., trop loin, hinter etwas, zu weit werfen.

Зашвы́рнутый, ая, ое, a. jeté derrière qch., hinter etwas geworfen.

Зашевели́ть, ли́лъ, лю́, v. a. anom. mettre en mouvement, in Bewegung setzen.

Зашевели́ться, ли́лся, лю́сь, v. r. anom. se remuer, sich rühren.

Заше́екъ, йка, m. la nuque, der Nacken.

Заше́ецъ, ше́йца, m. une petite baie pas profonde à large embouchure, entre deux caps, eine kleine, nicht tiefe Bucht zwischen zwei Vorgebirgen mit breiter Mündung.

Заше́ечный, ая, ое, a. appartenant à la nuque, zum Nacken gehörig.

За́шей, въ зашей, ad. (vulg.) en arrière, par derrière von hinten, hinterrücks.

Заше́йна, ы, f. v. Заше́екъ.

Заше́ина, ы, f. un coup dans la nuque, ein Schlag in den Nacken.

Заше́йный, ая, ое, v. Заше́ечный.

Заше́йный, ая, ое, a. concernant le coup dans la nuque, auf den Schlag in den Nacken Bezug habend.

Заше́птываю, ешь, пта́лъ, пчу́, вать, пта́ть, v. n. commencer à chuchoter, anfangen zu flüstern.

Зашибáніе, я, n. l'action (prés.) de

se blesser, das (gegenw.) Verletzen, Beschädigen.

Зашибаю, ешь, шибъ, бу, бать, бить, v. a. blesser, frapper, faire du mal; (vulg.) gagner en travaillant, stoßen, verletzen, beschädigen; erarbeiten, durch Arbeit erwerben. Я зашибъ себѣ ногу; je me suis donné un coup au pied, ich habe mich an den Fuß gestoßen, онъ его больно зашибъ, il lui a donné un grand coup, er hat ihm einen heftigen Stoß gegeben.

Зашибаюсь, ешся, шибся, бусь, баться, биться, v. r. se blesser, se faire du mal, sich beschädigen, sich verletzen.

Зашибенiе, я, n. l'action (finie) de se blesser, das (beend.) Beschädigen, Verletzen.

Зашибенный, ая, ое, a. blessé, beschädigt.

Зашибъ, а, m. une meurtrissure, die Quetschung.

Зашиванiе, я, n. l'action de coudre, das Zunähen.

Зашиваю, ешь, шилъ, шью, вать, зашить, v. a. coudre, fermer en cousant; commencer à coudre, zunähen; anfangen zu nähen. Зашить дыру на платьѣ, coudre un trou à l'habit, ein Loch in dem Kleide zunähen.

Зашиваюсь, ешся, шился, шьюсь, ваться, шиться, v. p. être raccommodé, bouché en cousant, zugenäht, zugestopft werden.

Зашивка, и, f. l'action de boucher en cousant; la couture, das Zunähen; die Naht. Видна зашивка, on voit l'endroit où l'on a cousu, la couture, man kann sehen, wo es zugenäht ist.

Зашипѣть, пѣлъ, плю, v. n. anom. commencer à siffler, anfangen zu zischen.

Зашитiе, v. Зашиванiе.

Зашитый, ая, ое, a. cousu, zugenähet.

Заштопанiе, я, n. l'action de ravauder, das Zustopfen.

Заштопанный, ая, ое, a. ravaudé, raccommodé, gestopft, zugestopft.

Заштопка, и, f. l'action de ravauder; la place raccommodée, das Ausbessern, die Ausbesserung; die gestopfte Stelle.

Заштопыванiе, v. Заштопанiе.

Заштопываю, ешь, штопалъ, паю, пывать, штопать, v. a. ravauder, ausbessern.

Заштопываюсь, ешся, пался, паюсь, ваться, паться, v. p. être ravaudé en cousant, zugestopft werden.

Заштукатуренiе, я, n. l'action (finie) de réparer en plâtrant, das (beend.) Ausbessern durchs Gypsen.

Заштукатуренный, ая, ое, a. réparé en plâtrant, durchs Gypsen ausgebessert.

Заштукатуриванiе, я, n. l'action (prés.) de réparer en plâtrant, das (gegenw.) Ausbessern durchs Gypsen.

Заштукатуриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. réparer un endroit endommagé en l'enduisant de plâtre, durchs Gypsen eine schadhafte Stelle ausbessern.

Зашумѣть, мѣлъ, млю, v. n. commencer à faire du bruit, anfangen zu lärmen.

Зашучиваю, ешь, шутилъ, шучу, вать, шутить, v. a. se mettre à badiner, anfangen zu scherzen.

Защебененiе, я, n. l'action (finie) de remplir de morceaux cassés de briques, das (beend.) Verschütten.

Защебененный, ая, ое, a. rempli de morceaux cassés de briques, verschüttet.

Защебениванiе, я, n. l'action (prés.) de remplir de morceaux cassés de briques, das (gegenw.) Verschütten.

Защебениваю, ешь, нилъ, ню, нивать, нить, v. a. remplir de morceaux cassés de briques, mit Schutt ausfüllen, verschütten.

Защебениваюсь, ешся, нился, нюсь, ваться, ниться, v. p. être rempli de morceaux cassés de briques, verschüttet werden.

Защебенка, и, f. l'action de remplir de morceaux cassés de briques (en général), das Verschütten (überhaupt).

Защеголять, лялъ, ляю, v. n. anom. commencer à se parer, an-

fangen zu prunken. Защеголялъ въ новомъ платьѣ, il a fait parade de son habit neuf, er hat in seinem neuen Kleide recht paradirt.

Защекотáть, тáлъ, кочý, v. a. anom. chatouiller beaucoup, viel kitzeln.

Защéлка, и, f. le loquet, die Klinke.

Защелкáть, кáлъ, кáю, v. a. anom. commencer à craquer des doigts; nasarder qn., donner des chiquenaudes, anfangen mit den Fingern zu schnalzen: einem viele Nasenstüber geben

Защелкнýть, кнýлъ, кнý, v. a. anom. fermer au loquet, zuklinken.

Защелкнýться, кнýлся, v. c. anom. se fermer au loquet, baisser le loquet, sich zuklinken, die Klinke niederlassen.

Защéлокъ, лка, m. se trouvant derrière la fente, hinter der Ritze befindlich.

Защемлéніе, я, n. l'action (finie) de serrer, das (beend.) Klemmen.

Защéмленный, ая, ое, a. serré, pincé. geklemmt.

Защéмливаніе, я, n. l'action (prés.) de serrer, das (gegenw.) Klemmen.

Защéмливаю, ешь, мúлъ, млю, вать, мúть, v. a. serrer, klemmen. Защемилъ себѣ палецъ между дверьми, je me suis pincé e doigt entre la porte, ich habe mir den Finger zwischen der Thür geklemmt.

Защéмъ, а, m. l'endroit serré; l'instrument avec lequel on serre, die geklemmte Stelle; das Werkzeug womit man klemmt.

Защéпина, ы, f. la fente (dans un arbre), die Spalte (in einem Baume).

Защепúться, пúлся, плюсь, v. r. anom. se fendre (d'un arbre), sich spalten (von einem Baume).

Защепляю, ешь, пúлъ, плю, плять, пúть, v. a. fendre (un arbre), spalten (einen Baum).

Защипáніе, я, n. l'action finie) de plumer, das (beend.) Rupfen, Ausrupfen.

Защúпанный, ая, ое, a. plumé; dentélé (des pâtés), gerupft, abgerupft; zackigt (von Kuchen).

Защúпка, и, f. la place dentelée de la pâte au bord d'un pâté, die zackige Stelle des Teiges am Rande eines Kuchens.

Защúпываніе, я, n. l'action (prés.) de plumer, das (gegenw.) Rupfen, Abrupfen.

Защúпываю, ешь, пáлъ, плю, пывать, пáть, v. a. commencer à plumer; plumer trop, denteler le bord d'un paté, anfangen zu rupfen; zu viel rupfen; auszacken den Rand eines Kuchen. Куры защипали цыпленка, les poules ont tout pique le poulet, die Hühner haben das Küchlein ganz zerhackt, zerbissen; пирогъ защипывать, denteler le bord d'un pâté, den Rand einer Pastete auszacken.

Защúпываюсь, ешся, пáлся, плюсь, ваться, пáться, v. p. être plumé, gerupft, abgerupft werden.

Защúта, ы, f. la défense, protéction, soutien, l'appui; un protecteur, der Schutz, Schirm, Stütze, die Vertheidigung; der Beschützer. Онъ въ немъ имѣетъ великую защиту, il a un grand protecteur en lui, er hat eine große Stütze an ihm.

Защитúтелевъ, а, о, a. appartenant au protecteur, dem Beschützer gehörig.

Защитúтель, я, m. le protecteur, der Beschützer.

Защитúтельница, ы, f. la protectrice, die Beschützerinn.

Защитúтельный, ая, ое, a. défensif, apologétique, zur Vertheidigung dienend.

Защúтникъ, а, m. Защúтница, ы, f. v. Защитúтель.

Защúтническій, ая, ое, a. propre aux protecteurs, den Beschützern eigen.

Защищáю, ешь, щитúлъ, щý, щáть, щитúть, v. a. défendre, protéger, soutenir, plaider la cause de qn., beschützen, vertheidigen, beschirmen, schützen. Защищать крѣпость отъ осаждающихъ, défendre la forteresse contre les assiégeants, die Festung gegen die Belagerer vertheidigen, защищать невинныхъ, défendre,

protéger les innocents, die Unschuldigen vertheidigen, schützen.

Защищáюсь, ешся, тился, щýсь, щáться, щититься, v. r. se défendre, sich vertheidigen; v. p. être protégé, beschützt, vertheidigt, gedeckt werden. Гарнизонъ храбро защищался отъ непріятелей, la garnison s'est défendue vaillament contre l'ennemi, die Garnison hat sich tapfer gegen den Feind vertheidigt.

Защищéніе, я, n. la protection, die Beschützung, Vertheidigung. Защищеніе крѣпости la défense d'une forteresse, die Vertheidigung einer Festung.

Защищéнный, ая, ое, a. défendu, protégé, vertheidigt, beschützt, geschützt.

Защýреніе, я, n. l'action (finie) de fermer (les yeux), das (beend.) Zudrücken (der Augen).

Защýренный, ая, ое, a. fermé (les yeux), zugedrückt (die Augen).

Защýриваніе, я, n. l'action (prés.) de fermer (les yeux), das (gegenw.) Zudrücken (der Augen).

Защýриваю, ешь, рилъ, рю, вать, рить, v. a. fermer (les yeux), zudrücken (die Augen).

Защýриваюсь, ешся, рился, рюсь, ваться, риться, v. r. se fermer (les yeux), sich zudrücken, blinzeln (mit den Augen).

Заѣдáніе, я, n. l'action de déchirer avec les dents; de manger qch. après qu'on a bu, das Zerbeißen; das Nachessen.

Заѣдáю, ешь, ѣлъ, ѣмъ, ѣдáть, ѣсть, v. a. déchirer avec les dents, mordre à mort; manger un morceau après avoir bu; s'approprier, zerreißen, zu Tode beißen; etwas nachessen; sich zueignen.

Заѣдáюсь, ѣшся, ѣлся, ѣмся, дáться, ѣсться, v. p. être déchiré, zerrissen werden; v. r. (vulg.) se quereller, sich zanken.

Заѣденный, ая, ое, a. commencé à manger; mordu à mort, angefangen zu essen; zu Tode gebissen.

Заѣдки, докъ, pl. f. le dessert, der Nachtisch, das Dessert.

Заѣдýга, и, c. un homme enclin à s'approprier les biens d'autrui; enclin à quereller, à disputer; à des absurdités, ein Mensch der geneigt ist, sich fremdes Eigenthum anzumaßen; geneigt zu Zank und Streit; zu Abgeschmacktheiten.

Заѣдчивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. (vulg.) enclin à des absurdités, zu Abgeschmacktheiten geneigt.

Заѣжжáю, v. Заѣзжáю.

Заѣжженный, v. Заѣзженный.

Заѣжживаю, v. Заѣзживаю.

Заѣжжій, v. Заѣзжій.

Заѣздъ, а, m. l'arrivée (à cheval, en voiture), das Anlangen (zu Pferde, zu Wagen).

Заѣзжáніе, я, n. l'action (prés.) de passer chez qn., das (gegenw.) Anfahren, Anreiten.

Заѣзжáтой, таго, m. le chasseur de devant, der vordere Jäger.

Заѣзжáю, ешь, ѣхалъ, ѣду, ѣзжáть, ѣхать, v. n. aller autour de qch. *(étant à cheval)*; entrer en passant chez qn. *(étant en voiture)*; s'égarer, umfahren, umreiten; bei jemanden anfahren, sich verirren. Конница заѣхала въ тылъ непріятелю, la cavalerie fondit sur l'ennemi par le dos, die Kavallerie kam dem Feinde in den Rücken. Заѣхать въ чужой карманъ s'approprier le bien d'autrui, sich ein fremdes Gut zueignen. Заѣхать кого въ рожу или по рожѣ, (vulg.) frapper qn. au visage, einen ins Gesicht schlagen.

Заѣзженіе, я, n. l'action de harasser, das Abmatten durch zu vieles Fahren oder Reiten.

Заѣзженный, ая, ое, a. harassé, zu Schande gefahren, geritten.

Заѣзживаю, ешь, ѣздилъ, ѣжу, вать, ѣздить, v. a. harasser, zu Schande reiten.

Заѣзжій, ая, ое, a. un passager, un voyageur, ein Reisender, Fremder.

Заѣхáніе, я, n. l'action (finie) de passer chez qn., das (beend.) Anfahren, Anreiten.

Заяви́тель, я, m. Заяви́тельница, ы, f. celui, celle qui informe; le témoin, der Berichterstatter, die Berichterstatterinn; der Zeuge.

Заявка, и, f. la relation; la déposition, le témoignage, der Bericht; die Aussage, das Zeugniß.

Заявлéніе, я, n. la relation (finie); la déposition, le témoignage, der

(beend.) Bericht; die Aussage, das Zeugniß.

Заявленный, ая, ое, a. déposé, attesté, berichtet, bezeugt.

Заявливаніе, я, n. la relation (prés.); la déposition, le témoignage, der (gegenw.) Bericht; die Aussage, das Zeugniß.

Заявляю et Заявливаю, ешь, вилъ, влю, являть, явить, v. a. informer un Tribunal de qch.; déposer, attester, einer Gerichtsstelle etwas berichten; aussagen, bezeugen.

Заяловѣлая, лой, f. une vache qui a cessé de faire des veaux, eine Kuh die aufgehört hat zu kalben.

Заяловѣть, вѣла, вѣетъ, v. a. anom. cesser de faire des veaux, aufhören zu kalben.

Заятіе, v. Занятіе.

Заятый, v. Занятый.

Заяцъ, зайца, m. (lepus timidus) le lièvre, der Hase. Заяцъ земляной, (dipus jaculus), der Erdhase, Asiatische Springer; блудливъ какъ кошка, а труслив какъ заяцъ, se dit de l'homme, qui est enclin à des agaceries et au badinage, mais qui est en même tems craintif, von einem Menschen gesagt, der zu Neckereien und Possen geneigt, aber dabei furchtsam ist.

Заячей, чья, чье, a. de lièvre, vom Hasen.

Заячей корень, v. Подлѣсникъ.

Заячей чеснокъ, (teucrium scordium.) la germandrée d'eau, Lachenknoblauch).

Заячей щавель, (oxalis acetosella) pain de coucou Buchampfer.

Заячина, v. Зайчина.

Заячьи лапки, (trifolium arvense) pied de lièvre, Ackerklee.

Заячья капуста, (sonchus oleraceus,) laitron, palais de lièvre, Hasenkohl.

Збруеположница, ы, f. une chambre où l'on met les outils, eine Geräthkammer.

Збруехранилище, а, n. un arsenal, un magazin d'armes, ein Zeughaus, die Rüstkammer.

Збруйка, и, f. d. v. Збруя.

Збруйный, ая, ое, a. appartenant à l'armure, à l'attirail, aux harnois, zur Rüstung, zum Geräth, Pferdegeschirr gehörig.

Збруя, и, f. l'armure; l'attirail, des outils, des harnois, die Rüstung: das Geräth, Zubehör, das Pferdegeschirr. Надѣть збрую булатную, endosser, mettre une armure d'acier, eine Rüstung von Stahl anlegen.

Званіе, я, n. la vocation; l'invitation; l'état, la condition, l'emploi, la charge, der Ruf; die Einladung; der Stand, Beruf, das Amt.

Званный, ая, ое, a. appelé; invité, prié, berufen; eingeladen. Я званъ въ гости на обѣдъ, je suis invité à un dîner, ich bin zum Mittagsessen eingeladen.

Зватай, тая, m. l'envoié pour inviter, der Einlader.

Звательный падежъ, le vocatif, der Vocativ.

Звательцо, а, m. le petit crochet mis sur les voyelles et consonnes slavonnes au commencement des mots, (l'aspiration molle des Grecs), das über den Slavischen Selbstlauten und Mitlauten zu Anfange der Wörter stehende Häkchen (der Spiritus lenis der Griechen).

Звенѣніе, я, n. l'action de sonner; le retentissement, das Klingen; das Tönen.

Звено, а, n. plusieurs poutres unies ensemble, verschiedene in einander befestigte Balken. Звѣно цѣпи, l'anneau, le chaînon, la boucle d'une chaîne, das Glied einer Kette.

Звенчатый, ая, ое, a. composé de plusieurs poutres unies ensemble, aus verschiedenen in einander befestigten Balken zusammen gesetzt.

Звенья, ньевъ, pl. et Звенышко, а, n. d. v. Звено.

Звеню, нишь, нѣлъ, нѣть, v. n. sonner, résonner, klingen, tönen. Звенитъ въ ушахъ, les oreilles me tintent, die Ohren klingen mir, звѣнѣть въ колоколъ, faire sonner la cloche, mit der Glocke klingen.

Звенящій, ая, ое, part. tintant, résonnant, tönend, klingend.

Звизданіе, я, n. (sl.) le sifflement; la dérision, la moquerie, das Zi-

schen, Pfeifen; die Verhöhnung, der Spott.

Звиздáю, еши, здáлъ, здáти, v. n. (sl.) siffler; insulter, se moquer, zischen, pfeifen; spotten, verhöhnen.

Звúздъ, a, m. (sl.) le sifflement, das Zischen, Pfeifen.

Звонарéвъ, a, o, a. du sonneur, dem Glockenläuter gehörig.

Звонарúха, и, f. la femme du sonneur de cloches; une femme qui fait au couvent les fonctions du sonneur, die Frau des Glockenläuters; ein Weib, das in den Klöstern die Dienste des Glockenläuters verrichtet.

Звонáрскій, ая, ое, a. du sonneur de cloches, des Glockenläuters.

Звонáрь, ря̀, m. le sonneur de cloches, der Glockenläuter.

Звонéніе, я, n. l'action de sonner; le retentissement, résonnement, das Läuten; das Klingen, Tönen.

Звонéцъ нца̀, m. (sl.) la sonnette, die Schelle, das Glöckchen.

Звонкѝ, кóвъ, pl. (convolvulus sepium) le grand liseron blanc, die große weiße Winde, Bärwinde.

Звóнкій, ая, ое, Звóнокъ, нка, нко, a. clair-sonnant, sonore, hellklingend, lauttönend, laut. Коль скоро услышитъ звонкія гласъ трубы, aussitôt qu'il entendra la voix retentissante de la trompette, sobald er den lauten Schall der Trompete hört.

Звóнко, ad. d'une manière sonore, hellklingend.

Звонковáтый, ая, ое, a. assez clair-sonnant, ziemlich hellklingend.

Звóнкость, и, f. le retentissement, le résonnement, das Klingen, Tönen.

Звóнница, ы, f. (m. v.) le clocher, der Glockenthurm.

Звонóкъ, нка̀, m. une clochette, ein Glöckchen.

Звонóчекъ чка, m. d. v. Звонóкъ.

Звончáтый, ая, ое, a. clair-sonnant, retentissant, sonore, helltönend, hellschallend, laut.

Звóнъ, a, m. le son, ton, le retentissement; l'action de sonner; la sonnerie, der Klang, Schall; das Läuten zu etwas; das Geläute.

Звоню́, нúшь, нúлъ, нúть, v. a. sonner; répandre, läuten; ausbreiten.

Звýкъ, a, m. le ton, le son, le retentissement, le résonnement, der Laut, Schall, Klang. Пріятный звукъ его гласа, le son agréable de sa voix, der angenehme Ton seiner Stimme.

Звучáніе, я, n. le retentissement, das Klingen.

Звýчно, ad. d'une manière clair-sonnante, hellklingend.

Звýчность, и, f. la qualité d'un corps qui résonne, das Klingen.

Звýчный, ая, ое, Звýченъ, чна, чно, a. clair-sonnant, hellklingend.

Звучý, чúшь, чáть, v. a. anom. trompetter, retentir, résonner, trompeten, tönen, ertönen. Труба звучитъ, la trompette retentit, die Trompete erschallt.

Звѣздà, ы, f. une étoile; la plaque, le crachat, der Stern; der Stern auf der Brust. Вечерняя, утренняя звѣзда, l'étoile du soir, du matin, der Morgenstern, Abendstern, блудящая звѣзда, une planète, ein Planet, Irrstern, неподвижная звѣзда, une étoile fixe, ein Fixstern, хвостатая звѣзда, (m. v.) une comète, ein Komet, ein Schwanzstern. Щастливая звѣзда, l'étoile ou la constellation heureuse, l'astre bénin, der Glücksstern; морская звѣзда, (asterias) l'étoile de mer, der Seestern.

Звѣздúстый, ая, ое, a. plein d'étoiles, voll Sterne.

Звѣздка, и, f. d. v. Звѣздà.

Звѣздный, ая, ое, a. d'étoile, vom Sterne.

Звѣздоблюстúтель, я, m. un astronome, der Astronom, Sternbeobachter.

Звѣздоблюстúтельный, ая, ое, a. concernant l'astronomie, auf die Astronomie Bezug habend.

Звѣздоблюстúтельство, а, n. l'Astronomie, die Astronomie.

Звѣздоволшéбникъ, а, m. l'astrologue, der Sterndeuter, Astrolog.

Звѣздозакóніе, я, n. l'astronomie, die Astronomie.

Звѣздозакóнникъ, a, m. l'astronome, der Astronom.

Звѣздозрúтель, я, m. l'astronome,

ein Sternseher.

Звѣздонаблюдáлище, a, n. l'observatoire, das Observatorium.

Звѣздонаблюдáтель, я, m. l'observateur, der Observator, Sternbeobachter.

Звѣздообрáзный, ая, ое, a. ressemblant, semblable à une étoile, einem Sterne ähnlich, gleich.

Звѣздословíе, я, n. l'astronomie, die Sternkunde.

Звѣздослóвный, ая, ое, a. astronomique, astronomisch.

Звѣздослóвъ, a, m. un astronome, ein Sternkundiger.

Звѣздочéтный, ая, ое, a. astrologique, astrologisch.

Звѣздочéтственный, ая, ое, v. Звѣздочéтный.

Звѣздочéтство, a, n. l'astrologie, die Sterndeutung.

Звѣздочéтъ, a, m. un astrologue, ein Sterndeuter.

Звѣздочка, и, f. une petite étoile; la pelote; l'astérisque, ein Sternchen; die Blässe; ein Sternchen, (in Büchern).

Звѣздочникъ, a, m. (asterias) un astérite (une pétrification); (aster), un aster, fleur, ein Asterit (Versteinerung); die Sternblume.

Звѣздчатый, ая, ое, a. ressemblant à une étoile, parsemé d'étoiles, einem Sterne ähnlich; mit Sternchen besetzt.

Звѣзжý, здишь, вызвѣздилъ, вызвѣзжу, дишь, вызвѣздить, v. a. (vulg.) piquer, picoter qn. de paroles sticheln, einem beißende Worte sagen.

Звѣнѝо, v. Звенѝо.

Звѣрúнецъ, нца, m. une ménagerie, un parc, ein Thiergarten.

Звѣрúный, ая, ое, a. de bête, vom Thiere.

Звѣрúстый, ая, ое, a. abondant en bêtes sauvages, voll wilder Thiere.

Звѣрище, a, n. une grande bête féroce, ein großes wildes Thier.

Звѣрíе, я, n. des bêtes sauvages, wilde Thiere.

Звѣробóй, я, m. (hypericum perforatum) mille-pertuis, Johannis-Kraut, Schernekel. Звѣробой четырестоpонный, (h. quadrangulum), l'ascyrum, Hartheu.

Звѣробóйникъ, a, m. v. Звѣробóй.

Звѣробóйный, ая, ое, a. de mille-pertuis, von Johannis-Kraut. Звѣробойное масло, de l'huile de mille pertuis, Johanniskraut-Oehl.

Звѣробóрецъ, рца, m. le lutteur avec une bête sauvage, der Kämpfer mit einem wilden Thiere.

Звѣровúдный, ая, ое, — день, дна, дно, a. d'un air farouche; féroce, einen wilden Blick habend; grausam.

Звѣровщúкъ, à, m. le garde de parc, der Thierwärter.

Звѣрóкъ, ркà, m. une petite bête (féroce); * un petit mutin, ein (wildes) Thierchen; * ein muthwilliges Kind.

Звѣролóвный, ая, ое, a. de chasse, zum Thierfange gehörig.

Звѣролóвство, a, n. la chasse, der Thierfang, die Jagd.

Звѣролóвъ, a, m. le chasseur, der Thierfänger, Jäger.

Звѣронрáвіе, я, n. un caractère féroce, ein wilder Character.

Звѣронрáвный, ая, ое, a. féroce, farouche, wild, grimmig.

Звѣрообрáзіе, я, n. la férocité, brutalité, die Wildheit, Grausamkeit.

Звѣрообрáзно, ad. férocement, farouchement, wild, grausam.

Звѣрообрáзность, и, f. v. Звѣрообрáзіе.

Звѣрообрáзный, v. Звѣронрáвный.

Звѣрохúщный, ая, ое, a. carnassier, reißend wie ein wildes Thier.

Звѣрóчикъ, чка, m. d. v. Звѣрь.

Звѣроядецъ, дца, m. qui se nourrit de la chair des bêtes sauvages, der sich vom Fleische wilder Thiere nährt.

Звѣроядина, ы, f. (sl.) la chair d'une bête déchirée, das Fleisch eines zerrissenen Thieres.

Звѣроядинный, ая, ое, a. déchiré par une bête féroce, von einem wilden Thiere zerrissen.

Звѣрски, ad. brutalement, viehisch, grausam. Звѣрски поступаетъ, il agit en bête féroce, er verfährt wie ein wildes Thier.

Звѣрскій, ая, ое, a. bestial, brutal, féroce, cruel, viehisch, thierisch,

wild, grausam. Звѣрская лютость, une cruauté féroce, eine unmenschliche Grausamkeit, звѣрскій видъ, une mine féroce, ein wilder, grausamer Blick.

Звѣрство, a, n. la bestialité; * la férocité, brutalité, das thierische Wesen; * die Unmenschlichkeit.

Звѣрствую, ешь, ствовать, v. a. agir cruellement, inhumainement, grausam, unmenschlich seyn.

Звѣрь, я, m. une bête sauvage, féroce; * un homme féroce, ein wildes, reißendes Thier; * ein wilder, grausamer Mensch.

Звякаю, кнулъ, кать, v. n. (vulg.) tinter, résonner, sonner; * dire des sottises, tönen; * abgeschmacktes Zeug, Unsinn reden.

Звяки, къ, pl. f. des sottises, abgeschmacktes, albernes Zeug.

Звяцаніе, я, n. l'action de sonner, das Tönen.

Звяцаю, еши, цати, v. n. (sl.) sonner, tönen.

Зги, indécl. goutte, rien du tout, nichts, gar nichts. Такъ темно, что зги не видать, il fait si obscur qu'on n'y voit goutte, es ist so dunkel, daß man keinen Funken vor Augen sehen kann; онъ зги не видитъ, il ne peut rien voir du tout; il ne sait rien du tout, er ist stockblind; er weiß ganz und gar nichts.

Згибаю, v. Сгибаю.

Згибъ, v. Сгибъ.

Зглаженный, ая, ое, a. poli, lissé, polirt, geglättet.

Зглаживаніе, я, n. l'action de polir, de lisser, die Glättung, Polirung.

Зголовокъ, v. Полголовокъ.

Зголовье, я, n. le chevet, das Kopfkissen.

Зданіе, я, n. l'édifice, le bâtiment, das Gebäude, der Bau. Каменное, деревянное зданіе, un bâtiment de pierre, de bois, ein steinernes, hölzernes Gebäude, градскія зданія, les bâtiments de la ville, die Stadtgebäude.

Здатель, я, m. Здательница, ы, f. celui, celle qui construit, der Erbauer, die Erbauerinn.

Здаточный, v. Сдаточный.

Здатчикъ, v. Сдатчикъ.

Здо, а, n. (sl.) le toit, das Dach.

Здоба, ы, f. l'apprêt, une composition p. e. d'une médecine, die Zubereitung (z. B. einer Arznei).

Здоблю, бишь, бить, v. a. apprêter, zurichten, zubereiten.

Здобный, ая, ое, a. fait d'une pâte en beurre avec des œufs, aus einem Butterteiche und Eiern gemacht.

Здорливый, Здорный, Здоръ, v. Сд. etc.

Здоровáюсь, ешся, поздоровался, поздороваюсь, поздороваться, v. rfl. se saluer, s'informer de la santé de qn., sich mit jemanden begrüßen, sich nach jemandes Wohlseyn erkundigen. Вошедши въ горницу, здоровался, il salua, souhaita le bon jour en entrant dans la chambre, er wünschte einen guten Tag, bei seinem Eintritt in die Stube.

Здоровая трава, (hypericum androsæmum), la toute Saine, Mannsblut; (sanicula officinalis), la sanicle, Sanikel.

Здорово, ad. sainement; *(vulg)* bon jour! gesund; guten Tag!

Здоровый, ая, ое, Здоровъ, ва, во, a. sain, bien portant, gesund, по добру, по здорову, à l'amiable, im Guten, friedlich. Здорову быть, se porter bien, gesund seyn, здоровый старикъ, un vieillard bien portant, ein gesunder Greis, здоровое дитя, un enfant sain, ein gesundes Kind. Здоровый воздухъ, un air sain, eine gesunde Luft; здоровый лѣсъ, du bois sain, gesundes, frisches Holz.

Здоровье, я, n. la santé, die Gesundheit. Все ли вы въ добромъ здоровьѣ? comment vous portez-vous? wie befinden sie sich? пить за здоровье, boire à la santé de qn., auf jemandes Gesundheit trinken. Желаю здравія! bon jour! je vous souhaite le bon jour! guten Tag! Glück zu!

Здоровѣю, ешь, вѣть, поздоровѣть, v. n. devenir plus sain, gesunder werden.

Здоровякъ, à, m. un homme sain, robuste, ein gesunder, starker Mensch.

Здравіе, я, n. v. Здоровье.

Здра́влю, вишь, вилъ, вить, v. n. être en bonne santé, gesund seyn.

Здра́во, ad. sainement; raisonnablement, gesund; vernünftig. Онъ здраво судитъ, il juge raisonnablement, er urtheilt vernünftig.

Здравомы́сліе, я, n. un esprit sain, ein gesunder Verstand.

Здравомы́слящій, ая, ее, a. pensant, jugeant raisonnablement, vernünftig denkend. Быть просвѣщеннымъ, есть быть здравомыслящимъ, être éclairé veut dire, juger sainement, aufgeklärt seyn, heißt vernünftig denken.

Здра́вствуй, Здра́вствуйте, la façon ordinaire de se saluer: bon jour! Dieu vous bénisse! à votre santé! bien vous fasse! guten Tag! guten Morgen! Gott grüße dich! sie! zur Gesundheit!

Здра́вствую, ешь, вовалъ, ствовать, v. n. se porter bien, sich wohl befinden.

Здра́вый, ая, ое, Здра́въ, а, о, a. (sl.) sain, bien portant, gesund, wohl auf. Здравый умъ, un esprit sain, ein gesunder Verstand, здравый разсудокъ, la droite raison, die gesunde Vernunft.

Здѣ́сь, Здѣ, ad. (sl.) ici, en ce lieu-ci, hier.

Здѣ́шній, яя, ее, a. d'ici, de ce pays, hiesig.

Зе́бра, ы, f. (equus zebra) le zèbre, das Zebra.

Зе́лва, ы, f. de l'esprit tiré des herbes, aus Kräutern abgezogener Spiritus.

Зе́лвиный, ая, ое, a. (sl.) de tortue, von der Schildkröte.

Зе́лвь, и, f. (sl.) la tortue, die Schildkröte.

Зеле́йникъ, а, m. qui guérit par des herbes; qui ensorcelle par des herbes; un herbier; le premier renfort d'un canon, der mit Kräutern curirt; der mit Kräuter Hexerei treibt; ein Kräuterbuch; das Bodenstück einer Kanone.

Зеле́йничество, а, n. (sl.) l'empoisonnement, das Vergiften.

Зеле́йничій, чья, чье, a. propre à celui qui guérit par des herbes; à l'herbier; au premier renfort d'un canon, demjenigen eigen der mit Kräutern heilt; dem Kräuterbuche; dem Bodenstücke einer Kanone eigen.

Зеле́йный, ая, ое, a. d'herbes; de poudre à canon, zu den Kräutern gehörig; zum Schießpulver gehörig. Зелейные заводы, des magazins de poudre, Pulvermühlen.

Зеле́йщикъ, а, m. le maître d'un magazin à poudre, der Pulvermüller.

Зелене́ніе, я, n. l'action (prés.) de couvrir de vert, das (gegenw.) Grünfärben.

Зелене́нькій, ая, ое, a. v. Зеленова́тый.

Зелени́ка, и, f. (lycopodium complanatum) espèce de fougère dans l'Europe septentrionale et dans l'Amérique septentrionale, eine Art Farnkraut in Nord-Europa und Nord-Amerika.

Зелени́чіе, я, n. (sl.) un parterre; un jardin fruitier; le buis, ein grüner Platz; ein Fruchtgarten; der Buchsbaum.

Зелени́чка, и, f. (motacilla flava) la bergeronette jaune, die gelbe Bachstelze.

Зеленный, ая, ое, a. appartenant à la verdure, aux légumes, zum Grün, Gemüse gehörig. Зеленный рядъ, les boutiques où l'on vend les légumes, Gemüsebuden.

Зе́лено, ad. en verd, grün.

Зеленова́тый, ая, ое, a. verdâtre, grünlich.

Зеленови́дный, ая, ое, a. ressemblant à du verd, der grünen Farbe ähnlich, grünlich.

Зеле́ность, и, f. la verdure, le verd, das Grün, die grüne Farbe.

Зеленщи́къ, а, m. le vendeur des herbes potagères, der Grünhändler, Kräuterhändler.

Зеле́ный, ая, ое, Зе́ленъ, а, о, a. verd; pas mur, grün; unreif. Зеленъ виноградъ не сладокъ, младъ умъ не крѣпокъ, se dit des jeunes gens, pour marquer leur manque de sagesse et d'expérience, eine übliche Redensart, um den Mangel an Klugheit und Erfahrung junger Leute anzuzeigen.

Зе́лень, и, f. la verdure, le verd, des herbes; des légumes, des verdures; le verd, la couleur verte, das Gras, das Grüne, Kräuter; grüne

Waaren, Gemüse; das Grün, die grüne Farbe. Пріятная весенняя зелень, la verdure agréable du printems, das angenehme Grüne des Frühlings. Блюдо зелени, un plat de légume, ein Schüssel mit Gemüse.

Зе́лень горная, (viride montanum.) du verd de montagne, Berggrün.

Зе́лень зи́мняя, (pyrola uniflora) la petite pyrole à fleur solitaire, Waldmangold, Wintergrün.

Зеленѣ́ю, ешь, зазеленѣ́лъ, зазеленѣ́ю, нѣ́шь, зазеленѣ́шь, v. n. devenir verd, verdir, grünen, grün werden. Деревья зеленѣютъ, les arbres deviennent verds, die Bäume werden grün.

Зеленѣ́юсь, ешся, зазеленѣ́лся, зазеленѣ́юсь, нѣ́шься, зазеленѣ́шься, v. p. paroître verd, grün scheinen.

Зеленю́, ни́шь, зазеленю́, ни́шь, зазелени́шь, v. a. couvrir de verd, grün anstreichen, machen.

Зе́ліе, я, n. la plante; un simple; la poudre à canon, die Pflanze; das Kraut, ein Arzneikraut; Kanonenpulver. Ароматное зеліе, des aromates, Wohlgerüche, Spezereien. Пряное зеліе, des épiceries, Gewürze.

Зе́лье, лья, n. le poison, de la poudre à canon; * un enfant mutin, das Gift; das Pulver; * ein muthwilliges, wildes Kind.

Зе́лье со́нное, de l'opium, Opium, Mohnsaft.

Земе́лька, и, f. un petit terrein, ein Stückchen Land.

Зе́менъ, мна, мно̀, a. terrestre, fait de terre, was auf der Erde lebt, irdisch.

Землева́тость, и, f. la qualité terreuse, die Erdigkeit.

Землева́тый, ая, ое, a. terreux, erdig.

Землёдѣлатель, я́, m. v. Землёдѣледъ.

Землёдѣ́лецъ, дѣльца, m. l'agriculteur, le cultivateur, der Ackersmann, Landmann.

Землёдѣ́ліе, я, n. le labourage, l'agriculture, der Ackerbau, Feldbau.

Землёдѣ́льный, ая, ое, a. concernant l'agriculture, auf den Ackerbau sich beziehend.

Землёдѣ́льство, а, n. v. Землёдѣліе.

Землёдѣ́льствую, ешь, ствовать, v. n. labourer un champ, cultiver la terre, das Feld bauen, Acker bestellen.

Землёдѣ́льческій, ая, ое, a. d'agriculture, aratoire, zum Feldbau gehörig.

Землеко́пный, ая, ое, a. propre à creuser la terre, zum Aufgraben der Erde gehörig.

Землеко́пщикъ, а, m. v. Землеко́пъ.

Землеко́пъ, а, m. qui creuse la terre, der die Erde aufgräbt.

Землемѣ́ріе, я, n. l'arpentage, das Feldmessen.

Землемѣ́рный, ая, ое, a. d'arpentage, zum Feldmessen gehörig.

Землемѣ́ръ, а, m. l'arpenteur, le géodesiste, der Feldmesser.

Землемѣ́рю, ишь, рять, рить, v. a. arpenter, das Feld messen, ausmessen.

Землеописа́ніе, я, n. la Géographie, die Erdbeschreibung.

Землеописа́тель, я, m. un géographe, der Erdbeschreiber.

Землеописа́тельный, ая, ое, a. concernant la géographie, auf die Erdbeschreibung Bezug habend.

Землепа́шество, v. Землёдѣліе.

Землепа́шецъ, шца, m. v. Землёдѣлецъ.

Землеро́йка, и, f. (sorex araneus) la musaraigne, die Spitzmaus; землеройка водяная, (s. fodiens), musaraigne d'eau, Wasserspitzmaus.

Землетрясе́ніе, я, n. le tremblement de terre, das Erdbeben.

Земли́стый, ая, ое, a. consistant de beaucoup de parties de terre aus vielen Erdtheilen bestehend.

Земли́ца, ы, f. v. Земе́лька.

Земля̀, и, f. la lettre Semliä, der Buchstabe Semljä.

Земля̀, ѝ, f. la terre, le monde; un pays, une terre, une contrée; le terroir, le terrein, die Erde, die Welt; ein Land; der Grund und Boden, das Erdreich. Лице земли, la surface de la terre, die Oberfläche der Erde; земля необитаемая, un pays inhabité, ein unbewohntes Land. Твердая земля, le continent, das feste Land; земля

обѣтованная, la terre promise, sainte, das gelobte Land. Мать сыра земля, (vulg.) la terre, die Erde, пошелъ въ мать сыру землю, il est mort, er ist gestorben, er hat ins Gras beißen müssen.

Земляко́въ, ва, во, a. de compatriote, dem Landsmann gehörig.

Землякъ, a, m. un compatriote, der Landsmann.

Земляная смола́, poix minerale; malthe, Bergtheer.

Земляни́ка, и, f. Земляни́ца, ы, f. (fragaria vesca) la fraise, die Erdbeere.

Земляни́чникъ, a, m. le fraisier, der Erdbeerenstrauch.

Земляни́чный, ая, ое, a. de fraise, von Erdbeeren.

Землянка, и, f. une baraque, eine Erdhütte, Baracke.

Земляно́й дымъ, (fumaria officinalis) fumeterre, Erdrauch, Katzenkerber.

Земляны́й, а́я, о́е, a. de terre, von Erde. Земляный ядомый миндаль, (cyperus esculentus); земляныи орѣхъ, espèce de fruit mangeable, qui croît dans la terre, eine Frucht, die in der Erde wächst, und eßbar ist; земляныи червь, le ver de terre, der Regenwurm.

Земля́чка, и, f. une compatriote, eine Landsmännin.

Земново́дный, ая, ое, a. composé de terre et d'eau, aus Erde und Wasser bestehend.

Земново́дныя живо́тныя, des amphibies, Amphibien.

Земноро́дный, ая, ое, a. ce qui demeure sur la terre, l'homme, was auf der Erde lebt, der Mensch.

Земный, а́я, о́е, a. terrestre, de terre, das auf Erden lebt oder ist irdisch. Земный дымъ, (valeriana officinalis) v. земляной дымъ; земный поклонъ une révérence jusqu'à terre, eine Verbeugung bis zur Erde.

Зе́мскій, ая, ое, a. provincial, de province. landschaftlich, zum Landwesen gehörig. Земскій судъ, autrefois: земская изба, tribunal de justice d'une province, das Landgericht; земскій Голова, autant que possadnik, so viel als Possadnik; земскій исправникъ, le Capitaine d'un cercle d'une province élu par le Gouvernement ou par la noblesse, der von der Regierung oder vom Adel gewählte Kreisaufseher; земскій приказъ, autrefois: la plus haute chambre de justice dans les villes pour y maintenir l'ordre, ehemals: höchster Gerichtshof in den Städten, zur Erhaltung der Ordnung in selbigen.

Зе́мской каго, m. le greffier de village, der Dorfschreiber.

Зе́мстіи, pl. de la terre, irdisch.

Зе́мство, a, n. les états, die Landstände.

Зени́ѳъ, a, m. le Zénith, der Zenith, Scheitelpunkt.

Зе́пь, пи, f. (vulg.) la poche, die Tasche.

Зере́нчатый, ая, ое, a. consistant de pleins grains, ayant leur figure, aus vollen Körnern bestehend, deren Gestalt habend.

Зе́ркало, a, n. le miroir, der Spiegel.

Зе́ркальникъ, Зе́ркальщикъ, a, m. un faiseur de miroirs, der Spiegelmacher.

Зе́ркальный, ая, ое, a. de miroir, spéculaire, vom Spiegel. Зеркальный сланецъ, l'ardoise de miroir, Spiegelschiefer, Quecksilberschiefer.

Зе́ркальцо, a, n. un petit miroir, ein kleiner Spiegel.

Зе́рликъ, a, m. (polypodium fragrans) espèce de fougère, qui croît aux environs de l'Angara et de la Selenga et dont on brasse une espèce de bière, eine Art Farnkraut das um die Angara und Selenga wächst, und aus welchem eine Art Bier gebraut wird.

Зернева́я, во́й, f. l'endroit, où l'on joue le jeu de dés, der Ort, wo das Würfelspiel gespielt wird.

Зерни́стый, ая, ое, Зерни́стъ, ста, сто, a. plein de grains, grénu; consistant en gros grains, körnig, voll Körner; großkörnig. Зернистый жемчугъ de grosses perles, große, volle Perlen.

Зе́рно, a, et (sl.) Зерно̀, а̀, n. un grain; une perle, das Korn; eine Perle.

Зернова́тый, тая, тое, — ва́тъ, та, то, a. semblable à un grain, einem Korne ähnlich, körnigt.

Зерновидный, ая, ое, a. semblable à un grain, einem Korne ähnlich.
Зерновка, и, f. (bruchus), la mylabre, der Saamenkäfer.
Зерновый, ая, ое, a. grenu, körnicht.
Зерноносный, ая, ое, a. portant des grains, Körner tragend.
Зернщикъ, а, m. un joueur aux dés, ein Würfelspieler.
Зернышко, а, n. un petit grain, ein Körnchen.
Зернь, и, f. le jeu de dés, das Würfelspiel.
Зерцало, а, n. (sl.) le miroir posé sur la table d'un tribunal, der Gerichtsspiegel.
Зефирный, ая, ое, a. de zéphyr, vom Zephyr.
Зефировъ, ва, во, a. propre au zéphyr, dem Zephyr eigen.
Зефиръ, а, m. le zéphyr, der Westwind, Zephyr, Abendwind.
Зидъ, а, m. la muraille, die Mauer, Wand.
Зижденіе, я, n. (sl.) la fondation, die Erbauung.
Зиждителевъ, а, о, a. de, du Créateur, vom Schöpfer.
Зиждитель, я, m. (sl.) le Créateur; le fondateur, der Schöpfer; der Gründer, Stifter. Зиждитель всеобщаго блаженства, le fondateur du bien commun, der Stifter des allgemeinen Glücks.
Зиждительный, ая, ое, a. créateur, schöpferisch.
Зижду, ждеши, ждити, v. a. (sl.) construire, bâtir, ériger; fonder, bauen, errichten, aufführen; gründen.
Зиждусь, ждешися, ждитися, v. p. (sl.) être construit, érigé, fondé, gebauet, aufgeführt, gegründet werden.
Зикзаки, ковъ, pl. m. des chemins, qui vont en serpentant dans les tranchées, pour s'approcher d'une forteresse assiégée, geschlängelte Wege in den Trancheen, um sich einer belagerten Festung zu nähern.
Зима, ы, f. l'hiver, der Winter. * Въ зимѣ лѣтъ моихъ, dans l'hiver de mon âge, in dem Winter meiner Tage. Застала зима въ лѣтнемъ плащѣ, cela est venu inopinément, cela nous a surpris, das ist plötzlich gekommen, es hat uns überfallen.
Зимница, ы, f. v. Зимовище.
Зимній, яя, ее, a. d'hiver, hivernal, im Winter. Зимнія ночи, les nuits d'hiver, die Winternächte, зимній путь, le traînage, die Schlittenbahn.
Зимный, ая, ое, v. Зимній.
Зимовалый, ая, ое, a. qui a passé l'hiver dans une cage; ce qu'on a gardé un hiver, was einen Winter im Bauer ausgehalten hat; was man einen Winter aufbewahrt hat. Зимовалое сѣно, du foin, qu'on a conservé pendant l'hiver, Heu, das man den Winter über erhalten hat.
Зимованіе, нія, n. l'action d'hiverner, das Ueberwintern.
Зимовище, а, n. une hutte pour s'y retirer l'hiver, die Winterhütte.
Зимовщикъ, а, m. qui passse l'hiver dans une région éloignée, der den Winter über in einer entfernten Gegend zubringt.
Зимовье, я, n. une cabane pour y passer l'hiver, eine Winterhütte, eine Hütte zum überwintern.
Зимородокъ, дка, m. (alcedo ipsida) l'alcyon, der Eisvogel.
Зимую, ешь, валъ, прозимовалъ, прозимую, вать, прозимовать, v. n. hiverner, überwintern. Корабль зимовалъ въ Ригѣ, le vaisseau a hiverné à Riga, das Schiff hat zu Riga überwintert
Зимѣю, ешь, зазимѣлъ зазимѣю, мѣть, зазимѣть, v. n. être retenu quelque part pendant l'hiver, irgendwo den Winter über zurückgehalten werden.
Зинзивей, v. Просвирки.
Зинька, и, f. (parus major) la mésange, die Meise.
Зипунчикъ, а, m. d. v. Зипунъ.
Зипунъ, а, m. un sarrau, ein Bauerkittel.
Зіяніе, я, n. l'action d'ouvrir la gueule, das Aufsperren des Rachens.
Зіяю, еши, зіяхъ, зинути, зіяти, v. n. (sl.) ouvrir la gueule pour mordre, den Rachen aufsperren um zu beißen.
Злакъ, а, m. (sl.) une plante, l'her-

ѣе, la verdure, eine Pflanze, ein Gräschen.

Златарь, v. Золотарь.

Златеница, ы, f. (sl.) la nielle; la jaunisse, der Brand im Korn; die Gelbsucht.

Златица, ы, f. la monnoie d'or, die Goldmünze.

Златница, ы, f. une pièce d'or, ein Goldstück.

Златница, ы, f. la chenille, die Larve der Schmetterlinge.

Злато, a, n. (sl.) l'or, das Gold.

Златобровъ, a, m. (sparus aurata) la dorade, der Goldbrasse.

Златоверхій, ая, ое, a. à coupole dorée, à chapiteau doré, mit einem goldenen Knopf, mit einer goldenen Kuppel.

Златовидный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. ressemblant à de l'or goldähnlich, goldfarben.

Златовласый, ая, ое, a. (sl.) ayant des cheveux de couleur d'or, goldfarbenes Haar habend.

Златоглавъ, a, m. (lilium bulbosum) lisorange, die Goldlilie.

Златоглавый, ая, ое, a. à chapiteau, à coupole d'or, mit einem goldnen Knopfe, mit einer goldnen Kuppel. Златоглавая Москва, Moscou qui a des tours à coupoles dorées, das mit goldnen Thurmknöpfen prangende Moskwa.

Златоглаголивый, ая, ое, —ливъ, ва, во, a. très-éloquent, sehr beredt.

Златодѣліе, я, n. le métier de l'orfèvre, das Handwerk des Goldarbeiters.

Златое число, (T. de Chron.) le nombre d'or, die güldene Zahl.

Златозарный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. éclatant, étincelant d'or, goldstrahlend, hellglänzend. Златозарный лучь Фебовъ, les rayons semblables au brillant de l'or de Phébus; die hellglänzenden Strahlen des Phöbus; златозарное солнце, le soleil à rayons d'or, die goldstrahlende Sonne.

Златоиспещренный, ая, ое, a. orné d'or, mit Gold verziert.

Златокамень, мня, m. la chrysolite, der Chrysolith.

Златокованный, ая, ое, a. (sl.) fait de l'or; doré, aus Gold gemacht; vergoldet.

Златокровный, ая, ое, a. à toit dorée, mit vergoldetem Dache.

Златолюбецъ, бца, m. l'avide, der Habsüchtige.

Златолюбивый, ая, ое, — бивъ, ва, во, a. aimant l'or, avide, das Gold liebend, habsüchtig.

Златолюбіе, я, n. l'amour de l'or, die Liebe zum Golde.

Златоносный, ая, ое, a. portant, produisant, contenant de l'or, Gold bringend, erzeugend, enthaltend.

Златообразный, ая, ое, a. semblable à l'or, dem Golde ähnlich.

Златопечатный, ая, ое, a. imprimé en caractères d'or; pourvu d'un sceau d'or, mit goldenen Buchstaben gedruckt; mit einem goldenen Siegel versehen.

Златоризный, ая, ое, a. ayant, portant un habit sacerdotal d'or, ein goldenes Kirchengewand habend, tragend.

Златорогій, ая, ое, a. avec des cornes dorés, mit vergoldeten Hörnern.

Златородный, ая, ое, a. produisant de l'or, Gold erzeugend.

Златорудный, ая, ое, a. à veines d'or, goldaderig.

Златорунный, ая, ое, a. de toison d'or, vom goldenen Bließe.

Златострунный, ая, ое, a. ayant des cordes d'or, mit goldnen Saiten.

Златотечный, ая, ое, a. portant, contenant de l'or (d'une rivière) goldströhmend, Gold enthaltend.

Златотканный, ая, ое, a. tissu, brodé en or, in Gold gewirkt, mit Gold gestickt.

Златоуздный, ая, ое, a. avec une bride d'or, goldgezäumt, mit goldnem Zaume.

Златоустый, ая, ое, a. nom donné à ceux, qui se sont distingués en éloquence, (à bouche, à lèvres d'or, chrysostôme), ein Beiname, welchen man solchen Männern zu geben pflegte, die sich durch eine ganz vorzügliche Beredsamkeit ausgezeichnet hatten, Іоаннъ Златоустый, Jean à bouche d'or, Jean Chrysostôme, Johannes mit dem goldnen Munde, Johannes Chrysostomus.

Златоцвѣтный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. de couleur d'or, goldfarbig; goldgelb.
Златочешуйчатый, ая ое, a. à écailles d'or goldbeschuppt.
Златый, ая, ое, a. (sl.) d'or, golden, von Gold. Златый вѣкъ, le siècle d'or, das goldene Zeitalter.
Златѣю, ешь, златѣть, v. n. (sl.) prendre la couleur d'or, goldfarbig werden.
Злачность, и, f. l'abondance en herbe, der Ueberfluß an Gras.
Злачный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. herbeux, grasreich.
Злащу, тиши, тити, v. a. (sl.) dorer, vergolden.
Зло, а, n. le mal; le malheur; das Uebel, das Böse; das Unglück. Сдѣлать кому зло, faire du mal à qn., einem Böses thun, употреблять во зло, abuser, faire un mauvais usage, mißbrauchen, übel anwenden.
Зло, Злѣ, ad. beaucoup; mal, viel; schlecht, übel: на зло, par dépit, zum Verdruß, Aerger.
Злоба, ы, f. la malice, la méchanceté, l'animosité, die Bosheit, die Arglist, Tücke, der Groll. Имѣть великую злобу на кого, avoir une grande animosité contre qn., einen heftigen Groll gegen einen haben.
Злоблю, бишь, озлобилъ, озлоблю, бить, озлобить, v. a. irriter, mettre en colère, erbittern, aufbringen.
Злоблюсь, бишся, озлобился, озлоблюсь, биться, озлобиться, v. r. entrer en colère, se mettre en colère, avoir de la rancune contre qn., sich erzürnen, aufgebracht werden, einen Groll haben.
Злобно, ad. malicieusement, malignement, boshaft, hämisch. Злобно его поносятъ, on le calomnie d'une manière indigne, man verleumdet ihn auf eine boshafte, hämische Weise.
Злобный, ая, ое, — бенъ, бна, бно, a. méchant, malicieux, rancunier, malin, surnois, boshaft, tückisch, hämisch, arglistig.
Злобствованіе, я, n. l'action d'avoir de la rancune contre qn., das Nähren der Arglist, der Tücke.
Злобствую, ешь, ствовать, v. n. être irrité, avoir de la rancune contre qn., aufgebracht seyn, Groll, Haß nähren.
Зловидный, ая, ое, a. ayant l'air rancunier, boshaft, tückisch aussehend.
Зловоніе, я, n. la mauvaise odeur, la puanteur, der üble Geruch, der Gestank.
Зловонный, ая, ое, a. puant, fétide, übel riechend, stinkend.
Зловредіе, я, n. un dommage sensible, ein empfindlicher Schaden.
Зловредный, ая, ое, — денъ, дна, дно, a. pernicieux, verderblich, höchst schädlich.
Зловредство, а, n. v. Зловредіе.
Зловѣрецъ, рца, m. v. Зловѣръ.
Зловѣріе, я, n. l'hérésie, die Ketzerei, Irrlehre.
Зловѣрка, и, f. une hérétique, eine Ketzerinn.
Зловѣрный, ая, ое, a. hérétique, ketzerisch.
Зловѣрство, а, n. l'incrédulité, la persévérance dans l'hérésie, der Unglaube, das Beharren in der Irrlehre.
Зловѣръ, а, m. l'hérétique, ein Ketzer.
Зловѣщаніе, я, n. la médisance, die Verleumdung.
Зглаголивый, ая, ое, a. calomnieux, verleumderisch.
Злодѣй, я, m. un ennemi; un criminel, un scélérat, un malfaiteur, ein Feind: ein Verbrecher, ein Bösewicht. Злодѣйка, и, f. une ennemie; une criminelle, eine Feindinn; eine Verbrecherinn. Прежде былъ мнѣ другъ, а нынѣ сталъ злодѣй, autrefois il étoit de mes amis, actuellement il est devenu mon ennemi, ehemals war er mein Freund, aber jetzt ist er mein Todfeind geworden; ахъ! ты злодѣй! ah! méchant que vous êtes! im Scherze: ey! sie Gottloser.
Злодѣйски, ad. malicieusement, boshafter Weise.
Злодѣйскій, ая, ое, malicieux, méchant, boshaft, gottlos. Злодѣйскія предпріятія, des entreprises

criminelles, boshafte Unternehmungen.

Злодѣйственный, v. Злодѣйскій.

Злодѣйство, а, n. la méchanceté, malice: le crime, die Bosheit; das Verbrechen.

Злодѣйствую, ешь, ствовать, v. n. commettre du mal, un crime, Böses thun, ein Verbrechen begehen. Злодѣйствова, (Ахаавъ) паче всѣхъ Царей Израилевыхъ, бывшихъ прежде его, (B) de sorte qu'Achab fit encore plus que tous les Rois d'Israel qui avoient été avant lui, daß Achab mehr that, den Herrn, den Gott Israel zu erzürnen, denn alle Könige, die vor ihm gewesen waren.

Злодѣяніе, я, n. un crime, un forfait, ein Verbrechen, eine Uebelthat Missethat.

Зложеланіе, я, n. v. Зложелательство.

Зложелатель, я, m. celui qui veut du mal, un malveillant, ein Uebelgesinnter.

Зложелательница, ы, f. une femme qui nous veut du mal, ein übelgesinntes Frauenzimmer.

Зложелательный, ая, ое, a. malveillant, übel gesinnt.

Зложелательство, а, n. la malveillance, die Feindschaft.

Зложелательствую, ешь, ствовать, v. n. кому, vouloir du mal à qn., einem nicht wohlwollen.

Злоключеніе, я, n. le malheur, le désastre, l'infortune, das Unglück, der Unglücksfall.

Злоключимый, ая, ое, a. malheureux, unglücklich.

Злоключительный, v. Злоключимый.

Злокова́рный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. malicieux, méchant, heimtückisch.

Злокова́рство, а, n. la supercherie, malice, die Heimtücke.

Злокозненный, ая, ое, a. mal-intentionné, pernicieux, übel gesinnt, verderblich.

Зломанный, ая, ое, a. (vulg.) désirant du mal, ennemi, Böses wünschend, feindlich.

Зломанъ, а, m. (vulg.) le scélérat; l'ennemi, der Bösewicht; Feind.

Зломудріе, я, n. la malice, la ruse, die Arglist, Bosheit.

Зломудрый, ая, ое, — мудръ, дра, дро, a. (sl.) artificieux, insidieux, arglistig, hinterlistig.

Зломысленникъ, а, m. un homme mal-intentionné, ein Uebelgesinnter.

Зломысленно, ad. avec un mauvais dessein, mit einem bösen Vorsatze.

Зломысленный, ая, ое, — сленъ, на, но, a. mal-intentionné, übel gesinnt.

Зломысліе, я, n. la mauvaise intention, le mauvais dessein, die üble Gesinnung, der böse Vorsatz.

Зломышлю, мыслиши, мыслими, v. n. (sl.) avoir de mauvais desseins, être mal-intentionné, böse Absichten hegen, übel gesinnt seyn.

Злонамѣреніе, я, n. un mauvais dessein, eine böse Absicht.

Злонамѣренно, ad. avec une mauvaise intention, mit einer schlimmen Absicht.

Злонамѣренный, ая, ое, a. mal-intentionné, übel gesinnt.

Злонравіе, я, n. un méchant caractère, ein böser, schlechter Character.

Злонравно, ad. malicieusement, tückisch.

Злонравный, ая, ое, — венъ, вна, вно, a. malicieux, tückisch, boshaft.

Злоны́рный, ая, ое, a. artificieux, rancunier, hinterlistig, heimtückisch.

Злоны́рство, а, n. la malice, die Hinterlist.

Злообразіе, я, n. (sl.) la difformité, die Ungestaltheit.

Злообразный, ая, ое, — зенъ, зна, зно, a. difforme, défiguré, ungestaltet, mißgestaltet.

Злообстояніе, я, n. le malheur, das Unglück.

Злопамятливъ, а, о, v. Злопамятный.

Злопамятный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. rancunier, vindicatif, nachtragend, rachgierig.

Злопамятство, а, n. la rancune, der Groll.

Злопамятствую, ешь, ствовать, v. n. avoir de la rancune,

einem etwas nachtragen, rachgierig seyn.

Злоплóдный, ая, ое, a. portant des fruits pernicieux, verderbliche Früchte tragend.

Злополýчіе, я, n. le malheur, le désastre, das Unglück.

Злополýчно, ad. malheureusement, unglücklich, unglücklicher Weise.

Злополýчный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. malheureux, infortuné, unglücklich.

Злопомышлéніе, я, n. (sl.) de mauvaises intentions, feindselige Gesinnungen.

Злорáдливый, ая, ое, v. Злорáдный.

Злорáдный, ая, ое, a. malveillant, qui se réjouit du mal d'autrui, schadenfroh.

Злорáдство, а, n. la joie maligne, die Schadenfreude.

Злорáдствую, ешь, рáдствовать, v. n. se réjouir du mal d'autrui, schadenfroh seyn.

Злорáдъ, а, m. un malveillant, un homme qui se réjouit du mal d'autrui, ein Schadenfroher.

Злорастворéнный, ая, ое, a. malsain, pernicieux (de l'air), ungesund, schädlich (von der Luft).

Злорѣ́чивый, ая, ое, — чивъ, а, о, a. calomnieux, verleumderisch.

Злорѣ́чіе, я, n. la calomnie, la médisance, die Verleumdung, Schmähsucht.

Злорѣ́чу, чишь, чить, v. a. calomnier, verleumden.

Злосéрдіе, я, n. la malice, die Bosheit.

Злосéрдый, ая, ое, a. d'un cœur méchant, ein böses Herz habend.

Злослáвіе, я, n. (sl.) une opinion, une doctrine erronnée; la mauvaise réputation, eine falsche Lehre, eine Irrlehre; der üble Ruf.

Злослáвлю, виши, слáвити, v. a. calomnier, verleumden, schmähen.

Злословіе, я, n. la calomnie, la médisance, la détraction; die Verleumdung, Schmähsucht.

Злословленіе, я, n. l'action d'injurier, das Lästern.

Злослóвлю, вишь, озлословилъ, озлословлю, вить, озлословить, v. a. médire, diffamer, injurier, verleumden, lästern, schelten. Злые всегда злословять честныхъ, les méchants sont sujets à calomnier les gens de bien, böse Leute sind gewohnt rechtschaffene Leute zu verleumden.

Злослóвный, ая, ое, a. médisant, verleumderisch.

Злослóвъ, а, m. le calomniateur, le médisant, der Verleumder, Schmähsüchtige.

Злосмрáдіе, я, n. la puanteur, der Gestank.

Злосмрáдный, ая, ое, a. puant, fétide, stinkend.

Злосовѣ́тіе, я, n. un mauvais conseil; une mauvaise intention, ein schädliches Rath; eine böse Absicht.

Злосовѣ́тникъ, а, m. qui donne de mauvais conseils; un malveillant, un homme mal-intentionné, ein böser Rathgeber; ein übelgesinnter, schlechtgesinnter Mensch.

Злосовѣ́тница, ы, f. une femme, qui donne de mauvais conseils, une femme mal intentionnée, eine böse Rathgeberinn, ein schlecht gesinntes Frauenzimmer.

Злосовѣ́тую, ешь, товать, v. n. donner un mauvais conseil; avoir de mauvaises intentions, einen bösen Rath geben; schlechte Absichten hegen.

Злóстно, ad. malicieusement, méchamment, boshaft, boshafter Weise. Злостно поносить кого, calomnier qn. malicieusement, einen auf eine boshafte Art verleumden.

Злóстный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. malicieux, méchant, bös, boshaft. Злостное сердце, un cœur malicieux, ein boshaftes Herz, у него и взоръ злостенъ, son regard même est malicieux, sein Blick sogar ist boshaft.

Злострадáніе, я, n. la calamité, la misère, die Widerwärtigkeit, das Elend.

Злострáжду, ждеши, страдáти, v. n. (sl.) souffrir, être dans la misère, leiden, im Elende seyn.

Злострáстіе, я, n. la passion pernicieuse, die verderbliche Leidenschaft.

Злóсть, и, f. la malice; la cruauté, die Bosheit; die Grausamkeit.

У тигра злость въ глазахъ, le tigre a de la cruauté dans les yeux, die Grausamkeit sieht dem Tiger aus den Augen.

Злотвореніе, я, n. le forfait, die Missethat.

Злотворитель, я, m. le malfaiteur, der Uebelthäter.

Злотворный, ая, ое, — ренъ, рна, рно, a. malfaisant, maléfique, malin, Böses thuend, übelthätig, eine üble Wirkung habend.

Злотворство, a, n. le maléfice, die Uebelthat.

Злотворю, ришь, рить, v. a. faire, causer du mal, Böses thun, Schaden zufügen.

Злоумный, ая, ое, — менъ, мна, мно, a. (sl.) qui emploie son esprit en mal, der seinen Verstand zum Bösen anwendet.

Злоумышленіе, я, n. la machination, un mauvais dessein, eine hämische Absicht, Gesinnung.

Злоумышленникъ, a, m. l'homme méchant, malicieux, der böse, hämische, tückische Mensch.

Злоумышленно, ad. d'une manière mal-intentionnée, hämische Absichten habend, schlecht gesinnt.

Злоумышленный, ая, ое, a. mal-intentionné böse, hämische Absichten habend, schlecht gesinnt.

Злоумышляю, ешь, умыслилъ, умышлю, шлять, злоумыслить, v. a. на что, machiner de mauvais desseins, Böses vorhaben, etwas Böses im Sinne haben.

Злоупотребленіе, я, n. l'abus, der Misbrauch.

Злоупотребляю, ешь, билъ, блю, блять, бить, v. a. abuser, misbrauchen. Злоупотреблять довѣренность начальника, abuser de la confiance d'un chef, das Zutrauen seines Obern misbrauchen.

Злоухищреніе, я, n. la malice, die Arglist, Hinterlist.

Злоухищренно, ad. malicieusement, frauduleusement, arglistig, hinterlistig.

Злоухищренный, ая, ое, a. malicieux, frauduleux, insidieux, rusé, heimtückisch, arglistig, hinterlistig.

Злоухищряю, ешь, рять, v. a. être frauduleux, insidieux, arglistig, hinterlistig seyn.

Злохитрство, a, n. une fourberie, supercherie, ein Schelmstreich.

Злохитрый, ая, ое, a. (sl.) artificieux, hinterlistig.

Злохудожный, ая, ое, a. (sl.) malicieux, boshaft.

Злохуленіе, я, n. une critique malicieuse, ein boshafter Tadel.

Злохульный, ая, ое, a. blâmant malicieusement, malignement, boshaft, hämisch tadelnd.

Злочастіе, я, n. le malheureux sort, destin, das unglückliche Loos, Schicksal.

Злочестивый, ая, ое, v. Злочестный.

Злочестіе, я, n. l'impiété; l'idolâtrie, die Gottlosigkeit; die Abgötterei.

Злочестно, ad. d'une manière impie, gottlos, gottloser Weise.

Злочестный, ая, ое, a. impie, irréligieux, gottlos, gottesvergessen.

Злочиніе, я, n. le déréglement, die Liederlichkeit.

Злочинный, ая, ое, a. déréglé, dissolu, unordentlich, liederlich.

Злочинствую, ешь, ствовать, v. n. être déréglé, dissolu, unordentlich, liederlich seyn.

Злощастіе, я, n. le malheur, le désastre, l'adversité, das Unglück, die Widerwärtigkeit. Сносить терпѣливо злощастіе, supporter patiemment son malheur, sein Unglück geduldig ertragen.

Злощастно, ad. malheureusement, funestement, sinistrement, unglücklicher Weise.

Злощастный, ая, ое, — стенъ, стна, стно, a. malheureux, désastreux, funeste, sinistre, unglücklich, widerwärtig, bös, schädlich.

Злоязычіе, я, n. la calomnie, la médisance, die Verleumdung.

Злоязычникъ, a, m. le calomniateur, le médisant, der Lästerer, Verleumder.

Злоязычный, ая, ое, — ченъ, чна, чно, a. médisant, verleumderisch.

Злый, ая, ое, Золъ, зла, зло, a. mauvais, méchant, malin, colérique; impie; criminel; pernicieux, funeste, malheureux, schlimm, bös, boshaft, arg; gottlos; lasterhaft; schäd-

lich, verderblich, unglücklich.
Злѣ, v. Злò.
Злѣйшій, ая, ое, a. le plus méchant le plus malin, der böseste, schlimmste.
Злю, злишь, озлилъ, озлю, злить, озлить, v. a. fâcher, irriter, erbittern, erzürnen.
Злюсь, злишся, озлился, озлюсь, злиться, озлиться, v. r. entrer en furie, se courroucer, ergrimmen.
Зміевидно, ad. en serpentant, tortueusement, in Krümmungen, sich schlängelnd.
Зміевидный, ая, ое, a. ressemblant à un serpent; méchant comme un serpent; en serpentant, einer Schlange ähnlich; böse wie eine Schlange; schlängelnd.
Зміевикъ, Змѣевикъ, a, m. (rumex aquaticus), parelle de marais; (allium schoenoprasum), la ciboule; (talcum serpentinum), la serpentine, Wasserampfer; die kleine Zwiebel; Serpentinstein.
Зміевласый, ая, ое, a. ayant des serpens au lieu de cheveux, schlangenhaarig.
Зміевъ, a, o, a. de serpent, von der Schlange.
Змій, змія, m. (sl.) le serpent, die Schlange.
Зміиный ая, ое, v. Зміевъ.
Змѣеголовникъ Молдаванской, (dracocephalum moldavica) la moldavique ou melisse des Moldaves, Türkische Melisse.
Змѣй я, m. Змѣя, и, f. le serpent; le cerf volant, eine Schlange; ein papierner Drache. Змѣй грѣмучій, (crotalus), serpent à sonnettes, die Klapperschlange. Змѣй трава, (arum dracunculus), la serpentaire, Schlangenkraut, Drachenwurz; змѣй трава запятнанная, (a. maculatum), le pied de veau, Aaronwurz; змѣй трава, (caltha palustris), le souci de Marais, Morasts-Ringelblume.
Змѣйка, и, f. Змѣекъ, ика, m. un serpenteau, eine kleine Schlange.
Змѣйка, и, f. (briza media) amourettes tremblantes, Zittergras.
Змѣиная головка, v. Ужовка.
Змѣиный, ая, ое, a. de serpent, von der Schlange.
Змѣиный, ая, ое. a. de cerf volant, vom papierenen Drachen.
Змѣиный язычокъ, (ophio glossum vulgatum) la langue de serpent, das Natterzünglein.
Змѣя морщиноватая, (cæcilia), die Runzelschlange.
Змѣя очковая, (coluber naja), le serpent à lunettes, die Brillenschlange.
Змѣя рыба, (ophidium barbatum), la donzelle, der Schlangenfisch.
Знаемый, ая, ое, Знаемъ, a, o, a. connu, sû, bekannt.
Знай, ad. néanmoins, ungeachtet. Тутъ были почтенные люди, а онъ знай себѣ шумитъ, il y avoit des gens respectables, néanmoins il fit du tapage, es waren achtungswürdige Leute da, aber dessen ungeachtet machte er Lärm.
Знакомецъ, мца, m. une connoissance; autrefois: de pauvres gentilshommes qui servoient à la cour d'un grand dans plusieurs fonctions convenables à leur naissance, un chevalier servant, eine Bekanntschaft, ein Bekannter, ehemals: unbemittelte Edelleute, welche bei Großen dienten, und verschiedene, ihrem Stande geziemende Geschäfte verrichteten.
Знакомитый, ая, ое, — митъ, a, o, a. connu un peu, etwas bekannt.
Знакомица, ы, f. v. Знакомка.
Знакомка, и, f. une connoissance, eine Bekannte.
Знакомлю, мишь, митъ, v. a. procurer la connoissance de qn., jemanden mit einem bekannt machen. Не должно добрыхъ съ порочными знакомить, il ne faut pas procurer la connoissance de mauvaises gens aux bons, man muß gute Leute nicht mit schlechten bekannt machen.
Знакомлюсь, мишся, миться, v. r. faire connoissance avec qn., mit iemanden Bekanntschaft machen.
Знакомство, a, n. la connoissance, la pratique, die Bekanntschaft.
Знакомый, ая, ое, Знакомъ, a, o, a. connu, bekannt.
Знакъ, a, m. le signe, la marque, la trace; le présage, la prédiction; la preuve, le témoignage, l'expé-

rience, das Zeichen, Kennzeichen Merkmahl; die Vorbedeutung; Vorherverkündigung, der Beweis, das Zeugniß, die Erfahrung. Дать знакъ, donner un signal, ein Zeichen geben, дыханіе есть знакъ жизни, la respiration est un signe de vie, das Athemholen ist ein Zeichen von Leben. Двенадцать знаковъ небесныхъ, les douze signes célestes, die zwölf himmlischen Zeichen. Знакъ офицерскій, le hausse-col, der Ringkragen.

Знаменáніе, я, n. (sl.) l'action de faire un signe, das Machen eines Zeichens. Знаменаніе креста, l'action de faire le signe de croix, das Machen eines Kreuzes.

Знаменáтель, я, a. le dénominateur, der Nenner.

Знаменáтельный, ая, ое, a. désignant, bezeichnend.

Знáменаю, ешь, нать, v. a. (sl.) signifier, marquer, bezeichnen, bedeuten, anzeigen.

Знáменаюсь, ешся, знáменаться, v. p. (sl.) être signifié, marqué; faire le signe de croix, bezeichnet, angedeutet werden; sich mit dem Kreuze segnen, sich kreuzigen. Знаменаться крестомъ, faire le signe de croix, sich mit dem Kreuze segnen.

Знаменúто, ad. glorieusement, d'une manière distinguée, auf eine ausgezeichnete, vorzügliche Art.

Знаменúтость, и, f. l'excellence, la célébrité, l'autorité, la dignité, die Vorzüglichkeit, der Ruhm, das Ansehen, die Würde.

Знаменúтый, ая, ое, — нúтъ, а, о, a. distingué, glorieux, illustre, célèbre, berühmt, vornehm, ausgezeichnet.

Знáменіе, я, n. (sl.) une marque, un signe; un phénomène, méteore; un miracle, ein Zeichen, Kennzeichen; ein Luftzeichen; das Wunderwerk, Wunderzeichen. Знаменіе креста, le signe de croix, das Zeichen des Kreuzes.

Знаменный, ая, ое, a. de drapeau, zur Fahne gehörig. Знаменное древко, le fût, le fer, la verge du drapeau, die Fahnenstange.

Знаменовáніе, я, n. la signification, le sens, die Bedeutung, der Sinn.

Знаменóванный, ая, ое, a. (sl.) marqué, désigné, bezeichnet, bemerkt.

Знаменовáтельный, v. Знаменáтельный.

Знаменозрúтель, v. Знаменострóитель.

Знаменóсецъ, сца, m. le porte-enseigne, der Fahnenjunker.

Знаменострóитель, я, m. le devin, der Wahrsager.

Знаменую, ешь, новáть, v. a. désigner, montrer, expliquer, bezeichnen, erklären.

Знáмя, мени, n. le drapeau, l'étendard, l'enseigne, la bannière, la bandière; un frontispice; un cachet, timbre; le passe-port, die Fahne, die Standarte, das Titelblatt; das Petschaft, der Stempel; der Paß. Полковое знамя, le drapeau du régiment, die Regimentsfahne, съ распущенными знаменами итти, marcher à enseignes déployées, mit fliegenden Fahnen marschiren.

Знáніе, я, n. la connoissance, le savoir, la science, die Kenntniß. Знаніе свѣта, la connoissance du monde, die Weltkenntniß.

Знáтно, ad. considérablement, notablement, magnifiquement, superbement, ansehnlich, prächtig, herrlich.

Знáтность, и, f. la grandeur, le lustre, der Glanz, die Größe.

Знáтный, ая, ое, — тенъ, тна, тно, a. distingué, de qualité, noble, signalé, considérable, superbe, magnifique; sensible, visible, vornehm, von Stande, ausgezeichnet, ansehnlich, prächtig, herrlich, berühmt; merkbar, fühlbar. Знатный вельможа, un grand seigneur, ein vornehmer Herr.

Знатóкъ, а, m. le connoisseur, der Kenner.

Знáть, ad. apparemment, augenscheinlich, gewiß. Знать участь моя такая, apparemment c'est mon sort qui le veut ainsi, wahrscheinlich ist es mein Schicksal.

Знáть, и, f. (vulg.) le crédit, la renommée, das Ansehen, die Achtung. Онъ въ знати у двора, il est en

crédit à la cour, er ist bei Hofe in Ansehen.

Значе́къ, чка́, m. un petit drapeau; un petit étendart; le hausse-col; une marque d'honneur, ein Fähnchen; eine kleine Standarte; der Ringkragen; ein Ehrenzeichen.

Значе́нiе, я, n. la signification, die Bedeutung.

Значко́вый това́рищъ, un officier dans la petite Russie, ein Kriegsbeamter in Klein-Rußland.

Зна́чу, чишь, чилъ, чить, v. a. indiquer, signifier, marquer, exprimer; v. n. signifier qch., être en vogue, andeuten, anzeigen, ausdrücken, bedeuten; in Ansehen stehen, etwas gelten. Сiя статуя значитъ Венеру, cette statue représente Vénus, diese Statue stellt die Venus vor; сей господинъ много значитъ при Дворѣ, ce seigneur signifie beaucoup à la cour, dieser Herr gilt viel bei Hofe.

Зна́чусь, чишся, читься, v. p. être compté, censé, gerechnet werden.

Зна́ю, ешь, зна́лъ, зна́ть, v. a. connoître; entendre, comprendre, savoir, kennen; wissen, verstehen, können. Онъ грамотѣ знаетъ, il sait lire et écrire, er kann lesen und schreiben. Дать знать о чемъ, faire savoir à qn. qch., einem etwas wissen lassen. Дать себя знать, faire voir à qn., à qui il a à faire, sich zeigen, mit wem man zu thun hat, эта должность дала ему себя знать, il a senti ce que c'est que cette charge, er hat es empfunden, was es heißt einen solchen Dienst zu haben; настоящая война даетъ себя знать; nous nous ressentirons de la guerre actuelle, wir werden den jetzigen Krieg fühlen. Знай себя, ne vous mêlez pas des affaires d'autrui, mische dich nicht in fremde Händel, kehre vor deiner eignen Thür. То и знай (vulg.) sans cesse, continuellement, beständig, in eins fort. Знаетъ кошка, чье мясо съѣла, se dit d'un homme à qui sa conscience reproche le mal, qu'il a fait à un autre, von einem Menschen gebräuchlich, dem sein Gewissen, über das, einem Andern zugefügte Böse Vorwürfe macht.

Зна́юсь, ешся, зна́ться, v. rfl. se connoître, fréquenter qn., sich kennen, mit jemanden umgehen.

Зна́ющiй, ая, ее, part. sachant, savant, expérimenté, wissend, gelehrt, erfahren.

Зно́бкiй, ая, ое, — бокъ, бка, бко, a. frileux, froidureux, frostig.

Зно́бкость, и, f. une complexion frileuse, die Frostigkeit.

Зноблю́, би́шь, ознобилъ, озноблю́, би́ть, ознобить, v. n. faire geler, frieren lassen.

Зноблю́сь, би́шся, ознобился, озноблю́сь, би́ться, ознобиться, v. r. geler, s'exposer au froid, frieren, sich der Kälte aussetzen.

Зно́бь, и, f. le frissonnement, der Frost, Schauer.

Зно́й, я, m. une chaleur étouffante, le hale, eine erstickende Hitze, die Schwühle.

Зно́йно, ad. d'une manière étouffante, brulante. sehr heiß, schwühl.

Зно́йный, ая, ое, Зно́енъ, на, но, a. étouffant, brûlant sehr heiß, schwühl.

Зною́, и́шь, и́ть, v. n. (vulg.) brûler tout en feu, lichterloh brennen.

Зоба́нiе, я, n. l'action de becqueter, das Aufpicken

Зоба́стый, Зоба́тый, ая, ое, a. ayant un grand jabot, einen großen Kropf habend.

Зоба́ю, ешь, позоба́лъ, позоба́ю, ба́ть, позоба́ть, v. a. (sl.) becqueter, manger, aufpicken, auffressen.

Зо́блю, v. Зоба́ю.

Зо́бный корень, (scrophularia ficaria), la scrophulaire, Braunwurz, Kropfwurzel.

Зобо́чекъ, чка, m. d. v. Зо́бъ.

Зо́бъ, Зо́ба, m. le jabot; l'estomac, le ventre; les écrouelles, le goître, der Kropf; der Magen, der Leib; der Kropf bei Menschen.

Зово́мый, ая, ое, a. invité; nommé, eingeladen, benannt, genannt.

Зову́, ве́шь, зва́лъ, зва́ть, v. a. appeler, inviter; nommer, rufen; einladen; nennen; heißen.

Зову́сь, е́шся, зва́шься, v. p. (sl) être appelé, heißen, genannt werden.

Зо́въ, зо́ва et зва̀, m. l'invitation, la vocation, die Einladung, der Ruf. Самъ не напрашивайся, а зва не презирай, ne vous invitez pas vous-même, mais ne méprisez pas une invitation, dringe dich nicht auf, aber eine Einladung schlage nicht ab. Зовъ дѣло великое, c'est dispendieux que d'inviter du monde, es kostet Geld, wenn man Gäste bittet.

Зо́діи, діевъ, pl. m. pl. la représentation du zodiaque, die Abbildung des Thierkreises.

Зодія́къ, а, m. (zodiacus), la zodiaque, der Thierkreis.

Зо́дческій, ая, ое, a. d'Architecture, zur Baukunst gehörig, architectonisch.

Зо́дчество, а, n. l'Architecture, die Baukunst.

Зо́дчій, дчаго, m. l'architecte, der Baumeister.

Зола̀, ы, f. la cendre, die Asche.

Золе́ніе, я, n. l'action de lessiver, das Laugen.

Золе́ный, ая, ое, a. lessivé, gelaugt.

Золи́стый, ая, ое, Золи́стъ, сша, сшо, a. donnant beaucoup de cendre, aschenhaltig.

Золо́вка, и, f. la sœur du mari, la belle sœur, die Schwester des Mannes, die Schwägerinn.

Золо́вкинъ, а, о, a. de la belle sœur, derselben gehörig.

Золо́вушка, и, f. d. v. Золо́вка.

Золошари́ха, и, f. la femme de l'orfèvre, die Frau des Goldschmidtes.

Золоша́рникъ, а, m. (robinia pygmæa) espèce de faux acacia de Sibérie, eine Art Sibirischen Erbsenbaums.

Золоша́рный, ая, ое, a. d'orfèvre, des Goldschmidts.

Золоша́рня, и, f. l'atelier de l'orfèvre, die Werkstatt des Goldschmidtes.

Золоша́рь, я̀, m. l'orfèvre, der Goldschmidt.

Золоша́я ро́зга, Зо́лошень, шня, Золошу́шникъ, а, m. (solidago, virgo aurea) verge d'or, die Goldruthe.

Золоши́льный, ая, ое, a. appartenant à la dorure, zur Vergoldung gehörig.

Золоши́льщикъ, а, m. le doreur, der Vergolder.

Золоши́сшо, ad. où l'on voit, où l'on a employé beaucoup d'or, wo viel Gold angebracht ist.

Золоши́сшый, ая, ое, — ши́сшъ, а, о, a. tenant or, contenant de l'or; fortement doré, goldhaltig; stark vergoldet. Золошисшый цвѣшъ, la couleur d'or, die Goldfarbe.

Золошнико́ва шрава̀, v. Золошомысячникъ.

Золошни́къ, а̀, m. le zolotnike, der Solotnik, ein Gewicht.

Золошни́къ полево́й, v. Золошомысячникъ.

Золошны́й, а́я, о́е, a. de fil d'or, von Goldlahn.

Зо́лошо, а, n. l'or, das Gold. Золошо дѣльное, l'or en œuvre, verarbeitetes Gold, золошо самородное, de l'or natif, gediegenes Gold, золошо хоронишь, enterrer de l'or, (espèce de jeu de Noël), Gold begraben (ein Weihnachtsspiel); золошо и на грязи видно, (prov.) se dit pour marquer des mérites qui se manifestent aussi dans un bas état ou dans le malheur, gebräuchlich, um Verdienste zu bezeichnen, die auch im niedrigen Stande oder im Unglück sich kund thun.

Золошо́е пра́вило, la règle de trois, die Regel de tri.

Золошо́й, ша́го, m. un ducat, ein Ducaten.

Золошоо́къ, а, m. (asphodelus luteus), asphodele jaune, Asfodill.

Золошоплющи́льникъ, а, m. l'écacheur d'or, der Goldplattenschläger.

Золошоплющи́льня, и, f. l'atelier de l'écacheur d'or, die Werkstatt des Goldplattenschlägers.

Золошомы́сячникъ, а, m. (gentiana centaureum, la petite gentiane, Tausendgüldenkraut.

Золошоцвѣ́шный камень, la chrysolite, der Chrysolith.

Золотоцвѣтъ, а, m. v. Ивановъ цвѣтъ.
Золотошвѣй, я, m. le brodeur en or, der Goldsticker.
Золотошвѣйка, и, f. la brodeuse en or, die Goldstickerinn.
Золотошвѣйный, ая, ое, a. de broderie en or, zur Goldstickerei gehörig.
Золотуха, и. f. (scrophula), des scrophules, Scrofeln.
Золотуха, и, f. или луговая рута (thalictrum flavum), la rue des prés, Wiesenraute; (solanum dulcamara), la morelle grimpante ou vigne vierge, Steiegender.
Золотушливый, ая, ое, a. soumis, exposé aux scrophules, den Scropheln unterworfen, ausgesetzt.
Золотушный, ая, ое, a. concernant les scrophules, auf die Scropheln Bezug habend
Золотый, ая, ое, a. d'or, golden, von Gold. Золотая парча, drap d'or, Goldstoff; золотыхъ дѣлъ мастеръ, un orfèvre, der Goldschmidt.
Золоченіе, я, n. l'action de dorer, la dorure, das Vergolden, die Vergoldung.
Золоченый, ая, ое, a. doré, vergoldet.
Золочу, лотишь, позолотилъ, позолочу, тишь. позолотить, v. a. dorer, vergolden.
Золочусь, тишься, титься, v. p. être doré, vergoldet werden.
Золъ, v. Злый.
Зольникъ, а, m. la gueule du fourneau, où l'on met la cendre; celui qui fait de la cendre; das Ofenloch, in welches die Asche geschüttet wird; der Mann melcher Asche brennt.
Зольный, ая, ое, a. contenant de la cendre, Asche enthaltend.
Золю, лишь, лилъ, лить, v. a. lessiver, laugen.
Зонтикъ, а, m. un parasol, un parapluie, ein Sonnenschirm, Regenschirm.
Зоологія, и, f. la Zoologie (histoire naturelle des bestiaux), die Zoologie (Naturgeschichte der Thiere.)
Зоофиты, zoophytes, des pétrifications calcaires, où il y a des animaux, Zoophiten, kalkartige Versteinerungen, in denen sich Thiere befinden.
Зоркій, ая, ое, Зорокъ, рка, рко, a. qui a la vue bonne, perçante, ein scharfes Gesicht habend.
Зоркость, и, f. la vue perçante, bonne, ein scharfes Auge.
Зорный, ая, ое, a. de levêche, von Liebstöckel.
Зорочекъ, чка, m. la prunelle, der Augapfel. Зорочки закатились, d'un mourant: les yeux se troublent, deviennent fixes, von einem Sterbenden: die Augen werden trübe.
Зоря, и, f. (ligusticum levisticum) levêche, Liebstöckel. Зоря горная, (l. austriacum), le seseli de Montagne, Bergkümmel.
Зракъ, а, m. le visage, le regard, la vue; une statue, une figure, un portrait, das Gesicht, der Blick, das Ansehen; die Bildsäule, das Bild, Porträt.
Зримый, ая, ое, a. visible, sichtbar.
Зритель, я, m. le spectateur, der Zuschauer.
Зрительная трубка, une lunette d'approche, la lorgnette, das Fernglas, Perspektiw.
Зрительница, ы, f. la spectatrice, die Zuschauerinn.
Зрительный, ая, ое, a. qui sert à la vue, was zum Sehen dient. Око есть зрительное орудіе, l'oeil est l'instrument de la vue, das Auge ist das Werkzeug des Sehens.
Зрится, v. i. on voit, il paroit, il paroît, man siehet, man erblickt.
Зрѣлище, а, n. un spectacle, une scène, ein Schauspiel, eine Scene. Страшное зрѣлище, un spectacle affreux, ein schreckliches Schauspiel; плачевное зрѣлище, une tragédie, ein Trauerspiel.
Зрѣлищный, ая, ое, a. appartenant au spectacle, zum Schauspiel gehörig.
Зрѣло, ad. mûrement, reif, zeitig.
Зрѣлость, и, f. la maturité, die Reife, Zeitigung. * Достигъ зрѣлости возраста, il a atteint l'âge mûr, er ist mannbar geworden.
Зрѣлый, ая, ое, a. mûr, fait, reif, zeitig. * Зрѣлый умъ, un es-

prit mûr, ein reifer Verstand.

Зрѣніе, я, n. l'action de regarder, le regard, das Ansehen, der Blick; la vue, das Gesicht, das Sehen, die Sehkraft. Зрѣніе на лице, l'apparence des personnes, das Ansehen der Personen.

Зрѣніе, я, n. (sl.) le tems où les fruits mûrissent, die Zeit der Reife.

Зрѣю, ешь, созрѣлъ, созрѣю, зрѣть, созрѣть, v. n. mûrir, parvenir à la maturité, reifen.

Зрю, зри́шь, узрѣлъ, узрю, зрѣть, узрѣть, v. n. (sl.) voir, regarder; donner sur qch., être placé vers qch., sehen, ansehen, schauen; gegen etwas stehen, auf etwas gerichtet seyn. Зрѣть духомъ, умомъ, prévoir, voir par la pensée, en esprit, voraus sehen.

Зрю́сь, зри́шся, узрѣлся, узрю́сь, зрѣться, v. r. se regarder, sich betrachten; v. p. être vu, gesehen werden.

Зря́чій, ая, ее, Зря́чъ, а, е, a. qui voit, ein Sehender.

Зуба́рь, я́, m. espèce de rabot, eine Art Hobel.

Зуба́стый, Зуба́тый, ая, ое, a. ayant de grosses dents; un homme qui est bien huppé, qui sait bien se défendre, große Zähne habend; ein Mensch, der Haare auf den Zähnen hat.

Зуба́тка, и, f. (anarhichas lupus) le loup marin, der Seewolf, Wolfsfisch.

Зуба́чъ, а, m. (vulg.) un homme avec de grandes dents, ein Mensch mit großen Zähnen.

Зубе́цъ, бца̀, Зубцы, цо́въ, m. pl. la dent de plusieurs instrumens; le créneau; la dentelure, découpure, crénelure, die Zähne oder Zacken an verschiedenen Instrumenten, die Zinne einer Mauer; die Kanten und Zacken, die Auszackung.

Зуби́ло, а, n. espèce de ciseau, avec lequel on grave des métaux, eine Art Meißel, womit man Metalle aushaut.

Зуби́шко, а, n. une petite mauvaise dent, ein kleiner, schlechter Zahn.

Зуби́ще, а, n. une grande, grosse dent, ein großer Zahn.

Зубна́я трава́, (plumbago europæa), la dentelaire, herbe au cancer, malherbe Bleiwurz; (dentaria pentaphyllos), la dentaire, Zahnkraut.

Зубно́й ко́рень, (cachrys odontalgica) le cachrys, plante, die Nußdolde.

Зубно́й лѣкарь, le dentiste, der Zahnarzt.

Зубны́й, а́я, о́е, a. de dent, vom Zahne.

Зуболо́лѣніе, я, n. le mal des dents, la douleur des dents, das Zahnweh, Zahnschmerzen.

Зубовра́чь, а, m. v. Зубно́й лѣкарь.

Зубо́къ, бка̀, m. une petite dent, ein kleiner Zahn. Класть деньги на зубокъ, ancienne coutume en Russie de mettre de l'argent sous l'oreiller de l'accouchée quand on lui fait une visite, ein alter russischer Gebrauch, der Sechswöchnerinn, wenn man sie besucht, Geld unter das Kopfkissen zu legen. Зубокъ позолотить, посеребрить, faire un cadeau à la nourrice quand la première dent pousse à l'enfant, der Amme ein Geschenk geben, wenn der erste Zahn bei einem Kinde herauskommt; поднять кого на зубки, se moquer de qn., spotten, lachen.

Зубоска́лъ, а, m. un moqueur, ricaneur, ein Spötter.

Зубоска́льство, а, n. (vulg.) la raillerie, moquerie die Spötterei.

Зубоска́лю, лишь, лилъ, лить, v. n. (vulg.) se railler, se moquer de qch., spotten.

Зубо́чекъ, чка, m. v. Зубо́къ.

Зубочи́стка, и, f. un cure-dent, der Zahnstocher

Зубочи́стный, ая, ое, a. servant à nettoyer les dents, zum Reinigen der Zähne dienend.

Зубре́ніе, я, n l'action de faire des dents à un instrument, das Einfeilen der Zähne an einem Instrumente.

Зубри́ло, а, m. v. Зуби́ло.

Зу́бръ, бра, m. mot qui ne se trouve que dans la Bible, (Deuter. XIV. 5.) quelques-uns le traduisent par: chevreuil, d'autres par: bison, ure, ein Wort, welches, nur in der

Bibel vorkommt, einige übersetzen es durch; Reh, andere durch: Auerochs.

Зубрю, бри́шь, вы́зубрилъ, вы́зубрю, бри́шь, вы́зубрить, v. a. faire des dents à un instrument; ébrécher, Zähne einfeilen; schartig machen.

Зубча́тый, ая, ое, a. découpé, crenelé, dentelé, ausgezackt, eingekehrt, ausgeschnitten.

Зу́бчики, ковъ, pl. v. Зубе́цъ.

Зу́бъ, а, m. la dent, der Zahn. Верхніе, нижніе зубы, les dents supérieures, inférieures, die obern, untern Zähne; передніе зубы, les dents incisives, die Schneidezähne, Vorderzähne; зубы чле́нові́ые, (canini inferiores), dents œillères inférieures, untere Hundszähne; зубы ушные, dents de sagesse, Weisheitszähne; зубъ на зубъ, bien attaqué, bien défendu, Zahn für Zahn; попалъ на зубы, il a trouvé son homme, er hat seinen Mann gefunden. Даровому коню въ зубы не смотрятъ, à cheval donné on ne regarde point à la bouche, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul.

Зу́бы гла́зные, (canini superiores), les dents œillères, die Augenzähne.

Зу́бы коренные, (molares), les dents molaires, die Backenzähne, die Mahlzähne.

Зу́бы моло́чные, les dents de lait, les quenottes, die Milchzähne.

Зуди́тъ, зазуде́ло, зазуди́тъ, зуде́ть, зазуде́ть, v. n. i. il démange, es juckt, es beißt.

Зу́дъ, а, m. la démangaison, un fourmillement, prurit, das Jucken, Beißen

Зуде́ніе, я, n. v. Зу́дъ.

Зуе́къ, йка, m. (charadrius) le pluvier, der Regenpfeifer. Зуекъ чернозобой, (ch hiaticula) le pluvier à collier, der Strandpfeifer.

Зу́й, я, m. (tringa squatarola), espèce de paon de mer, d'oiseau de combat, eine Art Streithähne.

Зуни́ца, ы, f. (Provincial.) la fraise, die Erdbeere.

Зы́бель, v. Зыбь.

Зы́бка, и, f. espèce de berceau, qui pend aux cordes, eine Art Wiege an Stricken hängend.

Зы́бкій, ая, ое, Зы́бокъ, бка, бво, а, chancelant, vacillant, schwankend. Зыбкое болото, un marais, marécage, ein Moor.

Зы́бкость, и, f. l'état d'une chose qui vacille, das Schwanken.

Зы́блемость, и, f. l'état d'une chose qui vacille; l'inconstance, das Wanken, das Schwanken; die Veränderlichkeit, Unbeständigkeit.

Зы́блемый, ая, ое, a. pas ferme, vacillant, nicht fest, schwankend.

Зы́бленіе, я, n. le branlement, das Wackeln.

Зы́блю, ешь, блить, v. a. anom. balancer, agiter, bewegen, schaukeln. Волны зыблютъ корабль, les vaguent agitent le vaisseau, die Wellen schaukeln das Schiff.

Зы́блюсь, ешся, баться, v. r. (sl.) être agité, se balancer, voltiger, sich hin und her bewegen, flattern. Бабочка зыблется лугомъ, le papillon voltige dans les prairies, der Schmetterling flattert auf der Wiese hin und her.

Зыбу́честь, и, f. la qualité vacillante, mal assurée d'une chose, die schwankende, unsichere Beschaffenheit einer Sache.

Зыбу́чій, ая, ее, a. vacillant, schwankend, wankend.

Зыбу́чій песо́къ, du sable mouvant, Triebsand, Flugsand.

Зы́бь, и, f. la houle; un marais, marécage; l'air, les nues, die heftige Bewegung der Wellen nach einem Sturm; ein Moor; (poet.) l'air, les nues, die Luft, die Wolken. Орелъ носится по воздушныхъ зыбямъ, l'aigle plane dans les airs, der Adler schwebt in den Lüften.

Зы́къ, а, m. le bruit, le sifflement, das Geräusch, Getöse.

Зыча́ніе, я, n. l'action de retentir, de résonner, das Erklingen, das helle Ertönen.

Зы́чность, и, f. le son fort, der laute, helle Schall.

Зы́чный, ая, ое, a d'un son fort, einen starken Ton gebend. Зычный колоколъ, une cloche, qui a un son fort, eine Glocke die einen lauten Ton, Schall hat.

Зычу́, чи́шь, зазыча́лъ, прозыча́лъ, зазычу́, прозычу́, ча́ть, зазыча́ть, прозыча́ть, v. a. re-

sonner, crier, faire du bruit, en parlant de certaines bêtes, tönen, ertönen, schreien (von gewissen Thieren). Выпь зычитъ, le butor mugit, die Rohrdommel brüllt.

Зѣва́ется, зѣвну́лось, ва́ться, v. i. il me prend un baillement, ich muß gähnen.

Зѣва́ка, и, c. un bailleur, bedaud; un étourdi, ein Gähner, ein Maulaffe; ein unvorsichtiger Mensch.

Зѣва́ніе, я, n. le baillement, das Gähnen.

Зѣва́ю, ешь, зѣвну́лъ, зѣвну́, ва́ть, зѣвну́ть, v. a. bailler; faire le badaud, badauder, gähnen, das Maul aufsperren.

Зѣвни́къ, а, m. le morceau de bois, qu'on met dans la bouche des bêtes, pour faire sortir la langue, das Stück Holz welches man Thieren in den Mund steckt, um die Zunge hervorzuziehen.

Зѣвный, ая, ое, a. appartenant à la gueule, zum Rachen, Schlund gehörig.

Зѣво́къ, вка̀, m. l'action de bailler (une seule fois), de bailler un peu, das (einmal.) Gähnen, das kleine Gähnen.

Зѣво́та, ы, f. l'envie continuelle de bailler, die Gähnsucht.

Зѣву́нъ, а, m. Зѣву́нья, и, f. celui, celle qui baille souvent, der, die öfter Gähnende.

Зѣвъ, а, m. la gueule, der Rachen, Schlund. Разинуть зѣвъ, ouvrir la gueule, den Rachen aufsperren; адскій зѣвъ, la gueule de l'enfer, der Rachen der Hölle.

Зѣло̀, à. n. le Zièlo, huitième lettre de l'alphabet slavon, das Sjelo, der achte Buchstabe des slawischen Alphabets.

Зѣло̀, ad. (sl.) très, fort, extrêmement, sehr, äußerst; до зѣла̀, extrêmement au dernier point, außerordentlich, aufs Aeußerste.

Зѣльно, ad. v. Зѣльнѣ.

Зѣльный, ая, ое, a. très-grand, fort, stark, sehr groß.

Зѣльнѣ, ad (sl.) fortement, vehemment, sehr, heftig.

Зѣни́ца, ы, f. (sl.) la prunelle, der Augapfel.

Зѣни́чный, ая, ое, a. appartenant à la prunelle, zum Augapfel gehörig.

Зѣнки, нокъ, pl. (vulg.) (T. de mép.) les yeux, die Augen. Налить зѣнки, se souler, sich betrinken.

Зѣль, и, f. (m. v.) la poche, die Tasche.

Зюзя, и, c. un homme, qui a perdu ses forces à force d'avoir bu des boissons fortes, ein Mensch, der durch viele berauschende Getränke seine Kräfte verloren hat.

Зя́бкій, ая, ое. Зя́бокъ, бка, бко, a. frileux, frostig.

Зя́бликъ, а, m. ou Зя́блица, цы, f. (fringilla cœlebs), le pinçon, der Finke.

Зя́блина, ы, f. la gelivure, die Wetterkluft, Eiskluft.

Зя́блость, и, f. l'action d'avoir froid, d'être frileux, das Frieren, Frösteln.

Зя́блый, ая, ое, a. gelé, endommagé par la gelée, frileux, froidureux, gefroren, vom Froste beschädiget, frostig. Зяблое яблоко, une pomme gelée, ein gefrorner Apfel.

Зя́бну, бнешь, озя́бъ, озя́бну, бнуть, озя́бнуть, v. n. avoir froid, frieren, Kälte empfinden.

Зя́тнинъ, на, но, a. de gendre, appartenant au gendre, dem Tochtermann gehörig.

Зя́тній, няя, нее, v. Зя́тнинъ.

Зя́ть, я, m. le gendre; le mari de ma sœur; le mari de la sœur du mari, der Schwiegersohn; der Mann meiner Schwester; der Mann von des Mannes Schwester.

КОНЕЦЪ ПЕРВОЙ ЧАСТИ.

ВЪ КНИЖНЫХЪ ЛАВКАХЪ

С.-Петербургскаго Купца

ИВАНА ПЕТРОВА ГЛАЗУНОВА,

въ Москвѣ и С.-Петербургѣ продается вновь вышедшая книга:

ДѢТСКІЙ МУЗЕУМЪ,

ИЛИ

собраніе изображеній животныхъ, растѣній, цвѣтовъ, плодовъ, минералловъ, одеждъ разныхъ народовъ въ свойственномъ ихъ видѣ, древностей и другихъ предметовъ, служащихъ для наставленія и забавы юношества, составленное и гравированное по лучшимъ образцамъ, съ краткимъ изъясненіемъ соотвѣтственнымъ понятію дѣтей, *на Французскомъ, Нѣмецкомъ и Россійскомъ языкахъ, съ 1500 искусно раскрашенными изображеніями, въ 106 книжкахъ, Спб. въ тип. Ивана Глазунова, 1821 и 1825 годовъ.*

Польза сочиненій такого рода, кои привлекая самою наружностію своею вниманіе дѣтей, непримѣтно возбуждаютъ въ нихъ и охоту къ познанію описываемыхъ въ оныхъ предметовъ, дознана уже повсюду самымъ опытомъ. Множество такъ называемыхъ *дѣтскихъ книжекъ съ картинками*, издано въ Россіи, и весьма не много, можетъ быть, найдется такихъ, кои дѣйствительно удовлетворяли бы желанію попечительнаго наставника, предполагающаго доставить своему питомцу такою книжкою не одно токмо мгновенное удовольствіе, ощущаемое имъ при каждой перемѣнѣ его занятій. Для исполненія намѣренія такого наставника требуется обыкновенно болѣе отъ издателей сихъ книжекъ, нежели сколько предполагаютъ они въ нихъ юношеству. Онъ желаетъ, чтобъ дитя забавляясь, въ самомъ дѣлѣ научалось; чтобъ забава сія для него всегда была равно привлекательна, питала его любопытство и вмѣстѣ съ удовольствіемъ доставляла ему самымъ легкимъ и чуждымъ всякаго принужденія способомъ справедливыя понятія о предметахъ, познаніе коихъ находитъ онъ необходимымъ, или нужнымъ для украшенія ума его. Дабы удовлетворить симъ справедливымъ требованіямъ, издатель дѣт-

ской книжки долженъ наблюдать: 1е. Чтобы предметы, описываемые въ его сочиненіи, были въ самомъ дѣлѣ достойны вниманія учащагося, и познаніе ихъ приносило бы ему существенную пользу; 2е. чтобы въ оныхъ не было утомительнаго единообразія, наиболѣе несноснаго для легкаго и пылкаго воображенія дѣтей, у коихъ самая новость вещи даетъ уже оной цѣну; 3е. чтобы описанія предметовъ, къ коимъ дитя непримѣтно обращается отъ разсматриванія ихъ изображеній, были по возможности полны, но изложены кратко, и изощряя умъ и разсудокъ его, не утомляли его памяти; 4е. чтобъ самыя изображенія предметовъ были вѣрны и сходны съ свойственнымъ каждому изъ оныхъ видомъ; поелику дитя прежде всего обращаетъ вниманіе на оные, и первое впечатлѣніе, произведенное наружностію неизвѣстной дотолѣ вещи, наиболѣе укореняется въ его памяти. По такимъ правиламъ расположенная дѣтская книжка можетъ дѣйствительно быть употреблена съ пользою каждымъ наставникомъ, увѣреннымъ, что собственное удовольствіе воспитанника въ его образованіи есть вѣрнѣйшій залогъ успѣха въ ономъ. Сими правилами руководствовались издатели *Дѣтскаго Музеума*. О предметахъ, содержащихся въ семъ сочиненіи, можно судить по самому его заглавію. Естественная Исторія, представляющая въ трехъ царствахъ природы самое пріятное разнообразіе вещей, достойныхъ нашего вниманія, есть главный источникъ, изъ коего почерпнуто содержаніе онаго; къ ней для умноженія сего разнообразія, присоединено изъ Исторіи, Баснословія, описанія народовъ и другихъ наукъ то, что наиболѣе посредствомъ изображеній можетъ впечатлѣться въ памяти дѣтей; и между прочимъ включены разные предметы искусства, могущіе не менѣе возбудить любопытство юношества. Къ гравированнымъ въ 4ю долю листа и тщательно раскрашеннымъ изображеніямъ оныхъ присовокуплены краткія описанія на Россійскомъ, Французскомъ и Нѣмецкомъ языкахъ, къ коимъ, дабы книжка сія могла служить и для начинающихъ учиться симъ языкамъ, прибавлены на каждой страницѣ нужныя вокабулы.

Цѣна за всѣ 106 книжекъ, съ искусно раскрашенными изображеніями, въ цвѣтной оберткѣ 180 руб., въ лучшемъ сафьянномъ корешкѣ 200 рублей.

Иногородныя Особы изъ всѣхъ мѣстъ Россійской Имперія благоволятъ адресоваться въ С.-Петербургъ на имя *Ивана Петрова Глазунова*, въ Москву на имя *Петра Иванова Глазунова*; за пересылку во всѣ города Россійской Имперіи денегъ не прилагается.

